









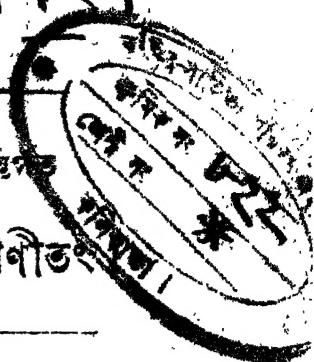




# বামনপুরাণং ।

অষ্টাদশ পুরাণাবৃন্দ

মহর্ষি বেদব্যাস প্রণীতঃ



৪১ নং শ্রামপুষ্করিণী ইকুইট

শ্রীঠাকুরদাস চূড়ামণিনা প্রকাশিতঃ

অনুবাদিতঃ ।

ত্রয়োমাদোপহৃদেন দৃষ্টং, সদ্যঃ বা মুদ্রণদোষনক্টং ।

তথ্য: সুধীভিঃ সূত্রগাবিধেয়া, মধ্যা নিনেছামনশোধনীয়া ॥



কলিকাতা

শ্রী ঠাকুরদাস চৌধুরী অপর চিৎপুররোড ২৮৫ সংখ্যক  
ভবনে বিদ্যারত্ন যন্ত্রে মুদ্রিতঃ ।

১২৯৩ সাল ।

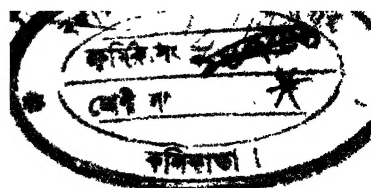


## বিজ্ঞাপন ।

অধুনা পাশ্চাত্য শিক্ষাপ্রভাবে সনাতন হিন্দুধর্ম যে নিতান্ত বিকলাক হইয়া উঠিতেছে, তাহা আর বলিবার আবশ্যকতা নাই, সকলেরই প্রত্যক্ষ। অনুসন্ধান করিতে গেলে সংস্কৃত ভাষার অভাবকেই ভাষার অধিষ্ঠার কারণ বলিয়া অনুমান হয়, অস্বদেশীয় সমস্ত ধর্মশাস্ত্র বেদ, শ্রুতি, পুরাণ, তন্ত্রপ্রভৃতি সকল গুলিই সংস্কৃত ভাষায় লিখিত। সুতরাং সংস্কৃত ভাষায় বিশেষ অভিজ্ঞতা না থাকিলে কোন ধর্মগ্রন্থেরই সম্যকভেদ করা সহজ নহে। অতএব ভাষার প্রকৃতার্থ অবগত না হইয়া লোকের অন্তঃকরণ হইতে ক্রমশঃ ধর্মতাব বিচলিত হইতেছে। কিন্তু সম্প্রতি দয়াবান গবর্ণ-মেন্ট সহদয়তা গুণেই হউক বা অস্বদেশীয়দিগের প্রতি ক্রুপাপরতা হেতুই হউক বিশ্ববিদ্যালয়ে সংস্কৃত অধ্যয়ন প্রথা প্রচলিত করাতে লেই বিলুপ্ত প্রায় অর্য্যভাষাসংস্কৃত আবার দ্বিতীয়া চন্দ্রের জ্যার ভারতগগনে উদ্ভিত হইতে চলিল, মত্যা, কিন্তু দীর্ঘকাল চৌরাহিত্য ও দুর্দান্ত ধ্বনগণের ভীষণ অভ্যাসে অবস্থা পাঠ্যগ্রন্থ সমস্ত দুর্ভ-প্রচার হইয়া উঠিয়াছে। এক্ষণে অনেক মহাত্মা বহুকষ্ট ও ব্যয় স্বীকার করিয়া তাহা পুনর্মুদ্রিত ও স্থলভপ্রচার করাতে যে সাধা-রণকে ক্লতক্লতাপাশে বদ্ধ করিয়াছেন, তাহার সন্দেহ নাই। পুরাণ শাস্ত্র যে অস্বদেশীয় চিরন্তনী প্রথা ও, রীতি নীতির এক মাত্র প্রদর্শক তাহা বলিলে অত্যুক্তি হয় না। সুতরাং যত অধিক পরিমাণে পুরাণ শাস্ত্র স্থলভপ্রচার হয়, ততই মঙ্গল সন্দেহ নাই। এই কর্তব্যতা আমার হৃদয়ে উদ্ভিত হওয়াতে আমি আমার কয়েক জন ব্রহ্মবিদ্যা আত্মীয় মহোদয়ের নিকট পরামর্শ জিজ্ঞাসা করায় তাঁহারা উৎসাহ ও যত্নের সহিত আমার মতের অনুমোদন করিলেন, এবং পুরাণ প্রচারে অনুরোধ করিলেন। আমি সহদয়োগিত কর্ত-ব্যতা ও আত্মীয়গণের উৎসাহ ও সাহসে প্রোৎসাহিত হইয়া এই প্রাচীনতম উপদেশগর্ভ (বাসনপুরাণ) অনুবাদের সহিত বুজাঙ্গণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া বিস্তর যত্ন ও পরিশ্রম সহকারে সম্পূর্ণ করি-লাম। এই গ্রন্থ ক্রটিবিহীন হওয়া অসম্ভব অতএব বিচক্ষণ পাঠক-গণ হংসের জ্যার যারভাগ গ্রহণপূর্বক ক্রটি পরীক্ষা করিয়া উৎসাহ বন্ধন করিলে পরমোৎসাহিত হইব কিম্বাদিকি।

শ্রীযুক্ত চন্দ্রমণিঃ ।



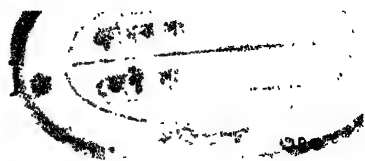


## নিৰ্ঘণ্ট পত্ৰ ।

বিষয়	পৃষ্ঠা
হৰপাৰ্শ্বতী সন্ধান	৩
দক্ষযজ্ঞ	৯
শঙ্করের কপালী নামের কারণ	১১
শঙ্করের তীৰ্থ ভ্রমণ	১২
শঙ্কর কপালী প্রযুক্ত দক্ষের শিব রহিত সজ্ঞ	২৮
মন্ডর পার্শ্বতে সতীর দেহভাগ	২৯
শঙ্করের জোপ এবং গাত্র তইতে শ্রমথগণ সহিগতি	৩০
দক্ষালয়ে যুদ্ধ	৩১
রাশিচক্রেৰ স্মৃতি	৪২
মঙ্গ ওনারায়ণের উপাখ্যান	৪৮
সতীর বিবাহানলে শঙ্করের ভ্রমণ	৫১
দেবগণের স্তব	৬২
নরনারায়ণের যোগ ভঙ্গের চেষ্টা	৬৮
চাবন মুনির পাভাল গমন	৭২
প্রহ্লাদের তীৰ্থ গমন	৭৪
নরনারায়ণের সহিত প্রহ্লাদের যুদ্ধ	৭৬
নরনারায়ণের পরাজয় স্বীকার	৮১
প্রহ্লাদর বরদান	৮৩
অন্ধকু রাজ্যে অভিষিক্ত	৮৫
দেবগণের সহিত অন্ধকের সংগ্রাম	৮৬
অন্ধকেশী নিশাচরের উপাখ্যান	১১৮
মরক বর্ণন	১২৫

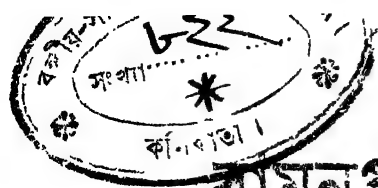


যে কার্যে যে নরক হয় তাহার নির্ণয়	...	১২৯
শুক্লরূপী বর্ণন	...	১৩৪
জম্বুদ্বীপ বর্ণন	...	১৪০
পার্বত বর্ণন ...	...	১৪২
নদী বর্ণন ...	...	১৪৩
জুকেশীর ধর্মোপদেশ	...	১৪৯
নিশাচরগণের সাত্বিক ভাব	..	১৭৪
ব্রহ্মবীজের জন্ম বৃত্তান্ত	...	১০২
মহিষাসুরের যুদ্ধে দেবগণের পরাজয়	...	২৫৮
দেবগণের দেহ হইতে ভগবতার উৎপত্তি	...	২০৩
বিষ্ণুচক্রের দর্প খর্ক	...	২১৬
কাত্যায়ণীর সহিত মহিষাসুরের যুদ্ধ	...	২১২
শুভ্র ও নিশুভ্র বিনাশের জন্য দেবীর পুনর্জন্মের জন্ম	...	২৬৭
পৃথুদকের বৃত্তান্ত	...	২৪৩
সম্বরের সহিত তপতীর পরিণয়	..	২১১
কুক রাজার উপাখ্যান	...	১৬৮
কালীর তপস্যা	...	২৭৮
কালীর আশ্রমে ছদ্মবেশে শকরের গমন ও কথোপকথন	...	২৮২
শকরের বিবাহ সম্বন্ধ	...	২৮৭
শকরের বিবাহ	...	২০১
শকরের মহামৈথুন ভঙ্গ	...	৩১৮
গণেশের জন্ম বৃত্তান্ত	...	৩২২
শুভ্র নিশুভ্র ও নমুচির জন্ম বৃত্তান্ত	...	৩১৭
নমুচি নিধন	...	৩২৭
শুভ্র নিশুভ্রের মৈন্য সংগ্রহ	...	৩২৯
দেবীর নিকট দূত প্রেরণ	...	৩৩১
ধুতলোচন বধ	...	৩৩২
চণ্ডমুণ্ডের যুদ্ধ ও বিনাশ	...	৩৩৪



রক্তবীজের যুদ্ধ ও বিনাশ	...	৩৪৭
মিশ্রাসুর যুদ্ধ ও বিনাশ	...	৩৪৭
শুরের যুদ্ধ ও বিনাশ	...	৩৪৭
দেবগণের স্তব	...	৩৫১
কাহ্নিকের জন্ম ও সেনাপতিত্বে বরণ	...	৩৫৫
কাহ্নিকের সহিত দানবের যুদ্ধ	...	৩৫৯
তারকাসুর নিধন	...	৩৬১
ক্রোধ, ভেদ ও মহিষাসুর বিনাশ	...	৩৬২
অন্ধকাসুরের জয় ও গৌরীর রূপলাবণ্যে মুগ্ধ	...	৩৬৭
সুর দানবের উপাখ্যান	...	৪০৬
পুন্ড্র নরক নির্গম	...	৪১৪
শেষ পাণি নির্গম	...	৪১৫
পুত্র নির্গম	...	৪১৬
বৈশ্যের দ্বাদশ পিতৃকর্মোগ	...	৪২২
সুর দানব নিধন	...	৪২৫
শঙ্করের যোগ	...	৪২৬
অন্ধনের নৃত্য ও স্বর্গ গমন	...	৪৩২
স্বর্গবের মৃতসঞ্জীবনী বিভ্রাম	...	৪৩৩
অন্ধকাসুরের সহিত শঙ্করের বিবাদ	...	৪৩৭
দণ্ডক রাজার উপাখ্যান	...	৪৩৮
নৈলকণ্ঠের স্তব	...	৪৬৫
অন্ধকাসুরের সহিত শঙ্করের যুদ্ধ	...	৫০৯
অন্ধকাসুর নিধন ও ভূদেব শাসন	...	৫৬৩
বলির রাজ্য প্রকণ	...	৫৮৮
দেবগণের সহিত সংগ্রাম	...	৫৮৯
দেবগণের পরাজয়	...	৫৯৩
ঐক্যবাদের সহিত বলির মন্ত্রণা	...	৫৯৬
দেবগণের মন্ত্রণা	...	৬১০

শ্রুতদের তপস্যা	...	৬১৪
অদিতির তপস্যা	...	৬১৫
ঐহ্লাদের সহিত বলির কথোপকথন	...	৬১৮
ঐহ্লাদের ক্রোধ ও অভিশম্পাত	...	৬২১
ঐহ্লাদের তীর্থ গমন	...	৬২৮
ধুকুর উপাখ্যান	...	৬৩০
ধুকুর অশ্বমেধ যজ্ঞ	...	৬৩০
বামনরূপে ধুকুর নিকট ত্রিপদ ভূমি প্রার্থনা	...	৬৪২
ধুকু নিগমন	...	৬৪৩
বলির অশ্বমেধ যজ্ঞ	...	৬৪৪
দেবগণের স্তব	...	৬৪৯
বামনের অশ্ব ও জাত কর্মাদি	...	৬৫০
জ্ঞানবিশেষে ভগবানের রূপধারণ	...	৬৫৪
বলির যজ্ঞে বামনের গমন	...	৬৬১
কোষকারের উপাখ্যান	...	৬৬১
বলির নিকট ত্রিপদ ভূমি প্রার্থনা	...	৬৬৩
বামনের ত্রিপদ ভূমি দান	...	৬৬৩
বিরাটমূর্ত্তি দর্শন	...	৬৮৪
বলির বন্ধন	...	৬৮৭
বাণের সহিত কথোপকথন	...	৬৮৯
বলির পাতালে গমন	...	৬৯২
ব্রাহ্মার স্তব	...	৬৯৫
পাতাল পুরীতে সূদর্শন চক্রের প্রবেশ	...	৭০২
সূদর্শন চক্রের স্তব	...	৭০৩
বলির প্রতি ঐহ্লাদের ধর্মোপদেশ	...	৭০৫
ব্রাহ্মণের প্রতি ভক্তি	...	৭১৬
দ্বাদশ মাসে বিষ্ণু পূজার নিয়ম	...	৭১৭
বৃহস্পতির প্রশংসা	...	৭২৪



## বামনপুরাণ

প্রথম অধ্যায়ঃ ।

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

নারায়ণং নমস্কৃত্য নরৈশ্চৈব নরোত্তমং ।  
দেবীং সরস্বতীং ন্যাস্য ততোজরমুদীরয়েৎ ॥  
পুলস্ত্যভূষণাসীনমশ্রমে বাগ্ধিদামরং ।  
নারদঃ পর্যাপ্তকৃত্তং পুরাণং বামনাশ্রয়ং ॥  
কথং ভগবতা ব্রহ্মণ বিজুনা প্রভবিজুনা ।  
বামনং ধৃতং পূর্বস্তম্মাচক্ষপৃচ্ছতং ॥

অনুবাদ ।

নারায়ণকে নরোত্তমকে সরস্বতী দেবীকে এবং বেদব্যাসকে নমস্কার করিয়া ( জয় ) শব্দ উচ্চারণ করিতে হয় । ভবিষ্যপুরাণে বর্ণিত আছে অষ্টাদশপুরাণ, ত্রিরাশিচরিত, বৈকুণ্ঠধর্ম, শৈবধর্ম, সৌরধর্ম, গানবোক্তধর্ম এবং পঞ্চমবেদ মহাভারত এই সমস্ত বিষয় জয় শব্দে উপলব্ধি হয় । একদা দেবর্ষি নারদ, পুলস্ত্যভূতি তাপস-গণের সহিত আশ্রমে উপবেশন করিয়া নানা কথা শ্রবণে সর্ব-শাস্ত্রপারদর্শী সাতিশয় বাক্‌পটুসম্পন্ন ঋষিপুত্রব পুলস্ত্যকে বামন-পুরাণের বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন । ব্রহ্মণ ! আপনি ত্রিকালজ্ঞ, তপোবলে ভূভবিষ্যৎ, বর্তমানের ন্যায় নয়নগোচর করিতেছেন । সৃষ্টিংহারকর্তা ভগবান বৈকুণ্ঠনাথ কি নিমিত্ত বামনরূপ ধারণ করিয়াছিলেন, আপনি তদ্বিষয় বিশেষরূপে কীর্তন করুন ।

কৰ্ণপুং বৈষ্ণবো ভূত্বা প্রজ্ঞানো দৈত্যসন্তমঃ ।  
 ত্রিদশৈযুযুধে নার্কমত্র মে সংশয়ো মহান্ ॥  
 শ্রুত্বা তে চ দ্বিজশ্রেষ্ঠ দক্ষশ্চ দুহিতা মতী ।  
 শঙ্করশ্চ প্রিয়া ভার্য্যা বভূব বরবর্দিনী ॥  
 কিমর্থং সংপরিত্যজ্য স্বশরীরং বরাননা ।  
 পুনশ্চ দেবদেবশ্চ পত্নীহনগম ছুভা ॥  
 জাতা হিমবতো গেহে গিরীন্দ্রশ্চ মহাশ্বনঃ ।  
 ত্রৈলোক্যরাজ্যমাস্তদ্য বলোরিন্দ্রায় বো দদৌ ॥  
 নমস্তস্মৈ সুরেশায় ছন্দ্রবামনকপিণে ।  
 এতস্মৈ সংশয়ং ছিদ্ধি সৰ্ববিত্তমতো হি বৈ ॥  
 তীর্থানাঞ্চেব নাহাশ্যং দানানাঞ্চেব মন্তম ।  
 ব্রতানাং বিবিধানাঞ্চ বিপিমাচক্ষ মে দ্বিজ ॥

অনুবাদ ।

এবং কি কারণে কৃষ্ণপরায়ণ, পরমবৈষ্ণব, দৈত্যকুলভিলক  
 প্রজ্ঞান, নরনারায়ণের সহিত যুদ্ধ করিয়াছিলেন, এই বিষয়ে আ-  
 মার বিশেষ সন্দেহ হইয়াছে । হে দ্বিজবর ! আপনি শ্রুত আছি দক্ষ-  
 তনয়া-মতী শঙ্কর, মহাদেবের প্রিয়তমা রমণী, তবে কি নিমিত্ত স্বীয়  
 কলেবর গরিত্যাগ করিয়া গিরিবর হিমালয়ের ভবনে জন্ম গ্রহণ  
 করতঃ পুনর্বার ভূতভাবন ত্রিশূলপাণি মহাদেবের প্রিয়তমা রমণী  
 হইলেন । যে মহাত্মা, বলির ত্রিলোকের আধিপত্য হরণ করিয়া  
 ইন্দ্রকে প্রদান করিয়াছিলেন, এবম্বিধছন্দ্রবামনকপী ভগবানকে  
 আমি নমস্কার করি । মহাশয় এই সকল বিষয়ে আমার বিশেষ  
 সন্দেহ হইয়াছে আপনি সবিশেষ কীর্তন করিয়া আমার সন্দেহ  
 দূরীকরণ করিলে পরম পরিভোম প্রাপ্ত হই । এবং দান ও ব্রতের  
 বিশেষ বিধি ও ভিন্ন ভিন্ন নাহাশ্য কীর্তন করুন ।

এবমুক্তো নারদেন পুলস্ত্য ঋষিসত্তমঃ ।  
প্রোবাচ বদতাং শ্রেষ্ঠো নারদং তপসো নিধিং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

পুরাণং বামনং বক্ষ্যে ক্রমান্বিতমাদিত্যঃ ।  
অবধানং দৃঢ়ং কৃৎস্না শৃণুষ্মুনিসত্তম ॥  
পুরা কিল সতী দেবী মন্দরস্থং মহেশ্বরং ।  
উবাচ বচনং দৃষ্ট্বা গ্রীষ্মকালমুপস্থিতং ॥  
গ্রীষ্মঃ প্রবৃন্তো দেবেশ নচ তে বর্ততে গৃহং ।  
বহু বাতাতপৌ গ্রীষ্মে স্থিতায়া মে গমিন্যভ্যঃ ॥  
এবমুক্তো ভবান্য তাতং শঙ্করো বাক্যমব্রবীৎ ।  
নিরাশ্রয়োহহং সূদতি সদারণ্যচরঃ শুভে ॥  
ইত্যুক্ত্বা শঙ্করেণাথ বৃক্ষচ্ছায়াসু নারদ ।  
নিদাঘকালমনয়ং গমং সর্বেণ সা সতী ॥

অনুবাদ ।

দেবর্ষি নারদ, তপোবল সম্পন্ন পুলস্ত্যকে এবশ্বিধ জিজ্ঞাসা ক-  
রিলে সাতিশয় বাক্যপটুতা সম্পন্ন তপোধন বলিলেন । নারদ, আমি  
তোমাকে বামনপুরাণের বিষয় আদ্যোপান্ত কীর্তন করিতেছি, তুমি  
বিশেষ সজোনিবেশ পূর্বক শ্রবণ কর । একদা গ্রীষ্মকালে মন্দর  
পর্বতে সতীদেবী শঙ্করের সহিত উপবেশন করিয়া নানা কথা  
প্রসঙ্গে দেবাদিদেব মহাদেবকে বলিলেন, হে দেব ! উপস্থিত গ্রীষ্ম-  
কাল, আমাদিগের গৃহ নাই, গ্রীষ্মকালে এই পর্বতে অবস্থিতি ক-  
রিয়া প্রবল বায়ুপ্রবাহ ও প্রচণ্ড আতপাকরণ কি রূপে সহ্য করিব ।  
ভবানী এই কথা দেবাদিদেব শঙ্করকে বলিলেন মহাদেব কহিলেন,  
সতী ! আমি নিরাশ্রয়ী সর্বদা অরণ্যে পর্যটন করিয়া কালযাপন  
করি, এই কথা বলিয়া ভাব্যার সহিত পরিহাসচ্ছলে কথোপকথনে  
বৃক্ষমূলে উপবেশন করিয়া গ্রীষ্মকাল অতিবাহিত করিলেন ।

যনাক্ষকারিতা শশ্বৎ প্রাবৃটকালো তিবেগবান্ ।

তং দৃষ্ট্বা দক্ষতনুজা প্রাবৃটকালমুপস্থিতং ।

প্রোবাচ বাক্যং দেবেশং মতী মপ্রণয়ং ভদা ॥

সত্যবাচ ।

বিবাস্তি বাতা ক্ষুদ্রয়াবিদারণা

গর্জ্জন্ত্যনো তোয়ধরা মহেশ্বর ।

ক্ষুরন্তি নীলাম্বুধরেষু বিদ্যুতো

বাগন্তি কেকারবমেব বর্হিণঃ ॥

পতন্তি ধারা গগনাং পরিচ্যুতা

বকা বলাকাশ্চ বিশন্তি তোয়দান ।

কদম্বসর্জ্জার্জ্জুনকেতকীমাং

পুষ্পাণি মুঞ্চন্তি চ মাক্তাদ্বি ॥

নীচোদ্ধতান্ সংপুরুষা যথাশ্রয়ান্

প্রবৃদ্ধমূলানপি সংত্ৰ্যজ্যন্ত ।

অনুবাদ ।

তদনন্তর অতি বেগশালী বর্ষাকাল উপস্থিত হইল, বর্ষাকালে আকাশমণ্ডল জলদপটলে সমাকর্ণ দেখিয়া, দক্ষতনুজা শঙ্করকে অতি কোমলবাক্যে বলিলেন । হে দেব ! বর্ষাকালে প্রবল বটিকাতে ও মেঘের গভীর গর্জনে, নীচী মেঘে সৌদামিনীমালা সংমগ্ন থাকিতে এবং ময়ূরগণের কেকারবে আমার কদম্ব বিদীর্ণ হইতেছে । এই বর্ষাকালে গগনমণ্ডল হইতে প্রভূত বারিধারা পতন হয়, বক, হংস-প্রভৃতি বিমানচারী পক্ষিগণ কদম্বিনীমগ্নে গমন করিয়া আকাশ-মণ্ডল স্তম্ভোদ্ভিত করে । কদম্ব, সাল, অর্জুন এবং কেতকী বৃক্ষের পুষ্পাদি স্বকণ্ঠিনবৃত্ত হইলে, প্রফুল্ল হইয়া প্রবল বায়ুসঞ্চারে পতিত হয় । এই বর্ষাকালে সংপুরুষগণ নিম্ন, ক্ষিত, আশ্রিত প্রবৃদ্ধ বৃক্ষ-মূল পরিভ্যাগ করিয়া স্থানান্তরে আবৃত স্থান অবলম্বন করেন ।

শ্রুত্বৈব মেঘস্তা দৃঢ়স্ত গর্জজিতং  
 ত্যজ্যন্তি হংসাঃ সরসার্থসি তে ক্ষণং ॥  
 ইমানি যুথানি তথা যুগাণাং  
 ধাবন্তি বাহাং বিবশপ্তা শস্ত্রো ।  
 উদ্ভূতবেগাঃ সহসৈব নিযুগাঃ  
 জাতাঃ শশাঙ্কানি চাক্রমৌলে ॥  
 কিমত্র চিত্রং যদি দৃষ্টবান্ জনং  
 নিষেব্য যোষ্যং ভবতি স্বশীলা ।  
 নীলেষু মেঘেষু সমাশ্রিতং নভঃ  
 পুষ্পেষু সর্জ্জা যুকূলেষু নীপাঃ ॥  
 ফলেষু চ শ্রীঃ পরমা তথাপগাঃ  
 পটৈশ্চ পটৈশ্চ মহাসরাংশম ।  
 ইতীদৃশে শঙ্কর দুঃসহেহৃদতে  
 কালে চ রৌদ্রেণ ভূতে ব্রবীনি ॥  
 অনুবাদ ।

এবং মেঘের গভীর গর্জনে হংসগণ সরোবর পরিত্যাগ করিয়া  
 স্থানান্তরে গমন করে । হে দেব! দেখ, কুরঙ্গবৃথ সকল ভীত হইয়া  
 বিষাদে আশ্রিয়াস্বেষণে দাবদান হয় এবং স্রোতস্বতী সহসা প্রভূত-  
 বেগে বর্ধিত হয় । অতএব হে দেব! দৃষ্টবান্ ব্যক্তিকে সেবা করিয়া  
 অবলাগণ যে দুঃশীলা হইবে ইহার আশ্চর্য্য কি । অতএব হে  
 শশাঙ্কশেখর ! হে দেব! এই সমা আভি ক্লেশকর, এই কালে সর্জ্জদা  
 মনে চাক্রলা জন্মে, বর্ষাকালে স্থখসেব্য বস্তু কিছু নাই, দেখ এই-  
 কালে সর্জ্জদা নীলী মেঘে আকাশমণ্ডল পরিপূর্ণ, পুষ্পের মধ্যে মাল-  
 স্বক্লের পুষ্প, যুকূলের মধ্যে কদম্বতন্ত্র যুকূল, ফলের মধ্যে ত্রীফল  
 ফল ও স্রোতস্বতীর জল এবং সরোবরে পদ্মপত্র এই সমস্ত বস্তু  
 তিন্ন অন্য স্থখসেব্য বস্তু অতি দুর্লভ । বিশেষতঃ এবস্থিধ ক্লেশ-  
 কর অন্তত বর্ষাকালে রৌদ্রের অতিশয় তীক্ষ্ণ কিরণ হয়, এজন্য  
 তোমাকে বলিভেছি ।



গৃহং কুরুষ্বাত্র মহাচলোত্তমে  
 স্মনিবৃত্তা যেন ভবামি শস্তো ॥  
 ইশ্বং ত্রিনেত্রঃ শ্রুতিরামণীয়ং  
 শ্রুত্বা বচো বাক্যমিদং বভাষে ।  
 ন মেহস্তু বিত্তং গৃহসঞ্চয়ার্থে  
 যুগারিচক্ষ্মারুতদেহকঃ প্রিয়ে ॥  
 নমোপবীতং ভুজগেশ্বরঃ শুভে  
 কর্ণে হি পদ্মশ্চ তথৈব পিঙ্গলঃ ।  
 কেয়ুরমেকং মম কঞ্চলস্তুহি-  
 দ্বিতীয়মন্যো ভুজগো ধনঞ্জয়ঃ ॥  
 নাগস্তথৈবাস্থতরো হি কঙ্কণঃ  
 সব্যেতরে তক্ষক মুত্তমমুখা ।  
 নীলোপি নীলাঞ্জনতুল্যবর্ণঃ  
 শ্রোণীতটে রাজতি সূপ্রতিষ্ঠঃ ॥  
 অনুবাদ ।

হে দেব ! এই গিরিবর মন্দর পর্বতে গৃহ নির্মাণ কর, তাহাতে  
 অবস্থিতি করিয়া ক্রেশ পরিহার পূর্বক নিশ্চিন্ত হই । শঙ্কর সতীর  
 এইরূপ অমৃতায়মান বাক্য শ্রবণে প্রমুল্ল হৃদয়ে পরিহাসচ্ছলে বলি-  
 লেন, প্রিয়ে ! গৃহ প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত আমার সঞ্চিৎ ধন কিছুই  
 নাই, দেখ বজ্রাভাবে শার্দূলচর্ম্ম পরিধান করি । সর্পরাজ আমার  
 যজ্ঞোপবীত, পদ্ম ও পিঙ্গল নামে বিষধর আমার কর্ণকুণ্ডল, কঞ্চল  
 ও ভুজগেশ্বর ধনঞ্জয় আমার বাহুবুজলে কেয়ুররূপে শোভা পাই-  
 তেছে । বামহস্তে অশ্বতর, দক্ষিণে তক্ষক নামে ভুজঙ্গম, আমার  
 কঙ্কণ ; নীলাঞ্জন সদৃশ বিষধর, আমার শ্রোণীতটে শোভা পাই-  
 তেছে । অতএব হে প্রিয়ে ! আমি কিরূপে বজ্রাভাবে গৃহ প্রস্তুত  
 করিব ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইতি বচনমধোত্রং শঙ্করাং সা মৃড়ানী

কৃতমগ্নি তদসত্যং শ্রীমদাকর্ণ্য ভীতা ।

অবনীতলমবেক্ষ্য স্বামিবাধ্যং মরুচ্ছ্রুত্বাৎ

পরিবদতি সরোদং লজ্জয়োক্সয়া বোধ্যং ॥

দেবুবাচ ।

কিং মে বৈ সংস্তুতায়াস্তু প্রারট্ কালো গমিষ্যতি ।

বৃক্ষমূলস্থিতায়াস্তু সূতৃষ্টেন বদাম্যয় ॥

শঙ্কর উবাচ ।

ততো হরস্তদ্বনযগুণগুণ-

মাশ্রম্য তস্যৌ সহ দক্ষকন্যয়া ।

ততোহিভবনম তদেশ্বরম্য

জীমূতকেতুস্থিতিবিশ্রুতং ভুবি ॥

ইতি বামনপুরাণে হরললিতে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং

বৈয়াসিক্যাং প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য কহিলেন । শঙ্কররমণী সতী ভগবান্ শঙ্করের এইকণ অপ্রিয় বাক্য শ্রবণ করিয়া ভয়প্রযুক্ত সাতিশয় কষ্টে ও লজ্জাতে ধরাতল অবলোকন করতঃ ক্রোধে উষ্ণ নিশ্বাস পরিত্যাগপূর্বক স্বামিবাচ্যে প্রত্যুত্তর করিলেন । হে অব্যয় ! হে দেব ! এই বৃক্ষমূলে হৃষ্টচিত্তে যে আমার সহিত অবস্থিতি করিয়া বর্ষাকাল কি অভিবাহিত হইবে, তুমি বল । শঙ্কর সতীর এইকণ বাক্য শ্রবণ করিয়া কদম্ব-তকনণ্ডিত রমণীয় মন্দরপর্বতে দক্ষতনয়ার সহিত অবস্থিতি করিলেন । • তদবধি ভগবান্ শঙ্কর জগতে জীমূতকেতু নামে বিখ্যাত হইলেন ।

ইতি বামনপুরাণে প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

## দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ স্ত্রীনেদয়া গতঃ প্রারট্ কালো যনোদয়ঃ ।

নৈকানন্দকরী রম্যা শরৎ সমভবতুনে ॥

ভাজতি নীল সুবরা নভস্বহং

রূপং ককটঃ সারতশটানি ।

পদ্মঃ সূক্ষ্মঃ নীলগানি ব রম্যঃ

রূপবিম্বাং কলুবং তলঃ শরৎ ॥

বিকাশমায়ান্তি চ পদ্মানি

চন্দ্রঃ শব্দো ভান্তি ককটঃ মপুংসঃ ।

নদান্তি হৃষ্টান্যপি গোকুলানি

নভস্চ নন্তোষমনু ব্রজন্তি ।

সরঃ সপদ্মং গগণে চ তারকা

জলাশয়েষেব তথা পদ্মাংসি ।

মাতাং চিত্তং হি দিশাং মুখৈঃ সমং

বৈমল্যমায়ান্তি শশাঙ্ককান্তরং ॥

অন্নবাদ ।

এইকপে পান্ডবভীষ্ম ভগবান্ দক্ষভনয়ার সহিত মেঘরূত  
বর্ষাকাল অতিবাহিত করিলে নেত্রানন্দবর্দ্ধক রমণীয় শরৎকাল  
সমাগত হইল । শরৎকালে আকাশমণ্ডলের মেঘমালা তিরোহিত  
হইল, ভকগণ ফলপুষ্পভরে অবনত হইল, নদীর বেলাভূমি শুষ্ক  
হইল, গোকুল সকল হৃষ্টচিত্তে ধনি করিতে লাগিল, সাধুগণ  
হৃষ্টচিত্তে পর্যটন করিতে লাগিলেন । শরৎপ্রস্থান সকল ঐশ্ব-  
র্ঘ্য হইতে লাগিল, তারকাগণ গগণে উদয় হইল, জলাশয়ের জল শুষ্ক  
হইতে লাগিল, এবং সাধুদিগের হৃদয় দিগন্তবের ন্যায় নির্মল হইল ।

এতাদৃশে হ্রঃ কালে মেঘপূজ্যাধিবাসিনীং ।  
 সতীমাদায় শৈকেন্দ্রং মন্দরং মহুপাযযৌ ॥  
 ততো মন্দরপৃষ্ঠেহমৌ ।স্থতঃ সমশীলাতলে ।  
 ররাম শঙ্কুর্ভগবান্ সত্য্য মহ মহাভূতিঃ ॥  
 ততো ব্যতীতে শরদি প্রতীবুদ্ধে চ কেশবে ।  
 দক্ষঃ প্রজাপতিঃ প্রোষ্টো যক্ ঋতুভত ক্রতুং ॥  
 ছাদশৈব স চাদিত্যান্ শক্রাদীনু সুরমত্তমান্ ।  
 মকশ্চপান্ সমামন্ত্র্য সদস্যান্ সমীকরং ॥  
 অকঙ্কত্যা চ মহিতং বশিষ্ঠং সংশিতব্রতং ।  
 মহান্তসুরয়া চাত্রিং মহ ধৃত্যা চ কৌশিকং ॥  
 অহল্যায় গোতমঞ্চ ভারদ্বাজঞ্চ নায়য়ান্ ।  
 চন্দ্রায় মহিতং ব্রহ্মান্ ঋষিমন্দিরমং তথা ॥

অনুবাদ ।

শরৎকাল এতাদৃশ রমণীয় কান্তি ধারণ করিলে পার্কভীনাথ,  
 সতীর সহিত মন্দরপর্কতে গমন করিয়া পর্কতপৃষ্ঠে সমভল শীলা-  
 ভূমিতে পরমস্থখে ক্রীড়া করতঃ শরৎকাল অতিবাহিত করিলেন ।  
 পুরে যে সময়ে বৈকুণ্ঠনাথ কেশব, সুশোখিত হইলেন, এমন  
 সময়ে মহাত্মা প্রজাপতি দক্ষ, এক যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া ছাদশ  
 আদিত্য, ইন্দ্রাদি দেবগণ এবং কশ্যপ প্রভৃতি ঋষিগণের আহ্বান  
 করিয়া সদস্যাদিকার্য্যে ব্রতী করিলেন । অকঙ্কতির সহিত অতি  
 দৃঢ়ব্রত বশিষ্ঠকে, অনুসূয়ার সহিত অত্রিকে, ধৃতির সহিত কৌশি-  
 ককে, অহল্যার সহিত গোতমকে এবং নায়ার সহিত ভপিসাগ্রগণ্য  
 ভারদ্বাজকে, চন্দ্রার সহিত অদ্বিরা ঋষিকে আহ্বান করিয়া যজ্ঞ  
 সদস্যাদি কার্য্যে ব্রতী করিলেন ।

আমন্ত্র্য কৃতবান্ দক্ষঃ সদস্যান্ যজ্ঞকর্মণি ।  
 সদস্যান্ গুণসম্পন্নান্ বেদবেদাঙ্গপারগান্ ॥  
 ধর্মগুণ সমমাহুয় ভাষ্যয়া হেময়া সহ ।  
 নিমন্ত্য যজ্ঞবাটস্য দ্বারপালশূন্যাদিশং ॥  
 অরিক্তেনৈমিনং চক্রে ইধুাহরণকারণং ।  
 মিষ্টান্নপানসংস্কারে সম্যগ্দক্ষঃ প্রযুক্তবান্ ॥  
 ভৃগুগুণ মন্ত্রসংস্কারে সম্যগ্দক্ষঃ প্রযুক্তবান্ ॥  
 তথাচন্দ্রসমং দেবং রোহিণ্য সযুতং শুচিঃ ॥  
 ধনানামধিপত্যেশং যুক্তবান্ হি প্রজাপতিঃ ।  
 জামাতৃন্ দুহিতৃংশ্চৈব দৌহিত্রাংশ্চ প্রজাপতিঃ ॥  
 মশঙ্করাং সতীং ত্যক্ত্বা মখে সর্কান্ নিমন্ত্রয়েৎ ॥

নারদ উবাচ ।

কিমর্থং লোকপতিনা প্রজাপত্যকো মহেশ্বরঃ ।  
 জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠো বরিষ্ঠোহপি আদ্যোহপি ন নিমন্ত্রিতঃ ॥

অনুবাদ ।

এইরূপে বেদবেদাঙ্গপারদর্শী সাতিশয় গুণসম্পন্ন ঋষিগণকে  
 সদস্তাদিকার্য্যে, ও ভাষ্যার সহিত ধর্ম্মকে অস্থান করিয়া যজ্ঞভূমির  
 দ্বার রক্ষার্থে, কাহাকে বা যজ্ঞকাষ্ঠ শমিত প্রভৃতি আয়োজনের নি-  
 মিত্ত, কাহাকেও মিষ্টান্ন ও পানীয়বস্তু পরিষ্কাররূপে প্রস্তুত করিবার  
 জন্য আদেশ করিলেন। মহাত্মা ভৃগুকে মন্ত্রসংস্কারের নিমিত্ত নিযুক্ত  
 করিলেন। রোহিণীর সহিত চন্দ্রকে ধনাধিপতিত্বে বরণ করিলেন।  
 দেবাদিদেব শঙ্করজামাতা ও মর্ত্তীনার্মী কন্যাকে পরিত্যাগ করিয়া  
 অন্যান্য জামাতা, কন্যা এবং দৌহিত্র সকলকে যজ্ঞে নিমন্ত্রণ  
 করিলেন। নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন, মহাত্মন্যব ! প্রজাপতি “লোক-  
 নাথ, অতিপ্রধান বিষ্ণুকণ জ্যেষ্ঠ জামাতা মহেশ্বরকে নিমন্ত্রণ না  
 করিয়া দক্ষের যজ্ঞানুষ্ঠান করিবার কারণ কি ?

পুলস্ত্য উবাচ ।

জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠো বরিষ্ঠোহপি আদ্যোহপি ভগবান্ শিবঃ  
কপালীতি বিদিত্বাসৌ দক্ষেণ ন নিমন্ত্রিতঃ ॥

নারদ উবাচ ।

কিমর্থং দেবতাশ্রেষ্ঠঃ শূলপাণিত্রিলোচনঃ ।  
কপালী ভগবান্ জাতঃ কৰ্ণগা কেন শঙ্করঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণু স্যাবহিতো ভূত্বা কথামেতাং পুরাতনীং ।  
প্রোক্তামাদিপূরাণে যাত ব্রহ্মণ্যব্যক্তযোনিম্ ॥  
পুরাত্নেকার্ণবং সৰ্ব্বং জগৎ স্বাবরজঙ্গমং ।  
নষ্টচন্দ্রাৰ্কনক্ষত্রং প্রনষ্টং পবনানলং ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য কহিলেন, প্রজাপতি দক্ষ, শ্রেষ্ঠ দেবাগ্রগণ্য পিনাকী  
ভগবান্ কক্ষকে কপালী জানিয়া যজ্ঞে নিমন্ত্রণ করিলেন না ।  
নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবন্ ! দেবাদিদেব মহাদেব কি কার্য্য  
করিয়া কপালী হইয়াছিলেন, তদ্বিবয় সবিশেষ বর্ণন করিয়া চরি-  
তার্থ ককন্ । পুলস্ত্য বলিলেন, অব্যক্তযোনি ব্রহ্মা, আদিপুরাণে  
যাহা বলিয়াছেন অতি পুরাতনী গুপ্ত কথা আনি বলিতেছি তুমি  
সাধধানে শ্রবণ কর । পূৰ্ব্বকালে যে সময়ে সমস্ত জগৎ একার্ণবে  
জলমগ্ন হইয়া স্বাবর, জঙ্গম, চন্দ্র, সূর্য্য, নক্ষত্র, অনল, অনিল  
প্রভৃতি বিনষ্ট হইয়াছিল । তৎকালে অপ্রতর্ক্য, অজ্ঞেয়, ভাব,  
অজ্ঞাব, কিছুই ছিল না, বৃক্ষ নতাপ্রভৃতি সমস্ত বস্তু সলিলে নিমগ্ন  
হইল, কেবলমাত্র তমসাক্ত জলময় জগৎ ছিল ।

অপ্রত্যাক্যমবিজ্ঞেয়ং ভাবাভাববিবর্জিতং ।  
 নিমগ্নং বিকং স তৃণং তমোভূতং সুদুর্ভুশং ॥  
 তস্মিন্ স শেতে ভগবান্ নিদ্রাং বর্ষমহত্ৰিকাং ।  
 রাত্ৰ্যন্তে হৃদতে লোকান্ রাজসং লোকমাস্থিতঃ ॥  
 রাজসঃ পঞ্চবদনো বেদবেদাঙ্গপারগঃ ।  
 স্রষ্টা চরাচরশাশ্বত জগতোহমৃতদর্শনঃ ॥  
 তমোমরস্তথৈবান্যঃ সমুদুতস্রিলোচনঃ ।  
 শূলপাণিঃ কপর্দী চ অক্ষমালপ্তঃ দর্শয়ন্ ॥  
 ততো মহাত্মা অহঙ্করহঙ্কারং সুদাক্ষণং ।  
 যেনাক্রান্তাবুভৌ দেবৌ তাবেব ব্রহ্মশঙ্করৌ ॥  
 অহঙ্করারূতো বদ্রঃ প্রভাবাচ পিতামহং ।  
 কো ভবানিহ সংপ্রাপ্তঃ কেন সৃষ্টোহসি মাং বদ ॥

অনুবাদ ।

সেই কারণসলিলে অর্ণবশায়ী ভগবান্ শয়ন করিয়া দেবপরিমাণে  
 সহস্র বর্ষ পর্য্যন্ত গাঢ়নিদ্রায় কালাতিপাত করিলেন । নিদ্রাবসানে  
 সমস্ত জগৎ জলমগ্ন দেখিয়া রজোগুণে বেদবেদাঙ্গপারদর্শী পঞ্চ-  
 বদন ব্রহ্মাকে সৃজন করিলেন । ব্রহ্মা সমস্ত জগৎ এককালে সলিলে  
 নিমগ্ন দেখিয়া চরাচর জগৎ সৃষ্টি আরম্ভ করিলেন । অনন্তর অর্ণব-  
 শায়ী ভগবান্ তমোগুণে শঙ্করকে সৃষ্টি করিলেন । শূলপাণি  
 কপর্দী ভগবান্ বদ্র, অক্ষমালা গ্রহণ করতঃ যোগারম্ভ করিলেন ।  
 তদনন্তর মহাত্মা কারণর্ণবশায়ী ভগবান্ ভগ্নকর অহঙ্কারের সৃষ্টি  
 করিলেন । ব্রহ্মা শঙ্কর উভয়ে সেই সুদাক্ষণ অহঙ্কারের বশীভূত হই-  
 লেন । শঙ্কর তমোগুণে স্পর্ধাবিত হইয়া ব্রহ্মাকে বলিলেন, তুমি  
 কে, এখানে তোমাকে কে আনিয়াছে । ব্রহ্মা তমোগুণে অক্রান্ত  
 হইয়া সক্রোধে বলিলেন ; তুমি কে, তোমার জনক কে, জননী বা  
 কে, আমাকে বস ।

পিতামহোহপ্যাহঙ্করাৎ প্রত্যাচাচাধ কো ভবান্ ।  
 ভবতো জনকঃ কোহত্র জননী বা তদুচ্যতাং ॥  
 ইত্যন্যোন্যং পুরা তাত্য্যং ব্রহ্মেশাভ্য্যং কলিপ্রিয়ঃ ।  
 পরিবাদো ভবত্তত্তদুৎপত্তিৰ্ভবতোহভবৎ ।  
 ধারয়ন্ স তু তাং বীণাং কুর্কন্ কিলকিলাধ্বনিং ॥  
 ততো বিনির্জিহৎ শঙ্কুর্নানি পদ্মযোনিয়া ।  
 তস্মাবধোমুখো দীনো গ্রন্থাক্রান্তো বথা শশী ॥  
 পরাজিতে লোকপতো দেবেন পরমেশ্তিনা ।  
 ক্রোধাক্ষকারিতং কদ্রনথ পঞ্চমুখোহব্রবীৎ ॥  
 অহন্তে প্রতিজানামি তনোমূর্ত্তে ত্রিলোচন ।  
 দিগ্বাসঃ বৃষভাক্রান্তো লোকক্ষয়করো ভবান্ ॥  
 ইত্যাক্তঃ শঙ্করঃ ক্রুদ্ধো বদনং ঘোরচক্ৰবা ।  
 নির্দম্বকঃ প্রত্যানিশং দদর্শ ভগবানজঃ ॥

অনুবাদ ।

এইকপে ব্রহ্মাশঙ্করের পরস্পর জন্ম কোথায়, জনক কে, জননী  
 কে এই কথা প্রসঙ্গে বিষম বিষয়াদ উপস্থিত হইল । ভগবান্  
 শঙ্কু, এক অপূর্ণ বীণা ধারণ করিয়া ধ্বনি করিতে লাগিলেন । তদ-  
 নন্তর ভগবান্ শঙ্কু, পদ্মযোনি ব্রহ্মার নিকটে পরাজিত হইয়া  
 রাহগ্রস্ত শশির ছায় স্থিরভাবে অধোমুখে ক্ষণকাল অবস্থিতি  
 করিলেন । পিতামহ ব্রহ্মা সাতিশয় ক্রোধকারী পঞ্চানন কদ্রকে  
 বলিলেন আমি তোমাকে জানি, তুমি তনোমূর্ত্তি, দিগম্বর, বৃষা-  
 রোহী 'লোকসংহারকর্ত্তা' । এইকপ ব্রহ্মা ত্রিলোচনকে বলিলে,  
 শঙ্কর, অতিশয় ক্রোধে আরক্ত লোচনে জগৎ দম্ব করিবার ছায়  
 বারম্বার ব্রহ্মাকে অবলোকন করিতে লাগিলেন ।



ততাস্ত্রনেত্রস্য সমুদ্ভবাস্তি চ  
 বক্তৃণি পঞ্চাধ সুদুর্দর্শানি ।  
 শিতধ্ববক্তৃং কনকাবদাতং  
 নীলং তথাপিঙ্গটঞ্চ রৌদ্রং ॥  
 বক্তৃণি দৃষ্ট্বা কামুখানি সদ্যঃ  
 পিতামহো বাক্যমুবাচ রৌদ্রং ।  
 সমাহিতস্তাথ জড়স্তবুদ্ধাদাম্ভস্তু  
 কিং তেহত্র পরাক্রমোহস্তু ॥

তচ্ছ্রুত্বা ক্রোধযুক্তেন শঙ্করেণ মহাত্মনা ।  
 নখাগ্রেণ শিরশ্চিন্নং ব্রহ্মা পঞ্চবাদিনঃ ॥  
 তচ্ছিন্নং শঙ্করশ্চৈব সত্যে করতলে পতং ।  
 পততে ন কদাচিত্ত তদা করতলাচ্ছিরঃ ॥  
 অতিক্রোধরুতেনাপি ব্রহ্মণাদুতকৰ্ম্মণা ।  
 স্ফটন্ত পুরুষো ধীমান্ কবচী কুণ্ডলীশরী ॥  
 অনুবাদ ।

তাঁহার পঞ্চবক্ত্রে প্রত্যেক বক্ত্রে তিন তিন নেত্র, ঐ নেত্র  
 রক্তিমাবর্ণ হওয়াতে তাঁহার বদন ভয়ঙ্কর দুর্দর্শ হইল, শ্বেতবস্ত্র  
 কনকের ন্যায় রক্তাক্ত হইল; শঙ্কর এবং অধ ভয়ঙ্কর মূর্তি ধারণ  
 করিলে ব্রহ্মা তাঁহার ভয়ঙ্কর দুর্দর্শ বদন অবলোকন করিয়া জড়-  
 বুদ্ধিতে অবিলম্বে ক্রুদ্ধে বলিলেন; তেঁহার কি পরাক্রম আছে  
 দেখাও । শঙ্কর ব্রহ্মার এবং অধ কট বাক্য শ্রবণ করিয়া অভিশয়  
 ক্রোধে কটুভাষী ব্রহ্মার নখাগ্রে শিরশ্চিন্নন করিলেন তদ-  
 বধি ব্রহ্মা চতুরানন হইলেন । ঐ ছিন্ন মস্তক শঙ্করের বামহস্ত-  
 তলে সংলগ্ন হইল বিবিধ প্রকার চেষ্টা করিলেন তথাপি “মস্তক  
 হস্ত হইতে অগতি হইল না । অনন্তর অদুতকৰ্ম্মা ব্রহ্মা,  
 অভিশয় ক্রোধে কবচ শর ও কুণ্ডলধারী রূপাভিত কার্ণধারী

ধনুষ্পাণির্মহাবাহু রণশক্তিধরোহব্যয়ঃ ।  
 চতুর্ভুজো মহোৎসাহী আদিত্যসমদর্শনঃ ॥  
 সপ্রাহ গচ্ছ দুর্ক্ষুদ্ধে মা ত্বং শূলী নিপাতয়ে ।  
 হি হি যুক্তো ভগামাথ রুদ্ধো বদরিকান্ত্রমং ।  
 নরনারায়ণস্থানং বর্ততে হি হিমাশ্রমে ।  
 সরস্বতী যত্র পুণ্য। স্পন্দতে সরিতাং বরা ॥  
 তত্র গত্বা চ তং দৃষ্ট্বা নারায়ণমুবাচহ ।  
 ভিক্ষাং প্রযচ্ছ ভগবান্ মহাকাপালিকো শিবঃ ॥  
 ইত্যুক্ত্বা ধর্মপুত্রস্ত রুদ্ধং বচনমব্রवीৎ ।  
 সব্যং ভুজং তাড়য়স্ব ত্রিশূলেন মহেশ্বর ॥  
 সব্যং নারায়ণভুজং তাড়য়ামাস বেগবান্ ।  
 ত্রিশূলেন হতা মার্গান্ত্রিস্রো ধারা বিনিক্ষিপুঃ ॥

অনুবাদ ।

ও চতুর্ভুজ, উৎসাহী, আদিত্যসম বীর্যবন্ত এক বীরপুরুষ সৃষ্টি  
 করিয়া তাহাকে বলিলেন। রে দুর্ক্ষুদ্ধে! তুমি শূলপাণি কদ্রকে  
 বিনাশ করিতে গমন করিও না, অবিলম্বে বদরিকান্ত্রমে যে  
 স্থানে নরনারায়ণ যোগযুক্ত আছেন, তাঁহার আশ্রম সন্নিধানে  
 সরস্বতী নদী বেগবতী হইয়া প্রবাহিত হইতেছেন। সেই ভগবান্  
 নরনারায়ণের আশ্রমে গমন করিয়া তাঁহাকে বল, ভগবান্ আমাকে  
 রক্ষা কর; সদাশিব কদ্র, অতি ক্রোধে সংহার স্তুতি ধারণ করিয়া  
 নখাগ্রে ব্রহ্মার শিরশ্ছেদন করিয়া কপালী হইয়াছেন। ধর্মপুত্র,  
 নারায়ণের নিকট এইরূপ বলিলে নরনারায়ণ কদ্রকে বলিলেন  
 তুমি ত্রিশূল দ্বারা আমার বামহস্তে আঘাত কর। ভগবান্  
 কদ্র অবিলম্বে নারায়ণের বামহস্তে অতিবেগে ত্রিশূলের আঘাত  
 করিলেন। অনন্তর নারায়ণের বামহস্তের আহত স্থান হইতে তিনটি

একং গগনমাশ্রিত্য স্থিতা তারাভিমণ্ডিতা ।  
 দ্বিতীরান্যাপতন্তুমৌ তাং অগ্রাহ তপোধনঃ ॥  
 অত্রিস্তম্ভাং সমুদ্ভূতো দুর্বাশা শঙ্করাংশতঃ ।  
 তৃতীরান্যাপতদ্ধারা কপালে রৌদ্রদর্শনে ॥  
 তস্মাদ্ধ্বংসঃ সনভবৎ সনস্ককবচো যুবা ।

শ্যামাবদাতঃ শরচাপপাণিঃ

গর্জন্মণা প্রাবৃষ তোরনৈঃ সমৌ ।

ইথাং ক্রবন্ কচ্ছা বনশরাসি

কঞ্চ শ্বতং তালকলং নৈথিব ॥

তংশঙ্করোচ্চ্যেত্য বচোবভাষে

নরংহি নারায়ণ বাহুদ্রাতং ॥

নিপাতয়ৈনং নরদুষ্টিবাক্যং

ব্রহ্মাঙ্গং সূর্য্যশতপ্রকাশং ॥

অনুবাদ ।

শোণিতধারা উখিত হইল। এক ধারা উদ্ধভাগে নক্ষত্রমণ্ডল  
 পর্য্যন্ত গমন করিল, দ্বিতীয় ধারা পৃথিবীতে পতিত হইল, তাহা  
 স্বাষিগণ গ্রহণ করিলেন। তাহাতে অত্রিস্তম্ভা সমুদ্ভূত হইলেন। এই  
 কালে শঙ্করের অংশ হইতে দুর্বাশা সমুদ্ভূত হইলেন। তৃতীয় ধারা  
 শূলপাণি মহাদেবের কপালনেত্রে পতিত হইয়া শ্যাম ক্ষেত ও গৌর  
 বর্ণমিশ্রিত কায়, অক্ষয় কবচ ধনুঃ শরধারী এক বীরপুরুষ সমুদ্ভূত  
 হইয়া বর্ষাকালীন জলদের ন্যায় অতি গভীর গর্জ্জন করতঃ শঙ্ক-  
 রকে বলিল, তালকলের ন্যায় কাহার মস্তক চূর্ণ করিব। দেবা-  
 দিদেব শঙ্কর, সেই বীরপুরুষের নিকট গমন করিয়া বলিলেন,  
 নারায়ণের বাহুগম্বুত শতসূর্য্যসদৃশ দেদীপ্যমান এই নরকে তুমি  
 বিনাশ কর।

ইত্যেবমুক্তঃ স তু শক্রেণ  
 ধ্বাংখং ধনুষ্মাজগরং প্রসিদ্ধং ।  
 জগ্রাহ বাণানি তথাক্ষয়ানি  
 যুদ্ধায়বীরঃ স মতিংচকার ॥  
 ততঃ প্রযুক্তৌ স্তভুশং মহাবলৌ  
 ব্রহ্মাঅজো বাহুভবশ্চ শার্কঃ ।  
 দিব্যংসহস্রং পরিবৎসরাণাং  
 ততো হরোহত্যেভ্য চ বৃক্ষমূলে ॥  
 জিতশ্রদীয়ঃ পুরুষঃ পিতামহঃ  
 শরেণ দিব্যাদুতকৰ্ম্মণা বধী ।  
 মহাপৃষকৈ রভিগত্য তাড়িত  
 স্তদদ্ভুত ধ্বং দিশোদশৈব ॥  
 ব্রহ্মা তনীশং বচনং বভাষে  
 নেহাস্য জন্মন্যজিতশ্চ শক্তো ।  
 পরাজিতশ্চেয্যতে কিং ত্বদীয়ে  
 নরোমদীয়ঃ পুরুষোমহাত্মা ॥  
 অমুবাদ ।

শঙ্কর, এইকপ বলিলে তৎকণাং ধনুতে জ্যারোপন করতঃ ধ্বাংখং  
 শব্দ করিয়া তুগার হইতে অক্ষরশর ধনুতে যোজনা করিলেন ।  
 অনন্তর ব্রহ্মার নন্দন ও নারায়ণের বাহুজাত দুই মহাবল পরাক্রান্ত  
 বীরপুন্ড্রের পরস্পর দিব্যপরিমাণে সহস্রবৎসর পর্য্যন্ত অতিভয়-  
 ক্ষর সংগাম করতঃ অদ্ভুতকৰ্ম্মা ব্রহ্মারনন্দন, নারায়ণের বাহু  
 জাত বীরপুরুষকে পরাজয় করিয়া অতিবীর্য সম্পন্ন নারাচ দ্বারা  
 তাড়িত করিলেন, তৎকালে ব্রহ্মা, অজৈয়, মহাত্মা ভগবান্ শঙ্ককে  
 বলিলেন আমার বীরপুরুষের নিকট তোমার বীরপুরুষ পরাজিত হই-

ইত্যেবমুক্ত্যবচনং ত্রিনেত্রং  
 চিত্তক্ষেপ ক্ষেপে পুরুষং বিরোধিঃ ।  
 নবং নরং তস্য তদা স বিগ্রহে  
 বিক্ষেপ ধর্ম্যপ্রভবস্ত দেবঃ ॥

ইতি বামনপুরাণে হরললিতে নরোৎপত্তি  
 প্রলয়ো নাম দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

গাছে । এই কথা বলিয়া, ত্রক্ষা স্বীয় পুরুষকে ধারণ পূর্বক মহাদে-  
 বের ক্ষেপে নিক্ষেপ করিয়া ভিরোধিত হইলেন ।

ইতি বামনপুরাণে দ্বিতীয়োধ্যায় ।

---

## পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ করতলেকুদ্রঃ কপালং দারুণংস্থিতং ।  
 সন্তাপমগমৎ ব্রহ্মন্ চিস্তয়া ব্যাকুলেন্দ্রিয়ঃ ॥  
 ততঃ সমাগতা রৌদ্রে নীলাঞ্জনচয়প্রভা ।  
 সংরক্তমূৰ্দ্ধজা ভীমা ব্রহ্মহত্যা হরাস্তিকং ।  
 তামাগতাং হরোদৃষ্টা পপ্রচ্ছ বিকরালিনীং ।  
 কানি ত্ব মাগতা রৌদ্রে কেনাপ্যর্থেন তদ্বদ ॥  
 কপালিন মথোবাচ ব্রহ্মহত্যা সূদারুণা ।  
 ব্রহ্মবধ্যাস্মি সংপ্রাপ্তা মাং প্রতীচ্ছ ত্রিলোচন ॥  
 ইত্যেবমুক্ত্বাবচনং ব্রহ্মহত্যা বিবেশ তং ।  
 ত্রিশূলপাণিনং কুদ্রং সম্প্রভাপিত বিগ্রহং ।  
 ব্রহ্মহত্যাভিভূতশ্চ শৰ্ষো বদরিকাশ্রমং ।  
 সগচ্ছ ন্নদদর্শাথ নরনারায়ণাবৃষী ॥

## অনুবাদ ।

পুলস্ত্য কহিলেন । তদবধি কত্রের হস্ততলে নর কপাল সংলগ্ন  
 হওয়াতে মহাদেব চিস্তায় সাতিশয় কাতর হইলেন । তৎপরে  
 নীলাচলের স্থায় অতি বৃহৎ কলেবর, আরক্ত কেশকলাপ, ভয়ঙ্কর  
 ব্রহ্মহত্যা! শঙ্করের সমীপে উপস্থিত হইল, সদাশিব তাহাকে  
 সম্মুখে দণ্ডায়মানা দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, ভয়ঙ্করে ! তুমি  
 কে, আমাকে বল, তখন সে বলিল আমি ব্রহ্মহত্যা, তুমি  
 আমাকে গ্রহণ করিতে অভিলাষ করিষাহ আমি তোমাকে আ-  
 শ্রয় করিব এই কথা বলিয়া সেই ভয়ঙ্করী ব্রহ্মহত্যা মহাদেবের কলে  
 বরে প্রবিষ্ট হইল, তদবধি তাহার শরীরের ভেজরাশি বিলুপ্ত  
 প্রায় হইল, তখন দেবাদিদেব শূলপাণি সাতিশয় শোকাকুলিত  
 চিত্তে বদরিকাশ্রমে গমন করতঃ ধৰ্ম্মনন্দন নরনারায়ণ স্থান-  
 য়কে দর্শন করিয়া চিত্তসস্তাপ হারিণী গুরুমলিনা যমুনা নদীতে

অদৃষ্টাধর্ম্যতনরৌ চিস্তাশোক সমন্বিতঃ ।  
 জগামবমুনাং স্নাতুং সাপিশুক্লজলা ভবৎ ॥  
 কাশ্মিন্দীং শুক্লমলিনাং নিরীক্ষ্য বৃষকেতনঃ ।  
 প্লক্ষজাং স্নাতুমগম দন্তর্দ্ধানঞ্চ সাগতা ।  
 ততোথ পুষ্করারণ্যং মাগধারণ্য মেবচ ।  
 সৈন্ধবারণ্য মেবাগৌ গজাস্নাতো যথেক্ষমা ।  
 তথৈব নৈমিষারণ্যং ধর্ম্মারণ্যং তথেশ্বরঃ ।  
 স্নাতো নৈব চ সা রোদ্রা ব্রহ্মহত্যা বামুণ্ডত ।

সরিৎসু তীথেষু তথাশ্রমেষু  
 পুণ্যেষু দেবায়তনেষু শর্কঃ ।  
 সমাশ্রুতো যোগযুতোপিপাপা  
 স্নাতাপমোক্ষং বৃষধ্বজোমৌ ॥

অনুবাদ ।

স্নান করিতে গমন করিলেন পরে সেস্থান হইতে কাশ্মিন্দী নদীতে  
 গমন করিয়া দেখিলেন কাশ্মিন্দী নদীর সলিল অতি মনোহর শ্বেত-  
 বর্ণ, অনন্তর প্লক্ষজা নদীতে গমন করিয়া অবগাহন করিলে ব্রহ্ম-  
 হত্যা অন্তর্হিত হইল । সে স্থান হইতে পুষ্করারণ্যে গমন করিলেন  
 তথাহইতে মগধারণ্যে পরে সৈন্ধবারণ্যে গমন করিয়া স্নান তর্পণাদি  
 করিলেন সে স্থান হইতে নৈমিষারণ্যে ও ধর্ম্মারণ্যে গমন করিয়া  
 স্নানাদি করিলেন কিন্তু তাহাতে তাঁহার হস্তহইতে নরকপাল স্থলিত  
 হইল না এজন্য তিনি অন্যান্য যে সকল নদী, তীর্থ, আশ্রম ও দেবা-  
 লয় আছে সকল স্থানে ক্রমে গমন করিলেন তথাপি তিনি ব্রহ্মহত্যা  
 ভয়ঙ্কর পাপহইতে মুক্তিলাভ করিলেন না, পরে সাতিশয় চিস্তাষিত

তং দৃষ্ট্বা পুণ্ডরীকাক্ষং শঙ্খ চক্রং গদাধরং ।

কৃতাজ্জলিপুটোভুত্বা হরস্তোত্রমুদীরয়ৎ ।

হর উবাচ ।

নমস্তে দেবভানাত্ নমস্তে গরুড়ধ্বজ ।

শঙ্খ চক্রং গদাপাণে বাহুদেব নমোস্তুতে ॥

নমস্তে নিগুণাভীত অপ্রতর্ক্যায় বেধসে ।

জ্ঞানাজ্ঞান নিরালম্ব সৰ্ব্বালম্ব নমোস্তুতে ॥

রজোযুক্ত নমস্তেস্ত ব্রহ্মমূর্তে সনাতন ।

ত্বয়া সৰ্ব্বমিদং নাথ জগৎ সৃষ্টং চরাচরং ।

সত্ত্বাধিষ্ঠিত লোকেশ বিষ্ণুমূর্তে অধোক্ষজ ।

প্রজাপাল মহাদেব জনার্দন নমোস্তুতে ।

গুণাভিযুক্তোদেবেশ সৰ্ব্বব্যাপিন নমোস্তুতে ।

ভূরিয়ং ত্বং জগন্নাথ জলায়র হতাশনাঃ ।

অনুবাদ ।

হইয়া কুব্জজাঙ্গলে গমনপূর্বক পুণ্ডরীকাক্ষ নারায়ণকে দর্শন করিয়া  
কৃতাজ্জলিপুটে ভক্তিভাবে স্তব করিলেন । হে দেবভানাত্ ! হে  
গরুড়ধ্বজ ! তুমি শঙ্খচক্র, গদা ও পদ্ম হস্তে ধারণ করিয়াছ ।  
হে বাহুদেব ! তোমাকে আমি নমস্কার করি । তুমি সত্ত্ব রজ  
তমগুণাভীত কিন্তু মায়াবশবর্তী হইয়া দেহ ধারণ করিয়াছ  
তোমার অন্ত নাই, তুমি সৰ্ব্বাস্তর্যামি, তুমি বিধাতা, তুমি জ্ঞান-  
রূপী, তুমি অজ্ঞানরূপী, তুমি নিরাশ্রয়ী, সমস্ত জগৎ তোমাতে  
আশ্রয় করিয়াছে তোমাকে আমি নমস্কার করি । তুমি পৃথিবী,  
তুমি জগতের নাথ ; জল আকাশ এবং অনলরূপে তুমি অব-  
স্থিতি করিতেছ, তুমি রজোগুণযুক্ত, তুমি ব্রহ্ম, তোমার বিনাশ



বায়ু বুদ্ধি মনশ্চাপি সৰ্ব্বরীত্বং নমোস্তুতে ।  
 ধর্মোযজ্ঞস্তপঃ সত্যমহিংসাশৌচ মার্জ্জবং ।  
 ক্ষমাদান দয়া লজ্জা ব্রহ্মচর্য্যাস্থনীশ্বরঃ ।  
 ত্বং সাক্ষাচ্চতুরোবেদা স্বং বেদোবেদপারগঃ ।  
 উপবেদো ভবানীশ সর্বো সি ত্বং নমোস্তুতে ।

নমো নমোস্তুহচ্যুত চক্রপাণে  
 নমোস্তুতেমাধব মীনমূর্ত্তে ।  
 লোকেভবান্ কাক্ষণিকোপ্যতো মে  
 ত্রায়স্ব নঃ কেশব পাণবন্ধাৎ ॥  
 মমাস্তভং নাশয় বিগ্রহ স্বং  
 যদ্বন্ধহত্যাভিভবংবভূব ।  
 দক্ষোন্মি নচৌন্ম্য সগীক্ষকারী  
 পুণীহি নাথোসি নমো নমোস্তুতে ॥

অনুবাদ ।

নাহি, তুমি বায়ু, তুমি বুদ্ধি ও মনরূপে সমস্ত প্রাণিকে আশ্রয়  
 করিতেছ অতএব তোমাকে আমি নমস্কার করি, এবং জপ, যজ্ঞ,  
 তপস্যা, সত্যতা, অহিংসা, শৌচ, সরলতা, ক্ষমা, দয়া, দান, লজ্জা এবং  
 ব্রহ্মচর্য্যার ঈশ্বরও তুমি, তুমি অজ্ঞের সহিত ঋক যজু সাম অথর্ব  
 প্রভৃতি চারিবেদ, তুমি বেদপ্রতিপাদ্যবস্তু, তুমি বেদ পারদর্শী এবং  
 উপবেদ যে সকল আছে তাহাও তুমি, তোমাকে আমি নমস্কার  
 করি । হে চক্রপাণি ! হে মীনবপু ! হে মাধব ! ভবসংসারে  
 অক্লীকৃত প্রাণিগণের নির্মল চক্ষুরূপে তুমি অবস্থিতি করিতেছ,  
 অতএব হে কেশব ! আমাকে পাণবন্ধন হইতে মুক্তকর, হে নাথ !  
 আমি ব্রহ্মহত্যা মহাপাপে মগ্ন হইয়াছি, আমি মহাপাপে জঙ্ক  
 হইতেছি, অতএব আমার অস্তভ বিনাশ করিয়া পবিত্রাণ কর ।

## পুলস্ত্য উবাচ ।

ইথাং স্তুত শক্রধরঃ শঙ্করেণ মহাত্মনা ।

প্রোবাচ বাক্যং ভগবান্ ব্রহ্মহত্যা ক্ষমায় হি ॥

হরিরুবাচ ।

মহেশ্বর শৃণু স্বমাং মমবাচং কলস্মনাং ।

ব্রহ্মহত্যা ক্ষমকরীং শুভদাং পুণ্যবর্দ্ধিনীং ॥

যো সৌ প্রাপ্তগুণে পুণ্যে মদংশপ্রভবোব্যয়ঃ ।

প্রয়াগে বসতে নিত্যং যোগশায়ীতি বিশ্রুতঃ ॥

বরুণাদক্ষিণাংশ্চ বিনির্ঘাতা সরিৎবরা ।

বিশ্রুতা বরুণেত্যেবং সর্বপাপহরা শুভা ॥

সব্যাদন্যা দ্বিতীয়া চ অনিরিত্যেব বিশ্রুতা ।

তে উভেতু সরিৎশ্রেষ্ঠে লোকপূজ্যে বভূবতুঃ ॥

তয়োর্মধ্যেতু যোদেশ স্তং ক্ষেত্রং যোগশায়িনঃ ।

## অনুবাদ ।

পুলস্ত্য কহিলেন, এই রূপ শঙ্কর ব্রহ্মহত্যা মহাপাপে অভিভূত হইয়া কাতরস্বরে চক্রপাণি নারায়ণকে স্তবে সম্বৃত্ত করিলে নারায়ণ তাঁহার ব্রহ্মহত্যা মহাপাপ হইতে বিমুক্তি হইবার উপায় বলিলেন, মহেশ্বর আমার বাক্য শ্রবণ কর, অনতি বিলম্বে ব্রহ্মহত্যা মহাপাপ হইতে মুক্তিকান্ত করিবে এবং তোমার পুণ্যসঞ্চয় বর্দ্ধিত হইবে। তুমি পূর্কদিকে মদংশ সম্বৃত্ত প্রয়াগ নামে যে প্রদেশ আছে ঐ প্রদেশে যোগশায়ী ভগবান সর্বদা অবস্থিতি করেন, বরুণার দক্ষিণ হইতে শুভদা সর্বপাপহারিণী যে নদী বহির্গতা হইয়াছে, তাহার নাম বরুণা, দক্ষিণভাগে দ্বিতীয়া যে নদী তাহার নাম অসি, এই দুই নদী অতি শ্রেষ্ঠা সর্বজন পূজণীয়া, এই উভয় নদীর মধ্য স্থলে যোগশায়ী ভগবান অবস্থিতি করেন ত্রিলোক মধ্যে

ত্রৈলোকাপ্রবরং তীর্থং সৰ্ব্বপাপ প্রমোচনং ।  
 ন তাদৃশোস্তি গগণে ন ভূম্যাং ন রসাতলে ॥  
 তত্রাস্তি নগরী পুণ্য। খ্যাতা বারাগমী শুভা ।  
 যত্নাংহি ভোগিনোপীশ প্রযাস্তি ভবতোলয়ং ॥

বিলাসিনীনাং রসতা স্বনেন  
 অতিস্বনৈত্রাঙ্গণ পুঙ্গবানাং ।

অতিস্বরত্নং গুরবো নিশম্য  
 হাশ্বাদনং গন্তু মুচ্ছমূচ্ছতাং ॥

ব্রহ্মসু যোযিৎসু চতুষ্পাথেষু  
 পদান্যলক্তাক্ষণিতানি দৃক্ ॥

যযৌশশী বিস্ময় মেবযস্তাং  
 কিঞ্চিৎ প্রযাতা স্থলপদ্মিনীয়াং ॥

তুঙ্গানি যস্তাং সুরমন্দরাণি  
 রুন্দন্তিচন্দ্রং রজনী মুপেষু ।

অনুবাদ ।

সৰ্ব্বপাপ বিনাশকারিণী এই নদী অতি প্রধান, ইহার সদৃশ তীর্থ  
 গগনমণ্ডলে রসাতলে এবং অবনীতলে কুত্রাপি নাই । এই তীর্থের  
 নিকটবর্তী বারাগমী নামে পুণ্যনগরী আছে, হে শশাঙ্কশেখর !  
 যে স্থানবাসী জনগণ দেহাবসানে তোমাতে লীন হয়, যে স্থানে  
 বিলাসিনীদিগের মধুর কণ্ঠস্বর এবং বেদবেদাঙ্গ পারদর্শী ছিজেন্দ্র-  
 গণের অভ্যুচ্চগীয়মান বেদধ্বনি শ্রবণকারিয়া সাতিশয় আনন্দ কন্মে,  
 যে স্থানে গমনকারিণী রমণীগণের হৃৎপুরধ্বনি ও রাজপথে অলঙ্কৃত চিহ্ন  
 দেখিয়া শশধর স্থলপদ্ম ভ্রম বিস্মৃত হইয়া গমন করিয়াছিলেন,  
 যে স্থানে দেবালয়ের আসাদ শিখর সাগর কালে চন্দ্রাংশুর ন্যায়

ভুজাশ্চ যশ্চাং শশিকান্তভিত্তৌ

প্রলোভ্যমানাঃ প্রতিবিস্মিতেষু ।

পরিভ্রমন্তশ্চ পরাজিতানাং

ন স্ত্রীমুশন্তো গৃহদীর্ঘিকাযু ॥

নচৈব কশ্চিৎ পরমন্দিরাণি

রুক্মন্তি শন্তো সহসা সিতেক্ষণাঃ ।

নচাবলানা স্তরসা পরাক্রমং

কুর্ক্মন্তি যশ্চাং সুরতংহি যুক্তাঃ ॥

ভুবিলুকা বিলাসিন্যো ভুজঙ্গ পরিবারিতাঃ ।

চন্দ্রভূষিতদেহাশ্চ যশ্চাং তুমিব শঙ্কর ॥

ঐদৃশ্যাং সুরেশান বারাণশ্চাং মহাশ্রমে ।

বসতে ভগবান্ ব্যোমঃ সর্বপাপ হরো বিভুঃ ॥

দশাশ্বমেধং যত্রোক্তং মদংশে যত্র কেশব ।

তত্র গত্বা সুরশ্রেষ্ঠ পাপনোক্ষ মবাপ্যসি ॥

অনুবাদ ।

বায়ু সঞ্চালনে সুদীর্ঘপতাকা সকল প্রাসাদ শিখরে সুশোভিত হয় যে স্থানে ভ্রমরগণ সুধাংশুজাল সদৃশ সৌগন্ধিখরে প্রফুল্ল প্রসূন ভ্রমে পরিভ্রমণ করতঃ শোভিত করে, হে বৃষকেতন ! যেস্থানে রমণীগণে ও গৃহদীর্ঘিকাতে সর্বদা ভ্রম জন্মে, এবং এই স্থানে যুবকগণ সুরতান্বেষণে সর্বদা ভ্রমণ করতঃ অবলাগণের বলপূর্বক বলক্ষয় করে না এতাদৃশী প্রাসাদমণ্ডলী পুণ্যনগরী কুত্রাপি নাই । হে শঙ্কর ! যেস্থানে লুক্কবিলাসি নীগণ তোমার আয় চন্দ্রভূষিত দেহ লাভ করে, বারাণসী এতাদৃশী পুণ্যনগরী, হে শশাঙ্কশেখর ! হেদেব আপনি যেস্থানে সর্বদা অবস্থিতি করেন এই নগরীতে গমন করিলে দশাশ্বমেধসমুত্ত ফল লাভ হয়, হে দেববর ! সেই নগরীতে তুমি গমন করিয়া ব্রহ্মহত্যা

ইত্যেব মুক্তো গরুড়ধ্বজেন  
 বৃষধ্বজন্তং শিরসাশ্রণম্য ।  
 জগাম বেগাং গরুড়ো যথোসৌ ।  
 বারাগসীং পাপবিমোচনায় ॥  
 গত্বা সুপুণ্যাং নগরীং সুরম্যাং  
 দৃষ্ট্বা চ লোলং স দশাশ্বনেধং ।  
 স্নাত্বা চ তীর্থেষু বিমুক্তপাপঃ  
 স কেশবং দ্রষ্টুমুপাজগাম ॥  
 কেশবং শঙ্করোদৃষ্ট্বা প্রণিপত্যেদ মত্ৰবীং ।  
 ত্বংপ্রাসাদাং হৃষীকেশ ব্রহ্মহত্যা ক্ষয়ংগতা ॥  
 নেদংকপালং দেবেশ মদ্বস্তং পরিমুঞ্চতি ।  
 কারণং বেদ ন চ ত দেতস্মৈ বজ্রুমর্হসি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

মহাদেব বচঃশ্রুত্বা কেশবোবাক্য মত্ৰবীং ।  
 বিদ্যতে কারণং ব্রহ্ম তৎসর্কং কথ্যামিতে ॥

অনুবাদ ।

মহাপাপ হইতে মুক্তিলাভ কর । ভগবান বৈকুণ্ঠনাথ এই কথা  
 শঙ্করকে বলিলে বৃষকেতন ভগবান, দামোদরকে নমস্কার করিয়া  
 ব্রহ্মহত্যা মহাপাপ হইতে বিমুক্তি লাভের জন্য পাতঞ্জরাজ গরুড়ের  
 ন্যায় বেগে বারাগসীতে গমন করিলেন, সেই পুণ্যানগরী দর্শন পূর্বক  
 অসিৎকণার মধ্যে অবগাহন করিয়া ব্রহ্মহত্যা মহাপাপ হইতে বিমুক্তি  
 লাভ করিয়া ভগবান্ কেশবের দর্শন লাভসায় গমন করিয়া কেশবকে  
 দর্শন ও নমস্কার করণ্ডঃ হৃষীকেশকে বলিলেন, হে হৃষীকেশ ! তো-  
 মার অনুগ্রহে আমি ব্রহ্মহত্যা মহাপাপ হইতে মুক্তিলাভ করিয়াছি  
 কিন্তু আমার হস্ত হইতে নরকপাল স্থলিত হয় নাই ইহার কারণ কি,  
 পুলস্ত্য বলিলেন । কেশব মহাদেবের বাক্য শ্রবণ করিয়া কহিলেন  
 ব্রহ্ম, ইহার কারণ আছে তোমাকে বলিতেছি আমার সম্মুখে পদ্ম

যোসৌমমাগ্রতো দিব্যা হৃদঃ পদ্মোৎপলৈযুতঃ ।  
 এযন্তীর্থবরঃ পুণ্যো দেবগন্ধর্ব পূজিতঃ ॥  
 এতস্মিন্ অবরেতীর্থে স্নানং শোভন মাচর ।  
 স্নাতমাত্মা চা দৈব কপালং পরিমোক্ষ্যতি ॥  
 ততঃ কপালী লোকেশঃ খ্যাতো বুদ্ধো ভবিষ্যতি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ঐশ্বৰ্য্যকঃ সুরেশেন কেশবেন মহাস্ননা ।  
 কপালমোচনে সম্মৌ বেদোক্ত বিধনামুনে ।  
 স্নাতস্বতীর্থে ত্রিরাষ্ট্রকস্য  
 পরিচ্যুতং হস্ততলাৎ কপালং ।  
 নাম্নাবভূবাত্ কপালমোচনং  
 তন্তীর্থবর্ষাৎ ভগবৎ প্রসাদাৎ ॥  
 ইতি বামনপুরাণে হরললিতে তৃতীয়োধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

কঙ্কাল স্বশোভিত, পরম পবিত্র দেবগন্ধর্বগণ সেবিত, সৰ্ব্বতীর্থ;  
 গ্রগণ্য যে হ্রদ দেখিতেছি এই তীর্থে তুমি অবগাহন কর, তোমার  
 হস্ত হইতে কপালমোচন হইবে । এই পর্য্যন্ত কঙ্কের একটি নাম  
 কপালী হইল । পুলস্ত্য কহিলেন, সুররাজ কেশব, মহেশ্বরকে এই  
 কথা বলিলে মহেশ্বর উৎকর্ষাৎ বেদোক্ত বিধি দ্বারা সেই কপাল-  
 মোচন তীর্থে স্নান করিলেন স্নান মাত্রেই তাহার হস্ত হইতে কপাল  
 মোচন হইল, তদবধি ভগবান কেশবের অনুগ্রহে ঐ তীর্থবর,  
 কপালমোচন নামে বিখ্যাত হইল ।

ইতি বামনপুরাণে তৃতীয় অধ্যায় ।

## চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

— — —

পুলস্ত্য উবাচ ।

এবং কপালী সংজাতো দেবর্ষে ভগবান হরঃ ।

অনেন কারণে নাসৌ দক্ষেন ন নিমজ্জিতঃ ॥

কপালীজ্যোতি সতী বিজয়াথ প্রজাপতিঃ ।

যজ্ঞেবার্হাপি ছুহিতা দক্ষেন ন নিমজ্জিতা ॥

এতস্মিনন্তরে দেবীং দ্রষ্টুং গৌতমন্দিনী ।

জয়াজ্ঞান শৈলেন্দ্রং সন্ধিরং চারুবন্ধরং ॥

তাসাগতাং সতী দৃষ্ট্বা জয়ামেকানুবাচ হ ।

কিমর্থং বিজয়া নাসা জয়ন্তী চাপরাজিতা ॥

সো দেব্যাংবচনং শ্রুত্ব উবাচ পরমেশ্বরীং ।

গতা নিমজ্জিতাঃ সর্বাঃ মথো মাতামহন্ত তাঃ ॥

সমংপিত্রা গৌতমেন মাত্রাচৈবা প্যহল্যয়া ।

অহং সমাগতাদ্রষ্টুং স্থাং তত্র গমনোৎসুকাং ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য কহিলেন নারদ, ভগনেন্দ্র হা ! ভগবান শূলপাণি  
ত্রিলোক মধ্যে কপালী নামে বিখ্যাত হইলেন এই সমস্ত কারণ  
বশতঃ প্রজাপতি দক্ষ ব্রহ্মপুত্র্যাকারী ! শঙ্করকে জাতি শঙ্করের  
ভার্য্য সতী এই কারণে সতী নাম্নী কন্যাকে ও দেবাদিদেব শঙ্কর  
জানতাকে যজ্ঞে নিমজ্জণ করিলেন না । এই সময়ে ঐ মনোহর  
শৈলশিখরে সত্যর আবাসে গৌতমন্দিনী জয়া সতীকে দেখিবার  
জন্য সমাগতা হইলে সতী জয়াকে জিজ্ঞাসা করিলেন, কি নিমিত্ত  
বিজয়া, জয়ন্তী, অপরাজিতা আইসে নাই, জয়া সতীর কথা  
শুনিয়া বলিল, বিজয়া প্রভৃতি সকলে জনক জননীর সহিত  
মাতামতের যজ্ঞে নিমজ্জণে গিয়াছে, তুমি যজ্ঞে গমন করিবে  
আমি তোমাকে দেখিতে আগিয়াছি, কি আশ্চর্য্য, তোমার ও

কিং ত্বং ন ব্রহ্মসে তত্র তথা দেবো মহেশ্বরঃ ।  
 নামস্ত্রিতামি তাতেন ততাহোঽশ্বি হ্রজিষ্যামি ॥  
 গতাস্তু ঋষয়ঃ সৰ্ব্বে ঋষিপত্ন্যঃ সুরাসুতা ।  
 মাতৃস্বয়ঃ শশাঙ্কশ্চ মপত্নীকো গতঃক্রতুং ॥  
 চতুর্দশেষু লোকেষু জন্তুবো যে চরাচরাঃ ।  
 নিমস্ত্রিতাঃ ক্রতোসৰ্ব্বে কিন্নাসি ত্বং নিমস্ত্রিতা ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

জয়ায়াস্তদ্বচঃ শ্রুত্বা বজ্রপাত সমংসতী ।  
 মন্যুনাভিপ্লুতা ব্রহ্মন্ পঞ্চহুমগমন্তদা ॥  
 জয়াযুতাং সতীংদৃষ্ট্বা ক্রোধ শোক পরিপ্লুতা ।  
 মুঞ্চতি বারিনেত্রাভ্যাং সূক্ষরং বিললাপ হ ॥  
 আক্রন্দিত ধ্বনিং শ্রুত্বা শূলপাণি ত্রিলোচনঃ ।  
 আঃকিমেত দিতীভ্যুক্তা জয়াভ্যাস মুপাগতঃ ॥

অনুবাদ ।

মহেশ্বরের কি নিমন্ত্রণ হয় নাই, তোমরা কি বাইবে ন', সমস্ত ঋষি' গণ ও ঋষিপত্নীগণ, অমরগণ, এবং মাতৃস্বয়। সকলে চন্দ্রের সহিত যজ্ঞে গমন করিয়াছেন । চতুর্দশ ভুবনে যে সকল প্রাণি আছে সকলেরই নিমন্ত্রণ হইয়াছে । . পুলস্ত্য কহিলেন ব্রাহ্মন্, বজ্রপাত সদৃশ জয়ার এতাদৃশ বাক্য শ্রবণে অতিশয় মর্মদঃখে দৃঃখিত হইয়া সতী কলেবর পরিত্যাগ করিলেন । সহসা সতীর এতাদৃশী ভয়াবহ দুর অবস্থা দর্শনে জয়াক্রোধ ও শোকে আক্রান্তহইয়া মুক্ত-কণ্ঠে রোদন করতঃ অশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন । শঙ্কর শৈল-পৃষ্ঠে সহসা রোদনধ্বনি শ্রবণে বিস্মিত হইয়া কি, এ, এ, কি, এই কথা বলিয়া ক্রোধধেগে গমন করতঃ ছিন্ন লতারন্যায় পতিতা



আগতোদ্ধৃশে দেবীং লতামিব বনস্পতেঃ ।  
 কৃত্বাং পরশুনাভুমৌ লম্বাজীং পতিতাং সতীং ॥  
 দেবীং নিপতিতাং দৃষ্ট্বা জয়াং পপ্রচ্ছ শঙ্করঃ ।  
 কিমিয়ং পতিতাং ভুমৌ নিকৃন্তেব লতা সতী ।  
 মা শঙ্করবচঃশ্রুত্বা জয়াবচন মব্রবীৎ ।  
 শ্রুত্বামথে স্যা মবজ্জাং ভগিন্যঃ পতিভিঃসহ ॥  
 আদিত্যাদ্যা স্ত্রিলোকেশ সমং শক্রাদিভিঃসুরৈঃ ।  
 মাতৃস্বমা বিপন্নৈয় মনুর্দু খেন দহ্যতী ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

এতচ্ছুত্বা বচোরৌদ্ভং ক্রুদ্ধঃ ক্রোধাপ্লুতোবভৌ ।  
 ক্রুদ্ধস্য সৰ্বগাজ্জেভ্যো নিশ্চেক্রঃ সহসার্চিষঃ ।  
 ততঃ ক্রোধাল্লিনেত্রস্য গাত্ররোমভবান্মুনে ।  
 গণাঃ সিংহমুগা জাতা বীরভদ্র পুরোগমাঃ ॥

অনুবাদ ।

দেবীকে এবং সম্মুখে জয়াকে উপস্থিত দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন  
 ছিন্নলতারন্যায় শৈলপৃষ্ঠে দেবী পতিতা রহিয়াছেন দেবীর এত-  
 দৃশী ছরবস্থা কি নিমিত্ত হইল, শঙ্করের বাক্য শ্রবণ করিয়া জয়া  
 বলিলেন অন্য কিছুই কারণ নাই, বোধ হয় দক্ষপ্রজাপতির যজ্ঞে  
 ভগিনীগণ পতির সহিত এবং আদিত্যাদি লোকপাল গণ, ইন্দ্র-  
 প্রভৃতি অমরগণ নিমজ্জনে গিয়াছেন আপনার নিমজ্জণ হয় নাই এই  
 কারণে অভিশয় দুঃখে দুঃখিতা হইয়া জীবন বিসর্জন করিয়াছেন ।  
 পুলস্ত্য কহিলেন জয়ার এই কথা শ্রবণে ক্রুদ্ধ অভিশয় ক্রোধে উগ্র-  
 মূর্তি ধারণপূর্বক বলিলেন । এবং তৎক্ষণাৎ তাহার গাত্ররোমাবলি  
 হইতে তেজোরশি বহির্গত হইল সেই তেজোরশি হইতে যুগেন্দ্র-  
 বদন গণনায়ক স্বগণ পরিবেষ্টিত মহাবীর বীরভদ্র সমুদ্ভূত হইয়া

গণৈঃ পরিত্যক্তস্মানন্দরাক্ষিমলাঙ্কয়ং ।  
 ততঃ কনখনন্তস্মাৎ যত্রদক্ষোযজংক্রতুং ॥  
 ততো গণনামধিপো বীরভদ্রো মহাবলঃ ।  
 দিশিপ্রভৃত্যন্তরায়াক্ষতস্হৌ শূলধরোমুনে ।  
 জয়াক্রোধাৎ গদাংগৃহ্য পূর্বদক্ষিণতঃ স্থিতা ॥  
 মধ্যেত্রিশূলভৃক্ষর্কঃ তস্হৌক্লুক্কোমহাক্রতো ।  
 মৃগারিবদনংদৃষ্ট্বা দেবাঃশত্রু পুরোগমাঃ ॥  
 ঋষয়োযজগন্ধর্কঃ কিমিদং হি ব্যচিস্তয়ং ।  
 ততস্ত্বধনুরাদায় শরা নাশীবিশোপমান্ ॥  
 দ্বারপাল স্তদাধর্মোবীরভদ্রমুপাদ্রবৎ ।  
 তমাপত্যন্তং সহসাদর্শ্যংদৃষ্ট্বা গণেশ্বরঃ ॥  
 করেণৈকেনজগ্রাহ ত্রিশূলং বহ্নিসম্নিভং ।

অনুবাদ ।

মন্দর পর্বত হইতে হিমালয়ে তথা হইতে দক্ষযজ্ঞে গমন করি-  
 লেন, মহাবীর বীরভদ্র হস্তে ভয়ঙ্কর ত্রিশূল ধারণ পূর্বক অতি  
 উন্নতবেগে উত্তরভাগে দণ্ডায়মান হইল, জয়া অতিরোষে ভয়ঙ্করী গদা  
 হস্তে ধারণ করতঃ শঙ্করের পূর্ব দক্ষিণ ভাগে দণ্ডায়মানা হইলেন  
 মধ্যে, ত্রিশূলপাণি মহাদেব হস্তে ত্রিশূল ধারণ করতঃ সরোষে দক্ষ-  
 যজ্ঞে গমন করিলেন । ইন্দ্রাদি দেবগণ ও ঋষিগণ গন্ধর্কগণ সকলেই  
 স্বগণ পরিত্যক্ত যুগেন্দ্রবদন বীরভদ্রকে দেখিয়া সবিস্ময়ে একি,  
 এই কথা বলিয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন । দ্বারপাল ধর্ম,  
 বিষধর সদৃশ-ধর্মুঃশর গ্রহণ পূর্বক মহাবীর বীরভদ্রের প্রতি  
 খাবমান হইলেন, গণনায়ক বীরভদ্র, ধর্মুর্কর ধর্মরাজাকে বেগে  
 খাবমান দেখিয়া একহস্তে স্বলস্তহঁতাশন সদৃশ দেদীপ্যমান ত্রিশূল,

কাশ্মীকঞ্চ দ্বিতীয়েন তৃতীয়েনাথ মাদ্ধনান্ ॥  
 চতুর্থেন গদাংগৃহ্য ধর্মমভ্যদ্রবদংগণঃ ।  
 ততশ্চতুর্ভুজং দৃষ্ট্বাধর্মরাজোগণেশ্বরং ॥  
 তাস্থাবষ্ঠভুকোভূত্বা নানায়ুধ ধরোব্যয়ঃ ।  
 খড়্গচর্ম্মগদাপ্রাস পরশ্বধবরাঙ্কুশৈঃ ॥  
 চাপমাগ্রংভূত্বোহৌ হস্তকামোগণেশ্বরং ।  
 গণেশ্বরোপিসংকুর্কোহস্তংধর্মং মনাতনং ॥  
 ববর্ষমাগ্রংগাংস্তীক্ষ্ণান্ যথা প্রাবৃষিতোরদঃ ।  
 তাবন্যোন্যং মহাভ্রানৌ শরচাপধরৌমুনে ॥  
 রুধিরাক্ষণ সিন্ধাক্ষৌ কিংশুকাববরেজতু ।  
 ততোবরাস্ত্রে গণনায়কেন জিতঃ সধর্ম্মস্তরসাপ্রগৃহ্য ॥  
 পরাঙ্ঘ্রুখোভূদ্বিমনামুনীন্দ্র স বীরভদ্রঃ প্রবিবেশযজ্ঞং

অনুবাদ ।

দ্বিমীয় হস্তে ধনুঃ, তৃতীয় হস্তে মাদ্ধন, চতুর্থ হস্তে গদা গ্রহণ করতঃ  
 দ্বারপাল ধর্ম্মরাজের প্রতি ধাবমান হইলেন । ধর্ম্মরাজ, মহাবীর  
 চতুর্ভুজ গণনায়কে দেখিয়া অষ্ট হস্তে বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণ  
 পূর্ব্বক তাঁহার এক হস্তে খড়্গ, দ্বিতীয় হস্তে চর্ম্ম, তৃতীয় হস্তে  
 গদা চতুর্থ হস্তে প্রাস, পঞ্চম হস্তে পরশু, ষষ্ঠ হস্তে অঙ্কুশ, সপ্তম  
 হস্তে ধনুঃ অষ্টম হস্তে মাদ্ধন এবং সরোষে গণনায়ককে বিনাশ  
 করিতে বেগে ধাবমান হইলেন । গণেশ্বর অতি ক্রোধে বর্ষা-  
 কালীন বারিবর্ষণ সদৃশ শানিত শরবর্ষণ করিতে লাগি-  
 লেন । মহাবল পরাক্রান্ত দুই বীরপুরুষে পরস্পর বিবিধ অস্ত্র  
 বর্ষণ করতঃ শোণিতাক্ত কলেবরে বিকশিত কিংশুক কুম্ভমের  
 ন্যায় শোভমান হইলেন । পরে গণনায়ক বীরভদ্র শানিতাস্ত্র  
 বর্ষণ করতঃ ধর্ম্মরাজকে পরাজয় করিয়া বেগে যজ্ঞভূমিতে

যজ্ঞবাটং প্রবিষ্টন্তু বীরভদ্রং গণেশ্বরং ॥  
 দৃষ্ট্বাত্তু মহাদেবা উত্তমুঃ সায়ুধা যুনে ।  
 ধনবোষ্ঠৌ মহাভাগা ওহানব সুদৰ্শনঃ ॥  
 ইন্দ্রাদিঃ দ্বাদশাদিত্য। রুদ্রাৎস্বকাদশৈব তু ।  
 বিশ্বেদেবাস্ত্ৰ মাধ্যস্ত্ৰ সিদ্ধগন্ধৰ্বপন্নগাঃ ॥  
 যক্ষাঃ কিম্পুরুষাশ্চৈব গণাশ্চক্রধরাশ্চথা ।  
 রাজা বৈবস্বতঃশস্যং ধৰ্ম্মকীর্তিরিতিক্রতঃ ॥  
 সোমনঃশোভবাস্তান্যে ভোজকীর্তির্মহাভুজঃ ।  
 দিতিজা দানবাস্তান্যে মেহন্যে তত্র সমাগতাঃ ॥  
 তে মর্কটপাক্রবন্ রৌদ্রং বীরভদ্রমুদায়ুধাঃ ।  
 তানাপতত এবাস্তু চাপবাণ ধরোগগঃ ॥  
 অস্তিতুম্ভাব বেগেন দক্ষানেন শরোৎকরেঃ ।

অনুবাদ ।

গমন করিলেন। ধর্ম্মরাজ পরাক্রিত হইয়া উদ্বিগ্নচিত্তে গমন  
 করিলেন। যজ্ঞভূমিতে গণবেষ্টিত মহাবীর বীরভদ্রকে দেখিয়া  
 অষ্টাবহু, ওহগণ, ইন্দ্রাদিনির্ভরগণ, দ্বাদশজাদিত্য, একাদশ  
 কদ্র, বিশ্বেদেব, মাধ্যগণ, সিদ্ধগণ, গন্ধৰ্বগণ, যক্ষগণ, মনুষ্যগণ,  
 কিম্পুরুষগণ, চতুঃপদ প্রভৃতি গন্ধিগণ, বৈবস্বত মহাবংশসম্ভূত  
 রাজা ধর্ম্মকীর্তি, চক্রবংশ সম্ভূত রাজা সকল, উগ্রবংশীয় রাজা,  
 ভোজবংশীয় মহাবল পরাক্রান্ত রাজা সকল, দানবগণ, এবং যজ্ঞ  
 ভূমিতে যে সকল প্রানিগণ, উপস্থিত ছিল সকলেই বীরভদ্রের  
 প্রতিপাবমান হইল। অসুর, দিগ্ভয়, যক্ষ, রক্ষ, গন্ধৰ্ব, দানব সব-  
 লেই বিবিধায়ুধ গ্রহণ পূর্বক বেগে পাবিত হইতে দেখিয়া গণেশ্বর  
 যজ্ঞেশ্বর এবং পূর্বক ভাঙ্গাদিগকে শরনিকবে সমাকুল করিলেন

তেশাস্ত্রবর্ষমতুলং গণেশায় সমুৎসৃজন্ ॥  
 গণেশোঃপি বরাষ্ট্রেস্তান্ তিচ্ছেদ চ বিভেদ চ ।  
 শরৈঃ শস্ত্রেঃশ্চ মততং বধ্যনানা মহাভান ॥  
 বীরভদ্রেন দেবাদ্যাশ্চ বহুহার মশঙ্ক বন্ ॥  
 ততো বিবেশ গণপো যজ্ঞমধ্যং সুরিসৃ তং ॥  
 জুহ্বানা ঋষয়ো যত্র হবীংষি প্রতিভসতে ।  
 ততো মহর্ষয়ো দৃষ্ট্বা যুগেন্দ্রবদনং গণং ॥  
 ভীতাহোত্রং পরিত্যজ্য ভগ্নাঃ শরণমচ্যুতং ।  
 তানার্ভাঃ শক্রভৃদৃষ্টা মহর্ষীঃস্তম্ভ মানসান্ ॥  
 নভেতব্য মিথীভূক্তা সমুত্তস্হৌ বরাযুধাঃ ।  
 সমানস্য ততঃ শাক্ষং শরানগ্নি শিখোপমান্ ॥

অনুবাদ ।

পরে দেবগণ, গণেশ্বরের প্রতি বিবিধাঙ্গ নিক্ষেপ করিলে  
 মহাবীর বীরভদ্র, ভীক্কাভূত্বারা দেবগণের ভস্ম নিবারণ করিয়া  
 তাহাদিগের সঙ্গেবর নিক্ষেপ করিলেন । দে গণ, বীরভদ্রকে পরা-  
 জয় করা অসম্ভব বিবেচনা করিয়া পলায়ন করিলেন । পরে গণে-  
 শ্বর অতি বিহ্বত যজ্ঞমধ্যে যে স্থানে ঋষিগণ নৃত্যোচ্চারণ পূর্বক  
 জ্ঞাতবেদমুখে আহুতি প্রদান করিতেছেন সেই স্থানে প্রবেশ  
 করিলেন ঋষিগণ, যুগেন্দ্রবদন গণনায়েকে দেখিয়া সভয়ে অহুতি  
 পরিত্যাগ করতঃ ভগবান্ টেকুষ্ঠনাথের শরণাগত হইলেন । ভগবান্  
 চক্রধারী হৃষীকেশ, ঋষিগণকে অতিশয় কাতর এবং উদ্ভিন্নচিত্ত  
 দেখিয়া 'তোমাদিগের ভয় নাই' এই কথা বলিয়া অস্ত্রধারণ পূর্বক  
 সর্বোষে গাত্রোপান করিলেন । এবং তৎক্ষণাৎ শাক্ষধর্ম্মতে জ্যা-  
 রোপন করতঃ প্রস্থলিত হুতাশন সদৃশ ভীক্কাবাণ সকল বীরভদ্রের

যুগ্মোচ বীরভদ্রায় কারাবরণদারণান্ ।  
 তে তন্ত্রকায়মাদ্য অমোঘাবৈ হরেঃ শরণাঃ ॥  
 নিপেতুভূবি ভয়াশ্চ নাস্তিকাদিব যাচকাঃ ।  
 শরাংস্বমোঘাঘোষস্ত্র মাগয়ান্ বীক্ষ্যকেশবঃ ॥  
 দিব্যৈরস্ত্রৈবীরভদ্রং প্রচ্ছাদয়িতুযুদ্যতেঃ ।  
 তানস্তান্ বাহুদেবেন প্রক্ষিপ্তান্ গণনারকঃ ॥  
 বারয়ামান স্ত্রুলেন গদয়ামাস্ত্রিশূলকান্ ।  
 দৃষ্ট্বা বিপন্নানস্ত্রাণি গদা প্রক্ষিপেক্ষপ মাংসবঃ ॥  
 স্ত্রুলেন স সমাহৃত্য পাতয়ামাস্ত্রুলে ।  
 তাংস্কাং বিফলান্দৃষ্ট্বা লাজ্জলপ্রাক্ষিপক্ষরিঃ ॥  
 জাজ্বলগগণেশোপি গদয়া প্রত্যবারয়ৎ ।

অনুবাদ !

প্রতি নিক্ষেপ করিয়া তাহার বর্মভেদ করিলেন। কিন্তু বীর-  
 ভদ্রের কলেবরে চক্রপাণিনিক্ষিপ্ত অমোঘ নারীচ সকল নাস্তি-  
 কের নিকট যাচকের যাদৃশ ভয়াতিপ্রায় হয় তাদৃশ বিফল হইয়া  
 অবনীতলে পতিত হইল। শাস্ত্রপাণি কেশব, অমোঘ বাণ  
 সকল ব্যর্থ দেখিয়া শাণিতান্ত্র দ্বারা বীরভদ্রকে সমাচ্ছন্ন করিতে  
 উদ্যত হইলেন। বীরভদ্র ত্রিশূল, গদা, বিশিখ দ্বারা বাহু-  
 দেবের অস্ত্র সকল নিবারণ করিলেন ভগবান্ কেশব, সেই অস্ত্র  
 সকল বিফল দেখিয়া বীরভদ্রের প্রতি গদা নিক্ষেপ করিলেন,  
 গণনারক বীরভদ্র, ত্রিশূলাঘাতে ঐ গদাকে ভূমিতলে পতিত  
 করিলেন। গদা বিফল দেখিয়া হলানুধ লাজ্জল ও মুখল বীরভদ্রের  
 প্রতি নিক্ষেপ করিলেন। বীরভদ্র অবিলম্বে গদাঘাতে লাজ্জল

মুখসংসংহতং দৃষ্ট্বা লাজ্জনসং নিবারিতং ।

বীরভদ্রায় চিক্ষেপ চক্রং ক্রোধাতঃ খগধ্বজঃ ॥

তমাপত্যন্তঃশতসূর্য্যাস্থিতং

সুদর্শনং বীণ্যগণেশ্বরস্ত ।

শূলং পরিত্যজ্য জহা চক্রং

যথা মধুং মীনবপুঃসুরেন্দ্রঃ ।

চক্রে নিগীর্ণে গণনায়কেন

ক্রোধাভিরন্তোমিত চারুনেত্রঃ ॥

মুরারিরভ্যেত্য গণাধিপেন্দ্র-

চুৎক্ষিপ্য বেগান্তুবি নিষ্পিপেষ ।

হরিবাহুক বেগন নিষ্পিক্তস্ততু ভূতলে ॥

সহিতং কুধিরোদগারৈ মূর্খাচ্চক্রং বিনির্গতং ।

ততোনিঃসৃতমালোক্য চক্রং কৈটভনাশনঃ ।

অতুহাদ ।

ও মুখল নিবারণ করিলেন । তৎপরে খগেন্দ্রবাহন ভগবান লাজ্জন ও মুখল সংহত দেখিয়া ক্রোধভরে ভয়ঙ্কর চক্রে নিক্ষেপ করিলেন । ঐ সুদর্শনচক্র শতসূর্য্য সদৃশ দেদীপ্যমান হইল; আদিতেছে দেখিয়া গণনায়ক বীরভদ্র, ত্রিশূলবাহতে মীনকপী ভগবান যাদৃশ মধুনান দৈত্যকে সংহার করিয়াছিলেন তাদৃশ ঐ চক্র, সংহার করিলেন, চক্র বিফল হইল দেখিয়া ভগবান মুরারি ক্রীকৃৎ, অতিক্রোধে রক্তাক্তলোচনে বেগে লক্ষ ঐদান পূর্কক গণেশ্বরকে ধারণ করিয়া মহীতলে পাতিত করিলেন এবং বাহু উক দ্বারা ভূমিতলে অভিশয় পেষণ করিলেন । পরস্পর মলযুদ্ধে বিনর্দিত হইলে বীরভদ্রের বদন হইতে কবির নির্গত হইতে লাগিল এবং ঐ কবিরের সহিত একচক্র বিনির্গত হইল, কৈটভারি ভগবান,

সমাদায় হুবীকেশো বীরভদ্রং নুমোচহ ॥  
 ঋবীকেশেন মুক্তস্ত বীরভদ্রো জটাধরং ।  
 গত্রা নিবেদয়ামাস বাসুদেবাৎ পরাজয়ং ॥  
 ততো জটাধরোদৃক্। গণেশং শোণিতাম্ তং ।  
 নিঃশ্বসন্তং যথা নাগং ক্রোধধ্বজে তদাব্যয়ঃ ।  
 ততঃ ক্রোধাভিভূতেন বীরভদ্রোহধশস্ত্রুনা ॥  
 পূর্বোদিক্ষে তথাস্থানে সামুদ্রস্ত নিবোধিতঃ ।  
 বীরভদ্রমথাদিশ্য ভদ্রকালীঞ্চ শঙ্করঃ ॥  
 বিবেশ ক্রোধতাত্রাক্ষো যজ্ঞবার্দ্ধশূলভুং ।

ততস্ত দেবপ্রবরে জটাধরে

ত্রিশূলপাণৌ ত্রিপুরাস্তকারিণি ॥

দক্ষস্ত যজ্ঞং বিশতি ক্ষয়ংকরে

জাতোমুনীনাং প্রবরোহি সাক্ষসঃ ।

ইতি বামনপুরাণে হরললিতে পারমহংস সংহিতায়াং বৈরা-  
 মিক্যাং গণেশপুস্তির্নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

ভৎক্ষণে ঐচ্ছ গ্রহণ করিয়া বীরভদ্রের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন  
 বীরভদ্র, চক্র সমাগত দেখিয়া জটাধারী কদ্রের নিকট গমন করিয়া  
 বলিল, আমি বাসুদেবের নিকট পরাজিত হইয়াছি, জটাধারী, গণ  
 নায়ককে শোণিতাক্ত কলেবর দেখিয়া কালভুজঙ্গের ন্যায় নিশ্বাস  
 পরিত্যাগ পূর্বক অতিশয় ক্রোধ করিলেন । পরে অতিশয়  
 ক্রুদ্ধ কলেবর জটাধারী কদ্র এবং বীরভদ্র উভয়ে অস্ত্রধারণ পূর্বক  
 সংগ্রাম স্থলে উপস্থিত হইলেন । অনন্তর ত্রিশূলপাণি ভগবান  
 অতিশয় ক্রোধদৃষ্টে আরক্তলোচনে বীরভদ্র এবং ভদ্রকালীকে বলি-  
 লেন তোমরা যজ্ঞস্থানে প্রবেশ কর এই কথা বলিয়া দেবাদিদেব  
 ত্রিশূলপাণি ভগবান জটাধর, দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিতে উদ্যত  
 হইলেন মুনিগণের শঙ্কা হইতে লাগিল ।

ইতি বামনপুরাণে চতুর্থোধ্যায়ঃ ।



## পঞ্চমোঃধ্যায়ঃ ।

জটাধরং হরিদৃক্ষু। ক্রোধাদারক্তলোচনং ।  
তস্মাৎ স্থানাদপাক্রম্য কুজাস্ত্রেস্তহিতঃ স্থিতঃ ॥  
বসবোক্ষৌ হরিদৃক্ষু। স জগ্মু বর্বেগতোমুনে ।  
সা তু জাতা সরিৎ শ্রেষ্ঠাসীতানাম সরিষতী ॥  
একাদশ তথারুদ্রা ত্রিনেত্রা রুষকেতনাঃ ।  
কান্দিশীং কালয়ংজগ্মুঃ সমভ্যেত্যেব শঙ্করং ॥  
বিশ্বেশ্বিনৌচ সাধ্যাশ্চ মারুতো নলভাঙ্করাঃ ।  
সমাসাদ্য পুরোড়াশং ভক্ষয়ন্তৌ মহামুনে ॥  
চন্দ্রঃ সমমৃক্ষগণৈর্নিশাংসমুপদর্শয়ন্ ।  
উৎপাত্যাক্রহগগনং স্বনধিষ্ঠান মাস্থিতঃ ॥  
কশ্চপাদ্যাশ্চ মুনয়ো জপন্তঃ শতরুদ্রীয়ং ।  
কুতাজ্জলি পুটোভূত্বা প্রণতাঃ সংস্থিতামুনে ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । ভগবান্ বৈকুণ্ঠনাথ ক্রোধে রক্তাক্তলোচনে  
সংগ্রামস্থলে বীরভদ্রক দেখিয়া তথা হইতে প্রত্যাবর্তন করতঃ ক্রমে  
অদৃশ্য হইলেন । অষ্টাবহু, গণনায়ককে অবলোকন করিয়া অতি-  
বেগে পলায়ন পূর্বক সীতানামে স্রোতস্বতী নদীকূপ ধারণ  
করিলেন । ত্রিনেত্র রুষভদ্রজ কদ্রুগণ, শঙ্করকে অবলোকন করিয়া  
আত্মাভিমুখে গমন করিলেন । বিশ্বেদেব, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, সাধ্যগণ,  
মকংগণ, এবং আদিভ্যগণ যজ্ঞে হবণীয় হব্য ভোজন করতঃ  
পলায়ন করিলেন । নিশাপতি চন্দ্র, নক্ষত্রগণের সহিত আকাশ-  
মার্গে আরোহন পূর্বক স্বস্থানে অবস্থিতি করিলেন । কশ্চপ  
প্রভৃতি ভাপগগণ শতরুদ্রীয় মন্ত্র জপ করতঃ কুতাজ্জলিপুটে

অমরুং দক্ষদায়িতা দৃষ্ট্বারুদ্রং বলাধিকং ॥  
 শক্রাদীনাং সুরেশানাং কৰুণং বিললাপহ ।  
 ততঃ ক্রোধাভি ভূতেন শঙ্করেণ মহাত্মনা ॥  
 করপ্রহারৈ রমরা বহুবো বিনিপাতিতাঃ ।  
 পাদপ্রহারৈরপরে ত্রিশূলেনাপরে মূনে ।  
 দৃষ্ট্যগ্নিনা তথৈবান্যে দেবাদ্যাঃ প্রলয়ীগতাঃ ॥  
 ততঃ পুবা হরং বীক্ষ্য বিন্মন্বন্তং সুরাসুরান্ ।  
 ক্রোধাৎ বাহুপ্রসর্য্যথ প্রতুদ্রাব মহেশ্বরং ।  
 তমাপতন্তুং ভগবান্ সন্নিরীক্ষ্য মহেশ্বরঃ ।  
 বাহুভ্যাং প্রতিজগ্রাহ করেণৈকেন শঙ্করঃ ।  
 করাভ্যাং প্রগ্রহীতস্ত শম্বনাংশু মতোপি হি ।  
 করাঙ্গুলীভ্যো নিশ্চেক্ষু রহক্ষারাঃ সমস্ততঃ ।

অনুবাদ ।

দণ্ডায়মান হইলেন । দক্ষবনিভা বারম্বার গণবেষ্টিত কদ্রকে দর্শন  
 করিয়া ইন্দ্রাদিদেবগণের নাম কীর্ত্তন করতঃ কৰুণস্বরে বিলাপ  
 করিতে লাগিলেন । অনন্তর দেবাদিদেব শঙ্কর, অতিশয় ক্রোধে  
 করপ্রহার দ্বারা বহুতর অমরগণের প্রাণসংহার করিলেন । তল-  
 প্রহারে ও ত্রিশূলাঘাতে কাহার জীবন বিনাশ করিলেন, দর্শন-  
 মাত্রে কাহাকেও বা ভস্মীভূত করিলেন । অনন্তর দিবাকর, ত্রিপুরাস্ত-  
 কারীকে অবলোকন করিয়া অতি ক্রোধে সুরাসুর বিনাশ করতঃ  
 হস্তপ্রসারণপূর্ব্বক শঙ্করের প্রতি ধাবমান হইলেন । শঙ্কর দিবা-  
 করকে যুদ্ধার্থ সমাগত দেখিয়া একহস্ত দ্বারা তাঁহার হস্তদ্বয় গ্রহণ  
 করিয়া আকর্ষণ করিলেন, তাহাতে তাঁহার হস্তদ্বয়ের অঙ্গুলি হইতে  
 শোণিতধারা পতিত হইতে লাগিল । পুনর্বার শঙ্কর দিবাকরকে

ততো বেগেন মহতা গৃহীত্বা তং দিবাকরং ।  
 ভ্রাময়ামান সততং সিংহঃ শিশুমৃগং যথা ॥  
 ভ্রামিতম্যতি বেগেন নারদাংশুমতোপিহি ।  
 ভুজৌ ব্রহ্মহ্ম মাপমৌ ক্রটিত স্ম যুবকনৌ ।  
 কুধিরাকণদৰ্শক মশুমন্তং মহেশ্বরঃ ।  
 সন্নিবীক্ষ্য ৷৭ সনজ্জেন মন্যতো ভিজগামহ ।  
 ততস্তপূর্বাংবহসন্ দশনানি ব্যদর্শয়ন্ ।  
 প্রোবাচেহ্যেহি কাপালীন্ পুনঃ পুনঃ রথেশ্বরং ।  
 ততঃ ক্রোধাভি ভূতেন পুষ্টৌ বেগেন শঙ্কুনা ।  
 মুষ্টিনাহত্য দশনাঃ পাতিতা ধরণীতলে ।  
 ভগ্নদন্ত স্তথা পূর্বা শোণিতা ভিন্ন তাননঃ ।  
 পপাত ভুবিনঃসংজ্ঞে বজ্রাহত ইবাচলঃ ।

অনুবাদ ।

ধারণ করিয়া অতিবেগে সিংহ যেকপ মৃগশিশুকে ধারণ করিয়া ঘূর্ণিত  
 করিয়া থাকে তাদৃশ ঘূর্ণায়মান করিতে লাগিলেন। শঙ্কর দিবাকরকে  
 অতিবেগে ঘূর্ণিত করিলে তাঁহার হস্তদ্বয়ের শিরা সকল ছিন্ন হইয়া  
 শোণিতাক্ত কলেবর হইল, তদৃষ্টে তাকে পরিত্যাগপূর্বক অন্যান্য  
 যোদ্ধৃগণে প্রীতি ধাবমান হইলেন। অনন্তর দিবাকর শঙ্করের  
 প্রীতি অবলোকন পূর্বক হস্ত্য করিয়া মহেশ্বরকে বারম্বার বলি-  
 লেন কপালী তুমি পুনর্বার আমার সহিত যুদ্ধার্থ সমাগত হও দিবা-  
 কর মহেশ্বরকে এই কথা বলাতে তাঁহার দন্তপাঁজি বহির্গত হইল।  
 তদৃষ্টে মহেশ্বর সক্রোধে মুষ্ঠ্যাঘাত দ্বারা তাঁহার দশনপঙ্ক্তি ভঙ্গ  
 করিয়া ফেলিলেন। দিবাকর ভগ্নদন্ত ও শোণিতাক্ত কলেবর নিঃ-  
 সংদ্র হইয়া বজ্রাহত অচলের ন্যায় পাতিত হইলেন। ভগ্নদন্ত

ভগোপিবীক্ষ্যপতিতং পৃথগং রুধিরোক্ষিতং ।  
 নেত্রাভ্যাং ঘোর কপাভ্যাং রূষভধ্বজ মৈক্ষত ।  
 ত্রিপুরস্তুতঃ ক্রুদ্ধস্তলেনাহত্যাচক্ষুযী ।  
 নিপাতয়ামাস ভুবি ক্ষোভয়ন্ সৰ্বদেবতাঃ ।  
 ততোদিবাকরাঃ সৰ্কে পুরস্কৃত্য শতক্রতুং ।  
 মকদ্ভিচ্ছ হতশৈশ্চ ভয়াজ্জগ্মুর্দিশোদশ ।  
 প্রতিঘাতেষু দেবেষু প্রহ্লাদাদ্যাঃ দিতীশ্বরাঃ ।  
 নমস্কৃত্য ততঃ শমুং তমুঃ প্রাঞ্জলয়োমুনে ।  
 ততস্তু যজ্ঞবাটন্ত শঙ্করো ঘোর চক্ষুযা ।  
 দদর্শ দক্ষুং কোপেন সর্কাস্শৈব সুরাসুরান্ ।  
 ততো লিলিম্পিরে বীরঃ প্রণেমু হুঁদ্রবুস্তথা ।  
 ভয়াদন্যে হরং দৃষ্ট্বা গতা বৈবস্বতক্ষরং ।

অনুবাদ ।

পৃথাকে শোণিতাক্ত কলেবরে পতিত হইতে দেখিয়া ভগ, অতি-  
 শয় ক্রোধদৃষ্টি দ্বারা বারম্বার রূষভধ্বজকে অবলোকন করিতে  
 লাগিল । ত্রিপুরাস্তকারী মহাদেব ক্রোধভরে চপেটাঘাতে  
 ভগনামধারী দিবাকরের নয়নদ্বয় বিনষ্ট করিয়া যুদ্ধার্থ সমা-  
 গত দেবগণকে বিক্ষোভিত করিলেন । পরে অন্তান্ত দিবাকরগণ  
 অতিশয় ভীত হইয়া সুররাজকে অগ্রে লইয়া মকংগল ও অনলগণের  
 সহিত দশদিকে ধাবমান হইলেন । দেবগণ ভয়ে পলায়ন করিলে  
 প্রহ্লাদ প্রভৃতি দানবগণ শঙ্করকে নমস্কার করিয়া কৃতাজলিপুটে  
 দণ্ডায়মান হইলেন । তদন্তর শঙ্কর যজ্ঞস্থানে গমনপূর্বক অতিশয়  
 ক্রোধভরে সুরাসুরজগৎ দক্ষ করিবার আয় ভয়ঙ্কর দৃষ্টিনিক্ষেপ  
 করিতে লাগিলেন । তখন বীরগণ ভয়ে শঙ্করকে নমস্কার করিয়া পলা-  
 য়ন করিতে লাগিল । অন্তান্ত বীরগণ শঙ্করকে দেখিয়া ভয়ে যমসদনে

ত্রয়োগ্ৰয় স্তিভি নৈত্রৈঃ দুঃসমং সমবৈক্ষত ।  
 দৃষ্টমাত্রা ত্রিনেত্রৈঃ ভাস্মীভূতা ভবৎক্ষণাৎ ।  
 অগ্নৌ প্রণক্টে যজ্ঞোপি ভূত্বা দিব্যবপুর্মৃগঃ ।  
 ছুদ্রাব বিক্লবগাতর্দক্ষিণাসহিতো যত্নে ।  
 তমেবানুসমারেশচ্চাপমানম্য বেগবান্ ।  
 শরং পাশুপতং ধৃত্বা কালকপী মহেশ্বরঃ ।  
 অর্দ্রেণ যজ্ঞবাটান্তে জটধর ইতিশ্রুতঃ ।  
 অর্দ্রেণ গগণে শর্যঃ কালকপীচ কথ্যতে ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

স্বরূপং ত্রিপুরস্রস্ত গদিয়ে কালকপিণঃ ।  
 যেনাস্বরং মুনিশ্রেষ্ঠ ব্যাপ্তং লোকহিতেক্ষুনা ॥

অনুবাদ ।

গমন করিল। অনলগগন ত্রিনেত্রদ্বারা শঙ্করকে অবলোকন করিয়া  
 আপনাদিগের দুঃসময় চিন্তা করতঃ গমন করিতে করিতে শঙ্করের  
 দৃষ্টিপথে পতিত হইয়া তৎক্ষণাৎ ভাস্মীভূত হইল। অনলগগন  
 বিনষ্ট হইলে, যজ্ঞপুরুষ অপূর্ণ যুগরূপ ধারণ করতঃ লক্ষ-  
 প্রদান পূর্বক দক্ষিণার সহিত আকাশমার্গে উধিত হইয়া পলায়ন  
 করিলেন। মহেশ্বর কালকপ ধারণ পূর্বক ধনুতে জ্যারোপণ  
 করতঃ পাশুপত অস্ত্র সংযোজিত করিয়া তাহার পশ্চাৎ ধাবমান  
 হইলেন। তাঁহার কলেবর দুই অংশে বিভক্ত হইল। অর্দ্ধকলেবর  
 যজ্ঞভূমিতে জটধরমূর্ত্তি ধারণকরতঃ দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিলেন।  
 অপারার্দ্ধ কলেবর কালকপ ধারণ পূর্বক গগনমার্গে অবস্থিতি  
 করিলেন। পুলস্ত্যবলিলেন, ত্রিপুরাস্তকারী মহেশ্বর লোকহিতার্থে  
 কালকপ ধারণ পূর্বক যেকপে গগনমার্গে অবস্থিতি করিয়া-  
 ছিলেন তদ্বিষয় আমি সবিশেষ কীর্ত্তন করিব। অশ্বিনী, ভরগী,

যত্রাশ্বিনীচ ভরণী কৃত্তিকাদ্যা স্তথাঃ শকাঃ ।  
 মেঘরাশিঃ কুজক্ষেত্রং তচ্ছিরঃ কালকর্পণঃ ।  
 অগ্নেয়াংশা স্রয়োব্রহ্মন্ প্রাজাপত্যং কবে গৃহং ।  
 মৌম্যার্কিং বুঘনামেদং বদনম্পরিকীর্তিতং ।  
 মৃগার্কিমার্জাদিত্যাং শাস্ত্রয়ঃ সৌমাগ্রহং ত্বিদং ।  
 মিথুনংভুদ্রয়োস্ত্র্যগগণস্থ্যা শূলিনঃ ॥  
 অদিত্যাংশশচ পুষ্যাচ অশ্লেষা শশিনোগৃহম্ ।  
 রাশিঃ কক্কটকো নাম পার্শ্বমথবিনাশিনঃ ॥  
 পিত্র্যর্কং ভগদৈবত্যং উত্তরাংশশচ কেশরী ।  
 সূর্য্যক্ষেত্রং বিভোব্রহ্মন্ হৃদয়ং পরিগীয়তে ॥  
 উত্তরাংশস্ত্রয়ঃ পাণি চিত্রার্কিং কন্যকাস্থয়ম্ ।  
 সোমপুত্রস্য মনৈতং দ্বিতীয়ং জঠরং বিভোঃ ॥  
 চিত্রাংশদ্বিতীয়ং স্বাতী বিশাখাংয়াস্ত্রযাংশকা ।  
 দ্বিতীয়ং শুক্রসদনং তুলানাভিকদাহতা ॥

অনুবাদ ।

কৃত্তিকার একপাদ মেঘরাশি, মঙ্গলের গৃহ, এই রাশি কালকর্পী মহেশ্বরের মন্তক । কৃত্তিকার তিনপাদ, রোহিণী এবং মৃগশিরার পূর্বার্ক বুঘরাশি, শুক্রাচার্য্যের গৃহ, শঙ্করের বদন । মৃগশিরার অপর্কার্ক মার্জা, পুনর্কস্তু নক্ষত্রের তিনপাদ মিথুনরাশি চন্দ্রাভ্যেকের গৃহ, মহেশ্বরের বাহুবুগল । পুনর্কস্তুর একপাদ পুষ্যা এবং অশ্লেষানক্ষত্র সম্পূর্ণ কক্কটরাশি চন্দ্রের গৃহ, মথবিনাশী মহেশ্বরের পার্শ্বস্থয় । মঘা পূর্দক্ষগণী ও উত্তরফল্গুনীর একচরণ সিংহরাশি, সূর্য্যর গৃহ শঙ্করের হৃদয় । উত্তরফল্গুনীর তিনচরণ হস্তা ও চিত্রার অর্দ্ধভাগ কন্য়ারাশি বুধের ক্ষেত্র, কালকর্পী মহেশ্বরের জঠর । চিত্রার অপর্কার্ক স্বাতী এবং, বিশাখার তিনপাদ তুলারাশি দানবাচার্য্যের

বিশাখাং শমনুরাধা জ্যেষ্ঠাভৌম গৃহং ত্বিদম্ ।

দ্বিতীয়ং বৃশ্চিকোরাশি মেঢ়ং কাল স্বকপিণঃ ॥

মূলং পূর্বোত্তরাং শক্ল দেবাচার্য্যগৃহং ধনুঃ ।

উরুযুগল মীশস্ত চাপরাক্ষং প্রগীয়তে ॥

উত্তরাংশান্ত্রয়ো প্যাকং অবণা মকরোয়ুনে ।

ধনিষ্ঠার্কং শনেঃ ক্ষেত্রং জঘনং পরমেষ্ঠিনঃ ॥

ধনিষ্ঠার্কং শতভিষা প্রোষ্ঠপদ্যাং শকত্রয়ম্ ।

শৌরেঃ সম্বাপরমিদং কুন্তোজজ্জ্যেচ বিশ্রুতঃ ॥

প্রোষ্ঠপদ্যাংশমেকস্ত উত্তরা রেবতী তথা ।

দ্বিতীয়ং জীবসদনং মীনস্ত চরণাবুভৌ ॥

এবং কৃত্বা কালকপং ত্রিনেত্রোয়জ্ঞং কোপাশ্মার্গণৈ রাজধান ।

বিহুংসামৌ বেদনা বুদ্ধিযুক্তঃ খে সন্তুহৌতারকাভিশ্চিতাক্ষঃ ॥

অনুবাদ ।

ক্ষেত্র শঙ্করের নাভি । বিশাখার একচরণ অনুরাধা এবং জ্যেষ্ঠানক্ষত্র সম্পূর্ণ বৃশ্চিকরাশি মজলের গৃহ, কালকপী শঙ্করের মেঢ় । মূলা, পূর্বাষাঢ়া ও উত্তরাষাঢ়ার একচরণ ধনুরাশি, বৃহস্পতির ক্ষেত্র, শঙ্করের উরুযুগল । উত্তরাষাঢ়ার তিনচরণ অবণা ও ধনিষ্ঠার পূর্বার্ক মকররাশি, শনির ক্ষেত্র ভগবানের জঘনদেশ । ধনিষ্ঠার অপরার্ক শতভিষা পূর্বভাদ্রপদনক্ষত্রের তিনচরণ কুন্তরাশি শঙ্করের জজ্বা । পূর্বভাদ্রপদের একচরণ উত্তরভাদ্রপদ ও রেবতীনক্ষত্র মীনরাশি বৃহস্পতির দ্বিতীয় গৃহ এই রাশি কালকপী মহেশ্বরের চরণদ্বয় । এইকপে ত্রিনেত্র ভগবান কত্র কালকপ ধারণ করিয়া সাভিশয় ক্রোধে অস্ত্রশস্ত্র দ্বারা দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করতঃ লোকহিতার্থে ভারকা কল্লিত কলেবর ধারণ পূর্বক আকাশমার্গে অবস্থিতি করিয়া ছিলেন ।

নারদ উবাচ ।

রাশয়েগদিতা ব্রহ্মন্ দ্বাদ্বাদশবৈমুনেঃ ।  
তেষাং বিশেষতোক্রাহি লক্ষণানি স্বরূপতঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

স্বরূপং তব বক্ষ্যামি রাশীনাং শৃণু নারদ ।  
যাদৃশায়ত্র সঞ্চারা যস্মিনস্থানে বসন্তি চ ॥  
নরশার্দূল সংচ্ছন্ন বসুধায়াঞ্চ সর্ব্বশঃ ।  
মিত্যং চরতি খলেষু সরসাং পুলিনেষু চ ।  
মেঘঃ সমান মূর্ত্তিচ্চ অজাবিকধনাদিষু ।  
সঞ্চারস্থান মেবাস্ত্র ধান্য রত্নাকরাদিষু ॥  
রূষঃ সদৃশকপোপি চরতে গোকুলাদিষু ।  
তম্যাধিবাস ভুমিস্তু রুঘীবল ধরাশ্রয়ঃ ॥  
স্ত্রীপুংসয়োঃ সমংরূপং শয্যাসন পরিগ্রহঃ ।  
বীণানিনাদং মিথুনং গীতি নর্ত্তক শিঙ্গিষু ॥

অমুবাদ ।

নারদ বলিলেন । ব্রহ্মন্ আপনি দ্বাদশরাশি বলিলেন কিন্তু রাশি-  
দিগের বিশেষ বিশেষ লক্ষণ স্বরূপ বর্ণনা করিলে পরম সন্তোষ-  
লাভ করি । পুলস্ত্য বলিলেন । নারদ আমি দ্বাদশ রাশির স্বরূপ  
বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর । হে নরশার্দূল রাশিসকল এই অবনী  
মধ্যে যেকপে গমনাগমন করে এবং যে যে স্থানে অবস্থিতি করে  
তাহা বিশেষ নির্ণয় করিতেছি । মেঘাকৃতি মেঘরাশির নামচর,  
ইহাদিগের গমনাগমন জলাশয়ের তটে, অবস্থিতি ধাতুরত্ন প্রভৃতি  
উত্তম বস্তুতে । • স্থিরসংজ্ঞক রূষাকৃতি রূষরাশির সঞ্চরন্ গোষ্ঠে,  
অবস্থিতি শস্ত্রক্ষেত্রে । দ্ব্যাত্মকনামধারী বীণাবাদ্যকারী স্ত্রীপুরুষ  
সদৃশ মিথুনরাশির সঞ্চরন গীত নৃত্য ও শিল্পকার্য্যে, অবস্থিতি



স্থিতি ক্রীড়ারতি নিত্যং বিহার বনিতাসু চ ।  
 মিশ্রুনং নাম বিখ্যাতং রাশির্দেখাত্মকং শিব ॥  
 কক্কির্কঃ কুল্লীরেণ সমঃ সলিলস্থঃ প্রকীর্তিতঃ ।  
 কেদারবাপী পুলিন বিবিক্তাবনিরেবচ ॥  
 সিংহস্তপর্কতারণ্যে দুর্গকন্দরভূমিসু ।  
 বসতে ব্য ধপল্লীষু গহ্বরেষু গুহাসু চ ॥  
 ত্রীহিপ্রদীপিককরা নবাকৃতা চ কন্যকা ।  
 চরতে স্ত্রী রতিস্থানে বসতে শাঙ্কলেষু চ ॥  
 তুলাপাণিচ পুরুষোবীথ্যাপন বিচারকঃ ।  
 নগরাধ্বান শালাসু বসতে তত্র নারদ ॥  
 শ্চত্রবল্লীক সঞ্চারী রুশ্চিকো রুশ্চিকাকৃতিঃ ।  
 বৃষ গোময় কীর্টাদি পাষাণাদিসু সংস্থিতঃ ॥  
 নর স্তরঙ্গজঘনো দীপ্যমানো ধনুর্দ্বারঃ ।  
 বাজীশূরাস্ত্রবিদ্বীরঃ স্থায়ীযজ্ঞরাখাদিসু ॥

অনুবাদ ।

ক্রীড়ারতি বিহার ও বনিতাতে । এবিধিধ কক্কটাকৃতি কক্কটরাশি-  
 চর, গমনাগমন সলিলে । নদী তড়াগ বাপী পুলিন প্রভৃতি স্থানে  
 অবস্থিতি । সিংহাকৃতি সিংহরাশি স্থির, পর্কত অরণ্য দুর্গ ও  
 গুহা প্রভৃতি স্থানে গমন, ব্যাধপল্লী পর্কতগুহা ও গহ্বরস্থানে  
 অবস্থিতি । শস্ত্র ও প্রদীপ হস্তে নৌকাকৃতা কন্তাকৃতি কন্তারাশি  
 দ্ব্যাস্ত্রক, রমণী ও ক্রীড়া স্থানে সঞ্চরন, বরিতবর্ণ ও তুণারূত স্থানে  
 অবস্থিতি । মানদগুধারী পুরুষাকৃতি তুলারাশিচর, ক্রয় বিক্রয়  
 স্থানে সঞ্চরন, নগর রাজপথ ও গৃহে অবস্থিতি । রুশ্চিক সদৃশ  
 রুশ্চিকরাশি স্থির, গর্ত ও বল্লীক স্থানে গমনাগমন, বৃষগোময় কীট  
 ও প্রস্তরে অবস্থিতি । মস্তক প্রভৃতি অর্দ্ধাজ নরাকৃতি অপরাধাজ

মৃগাশ্চামকরো ব্রহ্মন্ হৃষকশ্চোক্ষগোংগজঃ ।

মকরোগৌ নদীচারী বসতে চ মহোদধৌ ।

রিক্তকুম্ভাচ্চ পুরুষঃ স্বক্কাধরী জলাশ্লুতঃ ।

দ্যুতশালাচরঃ কুম্ভঃ স্থায়ীকৌণ্ডিক সন্নমু ॥

লক্ষণাগদিতা ভূভ্যং মেবাদীনাং মহামুনে ।

নকশ্চাচিং ত্বয়াখ্যেয়ং গুহ্যমেতৎ পুরাতনম্ ॥

এতন্ময়া তে কথিতং সূর্যবে যথা ত্রিনেত্রঃ প্রমথায়জ্ঞঃ ।

পুণ্যং পুরাণং পরমং পবিত্রমাখ্যাতবান্ পাপহরং শিবঞ্চ ॥

ইতি বামনপুরাণে হরললিতে পারমহংস্যাং

সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং কালরূপ

গ্রহণং নাম পঞ্চমোধ্যায়ঃ ॥

অনুবাদ ।

ঘোটকাকৃতি ধনুর্দারি ধনুর্রাশি দ্ব্যাক, ঘোটক বীরপুরুষ ও ব্রহ্ম প্রভৃতিতে পর্যটন, যজ্ঞ রথাদিতে অবস্থিতি । মৃগাশ্চ হৃষকশ্চ গজ-  
নেত্র সদৃশ মকররাশিচর, নদীতে সঞ্চরন, সমুদ্রে অবস্থিতি । শূন্য  
কুম্ভ স্বক্কাধরী জলাশ্লু পুরুষ সদৃশ কুম্ভরাশি স্থির, দ্যুতশালা সঞ্চারী,  
শৌণ্ডিকগৃহে অবস্থিতি । মৎস্যছয় সমান মীনরাশি দ্ব্যাক, তীর্থ  
সঞ্চারক, পবিত্র স্থানে এবং দেব ও ব্রাহ্মণগৃহে অবস্থিতি । নারদ  
তোমাকে আমি রাশিদিগের এবম্বিধ বিশেষ বিশেষ লক্ষণ ও সঞ্চ-  
রন্ বলিলাম তুমি কাহাকেও বলিও না । এ অতি গোপনীয় কথা  
এবং ত্রিনেত্র ভগবান্ শঙ্কু যেকপে দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিয়াছিলেন  
এ অতিপবিত্র পাপনাশক ও পুণ্যবর্দ্ধক প্রাচীন ইতিহাস তোমাকে  
বলিলাম তুমি প্রকাশকরিও না ।

ইতি বামনপুরাণে পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

## ষষ্ঠোঃ অধ্যায়ঃ ।

— — —

পুলস্ত্য উবাচ ।

বহু চো ব্রাহ্মণো যোসৌ ধর্মো দিব্যবপুর্মুনে ।  
 দাক্ষায়ণী তস্মৈ ভার্য্যা তস্তামজনয়ৎ সূতান্ ॥  
 হরিং কৃষ্ণঞ্চ দেবর্ষে নারায়ণনরৌ তথা ।  
 যোগাভ্যাসরতো নিত্যং হরিকৃষ্ণৌ বভূবতু ॥  
 নরনারায়ণৌ চৈব জগতো হিতকাম্যয়া ।  
 সূতপেত্যাতং তপঃ সৌম্যৌ পুরাণাবৃষিসত্তমৌ ॥  
 প্রালেয়াজ্জিৎ সমাসাদ্য ভীর্থে বদরিকাশ্রমে ।  
 গুণস্তৌ তৎ পরং ব্রহ্মণু গঙ্গায়্য বিপুলে তটে ॥  
 নরনারায়ণাভ্যাঞ্চ জগদেতচ্চরাচরং ।  
 তাপিতং তপসা ব্রহ্মণু সংক্ষোভং পরমং যষৌ ॥  
 সংকুপ্তস্তপসা তাভ্যাং ক্ষোভনায় শতক্রতুঃ ।  
 রস্তাদ্যপ্সরসঃ শ্রেষ্ঠাঃ প্রেষতত্ত্বমহাশ্রমং ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । দেবর্ষে! অমর সদৃশ বেদবেদাঙ্গবেত্তা অতি  
 ধার্মিক বহু চ নামে এক ব্রাহ্মণ ছিলেন । দাক্ষায়ণী নামী তাঁহার  
 বনিতা ঐ বনিতার গর্ভে হরি, কৃষ্ণ, নারায়ণ ও নর প্রভৃতি চতুষ্টয়  
 পুত্র জন্মে । উন্মধ্যে হরি ও কৃষ্ণ দুই পুত্র যোগাভ্যাসে নিরন্তর  
 রত থাকিলেন । নর ও নারায়ণ দুই পুত্র জগতের হিতার্থে প্রালে-  
 য়াচলে বদরিকাশ্রমে গমনপূর্বক অতি কঠোর তপস্যায় মনো-  
 নিবেশ করিলেন । উদনস্তর গঙ্গার বিপুল পুলিনে অত্যাশ্রিত তপস্যা  
 করতঃ চরাচর জগৎকে সম্ভাপিত করিলেন । তাহাতে শতক্রতু  
 ইন্দ্র, অভিশর কুপ্ত ও সন্তানিত হইয়া রস্তাপ্রভৃতি অঙ্গরাকে

কন্দর্পশ্চ সূর্যুর্দ্বর্ষ চুতাক্কুরমহামুখঃ ।  
 সমং সহচরেণৈব বসন্তেনাশ্রমংগতঃ ॥  
 ততো মাধব কন্দর্পো তাতৈশ্চ বাপ্সরসঃ শুভাঃ ।  
 বদর্য্যাশ্রম মাগম্য প্রীত্যাক্রৌড়র্যথেষ্টয়া ॥  
 ততো বসন্তেন সংপ্রাপ্তে কিংশুকাক্ষলনপ্রভাঃ ।  
 নিম্পান্নাঃ শততং রেজুঃ শোভয়ন্তো ধরাতলম্ ॥  
 শিশিরং নামমাতঙ্গং বিদার্য্য নখরৈরিব ।  
 বসন্তঃ কেশরী প্রাপ্তঃ পলাশ কুম্ভমৈর্মুনে ॥  
 ময়া তুষার করীনি নির্জিতন্তত্র তেজসা ।  
 তমেব সহতে নোচ্চৈর্বসন্তঃ কুন্দকুটুম্বৈঃ ॥  
 বনানিকর্ণিকারাগং পুষ্পতানি বিরেজিরে ।  
 যথা নরেন্দ্রপুত্রাণি কনকাভরণানি বৈ ॥

অনুবাদ ।

এবং অতি দুর্দ্বর্ষ চুতাক্কুর আয়ুধ কন্দর্প সহচর বসন্তের সহিত  
 সেই আশ্রমে তাঁহার তপস্যার বিষয় জন্মাইতে অনুমতি করিলেন ।  
 মাধব বসন্ত ও অপ্সরাগণ সেই আশ্রমে গমন করিয়া স্বৈচ্ছা-  
 পূর্বক নানাবিধ ক্রীড়া ও কৌতুক করিতে লাগিল । সেই  
 আশ্রমে বসন্তের সমাগম হইলে প্রদীপ্ত অনল সদৃশ কিংশুক  
 কুম্ভমাবলী প্রফুল্ল হইয়া ধরাতলের অপূর্ব শোভাধারণ করিল ।  
 কেশরীসদৃশ বসন্ত, মত্তমাতঙ্গতুল্য শিশিরকে পলাশকুম্ভমকপ  
 নখর দ্বারা বিদারণ করিয়া হস্তিকে পরাজিত করিল । অনন্তর  
 কুন্দ ও কুটুম্বপুষ্প সকল প্রফুল্ল হইয়া বোধ হয় বসন্তরাজার  
 সহিত অভ্যুচ্চ হাস্য করিতে লাগিল । যেকপ রাজতনয় স্বর্ণা-  
 লঙ্কারে বিভূষিত হইলে অনুচরগণ তাহার পশ্চাৎপাবমান হয়, কানন  
 মধ্যে সেইকপ উৎকৃষ্ট পুষ্পসকল প্রফুল্ল হইলে কিকর স্বরূপ কদম্ব

তেষামনুতথানীপাঃ কিল্করাইবরেজিরে ।  
 স্বামিসংলক্ণসংমানাভূত্যা রাজসুতানিব ॥  
 রক্তাশোকবনান্ভাস্তিপুষ্পতাঃ সহসোজ্জলাঃ ।  
 ভূত্যা বসন্তনুপতেঃ সংগ্রামাহক ক্ষতাইব ॥  
 যুগবন্দাপিঞ্জরিতা রাজন্তে গহ্নেনবনে ।  
 পুনকাভি রুতায়ত্ন সৃজনাসুহৃদাগমে ॥  
 মঞ্জরীভিক্ষ্য রাজন্ত নদীকুলেষু বেতমা ।  
 রক্তাশোককরীতযৌ দেবর্ষে কিংশুকাঞ্জুকা ।  
 নীলাশোককচস্থামবিকাসকমলাননা ॥  
 নীলেন্দীবরনেত্রাভা ত্রক্সন বিলফলস্তনী ।  
 প্রফুল্লকুন্দদশনা মঞ্জরীকরশোভিতাঃ ॥  
 বন্ধুজারাদরাশুভ্রা মিন্দ্রাবণখাদুতা ।  
 পুংস্কোকিলস্বনাদিব্যা অঙ্কোল বসনাশুভা ॥

অনুবাদ ।

প্রভৃতি পুষ্পরাজি পশ্চাৎ প্রাক্ষেপিত হইল। ভূত্যাগণের সহসা স্বামি  
 সংলক্ণ হইলো যাদৃশ আনন্দবর্ধন হয় কানন মধ্যে সহসা বসন্তের  
 সমাগম হওয়াতে ভূত্যাগণ বসন্তরূপের সংগ্রাম ক্ষতশোণিতে অভি-  
 যুক্ত কলেবরের দ্বারা রক্তবর্ণ অশোকপুষ্প প্রাক্ষেপিত হইয়া  
 বনরাজি সুশোভিত করিল। মজ্জনব্যক্তির সুহৃদাগমে যেকপ  
 আনন্দবর্ধন হয় কানন মধ্যে যেকপ যুগবন্দসকল সানন্দে  
 বিচরণ করিতে লাগিল এবং নদীকূলবর্ত্তিণী লতাসকল মঞ্জরী-  
 দ্বারা নদীর অপূর্ণ শোভা বিস্তার করিল। বদরিকাশ্রমে সেই  
 কানন বসন্তের রমণীয় শোভায় বিরাজিত হইল। হে নারদ !  
 তাঁহার নয়নরঞ্জিকা রক্তবর্ণ অশোক কুসুমের ন্যায় কীণ  
 দেহ, কিংশুক কুসুমের দ্বারা রক্তবর্ণ চরণ, নীলবর্ণ অশোকের

বহির্বৃন্দ কলাপাচনারমস্বননুপুরা ।

প্রাগবংশ রসনা ব্রহ্মন্ মত্তহংসগতিস্থতা ॥

পুত্রজীবঃ স্তব্ধমঙ্গ রোমরাজিবিরাজিতা ।

বসন্তলক্ষ্মীঃ সংশ্রাণ্ডা ব্রহ্মন্ বদরিকাশ্রমে ॥

কোমলবন্ধে ব্রহ্মর্ষে তপস্বিন্ বদরিকাশ্রমে ।

যং দদর্শজগন্নাথো দেবো নারায়ণো ব্যর ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

কন্দর্পোহর্যন্তনবো বোমৌ কামোনিগদ্যতে ।

শঙ্করেণ নগন্দ্যো হৃদয়ঃ পুণঃ পতঃ ॥

নারদ উবাচ ।

কিমর্থং কামদেবোমৌ দেবদেবেনশ্চুনা ।

দক্ষস্তকারণেকাশ্চৈব দ্ব্যখ্যাতু মর্তমি ॥

অনুবাদ ।

অায় শ্যামবর্ণ কেণকলাপ, প্রফুল্ল কমলের অায় বদন, নীলবর্ণ ইন্দীবরের অায় নয়নদৃগল, হে ব্রহ্মন্ ! শিলেকলের অায় স্তনদ্বয়, প্রফুল্ল কুন্দকুহুমের অায় দণ্ডপাক্তি মৃত্তরাঙ্গি সদৃশ স্রশোভিত, বন্দুর্গীপুষ্পের অায় অধর শোভা, মিন্দুরের অায় উজ্জল নখপ্রভা, পুংকোকিলের অায় কণ্ঠস্বর, অঙ্কোরের অায় উজ্জল রক্তিমাবর্ণ বস্ত্র, অনলবর্ণ উজ্জল কমচুলা, সারস স্বরের অায় নুপুরধ্বনি, হে ব্রহ্মন্ ! প্রাগবংশভূত্যা রসনা, মত্তহংসের অায় গমন, পুত্রজীব সদৃশ অতি উজ্জ্বল রোমরাঙ্গিছারা বিরাজিত, বসন্ত লক্ষ্মীর এতাদৃশী রসনীয় শোভা ! নারদ বলিলেন ব্রহ্মন্ বদরিকাশ্রমে নরনারায়ণ যে কন্দর্পকে দেখিলেন তিনি কে । পুলস্ত্য বলিলেন চরাচরজগতে বিনি কাম নামে বিখ্যাত তিনি অতি প্রফুল্লিতকায় তাহার নাম কন্দর্প । শঙ্কর কোপানলে তাহাকে দক্ষ করিয়াছিলেন এজন্য তদবধি তাহার নাম অনঙ্গ হইল । নারদ স্মিতকায় করিলেন । কি নিমিত্ত দেবাদিদেব মহাদেব তাহাকে দক্ষ করিয়াছিলেন তদ্বিষয় বর্ণন করিয়া আমার শ্রবণে-

## পুলস্ত্য উবাচ ।

যদাদক্ষসুতাব্রহ্মন্ সতীযাতাষমক্ষয়ম্ ।  
 বিনাশাদক্ষযজ্ঞস্ত্ব বিচচার ত্রিলোচনঃ ॥  
 ততোবৃষধ্বজং দৃষ্ট্বা কন্দর্পকুসুমায়ুধঃ ।  
 অপত্নীকং তদাস্ত্রেণ উন্মাদেনাভ্যতাভয়ং ॥  
 ততোহরঃ শরেণাথ উন্মাদেনা থ তাড়িতঃ ।  
 বিচচার তদেঃশস্তঃ কাননানি সরাং সিচ ॥  
 স্মরন্ সতীং মহাদেবস্তথোন্মাদেন তাড়িতঃ ।  
 নশর্ম্মলেভে দেবর্ষে বাণবিদ্ধেইব দ্বীপঃ ॥  
 ততঃ পপাত দেবেশঃ কালিন্দীসরিতং মুনে ।  
 নিমগ্নেশঙ্করেতোয়ে দক্ষাক্ষত্বমাগতা ॥

## অণুবাদ ।

দ্বিষ চরিতার্থ ককন্ । পুলস্ত্য বলিলেন, ব্রহ্মন্ যে সময়ে মন্দর-  
 পার্বতে দক্ষতনয়া সতী দক্ষযজ্ঞে শিবের নিমন্ত্ৰণ হইল না বলিয়া  
 অতি বিষাদে কলেবর পরিত্যাগ করিয়াছিলেন সেই কালে  
 শঙ্কর মহাদেব অতিক্রোশে দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিয়া সতীর বিরহে  
 কাতর হইয়া অরণ্যে ভ্রমণ করিতেছেন এমন সময়ে কুসুমায়ুধ  
 কন্দর্প, শঙ্করকে একাকী পত্নীবিরহে অতি কাতর দেখিয়া উন্মাদ  
 অস্ত্রদ্বারা তাড়িত করিলেন । মহাদেব উন্মাদঅস্ত্রদ্বারা তাড়িত  
 হইয়া সতীর বিরহরূপ যন্ত্রণায় অতিশয় কাতর হইয়া সতীকে  
 বারম্বার স্মরণ পূর্বক উন্মত্তরূপে কানন সরোবর প্রভৃতি সকল  
 স্থানে ভ্রমণ করিয়াছিলেন । হে নারদ ! মহাদেব উন্মাদ  
 অস্ত্রে তাড়িত হইয়া সতীকে স্মরণ পূর্বক ভ্রমণ করতঃ বাণবিদ্ধ  
 শার্ঙ্গিলের ন্যায় অতিশয় ব্যথিত হৃদয়ে গমন পূর্বক কালিন্দী-  
 তোয়ে পতিত হইলেন । শঙ্কর মহাদেব কালিন্দীতোয়ে পতিত

তদা প্রভৃতি কালিন্দী ভৃঙ্গাঞ্জননিভং জলম্ ।  
 অাম্পদং পুণ্যতীর্থাণাং কেশপাশ মিবাহবনেঃ ॥  
 ততো নদীষু পুণ্যাসু সরঃসু চ নদীষু চ ।  
 পুলিনেষু চ রম্যেষু বাপীষু নলিনীষু চ ॥  
 পর্বতেষু চরন্যেষু কাননেষু চ মানুষ্যে ।  
 বিচরন্থেচ্ছয়ানৈব শর্ম্মলেভে মহেশ্বরঃ ॥  
 ক্ষণং গায়তি দেবর্ষে ক্ষণং রোদিতিশঙ্করঃ ।  
 ক্ষণং ধ্যায়তি তত্ত্বজ্ঞীং দক্ষকন্যাং মনোরমাম্ ॥  
 ধ্যাত্বা ক্ষণং প্রস্থাপিতি ক্ষণং স্থপ্নায়তে হরঃ ।  
 স্বপ্নে তথৈদং গদতি তাং দৃষ্ট্বাদক্ষকন্যকাং ॥  
 নিষূর্ণে তিষ্ঠ কিংমূঢ়েত্যজসে মা মর্নিন্দিতে ।  
 মুঞ্চেহুয়াবিরহতো দক্ষোন্মি মদনাগ্নিনা ॥

### অনুবাদ ।

হইলে কালিন্দী দক্ষ হইয়া ক্লম্ববর্ণা হইলেন । তদবধি কালিন্দী  
 সলিল অঞ্জন সদৃশ ক্লম্ববর্ণ, একত্ব অবনীর্ কেশপাশ বলিয়া  
 বর্ণিত আছে, এবং এই নদী পুণ্যতীর্থ মধ্যে পরিগণিত অনন্তর  
 মহেশ্বর নদী পুণ্যস্থান সরোবর রমণীয় নদীপুলিন দীর্ঘ-  
 সরোবর এবং মানুপ্রভৃতিস্থানে ইচ্ছাপূর্বক ভ্রমণ করিয়া সুখ-  
 লাভ করিলেন না । হে নারদ ! মহেশ্বর মনোরমা কোমলাঙ্গী  
 দক্ষতনয়াকে ক্ষণকাল চিন্তা করিয়া কখন গান করিতে লাগিলেন,  
 কখন বা বিলাপ করিতে লাগিলেন, কখন বা প্রিয়াকে স্মরণ  
 করিয়া নিদ্রিত হইলেন, কখনবা স্বপ্নে দক্ষকন্যাকে দর্শন করিয়া  
 বলিলেন । হে নির্দয়ে ! হে মূঢ়ে ! হে অনিন্দিতে ! তুমি আমাকে কি  
 পরিত্যাগ করিয়াছ হে মুঞ্চে ! ভোমার বিরহে আমি মদনাগ্নিতে



সতি সত্যং প্রকুপিতামাকোপং কুরুসুন্দরি ।  
 পাদপ্রণামাবনত মতিভাষিত্ত মর্হসি ॥  
 শ্রয়সে দৃশ্যসে নিত্যং স্পৃশ্যসে বন্ধসে প্রিয়ে ।  
 আলিঙ্গ্যসে চ সততং কিমর্থং নাভিভাষসে ॥  
 বিলপন্তং জনং দুষ্টাক্রপাক্রান্ত নজায়তে ।  
 বিশেষতঃ পতিং বালে নত্বর্হামতি নিসূর্ণা ।  
 ত্রয়োক্তানিবচাংশ্চৈবং শ্রুত্বা মম ক্রশোদরি ॥  
 বিনা ত্বয়া ন জীবেরং তদসত্যং ত্বয়াকৃতম্ ।  
 ত্রয়োহিকামসমুত্তং পরিস্বজ সুলোচনে ॥  
 নান্যথা নশ্চতে তাপঃ সত্যেনাভিশপে প্রিয়ে ।  
 ইথং বিলপ্য স্বপ্নান্তে প্রতিবুদ্ধস্ত তৎক্ষণাৎ ॥

অনুবাদ ।

নিরন্তর দক্ষ হইতেছি । হে সতি হে সুন্দরী ! তুমি ক্রোধ করিয়াছ  
 সত্য, কিন্তু আমার প্রতি ক্রোধ করিও না । আমি তোমার পাদ-  
 পদ্মে অবনত হইয়া নমস্কার পূর্বক বলিতেছি । তুমি শ্রবণ কর,  
 আমার প্রতি কটাক্ষ নিক্ষেপ কর, হে প্রিয়ে তুমি আমাকে স্পর্শ  
 কর, সর্সদা আমাকে ভুজপাশে বন্ধন কর, এবং আলিঙ্গন কর,  
 কি নিমিত্ত আমার কথায় প্রত্যুত্তর প্রদান করিতেছ না । এতাদৃশ  
 বিলাপকারী ব্যক্তিকে দৃষ্ট করিয়া কাহার হৃদয়ে দয়ার সঞ্চার না  
 হয় । বিশেষতঃ পতি অতি পূজ্য পতিকে সামান্য জ্ঞান করা  
 কর্তব্য নহে । হে ক্রশোদরি ! তুমি পূর্বে যাহা বলিয়াছিলে  
 সেই সমস্ত কথা আমার স্মৃতিপথে উদয় হওয়াতে বলিতেছি  
 তুমি পূর্বে সত্য করিয়াছিলে যে তোমা ব্যতীত আমি কখনই  
 জীবন ধারণ করিব না । এক্ষণে সে সমস্ত কথা মিথ্যা হইল,  
 হে সুলোচনে ! তুমি আইস আমাকে আলিঙ্গন কর । হে  
 প্রিয়ে ! আমি সত্য বলিতেছি তোমার বিরহ ক্রেশ আমার হৃদয়  
 চইতে দুরীকৃত হইবেক না । স্বপ্নাবস্থায় এইরূপ বিলাপ করিতে

উৎকৃজ্জতিতদারণ্যমুক্তকণ্ঠঃ পুনঃ পুনঃ ।

বিব্যাধ চাপং তরসাবিনাশ্য সন্তাপনাস্ত্রেণ শরেণ ভৃশঃ ॥

সন্তাপনাস্ত্রেণ তদা সবিদ্ধো ভূয়ঃ স সন্তপ্ততরো বভূব ।

সন্তাপিতশ্চাপি জগৎসমগ্রং

ফুৎকৃত্য ফুৎকৃত্য বিবাসিতেষ্ম ॥

তঞ্চাপিভূয়ো মদনোজ্জ্বান

বিজৃম্বনাস্ত্রেণ ততো জজ্জন্তে ।

ততোভৃশং কামশরৈর্বিব্রুগ্নো

বিজৃম্বমাণঃ পরিতোভ্রমংশ্চ ॥

দদর্শ জঙ্গাধিপতেস্তনূজং

পাঞ্চালিকং নাম জগৎপ্রধানম্ ।

দৃষ্ট্বাত্রিনেত্রেধনদশ্যপুত্রং

পাশ্বং সমভ্যেত্য বচোবভাসে ॥

অনুবাদ ।

করিতে নিদ্রাভঙ্গ হইলে পর সেই অরণ্যমধ্যে মুক্তকণ্ঠে বারম্বার  
রোদন করিতে লাগিলেন । শতীর বিরহে সেই অরণ্যমধ্যে শঙ্করকে  
বিলাপ করিতে দেখিয়া কন্দর্প পুষ্পধরতে জ্যারোপন পূর্কক  
সন্তাপনাশক অস্ত্রদ্বারা অতি বেগে পুনর্বার বিদ্ধ করিলেন ।  
শঙ্কর মহাদেব সন্তাপন অস্ত্রে বিদ্ধ হইয়া অতিশয় সন্তাপিত হই-  
লেন শঙ্কর অতি সন্তাপিত হইলে সমস্ত জগৎ অতিশয় শোকাকুলিত  
হইয়া শোকহৃৎক ধ্বনি করিতে লাগিল । কন্দর্প পুনর্বার বিজু-  
স্তন অস্ত্রদ্বারা শঙ্করকে বিদ্ধ করিলেন তাহাতে শঙ্কর অতিশয়  
কাতর হইয়া ভ্রমণ করিতে করিতে সম্মুখে যঙ্গাধিপতি কুবেরের  
পুত্র পাঞ্চালিককে দেখিয়া বলিলেন । ভ্রাতঃ আমি তোমাকে  
একটি কথা বলিব, তুমি অতি বলবান, অদ্য সেই কার্য্য নির্বাহ কর

ত্র তৃত্যবক্ষ্যামি বচোষদদ্য  
 তত্ত্বং কুরু স্বামিতবিক্রমোসি ।  
 পাঞ্চালিক উবাচ ।  
 যন্নাথমাং বক্ষ্যাসিতং করিষ্যে  
 যদুষ্করং যদ্যপি দেবশস্তো ।  
 আজ্ঞাপয়স্বাত্তলবীর্যশস্তো  
 দাসো'স্মি তে ভক্তিয়ুত স্তথেশ ॥  
 ঈশ্বর উবাচ ।  
 নাশাক্রতয়াং বরদাস্বিকার্যাং  
 কামাধিনাম্পুষ্ট সুবিগ্রহো'স্মি ।  
 বিজৃম্বনো'ন্যাদশরৈ বিভিনো  
 ধৃতিং নবিন্দামি রতিং সুখং বা ॥  
 বিজৃম্বনং পুত্র তথৈব তাপং  
 উন্যাদমুগ্রং মদনপ্রশন্নং ।  
 নান্যপুমান্ধারয়িতুং হিশস্তো  
 মুক্তাভবন্তু হি ততঃ প্রতীচ্ছ ॥  
 অনুবাদ ।

পাঞ্চালিক বলিল। হে দেবশস্তো হে নাথ আপনি আমাকে যাহা  
 আজ্ঞা করিবেন তাহা যদি আমার পক্ষে অতিশয় দুষ্কর হয়  
 তথাপি নির্বাহ করিব। হে পরাক্রমশালি হে শস্তো হে প্রভু আপনি  
 দাসের প্রতি অনুমতি ককন্। শঙ্কর বলিলেন। হে বরদ, আমি  
 অধিকা ভগবতীর বিরহে মদনের বিজৃম্বনান্নদ্বারা ব্যথিত হইয়া  
 কামানলে কলেবর দগ্ধ হইতেছে সহ্য কিম্বা সচ্ছন্দলাভ করিতে  
 সমর্থ হইতেছি না। হে পুত্র, কন্দর্প নিহিত বিজৃম্বন ও উন্যাদ  
 অস্ত্র অতি ভয়ঙ্কর ও উগ্রপ্রভাব অন্যপুরুষ তাহা ধারণ করিতে  
 সমর্থ হয় না, তুমি সেই উগ্রপ্রভাব অস্ত্র হইতে মুক্তিলাভ করিতে

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যেবমুক্তো বৃষভধ্বজেন-

যক্ষঃ প্রতীক্ষন্ স বিজৃম্বনাদীন্ ।

তোষং জগামাশু ততস্ত্রিশূলী-

ভুক্ষুস্তদৈবং বচনং বভাষে ॥

হর উবাচ ।

যস্মাদ্বরাপূৰ্ব্বমুহূৰ্দ্ধকরাণি-

বিজৃম্বনাদীনি প্রতিষ্ঠিতানি ।

তস্মাদ্ধরং ত্বাং প্রতিপূজনায়-

দাস্ত্যামি লোকস্য চ হ্যস্বকরি ।

যস্মাং যদাপশ্রুতি চৈত্রমাসে

স্পৃশেন্নরো বার্কয়তে চ ভক্ত্যা ।

বৃদ্ধোহথ বালোহথ যুবা চ যোষিৎ

সর্বৈ তদোন্মাদধরা ভবন্তি ॥

গায়ন্তি নৃত্যন্তি রমন্তি যক্ষ

বাদ্যানি যত্রাদপি বাদয়ন্তি ।

অনুবাদ ।

ইচ্ছাকর । পুলস্ত্য বলিলেন, শঙ্কর এইকপ বলিলে যক্ষাদিপতি  
পঞ্চালি বিজৃম্বন প্রভৃতি কন্দর্পের অস্ত্র সকল দর্শন করিয়া সন্তোষ  
লাভ করিলেন । পরে শঙ্কর ভুষ্ট হইয়া পাঞ্চালিককে এই কথা বলি-  
লেন । যেহেতু তুমি পূর্বে হুর্দ্ধয বিজৃম্বনাদিঅস্ত্র দর্শন করিয়াছ এই  
কারণ তোমার পুজার নিমিত্ত সকললোকের আনন্দবর্দ্ধন করিব । যে  
ব্যক্তি চৈত্রমাসে তোমাকে দর্শন ও ভক্তিপূর্ব্বক পূজা করিবেক সে  
বালক, যুবা, বৃদ্ধ কিম্বা নারী হইলেও সকলে উন্নত হইবেক । হে যক্ষ,  
যে ব্যক্তি গান নৃত্য আনন্দ ও যন্ত্রপূর্ব্বক বাদ্যধ্বনিএবং তোমার অঙ্গে

তবাগ্রতোহাস্তবচোভিরক্তা  
 ভবন্তি চ যোগরতাস্তু তে স্যুঃ ।  
 মমৈব নাম্ন ভবিতাসিপূজ্যঃ  
 পাঞ্চালিকেশঃ প্রথিতঃ পৃথিব্যাম ॥  
 মমপ্রসাদাদ্বরদো নরাণাং  
 ভবিষ্যসে পূজ্যতমোভিগচ্ছ ।  
 ইত্যেবমুক্তো বিভূনা স যক্ষো-  
 জগামদেশান্ সহসৈব সর্বান্ ॥  
 কালিঞ্জরস্ত্রোত্তরতঃ সুপুণ্যো  
 দেশো হিমাদ্ভেরপি দক্ষিণস্থঃ ।  
 তস্মিন্ সুপুণ্যে বিষয়োনিবিক্ষৌ  
 ক্রুদ্রপ্রসাদাদপি পূজ্যতে সৌ ॥  
 তস্মিন্ প্রয়াতে ভগবান্ ত্রিনেত্রো  
 দেবোপি বিজ্ঞাং গিরিমভ্যগচ্ছৎ ।

অনুবাদ ।

পরিহাস সূচক বাক্যে সর্বদা আনন্দবর্জন করিবেক সে যোগী  
 হইবে । আমার নামে তুমি পূজিত হইবে এবং আমার প্রসাদে পৃথি-  
 বীতে পাঞ্চালিক নামে তুমি বিখ্যাত এবং জনসমাজে পূজ্যতম হইয়া  
 সকলের বরদাতা হইবে এক্ষণে তুমি সকলদেশে গমন কর । কালিঞ্জ-  
 রের উত্তর হিমালয়ের দক্ষিণ অতি পবিত্রস্থান, সেই পুণ্যস্থানে  
 গমনপূর্বক বিষয়াসক্ত হইয়া আমার প্রসাদে পূজ্য হইবে । তদনন্তর  
 যক্ষাধিপতি পাঞ্চালি সেই স্থানে গমন করিলে ভগবান্ ক্রুদ্র বিজ্ঞা-  
 চলের মধ্যে প্রবেশ করিলেন । সেই বিজ্ঞাচলমধ্যে কন্দর্প গমন

তত্রাপিমদনোগত্বা দদর্শ রূষকেতনম্ ॥  
 দৃষ্টঃ প্রফুল্লকামঞ্চ ততঃ প্রাতুদ্রবন্ধরঃ ।  
 ততোদারুবনং ঘোরং মদনাভিস্থতো হরঃ ॥  
 বিবেশ ঋণয়ো যত্র সপত্নীকা ব্যবস্থিতাঃ ।  
 তে চাপি ঋণয়ঃ সর্বৈ দৃষ্টা মূৰ্ছানতান্তবন্ ॥  
 ততস্তান্ প্রাহ ভগবান্ ভিক্ষাং মে প্রতিদীয়তাং ।  
 ততস্তে মোদিনস্তন্তঃ সর্ব এবমহর্ষয়ঃ ॥  
 তদাশ্রমাণি পুণ্যানি পরিচক্রাম নারদ ।  
 তং প্রবিষ্টন্তদা দৃষ্ট্বা ভার্গবাত্রেয়যোষিতঃ ॥  
 প্রক্ষেভমগমং সর্বঃ ইদমস্বাঃ সমন্ততঃ ।  
 ঋতেব্রহ্মকৃতী মেকা মনুষ্ময়াপঃ তাং সতীম্ ॥

অনুবাদ ।

করিয়া শঙ্করকে দেখিলেন, শঙ্কর কন্দর্পকে সম্মুখে দেখিয়া  
 তথা হইতে প্রস্থানপূর্বক অতিভয়ঙ্কর দাক অরণ্যমধ্যে প্রবেশ করি-  
 লেন কিন্তু পশ্চাৎ ভাগে কন্দর্পকে অবলোকন করিয়া যেখানে ঋষি-  
 পত্নীগণ অবস্থিতি করিতেছেন সেই স্থানে গমন করিলেন ঋষি ও  
 ঋষিপত্নীগণ শঙ্করকে অবলোকন করিয়া সকলেই মন্তকনত করিলেন ।  
 ভগবান শঙ্কর তাহাদিগকে বলিলেন আমাকে ভিক্ষা প্রদান কর ।  
 শঙ্করের এই কথা শ্রবণ করিয়া ঋষিগণ মোনাবস্থায় রহিলেন । ভগ-  
 বান শঙ্কর তখন ঋষিগণকে মোনাবস্থ দেখিয়া ঋষিগণের অতি-  
 পবিত্র আশ্রমে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন । নারদ বলিলেন, শঙ্ক-  
 রকে আশ্রমে প্রবিষ্ট হইতে দেখিয়া ভার্গব ও আত্রেয় ঋষিপত্নী,  
 সতী, অরুন্ধতী ও অনুষ্ময়া ভিন্ন অন্য কাহাকেও আশ্রমের চতুর্দিকে  
 দেখিতে না পাইয়া মদন অতিশয় ক্ষুব্ধ চিত্ত হইলেন । কারণ ইহারা

এতাভ্যাং ভৰ্তৃপূজাসু তচ্চিত্তা স্মৃতিতং মনঃ ।  
 ততঃ সংস্কৃতিভাঃ সৰ্ব্বা যত্র যাতি মহেশ্বরঃ ॥  
 তত্র প্রয়াস্তি কামার্তাঃ মদবিকলিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 ত্যক্তাশ্রমাণি পুণ্যানি স্তানি তা মুনিষোষিতঃ ॥  
 অনুজগ্মুৰ্যথামত্তং করেনুরিব কুঞ্জরম্ ।  
 ততস্তু ঋষয়ো দৃষ্ট্বা ভার্গবাজ্জিরসোমুনে ॥  
 ক্রোধান্বিতা ক্রবন্ সৰ্ব্বে লিঙ্গমাপততাং ভূবি ।  
 ততঃ পপাত দেবশ্রলিঙ্গং পৃথীং বিদারয়ন্ ॥  
 অস্তর্দ্ধানং জগামাথ ত্রিশূলী নীললোহিতঃ ।  
 ততস্তৎ পতিতং লিঙ্গং বিভিদ্য বসুধাতলম্ ॥  
 রসাতলং বিবেশাশু ব্রহ্মাণ্ডং চোৰ্দ্ধতোভিমৎ ।  
 ততশ্চাল পৃথিবী গিরয়ঃ সরিতেতানগাঃ ॥

অনুবাদ ।

সাদ্বী পতিপ্রাণা ও তল্লাতচিত্তা পতিপূজায় নিরতা এবং পতির প্রতি  
 একান্তমনে চিত্তার্পণ করিয়াছেন অতঃ কাহার প্রতি দৃষ্টিপাত করেন  
 না। অনন্তর ঋষিপত্নীগণ কামপীড়িতা ও উন্মত্তা হইয়া আপনাদি-  
 গের পবিত্র আশ্রমসকল পরিত্যাগ পূর্বক সংস্কৃতিচিন্তে মহেশ্বর যে  
 স্থানে গমন করিলেন সেই স্থানে হস্তিনী যেকপ মত্তহস্তির অমুসরণ  
 করে তাদৃশ মহেশ্বরের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবমানা হইলেন। হে নারদ !  
 ভার্গব অজিরা প্রভৃতি ঋষিগণ এবাধিধ কামতাপিত শঙ্করকে  
 দেখিয়া সক্রোধে বলিলেন হে শঙ্কর ! তোমার লিঙ্গ অবনীতে  
 পতিত হউক। তাপসগণ এই কথা বলিলে শঙ্করের লিঙ্গ ধরণী-  
 তলে পতিত হইয়া পৃথ্বীভেদ করিল এবং তথা হইতে শঙ্কর অস্ত-  
 র্হিত হইলেন। তদনন্তর ঐ লিঙ্গ পৃথিবী ভেদ করিয়া রসাতলে  
 গমন করিল। তথা হইতে সমস্ত ব্রহ্মাণ্ড ভেদ করিয়া উৰ্দ্ধভাগে

পাতালাভুবনাঃ সর্বৈ জঙ্ঘমা জঙ্ঘমৈর্হতাঃ ।  
 সংস্কৃকান্ ভুবনান্ দৃষ্ট্বা ভূলোকাদীন পিতামহঃ ॥  
 জগাম মাধবং ত্র্যম্বকুং ক্ষীরোদং নামসাগরম্ ।  
 তত্র দৃষ্ট্বা হৃষীকেশং প্রণিপত্য চ ভক্তিতঃ ॥  
 উবাচদেবভূবনাঃ কিমর্থং ক্ষোভিতাবিভো ।  
 অথোবাচ হরিত্রাঙ্কন্ শর্ক্বো লিঙ্গে মহর্ষিভিঃ ॥  
 পাতিতস্তস্য ভারার্ভা সংচাল বসুন্ধরা ।  
 ততস্তদদৃষ্টতমং শ্রুত্বা দেবপিতামহঃ ॥  
 তত্র গচ্ছাম দেবেশ এবমাহ পুনঃ পুনঃ ।  
 ততঃ পিতামহোদেবং কেশবঞ্চ জগৎপতিং ॥  
 আজগ্মান্তে স্তমুদেহং যত্রলিঙ্গং ভবন্ত তৎ ।  
 ততোহনন্তং হরির্লিঙ্গং দৃষ্ট্বাকৃহ্য খগেশ্বরম্ ॥

অনুবাদ ।

উখিত হইল । অনন্তর সচরাচর পৃথিবী, পর্বত, নদ, নদী, পাটাল ও  
 চতুর্দশভূবন প্রভৃতি সকলস্থান চঞ্চল হইল । তাহাতে পিতামহ  
 ব্রহ্মা, চতুর্দশ ভূবন ও ভূলোক প্রভৃতি চঞ্চল ও সংস্কৃত দেখিয়া  
 মাধবকে দেখিতে ক্ষীরোদসাগরে গমন করিলেন । তথায় হৃষীকেশ  
 মাধবকে দর্শন পূর্বক ভক্তি সহকারে প্রণতভাবে নমস্কার করিয়া  
 বলিলেন হে দেব ! হে বিভো ! কি নিমিত্ত সমস্ত জগৎ সংস্কৃত দেখি-  
 তেছি । হরি ব্রহ্মাকে বলিলেন, ব্রহ্মন্ শঙ্করের লিঙ্গ আধিগণ ভারাক্রান্ত  
 হইয়া পৃথিবীতে নিক্ষিপ্ত করিয়াছেন তাহাতে সেই লিঙ্গ সমস্ত পৃথিবী  
 ও চরাচর, জগৎকে সঞ্চালিত করিয়াছে । মাধবের এতাদৃশ অন্তত  
 বাক্যশ্রবণে ব্রহ্মা বিস্মিত হইয়া মাধবকে বলিলেন । হে দেবেশ আমি  
 সেইস্থানে গমন করিব, এই কথা বারম্বার মাধবকে বলিলেন । তদন-  
 তর খগেন্দ্রবাহনে জগৎপাত্ত মাধব এবং পদ্মবিমানে পিতামহ ব্রহ্মা



পাতালং প্রবিবেশাথ বিস্ময়াস্তুরিতো বিভূঃ ॥

ব্রহ্মা পদ্মবিমানেন উর্দ্ধমাক্রম্য সর্বতঃ ।

নৈবাস্তমলভক্কৃষ্ণন্ বিস্মিতঃ পুনরাগতঃ ॥

বিষ্ণুর্গত্বাথ পাতালান্ সপ্তলোক পরায়ণঃ ।

চক্রপাণির্বাণিন্ক্ষুান্তো লেভেন্তং ন মহামুনে ॥

বিষ্ণুঃ পিতামহশ্চোভৌ হরলিঙ্গং সমেত্যহ ।

কৃতাজ্জলিপুটোভূত্বা স্তোতং দেবং প্রচক্রমুঃ ॥

হরিব্রহ্মাণাবচতুঃ

নমোহস্ততে শূলপাণে নমস্তে রুষভধ্বজঃ ।

জীমূতব হনকবে শর্বত্রায়ক শঙ্কর ॥

মহেশ্বর হরেশান স্তবর্ণাক্ষ রূষাকপে ।

দক্ষযজ্ঞক্ষয়কর কালরূপ নমোহস্ততে ॥

অনুবাদ ।

উভয়ে যেস্থানে শিবলিঙ্গ ব্রহ্মাওভেদ করিয়াছে সেই স্থানে গমন পূর্বক ভবলিঙ্গ দর্শন করিলেন মাধব সে স্থান হইতে পাতালে গমন করিলেন তথায় ঐ লিঙ্গ দর্শন পূর্বক অতিশয় বিস্মিত হইলেন এবং ব্রহ্মা তথাহইতে পদ্মবিমানে গগনমার্গে উখিত হইয়া ঐ লিঙ্গের অন্ত না পাইয়া অতিশয় বিস্মিত মনে পুনর্বার স্বস্থানে প্রত্যাগত হইলেন চক্রপাণি মাধব নাগলোকে ঐ লিঙ্গের অন্ত না পাইয়া ক্রমশঃ সপ্ত পাতালে গমনকরিলেন তথায় তাহার অন্ত নাপাইয়া স্বধামে প্রত্যাবর্তন হইলেন পরে চক্রপাণি ও পিতামহ উভয়ে কৃতাজ্জলিপুটে ঐ হর-লিঙ্গসম্মিধানে স্তব করিতে লাগিলেন । হে শঙ্কর ! তুমি ত্রিশূলধারী তোমাকে আমরা নমস্কার করি, হে ত্রায়ক তুমি রুষভধ্বজ তুমি জীমূত বাহন তুমি কবি তুমি শর্ব তোমাকে আমরা নমস্কার করি । হে মহেশ্বর ! তুমি হেশান তুমি ভুবনাক্ষ তুমি রূষাকপি তুমি দক্ষযজ্ঞ বিনাশ

তুমাদি রম্য জগত স্তম্ভমধ্যং পরমেশ্বর ।  
ভবানন্তশ্চ ভগবান্ সৰ্ব্বগন্ত নমোহস্তুতে ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

এবং সংস্তু য়মানস্ত তস্মিন্ দাক্ষবনে হরঃ ।  
স্বরূপত ইদং বাক্যং প্রোবাচ বদতায়র ॥

হর উবাচ ।

কিমর্থং দেবতানাথৌ পরিভূতক্রমংস্থিহ ।  
মান্ত্ববাতে বৃথা চোক্তং কামতাপিত বিগ্রহং ॥

দেবাবূচভুঃ ।

ভবতঃ পাতিতং লিঙ্গং যদেতদ্ভুবি শঙ্কর ।  
এতং প্রগৃহ্যতাং ভূয়ো যতোদেবস্ত বৈ বিভো ॥

হরউবাচ ।

যদ্যর্চয়ন্তু ত্রিদশা মম লিঙ্গং সুরোত্তমাঃ ।  
তদেতচ্চ প্রগৃহীয়াং নান্যথেতি কথঞ্চন ॥

অনুবাদ ।

করিয়াছ তুমি কালরূপে গগনমার্গে বিরাজ করিয়াছিলে তোমার  
আদি নাই, অনন্ত জগতের তুমি মধ্য, হে পরমেশ্বর তুমি  
ভব তুমি আনন্দরূপে প্রাণিগণের আনন্দপ্রদান করিতেছ, তুমি  
ভগবান এবং তুমি সৰ্ব্বত্রগামী তোমাকে আমরা সমস্কার করি ।  
পুলস্ত্য বলিলেন । এক দিবস শঙ্কর দাক্ষবনে ভ্রমণ করিতেছেন  
এমত সময়ে চক্রপাণি কেশব ও জগৎমর্ত্তা পিতামহ ব্রহ্মা  
উভয়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন শঙ্কর তাহাদিগকে দেখিয়া  
বলিলেন । হে দেবতানাথ ! তোমরা কি নিমিত্ত পরিভ্রমণ  
করিতেছ ? আমার কামতাপিত দেহ, অতএব তোমরা আমাকে  
বৃথা বলিতেছ । দেবগণ বলিলেন, হে শঙ্কর ! তোমার এই যে লিঙ্গ  
অবনীতে পতিত হইয়াছে, এই লিঙ্গে দেবত্ব হইবে; অতএব  
এক্ষণে সম্মরণ কর । শঙ্কর বলিলেন, আমার এই লিঙ্গ যদি দেবগণ

ততঃ প্রোবাচ ভগবানেবমস্থিতি শঙ্করঃ ।  
 ব্রহ্মা স্বয়ং জগ্ৰাহ লিঙ্গং কনকপিঙ্গলং ॥  
 ততশ্চকার ভগবান্ চাতুর্ভুগং হরার্চনে ।  
 লিঙ্গানি চৈবাং মুখ্যানি নামোক্ত্য বিহিতানি চ ॥  
 আদ্যং শৈবং পরিখ্যাতমন্যং পাশুপতন্তথা ।  
 তৃতীয়ং কালবদনং চতুর্থং কপালিনং ॥  
 শৈবশ্চাসীৎ স্বয়ং শক্তির্বাশিষ্ঠশ্চ প্রিয়ঃ সুতঃ ।  
 তস্য শিষ্যো বভূবাহ গোপায়ন ইতিশ্রুতঃ ।  
 মহাপাশুপতশ্চাসীৎ ভরদ্বাজ স্তপোধনঃ ।  
 তস্য শিষ্যোপ্যভূদ্রাজা ঋষভঃ সৌমকেশ্বরঃ ।  
 কালাস্যো ভগবানাসী দাপস্তম্ব স্তপোধনঃ ।  
 তস্য শিষ্যো ভবেদৈশ্চো নামা কাপালিকো মুনে ।

অনুবাদ ।

পূজা করেন তবে আমি এই লিঙ্গ পরিহার করিব, যদি দেবগণ  
 অর্চনা না করেন তবে কখনই পরিহার করিব না । অনন্তর  
 ভগবান কেশব ও প্রজাপতি ব্রহ্মা, উভয়ে বলিলেন আপনি যাহা  
 অনুমতি করিলেন আমরা তদনুসারে কার্য্য করিব কদাচ অন্যথা  
 করিব না । এই কথা বলিয়া ব্রহ্মা কনক পিঙ্গলবর্ণ লিঙ্গ  
 গ্রহণ করিয়া ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রদিগের শিবলিঙ্গ  
 পূজার বিধি ও নিয়ম সংস্থাপন করিলেন । তন্মধ্যে এই চারিটি  
 লিঙ্গ প্রধান, আদ্য শিবলিঙ্গ, দ্বিতীয় পাশুপত, তৃতীয় কাল-  
 বদন, চতুর্থ কপালী । শৈব স্বয়ং শক্তি বশিষ্ঠের প্রিয়সন্তানের  
 গোপায়ন নামে বিখ্যাত ব্রাহ্মণ শিষ্য ভাহার সেব্য । মহা-  
 পাশুপত লিঙ্গ ভরদ্বাজ ঋষির শিষ্য ঋষভ ও সৌমকেশ্বর নামে  
 বিখ্যাত ক্ষত্রিয়রাজা ভাহার সেব্য । তৃতীয় কালবদন নামে বিখ্যাত  
 লিঙ্গ আপস্তম্ব ভপোধনের শিষ্য কাপালি নামে বৈশ্য ভাহার সেব্য,

মহাব্রতী চ ধনদ স্তস্য শিষ্যস্য বীৰ্য্যবান্ ।  
 উর্গোদর ইতিখ্যাতো জাত্য শূদ্রো মহাতপাঃ ।  
 এবং স ভগবান্ ব্রহ্মা পূজনীয় শিবস্য তৎ ।  
 কৃত্বাতু চাতুরাশ্রম্যং স্বমেব ভবনং গতঃ ।  
 গতে ব্রহ্মণি শৰ্কোপি উপসংহৃত্য তত্তদা ।  
 লিঙ্গং চিত্রবনে সূক্ষ্মং প্রতিষ্ঠাপ্য চচার হ ।  
 বিচরন্তং তদাভূয়ো মহেশং কুসুমায়ুধঃ ।  
 আরাচ্চিত্রাগ্রতো ধ্বী সম্পাতয়িতু মুদ্যতঃ ।  
 তত স্তমগ্রতো দৃষ্ট্বা ক্রোধাধ্বাতদৃশা হরঃ ।  
 শ্মর মালোকয়ামাস শিখাগ্রাচ্চরণান্তিকং ।  
 আলোকিত স্ত্রিনেত্রেণ মদনো ভ্রাত্তমানপি ।  
 প্রাদহ্যত তদা ব্রহ্মন্ পাদাদারভ্য কক্ষবৎ ।

অনুবাদ ।

মহাব্রতী ধনদাতা তাহার শিষ্য অতি বীৰ্য্যবন্ত উর্গোদর নামে বি-  
 খ্যাত শূদ্র মহাতপস্বী চতুর্থলিঙ্গ তাহার সেব্য । ভগবান্ ব্রহ্মাপতি  
 ব্রহ্মা, ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য শূদ্রজাতি বিশেষে শিবলিঙ্গ পূজার  
 বিশেষ বিধি নির্ণয় করিয়া আপনি স্বধামে প্রস্থান করিলেন । ব্রহ্মা  
 স্বধামে গমন করিলে শঙ্কর মহাদেব ক্রমশঃ লিঙ্গ উপসংহার  
 করিয়া রমণীয় চিত্রকাননে সূক্ষ্মরূপে লিঙ্গ সংস্থাপন করিয়া সেই  
 কাননে বিচরণ করিতে লাগিলেন । মহেশ্বর সেই কাননে ভ্রমণ  
 করিতে করিতে সম্মুখে কুসুমায়ুধ কন্দর্পকে ধনুতে শর যোজিত  
 করিয়া নিক্ষেপ করিবার উদ্যত দেখিয়া অতিশয় ক্রোধে গর্জ্জন  
 করতঃ ভীকৃদৃষ্টিদ্বারা কন্দর্পের মস্তক হইতে চরণপর্য্যন্ত অবলোকন  
 করিতে লাগিলেন । শঙ্করের সেই ভীকৃদৃষ্টি দ্বারা কন্দর্পের চরণ

প্রাদহ্যমানৌ চরণৌ দৃষ্টৌ। সৌ কুসুমায়ুধঃ ।  
 উৎসসজ্জ ধনুঃ শ্রেষ্ঠং তজ্জগামাথ পঞ্চধা ।  
 যদাসীন্মুষ্টিবন্ধন্ত দ্রুতপৃষ্ঠং মহাপ্রভং ।  
 স চম্পকতরুজ্জাতঃ স্নগন্ধাঢ্যো মহাকৃতিঃ ।  
 নাভিস্থানং শুভাকারং যদাসীদজ্জভূষিতং ।  
 তজ্জাতং কেশরারণ্যং বকুলং নামতো মুনৈ ।  
 পাঞ্চকোটী শুভাহ্যাসী দিল্লনীলবিভূষিতা ।  
 জাতা সা পাটলা রম্যা ভৃঙ্গরাজি বিভূষিতা ।  
 অধোপরি তথা মুকৌ স্থানং চন্দ্রমণিপ্রভং ।  
 পঞ্চগুল্মা ভবজ্জাতি শশাঙ্ককিরণোজ্জ্বলা ।  
 উর্দ্ধমুখ্যাস্থঃ কোট্যাং স্থানং বিক্রম ভূষিতং ।  
 তস্মা দ্বহপটী মল্লী সংজাতা বিবিধা মুনৈ ।

### অনুবাদ ।

হইতে মস্তক পর্য্যন্ত দক্ষ হইতে লাগিল । কন্দর্প আপনার শরীর  
 দক্ষ হইতে দেখিয়া হস্ত হইতে ধনু পরিত্যাগ করিলেন ঐ ধনু  
 পতিত হইয়া পঞ্চ খণ্ড হইল, স্বর্ণপৃষ্ঠ অতি শোভমান যে স্থানে  
 তাহার মুষ্টিবন্ধ ছিল তাহাতে অতি স্নগন্ধ শোভনাকৃতি চম্পক-  
 বৃক্ষ সম্ভূত হইল । তাহার নাভিস্থান শোভনাকৃতি মধ্যস্থান  
 বজ্রবিভূষিত কেশরারণ্যে বকুলবৃক্ষরূপে সম্ভূত হইল । পাঞ্চকোটী  
 অতি শুভাকার ইন্দ্রনীলমণি অতি রমণীয় ও ভৃঙ্গরাজি বিভূষিত  
 পাটলাবৃক্ষের জন্ম হইল । মুষ্টির অধোভাগের উপরিস্থান পঞ্চ-  
 গুল্মা চন্দ্রমণি প্রভাবিশিষ্ট এবং শশাঙ্ক কিরণ সঙ্গুল উজ্জ্বল জাতি  
 বৃক্ষ জন্মগ্রহণ করিল, মুষ্টিবন্ধস্থানের উর্দ্ধভাগে বিক্রমবিভূষিত  
 বহুপটী মণি প্রভৃতি বিবিধ প্রকার বৃক্ষরূপে জন্ম গ্রহণ করিল ।

পুষ্পোপগানি রম্যানি সুরভীনিচ নারদ ।

জাতিযুক্তানি দেবেন স্বয়মাচরিতানি চ ।

হরপ্রসাদাজ্জাতানি ভোজ্যানি চ সুরোত্তমৈঃ ।

এবং দক্ষবা স্মরং রুদ্রঃ সংযম্য স্বতনুং বিভুঃ ।

পুণ্যার্থী শিশিরাদ্রিং স জগাম তপসেহব্যয়ঃ ।

এং পুরা দেববরেণ শম্ভুনা কামস্তু দক্ষঃ শশরং সচাপঃ ।

ততশ্চনজ্জৈতি মহাধনুর্দরো দেবৈঃ সূতো দেববরেষু পূজিতঃ ॥

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়া-

সিক্যাং নারদসংবাদে বামনপ্রাত্তর্ভবে

কামদাহো নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

অনুবাদ ।

হে নারদ ! শঙ্করের প্রসাদে অতি রমণীয় স্নগন্ধি জাতি প্রভৃতি  
পুষ্প সকল দেবগণের ভোগ্য হইল । এই প্রকার মহাদেব  
কন্দর্পকে দক্ষ করিয়া আপনার মূর্ত্তি সম্বরণ করিলেন । তদ-  
বধি সেই হিমালয় পর্বত পুণ্যার্থীদিগের তপস্যার স্থান হইল ।  
এইরূপে দেবাদিদেব শঙ্কর ধনু ও শরের সহিত কন্দর্পকে  
দক্ষ করিলে মহাধনুর্দর কন্দর্প অনঙ্গ হইয়া দেবগণ কর্ত্তক  
পূজিত হইলেন ।

ইতি বামনপুরাণে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

## সপ্তমোঃধ্যায় ।

—••—

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততোনক্ষং বিভুর্দৃষ্ট্বা ব্রহ্মনায়ণোমুনিঃ ।  
 প্রহৃষ্টোববচঃ শ্রদ্ধাকন্দর্প মিহচাস্ততাং ।  
 তদক্ষুৰ্ব্ব মীক্ষ্যাম্যকামো বিস্ময়মাগতঃ ।  
 বসন্তো পিমহাচিন্তাং জগামাস্ত মহামুনে ।  
 ততশ্চাপ্সরসো দৃষ্ট্বা স্বাগতেনাভ্যপূজ্য চ ।  
 বসন্ত মাহ ভগবানেহ্যেহি স্তীয়তামিতঃ ।  
 ততো বিহস্তু ভগবান্ মঞ্জরীকুসুমাবতাং ।  
 আদায় কুসুমাজীংতাযুর্কোন্মালাং বিনির্মমে ।  
 উরুভবাং স কন্দর্পো দৃষ্ট্বা সর্বাঙ্গসুন্দরীং ।  
 অমন্যত তদানক্ষ কিমিয়ং সা প্রিয়া রতিঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । ব্রহ্মন্ ! তদনন্তর নরনারায়ণ সেই আশ্রমে  
 কন্দর্পকে দেখিয়া এবং সহাস্র বাক্য শ্রবণ করিয়া নিকটে আসিতে  
 অনুমতি করিলেন । তাহাতে ধর্মপুত্রের প্রফুল্লচিত্ত দেখিয়া বসন্ত  
 সবিস্ময়ে চিন্তা করিতে লাগিলেন এবং অঙ্গুরাগণকে দেখিয়া  
 সমাদর না করিয়া বসন্তকে বলিলেন, বসন্ত আইস আইস,  
 এই স্থানে অবস্থিতি কর । অনন্তর বসন্ত হাস্ত করতঃ মঞ্জরী  
 কুসুম ও পত্র গ্রহণ করিয়া অপূর্ব মালা প্রস্তুত করিলেন । কন্দর্প  
 সেই উকবিরাজিতা পরমসৌগন্ধযুক্তা অতিসৌন্দর্য্যশালিনী মালা  
 দেখিয়া এ কি এই কথা বলিয়া রতি ও কন্দর্প উভয়ে সন্তোষলাভ

তদেব বচনং চারু স্বাক্ষরকুটীলালকাং ।  
 সুনামাবৎ সাধরৌষ্ঠ মালোকন পরায়ণং ।  
 তাবেব চাপ্য বিমলো পীবরো মগ্নচূচকৌ ।  
 রাজতেস্তাঃ কুচৌ পীনৌ সজ্জনা বিবসংহতৌ ।  
 তদেব তনু চার্বক্য্য বলিত্রয় বিভূষিতং ।  
 উদরং রাজতেল্লক্ষং রোমাবলি বিভূষিতং ।  
 রোমাবলী চ জঘনাদ্যন্তী স্তনতটস্থিষং ।  
 রাজতে ভৃঙ্গমালেব পুলিনা কমলাকরং ।  
 জঘনং ত্বতিবিস্তীর্ণং ভাত্যস্থা বসনারুতং ।  
 কদলীস্তম্ভসদৃশো রুর্দ্ধমূলৈ রথো রুড়িঃ ।  
 বিভাতি সা সূচাৰ্বক্যৈ পদ্মকিঞ্জল্ক সন্নিভা ।

অনুবাদ ।

করিলেন না । তখন সুন্দরী উর্ধ্বশী অতি অপূর্ণ মনোহর বেশ ধারণ করিয়া মহাত্মা ভগবানের হৃদয়ে অনুরাগ জন্মাইবার চেষ্টা করিতে লাগিল । কন্দর্প তাহার স্তম্ভুর বাক্য ও মনোহর চক্ষু ভ্রতঙ্গি-  
 দ্বারা অলকার বক্রভাব হওয়াতে নাসিকা বাহুস্থল অধর ওষ্ঠ  
 একদৃষ্টে নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন । তাহার অতি বিমল পীন  
 পয়োধরের অগ্রভাগ তাহাতেই মগ্ন থাকিতে অতি অপূর্ণ শোভা  
 ধারণ করিল এবং তাহার অতি মনোহর ক্ষীণ কলেবর বলিত্রয়  
 বিভূষিত, উদর অতি লক্ষ রোমাবলীতে ভূষিত এবং পুলিন হইতে  
 পদ্মকানন ভৃঙ্গমালার দ্বারা যেকপ শোভিত হয় সেইরূপ রোমাবলী  
 জঘনদেশ-হইতে স্তনের নিম্নদেশ পর্য্যন্ত ব্যাপ্ত থাকিতে অভিশয়  
 শোভমান হইল । জঘনদেশ অভিশয় বিস্তীর্ণ এবং বস্ত্রারুত ।  
 উর্দ্ধস্থ, উর্দ্ধমূল কদলীস্থ সদৃশ, ক্রমশঃ উপরিভাগ স্থূল ।  
 তাহার কলেবরে পদ্মকিঞ্জল্কসদৃশী শোভা, শুষ্কদেশ অভিশয় গুঢ়,



জানু নী গূঢ় গুল্ফৌচ জংঘে শুভ্রে ত্বলোমশে ।  
 বিভাত্যস্তা স্তথা পাদাবলম্বকসমত্বিবৌ ।  
 ইতি সন্ধিস্তয়ন্ কাম স্তামনিন্দিত লোচনাং ।  
 কামাতুরোমৌ সঞ্জাতঃ কিমুতান্যোজনো যুনে ।  
 মাধবো পূৰ্ব্বশীং দৃষ্ট্ৱা সন্ধিস্তয়তি নারদ ।  
 কিং স্থিৎ কাম নরেন্দ্রস্ত রাজধানীং স্বয়ংস্থিতা ।  
 আয়াতা শশিনো নূন মিয়ং কান্তি নির্শাক্ষয়ে ।  
 রবিরশ্মি প্রতাপার্তি ভীতা শরণমাগতা ।  
 ইথং সন্ধিস্তয়ন্তেব অবষ্ঠভ্যাপ্সরোগণং ।  
 তন্তৌ মুনিরিব ধ্যান মাস্থিতঃ সতু মাধবঃ ।  
 ততঃ সবিষ্মিতান্ সৰ্ৱান্ কন্দর্পাদীন্ মহায়ুনে ।  
 দৃষ্ট্ৱাপ্রোবাচ বচনং স্মিতং কৃত্বা শুভব্রতঃ ।

অনুবাদ ।

জানুদ্বয় মনোহর, জঙ্ঘাদেশ লোমবিহীন, পাদদ্বয়ে অলম্বকের ন্যায়  
 কিরণ থাকাতে তাহার কলেবর অতিশয় মনোহর হইয়াছে ।  
 এবস্থিৎ সৰ্ব্বাঙ্গ সুন্দরী উৰ্ব্বশীকে দেখিয়া কন্দর্প মনে মনে চিন্তা  
 করিলেন এবস্থিৎ কপযৌবনশালিনী রমণীকে দেখিয়া ভগবান্  
 নিশ্চয়ই কামপীড়িত হইয়াছেন । পুলস্ত্য বলিলেন হে নারদ ! মাধব  
 উৰ্ব্বশীকে দেখিয়া চিন্তা করিলেন, কি নিশাবসানে কান্তিবিহীন  
 শশধর সূর্যের ভীক্স রশ্মিতে কাতর ও ভীত হইয়াই কি  
 শরণাগত হইয়াছে । এবস্থিৎ চিন্তা করিয়া মাধব অঙ্গুরাগণের  
 সহিত ইন্দ্রিয় স্তম্ভন করিয়া যোগীর আয় উপবেশন করিলেন,  
 হে নারদ ! মাধবপ্রভৃতি সকলকে ধ্যানাবস্থিত দেখিয়া দৃঢ়ব্রতধারী  
 নারায়ণ ঈষৎ হাস্য করিয়া বলিলেন কন্দর্প, আগার উৎসজুতা  
 অঙ্গুরা ও মাধবীকে দেবলোকে লইয়া যাও এবং ইন্দ্রকে ঐদান

ইয়ং মমোক্তসংভূতা কামাপ্সরসমাধবী ।  
 নীয়তাং সুরলোকাং দীয়তাং বাসবায় চ ।  
 ইতুঙ্কুঃ কম্পমানান্তে জগুর্গৃহোর্ব্বশীন্দিবং ।  
 মহাস্রাক্ষায় তে প্রোচু রূপযৌবন শীলিনীং ।  
 আচখ্যু চরিতং তাত্য্যং ধর্ম্মজাত্য্যং মহামুনে ।  
 দেবরাজায় কামাদ্যা স্ততো ভূদ্বিস্ময়ঃ পরঃ ।  
 এতাদৃশং হি চরিতং খ্যাতি মগ্ন্যং জগাম হ ।  
 পাতালেসু তথামর্ত্ত্যে দিক্ষুর্দাসু জগাম চ ।  
 একদা নিহতে রৌদ্রে হিরণ্যকশিপৌ মুনে ।  
 অভিষিক্ত স্তদারাজ্যে প্রহ্লাদো নাম দানবঃ ।  
 তস্মিন্ শানতি দৈত্যেন্দ্রে দেব ব্রাহ্মণপুজকে ।  
 মগান্ ভূম্যাং নৃপতয়ো যজন্তে বিধিবত্তদা ।  
 ব্রাহ্মণাশ্চ তপোধর্ম্মং তীর্থযাত্রাঞ্চ কুর্ব্বতে ।  
 বৈশ্যাশ্চ পশুবৃত্তিহাঃ শূদ্রাঃ সুশ্রবণেরতাঃ ।

অনুবাদ ।

কর। অনন্তর সেই দৃঢ়ব্রতধারী ভগবান কর্তৃক এবস্থিধ কথিতা  
 হইলে অপ্সরাপ্রভৃতি সকলে কম্পিত কলেবরে উর্কশীকে লইয়া  
 দেবলোকে গমন করিল। সেই লোক সুন্দরী উর্কশীর রূপলাবণ্যের  
 বিষয় এবং ধার্মিক ভাপসদ্বয়ের আচরণ বিশেষ করিয়া দেবরাজকে  
 বলিলেন। দেবরাজ ইন্দ্র এবং কন্দর্প প্রভৃতি সকলে অভিষয়  
 বিস্মিত হইলেন। এবস্থিধ চরিত্র সম্পন্ন বলিয়াই এস্থানে, মর্ত্যলোকে,  
 রম্যভলে, এবং অষ্টাদিগে বিখ্যাত হইয়াছেন। একদা অতি  
 ভয়ঙ্কর হিরণ্যকুশিপুর্ন রাজ্যে তাহার পুত্র প্রহ্লাদ নামক  
 দানব অভিষিক্ত হইলে ক্ষত্রিয়গণ নানাবিধ যাগ যজ্ঞপ্রভৃতি  
 ধর্ম্মাবলম্বন করিলেন এবং ব্রাহ্মণগণ তপস্যা ধর্ম্মকার্য্য এবং তীর্থ-  
 পর্য্যটনে কালাতিপাত করিতে লাগিলেন। বৈশ্যগণ পশুপালন

চাতুবর্ণ্য স্তুতঃ স্বে স্বে আশ্রমে ধর্মকর্মণি ।  
 অবর্ত্তন্ত ততো দেবা বুদ্ধিযুক্তা ভবনুনে ।  
 ততস্ত্ব চ্যবনো নাম ভার্গবেন্দ্রো মহাতপাঃ ।  
 জগামনশ্মদাং স্নাতুং তীর্থক্ষেণাকুলীশ্বরং ।  
 তত্রদৃষ্ট্বা মহাদেবং নদীং স্নাতু মবাস্তবৎ ।  
 অবতীর্ণং প্রজগ্রাহ নাগঃকেকরকস্ততঃ ।  
 গ্রহীতাস্তেন নাগেন সম্মার মনসাহরিং ।  
 সংস্মৃতে পুণ্ডরীকাক্ষে নির্ঝিষোভু মহোরগঃ ।  
 নীতাস্তেনা তিরোদ্রেণ পশ্বগেন রসাতলং ।  
 নির্ঝিষশ্চাপি তত্যাঙ্গ চ্যবনং ভূজগোত্তমঃ ।

অনুবাদ ।

অবলম্বন করিল। শূদ্রগণ ব্রাহ্মণ শুশ্রূষায়নিরত থাকিল। এই-  
 কপ ব্রাহ্মণ কত্রিয় বৈশ্য ও শূদ্রগণ স্বকীয় আশ্রমে স্বধর্মাব-  
 বস্থন করিয়া কালোতিপাত করিতে লাগিল, হে নারদ! দেবগণ  
 জগতের হিতার্থে বুদ্ধিযুক্ত হইলেন। তদনন্তর ভৃগুবংশীয় মহাতপা  
 চ্যবন নামধারী মহাত্মা ভপোধন নশ্মদানদীতে স্নানার্থ গমন করিয়া  
 সেইস্থানে দেবাগ্রগণ্য আকুলীশ্বর মহাদেবকে দর্শন করিয়া নশ্মদা-  
 নদীতে স্নানার্থ অবতরণ হইলে পর কেকরাখ্য বিষধর তাঁহাকে  
 গ্রহণ করিয়া নাগলোকে গমন করিল। মহাত্মা চ্যবন মহসী মহাবল  
 বিষধর কর্তৃক গ্রহীত হইয়া একান্তচিন্তে হরিকে স্মরণ করিতে লাগি-  
 লেন তাহাতে হরির স্মরণ মাত্রেই ঐ বিষধর নির্ঝিষ হইল। তখন  
 মহাবল বিষধর নির্ঝিষ হইয়া নাগলোকে গমন করতঃ মহাত্মা  
 চ্যবনকে পরিত্যাগ করিল। মহাত্মা ভপোধন ভূজগেশ্বর কর্তৃক

সম্যক্ত স্তেননাগেন চ্যবনোভার্গবোত্তমঃ ।  
 চচার নাগকন্যাভিঃ পূজ্যমানঃ সমস্ততঃ ॥  
 বিচরন্ প্রবিবেশাথ দানবানাং মহৎপুরং ।  
 গংপূজ্যমানো দৈত্যৈঃ প্রহ্লাদোহথ দদর্শ তং ॥  
 ভৃগুপুত্রো মহাতেজাঃ পূজাঞ্চক্রে যথার্থতং ।  
 সম্পূজিতোপবিষ্টশ্চ পৃষ্ঠে স্চাগমনস্প্রতি ।  
 সচোবাচ মহারাজ মহাতীর্থং মহাফলং ॥  
 স্নাতুমেবা গতো নদ্যং দ্রকু শ্লেষবাকুলীশ্বরং ।  
 নদ্যামেবা বতীর্ণোন্মি গৃহীত স্চাহিনা বলাৎ ॥  
 সমানীতোন্মি পাতালে দৃষ্টশ্চাত্ত ভবানপি ।  
 এতচ্ছ্রুত্বাতু বচনং চ্যবনস্য দিতীশ্বরঃ ॥  
 প্রোবাচ ধর্মসংযুক্তং স বাক্যং বাক্যকোবিদঃ ।

অনুবাদ ।

পরিভ্রান্ত হইয়া নাগলোকে বিচরণ করিতেছেন এই সময়ে  
 চতুর্দিক হইতে বিবিধ উপচারদ্বারা নাগকন্যাগণ তাহাকে পূজা  
 করিতে লাগিল । তপোধন ক্রমশঃ গমন করিয়া নাগলোকাধিপতি  
 দানবেন্দ্রগণের অতি মহৎ পুরে প্রবেশ করিলেন । তথায় দানব  
 গণপূজিত দৈত্যেশ্বর প্রহ্লাদ, অতিতেজস্বী ভাপসাগ্রগণ্য মহাত্মা  
 ভৃগুর পুত্র চ্যবন ঋষিকে দর্শনকরিয়া যথাবিধানে পূজাকরিলেন ।  
 তপোধন তথায় পূজিত হইয়া উপবেশন করিলে দানবেন্দ্র তাহাকে  
 নাগলোকে আগমনের কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন । তপোধন বলিলেন,  
 রাজন্ নর্মদানদী অতিমহাতীর্থ, সেইতীর্থে অবগাহন করিতে এবং  
 আকুলীশ্বরমহাদেবকে দর্শন করিতে আসিয়াছিলাম, কিন্তু ঐ নদীতে  
 স্নানার্থ অবতরণ হইলে কেকরনামে বিষধর বলপূর্বক আমাকে  
 গ্রহণ করিয়া এই নাগলোকে আনিয়াছে তাহাতে মহারাজকে আমি  
 দর্শন করিলাম । দানবেন্দ্র প্রহ্লাদ ভার্গববংশীয় মহাত্মা চ্যবনের

প্রহ্লাদ উবাচ ।

ভগবন্ কানি তীর্থানি পৃথিব্যাং কানি বা যুনে ।  
রসাতলেচ কানিস্ম্যারেতদ্বক্তুং মমাহসি ॥

চ্যবন উবাচ ।

পৃথিব্যাং নৈমিষং তীর্থং মণ্ডরীক্ষেচ পুষ্করং ।  
চক্রতীর্থং মহাবাহো রসাতলেচ বাব্যয়ঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শ্রদ্ধাতত্ত্বার্গববচো দৈত্যরাজো মহামুনে ।  
নৈমিষে গন্তুকামস্ত দানবা নিদমত্রবীৎ ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

উত্তিষ্ঠক্ষং গমিষ্যামঃ স্নাতুং তীর্থং হিনৈমিষং ।  
দ্রক্ষ্যামঃ পুণ্ডরীকাক্ষং পীতবাসস মচ্যুতং ॥

অনুবাদ ।

এইরূপ প্রিয়বাক্য শ্রবণ করিয়া ধর্ম সংযুক্ত বাক্য বলিলেন । ভগ-  
বন্, পৃথিবীতে কয়েকটি তীর্থ আছে এবং রসাতলে কয়েকটি তীর্থ  
আছে তাহা বর্ণন করিয়া আমার চিত্তে আনন্দবর্দ্ধন বন্ধন । চ্যবন  
বলিলেন হে মহাবাহো ! পৃথিবীতে নৈমিষারণ্য তীর্থ, গগনলগ্নে  
পুষ্করতীর্থ এবং রসাতলে চক্রতীর্থ নামে অতিপ্রসিদ্ধতীর্থ আছে ।  
পুলস্ত্য বলিলেন । মহাত্মা চ্যবনের এইরূপ তীর্থ বর্ণন শ্রবণ  
করিয়া দানবরাজ নৈমিষারণ্যে গমনেচ্ছুক হইয়া দানবগণকে বলি-  
লেন । ভো দানবগণ সকলে উত্তীর্ণ হও, আমরা নৈমিষারণ্য তীর্থে  
গমন করিব এবং তথায় পুণ্ডরীকাক্ষ পীতবাস অচ্যুত ত্রীকৃষ্ণকে

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যুক্তাদানবেন্দ্রেণ সৰ্ব্বৈ তে দৈত্যদানবাঃ ।  
 তত স্তেহৃষ্টমনসো নিজংগুশ্চ রসাতলাৎ ।  
 তে সমভ্যেত্য দৈতেয়াঃ দানবাশ্চ মহাবলাঃ ।  
 নৈমিষারণ্য মাসাদ্য স্নানঞ্চকু মূদান্বিতাঃ ॥  
 ততো দিতীশ্বরঃ শ্রীমান্ মৃগব্যাসাৎ চ্চার হ ।  
 চরন্ সরস্বতীপুণ্যাং দদর্শ বিমলোদকাং ॥  
 তস্যাদূরে মহাশাখং শালবৃক্ষং শবৈশ্চিতং ।  
 দদর্শ বাণান পরান্ মুখেলগ্নান্ পরম্পরং ।  
 তত স্তানদুতাকারান্ নাগান্ নাগোপবীতিকান্ ।  
 দৃষ্ট্বা তুল স্তদাচক্রে ক্রোধং দৈত্যেশ্বরঃ কিল ।  
 স দদর্শততোদূরাৎ কৃষ্ণাজিনধরৌ মুনী ॥  
 তপস্যাশক্তহৃদয়ৌ সমুন্নতজটধরৌ ।  
 তয়োশ্চপাশ্চরৌর্দিব্যেধনুযী লক্ষণাব্বিতে ।

অনুবাদ ।

দর্শন করিব। পুলস্ত্য বলিলেন। দানবেন্দ্র প্রহ্লাদ দানবগণকে  
 এই কথা বলিলে দৈত্যগণ হৃষ্টচিত্তে রসাতল হইতে নির্গত হইল।  
 তথা হইতে নৈমিষারণ্যে গমন পূৰ্ব্বক নন্দাদ নদীতে স্নান করিয়া  
 অতিশয় হৃষ্টচিত্ত হইলেন। দৈত্যেশ্বর প্রহ্লাদ যথাবিধানে নন্দাদ-  
 নদীতে অবগাহন পূৰ্ব্বক মৃগয়ার্থ গমন করিয়া সরস্বতী নদীর বিমল-  
 জলদর্শন করিলেন। তাহার অদূরে অতি বৃহৎ শাখাবিশিষ্ট শালবৃক্ষ  
 অবলোকন করিলেন। তৎপরে বাণের অগ্রভাগে সংলগ্ন বাণ  
 এবং সর্পোপবীতি সংযুক্ত সর্প, এবম্বিধ তুলনা রহিত আশ্চর্য্য দর্শন  
 করিল। দৈত্যেশ্বর অতিশয় ক্রোধ করিলেন। তৎপরে তাহার নিকট-  
 বর্তী কৃষ্ণাজিনধারী, তপস্যাশক্তচিত্ত উন্নতজটা, ঋষিধ্বজ অবস্থিতি  
 করিতেছেন সেই দুই মহাত্মার পার্শ্বদ্বয়ে স্থলকাষিভ দিব্যধনু এবং

সার্ক্সমাজগরৈধৈব অক্ষরৌ চ মহেশ্বরী ।  
 তৌ দৃষ্ট্বা মন্যত তদা দান্তিকাবিতি দানবঃ ॥  
 ততঃ প্রোবাচ বচন স্তাবুভৌ পুরুষোত্তমৌ ।  
 কিং ভবন্ত্যাং সমাবদ্ধং দন্তুং ধর্ম্যবিনাশনং ॥  
 ক্ব তপঃ ক্ব জটাতারঃ ক্বচেমৌ প্রবরামুধৌ ।  
 অথোবাচ নরো দৈত্যং কা তে চিন্তা দিতীশ্বর ॥  
 সামর্থ্যমতি যঃ কুর্যা ন্নম্পদ্যেত তস্মি হি ।  
 অথোবাচ দিতীশস্তৌ কাশক্তি যু'বযৌ রিহ ॥  
 ময়িত্তিষ্ঠতি দৈত্যেন্দ্রে ধর্ম্যসেতুপ্রবর্তকে ।  
 নর স্তং প্রভ্যুবাচাথ আবাত্যাং শক্তিরুজ্জ্বলিতা ॥  
 ন কশ্চিচ্ছক্রয়াযোঙ্গুং নরনারাণৌযুধি ।  
 দৈত্যেশ্বরস্তত্তক্রুদ্ধঃ প্রতিজ্ঞামারুরোহ চ ॥

অনুবাদ ।

সহিত অক্ষয় তুনীর সংস্থাপিত আছে দেখিয়া দানবরাজ ঐ  
 ঋষিদ্বয়কে দান্তিক বিবেচনা করিয়া সংবর্দ্ধনা করিলেন না,  
 অনন্তর দানবেশ্বর প্রহ্লাদ সেই ভাপসদ্বয়কে বলিলেন তোমরা  
 ধর্ম্যবিনাশকারী দন্তুকে কি আশ্রয় করিয়াছ, তোমাদিগের ভপস্যা  
 কিনিমিত্ত এবং কিনিমিত্তই বা জটাতারবহন করিতেছ, ধনুঃশর কি  
 নিমিত্ত রহিয়াছে । এইকথা শ্রবণ করিয়া নর বলিলেন হে দানবেশ্বর  
 তোমার চিন্তা কি । যাহার সামর্থ্য নাথাকে তাহার এইরূপ চিন্তা ।  
 নরের এইরূপ বাক্য শ্রবণে দিতীশ্বর বলিলেন ধর্ম্যসেতুপ্রবর্তক  
 দৈত্যাদিপতি আমি এই স্থানে থাকিতে তোমাদিগের কি শক্তি ।  
 অনন্তর নর, দৈত্যনাথকে বলিলেন, বলপূর্ব্বক সংগ্রামকরিয়া আমা-  
 দিগের দুইজনকে পরাজয় করিতে কোনজন শক্ত হয় । নরের এইকথা  
 শ্রবণ মাত্র দৈত্যপতি প্রহ্লাদ অতিক্রোশে প্রতিজ্ঞা করিলেন

যথাকথঞ্চিৎ জ্যেষ্ঠামি নরনারায়ণৌ রণে ।

ইত্যেব মুক্তাবচনং স মহাত্মা দৈতীশ্বরঃ ।

ততঃ স সংস্থাপ্যবনং বনান্তে

বিতজ্যচাপং শুণমাবিক্রম্য ।

তলক্ষ্যং ঘোরতরং চকার

জ্যায়ামসংখ্যাস্ত শরান্ স্বযোজ হ ॥

ততো নরস্বাজগরং হি চাপ

মানম্য চাপান্ স্নবহূন্ শিলাগ্রান্ ।

মুমোচ তানপ্রতিমৈঃ পৃষক্তৈ

শ্চিচ্ছেদ দৈত্য স্তপনীয় পুংস্বৈঃ ॥

ছিন্নান্ সমীক্ষ্যথ নরঃ পৃষক্তান্

দৈত্যেশ্বরেণা প্রতিমেন সংখ্যে ।

ক্রুদ্ধঃ সমানম্য মহাধনুস্ততো

মুমোচ চান্যান্ বিবিধান্ পৃষক্তান্ ॥

অনুবাদ ।

যে কোন উপায়ে এই ছদ্মবেশী ভাপস দুই জনকে যুদ্ধে পরাজয় করিব । এইকথা বলিয়া সেই মহাত্মা দৈতীশ্বর, ধনুতে জ্যারোপন পূৰ্ব্বক অতি ভয়ঙ্করতলক্ষ্যনি করতঃ ধনুতে অসংখ্য বাণ যোজনা করিলেন । তদনন্তর ভাপসাগ্রগণ্য মহাত্মা নর, আজগরধনু আকর্ষণ করিয়া জ্যারোপনপূৰ্ব্বক অসংখ্যবাণ সংযোজিত করতঃ দৈত্যেশ্বরের প্রতি নিক্ষেপকরিলেন । দানবেন্দ্র তৎক্ষণাৎ সেই মহাত্মা নরনিহত বাণসকল ছেদন করিলেন । দৈত্যনাথ কর্তৃক বাণ সকল ছিন্ন হইতে দেখিয়া, ধর্মপুত্র নর মহাক্রোধে অন্য ধনুতে জ্যারোপন পূৰ্ব্বক বিবিধঅস্ত্রসকল নিক্ষেপ করিলেন । তৎপরে



একং নরো দ্বৌ দিতিজেশ্বরস্ত  
 তান্ ধৰ্মপুত্র শতুরোদিতীশঃ ॥  
 নরস্ত বাগান্ প্রমুখোচ পঞ্চ  
 ষড়্ দৈত্যনাথো নিশিতান্ পৃষক্তান্ ।  
 স চৰ্ষ্মুখো দ্বিতনুশ্চ দৈত্যো  
 নরস্ত ষট্ ত্রীণি চ দৈত্যমুখ্যঃ ॥  
 ষট্ ত্রীণি কৈকং দিতিজেশ্বরেণ  
 মুক্তানি বাণানি নরায় বিপ্র ।  
 একং ষট্ পঞ্চ চ নরেণ মুক্তা  
 ত্বষ্টোশরাঃ পঞ্চ চ দানবেন ॥  
 ষট্ সপ্তচাফৌ নবষট্ নরেণ  
 দ্বিসপ্ততিং দৈত্যপতিঃ সমজ্জ ।  
 শতং নরস্ত্রীণি শতানি দৈত্যঃ  
 ষট্ ধৰ্মপুত্রো দশ দৈত্যরাজঃ ।

অনুবাদ ।

নরনারায়ণ দুইজনের সহিত একাকী দৈত্যনাথের মহাযুদ্ধ, পরে  
 ধৰ্মপুত্র কৃষ্ণ বিষ্ণু নর ও নারায়ণ চারিজন ও নয়জন দৈত্যের সহিত  
 অতিভয়ঙ্করযুদ্ধ হইয়াছিল, ঋষিঈশ্বর পঞ্চবাণ নিক্ষেপ করিলে দৈত্যনাথ  
 ষড়্ বাণদ্বারা নিবারণ করিলেন, হে বিপ্র ! ঋষিপ্রবর মহাত্মা দুই  
 জন, দৈত্যনাথ একাকী, নর, দৈত্যনাথের প্রতি অষ্টাদশবাণ নিহিত  
 করিলে দানবেশ্বর নরেরপ্রতি একোনিবংশতিবাণ নিক্ষেপ করি-  
 লেন । পরে মহাত্মা নর দৈত্যের প্রতি একাদশ শূর নিহিত করিলে  
 দানবেশ্বর নরেরপ্রতি ত্রয়োদশবাণ নিক্ষেপ করিলেন । নরনারায়ণ  
 উভয়ে পঞ্চত্রিংশৎ শরনিক্ষেপ করিলে দৈত্যপতি দ্বিসপ্ততি  
 বাণ নিক্ষেপ করিলেন । পরে নর একশত বাণ নিক্ষেপ করিলে

দ্বাসপ্ততিং দৈত্যপতিঃ সমজ্জ  
 শতং নরস্ত্রীণি শতানি দৈত্যঃ ।  
 ততোহপ্যসংখ্যে জিতবান্ হি বাণান্  
 মুমুক্ষু তস্মৈ স্তূভশং হি কোপাৎ ॥  
 ততো নরো বাণগণৈ রগংখ্যে  
 রবাস্তরদ্ধুমিমথো দিশংখং ।  
 সচাপি দৈত্যপ্রবর পৃষক্কে  
 শ্চিচ্ছেদ বেগাত্ত্বপনীয় সংখ্যে ॥  
 ততঃ পতত্রিভিবীরৌ স্তূভশং নরদানবৌ ।  
 তদাবরাস্ত্রৈ যুধ্যতাং ঘোররূপৈঃ পরস্পরং ॥  
 ততস্তু দৈত্যেন বরাস্ত্রপাণিনা  
 চাপে নিযুক্তস্তু পিতামহাস্ত্রং ।

অনুবাদ ।

দৈত্যনাথ তিনশত, বাণভাগ করিলেন । ধর্মপুত্র ষট্‌বাণ পরি-  
 ভাগ করিলে দৈত্যরাজ দশ বাণভাগ করিলেন । দৈত্যনাথ  
 শতাধিকদ্বাসপ্ততিবাণ পরিত্যাগকরিলে ধর্মতনয় তিনশতবাণ  
 নিক্ষেপ করিলেন । পরস্পর এইরূপ যুদ্ধকরিয়া দৈত্যনাথ  
 ধর্মতনয়ের বাণসকল সংহার করতঃ অতিরোষে সেই সংগ্রামে ধর্ম-  
 তনয়ের প্রতি অসংখ্য বাণ নিক্ষেপ করিলেন । তাহাতে ধর্মপুত্র  
 সেই বাণদ্বারা সংগ্রামস্থান, দশদিক, গগনমার্গ এবং পৃথ্বীতল  
 সমাচ্ছন্ন করিলেন । পরে দৈত্যপ্রবর প্রহ্লাদ অতিবেগে সেই  
 ধর্মতনয়ের বাণ সকল ছেদন করিয়া সংগ্রামভূমিতে পাতিত  
 করিলেন । অনন্তর সেই সংগ্রামস্থানে মহাবল পরাক্রান্ত দুই নর  
 দানবে পরস্পর বাণ এবং অন্যান্যবিবিধঅস্ত্রস্বর্ষগদ্বারা অতিভয়ঙ্কর  
 যুদ্ধকরতঃ দৈত্যাদিপতি প্রহ্লাদ ধনুতে ব্রহ্মাস্ত্রসংজ্ঞাজিত করিয়া

নরন্ত চাপে পরমায়ুধে পুন  
যুজ্জোজ নারায়ণ শস্ত্রমুগ্রং ॥

মহেশ্বরাস্ত্রং পুরুষোত্তমেন  
সমং সমাহত্য নিপেততু স্তৌ ।

ব্রহ্মাস্ত্রেতু প্রশমিতে প্রহ্লাদঃ ক্রোধমুচ্ছিতঃ ॥

গদাং প্রগৃহ্যতরসা প্রচক্ষুঃ রথোত্তমাং ।

গদাপার্শ্বিনমায়ান্তং দৈত্যং নারায়ণস্তদা ।

দৃষ্ট্বা তং পৃষ্ঠতচ্চক্রে নরং যোদ্ধুমনাঃ স্বয়ং ॥

ততোদিতীশঃ সগদঃ সমাদ্রবৎ

সশাঙ্কি বাণং তপসাং নিধানং ।

খ্যাতং পুরাণর্ষিমুদার বিক্রমং

নারায়ণং নারদ লোকপালং ॥

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

প্রহ্লাদযুদ্ধবর্ণনং নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

নিষ্কেপ করিলেন তাহা দেখিয়া নারায়ণ ধনুতে অতিভয়ঙ্কর পাশুপত  
অস্ত্র যোজিত করিয়া পরিত্যাগপূর্ব্বক দানবেন্দ্রনিহিত ব্রহ্মাস্ত্র সম্বরণ  
করিলেন, দৈত্যনাথ তাহা অবলোকন করিয়া অতিক্রোধে এক ভয়-  
ঙ্কর গদা গ্রহণপূর্ব্বক অতি বেগে রথহইতে অবতরণ হইয়া ধর্ম্ম-  
তনয়ের প্রতি ধাবমান হইলেন। ধর্ম্মপুত্র দানবনাথকে গদাহস্তে  
বেগে ধাবমান হইতে দেখিয়া নারায়ণ সংগ্রামে নরকে পশ্চাৎভাগে  
করিলেন । ভৎপরে গদাহস্তে দিতীশ্বর এবং শাঙ্ক ও বাণধারী  
ভাপসাগ্রগণ্য পুরাণঋষি নামে বিখ্যাত অমৃত বিক্রমশালী  
ত্রিলোকপালক নারায়ণের প্রতি ধাবমান হইলেন ।

ইতি বামনপুরাণে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

## অষ্টমোঃধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

শাক্ষপাণিন মায়ান্তং দৃষ্ট্বাগ্রে দানবেশ্বরঃ ।  
 পরিভ্রাম্য গদাং বেগাং মূৰ্দ্ধি সাধ্য মতাড়য়ং ॥  
 তাভিতস্তাথ গদয়া ধর্মপুত্রস্ত নারদ ।  
 নেত্রাভ্যা মপতং বারি বক্রিবর্ষনিভং ভুবি ।  
 মূৰ্দ্ধিনারায়ণস্তাপি সা গদা দানবার্পিতা ।  
 জগাম শতধা ব্রহ্মন্ শৈলশৃঙ্গে যথাশনিঃ ॥  
 ততোনিবৃত্য দৈত্যৈশ্চ সমাস্থায় রথঙ্কতঃ ।  
 আদায় কাম্মুকং বীর স্তূণাধাৎ সমাদদে ॥  
 অনম্য চাপং বেগেন গাক্ষপত্রাফ্রিতান্ শিতান্ ।  
 মুমোচ সাধ্যায় তদা ক্রোধাক্ষীকৃতমানসঃ ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন, শাক্ষ হস্ত মহাত্মা নরকে সমাগত হইতে দেখিয়া  
 দৈত্যাদি পতি প্রহ্লাদ অতিবেগে ভয়ঙ্কর গদা ঘূর্ণিত করিয়া  
 নরের মস্তকে আঘাত করিলেন । হে নারদ ! সেই দানবেশ্বরের  
 গদা গ্রহারদ্বারা ধর্মপুত্রনরের নেত্রদ্বয় হইতে অনল বর্ষণ সদৃশ  
 অবনোডলে বারিবর্ষণ হইতে লাগিল । দৈত্যনাথের গদা, নারায়ণের  
 মস্তকে পতিত হইয়া শৈলশৃঙ্গে বজ্র পতিত হইলে ষাটশ শত-  
 খণ্ডে বিভক্ত হয় তাদৃশ ঐ গদা শতখণ্ড হইয়া ভূমিতে পতিত  
 হইল । অনন্তর দানবনাথ গদাযুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইয়া রথোপরি  
 উখিত হইয়া কাম্মুক গ্রহণপূর্বক তুণীর হইতে বাণ গ্রহণ  
 করিলেন । এবং ঐ কাম্মুকবেগে আকর্ষণ করতঃ অভিশয়  
 ক্রোধে গুপ্ত পত্রাবৃত শাণিত শরনিকর ধর্মপুত্রের প্রতি

তানাপতত এবাশু বাণাংশ্চন্দ্রাঙ্কি সন্নিভান্ ।  
 চিচ্ছেদ বাণৈ রপরৈ র্নবিভেদচ দানবন্ ॥  
 ততোনারায়ণং দৈত্যৈঃ দৈত্যং নারায়ণঃ শরৈঃ ।  
 আবিধ্যেতাং তদান্যোন্যং মর্শ্মভিস্তিরজ্জিহ্বৈঃ ॥  
 ততোহয়রে সন্নিপাতো দেবানা মভব নুনে ।  
 দিদৃক্ষুণাং তদাচিত্রং লঘুচিত্রঞ্চ সূত্রত ॥  
 ততঃ সুরাণাং চুন্মুভ্য স্তে বাদ্যন্ত মহাসুরাঃ ।  
 পুষ্পবর্ষ মনোপম্যং মুযুচুঃ সাধ্য দৈত্যয়োঃ ॥  
 ততোপশ্চাৎসু দেবেযু গগণঃস্থে তাবুভৌ ।  
 অমুখ্যতাং মহেষ্টাশৌ প্রেক্ষকশ্রীতিবর্দ্ধনং ॥  
 ববন্ধন্ত স্তদাকাশং তাবুভৌ শরবৃষ্টিভিঃ ।  
 দিশশ্চ বিদিশশ্চৈব ছাদযেতাং শরোৎকরৈঃ ॥

অনুবাদ ।

নিক্ষেপ করিলেন । ধর্মপুত্র সেই অর্ধচন্দ্রাকৃতি বাণসকল পতিত  
 হইতে দেখিয়া অত্যাশ্চর্যকরসমূহদ্বারা ঐ বাণসকল ছেদন  
 করিলেন, কিন্তু দানবেশ্বরকে বিদ্ধ করিলেন না । অনন্তর কখন  
 নারায়ণ দৈত্যেশ্বরের, কখন বা দৈত্যেশ্বর নারায়ণের, মর্শ্মভিঃ  
 শাণিত বাণদ্বারা পরস্পরের কলেবর বিদ্ধ করিয়াছিলেন । তদন-  
 ত্তর দর্শনেচ্ছুক দেবগণ গগণমণ্ডলে অবস্থিতি করিয়া অতি আশ্চর্য্য  
 যুক্ত দেখিতে লাগিলেন । এবং চুন্মুভিধ্বনি করতঃ আকাশমণ্ডল  
 হইতে দৈত্য ও নারায়ণের অতি অতিঅনুপম পুষ্পবর্ষণ করিতে  
 লাগিলেন । পরে সেই বলবান দৈত্য ও নারায়ণের অতি ভয়-  
 ন্কর যুদ্ধ দর্শনকারি দেবগণের অতি অনুপম শ্রীতি বর্দ্ধন হইল ।  
 তাহাদিগের এতাদৃশ ভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইয়াছিল, যে পরস্পরের শর-  
 নিক্ষেপদ্বারা আকাশমণ্ডল, দিক, বিদিক, এককালে সমাচ্ছন্ন হইল ।

ততোনারায়ণশ্চাপং সমাক্রম্য মহামুনে ।  
 বিভেদ মার্দনৈ স্তীকৈ প্রহ্লাদং মৰ্কটবৰ্ম্মসু ॥  
 তথা দৈত্যেশ্বরঃ ক্রুদ্ধ শ্চাপমানম্য বেগবান্ ।  
 বিভেদ হৃদয়েবাহ্লে। কৰ্দনে চ নরোত্তমং ॥  
 ততোহস্তা বৈ দৈত্যপতেঃ কাশ্মুকং মুষ্টিবন্ধনাৎ ।  
 বিচ্ছেদেকেন বাণেন চন্দ্রাঙ্গীকারবৰ্চসা ॥  
 অপশ্রুত ধনুঃশিঙ্গং চাপমাদায় চাপরম্ ।  
 অধিজ্যং লাঘবাৎ কৃত্বা ববৰ্ষ নিশিতান্ শরান্ ॥  
 তানপাশ্র শরান্ সাধ্যশ্চিন্নবাণৈ রবারয়ৎ ।  
 কাশ্মুকঞ্চ ক্ষুরপ্রেণ চিচ্ছেদ পুরুষোত্তমঃ ॥  
 ছিন্নং ছিন্নং ধনুর্দৈত্য স্বন্যদন্যং সমাদদে ।  
 সমাদত্তং তদসাধ্যো মুনেচিচ্ছেদ লাঘবাৎ ॥

অনুবাদ ।

হে নারদ ! তৎপরে নারায়ণ এক ভয়ঙ্করধনু আকর্ষণ পূর্বক মার্দন  
 ও ভীক্ৰবাণ নিক্ষেপ করতঃ দানবাধিপতি প্রহ্লাদের গাত্রবৰ্ম্ম ভেদ  
 করিলেন । দানবেশ্বর অতিক্রোধে অন্যচাপ আকর্ষণ পূর্বক অতি-  
 শয়বেগে নারায়ণের হৃদয়, বাহ ও বদন ভেদ করিলেন । অনন্তর  
 ধর্ম্মপুত্র অতিশয় বীর্য্যসম্পন্ন অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি একটি ভীক্ৰ বাণদ্বারা  
 দৈত্যপতির হস্তহইতে ধনু ছেদন করিয়া ভূমিতলে পাতিত করিলেন ।  
 দানবেন্দ্রপ্রহ্লাদ ছিন্ন ধনু হইয়া তৎক্ষণাৎ অন্যমহুভে অ্যারোপণ  
 পূর্বক নারায়ণের প্রতি শাণিত শরনিকর বর্ষণ করিতে লাগিলেন ।  
 ধর্ম্মতনয় তাহার নিকৃষ্টশরনিকর, ছিন্নশরবর্ষণে নিবারণ করিয়া  
 ক্ষুরপ্র অস্ত্রদ্বারা তাহার কাশ্মুক ছেদন করিলেন । দৈত্যপতি

বিছিন্নে প্যথচাপেষু জগ্রাহ দিতিজেশ্বরঃ ।  
 পরিঘং দারুণং দীর্ঘং সৰ্বলৌহময়ং দৃঢ়ং ॥  
 পরিগৃহ্যথ পরিঘং ভ্রাময়ামাস দানবঃ ।  
 ভ্রাম্যমানং স চিচ্ছেদ নারাচেন মহামুনিঃ ॥  
 ছিন্নেচ পরিঘে ত্রীমান্ প্রহ্লাদো দানবেশ্বরঃ ।  
 মুদারং ভ্রাময়ামাস প্রচিক্ষেপ নরাগ্রজে ॥  
 তমাপতন্তুং বলবান্ মার্দনৈর্দদশক্তি মূনে ।  
 চিচ্ছেদ দশধা সাধ্যঃ স ছিন্নো ন্যপতদভুবি ॥  
 মুদারে বিতথে জাতে প্রাসমাদায় বেগবান্ ।  
 প্রচিক্ষেপ নরাগ্রায় তথচিচ্ছেদ ধর্মজ ॥  
 প্রাসে ছিন্নে ততোদৈত্যো শক্তি মাদায়চাক্ষিপৎ ।  
 তথচ চিচ্ছেদ বলবান্ ক্ষুরপ্রেণ মহাতপাঃ ॥

অনুবাদ ।

যতবার ধনু গ্রহণ করিলেন, ধর্মতনয় ততবার ঐ ধনু ছেদন করি-  
 লেন । বারবার ধনু ছিন্ন হইলে স্বদৃঢ় অতিদীর্ঘ ভয়ঙ্করী লৌহময়ী গদা  
 গ্রহণ করিয়া ঘূর্ণিত করিতে লাগিলেন । ধর্মতনয় শাণিত শরদ্বারা  
 দৈত্যপতির গদা ছেদন করিয়া পাতিত করিলেন । অনন্তর দৈত্যপতি  
 ছিন্ন গদা হইয়া অতিভয়ঙ্করমুদার গ্রহণপূর্বকবেগে সঞ্চালিত করিয়া  
 নারায়ণেরপ্রতি নিক্ষেপকরিলেন । হে নারদ ! দৈত্যপতির মুদার  
 বেগেপতিত হইতে দেখিয়া ঋষিতনয় দশশরদ্বারা ঐ মুদাকে দশখণ্ডে  
 বিভক্ত করিয়া ভূমিতলে পাতিত করিলেন । মুদার খণ্ড খণ্ড হইয়া  
 পতিতহইতে দেখিয়া দানব, প্রাসঅস্ত্র ধর্মতনয়ের প্রতি নিক্ষেপ করি-  
 লেন । ধর্মতনয় তৎক্ষণাৎ নিশিত শরদ্বারা তাহার প্রাসঅস্ত্র ছেদন  
 করিলেন । প্রাসঅস্ত্র ছিন্ন হইলে দানবেন্দ্র শক্তিঅস্ত্র গ্রহণপূর্বক  
 তাপসবরেরপ্রতি নিক্ষেপ করিলেন । তাপসবর ক্ষুরপ্র অস্ত্রদ্বারা

চিন্তেষু তেষু শস্ত্রেযু দানবো হন্যান্নহাধনুঃ ।  
 সমাদায় ততোবাণৈ রবতস্তাব নারদ ॥  
 ততোনারায়ণো দেবো দৈত্যনাথং জগদ্গুরুঃ ।  
 নারাচেন জঘানার্থ হৃদয়ে সুরতাপসঃ ॥  
 সন্তিম্নহৃদয়ো ব্রহ্মন্ দেবেনাদ্ভূতকৰ্ম্মণা ।  
 নিপপাত রথোপস্থে ত মপোবাহ্ সারথিঃ ॥  
 স সংজ্ঞাং সূচিরেণৈব প্রতিলভ্য দিতীশ্বরঃ ।  
 সূদৃঢ়ং চাপমাদায় ভূয়ো যোদ্ধু মুপাগতঃ ॥  
 ত মাগতং সংনিরীক্ষ্য প্রভ্যুবাচ নরাগ্রজঃ ।  
 গচ্ছদৈত্যেন্দ্র যোঃস্যামঃ প্রাতরাহ্নিকমাচর ॥  
 এবমুক্তো দিতীশস্ত্র সাধ্যে নাতু তকৰ্ম্মণা ।  
 জগাম নৈমিষারণ্যে ক্রিয়াঞ্চক্রে তদাহ্নিকীং ॥

### অনুবাদ ।

তাঁহার শক্তিছেদন করিয়া পাতিত করিলেন । দৈত্যপতির সমস্ত-  
 শস্ত্র ছিন্নহইলে এক ভয়ঙ্কর ধনু গ্রহণপূৰ্ব্বক অনবরত শরবর্ষণকরিতে  
 লাগিলেন । অনন্তর জগদ্গুরু নারায়ণ শরসমূহদ্বারা দৈত্যপতির  
 বাণসকল ছিন্নকরিয়া তাঁহার হৃদয়ে আঘাত করিলেন । হে ব্রহ্মন্  
 অদ্ভূতকৰ্ম্মা নারায়ণ কর্তৃক দানবনাথ সন্তিম্নহৃদয় হইয়া রথোপরি  
 মুচ্ছিত ও পতিত হইলে রথবাহক তাঁহাকে তথাহইতে অপহৃত করি-  
 লেন । পরে দিতীশ্বর অনতিবিলম্বে সংজ্ঞা লাভ করিয়া অতিদৃঢ়তর  
 চাপ গ্রহণপূৰ্ব্বক পুনর্বার যুদ্ধার্থ সমাগত হইলেন, ঋষিতনয় তাঁহাকে  
 দেখিয়া বলিলেন, দৈত্যনাথ ৭ একগণে স্বস্থানে গমন কর, তোমার  
 সহিত পরে যুদ্ধ করিব, আপাততঃ প্রাতঃকাল, আহ্নিকের সময় উপ-  
 স্থিত হইয়াছে, আহ্নিক কর । অদ্ভূতকৰ্ম্মা নারায়ণ, দৈত্যনাথকে এই  
 কথা বলিলে দানবনাথ তথা হইতে নৈমিষারণ্যে আহ্নিকীক্রিয়া করিতে



এবং যুধ্যতি দেবেন প্রহ্লাদোখাঃ সুরো মুনে ।  
 রাত্রৌ চিন্তয়তে যুদ্ধে কথং জেয্যামি দান্তিকান ॥  
 এবং নারায়ণেনাগৌ সদা যুধ্যতি নারদ ।  
 দিব্যং বর্ষসহস্রশ্চ দৈত্যদেবঞ্চ জায়তে ॥  
 ততো বর্ষ সহস্রান্তে হ্যজিতে পুরুষোত্তমে ।  
 পীতবাসস মভ্যেত্য দানবো বাক্য মব্রবীৎ ॥  
 কিমর্থং দেবদেবেশ সাধ্যং নারায়ণং হরিং ।  
 বিজেতুং নাদ্যশক্লামি এতন্মেকারণং বদ ॥

পীতবাসা উবাচ ।

ছুর্জ্জয়োসৌ মহাবাহো ত্রয়াপ্রহ্লাদ ধর্মজঃ ।  
 সাধ্যোখ প্রবরো ধীমান্ মৃধে দেবাসু রৈবপি ॥

অনুবাদ ।

গমন করিলেন । হে নারদ ! ঋষিতনয়ের সহিত দৈত্যপতি প্রহ্লাদ এইরূপে দিবাভাগে যুদ্ধ করিয়া রজনীতে চিন্তা করিতেন । কিকপে এই দান্তিককে যুদ্ধে পরাজয় করিব । দৈত্যপতি দিবাভাগে ভগবানের সহিত যুদ্ধ করিতেন এবং রজনীতে সংগ্রাম হইতে বিশ্রাম করিয়া চিন্তা করিতেন । এই রূপে দেব পরিমাণে সহস্রবর্ষ পর্য্যন্ত দৈত্য নারায়ণের পরস্পর যুদ্ধ হইয়াছিল । সেই যুদ্ধে পুরুষোত্তম ভগবান অজয় হইলে দৈত্যপতির সম্মুখে ভগবান পীতাম্বর ত্রীকৃষ্ণ সহস্র উপাশ্রিত হইলেন, দানবেন্দ্র সম্মুখে ভগবানকে দর্শন করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন । হে দেববর ! এই ঋষিতনয় নারায়ণকে অদ্যাবধি যুদ্ধে জয় করিতে শক্তি হইলাম না, ইহার কারণ কি, বল ? পীতাম্বর বলিলেন । হে মহাবাহো প্রহ্লাদ ! ধর্মতনয় তোমার নিকটে পরাজয় হইবেন না, এবং সংগ্রামে দেবতা ও অসুরগণ ইহার

প্রহ্লাদ উবাচ ।

যদ্যগৌ দুর্জয়ো দেব ময়া সাধ্যোরণাজিরে ।  
তৎকথং যৎপ্রতিজ্ঞাতং তদসত্যং ভবিষ্যতি ॥  
হীনপ্রতিজ্ঞা দেবেশ কথং জীবত মাদৃশঃ ।  
তস্মাৎ তবাশ্রতো বিষেধা করিষ্যে কায়শোধনং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

এমুস্ত্যুতু বচনং দেবাগ্রে দানবেশ্বরঃ ।  
শিরস্নাত স্তদাতসৌ শৃণু ব্রহ্মসনাতনং ॥  
ততোদৈত্যপতিং বিষ্ণুং পীতবাগা ব্রবী দ্বিঃ ।  
গচ্ছজেষ্যসি ভক্ত্যা তং নযুদ্ধেন কদাচন ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

অগৌ যদ্যজয়ো দেব ত্রৈলোক্যেনাপি সূত্রত ।  
নস্বাতুং তৎপ্রসাদেন শক্ত্যাকিমুত রোষতঃ ॥

অনুবাদ ।

নিকটে পরাজয় হয় । প্রহ্লাদ বলিলেন হে দেব ! এই ঋষিতনয়কে যুদ্ধে পরাজয় করিতে না পারিলে আমার প্রতিজ্ঞা মিথ্যা হইবেক, হে দেববর ! মাদৃশ জনগণ হীনপ্রতিজ্ঞা হইয়া কি কপে জীবন ধারণ করিবে । অতএব হে নারায়ণ ! আমি তোমার অগ্রে দেহ পরিত্যাগ করিব । পুলস্ত্য বলিলেন দানবেশ্বরের এবস্থি বাক্য শ্রবণ করিয়া পীতাম্বর দানবনাথকে বলিলেন, দানবনাথ তুমি শিরস্নাত কর, দানবেশ্বর ভগবানের এবস্থি বাক্য শ্রবণকরতঃ তৎক্ষণাৎ ভাহার অগ্রে মস্তকমুগুন করিয়া সনাতন ভগবানের নিকট অবস্থিতি করিলেন । অনন্তর পীতাম্বর ভগবান দানবনাথকে বলিলেন ঋষিতনয়কে তুমি ভক্তিতে জয় করিতে পারিবে, যুদ্ধে কখন জয় করিতে পারিবে না । প্রহ্লাদ বলিলেন । হে দেব ! হে সূত্রত ! যদি এই ঋষিতনয় ত্রৈলোক্য অজেয় হন, তবে তাঁহাকে

ময়াজিতং দেবদেব ত্রৈলোক্য মপি সূত্রত ।

জিতোহয়ং তৎপ্রসাদেন শক্তিঃ কিমুত ধর্মজঃ ॥

পীতবাসা উবাচ ।

সোহং দানবশাঙ্গুল লোকানামনুকম্পয়া ।

ধর্মপ্রবর্তাপয়িতুং তপশ্চর্য্যং সমাহিতঃ ॥

তস্মাৎ যদিচ্ছসি জয়ং তমাশ্রাধয় দানব ।

তং পরাজেয্যসে ভক্ত্যা তস্মাচ্ছ্রদ্ধা ধর্মজঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইতুক্তঃ পীতবাসেন দানবেন্দ্রো মহাত্মনা ।

অব্রবীদ্ধচনং হৃদ্যঃ সমাহুয়াশ্বকং মুনৈ ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

দৈত্যশ্চ দানবশ্চৈব পরিপাল্যা ত্রয়াশ্বক ।

ময়াশ্বকমিদং রাজ্যপ্রতীচ্ছত্বং মহাভুজ ॥

অনুবাদ ।

শক্তিতে কিম্বা ক্রোধে কিম্বা বলপূর্ব্বক জয় করিতে যদি না পারি তবে কিরূপে অবস্থিতি করিব। হে দেববর ! তোমার অনুগ্রহে আমি ত্রিলোক জয় করিয়াছি কিন্তু ধর্মতনয়ের নিকট পরাজয় হইয়াছি। পীতাম্বর বলিলেন। হে দানববর ! তুমি ত্রিলোকের হিতের নিমিত্ত ধর্ম প্রবর্তক তপস্বী আশ্রয় কর, এবং যদি সেই ধর্মতনয়কে জয় করিতে ইচ্ছা কর, তবে তাঁহাকে আরাধনা কর, তিনি ভক্তিতে পরাজয় হন, অতএব তাঁহার গুণগ্রন্থ করিতে প্রবর্ত হও। পুলস্ত্য বলিলেন। মহাত্মা ভগবান পীতাম্বর এই কথা দানব-নাথকে বলিলে তিনি সন্তোষ চিত্তে অশ্বককে আহ্বান করিয়া বলিলেন। হে অশ্বক ! হে মহাবাহো ! দেবদানব সকলকে তুমি প্রতিপালন করিয়াছ, আমার এই রাজ্য, এক্ষণে তুমি এই রাজ্যগ্রহণ কর। হিরণ্যাক্ষতনয় প্রহ্লাদ অশ্বককে এই কথা বলিলে অশ্বক

ইত্যেবমুক্তো জগ্ৰাহ রাজ্যং হৈরন্যলোচনিঃ ।  
 প্রহ্লাদো পি তদাগচ্ছৎ পুণ্যং বদরিকাশ্রমং ॥  
 দৃষ্ট্বা নারায়ণং দেবং নরঞ্চ দিত্তজেশ্বরঃ ।  
 কৃতাজ্জলিপুটো ভূত্বা ববন্দ চরণৌ তয়োঃ ॥  
 তমুবাচ মহাতেজা বাক্যং নারায়ণোহ ব্যয়ঃ ।  
 কিমর্থং প্রণতো সীহ মামজিত্বা মহাসুর ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

কস্ত্বাং জেতুং প্রভো শক্তঃ কস্ত্বুঃ পুরুষোহধিকঃ ।  
 ত্বং হি নারায়ণোনন্তঃ পীতবাসা জনার্দন ॥  
 ত্বং দেবঃ পুণ্ডরীকাক্ষ ত্বং বিষ্ণুঃ শার্ঙ্গিচাপধৃক্ ।  
 ত্বমব্যয়ো মহেশানঃ শাস্ত্রতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥

অনুবাদ ।

ভারগ্রহণ করিলেন এবং দৈত্যনাথ প্রহ্লাদ তথাহইতে পুণ্যভীর্থে  
 বদরিকাশ্রমে তপস্বী চরণের নিমিত্ত গমন করিলেন । দানবেশ্বর  
 সেই পুণ্যশ্রমে নরনারায়ণকে স্বচক্ষে অবলোকন করিয়া কৃতাজ্জলি-  
 পুটে তাহাদিগের চরণ গ্রহণ পূর্বক স্তব করিতে লাগিলেন ।  
 নারায়ণ তখন দানবেশ্বরকে আশ্রমে উপস্থিত দেখিয়া বলিলেন  
 হে দানবনাথ ! আমাকে জয় না করিয়া কি নিমিত্ত প্রণত হইয়াছ ।  
 প্রহ্লাদ বলিলেন । হে প্রভো ! তোমাকে জয় করিতে কে শক্ত  
 হইবে এবং কোন ব্যক্তি তোমার তত্ত্ব জানিতে পারে । তুমি নারায়ণ  
 তোমার অন্ত নাই, তুমি পীতাস্বরপারী, তুমি জনার্দন, তুমি দেব,  
 তুমি পুণ্ডরীকাক্ষ, তুমি বিষ্ণু এবং তুমি শার্ঙ্গধনু ধারণ করিয়াছ ।  
 তোমার বিনাশ নাই, তুমি ঈশান, তুমি নিত্য, তুমি পুরুষোত্তম ।  
 যোগীগণ তোমাকেই চিন্তা করেন, মুনিঋষিগণ তোমাকেই পূজা

ত্বাং যোগিনশ্চিন্তয়ন্তি চার্চয়ন্তি মনীষিণঃ ।  
 জপন্তি স্নাতকা ত্বাঞ্চ যজন্তি ত্বাঞ্চ যাজ্ঞিকাঃ ॥  
 ত্বমচ্যুতো হৃষীকেশ শক্রপাণি ধরাদরঃ ।  
 মহামীনো হয়শিরা স্ত্বমেব বরকচ্ছপঃ ॥  
 হিরণ্যাক্ষরিপুঃ শ্রীমান্ ভগবান্ কব্যশুকরঃ ।  
 মৎপিতুর্নশমকরোং ভবানপি হি কেশরী ॥

ব্রহ্মা ত্রিনেত্রো ভগবান্ হতাশঃ  
 প্রেতাধিপো নীরপতিঃ সমীরঃ ।  
 সূর্য্যোমৃগাক্ষে চলজঙ্গমাদ্যো  
 ভবান্ বিভোনাথ খগেন্দ্রকেতো ॥

অনুবাদ ।

করেন, স্নাতকব্রতধারী ভাপসগণ তোমার নাম জপ করেন এবং  
 যাজ্ঞিকগণ তোমার নিমিত্ত যাগযজ্ঞ করেন, তুমি অচ্যুত, তুমি  
 হৃষীকেশ এবং তুমি স্বহস্তে চক্র ধারণ করিয়াছ। তুমি ধরাদর এবং  
 তুমি মহামীনরূপ ধারণ করিয়াছিলে, তুমি হয়শিরা এবং তুমি কচ্ছপ-  
 রূপ ধারণ করিয়াছিলে। তুমি হিরণ্যাক্ষের শত্রু, তুমি শ্রীমান  
 তুমি ভগবান্, তুমি কব্য তুমি বরাহমূর্তি ধারণ করিয়াছিলে এবং  
 তুমি আমার পিতাকে বিনাশ করিয়াছ, তুমি ভগবান্ তুমি নৃসিংহ  
 মূর্তি ধারণ করিয়াছিলে। তুমি সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা, বিনাশকারী  
 মহাদেব, পালনকর্তা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ, এবং অগ্নি, প্রেতাধিপতি যম,  
 জলাধিপতি বরুণ, ও সমীরণও তুমি। হে বিভো ! তুমি সূর্য্য তুমি চন্দ্র  
 হে খগেন্দ্রকেতো, অচলজঙ্গমপ্রভৃতি যেসকল পদার্থ আছে সেসকলই  
 তুমি। তুমি পৃথ্বী তুমি জ্যোতি তুমি আকাশ তুমি জল, এবং  
 তুমি আকাশরূপে সমস্তজগৎ ব্যাপ্তআছ, অতএব হে মাধব, তোমাকে

ত্বং পৃথ্বীজ্যোতিরাকাশ জলং ভূত্বাঃ সহস্রশঃ ।  
 ত্বয়াব্যাপ্তং জগৎসৰ্বং কত্বাং জেব্যতি মাধব ॥  
 ভক্ত্যযদি হৃদীকেশ স্তোষমেতি জগৎগুরো ।  
 নান্যথা ত্বাং প্রবক্ষ্যামি জেতুং সৰ্বগতাব্যয় ॥

ভগবানুবাচ ।

তুচ্ছোন্মি তে দৈত্য স্তবে নান্নেন সূত্রত ।  
 ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া চাহং ত্বয়া দৈত্য পরাজিতঃ ॥  
 পরাজিতশ্চ পুরুষো দৈত্য দণ্ডং প্রযচ্ছতি ।  
 দণ্ডার্থন্তে প্রদাম্যামি বরং বৃণু যমিচ্ছসি ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

নারায়ণ বরং যাচে যন্ত মে দাতু মর্হসি ।  
 তন্মোপাপং লয়ং যাতু শারীরং মানসং তথা ॥

অনুবাদ ।

জয়করিতে কে সমর্থ হইবে । হে জগৎগুরো, ভক্তিতেই তুমি সন্তোষ লাভ কর । হে সৰ্বগত হে অব্যয় ! ভক্তিব্যতীত তোমাকে কে পরাজয় করিবে ? ভগবানু বলিলেন । হে সূত্রত দানবরাজ ! তোমার স্তবে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি অভএব হে দানবরাজ ! তোমার ভক্তিতেই আমি পরাজয় হইলাম । হে দৈত্য যেষাংক্তি পরাজিত হয় সে কর প্রদান করে । অতএব তোমার যাহা ইচ্ছা হয় বর প্রার্থনা কর, তোমাকে একরের পরিবর্তে বর প্রদান করিব । প্রহ্লাদ বলিলেন, হে নারায়ণ, যদি আপনি সন্তোষ হইয়া থাকেন তবে আমি প্রার্থনা করি আমাকে বর প্রদান কর, আমার শারীরিক ও মানসিক যে পাপ হইয়াছে তাহা ক্ষয়প্রাপ্ত হউক । হে জগন্নাথ !

বাচিকঞ্চ জগন্নাথ যত্নম্ সাহযুধ্যতঃ ।

নরেন যচ্চাপ্যন্তবৎ বরমেতৎ প্রযচ্ছমে ॥

নারায়ণ উবাচ ।

এবং ভবতু দৈত্যৈশ্চ পাপৈশ্চ যাতু সংক্ষয়ং ।

দ্বিতীয়ং প্রার্থয় বরং যন্তে মনসি বর্ততে ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

যা যা জায়েত মেবুদ্ধিঃ সা সা বিষ্ণো ত্বদাশ্রয়া ।

দেবার্চনেচ নিরতা ত্বচ্ছিন্তা ত্বংপরায়ণা ॥

নারায়ণ উবাচ ।

এবং ভবিষ্যত্যপরং বরমন্যং যমিচ্ছসি ।

ত্বং বৃণীষ মহাবাহো প্রদাস্যা ম্যবিচারয়ন্ ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

সর্বমেব ময়ালকং ত্বংপ্রসাদাদধোক্ষজ ।

ত্বংপাদ পঙ্কজাভ্যাং হি খ্যাতিরন্তু সদামম ॥

অম্ববাদ ।

তোমার সহিত যুদ্ধে আমার যে বাচিক পাপ হইয়াছিল, তাহাও ক্ষয় হউক । এবং মহাত্মা নরের সহিত যুদ্ধে আমার মানসিক বাচনিক ও কার্যিক যে পাপ হইয়াছিল, তাহাও ক্ষয়প্রাপ্ত হউক । নারায়ণ বলিলেন, হে দৈত্যানাথ ! তোমাকে আমি বর দিতেছি তোমার কার্যিক বাচনিক ও মানসিক যে পাপ হইয়াছে, তাহা ক্ষয় হউক এবং তোমার অভিনাষ কপ অন্য বর প্রার্থনা কর । প্রহ্লাদ বলিলেন, হে বিষ্ণো ! আমার বুদ্ধি তোমার কার্যে ও দেবার্চনে সর্বদা রত থাকে এবং তোমার চিন্তায় আমার মন সর্বদা আসক্ত থাকে । নারায়ণ বলিলেন, তুমি আমার নিকট যাহা অভিনাষ করিয়াছ সিদ্ধ হউক । হে মহাবাহো ! তুমি অন্য বর অভিনাষ কর, প্রদান করিব । প্রহ্লাদ বলি-

নারায়ণ উবাচ ।

এবমস্ত পরঞ্চাস্তু নিত্য মেবাক্ষরো ব্যয়ঃ ।  
 অজর শ্চামরশ্চাপি মংপ্রসাদাৎ ভবিষ্যতি ॥  
 গচ্ছত্বং দৈত্যশাৰ্দূল স্বমাবাসং ক্রিয়ারতঃ ।  
 ন কৰ্ম্মবন্ধো ভবতো মচ্ছিত্তস্য ভবিষ্যতি ॥  
 প্রশাস যন্নু দৈত্যানু রাজ্যং পালয় শাস্বতং ।  
 স্বজাতিসদৃশং দৈত্য কুরু ধৰ্ম্ম মনুস্তমং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যুক্তো লোকনাথেন প্রহ্লাদো দেব মত্ৰবীৎ ।  
 কথং রাজ্যং সমাদাস্থে পরিত্যক্ত্বং জগদ্গুরো ॥  
 তমুবাচ জগৎ স্বামী গচ্ছত্বং নিজমাশ্রমং ।  
 হিতোপদেষ্টো দৈত্যানাং দানবানাং তথা ভব ॥

অমুবাদ ।

লেন, হে নারায়ণ ! তোমার প্রসাদে আমি সমস্ত লাভ করিয়াছিলাম, এক্ষণে তোমার পাদপদ্মে যেন আমার খ্যাতি থাকে । নারায়ণ বলিলেন, এইকপ অপর বর যাহা প্রার্থনা করিলে তাহা সিদ্ধ হউক । এবং আমার প্রসাদে তুমি অক্ষয়, অজর, অমর হইবে । হে দৈত্যবর ! এক্ষণে তুমি স্বীয় আবাসে গমন করিয়া ধর্ম্মকার্য্যে রত হও এবং তোমার কৰ্ম্মবন্ধ হইবে না, কেবল মদীয় চিস্তাতে সৰ্ব্বদা আসক্ত থাকিবে । স্বধামে গমন করিয়া রাজ্য ও দুর্কল দৈত্যগণকে পালন এবং স্বজাতি সদৃশ ধর্ম্মকার্য্য কর । পুলস্ত্য বলিলেন, লোকাধিপ জগদানু এই কথা বলিলে, প্রহ্লাদ নারায়ণকে বলিলেন, হে জগদ্গুরো ! আমি রাজ্য পরিত্যাগ করিয়াছি, কি নিমিত্ত পুনর্বার আমাকে রাজ্যপ্রদান করিতেছেন । জগৎস্বামী নারায়ণ দানবনাথের এবস্থিধ বাক্যশ্রবণে সন্তুষ্ট হইয়া বলিলেন । তুমি



নারায়ণে নৈবমুক্তঃ স তদা দৈত্যনাযকঃ ।  
 প্রণিপত্য বিভুং ভূক্টো জগাম নগরং নিজং ॥  
 হৃদ্যঃ সভাজিতশ্চাপি দানবৈ রক্ষকেন বা ।  
 নিমন্তিতঃ স্বরাজ্যায় ন প্রত্যাশ্ৰুত নারদ ॥  
 রাজ্যং পরিত্যজ্য মহাসুরেন্দ্রে ।

নিষোজয়ং নৃপতি দানবেন্দ্রান্ ।

ধ্যায়ন্ স্মরন্ কেশব মপ্রমেয়ং

তসৌ তদা যোগবিশুদ্ধ দেহঃ ॥

এবং পুরা নারদ দানবেন্দ্রে ।

নারায়ণেনোত্তম পুরুষেণ ।

পরাজিতশ্চাপি বিমুচ্য রাজ্যং

তসৌ মনো ধাতরি সন্নিবেশ ॥

ইতি বামনপুরাণে প্রহ্লাদবরপ্রদানং নামাষ্টমোধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

নিজাশ্রমে গমনপূর্বক দানবগণের হিতোপদেশী হও । নারায়ণ এই কথা বলিলে সেই দানবনাথ প্রহ্লাদ বিভূকে নমস্কার করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে স্বীয় নগরে গমন করিলেন । প্রহ্লাদ নগরে প্রবেশ করিলে অন্ধকরাজ এবং অন্যান্য দানবগণ সকলে হৃষ্টচিত্তে প্রহ্লাদকে আহ্বান করিলেন, প্রহ্লাদ রাজ্যগ্রহণের নিমিত্ত পুনর্বার ইচ্ছা করিলেন না । দানবেন্দ্র প্রহ্লাদ রাজ্য পরিত্যাগপূর্বক অন্যান্য সাধু সচ্চরিত্র দানবগণকে রাজ্যে নিযুক্ত করিয়া অপ্রমেয় নারায়ণকে চিন্তা ও স্মরণপূর্বক যোগবিশুদ্ধ দেহে অবস্থিতি করিলেন । হে নারদ ! এই প্রকার অসুরাধিপতি প্রহ্লাদ, পুরুষোত্তম নারায়ণের নিকট পরাজিত হইয়া রাজ্য পরিত্যাগপূর্বক জগৎবিধান-কর্তা ভগবানেতে মনোনিবেশ করিয়া অবস্থিতি করিলেন ।

ইতি বামন-পুরাণে প্রহ্লাদেবর বর প্রদাননামক  
 অষ্টমোধ্যায় ।

## অথ নবমোঃধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

নেত্রহীনং কথং রাজ্যে প্রহ্লাদেনাক্রকো যুনে ।

অভিষিক্তো জানতাপি রাজধর্ম্যং সনাতনং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

লক্শচক্ষু রমৌ ভূয়ো হিরণ্যাক্ষেপি জীবতি ।

ততোভিষিক্তো দৈত্যেন প্রহ্লাদেন নিজেপদে ॥

নারদ উবাচ ।

রাজ্যেক্রকো ভিষিক্তস্ত কি মাচারত সূত্রতঃ ।

দেবাদিভিঃ সহকথং সমাস্তেত্তদদশ্মমে ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

রাজ্যেভিষিক্তো দৈত্যেন্দ্রো হিরণ্যাক্ষসুতোহক্রকঃ ।

তপসারাধ্য দেবেশং শূলপাণিং ত্রিলোচনং ॥

অনুবাদ ।

নারদ বলিলেন, হে মহাত্মন! রাজা প্রহ্লাদ রাজধর্ম্যজ্ঞ হইয়া ক্রকপে নেত্রহীন অক্রকে স্বরাজ্যে অভিষিক্ত করিলেন। পুলস্ত্য বলিলেন। হিরণ্যাক্ষ জীবিত থাকিতে উহার চক্ষু ছিল, এই নিমিত্ত দৈত্যনাথ প্রহ্লাদ তাহাকে স্বীয় পদে অভিষিক্ত করিলেন। নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন। অক্রক রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া দেবতাদিগের সহিত ক্রকপ ব্যবহার করিয়াছিলেন তাহা বর্ণন কর। পুলস্ত্য বলিলেন, হিরণ্যাক্ষের পুত্র অক্রক রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া অতিশয় কঠোর তপস্যাঘারা শূলপাণি-মহাদেবের উপাসনা করিতে লাগিলেন, তাহাতে শূলপাণি সন্তুষ্ট হইয়া অক্রককে বর দিয়াছিলেন যে তুমি দেবতাগণ সিদ্ধগণ ঋষি

অজেয়ত্ব মমধ্যত্বং সুরাসিদ্ধির্ষিপশুগৈঃ ।  
 অদাহ্যত্বং হতাশেন অক্লেধত্বং জলেন চ ॥  
 এবং স বরলক্স্তু দৈত্যরাজ্যম পালয়ৎ ।  
 শুক্রং পুরোহিতং কৃত্বা সমধ্যাস্তে ততোজ্জ্বলঃ ॥  
 তত শ্চক্রে সমুদ্যোগং দেবানাং মন্ধাকোহসুরঃ ।  
 আক্রম্য বসুধাং সৰ্ব্বাং মনুজেন্দ্রান্ পরাজয়ন্ ॥  
 পরাজিত্য মহীপালান্ সহায়ার্থে নিয়োজ্য চ ।  
 ততস্তু মেকশিখরং জগামাদ্ভূতদর্শনং ॥  
 শুক্রোপি সুরসৈন্যানি সমুদ্যোজ্য মহাগজং ।  
 সমাক্রুহ্যা মরাবত্যাং গুপ্তিং কৃত্বা পুনর্যযৌ ॥  
 শুক্রন্যানু তথৈবান্যে লোকপালা মহৌজসঃ ।  
 আক্রুহ্যবাহনং স্বং স্বং সায়ুধা নির্যযু বর্হি ॥

অনুবাদ ।

ও পদ্মগগন কর্তৃক অজেয় ও অবধ্য এবং অগ্নিতে অদাহ্য  
 জলেতে অক্লেধত্ব হইবে । এই প্রকার দানবরাজ শঙ্করের নিকট  
 বর পাইয়া রাজ্য পালন করিতে লাগিল । শুক্রকে পুরোহিত-  
 করিয়া রাজ্যরক্ষা করিতেছেন এই সময়ে সমস্ত পৃথিবীর আদি-  
 পত্যের নিমিত্ত দেবগণের সহিত দানবেশ্বরের বিষম সংগ্রাম উপ-  
 স্থিত হইল, সেই সংগ্রামে দানবগণের নিকট দেবগণ পরাজিত হইয়া  
 অতি রমণীয় মেকশিখরে গমন পূর্বক সাহায্যার্থে শুক্রাচার্যের  
 নিকট উপস্থিত হইলেন । তাহাতে শুক্রাচার্য দেবগণের অনুরোধ-  
 বশবর্তী হইয়া দেবসৈন্যগণের যুদ্ধার্থ উদ্যোগী করিয়া অতিব্রহ্ম-  
 হস্তীতে আরোহণপূর্বক সজ্জা করিবার জন্ত ইন্দ্রলোকে গমন  
 করিলেন, সেস্থান হইতে প্রত্যাবর্তন করিলে তাহার পশ্চাৎ  
 পশ্চাৎ অসংখ্য দেবগণ এবং বলবন্ত লোবপাদগণ স্বীয় স্বীয় বাহনে

দেবসেনাপিচ সমং শুক্রে নাদুতকৰ্ম্মণা ।  
 নিজগামাতি বেগেন গজবাজ্ররথাদিভিঃ ॥  
 অগ্রতো দ্বাদশাদিত্যাঃ পৃষ্ঠতশ্চ ত্রিলোচনঃ ।  
 মধ্যেহৃষ্টৌবসবো বিশ্বৈ সাধ্যাশ্চ মরুতাক্ষণাঃ ॥  
 যক্ষবিদ্যাধরাদ্যাশ্চ স্বং স্বং বাহনমাস্থিতাঃ ॥

নারদ উবাচ ।

রুদ্রাদীনাং বদস্বেহ বাহনানিচ সৰ্ব্বশঃ ।  
 একৈকস্যাপি ধৰ্ম্মজ্ঞ পরং কৌতুহলং মম ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণুস্ব কথয়িষ্যামি সৰ্ব্বেষা মপিনারদ ।  
 বাহনানি সমাসেন একৈকস্যা নুপূৰ্ব্বশঃ ॥

অনুবাদ ।

আহোরণ করিয়া অস্ত্রশস্ত্র গ্রহণ পূৰ্ব্বক বহির্গত হইল । অদুতকৰ্ম্মা  
 শুক্রাচার্য্যের সহিত দেবসেনা এবং অশ্ব, হস্তী, রথ প্রভৃতি সমস্ত  
 অতিবেগে বহির্গত হইল । তাঁহার অগ্রভাগে দ্বাদশ আদিত্য,  
 পৃষ্ঠদেশে ত্রিলোচন, মধ্যভাগে অষ্টাবসু, বিশ্বৈদেব, সাধ্যগণ, মৰুৎ-  
 গণ এবং যক্ষবিদ্যাধরগণ স্বয়ং স্বয়ং বাহনে আরোহণ পূৰ্ব্বক যুদ্ধার্থ  
 সংগ্রামস্থলে উপস্থিত হইল । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । হে ধৰ্ম্মজ্ঞ !  
 কদ্রপ্রভৃতি দেবগণের প্রত্যেকের যে সমস্ত বাহন আছে তাহা-  
 দিগের নাম কি ? কাহার কএকটি বাহন এবং ঐ সকল বাহন  
 কিরূপে জন্মিয়াছে তাহা বর্ণন করিয়া আমার আনন্দ বৰ্দ্ধন  
 করুন । পুলস্ত্য বলিলেন । হে নারদ ! তুমি শ্রবণ কর, আমি  
 কদ্র প্রভৃতি দেবগণের প্রত্যেকের বাহন সকল কিরূপে জন্মি-

দক্ষহস্ততলোৎপন্নং মহাগজং মহাগজং ।  
 শ্বেতবর্ণং মহাবীৰ্য্যং দেবরাজস্য বাহনং ॥  
 রৌদ্রাংশসমুত্বং ভীমং কৃষ্ণবর্ণং মহাজবং ।  
 পৌণ্ড্রকং নামমহিষং ধৰ্ম্মরাজস্য নারদ ॥  
 রুদ্রকর্ণমলোদ্ভূতং শ্যামং জলধিসংস্কৃতং ।  
 শিশুমারং দিব্যগতিং বাহনং বরুণস্য চ ॥  
 রৌদ্রং শকটচক্রাক্ষং শৈলাকারং নরোত্তমং ।  
 অশ্বিকাপাদসমুত্বং বাহনং ধনদস্য তু ॥  
 একাদশানাং রুদ্রানাং বাহনানি মহামুনে ।  
 গজকর্কশ্চ মহাবীৰ্য্য ভুজগেন্দ্রাঃ সূদাকুণাঃ ॥  
 শ্বেতানি সৌরভের্যানি বৃষান্যগ্রজবানি চ ।  
 রথশ্চন্দ্রমশ্চাৰ্দ্ধং হয় সাহস্রবাহনং ॥

অনুবাদ ।

রাহে এবং তাহাদিগের বিশেষ বিশেষ নাম তোমাকে সংক্ষেপে  
 বর্ণন করিতেছি । মহাবলবান্ দক্ষহস্ততলোৎপন্ন অতি বৃহদাকার  
 সম্পন্ন শ্বেতবর্ণ বলবান্ দন্তী দেবরাজ ইন্দ্রের বাহন । রুদ্রাংশসমুত  
 অতি ভয়ঙ্কর, কৃষ্ণবর্ণ, অতি বেগশালী, পৌণ্ড্রকনামে মহিষ ধৰ্ম্মরাজ  
 যমের বাহন । রুদ্রের কর্ণমলসমুত শ্যামবর্ণ উৎকৃষ্ট গমনশালী  
 শিশুমার ও জলধিসংস্কৃত বরুণের বাহন । অশ্বিকাপাদসমুত অতি  
 ভয়ঙ্কর শকটচক্রসদৃশ চক্ষু পর্কতের ন্যায় অতি বৃহৎ কলেবর কুবেরের  
 বাহন । হে মহামুনে ! একাদশরুদ্রের বাহন কীর্ত্তন করিয়া চরিতার্থ  
 ককন্ । অতি বীৰ্য্যশালী গজকর্ক ও ভয়ঙ্কর বিষধর এবং শ্বেতবর্ণ  
 সুরভিবংশসমুত অত্যাগ্র বেগশালী বৃষ ও চন্দ্রমার ষোটক সহস্র

হযৌষ রথবাহাশ্চ আদিত্যা মুনিসত্তম ।  
 কুঞ্জর শ্চাক্টা বসবো যক্ষাশ্চ নরবাহনাঃ ॥  
 কিন্নরা ভুজগাকট্য ইয়াকট্য তথাশ্বিনৌ ।  
 শারঙ্গাধিষ্ঠিতা ব্রহ্মণ মরুতোঘোরদর্শনাঃ ॥  
 শুকাকট্যশ্চ কবয়ো গন্ধর্বাশ্চ পতঙ্গিণঃ ।  
 আরুহ্য বাহনান্যেবং স্বানি হৃষ্টা নরোত্তমাঃ ॥  
 সংনদ্য নির্যযু দৃষ্ট্বা যুদ্ধায় স্মমহোজসঃ ।  
 নারদ উবাচ ।

গদিতানি সুরাদীনাং বাহনানি মহামুনে ।  
 দৈত্যানাং দানবানাঞ্চ যথাবদন্তু মহাসি ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণু স্ব দানবাদীনাং বাহনানি দ্বিজোত্তম ।  
 কথয়িষ্যামি তত্ত্বেন যথাবৎ শ্রোতুমহসি ॥

### অনুবাদ ।

যোজিত অর্দ্ধরথ । হে মুনিসত্তম ! দিবাকরের সপ্ত ঘোটকযুক্ত রথ,  
 অষ্টাবস্তুর হস্তিবাহন, যক্ষগণের নরবাহন, কিন্নরগণ সর্পাকট, অশ্বিনী-  
 কুমার ঘোটকাকট, ব্রহ্মগণের বাহনমৃগ, গন্ধর্বগণের বাহনপক্ষী,  
 হে ব্রহ্মন ! কবিগণ শুকাকট, এই সকল দেব, গন্ধর্ব, কিন্নর,  
 যক্ষ প্রভৃতি স্বীয় স্বীয় বাহনে হৃষ্টচিত্তে কোলাহল করতঃ যুদ্ধার্থ  
 অভিবেগে নির্গত হইল । নারদ বলিলেন হে মহাত্মন ! আপনি  
 দেবগণের বাহন সকল নির্ণয় করিয়া বলিলেন কিন্তু দৈত্যদানব-  
 গণের বাহন নির্ণয় করিয়া বলিলে পরসম সন্তোষলাভ করিব ।  
 পুলস্ত্য বলিলেন হে দ্বিজবর নারদ ! দানবগণের বাহন ক্রমশঃ বর্ণন

অন্ধকস্য রথোদিব্যোযুক্তঃ পরমবাজিভিঃ ।  
 কৃষ্ণবর্ণঃ সহস্রার স্ত্রীনল্য পরিমানবান্ ॥  
 প্রহ্লাদস্য রথোদিব্য শ্চন্দ্রবর্নৈ হ'য়োত্তমৈঃ ।  
 উহ্যমান স্তথাচ্যুভিঃ শ্বেতরত্নময়ঃ শুভঃ ॥  
 বিবোচনস্যচ গজঃ কুম্ভজস্য তুরঙ্গমঃ ।  
 জন্তস্য তু রথোদিব্যোহরৈঃ কাঞ্চনসম্বিভৈঃ ॥  
 শঙ্কু কর্ণস্য তুরগো হয়গ্রীবস্য কৃষ্ণরঃ ।  
 রথোময়স্য বিখ্যাতো দুন্দুভেচ্চ মহোরগঃ ॥  
 শয়রস্য বিমানোভূ দয়ঃ শঙ্কোমৃগাধিপঃ ।  
 বলিবৃত্তৌচ বলিনৌ গদামুঘলধারিণৌ ॥  
 পদ্ভ্যাং দৈবত সৈন্যানি অভিদ্রবিতু মুদ্যতো ।  
 ততো রণোভূ তুমুলঃ শঙ্কুলোতি ভয়ঙ্করঃ ॥  
 রজসা সাংবৃত্তোলোকঃ পাংশুবর্ণেন নারদ ।  
 নাজাসীচ্চ পিতাপুত্রং ন পুত্রঃ পিতরং তথা ॥

অনুবাদ ।

করিব তুমি শ্রবণ কর । অন্ধকের রথ অতি উত্তম, ধাতুময় সহস্র  
 চূড়া ছয়কোশ পরিমাণ এবং বহুসংখ্যক অতি সুদৃশ্য কৃষ্ণবর্ণ  
 বীৰ্য্যবন্ত ঘোটক সংযুক্ত প্রহ্লাদের রথ অতি সুন্দর রত্নময় শ্বেত-  
 বর্ণ বেগশালী অষ্ট ঘোটক সংযুক্ত শঙ্কুকর্ণের বাহন ঘোটক,  
 হয়গ্রীবের বাহন হস্তী । ময়দানবের রথ, দুন্দুভির ঘোটক, শয়রের  
 লৌহময় রথ, শঙ্কুদানবের যুগ, এবম্বিধ রথ বাহনাক্রমে অতি বলবান  
 গদামুঘলধারী দানব সৈন্য ও দেবসৈন্যগণের পরস্পর বিবাদ  
 উপস্থিত হইল । তাহাতে দানবসৈন্যগণ দেবসৈন্যগণের প্রতি  
 যুদ্ধার্থ বেগে ধাবমান হইলে ক্রমশঃ পরস্পরের অতি ভয়ঙ্কর  
 তুমুল সংগ্রামহইল । সেই সংগ্রামে একপ ধূলী উখিত হইয়াছিল  
 যে তাহাতে জগৎ ধূলীময় ও অন্ধকারাভ হইল । অধিক

স্থান্যেবান্যে নিজস্ব বৈ পরানন্যেচ সূত্রত ।  
 অভিধ্রতো মহাবেগো রথোপরি রথ স্তদা ॥  
 গজমত্তং গজেন্দ্রঞ্চ সাদীসাদিন মন্বগাং ।  
 পদাতিরথসংক্রুদ্ধঃ পদাতিনমথোল্লনং ॥  
 পরম্পরঞ্চ প্রত্যস্নন্নন্যোন্য জয়কাঙ্ক্ষিণঃ ।  
 ততস্তু শঙ্কুলেভ্যস্মিন যুদ্ধে দেবাসুহরে যুনে ॥  
 প্রাবর্তত নদীষোরাসময়ন্তী রণাশ্রজঃ ।  
 অস্বক্ তোয়ারথাবর্তা যোধ সংঘাস্তবাহিনী ॥  
 গজকুন্ত মহাকূর্মা শরমীনদুরতয়া ।  
 তীক্ষ্ণপ্রাশামকরা মহাসি গ্রাহবাহিনী ॥

অনুবাদ ।

কি পিতাপুত্রকে জানিতে পারে নাই, এবং পুত্র পিতাকে জানিতে  
 পারে নাই । পরস্পর আত্মপর বিবেচনায় অসমর্থ হইয়া স্বীয় স্বীয়  
 সৈন্য বিনাশ করিতে লাগিল । রথ সকল বেগে রথোপরি পতিত  
 হইয়া বিনাশ হইতে লাগিল । মাতঙ্গগণ মাতঙ্গের উপর পতিত  
 হইল । এবং অশ্বারোহী অশ্বারোহীর উপর গজারোহী গজারোহীর  
 উপর পতিত হইতে লাগিল । রথদ্বারা রথ এবং পদাতিকদ্বারা পদা-  
 তিক বিনাশ করিতে লাগিল । পরস্পর জয়াকাংক্ষী হইয়া পরস্প-  
 রের সৈন্য সংহার করিতে লাগিল । হে নারদ ! এবম্বিধ দেব  
 দানবের ভয়ঙ্কর, সংগ্রাম হইয়াছিল যে ঐ যুদ্ধের শোণিতধারা  
 নদীর ন্যায় বেগবতী হইয়া রথ চক্র, রথ, পদাতিক, হয়, হস্তী প্রভৃতি  
 প্রবল শ্রোতে সঞ্চালিত হইয়াছিল । সেই নদীতে গজকুন্ত বৃহৎকূর্ম ।  
 বাণমকল মৎস্য, ভীক ভয়ঙ্কর প্রাস সকল মকর, অতি বৃহৎ খড়্গ



অস্ত্রশৈবাল সংকীর্ণা পতাকাফেণমানিনী ।  
 গ্রধুকক মহাহংসশ্চেন চক্রাঙ্কিমণ্ডিতা ॥  
 বনবায়গ কাদম্বা গোমায়ুস্থাপদাঙ্কুলা ।  
 পিশাচ মুনিসংকীর্ণা দুস্তরাশ্রাকৃতৈর্জনৈঃ ॥  
 রথলবৈঃ সম্বরন্তঃ শূরাস্তাং প্রজগাহিরে ।  
 আশ্রুত্ফোদরমজ্জন্তঃ সূদয়ন্তঃপরম্পরং ।  
 সমুত্তরন্তোবেগেন যোধাজয় ধনেম্ভবঃ ।  
 ততস্ত দৈত্যঃসুরসিদ্ধসাধনৈ  
 মর্হাহবেভীরু ভয়ঙ্করেহথ ।  
 রক্ষাংসি বক্ষাশ্চ সূসংগ্রহকাঃ  
 পিশাচ যুথাস্থভিরে মিরেচ ॥  
 পিবন্ত্যহুচ্ গাঢ়তরং তটানা  
 মালিন্জ্য মাংসানিচ ভক্ষয়ন্তি ।  
 বসাং বিলুপ্তাস্তি চ বিস্কুরন্তি  
 গর্জন্ত্যথান্যোন্যমথো বয়াংসি ॥

অনুবাদ ।

সমস্ত কুন্তীর, অন্যান্য অস্ত্রসকল শৈবাল, পতাকাসকল ফেণা, এবং  
 সেই সংগ্রামস্থান গৃধ্র, কক্ক, মহাহংস, শ্চেনপক্ষী, বনকাক, কাদম্ব,  
 শৃগালে পরিপূর্ণ । হে নারদ ! সেই সংগ্রামস্থান পিশাচ পরি-  
 পূর্ণ থাকায় অতি ভয়ঙ্কর ভূগর্ভ হইয়াছিল । রথ সমূহপতিত হওয়াতে  
 বীরগণের অতি অগম্য হইয়াছিল । কাটার বা পদ হইতে উদর  
 পর্যন্ত পোষিত করিয়াছে, অস্ত্রাশ্রয় জয়াকাংক্ষী যোদ্ধাগণবেগে উত্তীর্ণ  
 হইয়া পরস্পরের সৈন্য সংহার করিতেছে । অনন্তর সেই সংগ্রাম  
 স্থান দেবদানব ও সিদ্ধগণের বিনাশে অতি ভয়ঙ্কর হইল । এবং  
 তাহাতে যক্ষ রক্ষ পিশাচগণ হৃষ্টচিত্তে ক্রীড়া করিতে লাগিল ।  
 পক্ষিগণ গাঢ়তর শোণিতপান করিতে লাগিল । এবং মাংসবস  
 ভক্ষণে লোলুপ হইয়া পরস্পর উৎসাহে গর্জন করিতে লাগিল ।

মুঞ্চস্তিক্কেৎকার রবান্ শিবাঞ্চ  
 ক্রন্দন্তিযোধাভুবি বেদনার্তাঃ ।  
 শস্ত্রপ্রতপ্তা নিপতন্তি চান্যে  
 যুদ্ধং শ্মশান প্রতিমং বভূব ॥  
 তস্মিন শিবাঘোরতরে প্রবৃত্তে  
 সুরাসুরাণাং স্তম্ভয়ঙ্করেহি ।  
 যুদ্ধেবভৌ প্রাণপণোপবিদ্ধং  
 ছন্দেতি শস্ত্রাঙ্গগতো দুরোদরঃ ॥  
 হিরণ্যচক্ষু স্তনয়োরণেহঙ্ককে  
 রথেস্থিতো বাহুসহস্রযোজিতে ।  
 মত্তেভপৃষ্ঠস্থিত মুগ্রতেজসং  
 সমোয়িবান্ দেবপতিং শতক্রতুং ॥  
 সমাপতন্তুং মহিষাধিরূঢ়ং  
 যমং প্রতীচ্ছদ্বলবান্ দিতীশঃ ।  
 প্রহ্লাদনামা তুবগাক্ষযুক্তং  
 রথং সমাস্থায় সমুদ্যতাস্ত্রং ॥

অনুবাদ ।

ফেৎকারীগণ শিবাকে পরিভ্যাগ করিল, যোদ্ধাগণ অস্ত্রাঘাতে  
 বেদনায় কাঁদরস্বরে রোদন করতঃ পতিত হইতে লাগিল । অন্যান্য  
 যোদ্ধাগণ সংগ্রামশায়ী হওয়াতে সংগ্রামস্থান শ্মশান সদৃশ হইল ।  
 শিবাগণের ঘোরতর নিনাদে দেবাসুরের ভয়জনক সেই শ্মশান  
 সদৃশ সংগ্রাম ভূমিতে শস্ত্রাঙ্ক ও দুরোদর নামক মহাবল পরাক্রান্ত  
 দুই মহাসুর প্রাণপণে যুদ্ধ করিয়া তথায় উপস্থিত হইল । সহস্রা-  
 শ্বযোজিত রথ আরোহণে হিরণ্যাক্তনয় অঙ্কক এবং মত্তঐরাবত  
 মাতঙ্গারোহী অতি উগ্রভেজস্বী দেবরাজ ইন্দ্রের সহিত । মহিষারো-  
 হণে প্রতীক্ষিপতি যম, তুরগার্ত্তসংযুক্ত রথারোহী উদ্যতাস্ত্র প্রহ্লাদ

বিরোচনশ্চাপি জলেশ্বরং ত্বগা  
 জ্জন্তু স্তথাগাঙ্জনদং বলাঢ্যং ।  
 বায়ুং সমভ্যর্চ্যত সশ্বরোথ  
 ময়োহুতাশং যুযুধেমুনীন্দ্র ॥  
 অন্যেহয়গ্রীবমুখা মহাবলা  
 দিতেত্বনুজা দনু পুঙ্গবাশ্চ ।  
 সুরাহুতাশার্ক বসুরগেশ্বরান্  
 দ্বন্দ্বং সমাসাদ্য মহাবলাস্থিতাঃ ॥  
 গর্জ্জন্যথান্যোন্য মুপেত্যযুদ্ধং  
 বচোনিকর্ষন্ত্যতি বেগিতাশ্চ ।  
 মুঞ্চস্তিনারাচ গণান্ সহস্রশঃ  
 আগচ্ছ হেতিষ্ঠসি কিং বিভেষি ॥  
 নরৈস্তু তীক্ষ্ণৈরভিতাড়য়ন্তঃ  
 অস্ত্রৈরমোঘৈরভিতাড়য়ন্তঃ ।  
 মন্দাকিনীবেগনিভাং বহন্তীং  
 প্রবর্তয়ন্তো ভয়দাং নদীঞ্চ ॥

অনুবাদ ।

নামক দৈত্যের সহিত, বিরোচন নামক অশ্বর বকণের সহিত,  
 জন্তু নামক দৈত্য কুবেরের সহিত, সম্বর দৈত্য পবনের সহিত, ময়দৈত্য  
 অগ্নির সহিত ভয়ঙ্কর সংগ্রাম করিতে লাগিল । এবং হয়গ্রীব মুখ  
 প্রভৃতি অতি ভয়ঙ্কর দানবগণের সহিত অন্যান্য দেবগণ, অগ্নিগণ,  
 দ্বাদশার্ক, অষ্টাবসু ও নাগেশ্বরগণ উভয়ে মিলিত হইয়া পরস্পর  
 গর্জন পূর্বক বাক্যুদ্ধ হইতে লাগিল । পরে সমরস্থানে ভয়ঙ্কর  
 যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া সহস্র সহস্র বাণ পরিভ্যাগপূর্বক বলিতে লাগিল  
 তুমি এখানে আইস, এই সংগ্রামে অবস্থিতি কর, তুমি কি ভয়  
 পাইয়াছ । অনন্তর দানবগণ দেবগণের প্রতি তীক্ষ্ণাস্ত্র বর্ষণ করিলে  
 দেবগণ তাহাদিগের অমোঘ অস্ত্রদ্বারা তাড়িত করিতে লাগিলেন  
 বোধ হয় প্রায়কালীন মন্দাকিনীনদী অত্যাশ্র ভয়ঙ্কর প্রবাহদ্বারা

ত্রৈলোক্যমাকাঙ্ক্ষিতি রুগ্ৰবেগৈঃ

সুরাসুরৈর্নারদ সংগ্রহকৈঃ ।

পিশাচ রক্ষোগণ পুষ্টিবর্দ্ধনী

মুহূর্তমিচ্ছন্তি রহগ্নদীবভৌ ॥

বাদ্যন্তি তুর্য্যানি সুরাসুরাণাং

পশ্যন্তি খন্ডা মুনিসিদ্ধসংঘাঃ ।

নৃত্যন্তিতানপ্সরসো রণাগ্রাং

হতা রণে যে ভিমুখা স্বসুরাঃ ॥

— ইতি বামনপুরাণে দেবাসুর যুদ্ধবর্ণনংনাম নবমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

ত্রিলোক প্লাবনের ন্যায় দেবাসুরের অতি প্রবল ভয়াবহ সংগ্রাম  
হইয়াছিল । তাহাতে মুহূর্তকাল মধ্যে পিশাচ ও রাক্ষসগণের পুষ্টি-  
বর্দ্ধিনী শোণিত নদী প্রবাহিত হইতে লাগিল । এবং সেই সমর-  
ক্ষেত্রে দেবতা ও অসুরগণের বাদ্যধ্বনি হইতে লাগিল । মুনি ও  
সিদ্ধগণ গগনমার্গে অবস্থিতি করিয়া দর্শন করিতে লাগিলেন ।  
সংগ্রাম সম্মুখে অপ্সরাগণ নৃত্য করিতে লাগিল এবং অসুরগণ  
সংগ্রামে পরাক্রান্ত ও বিনষ্ট হইল ।

ইতি বামনপুরাণে নবমোহধ্যায় ।

— — —

## দশমোঃধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ প্রবৃন্তে সংগ্রামে ভীষণং ভয়বর্ধনে ।  
 সহস্রাক্ষো মহচ্চাপ মাদায় ব্যস্জচ্ছরান্ ॥  
 অক্ককোপি মহাবেগং ধনুর্ভাঙ্কস্য ভাস্বরং ।  
 পুরন্দরায় চিক্ষেপ শরান্ বহির্গবাসমঃ ।  
 তাবন্যোনাং স্ত্রীভীক্ষ্মাঐঃ শরৈঃ সন্নতপর্কভিঃ ।  
 রুদ্রপুংখে গর্হাবেগৈ রাজস্বতু রুডাবপি ॥  
 ততঃ ক্রুদ্ধঃ শতমখঃ কুলিশং ত্র্যাম্যপাণিনা ।  
 চিক্ষেপ দৈত্যরাজায় তং দদর্শ তথাক্রকঃ ॥  
 আজঘান চ বাণোষৈ রস্ত্রৈঃ শস্ত্রৈশ্চ নারদ ।  
 তান্ ভস্মসাৎ তদাচক্রে নগানিব হতাশনঃ ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । অনন্তর ভয়শীল জনগণের অতি ভয়-  
 ক্ষর তুমুলসংগ্রাম আরম্ভ হইলে দেবরাজ ইন্দ্র অতি বৃহৎ ধনু গ্রহণ  
 পূর্বক অক্ককের প্রেতি শরবর্ষণ করিতে লাগিলেন । দানবেশ্বর  
 অক্কক অতি বেগে এক ভয়ঙ্কর ধনু আকর্ষণ পূর্বক দেবরাজের উপর  
 শর নিকরনিক্ষেপ করিতে লাগিল । অনন্তর দুই মহাবল পরাক্রান্ত  
 বীরপুরুষ অভিবেগে নিরন্তর স্বর্ণপুংখ শাণিত ভীক্ষ্মশর দ্বারা পর-  
 স্পরের বিনাশ করিতে চেষ্টিত হইল । পরে দেবরাজ ইন্দ্র  
 অভিশয় ক্রোধে স্বীয় বজ্র হস্তে ধারণ পূর্বক ঘূর্ণিত করিয়া দানব-  
 নাথের প্রেতি নিক্ষেপ করিলেন । দানবরাজ বজ্র সমাগত দেখিয়া  
 বিবিধ বাণ ও অস্ত্রশস্ত্র বর্ষণ দ্বারা ঐ বজ্রনিবারণ করিতে চেষ্টা-  
 করিলেন তাহাতে ঐ বজ্র প্রবলভেজে দানবের অস্ত্রশস্ত্র স-  
 মস্ত হতাশন ষাট্শ পর্কত রাশিকে ভস্মসাৎ করেন, তাঁদৃশ

ততোতিবেগিনং শত্রুং দৃষ্ট্বা বলবতাম্বরঃ ।  
 সমাপ্ন্য ত্য রথান্তহৌভুবি বাহু সহায়বান্ ॥  
 রথং সারথিনাসার্কং সার্কধ্বজ স কুবরং ।  
 ভাস্করুত্বাথ কুলিশ মক্ষকং সমুপাযয়ৌ ॥  
 তমাপতন্তুং বেগেন মুষ্টিনাহত্য ভূতলে ।  
 পাতয়ামাস বলবান্ জগজ্জ্বল চ তথাক্রকঃ ॥  
 তং গজ্জমানং বীক্ষ্যথ বাসবং সার্যকৈর্দৃঢ়ং ।  
 ববর্ষ তান্ বারয়িতু মভ্যয়া ত্তং শতক্রতুং ॥  
 আজঘান তলেনেভং কুন্তমধ্যে বদাকরং ।  
 জানুনা চ সমাহত্য বিযাণং প্রবভঞ্জে চ ॥  
 বামমুখ্যা তথাপার্শ্বে সমাহত্যাঙ্গকশ্চরন্ ।  
 গজেন্দ্রং পাতয়ামাস প্রহারৈর্জজ্জ্বরীকৃতং ॥

অনুবাদ ।

ভাস্কীভূত করিয়া ভূমিতলে পতিত করিল। অস্ত্র শস্ত্র সমস্ত  
 বিফল করিয়া অতিবেগে বজ্র সমাগত হইতেছে দেখিয়া দান-  
 বেশ্বর তৎক্ষণাৎ হস্তমাত্র সহায় অবলম্বন করিয়া লক্ষ প্রদানে  
 রথহইতে অবতরণ পূর্বক সমরক্ষেত্রে অবস্থিতি করিল। দেব-  
 রাজের বজ্র তৎক্ষণাৎ অন্ধকের সারথি ধ্বজা ও ঘোটকের সহিত  
 রথকে ভাস্কসাৎ করিয়া অন্ধকের নিকট উপস্থিত হইল। অন্ধকরাজ  
 দেবরাজের বজ্র সম্মুখে সমুপস্থিত দেখিয়া অতিবেগে মুষ্টিঘাতদ্বারা  
 মহীতলে পতিত করিয়া অতিশয় গর্জন করিতে লাগিল।  
 দেবরাজ ইন্দ্র দানবেশ্বরকে অতিশয় গর্জন করিতে দেখিয়া স্তম্ভীকৃত  
 শরনিকর বর্ষণ করিতে লাগিলেন। দানবরাজ ঐ শরসমূহ নিবারণ  
 করিবার জন্য অতিবেগে দেবরাজের নিকট গমন করিয়া দেবরাজের  
 করিকূলে চপেটাঘাত পূর্বক জানুদ্বারা আঘাত করিয়া হস্তীপুণ্ড  
 ভঙ্গ করিয়া ফেলিল। এবং তাহার পার্শ্বে মুষ্টিঘাত করিয়া হস্তীকে

গজেন্দ্রাৎ পতমানাচ্চ অবপ্লুত্যা শতক্রতুঃ ।  
 পাণিনা বজ্রমাদায় প্রবিবেশা মরাবতীং ॥  
 পরাজিতে সহস্রাক্ষে তদৈবং তদ্বলং মহৎ ।  
 পাতয়ামাস দৈতেয়ন্দ্রঃ পাদযুক্তিতলাদিভিঃ ॥  
 ততো বৈবস্বতো দণ্ডং পরিভ্রাম্য দ্বিজোত্তম ।  
 তমভ্যধাবৎ প্রহ্লাদং হস্তকামো সুরোত্তমং ॥  
 তমাপত্যন্তং বাণো ঘৈর্ষবর্ষ রবিনন্দনং ।  
 হিরণ্যকশিপোঃ পুত্র শচাপমালয়্য বেগবান্ ।  
 তাং বাণরুষ্টিমতুলাং দণ্ডেনাহত্য ভাস্করিঃ ।  
 শান্তয়িত্বা প্রচিক্ষেপ দণ্ডং লোকভয়ঙ্করং ॥  
 স বায়ুপথমাস্থায় ধর্মরাজকরে স্থিতঃ ।  
 জজ্বাল কালাগ্নিনিভো যদ্বদক্ষুঃ জগজ্জয়ং ॥

অনুবাদ ।

ধরাশায়ী করিল । গজেন্দ্র অতিশয় প্রহার দ্বারা জর্জরীকৃত হইয়া  
 পতিত হইলে দেবরাজ গজেন্দ্র হইতে অবতরণ পূর্বক বজ্র হস্তে  
 গ্রহণ করিয়া অমরাবতীতে পলায়ন করিলেন । দেবরাজ পরাজিত  
 হইলে দানবরাজ তাঁহার সৈন্যসকল, কাহাকে পদাঘাতে কাহাকে  
 মুষ্ঠ্যাঘাতে কাহাকে চপেটাঘাতে বিনাশ করিল । হে দ্বিজোত্তম !  
 পরে ধর্মরাজ যমদণ্ড ঘূর্ণিত করিয়া অশ্বরবর প্রহ্লাদকে বিনাশ  
 করিতে ধাবমান হইলেন দানব দণ্ডহস্ত যমকে সমাগত দেখিয়া তাঁহার  
 প্রতি বাণবর্ষণ করিতে লাগিল । বলবান হিরণ্যকশিপুর তনয়  
 প্রহ্লাদ অতি বেগে এক ধনুগ্রহণ পূর্বক ধর্মরাজের প্রতি বাণরুষ্টি  
 করিলেন ধর্মরাজ দণ্ড দ্বারা ঐ বাণসকল নিবারণ পূর্বক সর্বলোক  
 ভয়ঙ্কর সেইদণ্ড দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন । প্রলয়কালে  
 ত্রিলোক দক্ষ করিবার জন্ত কালাগ্নি বাতুশ প্রদলিত হয় তাঁদুশ

জাজ্জল্যমানমায়ান্তং দণ্ডং দৃষ্টাদিতেঃ সূতাঃ ।

প্রাক্রোশন্তি হতঃ কষ্টং প্রহ্লাদোহয়ং যমেন হি ॥

ত মাক্রন্দিত মাকর্ণ্য হিরণ্যাক্ষসুতোক্ষকঃ ।

প্রোবাট মাভৈশ্চ ময়ি স্থিতে কোয়ং সুরাধমঃ ॥

ইত্যেবমুক্ত্বা বচনং বেগেনাভি সমার চ ।

জগ্রাহ পাণিনাদণ্ডং হসন্ সব্যোন নারদ ॥

তমাদায় ততো বেগাৎ ভ্রাময়ামাস চাক্ষকঃ ।

জগজ্জ্ব চ মহানাদং যথা প্রারুষি তোয়দঃ ॥

প্রহ্লাদং রক্ষিতং দৃষ্টাদণ্ডা দৈত্যেশ্বরেন হি ।

সাধুবাদং তদা চক্ৰু দৈত্যদানব যুথপাঃ ॥

### অনুবাদ ।

ধর্মরাজের করস্থিত ঐ দণ্ড প্রজ্জ্বলিত হইয়া দানবের প্রতি সমাগত হইল, দানবগণ ঐ দণ্ড অবলোকন করিয়া যমকর্তৃক প্রহ্লাদ বিনষ্ট হইল এই মহৎ কষ্টে সকলেই অতিশয় ক্রুদ্ধ হইল এবং প্রহ্লাদ তাহা দেখিয়া ক্রন্দন করিতে লাগিল। দানবেশ্বর অজ্ঞক তাহার ক্রন্দনধ্বনি শ্রবণ করিয়া উচ্চৈঃস্বরে বলিল তবু নাই, আমি এই সমরক্ষেত্রে থাকিতে সুরাধম তুইকে ? এই কথা বলিয়া অতিবেগে তথায় উপস্থিত হইল এবং ধর্মরাজের দণ্ড বামহস্তে গ্রহণ পূর্বক হস্ত করিতে লাগিল। হে নারদ ! সেই হিরণ্যাক্ষেরপুত্র অজ্ঞক ধর্মরাজের দণ্ড গ্রহণপূর্বক ঘূর্ণিত করিয়া বর্ষাকালে বারিদ ষাদৃশ গজ্জন করে তাদৃশ গজ্জন করিতে লাগিল। ধর্মরাজের দণ্ড হইতে প্রহ্লাদকে রক্ষা করিতে দেখিয়া অন্ত্যান্ত দানবগণ সকল দৈত্যেশ্বরকে সাধুবাদ করিতে লাগিল। দানবরাজ ঐ দণ্ড অতি



ভ্রামরস্তং মহাদণ্ডং দৃষ্ট্বা ভানুসুতো মুনে ।  
 দুঃসহং দুঃকীরং মত্বা অন্তর্দ্বান মগাং যমঃ ॥  
 অন্তর্হিতে ধর্মরাজে প্রহ্লাদোপি মহামুনে ।  
 দারয়ামাস বলবান্ দেবসৈন্যং সমস্ততঃ ॥  
 বরুণঃ শিশুমারস্থে বদ্ধা পাশৈ মহাসুরান্ ।  
 গদয়া দারয়ামাস ত মভ্যাগা দ্বিরোচনঃ ॥  
 তোমরৈ বজ্রসংস্পর্শৈঃ শাক্তিভি মার্গগলৈ রপি ।  
 জলেশং তাড়য়ামাস যুদ্ধারৈ বজ্রসন্নিভৈঃ ॥  
 ততস্তং গদয়াভ্যেত্য পাতিয়িত্বা ধরাতলে ।  
 অভিক্রুত ববন্ধা থ পাশৈর্মত্তগজং বলী ॥  
 তান্ পাশান্ শতধা চক্রে বেগা দনুগজেশ্বরঃ ।  
 বরুণঞ্চ সমভ্যেত্য মধ্যে জগ্ৰাহ নারদ ॥

অনুবাদ ।

বেগে ঘূর্ণিত করিতে লাগিল তদর্শনে রবিনন্দন যম দানবেশ্বরকে  
 দুর্কীর ও দুঃসহ বিবেচনা করিয়া তথা হইতে পলায়ন করিলেন ।  
 হে নারদ ! ধর্মরাজ পলায়ন করিলে অতি বলবান দানবেশ্বর অক্লক  
 যমের সৈন্যসকল ক্রণকাল মধ্যে বিনষ্ট করিলেন, জলাধিপতি বরুণ  
 শিশুমারের আরোহণপূর্বক দানবগণকে পাশদ্বারা বদ্ধকরিয়া গদা-  
 ঘাতে বিনাশ করিতে লাগিলেন । বিরোচন তাহা অবলোকন  
 করিয়া বরুণের প্রতি ধাবমান হইল । এবং বজ্র সন্নিভ তোমর,  
 যুদ্ধার, শক্তি ও মার্গগলদ্বারা বরুণকে আঘাত করিতে লাগিল ।  
 বরুণ সেই দানবকে গদাপ্রহার দ্বারা ভূমিতমে পতিত করিয়া  
 মত্তহস্তীরদ্বারা তাহাকে পাশদ্বারা বন্ধন করিলেন । তদনন্তর  
 গজেশ্বর দানব সেই পাশকে শত ধণ্ডে বিভক্ত করিয়া বরুণের প্রতি  
 বেগে গমনপূর্বক তাহাকে ধৃত করিলেন । হে নারদ, তৎপরে হস্তীদণ্ড

ততা দন্তীরদন্তাভ্যাং প্রচিক্ষেপ তদাব্যয়ঃ ।  
 মর্মদ চ তথাপদ্ম্যাং সগদং সলিলেশ্বরং ॥  
 তং মর্দমাণং বীক্ষ্যথ শশাঙ্কঃ শিশিরাংশুমান্ ।  
 অভ্যেত্য তাড়য়ামাস মার্দগৈঃ কায়দারগৈঃ ॥

সংতাড়্যমানঃ শিশিরাংশুজালৈ-

রবাপ্য পীড়াং পরমাং গজেন্দ্রঃ ।

শ্লিষ্টশ্চ বেগাৎ পয়সামধীশং

মুহমুহঃ পাদতলৈর্মর্মদ ॥

সংমর্দ্যমাণোবকুণো গজেন্দ্রং

পদ্ম্যাং স্রগাঢ়ং জগৃহে মহর্ষে ।

পাদেষু ভূমিং করয়োঃ স্পৃশংশ্চ

মুর্দ্ধাণ মূল্যাপ্যবলান্ মহাত্মা ॥

গৃহ্যাঙ্গুলীভিশ্চ গজস্য পুচ্ছং

কুত্বেহ বজ্রাণ্ড জলেশ্বরেণ ।

উৎপাট্য চিক্ষেপ বিরোচনং হি

সকুঞ্জরং থে সনিয়ন্তুবাহং ॥

অনুবাদ ।

দ্বারা তাহাকে আঘাত করিয়া গদার সহিত জলেশ্বরকে পাদদ্বারা মর্দন করিতে লাগিল । জলেশ্বরকে গাঢ়তর মর্দন করিতে দেখিয়া শিশিরাংশুমান চন্দ্র সেই গজেশ্বর দানবের প্রতি ধাবিত হইয়া মার্দনদ্বারা ভাঙিত করিলেন । গজেশ্বর শশাঙ্ক কর্তৃক অতিশয় সংতাড়িত হইয়া অতিশয় বেগে জলেশ্বরকে পাদদ্বারা বারবার গাঢ়তর মর্দন করিতে লাগিল । জলেশ্বর হস্ত ও পদেতে মহীতলস্পর্শ করিয়া দানবকে উৎপতনপূর্বক অঙ্গুলিদ্বারা হস্তীপুচ্ছধারণ করিলেন । এবং অতিবেগে হস্তী ও হস্তীবাহকের সহিত বিরোচনকে উদ্ধিত করিয়া দূরে নিক্ষেপ করিল, দানববর তৎক্ষণাৎ মহীতলে পতিত হইল ।

ক্ষিপ্তোজ্জলেশেন বিরোচনন্তু  
 মকুঞ্জরো ভূমিতলে পপাত ।  
 ততো জলেশঃ সগদঃ সপাশঃ  
 সমভ্যধাব দিতিজং নিহন্তু ॥  
 ততঃ সমাক্রন্দ মনুভূমং হি  
 মুক্তন্তু দৈত্যৈর্ঘনরাবতুল্যং ।  
 হাহা হতোসৌ বরুণেন বীরো  
 বীরোচন দানব সৈন্যপালঃ ॥  
 প্রহ্লাদ হে জন্তু কুজন্তুকাদ্যা  
 রক্ষস্ব মভ্যেত্য মহাশ্বকেন ।  
 অসৌ মহাত্মা বলবান্ জলেশঃ  
 সংচূর্ণয়ন্ দৈত্যভটান্ সবাহান্ ॥  
 পাশেন বদ্ধা গদয়ানিহন্তু  
 যথা পশূন্ বাজিমথে মহেন্দ্রঃ ।  
 শ্রুত্বাতুশব্দং দিতিজৈঃ সমীরিতং  
 জন্তুপ্রধানা দিতিক্লেশ্বরাস্ততঃ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর জলেশ্বরবকণ পাশ ও গদা গ্রহণ পূর্বক দানবের প্রতি  
 ধাবমান হইল । তাহা দেখিয়া দানবগণ উচ্চৈঃস্বরে ক্রন্দন করিতে  
 লাগিল । হা হতো জলেশ্বর কর্তৃক সৈন্যগণের সহিত বীরোচন দানব  
 বিনষ্ট হইল । হে প্রহ্লাদ ! হে জন্তু ! হে কুজন্তু ! অন্ধকরাজের  
 সহিত এখানে আসিয়া রক্ষা কর । এই বলবান জলেশ্বর পাশদ্বারা  
 বদ্ধকরিয়া গদাপ্রহারে অশ্বমেধ যজ্ঞে ইন্দ্র যেকপ পশু বিনাশ  
 করিয়া ছিলেন তাদৃশ বাহনের সহিত দানবগণকে বিনাশ করি-  
 ভেছে । এইকপ দানবগণের ক্রন্দনধ্বনি শ্রবণ করিয়া দৈত্যবর

সমভ্যধাবন্ ত্বরিতা জলেশ্বরং  
 যথা পতঙ্গা জ্বলিতং হুতাশনং ।  
 তমাপতন্তুং প্রসমীক্ষ্য দেবঃ  
 প্রহ্লাদ মুৎসজ্য বিতত্য পাশান্ ॥  
 গদাং পরিভ্রাম্য জলেশ্বরন্তু  
 দুদ্দাব তানুজন্তুমুখা নরাতীন্ ।  
 জন্তুঞ্চ পাশেন তথাবিহত্য  
 তাবত্তলে নাশনি সন্নিভেন ॥  
 পাদেন বৃদ্ধং তরসা কুজন্তুং  
 নিপাতয়ামাস বলঞ্চমুখ্যে ।  
 তেনাদ্ধিতা দেববরেণ দৈত্যাঃ  
 সংপ্রাদ্ধবন্ দিক্ষু বিমুক্তশস্ত্রাঃ ॥

অনুবাদ ।

পতঙ্গ ষাট্শ প্রজ্জ্বলিত হুতাশনে পতিত হইবার নিমিত্ত ধাবিত  
 হয়, জন্তু অতিবেগে তাট্শ জলেশ্বরের প্রতি ধাবমান হইল । সেই  
 দানবকে অতিবেগে সমাগত হইতে দেখিয়া জলেশ্বর প্রহ্লাদের  
 প্রতি পাশজন্তু নিক্ষেপ করিলেন এবং গদা ঘূর্ণিত করিয়া জন্তুপ্রভৃতি  
 শক্রগণের প্রতিস্থাবমান হইয়া পাশদ্বারা জন্তুস্বরকে বন্ধন করতঃ  
 বজ্রপাত সদৃশ চপেটাঘাত প্রহার করিলেন । অতিবেগে পদা-  
 ঘাতে বৃদ্ধাশ্বর ও কুজন্তুস্বরকে এবং মুষ্ঠ্যাঘাতে অন্যান্য সৈন্যগণকে  
 বিনাশ করিলেন । এইরূপে জলেশ্বরকর্তৃক দানবগণ বিনাদিত হইয়া

ততোক্ষকঃ সংত্বরিতো ভূপায়া  
 ত্রণায় যোদ্ধুং জলনায়কেন ।  
 তমাপতন্তুং গদয়া জযান  
 পাশেনবদ্ধা বরুণো স্তবেশঃ ॥  
 তং পাশ মাবিধ্য গদাং প্রগৃহ্য  
 চিক্ষেপদৈত্যঃ স জলেশ্বরায় ।  
 তমাপতন্তুং প্রসমীক্ষ্য পাশং  
 গদাঞ্চ দাক্ষায়ণী নন্দন্তু ॥  
 বিবেশ বেগাৎ পয়সাৎ নিধানং  
 ততোক্ষকো দেববলং মমর্দ ।  
 ততোহুতাশঃ সুরশক্রসৈন্যং  
 দদাহ রোষাৎ পবনাবধূতঃ ॥

অনুবাদ ।

অস্ত্র শস্ত্র পরিত্যাগ পূর্বক পলায়ন করিল । অনন্তর অন্ধকরাজ  
 জলাধিপের সহিত সংগ্রামকরিবার জন্য দ্রুতবেগে ধাবমান  
 হইল । অন্ধককে যুদ্ধার্থসমাগত দেখিয়া জলেশ্বর পাশদ্বারা স্তবেশ  
 দানবকে বন্ধন করিয়া গদাপ্রহার করিতে লাগিলেন । পাশবদ্ধ দৈত্য  
 নায়ক স্তবেশক এক ভয়ঙ্করী গদাগ্রহণপূর্বক জলেশ্বরের প্রতি  
 নিক্ষেপ করিল সেই গদা বেগে পতিত হইতে দেখিয়া দাক্ষায়ণীনন্দন  
 দৈত্যবর স্তবেশ জলাধিপের প্রতি বেগে ধাবমান হইল, জলাধিপ  
 তাহাকে অবলোকন করিয়া ভয়ে পলায়ন করিল । অনন্তর অন্ধক  
 ক্রমশঃ রোষবশবর্তী হইয়া দেবসৈন্য বিনাশকরিতে লাগিল । পরে  
 অনল ও পবন অতিক্রোধে দেবশত্রু দানবগণকে দক্ষ করিতে

তমভ্যয়াৎ দানব বিশ্বকর্মা-

মরো মহাজ্ঞাস্ত্রবি দুগ্রবীৰ্য্যঃ ।

তমাপতন্তুং মহসম্মরণ

সমীক্ষ্য বহ্নিঃ পবনেন সাদ্ধং ॥

শক্ত্যাময়ং শম্বরমেত্যকণ্ঠে

সংতাড়্য জগ্রাহ বলান্মহর্ষে ।

শক্ত্যা স কায়াবরণে বিদারিতে

সন্তিন্দ্ৰদেহো ন্যপতৎ পৃথব্যাম্ ॥

ময়ঃ প্রজ্জ্বালচ শম্বরোপি

কণ্ঠে বিলগ্নে জ্বললে প্রদীপ্তে ।

স দহ্যমানো দিতিজোহথ বহ্নিনা

সুবিস্তরং ঘোরতরং বরাব ॥

সিংহাভিপন্নো বিপিনে যথৈব

মতঙ্গজঃ ক্রন্দান্তি বেদনার্তঃ ।

তং শব্দ মাকণ্য চ শম্বরস্ত

দৈত্যেশ্বরঃ ক্রোধবিরক্ত দৃষ্টিঃ ॥

অম্ববাদ ।

লাগিলেন ভদ্গুপ্তে অতি বলবান বিশ্বকর্মা ও ময়দানব উভয়ে সম্মরণের সহিত অগ্নিরপ্রতি ধাবমান হইল। পবনের সহিত অগ্নি বলপূর্ব্বক ময় ও সম্বর অম্বরকে আঘাত করিয়া কণ্ঠদেশ গ্রহণ করিলেন। হে মহর্ষে! বলপূর্ব্বক তাহাদিগের কায়াবরণ ভেদ করিয়া দেহদগ্ধ করিলে দানব অবনীতলে পতিত হইল। ময় ও শম্বর দানবের কণ্ঠদেশ অনল সংলগ্ন হইয়া প্রজ্জ্বলিত হইলে দানবদ্বয় অগ্নিতে দগ্ধহইয়া করীন্দ্র সম্মুখে মাতঙ্গ পতিত হইলে যে ক্লশ কাভরশ্বরে রোদন করে তাদৃশ ঘোরতর রোদন করিতে

তৎ কিং কিমেতন্ননু কেনযুদ্ধে  
 জিতোময়ঃ শস্যদানবশ্চ ।  
 ততোক্রবন্ দৈত্যভট। দিতীশং  
 প্রদহ্যতেনেন হতাশনেন ।  
 রক্ষস্ব চাভ্যেত্য নশক্যতেনৈ  
 হতাশনো বারয়িতুং রণাগ্রে ॥  
 ইথং স দৈতৈরভি চোদিতস্ত  
 হিরণ্য চক্ষুস্তনয়ো মহর্ষে ।  
 উদ্যম্যবেগাৎ পরিঘং হতাশনং  
 সমাদ্রব ভিষ্ঠতিষ্ঠক্রবনহি ॥  
 শ্রদ্ধাক্ষকশ্চাপিবচোব্যয়ান্ বা  
 সংক্ষুদ্র চিত্ত স্থরিতো হি দৈত্যঃ ।  
 উদ্যম্যভুম্যামপি নিষ্পিপেষ  
 ততোজ্জকঃ পাবক মাসমাদ ॥

অনুবাদ ।

লাগিল । শস্য ও ময়দানবের আৰ্ত্তনাদ শ্রবণ করিয়া দৈত্য-  
 নাথ অজ্জক সক্রোধে শোণিত নেত্রে কি এ, একি, ময় ও শস্যরকে  
 যুদ্ধে কে পরাজয় করিল, এবস্থিধ বিবেচনা করিতেছে এমত  
 সময়ে দানবগণ ঘোরতর উচ্চৈঃস্বরে চিৎকার করিয়া বলিল । হে  
 দৈত্যবর হিরণ্যাক্ষ তনয় ! হে অজ্জক ! শীঘ্র এস্থানে আগমন  
 করিয়া আমাদিগের রক্ষা কর । হতাশন আমাদিগকে দক্ষ করি-  
 তেছে, এই বলবান হতাশন অন্য দানবকর্তৃক নিবারিত হইবে না ।  
 এবস্থিধ আৰ্ত্তনাদ শ্রবণমাত্র দানবরাজ তৎক্ষণাৎ অস্ত্র উত্তোলন  
 পূৰ্ব্বক ভিষ্ঠ ভিষ্ঠ এই কথা অনলকে বলিয়া বেগে ধাবমান হইল ।  
 দানবরাজ অজ্জক দৈত্যগণের রোদনধ্বনি শ্রবণকরিয়া ক্ষুব্ধচিত্তে

সমাজঘানাথ ছতাশনং হি  
 বরায়ুধেনাথ বরাক্রমধ্যে ।  
 সমাহতোগ্নিঃ পরিমুচ্য সশ্বরং  
 তথাক্ককং সজ্বরিতো ভ্যাধাবৎ ॥  
 সমাপতস্তং পরিষেনভূয়ঃ  
 সমাহননু মূর্দ্ধি তথাক্ককোপি ।  
 স তাড়িতোগ্নি দ্বিভীজেশ্বরেণ-  
 ভয়াৎ প্রভুদ্রাব রণাজিরেহি ॥  
 ভতো হক্ককো মারুতচন্দ্রভাস্করান  
 সাধ্যান্ সক্রদ্রান্ সবস্বনু মহোরগান্ ।  
 যান্বান্ শরেণ স্পৃশতে পরাক্রমী  
 পরাক্রুখাং স্তান্ ক্রুতবান্ রণাজিরাৎ ॥  
 ততোবিজিত্যমরগৈন্য মুগ্রং  
 সেন্দ্রং সক্রদ্রং সমমং সমোমম্ ।  
 সৎপূজ্যমানোদনুপুঞ্জবৈশ্চ  
 তদাক্ককো ভূমি মুপাজগাম ॥

অনুবাদ ।

দ্রুতবেগে অস্ত্র উত্তোলন করিয়া অনলের নিকট উপস্থিত হইয়া  
 শাণিত ভীক্ষান্ন দ্বারা অনলকে প্রহার করিল । অনল সেই দানবকে  
 ভীক্ষশরদ্বারা আঘাত করিয়া অতিবেগে তাহার প্রতি ধাবমান  
 হইল । অনলকে বেগে ধাবিত হইতে দেখিয়া দানবরাজ অন্ধক  
 তাহার মস্তকে ভীক্ষ শরদ্বারা বারম্বার আঘাত করিল । অনল  
 দানবরাজ কতৃক তাড়িত হইয়া সংগ্রামস্থান হইতে ভয়ে পলায়ন  
 করিলেন । অনন্তর চন্দ্র সূর্য্য, সাধ্যগণ, কদ্রগণ, অষ্টাবস্ব, বিষ-  
 ধরগণ, সকলে দানবরাজের শরস্পৃষ্ট হইয়া সেই রণস্থান হইতে



আশাস্ত্র ভূমিং করদান্ নরেন্দ্রান্  
 কৃত্রাবশে স্থাপা চরাচরঞ্চ ।  
 জগৎ সমগ্রং প্রবেশে ধীমান্  
 পাতালমগ্র্যং পুরমশ্মকাজ্জং ॥  
 তত্রস্থিতস্তাপি মহাস্বরস্য-  
 গন্ধর্ষবিদ্যাধরসিদ্ধসংঘাঃ ।  
 সহাপ্সরোভিঃ পরিচারণায়  
 পাতালমভ্যেত্য সমাবিবেশ ॥

ইতি বামনপুরাণে হৃদ্ধকবিজয়ো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

দ্রুতবেগে পালয়ন করিল । অনন্তর দানবরাজ সেই সংগ্রামে অমর  
 সৈন্যগণের সহিত ইন্দ্র, কদ্র যম, চন্দ্র, প্রভৃতি সমস্ত দেবগণকে  
 পরাজয় করিয়া দানবগণ কর্তৃক পূজিত হইয়া তথায় উপবেশন  
 করিলেন । পৃথিকে আশ্বাস পূর্বক চরাচর সমস্ত করদ নৃপতি-  
 গণকে আশ্রবে আনিলেন । এবং পাতালপর্যন্ত জগৎ সমস্ত বশে  
 আনিয়া দানবগণের পরিচর্যার নিমিত্ত গন্ধর্ষ, বিদ্যাধর, সিদ্ধ ও  
 অঙ্গুরাগণের সহিত স্বকেশির পাতাল পুরীতে প্রবেশ করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণেহৃদ্ধকবিজয়ো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ।

## একাদশোঃধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

যদেতদন্তবতাপ্রোক্তং স্নকেশিপূরমম্বরাং ।

পাতিতং ভুবিসূর্য্যেণ তদাচক্ষু দ্বিজোত্তম ॥

স্নকেশীতিচ কশ্চাসৌ কেন দত্তবরশ্চ সঃ ।

কিমর্থং পাতিতোভূম্যা মাকাশা স্ত্যাক্ষরেণহি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃশ্বস্বাবহিতোভূত্বা কথামেতাং পুরাতনীম্ ।

যথাক্রতা ময়াপূর্বে কথ্যমানা মহামুনে ॥

আসী নিশাচরপতি কিংদ্যৎকেশীতি বিক্রতঃ ।

তশ্চপুত্রোগুণজ্যেষ্ঠঃ স্নকেশি রভবৎ সূতঃ ॥

তঞ্চ তুষ্ঠ স্তথেশানঃ পুনমাকাশ চারিণং ।

প্রাদাদজ্যেয়ত্ব মিতি শত্রুভিষ্চাপ্যবধ্যতাম ॥

অনুবাদ ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন-। ভগবন্! আপনি বলিলেন যে ভগবান সূর্য্য আকাশমণ্ডল হইতে মর্ত্যলোকে স্নকেশিপূরপতিত করিয়াছিলেন তদ্বিষয় আমাকে বিশেষরূপে বর্ণন করুন । হে দ্বিজোত্তম! স্নকেশি কে, এবং তাহাকে কে বরদিয়াছিল, এবং কিনিমিত্ত ভগবান সূর্য্য আকাশ মণ্ডল হইতে মণী হলে পতিত করিয়াছিলেন । পুলস্ত্য বলিলেন । হে মহামুনে! তুমি যাহা জিজ্ঞাসা করিলে এ অতি পুরাতনীকথা আমি পূর্বে যেকপ অবগত করিয়া ছিলাম তদনু-রূপ বলিতেছি তুমি সাবধানে শ্রবণ কর । পূর্বকালে বিদ্যৎকেশী নামে এক নিশাচরপতি বাস করিত তাহার পুত্র অতি গুণবান স্নকেশী নামে বিখ্যাত । ঐ স্নকেশী নিশাচর বিস্তর ভগন্যা দ্বারা শত্রুরূপে সন্তুষ্ট করিলে শত্রুর তাহারকে গগন চারিত্ব শত্রুকর্তৃক

স চাপিশঙ্করাং প্রাপ্যবরং গগণগংবরম্ ।  
 রেমে নিশাচরৈঃ সাদ্ধং সদাধর্মপথিস্থিতঃ ॥  
 সকদাচিৎ গতৌহরণ্যং মাগবং দানবেশ্বরঃ ।  
 তত্রাশ্রমাং স্তু দদৃশে ঋষীণাং ভাবিতান্নাম্ ॥  
 মহর্ষীন্ স তদাদৃক্টা প্রণিপত্যা ভিবাদ্যচ ।  
 প্রভুবাচ ঋষীন্ সর্বান্ কুতাসনপরিগ্রহঃ ॥

স্বকেশিরুবাচ ।

প্রকটুমিচ্ছামি ভবতঃ সংশয়োহয়ং হৃদিস্থিতঃ ।  
 কথয়ন্তু ভবন্তো মে ন চৈবাজ্ঞাপয়াম্যহম্ ॥  
 কিং স্বিংশ্রেয়ঃ পরেলোকে কি মুচেহ দ্বিজোত্তমাঃ ।  
 কেনপূজ্য স্তথাসংযু কেনাসৌ স্মখমেধতে ॥

অনুবাদ ।

অজ্ঞেয়ত্ব ও অবধ্যত্ব বরদিয়াছিলেন । ঐ নিশাচর শঙ্করের নিকট আকাশ চারিত্র বরপাইয়া অত্যাশ্রিত নিশাচরের সহিত ধর্মপথে অবস্থিতি পূর্বক ক্রীড়াকরিত । একদা ঐ নিশাচর মাগধারণ্যে গমন পূর্বক ঋষিগণের পবিত্রাশ্রম দেখিয়াছিল । এবং তথায় তাপস-গণকে প্রণিপাত পূর্বক অভিবাদন ও আসনগ্রহণ করিয়া জিজ্ঞাসা করিল । হে ভগবন্ত ! তাপসগণ আমার হৃদয়ে যে সকল সন্দেহ আছে সে সমস্ত আপনাদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছি কৃপাপ্রদর্শন পূর্বক বলিয়া আমার সংতয় ছেদন করুন । হে দ্বিজোত্তম ! পর-কালের শ্রেয় কি, এবং ইহকালেই বা কি শ্রেয়, কোন কার্যদ্বারা সাধুগণ পূজ্য হন, এবং কোনকার্যে স্মখলাভ হয় । পুনশ্চ

## পুলস্ত্য উবাচ ।

ইথং সূকেশিবচনং নিশম্য পরমর্ষয়ঃ ।  
প্রাহুর্বিমুষ্য শ্রেয়োহর্থমিহলোকে পরত্র চ ॥

ঋষয় উচুঃ ।

অন্যতাং কথয়িষ্যাম স্তব রাক্ষসপুঙ্গব ।  
যাক্ষি শ্রেয়ো ভবেদ্বীর ইহ চামুত্র চাব্যয়ং ॥  
শ্রেয়োধর্মঃ পরে লোকে ইহ চ ক্ষণদাচর ।  
তস্মিন্ সমাশ্রিতে সংসু পূজ্যস্তেন সুখীভবেৎ ॥

সূকেশিরুবাচ ।

কিং লক্ষণো ভবেদ্ধর্মঃ কিমাচরণ সংক্রিয়ঃ ।  
সমাশ্রিত্য ন সীদন্তি দেবাদ্যাস্ত তদুচ্যতাং ॥

ঋষয় উচুঃ ।

দেবানাং হি পরোধর্মঃ সদা যজ্ঞাদিকাঃ ক্রিয়াঃ ।  
স্বাধ্যায় তত্বেদিভ্যং বিষ্ণুপূজারতিঃ স্তুতিঃ ॥

অনুবাদ ।

বলিলেন । ঋষিগণ সূকেশির এবম্বিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া বিমর্ষ  
হৃদয়ে বলিলেন ইহকালে এবং পরকালে অর্থই শ্রেয়ঃ । পরে ঋষিগণ  
বলিলেন, হে ক্ষণদাচর ! আমরা তোমাকে ইহকালে ও পরকালে যে  
অক্ষয় শ্রেয়ঃ তাহা বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর । ইহকালে ও পর-  
কালে ধর্মই শ্রেয়ঃ সাধুগণ সেই অক্ষয় ধর্ম আশ্রয় করেন বলিয়াই  
জগতে পূজ্য এবং ধর্ম পথ অবলম্বন করিলে সকলেই সুখী  
হয় । সূকেশি জিজ্ঞাসাকরিল । হে তাপসগণ ! ধর্মের লক্ষণ কি,  
সংক্রিয়াব আচরণ কি, এবং দেবতাগণ কোন্ কার্য্য অবলম্বন  
করিয়া অবসন্ন হন নাই এই সকল বিষয় সবিস্তাররূপে বর্ণন করিয়া  
সন্তোষ ককন ।

ঋষিগণ বলিলেন । যাগযজ্ঞাদি ক্রিয়া, স্বাধ্যায়, তত্বেবিজ্ঞান,  
বিষ্ণু পূজনে রতি এবং বিষ্ণুর স্তুতি প্রভৃতি দেবতাদিগের পরম

দৈত্যানাং বাহুশালিত্বমাশ্চর্য্যং যুদ্ধসংক্রিয়াং ।  
 নিন্দনং নীতিশাস্ত্রাণাং হরভক্তিরুদাহৃত্য ॥  
 সিদ্ধানামুদিতো ধর্ম্মো যোগযুক্তিরশুভমা ।  
 স্বাধ্যায়ং ব্রহ্মবিজ্ঞানং ভক্তির্বিষয়ে হরে তথা ॥  
 উক্তাষ্টোপাসনং জ্ঞেয়ং নৃত্যবাদ্যেষু বেদিতা ।  
 সরস্বত্যাং স্থিরা ভক্তির্গাক্ষর্কো ধর্ম্ম উচ্যতে ॥  
 বিদ্যাধরত্ব মতুলং বিজ্ঞানং পৌরুষে মতিঃ ।  
 বিদ্যাধরাণাং ধর্ম্মোহয়ং ভবান্যাং ভক্তিরেব চ ।  
 গাক্ষর্কবিদ্যাবেদিত্বং ভক্তির্ভানৌ তথা স্থিরা ।  
 কৌশলং সর্ব্বশল্যানাং ধর্ম্মঃ কিংপুরুষঃ স্মৃতঃ ॥  
 ব্রহ্মচর্য্য মমানিত্বং যোগাভ্যাসরতিদৃঢ়া ।  
 সর্ব্বত্র কামচারিত্বং ধর্ম্মোহয়ং পৈতৃকঃ স্মৃতঃ ॥  
 ব্রহ্মচর্য্যং তথা নিত্যং জপ্যং জ্ঞানঞ্চ রাক্ষস ।  
 নিয়মাক্ষর্কবেদিত্ব মার্ঘ্যো ধর্ম্মঃ প্রচক্ষ্যতে ॥

অনুবাদ ।

ধর্ম্ম । বাহুপরাক্রম ও সংগ্রাম রূপ সংকার্য্য, নীতিশাস্ত্রের নিন্দা  
 হরিভক্তি, দৈত্যগণের পরম ধর্ম্ম । যোগযুক্ত, সম্মানরাহিত্য, স্বাধ্যায়,  
 ব্রহ্মবিজ্ঞান, বিষ্ণু ও শঙ্করে ভক্তি সিদ্ধগণের ধর্ম্ম এবম্বিধ দেবতা  
 দৈত্য ও সিদ্ধগণের অষ্টবিধ ধর্ম্ম বলিয়া গাক্ষর্ক প্রভৃতি কয়েকটি  
 ধর্ম্ম বলিতেছি । নৃত্য ও বাদ্যবেত্তা এবং সরস্বতীতে স্থিরাভক্তি  
 গাক্ষর্ক ধর্ম্ম, পৌরুষ কার্য্যে অভিলাষ ভবানী ও ভগবান্ সূর্য্যের  
 প্রতি স্থিরাভক্তি এবং গাক্ষর্ক বিদ্যা বেদিত্ব বিদ্যাধরগণের ধর্ম্ম ।  
 সমস্ত অস্ত্র শস্ত্র বিদ্যায় নিপুনতা কিংপুরুষগণের ধর্ম্ম । হে  
 নিশাচর ব্রহ্মচর্য্য ও যোগাভ্যাসে স্থিরা মতি, সর্ব্বস্থানে ইচ্ছা মন্ত  
 গমনশালিত্ব, নিত্য ব্রহ্মচর্য্য ও জপ সখ্যকীজ্ঞান, পিতৃগণের ধর্ম্ম ।

স্বাধ্যায়ং ব্রহ্মচর্যঞ্চ দানং যজনমেব চ ।  
 অকাপণ্যমনায়ামং দয়াহিংসাক্রমাদয়ঃ ॥  
 জিতেন্দ্রিয়ত্বং শৌচঞ্চ মাক্রল্যং ভক্তিরূচ্যতে ।  
 শঙ্করে ভাস্করে দেব্যাং ধর্মোহয়ং মানবঃ স্মৃতঃ ॥  
 ধনাধিপত্যং ভোগাশ্চ স্বাধ্যায়ং শঙ্করার্চনং ।  
 অহঙ্কার মশৌণ্ডীরং ধর্মোহয়ং গুহ্যকেশ্বিতি ॥  
 পরদারাবমর্ষিত্বং পারক্যার্থে চ লোলুপঃ ।  
 স্বাধ্যায়ং ত্র্যম্বকে ভক্তির্ধর্মোহয়ং রাক্ষসঃ স্মৃতঃ ॥  
 অবিবেক মথাজ্ঞানং শৌচহানি রসত্যতা ।  
 পিশাচানা ময়ং ধর্মঃ সদা চামিষগৃধ্রুতা ॥  
 যোনয়ো দ্বাদশৈবৈতাস্তাসু ধর্মাস্তে রাক্ষস ।  
 ব্রহ্মণাঃ কথিতাঃ পুণ্যাঃ দ্বাদশৈব গতিপ্রদাঃ ॥

স্বকেশিরূবাচ ।

ভবন্তিরুক্তা যে ধর্ম্মা ভবন্তি দ্বাদশাব্যয়াঃ ।  
 তত্র যে মানবা ধর্ম্মাস্তানু ভূয়ো বক্তুমর্হথ ॥

অমুবাদ ।

যথা ধর্ম্মজ্ঞান, আর্ষধর্ম্ম । স্বাধ্যায়, ব্রহ্মচর্য্য, দান, যজন,  
 সারল্য, দয়া, হিংসা, ক্রমা জিতেন্দ্রিয়ত্ব, শৌচত্ব, মঙ্গল কার্য্যে  
 শ্রদ্ধা, শঙ্করে সূর্য্যে ও ভগবতীতে ভক্তি মানব ধর্ম্ম । ধনাধি-  
 পতিত্ব ভোগ, স্বাধ্যায়, শঙ্করোপাসনা অহঙ্কার ও মত্ততা রাহিত্ব  
 গুহ্যকণ্ঠের ধর্ম্ম । পরভার্য্যাতে অভিলাষ পরকীয় অর্থে লোলুপ,  
 বেদান্তান শঙ্করে ভক্তি নৈকমীয় ধর্ম্ম । অবিবেকতা, অজ্ঞান, অশুচি,  
 মিথ্যাবাদী এবং আমিষ ভক্ষণে লুপ্ত পৈশাচীয় ধর্ম্ম । স্বকেশী  
 বলিল হে ভগবন্তুঃ! তাপনগণ আপনারা দ্বাদশবিধ যে অক্ষর  
 ধর্ম্ম বলিলেন তন্মধ্যে যে মানব ধর্ম্ম বর্ণিত হইয়াছে তাহা পুনর্বার

ঋষয় উচুঃ ।

শৃগুক্ষং মনুজাদীনাং ধর্মাংস্তু ক্ষণদাচর ।  
 যে বসন্তি মহীপৃষ্ঠে নরা দ্বীপেষু সপ্তমু ॥  
 যোজনানাং প্রমাণেন পঞ্চাশং কোটিরায়তা ।  
 জলোপরি মহীরং হি নোরিবাস্তে সরিজ্জলে ॥  
 তস্যোপরি চ দেবেশো ব্রহ্মা শৈলেন্দ্র মুত্তমং ।  
 সর্গকীকারা মতুচ্চং স্থাপয়ামাস সত্তম ॥  
 তস্যোমাং নির্মমে পুণ্যাং প্রজাং দেবচতুর্দশং ।  
 স্থানানি দ্বীপসংজ্ঞানি ক্লুতবাংশ্চ প্রজাপতিঃ ॥  
 তত্র মধ্যে চ ক্লুতবান্ জম্বুদ্বীপ মিতি ক্রতং ।  
 তল্লক্ষং যোজনানাঞ্চ প্রমাণেন নিগদ্যতে ॥  
 ততো জলনিধি রৌদ্রো বাহ্যতো দ্বিগুণঃ স্থিতঃ ।  
 তস্যাপি দ্বিগুণঃ প্লক্ষো বাহ্যতঃ সংপ্রতিষ্ঠিতঃ ॥

অমুবাদ ।

বিশেষরূপে বর্ণন করিয়া সন্তোষ ককনু । ঋষিগণ বলিলেন, হে ক্ষণ-  
 দাচর ! মানবগণের ধর্ম বলিতেছি শ্রবণ কর । এই অবনী মণ্ডলে  
 সপ্তদ্বীপ আছে তাহাতে প্রাণিগণ বাস করে । এই দ্বীপ সকল  
 প্রত্যেকে পঞ্চাশত কোটি যোজন বিস্তৃত, কিন্তু এই অবনী মণ্ডল  
 জলোপরি নৌকার স্থায় ভাসমান আছে । তাহার উপরে দেবেশ  
 ব্রহ্মা অত্যুচ্চ কর্ণিকার সহিত শৈল সকল সৃজন করিয়া সেই  
 শৈলোপরি প্রজাগণ ও চতুর্দশলোক সৃজন করিয়াছেন এবং সপ্ত-  
 দ্বীপ পৃথকপৃথক সৃষ্টি করিলেন । সেই দ্বীপমালার মধ্যে লক্ষ যোজন  
 পরিমাণ জম্বুদ্বীপ, তাহার চতুর্দিকে তাহার দ্বিগুণ পরিমাণ সমুদ্র ।  
 জম্বুদ্বীপের পর জম্বুদ্বীপ হইতে দ্বিগুণ পরিমাণ প্লক্ষদ্বীপ তাহার

ততশ্চেক্ষুরসোদশ বাহ্যতো বলয়াকৃতিঃ ।  
 দ্বিগুণঃ শাল্মলীদ্বীপো দ্বিগুণোস্থ মহোদধিঃ ॥  
 সুরোদো দ্বিগুণস্তস্থ তস্মাচ্চ দ্বিগুণঃকুশঃ ।  
 যুতোদো দ্বিগুণঃ ক্রৌঞ্চো দধ্যোদো দ্বিগুণস্ততঃ ॥  
 সমুদ্রো দ্বিগুণঃ শাকঃ শাকাদক্ষা ত্রিগুণতমঃ ।  
 দ্বিগুণঃ সংস্থিতো যত্র শেষপর্য্যাক্গো হরিঃ ॥  
 তস্মাচ্চ পুষ্করদ্বীপঃ স্বাদুদকমনস্তরং ।  
 এতে চ দ্বিগুণাঃ সর্ব্বৈ পরম্পরমবস্থিতাঃ ॥  
 চত্বারিংশদিমাঃ কোট্যা লক্ষাশ্চ নবতিঃ স্থিতাঃ ।  
 যোজনানাং রাক্ষসেন্দ্র পঞ্চ চাতি সুবিস্তৃতাঃ ॥  
 জম্বুদ্বীপান্ সমারভ্য যাবৎ ক্ষীরাক্ষি রন্ততঃ ।  
 কোট্যশ্চতস্ত্রোলক্ষাণাং দ্বৌপঞ্চাশচ্চ রাক্ষস ।

অনুবাদ ।

চতুর্দিকে বলয়াকৃতি ইক্ষু সমুদ্র । পুষ্করদ্বীপ হইতে দ্বিগুণ শাল্মলী-  
 দ্বীপ তাহার চতুর্দিক ঘৃত সমুদ্র বেষ্টিত । শাল্মলীদ্বীপ হইতে  
 দ্বিগুণ ক্রৌঞ্চদ্বীপ তাহার দ্বিগুণ পরিমিত দধি সমুদ্র বলয়া-  
 কারে বেষ্টিত । ক্রৌঞ্চদ্বীপ হইতে দ্বিগুণ পরিমাণ শাকদ্বীপ ত্রিগুণ  
 পরিমিত দুগ্ধ সমুদ্রদ্বারা বেষ্টিত, তাহাতে অনন্তশয্যাশায়ী ভগ-  
 বান্ অবস্থিতি করিতেছেন । তাহা হইতে দ্বিগুণ পুষ্করদ্বীপ তাহার  
 চতুর্দিক বলয়াকারে সুস্বাদু জলধি সমুদ্র বেষ্টিত । এই সকল  
 দ্বীপ পরস্পর দ্বিগুণ পরিমাণে অবস্থিত আছে । সমস্ত দ্বীপ  
 চত্বারিংশত নবতি কোটি যোজন পরিমাণ । হে নিশাচর !  
 ভন্মধ্যে পঞ্চ যোজন অতি বিস্তার । হে রাক্ষস ! জম্বুদ্বীপ হইতে  
 ক্ষীর সমুদ্র পর্য্যন্ত দ্বিপঞ্চাশৎ লক্ষ কোটি যোজন চতুরস্ত্র পরিমাণ



পুষ্করদ্বীপমানোহরং তাবদন্তং মহোদধিঃ ।  
 লক্ষমণ্ডকটাহেন সমস্তাদভিপূরিতং ॥  
 এবং দ্বীপান্ত্রিমে সপ্ত পৃথক্ধৰ্ম্মাঃ পৃথক্ক্রিয়াঃ ।  
 গদিষ্যামি ত্ববয়বং শৃণুস্ব ত্বং নিশাচর ॥  
 লক্ষাদিষুনরা বীর যে বসন্তি সনাতনাঃ ।  
 শাকান্তেষু নতেষ্বান্তেষু যুগাবস্থা কথঞ্চন ॥  
 মোদন্তে দেববন্তেষাং দিব্যোদ্যম উদাহৃতঃ ।  
 কম্পান্তে প্রলয়ন্তেষাং নিগদ্যেত মহাভুজ ।  
 যে জনাঃ পুষ্করদ্বীপে বসন্তি রৌদ্রদর্শনে ।  
 পিশাচ মাশ্রিতং ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মান্তে তে বিনাশিনঃ ॥

স্বকেশিরুবাচ ।

কিমর্থং পুষ্করোদ্বীপো ভবন্তিঃ সমুদাহৃতঃ ।  
 দুর্দর্শঃ শোচরহিতো ঘোরকৰ্ম্মার্থ নাশকৃৎ ॥

অনুবাদ ।

হে নিশাচর ! পুষ্করদ্বীপ সমুদ্র পর্য্যন্ত চতুর্দিক্ অণ্ডকটাহ দ্বারা  
 পরিপূর্ণ । এই প্রকার সপ্তদ্বীপ সংখ্যা বলিলাম । এইসকল দ্বীপে  
 ধৰ্ম্ম ভিন্ন এবং কার্য্যও ভিন্ন ভিন্ন । হে নিশাচর ! এই সকল দ্বীপে  
 মানবগণের আকার ভিন্ন ভিন্ন তাহা আমরা বলিতেছি তুমি  
 শ্রবণ কর । হে বীর ! লক্ষদ্বীপে যে সকল মহুষ্য বাস করে তাহা-  
 দিগের অমরসদৃশ সনাতন ধৰ্ম্ম, তাহারা কখনই যুগ পরি বর্তনের  
 মধ্যে শাকদ্বীপে গমন করে না । হে মহাবাহো ! কল্পান্তে ভাঙ্গাদিগের  
 বিনাশ হইবে এবং বাহারা পুষ্করদ্বীপে বাস করে তাহারা দিগের চক্ষু  
 অতি ভয়ঙ্কর এবং ধৰ্ম্ম পৈশাচিক ঐ ধৰ্ম্ম পরিবর্তনে তাহারা  
 বিনষ্ট হইবে । স্বকেশি বলিল । হে ভগন্তঃ ! আপনারা কিনিমিত্ত  
 বলিলেন পুষ্করদ্বীপের মানবগণের নয়ন অতি ভয়ঙ্কর, শোচবিহীন,

ঋষয়ঃ উচুঃ ।

তস্মিন্ নিশাচর দ্বীপে নরকাঃ সন্তিদাকৃণাঃ ॥

রৌরবাদ্যাস্ততোরৌদ্রঃ পুষ্করো ঘোরদর্শনঃ ॥

স্বকেশি রুবাচ ।

কিয়ন্ত্যেতানি রৌদ্রাণি নরকানি তপোধনাঃ ।

কিয়ন্মাত্রাণি মার্গেণ কাচতেষু স্বরূপতা ॥

ঋষয়ঃ উচুঃ ।

শৃণুহং রাক্ষসশ্রেষ্ঠ প্রমাণং লক্ষণস্তুথা ।

সর্কেষাং রৌরবাদীনাং সংখ্যাত্ত্বেক বিংশতিঃ ॥

দ্বেসহস্র যোজনানাং জ্বলিতাক্ষার বিস্তৃতে ।

রৌরবো নাম নরকঃ প্রথমঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ ॥

তপ্তমাত্রময়ীভূমি রুদ্রস্তদ্বহ্নিতাপিতা ।

দ্বিতীয়া দ্বিগুণস্তম্ভাং মহারৌরব উচ্যতে ॥

অনুবাদ ।

ও ভয়ঙ্কর এবং বর্ষ্ম ও অর্থ বিনাশকারী । ঋষিগণ বলিলেন । হে নিশাচর ! পুষ্করদ্বীপে অতি হৃদাকণ ভয়ঙ্কর দুর্দর্শ, রৌরব প্রভৃতি নরক আছে । স্বকেশি বলিল । হে তাপসগণ ! পুষ্করদ্বীপে ভয়ঙ্কর কত নরক আছে । সে সমস্ত নরক কিপ্রকার এবং তাহার পথ কিপ্রকার রূপাশ্রদর্শনপূর্ব্বক বর্ণন করিলে সন্তোষলাভ করিব । তাপসগণ বলিলেন হে রাক্ষসবর । পুষ্করদ্বীপে রৌরব প্রভৃতি একবিংশতি প্রকার নরক আছে ঐ সকল নরক কিপ্রকার তাহার লক্ষণ বলিতেছি শ্রবণ কর । দুই সহস্র যোজন পরিমিত জ্বলিত অক্ষার সদৃশ ভয়ঙ্কর রৌরব নামে প্রথম নরক, চারিসহস্রযোজন পর্য্যন্ত বিস্তৃত মহা রৌরব দ্বিতীয় নরক, তাহার অভ্যুক্ষ তাত্রসদৃশ ভূমিভাগ নিম্নদেশে প্রজ্বলিত বহ্নিধারা তাপিত । মহারৌরব হইতে

ততোতি বিস্মৃত্তান্য স্তামিশ্রানরকঃ স্মৃতঃ ।

অন্ধতামিশ্রকোণাম চতুর্থোদ্বিগুণঃ পরঃ ॥

ততস্তুকালচক্রেতি পঞ্চমঃ পরিগীয়তে ।

অপ্রতিষ্ঠঞ্চ নরকং ঘটীয়ন্তঞ্চ সপ্তমং ॥

অসিপত্রবলঞ্চান্যং সহস্রাণি দ্বিসপ্ততি ।

যোজননাং পরিখ্যাতমষ্টমং নরকোত্তমং ।

নবমংতপ্তকুন্তঞ্চ দশমং কুটশাল্মলিঃ ।

করপত্রস্তথৈবোক্ত স্থথান্যং শ্বানভোজনঃ ॥

সংদংশং লৌহপিণ্ডঞ্চ করস্তমিকতাতথা ।

ঘোরাংকারনদী চান্যানু তথান্যঃ ক্লমিভোজনঃ ।

ক্ষুরাগ্রধারো নিশিতশ্চক্রস্তথাসিপত্রাংকরণংসুবিস্তরং ।

সংশোষণং নামতথাপ্যনন্তঃ প্রোক্তান্তথৈতেনরকঃস্বকেশি ॥

ইতিবামনপুরাণে ভুবন কোষোপুষ্করদ্বীপ

বর্ণনং নামৈকাদশোধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

অধিকতর বিস্মৃত্ত তামিশ্র তৃতীয় নরক । তামিশ্র হইতে দ্বিগুণ  
অন্ধতামিশ্র চতুর্থ নরক । কালচক্র পঞ্চম অপ্রতিষ্ঠ, ঘটীয়ন্ত ষষ্ঠ,  
দ্বিসপ্ততি সহস্রযোজন পরিমিত অসিপত্রবন নামে সপ্তম, তপ্তকুন্ত  
অষ্টম, কুটশাল্মলি নবম । কর পত্র দশম, শ্বান ভোজন একাদশ,  
সংদংশ দ্বাদশ, করস্ত ত্রয়োদশ, সিন্ধাময় চতুর্দশ, অতি ভয়ঙ্কর  
ংকারনদী পঞ্চদশ, ক্লমিভোজন ষোড়শ, ক্ষুরাগ্রধার সপ্তদশ,  
শাণিতচক্র অষ্টাদশ, অতি বিস্তার অসি পত্র ঊনবিংশ, অংকরণ  
বিংশ এবং সংশোষণ একবিংশ । হে স্বকেশি এবদ্বিধ ও অন্যান্য  
অসংখ্য নরক আছে ।

ইতিবামন পুরাণে ভুবনকোষোপুষ্কর দ্বীপবর্ণন

একাদশোধ্যায়ঃ ।

## দ্বাদশোঃধ্যায়ঃ ।

স্বকেশিরূবাচ ।

কৰ্ম্মণা নরকানেন্তান কেনগচ্ছন্তিবৈকথং ।

এতদ্বদন্ত বিপ্রেন্দ্রাঃ পরং কোতুহলং মম ॥

ঋষয়উচুঃ ।

কৰ্ম্মণা যেনযেনেহ যান্তিশালকটংকট ।

স্বকৰ্ম্ম ফলভোগার্থং নরকান্নে শৃণু স্ততং ॥

বেদদেব দ্বিজাভীনাং যৈর্নিন্দাসততং কুতা ।

যে পুরাণেতিহাসার্থা নাভিনন্দতি পাপিনঃ ॥

গুরুনিন্দাকরা যেচ মথবিস্মকরাশ্চ যে ।

দাতু ম্নিবারকা যেচ তেহেতে নিপতন্তি হি ॥

সুহৃদয়িত সৌন্দর্য্য স্বামিভূত্য পিতাম্বতান্ ।

যাজ্ঞা ধ্যাপকয়োশ্চৈব কুতো ভেদোদনৈর্ম্মিথঃ ॥

অনুবাদ ।

স্বকেশি জিজ্ঞাসা করিল । হে দ্বিজেন্দ্রগণ ! কোন কর্ম্মদ্বারা এই সকল নরক হয় তাহা বর্ণনককনু এই সকল বিষয় শ্রবণের জন্য আমার অভিশয় কোতুক জন্মিয়াছে । ঋষিগণ বলিলেন । হে নিশাচর ! স্বকর্ম্মফলভোগের নিমিত্ত যে যে কর্ম্মদ্বারা নরক হয় তাহা আমার নিকটে শ্রবণ কর । যাহারা দেবতা বেদ ও ব্রাহ্মণ-গণকে এবং মহর্ষি প্রণীত পুরাণ ইতিহাস প্রভৃতি শাস্ত্রকে সর্বদা নিন্দা করে তাহারা পাপী ও নারকী হয় । যাহারা পূজ্যপাদ গুরুজনের নিন্দা, ষড়্ভের বিদ্বেষ, এবং দাতাকে নিবারণ করে, তাহারা এইসকল নরকে পতিত হয় । যাহারা বন্ধু ও বন্ধুরমণীর, প্রভু ভৃত্যের, পিতাপুত্রের, যাজ্ঞ্যযাজকের ধনদ্বারা পরস্পরের ভেদ জন্মায়

কন্যামেকস্য দত্ত্বাচ দদত্যান্যস্য যেহধমাঃ ।  
 করপত্রেণ পদ্যন্তে তেদ্বিধা যমকিকরৈঃ ॥  
 পরোপতাপজনকাঃ চন্দনোশীর হারিণঃ ।  
 বালব্যজন হর্ভারঃ করন্তুসিকতা শ্রিতাঃ ॥  
 নিমন্ততোহন্যতো ভুঙ্ক্তেঽশ্বাঙ্কে দৈবেথ পৈতৃকে ।  
 সর্দ্বিধাক্ষ্যতে মর্ত্যস্তীক্ষ্ণতুণ্ডৈঃ খগৈস্তমৈঃ ॥  
 মর্মাণি যন্তু সাধুনাং তুদন্ বাগ্ভিনিরুন্ততিঃ ।  
 তস্যোপারিরুদন্তস্ত তুণ্ডৈস্তিষ্ঠন্তি পত্রিণঃ ॥  
 যঃ করোতিচ পৈশুন্যং সাধুনা মন্যথামতিঃ ।  
 বক্তু তুণ্ডনখাজিহ্বা মাক্ষ্ষস্তুচ বায়সাঃ ॥  
 মাতাপিতৃগুণাঞ্চ যেহবজ্ঞাঞ্চকুরুদ্ধতাঃ ।  
 মজ্জন্তিপূয়বিগ্নুত্রে ত্বপ্রতিষ্ঠে হ্যধোমুখাঃ ॥

অনুবাদ ।

এবং কন্যাদাতা এক পাত্রে কন্যাদানের অঙ্গীকার করিলে যাহারা  
 তাহার প্রতিবন্ধক জন্মাইয়া অন্য পাত্রে ঐ কন্যা দান করায়  
 তাহাদিগকে যমকিকরগণ করপত্র নরকে ফেলিয়া দ্বিখণ্ড করে । যে  
 অন্তের উপতাপ জন্মায় এবং চন্দন, ব্যানারমূল ও চামর অপহরণ  
 করে সে করন্তুসিকতা নরকে পতিত হয় । যে ব্যক্তি দৈবকার্য্যে  
 কিম্বা পিতৃকার্য্যে নিমন্ত্রিত হইয়া অন্য গৃহে ভোজন করে তাহাকে  
 পতঙ্গরাজ খরগার ভীক্স তুণ্ডদ্বারা দ্বিখণ্ড করে । যেব্যক্তি সাধুগণের  
 হননে ব্যথা জন্মাইয়া মর্মাচ্ছেদ করে পক্ষিগণ তাহারপ্রতি আক্ষেপ  
 করতঃ তুণ্ডদ্বারা বিনাশ করে । যে ব্যক্তি সাধুগণের ঘেষ ও অবজ্ঞা  
 করে বায়সগণ তাহার বক্তু, তুণ্ড, নখ, জিহ্বা আকর্ষণ করে ।  
 যাহারা মাতা পিতা গুণ প্রভৃতি গুরুজনকে ক্রোধবশতঃ অবজ্ঞা  
 করে তাহার অধোমুখে বিষ্ঠাপূয় ও মূত্র নরকে নিমগ্ন হয় । দেবতা

দেবতাতিথিভূত্যেষু ভূতেষ্বভ্যাগতেষুচ ।  
 অভুক্তবস্ত যেন্নন্তিবালাপিভ্রাশ্মিতুষু ॥  
 দ্রষ্টারঃ পূর্যনির্যাসং ভুঞ্জন্তে ত্বধমা ইমে ।  
 সূচীমুখাশ্চ জায়ন্তে ক্ষুধার্তাগিরি বিগ্রহাঃ ॥  
 একপঙক্ত্যুপবিষ্টানং বিষমং ভোজয়ন্তি যে ।  
 বিট্ভোজনং রাক্ষসেন্দ্র নরকন্তে ব্রজন্তিচ ॥  
 একসার্থ প্রয়াতাশ্চ পশ্যন্তুশ্চার্থিনং নরাঃ ।  
 অসংবিভজ্য ভুঞ্জন্তে তে যাস্তি শ্লেষ্মভোজনং ॥  
 গোব্রহ্মণ্যয়ঃ স্পৃষ্টা যৈরুচ্ছিকৈঃ ক্ষপাচর ।  
 ক্ষিপ্যন্তে হি করাস্তেষাং তপ্তকুন্তে সূদারুণে ॥  
 সূর্যেন্দু তারকান্ দৃষ্ট্বা যৈরুচ্ছিকৈস্তু কামতঃ ।  
 তেষাং নেত্রগতোবাহ্নি বর্জ্যতে যমকিঙ্করেঃ ॥

অনুবাদ ।

অতিথি ভূত্য ও অন্যান্যপ্রাণিগণ এবং অভ্যাগতব্যক্তি বালক  
 পিতা মাতা ও অগ্নি অভুক্ত থাকিতে যে স্বয়ং ভোজন করে এবং  
 এই রূপ বাহারা দর্শন করে তাহারা অধম ও পূর্য নির্যাস ভক্ষণ  
 করে । এবং তাহাদিগের পর্কত সূচী কলেবর সূচ্যাগ্রেয় ন্যায় বদন  
 হয় এবং আহারে অসমর্থ হইয়া ক্ষুধায় কাতর হয় । হে রাক্ষসেন্দ্র !  
 এক পঙ্ক্তিভে ভোজনার্থ উপবিষ্ট ব্যক্তিগণকে বাহারা ব্যক্তি বিশেষে  
 ভিন্ন ভিন্নরূপে ভোজন করায় তাহারা বিট্ভোজন নাম নরকে  
 গমন করে । একত্রগমনকারি ব্যক্তিগণের মধ্যে অর্থবান ব্যক্তিকে  
 দৃষ্ট করতঃ ভিন্নস্থানে ভোজন করায় তাহারা শ্লেষ্মাভোজন নামে  
 নরকে গমনকরে । হে নিশাচর ! বাহারা উচ্ছিষ্ট হস্তে ব্রাহ্মণ,  
 গো, অগ্নি স্পর্শ করে যমদূতগণ তাহাদিগের হস্ত অতিসূদারুণ  
 তপ্তকুন্তে নিক্ষিপ্ত করে । বাহারা ইচ্ছাপূর্বক উচ্ছিষ্ট স্পর্শ করিয়া  
 সূর্য্য, চন্দ্র, নক্ষত্র, দর্শনকরে যমকিঙ্করগণ তাহাদিগের নেত্রে প্রবে-

মিত্রং জায়াথ জননী জ্যেষ্ঠভ্রাতা পিতামহস্য ।  
 জামাতা গুরবো বৃদ্ধা যৈঃ সংস্পৃষ্ঠাঃ পদান্ভিঃ ॥  
 বদ্ধাঙ্ঘ্র্যন্তে নিগড়ৈর্লোহৈর্বাহু প্রতাপিতৈঃ ।  
 ক্ষিপ্যন্তে রোরবে ঘোরে আজানুপরি বাহিনঃ ॥  
 পায়সংক্লেশং মাংসং বৃথাভুক্তানি যৈন্নরৈঃ ।  
 তেষাময়োগুডাস্তপ্তাঃ ক্ষিপ্যন্তে বদনেদুতাঃ ॥  
 গুরুদেব দ্বিজাতীনাং বেদানাঞ্চ নরাধমৈঃ ।  
 নিন্দা নিশামিতায়ৈস্তু পাপানামভি কুর্ষতাং ॥  
 তেষাং লৌহময়াকীর্ণা বহুবর্ণাঃ পুনঃ পুনঃ ।  
 অবণেষু নিখন্যন্তে ধর্মরাজস্য কিক্করৈঃ ॥  
 প্রপাদেব কুলারাম বিপ্রবেশ্মসভামঠান্ ।  
 কুপবাপীতড়াগাংশ্চ ভঙ্ক্ত্বা বিধ্বংসয়ন্তি যে ॥  
 তেষাং বিলপতাক্ষ্ম দেহতঃ ক্রিয়তে পৃথক্ ।  
 কর্ত্তিকাভিঃ সূতীক্ষ্মাভিঃ সুরৌজৈর্যমকিক্করৈঃ ॥

অনুবাদ ।

লিত বহি প্রদান করে । যাহারা মিত্র, ভাৰ্য্যা, মাতা, জ্যেষ্ঠভ্রাতা,  
 পিতা, ভগিনী, জামাতা, গুরুজন এবং বৃদ্ধজনগণকে পাদদ্বারা স্পর্শ  
 করে যমদূতগণ তাহাদিগের চরণদ্বয় উত্তপ্ত লৌহময় নিগড় দ্বারা  
 বন্ধন করিয়া তরঙ্গর রোরব নরকে নিক্ষেপ করে । যাহারা পায়স  
 ক্লেশ মাংস প্রভৃতি উৎসর্গ কিম্বা অন্যকে না দিয়া ভোজন করে  
 যমকিক্করগণ তাহাদিগের বদনে অতি উষ্ণ লৌহময় দুদারের  
 আঘাত করে । যাহারা গুরু দেবতা ব্রাহ্মণ এবং বেদ নিন্দা অবণ  
 করে যমকিক্করগণ তাহাদিগের কর্ণে অগ্নিবর্ণ লৌহময় শঙ্খুপো-  
 থিত করে । যাহারা প্রপা দেবগৃহ উপবন ব্রাহ্মণের গৃহ সভা-  
 গৃহ মঠ দীর্ঘিকা কূপ সরোবরপ্রভৃতি ভঙ্গকরিয়া বিনষ্টকরে তাহারা  
 রোদন করিলেও যমদূতগণ অতি সূতীক্ষ্ম কর্ত্তরিকা দ্বারা তাহাদিগের

গোত্রক্ষণার্কমগ্নিঞ্চ যে বৈ মেহন্তি মানবাঃ ।  
 তেষাং গুদেষু চর্ম্মাণি বিনিক্ষুৰ্মাস্তু বায়সাঃ ॥  
 স্বপোষণ পরোষন্তু পরিত্যজ্যন্ত মানবাঃ ।  
 পুত্রভৃত্যকলত্রাদিবন্ধুবর্গামকিঞ্চন ॥  
 দুর্ভিক্ষেসংভ্রমে বাপি সংশ্রয়োনৌ নিপাত্যতে ।  
 শরণাগতং ত্যজন্তীতি যেচ বন্ধনপালকাঃ ॥  
 পতন্তি যন্ত্রপীঠেবৈ তাড্যমানাস্তু কিক্করৈঃ ।  
 ক্লেশয়ন্তিহি বিপ্রাদীন তেজ্যকর্ম্মসু পাপিনঃ ॥  
 তে পিষ্যন্তে শিলায়াং বৈ শোষ্যন্তে পি চ শোষকৈঃ ।  
 ন্যাসাপহারিণঃ পাপা বধ্যন্তে নিগড়ৈরপি ॥  
 ক্ষুৎক্ষামাঃ শুষ্ক বদনা পাত্যন্তে বৃশ্চিকাসনে ।  
 পর্ব্বমৈধুনিনঃ পাপাঃ পরদাররতাশ্চয়ে ॥

অনুবাদ ।

গাত্রহইতে চর্ম্ম পৃথক করে । গো ব্রাহ্মণ অর্ক ও অগ্নি দেখিয়া যে  
 জন প্রস্তাব ভাগ করে বায়সগণ ভাহাদিগের গুহ্যদেশ হইতে চর্ম্ম  
 কর্ত্তন করে । যে মানব আত্ম প্রতিপাল্য পুত্র ভৃত্য ভাৰ্য্যা ও বন্ধু  
 প্রভৃতি আত্মগণকে দুর্ভিক্ষ কিম্বা ভ্রমাবস্থায় পরিত্যাগ করে সে  
 কুকুরখোনি প্রাপ্ত হয় । যাহারা শরণাগত ও বন্ধনমোচনকর্ত্তাকে  
 পরিত্যাগ করে তাহার যন্ত্রপীঠে পতিত হইয়া যমকিঙ্কর কর্ত্তৃক  
 সংতাড়িত হয় । যাহারা বৃথা কার্য্যে ব্রাহ্মণদিগকে পরিত্রাণ  
 করায় তাহার পাপী এবং তাহাদিগকে যমদূতগণ শিলাষন্ত্রে পেষণ  
 করিয়া শোষণ যন্ত্রদ্বারা শোষণ করে । যাহারা ন্যস্তধন অপহরণ  
 করে তাহার পাশবদ্ধ হইয়া ক্ষুধায় ক্ষীণ ও শুষ্কবদন হইলে বৃশ্চিক  
 দংশন নাম নরকে যমদূত কর্ত্তৃক পাতিত হয় । যাহারা চতুর্দশী  
 অষ্টমী অমাবস্তা পূর্ণিমা এবং সংক্রান্তিতে ত্রীসংসর্গ করে কিম্বা সর্ব্বদা



তেবহ্নিকুটঃ তপ্তাগ্রামালিঙ্গ্যন্তেচ শাল্মলীং ।  
 উপাধ্যায়মধঃ কৃত্বা যৈ রথীতং দ্বিজোত্তমৈঃ ॥  
 তেষামধ্যাপকো যশ্চ স শিলাং শিরসাবহেৎ ।  
 মূত্রশ্লেষ্য পূরীষাণি যৈরুচ্ছিষ্টানি বারিণি ॥  
 তেপদ্যন্তেহি বিস্মৃত্রে দুর্গক্ষে পুষ্পুরিতে ।  
 শ্রাদ্ধেহতিথেষ মন্যোন্য়ং যৈভূক্তং ভুবিমানবৈঃ ।  
 পরস্পরং ভক্ষয়ন্তে মাংসানি স্বানি বায়সাঃ ॥  
 বেদবহ্নি গুরুত্যাগী ভার্য্যা পিত্রোস্তথৈবচ ।  
 গিরিশৃঙ্গাদধঃ পাতং পাত্যন্তে বমকিঙ্করৈঃ ॥  
 পুনভূপতয়োযেচ কন্যাবিধ্বং সকাশ্চরে ।  
 তদগর্ভ শ্রাদ্ধভুক্ যন্ত ক্রমীন্ ভক্ষেৎ পিপীলিকান্ ॥  
 চাণ্ডালাদন্ত্যজাদাপি প্রতিগৃহ্ণাত দক্ষিণাং ।  
 যাজকো যজমানশ্চ স স্যাৎদশ্মানি কীটকঃ ॥

অনুবাদ ।

পরদারাশক্ত হয় তাহার অভিষয় বহ্নিভগ্ন শাল্মলীরূপ আলিঙ্গন  
 করে । যাহারা শিক্ষককে নিম্নস্থানে বসাইয়া আপনি শিক্ষা গ্রহণ-  
 করে তাহার শিক্ষাদাতা মস্তকে শিলা বহন করে । মূত্রশ্লেষ্মা,  
 বিষ্ঠা ও উচ্ছিষ্টজল কিম্বা বিষ্ঠা মূত্র পূয় ও দুর্গন্ধযুক্তজল শ্রাদ্ধে  
 কিম্বা অতিথি সংকারের নিমিত্ত দেয় কিম্বা ভোজন করায় তাহা-  
 দিগের গাত্রমাংস বায়সগণ ভক্ষণ করে । বেদ, অগ্নি, গুরু, ভার্য্যা  
 ও পিতা মাতাকে যাহারা পরিত্যাগ করে বমকিঙ্করগণ তাহাদি-  
 গকে পর্ত্তত শৃঙ্গহইতে নিক্ষেপ করে । পুন ভূপতি ও কন্যাবিনাশ-  
 কারী এবং তদগর্ভসন্তৃত ও শ্রাদ্ধভুক্ যে মানব হে ক্রমি'ও পিপী-  
 লিকা ভক্ষণ করে । যে মানব চাণ্ডাল ও অন্ত্যজাতির নিকট হইতে  
 দক্ষিণা গ্রহণ করে সেই যাজক ও যজমান উভয়ে পর্ত্ততে কীটরূপে  
 জন্মগ্রহণ করে । হে নিশাচর! যাহারা অনিবেদিত মাংস ভক্ষণ ও

বৃথামাংসাশিনোমুঢ়া স্তব্ধৈবোৎকোচ জীবিনঃ ।  
 ক্ষিপ্যন্তে বৃকভক্ষ্যে তে নরকে ব্রজনীচর ॥  
 স্বর্ণস্তেয়ীচ বিপ্রস্বঃ সুরাপোক্তুরু তম্পগঃ ।  
 তথাগো ভূমিহর্তারো গোস্ত্রীবাল হতাশ্চ যে ॥  
 এতে নরা দ্বিজা যেচ গোষ্ঠবিক্রয়িণ স্তথা ।  
 সোমবিক্রয়িণো যেচ বেদবিক্রয়িণ স্তথা ॥  
 কুটমজ্যা স্পৃশোচাশ্চ নিত্যনৈমিত্তনাশকাঃ ।  
 কুটমাস্ক্যপ্রদা যেচ তে মহারৌরবে স্থিতাঃ ॥  
 দশবর্ষ সহস্রাণি তাবত্তামিশ্রকে স্থিতাঃ ।  
 তাবন্তে চাক্ষতামিশ্রে ত্বগিপত্রবনে ততঃ ॥  
 তাবন্ত্যেব ঘটীষন্তে তপ্তকুন্তে ততঃ পরং ।  
 প্রজাতো ভবতেতেষাং যৈরিমে দুষ্কৃতাঃ কুতাঃ ॥  
 যেত্বেতে নরকাঘোরা রৌরবাদ্যা স্তবোদিতাঃ ।  
 তেসর্বে ক্রমশঃ প্রোক্তাঃ কৃত্যে লোকনিন্দিতে ॥

অনুবাদ ।

উৎকোচ গ্রহণ করে তাহার বৃকভক্ষ্য নরকে পতিত হয় । স্বর্ণ-  
 পহারী ব্রহ্মঘাতী সুরাপী গুরুসম্ব্যাসায়ী গো ভূমি অপহরণকারী  
 এবং গো স্ত্রী বালকবিনাশকারী সোমবিক্রয়ী, ও বেদবিক্রয়ী, কুট-  
 মস্বাশায়ী, অশুচী, নিত্যনৈমিত্তিক বিনাশকারী, মিথ্যাসাক্ষ্যদাতা এই  
 সকলমানবগণ দশসহস্রবর্ষপর্য্যন্ত মহারৌরবনরকে অবস্থিতি করিয়া  
 দশসহস্রবর্ষ ভামিশ্রনরকে এবং দশসহস্রবর্ষ অক্ষতামিশ্রনরকে দশ  
 সহস্র বর্ষ অগ্নিপত্রবন নরকে সেই পরিমাণ বৎসর ঘটীষন্ত ও তপ্ত  
 কুন্ত নরকে অবস্থিতি করে তৎপরে সেই দুষ্কৃতিকারীজনগণ মুক্ত  
 হইয়া জন্মগ্রহণ করে, তোমাকে এই সকল যে অতি ভয়ঙ্কর রৌর-  
 বাদি নরক বলিলাম কৃত্য ও লোকনিন্দিত জনগণের প্রতি ক্রমশঃ

যথা সুরাণাং প্রবরো জনাৰ্দ্ধনো  
 যথা গিরীণা মপিশৈশিরাভিঃ ।  
 যথায়ুধানাং প্রবরং সুদৰ্শনং  
 যথা খগানাং বিনতাতনুভুজঃ ॥  
 মহোরগানাং প্রবরো প্যনন্তো  
 যথা চ ভূতেষু মহীপ্রধানা ।  
 নদীষু গঙ্গা জলজেষু পদ্মং  
 সুরারি মুখ্যেষু হরাঙ্ঘ্রিভক্তঃ ॥  
 ক্ষেত্রেষু যদ্বৎ কুরুজাঙ্গলং বরং  
 তীর্থেষু যদ্বৎ প্রবরং পৃথুদকং ।  
 সরঃসু চৈবোত্তর মানসং যথা  
 বনেষু পুণ্যেষু চ নন্দনং যথা ॥  
 লোকেষু যদ্বৎ সদনং বিরিক্ষেঃ  
 সত্যং যথা ধৰ্ম্ম বিধি ক্রিয়াসু ।  
 যথাস্থমেধঃ প্রবরঃ ক্রতুনাং  
 পুত্রো যথা স্পর্শবতাং বলিষ্ঠঃ ॥

অনুবাদ ।

বর্ণিত হইবে । যাদৃশ দেবতা প্রধান ভগবান জনাৰ্দ্ধন, পৰ্ব্বতের  
 শ্রেষ্ঠ হিমালয়, অস্ত্রের মধ্যে সুদৰ্শনচক্র, পক্ষিগণের মধ্যে বিনতা-  
 নন্দন গৰুড়, সর্পের মধ্যে অনন্ত, পঞ্চভূতের মধ্যে জিহ্বা, নদীর  
 মধ্যে গঙ্গা, জলজ পুষ্পের মধ্যে পদ্ম, দৈত্যগণের মধ্যে ভগবান  
 ভক্ত, পৃথিবীর মধ্যে কুরুজাঙ্গল, তীর্থমধ্যে গঙ্গা, সরোবরের মধ্যে  
 মানসসরোবর, উপবনের মধ্যে নন্দনবন, ত্রিভুবনের মধ্যে ব্রহ্মার  
 সদন, ধৰ্ম্মকার্যের মধ্যে সত্যধৰ্ম্ম, যজ্ঞমধ্যে অশ্বমেধ, স্পর্শবস্ত্র-  
 মধ্যে বলিষ্ঠপুত্রগাত্রস্পর্শ, তাপসগণের মধ্যে অগস্ত্য, ঋত্বিকের মধ্যে

তপোধানানামপিকুন্তযোনিঃ  
 শ্রুতির্ব্বরাষদ্বিহাগমেষু ।  
 মুখ্যপুরাণেষু যথৈবমাংস্ত্রং  
 স্বায়ম্ভুবোক্তিস্বপিসংহিতাসু ॥  
 মনুঃ স্মৃতাানাং প্রববোয়থৈব-  
 তিথিসুদর্শোবিষুবেযুদানম্ ।  
 তেজস্বিনাঞ্চপ্রববোহর্কউক্তঃ  
 ঋক্ষেষু চান্দ্ৰোজলধি ক্রুদেষু ॥  
 ভবান্ যথারাক্ষসপুঙ্গবেষু  
 পাশেষু নাগস্তিমিতেষু বক্রো ।  
 ধান্যেষু শালির্দ্বিপদেশু বিপ্র-  
 চতুষ্পদাং গোশ্চতথামৃগেন্দ্রঃ ॥  
 পুষ্পেষু জাতী নগরেষু কাঞ্চী  
 নারীষু রক্তাশ্রমিষু গৃহস্থঃ ।  
 কুশস্থলীশ্চৈষ্ঠতমা পুরেষু  
 দেশেষুসর্কেষুচ মধ্যদেশঃ ॥

অনুবাদ ।

আগম, পুরাণের মধ্যে মাংস্ত্রপুরাণ, স্বায়ম্ভুসংহিতা, ও স্মৃতির মধ্যে  
 মনুসংহিতা, তিথির মধ্যে পৌর্ণমাসী, বিষুবের মধ্যে মহাবিষুব,  
 তেজস্বী মধ্যে রবি, নক্ষত্রমধ্যে মৃগশিরা ক্রুদের মধ্যে সমুদ্র, নিশাচর  
 মধ্যে তুমি, পাশাস্ত্র মধ্যে নাগপাশ, ধান্যমধ্যে শালিধান্য, দ্বিপদের  
 মধ্যে ব্রাহ্মণ, চতুষ্পদ মধ্যে গৌ কিস্বা সিংহ । পুষ্প মধ্যে জাতিপুষ্প  
 নগর মধ্যে কাঞ্চীনগর, রমণীর মধ্যে রক্তা, আশ্রমীর মধ্যে গৃহস্থ,  
 দেশের মধ্যে কুশস্থলী দেশ এবং সকল দেশের মধ্যে মধ্যদেশ,

ফলেষু চুতো মুকুলেষু শোকঃ  
 সর্বৌষধীনাং প্রবরাচপথ্য ।  
 মূলেষু স্কন্দঃ প্রবরো যথোক্তো  
 ব্যাধীষু জীর্ণঃ ক্ষণদা চ রেন্দ্র ॥  
 শ্বেতেষু দুষ্কং প্রবরং যথৈব-  
 কার্পাসিকং প্রাবরণো হি যদ্বৎ ।  
 কলাসু মুখ্যা গণিতজ্ঞতা চ  
 বিজ্ঞানমুখ্যেষু যথেন্দ্রজালঃ ॥  
 শাকেষু মুখ্যা ত্বপিকাকমাটী  
 রসেসু মুখ্যং লবণং যথৈব ।  
 ফলেষু তালো নলিনীষু চম্পা-  
 বনৌকমেদেষব চ ঋক্ষরাজঃ ।  
 মহীকুহেদেষব যথা বটশ্চ  
 যথা হরেজ্ঞানবতাং বরিষ্ঠঃ ॥  
 যথাসতীনাং হিমবৎ সূতাহি  
 যথাগবীনাং কপিলাবরিষ্ঠঃ ।  
 যথা বৃষাণামপি নীলবর্ণ  
 স্তথৈব সর্বেষাংপি দুঃসহেষু ॥

অনুবাদ ।

ফলের মধ্যে আত্ম, মুকুলের মধ্যে অশোক, ঔষধীর মধ্যে খাদ্যবস্তু,  
 মূলমধ্যে ওল, রোগের মধ্যে জীর্ণরোগ । হে নিশাচর ! শুক্রবর্ণ বস্তুর  
 মধ্যে দুষ্ক, কার্পাসিক মধ্যে প্রবরণ, কলার মধ্যে গণিতজ্ঞতা, বিজ্ঞান-  
 শাস্ত্র মধ্যে ইন্দ্রজাল, শাকের মধ্যে কাকমাটী, রসের মধ্যে লবণ, ফলের  
 মধ্যে তাল, নলিনীমধ্যে চম্পক, বন্য পশুর মধ্যে ভল্লুক, বৃক্ষ মধ্যে  
 টব্রুক, জানীর মধ্যে হরিভক্তিজ্ঞানবান্, সতীর মধ্যে গৌরী, গাভীর

দুর্গেষু রৌদ্রেষু নিশাচরেশ  
 নৃপার্জনং বৈতরণী প্রধানা ।  
 পাপীয়মাং তদ্বদিকৃতস্রঃ  
 সর্বেষু পাপেষু নিশাচরেন্দ্র ॥  
 ব্রহ্মস্র গোম্মাদিসু নিক্ষৃতির্হি  
 বিদ্যেত নৈবাস্তচ দুষ্টিচারিণঃ ।  
 ননিষ্কৃতিশ্চাস্তি কৃতস্রবৃত্তেঃ  
 স্রুৎকৃতং নাশয়তেহককোটিভিঃ ॥

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
 ভুবনকোষে পুষ্করদ্বীপবর্ণনং নাম দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

মধ্যে কপিলা । হৃষের মধ্যে নীলবর্ণবৃষ, এবং সকল দুঃসহ ভয়ঙ্কর  
 দুর্গমধ্যে বৈতরণী । হে নিশাচর ! সেইরূপ সকল ব্রহ্মস্রগোম্ম মধ্যে  
 কৃতস্র ও দুষ্টিচারি এই সকল পাপীগণের নিক্ষৃতি নাই । যে মানব  
 ব্রাহ্মবগণের উপকার স্বীকার করে না তাহারা কোটি বৎসরেও  
 নিক্ষৃতি হইতে পারে না ।

ইতি বামনপুরাণে পুষ্করদ্বীপবর্ণন দ্বাদশোধ্যায় ।

## ত্রয়োদশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

স্বকেশিরূবাচ ।

ভবন্তিঃ কথিতা ঘোরাঃ পুষ্করদ্বীপসংস্থিতিঃ ।

জম্বুদ্বীপস্ত্রাসংস্থানং কথয়স্ব মহর্ষয়ঃ ॥

ঋষয় উচুঃ ।

জম্বুদ্বীপস্ত্রাসংস্থানং কথ্যমানং নিশাময় ।

নবভেদং সুবিস্তীর্ণং স্বর্গমোক্শফলপ্রদম্ ॥

মধ্যেস্থিনারুতোবর্ষো ভদ্রাশ্বঃ পর্বতোদভূতঃ ।

পূর্বদক্ষিণতোবর্ষো হিরণ্যান্ রাক্ষসেশ্বর ॥

ভবতোদক্ষিণেপ্রোক্তো হরির্দক্ষিণ পশ্চিমে ।

পশ্চিমে কেতুমানশ্চ চম্পবঃ পশ্চিমেত্তরে ॥

উত্তরেচ কুরোর্বর্ষঃ কল্পবৃক্ষসমাবৃতঃ ।

পূর্বেচোত্তরতোরম্যোবর্ষঃ কিং পুরুষঃ স্মৃতঃ ॥

অনুবাদ ।

স্বকেশি বলিল । হে তাপসগণ ! আপনারা পুষ্করদ্বীপ মহাত্ম্য  
অতি ভয়ঙ্কর বর্ণন করিলেন কিন্তু জম্বুদ্বীপের বিরূপ সংস্থিতি  
তাহা বর্ণন করিয়া সন্তোষ করুন । ঋষিগণ বলিলেন । জম্বুদ্বীপের  
সংস্থান বলিতেছি তুমি শ্রবণকর । হে রাক্ষসবর ! স্বর্গমোক্শ ফল-  
দাতা জম্বুদ্বীপ অতি বিস্তার নবভাগে বিভক্ত ঐ দ্বীপের মধ্যে ইলা-  
নুতোবর্ষ । তাহারপর ভদ্রাশ্ববর্ষ ইহাতে অতি অধূক্ষ পর্বত আছে  
হে রাক্ষসেশ্বর ! ভদ্রাশ্ববর্ষের পূর্ব দক্ষিণভাগে এবং তোমার  
দক্ষিণে ও হরির দক্ষিণ পশ্চিমেই হিরণ্যান্ বর্ষ, পশ্চিমে কেতুমান  
বর্ষ, উত্তরে কুববর্ষ, এই বর্ষে কল্পবৃক্ষ আছে । পূর্বউত্তরভাগা

পুণ্যারম্যা নবৈবৈতে বর্ষাঃ শালকটং কট ।  
 ইলারুতাদ্যা যে চাষ্টৌবর্ষা উক্তৈবভারতম্ ॥  
 নতেষস্তু যুগাবস্থা জরামৃত্যুভয়ং নচ ।  
 তেষাং স্বাভাবিকীশক্তিঃ সুখপ্রায়াহ্যশেষতঃ ॥  
 বিপর্য্যয়ো নতেষস্তু চোক্তমাধমমধ্যমাঃ ।  
 যদেতদ্রারতং বর্ষং নবদ্বীপং নিশাময় ॥  
 সাগরান্তরিতাঃ সর্বে অগম্যাশ্চপরস্পরম্ ।  
 ইন্দ্রদ্বীপঃ কশেরুগাং স্তত্রবর্ণোগভস্তুমান্ ॥  
 নাগদ্বীপ কটাহাশ্চ সৈংহলোদারুণস্তথা ।  
 অয়ন্ত নবমন্তেষাং দ্বীপঃ সাগরসংবৃতঃ ॥  
 কুমারার্থঃ পরিখ্যাতো দ্বীপোহয়ং দক্ষিণোত্তরঃ ।  
 পূর্বেকিরাতা যন্তান্তে পশ্চিমেঘবনাঃ স্থিতাঃ ॥

অনুবাদ ।

অতি রমণীয় কিম্পূকষবর্ষ । হে নিশাচর ! এই নবভাগে নববর্ষ  
 অতি পুণ্যজনক ও রমণীয় । ইলারুত প্রভৃতি যে আটটি বর্ষ বলি-  
 লাম উহার নাম ভারত । এই বর্ষে যুগপরি বর্তন জরা ও মৃত্যুর  
 ভয় থাকে না । এই বর্ষের অশেষ প্রকার সুখদায়িনী স্বাভাবিকী  
 শক্তি আছে । এবং এইবর্ষে উক্ত মধ্যম ও অধমের বিপর্য্যয় হয় না ।  
 এই ভারতবর্ষে নবদ্বীপ আছে তাহা শ্রবণ কর । প্রত্যেক দ্বীপ  
 অগম্য জলুধি বেষ্টিত ইন্দ্রদ্বীপ তাত্রবর্ণ কিরণ শালী । তদনন্তর  
 নাগদ্বীপ কটাহদ্বীপ ও অতি ভয়ঙ্কর সিংহলদ্বীপ এই দ্বীপ নব-  
 ভাগে বিভক্ত কিন্তু প্রত্যেক দ্বীপ সাগরবেষ্টিত দক্ষিণোত্তরে  
 কুমারদ্বীপ এই দ্বীপের পূর্বভাগে কিরাতগণ পশ্চিমে ঘবনগণ বাস  
 করে ।



অশ্মাদক্ষিণতোবীর তুরুক্ষাভূপিচোত্তরে ।  
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়াঃ বৈশ্বাঃ শূদ্রাশ্চান্তরবাসিনঃ ॥  
 ইজ্যামুক্ষং বাণিজ্যাদৈঃ কৰ্ম্মাভিঃ কৃতপাবনাঃ ।  
 তেষাং বৈ ব্যবহারশ্চএভিঃ কৰ্ম্মাভি রিষ্যতে ॥  
 স্বৰ্গাপবৰ্গপ্রাপ্তিশ্চ পুণ্যং পাপং তথৈবচ ।  
 মহেন্দ্রোমলয়ঃ সদ্যঃ শুক্তিমানৃক্ষপৰ্বতঃ ॥  
 বিক্ষ্যশ্চ পারিপাত্রশ্চ সপ্তাত্র কুলপৰ্বতাঃ ।  
 তথান্যে শতগাহস্রা ভূধরামধ্যবাসিনঃ ॥  
 বিস্তারোচ্ছ্রায়িনোরম্যা বিপুলা শুভসানবঃ ।  
 কোলাহলঃ নবৈভ্রাজো মন্দরোভূংকুলাচলঃ ॥  
 বাতধূমোবৈছ্যাতশ্চ মৈনাকঃ সরসস্তথা ।  
 তুঙ্গপ্রস্থোনাগগিরি স্তথা গোবৰ্দ্ধনাচলঃ ॥

অনুবাদ ।

এই দ্বীপের দক্ষিণে ও তুরস্কের উত্তরে যে দ্বীপ আছে তাহাতে  
 ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্ব ও শূদ্র প্রভৃতি নানাবিধ জাতি বাস করে  
 এবং নানবর্ণ যজ্ঞ যুদ্ধ বাণিজ্য প্রভৃতি কার্য দ্বারা এই স্থান  
 পবিত্র করে । ইহাদিগের ব্যবহার এই সমস্ত কার্য দ্বারা অব-  
 গত হও । স্বৰ্গ মোক্ষ পুণ্য ও পাপ এই স্থানেই আছে ।  
 মহেন্দ্র, মলয়, শুক্তিমান ঋক্ষপৰ্বত, বিক্ষ্য, পারিপাত্র ও কুল  
 পৰ্বত এই সাতটি পৰ্বত প্রধান অত্যাচ্ছ লক্ষ লক্ষ পৰ্বত ও পৰ্বত-  
 বাসি জনগণ আছে এবং অতি বিস্তার ও অতি উচ্চ মনোহর অতি  
 রূহৎ শুভসানু ও কোলাহলপূর্ণ শোভমান দেবভাগনের আবাস  
 স্থান মন্দরাচল নামে পৰ্বত আছে । প্রবল বায়ু ধূম বিছ্যত ও  
 জলাশয়পূর্ণ মৈনাক পৰ্বত । অতি উচ্চ শৃঙ্গনাগগিরি ও গোবৰ্দ্ধন  
 পৰ্বত, অতি উচ্চ পুষ্পগিরি, অৰ্কুদ, রৈবত, ঋষ্যমুক, গোমন্ত,

উচ্ছ্বসন্তঃ পুষ্পগিরি রক্ষুদোরৈবতস্তথা ।  
 ঋষ্যমুকঃ সগোমন্ত শ্চিত্রকূটকৃতং পরঃ ॥  
 ত্রীপর্কতঃ কোকণকঃ শতশোন্যোপি পর্কতাঃ ।  
 তৈর্কিমিশ্রা জনপদান্লেচ্ছা শ্চাৰ্য্যাশ্চভাগশঃ ॥  
 তৈঃ পীরন্তে সরিং শ্রেষ্ঠা যা স্তাঃ সম্যক্ নিশাময় ।  
 সরস্বতী পঞ্চরূপা কালিন্দী চ হিরণ্যতী ॥  
 শতদ্রু চন্দ্রিকা নীলা বিতন্তৈরাবতী কুরুঃ ।  
 মধুরাহাররাবীচ উসীরা ধাতুকীরমা ॥  
 গোমতী ধূতপাপাচ রাহুদাশা দৃশদ্বতী ।  
 নিশ্চীরা গগুকী চিত্রা কোশিকী চ বধুসরা ॥  
 সরযুশ্চ সলৌহিত্যা হিমবৎ পাদনিঃ স্মৃতাঃ ।  
 বেদস্মৃতি তৈর্দদসিনী ব্রহ্মস্মী গিন্দুরেবচ ॥  
 পর্ণাসা নন্দিনীচৈব পাবনীচ মহীতথা ।  
 শরা চর্ম্মবতী লুপী বিদিশা বেণুমত্যাপি ॥

অনুবাদ ।

চিত্রকূট, ত্রীপর্কত ও কোকনক পর্কত এবং অন্যান্য শত শত  
 পর্কত আছে । এই সকল পর্কত দ্বারা সংলগ্ন জনপদ থাকিতে  
 স্থানে স্থানে লেচ্ছ ও আৰ্য্যজাতি ভিন্ন ভিন্নরূপে বাস করে । ঐ সকল  
 মানবগণ যে সকল নদীর জল পান করে তাহা বিশেষরূপে বর্ণন  
 করিতেছি তুমি শ্রবণ কর । সরস্বতী, পঞ্চরূপা, কালিন্দী, হিরণ্যতী,  
 শতদ্রু, চন্দ্রিকা, নীলা, বিতস্তা, ইরাবতী, কুরু, মধুরা, হাররাবী, উ-  
 সীরা, ধাতুকী, রসা, গোমতী, ধূতপাপা, রাহু, দা আশা, দৃশদ্বতী,  
 নিশ্চীরা, গগুকী, চিত্রা, কোশিকী, বধুসরা, সরযু এবং লৌহিত প্রভৃতি  
 কয়েকটা নদী হিমালয় পর্কত হইতে বহির্গতা । বেদস্মৃতি, তৈর্দদসিনী,  
 ব্রহ্মস্মী, গিন্দু, পর্ণাসী নন্দিনী, পাবনী, মহী, শরা, চর্ম্মবতী, লুপী,

চিপ্রা হ্যবন্তী চ তথা পারিপাত্রাশ্রয়াঃ স্মৃতাঃ ।  
 শোণো মহানদীচৈব নর্মদা সুরমা ক্রিয়া ॥  
 মন্দাকিনী দশার্ণা চ চিত্রকূটাহি বেদিকা ।  
 চিত্রোৎপলা বৈতমসা করতোয়া পিশাচিকা ॥  
 তথান্যাপিপ্পলা শ্বেণী বিপাশা বঞ্জুলাবতী ।  
 সৎ মন্তজা শুক্তিমতী সংকুলা কৃত্তিকা বসু ॥  
 অক্ষপাদ প্রসূতাশ্চ তথান্যাবলবাহিনী ।  
 শিবাময়োষ্ঠীনি বিক্র্যা তাপী নিষধাবতী ।  
 বেত্রা বৈতরণী চৈব সিনীবাহু কুমুদ্বতী ॥  
 তোয়ারেবা মহাগৌরী দুর্গন্ধা স্মশিলা তথা ।  
 বিক্র্যাপাদ প্রসূতাশ্চ নদ্যঃ পুণ্যজলাঃ শুভাঃ ॥  
 গোদাবরী ভীমরথী কৃষ্ণবল্যা তরস্বিনী ।  
 তুঙ্গভদ্রা সূপ্রযোগা বাহ্যা কাবেরিরেব চ ॥

অনুবাদ ।

বিদিশা, বেণুমতী, চিপ্রা, অবন্তী প্রভৃতি কয়েকটি নদী পারিপাত্র  
 পর্কত হইতে বহির্গত । শোন, মহানদী, নর্মদা, সুরমা, মন্দা-  
 কিনী, দশার্ণা, চিত্রকূট, বেদিকা, চিত্রোৎপল, তমসা, করতোয়া,  
 পিশাচিকা, পিপ্পলা, শ্বেণী, বিপাশা, বঞ্জুলা, সৎমন্তজা, শুক্তিমতী,  
 সংকুলা, কৃত্তিকা, বসু প্রভৃতি কয়েকটি নদী অতি বেগশালী  
 এবং দক্ষপর্কত হইতে বহির্গত । শিবাময়া, ওষ্ঠীনি, বিক্র্যা, তাপী,  
 নিষধাবতী, বেত্রা, বৈতরণী, সিনী, বাহু, কুমুদ্বতী, তোয়া, রেবা,  
 দুর্গন্ধা, স্মশিলা এবং অন্যান্য বিক্র্যপর্কত হইতে বিনির্গত । পুণ্য-  
 তোয়া নদী সকল, গোদাবরী, ভীমরথী, কৃষ্ণবল্যা, তরস্বিনী, তুঙ্গভদ্রা,  
 সূপ্রযোগা, বাহ্যা, কাবেরী, দুক্ষোদা, নলিনী, বারিসেনা, কলস্বন,

ছুন্ধোদা নলিনীচৈব বারিনেত্রা কলম্বনা ।  
 এতাশ্চাপি মহানদাঃ সহ্যপাদ বিনির্গতাঃ ॥ .  
 ক্লতমালা তাত্রবর্ণা বঞ্জুলাপ্যুৎপলাবতী ।  
 গিনীচৈব সুদামাচ ভক্তিমৎ প্রভবাস্থমাঃ ॥  
 সর্ক্বাঃ পুণ্যাঃ সরস্বত্যঃ পাপপ্রশমনা স্তথা ।  
 জগতো মাতরঃ সর্ক্বাঃ সর্ক্বাঃ নাগর যোষিতঃ ॥  
 অন্যাঃ সহস্রশ্চাত্র ক্ষুদ্রনদ্যাঃ হি রাক্ষস ।  
 সদা কালবহাশ্চান্যাঃ প্রারূটকালবলাস্তথা ॥  
 এতে মধ্যোদ্ভবাদেশাঃ পিবন্তি স্বেচ্ছয়াশুভাঃ ।  
 যম্বাঃ কুমুদাঃ কিলকুণ্ডলাশ্চ  
 পঞ্চালকাম্বাঃ সহকৌশিনৈশ্চ ।  
 বৃকাঃ শকাবর্ক্বর কৌরবাশ্চ  
 কলিঙ্গ বঙ্গাঙ্গ জলাস্তথৈব ॥  
 মর্ম্মকা মধ্যদেশা বা অভীরা শাট্যধানকাঃ ।  
 বাহ্লীকা বাটধানাশ্চ অভীরাঃ কালতোয়দাঃ ॥

অনুবাদ ।

এই কয়েকটি সহ্যপাদ বিনির্গতা মহানদী । ক্লতমালা, তাত্রবর্ণা,  
 বাঞ্জুলা এবং উৎপল বিশিষ্টা গিনী, সুদামা প্রভৃতি কয়েকটি  
 নদী ভক্তিমৎ প্রভবা এই সকল নদী পুণ্যজলা এবং পাপবিনা-  
 শিনী জগতের মাতা মহাসাগরের পত্নী । হে নিশাচর ! অন্যান্য  
 সহস্র ক্ষুদ্র নদী আছে এবং অন্যান্য কালবহা ও প্রারূটকালবহা ।  
 মধ্যদেশে কতকগুলিন নদী আছে, তাহার জল প্রাণিগণ ইচ্ছামতে  
 পান করে । কুমুদা, কুণ্ডলা, পাঞ্চালকা, কৌশিলা, বৃকা, শকা,  
 বর্ক্বর, কৌরবা, কলিঙ্গা, বঙ্গা, অঙ্গজনা, মর্ম্মকা, মধ্যদেশা, অভীরা,  
 শাট্যধানকা, বাহ্লীকা, বাটধানা, অভীরা ইহারা কালতোয়া

অপরাশ্রুতঃ স্তদা ক্ষুদ্রাঃ পঙ্কবাশ্চ সখ্যেটকাঃ ।  
 গন্ধর্বা যবনঃ শৈব সিন্ধু সৌবীর মদ্রকাঃ ॥  
 সাতদ্রবা নলিঙ্গাশ্চ পারাবত সমুষকাঃ ।  
 মাঠবেদিকধারাশ্চ কৈকেয়ো দশমাস্থিতাঃ ॥  
 ক্ষত্রিয়ঃ প্রতি বৈশ্যশ্চ তথা শূদ্রকুলানিচ ।  
 কাশ্যোজাদরদাশ্চৈব বর্ষরাহ্যঙ্গলৌকিকাঃ ॥  
 চীনাশ্চৈব তুষারাশ্চ বহুবা বাহ্যতোধরাঃ ।  
 আত্রেয়াঃ সভরদ্বাজাঃ পুষ্করাশ্চ সবীরকাঃ ॥  
 লেপকাস্তারকারামা স্মৃতিকা অঙ্গনৈঃ সহ ।  
 উর্কশা শ্চালিমন্ত্রাশ্চ কিরাতানাম্ভজাতরঃ ॥  
 তামসাঃ কৰ্ম্মমার্গাশ্চ সুপার্শ্বা পণকা স্তথা ।  
 কুম্বতঃ কুহিকাশ্চূর্ণা শ্চূর্ণপাদাঃ মকুক্ষুটঃ ॥  
 মাণ্ডব্যাঃ পাণবীৰ্যাশ্চ উত্তরাপথবাগিনঃ ।  
 অঙ্গাবঙ্গা মদগুরব শ্চান্তর্গিরি বহির্গিরি ॥

অনুবাদ ।

অন্যান্য ক্ষুদ্রনদী এবং পঙ্কবা, খেটকা, গন্ধর্বা, যবনা, সিন্ধু, সৌবীরা, মদ্রকা, সাতদ্রবা, নলিঙ্গা, পারাবত, মুষকা, মাঠরা, উদকধারা, কৈকেয়া, দশমা, ক্ষত্রিয়া প্রতিবৈশ্যা, শূদ্রকুলা, কাশ্যোজা, উদরদা, বর্ষরা, অঙ্গলৌকিকা, চীনা, তুষারা প্রভৃতি বহু-  
 বিধা নদী পৃথিবীর বাহ্যদেশে । আত্রেয়া ভরদ্বাজা, পুষ্করা, সবীরকা, লেপকা, তারকা, রামা অঙ্গনা স্মৃতিকা, উর্কশা অলিমাত্রা, এবং কি-  
 রাতজাতীয়া নদী, তামসা, কৰ্ম্মমার্গা, সুপার্শ্বা পণকা, কুম্বত, কুহিকা, চূর্ণা, চূর্ণপাদা, মকুক্ষুট, মাণ্ডব্যা, পাণবীৰ্যা, উত্তরাপথবাগিনা, অঙ্গা, এবং মদগুর প্রভৃতি কয়েকটি নদী আছে । এই সকল নদীর মধ্যে কোন নদী পার্বত মধ্যে প্রবাহিতা কোন নদী পার্বতের বহি-

তথা প্রবজ্জা বাজ্জিয়া মাংসদানব দন্তিকাঃ ।  
 ব্রহ্মোত্তরা প্রাবিজয়া মার্গাবাজ্জয় মৰ্ষকাঃ ॥  
 প্রাগ্জ্যোতিষাঃ পুষ্পাশ্চ বিদেহাশ্চামলপুকাঃ ।  
 মালামগধমানন্দাঃ প্রাচ্যাজন পদান্ত্রমে ॥  
 পুণ্ড্রাশ্চ কেবলাশ্চৈব পাডাকুল্যাশ্চ রাক্ষস ।  
 জালুকা মুষকাদাশ্চ কুমারাদা মহাশকাঃ ॥  
 দাক্ষণাত্যা জনপদান্ত্রমে শালকটকট ।  
 সূর্য্যারকা বারিধানা দুর্গাশ্চালিকটৈঃ সহ ॥  
 পুল্লীয়াশ্চসিনীলাশ্চ তাপমাস্ত্রামসাঃস্মৃতাঃ ।  
 কাক্ষরাশ্চ লমিনো নাসিকান্ত্রাশ্চ স্তনন্দাদাঃ ॥  
 দাক্ষকশ্চ সমাহেয়াঃ সহসারস্বতৈরপি ।  
 বাত্মীয়াশ্চ সুরাষ্ট্রাশ্চ আবন্ত্যাশ্চাক্ষুদৈঃসহ ॥  
 ইত্যেতে পশ্চিমাংশাশ্চ স্থিতা জানপদাজন ৪ ।  
 কাক্ষাশ্চৈকলব্যাস্চ মেকলাশ্চৈকলৈঃ সহ ॥

অনুবাদ ।

ভাগে প্রবাহিতা । প্রবজ্জা, বাজ্জিয়া, মাংসদা, নবদন্তিকা, ব্রহ্মোত্তরা,  
 প্রাবিজয়া, মার্গা, বাজ্জয়, মৰ্ষকা, প্রাগ্জ্যোতিষা পুষ্পা, বিদেহা,  
 আমলপুকা, মালা, মগধা, মানন্দা, প্রভৃতি এই সকল দেশ এই  
 দ্বীপের পূর্বভাগে । হে নিশাচর ! পুণ্ড্র, কেবলা, পাডাকুল্যা, জালুকা,  
 মুষকাদা, কুমারাদা, মহাশকা প্রভৃতি কয়েকটি দেশ দক্ষিণ-  
 ভাগে । হে রজনীচর ! সূর্য্যারকা, বারিধানা, আলিকটের সহিত  
 দুর্গা, পুল্লীয়া, সিনীলা, তাপসা, ভাগসা, কাক্ষরাক্ষ, লমিন,  
 নাসিকান্ত্রা, স্তনন্দাদা, দাক্ষক, সমাহেয়া সারস্বত, বাত্মীয়া,  
 সুরাষ্ট্রা, অক্ষুদ এবং অবন্তী প্রভৃতি কয়েকটি দেশ পশ্চিম  
 প্রদেশে । কাক্ষা, চৈকলব্য, উৎকল মেকলা, উত্তমার্গা,

উত্তমাণা দশাণাশ্চ ভোজা কিংকরবৈঃসহ ।  
 তোষণাঃ কোশলাশ্চৈব ত্রৈপুরাঃ খেলিশাস্তথা ॥  
 তুরগাঃ স্তম্বরশ্চৈব বহেলা নৈয়ধৈঃ সহ ।  
 অমৃত্য স্তম্বিকেরাশ্চ বীতিহোত্রাঃ স্তবস্তয়ঃ ॥  
 সূকেশে বিক্র্যামূলস্থা স্তম্ভে জনপদাঃস্মৃতাঃ ।  
 আদ্যান্ দেশান প্রবক্ষ্যামঃ পৰ্ব্বতাশ্চরিনশ্চরে ॥  
 নিরাহারা হংসমার্গা কুপথাঃস্বকনাঃ খশাঃ ।  
 কুথপ্রাবরণাশ্চৈব উর্নাঃস্তৃষ্ঠাঃ স্তম্বকুকাঃ ॥  
 ত্রিগৰ্ভাশ্চ কিরাতাশ্চ তোমরা শিশিরাঃত্রিকাঃ ।  
 ইমে তবোক্তাবিষয়াঃ স্তবিস্তরা  
 দ্বীপে কুমারে রজনীচরেশ ।  
 এতেষু দেশেষু চ ধৰ্ম্মদেশান্  
 সংকীৰ্ত্তমানান্ শৃণুতত্বতোমে ॥

ইতি বামনপুরাণে ভুবনকোষে ত্রয়োদশাধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

দশাণা, কিংকর ভোজা, তোষণা, কোশলা, ত্রৈপুরা, খেলিশা,  
 তুরগা, স্তম্বর, নিষধ বহেলা, অমৃত্য, তুম্বিকেরা, বীতিহোত্রা,  
 এবং অবন্তি প্রভৃতি দেশসকল বিক্র্যপৰ্ব্বতের নিম্নভাগে । হে  
 নিশাচর ! প্রধান দেশ ও পৰ্ব্বতাশ্রয় দেশ আমি বলিব ।  
 নিরাহারা, হংসমার্গা, কুপথা, অজলা, খশা, কুথপ্রাবরণা,  
 উর্না, তুষ্ঠা, স্তম্বকুকা, ত্রিগৰ্ভ, কিরাত, তোমরা এই কয়েকটি  
 দেশ হিমালয়পৰ্ব্বতের আসন্নপ্রদেশে হে রাক্ষসেশ্বর ! তোমার  
 জিজ্ঞাসিত এই সকল বিষয় ও দেশ অতি বিস্তৃত কুমারদ্বীপে  
 আছে । এই সকল দেশে যেকপ ধৰ্ম্ম প্রচলিত আছে তাহা  
 বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর ।

ইতি বামনপুরাণীয় ত্রয়োদশ অধ্যায়ঃ ।

## চতুদশোঃধ্যায়ঃ ।

ঋষিউবাচ ।

অহিংসা সত্যমস্তোয়ং দানং ক্ষান্তির্দমঃ শমঃ ।  
অকার্পণ্যঞ্চ শৌচঞ্চ তপশ্চ রজনীচর ॥  
দশাঙ্গে রাক্ষগাশ্রেষ্ঠ ধর্মোহমৌ সার্ববণিকঃ ।  
ব্রাহ্মণস্যাপি বিহিতা চতুরাশ্রম কল্পনা ॥

স্বকেশিকবাচ ।

বিপ্রাণাঞ্চাভুরাশ্রম্যং বিস্তরাণ্মে তপোধনাঃ ।  
আচক্ষতং নমেতৃপ্তং শৃণু তঃ প্রাপ্তিপদ্যতে ॥  
ঋষয়ঃউচুঃ ।

কৃতোপনয়নঃ সন্যাক্ ব্রহ্মচারী গুরৌ বসেৎ ।  
তত্র ধর্মোহন্য বহুত্বং কথ্যমানং নিশাময় ॥

অনুবাদ ।

ঋষিগণ বলিলেন । হে নিশাচর! অহিংসা, সত্য, অস্তোয়, দান, ক্ষান্তি ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, শম, অক্লপণতা, পবিত্রতা, হে রাক্ষস-বর! ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্যের এই দশবিধ ধর্ম এবং শূদ্র প্রভৃতি সকল বর্ণের অবস্থা কর্তব্য । কিন্তু ব্রাহ্মণের চতুর্বিধ আশ্রম বিহিত । স্বকেশি দ্বিজ্ঞাসা করিল । হে ভাপসগণ! আপনারা ব্রাহ্মণের যে চতুর্বিধ আশ্রম বলিলেন তাহা বিস্তারপূর্ব্বক কীর্তন করুন । আপনি যাহা বলিলেন তাহাতে আমার তৃপ্তি জন্মে নাই । ঋষিগণ বলিলেন । ব্রাহ্মণতনয়ের উপনয়ন হইলে ব্রাহ্ম-চর্যাশ্রম অবলম্বন করিয়া গুরুর নিকটে বাস করিতে হয় । তাহাতে যে সকল ধর্ম আচরণ করা কর্তব্য তাহা বলিতেছি



স্বাধ্যায়োহথাগ্নি শুক্রয়া স্নানং ভিক্ষাটনং তথা ।  
 গুরোঃকৰ্ম্মাণি সোদ্যোগঃ সম্যক্ প্রীত্ব্যপপাদনং ॥  
 তেনাক্লুত পতেচ্চৈব তৎপরো নান্য মানসঃ ।  
 একং দ্বৌ সকলান্বাপি বেদান্ প্রাপ্য গুরোমুখাৎ ॥  
 অনুজ্ঞাতো ধনং দত্ত্বা গুরবে দক্ষিণান্ততঃ ।  
 গার্হস্থ্যাশ্রম কামস্তু গার্হস্থ্যাশ্রমবাসেৎ ॥  
 বানপ্রস্থঃশ্রমং বাপি চতুর্থক্ষেচ্ছয়াস্ননঃ ।  
 তত্রৈবচ গুরৌগেহে দ্বিজো নিষ্ঠা মবাপ্নুয়াৎ ॥  
 গুরোবভাবে তং পুত্র তচ্ছিষ্যে তৎসুতং বিনা ।  
 শুক্রবর্নরভিমানো ব্রহ্মচর্যাশ্রমং বসেৎ ॥

### অনুবাদ ।

শ্রবণ কর । বেদাধ্যয়ন, অগ্নিশুক্রবা স্নান ভিক্ষার্থ ভ্রমণ । এবং  
 বাহ্যিক ও অন্তরিক সমস্ত কার্য সৰ্ব্বদা গুরুকে অর্পণ করিবে । এবং  
 গুরুর কর্তব্য কার্যের আয়োজন করিয়া গুরুর সন্তোষ জন্মাইবেক  
 গুরুর সমস্ত কার্য নিষ্পন্ন না হইলে অন্য কার্যে মন নিবেশ করিবেক  
 না । এক দুই প্রভৃতি চারি বেদ গুরুবল্ল হইতে লাভ করিবেক  
 এবং তাঁহার অনুমতি গ্রহণপূর্বক দক্ষিণার স্বরূপ ধন গুরুকে অর্পণ  
 করিয়া পরে গার্হস্থ্য আশ্রমে ইচ্ছাপূর্বক নিবিশ্ট হইবেক কিম্বা বাণ-  
 প্রস্থঃশ্রমে অথবা অন্যত্র যে চতুর্নিধ আশ্রম আছে তন্মধ্যে যে কোন  
 আশ্রমে প্রবিশ্ট হইবেক । কিন্তু এই সমস্ত আশ্রমে প্রবিশ্ট হইয়া  
 গুরুগৃহে অবস্থিতি পূর্বক সম্পূর্ণ করিতে হইবেক । গুরু অবিদ্যা-  
 মানে গুরুপুত্রের ভাহার বিদ্যানানে উচ্ছিষ্যের আশ্রমে অবস্থান  
 পূর্বক অভিমান পরিত্যাগ করতঃ তাঁহার শুক্রবা করিয়া ব্রহ্মচর্যা-  
 শ্রমে অবস্থিতি করিবেক । হে নিশাচর! ব্রাহ্মণগণ এই রূপ

এবং জয়তি মৃত্যুং স দ্বিজঃ শালকটংকট ।  
উপারত্য তত স্তম্ভাং গৃহস্থাত্মন কাম্যয়া ॥  
অসমানর্ষিকুলাং কন্যা মুদ্রহেদ্ধি নিশাচর ।  
স্বকর্মাণা ধনং লব্ধ্বা পিতৃদেবাত্তথী নপি ॥  
সম্যক্ তং প্রীগয়েদুক্ত্য সদাচাররতো নরঃ ।

স্বকেশি কুবাচ ।

সদাচারেতি গদিত স্তবযোহস্মাভি রাদরাং ।  
লক্ষণং তস্য বক্ষ্যামস্তচ্চুগুপ্ত নিশাচর ॥  
গৃহস্থেন সদা কার্যমাচার পরিপালনং ।  
নহ্যাচার বিহীনস্য ভদ্রমত্র পর এবা ॥  
যজ্ঞদান তপাংগৌহ পুরুষস্য ন ভুতয়ে ।  
ভবন্তি যঃ সমুল্লঙ্ঘ্য সদাচারং প্রবর্ততে ॥

অনুবাদ ।

কার্য্য মৃত্যুকে পরাজয় করতঃ সেই আশ্রম হইতে নিবৃত্ত হইয়া  
ইচ্ছা পূর্ব্বক গৃহস্থাশ্রমে প্রবিষ্ট হইবেন । গৃহস্থাশ্রমে পদা-  
র্পণ করিয়া অসমান গোত্রপ্রবরা কন্যাকে বিবাহ করিবেন । এবং  
গার্হস্থ্যাশ্রমবিহিত কার্য্যদ্বারা অর্থোপার্জনপূর্ব্বক পিতৃ দেবতা  
অতিথিকে ভক্তিপূর্ব্বক সন্তোষ করিয়া সদাচাররত হইবেন ।  
তোমার সন্তোষের নিমিত্ত যে সদাচার বলিলাম তাহার লক্ষণ  
তোমাকে বলিতেছি শ্রবণ কর । গার্হস্থ্য আশ্রম অবলম্বন করিয়া  
সর্ব্বদা আচার পরিপালন করিতে হয় । যে মানব আচার  
বিহীন হয় তাহার ইহকালে কিবা পরকালে মঙ্গল হয় না ।  
যজ্ঞ দান ও তপশ্চা করিলে ইহকালে শ্রেয়স্কর হয় না ।  
কিন্তু যে মানব সদাচারবিহীন হইয়া যজ্ঞ দান প্রভৃতি কার্য্য করেন

দুরাচারোহি পুরুষো নেহ না মূত্রনন্দতে ।  
 কার্যো যত্তো সদাচারে আচারোহন্যলক্ষণং ॥  
 তস্য স্বরূপং বক্ষ্যামঃ সদাচারস্য রাক্ষস ।  
 শৃণুস্বৈব মনাস্তুচি যদি শ্রোয়ো ভিবঙ্কসি ॥  
 ধর্মোহস্য মূলং ধনমেব শাখা  
 পুষ্পং কামঃ ফলমস্য মোক্ষঃ ।  
 অসৌ সদাচারতরুঃ সূকেশে  
 সংসেবিতো যেন স পুণ্যভোক্তা ॥  
 ব্রাহ্মো মুহূর্তে প্রথমং বিবুদ্ধে  
 দম্বশ্মরে দেববরং মহর্ষীন ।  
 প্রাভাতিকং মঞ্জল মেববাক্যং  
 যত্নক্ৰবান্ দেবপাতিস্ত্রিনেত্র ॥  
 সূকেশি ক্রবাচ ।

কিন্তুত্বং সুপ্রভাতং শঙ্করেণ মহাত্মনা ।  
 প্রভাতে যঃ পঠেৎ মর্ত্যো মুচ্যতে পাপবন্ধনাং ॥

অনুবাদ ।

তিনি দুরাচারী ইহকালে ও পরকালে স্মরণভোগ করিতে পারেন না ।  
 হে নিশাচর ! যদি তুমি শ্রেয় অভিলাষ কর তবে মনোনিবেশ  
 পূর্বক শ্রবণ কর । সদাচাররূপ বৃক্ষ, ইহার মূল ধর্ম, শাখা অর্থ,  
 পুষ্প অভিলাষ, ফল মোক্ষ । হে সূকেশ ! যে ব্যক্তি এই বৃক্ষ  
 সেবা করেন তিনি পুণ্যভাগী । ইহার নিয়ম শ্রবণ কর, অতি প্রত্যুষে  
 জাগরিত হইয়া দেববর নারায়ণকে ও ঋষিগণকে স্মরণপূর্বক  
 প্রভাত সম্বন্ধি মঞ্জলজনক মহাত্মা শঙ্কর যাহা বলিয়াছিলেন সেই  
 প্রসিদ্ধ বাক্যসকল স্মরণ করিতে হয় । সূকেশি জিজ্ঞাসা করিল ।  
 মহাত্মা শঙ্কর প্রভাতসম্বন্ধি যে সকল নাম কীর্তন করিয়াছিলেন  
 সেই সমস্ত নাম প্রভাতকালে যে মানব পাঠ করে সে পাপবন্ধন

ঋষয়ঃ উচুঃ ।

অয়তাতং রাক্ষসশ্রেষ্ঠ সুপ্রভাতং হরোদিতং ।

অহা স্বহা পঠিহা চ সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥

ব্রহ্মামুরারি ত্রিপুরাস্তকারী ভানুঃ শশী ভূমিস্থতো বুধশ্চ ।

শুক্লশ্চ শুক্রঃ সহ ভানুজেন দদন্তু সৰ্ব্বৈ মম সুপ্রভাতং ॥

ভৃগুর্বশিষ্ঠঃ ক্রতুরঙ্গিরাস্চ মনুঃ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ সগৌতমঃ ।

ধৌম্যো মরীচি চ্যবনোহথ সৎশুক্লঃ কুর্কস্তু সৰ্ব্বৈ মমসুপ্রভাতং

সনৎকুমারঃ সনকঃ সনজ্ঞঃ সনাতনো অ্যাসুরিপিজলৌ চ ।

সপ্তস্বরঃ সপ্তরসাতলাশ্চ দদন্তু সৰ্ব্বৈ মম সুপ্রভাতং ॥

পৃথ্বী সগন্ধাঃ সরসী স্তথাপঃ স্পর্শাশ্চ বায়ু জলিতঞ্চ তেজঃ ।

নভঃ শব্দং মহতাসহৈব দদন্তু সৰ্ব্বৈ মম সুপ্রভাতং ॥

অনুবাদ ।

ইহিতে মুক্ত হয়, সে কি প্রকার ? ঋষিগণ বলিলেন । হে রাক্ষসবর ! মহাত্মা শঙ্কর সুপ্রভাতসম্বন্ধি বাহা বলিয়াছিলেন, তাহা আমি বলিতেছি শ্রবণ কর । এই সুপ্রভাতসম্বন্ধি নাম সকল শ্রবণ শ্রবণ বা কীর্তন করিলে মানবগণ সকল পাপ ইহিতে মুক্ত হয় ।—ব্রহ্মা, নুরারি, ত্রিপুরাস্তকারী, ভানু, শশী, ভূমিস্থত, বুধ, শুক্ল, শুক্র এবং শনি সকলে আমার সুপ্রভাত প্রদান কর । ভৃগু, বশিষ্ঠ, ক্রতু, অঙ্গিরাস, মনু, পুলস্ত্য, পুলহ, গোতম, ধৌম্য, মরীচি, চ্যবন, এবং সৎশুক্ল সকলে আমার সুপ্রভাত প্রদান কর । সনৎকুমার, সনক, সনজ্ঞ, সনাতন, আসুরি, পিজল, সপ্তস্বর, সপ্তরসাতল, সকলে আমার সুপ্রভাত প্রদান কর । গন্ধের সহিত পৃথিবী, রসের সহিত জল, স্পর্শ বায়ু, উজ্জ্বল তেজের সহিত অনল, শব্দ ও মহতের সহিত আকাশ সকলে আমার সুপ্রভাত প্রদান কর ।

সপ্তার্ণবাঃ সপ্তকুলাচলাশ্চ সপ্তর্ষয়ো দ্বীপবরাশ্চ সপ্ত ।  
 ভূরাদি কৃত্বা ভুবনানি সপ্ত দদন্তু সর্বৈ মম সুপ্রভাতং ॥  
 ইথাং প্রভাতে পরমং পবিত্রং পঠেৎ স্মরেদ্বা শৃণুযাচ্চ ভক্ত্যা ।  
 দুঃস্বপ্ননাশেহনঘসুপ্রভাতং ভবেচ্চ সত্যং ভগবৎ প্রসাদাৎ ॥  
 ততঃ সমুখায় বিচিন্তয়েত ধর্ম্যং তথার্থঞ্চ বিহার্য শয্যাং ।  
 উখ্যায় পশ্চাৎ হরিরিত্যাদীর্ঘা গচ্ছেত্তদেৎসর্গবিধিং হি কর্ত্বুং ।  
 সদেবগোত্রাক্ষগবহ্নিমার্গে ন রাজমার্গে ন চতুষ্পথে চ ।  
 কুর্যাদথোৎসর্গমপীহ গোষ্ঠে পূর্বাৎ পরাশ্চৈব সমাশ্রিতাং ।  
 ততস্তু শৌচার্থমুপাহরেদ্দ্যুতং গুদে ত্রয়ং পাণিতলে চ সপ্ত ।  
 তথোভয়োঃ পঞ্চ চতুষ্টথৈকাং লিঙ্গে তথৈকাং মৃদমাহরেত ।

### অনুবাদ ।

সপ্ত সমুদ্র, সপ্ত অচল, সপ্ত ঋষি, সপ্ত দ্বীপ, ভূলোকপ্রভৃতি  
 সপ্তলোক সকলে আমার সুপ্রভাত প্রদান কর।

প্রাতঃকালে এবস্থিৎ পবিত্র নাম সকল যে মানব ভক্তিপূর্বক  
 পাঠ কিম্বা স্মরণ অথবা শ্রবণ করে ভগবদনুগ্রহে ভাগ্যের দুঃস্বপ্ন ও  
 পাপ বিনাশপূর্বক নিশ্চয়ই সুপ্রভাত হয়। অনন্তর শয্যা পরিত্যাগ  
 পূর্বক উখিত হইয়া ধর্ম ও অর্থ উপার্জনের চিন্তা করিবেক। হরিনাম  
 উচ্চারণ পূর্বক উখিত হইয়া পুরীষোৎসর্গের নিমিত্ত গমন করিবেক  
 দেবতা, গো, ব্রাহ্মণ ও অগ্নি অভিযুখে, রাজপথে কিম্বা চতুষ্পথে  
 যাইবে না। যে স্থানে পূর্বে কিম্বা পরে ধেনু বিচরণ করিয়াছিল কিম্বা  
 করিবেক এইরূপ ময়দানস্থানে গমনপূর্বক পুরীষভ্যাগ করিবেক।  
 পরে শুচির নিমিত্ত মৃত্তিকা গ্রহণ করিয়া গুহ্যদেশে তিন বার, হস্ত-  
 ভলে সপ্তবার, উত্তর হস্তে দশবার এবং লিঙ্গে একবার মৃত্তিকা ঘর্ষণ  
 করিয়া ধৌত করিবেক। দিবস্ত জলের মধ্য হইতে কিম্বা মূষিকগর্ত

অনুষ্ঠানাদ্রাক্ষস মুষিকস্তলাচ্ছোচাবশিষ্ঠাশরণান্তথান্য ।  
 বল্লীকমৃষ্টেব হি শৌচনায় গ্রাহ্য সদাচারবিদায়রেণ ।  
 উদজ্জ্বখঃ প্রাজ্জ্বখো বাপি বিদ্বান্ প্রক্ষাল্যপাদৌভুবি সংনিবিক্তঃ  
 ততঃ স্পৃশেদ্বা নিশিরঃ করেণ সক্ষ্যামুপাসীন ততঃ ক্রমেণ ।  
 কেশানি সংশোধ্য চ দন্তধাবনং কৃত্বা তথা দর্পণদর্শনঞ্চ ।  
 কৃত্বা শিরঃ স্নানমথাহ্নিকম্বা সংপূজ্য ভোয়েণ পিতৃনৃ সদেবান  
 হোমঞ্চ কৃত্বা লভনং শুভানাম্ কৃত্বা বহির্নির্গমনং প্রশস্তং ।  
 দূর্বাদধিসর্পিঁরখোদকুম্ভং ধেনুং সবৎসাং বৃষভং স্তবর্ণং ।  
 মৃদোময়ং স্বস্তিকমক্ষতানি লাজা মধুব্রাক্ষণকন্যকাস্চ ।  
 শ্বেতানি পুষ্পাণি চ শোভনানি হতাশনং চন্দনমর্কবিস্মং ।  
 অশ্বথবৃক্ষঞ্চ সমালভেত ততস্তু কুর্য্যাৎ নিজজ্ঞাতিধর্মং ।

অনুবাদ ।

হইতে মৃত্তিকা গ্রহণ করিয়া হস্তাদি পরিষ্কার করিতে হয় । সদা-  
 চাররত যে ধার্মিকগণ তাঁহারা বল্লীকমৃত্তিকাদ্বারা হস্তাদি মার্জন  
 করিয়া থাকেন । পরে উত্তরমুখে বা পূর্বমুখে উপবেশন করিয়া  
 পাদপ্রক্ষালন করিবেন । ফেনবিরহিত জল দ্বারা মুখ ও পাদদ্বয়  
 তিনবার প্রক্ষালন করিতে হয় । অনন্তর হস্তদ্বারা মস্তকে জলস্পর্শ  
 করিয়া সক্ষ্য বন্দনাদি করিবেন । এবং কেশ ও দন্ত শোধন  
 করিয়া তর্পণ করিবেন । অথবা স্নানানন্তর আহ্নিককার্য্য করিয়া  
 জলদ্বারা পিতৃগণ ও দেবগণের পূজা করিবেন । অনন্তর অনলে  
 আহুতি প্রদানপূর্ব্বক শুভ লাভার্থ বহির্গমন করিবেন । এবং  
 দূর্ব্বা, দধি, ঘৃত, জলপূর্ণ কুম্ভ, সবৎসা গাভী, বৃষ, স্তবর্ণ, মৃত্তিকা,  
 গোময়, স্বস্তিক আতপতগুল, লাজা (ঠৈ), মধু ও ব্রাক্ষণকন্যা,  
 শ্বেতপুষ্প, অগ্নি, রক্তচন্দন ও অশ্বথবৃক্ষ দর্শন করিয়া স্বজাতীয়  
 কার্য্যসকল করিবেন ।

দেশাবশিষ্টং কুলধৰ্ম্মমগ্রং স্বগোত্রধৰ্ম্মং ন হি সংত্যজেত ।  
 তেনার্থসিদ্ধিং সমূপাচরেতুং নামৎপ্রলাপং নহি সত্যহীনং ॥  
 ন নিষ্ঠুরং নাগমশাস্ত্রহীনং বাক্যং বদেৎ সাধুজনেন যেন ।  
 নিন্দেয়া ভবেচ্চৈব চ ধৰ্ম্মভেদী সঙ্গং ন চামৎসু নরেষু কুৰ্ব্ব্যাৎ  
 সন্ধ্যাসু বৰ্জ্জ্যাং সুরতং দিবাসু সৰ্ব্বাসু যোনিষু পরাবলাসু ।  
 সৰ্ব্বাসুযোনিষুপরাবলাসু রজস্বলাস্বেব জলেষু বীর ।

বৃথাটনং বৃথাদানং বৃথাচ পশুमारणং ।  
 ন কৰ্ত্তব্যং গৃহস্থেন বৃথাদারপরিগ্রহং ॥  
 বৃথাটনান্নিত্যহানিবৃথাদানাদ্ধনক্ষয়ঃ ।  
 বৃথাপশুস্বঃ প্রাপ্নোতি ঘাতকং নরকং হি যং ॥  
 সন্তত্যাহানিরজ্ঞাঘ্যা বর্নশকরতোভয়ং ।  
 ভেতব্যঞ্চ ভবেজ্জোকে বৃথাদোষপরিগ্রহাৎ ॥

অনুবাদ ।

দেশাচার, কুলাচার ও স্বগোত্রবিহিত ধৰ্ম্ম পরিভ্যাগ না করিয়া  
 স্বাভিলাস সিদ্ধিরজন্তু কার্য্য করিবেন এবং নিষ্কারণে মিথ্যা বাক্য প্র-  
 যোগে বিরত, অসত্য ও নিষ্ঠুরতা বিহীন হইবে । সাধুজনের সহিত  
 আগমশাস্ত্রবিহীন বাক্য প্রয়োগ করিবে না । নিন্দনীয় ও ধৰ্ম্মভেদী  
 কদাচ হইবে না । এবং অসৎ লোকের সহিত সহবাস পরিভ্যাগ  
 করিবে সন্ধ্যাকালে দিবাভাগে অপর নারীতে ও রজস্বলা নারীতে এবং  
 জলেতে সকল যোনিতে রতি পরিভ্যাগ করিবে । বৃথা পর্য্যটন, বৃথা  
 দান ও বৃথা পশু হিংসা করিবেক না এবং বৃথা দারপরিগ্রহ পরি-  
 ভ্যাগ করিবেক । কারণ বৃথা পর্য্যটনে নিত্যকার্ষ্যের হানি জন্মে ।  
 অযোগ্যপাত্রে দান করিলে ধনক্ষয় হয় । বৃথাপশুহিংসা করিলে  
 ঘাতকের নরক সন্ততিহানি ও আত্মজ্ঞাঘ্য হয় এবং বৃথাররো-  
 গ্রহণে বর্নশকর হয় অতএব তাহা হইতে শঙ্কিত হইবে ।

পরস্বে পরদারেচ নকার্য্যা বুদ্ধিরুত্তমৈঃ ।  
 পরস্বং নরকায়ৈব পরদারাস্চ মৃত্যবে ।  
 নেক্ষেং পরিস্রিয়ং নগ্নাং নসংভাষেত তস্করাং ॥  
 উদক্যাদর্শনং স্পর্শং সংভাষণং বিবর্জ্যেং ।  
 নৈকাসনং তথাস্থেয়ং সোদর্য্যা পরজায়য়া ॥  
 তথৈবাস্থা ন্ন মাতুলশ্চ তথা স্বদুহিতুস্ত্রপি ।  
 ন চ স্নায়ীত বৈ নগ্নো ন শয়ীত কদাচন ॥  
 দিগ্ধাসমোপি ন তথা পবিত্রমনমিষ্যতে ।

ভিন্নাংশ্চ শয্যাসনভাজনাদীন্ সুদূরতঃ সংপরিবর্জ্যেত্তান্ ।  
 নন্দাসু নাভ্যঙ্গমুপাচরেত ক্ষৌরঞ্চ রিক্তাসু জয়াসু মাংসং ॥  
 পূর্নাসু যোষিৎ পরিবর্জ্য যীরা ভদ্রাসু সর্বাণি সমাচরেত ।  
 নাভ্যঙ্গমর্কে ন চ ভূমিপুত্রে ক্ষারঞ্চ শুক্রে রবিজে চ মাংসং ॥

### অমুনাব

অতএব ইহলোকে স্থখা দোষ ইহিতে ভীত হইবে । পরধন ও পর-  
 নারীতে অভিলাস পরিত্যাগ করিবেক । পরধনহরণে নরক এবং  
 পরদারাহরণে মৃত্যু হয় । পরনারী নগ্ন দেখিলে সম্ভাষণ না করিয়া  
 তস্করের স্থায় পলায়ন করিবেক । জলস্থা নারীকে দর্শন স্পর্শন ও  
 তাহার সহিত সম্ভাষণ পরিত্যাগ করিবেক । সোদরা ভগিনী ও  
 পরনারী এবং মাতা ও বয়স্থা কন্যার সহিত একাসনে একত্র  
 সহবাস পরিত্যাগ করিবেক । নগ্ন হইয়া কখন শয়ন কিম্বা  
 স্নান করিবেক না । এইরূপ নগ্নাবস্থায় ধর্ম্মকার্য্য করিবার অভি-  
 লাস ত্যাগ করিবেক । ঘাঁহারা সাধু বিগর্হিত কার্য্য করেন  
 তাঁহাদিগের সহিত একত্র শয়ন, একত্র উপবেশন একত্র ভোজন  
 সর্বদা পরিত্যাগ করিবেক । নন্দাতিথিতে তৈলমর্দন, রিক্তা  
 তিথিতে ক্ষৌরকর্ম্ম, জয়াতিথিতে মাংসভোজন এবং পূর্ণাতে স্ত্রীসংসর্গ



বুধেচ যোষিৎ ন সমাচরেত শেষেষু সৰ্ব্বাণি সদৈব কুৰ্ব্ব্যাৎ ।  
 চিত্রাসহস্র অবগেন তৈলং ক্ষৌরং বিশাখাস্বভিজংসু বৰ্জ্জ্যং ॥  
 মূলেমৃগেভাদ্রপদাস্থ মাংসং যোষিষ্মাক্ষান্তক সোত্তরাস্থ ।  
 সদৈব বৰ্জ্জ্যং শয়নং উদকশিরা স্তথা প্রতীচ্যাং রজনীচরেশ ॥  
 ভূঙ্গীতনৈবেহ চ দক্ষিণামুখে নচ প্রতীচীমথভোজনীয়ং ।  
 দেবালয়ং চৈত্যতরুং চতুষ্পথং বিদ্যাধিকক্ষাপি গুরুংপ্রদক্ষিণং ॥  
 মাল্যানুপানংবসনানি যত্নতো নান্যৈধ্বতাংচাপি চ ধারয়েদ্বৃণঃ  
 স্নায়াক্ষিরঃস্নানমথাপি নিত্যং নিষ্কারণং চৈব মহানিশাস্থ ॥  
 গ্রহোপরাগে স্বজনাভিনাশং যুক্ত্বাচ জন্মক্ষগতে শশাকৈ ।  
 নাভ্যঙ্গতঃ কায়মুপস্পৃশেচ্চ স্নাতো ন কেশান্ বিধূনীত চাপি

### অনুবাদ

পরিভ্যাগ করিয়া ভদ্রাতে সকল কার্য্য করিবেক । এবং রবিবারে  
 তৈলমর্দন, মঙ্গলবারে বস্ত্রে ক্ষারসংযোগ, শুক্র ও শনিবারে মাংস  
 ভোজন বুধবারে রমণী সংসর্গ পরিবর্জন করিয়া অবশিষ্ট যে কয়েকটি  
 বার থাকিল তাহাতে সমস্ত কার্য্য করিতে পারে ।

চিত্রা, হস্তা ও অবগানক্ষত্রে তৈলমর্দন, বিশাখা ও উত্তরাষাঢ়ার  
 শেষ ও অবগার প্রথমে ক্ষৌরকার্য্য, মূলা মৃগশিরা পূর্বভাদ্রপদ ও  
 উত্তরভাদ্রপদনক্ষত্রে মাংসভোজন, উত্তরফল্গুনী উত্তরাষাঢ়া উত্তর-  
 ভাদ্রপদ মঘা ও কৃত্তিকানক্ষত্রে স্ত্রীসংবাস পরিভ্যাগ করিবেক ।

হে রাক্ষসবর ! সর্বদা উত্তর ও পশ্চিমশিরাতে শয়ন পরিভ্যাগ  
 করিবেক । দক্ষিণ ও পশ্চিমমুখে ভোজন করিবেক না । দেবালয়,  
 চৈত্যরুক, চতুষ্পথ, বিদ্বান্-গৃহি ও গুরুগণের প্রদক্ষিণানন্তর মাল্য  
 চন্দন ও বস্ত্র অপূর্ব ব্যক্তি ধারণ করাইলে গ্রহণ করা বিধেয় । অবগাহন  
 স্নান কর্তব্য কিন্তু নিষ্প্রয়োজনে মহানিশিতে অবগাহন স্নান করিবে  
 না । চন্দ্রগ্রহণে ও স্বজনবিয়োগে স্নান করিতে হয় তাহাতে তৈলমর্দন

গাত্রাণি নৈবায়রপাণিনাচ স্নাতো নিমৃজ্যাদ্রজনীচরেশ ।  
 বসেচ্চ দেশেষু সুরাজকেষু স্মসংহিতেষ্বেব জনেষু নিত্যং ॥  
 অক্ৰোধনা ন্যায়পরা বিমৎসরাঃ ক্লষীবলা হৌষধিজাতয়শ্চ ।  
 এতেষু দেশেষু বসেত বুদ্ধিমান্ সদা নৃপোদগুরুচিস্রশাস্ত্রঃ ॥  
 জনোপি নিত্যোৎসববদ্ধবৈরঃ সদা জিগীষুশ্চ নিশাচরেন্দ্র ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
 ভূবনকৌষবর্ণনং নামঃ চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

গাত্রমার্জ্জন ও কেশসঞ্চালন পরিত্যাগ করিবেক । হে নিশাচর !  
 স্নান করিয়া পরিধেয় বস্ত্রদ্বারা কিম্বা হস্ত দ্বারা গাত্রমার্জ্জন করিবেক  
 না । হে ক্ষণদাচর ! এবংবিধ শুদ্ধাচারী হইয়া সুরাজকরাজ্যে  
 সৎলোকসন্নিধানে অক্ৰোধ ন্যায়পরায়ণ মাৎসর্য্যবিহীন ক্লষীব্যব-  
 সাহী এবং চিকিৎসক, রাজা, যথাবিধি দণ্ড, সৰ্কদা উৎসাহী, বজ্র  
 শক্রজিগীষু যে দেশের মানবগণ সেই দেশে বুদ্ধিমান্ লোক  
 বাস করিবেক ।

ইতি শ্রীবামনপুরাণে জম্বুদ্বীপবর্ণন নামক  
 চতুর্দশ অধ্যায় ।



## পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

—•••—

ঋষয় উচুঃ ।

যচ্চ বর্জ্যং মহাবাহো সদাধর্ম্যস্থিতৈ নরৈঃ ।  
 তদ্বোজ্যঞ্চ সমুদিকং স্নেহাক্তং চিরসংধৃতং ॥  
 স্নেহাক্তো ব্রীহিঃ শল্কু বিকারা পয়সস্তথা ।  
 শশকঃ শল্লকী গোধা সমেষো মৎশ্রকচ্ছপৌ ॥  
 তদ্বদ্বিদলকাদীনি ভোজ্যানি মনুরব্রীহীং ।  
 মণিবস্ত্রপ্রবালানাং তদ্বৎ মুক্তাফলশ্চ চ ॥  
 শৈল দারুময়ানাঞ্চ তৃণ ভূমৌষধান্যপি ।  
 শূর্ণান্য তৃণানাঞ্চ সংহতানাঞ্চ বাসমাং ॥  
 বল্কলানামশেষ নোমমুনা শুদ্ধিরিষ্যতে ।  
 সস্নেহানা মথোক্ষেণ তিলকল্কেন চাবিকং ॥  
 কার্পাস্যসকানাং বস্ত্রানাং শুষ্কিঃ স্যাৎ বহিরমুনা ।  
 নাগদন্তাস্থি শৃঙ্গানাং তক্ষণাং শুদ্ধিরিষ্যতে ॥

অনুবাদ ।

ঋষিগণ বলিলেন । হে মহাবাহো ! ধর্মপথাবলম্বী মানবগণের  
 বাহ্য নিষিদ্ধ করিলাম এবং যাহা ভোজ্য বিহিত করিলাম তাহা  
 স্নেহাক্ত ও চিরসংধৃত । স্নেহাক্ত ব্রীহি যব প্রভৃতি ও তল্ল বিকার-  
 দুগ্ধ, শশক, শাল্কক, গোধিকা, মেঘ, মৎশ্র, কচ্ছপ এবং দ্বিদল  
 বস্ত্রসকল ভোজ্য সমু বলিয়াছেন । মণি, বস্ত্র, প্রবাল, মুক্তা, প্রস্তর  
 ও কাষ্ঠনির্মিত বস্ত্র, তৃণাবৃত স্থান, ওষধি, শূণ্য, ধান্য, তৃণ ও  
 বস্ত্রনির্মিত বস্ত্র ও বহুবিধ বল্কল জলদ্বারা কালন করিলে পবিত্র  
 হয় । উষ্ণ সস্নেহবস্ত্র তিলকল্ক উর্ণালোম ও কার্পাসনির্মিত বস্ত্র  
 জলপ্রক্ষেপ দ্বারা শুদ্ধি হয় । হস্তিদন্ত, অস্থি ও শৃঙ্গ অস্ত্রদ্বারা

পুনঃ পাকেন ভাণ্ডানাং মৃগয়ানাপ্তং এবত ।  
 শুচির্ভৈক্ষ্যং কাকৃহস্তং পণ্যং যোযিযুখ নৃত্বা ॥  
 রথ্যাগতমবিজ্ঞাতং দাসবর্গেণ যৎ কৃতং ।  
 বাক্যপুতং চিরানীত মনেকান্তুরিতং লঘু ॥  
 চেষ্টিতং বালরুদ্ধানাং বালস্য চ মুখং শুচিঃ ।  
 কৰ্ম্মান্তঃকারশালাশ্চ স্তনদ্বয় সূতাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥  
 বাগ্‌নিভূষো দ্বিজেন্দ্রাণাং সন্তপ্তাশ্চাম্বুবিন্দবঃ ।  
 ভূমির্বিশুদ্ধ্যতে খাতদাহমার্জ্জুনগোমরৈঃ ॥  
 লেপাতুল্লেখণাং সেকাদেশ্ম সংমার্জ্জুনার্চনাং ।  
 কেশকীটাবপন্নৈহ্নৈ গোস্ত্রাতে মক্ষিকান্বিতে ।  
 বৃদন্ত ভক্ষ্যকারাণি প্রক্ষিপ্য্যানি শুদ্ব্যয়ে ।  
 ঐদুহরাণাং চান্নেন ক্ষারেণ ত্রপুণীময়োঃ ॥

অনুবাদ ।

সংস্কার করিলে পবিত্র হয় । মৃগয় ভাণ্ডসকল অগ্নি সংস্কার  
 করিলে শুদ্ধি হয় । ভিক্ষালব্ধ বস্ত্র শিল্পকারের হস্ত, পণ্যদ্রব্য যোযিৎ-  
 বদন, রথ্যাগতবস্ত্র ও অজ্ঞাতবস্ত্র এবং ভূদ্যবর্গের কৃত ও  
 চিরসঞ্চিত বস্ত্র একান্তমনে বাক্য দ্বারা পুত হয় । বালক ও  
 রুদ্ধগণের চেষ্টা ও কার্য্য বালকের মুখ সর্ষদা পবিত্র, কৰ্ম্মাব-  
 লানে রন্ধনশালা, স্তনপায়ী বালক, নারী এবং ব্রাহ্মণগণ  
 ও সন্তপ্তঅম্বুবিন্দুসকল সর্ষদা পবিত্র কিন্তু ভূমি খাত,  
 দাহ মার্জ্জুন অথবা গোময় দ্বারা পুত হয় । লেপন উল্লেখণ জলসেক  
 অথবা সংমার্জ্জুন কিম্বা অর্চনাদ্বারা গৃহ পবিত্র হয় । ভোজ্য-  
 বস্ত্রতে কেশ, কীট, পতিত হইলে কিম্বা গোস্ত্রাত অথবা মক্ষিক  
 পতিত হইলেও মৃত্তিকার ক্ষার এবং ভক্ষ্য পরিভ্যাগ করিতে

ভস্মাযুভিশ্চ কাংস্থানাং শুদ্ধিঃ প্লাবোদ্রবশ্চত্।

অমেধ্যান্ত্রগ্যমৃতোমৈ গন্ধাপহরণেনচ ॥

অনোবানপি দ্রবাণাং শুদ্ধির্গন্ধাপহারতঃ।

মাত্ত্বঃ প্রাস্রবনেবৎসঃ শকুনিঃ ফলপাতনে ॥

গর্দভোভারবাহিত্বে শ্বশ্রুগগ্রহণে শুচিঃ।

যথ্যাকর্দমতোয়ানি গাবঃ পথিতৃণাণি চ ॥

মাক্রতেনৈব শুদ্যান্তি পক্কেটকচিতানি চ।

শুভং দ্রোণচকম্যাস্ত্র মমেধ্যান্তিস্থুতং ভবেৎ।

অগ্রশুদ্ধিত্ব সংত্যক্ত্যং শেবম্য প্রোক্ষণং স্মৃতং ॥

উপবাসং ত্রিরাত্রং বা দূষিত মন্যভোজনেন।

অজ্ঞাতেজ্যাত পূর্বে বা নৈব শুদ্ধির্বিধীয়তে ॥

ঐদব্যশ্চান্নলগ্নাং শ্চ স্মৃতিকান্যবসায়িনঃ।

অনুবাদ।

হয়। ভান্নপাত্র কুম্ব দ্বারা গোহ ও মীনের পাত্র কারদ্বারা কাংস্থা  
পাত্র ভস্মসংযুক্ত জলদ্বারা অশ্মান্য কঠিনবস্তু জলদ্বারা এবং অমেধ্য  
বস্তু মৃত্তিকা ও জলদ্বারা নীর্জল করিয়া পরিষ্কৃত করিলে পবিত্র  
হয়। অশ্মান্য সমস্ত বস্তু গন্ধাপহারণ হইলে পবিত্র হয়। মাতার  
প্রাস্রবনে বৎস, ফলপাতনে শকুনি, ভালবাহিত্বে গর্দভ, কুকুর  
ও মৃগ গ্রহণে পবিত্র হয়। পথবর্দন, জল, গো, পথিতৃণ  
সকল এবং পক ইষ্টক বায়ুদ্বারা পবিত্র হয়। মৃত ও দুগ্ধ পূর্ণদ্রোণ  
কিছা ভাটক অমেধ্য স্পর্শ হইলে অগ্রভাগ পরিভাগ পূর্বক  
অবশিষ্ট জলপ্রক্ষেপ দ্বারা পবিত্র হয়। অজ্ঞাতে দূষিতাঙ্গ ভোজন  
করিলে ত্রিরাত্র উপবাস করিলে পবিত্র হয়। যদি জ্ঞান পূর্বক  
ভোজন করে তবে তাহার শুদ্ধি হয় না। রাজস্রাব স্মৃতিকা স্ত্রী ও

স্পৃষ্টা স্নায়ীতশৌচার্থঃ তথৈবমুতহারিণঃ ॥  
 সন্নেহমস্থিসংস্পৃশ্য সচেলং জলমাচরেৎ ।  
 আচম্যৈব তু নিঃস্নেহং গামালম্ব্য কৰ্মমীক্ষ্য বা ॥  
 ন লজ্জয়েৎ পরস্মৈহক্ শরীরে দ্বৰ্ভমানিচ ।  
 গৃহাচ্ছৃষ্টবিমূঢ়ে পাদান্নাংসি ক্ষিপেদ্বিহঃ ॥  
 স্নায়ীতদেবখাতেষু সরোহুদমরিংসুচ ॥  
 নোদ্যানাদৌ বিকালেষু প্রাক্কলিত্যেৎ কদাচন ।  
 নালপেজ্জনবিদ্বিষ্টং বিরহীনাং তথা স্ত্রিয়ং ॥  
 দেবতা পিতৃগোবিপ্রযজ্ঞমত্ৰাদি নিন্দকৈঃ ।  
 ক্লৃপান্ত স্পর্শমালাপং শুদ্ধাতৈহক্ বিলোকনাং ॥  
 অভোজ্যঃ স্তুতিকায়ণ্ড মার্জারঃ খুমককুটাদি ।  
 পতিতঃ পরিপ্লবঃ চ চাপ্তালান্যনমঃ শচরেৎ ॥

অনুবাদ ।

অশুভজাতি এবং মদবাহক ব্যক্তিকে স্পর্শ করিলে শুদ্ধির নিমিত্ত  
 স্নান করিতে হয় । সরস অস্থিস্পর্শ করিলে ভৎক্ষণাৎ স্নান করিণে  
 পবিত্র হয় । অথবা আচমন পূর্বক গোস্পর্শ ও সূর্য্য দর্শনে  
 পবিত্র হয় । পর শৌচিত্র এবং শরীরের স্নান লজ্জন করিতে নাই  
 উচ্ছ্রষ্ট, নিষ্ঠা, মূঢ় স্পর্শ করিলে বহু স্পর্শ অথবা জলদ্বারা পাদ  
 স্নেহ করিতে হয় । কিংবা দেবখাতে সরোবরে ব্রহ্মে ও নদীতে স্নান  
 করিবেক । প্রাক্কলোক অপরাহুকালে উদ্যানে কখনই অবস্থিতি  
 করিবেন না । নিন্দিত পুংস ও বিরহিণী স্ত্রীর সহিত আলাপ করা  
 অবিচিত । দেবতা পিতৃযজ্ঞ গো ব্রাহ্মণ ও যজ্ঞাদি নিন্দকের সহিত  
 আলাপ কিম্বা তাহাকে স্পর্শ করিলে আদিত্য দর্শন কিম্বা পবিত্র  
 হইতে হয় । স্তুতিকা, \*ষণ্ড, মার্জার, ইন্দ্র, কুকুট এবং চাপ্তাল প্রভৃতি

## স্বকেশিকবাচ ।

ভবন্তিকীর্তিতাভোজ্য। যত্রতে স্মৃতিকাদয়ঃ ।

অনীয়ং শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ততোলক্ষণানিহি ॥

ঋষয়উচুঃ ।

ব্রাহ্মণী ব্রাহ্মণশ্চৈব যাবচ্ছেদ্যস্বনাগতো ।

তাবুভৌ স্মৃতিকেভূক্তৌ তয়োন্নং বিগহিতং ॥

ন জুহোত্যাচিত্তিকালে নস্মাতি নদদাতিচ ।

পিতৃদেবার্চনাহীনঃ সযগুঃ পরিগীয়তে ॥

দত্তার্থং যজতে যশ্চ তপ্যতেজপতে তথা ।

ন পরত্রার্থমুদ্যুক্তো মার্জ্জারঃ পরিগীয়তে ॥

বিভবেগতি নৈবান্তি নদদাতি জুহোতিচ ।

তমাস্তরাখুঃ তন্যন্নং ভুক্ত্বা কুঙ্ক্রেণ শুদ্যতি ॥

## অনুবাদ ।

জন্ম জাতির অন্ন ভোজন করা নিষিদ্ধ। স্বকেশি জিজ্ঞাসা করিল মহা-  
শয়! আগনারা স্মৃতিকাদির অন্ন অভোজ্য বলিয়া কীর্তন করিলেন তা-  
হার বিশেষ লক্ষণ শ্রবণ করিতে অভিলাস করি কীর্তন করিয়া! অবশে-  
ষের চরিতার্থ করুন। ঋষিগণ বলিলেন। ব্রাহ্মণী এবং ব্রাহ্মণ  
যে সময়ে শেহত্ন প্রাপ্ত হন তখন তাহার। স্মৃতিকে ভোজন করেন  
এজন্য তাহাদিগের অন্ন নিন্দিত। যাঁহার। যথাকালে অগ্নিতে আহুতি  
প্রদান করে না সময়ে স্নান ও দান করে না এবং পিতৃ ও দেবতা  
দিগের পূজায় বিমুখ হন তাহার। যও। যে ব্যক্তি দস্তপ্রযুক্ত দেব-  
পূজা তপস্যা ও জপ বরে বিস্ত্র পারলৌকিক কুর্য্যের উদ্যোগ  
বিহীন হয় সে মার্জ্জার বলিয়া গণ্য। যে ব্যক্তি প্রচুর বিভবসম্পত্তি  
আপনি ভোগ করে না দারিদ্রকে দান করে না এবং যাগ যজ্ঞ  
কার্য্যে বিরত হয় সে ব্যক্তি আখু বলিয়া পরিগণিত। তাহার, অন্ন

সভাগতান্যং যঃ সত্যং পক্ষপাতং সমাশ্রয়েৎ ।  
 তমাহঃ কুকুটেন্দেবাস্তম্যাপ্যন্নং বিগর্হিতং ॥  
 স্বধর্মং যঃ পরিত্যজ্য পরধর্মং সমাশ্রয়েৎ ।  
 অনাপদি স বিদ্বদ্ভ্যঃ পতিতঃ পরিকীর্তিতঃ ।  
 দেবত্যাগী পিতৃত্যাগী গুরুপত্ন্যার্জক স্তথা ॥  
 গোত্রাক্ষণ স্ত্রীবধকুদপবিদ্ধঃ প্রচক্ষ্যতে ।  
 অশর্ত্তানামদাতাচ দাতৃশ্চ প্রতিবেদকঃ ॥  
 শরণাগতং যস্যজতি স চাণ্ডালো নরাধমঃ ।  
 যোবান্ধবৈঃ পরিত্যক্তঃ সাধুভিত্ত্বাক্ষণৈরপি ॥  
 কুণ্ডাশী যশ্চ তস্যান্নং ভুক্ত্বাচান্দ্রায়ণং চরেৎ ।

অনুবাদ ।

ভোজন করিলে কুকুট চান্দ্রায়ণাদি ব্রতদ্বারা পবিত্র হইতে হয় ।  
 সভাগত সত্যগণের মধ্যে যে ব্যক্তি পক্ষপাত করেন তিনি কুকুট  
 বলিয়া পতিগণিত তাহার অন্ন অতি নিন্দিত । নিরাপদ কালে  
 যে ব্যক্তি স্বধর্ম পরিত্যাগ করিয়া পরদীয় ধর্ম আশ্রয় করে  
 পণ্ডিতগণ তাহাকে পতিত বলিয়া নির্দিষ্ট করিয়াছেন । যে  
 ব্যক্তি দেবতা ও পিতা মাতাকে পরিত্যাগ করে গুরু ও পত্নীর  
 উপার্জন গ্রহণ করে এবং গো ব্রাহ্মণ ও অবলাগণকে বিনাশ  
 করে পণ্ডিতগণ তাহাকে অপবিত্র বলিয়াছেন । যে ব্যক্তি  
 আশা প্রদান পূর্বক দানে বিমুখ হয় এবং দাতাকে প্রতিবন্ধক  
 জন্মায় এবং শরণাগত জনগণকে পরিত্যাগ করে সে ব্যক্তি অতি  
 নরাধম চাণ্ডাল । বন্ধুগণ সাধুগণ ও ব্রাহ্মণগণ তাহাকে পরিত্যাগ  
 করিয়াছেন সে কুণ্ডাশী তাহার অন্ন ভোজন করিলে চান্দ্রায়ণব্রত



যো নিত্যকৰ্ম্মণাং হানিঃ কুর্য্যামৈমিত্তিকম্যচ ॥  
 ভুক্ত্বান্নং তস্যশুদ্ধৈত ত্রিরাত্রো গোষিতো নরঃ ।  
 নিত্যম্য কৰ্ম্মণা হানিঃ কেবলং মৃতজন্মসু ॥  
 নন্ত নৈমিত্তিকোচ্ছেদঃ কৰ্ত্তব্যো হি বৎসন ।  
 জাতেপুল্পেপিত্তঃ স্নানং মচেনন্ত বিধীয়তে ॥  
 মৃত্যেচ সৰ্ব্ববন্ধুনামিত্যাহ ভগবান্ ভৃগুঃ ।  
 প্রেতার মলিলং দেয়ং শুচির্দক্ষাত্ত গোত্রজৈঃ ॥  
 প্রথমে হিচতুর্থোবা মগ্নমে বাহ্মিসংস্কৃতং ।  
 উৰ্দ্ধং সঙ্কয়নান্তেষাঃ অত্রঃ স্পর্শো বিধীয়তে ॥  
 মোদকৈস্তু ত্রিযাকার্যা অশুদ্ধৈস্তু সপিপ্লবৈঃ ॥

অনুবাদ ।

করিতে হয় । যে ব্যক্তি নিত্য কার্য্য পরিচ্যাপ পূৰ্ণক নৈমিত্তিক  
 কার্য্যের অনুষ্ঠান করে তাহার জন্ম ভোজন করিলে ত্রিরাত্র উপবাস  
 করিয়া শুদ্ধ হইতে হয় । কিবলমাত্র জন্ম ও মরণশৌচে নিত্য  
 কর্ম্মের হানি হয় কিন্তু তাহাতে নৈমিত্তিক কার্য্যের হানি হয় না  
 একপ সনয় কখন উপস্থিত হয় । পুত্রের জন্ম হইলে পিতা যে বস্ত্র  
 পরিধান করিয়া শ্রবণ করেন সেই বস্ত্র পরিধান পূৰ্ণক তৎক্ষণাৎ  
 স্নান করিবেন ভগবান্ ভৃগু এই কথা বলিয়াছেন । মৃত সহাদ  
 শ্রবণ করিয়া সমস্ত বন্ধুগণ যে বস্ত্র পরিধান পূৰ্ণক শ্রবণ করেন  
 সেই বস্ত্র সমেত তৎক্ষণাৎ স্নান করিবেন । গোত্রজ বাক্ষব-  
 গণ মৃতকে দক্ষ করিয়া মলিনদান করিবেন । প্রথম দিনে কিস্বা  
 চতুর্থ অথবা মগ্নম দিনে বাহ্মি সঙ্কয় করিবেন । তাহার পর যদি

বিষোদ্ধক্কনশস্ত্রেষু বহুপাতমুতেষুচ ॥  
 বালেপ্রব্রাজি সন্ন্যাসে দেশান্তর মুতেতথ' ।  
 নদ্যঃশৌচং ভবেদ্বীর তচ্চাপ্যুক্তং চতুর্বিধং ॥  
 গৰ্ভস্রাবে তদেবোক্তং পূর্ণকালে নবৈচরেৎ ।  
 ব্রাহ্মণানামহোরাত্রং ক্ষত্রিয়ানাং দিনদ্বয়ং ॥  
 ষড়্ভূত্ৰমথবৈশ্যানাং শূদ্রানাং দ্বাদশ'হুতং ।  
 দশদ্বাদশমাসাদি' মাসমংগৈর্দিনৈর্গতিতঃ ॥  
 স্বঃ স্বঃ কৰ্ম্মক্ৰিয়াঃ কুৰ্যুঃ সৰ্ব্বৈবর্ণা যথ ক্রমঃ ।  
 প্রেতমুদিশ্যকৰ্ত্তব্য মেকেদিদিকং বিধানতঃ ।  
 সপিণ্ডীকরণং কার্যং প্রেতমার্ক্যবৎনরৈঃ ॥

অনুবাদ ।

অস্থি সংরক্ষণ করে তরে অঙ্গাস্পৃশ্যত্ব অশৌচ হইবে সপিণ্ডগণ  
 অশুচি থাকিবেন এজন্য তাহারা উদক দানাদি দ্বারা তাহার ক্রিয়া  
 করিবেন । বিষ ভক্ষণে উদ্ধক্কনে অস্ত্রাঘাতে অগ্নিতে কিম্বা ভূগ্ন  
 পতনে মৃত্যু হইলে কিম্বা বাল্যকালে প্রব্রজ্য কিম্বা সন্ন্যাস ধর্ম  
 অবলম্বনে দেশান্তরিত হইয়া মৃত্যু হইলে এক রাত্র অশৌচ গ্রহণ  
 করিতে হয় সেই অশৌচ চতুর্বিধ । গৰ্ভস্রাবে তাহাই বলিয়াছেন কিন্তু  
 পূর্ণকালে গৰ্ভস্রাব হইলে সেকণ নহে । ব্রাহ্মণগণের এক রাত্র  
 ক্ষত্রিয়ের দিনদ্বয় বৈশ্যদিগের ষড়্‌দিবস এবং শূদ্রের দ্বাদশ দিন,  
 পূর্ণাশৌচ ব্রাহ্মণ প্রভৃতি চারি বর্ণের ভিন্ন ভিন্ন, ব্রাহ্মণের  
 দশদিন ক্ষত্রিয়ের দ্বাদশ দিন বৈশ্যের পঞ্চদশ দিন শূদ্রের  
 এক মাস সকলেশ্বর স্বীয় অশৌচান্তে দৈনিক কার্য্যে অধিকারী  
 হন কিন্তু স্বীয় অশৌচান্তে প্রেত উদ্দেশে যথাবিধানে একো-  
 দ্ধিষ্ট করিবেন । সঙ্ঘৎসর অতীত হইলে প্রেতের সপিণ্ডীকরণ

ততঃ পিতৃহ্মাপনে দশপূর্ণাদিভিন্নৈঃ ।  
 প্রীণন স্তুম্যকর্তব্যং যথাশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥  
 পিতুরকং সমুদিশ্ব ভূমিকোষাদিকং স্বয়ং ।  
 দদ্যাৎ শ্রাদ্ধং ততঃ প্রীতাঃ পিতরঃ সন্তি রাক্ষস ॥  
 যমুদিকৃতমং কিঞ্চিৎ যচ্চাস্যদায়িতং গৃহে ।  
 তত্তদগুণবতেদেয়ং তদেবারক্ষয়মিচ্ছতা ॥  
 অধ্যতব্যা ত্রয়ীনিত্যং বেদাশ্চবিদুযা সদা ।  
 ধর্মতোধন মাহার্যং যক্ৰব্যঞ্চাপি শক্তিতঃ ॥  
 যচ্চাপিকুর্ব্বতো নান্না জুগুপ্সামেতি রাক্ষস ।  
 তৎকর্তব্য মশক্লেণ যন্নগোপ্যং মহাজনৈঃ ॥  
 এবমচা রতো লোকে পুরুষস্য গৃহে সতঃ ।  
 ধর্মার্থকামসংপ্রাপ্তিঃ পরত্রেহ চ শোভনা ॥

অনুবাদ ।

করিবেক । সপিণ্ডীকরণ হইলে পিতৃগণ প্রেভলোক হইতে  
 মুক্তিলাভ করিয়া পিতৃত্ব প্রাপ্ত হইবেন । বেদবিধানানুসারে পিতৃ-  
 গণের ভর্ষণ করিবেক এবং বৎসরান্তে ভূমি কোষাদি দান পূর্কাক  
 পিতৃগণের শ্রাদ্ধ করিবেক তাহাতে পিতৃগণ সন্তোষলাভ করেন ।  
 হে নিশাচর ! যাহাকে উদ্দেশ করিয়া কিঞ্চিদান করে তাহা  
 তেই অক্ষয়ফল লাভ হয় । যদি গুণবান ব্রাহ্মণকে দান করিতে  
 অভিলাষ হয় তবে বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণকে দান করিবেন । যে ব্যক্তি  
 প্রতিদিন ঋক যজু সাম বেদ অধ্যয়ন করেন এবং ধর্মতঃ ধন  
 উপার্জন করেন এবং যথাশক্তি ষাগ করেন তিনি গুণবান ।  
 হে নিশাচর ! যে কার্য করিলে নিন্দিত হয় তাহা কদাচ কর্তব্য  
 নহে । এবং সাধুগণ যে কার্য গোপন করেন না সেই কার্য  
 নিঃশঙ্কচিত্তে করিলে দোষ হয় না । এবম্বিধ সদাচার সাধু-  
 গণের গৃহে সর্বদা কর্তব্য । এই আচার দ্বারা পরকালে এবং ইহ

এষতু দেশতঃ প্রোক্তো গৃহস্থাশ্রম উত্তমঃ ।  
 বাণপ্রস্থাস্রমং ধর্ম্যং প্রবক্ষ্যামো নিবোধ তৎ ॥  
 অপত্যসন্ততিং দৃষ্ট্বা প্রোক্তো দেহস্য যাতনং ।  
 বাণপ্রস্থাস্রমং গচ্ছ দাত্ত্বানঃ শুদ্ধিকারণং ॥  
 তত্রারণ্যোপভোগৈশ্চ তপোভি স্চাত্ত্বকর্ষণং ।  
 ভূমৌ শয্যা ব্রহ্মচর্য্যং পিতৃদেবাতিথিক্রিয়া ॥  
 হোম স্ত্রিসবনং স্নানং জটাবল্কলধারণং ।  
 বন্যাস্নেহনিষেবিত্বং বাণপ্রস্থবিধি স্মরং ॥  
 সর্বসঙ্গ পরিত্যাগো ব্রহ্মচর্য্য মমানিতা ।  
 জিতেন্দ্রিয়ত্ব মাবাসে নৈকস্মিন বসতে চিরং ॥  
 অনারস্ত স্তথাহারো ভৈক্ষ্যানে নাতিকোপিতা ।  
 আত্মজ্ঞানববোধেচ্ছা তথাচাত্ত্বানশোধনং ॥

অনুবাদ ।

কালে ধর্ম অর্থ ও কাম লাভ হয় ! এবস্থিধ গৃহস্থাশ্রম অতি  
 উত্তম, বাণ প্রস্থাস্রমের ধর্ম আমি বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর ।  
 সন্তান সন্ততি অবলোকন করতঃ প্রোক্তব্যক্তি দৈহিক কষ্ট বিহীন  
 হইয়া আত্ম শুদ্ধির কারণ বাণপ্রস্থাস্রমের নিমিত্ত অরন্ত্রে গমন  
 পূর্বক অরন্ত্রের অপূর্ব সুখ উপভোগ এবং তপস্ব্যাদ্বারা আত্ম  
 কর্ষণ ভূমিশয্যায় শয়ন, ব্রহ্মচর্য্য পিতৃদেবতা ও অতিথি সংক্রিয়া  
 হোম, ত্রিকালীন স্নান জটাবল্কল ধারণ বন্য ফল মূল ও স্নেহ্য  
 দ্রব্য ভোজন করা প্রভৃতি বাণপ্রস্থাস্রমের ধর্ম । সঙ্গবিহীন  
 অভিমান বিহীন ও ব্রহ্মচর্য্য এবং ইন্দ্রিয় সংব্রম এক স্থানে  
 অহোরাত্র ভিন্ন অবস্থিতি বিহীন আহারে নিকৃৎযোগী, ভিক্ষায়  
 গ্রহণে ভোজনে অকোষী, এবং সত্তত আত্মতত্ত্ব জানিভে চেষ্টা  
 ও আত্ম শোধন এবস্থিধ উৎকট কার্য্যদ্বারা ধর্ম উপাসনা করিবে

চতুর্থ আশ্রমো ধর্মো অশ্রমোঃ পরিকীর্তিতঃ ।  
 বর্ণধর্ম্যাণি চান্যানি নিশাময় নিশাচর ॥  
 গার্হস্থ্যং ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ বাণপ্রস্থং ত্রয়োশ্রমাঃ ॥  
 ক্ষত্রিয়স্তাপি গদিতো য আচারো দ্বিজস্যহি ।  
 বৈখানসত্বং গার্হস্থ্য মাশ্রম দ্বিতীয়ং বিশঃ ।  
 গার্হস্থ্যং চরিতং ত্রেকং শূদ্রস্য ক্ষণদাচর ।  
 স্থানি বর্ণাশ্রমোক্তানি ধর্ম্মানীহ নহাপয়েৎ ॥  
 যোহাপয়তি তস্মাসৌ পরিকুপ্যতি ভাস্করঃ ।  
 কুপিতঃ কুলনাশায় দেহরোগ বিবৃদ্ধয়ে ।  
 ভানুর্বে যততে তস্য নরস্য ক্ষণদাচর ।

অনুবাদ ।

আমরা এবস্থিধ চতুর্থ আশ্রমের ধর্ম্ম তোমাকে বলিলাম। হে  
 নিশাচর! জাতিভেদে নানাবিধ ধর্ম্ম আছে তোমাকে বলিতেছি  
 শ্রবণ কর। গার্হস্থ্য ব্রহ্মচর্য্য, বাণপ্রস্থ এই ত্রিবিধ রূপ আশ্রম  
 ব্রাহ্মণগণের কর্তব্য এবং ব্রাহ্মণগণের যাহা কথিত হইল ক্ষত্রিয়-  
 গণের ঐ ত্রিবিধ আশ্রম বিহীত। বাণপ্রস্থ ও গার্হস্থ্য এই দ্বিবিধ  
 আশ্রম বৈশ্যের কর্তব্য হে নিশাচর! গার্হস্থ্য এই একটি আশ্রম মাত্র  
 শূদ্রের বিহীত। স্থায় জাত্যুক্ত আশ্রম কদাচ পরিত্যাগ করিবেক না।  
 যে ব্যক্তি স্বজাতীয় আশ্রম পরিত্যাগ করে তাহার পুত্র ভাস্কর  
 ক্রুদ্ধ হন। দিবাকর ক্রুদ্ধ হইলে তাহার বংশ বিনাশ এবং রোগান্তি-  
 ভূত দেহ হয়। দিবাকর এবস্থিধ মনুষ্যের অনিষ্ট প্রদান করেন  
 এই নিমিত্ত স্বজাতীয় ধর্ম্ম ও আশ্রম বংশ পরিত্যাগ করিবেক না।

ତନ୍ମାଂ ଅଧର୍ମଂ ନହି ମନ୍ତ୍ରାଞ୍ଜେତ  
 ନହାପରେଷ୍ଟାପି ହି ଚାତୁରବଂଶଂ ।  
 ଯଃ ମନ୍ତ୍ରାଞ୍ଜେଷ୍ଟାପି ନିଜଂ ହି ଧର୍ମଂ  
 ତେଷ୍ଟେବ କୁପ୍ୟେତ ଦିବାକରଂ ॥  
 ପୁଲସ୍ତ୍ୟ ଉବାଚ ।  
 ଇନ୍ଦ୍ରିୟମୁକ୍ତୋ ମୁନିର୍ଭଃ ଶୁକେଶୀ  
 ପ୍ରଣମ୍ୟ ତାନ୍ ବ୍ରହ୍ମନିଧୀନ୍ ମହର୍ଷୀନ୍ ।  
 ଜଗାମ ଚୋପତ୍ୟ ପରଂ ଅକୌରଂ  
 ମୁହୁର୍ହ ଉତ୍ତାମୁ ମବେକ୍ଷ୍ୟମାଣଃ ॥  
 ଇତି ବାମନ-ପରାଣେ ପଞ୍ଚଦଶୋହଧ୍ୟାୟଃ ।  
 ଅନୁବାଦ ।

ଅତଏବ ସେ ବ୍ୟକ୍ତି ଅଧର୍ମ ପରିତ୍ୟାଗ କରେ ଦିବାକର ତାହାର ଶ୍ରୀତି  
 ଫୁଲ ହେଲା । ପୁଲସ୍ତ୍ୟ ବଲିଲେ ମୁନିଗଣ ଏବଂ ଅନ୍ଧ ଉପଦେଶ ଗର୍ଭବାକ୍ୟ  
 ବଲିଲେ ଶୁକେଶୀ ତାପଣ ଗଣଙ୍କ ନମସ୍କାର କରିବା ଉଦ୍ଦାନପୁରୁଷଙ୍କ ବାର-  
 ଶ୍ରୀ ଦିବାକରଙ୍କ ଅବଲୋକନ କରତଃ ଅକୌର ପୁରେ ଗମନ କରିଲ ।

ଇତି ବାମନପୁରାଣେ ପଞ୍ଚଦଶୋହଧ୍ୟାୟଃ ।



## ষোড়শোঃধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ স্নকেশী দেবর্ষে গত্বা স্বপুর মুক্তমং ।  
 সমাহুয়া ত্রবীং সর্বান্ রাক্ষসান্ ধার্মিকং বচঃ ॥  
 অহিংসাসত্যমস্ত্যেয়ং সত্যমিन्द्रিয়সংযমং ।  
 দানং দয়াচক্ষান্তিস্ত চ ব্রহ্মচর্য্যমমানিতা ॥  
 শুভাসত্যা চ মধুরাবাঞ্ছিত্যং সংক্রিয়ারতিঃ ।  
 সদাচার নিষেবিত্বং পরলোক প্রদায়কঃ ।  
 ইত্যুচু মুনয়োমহ্যং ধর্ম্মমাদ্যং পুরাতনং ।  
 মোহমাজ্ঞাপয়েৎ সর্বানু ক্রিয়তা মবিষ্পতঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ স্নকেশিবচনাৎ সর্বএব নিশাচরাঃ ।  
 ত্রয়োদশাং সতাং ধর্ম্মং চক্ৰুমুদিত মানসাঃ ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । তদনন্তর স্নকেশী অতি রমণীয় স্বকীয়  
 ধামে গমনপূর্ব্বক সমস্ত নিশাচরগণকে আহ্বান করিয়া ধর্ম্মো-  
 পদেশ সংযুক্ত হিতগর্ত্ত বাক্য বলিলেন । পারলৌকিক শুভ প্রদায়ক  
 হিংসা বিহীন সত্যতা চৌর্য্য শূন্যতা কাম ক্রোধ লোভ মোহ মদ  
 মাৎসর্য্য প্রভৃতি দুর্দম ইন্দ্রিয়গণকে আত্ম বশীভূত করা দরিদ্রের  
 দুঃখ মোচন করা এবং পরদুঃখ দূরকরণে -অভিলাষ করা, ক্ষমা,  
 ব্রহ্মচর্য্য আত্মাভিমান শূন্যতা এবং হিতগর্ত্ত সত্য মধুর বাক্য  
 প্রয়োগ করা সংকার্য্যে আসক্ত থাকি এবং অসংখ্য সদগুণ বিশিষ্ট  
 সদাচার ভোমরা অবলম্বন কর । তাপসগণ এবং অসংখ্য পুরাতন হিত-  
 গর্ত্ত ধর্ম্মোপদেশ আমাকে বলিলেন । আমি ভোমাদিগকে বলি-  
 তেছি ভোমরা বিশুদ্ধ চিত্তে সংশয় পরিত্যাগ পূর্ব্বক সদাচারে রত  
 হও । পুলস্ত্য বলিলেন । অনন্তর স্নকেশী এবং অসংখ্য বলিলেপর

পুত্রপৌত্রার্থসংযুক্তাঃ সদাচার সমস্থিতাঃ ।  
 ততস্ত্ব তেজস স্তেবাং রাক্ষসানাং মহাত্মনাং ।  
 গচ্ছ ন্নাশকু বন্ সূর্য্যোনক্ষত্রাণি ন চন্দ্রমাঃ ।  
 তত ত্রিভুবনং ত্রক্ষন্ নিশাচর পুরোদ্ধবৎ ॥  
 দিবাসূর্য্যস্ত্য সদৃশং ক্ষণদাপঞ্চ চন্দ্রবৎ ।  
 নজ্ঞায়তে গতির্ব্যোমি ভাঙ্করস্ত্য ততোহগ্রে ॥  
 শশাঙ্ক মিবতেজস্থা দন্যতঃ পুরুষোত্তম ।  
 স্ত্বং বিকাশং বিমুঞ্চস্তু নিশা মিতিব্যচিস্তয়ন্ ॥  
 কমলাকরেষু কমলা মিত্রমিত্যাভিগম্য হি ।  
 রাত্রৌ বিকশিতা ত্রক্ষন্ বিভূতিং দাস্তুমিচ্ছবঃ ॥

অনুবাদ ।

নিশাচরগণ পুত্র পৌত্র প্রভৃতি আত্ম পরিবারগণের সহিত ত্রয়োদশী  
 তিথিতে স্থির মানসে সাধু সেবিত সদাচার ধর্ম অবলম্বন করিল।  
 এবস্থিধ ধর্মাবলম্বনে কিয়দ্বিবল অভিবাহিত হইলে সদাচার অবলম্বি  
 নিশাচরগণের জ্যোতিতে দিগন্তর পূর্ণ হইল, চন্দ্র সূর্য্য ও নক্ষত্র-  
 গণ সকলে নিশাচরগণের চন্দ্রমা সদৃশ কিরণ অবলোকনে অশক্ত  
 হইয়া জ্ঞান বদনে দুঃখিত মনে গমন করিলেন হে ত্রক্ষন্ ! দিবাতে  
 দিবাকরের জ্যোতি বিস্তার হয় এবং রজনীতে পঞ্চ চন্দ্রমা সদৃশ  
 প্রকীর্ণ জ্যোতি বিস্তার হয়। দিবাভাগে সূর্য্যসদৃশ কিরণ বিকীর্ণ  
 হওয়াতে দিবাকর গগনমার্গে গমনে বিরত হইলেন। হে পুরুষোত্তম!  
 নিশাচরগণের কখন সূর্য্যের ন্যায় কখন চন্দ্রের ন্যায় কিরণ বিস্তার  
 হওয়াতে সকলের ভ্রম হইল অধিক কি দিবাকর শশাঙ্কের ন্যায় কিরণ  
 বিস্তার দেখিয়া রজনী বিবেচনার ভ্রমে গগনমার্গে উদয়ে বিরত হই-  
 লেন। এবং নরোবরে পদ্ম সকল প্রিয় মিত্র আদিত্যের উদয় হইয়াছে



কৌশিকা রাত্রি সময়ং যুক্তা নিরগমং কিল ।  
 তান বায়সাস্তদাজ্ঞাত্বা দিবানিস্থি কৌশিকান্ ।  
 স্নাতকা শর্চকাস্টৈ স্নান জপ্য পরায়ণাঃ ।  
 আকণ্ঠমথাস্তিষ্ঠন্তি রাত্রৌ জ্ঞাত্বাথ বায়সং ॥  
 নব্যমুহন্তশ্চক্রাশ্চ তদাবৈ পুরদর্শনে ।  
 মন্যমানাশ্চ দিবস মিদমুচ্চৈত্র্যবস্থি চ ॥  
 ন্যূনং কাস্তাবিহীনেন কেনচি চক্রপত্রিণা ।  
 উৎসৃষ্টং জীবিতং মন্যে প্রোৎকৃত্য সবিতস্তটে ॥  
 ততোহনুকম্পয়াবিক্টো বিবস্বাং স্তীত্ররশ্মিভিঃ ।  
 সন্তাপয়ন্ জগৎ সর্বং নাস্তমেতি কথঞ্চন ॥

অনুবাদ ।

বিবেচনা করিয়া রজনীতে প্রস্তুতি হইয়া পরম সৌগন্ধ ও শোভা  
 প্রদান করিতে লাগিল । পোচকগণ রজনী বিবেচনা করিয়া কুলার  
 হইতে বহির্গত হইল তখন বায়সগণ দিবা জ্ঞানে তাহাদিগকে দংশন  
 করিতে লাগিল । স্নাতক ব্রতধারী তাপসগণ স্নান ও জপকার্য্যে  
 মনো নিবেশ করিলেন রাত্রি বিচেনায় কণ্ঠা পর্য্যন্ত জলময় করিয়া  
 অবস্থিতি করিতে লাগিলেন । এবং চক্রবাকগণ বায়স দর্শনে  
 মুগ্ধ না হইয়া দিবস প্রমোদে শীত্র শমন করিয়া চক্রবাকীর সহিত  
 মিলনে পরমানন্দ অনুভব করিতে লাগিল । কেহ কেহ বলিতে  
 লাগিল যে কোন ব্যক্তি পত্নী বিরহে অতিশয় কাতর হইয়া নন্দী-  
 পুলিনে আত্ম জীবন বিষর্জন করিতে ইচ্ছা করিতেছে দেখিয়া  
 দিবাকর তাহার প্রতি অনুকম্পা প্রকাশ পূর্বক অস্তিত্ব ভীক  
 কিরণজাল বিস্তার পূর্বক সমস্ত জগৎকে সন্তাপিত করিবার জন্ত

অন্যে বদন্তি চক্রাঙ্গা নুনং কশ্চিন্মৃতো ভবেৎ ।  
 তৎ কাস্তয়া তপস্তপ্তং ভতৃশোকাকর্ষণাৎ যৎ ॥  
 আরাধিতশ্চ ভগবান্ তপসা বৈ দিবাকরঃ ।  
 তে নাসৌ শশি নির্জৈতা নাস্তমোঁত রবিঃ ধ্রুবঃ ॥  
 যদ্বানো হোমশালাসু সহস্রিঃ শত রথাদ্বরে ।  
 প্রাবর্ত যন্ত কৰ্ম্মাণি রাজ্রাবপি মহামুনে ॥  
 মহাভাগবতাঃ পূজাং বিষ্ণোঃ কুর্ব্বাস্তি ভক্তিতঃ ।  
 কামিন শ্চাপ্যমন্যস্তঃ সাধুচন্দ্রমসাকৃতং ॥  
 যদীয়ং রজনী রম্যা কৃত্বা সতত কৌমুদী ।  
 অন্যেক্রবন্ লোকগুরু রস্মাভি শ্চক্রভূদশী ॥

অনুবাদ ।

অস্তাচলে গমন করেন নাই । অত্যাশ্রয় সকলে বলিতে লাগিল যে  
 কোন সাধ্বী পতিপ্রাণা কামিনী পতি বিরহে শোক সন্তপ্ত হৃদয়ে  
 গভবান্ দিবাকরকে আরাধনা করিয়া তাহাকে সন্তুষ্ট করিয়াছে  
 এজন্য ভগবান্ ভাস্কর শশীককে পরাজয় করিয়া নিরস্তর কিরণ-  
 জ্বাল বিস্তার করিতেছেন অস্তাচল শিখরে পদাৰ্পণ করেন নাই ।  
 হে মহামুনে এবং যাজ্ঞিকগণ হোমশালাতে ঋত্বিকগণের সহিত  
 রজনীতে বজ্রকার্য্য আরম্ভ করিয়া অধ্বারাগ্নিতে আহুতি প্রদান  
 করতঃ হতভুকক পলিতপ্ত করিতে লাগিল । হরিতক্তি পরায়ণ  
 ধার্ম্মিকগণ ভক্তিপূৰ্ণক দিবাত্রমে রজনীতে বিষ্ণু আরাধনায়  
 তৎপর হইয়া মনোনিবেশ করিতে লাগিল । বিলাসীগণ মনে  
 করিতে লাগিল চন্দ্রমা তুমি সাধু, এই কৌমুদীরূপা রমণীয়া  
 রজনী তুমি করিতেছ । অপরাপর সকলে বলিতে লাগিল আমরা  
 জন্মান্তরে মির্জ্জনে অতি সৌগন্ধযুক্ত কুশুমধারা ভাদ্র অবধি চারি  
 মাস মহালক্ষ্মীর সহিত লোকগুরু চক্রধারী ভগবান্ ত্রিলোকপতি

নির্ব্যাজেন মহাগন্ধৈ রুচিভঃ কুসুমৈঃ শুভৈঃ ।

সহলক্ষ্য্য মহাযোগী নভস্বাদি চতুষ্পি ।

অশূন্যশয়নানাম দ্বিতীয়া সৰ্ব্বকামদা ।

তে নাসৌ ভগবান প্রীতঃ প্রাদা চ্ছয়নমুত্তমং ॥

অশূন্যঞ্চ মহাভাগৈ রনন্ত মিত শেখরং ।

অন্যেক্রবন্ ধ্রুবং দেব্যা রোহিণ্যা শশিনঃ ক্ষয়ং ॥

দৃষ্টাতপ্তং তপোঘোরং রুদ্রাধন কাম্যয়া ।

পুণ্যয়া মক্ষর্যাক্ষম্যাং বেদোক্ত বিধিনাময়ং ॥

তুর্ধেন শঙ্কুনা দত্তং বরং চাস্মৈ যদৃচ্ছয়া ।

অন্যেক্রবং চন্দ্রমসা ধ্রুবমারাধিতো হরিঃ ॥

ব্রতেনেহত্বথগুণে তেনাথগুঃ শশী দিবি ।

অন্যেক্রবন্ শশাঙ্কেন ধ্রুবং রক্ষা কৃতান্ননঃ ॥

অনুবাদ ।

নারায়ণকে পূজা করিয়া সৰ্বকাম প্রদায়ক অশূন্য শয়না নারী ব্রত  
আরাধনা করিয়া ছিলাম তাহাতে ভগবান বৈকুণ্ঠপতি সন্তুষ্ট হইয়া  
রজনীতে অতি উত্তম শয়ন প্রদান করিয়াছেন । অত্যাশ্র জনগণ  
বলিতে লাগিল যে কৃষ্ণপক্ষের শেষভাগে চন্দ্রমাক্ষয় প্রাপ্ত হন  
তাহার প্রিয়তমা ভার্য্যা রোহিণী উদ্দৃষ্টে অতিশয় ক্ষুব্ধচিত্তে ভগ-  
বান কদ্রকে আরাধনায় সন্তুষ্ট করিবার নিমিত্ত অতি পুণ্যশীলা  
অক্ষর্যাক্ষমী তিথিতে বেদোক্ত বিধি দ্বারা সাত্ত্বিক কঠোর তপস্যায়  
ভগবান্ কদ্রকে সন্তুষ্ট করিয়াছে তাহাতে ভগবান কদ্র তাহাকে  
ইচ্ছানুসারে অক্ষয় চন্দ্রমা লাভ হইবে বর প্রদান করিয়াছেন একান্ত  
চন্দ্রমাক্ষয় হয় নাই সভত কিরণ পরিপূর্ণ রহিয়াছে । এবং  
অন্যান্য জনগণ বলিতে লাগিল যে চন্দ্রমা অথগুত্রত দ্বারা ভগবান  
হরিকে আরাধনা করিয়াছিল এজন্য ভগবান তাহাকে অগুত্র শশি  
হইবে বরপ্রদান করিয়াছেন তজন্য চন্দ্রমাক্ষয় নাই নিরন্তর

পদদ্বয়ঃ সমভ্যর্চ্য বিষ্ণোরমিত তেজগঃ ।  
 তেনামৌদিপ্তিমাং শ্চন্দ্রঃ পরিভূয় দিবাকরং ॥  
 অস্মাকমানন্দকরো দিবাতপাতি সূর্য্যবৎ ।  
 লক্ষতেকার্ণৈ রনৈ বহ্নিভিঃ সত্যমেব হি ॥  
 শশাঙ্ক নির্জিতঃ সূর্য্যো ন বিভাতি যথাপুরা ।  
 যথাফুলনিক। স্নানাবনভূঙ্গগণা ক্রুতাঃ ॥  
 বিকচাঃ প্রতিভাষন্তে জাতঃ সূর্য্যোদয়ে ধ্রুবং ।  
 যথাচান্যে বিভাষন্তে বিকচাঃ কুমুদাকরাঃ ॥  
 অতো বৈ জায়তে চন্দ্র উদিতশ্চ প্রতাপবান্ ।  
 এবং সস্তাষতাং তত্র সূর্য্যো বাক্যানি নারদ ॥

অনুবাদ ।

উদিত রহিয়াছেন । অত্যান্য জনগণ বলিতে লাগিল যে অমিত-  
 তেজসম্পন্ন ভগবান্ বিষ্ণুর পাদদ্বয় অর্চনা করিয়া চন্দ্রমা আত্ম  
 জীবন রক্ষা করিয়াছিলেন এজন্য ভগবান চন্দ্রমা দিবাকরকে  
 পরাভব করিয়া নিরস্তর উদিত থাকিয়া আমাদের আনন্দ  
 বর্দ্ধক করিতেছেন এবং দিবাভাগে সূর্য্যের ন্যায় কিরণ বিস্তার  
 করিতেছেন ইহার ঐক্য কারণ নহে অন্যান্য বহুবিধ কারণ আছে  
 দেখ দিবাকর শশাঙ্ক কর্তৃক পরাজিত হইয়া পূর্ব্বের মত গগনমার্গে  
 উদিত হন নাই । অত্যাশুপুষ্প কানন ভ্রমরগণ কর্তৃক মনোহর  
 হয় । এবং সূর্য্যোদয়ে কেশর বিহীন হইয়া শোভা পায় । যেকপ  
 অত্যান্য কুমুদ প্রভৃতি পুষ্পকানন সূর্য্যোদয়ে কেশর বিহীন হইয়া  
 শোভা পায় । বোধ হয় এই কারণে চন্দ্রমা উদিত হইয়া কিরণজাল  
 বিস্তার পূর্ব্বক পুষ্পকাননের শোভাবর্দ্ধন করিতেছেন । এইরূপ  
 পরস্পর সন্ধে কথোপকথন করিতেছে এমন সময়ে দিবাকর ভাষা-  
 দিগের অভিপ্রায় অবগত হইয়া মনে মনে বিবেচনা করিলেন

অমন্যত কি মেতঙ্গি লোকো বন্তি শুভাশুভং ।  
 এবং সঞ্চিন্ত্য ভগবান্ দধ্যৌধ্যানং দিবাকরঃ ॥  
 আসমস্তাজ্জগজ্জন্তং ত্রৈলোক্যং রজনীচরৈঃ ।  
 ততস্তু ভগবান্ জাত্বা তেজসো ঐসহিস্রুতা ॥  
 নিশাচরস্য বুদ্ধিং তা মচিস্তয়ত যোগবিৎ ।  
 ততোজ্জামীচ তান্ সৰ্বান্ সদাচার রতান্ শুচীন ॥  
 দেবব্রাহ্মণ পূজাসু সংস্কৃতান্ ধর্মসংযুতান্ ।  
 ততস্তু রক্ষঃ ক্ষয়কৃন্তিমির দ্বীপকেশরী ॥  
 মহাংশু নখরঃ সূর্যাস্তদ্বিঘাত মচিস্তয়ৎ ।  
 জাতবাৎ স চ ততঃ ছিদ্ৰং রাক্ষসানাং দিবাপতিঃ ॥  
 অধর্মবিচ্যুতি নাম গর্ভধর্ম বিঘাতকৃৎ ।  
 ততঃ ক্রোধাভিভূতেন ভানুনা রিপু ভেদিনা ।

অনুবাদ ।

একি মানবগণ কি নিমিত্ত এতাদৃশ বিভর্ক করিতেছে এইকপ চিন্তা  
 করিয়া ধ্যানস্থ হইয়া দেখিলেন সমস্ত জগৎ নিশাচর কর্তৃক গ্রাসিত  
 হইয়াছে । অনন্তর ভগবান সূর্য্য যোগবলে বিদিত হইলেন যে  
 নিশাচরগণ বুদ্ধি কোশলে কৌমুদী পূর্ণ রজনীর ন্যায় স্বকীয় ভেজ  
 বিস্তার করতঃ সমস্ত জগৎ-স্বশোভিত করিতেছে এবং সেই নিশাচর  
 গণ সদাচারে রত পাবিত্রাচারী দেব ব্রাহ্মণপূজা সর্বদা নিবিষ্ট এবং  
 ধর্মকার্যে সর্বদা হতঃপর । শুখম রক্ষকুল বিনাশকারী যুগেন্দ্র  
 সদৃশ ভগবান দিবাকর তিমির কপ মাভজন্তুল্য নিশাচরগণের  
 আত্ম কিরণকপ নখদ্বারা তাহাদিগের নিধনের চিন্তা করিতে লাগি-  
 লেন । দিবাকর ক্রিয়ৎক্ষণ চিন্তা করিয়া রাক্ষসগণের ছিদ্ৰ অবগত  
 হইলেন এবং মনে মনে চিন্তা করিলেন সর্ব ধর্ম বিনাশকারী অধর্ম  
 হইতে অবগুই বিচ্যুতি হইবেক । অনন্তর শত্রু বিনাশক ভগবান

ভানুভীরাঙ্গসপুরং তন্নক্খং যথেক্ষয়া ॥  
 সন্ধানুনা তদা দৃষ্টং ক্রোধাধ্বাজ্জেন চক্ষুষা ।  
 নিপপাত স্বরাক্ষকঃ ক্ষীণপুণ্য ইবগ্রহঃ ॥  
 পতমানং সমালোক্য পুরং শালকটকট ।  
 নমোহরায় শর্কায় ইদমুচ্চৈ রুদীরয়ং ॥  
 তদা ক্রন্দিতমাকণ্য চারণা গগণেচরাঃ ।  
 হাহোতিচুক্রুশুঃ সর্বৈ হরভক্তঃ পতত্যসৌ ॥  
 তচ্চারণবচঃ সর্বং শ্রুতবান্ সর্বগোহব্যয়ঃ ॥  
 শ্রুত্বা সন্ধিস্তয়ামাস কেনাসৌপাত্যতে ভুবি ।  
 জ্ঞাতবান দেবপতিনা সহস্রাকিরণে ন তৎ ॥

অনুবাদ ।

সূর্য্য অতিশয় ক্রোধে প্রদৃষ্ট। পূর্ব্বক রাক্ষসগণের পুরী বিনষ্ট করিবার  
 উদ্দ্যত হইলেন। দিবাকর অতিশয় ক্রোধদৃষ্টিতে রাক্ষসগণকে  
 অবলোকন করিলে ক্ষীণপুণ্যগ্রহের ন্যায় নিশাচরগণ গগণমার্গ হ-  
 ইতে ধরাভলে পতিত হইল। রাক্ষসগণ গগণমার্গ হইতে স্বকীয়  
 ভবনের সহিত পতিত হইতে দেখিয়া হরায় নমঃ শর্কায় নমঃ উচ্চৈঃ-  
 স্বরে সকলে বলিতে লাগিল। তৎকালে ভীষ্মাদিগের ক্রন্দন-  
 ধ্বনি শ্রবণ করতঃ গগণচারী চারুগণ বিষাদের সহিত রোদন  
 করিয়া বলিতে লাগিল এই সকল হরভক্তগণ গগণমার্গ হইতে  
 পতিত হইল। এইকণ চারুগণের বাক্য শ্রুতবান্ সর্বাশ্বর্ষামী  
 মহাদেব শ্রবণ করিয়া ক্রুদ্ধ করিতে লাগিলেন, এই সকল রাক্ষস  
 গণকে স্বর্গলোক হইতে অবনীভলে কে পতিত করিল। কিংকাল

পাতিতং রাক্ষসপুরং ততঃ ক্রুদ্ধস্ত্রিলোচনঃ ।  
 ক্রুদ্ধস্ত ভগবান্ শঙ্কু ভানুমন্ত মপশ্যত ॥  
 দৃষ্টমাত্রস্ত্রিনেত্রেণ নিপপাত ততোন্নরাং ।  
 গগনাং সপরিভ্রষ্টঃ পথি বায়ু নিষেবিতে ॥  
 যদৃচ্ছয়া নিপতিতো যন্তমুক্তো যথোপলঃ ।  
 ততোবায়ু পথান্মুক্তঃ কিংশুকোজল বিগ্রহঃ ॥  
 নিপপাতান্তরীক্ষান স রতঃ কিন্নরচারণৈঃ ।  
 অংশুভি বেষ্টিতো ভানুঃ প্রতিভাত্যন্নরাং পতন্ ॥  
 অর্দ্ধপক্কং যথাতালং ফলং কপিভিরারুতং ।  
 ততস্তু ঋষয়োভেত্য প্রত্যাচু ভানুমালিনঃ ॥

অনুবাদ ।

পরে দেবাদিদেব শঙ্কর জাত হইলেন যে সহস্ররশ্মি দিবাকর  
 এবম্বিধ কার্য্য করিয়াছেন । অনন্তর ভগবান্ ক্রুদ্ধ স্বর্গলোক হইতে  
 ধরণীতলে নিশাচরপুরী পাতিত হইতে দেখিয়া অভিশয় ক্রোধ-  
 দৃষ্টিতে অংশুমান দিবাকরকে অবলোকন করিলেন । কিন্তু ভগবান্  
 ক্রোধের দৃষ্টিমাত্রেই ভৎসনাৎ দিবাকর ক্ষয়ীভূত হইয়া গগনমার্গ  
 হইতে পতিত হইল । আকাশমার্গ হইতে পরিভ্রষ্ট হইয়া যন্তমুক্ত  
 উপলখণ্ডের ন্যায় পথিবায়ু সঞ্চালিত হইয়া যদৃচ্ছাক্রমে পতিত হইতে  
 লাগিল । অনন্তর বায়ুপথ হইতে নিমুক্ত হইয়া প্রফুল্ল কিংশুক  
 কুসুমের ন্যায় কিন্নর ও চারুগগন বেষ্টিত হইয়া অন্তরীক্ষ হইতে  
 বানরাক্রান্ত অর্দ্ধপক্ক তালের ন্যায় পতিত হইতে লাগিল । অনন্তর  
 তাপসগণ সম্মুখে অংশুমালী দিবাকরকে দেখিয়া বলিলেন যদি তুমি

নিপতস্য হরিক্ষেত্রে যদিপ্রয়োজি বাঞ্ছিতঃ ।  
 ততো ব্রবীৎ পত্নেব বিবস্বাং স্ত্রাং স্তপোধনান্ ॥  
 কিস্তং ক্ষেত্রং হরেঃ পুণ্যং বদন্তং শীঘ্রমেবচ ।  
 তমুচু মূর্নয়ঃ সূর্য্যং শৃণুক্ষেত্রং মহাকলং ॥  
 সাস্ত্রাতং বাসুদেবস্তা ভাবিতং শঙ্করস্তচ ।  
 যোগশায়িন মারভ্যাধাবৎ কেশবদর্শনং ॥  
 এতং ক্ষেত্রং হরেঃপুণ্যং নাম্না বারাগসীপুরী ।  
 তচ্ছ্রুত্বা ভগবান্ ভানু উবনেত্রাগ্নি তাপিতঃ ॥  
 বরুণায়। স্তথৈবাস্ত্যাস্ত্রস্তরে নিপপাত হ ।  
 ততঃ প্রদহ্যতিভানৌ নিমজ্জ্যাস্ত্রাং লুলুদ্রবিঃ ॥  
 বরুণায়। সমভেত্য নিমজ্জতি যথেষ্টয়া ।  
 ভূয়োমিৎ বরুণং ভূয়ো ভূয়োপি বরুণামসিৎ ॥

অনুবাদ ।

মঙ্গল অভিলାষ কর ভবে এই হরিক্ষেত্রে পতিত হও । পরে দিবা-  
 কর সেই স্থানে পতিত হইয়া তাপসগণকে বলিলেন । এই স্থান  
 হরির পুণ্যক্ষেত্র ইহার হৃতাস্ত কি শীঘ্র আমাকে বল । তাপসগণ  
 দিবাকরকে বলিলেন তুমি এই পুণ্যক্ষেত্রের হৃতাস্ত অবগৎকর ।  
 এই স্থান অগ্রে ভগবান শঙ্করের ছিল অধুনা বাসুদেবের হইয়াছে ।  
 যোগশায়ী অবধি কেশব দর্শন পর্য্যন্ত এই স্থান অতিপবিত্র  
 হরির ক্ষেত্র ইহার নাম বারাগসী পুরী । এই বাক্য শ্রবণ করিয়া  
 ভগবান অংশুমালী দিবাকর শঙ্করের নেত্রাগ্নি সমুপ্ত হইয়া বরুণ  
 ও অসি ইহার মধ্যস্থানে পতিত হইলেন । দিবাকর ভবকোপা-  
 ননে দহ্য হইয়া সেই পুণ্যক্ষেত্রে পুণ্যসলিলে অসিতে স্নান করিলেন ।  
 পরে বরুণাতে যথেষ্ট পূর্ব্বক স্নান করিলেন । অনন্তর একবার  
 বরুণাতে একবার অসিতে পুনর্বার বরুণাতে এবং পরে অসিতে



লুলং ত্রিনেত্র বহু্যার্ভো ভ্রমতে বাত চক্রবৎ ।  
 এতস্মিন্ন্তরে ব্রহ্মন্মৃষয়ো যক্ষরাক্ষসাঃ ॥  
 নাগাবিদ্যাধরাশ্চাপি পাক্ষিণোপ্লবগ স্তথা ।  
 যাবন্ত ভাস্কররথে ভূতপ্রেতাদয়ঃ স্তিতাঃ ॥  
 তাবন্তো ব্রহ্মসদনং গতা বেদয়িতুং মুনে ।  
 ততো ব্রহ্মাসুরপতিং সুরৈঃ সার্কিং সমভ্যয়াৎ ॥  
 রম্যং মহেশ্বরবাসং মন্দরং রবিকারণাৎ ।  
 গত্বা দৃষ্ট্বা চ দেবেশং শঙ্করং শূলপাণিনং ॥  
 প্রসাদ্য ভাস্করার্থায় বারাগস্তা মুপানয়ৎ ।  
 ততো দিবাকরং ভূয়ঃ পাণিমাদায় শঙ্করঃ ॥  
 কুত্বা নামাস্ত্র লোলেতি রথমারোপয়ৎ পুনঃ ॥

### অনুবাদ ।

বারম্বার অবগাহন করতঃ কহু কোপানলে সন্তপ্ত হইয়া বায়ুচক্রের  
 ন্যায় ভ্রমণ করিতে লাগিলেন । হে ব্রহ্মন্ ! এই সময়ে ঋষিগণ  
 যক্ষ, রাক্ষস, নাগ, বিদ্যাধর, পাক্ষি, অশ্বরী এবং ভূত প্রেত  
 প্রভৃতি যে সমস্ত প্রাণিগণ ভাস্করের রথে অবস্থিতি করিয়াছিল  
 তাহারা সকলে ব্রহ্মার নিকট গমন করিয়া আবেদন করিল । হে  
 ঋষদ ! অনন্তর ব্রহ্মা এবম্বিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া সুরপতি  
 বাসবের সহিত দিবাকরের নিমিত্ত অতি রমণীয় শঙ্করের আবাস  
 মন্দর পর্বতে গমন করিলেন । তথায় দেবাদিদেব শূলপাণি মহা-  
 দেবকে দর্শন করিয়া দিবাকরের নিমিত্ত তাহাকে সম্বোধন করতঃ  
 সজ্জ হইয়া বারাগসীতে উপস্থিত হইলেন । ‘অনন্তর শঙ্কর  
 দিবাকরের পূর্কার কর গ্রহণপূর্বক লোল এই নামকরণ করিয়া  
 রথে আরোহণ করাইলেন । দিবাকর রথে আরোহণ করিলে

আরোপিতে দিনকরে ব্রহ্মাভ্যেত্য স্ককেশিনং ।

সবাক্ষবং সনগরং পুনরারোপয়দ্বিবি ॥

সমারোপ্য স্ককেশিঞ্চ পরিস্রজ্যচ শঙ্করং ।

প্রণম্য কেশবং দেবং বৈরাজং স্বগৃহং গতঃ ॥

এবং পুরানারদ ভাস্করেণ

পুরং স্ককেশে ভূবি সন্নিপাতং ।

দিবাকরো ভূমিতলেভবেন

ক্ষিপ্তস্ত দৃষ্ট্যানল সংপ্রদক্ষঃ ॥

আরোপিতো ভূমিতলান্তবেন

ভূয়োপিভানুঃ প্রতিভাষণায় ।

স্বয়মু বাচাপি নিশাচরেন্দ্র

স্বারোপিতঃ খে সপুত্রঃ সবাক্ষবঃ ॥

ইতি বামনপুরাণে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

ব্রহ্মা স্ককেশীকে বলিলেন । তুমি সবাক্ষবে পুনর্বার স্বর্গে নগর সংস্থাপন পূর্বক অবস্থিতি কর । স্ককেশী স্বর্গপুরে পুনর্বার আরোহণ করিলে ব্রহ্মা শঙ্করকে আলিঙ্গন পূর্বক দেবাগ্নিগণ্য কেশবকে নমস্কার করতঃ স্বধামে গমন করিলেন । হে নীলদ ! এই প্রকার ভাস্কর স্ককেশীর পুরী স্বর্গলোক হইতে ভূমিতলে পাতিত করিলেন কিন্তু হরকোপানলে দক্ষ হইয়া স্বয়ং অবনীতলে পতিত হইলেন । পরে ব্রহ্মা শঙ্করকে সন্তোষ করিলে শঙ্কর দিবাকরকে স্বয়ং রথে আরোহণ করাইলেন এবং ব্রহ্মার বাক্যে স্ককেশী প্রভৃতি নিশাচরগণ পুনর্বার সবাক্ষবে গমনমার্গে পুরী-নির্মাণ করিয়া বাস করিল ।

ইতি বামনপুরাণে ষোড়শোহধ্যায় ।

## সপ্তদশোঃধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

যানেতান্ ভগবান্ প্রাহ্ণামিভিঃ শশিনং প্রতি ।

আরাধনায় দেবাভ্যাং হরীশাভ্যাং বদস্বতান্ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণু স্বকামিভিঃ প্রোক্তান্ ব্রতান্ পুণ্যান্ কলিপ্রিয় ।

আরাধনায় সর্বস্ব কেশবস্ব চ ধীমতঃ ॥

বদাষাঢ়ীং রবিঃ প্রাপ্য ব্রজতে চোত্তরায়ণং ।

তদাম্বপতি দেবেশোভোগি ভোগেপ্রিয়ঃ পতিঃ ॥

প্রতিসুপ্তে বিভৌ তস্মিন্ দেবগন্ধর্ব গুহ্যকাঃ ।

দেবানাং মাতরশ্চাপি প্রসুপ্তাশ্চাপ্যনুক্ৰমাং ॥

অনুবাদ ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । ভগবন্ আপনি অভিলাষী জনগণ কর্তৃক চন্দ্রের প্রতি এবং ভগবান লক্ষ্মীপতি ও ভবানীপতির আরাধনের নিমিত্ত বাহা বলিয়াছিলেন এক্ষণে পুনর্বার বিস্তারকপে কীৰ্ত্তন করুন । পুলস্ত্য বলিলেন হে কলিপ্রিয়! কেশব ও শঙ্করের আরাধনার নিমিত্ত কামীগণের প্রতি যে সকল পুণ্যজনক ব্রত বলিয়াছি তাহা পুনর্বার বলিতেছি শ্রবণ কর । যে সময়ে আষাঢ়ী পৌর্ণমাসী অবধি দুর্গমাস দিবাকর উত্তরায়ণে গমন করেন তৎকালে দেবপ্রাণ্যকমলাপতি কেশব ফণিফণামণ্ডিত অনন্তশর্যায় শয়ন করতঃ নিদ্রার বশীভূত হন । অনন্তর ক্রমশঃ দেবগণ গন্ধর্বগণ গুহ্যকগণ এবং দেব মাতৃগণ সকলে কেশবের পশ্চাৎ শয়ন হইয়া নিদ্রা-

নারদ উবাচ ।

কথয়স্ব সুরাদীনাং স্বপনং বিধিযুক্তমং ।

সৰ্ব্বা ননুক্রমেণৈব পুরস্কৃত্য জনার্দনং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

মিথুনাভিগতে সূর্য্যে শুক্লপক্ষে তপোধন ।

একাদশ্যাং জগৎস্বামী শয়নং পরিকল্পয়েৎ ॥

শেষাৰ্হি ভোগপর্য্যাক্তং কৃত্বা সংপূজ্য কেশবং ।

কৃত্বোপবীতিকপ্লেব সগ্যক্ সংপূজ্য চ দ্বিজান্ ॥

অনুজ্ঞাং ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ দ্বাদশ্যাং প্রযতঃ শুচিঃ ।

লক্কা পীতাম্বরধরঃ স্ব স্ব নিদ্রাং সমানয়ৎ ॥

ত্রয়োদশ্যান্ততঃ কামঃ স্বপতে শয়নে শুভে ।

কদম্বানাম্ সুগন্ধানাম্ কুসুমৈঃ পরিকল্পিতে ॥

চতুর্দশ্যাং তথা যক্ষাঃ স্বপন্তি সুখশীতলে ।

মৌবর্ণ পঙ্কজকূতে সুখাস্তীর্ণোপধানকে ॥

অনুবাদ ।

ভিত্ত হন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । দেবগণ জনার্দনকে অ-  
শ্রয় করিয়া যে সময়ে শয়ন করিয়াছিলেন তদ্বিষয় বিশেষ করিয়া  
কীর্তন করনু । পুলস্ত্য বলিলেন, মিথুন রাশিতে সূর্য্য গমন করিলে  
শুক্লপক্ষে একাদশীতে জগৎ স্বামী ভগবান শয়ন করেন । হে  
তপোধন ! যজ্ঞোপরীতি দ্বারা কেশবকে পূজা করিয়া এবং ব্রাহ্মণ-  
গণকে বিধিমতে পূজা করতঃ ব্রাহ্মণগণের অহুমতি গ্রহণপূর্ব্বক  
শুদ্ধ মানসে পীতাম্বরধারী ভগবানকে শেষভোগপর্য্যাক্ত শয়ন  
করাইবে । এবং ত্রয়োদশীতে অতি উত্তম সুগন্ধি  
কদম্ব প্রভৃতি কুসুমদ্বারা শয্যা কল্পনা করিয়া তাহাতে কন্দৰ্পকে  
শয়ন করাইবে । চতুর্দশীতে সুবর্ণ পদ্মরাজিত সুখময় শীতল

পৌর্ণমাস্তা মুমানাথঃ স্বপতে চর্ম্মগংস্তরে ।  
 বৈয়াত্রে চ জটাকারং সমুদগ্ধ্যাস্তা চর্ম্মণা ॥  
 ততো দিবাকরো রাশিং সংপ্রযাত চ কৰ্কটং ।  
 ততোহমরাণাং রজনী ভবতে দক্ষিণায়ণং ॥  
 ব্রহ্মা প্রতিপদি তথা নীলোৎপলময়ে হনঘ ।  
 ততঃ স্বপিতি লোকানাং দর্শয়মার্গ মুত্তমং ॥  
 বিশ্বকর্ম্মা দ্বিতীয়ায়াং তৃতীয়ায়াং গিরেঃসুতা ।  
 বিনায়ক চতুর্থ্যাস্ত পঞ্চম্যা মপি ধর্ম্মরাট্ ॥  
 ষষ্ঠ্যাং স্কন্দঃ স্বপিতি চ সপ্তম্যাং ভগবান্ রবিঃ ।  
 কাত্যায়নী তথাঋত্যাং নবম্যাং কমলালয়া ॥  
 দশম্যাং ভুজগেন্দ্রাস্ত স্বপন্তে বায়ু ভোজনাতঃ ।  
 একাদশ্যাস্ত কুম্ভায়াং সাধ্যা ব্রহ্মন্ স্বপন্তি চ ॥

অনুবাদ ।

শয্যাতে যক্ষগণের শয়ন করাইবে । পৌর্ণমাসীতে ব্যাস্রচর্ম্ম বিক্রান্ত  
 উত্তম শয্যাতে ব্যাস্রচর্ম্মাখর ধারী জটাকলাপ মণ্ডিত উমাপতি  
 ভগবান শঙ্করকে শয়ন করাইবে । অনন্তর দিবাকর কৰ্কটরাশিতে  
 গমন করিলে দক্ষিণায়ন হয় 'ঐ দক্ষিণায়ণ দেবতাগণের রাত্রি,  
 পারে প্রতিপদ তিথিতে নীলোৎপলময় শয্যাতে লোকগণের উত্তম  
 পথ প্রদর্শক ব্রহ্মা ঐ পঞ্চজ শয্যায় শয়ন করেন দ্বিতীয়া তিথিতে  
 বিশ্বকর্ম্মা শয়ন করেন । তৃতীয়া তিথিতে গিরিবাল্লা, চতুর্থীতে  
 বিনায়ক, পঞ্চমীতে যম, ষষ্ঠীতে কার্ত্তিক, সপ্তমীতে দিবাকর,  
 অষ্টমীতে কাত্যায়নী, নবমীতে লক্ষ্মী, দশমীতে অনন্ত, একাদশীতে  
 সাধ্যগণ শয়ন করেন । হে ব্রহ্মন্ ! হে 'নারদ ! দেবগণ ও যক্ষ

এষঃক্রম স্তে গদিতো নিশায়াং স্বপতে মুনৈ ।  
 স্বপন্ত তত্র দেবেষু প্রারূটকালঃ সমাযযৌ ॥  
 কক্ষাঃ সমং বলাকাভি রারোহন্তি নগোত্তমানু ।  
 বায়মাশ্চাপি কুৰ্বন্তি নীডানি স্বাষদন্তমাঃ ।  
 বায়মাশ্চ স্বপন্ত্যেবং স্বাতৌ গৰ্ভভরালমাঃ ॥  
 যন্তাং তিথৌ প্রস্বাপতি বিশ্বকর্মা প্রজাপতিঃ ।  
 দ্বিতীয়া সা শুভা পুণ্যা সুপুণ্যা শয়নোদিতাঃ ॥  
 তন্ত্যাং তিথাবচ্য হরিং শ্রীবৎসাক্ষং চতুর্ভুজং ।  
 পর্য্যাক্ষং সমং লক্ষ্ম্যা গন্ধপুষ্পাদিভি মুনৈ ।  
 ততোদেবায় শয্যায়াং কলান প্রাক্ষিপেৎ ক্রমাৎ ।  
 সুরভীনি নিবেদ্যেৎ সং বিজ্ঞাপ্য মধুসূদনং ॥  
 যথাহি লক্ষ্ম্যা ন বিযুক্ত্যগেহং  
 ত্রিবিক্রমা নন্ত জগন্নিবাস ।

অনুবাদ ।

গন্ধর্কগণের শয়নের বিধি তোমাকে বলিলাম সকলই রজনীতে  
 শয়ন করেন । দেবগণ সকলে শয়ন করিলে বর্ষাকাল উপস্থিত হয় ।  
 বর্ষকালে কক্ষ হংসগণের সহিত অভ্যুচ্চ পক্ষিতে আরোহণ করে ।  
 বায়সগণ কুলায় অশ্বেষণে ভ্রমণ করে । হে তাপসগণ ! বায়সগণ এই  
 কালে গৰ্ভজনিত অলসে সুখে নিদ্রা যায় । যে দ্বিতীয়া তিথিতে  
 প্রজাপতি বিশ্বকর্মা শয়ন করেন । ঐ দ্বিতীয়া অতি পুণ্য জনিকা ।  
 হে নারদ ! সেই তিথিতে শ্রীবৎসপদলাঙ্ঘিত চতুর্ভুজ ভগবান  
 বাসুদেবকে লক্ষ্মীর সহিত গন্ধ পুষ্পদ্বারা পূজা করিবেক অনন্তর  
 ভগবান মধুসূদনের উদ্দেশে সুগন্ধযুক্ত মনোজ্ঞ ফলসকল নিবেদন  
 করিয়া ভগবানের শয্যাতে নিক্ষেপ করিবেক । এবং ভগবানকে  
 এইরূপ অবগত করাইবেক । হে ত্রিবিক্রম হে অনন্ত হে জগন্নিবাস

তথা অশূন্যং শয়নং সতৈব

ত্বম্বাক মেবেহ তব প্রসাদে ॥

যথা অশূন্যং ত্বদেবতপ্পং

সমংহি লক্ষ্মণা শয়নং সুরেশ ।

সত্যেন তেনামিতবীৰ্য্য বিম্বো

গার্হস্থ্য নাশো নমমাস্তু দেব ॥

ইতুচ্চার্য্য প্রণম্যোশং প্রসাদ্যচ পুনঃ পুনঃ ।

নক্তং ভূঞ্জীত দেবর্ষে তৈলক্ষার বিবর্জিতং ॥

দ্বিতীয়েহু দ্বিজাশ্রায় ফলং দদ্যা দ্বিচক্ষণঃ ।

লক্ষ্মীধর প্রীয়তাংমে ইতুচ্চার্য্য নিবেদয়েৎ ॥

অনেনতু বিধানেন চাতুর্মাস্যং ব্রতঞ্চরেৎ ।

যাবৎ স্থচিকরাশিস্থঃ প্রহিভাতি দিবাকরঃ ॥

অনুবাদ ।

আপনি ভগবতী লক্ষ্মীকে যেকপ ক্ষণকালের নিমিত্ত পরিত্যাগ করেন নাই । সেইকপ তোমার অশূন্যে আমাদিগের অশূন্য শয়ন হউক । হে সুরেশ । আপনি লক্ষ্মীর সহিত অশূন্য শয়ন শর্য্যাতে শয়ন করেন । হে অমিতবিক্রম হে বিম্বো হে দেব । সেইকপ আমার সত্যধর্ম দ্বারা গার্হস্থ্যধর্ম রক্ষা হউক । এইকপ বলিয়া দেবেশ ভগবান দেশবকে নমস্কার পূর্বক বারবার প্রসন্ন করিয়া রাত্রিতে তৈল ও ক্ষার বর্জিত হবিষ্যন্ন ভোজন করিবেক । দ্বিতীয় দিনসে হে লক্ষ্মীপতি আমার প্রতি প্রশ্ন হও এইকথা বলিয়া সমস্ত ফল লক্ষ্মীপতিকে নিবেদন করতঃ ঐ ফল বিভ্রামুখ্য ব্রাহ্মণকে দান করিবেক । এবশ্বিধ নিয়মে চাতুর্মাস্য ব্রত সম্পূর্ণ করিবেক । যে সন্ময়ে স্থচিক রাশিতে দিবাকর গমন করেন,

ততো বিবুধ্যন্তি সুরাঃ ক্রমশঃ ক্রমশো মুনৈ ।  
 তুলাশ্চে তু হরিঃ সূর্য্যে কামঃ পক্ষাদ্বিবুধ্যতে ॥  
 তত্রদানং দ্বিতীয়ায়াং মূর্ত্তিং লক্ষ্মীধরস্ততু ।  
 সশয্যাস্তুরগোপেতাং যথাবিভব মাস্তনঃ ॥  
 এষঃ ব্রহ্ম প্রথমঃ প্রোক্তস্তব মহামুনে ।  
 যস্মিন্ শ্ৰীর্ণে বিয়োগস্ত ন ভবোদহ কশ্চিৎ ॥  
 নভশ্চে মাসি হি তথা যা সা কৃষ্ণাষ্টমী শুভা ।  
 যুক্তা যুগশিরেণৈব সাপি কালাষ্টমী স্মৃতা ।  
 তস্যাং সর্কেষু লিঙ্গেষু তিথৌ স্থাপিত শঙ্করঃ ।  
 বসতে সন্নিধানেতু তত্র পূজাকরাস্মৃতা ॥  
 তত্রস্মারীত বিদ্বন্তি গোমূত্রেণ জলেন চ ।  
 স্নাতঃ প্রপূজয়েৎ পুষ্পৈর্দ্ব্যস্তুরম্য ত্রিলোচনং ॥

অনুবাদ ।

সেই সময়ে দেবগণ ক্রমশঃ সকলে জাগরিত হন । তুলা রা-  
 শিতে আদিত্য গমন করিলে কেশব ও কন্দর্প জাগরিত হন ।  
 সেই সময়ে দ্বিতীয়াতে উপাধানযুক্ত শয্যা এবং ত্রিধরের মূর্ত্তি বৈভ-  
 বাবুসারে দান করিতে হয় । এই ব্রত প্রথন তোমাকে ব-  
 লান । হে নারদ ! এইরূপ বিধানে ব্রত সমাপন করিয়া মানব  
 লীলা সম্বরণ করিলে তাহার কখনই জন্মান্তর ভোগ করিতে হই-  
 বে ন । যুগশিরানকত্রযুক্ত ভাদ্রীয় কৃষ্ণাষ্টমী (কালাষ্টমী) এই তি-  
 থিতে দেবাদিদেব শঙ্কর শয়ন করেন এবং সকল লিঙ্গ সন্নিধানে অব-  
 স্থিতি করেন এই তিথিতে ভগবান শঙ্করের পূজা করিলে অক্ষয় ফল  
 লাভ হয় । এবং এইকালাষ্টমীতে পাণ্ডিতগণ ভগবান শঙ্করের  
 গোমূত্র ও জলদ্বারা স্নান করাইয়া মুস্তুরপুষ্পদ্বারা পূজা করিয়া



ধূপং কেশর নির্যাসং নৈবেদ্যং মধুসর্পিষা ।  
 প্রীয়তাং মে বিকুপাক্ষ ত্রিত্যুচ্চার্য চ দক্ষিণাং ॥  
 বিপ্রায় দদ্যাৎ নৈবেদ্যং সাহিরণ্যং দ্বিজোত্তম ।  
 তদ্বদশ্মযুজে মাসি উপবাসী জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥  
 নবম্যাং গোময়ং স্নানং কুর্যাৎ পূজাঞ্চ পঞ্চজৈঃ ।  
 ধূপয়েৎ সজ্জ নির্যাসং নৈবেদ্যং মধুমোদকং ॥  
 কৃতোপবাস স্তুতম্যাং নবম্যাং স্নানমাচরেৎ ।  
 প্রীয়তাং মে হিরণ্যাক্ষো দক্ষিণা সতিলা স্মৃতা ॥  
 কার্ত্তিকে পরমাস্নানং করবীরেণ চার্চনং ।  
 ধূপং শ্রীবাস নির্যাসং নৈবেদ্যং মধুপায়সং ॥  
 সনৈবেদ্যঞ্চ রজতং দাতব্যং দানমগ্রজে ।  
 প্রীয়তাং ভগবন্ স্থানো ইতিবাচ্য মনিষ্ঠুরং ॥

অনুবাদ ।

কেশর নির্যাস ধূপ ও ঘৃত মধুযুক্ত নৈবেদ্য ভগবান ত্রিলোচনকে প্র-  
 দান করিয়া হে বিকুপাক্ষ । আমার প্রতি প্রসন্ন হও এবাং অর্ঘ্য প্রার্থনা  
 করতঃ স্বর্গের সহিত নৈবেদ্য এবং দক্ষিণা ব্রাহ্মণকে প্রদান করি-  
 বেক । পরে আশ্বিন মাসে ইন্দ্রিয় সংযম ও উপবাস পূরক কৃষ্ণা-  
 নবমীতে গোময়দ্বারা স্নান করাইয়া পদ্মপুষ্প দ্বারা পূজা, সর্জ্জন-  
 র্যাস ধূপ, মধু মোদক নৈবেদ্য দ্বারা পূজা করিয়া পূর্ব দিবস অষ্ট-  
 মীতে উপবাস ও নবমীতে স্নান করিবেক । এবং হে হিরণ্যাক্ষ  
 আমাকে প্রসন্ন হর এবাং অর্ঘ্য প্রার্থনা করনাস্তর ব্রাহ্মণকে তিল  
 দক্ষিণা প্রদান করিবেক । কার্ত্তিকমাসে দুগ্ধদ্বারা স্নান ও করবীর  
 পুষ্পদ্বারা পূজা, শ্রীফল নির্যাস ধূপ, মধু পায়স নৈবেদ্য প্রদানপূর্বক  
 নৈবেদ্যের সহিত রজত ব্রাহ্মণকে দক্ষিণা প্রদান করিয়া হে ভগবন্  
 হে স্থানো আমাকে প্রসন্ন হও । অষ্টমীতে উপবাস করিয়া নবমীতে

ক্রত্বোপবাসমষ্টম্যাং নবম্যাং স্নানমাচরেৎ ।  
 মাসি মার্গশিরে স্নানং দধুর্চ্চা তত্র বা স্মৃতা ॥  
 ধূপং শ্রীরুক্ণ নির্যাসং নৈবেদ্যং মধুমোদকং ।  
 সন্নৈবেদ্য রক্তশালিং দক্ষিণা পরিকীৰ্ত্তিতা ॥  
 নমোস্তু প্রীয়তাং শর্করী স্থিতিবাচ্যঞ্চ পণ্ডিতৈঃ ।  
 পৌষে স্নানঞ্চ হবিষা পূজা স্যাস্তগরেণচ ॥  
 ধূপোমধুকনির্যাসো নৈবেদ্যং মধুশাক্তু কৈঃ ।  
 সমুদ্রা দাক্ষিণ্য প্রোক্তা প্রীণনায় জগদ্গুরোঃ ॥  
 বাচ্যং নমস্তে দেবেশ ত্র্যম্বকেতি প্রকীর্ত্তয়েৎ ।  
 মাঘে কুশোদক স্নানং যুগমদেন চার্চনং ॥  
 ধূপঃ কদম্ব নির্যাসো নৈবেদ্যং সতিলোদনং ।  
 পয়োভক্তুক্ত নৈবেদ্যং দেবায় প্রতিপাদয়েৎ ॥

অনুবাদ ।

স্নান করিবেক । অগ্রহায়ণ মাসে দধিদ্বারা স্নান এবং পূজা, বিদ্বৈ  
 নির্যাস ধূপ, মধু মোদক নৈবেদ্য প্রদান করিয়া সেই দৈবেদ্য ও  
 রক্তশালি ব্রাহ্মণকে দক্ষিণার স্বরূপ প্রদান করিবেক । এবং পণ্ডিত  
 গণ প্রার্থনা করিবেন হে শর্করী তুমি আগার প্রতি প্রসন্ন হও । পৌষ  
 মাসে ঘৃতদ্বারা স্নান ও তগরপুষ্প দ্বারা পূজা, মধুক নির্যাস ধূপ, মধু  
 শাক্তু নৈবেদ্য প্রদান করিয়া যুগ কড়াই দক্ষিণার স্বরূপ প্রদান  
 পূর্বক জগৎগুরু ভগবানের সন্তোষের জন্য এইরূপ প্রার্থনা করি-  
 বেক হে দেবেশী হে ত্র্যম্বক তোমাকে আমি নমস্কার করি, তুমি  
 প্রসন্ন হও । মাঘমাসে কুশোদক দ্বারা স্নান যুগনাভিদ্বারা পূজা,  
 কদম্ব নির্যাস ধূপ, তিলোদক ও পয়োভক্তুক্ত নৈবেদ্য প্রদান করিয়া

প্রীয়তাং মে মহাদেব উমাপতি রিতীরয়েৎ ।  
 এব মে কং সমুদ্ভিষ্টং ষড়্ভিষ্ঠ্যামৈস্তু পারণং ॥  
 পারণান্তে ত্রিনেত্রস্য স্পর্শনং কারয়েৎ ক্রমাৎ ।

গোরোচনয়া সহিতা গুড়েন

দেবং সমালভ্য চ পূজয়েচ্চ ।

প্রীয়স্ব দীনোন্মি ভবস্তুমীশ

অশোকনাথ প্রকুরুষ্বযোগ্যং ॥

ততস্ত্ব কঙ্কনেন্মাগি কৃষ্ণাষ্টম্যাং জিতত্ৰৈতঃ ।  
 উপবাসং সমুদ্ভিতং কর্তব্যং দ্বিজসত্তম ॥  
 দ্বিতীয়োহু ততঃস্নানং পঞ্চগব্যেন কারয়েৎ ।  
 পূজয়েৎ কুন্দকুসুমৈ ধূপয়েচ্চন্দনৈরপি ॥  
 নৈবেদ্যং সঘৃতং দদ্যাৎ তাত্ত্রপাত্রে গুড়োদনং ।  
 দক্ষিণাঞ্চ দ্বিজাতিভ্যো নৈবেদ্য সহিতাং মুনে ।  
 বাসোযুগং প্রাণয়েচ্চ বজ্রমুচ্চার্য মানদ ।

অমুবাদ ।

হে উমাপতি হে মহাদেব তুমি এসম হও এইকণ প্রার্থনা পূর্বক  
 ষড়্‌মাসীয় ব্রত সমাপন করিয়া পারণ করিবেক । পারণান্তে ভগ-  
 বান ত্র্যম্বককে গোরোচনার সহিত গুড়দ্বারা স্নান করাইয়া প্রার্থনা  
 করিবেক হে ঈশ হে অশোকনাথ তুমি এসম হও আমি অতি  
 দীন । অনন্তর কঙ্কনমাসে যে কৃষ্ণাষ্টমী তাহার নাম জিতাষ্টমী হে  
 দ্বিজবর এই অষ্টমীতে উপবাসপূর্বক দ্বিতীয় দিনে পঞ্চগব্যদ্বারা স্নান  
 করাইয়া কুন্দকুসুমদ্বারা পূজা, চন্দন ধূপ, সঘৃত তাত্ত্রপাত্রে গুড়োদন  
 নৈবেদ্য প্রদান করিয়া ঐ নৈবেদ্যের সহিত দক্ষিণা ব্রাহ্মণকে প্রদান  
 করিবেক । এবং বজ্রযুগল দান করিয়া হে মানদ তুমি সন্তোষ হও

চৈত্রেচোদুশ্বরফলৈঃ স্নানং মন্দারকাঞ্চনং ॥  
 শুগ্গুণলং মহিষাখ্যঞ্চ স্মৃতাক্তং ধূপয়েদ্বধঃ ।  
 সমোদকং তথার্ঘ্যৈঃ শ্রীণনং বিনিবেদয়েৎ ॥  
 দক্ষিণা চ সনৈবেদ্যমুগাজিন মুদাহৃতং ।  
 নাট্যেশ্বর নমস্তেস্ত ইদমুচ্চার্য নারদ ॥  
 শ্রীণনং দেবনাথায় কুর্য্যাচ্ছ্রদ্ধা সমন্বিতঃ ।  
 বৈশাখে স্নান মুদিতং স্মগন্ধা কুমুমাস্তনা ॥  
 পূজনং শঙ্করস্যোক্তং চুতমঞ্জরিভি বিভো ।  
 ধূপঃ সজ্জম্য নির্য্যাসো নৈবেদ্যং সফলং স্মৃতং ॥  
 নামজপ্য মপীশস্য কালস্নেহি বিপশ্চিতা ।  
 জলকুস্তান সনৈবেদ্যান্ ব্রাহ্মণায় নিবেদয়েৎ ॥  
 সোপবীতান্ সহানাঢ্যং স্তুতিভৈ স্তবপরায়ণৈঃ ।  
 জ্যৈষ্ঠে স্নানং চামলকৈঃ পুজার্ককুমুদৈ রপি ॥

অনুবাদ ।

এইরূপ প্রার্থনা করিবেক । চৈত্র মাসে শুভুশ্বরফল যুক্ত জল দ্বারা  
 স্নান, মন্দার পুষ্পদ্বারা পূজা, মহিষাখ্য স্মৃত শুগ্গুণল ধূপ, স্মৃত  
 মোদক নৈবেদ্য নিবেদন করিয়া নৈবেদ্যের সহিত মুগচর্ম্ম  
 ব্রাহ্মণকে দক্ষিণা দিয়া ভক্তিভাবে প্রার্থনা করিবেক হে নাট্যে-  
 শ্বর ! তুমি প্রসন্ন হও । বৈশাখ মাসে স্নানসিদ্ধ পুষ্প সংযুক্ত  
 জলে স্নান, আত্র মুকুল দ্বারা পূজা, সর্জ ধূপ, স্মৃত ফল  
 নৈবেদ্য এবদ্বিধানে শঙ্করের পূজা করিয়া শাস্ত্রবিদগণ কালস্ন এই  
 নাম জপপূর্ব্বক জলকুস্ত সহিত সোপবীত নৈবেদ্য তদন্ত টিতে  
 ব্রাহ্মণকে প্রদান করিবে । জ্যৈষ্ঠমাসে আমলকীফল যুক্ত জলে  
 স্নান অর্কপুষ্পদ্বারা পূজা, কদ্রনেত্র ধূপ, দধি শক্ত নৈবেদ্য

ধূপরে দ্রুদ্রনেত্রঞ্চ রুধাক্ষে পুষ্টিকারকং ।  
 শক্তুশ্চ সঘৃতান্দেব দদ্যাক্তান্ বিন্বেদয়েৎ ॥  
 উপানং যুগলং ছত্রং দানং দদ্যাক্ত ভক্তিমান্ ।  
 নমন্তে ভগনেত্রয় পুষ্টোদশন নাশন ॥  
 ইদমুচ্চারয়ে স্তত্যা শ্রীগনায় জগৎপতেঃ ।  
 আবাচেন্নান মুদিতং শ্রীকলৈরর্চনং তথা ॥  
 নৈবেদ্য্য সঘৃতা পূপাদক্ষিণা সঘৃতাপরা ।  
 নমন্তেদক্ষষজ্জয় ইদমুচ্চৈরুদীরয়েৎ ॥  
 আবণে ভুজরাজেন্নানং কুত্ব চরেজ্বরং ।  
 শ্রীরক্ষপত্রেঃ সকলৈধূপং দদ্যা তথাশুকং ॥  
 নৈবেদ্য্যং সঘৃতং দদ্যাদধি পূর্বান্ সমোদকান্ ।  
 দধোদনং কলশরং মাষধানা চ শঙ্কুলী ॥  
 দধিণাং শ্বেতব্রষভং ধেনুঞ্চকপিণাং শুভাং ।  
 কনকং রক্তবসনং প্রদদ্যাং ব্রাহ্মণায় চ ॥

অনুবাদ ।

এতদ্বিধানে রুধাক্ষ মহাদেবকে পুষ্টিবর্জন নিমিত্ত পূজা করিয়া ভক্তি-  
 ভানে উপানং যুগল ছত্র দানপূর্বক হে ভগনেত্রয় হে পুষ্টদশননাশন  
 হে জগৎপতে তুমি প্রসন্ন হও । আবাচনাসে স্তবজলে স্নান শ্রীফল  
 কুমুদস্ফারা পূজা, সঘৃত পূপানৈবেদ্য্য এবং সঘৃত দক্ষিণা প্রদান  
 পূর্বক উচ্চৈঃস্বরে হে দক্ষষজ্জয় তোমাকে আমি নমস্কার করি ।  
 আবণ ন্যস ভুজরাজ যুক্ত জলে স্নান, সফল বিলুপিত স্ফারা পূজা,  
 কলুশ ধূপ, দধি মোদক দধোদন কলশর শঙ্কুলী নৈবেদ্য্য, শ্বেত  
 ব্রষ কপিণাধেনু স্বর্ণ, রক্তবস্ত্র দক্ষিণা ব্রাহ্মণকে প্রদান করিয়া

গঙ্গাধরেতি জগদ্ব্যং নামশস্তোত্র পণ্ডিতৈঃ ।

অমৌভিঃ যদ্বিরপরৈর্মামৈঃ পারণ মুক্তমং ॥

এবং সহস্রসরং পূর্ণং সম্পূজ্য বৃষভধ্বজং ।

অক্ষয়ান্ লভতেকামান্ মহেশ্বরবচো যথা ॥

ইদমুক্তং ব্রতং পুণ্যং সৰ্ব্বাক্ষয়করং শুভং ।

স্বয়ং কৃত্রেণ দেবর্ষে তত্তথা নতদন্যথা ॥

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং

ভৈরবপ্রাদুর্ভাবে অশূন্যশয়ন কাকাক্ষমীব্রতং

নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

পণ্ডিত দ্বারা শঙ্করের গঙ্গাধর নাম জপ করাইবে । অপর ছয়  
মাস এবম্বিধানে ভক্তিভাবে যথানিয়মে গঙ্গাধরের উপাসনা করিয়া  
পারণ করিবেক । এইকপে সহস্রসর পূর্ণ হইলে মহেশ্বরের বাক্যে  
সকল অক্ষয় কামনা লাভ হইবে । এ অতি পুণ্যজনক ও অক্ষয় ব্রত  
তে নারদ ! এই কথা স্বয়ং কদ্র বলিয়াছেন ইহার অন্যথা কদাচ  
হইবে না ।

ইতি বামনপুরাণে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

## সপ্তদশোঃধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

মানিচাশ্বযুজে ব্রহ্মন্ যদাপন্নং জগৎপতেঃ ।  
 নাভ্যাং নির্যাতি হিতদা দেবেষেতান্ যথোক্তবান্ ॥  
 কন্দর্পস্য করাগ্রেভু কদম্বশ্চাক্রদর্শনঃ ।  
 তেনতস্য পরাপ্রীতিঃ কদম্বেন বিবর্জিতে ॥  
 যক্ষানামধিপস্যাপি মানিভদ্রস্য নারদ ।  
 বটবৃক্ষঃ সমভবত্তস্মিৎ স্তস্যগতিঃ সদা ॥  
 মহেশ্বরস্য হৃদয়েধুস্তুরবিটপঃ শুভঃ ।  
 সংজাতঃ সচ সর্বস্য রতিকৃত্ত্বস্য নিত্যশঃ ॥  
 ব্রহ্মণো মধ্যতোদেহা জ্জাতোমরকতঃ প্রভোঃ ।  
 খদিরকণ্টকীশ্রেয়া নভবদ্বিশ্বকর্মাণঃ ॥

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । হে ব্রাহ্মণ ! আশ্বিনমাসে জগৎপতি ব্রহ্মার  
 নাভিতে পদ্ম জন্মিয়াছিল । এবং অত্যাচ্ছ দেবভাতে যে যে পুষ্প  
 জন্মিয়াছিল তাহা বলিতেছি । কন্দর্পের করের অগ্রভাগে অতি  
 মনোহর কদম্বপুষ্প উদ্ভব হয় এজন্য ঐ কদম্বপুষ্পে তাঁহার  
 প্রীতি । হে নারদ ! যক্ষাধিপতির হস্তে মানিভদ্র ও বট-  
 বৃক্ষের উৎপত্তি হয় । তাহাতে তাঁহার সর্বদা অবস্থিতি । মহে-  
 শ্বরের হৃদয়ে ধুস্তুর বৃক্ষ জন্মে ঐ বৃক্ষ মহেশ্বরের অতি প্রিয় ।  
 ব্রহ্মার মধ্যদেহ হইতে মরকত জন্মে । বিশ্বকর্মা হইতে কণ্টকাকীর্ণ  
 খদির বৃক্ষ জন্মে গিরিজা ভগবতীর করতলে কন্দপুষ্প তৎজন্মে ।

গিরিজায়াঃ করতলে কুন্দগুল্যশ্চজায়তে ।  
 গণাধিপস্য কুন্তস্থো রাজতে সিন্ধুবারকঃ ॥  
 যমস্য দক্ষিণেপাশ্বে পলাশো দক্ষিণোত্তরে ।  
 স্বন্দস্য বন্ধুজীবশ্চ রবে রশ্মথ এবচ ।  
 কাত্যায়ন্যাঃ সমীপাতাঃ বিলুভক্ষ্যে ভবৎ করে ॥  
 নাগানাং পতয়েব্রহ্মন্ শরস্তস্থো ব্যজায়ত ।  
 বাসুকে বিস্থতেপুচ্ছে পৃষ্ঠেদূর্বাগিতাগিতা ॥  
 সাধ্যানাং হৃদয়েজাতো রক্ষোহি হরিচন্দনঃ ।  
 এবং সর্ষেষু জাতেষু তেনতত্রতি ভবেৎ ॥  
 তত্ররম্যে শুভেকালে যা শুক্লেকাদশী ভবেৎ ।  
 তস্যাং মংপূজয়েদ্বিষ্ণুং তেনা খণ্ডোগ্য পূর্য্যতে ॥  
 পুষ্পৈঃ পত্রৈঃ ফলৈর্বাপি গন্ধবর্ণ রুগাশ্চিতৈঃ ।  
 ওষধীভিষ্চ মুখ্যাভি র্যাবৎ স্যাচ্ছরদাগমঃ ॥

অমুবাদ ।

গণনায়েকের কুন্তে সিন্ধুবার অর্থাৎ নিসিন্দারূপ শোভমান হয় ।  
 ধর্ম্মরাজের দক্ষিণে ও দক্ষিনোত্তর পাশ্বে পলাশ বৃক্ষ সমুদ্ভূত হয় ।  
 কার্ত্তিকের বন্ধুজীর, দিবাকরের অশ্বথ, কাত্যায়নীর করে সমীরূপ ও  
 বিতবরূপ সমুদ্ভূত হয় । হে ব্রহ্মন্ নাগাধিপতি হইতে শরস্তস্থ শর-  
 বৃক্ষ এবং বাসুকীর বিস্তার পুচ্ছ ও পৃষ্ঠে শুক্ল ও কৃষ্ণবর্ণদূর্বা জন্মে ।  
 সাধ্যগণের হৃদয়ে হরিচন্দনরূপ সমুদ্ভব হয় । এবাধিয যে দেব-  
 তাতে যে বৃক্ষ জন্মিয়াছে সেই বৃক্ষ তাঁহার প্রতিকারক ।  
 অনন্তর রমণীয় শুভকালে যে শুক্ল একাদশী তাহাতে বিষ্ণু পূজা  
 করিলে তাহা অখণ্ড হইবে । যে পর্য্যন্ত শরৎকাল অভিবাহিত না  
 হইবে সেই কাল মধ্যে পত্র পুষ্প ফল সুগন্ধ বস্ত্র ও রসালবস্ত্র এবং  
 প্রধান ওষধি ঘৃত, তিল, যব, ত্রীহি হিরণ্য কনক, মণি, মুক্তা



হৃতং তিনান্ যবান্ ত্রীহীন্ হিরণ্যং কনকাদিকং ।  
 মণিমুক্তা প্রবালানি বস্ত্রানি বিবিধানিচ ॥  
 রমানি স্বাটুকটুপ্ল কষায় লবণানিচ ।  
 তিত্তানিচ নিবেদ্যানি তান্য খণ্ডানি ষানিহি ॥  
 তৎ পূজার্থং প্রদাতব্যং কেশবায় মহাত্মনে ।  
 যদা সন্ধ্যংসরং পূর্ণ মখণ্ডং ভবতিগৃহে ॥  
 ততোপবাসো দেবর্ষে দ্বিতীয়েহহনি সংঘতঃ ।  
 স্নানেন তেন স্নায়ীত যেনাখণ্ডং হিবৎসরং ॥  
 সিদ্ধার্থকৈ স্তিলৈর্ক্বাপি তেনৈবোদ্বর্তনং স্মৃতং ।  
 হবিষা পদ্মলাভস্য স্নানমেব সমাচরেৎ ॥  
 হোমস্তেনৈব গদিতো দানেশক্তি স্নিজাদ্বিজাঃ ।  
 পূজয়েদ্বাথ কুসুমৈঃ পাদাদারভ্য কেশবং ।  
 ধূপয়েদ্বিবিধং ধূপং ভোজ্যানিবৎসরং পরং ।  
 হিরণ্যরত্ন বাসোভিঃ পূজয়েত জগৎগুরুং ॥

অনুবাদ ।

প্রবাল নানাবিধ বস্ত্র স্বস্বাটু কটু অম্বল কষায় লবণ তিত্ত প্রভৃতি  
 যে সমস্ত রসালবস্ত্র আছে এই সমস্ত দ্রব্য মহাত্মা কেশবকে প্রদান  
 করতঃ সন্ধ্যংসর পূর্ণ হইলে ত্রুত অখণ্ড হইবে । অনন্তর হে নারদ!  
 দ্বিতীয় দিবসে শুদ্ধভাবে উপবাস করিয়া পদ্মলাভকে স্নানীয় দ্রব্য  
 দ্বারা স্নান করাইলে বৎসর অখণ্ড হইবে এবং শ্বেত সর্ষপ তিল দ্বারা  
 উদ্বর্তন করাইয়া গব্যঘৃতদ্বারা কেশবকে স্নান করাইবে । হে দ্বিজ!  
 গব্যঘৃতদ্বারা বৈশ্বানরে আহুতি প্রদানপূর্বক বখাশক্তি দান করি-  
 বেক । ‘অনন্তর দ্বিতীয় বৎসর পুষ্পদ্বারা কেশবের পাদদ্বয় হইতে  
 সর্ষাদ্ অর্চনা করিয়া নানাবিধ ধূপ প্রদান করিবেক । অনন্তর  
 স্বর্ণ রত্ন ও বস্ত্রদ্বারা জগৎগুরুকে পূজা করিবেক । হে ব্রাহ্মণ!

রসানু খাগুবচোষ্যাণি হবিষ্যাণি নিবেদয়েৎ ।  
 ততঃ সম্পূজ্যদেবেশং পদ্মলাভং জগৎগুরুং ॥  
 বিজ্জায়ৈতন্মুনিশ্রেষ্ঠ মন্ত্রেণানেন সূত্রতঃ ।  
 নমোস্তুতে পদ্মলাভ পদ্মধর নমোস্তুতে ॥  
 ধর্মার্থকাম মোক্ষাণি অখণ্ডানি ভবন্তমে ।  
 বিকাশি পদ্মপত্রাক্ষং যথা খণ্ডোদি সর্বতঃ ॥  
 তেন সত্যেন ধর্মাদ্যা অখণ্ডাঃ সন্ত কেশব ।  
 এবং সম্বৎসরং পূর্ণং নোপবাসো জিতে'ন্দ্রয়ঃ ॥  
 অখণ্ডং পারয়ে ব্রহ্মন্ ব্রতং বৈসর্ববস্তুযু ।  
 অস্মিং ঋতীর্নৈব্রতেব্যক্তং পরিতুষ্যন্তি দেবতাঃ ॥  
 ধর্মার্থ কামমোক্ষাদ্যা অক্ষয়াঃ সমুবাতিহি ।  
 এতানি তে মরোক্তানি ব্রতান্যুক্তানি কামিভিঃ ॥

অনুবাদ ।

ভোজ্য চোষ্য হবিষ্যদ্রব্য সমস্ত নিবেদন করিবেক । হে সূত্রত  
 হে ভাগ্যস্বর! এই সমস্ত অবগত হইয়া জগৎগুরুর নিকট প্রার্থনা  
 করিবেক । হে পদ্মলাভ ভোমাকে নমস্কার করি হে পদ্মধর  
 আমার ধর্ম অর্থ কাম মোক্ষ অখণ্ড হউক । হে কেশব তুমি  
 পদ্মনেত্র বিকাশ কর তুমি যেকণ অখণ্ড সেইকণ সত্যদ্বারা আমার  
 ধর্মাদি সকল অখণ্ড হউক । এইকপে বৎসর পূর্ণ হইলে হে  
 ব্রহ্মন্ উপবাস সংবত হইয়া সকল বস্তুতে অখণ্ড ব্রতপারণ করি-  
 বেক । এইকপে ব্রত সম্পূর্ণ হইলে দেবতাগণ সন্তুষ্ট হইবেন । ধর্ম  
 অর্থ কাম মোক্ষ প্রভৃতি সমস্ত অক্ষয় হইবে । এই ব্রতকামিগণের  
 প্রতি আমি ভোমাকে বলিলাম একগুণে অতি পবিত্রজনক বৈষ্ণবপঞ্জর

প্রবক্ষ্যাম্যধুনা ত্বৈত দ্বৈতং পঞ্চরং শুভং ।  
 নমো নমোন্তে গোবিন্দ চক্রং গৃহ্যসুদর্শনং ॥  
 প্রাচ্যাং রক্ষস্ববিষো বৈত্লামহং শরণং গতঃ ।  
 গদাং কোমোদকীং গৃহ্য পদ্মলাভামিতহ্যতে ।  
 যাম্যাং রক্ষস্ব মাং বিষো ত্বা মহং শরণং গতঃ ॥  
 পদ্মাদায় সগদং নমোন্তে পুরুষোত্তম ।  
 প্রতীচ্যাং রক্ষ মে বিষো ভবন্তং শরণং গতঃ ॥  
 মুঘলং শোভনং গৃহ্য পুণ্ডরীকাক্ষ রক্ষমাং ॥  
 উত্তরস্যাং জগন্নাথ ভবন্তং শরণং গতঃ ।  
 শাক্ষাদায় চর্ম্মাণি অস্ত্রং নারায়ণং হরে ॥  
 নমোন্তে যক্ষরক্ষস্ব ঐশান্যাং শরণং গতঃ ।  
 পাক্ষিকন্যাং মহাশঙ্খ মনুবোধ্য চ পক্ষজং ॥

অনুবাদ ।

তোমাকে বলিব । হে বিষো তোমাকে আমি নমস্কার করি তুমি  
 সুদর্শন চক্র গ্রহণ পূর্বক পূর্বদিকে রক্ষাকর, আমি তোমার শরণা-  
 গত । হে পদ্মলাভ হে অমিতহ্যতে । তুমি কোমোদকী গদা  
 গ্রহণপূর্বক দক্ষিণদিকে আমাকে রক্ষাকর, আমি তোমার শরণা-  
 গত । হে পুরুষোত্তম হে বিষো । তুমি পদ্ম ও গদাগ্রহণ পূর্বক  
 পশ্চিমদিকে আমাকে রক্ষা কর, আমি তোমার শরণাগত । হে  
 পুণ্ডরীকাক্ষ হে জগন্নাথ । তুমি অতি মনোহর মুঘল গ্রহণ পূর্বক  
 উত্তরদিকে রক্ষাকর আমি তোমার শরণাগতঃ । হে হরে তুমি শাক্ষ-  
 ণু চর্ম্ম ও অন্যান্য অস্ত্র গ্রহণ পূর্বক ঐশানদিকে আমাকে রক্ষা  
 কর, আমি তোমাকে নমস্কার করি হে যক্ষ-রক্ষস্ব, আমি তোমার

প্রগৃহ্য রক্ষ মাং জিহ্ষো অাগ্নেয়্যাং যজ্ঞশূকর ।  
 চর্ম্ম সূর্য্যশতং গৃহ্য খঞ্জাঞ্চন্দ্রমগনুথা ॥  
 টৈঋত্যাং মাঞ্চ রক্ষস্ব দিব্যমূর্ত্তেচ কেশব ।  
 বৈজয়ন্তী প্রগৃহ্যত্বং শ্রীবৎস কণ্ঠভূষণ ।  
 বায়ব্যাং রক্ষমাং দেব অশ্বশীর্ষ নমোস্তুতে ॥  
 ঐনভেয়ং সমাকুহ্য অন্তরীক্ষে জনার্দন ।  
 মাং ত্বং রক্ষাজিত মদা নমোস্তুে ত্বপরাজিত ॥  
 বিশালাক্ষং সমাকুহ্য রক্ষমাং ত্বং রসাতলে ।  
 অকুপার নমস্তুভ্যং মহানীন নমোস্তুতে ॥  
 করশীর্বাংস্ত্রি সর্বেষু তথাক্তবাহ পঞ্জরং ।  
 কুহ্বা রক্ষস্ব মাং বিক্ষেপ নমোস্তুে পুরুষোত্তম ॥

অনুবাদ ।

শরণাগত । হে জিহ্ষো হে যজ্ঞশূকর তুমি পাঞ্চজন্ম শঙ্খের ধ্বনি  
 করতঃ পদ্মগ্রহণ পূর্ব্বক অগ্নিদিকে আমাকে রক্ষাকর, আমি  
 তোমার শরণাগত । হে কেশব হে দিব্যমূর্ত্তে । তুমি শত সূর্য্য  
 সদৃশ উজ্জ্বল চর্ম্ম এবং চন্দ্রমাসদৃশ দেদীপ্যমান খঞ্জ গ্রহণপূর্ব্বক  
 নৈঋতদিকে আমাকে রক্ষা কর । হে শ্রীবৎসকণ্ঠভূষণ । তুমি বৈজ-  
 যন্তী গ্রহণপূর্ব্বক বায়ুদিকে আমাকে রক্ষা কর । হে দেব হে হয়-  
 গ্রীব আমি তোমাকে নমস্কার করি । হে জনার্দন ! তুমি বিনতা-  
 নন্দনে আরোহণ পূর্ব্বক শূন্তমার্গে আমাকে রক্ষাকর । হে অজিত  
 হে অপরাজিত । আমি তোমাকে নমস্কার করি । হে অকুপার  
 তুমি খগেন্দ্রবাহনে গমনপূর্ব্বক রসাতলে আমাকে রক্ষাকর, হে  
 মহানীনকপী ভগবান । আমি তোমাকে নমস্কার করি । কর-  
 মন্তক অষ্টত্রিপ্রভৃতি আমার সর্ব্বস্থান রক্ষা কর, হে বিক্ষেপ হে  
 পুরুষোত্তম, আমি তোমাকে নমস্কার করি । ভগবান পুলস্ত্য এবম্বিধ

এতদুক্তং ভগবতা বৈষ্ণবং পঞ্জরং মহৎ ।  
 পুরারক্ষার্থী শীশেন কাত্যায়ন্যা দ্বিজোত্তম ॥  
 নাশরামাণা সা যত্র দানবং মহিষাসুরং ।  
 নমরং রক্তবীজঞ্চ তদান্যান্ সুরকণ্টকান্ ॥

নারদ উবাচ ।

কষ্টাসৌ মহিষো নাম কাস্তে যাতস্ত কস্ত ॥  
 কষ্টাসৌ রক্তবীজাখ্যো নমরঃ কস্ত বাহুজঃ ॥  
 কা সা কাত্যায়নী নাম যা জগ্নে মহিষাসুরং ।  
 এতদ্বিস্মরত স্তাত যথাবদ্বক্তু মর্হাসি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ঐশ্বর্য্যং সংপ্রবক্ষ্যামি কথ্যং পাপ প্রনাশিনীং ।  
 সর্কদা বরদাভূগঃ যেয়ং কাত্যায়নী যুনে ॥

অশ্বিনাদ ।

বৈষ্ণবপঞ্জর বিস্তারকপে কীর্তন করিয়া বলিলেন। হে দ্বিজবর! পূর্ন  
 কালে ভগবান শঙ্কর কাত্যায়নো দেবীর রক্ষার নিমিত্ত এই বিষ্ণু-  
 পঞ্জর প্রদান করিয়াছিলেন তদ্বারা দেবী কাত্যায়নী মহিষাসুর  
 ও নমর রক্তবীজ দানব ও অন্যান্য সুরমর্দক দানবগণকে বিনাশ  
 করিয়াছিলেন। নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন। মহিষাসুর দানব কে  
 কোথায় জন্মিয়াছিল। এবং নমর ও রক্তবীজ দানব কে ঐ  
 দানব কাহার সন্তান। বিনি এই দুর্দান্ত মহিষাসুর প্রভৃতি দানব-  
 গণকে বিনাশ করিয়া জগৎ রক্ষা করিয়াছিলেন সেই কাত্যায়নী  
 কে এবং তাঁহার কিকপে কোথায় জন্ম হইয়াছিল এই সমস্ত বিষয়  
 বিস্তার পূর্ব্বক বর্ণন করুন। পুলস্ত্য বলিলেন। হে নারদ! অতি  
 পুণ্যজনিকা পাপবিনাশিনী পুরাতনী কথা আমি বলিতেছি তুমি  
 শ্রবণ কর। বাহাকে কাত্যায়নী বলিতেছ সেই কাত্যায়নী সর্কদা

পুরা সুরবরৌ রৌদ্রৌ জগৎ ফোভকরা বুভৌ ।

রস্তুশ্চৈব করস্তুশ্চ দ্বাবাস্তাং সুমহাবলৌ ॥

তাবপুত্রৌচ দেবর্ষে পুত্রার্থং তেপতু স্তপঃ ।

বহুন্ বর্ষগণান্ দৈত্যৈশ্চিহ্নিতৌ পঞ্চনদে জলে ॥

তত্রৈকো জলমধ্যস্থো দ্বিতীয়োপ্যগ্নি পঞ্চনৌ ।

করস্তুশ্চৈব রস্তুশ্চ যক্ষং শালকটং প্রাতি ॥

একং নিমগ্নং সলিলে গ্রাহকপেণ বায়বঃ ।

চরণাভ্যাং সনাদায় নিজঘান যথেক্ষরা ॥

ততো ভ্রাতরি নষ্টেচ রস্তুঃ কোপপরিপ্লুতঃ ।

বহৌ স্বশীর্ষং সংচ্ছদ্য হোতুর্নৈচ্ছ মহাবলঃ ॥

ততঃ প্রগৃহ্য কেশেষু খড়্গঞ্চ রবি সংপ্রভং ।

ছেতু কামো নিজং শীর্ষং বহুনা প্রতিবেধিতঃ ।

অনুবাদ ।

বরদাতা ভাগীর নাম দুর্গা । পূর্বকালে অতি ভয়ঙ্কর রস্তু ও করস্তু-  
নামে দুই দুর্দান্ত বলবান দানব জগৎকে ক্ষুব্ধ করিয়াছিল । ঐ  
দানবদ্বয়ের অপত্য না হওয়াতে অপুত্রতা রূপ অসহ্য যন্ত্রণার  
কাতর হইয়া তপস্যায় মনোনিবেশ করিল । ঐ দানবদ্বয় বহুশত বর্ষ  
পর্যন্ত পঞ্চনদের জলে অবস্থিতি পূর্বক তপস্যা করিল পরে একজন  
পঞ্চনদের জলমধ্যে অবস্থিতি করিয়া তপস্যা করিতে লাগিল অপর  
পঞ্চাগ্নি মধ্যে অবস্থিতি পূর্বক অতি ভয়ঙ্কর তপস্যায় মনোনিবেশ  
করিল । ঐ দানবদ্বয়ের উৎকট তপস্যায় শঙ্কিত হইয়া পুরন্দর  
কুস্ত্রীকপে জলমধ্যে নিমগ্ন হইয়া করস্তু দানবের চরণদ্বয় গ্রহণপূর্বক  
ঐ সলিলে নিমগ্ন করিয়া যথেক্ষাপূর্বক বিনাশ করিলেন । অনন্তর  
রস্তুদানব ভ্রাতৃবিয়োগে অতিশয় ব্যথিত ও ক্রুদ্ধ হইয়া স্বশীর্ষ ছেদন  
পূর্বক বৈশ্বানরে আহুতি প্রদান করিবার অভিপ্রায় করিল তৎ-

উক্তশ্চ মা দৈত্যবর নাশয়াত্মান মাত্মনা ।  
 দুস্তরোপর বধ্যোপি স্ববধ্যোপ্যতি দুস্তরঃ ॥  
 গচ্ছ প্রার্থযমে বীর তদদামি বার্থোপ্সতং ।  
 মা'শ্রবস্ব নৃতশ্চৈব নষ্টাভবতি নৈকথা ॥  
 ততো ব্রবীদ্বরো রম্ভোবরক্ষেণে দদামি হি ।  
 ত্রৈলোক্য বিজয়ী পুত্রঃ শ্রাণে ত্রুত্তেজসাধকঃ ॥  
 অজেযঃ দৈবতৈঃ সর্কৈ যুধৈ দৈত্যৈশ্চ পাবক ।  
 মহাবলো বায়ুরিব কামরূপী ক্রুতাস্ত্রবিৎ ॥  
 তং প্রোবাচ কবিব্রজ্ঞন্ বাটমেবং ভবিষ্যতি ।  
 যত্নাং চিন্তং সমালম্ব্য করিষ্যতি ততোহসুরঃ ॥

অনুবাদ ।

পরে একহস্তে আপনার কেশ দারণ পূর্দক অগ্নর হস্তে দিবাকর  
 সদৃশ দেদীপ্যমান উজ্জল খড়্গ গ্রহণ করিয়া স্বশীর্ষ ছেদন বরিবার  
 উদ্যম করিলে বৈশ্বানর দানবরাজকে প্রতিষেপ করিয়া বলিলেন ।  
 হে দানববর স্বহস্তে আত্ম জীবন নষ্ট করিও না । পর জীবন নষ্ট  
 করা ছুফর পাপ এবং আত্মজীবন নষ্ট করা অতি ছুফর পাপ ।  
 হে বীর, তুমি স্বপামে গমনকর । এবং তুমি ইচ্ছামত প্রার্থনা কর  
 ভোমাকে তাহাই প্রদান করিব । তুমি জীবন পরিত্যাগ করিও না  
 নির্জীব দেহে কোন বাঞ্ছা পূর্ণ হয় না । বৈশ্বানরের অবস্থিধ বাক্য  
 শ্রবণ করিয়া দানব বলিল । আপনি যদি অনুকম্পার বশবর্ত্তী  
 হইয়া বর প্রদান করেন তবে ভোমাইতে অধিক বলবান ত্রিলোক  
 বিজয়ী পুত্র হইবেক এবং সংগ্রামে সকল দেবতা ও দানবগণকে জয়  
 করিবেক । সমীরণের সমান বলবান, কামরূপী, অস্ত্র বিদ্যা বিশা-  
 রদ হইবেক । হে ব্রজ্ঞন ! অগ্নি দানবকে বলিলেন ভোমার এই  
 রূপ সম্ভান হইবেক । হে দানব ভোমার 'সাহায্যে চিন্ত আশঙ্ক

ইত্যেব মুক্তো দেবেন বহুনা দানবো যযৌ ।  
 দ্রষ্টুং মানবটং যক্ষং যক্ষৈশ্চ পরিচারিতং ॥  
 তেবাং পদ্মানিধি স্তত্র বসতে নান্যচেতনঃ ।  
 গজাশ্ব মহিষাশ্চাশ্ব গাবোজাবিপরিপ্লুতাঃ ॥  
 তান্ দৃষ্টেব তদাচক্রে ভাবং দানব পার্থিবঃ ।  
 মহিষ্যাং রূপমুক্তায়াং ত্রিহাষণ্যাং তপোধন ॥  
 সা সমাগচ্চ দৈত্যোদ্ভং কামযন্তী তরাস্বনী ।  
 সচাপি গমনক্ষত্রে ভাবিতব্য প্রবেশিতঃ ॥  
 তস্তাং সমভবদার্ত স্তাং প্রগৃহ্যাথ দানবঃ ।  
 পাতালং প্রবিবেশাথ ততঃ স্বভবনং গতঃ ॥  
 পৃষ্ঠশ্চ দানবৈঃ সর্কৈঃ পরিত্যক্তশ্চ বন্ধুভিঃ ।  
 অকর্য্যকারকেভ্যেবং ভূয়ো মানবটঙ্গতঃ ॥

### অনুবাদ ।

হয় তাহাতেই গমন কর। ইচ্ছাশন এবম্বিধ দানবকে বলিলে  
 দানবরাজ তৎকণাৎ তথাহইতে যক্ষগণ পরিবেষ্টিত মানবট  
 যক্ষকে দেখিতে গমন করিল সেইস্থান হস্তি অশ্ব মহিষ গো ছাগ  
 মেষ প্রভৃতি পশুগণে পরিপূর্ণ। ঐ সমস্ত পশুগণ অবলোকন  
 করিয়া দানবরাজের চিত্ত কন্দর্পপীড়ার অভিশর চঞ্চল হইল। হে  
 নারদ! তৎকালে তন্মধ্যে ত্রিহাষন বয়স্কা যুগভী মহিষীকে অভিলাষ  
 করিল। মহিষী তৎকণাৎ ক্রতবেগে দানবরাজের নিকট গমন  
 করিয়া প্রার্থনা করিল। ভাবিতব্যানুসারে দানবরাজ সেই মহিষীতে  
 ইচ্ছানুসারে বিহীর করাতে মহিষীর গর্ত্ত হইল। তখন দানববর  
 মহিষীকে সঙ্গে লইয়া পাতালপুরী প্রবেশ পূর্বক নিজালয়ে গমন  
 করিল। দানবগণ সকলেই এই বৃত্তান্ত অবগত হইয়া আত্মীয়গণ



সাপি তেনৈব পতিনা মহিষী চারুদর্শনা ।  
 সমং জগাম তং পুণ্যং যক্ষমণ্ডলমুত্তমং ।  
 ততস্তু বশত স্তম্ভা শ্যামা সাশুশুভে মূনে ।  
 এতামৃতমতীং জাতাং মহিষ্যোন্যোদদর্শ তাং ।  
 সা চাভ্যাগাদ্দিতিবরং রক্ষন্তী শীলমাত্মনঃ ॥  
 তচ্ছ্রদ্ধা মিতনাশঞ্চ মহিষং বীক্ষ্য দানবঃ ।  
 খড়্গাং নিক্ষেপ্য তরসা মহিষং তমুপাশ্রবং ॥  
 তেনাপি দৈত্যস্তীক্ষ্ণাভ্যাং শৃঙ্গাভ্যাং হৃদি তাড়িতঃ ।  
 নির্ভিন্ন হৃদয়ো ভূমৌ নিপপাত মমারচ ॥  
 মূতে ভর্তৃন্নি সা শ্যামা যক্ষাণাং শরণং গতা ।  
 রক্ষিতা গুহ্যকৈঃ সার্কীং নিবর্ত্য মহিষং ততঃ ॥

অনুবাদ ।

সকলেই রম্যদানবকে পরিত্যাগ করিল । এবং বলিল তুই অকাঙ্ক্ষ-  
 কারক অতএব পুনর্বার যক্ষমণ্ডলে গমনকর । তখন সেই সুকপা  
 মহিষী সেই দানব পতির সহিত অতি পবিত্র যক্ষমণ্ডলে গমন  
 করিল । হে নারদ ! অনন্তর শ্যামা মহিষী দানব পতির সহিত  
 যক্ষমণ্ডলে গমন করিয়া অতিশয় শোভা পাইতে লাগিল । এতদা  
 কামরূপী অপর এক মহিষ ঐ মহিষীকে ঋতুমতী জানিয়া তাহাকে  
 অবলোকন করিতে লাগিল । তখন শ্যামামহিষী আত্ম শীলতা রক্ষার  
 জন্য দৈত্যবরের নিকট গমন করিয়া শরণাপন্ন হইল । দানবরাজ  
 এই কথা শ্রবণমাত্র অতিশয় বেগে তীক্ষ্ণধার খড়্গ বহির্গত করিয়া  
 অমিতনাগা মহিষের প্রতি ধাবমান হইল । তখন সেই ভয়ঙ্কর  
 মহিষ তীক্ষ্ণশৃঙ্গদ্বারা দৈত্যবরের হৃদয়ে নিদাক্ষণ আঘাত করিল  
 তাহাতে দানবের হৃদয় বিদারিত হইয়া তথায় পড়িত হইল এবং  
 তৎক্ষণাৎ পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইল । তখন সেই শ্যামামহিষী পতির বিনাশ  
 অবলোকন করতঃ তৎক্ষণাৎ যক্ষগণের শরণাগত হইল । অনন্তর

ততো নিবারিতো যক্ষৈ হ'যারি শ্মশনাতুরঃ ।  
 নিপপাত সরোদিব্যং ততো দৈত্যৈঃ হতব্র্মহঃ ॥  
 নমরো নাম বিখ্যাতো মহাবল পরাক্রমঃ ।  
 যক্ষনাশিত্য তস্মৈ সা পালয়ন্ত পদাঘ্নুনে ॥  
 সচ দৈত্যেশ্বরো যক্ষেশ্বানবট পুরঃসরৈঃ ।  
 চিত্তামারোপিতঃ সাত শ্যামা তং চাক্রহংপতিং ॥  
 ততোঃ প্রমথ্য দুত্তসৌ পুরুষে' কদ্র দর্শনঃ ।  
 ব্যদ্রাবযনু সতান্যক্ষান্ খড়্গপাণি ভয়ঙ্করঃ ॥  
 ততোহতান্ত মহিষাঃ সর্ব এব মহাশ্রনা ।  
 সনামৃতঃ স্মৃতো দৈত্যৈঃ রক্তবীজো মহামুনে ॥  
 যেহজয়ৎ সর্বতো দেবান্ সেন্দ্রকদ্রাক মা কতান্ ।

অনুবাদ ।

গুহ্যকগণের সহিত যক্ষগণ সেই কামান্তর মহিষীকে প্রতিবেদন  
 করিল তখন সেই কামরূপী ছদ্মবশী মহিষ অতিশয় কামানলে দগ্ধ  
 হইয়া দিব্য সরোবরে পতিত হইয়া যমসদনে গমন করিল । অনন্তর  
 নমর নামে বিখ্যাত এক মহাবল পরাক্রান্ত দানব যক্ষগণ  
 এবং মানবটকে আগ্রসর করিয়া এক চিত্রাগ্নি প্রস্তুত করিল  
 তাহাতে ঐ শ্যামা মহিষী পতিকেকে লইয়া সেই চিত্রা আরোহন করিবা-  
 মাত্র তৎক্ষণাৎ সেই চিত্রাগ্নিমধ্য হইতে এক অতি ভয়ঙ্কর খড়্গধারী  
 মহাবল পরাক্রান্ত পুরুষ উৎপিত হইল । তখন সেই ভীষণ  
 খড়্গধারী মহাবল পুরুষ সকলকে ভয় প্রদর্শন করাইয়া বীরবর তথায়  
 বহুতর মহিষগণকে বিনাশ করিতে লাগিল । হে নারদ ! কিন্তু  
 সেই দানববর অমর তাহার নাম রক্তবীজ, যে মহাবল পরা-  
 ক্রান্ত দানব সর্বদা ইন্দ্র কদ্র দিবাকর ও মরুৎগণের সহিত

এবং প্রভাবো দনুপুঞ্জবোমৌ  
 তোজোদিক স্তত্র বভৌ হয়ারিং ।  
 রাজ্যেভিষক্ত্য মহাসুরেন্দ্রে  
 বিনির্জিতঃ শস্যরতারকাদৈঃ ॥  
 অশক্রু বহ্নিঃ গহিতৈশ্চ দেবৈঃ  
 মলোকপালৈঃ স হুতাশভাস্করৈঃ ।  
 স্থানানিত্যক্তানি শশীন্দ্রভাস্করৈ  
 স্তমশ্চদূরে প্রতিযোজিতঞ্চ ॥

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্থাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং  
 রক্তবীজনাম সপ্তদশোহধ্যায় ।

অনুবাদ ।

অন্যান্য দেবগণকে পরাজয় করিয়াছিল । এবস্থিধ<sup>৭</sup> বীৰ্য্য-  
 শালী মহাবল পরাক্রান্ত দানব সশ্বর ও তারকাসুর কর্তৃক পরা-  
 জিত মহিষাসুরকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিল । সেই দানববরের  
 নিকট লোকপালগণ অগ্নি পুৰন্দর চন্দ্র সূর্য ও অন্যান্য দেবগণ  
 সংগ্রামে পরাজিত হইয়া স্বস্থান পরিত্যাগ পূৰ্ণক দূরে পলায়ন  
 করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে সপ্তদশোহধ্যায় ।

## অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততস্ত্ব দেবা মহিষেণ নির্জিতাঃ

স্থানানি সংত্যজ্য সবাহনায়ুধাঃ ।

জগ্মুঃ পুরকৃত্য পিতামহস্তথা-

দ্রকুং তদা চক্রধরং ত্রিযং পতিং ॥

গত্বা ত্বপশুংশ্চ মিথঃ সুরোত্তমৌ

স্থিতৌ খগেন্দ্রাসন শঙ্করোহি ।

কুঁট্‌ প্রণম্যৈবচ সিদ্ধি মাধকৌ

নিবেদিতং তস্মাহিবারি চেষ্টিতং ॥

প্রভো হস্মি সূর্যোন্দ্রনলগ্নি বেধনা

জলেশ শক্রাদিসুরাধিকারান্ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । অনন্তর অমরগণ মহিষাসুরের নিকট পরাজিত হইয়া স্বীয় বাহন ও আয়ুধের সহিত সুরলোক পরিত্যাগ পূর্বক পিতামহ ব্রহ্মাকে অগ্রে লইয়া চক্রধারী কমলাপতি ভগবানকে দেখিবার জন্য বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলেন । তথায় ভগবান কমলাপতি ও গিরিজাপতি উভয়ে এক স্থানে অবস্থিতি করিতেছেন দেখিয়া দেবগণ তাহাদিগকে প্রণিপাত পূর্বক মহিষাসুর চেষ্টিত আদ্যোপান্ত সবিশেষ নিবেদন করিল । হে প্রভো ! অশ্বিনী-কুমার, সূর্য্য, চন্দ্র, পবন, অগ্নি, ব্রহ্মা, বকণ এবং ইন্দ্র প্রভৃতি

অক্রম্য নাকান্তু নিরাকৃতাৱয়ং  
 কৃতাৱানিস্থা মহিষাসুরেণ ॥  
 এতদ্বন্তৌ শরণং গতানাং  
 শ্রদ্ধাবচো দ্রুতহিতং কুরুতং সুরাণাং ।  
 নচেৎ ব্রজাম্যদ্য রমাতলং হি  
 সংকল্যমানা যুধি দানবেন ।  
 ইথাং সুরারিঃ সহ শঙ্করেণ  
 শ্রদ্ধাবচো বিপ্লুতচেতসাং হি ।  
 দ্রুতুথ চক্রে সহসৈব কোপং  
 কালাগ্নিকল্পো হরি রবারায়া ।  
 ততোহন্তুকোপা মধুসূদনস্য  
 মশঙ্করস্যাপি পিতামহস্য ।

অনুবাদ ।

দেবগণের আদিপত্য গ্রহণ পূর্বক মহিষাসুর আশাদিগের স্বর্গলোক  
 হইতে দূরীকৃত করিয়াছে আমরা অবনীচর মানবগণের জ্যৈষ্ঠ  
 অবনীমণ্ডলে বিচরণ করিয়া কালাতিপাত করিতেছি । এই সমস্ত  
 বিষয় আপনাদিগকে অবগত করিহাম আমরা আপনার শরণাপন্ন  
 এক্ষণে আশাদিগের বাক্য শ্রবণ পূর্বক শীঘ্র যাহাতে আশাদিগের  
 ও অন্যান্য দেবগণের মঙ্গল হয় তাহার বিধান করুন । নচেৎ  
 আমরা সকলে মহিষাসুরের নিকট যুদ্ধে পরাজিত হইয়া রমাতলে  
 গমন করিব । এতদ্বিধ দেবগণের কণাবাক্য শ্রবণ ও দুরবস্থা  
 অবলোকন করিয়া কমলাপতি ও ভবানীপতি উভয়ে অতিশয়  
 দুঃখিত হইলেন । এবং শ্রীপতি ও অম্বিকাপতি উভয়ের কালাগ্নি  
 সদৃশ অতিশয় ক্রোধানল প্রজ্জ্বলিত হইল । পরে মধুসূদনের ও

তথৈব শক্রাদিযু নৈব তেষু  
 মহর্দী তেজো বদনাঃ স্নিগ্ধতঃ ।  
 তচ্চৈকশং পৰ্বতকূটগমিতং  
 জগাম তেজঃ প্রবরাশ্চ মে মুনৈঃ ।  
 কাত্যায়নস্তাপ্রতি যেন তেজসা  
 মহর্ষিণা তেজ উগারিতধ্বং ।  
 তেন্ন্যিস্মক্টেন চ তেজসারুতং  
 জ্বলৎ প্রকাশ্যকর্মহস্ততুল্যং ।  
 তস্মাচ্চ জাতা তরলায়তাক্ষী  
 কাত্যায়নী যোগবিশুদ্ধদেহা ।

অনুবাদ ।

শঙ্করের ক্রোধ দেখিয়া প্রজাপতির অতিশয় ক্রোধের উদয় হইল ।  
 অনন্তর অত্যাশ্রয় ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণের তাদৃশ ক্রোধের উদয়  
 হইল । কমলাপতি প্রভৃতি দেবগণের অতিশয় ক্রোধ হওয়াতে  
 তাহাদিগের বদন হইতে অতি ভয়ঙ্কর তেজ বিনিঃসৃত হইতে  
 লাগিল । হে নারদ ! দেবগণের বদন হইতে যে সমস্ত তেজ  
 বহির্গত হইল ঐ সকল তেজ একত্রিত হইয়া এক অতি উচ্চতর  
 পর্বত সদৃশ হইয়া শোভা পাইতে লাগিল । কাত্যায়ন মুনির তেজের  
 সদৃশ হওয়াতে তাপসগণ কর্তৃক তেজ গৃহীত হইল । একান্ত  
 ঋষিস্থষ্ট তেজ তাহাতে মিলিত হওয়াতে ঐ তেজ সমস্ত সূর্য্য  
 সদৃশ উজ্জ্বল দেখুইয়া প্যমান হইয়া শোভা পাইতে লাগিল । পরে  
 ক্রমশঃ ঐ তেজ হইতে আয়তাক্ষী তরলা যোগবিশুদ্ধ দেহা কাত্যায়নী  
 সজ্জতা হইলেন । তন্মধ্যে শঙ্করের তেজে তাহার বদন,  
 অনলের তেজে ত্রিনয়ন, ধর্ম্মরাজের তেজে নেশাবলাপ, কমলা-

মহেশ্বর্য দ্বক্সুমথো বভূব  
 নেত্রত্রয়ং পাবকতেজসা চ ।  
 যাম্যেন কেশা হরি তেজসা চ  
 ভূজাস্থথাক্টাদশ সংপ্রজাজরে ।  
 গোম্যেন যুগ্মং স্তনয়োঃ স্তন্যং হিতং  
 মধ্যং তথৈন্দ্রেণ চ তেজসাভবৎ ।  
 উরু চ সংহত্য নিতম্বং সংযুতো  
 জলেশ দেবস্তা তু তেজসা হি ।  
 পাদৌ তু লোক পিতামহস্ত  
 পদ্মাভিকোষ প্রহিমৌ বভূব তু ।  
 দিবাকরাণামাপ তেজসাস্থলীঃ  
 করাজুলীকাসব তেজসা চ ।  
 প্রজাপতীনাং দশনাশ্চ তেজসা  
 যক্ষের্ণ নাগাশ্রবণৌ চ মাক্ষতাৎ ।  
 সন্ধ্যোয় চ ক্রযুগলং সূকাস্তিমং  
 কন্দর্পবাণাসনসম্মিভং বভৌ ।

অনুবাদ ।

পতির তেজে অষ্টাদশ বাহু, চন্দ্রের তেজে স্তনদ্বয়, ইন্দ্রের তেজে  
 মধ্যদেশ, জলাধিপের তেজে নিতম্ব ও উরুযুগল, ব্রহ্মার তেজে  
 অবিন্দ সদৃশ পাদযুগল, দিবাকরের তেজে পাদাঙ্গুলিনিচয়,  
 বহুতেজে করাজুলী সকল, প্রজাপতির তেজে দশনকলাপ, যক্ষের  
 তেজে নাগদ্বয়, মাক্ষতের তেজে শ্রবণযুগল, সন্ধ্যার তেজে অতি  
 কমলীয় কন্দর্প কার্সুকসদৃশ ক্রযুগল এবং উক্ত ঋষিতেজে মহ-

তথর্ষভেজোত্তমমুত্তমং মহৎ  
 তত্বং পৃথিব্যামভবৎ প্রসিদ্ধং ।  
 কাত্যায়নীত্যেব তদাবভৌ গা  
 নাস্মা চ তেনৈব জগৎ প্রসিদ্ধা ।  
 দদৌ ত্রিশূলং বরদাস্ত্রিশূলী  
 চক্রেং মুরারির্করুণশ্চ শঙ্খং ।  
 শক্তিং হস্তাশঃ স্বয়ং চ চাপঃ  
 তৃণৌ তথাক্ষয়শরৌ বিবস্বান্ ।  
 বজ্রং তথেন্দ্রঃ সহ ঘণ্টয়া চ  
 যমোহথ দণ্ডং ধনদৌ গদাধ্বজা ।  
 ব্রহ্মাঙ্কমালাং সকমণ্ডলুঞ্চ  
 কালোদি মুগ্রং সহ চর্মগা চ ।  
 হারিঞ্চ সোমঃ সহ চামরেণ  
 নীলাং সমুদ্রো হিমবান্ মৃগেন্দ্রং ।  
 চূড়ামণিঃ কুণ্ডলমর্দকচন্দ্রং  
 প্রাদাৎ কুটারং বসুঃ শল্যকর্ডা ।

অনুবাদ ।

ঋতা এবম্বিধ ভেজ সমুত্তম জগৎ প্রসিদ্ধা কাত্যায়নী দেবী  
 পৃথিবীতে আবির্ভূতা হইলেন । পরে ত্রিশূলী তাঁহাকে স্বীয়  
 ত্রিশূল হইতে ত্রিশূল, চক্রধারী চক্র, জলেশ শঙ্খ, অনল শক্তি,  
 পবন চাপ, দিবাকর শরপূর্ণ অক্ষয় তুণীরদ্বয়, পুরন্দর বজ্র ও ঘণ্টা,  
 ধর্মরাজ দণ্ড, কুবের গদা, ব্রহ্মা অঙ্কমালা ও কমণ্ডলু, কাল  
 তীক্ষ্ণকর্ড ও চর্ম, চন্দ্র অমলহার ও চামর, সমুদ্র বিকাশিত পাশ-  
 নানা, হিমালয় সিংহ শিরোভূষা অর্থাৎ মুকুট বর্নকুণ্ডল অর্দকচন্দ্র



গন্ধর্বরাজো রজতামূলিপ্তং  
 পানস্ব পূর্ণং সহস্রঞ্চ ভাজনং ।  
 ভুঙ্গত্বহারো ভুজগেশ্বরোহপি  
 অন্নানপুষ্পাঃ স্বাতবঃ স্রবশ্চ ।  
 তদাভিতুষ্ঠাসুরদত্তমানা-  
 মউউহাসং মুমুচে ত্রিনেত্র ।  
 তাং ভুষ্ঠু বুদ্ধেববরঃ মহেন্দ্রাঃ  
 মণিবক্ষুর্দ্রেন্দ্রনলান্নিতাস্করঃ ।  
 নমোস্তু দেবৈ সুরপূজিতায়ৈ  
 বা নর্তাস্বতা যোগাবিশুদ্ধ দেহাঃ ।  
 নিদ্রা স্বরূপেণ মতীং বিচিন্ত্য  
 তুষাত্রপাক্ষুভয়দাথ কাশ্বিঃ ।  
 অন্ধা স্মৃতিঃ পুষ্টিরথো ক্রমা চ  
 ছায়াথ শক্তিঃ কমলালয়া চ ।

অনুবাদ ।

এবং পরশু, বসুগণ শল্য ও ছুরিকা, গন্ধর্বরাজ রজত নির্মিত  
 আশবপূর্ণ পানপাত্র, নাগরাজ ভুজঙ্গহার, স্বাতুগণ অন্নান পুষ্প-  
 মালা প্রদান করিলেন । ত্রিনয়না কাভ্যায়নী এবম্বিধ দেবগণের  
 ভূষণ আয়ুধ গ্রহণ করিয়া অত্যাচল অউহাস করিতে লাগিলেন ।  
 তৎকালে ইন্দ্রও বিষ্ণুর সহিত কদ্র, চন্দ্র, অনল, অনিল ভাস্কর  
 প্রভৃতি দেবগণ সকলে কাভ্যায়নাকে স্তব করিতে লাগিলেন ।  
 তুমি দেবগণের পূজিতা তোমাকে আমরা নমস্কার করি, তুমি দেবী  
 যোগাবিশুদ্ধদেহা তুমি নিদ্রারূপে অবস্থিতি করিতেছ ; তুমি তুষা,  
 তুমি মজ্জা, তুমি ক্ষুভয়দা, তুমি কাম্বিরূপা, তুমি অন্ধাবপা,  
 তুমি স্মৃতিকপা, তুমি পুষ্টিকপা, তুমি ক্রমা, তুমি ছায়াকপা, তুমি

বৃত্তির্দয়া ভ্রান্তিরথেহ মায়া  
 নমোস্তু দেবৈ ভবকপিকারৈ ।  
 তত স্তুতা দেবকীরৈ মুগেন্দ্র-  
 মাক্ষ্য দেবী প্রয়তা বনাচ্যং ।  
 বিজ্ঞ্যং মহাপর্কতমুচ্চশৃঙ্গং  
 চকার যং নিম্নতরং ভৃগস্ত্যঃ ॥  
 নারদ উবাচ ।

কিমর্থমজিৎ ভগবান্গস্ত্য  
 স্তং নিম্নশৃঙ্গং ক্লুতবান্ মহর্ষিঃ ।  
 কস্মৈ ক্লুতে কেন চ কারণেন  
 এতদ্ব্যস্বামল সত্ব মূর্ত্তে ।  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

পুরা হি বিজ্ঞ্যান দিবাকরস্ত  
 গতির্নকঙ্কা গগনে চরস্ত ।

অনুবাদ ।

শক্তিকপা, তুমি লক্ষ্মীকপা, তুমি বৃত্তিকপা, তুমি ভ্রান্তিকপা, তুমি  
 মায়াকপা, তুমি ভয়কপা, তোমাকে আমরা নমস্কার করি । অনন্তর  
 কাভ্যায়নী দেবী বিবুদগণ কর্তৃক বন্দিতা হইয়া অতি বলবান্  
 মুগেন্দ্রে আরোহণ পূর্বক মহর্ষি অগস্ত্য বিজ্ঞাপর্কতের যে অতি  
 উচ্চশৃঙ্গ নিম্নতর করিয়াছিলেন সেই মহাপর্কতের উপরিভাগে  
 আরোহণ করিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । হে নির্মল  
 সত্বমূর্ত্তে ! হে মহর্ষিন্ ! মহর্ষি অগস্ত্য কি কারণে কাহাব নিমিত্ত  
 এবস্থিৎ অত্যুচ্চতর মহাপর্কত বিজ্ঞাকে নিম্নতর করিয়াছিলেন  
 তদ্বিষয় বিশেষ বর্ণন করিয়া চরিতার্থ কবন্ । পুলস্ত্য বলিলেন ।  
 অতিপূর্বকালে বিজ্ঞাপিরি অভিযয় বর্দ্ধিত হইয়া গগনচারী দিবা-

রবিশ্রুতঃ কুন্তভবং সমেত্য  
 হোমাবসানে বচনং বভাষে ।  
 সগংগতোহহং দ্বিজদূরতস্থং  
 বুক্শ্ব মাশুকীরং মুনীন্দ্র ।  
 দদস্ব দানং মমম্মননীষিতং  
 চরামি যেম ত্রিদিবেষু নিরুতঃ ।  
 ইথেং দিবাকরবচো গুণসঙ্গবোগি  
 শ্রুত্বা তদা কলসজো বচনং বভাষে ।  
 দানং দদামি তব ম্মনসস্তুভীকং  
 নার্থী প্রয়াতি বিমুখো মম কশ্চিদেব ।  
 শ্রুত্বা বচোমৃতময়ং কলসোদ্ভবস্থ  
 গ্রাহ প্রভুঃ করতলং বিনিধায় মুর্দ্ধি ।

অনুবাদ ।

করের গতিরোধ করিল । দিবাকর তাহাতে অতি শঙ্কিত হৃদয়ে  
 কুন্তযোনি মহর্ষি অগস্ত্যের নিকট উপস্থিত হইল। মহর্ষির হোমাব-  
 সানে আবেদন করিল। হে দ্বিজশার্দূল! তে মুনীন্দ্র! আগি অদিক-  
 তর দূর হইতে আপনার নিকট আগিয়াছি কৃপা প্রদর্শনপূর্বক  
 আমাকে উদ্ধার কর । আমি মহাশয়ের নিকট বাহা প্রার্থনা  
 করিতেছি তাহা আমাকে প্রদান করুন আমি আপনার প্রসাদে  
 স্বর্গলোকে নিরাপদে গমনাগমন করি । যোগীবর অগস্ত্য দিবাক-  
 রের এবিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া বলিলেন । ভোগান্ত যে মনো-  
 ভীষ্ট অবশ্যই প্রদান করিব, কারণ প্রার্থীগণ আমার নিকট কখনই  
 বিমুখ হয় নাই । তখন দিবাকর মহর্ষি অগস্ত্যের এবিধ আশ্বাস-  
 মান আশ্বাস বাক্য শ্রবণ করিয়া হস্তবর মস্তকে বিদ্যাসপূর্বক নিবে-

এবোহদ্য মে গিরিবরঃ প্রকণ্ডি মার্গঃ

বিক্ষ্যস্ত নিম্নকরণে ভগবান্ যতন্ব ।

ইতি রবিবচনাদথ কুন্তজেন

ক্লতমিতি বিদ্বি মহা হি নীচশৃঙ্গং ।

তব কিরণ জিতো ভবিষ্যতি মহীধুঃ

মম চরণসমাশ্রিতস্ত তে যথা ।

ইত্যেবমুক্ত্বা কলগোস্তবস্ত

সূর্য্যং হি সংস্কৃত্য বিনম্রভক্ত্যা ।

জগাম সংত্যজ্য চ দণ্ডকং হি

বিক্ষ্যাচলং বৃদ্ধবপু স্মহর্ষিঃ ।

গত্বা বচঃ প্রাহ মুনির্মহীধুঃ

যাস্তে মহাতীর্থবরং সুপুণ্যং ।

বুদ্ধোন্ম্যশক্তশ্চ তবাধিরোচুঃ

তস্মাভুবা নীচতরো স্তু সদাঃ ।

অনুবাদ ।

দন করিল। এই গিরিবর বিজ্যা অদ্য আমার বিমানপথ রোধ করি-  
য়াছে অতএব ভগবান্ এক্ষণে এই গিরিবরের নতশির করণে  
যত্ন কর। এবম্বিধ দিবাকরের বাক্যে অগস্ত্য বলিলেন তুমি জান  
আমি অবশ্যই গিরিবরের নিম্নশৃঙ্গ করিব। তুমি আমার চরণে  
শরণাপন্ন হইয়াছ অতএব মহীধর বিজ্যা অবশ্যই তেজ্জহোন হইবে  
অতিবৃদ্ধতম মহর্ষি অগস্ত্য এবম্বিধ আশ্বাস প্রদানপূর্ব্বক ভক্তি  
দ্বারা বিনীতভাবে দিবাকরকে শাস্ত্রনা করিয়া দণ্ডকারণ্য পরিত্যাগ  
পূর্ব্বক বিজ্যাচলে গমন করিলেন। তথায় উপস্থিত হইয়া মুনিবৃদ্ধ  
বিজ্যাকে বলিলেন আমি অতি পুণ্যতীর্থে গমন করিব কিন্তু আমি  
অতি বৃদ্ধপ্রযুক্ত গমনে অশক্ত অতএব তুমি এক্ষণে নিম্নশির হও

ইত্যেবমুক্তো মুনিসত্তমেন  
 সনীচশৃঙ্গ শুভবন্মহীধঃ ।  
 সমাক্রমচ্চাপি মহর্ষিগুণ্যঃ  
 প্রোক্তজ্য শৈলং ত্বিদমাহবিদ্যাং ।  
 বাবম্ভূয়ো নিম্ন মাত্রজামি  
 মহাশ্রমং ধৌতবপুঃ স্মতীর্থাৎ ।  
 তয়া ন তাবত্বিহ বর্দ্ধিতব্যং  
 নোচেদ্বিশপ্যেহ সবজ্জকার্য্যাৎ ।  
 ইত্যেব মুক্তো ভগবান্ জগাম  
 দিশং সযান্যাং মহনাস্তরীক্ষং ।  
 আক্রম্যতস্মৌ সহিতাং তদাশাং  
 কালে ব্রজাম্যত্র যদামুনীন্দ্রঃ ।  
 তত্রাশ্রমং রম্যতরং হি কুত্বা  
 সংশুদ্ভ জাম্বুনদতোরণান্তং ।

অনুবাদ ।

ভোমাত্রে আরোহণ করিয়া গমন করিব । তাপসাত্রাগণ্য অগস্ত্য  
 এইরূপ বলিলে শৈলবর বিদ্যা তৎকণাৎ নীচশৃঙ্গ হইল । মহর্ষি-  
 মুখ্য অগস্ত্য মহীধরে আরোহণ করিয়া তৎকণাৎ তাহাকে উল্লঙ্ঘন  
 পূর্বক বিদ্যাকে বলিলেন যে পর্য্যন্ত পুণ্যতীর্থ হইতে স্নান করিয়া  
 স্বীয় আশ্রমে প্রত্যাগমন না করিব তাবৎকাল পর্য্যন্ত তুমি উন্নত  
 শির হইবে না, যদি তুমি মস্তক উত্তিত কর তবে আমাকে অবজ্ঞা-  
 কারিভা প্রযুক্ত ভোমাকে অভিসম্পাত করিব। এই কথা বলিয়া  
 ভগবান্ জগন্ত মহনা দক্ষিণাভিমুখে অস্তরীক্ষে গমন করিলেন ।  
 তাপসবর অগস্ত্য বিদ্যাকে বলিলেন আমি যথা সময়ে প্রত্যাগমন  
 করিব পরে তিনি সেই দিক্ আশ্রয় করতঃ অবস্থিতি পূর্বক

তত্রাথ নিষ্কিপ্য বিদৰ্ভপুত্রীং

স্বমাত্মমং সৌম্য সুপাজগাম ।

ঋতাবৃত্তৌ পৰ্জ্জকারণ্যেযু নিত্যং

তদ্বয়ে হ্যাত্মমমাবসেতসঃ ।

শেষং হি কালং সহিদগুৰুঃ

স্তপশ্চচারামিত কাস্তিমান্ মুনিঃ ।

বিক্ষোপি দৃষ্ট্বা গগণে মহাত্মমং

বুদ্ধিং নষাত্যেব ভয়াগ্ৰহৰ্ষে ।

নাসৌ নিবৃত্তে চ মতিং বিধায়

স্বসংস্থিতো নীচতরাশ্ৰুঙ্গঃ ।

এবস্তগন্ত্যন মহাচলেদ্রঃ

সনীচ শৃঙ্গে হি ক্লতোমহৰ্ষে ।

তস্যোর্জ্জ শৃঙ্গে মুনিসংস্ততাঙ্গা

চুর্গাংস্থিতাদানব নাশনার্থং ।

অনুবাদ ।

গগণমার্গে বিগুহ্ব স্বৰ্ণ দ্বারা বহির্বাঁরা দি নির্মাণ করতঃ অপূৰ্ণ রমণীয় আশ্রম প্রস্তুত করিলেন । সেই গগণমার্গের আশ্রমে প্রাতি ঋতুতে পৰ্জ্জকারণ্য নির্বাহের ভার বিদৰ্ভপুত্রীর প্রাতি অর্পণ করিয়া স্বয়ং সেই রমণীয় আশ্রমে অবস্থিতি করিলেন । গুহ্বকাস্তি সেই মুনিবর কার্য্যাবশেষকাল দগুকারণে তপস্কার্থ মনোনিবেশ করিলেন । গিরিবর গগণমার্গে অগন্ত্যের আশ্রম অবলোকন করিয়া শঙ্কপ্রযুক্ত বর্জিত হইলেন না । হে নারদ ! নীচতরাশ্ৰুঙ্গ সেই পৰ্জ্জকারণ্যের নিবৃত্ত বিবর্তে মনোস্থির করিয়া স্থস্থির হইলেন না । হে নারদ ! এবধিগু ভগবান্ অগস্ত্য অচলবর বিদ্যাকে নীচশৃঙ্গ করিলেন । সেই বিশাল পৰ্জ্জকের উর্দ্ধশৃঙ্গে মুনিগণ সংস্ততা

দেবাশ্চ সিদ্ধাশ্চ মহোরগাশ্চ  
 বিদ্যাধরা ভূতাগণাশ্চ সৰ্ব্বৈ ।  
 সৰ্ব্বাপ্সরোভিঃ প্রতিরাময়ন্তঃ  
 কাত্যায়নীং তন্তুরপেতশোকাঃ ।

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
 নেবীমাহাভ্যো অগস্ত্যেন বিদ্ব্যাচলং নীচবৰ্ণনং  
 নামাষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

— — —  
 অনুবাদ ।

ভগবতী দুৰ্গা দানবদলনার্থ অবস্থিতি করিলেন । দেবগণ সিদ্ধ-  
 গণ উরগগণ বিদ্যাধর ও ভূতগণ প্রভৃতি সকলে অপ্সরাগণ  
 দ্বারা দেবীকে সন্তোষ করাইয়া বিগত শোক প্রফুল্লচিত্তে স্তব  
 করিতে লাগিলেন ।

ইতি বামন-পুরাণে অষ্টাদশতমোহধ্যায়ঃ ।

— — —

## উনবিংশোহধ্যায়ঃ ।

পুণ্ড্র্য উবাচ ।

ততস্ততাং তত্রতদা বসন্তীং  
 কাত্যায়নীং শৈলবরস্য শৃঙ্গে ।  
 অপশ্যতাং দানবসত্তমৌদ্বৌ  
 চণ্ডশ্চ মুণ্ডশ্চ তপস্বিনীং তাং ।  
 দৃষ্টৌ ব শৈলাদবতৌর্য্য শীঘ্র  
 মাজগাতু স্তৌ ভবনং সুরারী ।  
 দৃষ্টৌ চতু স্তৌ মহিষাসুরস্য  
 দূতাবিদং চণ্ডমুণ্ডৌ দিতীশং ।  
 স্বস্হোভবান্ শৃণু সুরেন্দ্রসাম্প্রতং  
 আগচ্ছ পশ্যাম চ তত্র বিক্ষ্যং ।

অনুবাদ ।

পুণ্ড্র্য বলিলেন । অনন্তর সেই বিশাল পর্বতশৃঙ্গে কাত্যায়নী দেবী দানবগণ সংহারের জন্য অবস্থিতি করিতেছেন এমন সময়ে মহিষাসুরের অনুচর চণ্ড ও মুণ্ড নামে দুই দানব সেই পর্বতশৃঙ্গে সহসা গমন করিয়া দেবীর মোহিনীমূর্ত্তি অবলোকন পূর্বক ভৎসনাৎ, তথা হইতে দ্রুতবেগে মহিষাসুরের নিকট গমন করিয়া কাত্যায়নী দেবীর মোহিনীমূর্ত্তি সবিশেষ কীর্তন করিল । হে দানবেন্দ্র ! আপনি হুহু আছেন তবে এক্ষণে অবগ কর । আমরািগের সঙ্গে বিজ্ঞানিধরে আইস আমরা দেখিয়াছি



তত্রাস্তি দেবীসুমহানুভাবা  
 কন্যাসুকপা সুরসুন্দরীগাং ।  
 জিতাভ্রা তোয়ধরোহলকৈর্হি  
 জিতং শশাঙ্কো বদনেন তম্বা ।  
 নৈত্রৈস্ত্রিতি স্ত্রীণিহতাশনানি  
 জিতানি কঠেন জিতস্ত শম্বাঃ ।  
 ঘনৌসুভূতাববমগ্রচুচুকৌ  
 স্থিতৌ বিজিত্যেব গজস্যকুন্তৌ ।  
 ত্রাং সর্কজেভারমিতি প্রতর্ক্য  
 কুচৌশ্মরেণেব কুন্তৌসুদুগৌ ।  
 পীনঃ শশস্ত্রাঃ পরিঘোপমানশ্চ  
 ভুজাস্তথাষ্টাদশ ভাস্তি তম্বাঃ ।  
 পরাক্রমং বৈভবতো বিদিত্বা  
 কামেন যত্নঃ ইব তে কৃতাস্তু ।

অনুবাদ ।

এই পার্বতীশিখরে এক অতি সুকপা কামিনী বোধ হয় সুরসুন্দরী-  
 গণের মধ্যে এই কামিনী অতি সুন্দরী । তুমি এই সুকপা কামি-  
 নীকে জয় কর । কোমলাঙ্গী সুকপা এই কামিনীর বদন শোভায়  
 শশাঙ্ক পরাজিত হইয়াছে । অলকশোভায় মেঘ সকল পরা-  
 ভূত হইয়াছে । ত্রিনয়ন দ্বারা অনল ত্রয়কে পরাজয় করি-  
 য়াছে । কণ্ঠ দ্বারা শম্ব ভিরস্কৃত হইয়াছে । ঘন সুভূত স্তনদ্বয়  
 দ্বারা বিরিকুন্তকে বিনির্জিত করিয়াছে । আপনাকে সর্কবিজয়ী  
 জানিয়া কন্দর্প এই কামিনীর স্তনদ্বয় অভিশয় উন্নত করিয়াছেন ।  
 সেই কামিনী অত্র শত্রুযুক্ত অতি কোমল অষ্টাদশ বাহু দ্বারা শোভা  
 পাইতেছে । আপনার পরাক্রম ও বিভব বিশেষ জানিয়া কন্দর্প

মধ্যস্থ তস্মাৎত্রিবলীতরঙ্গং

বিভাতিদৈত্যোল্ল সুরোমরাজিঃ ।

ভরান্তবারোহণ কাতরস্য

কামস্য সোপানমিব প্রযুক্তং ।

সুরোমরাজী নিতরাং হিতস্যা

বিরাজতে পীমকুচাবলগ্না ।

আরোহণেতদ্বদন্ত কাতরস্য

শ্বেদপ্রবাহোহস্র মন্থধস্য ।

নভিভগ্নভীরা স্তভরাং বিভাতি

প্রদক্ষিণস্য পরিবর্তমানাঃ ।

বিভাতিরম্যং জঘনং মৃগাক্ষ্যাঃ

সমন্ততো মেখলাবাবৃষ্টং ।

অনুবাদ ।

যত্নপূর্বক এই স্তম্ভপী কামিনী সৃষ্টি করিয়াছেন । হে দানববর !  
তাহার মধ্যদেশে যে ত্রিবলীমালা তাহাতে সুন্দর রোমরাজীযুক্ত  
ধাকার অতিশয় মনোজ্ঞ, কারণ তুমি আরোহণ করিবে যদি  
তোমার কষ্ট হয় এই শঙ্কাপ্রযুক্ত বোধ হয় কন্দর্প তাহার সোপান  
সৃষ্টি করিয়াছেন । কাজেই তাহার রোমরাজী পীন পুরোধরের  
মিন্দ্রদেশ পর্য্যন্ত সংলগ্ন হইয়া শোভমান হইয়াছে । হে দানববর !  
তুমি আরোহণ করিবে এই ভয় কাতর প্রযুক্ত শ্বেদ প্রবাহযুক্ত  
হইয়াছে । প্রদক্ষিণের অপরিবর্তমানা গভীরা নাভী স্তভরাং  
শোভা হইতেছে । এবং সেই মৃগনয়না কামিনীর জঘনদেশে  
মেখলা বিস্তৃত থাকিতে অতিশয় রমণীয় শোভাযুক্ত হইয়াছে ।

তজ্জানুযুগাং মহিষাসুরেন্দ্র  
 হনুত্তমং ভাতি তথৈব তিস্তাঃ  
 সৃষ্টা বিধাতাহি নিকপনায়  
 শ্রান্ত স্থাহস্ততলৌদদৌহি ।  
 ভজ্যে সুরভূপি চরো মহীতলে  
 তিস্তাস্ত দৈত্যেশ্বর তে তদীয়ে ।  
 অক্রম্য লোকানিব নির্মিতায়া  
 কপং বিজিত্যেব ক্লুতাবরো হি ।  
 পাদৌচ তিস্তাঃ কমলোদরাভৌ  
 প্রযত্নতস্তৌহি ক্লুতৌ বিধাত্রা ।  
 আজ্যায়ি তিস্তাঃ নখরকুম্বমালা  
 নক্ষত্রমালা গগণে যথৈব ।  
 এবং সুকপা দনুনাথ কন্যা  
 মহোগ্র শস্ত্রাণিচ ধাবয়ন্তী ।

অনুবাদ ।

হে অমরেন্দ্র ! সেই কামিনীর অনুত্তম জানুযুগল অতিশয় শোভা-  
 যুক্ত হইয়াছে । বোধ হয় বিধাতা এই নিকপমা কামিনী সৃষ্টি  
 করিয়া শ্রান্ত প্রযুক্ত নির্জনে ভাহার হস্তদ্বয় নির্মাণ করিয়াছেন ।  
 এবং সেই দেবীর কমলোদরের স্থায় যে পাদদ্বয় বোধ হয় বিধাতা  
 অতিযত্নপূর্বক নির্মাণ করিয়াছিলেন । তাহার রক্তবর্ণ নখে নখর  
 শ্রেণী গগণমার্গে নক্ষত্রমালার স্থায় শোভা পাইতেছে হে দৈত্যানাথ !  
 সেই কামিনী এইবিধা সুকপা কুমি জান কিন্তু হস্তে অতি ভয়ঙ্কর  
 অস্ত্রশস্ত্র ধারণ করিয়াছে । আমরা বিশেষ নিয়ীকণ করিয়া দেখিয়াছি

দৃষ্ট। যথেষ্টং নষ্ট বেদ্বি কা সা  
 সূতা তথা কশ্চিৎদেববালা ।  
 তদুত্তলে রত্ন মনুজ্ঞমং স্থিতঃ  
 স্বর্গং পরিত্যজ্য মহাসুরেন্দ্র ।  
 গভ্রাদ্য বিদ্ব্যং স্বরমেব পশু  
 কুরুষ্ব যন্তেহভিমতং ক্ষমত্ব ।  
 ক্ষত্বৈব তাত্য্যং মহিষাসুরস্ত  
 দেব্যাঃ প্রবৃত্তিং কমনীয়কপং ।  
 চক্রে মতিং নাত্র বিচার্যামস্তু  
 ইত্যেবমুক্তা মহিষোহপি বক্তি ।  
 প্রাগেব পুংসস্ত শুভাশুভানি  
 স্থানে বিধাতা প্রতিপাদিতানি ।

অনুবাদ ।

কিন্তু জানিতে পারিলাম না সেই সুন্দরী কামিনী কে কাহার তনয়া  
 কাহার কুল উদ্ধল করিয়াছে। হে দানবনাথ। সেই অতীব সুন্দরী স্ত্রী-  
 রত্ন ত্রিদশালয় পরিত্যাগপূর্ব্বক অবনীতলে অবস্থিতি করিতেছে।  
 অতএব হে দৈত্যবর! তুমি স্বয়ং বিদ্ব্যাচলে গমনপূর্ব্বক দৃষ্ট কর  
 পরে তোমার যেকপ অভিপ্রায় হয় তাহার চেষ্টা কর। এবস্থিধ  
 সেই কামিনীর অতি রমণীয় কপ লাবণ্যের কথা দূত মুখে প্রবণ  
 করিয়া মহিষাসুর সেই দেবীকে গ্রহণ করিবার অভিলাষ করিয়া  
 বলিলেন এবিষয়ের কোন বিবেচনা করা কর্তব্য নহে কিংকপ বা  
 বিবেচনা করিব যে সময় বিধাতা এই বিষয় সৃষ্টি করেন তাহার অঞ্চে  
 তাহার শুভাশুভ নির্দিষ্ট করিয়াছেন। প্রাণিগণ যে স্থানে গমন

যস্মিন্ যথা যাতি চ মোহথ বিপ্র  
 ন নীরতে বা ত্রুজতি স্বয়ম্ ।  
 ততোনুমুগ্ধং নমরং চচণ্ডং  
 বিভালনেত্রং কপিলং সবাস্কলং ।  
 উগ্রায়ুধং বীক্ষ্য চ রক্তবীজং  
 সমাদিদেশাথ মহাসুরেভ্যঃ ।  
 আহতা ভেরীং রণকর্কশাস্তে  
 স্বর্গং পরিত্যজ্য মহীপরাস্তে ।  
 আগম্য শূলে শিবিরং নিবেশ্য  
 তস্মুচ্চ সংজ্ঞা দত্তপুঙ্গবাস্তে ।  
 ততস্তু দৈত্য্য মহিষাসুরেণ  
 সংশ্রেষিত্য দানবযুথপালঃ ।

অনুাদ ।

কককু না কেন তাহার যে স্মৃথ দৃঃথ ও লাভালাভ সেখানেই  
 হয় । অতএব যদি স্বকপা কন্যা আমার নিকট উপস্থিত  
 হইয়াছে তখন গ্রহণ করা কর্তব্য বোধ হয় বিধাতা আমার নিমিত্তই  
 এখানে পাঠাইয়াছেন । এইকণ মনে স্থির করিয়া পরে মুণ্ড,  
 নমর, চণ্ড, বিভালক, কপিল, বাস্কল, উগ্রায়ুধ ও রক্তবীজ  
 প্রভৃতি কতিপয় দানবাগ্রগণ্য দুর্দম দানবের প্রভি আদেশ  
 করিলেন । রণতর্জয় দানবগণ তোমরা স্বর্গ পরিত্যাগ করিয়া  
 ভেরীর নিনাদপূর্বক বিদ্যাচলের প্রান্তভাগে গমন করিয়া তথায়  
 শূল দ্বারা শিবির নির্মাণপূর্বক সৈন্তগণের সহিত অবস্থিতি কর ।  
 মহিষাসুর কর্তৃক প্রেরিত দানবগণ সৈন্তগণ সমভিব্যাহারে সেই

ময়স্থ পুত্রো রিপুসৈন্যমদী  
 সত্বন্দুভিত্ত্বুভি নিশ্বনস্ত ।  
 আগত্য দেবীং গগনস্থিতোহঁপ  
 সত্বন্দুভিভাক্যমুবাচ বিপ্র ।  
 কুমারি দূতোহস্মি মহাসুরস্য  
 রস্তু স্নজ্জস্তাপ্রতিমস্ত্য যুদ্ধে ।  
 কাত্যায়নীং ত্বন্দুভি মিত্রুবাচ  
 এহোহি দৈত্যেন্দ্র ভয়ং বিযুচ্য ।  
 বাক্যঞ্চ যদ্রম্ভাসুতো বভাসে  
 বদন্ত তৎ সত্যমপোত মোহঃ ।  
 ততস্ত্ব বাক্যং দিত্তিজঃ শিবায়  
 স্ত্যক্তুঃ স্বরং ভূমিতলে নিষন্নঃ ।  
 স্ত্রেণোপবিষ্টঃ পরয়ামনে চ  
 রস্তু স্নজ্জেনোক্ত মুবাচ বাক্যং ।

অন্তবাদ ।

পার্শ্বভে গমন করিল তথায় গমন করিয়া রিপুদলনকারী মহাদানবের  
 তনয় ত্বন্দুভি ত্বন্দুভিধনি করতঃ আকাশমার্গ হইতে দেবীকে বলিল ।  
 কুমারি আমি মহিষাসুরের দূত, রস্তু'র তনয় সংগ্রামে আমার  
 মদুশ কেহই নাই । দানবের এই স্তম্ভাবাক্য শ্রবণপূর্বক কাত্যায়নী  
 দানবকে বলিলেন দানবের আইস শঙ্কা পরিত্যাগ কর । তুমি যে  
 বলিলে আমি' রস্তু'র তনয় এক্ষণে মোহ পরিত্যাগ পূর্বক সত্য  
 বল । দেবীর এইরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া দানব অস্তর পরিত্যাগ-  
 পূর্বক ভূমিতলে অবতরণ হইল । এবং অতি রমণীয় আসনে  
 স্থখে উপবেশন পূর্বক দেবীকে বলিল । হে দেবী ! আমার দৈত্য

## চুন্দ্রভিরুবাচ ।

এবং সমাজ্ঞাপরতে সুরার  
 স্বাঃ দেবি দৈত্যো মহিষাসুরস্ত ।  
 যথামরা হীনবলাঃ পৃথিব্যাঃ  
 ভ্রমন্তি যুদ্ধে বিজিতা ময়া তে ।  
 স্বর্গান্মহীং বায়ুপথাক্ষ বশ্যাঃ  
 পাতালমন্যে চ মহেশ্বরাদ্যাঃ ।  
 ইন্দ্রোহস্মি কদ্রোহস্মি দিবাকরোহস্মি  
 সর্বেষু দেবেষুধিপোহস্মি বালে ।  
 সমোন্তি নাকে ন মহীতলে বা  
 রসাতলে দেবভটোহসুরো বা ।  
 যো মাং হি সংগ্রামমুপেযিবাংস্ত  
 যুদ্ধে বিপক্ষো ন জিজীবিষু যঃ ।  
 যান্যেব রত্নানি মহীতলে বা  
 স্বর্গেহপি পাতালতলেহথ যুদ্ধে ।

## অনুবাদ ।

বর মহিষাসুর তোমাকে বলিয়াছেন । অমরগণ হীনবল হইয়া আমার  
 নিকট যুদ্ধে পরাজিত হইয়া পৃথিবীতে ভ্রমণ করিতেছে । মহেশ্বর  
 প্রভৃতি দেবগণের মধ্যে কেহ কেহ স্বর্গলোক হইতে পৃথিবীতে  
 কেহ কেহ বা বায়ুপথ হইতে পাতালে বাসকরিতেছে । আমি ইন্দ্র,  
 আমি কদ্র, আমি দিবাকর, হে বালিকে ! অধিক কি আমি সকল  
 দেবতার অধিপতি । আমার সমান স্বর্গলোকে, মহীতলে অথবা  
 পাতালে কোন দেবতা বা অসুর কেহই নাই । যে কোন বিপক্ষ  
 আমার সহিত সংগ্রাম করিবার ইচ্ছা করে সে কখনই জীবনের আশা  
 করে না । হে বিশালনেত্রে ! পৃথিবীতে স্বর্গে বা রসাতলে যে কিছু

সৰ্ব্বাণি মামদ্য সমাগতানি  
 বীৰ্য্যার্জ্জিতানীহ বিশালনেত্রে ।  
 স্ত্রীরত্নমগ্র্যং ভবতীচ কন্যা  
 প্রাপ্তোহস্মি শৈলং তবকারণেন ।  
 তস্মাস্তজস্বেহ জগৎপতিং মাং  
 পতিস্ববাহঞ্চ বিভুঃ প্রভুশ্চ ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।  
 ইত্যেবমুক্তা দিতিজেন দুর্গা  
 কাত্যায়নী প্রাহ ময়শ্চ পুত্রং ।  
 দেবুবাচ ।  
 কুলে মদীয়ে শূনু দৈত্যশুল্কং  
 কৃতঞ্চ যৎ পূৰ্ব্বনরৈঃ প্রসহ্য ।  
 যোজ্যেযাতে মৎকুলজাং রণাগ্রে  
 স স্তাঃ সভৰ্ত্তাপি ভবিয্যতীতি ॥

অনুবাদ ।

রত্ন ছিল যুদ্ধে পরাজয় করিয়া অদ্য সমস্তই আমি আনিয়াছি ।  
 তুমি স্ত্রীরত্ন তোমাকে আমি গ্রহণ করিব তোমার নিমিত্ত আমি  
 এই শৈল শিখরে আসিয়াছি । আমি স্বৰ্গ মতা ও পাতাল ত্রিলো-  
 কের পতি তুমি আমাকে ভজনাকর আমি তোমার পতি আমি  
 তোমার বিভু আমি তোমার প্রভু । পুলস্ত্য বলিলেন । রস্তার তনয়  
 এবম্বিধ বলিলে কাত্যায়নী তাহাকে বলিলেন । দানবরাজ অভিষয়  
 গুণবান ও ত্রিলোকের অধিপতি সত্য এবং সংগ্রামে সকল দেব-  
 গণের পরাজয় করিয়াছেন সত্য কিন্তু হে দম্বজবর ! আমাদিগের  
 বংশে চিরপ্রসিদ্ধ শুল্করূপ ধর্ম আছে তবে যদি দানবরাজ মহিষ



সত্যং প্রভু জ্ঞানবরমট্ পৃথিব্যাং  
 সত্যঞ্চ যুদ্ধে বিজিতামরাশ্চ ।  
 কিস্ত্বন্ত দৈত্যেশকুলে মদীয়ে  
 ধর্মো হি শুল্কাখ্য ইতি প্রসিদ্ধঃ ।  
 তথৈব প্রদদ্যাম্ হিষো মমাদ্য  
 ভজ্যামি সত্যেন পতিং হর্যারিং ।  
 শ্রদ্ধাথ বাক্যং ময়কো ব্রবীচ্চ  
 শুল্কং বদস্যামুজপত্রনেত্রে ।  
 দদ্যাম্ অমুর্দ্ধানম'প ত্বদর্থো  
 কিং নান শুল্কং বদৈহৈবনম্পং ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বা দনুনারকেন  
 কাত্যায়নৌ সশ্বনমুন্নদিত্বা ।  
 বিহস্ত্য চৈতদ্বচনং হিতায়  
 সকলস্য দেবস্য চরাচরস্য ॥

অমুবাদ ।

আমাকে সেই শুল্ক প্রদান করেন তবে আমি সত্যধর্ম র-  
 ক্ষার জন্য তাঁহাকে পতিত্ব বরণ করিয়া ভজনা করিতে  
 পারি। ময়নন্দন দানব কাত্যায়নীর এবিধ শুল্ক ধর্ম শ্রবণ  
 পূর্বক দেবীকে বলিল হে পদ্মনেত্র ! তোমার বংশের শুল্ক কি  
 বল, যদি তোমার নিমিত্ত আত্মশির প্রদান করিতে হয় তাহাও  
 দিতে পারি সামান্য শুল্ক প্রদান করা অকিঞ্চৎকর মতে । পুলস্ত্য  
 বলিলেন ! দনুজনাথ কাত্যায়নীকে এইকপ বলিলে কাত্যায়নী ঈষৎ  
 হাস্য করিয়া অমরগণের ও চরাচর সমস্ত প্রাণিগণের হিতের

## পুলস্ত্য উবাচ ।

তচ্ছ্রুত্বা বচনং দেব্যা তুন্দুভি দানবেশ্বরঃ ।  
 গত্বা নিবেদয়ামাস মহিষায় যথা তথং ।  
 স চাভ্যাগা অহাতেজাঃ সৰ্বদৈত্যপুংসরঃ ।  
 আরত্য বিজ্ঞাশেখরং যোদ্ধু কামঃ সরস্বতীং ।  
 ততঃ সেনাপাতৈর্দৈত্য চিচ্চুরো নাম নারদ ।  
 সেনাগ্রগামিনং চক্রে নমরং নাম নারদ ।  
 স চাপি তেনাধিকৃতং চতুরঙ্গসমুজ্জিতং ।  
 বনৈকদেশনাশ্রয় দুর্গাং ছুদ্রাব বেগতঃ ।

অনুবাদ ।

নিমিত্ত গম্ভীরস্বরে বলিলেন । দমুজনাথ তুমি শ্রবণ কর আমি-  
 দিগের বংশে আমার পূর্বপুরুষগণ সহসা এই শুল্ককণা পণ করিয়া  
 ছিলেন যে ব্যক্তি আমাদের কুলজা কামিনীকে সংগ্রামে পরা-  
 জয় করিলেক সেই বীরবর তাহার স্থান হইবেক । পুলস্ত্য বলি-  
 লেন ! দানবনাথ তুন্দুভি দেবীর এবম্বিধ গর্জিত বাক্য শ্রবণ  
 করিয়া ভৎক্ষণাৎ সে স্থান হইতে মহিষাসুরের নিকট গমনপূর্বক  
 সমস্ত আদ্যাপাস্ত্র নিবেদন করিল । দানবেশ্বর মহিষ তুন্দুভির  
 একপ বাক্য শ্রবণ করিয়া অতিক্রোধে দানব সৈন্য সঙ্গে হইয়া  
 সেই দেবীর সহিত যুদ্ধাভিলাষে বিজ্ঞাশিখরে দ্রুতবেগে গমন  
 করিল । হে নারদ । পরে মহিষাসুরের প্রধান সেনাপতি দানব-  
 বর চিচ্চুরনমর দানবকে সেনার অগ্রে সংস্থাপন করিল । চিচ্চুর  
 দানব কর্তৃক প্রেরিত নমরদানব গজহস্তি রথ পদাভিক চতুরঙ্গদলে  
 বেষ্টিত হইয়া বিজ্ঞাশিখরে বনৈক দেশে বেগে দেবীর প্রতি  
 ধাবমান হইল । চতুরঙ্গদলে বেষ্টিত নমরদানবকে বেগে ধাবমান

সমাপতন্তুং বীক্ষ্যথ দৈবা ব্রহ্মপুরো গমাঃ ।  
উচুর্কাক্যং মহাদেবীং বর্ষ্মং হ্যাবক্ষ চাম্বিকে ।  
অথোবাচ সুরান্ দুর্গা নাহং বধামি দেবতাঃ ।  
কবচং কোত্তমং তিষ্ঠেৎ মমাগ্রে দানবাধমঃ ।  
যদা ন দেব্যা কবচং ক্লুতং শস্ত্রং নিবারণং ।  
তদা রক্ষার্থমস্থাস্তু বিমোহঃ পঞ্জরমুক্তবান্ ।  
স। তেন রক্ষিতা ব্রহ্মন্ দুর্গা দানবমুক্তমং ।  
অবধ্যং দৈবতৈঃ সর্কৈর্মহিষং প্রত্যবোধয়ং ।

এবং পুরা দেববরেণ শঙ্কুনা

তদ্বৈষবং পঞ্জরমায়তাক্ষ্য ঃ ।

প্রোক্তং তয়া বাপি হি দেব মুখ্যৈ-

নিম্নুদিতোগৌ মহিষাস্তরস্ত্ব ।

অমুবাদ ।

ইহীতে দেখিয়া ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ দেবীকে বলিলেন অম্বিকে বর্ষ্ম বন্ধন কর। দেবগণের বাক্য শ্রবণ করিয়া দেবী বলিলেন দেবগণ আমি বর্ষ্ম বন্ধন করিব না। আমার অগ্রে উত্তম কবচ কি আছে এবং আমার অগ্রে কোন দানবাধম স্থিতি করিতে পারিবেক। যেসময়ে দেবী কবচ ধারণ করিলেন না তখন কিরূপে শস্ত্রনিবারণ করিবেন এজন্য দেবীর রক্ষার জন্য শঙ্কর বিষ্ণু পঙ্ককে বলিলেন। হে ব্রহ্মন্! পঙ্কর দেবীকে রক্ষা করিলে দেবী ভগবতী বিবুধগণের অবধ্য মহিষাস্তরকে পুনর্বার বিশেষ রূপে জানাইলেন। এই প্রকার পূর্বকালে দেবাদিদেব শঙ্কর দেবীর রক্ষার্থ যে সময়ে বিষ্ণু পঙ্করকে বলিলেন সেই কালে দেবগণ বলিলেন দেবী ভগবতী এই মহিষাস্তর দানবকে অবশ্যই

এবং প্রভাবো দ্বিজ বিষ্ণুপঙ্কজঃ

গৰ্ব্বাসু রক্ষাস্বধিকো হি গৌতম ।

কস্যস্মা কুর্যাদ্ভুবি দৰ্পহানিং

মহাপ্রভু তচ্চেতনি চক্ৰপাণিঃ ।

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈশ্বামিক্যাং

দেবীমাহাত্ম্যে মহিষাসুর যুদ্ধবর্ণনং নাম

উনবিংশোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

নিশীশ করিবেন । হে নারদ ! এই প্রকার বিষ্ণুপঙ্কজ অতি  
প্রভাবান্বিত । বিষ্ণুপঙ্কজের অধিক রক্ষক কিছুই নাই । যেজন  
চক্ৰপাণি ভগবানকে আশ্রয় করে তাহার দৰ্প হানি কে করিতে  
পারে ।

ইতি বামনপুরাণে দেবীমাহাত্ম্যে উনবিংশোহধ্যায়ঃ ।

## বিংশোঃধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

কথং কাত্যায়নী দেবী সানুগং মহিষাসুরং ।

সবাহনং হতবতী তথা বিস্তরমো বদ ।

অয়ঞ্চ সংশয়ং ব্রহ্মন্ হৃদি মে পরিবর্ততে ।

বিদ্যামানেষু শাস্ত্রেষু যং পদ্ধ্যাং সমমদরং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শুণুদাবর্ততো ভূত্বা কথামেতাং পুরাতনীং ।

ব্রহ্মো দেব যুগস্তাদৌ পুণ্যাং পাপভয়াপহাং ।

স এবমস্তুরঃ ক্রুদ্ধঃ সমাপতত বেগবান্ ।

স গজাশ্বরাণো ব্রহ্মন্ দৃষ্টৌ দেব্যঃ যথোক্ততঃ ।

ততো বাণদগৈর্দৈত্যান সমাদারাম কাম্মুরং ।

নবর্ষ দেবী বাণোষৈর্দৈরিবাস্মদবৃষ্টিভিঃ ।

অনুবাদ ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । কাত্যায়নী দেবী কিকপে বাহন ও সৈন্যগণের সহিত মহিষাসুরকে বিনাশ করিলেন তদ্বিসয় বিস্তার পূর্ণক বর্ণন করুন । হে ব্রহ্মন্ আমার মনে একটি সন্দেহ উপস্থিত হইয়াছে যে নানাবিধ অস্ত্র শস্ত্র থাকিতে মহিষাসুরকে পাদদ্বারা আক্রমণ করিবার কারণ কি । পুলস্ত্য বলিলেন ! এ অতি পুরাতনী কথা বলিতেছি তুমি মনোযোগপূর্বক শ্রবণ কর । সভ্যযুগের প্রথমে এই সংগ্রাম হইয়াছিল এ অতি পুণ্যজনিকা ও পাপ বিনাশিনী কথা । পরে সেই নমরদানব অতিশয় ক্রোধপূর্বক বেগে ধাবমান হইল । দেবী কাত্যায়নী যথোক্তাপূর্বক হস্তি অশ্ব রথ ও দানবকে দৃষ্টনাক্ষ করিলেন । অনন্তর দেবী ভগবতী কাম্মুরক গ্রহণপূর্বক বারিদ যাদৃশ বৃষ্টিবর্ষণ করে তাদৃশ দৈত্যগণের

তক্ষণুর্দানবে মৈত্রেয় দুর্গয়া নমিতং বলং ।  
 স্বর্ণপৃষ্ঠং বিমুক্তি বিদ্যাদম্বরেণৈষ ।  
 বাণৈঃ সুরারিণু নন্যাতস্তাড়ায়াসাম স্তত্রতা ।  
 পদয়া মুযলেনান্যান্ আননেভ্যো ন্যাতয়ং ।  
 একোহপ্যাসৌ বহুন দৈত্যান কেশরি কাবলিভঃ ।  
 বিপুলম্ কেশরিমটং নিস্তুর্যাত দানবান্ ।  
 কুলশাভিত্তা দৈত্যঃ স্ত্রুত্যা নিভিগবদমঃ ।  
 লাক্ষ্মীদৈবিরিতাশ্চৈব দৈবাক্ষিহ্মণরশ্বধৈঃ ।  
 দণ্ডভিভ্রমশিরসো ত্রৈভি শটমবন্ধনঃ ।  
 যেমুঃ পেতুশ্চ চেষ্টেতুত্বত্যাঙ্গুশ্চাপরে রণে ।  
 তে বধ্যমানা রৌদ্রশ্চ দুর্গয়া দৈত্যদানবঃ ।  
 কালরাত্রিঃ নন্যমানা দুর্জ্যবু ভরণীড়িতঃ ।

অনুবাদ ।

প্রতি বার বর্ষণ করিলেন । দানব মৈত্রেয় দেবী ভগবতী  
 স্বর্ণপৃষ্ঠ এক অপূর্ণ ধনু বলপূর্ণক আনবণ করিয়া আকাশনাগে  
 জলদগটেলে যাদুশ সোদামিনী মালা শান্তাণায় দানবগণের প্রতি  
 গাণিতশর নিকর বর্ষণ করাতে তাদুশ শোভা পাইয়াছিল । পদাণ্ড  
 মুবলাঘাতে অন্যান্য দানবকে রথ হইতে পাতিত করিলেন । সাক্ষাৎ  
 কুলান্ত সদৃশ সিংহ একাকী এবং দাঁ বগণ অসংখ্য তপাণি কেশরী  
 গটাবিধম্ করং বহুসংখ্যক দানবকে বিনাশ করিল । দানব-  
 সন্যগণ বজ্রদ্বারা অভিহত, শক্তিদ্বারা নির্ভিন্ন হৃদয়, লাক্ষ্মীদ্বারা  
 বদারিত, পরশুদ্বারা দ্বিগণ্ডিত, দণ্ডদ্বারা ছিন্নবস্তক, চক্রদ্বারা ছিন্ন  
 বন্ধন হইয়া কেহ কধির বমন কারতে লাগিল কেহবা রণাঙ্গনে পাতিত  
 হইল কেহ বা ছিন্ন ভিন্ন হইয়া অন্ত্যাত্ম দানবগণ ভয়ে সংগ্রাম  
 পরিত্যাগপূর্ণক পলায়ন করিতে লাগিল । অতি দুর্জয় দানব-  
 গণ দুর্গা কর্তৃক সংভাড়িত হইয়া রজনীকে কালরাত্রি সমান জ্ঞান

সৈন্যগ্রং ভয়মালোক্য দুর্গামগ্রে তথা স্থিতাং ।  
 দৃষ্টা জগান নমরো মন্তঃস্বিরদ সংস্থিতঃ ।  
 সমাগম্য চ বেগেন দেব্যাঃ শক্তিং মুমোচ হ ।  
 ত্রিশূলমপি সিংহায় প্রাহিণোদানবো রণে ।  
 তাবায়ান্তৌ ততো দেব্যা হুংকারেণাথ ভস্মসাৎ ।  
 ক্লতাবথ মৃগেন্দ্রেণ গৃহীতো দানবধমঃ ।  
 অথোৎপত্য চ বেগেন তলেনাহত্য দানবং ।  
 গতাস্থং কুঞ্জর স্বক্কাৎ ক্ষিপ্য দেবোবাং বেদিতঃ ।  
 গৃহীত্বা দানবং মধ্যে ব্রহ্মন্ কাত্যায়নী রুবা ।  
 সবেয়ন পাণিনোদ্ভ্রাম্য বাদয়ন্ পটুহং যথা ।  
 ততোঊহাসং যুযুচে তাদৃশং বাদ্যতাং গতং ।  
 মুখাৎ সমভবংস্তুস্তা ভূতানানাবিধাদ্ভূতাঃ ।

অনুবাদ ।

করিয়া ভয়ে পলায়ন করিল । সেনাধিপতি অতিশয় শঙ্কিত এবং  
 দুর্গা অগ্রে দণ্ডায়মানা দেখিয়া নমরদানব এক মন্ত ইন্দ্ৰি আন্দোলন  
 পূর্বক অতি বেগে রণাঙ্গনে সমাগত হইয়া দেবী কাত্যায়নীর  
 প্রতি এক শক্তি নিক্ষেপ করিল । এবং সিংহের প্রতি এক ত্রিশূল  
 নিক্ষেপ করিল, দানব নিহিত শক্তি ও ত্রিশূল সমাগত দেখিয়া  
 কাত্যায়নী হৃৎকার প্রদানে ঐ দুই অস্ত্রকে ভস্মভূত করিলেন ।  
 এবং মৃগেন্দ্রে অতি ক্রোধে লক্ষ প্রদান পূর্বক দানবধমকে বেগে  
 গ্রহণ করিয়া চপেটাঘাতে বিনাশ পূর্বক কুঞ্জরস্বন্দ হইতে  
 পাতিত করিয়া দেবীকে বলিল । দেবী কাত্যায়নী অতি ক্রোধে  
 দানবের কটীদেশ গ্রহণপূর্বক ঘূর্ণিত করিয়া পটুহের ন্যায় বাদ্য  
 করিতে লাগিলেন । এবং অতি উচ্চ অউহাস ও বাদ্য ধ্বনি করিতে  
 লাগিলেন । তৎকালে দেবীর বদন হইতে ভয়ঙ্কর নানাবিধ ভূতগণ

কেচিৎ ব্যাভ্রমুখা রৌজা বৃকাকারাস্থথাপরে ।  
 হয়াস্ত্রা মহিষাস্ত্রাশ্চ বরাহবদনাপরে ।  
 শুককুঙ্কটবক্ত্রাশ্চ গোহজাবিকমুখস্থথা ।  
 নানাবক্ত্রাঙ্কিচরণা নানায়ুধধরাস্থথা ।  
 গায়ন্ত্যন্যে হগন্ত্যন্যে ক্রীড়ন্ত্যন্যে তু সংঘশঃ ।  
 বাদয়ন্ত্যপরে তত্র স্তবন্ত্যন্যে তথাস্বিকাং ।  
 সাতৈভূতগণৈর্দেবী সার্ব্বভৌতদানবং বলং ।  
 পাতয়ামাস চাক্রম্য যথাসক্ত্যা মহামুনে ।  
 কার্ম্মুকং দৃঢ়মাকর্ণা দাক্ষ্যায় রথিনাশ্বরঃ ।  
 বর্ষ্য শরজালানি যথা মেঘো বহুধরং ।

### অনুবাদ ।

বহির্গত হইতে লাগিল । কাহার ব্যাভ্রমুখ, কাহার অতি ভাঙ্কর  
 দিকাকৃতি বদন । কাহার মহিষের আয় বদন, কাহার ঘোটকা-  
 কৃতি বদন । কাহার বরাহ বদন, কাহার শুকাকৃতি মুখ, কাহার  
 বদন কুঙ্কটাকৃতি, কাহার বদন গবাকৃতি কাহার বদন ছাগাকৃতি  
 কাহার বদন মেঘাকৃতি এবম্বিধ বিবিধাকৃতি বদন নেত্র ও চরণ  
 ভূতগণ নানাবিধ অস্ত্র ধারণপূর্ব্বক কেহ গায় করিতেছে কেহ হাস্য  
 করিতেছে কেহ ক্রীড়াকরিতেছে কেহ বাদ্য করিতেছে কেহ বা  
 অস্বিকাকে স্তব করিতেছে । হে তাপসবর ! এবম্বিধ ভূতগণের  
 সহিত দেবী কাত্যায়নী বলপূর্ব্বক দানবসৈন্যগণ আক্রমণ করিয়া  
 বিনাশ করিতে লাগিলেন সেনাধিপতি ও সৈন্যগণ নিধন হইলে  
 দানববর চিঞ্চুর সৈন্যগণ লইয়া দেবীর সহিত সংগ্রাম করিতে-  
 ধাবমান হইল । দানবাগ্রগণ্য চিঞ্চুব দৃঢ়তর এক কার্ম্মুক  
 গ্রহণ করিয়া অভিক্রোড়ে আকর্ণ পর্য্যন্ত আশ্বর্ষ্য পূর্ব্বক জলদগটল  
 অবনীতলে যাদৃশ বারিবর্ষণ করে তাদৃশ দেবীর প্রতি শর-



তস্মা দুর্গা শরান্ ছিত্বা শরসংঘৈঃ সুপৰ্বভিঃ ।  
 সৌবৰ্ণপুঙ্খানপরান্ শরান্ জগ্রাহ যোড়শঃ ।  
 ততশ্চতুর্ভিশ্চতুর স্তুরঙ্গানপি ভামিনী ।  
 নিহত্ব সারথিশিরঃ শরেনৈকেন চিচ্ছেদে ।  
 ততস্ত্ব গশরং চাপং চিচ্ছেদৈকেমুনার্থিকা ।  
 ছিন্বে ধনুৰি খড়্গং স চর্ম্মদানবো বলী ।  
 তং খড়্গচর্ম্মণা সার্কং দৈত্যস্ত্রাধুনতো বলাৎ ।  
 শরৈঃ পঞ্চাভিশ্চিচ্ছেদ ততঃ শূলং সমাদদে ।  
 সমুদ্ভ্রাম্য মহচ্চূলং সংপ্রাদ্রবদথার্বিকা ।  
 ক্রৌঞ্চৌভিমুদিতোরন্যে যুগরাজ বধে যথা ।  
 তস্ত্রাভিঃ পততঃ পাদৌ করৌ শীর্ষঞ্চ পঞ্চাভিঃ ।  
 শরৈশ্চিচ্ছেদসংক্রুদ্ধান্যপতন্ত্বহতোহস্তরঃ ।

অনুবাদ ।

জাল-ধ্বংস করিতে লাগিল। দেবী কাত্যায়নী দানবের শর-  
 জাল ছেদ করিয়া সুবর্ণ পুংখযোড়শশর ধনুতে যোজনা করিয়া দৃঢ়-  
 তর আকর্ষণপূর্ব্বক দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন। এবং চারি  
 বাণ নিক্ষেপ করিয়া চারি অশ্ব বিনাশপূর্ব্বক এক বাণে সারথির দস্তক  
 ছেদন করিলেন। অনন্তর দেবী কাত্যায়নী এক বাণদ্বারা দানব-  
 বরের ধনুশর ছেদ করিলেন। দানবের ধনুশর ছিন্ন হইলে দানব  
 তৎক্ষণাৎ এক তীক্ষ্ণ খড়্গ ও চর্ম্ম ধারণ করিল। অশ্বিকা ভগবতী  
 বনপূর্ব্বক পঞ্চশরদ্বারা দানবের খড়্গ চর্ম্ম ছেদ করিলেন। খড়্গ  
 চর্ম্ম ছিন্ন হইলে দানবের অতি ক্রোধে এক ভয়ঙ্কর ত্রিশূল গ্রহণ  
 করিল। এবং ঐ ত্রিশূল বেগে ঘূর্ণিত করিয়া অশ্বিবার প্রতি ধাব-  
 মান হইল। অরণ্যে যুগেন্দ্র নিধন হইলে শৃগাল যেকপ হর্ষিত  
 হয় তাদৃশ হর্ষযুক্ত দানবধ্বংস বেগে ধাবমান হইতে দেখিয়া ভগবতী

তস্মিন্ মৈন্যপতো ক্ষুণ্ণে তদোগ্রাস্তো মহাসুরঃ ।

সমাদ্রবত বেগেন করালাস্ত্রাশ্চ দানবঃ ॥

দুর্ধরো দুৰ্ম্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নোপরঃ ।

এতেন্যে চ মহাজ্ঞানো দানবী বলিনাম্বরঃ ।

কাত্যায়নী মাদ্রবন্ত নানাশস্ত্রস্ত্রপাণয়ঃ ।

তান্ দৃষ্টা লীলয়া দুর্গা বীণং জগ্রাহ পাণিনা ।

বাদয়ামাস হৃদয়ী তথা ডমরুকং বরং ।

যথাযথা বাদয়তে দেবী বাদ্যানি তানি তু ।

তথাতথা ভূতগণা নৃত্যন্তি চ হৃদয়ী চ ।

তথাস্বরঃ সমভ্যেত্য দেবীং তাস্তু সরস্বতীং ।

অভ্যঙ্গং স্তাংশ্চ জগ্রাহ কেশেযু পরমেশ্বরী ।

অনুবাদ ।

ক্রোধপূৰ্ণক পঞ্চ শর নিক্ষেপ করিয়া তাহার পাদদ্বয় হস্তদ্বয় এবং মস্তক ছেদন করিলেন দানব তাহাতে নিহত হইয়া ধরণীতলে পতিত হইল । সেনাপতি চক্ষুর নিহত হইলে মহাসুর উগ্রাস্য অতি বেগে দেবীর প্রতি ধাবমান হইল । পরে মহাবলবান করালাস্ত্রা বাল্কল উগ্রাস্য উগ্রকাম্যুর্ক দুৰ্ম্মুখ এবং বিড়ালাক এই সকল মহাবল পরাক্রান্ত দানবগণ নানাবিধ অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূৰ্ণক কাত্যায়নীর প্রতি ধাবমান হইল । এই সকল দুৰ্দমন পরাক্রমশালী দানবগণকে বেগে ধাবমান হইতে দেখিয়া কাত্যায়নীদেবী কৌতুক চ্ছলে হস্তে এক অপূৰ্ণ বীণা ও ডমরু গ্রহণপূৰ্ণক সহাস্রাদনে বাদ্য করিতে লাগিলেন । দেবী যে যে স্থানে বাদ্যধ্বনি করিতে লাগিলেন † সেই সেই স্থানে ভূতগণ নৃত্য ও হাস্য করিতে লাগিল । দেবী কাত্যায়নী যে স্থানে বীণাধ্বনি করিতে লাগিলেন সেইস্থানে যে সমস্ত দানব দেবীর প্রতি ধাবমান হইয়াছিল পরমেশ্বরী দেবী সেই সকল দানবগণের কেশ ধারণ করিলেন পরে

প্রগৃহ্য কেশেষু মহাসুরাং স্তা-

নৃত্যপত্য সিংহান্তু নগন্তু মানুং ।

ননর্ত বীণাং পরিবাদয়ন্তী

পপৌচ পানং জগতো জনিত্রী ।

তংস্ত দেব্যা বলিনো মহাসুরা

দোর্দ্দগু নির্দ্ধূত বিশীর্ণ দর্পাঃ ।

বিশস্ত্রবস্ত্রাব্যবসাস্ত জাতা

স্ততস্ততান্ বীক্ষ্য মহাসুরেন্দ্রান্ ।

দেব্যা মহৌজা মহিষাসুরস্ত

বিদ্রাবয়ন্ ভূতগগান্ খুরাগৈঃ ।

ভুগুণ পুচ্ছেন তথৌজমান্যান্

নিশ্বাসবাতেন চ ভূতসংঘান্ ।

বিষাণকোট্যা ত্বপর ন্ প্রমথ্য

ভূদ্রাব সিংহং যুধিহস্ত কামঃ ।

অনুবাদ ।

দানবগণের কেশাকর্ষণ পূর্বক লক্ষ প্রদানে যুগেন্দ্র পৃষ্ঠ হইতে পার্শ্বতের মানু প্রদেশে উখিত হইয়া বীণাধ্বনি ও নৃত্য করতঃ জগৎ-জননী দেবী মধুপান করিতে লাগিলেন । অনন্তর কাত্যায়নী কর্তৃক দোর্দ্দগু প্রভাপান্নিত দানবগণকে বিশস্ত্র অবসাস্ত এবং শীর্ণদর্প হইতে দেখিয়া অতি মহাবল পরাক্রমশালী বীৰ্য্যবন্ত মহিষাসুর খুরাগ্রদ্বারা দেবীর ভূতগণকে বিদ্রাবিত করিতে লাগিল । এবং কাহাকে ভুগুণে কাহাকে পুচ্ছাঘাতে কাহাকে বেগভ্রমণদ্বারা কাহাকে নিশ্বাসবায়ুদ্বারা কাহাকে শূন্যদ্বারা ভাঙিত করিয়া সমস্ত-লগ্নে দেবীর সিংহকে বিনাশ করিবার জন্য বেগে ধাবমান হইল ।

ততোষ্বিকা ক্রোধবশং জগাম  
 চিক্বেপ দৈত্যং সহসৈব লৌকয়া ।  
 ততঃ সকোপাদথ তীক্ষ্ণশৃঙ্গৈঃ  
 ক্রিপ্রং গিরিং ভূমি মশীর্গয়চ্চ ।  
 সংক্ষোভয়ং স্তোয়নিধিং ঘনাংশ্চ  
 বিধ্বংসয়ন্ প্রাজ্জবতাথ দুর্গাং ।  
 সা চাথ পাশেন ববন্ধ দুর্কং  
 'স চাপ্যভূ গুণকটঃ করীন্দ্রঃ ।  
 করং প্রচিচ্ছেদ চ হস্তিনোগ্রং  
 স চাপি ভূয়ো মহিষোপি জাতঃ ।  
 ততোস্ত শূলং ব্যাহজৎ ভবানী  
 মশীর্বশূলোন্মপতৎ পৃথিব্যাং ।

অনুবাদ ।

অনন্তর অষিকা ভগবতী অতিশয় ক্রোধে গমন করতঃ গৃহীত  
 দানবগণকে সহসা অবনীলাক্রমে নিক্ষেপ করিলেন । তদৃষ্টে মহি-  
 ষাসুর সক্রোধে তীক্ষ্ণ শৃঙ্গদ্বারা গিরি সিদারণ করিয়া নিক্ষেপ  
 করিতে লাগিল । বেগভ্রমণদ্বারা অবনীমণ্ডল বিশীর্ণ করিতে লাগিল ।  
 পুচ্ছসঞ্চালনে অশ্বনিধিকে ক্ষুব্ধ করিতে লাগিল । এবং তীক্ষ্ণ  
 উচ্চ-বিশাল বিষাণদ্বারা মেঘ সকল ছিন্নভিন্ন করিয়া দেবীর প্রতি  
 ধাবমান হইল । দানবাগ্রগণ্য মহিষকে ক্রোধে ধাবমান হইতে দেখিয়া  
 দেবী পাশদ্বারা দুর্টকে বন্ধন করিলেন । দানব তৎক্ষণাৎ এক  
 ভয়ঙ্কর হস্তি রূপ ধারণ করিল । দেবী পুনর্বার হস্তির করচ্ছেদ  
 করিলেন দানব পুনর্বার মহিষমূর্তি ধারণ করিল । অনন্তর দেবী  
 কাভ্যায়নী অতি ক্রোধে দানবের প্রতি এক শূলনিক্ষেপ করিলেন  
 শূল দানবের দেহে পতিত হইয়া অগ্রভাগ ভিন্ন হইয়া অবনীতলে  
 পতিত হইল । হে মহর্ষে শূল ভিন্ন হইতে দেখিয়া ভবানী অগ্নি

শক্তিং প্রচিক্ষেপ ছতাশদন্তাং  
 সাকুক্ষিতাগ্রা ন্যপতৎ মহর্ষে ।  
 চক্রং হরেদানব ধ্বংসকৃত্যঃ  
 ক্ষিপ্তঞ্চ চক্রং তমুপাগতং হি ।  
 গদাং সমাবিধ্য ধনেশ্বরস্ত  
 ক্ষিপ্তা তু ভগ্না ন্যপতৎ পৃথিব্যাং ।  
 জলেশপাশোপি মহাসুরেণ  
 বিঘাণতু গুপ্তে ক্ষুরশ্লুমঃ ।  
 নিরস্যাতা কোপি ভয়া চ মুক্তো  
 দগুস্তু যাম্যো বহুখণ্ডতাং গতঃ ।

অনুবাদ ।

দন্তাশক্তি দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন । শক্তি দানবের শরীরে  
 পতিত হইয়া অগ্রভাগ বক্র হইয়া পতিত হইল । পরে দেবী  
 দানবারি প্রদত্ত চক্র দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন চক্র দান-  
 বের শরীর স্পর্শ না করিয়া তৎকণাৎ প্রত্যাগত হইল । অনন্তর  
 দেবী কুবের দন্তা গদা গ্রহণপূর্বক দানবের প্রতি নিক্ষেপ করি-  
 লেন গদা দানবের শরীর স্পর্শে খণ্ড খণ্ড হইয়া অবনীতলে  
 পতিত হইল । দেবী কাত্যায়নী অশুরের প্রতি জলেশদন্ত পাশ  
 নিক্ষেপ করিলেন দানবাগ্রগণ্য মহিষ তৎকণাৎ শূল তুণ্ডগ্র  
 ক্ষুর দ্বারা ছিন্ন ভিন্ন করিয়া মহীতলে পতিত করিল পরে দেবী  
 ধর্মরাজ প্রদত্ত দগু দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন দগু তৎকণাৎ  
 খণ্ড খণ্ড হইয়া পতিত হইল । তখন দেবী অতি ক্রোধে মহেন্দ্র

বজ্রং সুরেন্দ্রস্য চ বিগ্রহোদ্য  
 মূক্তং সমুক্ষম্ভ মুপাজগাম ।  
 সম্যজ্য সিংহং মহিষাসুরস্য  
 দুর্গাধিকটা সহসৈব পৃষ্ঠং ।  
 পৃষ্ঠহিতায়ং মহিষাসুরোহপি  
 পোপ্পুয়তে বীর্যমদাং মৃড়ান্যাং ।  
 সাচাপিপদ্ভ্যাং মূঢ়কোমলাভ্যাং  
 মমর্দতং ক্লিন্নমিবাঙ্গিনং হি ।  
 সমৃদ্যমানো ধবনীধরাভো  
 দেব্য। বলী হীনবলোবভূব ।  
 ততোন্য শূলেন বিভেদ কঠং  
 তস্মাৎ পুমান্ খড়্গধরো বিনির্দিতঃ ।

অনুবাদ ।

দত্তবজ্র দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন বজ্রদানবের শরীরে  
 পতিত হইয়া চূর্ণীকৃত হইল । সকল মহাস্ত্র বিফল হইতে দেখিয়া  
 কাভ্যাগ্নী মৃগেন্দ্র পরিভ্যাগ পূর্বক সহসা চক্ষু প্রদান করিয়া  
 মহিষাসুরের পৃষ্ঠে আরোহণ করিলেন । তখন মহিষাসুর পৃষ্ঠ-  
 স্থিত। দেবীকে বল পূর্বক বারবার নিক্ষেপ করিবার চেষ্টা করিল ।  
 কাভ্যাগ্নী মহিষাসুরের পৃষ্ঠদেশে অবস্থিতি করিয়া অতি কোমল  
 চরণদ্বারা মহিষাসুরকে দৃঢ়তর মর্দন করিতে লাগিলেন । পর্বতাত  
 অতি বলবান মহিষাসুর দেবী বর্ভুক বিমর্দিত হইয়া অতি বলহীন  
 হইল । তখন দেবী ভীষ্ম শূলদ্বারা দানবের কঠ ভেদ করিলেন ।  
 মহাসুরের কঠভেদ হইলে তৎকণাৎ তাহার কঠ হইতে এক  
 খড়্গধারী বীরপুরুষ বহির্গত হইল । ঐ দানবের চরণ পর্য্যন্ত সর্ব  
 শরীর বহির্গত হইলে তাহার হৃদয়ে দাক্ষ আঘাত পূর্বক অভিশয়  
 ক্রোধবশতঃ ধারণ করিয়া ভীষ্ম খড়্গঘাতে শিরঃচ্ছেদ করি-

নিক্সাস্তগাভ্রং হৃদয়ে পদাস্ত  
 মাহত্য সংগৃহকরেণ কোপাৎ ।  
 শিরঃ প্রচিচ্ছেদ বরাসিনাগ্য  
 হাহাকৃতং দৈত্যবলং তদাভূৎ ।  
 প্রচণ্ডমুগ্ধাঃ সময়াঃ সতারাঃ  
 মহাসিলোন্না ভয়কাত রাক্ষ্যাঃ ।  
 সন্তাড্যমানাঃ প্রমথৈ র্ভবান্যাঃ  
 পাতালমেবা বিবিশু র্ভরার্ভাঃ ।  
 দেব্যা জয়ং দেবগণা বিলোক্য  
 স্তবাস্ত দিব্যস্ততিভি মর্হর্ষে ।  
 নারায়ণীং সর্কজগৎ প্রতিষ্ঠাং  
 কাত্যায়নীং ঘোরমুখীং সূরপাং ।  
 গংস্তুর্যমানাঃ সুরসিদ্ধসংঘে  
 ম্নি বস্ন ভূতা হরপাদ মূলে ।

অনুবাদ ।

লেন । তখন দানব সৈন্য মধ্যে হাহাশব্দ উখিত হইতে লাগিল ।  
 প্রচণ্ডমুগ্ধা সময়া তারা মহাসিলোন্না প্রভৃতি দানবগণ ভবানীর  
 প্রমথগণ কর্তৃক সন্তাড়িত হইয়া অতিশয় ভয়ে পাতালপুরী প্রবেশ  
 করিল হে তাপসাগ্রগণ্য, হে মর্হর্ষে ! তখন দেবগণ দেবীর জয়  
 অবলোকন পূর্বক চতুর্দিগ হইতে স্তব করিতে লাগিছেন । হে  
 দেবি ! তুমি নারায়ণী তুমি ত্রিলোকে প্রতিষ্ঠিতা । তুমি  
 [ কাত্যায়নী তুমি করালবদনা তুমি সূরপা তোমাকে আমরা স্তব করি  
 এইরূপ দেবতা সিদ্ধগণ সকলে স্তব করিলে দেবী কাত্যায়নী তখন

ভূয়োভবিষ্যন্ত্যমরার্থ মেব

ভুংকাত্মরাংস্তান্ প্রবিবেশ দুর্গাং ।

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সহিতায়াং বৈরাগিক্যাং

ভৈরবপ্রাহৃতাবে নৃসিংহভূরবধে বিংশতিতমোহধ্যায় ।

অনুবাদ ।

হর পাদভলে উপবিষ্ট হইলেন । এসং বলিলেন বিবুধগণের  
নিমিত্ত পুনর্বার জন্ম গ্রহণ করিব এইকথা বলিলে পর যে সমস্ত  
ভূতগণ তাঁহার শরীর হইতে বহির্গত হইয়াছিল তাহারা সকলে  
দেবীর শরীরে প্রবেশ করিল ।

ইতি বামন-পুরাণে বিংশতিতমোহধ্যায় ।

— — —



## একবিংশোঃধ্যায় ।

নারদ উবাচ ।

পুলস্ত্য কথ্যতাং ত্ৰ্যবং দেব্যাভূয়ঃ সমুদ্ভবঃ ।

মহৎ কৌতুহলং মেদ্যবিস্তরাং ব্রহ্মবিস্তম ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

অয়তাং কথয়িষ্যামি ভূয়োম্যাঃ সংভবংমুনে ।

শুভ্রাস্থরবপাৰ্থায় লোকানাং হিতকাম্যয়া ।

যানাহিমবতঃ পুঞ্জী ভবেনোঢ়া তপস্বিনী ।

উমানাম্মাচ তম্যাঃ না কোশাজ্যতাচ কোশিকী ।

অনুবাদ ।

নারদ বলিলেন । হে পুলস্ত্য ! দেবী কাত্যায়নী পুনর্কীর  
যেকপে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন তদ্বিবয় অবগের জন্য অভিশয়  
কৌতুহল জন্মিয়াছে অতএব আপনি বিস্তারকপে বর্ণন করুন ।  
পুলস্ত্য বলিলেন । হে নারদ ! দেবীর পুনর্কীর জন্ম স্বভাস্ত বর্ণন  
করিব তুমি অবগ কর । পূর্বকালে শুভ্র ও নিশুভ্র দানব বধের  
জন্ত এবং ত্রিলোকের হিতার্থে হিমালয়ের ভবনে মেনকার গর্ভে  
জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন । ঐ শৈলতনয়া পার্কভী অশুচাকালে  
অভিশয় উগ্র তপস্যায় দেবাদি দেব শঙ্করকে সন্তোষ করিলে শঙ্কর  
তাঁহাকে পরিণয় করিয়া পত্নীত্বে গ্রহণ করিলেন । ঐ পার্কভ  
স্বভার একটি নাম উমা ও নিশুভ্রের যুদ্ধ কালে তাঁহার শরীর  
কোশ হইতে যে শক্তি বহির্গত হইয়াছিল তাঁহার নাম কোশিকী ।

সঙ্কুয়বিক্ষ্যং গহ্বাত ভূয়োভূতগণৈ র্বতা ।

শুশ্রুক্ষেব নিশুশ্রুঞ্চ বধিষ্যতি বরান্ধুবৈঃ ।

নারদ উবাচ ।

ব্রহ্মন্ ত্বয়া সমাখ্যাতা মৃতাদক্ষাশ্রজাসতী ।

সাজ্জাতা হিমবৎ পুঞ্জী ত্যেবং মেবভুমহাঁসি ।

অথাচ পার্শ্বতীকোশাৎ সমুদ্ভূতাচ কৌশিকী ।

যথা হতবতীশুশ্রুং নিশুশ্রুঞ্চ মহাসুরং ।

কস্ম চেমৌ স্মৃতৌ বীরৌ দৈত্যৌ শুশ্রু নিশুশ্রুকৌ ।

এতদ্বিস্তরশঃ সৰ্ব্বং যথাবদ্বক্তু মহাঁসি ।

পুণস্ত্য উবাচ ।

এতন্তে কথয়িষ্যামি পার্শ্বত্যাঃ শুশ্রুং মুনে ।

শৃণু স্খাবহিতোভূত্বা স্কন্দোৎপত্তিঞ্চ শাস্বতীং

অমুবাদ ।

দেবী কাত্যায়নীজন্ম গ্রহণ করিয়া প্রমথগণ পরিবৃত্তা বিক্ষাশিখরে গমন পূর্বক শাণিত তীক্ষ্ণাস্ত্রদ্বারা শুশ্রু ও নিশুশ্রু দানবকে সৈন্ত-গণের সহিত বিনাশ করিয়াছিলেন। নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন। হে ব্রহ্মন্! আপনি পূর্বে বলিয়াছিলেন দক্ষ দুহিত। সতী শঙ্করের অপমান অ্রবণ পূর্বক স্বীয় কলেবর পরিত্যাগ করিয়া-ছেন এক্ষণে পুনর্বার বলিতেছেন হিমালয়ের তবনে জন্মিয়াছেন এই বিষয় বিস্তারকপে বর্ণন করিয়া সম্ভোষ বর্জন ককন্। এবং পার্শ্বতীর শরীর কোশ হইতে কৌশিকী বহির্গতা হইয়া শুশ্রু নি-শুশ্রু দুই দানবকে বিনাশ করিয়াছেন। শুশ্রু নিশুশ্রু দানব কাহার সম্ভান এই সকল বিষয় বিস্তর পূর্বক বর্ণন ককন্। পুণস্ত্য বলিলেন। হে মুনে! পার্শ্বতীর জন্মবৃত্তান্ত এবং দেব-সেনানীর হৃতশ্রু বর্ণন করিতেছি তুমি মনোযোগ পূর্বক অ্রণ

রুদ্রঃ সত্যাত্ প্রনষ্টায়াং ব্রহ্মচারি ব্রতেস্থিতঃ ।  
 নিরাশ্রয়স্ত্ৰ মাপন্নস্তপস্তপ্তুং ব্যবস্থিতঃ ।  
 সচাসীদেব সেনানী দৈত্যদৰ্প বিনাশনঃ ।  
 শিবরূপস্ত্ৰ মাস্তার সেনাপত্যং সমুৎস্থজেৎ ।  
 ততো নিরাকৃতাদেবা সেনানাথেন শুভুনা ।  
 দানবেন্দ্রেণ বিক্রম্য নিশুন্তেন পরাজিতাঃ ।  
 ততোজগ্মুঃ সুরেশানং ভ্রুকৃষ্ণক্ৰু গদাধরং ।  
 শ্বেতদ্বীপে মহাহংসং প্রপদ্মাঃ শরণং হরিং ।  
 এতান্ সমাগতান্ দৃষ্ট্বা দেবান্ শক্রপুরোগমান্ ।  
 বিহস্য মেঘ গম্ভীরং প্রোবাচ পুরুষোত্তমঃ ।  
 কিংজিতাঃ স্বাসুরেশেন শুভেনচ তুরাভ্যনাঃ

অনুবাদ ।

কর । পূর্বকালে সতী শঙ্করের অপমান প্রদণ করিয়া স্বীয়  
 কলেবর পরিভ্র্যাগ করিলে তখন শঙ্কর নিরাশ্রয় হইয়া ব্রহ্মচারি  
 ব্রতালম্বনে কিয়ৎকাল অবস্থান পূর্বক উপন্যায় মনোনিবেশ  
 করিলেন । তৎকালে দৈত্যদৰ্প বিনাশকরী শঙ্কর দেবগণের  
 সেনাপতি ছিলেন । শিবরূপস্ত্ৰ প্রাপ্ত হইয়া সেনাপত্য পরি-  
 ভ্র্যাগ পূর্বক দেবগণকে নিরাকৃত করিলেন । তখন অতি  
 দুর্দান্ত বলবান শুভ নিশুন্ত দুই দানব দেবগণকে সংগ্রামে পরাজয়  
 করিল । দেবগণ দাবন্দ্রের নিকট পরাজিত হইয়া দেবাগ্রগণ্য  
 চক্রধারী ভগবান গদাধরকে দর্শন লাভসায় শ্বেতদ্বীপে গমন পূর্বক  
 ভগবান হরির শরণাপন্ন হইলেন । অনন্তর ভগবান হৃদীকেশ  
 ইন্দ্রাদি দেবগণকে তথায় উপস্থিত দেখিয়া ইবং ভাস্য পূর্বক মেঘ  
 গম্ভীর ধ্বনিতে দেবগণকে বলিলেন । হোমরা ক্ষি তুরাভ্য  
 দানবেন্দ্র শুভের নিকট পরাজিত হইয়াছ ! যেহেতু ভোমরা সকলে

যেন সর্বের সমেত্যেব মমপাশ্বমুপাগতাঃ ।  
 তদযুযাকং হিতার্থায় যদ্যদামি সুরোত্তমাঃ ।  
 তৎকুরুধ্বং জয়ো যেন সমাশ্রিত্য ভবেত্ততঃ ।  
 যত্র তে পিতরৌদেবা স্তৃণিস্বত্তেতি বিজ্ঞতাঃ ।  
 অমীষাং মানসী কন্তা মেনা নান্নাস্তি দেবতাঃ ।  
 তানারাধা মহাতিৰ্থাং অক্ষয়া পরয়াহমরাঃ ।  
 প্রার্থয়ধ্বং সূতামেতাং প্রাণেষাজ্জৈ রিহার্থতঃ ।  
 তন্ত্যাং সা কপ সংযুক্তা ভবিষ্যতি তপস্বিনী ।  
 দক্ষকোপাং যথা মুক্তং মলবৎ জীবিতং প্রিয়ং ।  
 সা শঙ্করাং স্বতেজোং শং জনষ্যতি যং সূতং ।  
 স হনিষ্যতি দৈতেন্দ্রং শুভ্রঞ্চ সপদান্নগং ।  
 তস্মাৎ গচ্ছথ তৎ পুণ্যং কুরুক্ষেত্রং মহাকলং ।

অনুবাদ ।

আমাদের পার্শ্বে উপস্থিত হইয়াছে অতএব ভোমদিগের হিতের  
 নিমিত্ত যাহা আমি বলিতেছি ভোমরা তাহাই কর যাহাতে  
 ভোমরা জয়লাভ করিবে। হে দেবগণ! যে স্থানে অগ্নিস্বতাদি  
 পিতৃ দেবগণ অবস্থিতি করিতেছেন তাহাদিগের মেনানাম্নী একটি  
 মানসী কন্যা আছে। ভোমরা এক্ষণে মহাতিৰ্থে গমন করতঃ  
 অক্ষাসহকারে তাহাদিগকে আরাধনায় সন্তোষ কর পরে তাহা-  
 দিগের নিকট একটি কন্যা প্রার্থনা কর ঐ কন্যাতে অতি কপ-  
 লাবণ্য যুক্তা তপস্বিনীকন্যা হইবেক। যে কন্যা দক্ষ প্রজাপতির  
 ক্রোধের নিমিত্ত আত্ম জীবনকে মলার ন্যায় পরিত্যাগ করিয়া-  
 ছিলেন। সেই কন্যা শঙ্কর মহাদেবের স্বীয় ভেজাংশে জন্ম গ্রহণ  
 করিবেন সেই শৃঙ্খলা কন্যা মটেন্য দানবেন্দ্র শুভ্রকে বিনাশ  
 করিবেন। এইজন্য ভোমরা মহাতিৰ্থে কুরুক্ষেত্রে গমনকর সেই

ভক্ত পৃথ্বকৈ তীর্থে পূজ্যস্তু পিতরোহব্যথাঃ ।

মহাতীর্থে মহাপুণ্য যদি শত্রু পরাভবঃ ।

ভবনু যতঃ স্নানাসকৌ ইচ্ছন্তঃ ক্রিয়তামিতি ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যুক্তা বাসুদেবেন দেবাঃ শত্রুরোগমাঃ ।

কৃতাজ্জলিপুটা ভূত্বা পশ্চাচ্চুঃ পরদেশরং ।

দেবোউচুঃ ।

কোরং কুরুক্ষেত্র ইতি যত্র পুণ্যং পৃথ্বকং ।

উদ্ভব স্তস্য তীর্থত ভগবান্ প্রতীত্য পুনঃ ।

কেয়ং প্রোক্তা মহাপুণ্যা স্থিখীনাভূতমাতরিঃ ।

যত্যাং হ পিতরো দেবাঃ পূজ্যস্ম তিঃ প্রবভূবুঃ ।

ততঃ সুরগাং বচনং সুরারিঃ কৈটভার্দ্দঃ ।

কুরুক্ষেত্রোদ্ভবং পুণ্যং প্রোক্তবাংস্তাং স্থিখীনপি ।

অমুবাদ ।

স্থানে পৃথ্বকৈ অব্যয় পিতৃদেবগণকে পূজা কর। হে ভগবান্ !  
যদি কোমরা শত্রু জয় করিতে অভিলাষ কর তবে মহাপুণ্যতীর্থে  
গমন করিয়া এইরূপে পৃথ্বকে কার্য্য করিলে ইচ্ছা কর। পুলস্ত্য  
বলিলেন। এবম্বিব ভগবান বাসুদেব ইন্দ্র হত্বৈত দেবগণকে বলিলেন  
দেবগণ কৃতাজ্জলিপুটা ভূত্বা পশ্চাচ্চুঃ ক্রিয়াসা বলিলেন। যে স্থানে  
পৃথ্বক আছে সেই কুরুক্ষেত্র কৈথর। ত্রিকোণে এই তীর্থ উদ্ভব  
কর্ত্তব্য হইবে। আপনি পুলস্ত্যের বর্ণন করুন। মহাপুণ্যজনিকা তীর্থের  
কোথায়। যে স্থানে পিতৃদেবগণ জন্ম দগের পূজ্য হইবেন। তবে  
কৈটভারি মহাসূরন দেবগণের বাক্য শ্রবণ করিয়া কুরুক্ষেত্রের  
উদ্ভব পুস্তক ত্রিবি মূল্য বলিতে লাগিলেন। সত্যযুগের প্রথমে

## ভগবান উবাচ ।

সৌমবংশোদ্ভবো রাজা ঋক্ষে নাম মহাবলঃ ।  
 কুতস্তাদৌ সমস্তব দৃক্ষাং সম্বরণো ভবৎ ।  
 সচ পিত্রা নিজেরাজ্যে বালএবাভিষেচতঃ ।  
 বাল্যোপ ধর্ম্মনিরতো মন্তুক্তঃ স সদাভাবৎ ।  
 পুরোহিত্ত তস্তানী দ্বিশিষ্যে বরুণ ভ্রাতঃ ।  
 সচাস্তাধ্যাপরামাগ সর্বান বেদামুদারবীঃ ।  
 ততো জগাম চারণ্যে ব্রহ্মাধ্যাবে নৃপাভ্রতঃ ।  
 সর্বকর্ম্মসু নিষ্কপ্য বশিষ্ঠং তং তপোনিধিং ।  
 ততো মৃগস্তব্যাক্ষেপাদেকানী বাজিনামতঃ ।  
 বৈভুজং স জগামাদ্য মনোম্বাদেন মপ্যথ ।

## অনুবাদ ।

সৌমবংশসম্ভূত ঋক নামে মহাবল পরাক্রান্ত রাজাছিলেন ঋকের  
 সম্বরণ নামে পুত্র কইল । সেই সম্বরণকে বাল্যকালে তাহার পিতা  
 ঋক স্বররাজ্যে অভিষিক্ত করিলেন । সম্বরণ বাল্যকালে অতি  
 ধার্মিক ও আত্মপ্রিয়ভক্ত ছিল । বরুণ ভ্রাতৃ বশিষ্ঠ তাহার পুরো-  
 হিত ছিলেন । সম্বরণ পুরোহিত বশিষ্ঠের নিকট সমস্ত বেদ অধ্যয়ন  
 করিয়াছিলেন । একদা সম্বরণ সমস্ত রাজ্যীয় কার্য্য বশিষ্ঠের প্রভু  
 অর্পণ করিয়া মহাশয় ব্রহ্মাধ্যয়ে গমন করিলেন । সেই অরণ্যে  
 এক মৃগলক্ষ করিয়া একাকী ঘোটকরোহণে টেঁড়কাহণে প্রবেশ  
 করিলেন । সর্বসর্ব কুতুম্বকর্কষ এবং লোভন করিয়া মনের অশিশয়  
 মন্তভা জন্মিল । স্বরভি সম্ভোগে পরিতুষ্ট না হইয়া সেই অরণ্যের  
 চতুর্দিক জ্ঞান করিতে লাগিলেন । সেই বনের এক দেশে একমুখ

ততস্ত্ব কৌতুকাধিকঃ সৰ্ব্বৰ্ত্তু কুসুমেন বনে ।  
 অধিতৃপ্তঃ স্নগন্ধস্ত সমস্তাদ্যচরদ্বনং ।  
 সবনাস্তেচ দদৃশে ফুল্লকোকনদাবৃতং ।  
 কহ্লার পদ্ম কুসুমৈঃ কমলেন্দীবরৈরপি ।  
 তত্র ক্রীড়ন্তি সত্তত মঙ্গরামরকন্যকাঃ ।  
 তাসাং মধ্যে চ দদৃশে কন্যাং সম্বরণোধিকাং ।  
 দর্শনাদেব সনুপঃ কামবাণ নিপীড়িতঃ ।  
 কন্যা চ সা সমীক্ষ্যেব কামবাণান্তরা ভবৎ ।  
 উভৌতো পীড়িতৌ মোহং জগ্মতুঃ কামমর্দণৈঃ ।  
 রাজা চলাসনো ভূম্যাং নিপপাত তুরঙ্গমাং ।  
 তমভ্যেত্য মহাশ্রানো গন্ধর্বাঃ কামকপণঃ ।  
 সিষিচু বারিনাভ্যেত্য লঙ্কা সংজ্ঞে ভবৎ সপাং ।

অনুবাদ ।

কোকনদ পদ্ম কহ্লার ইন্দ্রীবর ও অন্যান্য কুসুমাকর্ণ এক সরো-  
 বর । তাহাতে দেবকন্যা ও অঙ্গুরাগণ পরম কৌতুকে ক্রীড়া  
 করিতেছে তন্মধ্যে সম্বরণ হইতে অধিকতর কপলাবণ্য যুক্তা পরম  
 কপবতী কন্যা অবলোকন করিয়া রাজা কন্দর্পবাণে নিপীড়িত  
 হইলেন । সেই কপবতী কন্যা রাজাকে অবলোকন করিয়া মন্থধ  
 শরানলে ব্যথিত হইল । অনন্তর অরণ্য মধ্যে রাজা ও সেই কামিনী  
 উভয়ে কামবাণে অতিশয় জর্জরিত ও মুগ্ধ হইল । রাজা সেই অরণ্য  
 মধ্যে অতিশয় মুগ্ধ হইয়া তুরঙ্গম হইতে অবতীর্ণ হইয়া ভূমি-  
 তলে অবস্থিতি করিলেন । পরে কামকপী গন্ধর্ভগণ সেই অরণ্যে  
 বিচরণ করিতে করিতে রাজাকে তদবস্থায় পতিত থাকিতে দেখিয়া  
 ভাষিয়া রাজাকে বারবার বারি সেচন করিতে লাগিল । তাহাতে

সা চাপ্সরোভি বৎপাদ্য নীতা পিতৃকুলং নিজং ।  
 তাভি রাশ্বাসিতশ্চাপি মধুরৈ বচনামুভিঃ ।  
 সচাপ্যাকৃত্য তুরগং সুপ্রাতষ্ঠং সুরোত্তমাঃ ।  
 ততস্ত্ব মেরু শিখরং কামচার তথামরঃ ।  
 যদা প্রভৃতি সাদৃষ্ট্য চক্ষুষা তাপসী গিরৌ ।  
 তদা প্রভৃতি নাশ্পাতি দিবাস্বপিতি বা নিশি ।  
 ততঃ সঃসর্কবিদ্ব্যাগ্রো বিদিত্বা বরুণভ্রজঃ ।  
 তপতী তাপিতং বীরং পার্থিবং তপসা নিধিঃ ।  
 সমুৎপত্য মহাযোগী গগণে রবিমণ্ডলং ।  
 বিবেশ দেবং তিষ্ঠাং শুং দদর্শ স্তান্দনেন্স্থিতং ।

অনুবাদ ।

রাজা সংজ্ঞালাভ করিলেন । এবং অপ্সরাগণ সেই মুগ্ধাকামিনীকে  
 লইয়া তাহার পিতৃভালয়ে গমন করিল । পরে সেই অপ্সরাগণ সেই  
 কামিনীকে মধুরবাক্যে সন্তোষ করিয়া গমন করিল । এ দিকে  
 রাজা সস্বরণ কিঞ্চিৎ সূস্থতালাভ করিয়া ঘোটকারোহণে নিজালয়ে  
 প্রভ্যাগমন করিলেন । হে দেবগণ ! এবং কামরূপী গন্ধর্ব্ব  
 গণ মেকশিখর প্রদেশে গমন করিল । রাজা সস্বরণ যে অবধি  
 সেই সুকণা কামিনীকে পার্শ্বভিষরে অবলোকন করিয়াছেন  
 তাবৎ কালপর্যন্ত রাজা সস্বরণ ভোজন করেন নাই এবং দিবা  
 রজনীতে নিদ্রা জান নাই । অনন্তর সর্কবিৎ তাপসাপ্রগণ্য  
 বরুণভ্রজবর্শিষ্ঠ তপতী পার্থিবকে তাপ দিতেছে বিশেষ কারণ  
 অবগত হইয়া যোগীবর লক্ষপ্রদানে গগনমণ্ডলে উখিত হইয়া  
 আদিত্যমণ্ডলে প্রবেশপূর্ব্বক স্তান্দনস্থিত তিষ্ঠাং শু আদিত্য হেবকে



তং দৃষ্ট্ৰা ভাক্করং দেবং প্রণাম মকরোত্তমা ।  
 প্রতি প্রণমিতশ্চাসৌ ভাক্করেণা বিশদ্রবে ।  
 জলজ্জটাকলাপোসৌ দিবাকর সমীপগঃ ।  
 শোভতে বারুণিঃ শ্রীমান্ দ্বিতীয়ইব ভাক্করঃ ।  
 ততঃ সম্পূজিতোর্থাদৈ্য ভাক্করেণ তপোধনঃ ।  
 পৃষ্ঠশ্চা গমন চেতুং প্রত্যাঘাচ দিবাকরং ।  
 সমায়াতোম্মি দেবেণ যাচতং ত্বাং মহাক্ষতে ।  
 সূতাং সম্বরণস্তার্থেত্বগ্নতাং দাতু মর্হসি ।

ততো বশিষ্ঠায দিবাকরেণ

নিবেদিতাসা তপতী তনুজা ।

গৃহাগতাব দ্বিজপুঙ্গবায়

রাজজ্যোহর্থতঃ সম্বরণস্ত দেবাঃ ।

অনুবাদ ।

অবলোকন করিয়া নমস্কার করিলেন । আদিভ্যদেব ষোণীবরকে  
 প্রতি প্রণামপূর্বক রথে আরোহণ করিলেন । প্রদীপ্ত হতা-  
 শনের ন্যায় জটাকার মণ্ডিত বাক গণশিষ্ঠদেবকে আদিভ্যের  
 পার্শ্বে অসংস্থিতি করিতে দ্বিতীয় আদিভ্যের ন্যায় শোভা পাইতে  
 লাগিলেন । অনন্তর আদিভ্যদেব বাক গণশিষ্ঠদেবকে বিশেষ  
 উপচার দ্বারা পূজা করিয়া জজ্ঞাসা করিলেন । তপোধন এখানে  
 আগমনের কারণ কি । বশিষ্ঠ ভাক্করকে বলিলেন । হে দেবেশ !  
 হে মহাক্ষতে ! আমি আনিয়াছি তোমার নিকট প্রার্থনা করি-  
 তেছি । ভুপালাশ্রয় রাজা সম্বরকে আপনি কন্যা প্রদান করুন ।  
 অনন্তর দিবাকর তপতী তনুরার বিষয় বিশেষ বিবেচনা করিয়া  
 উপস্থিত রাজা সম্বরণের নিমিত্ত গৃহাগত দ্বিজবর বশিষ্ঠের  
 নিকটে অঙ্গীকার করিয়া রাজা সম্বরণের নিমিত্ত কন্যা প্রদান

সাবিত্রীমাদায় ততো বশিষ্ঠঃ

স্বনাশ্রমং পুণ্যভূমং জগাম ।

সাগাপি সংস্মৃত্য নৃপাত্মজাতং

কৃতাজ্জলি বীরুণী মাহ দেবী ।

তপত্যাচ ।

ব্রহ্মন্ময়া খেদমুপেত্য যো হি

মহাপ্সরোভিঃ কিল বৈভূজ্য বনে ।

দৃষ্টো রমন্ত্যামরগর্ভভুল্যো

নৃপাত্মজো লক্ষণতোভিজ্ঞানে ।

পাদৌ শুভৌ চক্র গদাগিচিহ্নৌ

জজ্ঞে তথোক করিহস্ত ভুল্যো ।

কটীর্থধা কেশরিণ স্তথৈব

ক্ষামণ্ড মধ্যং ত্রিবলী নিবন্ধং ।

গ্রীবাশ্চ শঙ্খাকৃতি মাদধাতি

ভূজোচপীনৌ কটিনৌ সুদীর্ঘৌ ।

অনুবাদ ।

করিলেন। বশিষ্ঠদেব সূর্য্যভূমিতে গেলেন। তিনি পুণ্যা-  
শ্রমে গমন করিলেন। আদিত্য ভূমিতে তপতী কৃতাজ্জলপুটে  
সাগাপি বশিষ্ঠকে বলিলেন। ব্রহ্মন্ময় আশ্রিতশর মানসিক কষ্ট  
পাইয়াছি। বৈভূজ্যরূপের সহিত ক্রীড়া করিতে করিতে  
দেবভুল্য এক রাজ পুত্রকে দেখিয়াছিলাম তাহার অবয়বের চিত্র  
সমস্ত আমি জানি। তাহার পাদদ্বয় অতি মনোহর এবং তাহার  
চক্র গদা চিহ্ন আছে। জজ্ঞা ও উকদেশ করিকর সূদৃশ,  
কটদেশে বৃগেশ্বর সূদৃশ কণীণ, এবং ত্রিবলীযুক্ত, গ্রীবাদেশে শঙ্খ-  
কৃতি, বাহুদ্বয় লাভি কটিনে সুদীর্ঘ এবং আজাহুজিহ্বিত, হস্তদ্বয় পদ্ম-

হস্তৌ তথা পদ্মদলোদ্ভবাকৌ  
 ছত্রাকৃতি স্তম্য শিরোবিভাতি ।  
 নীলশ্চ কেশাঃ কুটিলশ্চ তস্য  
 কর্ণৌ সমাংশৌ সূসমাচ নাগা ।  
 দীর্ঘাশ্চ তস্মাঙ্গুলয়ঃ সুপৰ্কাঃ  
 পদ্ম্যঃ করাদ্যাং দশনাশ্চ শুক্রাঃ ।  
 সমুন্নতঃ বহুবাহুদারবীৰ্য্য  
 স্ত্রীভির্গভীরস্ত্রিষু চ প্রলয়ঃ ।  
 রক্তস্তথা সপ্তসুরাজপুত্রঃ  
 কৃষ্ণশ্চতুর্ভিঃ স্ত্রীভিরানতোপি ।  
 দ্বাভ্যাং শূক্লঃ সুরভিশ্চতুর্ভি  
 পশ্যন্তি পদ্মানিদশৈবচাম্য ।  
 রতঃ সভর্তা ভগবন্ হি পুৰুষঃ  
 তং রাজপুত্রং ভূবি সৎ বিচিন্ত্য ।

অনুবাদ ।

দলাক্রিত, মস্তক ছত্রাকৃতি, কেশালাপনীল বর্ণ ও কুটিল, কর্ণদ্বয়  
 মাংসল নাগদ্বয় তীক্ষ্ণগ্র, হস্ত পদের তুল্লি সকল মনোহর  
 এবং দীর্ঘ, দশনকলাপ শুক্ল, তাহার ছয়টি অঙ্গ সমুন্নত, অর  
 নাতি বুদ্ধি এই তিন গভীর ললাট বাহু বক্ষ এই তিন প্রলয়,  
 হস্ততল পদতল নেত্রদ্বয়ের প্রান্তভাগ সমীপে এই সপ্ত রক্তবর্ণ,  
 এবং রাজপুত্রের চারি অঙ্গ কৃষ্ণবর্ণ, তিন অঙ্গ আনত, শুক্ল-  
 বর্ণ চই অঙ্গকি চারি এবং পদ্মাকৃতি দশ এবাষধ লক্ষণাম্বিত যে  
 রাজপুত্র তাহাকেই আমি পুৰুষে স্বামিত্বে বরণ করিয়াছি। হে  
 ভাপসবর! এবাষধ গুণসম্পন্ন লক্ষণাম্বিত রাজপুত্র আমাকে  
 প্রসন্ন কর সাধুগণ স্নেহপ্রযুক্ত আজ্ঞা অভিলাষ ব্যক্ত করেন। হে

দদাম্যং নাথ উপস্থিত্য ।

স্নেহায়া কামং প্রবদন্তি সন্তঃ ।

দাতুং তথাচাম্য বিভোহক্ষমশ্চ ।

দেবদেব উবাচ ।

ইত্যেবমুক্তঃ সবিভূতচপুত্রা

ঋষিস্তথা ধ্যানপরোবভূব ।

জানে তমেবম্ব স্মৃতং সকামং

মুদাশ্রিতো বাক্যমিদং অগাদ ।

সএব পুত্রি নৃপতে স্তমুজো

দৃষ্টঃ পুরাকাম যসে বদদ্য ।

সএব চাযাতি সমাশ্রমং বৈ

ঋক্ষাঋজং সযরণোহি নান্না ।

অথাজগামাশু নৃপশুপুত্রঃ

স্বশাস্রমং ব্রাহ্মণপুত্রবন্ত ।

অমুবাদ ।

বিভো ! আমি অন্যকে বরণ করিব না। সূর্য্যতনয়া উপভী এই  
রূপ বলিলে উপাসবর বশিষ্ঠ কিঞ্চিৎকাল ধ্যানস্থ হইলেন। সূর্য্য-  
তনয়া উপভী মহারাজ ঋকের পুত্র সযরণকে অভিনন্দন করিয়াছে  
এইরূপ জানিয়া উপাসাগ্রগণ্য যোগীস্বর বশিষ্ঠ হর্ষিত হইয়া  
বলিলেন। হে পুত্রি ! তুমি পূর্বে বাহাকে দেখিয়া অভিনন্দন  
করিয়াছিলে সে মহারাজ ঋকের পুত্র। সেই রাজিনন্দন এই  
আশ্রমে আসিয়াছেন তিনি মহারাজ ঋকের তনয় তাহার নাম  
সযরণ অনন্তর রাজা সযরণ বিজয়র বশিষ্ঠের আশ্রমে গমন

দৃষ্টাবশিষ্ঠং অগ্নিপত্যমুদ্রং ।  
 স্থিত স্বপশু তপতীং নরেন্দ্রং ।  
 দৃষ্টা চত্যাং পদ্মবিশালনেত্র্যাং  
 তাং পূর্বদৃষ্টা মিতি চিন্তয়িত্বা ।  
 পপ্রচ্ছ কেয়ং ললনা দ্বিজেন্দ্র  
 স বাক্সাণঃ প্রাহ নরাধিপেন্দ্রং ।  
 ইয়ং বিবস্বদুহিতা নরেন্দ্র  
 নাম্না অসিদ্ধাতপতী পৃথিব্যাং ।  
 মরাতবার্থায় দিবাকরোচ্চিহঃ  
 প্রাদান্ময়া চাত্মমমেব নীতা ।

অনুবাদ ।

পূর্বক তথায় তাপসবর বশিষ্ঠকে দর্শন করিয়া অগ্নিপাত  
 পুরঃসর সম্মুখে দণ্ডায়মান থাকিলেন এবং সেই আশ্রমে সূর্য-  
 তনয়া তপতীকে অবলোকন করিলেন । মহারাজ সম্বরণ পদ্ম-  
 বিশালনয়না তপতীকে অবলোকন করিয়া মনে মনে বিতর্ক  
 করিতে লাগিলেন আমি এই স্কন্ধা কামিনীকে পূর্বে কোথায়  
 দেখিয়াছিলাম কিংকাল চিন্তা করিয়া বোগীবর বশিষ্ঠকে জিজ্ঞাসা  
 করিলেন । হে দ্বিজেন্দ্র ! হে তাপসমুখ্য আপনার আশ্রমে এই স্কন্ধা  
 ললনা কে ? বাক্ষি রাজপুত্রকে বলিলেন হে নরেন্দ্র ! এই কামিনী  
 দিবাকরের তনয়া জগতে তপতী নামে বিখ্যাতা । হে নরেন্দ্র !  
 আমি তোমার নিমিত্ত আদিত্যমণ্ডলে গমন করিয়া আদিত্যদেবকে  
 পূজায় সন্তোষ করিলাম তাহাতে দিননায়ক ভাস্কর আমাকে  
 তোমার নিমিত্ত এই কস্তা প্রদান করিয়াছেন আমি এই তপতীকে  
 আমার আশ্রমে আনিয়াছি । অতএব হে নরেন্দ্র ! গীত্রোক্তন

ভস্মাং সমুত্তিষ্ঠ নরেন্দ্র দেব্যাঃ

পাণিং তপত্যা বিধিবৎ গৃহাণ ।

ইত্যেবমুক্তো নৃপতিঃ প্রহৃষ্টো

জগ্ৰাহ পাণিং বিধিবৎ তপত্যাঃ ।

সা তং পতিং প্রাপ্য মনোভিরামা

সূর্য্যাক্সজা শক্রসম প্রভাবং ।

বরামতনী ভবনোত্তমেষু

যথামহেন্দ্রং দিবিদৈত্যকন্যা ।

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্থাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসক্যাং

দেবীমাহাত্ম্যে উমাসম্ভবে একবিংশতি-

তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

কর এবং তুমি এই দেবীর যথাবিধানে পাণিগ্রহণ কর । রাজ-  
তনয়কে বশিষ্ঠদেব এইরূপ বলিলে মহারাজ সম্মরণ হর্ষচিত্তে সূর্য্য-  
তনয়া তপতীর যথাবিধানে পাণিগ্রহণ করিলেন । সূর্য্যতনয়া  
মনোনীত ইন্দ্রতুল্য পতি লাভ করিয়া অতিশয় হর্ষচিত্তে উত্তম  
প্রাসাদে স্বর্গে দানবকন্যা মহেন্দ্রকে লাভ করিয়া ষাট্শ আনন্দা-  
মুভব করিয়াছিল তাদৃশ সুখামুভব করিতে লাগিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে দেবীমাহাত্ম্যে উমাসম্ভবে

একবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ।

## দ্বাবিংশোঃধ্যায়ঃ ।

দেবদেব উবাচ ।

তস্মাৎ তপত্যাং নরসত্ত্বমেন

জাতঃ সূতঃ পার্থিব লক্ষণেন ।

সজাতকর্মাদিভিরেব সংস্কৃতো

ব্যবর্জিতাজ্যেন হুতোযথাগ্নিঃ ।

বিপ্রৈশ মিত্রাবরুণাশ্রজেন

নবাশ্তিকশ্চ ব্রতবন্ধনঞ্চ ।

ক্লুতং যথাবৎ পরিপাঠিতস্ত

বেদেচ শাস্ত্রেপরিপারগোভূৎ ।

তত শ্চতুঃষষ্টি রপেতবর্ষঃ

সর্বজ্ঞতা মপ্যগম ত্বতোমৌ ।

অমুবাদ ।

দেবদেব বলিলেন । অনন্তর অচিরকাল মধ্যে সেই নরশাস্ত্রী ল  
সম্বরণ হইতে তপতীর গর্ভে রাজলক্ষণাক্রান্ত এক মস্তান জন্মে ।  
ঋকভনয় সম্বরণ সেই নবজাত কুমারের যথাবিধি জাতক কর্মাদি  
করিলেন রাজভনয় ক্রমশঃ সংস্কৃত দ্বিঃশ্রদানে হুতভুক্ বাদৃশ  
বর্জিত হন তাদৃশ বর্জিত হইতে লাগিলেন । অনন্তর বরুণাশ্রজ  
বশিষ্ঠ নৃপনন্দনের উপনয়নাদি কার্য সমাপন করিয়া বেদাধ্যয়ন  
করাইতে লাগিলেন । দশমবর্ষ বয়ঃক্রম কালে রাজভনয়  
সর্বশাস্ত্রে পারদর্শিতা লাভ করিলেন । পরে মহারাজ সম্বরণের

খ্যাতঃ পৃথিব্যাং পুরুষোত্তমো মৌসৌ

নাম্না কুরুঃ সম্বরণশ্চ পুত্রঃ ।

ততো নরপতির্দৃষ্ট্বা পুত্রং তং ষোড়শাদিকং ।

দারক্রিরার্থ মকরোদম্বত্ৰং শুভকূলে ততঃ ।

মৌদামিনীং সুদামনুস্ত সুতাং কপাধিকাং নৃপঃ ।

কুরো রথায় কৃতবানু গপ্রাদাৎ কুরবে পি তাং ।

সতাং নৃপসুতাং লঙ্কাস্বধর্ম্মানবিরোধয়ন্ ।

রেমেতন্যা সহতয়া পৌলো ম্যা মঘবানিব ।

ততো নরপতিঃ পুত্রং রাজ্যভারক্ষমং বলী ।

বিদিত্বা যৌব রাজ্যায় বিধানেন নাত্যযেচয়ৎ ।

ততো রাজ্যোভিষিক্তস্ত কুরুঃ পিত্রা নিজেপদে ।

স পালয়ামাস মহীং পুত্রবচ্চ প্রজাস্বয়ং ।

অনুবাদ ।

পুত্র এই অবনমগুলে কুরু পুরুষোত্তম বলিয়া বিখ্যাত হইলেন । অনন্তর রাজশার্দূল সম্বরণ দেখিলেন তনয়ের বয়ঃক্রম ষোড়শবর্ষ হইয়াছে । তখন পুত্রের বিবাহার্থ বিশেষ যত্নপূর্ব্বক সৎ-কুলসম্মুতা রাজকন্যা অন্বেষণ করিতে লাগিলেন । নানা দেশ অন্বেষণ করিয়া রাজা সম্বরণ সুদামনু রাজার সুকণা গুণশালিনী কন্যা তনয়কে বিবাহ দিলেন । পুরন্দর পুলোমার সহবাসে যেকপ আনন্দলাভ করেন তাদৃশ রাজতনয় কুরু সুকণা কামিনী লাভ করিয়া স্বীয় ধর্ম্মসুসারে সেই ভাষ্যার সহিত সহবাসে সুখানুভব করিতে লাগিলেন । অনন্তর সম্বরণ পুত্রকে রাজ্যভার গ্রহণের উপযুক্ত জানিয়া যথাবিধানে যৌবরাজ্যে অভিষিক্ত করিলেন । কুরু পিতৃরাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া মহী এবং প্রজাগণকে উরসজাত পুত্রের স্থায় প্রতি-



সএব লোকপালোভূঃ পশুপালঃ সএবহি ।  
 সরাজ্যপাল শতধা প্রজাপালো মহাবলঃ ।  
 ভতোস্তু বুদ্ধিকংপন্ন্য কীৰ্ত্তিলোকে গরীয়সী ।  
 যাবৎ কীৰ্ত্তিঃ সুসংস্থাহি তাবদ্বাসঃ সুরৈঃসহ ।  
 মদ্বৈবং নৃপতিঃ শ্রেষ্ঠো যথাতথ্য মবেক্ষ্যচ ।  
 বিচচার মহীং সৰ্ব্বাঃ কীৰ্ত্ত্যর্থং স নরাধিপঃ ।  
 ততো দ্বৈতবনং নামপুণ্যং লোকচরোবশী ।  
 তদা সা বতিসংহ্রষ্টো বিবেশাভ্যন্তর স্ততঃ ।  
 তত্র দেবীং দদর্শাথ পুণ্যং পাপবিমোচনীং ।  
 প্লক্ষজাং ব্রহ্মণঃ পুত্রীং হরিজিহ্বাং সরস্বতীং ।  
 সুদর্শনস্ত জননী হু দং কুত্বা সুবিস্তরং ।  
 স্থিতাভগবতীকুলে ভীর্থকোটিভিরাশ্রিতা ।

অনুবাদ ।

পালন করিতে লাগিলেন । সেই মহাবলবান্ যুবরাজ স্বয়ং লোক-  
 পালক, পশুপালক, রাজ্যপালক এবং প্রজাপালক । কিয়ৎকাল  
 পরে ইহলোকে কিরূপে যশস্বী হইব তদ্বিশয়ের চেষ্টা করিতে  
 লাগিলেন । মনে মনে বিবেচনা করিলেন যেপর্য্যন্ত জগতে  
 কীৰ্ত্তি থাকিবেক তাবৎকাল সুরলোকে সুরগণের সহিত বাস  
 করিব । ঠাঞশাৰ্দ্ধূল কুক এইরূপ স্থির করিয়া নিয়ত তাহার  
 অনুসন্ধান করিতে লাগিলেন । জনস্তর কুক কীৰ্ত্তির নিমিত্ত সমস্ত  
 পৃথিবী ভ্রমণ করিতে লাগিলেন । পরে ভ্রমণ করিতে করিতে  
 অতি পুণ্যস্থান দ্বৈতবনে গমনপূর্ব্বক অতিশয় হর্ষাচ্ছিতে তাহার  
 মন্যে প্রবেশ করিলেন । সে স্থানে অতি পুণ্যজনিকা কলুব-  
 নাশিনী প্লক্ষজা ব্রহ্মার তনয়া হরিজিহ্বা সরস্বতীদেবীকে দর্শন  
 করিলেন । ঐ দেবী সুদর্শনের জননী কোটিভীর্থপরিবৃতা, সুবিস্তীর্ণ

তস্তা শুভ্রলমীকৈব স্নাত্বা প্রীতোভবন্মৃগঃ ।

সমাজগামাথ পুন ব্রহ্মণো বেদিমুত্তরাং ।

সমস্তপঞ্চকং নাম ধর্মস্থান মনুস্তমং ।

আগমস্তাবোজনানি পঞ্চ পঞ্চচ সর্বতঃ ।

দেবাউচুঃ ।

কিমন্যা বেদয়ো বেদ ব্রহ্মণঃ পুরুষোত্তম ।

যেনোত্তরা তয়াবেদি গদিতা সর্বপঞ্চকা ।

দেব উবাচ ।

বেদয়ো লোকনাথস্ত সর্বধর্ম্যস্ত সেতবঃ ।

যা সুদৃষ্ঠা সুরেশেন লোকনাথেন শম্বুনা ।

প্রয়াগোমধ্যমাবেদিঃ পূর্বাবেদ্যম্বয়ঃশিবা ।

বিরজাদক্ষিণাবেদি রনস্তকলদায়িনী ।

অনুবাদ ।

হ্রদরূপে ভগবতীর কূলে অবস্থিতি করিতেছেন। সেই হ্রদের জল দর্শন ও ভাহাতে অবগাহন করিয়া রাজা অতিশয় প্রীতি লাভ করিলেন। তথা হইতে পুনর্বার ব্রহ্মার উত্তরা বেদিতে গমন করিলেন। ঐ স্থান দশযোজন পর্য্যন্ত অতি পবিত্র, উহার নাম সমস্ত পঞ্চক। দেবগণ বলিলেন। হে পুরুষোত্তম! আপনি বলিলেন ব্রহ্মার উত্তরা বেদীর নাম সমস্তপঞ্চক তখন ব্রহ্মার অ্যত বেদী কি আছে। ভগবান্ বলিলেন। লোকনাথ ব্রহ্মার ধর্মসেতুরূপ পঞ্চবেদী আছে দেবাগ্রগণ্য লোকনাথ শঙ্কর দেখিয়াছেন, প্রয়াগ ভাহার মধ্যমাবেদী হে ঋষিগণ! শিবা পূর্ববেদী, অনন্তকলদায়িনী বিরজা দক্ষিণাবেদী, কুণ্ডরয় বিভূষিত পুষ্কর পাশ্চিমাবেদী, সমস্ত পঞ্চম বাহাকে বলিতেছি এই ব্রহ্মার উত্তরাবেদী। এই পঞ্চবেদীর মধ্যে বিশেষ কিছুই নাই সর্বসবেদী অনন্ত কলদাতা। পরে রাজ-

প্রতীচীপুষ্করাবেদি স্ত্রিভিঃকুণ্ডৈরলঙ্কতা ।  
 সমস্তপঞ্চকাপ্রোক্তা বেদিরেবোত্তরাব্যয়া ।  
 তনমন্যত রাজর্ষি রিদং ক্ষেত্রং মহাকলং ।  
 করিষ্যামি কুৰিষ্যামি সৰ্ব্বানুকামান্ যথেষ্টিতান্ ।  
 ইতিসংক্ৰান্ত্য মনসা ত্যক্ত্যাস্যন্দনমুক্তমং ।  
 চক্রেকীর্ত্যর্থমতুলং সংস্থানং পার্থিববৃদ্ধঃ ।  
 কুত্বাগীরং সগোবর্ধ্যং গৃহকুত্রবৃষং পুনঃ ।  
 যুগ্মংযমস্য মহিষং অয়ং কর্ষিতুমুদ্যতঃ ।  
 তংসংকুৰন্তং নৃবরং সমভেত্যশতক্রতুঃ ।  
 প্রোবাচ রাজন্ কিমিদং ভবান্ কর্তুমিহোদ্যতঃ ।  
 রাজাত্রবীৎ অরবরং তপঃসত্যংক্ষমাদয়ং ।  
 কুৰ্যামিশৌচং দানঞ্চ যোগঞ্চ ব্রহ্মচারিতাং ।

অনুবাদ ।

কুলাবতংশ কুৰু মনে মনে এই স্থির করিলেন আনি বিশেষ  
 চেষ্টা ও যত্নসহকারে এই স্থান কর্ষণ করিয়া অভীষ্ট কামনা লাভ  
 করিব এইরূপ স্থির করিয়া স্বীয় উত্তম রথ পরিত্যাগ পূর্বক অতুল  
 কীর্তির জন্য স্থান নির্গম করিলেন । পরে মৃণশার্দূল স্ববর্ণালঙ্কৃত  
 লাজল রোদ্র ব্রহ্মযুগল ও বাম্য মহিষযুগল গ্রহণপূর্বক অয়ং  
 কর্ষণ করিতে লাগিলেন পুন্দের রাজাকে অয়ং ভূমি কর্ষণ  
 করিতে দেখিয়া তথায় উপস্থিত হইয়া কুককে বলিলেন । রাজন্  
 আপনি অয়ং কর্ষণ করিতে উদ্ভাত হইরাহ এ কি । কুক ইত্যাকে  
 বলিলেন আনি তপস্তা, সত্যতা, কমা, দয়া, শৌচ দয়া দান ও  
 ব্রহ্মচারিতা প্রভৃতি সকল কর্ষণ করিক । রাজার এবিধ

তস্মোবাচ হরির্দেবঃ কস্মাদ্বীজে। নরেশ্বর ।  
 লক্শং ত্বয়েতি সহসা হৃৎস্থ্য গতন্তঃ ।  
 গতেপি শক্ৰেনৃপতি রহস্যহনি সীরক্লং ।  
 ক্লমতে হন্যান সমস্তাচ্চ সপ্তক্ৰোশান্নহীপতিঃ ।  
 ততো হমধ্রুবং গত্বা কুরোকিমিদ মিস্যথ ।  
 তদাষ্টাক্ষো মহাধর্মঃ সমাখ্যাতো নৃপেণ হি ।  
 ততো ময়্যাস্যগদিতঃ নৃপ বীজং ক্ব তিষ্ঠতি ।  
 সচাহ মমদেহস্থং বীজং তদহ মক্ৰবন্ ।  
 দেহহং বাপি যেষ্যামি সীরং ক্লমতু বৈভবান্ ।  
 ততো নৃপতিনা বাহুর্দক্ষিণঃ প্রস্থতঃকৃতঃ ।

অনুবাদ ।

শাক্য ভ্রমণ করিয়া শতক্রতু বলিলেন হে নরেশ্বর ! তুমি কাহার  
 নিকট বীজ পাইয়া সহসা একগ মনের স্থৈর্য্যতা সম্পাদন করিয়াছ ।  
 তথা হইতে পুরন্দর প্রস্থান করিলে কুক প্রতিদিন লালল দ্বারা  
 কর্ষণ করিতে লাগিলেন । রাজা ক্রমশঃ সপ্তক্ৰোশ পর্য্যন্ত চতু-  
 র্দ্ধিক কর্ষণ করিলেন । পরে দেহ চিরস্থায়ী নয় এইকপ বিবেচনা  
 করিয়া তখন নিবর্ত্ত হইলেন । অনন্তর অগ্ন এক মহীপতি  
 রাজাকে জিজ্ঞাসা করিল কুরো তুমি কি করিতেছ ইহাতে কোন  
 অভিষ্ট সিদ্ধ হইবেক এইকপ বলিয়া কুককে অষ্টাদ ধর্ম্ম শিলা  
 দিলেন । মহারাজ কুক মহীপতির নিকট অষ্টাদ ধর্ম্ম ভ্রমণ  
 করিলে পর কুককে বলিলেন নৃপ বীজ কোথায় আছে মহীপতি  
 বলিলেন নৃপ বীজ আমার দেহে আছে । আমি দেহী মত্ত করিব  
 লালল দ্বারা বৈভব কর্ষণ কর । অনন্তর মহীপতি দক্ষিণ বাহু

প্রস্তুতং তং ভূজংদৃষ্ট্বা মহাচক্রেণ বেগতঃ ।  
 সহস্রধাপ্রতিচ্ছেদ পশ্চাদেক ভুজোত্তবৎ ।  
 ততঃ সবাংভুজংরাজা দদৌচ্ছিন্নেহপ্যসৌময়া ।  
 তথৈবোরুযুগং প্রাদাৎ তেনপ্রীতোস্মি তস্মৈ চ ।  
 বরদোস্মীত্যুবাচাথ কৃচ্ছ্রংবচন মত্ৰবীৎ ।

কুরুবাত্ ।

যাবদেত্তম্মরাক্ষসং ধর্ম্যক্ষেত্রে তদন্তু চ ।  
 স্নাতানাঞ্চ মৃতানাঞ্চ মহাপুণ্য কলংত্বিহ ।  
 উপবাসঞ্চ দানঞ্চ স্নানং জপাঞ্চ মাধব ।  
 হোমং যজ্ঞাদিকং চান্যং শুভংবাপ্যশুভং বিভো ।  
 ত্বং প্রসাদাৎ হৃষীকেশ শঙ্খচক্রগদাধর ।  
 অক্ষয়ংপ্রবরেক্ষেত্রে ভবত্বত্র মহাকলং ।

অমুবাদ ।

বিস্তার করিলেন তাহার বাহু বিস্তার দেখিয়া আমি মহাচক্র দ্বারা  
 অভিবেগে সহস্রখণ্ড করিলাম তখন মহীপতির এক বাহু থাকিল ।  
 অনন্তর মহীপতি বাম বাহু প্রদান করিলেন আমি তাহার বাহু  
 ক্ষেদ করিলাম । পরে মহীপতি উরুযুগল প্রদান করিলেন  
 তাহাতে আমি তাহার প্রতি সন্তোষ হইয়া বলিলাম আমি  
 বরদ হইরাছি তুমি বর গ্রহণ কর, মহীপতি অভি কণ্ঠে বলিলেন ।  
 হে মাধব! এই ধর্ম্যক্ষেত্রে আমার বেকপ কষ্ট হইল, কিন্তু যে ব্যক্তি  
 এই ক্ষেত্রে স্নান করিবেক কিবা দেহত্যাগ করিবেক তাহার  
 যেন মহাপুণ্য হয় । হে হৃষীকেশ ! হে শঙ্খচক্র গদাধর ! হে মাধব!  
 এই ধর্ম্যক্ষেত্রে যে ব্যক্তি উপবাস, দান, স্নান, জপ, হোম, যজ্ঞাদি  
 এবং অন্যান্য শুভ কিবা অশুভ কার্য্য করিবেক তোমার প্রসাদে  
 সেই সকল কার্য্য অক্ষয় ও মহাকলজনক হইবে । হে অচ্যুত ! হে

তথাভবান্ সুরৈঃসার্কং সমংদেবেন শূলিনা ।  
 বসতাং পুণ্ডরীকাক্ষ মন্মামব্যঞ্জকেচুত ।  
 ইত্যেবমুক্ত স্তেনাহ রাজ্জাবাচ যুবাচ তং .  
 তথাচত্বং দিব্যবপু ঊব ভূয়ো মহীপতে ।  
 তথাস্তকালে মামেব লয়মেঘ্যসি সূত্রত ।  
 শাস্ত্রতী তবকীর্তিচ্চ ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।  
 তস্যক্ষেত্রস্থ রক্ষার্থং দদৌ সপুরুষোত্তমঃ ।  
 যক্ষঞ্চ চন্দ্রনামানং বাসুকিঞ্চাপি পন্নগং ।  
 বিদ্যাধরং শঙ্কূর্ণং সূকেশিং রাক্ষসেশ্বরং ।  
 অজাচলঞ্চ নৃপতিং মহাদেবঞ্চ পাবকং ।  
 এতানি সৰ্ব্বতো ভ্যেত্যরক্ষন্তি কুরুজাঙ্গলং ।  
 অমীষাং বলিনো ন্যেচ ভূত্যা শৈবোত্তরায়িনঃ ।

অর্কৌমহাশ্রাণি ধনুর্ধরাণাং

যেবারযন্তীহ সুদৃষ্ক্ তানাং ।

অনুবাদ ।

পুণ্ডরীকাক্ষ ! আপনি দেবগণ ও শূলপাণি শঙ্করের সহিত এই  
 ক্ষেত্রে বাস করিবেন এবং এই স্থান মন্মাম প্রসিদ্ধ হইবে । রাজা এই  
 রূপ প্রার্থনা করিলে আমি তাহাকে তথাস্ত বলিয়া অঙ্গীকার করি-  
 লাম । এবং বলিলাম হে মহীপতে ! তুমি এক্ষণে দেবদেহ ধারণ  
 কর ; হে সূত্রত ! অস্তকালে তুমি আনাতে লয় প্রাপ্ত হইবে ।  
 তোমার কীর্তি চিরস্থায়ী হইল সন্দেহ নাই । তোমার এই কুরুজাঙ্গল  
 ক্ষেত্র চন্দ্রনামা যক্ষ, পন্নগেশ্বর বাসুকি, শঙ্কূর্ণ বিদ্যাধর, রাক্ষসে-  
 শ্বর সূকেশি অজাচল নৃপতি, ভবানীপতি শঙ্কর এবং হুতাশন  
 প্রভৃতি সকলে সৰ্ব্বতোভাবে রক্ষা করিবেন । এই কুরুজাঙ্গল রক্ষক  
 যে সকল বলিগাম ভাণ্ডারিগের অর্কসহস্র ধনুর্ধরী বলবান্ ভূত্যা

স্নাতুং ন বচ্ছসি মহোৎসবপা  
 অন্যস্ত তে বীর চরাচরাণাং ।  
 তসৈবমধ্যে বহুপুণ্য উক্তঃ  
 পৃথুদকং পাপহরং শিবঞ্চ ।  
 পুণ্যানদী প্রাপ্তমুখতাংপ্রয়াতা  
 যত্রাস্যযুক্তাস্য স্তুতীর্থলয়া ।  
 পূৰ্ব্বং নদীয়াং প্রপিতামহেন  
 সৃষ্টা সমং ভূতগণৈঃ সমন্তৈঃ ।  
 ব্রহ্মীতলং বহু সমীরমেব  
 খল্বেবমাদৌ বিবভৌ পৃথুদকং ।  
 তথাচ সৰ্ব্বাণি মহার্ণবাণি  
 তীর্থানি নদ্যাঃ সবনাঃ সরাংসি ।  
 স্তম্ভনির্মিতানীহ মহাভূজেন  
 তদেবমার্গং সলিলং হিতেষু ।

অনুবাদ ।

আছে তাহার। পাপাচারী জনগণের স্নান করিতে নিষেধ  
 করিবেক এবং এই পুণ্যতীর্থ স্নান করিলে উগ্রমূর্তি ধারণ করি-  
 বেক না অতএব হে বীর! অতঃ পরাচর প্রাণিগণের কথা কি  
 বলিব। এই কুরুজাঙ্গল মধ্যে পৃথুদক অতি পুণ্যস্থান পাপহারী  
 মঙ্গলদাতা। এই পুণ্যানদী পূৰ্ব্বমুখে গমন করিয়া তীর্থলয়ার সহিত  
 মিলিত হইয়াছে। অতিপূৰ্বে এই নদী পিতামহ ব্রহ্মা প্রাণি-  
 গণের সহিত সৃষ্টি করিয়া দিলেন। পৃথী অগ্নি বায়ু আকাশ  
 প্রভৃতি সকল পৃথুদকে শোভা পায়। তথাপি মহাবাহু ব্রহ্মা  
 সকল তীর্থ সরোবর সমুদ্র ও নদী এবং বনের সহিত সৃজন  
 করিয়াছেন এই পুণ্যানদীর সলিল দেবগণের স্তুতসেবা। এই জগতে

পৃথুদকেদেব মতুল্যতীর্থঃ

ভবিষ্যতে তীর্থবরং পৃথিব্যাং ।

এবং পৃথুদকোদেবাঃ পুণ্যপাপভয়াপহঃ ।

তং গচ্ছন্তং মহাতীর্থং যথাবহ্নিবোধত ।

যথামৃগশিরোহ্যক্ষে শশীসূর্য্যাবৃহস্পতিঃ ।

তিষ্ঠন্তি সাতীর্থঃ পুণ্য। ত্রক্ষয়।পরিগীরতে ।

তদ্রাক্ষসং সুরশ্রেষ্ঠা যত্রপ্রাচী সরস্বতী ।

পিতৃগারাধয় ত্বং হি তত্রজ্ঞাচ্ছেন ভক্তিততঃ ।

ততো মুরারিবচনং শ্রুত্বাদেবাঃ সবাসবাঃ ।

সমাজগাঃ কুরুক্ষেত্রেপুণ্যং তীর্থং পৃথুদকং ।

তস্মিন্ স্নাত্বাসুরাঃ সর্কে বৃহস্পতি রবোচয়ন ।

অনুবাদ ।

পৃথুদকের সমান তীর্থ কিছুই নাই পৃথুদক সকল তীর্থের প্রধান ।  
হে দেবগণ! এইরূপ পৃথুদক পবিত্রজনক ও কলুষভয় নাশক  
অতএব ভোমরা সেই মহাতীর্থে গমন কর এবং তদ্বিস্ময় বিস্তার-  
কপে বলিতেছি শ্রবণ কর । এবং যে অমাবস্ত্যাতে মৃগশিরা নক্ষত্রে  
বৃহস্পতি অবস্থিতি করিবেন সেই তিথি অক্ষয়। অতি পুণ্যজনিকা  
অতএব হে দেবগণ, যে স্থানে পূর্বাদিকে সরস্বতী বিরাজমানা  
আছেন সেই পৃথুদকে ভোমরা গমন কর । তথায় ভক্তিসহকারে  
পূজা করিয়া পিতৃগণকে সন্তোষ কর । অনন্তর ভগবান্ কৈট-  
ভারির বাক্য শ্রবণ করিয়া ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ কুরুক্ষেত্রে পুণ্য-  
সলিলে পৃথুদকে গমন করিলেন । দেবগণ সেই পুণ্য সলিলে  
স্থান করিয়া বৃহস্পতি সূর্য্যকে বলিলেন । হে বিবস্বৎ! হে



বিবস্বনুভগবন্ ক্ৰং সমং যুগশিরঃকুরু ।  
 পুণ্য্যং ভিথিং পাপহরং তবকালোন্নমাগতঃ ।  
 প্রবর্ত্ততে রবিস্তত্র চন্দ্রমাপি বদত্যগৌ ।  
 তবায়ত্তং গুরোঃকার্য্যং সুরানাস্তু কুরুস্ব তং ।  
 ইত্যেব মুক্তোদেবৈস্ত দেবাচার্য্যেয়া ব্রবীদিদং ।  
 যদিবর্ষাধিপো হি স্যাং ততোষাস্যামি দেবতাঃ ।  
 বাঢ় মুচুঃ সুরাঃ সর্কে ততোসৌ প্রাক্রমন্মৃগং ।  
 আষাঢ়েমানিমার্গেচ চন্দ্রকর্য তিথি হি যা ।  
 তস্য্যং পুরন্দরঃ প্রীতঃ পিণ্ডংপিভূষু ভক্তিতঃ ।  
 সদাতিসমধুন্মিত্রং হবিষ্যামং কুরুষ্বথ ।

অনুবাদ ।

ভগবন্ ! একগে যুগশিরা নক্ষত্রযুক্ত পুণ্য্যভিথি উপাদান কর  
 একগে তোমার সময় উপস্থিত হইয়াছে বৃহস্পতির বাক্যে আদিত্য-  
 দেব প্রবর্ত্ত হইলে চন্দ্রমা আদিত্যদেবকে বলিলেন । এ দেব-  
 গুরুর কার্য্য তোমার আরত্ত আছে অতএব তুমি কর । দেব-  
 গণ এইরূপ বলিলে দেবগুরুর বলিলেন । হে দেবগণ ! আমি  
 বর্ষাধিপ হইলে একগে বাইতাম । দেবগণ বৃহস্পতির বাক্যে  
 বাঢ় বলিয়া অঙ্গীকার করিলে যুগশিরানক্ষত্রে বৃহস্পতি গমন  
 করিলেন । আষাঢ় ও অগ্রহায়ণ মাসে যে অমাবস্তা তাহাতে পুরন্দর  
 ভক্তিসহকারে পিতৃগণের পিণ্ডদান করিয়া তাঁহাদিগকে সন্তোষ  
 করিয়াছিলেন এবং পিতৃগণের নিমিত্ত ভিল মধু মিত্র হবিষ্যাম  
 ভোজন করিলেন । পরে পিতৃগণ সন্তোষ হইয়া আত্মীয়া মানসী

ততঃ প্রীতান্ত পিতর স্তাং প্রাহ স্তনয়াংনিজাং ।

মেনাংদেবাস্তশৈলায় হিমবস্তায় বৈদহুঃ ।

তাংমেনাং হিমবান্ লক্কাপ্রসাদাদ্দেবভেষথ ।

প্রীতিমনা ভবচ্চ সাবগমচ্চ যথেক্ষয়া ।

ততোহিমাद्रিঃ পিতৃকনয়া সমং

সন্তর্পয়ন্ বৈ বিষয়ান্ যথেক্ষং ।

অজীজনং সা তনয়াশ্চতিস্ত্রো

কপাতিযুক্তাঃ সুরযোষিতোপমাঃ ॥

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং

উমাসম্ভবে দ্বাবিংশতিতমোধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

কন্যা মেনাকে বলিলেন । দেবগণ পিতৃগণের মানসীকন্যা  
পর্কভাগ্রগণ্য হিমবানকেদান করিলেন । পরে মেনা দেবগণের  
অনুগ্রহে হিমবানকে পাইয়া অতিশয় হৃষ্টচিত্তে তথা হইতে  
ইচ্ছাপূর্বক গমন করিলেন । অনন্তর হিমবান পিতৃগণের মানসী-  
কন্যা লাভ করিয়া ইন্দ্রিয় সংভোগে সন্তোষ করিলেন । পরে  
মেনা অতি স্বকপা দেবপত্নী সদৃশী তিন কন্যা প্রসূতা হইলেন ।

ইতি বামন-পুরাণে উমাসম্ভবে দ্বাবিংশতিতমোধ্যায়ঃ ।

—

## ত্রয়োবিংশোঃধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

মেনারাং কন্যকাস্তিস্রো জাতা কপগুণান্বিতাঃ ।  
 রক্তাক্ষী রক্তনেত্রাচ রক্তাশ্বর বিভূষিতা ।  
 রাগিনীনাম সংজাতা জ্যেষ্ঠা মেনাসুতা মুনে ।  
 শ্বেতাক্ষী পদ্মপত্রাক্ষী নীলকুণ্ডিতমূৰ্দ্ধজা ।  
 শ্বেতমালাশ্বরধরা কুটিলানাম চাপরা ।  
 নীলাঞ্জনচরপ্রথ্যা নীলেক্ষ্মীবরলোচনা ।  
 কাপেণ নুপমাকালী জনন্যা তনয়া মুনে ।  
 জাতা স্তাঃ কন্যকাস্তিস্রঃ ষড়্ভাঃ পরতো মুনে ।  
 কর্তৃস্তুপঃ প্রয়াতা স্তা দেবা স্তা দ্দৃশুঃসুতাঃ ।  
 ততোদিবাকরৈঃ সর্কৈ বহুভিঃচ তপস্বিনী ।

অুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । পিতৃগণের মাননীকন্যা মেনার গর্ভে অভি-  
 জার কপগুণশালিনী তিন কন্যা জন্মিল । রক্তবর্ণা রক্তনেত্রা রক্তা-  
 শ্বরপরিধানা জ্যেষ্ঠা কন্যা তাঁহার রাগিনী । হে নারদ ! শ্বেতবর্ণা  
 পদ্মপলাশনয়না নীল আকুণ্ডিত কেশকলাপ শ্বেত মালা ও বস্ত্র  
 বিভূষিতা মেনার দ্বিতীয়া কন্যা এই কন্যার নাম কুটিল । নীলা-  
 ঞ্জন সদৃশ বর্ণা নীল ইক্ষুবর সদৃশ নেত্রা অমুগম কপলাবগ্য-  
 শালিনী মেনার তৃতীয়া কন্যা এই কন্যার নাম কালী । ষড়্ভব  
 অভিবাহিত হইলে মেনা তিন কন্যা প্রসূতা হইলেন । এই তিন  
 কন্যা সকলে তপস্তা করিতে গমন করিলেন । তৎকালে দেবগণ  
 তাঁহাদিগকে অবলোকন করিয়া দিবাকর ও দেবগণ ও বহুগণ

কুটিলাব্রহ্মলোকন্তু নীতাশশিকরপ্রভা ।  
 অথোচু দেবতাঃসর্বাঃ কিম্বুমাং জনঘিষ্যতি ।  
 পুত্রংমহিষহস্তারং ব্রহ্মান্ ব্যাখ্যাতু মহামি ॥  
 ততোব্রবীৎ সুরশ্রেষ্ঠা মেয়ং শক্তাতপস্বিনী ।  
 সার্কংধারয়িতুং তেজোবরা কিমুচ্যাহাংস্থয়ং ॥  
 ততস্তকুটিলাক্রুদ্ধা ব্রহ্মাণং প্রাহনারদ ।  
 তথাঘতিষ্যে ভগবন্ যথাশার্কং সুদুর্দরং ।  
 ধারয়িষ্যাম্যহং তেজস্তথৈতচ্ছু সন্তম ।  
 তপসাহং সূতপ্তেন সমাধায়া জনার্দনং ।  
 যথা হরস্ত মূর্দ্ধানং নময়িষ্যে পিতামহঃ ।  
 তথা দেব করিষ্যামি সত্যং সত্যং মনোদিতং ।

অনুবাদ ।

সকলে বিভর্ক করিতে লাগিলেন যে, এই কন্যা পুত্র প্রসব করি-  
 বেন সেই পুত্র মহিষাসুর প্রভৃতি দানবগণকে বিনাশ করিবে ।  
 অতএব হে ব্রহ্মণ ! আপনি এই বিষয় বিশেষরূপে ব্যক্ত করুন ।  
 দেবগণ বলিলেন এই তপস্বিনী কন্যা শঙ্করের তেজ ধারণ  
 করিতে শক্তা হইবেন এই কন্যা কি প্রকার কর্ণন করুন । হে  
 নারদ ! অনন্তর মেনার দ্বিতীয়া কন্যা কুটিল সক্রোধে ব্রহ্মাকে  
 বলিলেন । ভাদৃশ বস্ত্র করিষ্যামিহাভে শঙ্করের তেজ আমি ধারণ  
 করিষ্যামিহাভে শঙ্করের তেজ আমি ধারণ কর । আমি অতিশয় কঠোর  
 তপস্যার কৈটভারিকে সন্তোষ করিব । যাহাভে শঙ্করের মস্তক  
 নত হয় তাহা আমি করিব । হে পিতামহ ! আমি সত্য বলি-

## পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ পিতামহঃ ক্রুদ্ধঃ কুটীলাং প্রাহ দরুণং ।

ভগবন্মাদিক্রুৎ ব্রহ্মা সর্কেষোপি মহামুনে ।

## ব্রহ্মোবাচ ।

বস্মান্মদ্বচনং পাপে ন ক্ষান্তং কুটীলং তয়া ।

তস্মান্মচ্ছাপানির্দক্ষা সাত্বমাপো ভবিষ্যসি ।

ইত্যেব ব্রহ্মণা শপ্ত্বা হিমবদুহিতা মুনে ।

আপোময়ী শ্রাবয়ন্তী ব্রহ্মণো বিমলা জটাঃ ।

যাসা ভগবতী নাম সাপি নীতাস্মুরৈর্দ্বিবি ।

ব্রহ্মণে তাং নিবেদ্যৈব তামপ্যাহ প্রজাপতিঃ ।

সাপি ক্রুদ্ধা ধ্রুবং গচ্ছতথা তপ্যামহস্তপঃ ।

যথা মন্যামসংযুক্তো মহিষস্তো ভবিষ্যতি ।

## অমুবাদ ।

তেছি । পুলস্ত্য বলিলেন । হে মহামুনে ! অনন্তর কুটীলার অতি দারুণ বাক্য শ্রবণ করিয়া ভগবান সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা সক্রোধে কুটীলাকে বলিলেন । হে পাপে ! যে হেতু আমার বাক্যে তুমি ক্ষান্ত হইলে না । অতএব আমার শাপে দক্ষ হইয়া তুমি সলিলত্ব প্রাপ্ত হইবে । হে মুনে ! সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা নগেন্দ্রনন্দিনী কুটীলাকে এইকপ অভিসম্পাত করিলে পর্ত্তত চাহিতা কুটীলা সলিলরূপ ধারণ করিয়া ব্রহ্মার বিমল জটাকলাপ শ্রাবিত করিলেন । পূর্বে যে ভগবতীর নাম বলিয়াছিলাম তাহাকে দেবগণ স্বরলোকে লইয়া ব্রহ্মা তাহাকে বলিলেন । তাহাতে সেই মেনার জ্যেষ্ঠা কন্যারাগিনী সক্রোধে ব্রহ্মাকে বলিল তুমি এস্থান হইতে প্রস্থান কর, আমি অতি উৎকট তপস্যা করিব । যাহাতে আমার নামে মহিষ হইবে ।

তামব্যয়ো শপদ্বজ্জা সঙ্ক্যা পাপে ভবিষ্যতি ।  
 সাপি জাতা মুনিশ্রেষ্ঠ সঙ্ক্যা রাগবতী ততঃ ।  
 প্রতীচ্ছন্ কুন্তিকারাগং শৈলেষ্যা বিগ্রহং দৃঢ়ং ।  
 ততো গতে কন্যকেদে জাত্বামেনা তপস্বিনীং ।  
 তপসো বারয়ামাস তামদৈব বাত্রবীজ সা ।  
 ত্বংমদৈব হি সংগচ্ছ সা জগাম তপোবনং ।  
 ততঃ সা মনসা দেবং শূলপাণিং বৃষধ্বজং ।  
 রুদ্রং চেতসি সঙ্ক্যায় তপস্তপে সুদুশ্চরং ।  
 ততো ব্রহ্মাব্রবীদেবান্ গচ্ছধ্বং হিমবৎ সূতাং ।  
 ইহানয়ধ্বং তাং কালীং তপস্তন্তীং মহালয়ে ।

অনুবাদ ।

ব্রহ্মা তাহার একপাশাঘাবাক্য অবগে অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া তাহাকে  
 অতিশম্পাত করিলেন, রে পাপে ! তুই সঙ্ক্যাকপ ধারণ করিবি ।  
 অনন্তর সেই পর্কত দুহিতা রাগিনী রাগবতী সঙ্ক্যাকপ ধারণ  
 করিল । ব্রহ্মা বলিলেন তুমি পর্কত দুহিতার মত দৃঢ় শরীর এবং  
 কুন্তিকার মত অলরাগ ধারণ করিতে ইচ্ছা কর । অনন্তর মেনা  
 জানিলেন আমার দুই কন্যার প্রতি ব্রহ্মা অতিশম্পাত করিয়াছেন ।  
 তখন মেনা সেই কন্যাদ্বয়কে তপস্যা হইতে নিবৃত্ত করিয়া এবং কনিষ্ঠ  
 কন্যাকে বলিলেন তুমি অদ্যই তপস্যার্থ তপোবনে গমন কর । তখন  
 মেনার ভৃত্যের কন্যা কালী মাতৃবাক্যে তপোবনে গমন করিলেন ।  
 অনন্তর কালী বৃষধ্বজ শূলপাণি কদ্রকে মনে চিন্তা করিয়া অতি  
 কঠোর তপস্যার মনোনিবেশ করিলেন । ব্রহ্মা তাহার উগ্রতপস্যা  
 অবলোকন করিয়া দ্বেষগণকে বলিলেন দেবগণ তোমরা তপোবনে

ততো দেবাঃ সমাজগুর্দ্ধদৃশুঃ শৈলনন্দিনীং ।  
 তেজসা বিজিতাস্ত্রস্তা নশেকুরূপসর্পিভুং ।  
 উদ্ভ্রো মরুদগণৈঃ সার্দং নির্দ্ধূত তেজসা তয়া ।  
 ব্রহ্মণোধিকতেজোস্তা নিবেদ্য প্রতিবিস্মিতঃ ।  
 ততো ব্রহ্মাববীং সাহি ধ্রুবং শঙ্করবল্লভা ।  
 যুয়ং যন্তেজসা নুনং বিক্ষিপ্তাস্তু হতপ্রভাঃ ।  
 তস্মাৎ ব্রহ্মধ্বং স্বং স্বং হি স্থানং ভো বিগতজ্বরাঃ ।  
 সত্যারকং হি মহিষং বিদম্বং নিহতং রণে ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বা দেবেন ব্রহ্মণো সেন্সকাঃ সুরাঃ ।  
 জগুঃশ্চান্যে চা ধিষ্ঠাণি মর্কেষু বৈ বিগতজ্বরাঃ ।

অনুবাদ ।

গমন কর । তথা ইহাতে শৈলনন্দিনী কালীকে এস্থানে আনয়ন  
 কর । প্রজাপতির বাক্যে দেবগণ হিমালয়ে গমনপূর্বক শৈলসুভা  
 কালীকে অবলোকন করিয়া নিকট গমন করিতে শক্ত হইলেন না  
 কারণ তাহার একপা জ্যোতি প্রকীর্ণ হইতেছে যে, তাহাতে সকলে  
 পরাভব হইলেন । পুরন্দর মরুদগণের সহিত তাহার জ্যোতিতে  
 পরাভব হইয়া ব্রহ্মা ইহাভে অধিকতর তেজ রাশি ধারণ করিতেছেন  
 এইকপ মনে বিবেচনা করিয়া ব্রহ্মাকে বলিলেন । অনন্তর প্রজাপতি  
 ব্রহ্মা দেবগণের বাক্য শ্রবণপূর্বক বলিলেন, নিশ্চয় এই কন্যা  
 শঙ্করী বল্লভা হইবেন । যেহেতু তোমরা তাহার নিকট গমন করিয়া  
 হতপ্রভ হইয়াছ । অতএব এক্ষণে তোমরা শঙ্ক্য পরিভ্যাগ  
 করিয়া স্বীয় আবাসে গমন কর এবং [তোমরা নিশ্চয় জ্ঞান কর যে,  
 এই কন্যা তারকাসুর ও মহিষাসুর প্রভৃতি দানবগণকে সংগ্রামে  
 বিনাশ করিবেন । এইকপ ব্রহ্মা, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণকে বলিলে  
 তাহারা সকলে স্বীয় ধামে গমন করিলেন । অনন্তর কালী আত্মা

ত মা বাপ তপস্বন্তীং হিমবান্ পৰ্বতেশ্বরঃ ।  
 নিবর্ত্ত তপসন্তুস্মাৎ সদা বোহ্য ন বদাহান্ ।  
 দেবোপ্যাশ্রিত্য তত্রোজ্জং ত্রতং নান্না নিরাশ্রয়ং ।  
 বিচচার মহাশৈলান্ মেরুপ্রথ্যান্ মহাদ্রুতিঃ ।  
 স কদাচিত্ মহাশৈলং হিমবন্তং সমাগতঃ ।  
 তেনাচ্চি তো গিরীশেন মহাদেবো নিমজ্জিতঃ ।  
 ইহৈব তিষ্ঠ স বিভো তপঃ সাধনকারণাৎ ।  
 ইত্যেবমুক্তো গিরিণা ত্রশক্রে মতিয়রাং ।  
 তৎসারাশ্রম মাশ্রিত্য ভ্যক্তা বাসং নিরাশ্রয়ং ।  
 বসতোপ্যাশ্রমেতস্ম দেবদেবস্ম শূলিনঃ ।

অনুবাদ ।

ছুষ্কর তপস্যায় মনোনিবেশ করিলে পৰ্বতেশ্বর হিমালয় সেই  
 ভপোবনে গমন করিয়া কালীকে সেই উগ্র তপস্যা হইতে নিবৃত্ত  
 করিয়া গৃহে আনিবার চেষ্টা করিলেন । মহাতেজস্বী শঙ্কর  
 পত্নী বিরহে অতি ভয়ঙ্কর নিরাশ্রয় ত্রত অবলম্বন করিয়া পৰ্বতে  
 শিখরে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন । এক দিবস শঙ্কর ভ্রমণ করিতে  
 করিতে হিমালয়ের আগরে উপস্থিত হইলেন শৈলবর গৃহাগত  
 দেবাদিদেব শঙ্করকে অবলোকন করিয়া যথা বিধানে পূজা করিয়া  
 নিমন্ত্রণ করিলেন । হে বিভো ! আপনি তপস্যায় নিমিত্ত এই স্থানে  
 অবস্থিতি কর । পৰ্বতবর শঙ্করকে এইরূপ বলিলে, শঙ্কর নমস্কেতকে  
 বলিলেন, বাস পরিত্যাগ করিয়া নিরাশ্রয় হইয়াছি । এক্ষণে তোমার  
 সারাশ্রমে অবস্থিতি করা উপযুক্ত হয় না । শৈলবরকে এই কথা  
 বলিয়া তথাহইতে দূর আশ্রমে গমন করিলেন । শৈলহতা কালী



তং দেশমগমং কালী গিরিরাজমুতা শুভা ।  
 তামাগতাং হরো দৃষ্টা ভূয়ো জাতাং প্রিয়াং সতীং ।  
 স্বাগতেনাভিসংপূজ্য তস্মৈ যোগরতো হুঃ ।  
 সা চাভ্যেভ্য বরারোহা কুতাঞ্জলিপরিগ্রহা ।  
 ববন্ধ চরণৌ শৈবৌ সখিভিঃ সহভামিনী ।  
 তন্তস্তু সূচিরাচ্ছুঃ সমীক্ষ্য গিরিকন্যকাং ।  
 ন মুক্তশ্চৈব মুক্তাথ সগণাস্তর্দধেততঃ ।  
 সাপি শর্কবচো রৌদ্রং অজ্ঞাজ্ঞানসমম্বিতা ।  
 অন্তর্দুঃখেন দহ্যন্তী পিতরং প্রাহ পার্শ্বতী ।  
 তাত যাস্য মহারণ্যে তপ্তা ঘোরং মহত্তপঃ ।

অনুবাদ ।

সেই স্থানে গমন করিলেন । দেবাদিদেব শঙ্কর শৈলনন্দিনী  
 কালীকে অবলোকন করিয়া মনে মনে চিন্তা করিলেন আমার প্রিয়া  
 সতী পুনর্বার জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন । এইকণ বিবেচনা করিয়া  
 কালীকে বিশেষ সমাদর পূর্বক উপবেশন করাইয়া আপনি যোগে  
 রত হইলেন । শৈলনন্দিনী কালী শঙ্করকে অবলোকন করিয়া  
 কুতাঞ্জলি পুটে অবস্থিত পূর্বক সখিগণের সহিত তাঁহার চরণদ্বয়  
 বন্দন করিতে লাগিলেন । শঙ্কর কিয়ৎকাল পরে শৈলবালাকে  
 অবলোকন করিয়া মনে মনে বিবেচনা করিলেন শৈলবাল! আমাকে  
 পাইয়া কখনই পরিত্যাগ করিবেন না, অতএব একগে আমার  
 পরিত্যাগ করা উচিত, এইকণ স্থির করিয়া স্বগণের সহিত তিরো-  
 হিত হইলেন । তখন শৈলবাল! পার্শ্বতী অভিশয়, অজ্ঞা ভক্তি-  
 সহকারে শঙ্করের বাক্য শ্রবণ পূর্বক অন্তর্দুঃখে দহ্য হইয়া পিতাকে  
 বলিলেন । হে পিতঃ ! আমি দেবাদিদেব ভগবান কদ্রেয় আরা-  
 ধনার নিবৃত্ত ভগসার্থ বহারণে গমন করি । এই কথাবলির

আরাধনার দেবস্তু শঙ্করস্তু পিণাকিনঃ ।  
 তথেষ্টুক্তবচঃ পিত্রা পাদে তস্তু ব্যবস্থিতে ।  
 ললিতাখ্যা তপন্তেপে হরারামকাম্যয়া ।  
 তাং সত্যশ্চ তদা দেবাঃ পরিচর্য্যাক্ষ কুর্ষতে ।  
 সমিৎ কুশ ফলক্ষাপি মুলাহরণমাদিতঃ ।  
 বিনোদনার্থং পার্শ্বত্যা মৃগয়ঃ শূলধৃক্ বরঃ ।  
 কুতঃ সতেজোভাক্তস্ত ভদ্রমস্থিতি সাত্রবীং ।  
 পূজাং কয়োতি তস্মৈব তং পশ্চতি মুহুমুহুঃ ।  
 ততোস্তাস্তুক্তিমগমৎ ত্রয়া চ ত্রিপুরাস্তরুং ।  
 বটকপং সমাধায় আবাণী মঞ্জুমেখলী ।  
 যজ্ঞোপবীতী ছত্রী চ মৃগাজিনধরী তথা ।  
 কমণ্ডলুব্যাগ্রকরো ভস্মাকুণ্ঠিত বিগ্রহঃ ।

অনুবাদ ।

পিতার পাদদ্বয় গ্রহণপূর্বক শঙ্করের আরাধনার নিমিত্ত ললিতাখ্যা  
 ব্রত করিতে লাগিলেন। দেবগণ তাহার পরিচর্যা করিতে  
 লাগিলেন। দেবগণ পার্শ্বতীর সন্তোষের জন্য সমিৎ কুশ ফল  
 মূল শিবমূর্ত্তিকা প্রভৃতি আহরণ করিতে লাগিলেন। পার্শ্বতী  
 পূজান্তে শিবলিঙ্গ বিসর্জন করিলে আকাশ হইতে দৈববাণী হইল  
 তোমার মঙ্গল হইবে, পার্শ্বতী তাহা শ্রবণ করিয়া বলিলেন আমি  
 নিয়ত তোমাকে পূজা করিতেছি বারম্বার তোমাকেই নিরীক্ষণ  
 করিতেছি। এইকপে শঙ্করকে আরাধনা করিলে ত্রিপুরাস্তকারী  
 ভগবান শঙ্কর পার্শ্বতীর প্রতি সন্তোষ হইয়া ব্রাহ্মণের কপ  
 ধারণ পূর্বক সকল ভাঙ্গন ভ্রমণ করিতে করিতে পার্শ্বতীর  
 আশ্রমে উপস্থিত হইলেন। তাহার গলদেশে মুক্ত মেখলা যজ্ঞো-  
 পবীত এবং হস্তে ছত্র কটিবন্ধ মৃগচর্ম্ম, হস্তে কমণ্ডলু ভস্মা-

প্রত্যশ্রয়ং পর্যাটনং স কন্যা আশ্রয়মাগতঃ ।

তদুপায় তদা কালী সখিভিঃ সহ নারদ ।

পূজয়িত্বা যথঃ ন্যায়ং পর্যাপৃচ্ছদ্বিদমুততঃ ।

উমোবচ ।

কস্মাদা গম্যতে ভিক্ষো কস্মিন স্থানে তবাস্রমঃ ।

ক বাতং প্রতিগম্যাসি মমশীত্বং নিবেদয় ।

ভিক্ষুরুবাচ ।

মমাস্রম পদং বালে বারাগম্যাং শুচিত্রতে ।

তথেষ্টীর্থযাত্রায়াং গমিষ্যামি পৃথুদকং ।

দেবুবাচ ।

কিং পুণ্যং তত্র বিপ্রেন্দ্র যথাসিত্বং পৃথুদকে ।

পথিস্থানে নচ ফলং কেমুকিং লক্খবানসি ।

অনুবাদ ।

কণিতবিগ্রহ এবং করমালা জপ করিতে করিতে সমাগত হইলেন  
উদ্দর্শনে কালী গাত্রোধান পূর্বক সখীগণের সহিত যথাবিধি পূজা  
করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন । পার্শ্বভী বলিলেন । হে ভিক্ষো !  
আপনি কোথা হইতে আসিছেন, আপনার আশ্রয় কোথার কোন  
স্থান হইতে এখানে আসিয়াছেন । আমাকে শীত বল । ভিক্ষুকপী  
শঙ্কর বলিলেন । হে বালে ! হে শুচিত্রতে ! বারাগমী আমার  
আশ্রম স্থান । সেস্থান হইতে অতি পুণ্য তীর্থ পৃথুদকে যাত্রা  
করিয়াছি । পার্শ্বভী বলিলেন হে বিজয়র ! আপনি পৃথুদকে গমন  
করিতেছেন, পৃথুদকে ক কল পুণ্য স্বকার হয়, অন্য এই স্থানে  
কাজ করিয়া বিজ্ঞান কর, পরে কোন ভীর্ণে কি কল লাভ করিয়াছ

ভিকুরবাচ ।

মরান্নানং প্রয়াগেতু কৃতং প্রথমজন্মনি ।  
 ততোস্ত্রতীর্থে কুজান্ত্রে জয়ন্তে চণ্ডিকেশ্বরে ।  
 বন্ধুবন্দেতু কাবের্যাং তীর্থে কনখলে তথা ।  
 সরস্বত্যগ্নিকুণ্ডে ভদ্রায়াক্ষ ত্রিপিষ্টপে ।  
 কর্ণাটে কোটিতীর্থে চ কুজকেচ কুশোদরি ।  
 নিষ্কামেন কৃতং স্নানং ততো ভ্যাগান্তনাশ্রমং ।  
 ইহাহং ত্বাং সমাভ্যাষ্য গমিষ্যামি পৃথুদকং ।  
 পৃচ্ছামি বন্ধুহং ত্বাং বৈতজ ন ক্রোদ্ধু মইসিধ  
 অহং যন্তপসান্নানং শোষয়ামি কুশোদরি ।  
 বীলোপি সংযততনুতহস্নাঘ্যং ত্রগজন্মানং ।

অনুবাদ ।

তাহা বল । ভিকু বলিলেন । আমি প্রথম বয়সে প্রয়াগে স্নান  
 করিয়াছিলাম তাহার পর অস্ত্রতীর্থে, কুজান্ত্রে তৎপরে জয়ন্তে  
 চণ্ডিকেশ্বরে তৎপরে বন্ধুবন্দে পরে কাবেরীতে তদনন্তর কনখলে  
 তৎপরে সরস্বতীও অগ্নিকুণ্ডে, তৎপরে ভদ্রাতে তৎপরে ত্রিপি-  
 ষ্টপে তদনন্তর কর্ণাটে ও কোটি তীর্থে এবং কুজতীর্থে স্নান করিয়াছি  
 হে কুশোদরি ! এই সকল তীর্থে নিষ্কাম স্নান করিয়া তোমার  
 আশ্রমে আসিয়াছি । এখানে তোমার সহিত কথা কহিয়া পৃথুদকে  
 গমন করিব । আমি তোমাকে বাহা প্রিজ্ঞাসা করিতেছি তাহাতে তুমি  
 ক্রোধ করিও না । হে কুশোদরি । দেখ আমি তপস্বী হইয়া আ-  
 শ্রমকে ত্যক্ত করিয়াছি । বান্ধনকালাবধি সংযত তনু প্রযুক্ত অশ্র-  
 মজন্মিগের মধ্যে লাক্ষীর বইয়াছি, তবে তুমি কি নিমিত্ত বান্ধনকালে

কিমর্থং ভবতীরৌজং প্রথমে বয়সি স্থিতা ।  
 তপঃ সমাশ্রিতাভীরু সংশয়ঃ প্রতিভাতিমে ।  
 প্রথমেবয়সিস্ত্রীণাং মহতত্র বিলাসিনী ।  
 সুভগাভোগিতাঃ কামা ব্রজস্তিস্থিরযৌবনে ।  
 তপসাবাঙ্ক্ষন্তী ই গিরিজে সচরাচরাঃ ।  
 কৃপাভি জনমৈশ্বৰ্য্যং তচ্চতে বিদ্যাতে বহু ।  
 তৎকিমর্থমপাশ্রিতা নলঙ্কারান্ জটায়তা ।  
 চীনাংশুকং পরিত্যজ্য কিম্বৎ বহুকলধারিণী ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততস্ত্ব তপসাদেব্যাবুধ্যা সোমপ্রভাসথী ।  
 ভিক্ষবে কথয়ামাস যথাবৎ সাপি নারদ ।

অনুবাদ ।

উগ্র তপস্চারনে চিত্তার্পণ করিয়াছ । হে ভীক ! তুমি এই বাল্য-  
 কালে কি নিমিত্ত তপস্চারণ করিতেছ তাহাতে আমার সন্দেহ  
 হইয়াছে । দেখ অবলাগণ যৌবনকালে স্বামীসঙ্কোচে কালান্তিপাত  
 করে । হে স্থিরযৌবনে ! এবং নারীগণ এই কালে নানাবিধ  
 সুখভোগের অভিলাষ করে । হে শৈলনন্দিনি ! এই জগতে হাহারা  
 সাংসারিক সুখসঙ্কোচ বিহীন হয় তুমারাই অতি কষ্টসাধ্য তপস্যা  
 করিতে অভিলাষ করে । তুমি অতি মুকুপা তোমার পিতা মাতা ও  
 অন্যান্য পরিবার সকলে বর্তমান আছেন এবং তুমি ঐশ্বর্য্যশালিনী  
 তবে কি নিমিত্ত এতদূশ ধন জন ও অলঙ্কারাদি পরিত্যাগ-  
 পূর্বক জটায়রণ করিতেছ । নারীর সকল সুখ পরিত্যাগ করিয়া কি  
 ভিক্ষিত বহুকল ধারণ করিতেছ । পুলস্ত্য বলিলেন । ভিক্ষু কপাধরী

### সোমপ্রভাষা ।

তপস্চর্যা বিজ্ঞপ্তেষ্ঠ পার্কিত্য। যেনহেতুনা ।

তৎ শৃণুযদ্বিরং কালী হরং ভক্তার মিচ্ছতি ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

সোমপ্রভাষা বচনং শ্রদ্ধাসঙ্কপ্য বৈশিবঃ ।

বিহস্ত্যচ মহাহামং ভিক্ষুরাহ বচস্থদং ।

ভিক্ষুরবাচ ।

বদামিতে পার্কিতি বাক্য মেবং

কেনপ্রদত্তং তববুদ্ধি রেবা ।

কথংকল্পঃ পল্লবকোমলন্তে

সমেঘ্যতে শার্কিকরং সসপং ।

তথাত্মকুলায়রনালিনীত্বং

মৃগারিচক্ষ্মাভিবৃত্তুরুদ্রঃ ।

ত্বং চন্দনাক্তা সচ ভস্মরুমিতে ।

ন যুক্তকপংপ্রতিভাতি মেহিদং ।

অনুবাদ ।

শঙ্কর এইকপ বলিলে তপস্তাশক্ত পার্কিতীর সোমপ্রভা নামী সখী ভিক্ষুকপী শঙ্করকে জিজ্ঞাসা করিলেন । হে দ্বিজবর ! পার্কিতী যে নিমিত্ত তপস্তা করিতেছেন তাহা শ্রবণ কর, পণ্ডপতি স্বামী হইবেন বলিয়া এতাদৃশ উৎকট তপস্তা করিতেছেন । পুলস্ত্য বলিলেন সোমপ্রভার অভিপ্রায় অবগত হইয়া ভিক্ষুকপী শঙ্কর অতি উচ্চ হস্ত করিয়া বলিলেন । হে পার্কিতি ! তোমাকে একটি কথা জিজ্ঞাসা করি, তোমাকে একপ তপস্তারূপে অবলম্বন করিতে কে উপদেশ দিয়াছে । দেখ তোমার এতাদৃশ কোমল করপল্লব সপ্পশুভ শঙ্করের করে অর্পণ করিতে ইচ্ছা করিয়াছ । তুমি অতি উত্তম বসন পরিধান করিয়া থাক শঙ্কর ব্যাজচর্ম পরিধান করেন । তোমার দেখ চন্দনাক্তা শঙ্করের কলেবর । ভস্মমণ্ডিত জডএক শঙ্কর

### পুলস্ত্যউবাচ ।

এবং বাদিনি বিপ্রেক্ত পার্শ্বতী তিস্কুমত্রীঃ ।

মামেরং বদভিক্ষোদ্রং হরঃ সর্বগুণাধিকঃ ।

শিরোবাধ্যথবাভীমঃ সধনো নিধনোপিবা ।

অলঙ্কতোবাদেবেশো প্যথবাত্তনলং কৃতঃ ।

ষাদৃশস্তাদৃশোবাথ সমেনাখোভবিষ্যতি ।

নিবার্য্যতাং মহাভিক্ষু বিবক্ষুরিতাধরঃ ।

নতস্মানিন্দকঃ পাপী যথা শৃণু শশিপ্রভে ।

### পুলস্ত্যউবাচ ।

ইত্যেবমুক্তাবচনং সমুপাত্তুমধৈচ্ছত ।

ততোত্যজভিক্ষু রূপং স্বরূপহোভবকরঃ ।

ভূত্বোবাচ প্রিয়েগচ্ছ ত্বমেব ভবনং পিত্তঃ ।

### অম্ববাদ ।

সে তোমার যোগ্যপাত্র এ আমার বিবেচনা হয় না । পুলস্ত্য বলিলেন সেই দ্বিজবর এইরূপ বলিলে পার্শ্বতী তিস্কুরপী পিণাকীকে বলিলেন হে ভিক্ষো ! তুমি একপ বলিও না শঙ্কর সর্বগুণাভীত শিব হউন অথবা ভীম বা হউন এবং ধনশালী হউন কিম্বা নির্ধনী হউন অলঙ্কৃত হউন বা নিরলঙ্কৃতই হউন যেকপ হউনা কেন সেই শঙ্কর আমার নাথ হইবেন হে শশিপ্রভে ! তুমি এক্ষণে এই তিস্কুরকে নিবারণ কর ইহার অধরগুষ্ঠ কম্পিত হইতেছে বোধ হয় আবার কি বলিতে ইচ্ছা করিয়াছেন সাধুজনের নিন্দা অথবা বাদৃশ পাপ সঞ্চয় কর, নিন্দাকারীর তাদৃশ পাপ সঞ্চয় হয় না । পুলস্ত্য বলিলেন, পিণাকী ভগবান্ কহ এইরূপ পার্শ্বতীকে বলিয়া তথ্য হইতে উঠিয়া বাইতে ইচ্ছা করিলেন । এবং তৎক্ষণাৎ তিস্কুর রূপ পরিভাগপূর্বক স্বীয় কলেবর ধারণ করিয়া বলিলেন হে প্রিয়ে ! তুমি তোমার পিত্রালয়ে গমন কর তোমার নিমিত্ত আমি

তবার্থ্য প্রহেয্যামি মহর্ষীন্ হিমবদ্গৃহে ।  
 অসৌভদ্রেশ্বরৈরুদ্ভঃ খ্যাতোলোকে ভবিষ্যতি ।  
 দেব দানব গন্ধর্ব্ব যক্ষকিংপুরুষৌরগাঃ ।  
 পূজয়িষ্যন্তি সত্ততং মানবাশ্চ শুভেঙ্গবঃ ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বা দেবেন গিরিরাজমুতা মুনে ।  
 জগান্শ্বরমাশ্রিত্য স্বমের ভবনং পিত্তঃ ।  
 শঙ্করোপি মহাতেজা বিশ্বজাগিরিকণ্ঠকাং ।  
 পৃথুদকং জগামাথ স্নানপ্লবক্রে বিধানতঃ ।

ততস্তদেবপ্রবরোমহেশ্বরঃ

পৃথুদকে স্নানমপাস্তকন্মষঃ ।

কুন্ডা সনন্দিঃ সগণঃ সবাহনো

মহাগিরিং মন্দর মাজগাম ।

অনুবাদ ।

তাপসগণকে প্রেরণ করিয়াছি তদবধি সেই স্থানে শঙ্কর ভদ্রে-  
 শ্বর নামে বিখ্যাত হইলেন, এবং দেব, দানব, গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, কিন্ধু-  
 কষ ও পন্নগগণ এবং মানবগণ শুভাকাঙ্ক্ষি হইয়া ভদ্রেশ্বরকে নিরত  
 পূজা করিবেক । শঙ্কর পার্কতীকে পিত্রালয়ে গমন করিতে বলিলে  
 শৈলসনন্দিনী পার্কতী গগনমার্গ অবলম্বনপূর্ব্বক পিত্রালয়ে গমন করি-  
 লেন । তদনন্তর অতি তেজস্বী শঙ্কর শৈলমুখাকে পরিভ্যাগ করিয়া  
 কুন্ডাজলে পৃথুদকে গমন করিলেন তথায় উপস্থিত হইয়া বথা  
 বিধান পুণ্য বলিলে পৃথুদকে স্নান করিলেন । তদন্তর বিবুধাগ্রগণ  
 শঙ্কর পৃথুদকে অধর্গাহন করতঃ বিধৃত কন্মষ হইয়া নন্দী এবং সগণ  
 সবাহনের সহিত গিরিবর মন্দর পার্কতে গমন করিলেন । পরে শঙ্কর



আধাতে ত্রিপুরাস্তকে মহাগণৈত্র্যার্থিভিঃ সপ্ততি  
 রারোহুং পুলকোবভৌ গিরিবরঃ সংহৃষ্টচিত্তঃকণাৎ ।  
 চক্রেদিব্যকলৈর্জলেন শুচিনামূলৈশ্চকন্দাদিভিঃ  
 পূজাং সর্বগণেশ্বরৈঃ সহবিভো রাজি স্ত্রীনেত্রস্ততু ।  
 ইতি বামনপুরাণে ত্রয়োবিংশতিতমোধ্যায়ঃ ॥

অনুবাদ ।

স্বগণের সহিত মন্দরপর্বতে উপস্থিত হইলে তাপসগণের হর্ষে  
 পুলকোদ্ভূত হইল এবং পর্বতবর মন্দর অভিশয় হুই হইলেন এবং  
 শৈলগণ উত্তম উত্তম মলিল উপাদেয় ফল ও কন্দাদি মূলদ্বারা  
 গণেশ্বরের সহিত ত্রিনেত্র শূলপাণি শঙ্করের পূজা করিতে লাগি-  
 লেন ।

ইতি বামনপুরাণে ত্রয়োবিংশতিতমোধ্যায়ঃ ।

## চতুর্বিংশোধ্যায় ।

### পুলস্ত্যউবাচ ।

ততঃ সংপূজিতোরুদ্রঃ শৈলেন প্রীতিমানভুৎ ।  
 সন্মার চ মহীংস্তু অরুন্ধত্যা সমন্ততঃ ।  
 তে সংস্বৃতাস্তু ঋষয়ঃ শঙ্করেণ মহাশ্রনা ।  
 সমাজগুমহাশৈলং মন্দরং চারুকন্দরং ।  
 তানাগতান্ সমীক্ষ্যৈব দেবস্ত্রিপুরনাশনঃ ।  
 অভুখ্যায়ান্তি পূজ্যৈবমিদং বচন-মত্রবীৎ ।  
 যন্তোহং পর্বতশ্রেষ্ঠঃ শ্লাঘ্যঃ পূজ্যশ্চ দৈবতৈঃ ।  
 ধূতপাপস্তথা জাতো ভবতাং পাদপঙ্কজৈঃ ।  
 হীরতাং বিস্তুতে রম্যে গিরিপ্রস্বে সমেশুভে ।  
 শিলাম্পদম্বর্ণাসু শুক্লাসু চ যুগ্মযুচ ।

### অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । অনন্তর শৈলবর মন্দর কন্ডকে পূজা করিলেন তাহাতে শঙ্কর পরম সন্তোষলাভ করিয়া অকল্পতীর সঙ্কিত তাপসগণের স্মরণ করিলেন ঋষিগণ সকলে কন্ডকর্তৃক সমাদৃত হইয়া মন্দরপর্বতে গমন করিলে ত্রিপুরাস্তকারী ভগবান শৈলশিখরে তাপসগণকে অবলোকনপূর্বক স্বয়ং গাত্রোধান করিয়া তাঁহাদিগকে অন্ত্যর্থনানন্তর এই কথা বলিলেন । আমি ধন্য, পর্বতবর তুমি শ্লাঘনীয়, তুমি দেবগণের পূজ্য তাপসদিগের পাদস্পর্শে অদ্য পবিত্র হইলে । এক্ষণে আপনারা এই পর্বতপ্রাস্বে গুরুবর্ণ পদ্মাকৃতি কোমল শিলাকূপ বিস্তৃত পবিত্র আসনে উপ-

### শূলভ্যুতবাচ ।

ইত্যেবমুক্ত্বা দেবেন শঙ্করেণ মহর্ষয়ঃ ।  
 সমমেবত্বরুদ্ধত্যা বিবিশুঃ শৈলযুদ্ধস্থ ।  
 উপবিক্ষেপু ঋষিষু নন্দীদেবগণাগ্রণী ।  
 অর্ঘ্যাদিনাসমভ্যাত্য হিতং প্রযতমানসঃ ।  
 ততোব্রবীৎ সুরপতির্ধর্মবাক্যংহিতং সুরান্ ।  
 আশ্রনোবশগোবৃদ্ধৈ সপ্তর্ষীন বিনয়ানতান্ ।

### হরউবাচ ।

কশ্চপাত্রেয় গাঁঙ্গেয় বাকুণে শৃংগোত্তম ।  
 ভরদ্বাজ শৃগুত্বঞ্চ অজিরা ভ্রুং শৃগুঘচ ।  
 সমাসীদক্ষতনুজা প্রিয়ামা দক্ষকোপতঃ ।  
 তৎ সমজ সতীপ্রাণান্ সমদৃষ্ট্বাপুরাকিল ।

### অমুবাদ ।

বেশন ককনু । ভগবান শঙ্কর তাপসগণের এতাদৃশ সমাদর করিলে  
 তাঁহারা সকলে অককতীর সহিত সেই পর্বত শিখর প্রদেশে উপ-  
 বেশন করিলেন । তাপসগণ শৈলযুগে উপবেশন করিলে দেবগণ  
 সমভিষাহারে দেবগণের অগ্রগামী নন্দী অর্ঘ্যাদি দ্বারা ঋষিগণের  
 বধাবিধি পূজা করিয়া তথায় উপবিষ্ট হইলেন । তখন সুরপতি  
 পুরন্দর আশ্রবশ বুদ্ধির জন্ম দেবগণকে এবং সপ্তর্ষীগণকে হিতগত  
 ধর্মবাক্য বলিতে লাগিলেন । পরে শঙ্কর তাপসগণকে বলিলেন ।  
 হে কশ্চপ, হে আত্রেয়, হে বাকুণে, হে গাঁঙ্গেয়, হে গৌত্তম, হে ভর-  
 দ্বাজ, হে অজিরা তোমরা সকলে প্রবেশ কর । আমার প্রিয়তমা  
 দক্ষতনুজা সতী পূর্বে দক্ষ কোপানলে দীর্ঘ কলেবর বিলম্বন করিয়া

সাঁচকুয়ঃ সমুদ্ভূতা শৈলরাজ সূতা উমা ।  
তাং মদার্থ্য শৈলেন্দ্রে বাচ্যতাং বিজসত্তমাঃ ।

পুলস্ত্যউবাচ ।

সপ্তর্ষষ স্তেবমুদ্ভূতা বাচ মিত্যক্রনুবচঃ ।  
ওঁ নমঃ শঙ্করাযেতি প্রোক্তা জগুর্হিমাচলং ।  
ততোপ্যরুদ্রাজীং শর্কঃ প্রাহ গচ্ছ চ সুন্দরি ।  
ভবতোয়াহি পুরস্ত্রীণাং গতি ধর্ম্যস্তবৈ বিদুঃ ।  
নমস্তে রুদ্র ইত্যুক্তা জগামপতিনা সহ ।  
গত্বা হিমাद्रিশিখরং ওষধীপ্রস্থ মেবচ ।  
দদৃশুঃ শৈলরাজস্য পুরীং সুরপুরীমিব ।  
ততঃ সম্পূজ্যমানান্তে শৈলযোষিষ্টি রাদরাং ।

অনুবাদ ।

হিলেন আমি অবলোকন করিয়াছি । একগণে শৈলবর হিমালয়ের  
ভবনে পুনর্বার জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, হে দেবগণ ! হে বিজগণ !  
তোমরা সকলে পূর্বতবর হিমালয়ের ভবনে গমন করিয়া আমার  
নিমিত্তেই শৈল দুহিতাকে প্রার্থনা কর । পুলস্ত্য বলিলেন ।  
ভগবান শঙ্কর সপ্তর্ষিকে এইরূপ বলিলে ভাসপগণ ভাষাতে বাচ্য  
বলিয়া অঙ্গীকার পূর্বক তথা হইতে শঙ্করার নম উচ্চৈঃস্বরে  
বলিতে বলিতে হিমালয় ভবনে গমন করিলেন । অনন্তর শঙ্কর  
অরুদ্রাজীকে বলিলেন হে সুন্দরি ! তুমিও হিমালয়ে গমন কর ।  
দেখ বুবতীগণ কুলকামিনীর গতি এই ধর্ম্য সকলেই বলেন । এই  
রূপ কথোপকথনের পর অরুদ্রাজী কদ্রায় নমঃ এই কথা বলিয়া  
স্বামির সহিত গমন করিলেন । পরে ক্রমশঃ হেমাद्रিশিখরে  
ওষধীপ্রস্থে গমন পূর্বক ইন্দ্রপুরী সদৃশ শৈলরাজের অপূর্ব পুরী  
অবলোকন করিলেন । অনন্তর শৈলযোষিষ্টিগণ পরম সমাদরে

স্নানাদিভিরব্যগ্রৈঃ পূজ্যমানান্ত পুৰুষৈঃ ।  
 গন্ধর্বৈঃ কিন্নরৈ যৈশ্চ স্তথাশ্চ স্তং পুরষিতৈঃ ।  
 বিবিশুর্ভবনং রম্যং হিমাশ্চে হাটিকোজলং ।  
 ততঃ সৰ্বৈ মহান্নামস্তপসাবীত কিন্নিষঃ ।  
 সমাসাদ্য মহাদ্বারং সন্তস্তু দ্বাঃ সূতোরণাং ।  
 ততস্তদ্বরিতোভ্যাগাদ্বাঃ স্তোত্রে গন্ধমাদনঃ ।  
 ধারয়ন্ বৈ কঠৈর্দণ্ডং পদ্মরাগময়ং মহৎ ।  
 তত স্তমূহু নুনয়ো গন্ধাশৈলপতিং শুভং ।  
 নিবেদনান্নান্ সংপ্রাপ্তান্ মম কার্ধ্যার্থিনোবয়ং ।  
 ইত্যেবমুক্তঃ শৈনেন্দ্রঃ সৰ্বিভির্গন্ধমাদনঃ ।  
 অগাম তত্র যত্রাস্তে শৈলরাজোদ্রিভি র্যতঃ ।

### অনুবাদ ।

তাঁহাকে পূজা করিলে শৈলগণ অতিশয় ব্যগ্রচিত্তে স্ব স্ব নামোচ্চারণ  
 পূর্বক পূজা করিলেন । অনন্তর গন্ধর্বগণ, কিন্নরগণ, যক্ষগণ এবং  
 অন্যান্য শৈলপুরী মধ্যে বাহারা অবস্থিতি করিতেন সকলে হিমা-  
 লয়ের স্বর্ণ সদৃশ অতি উজ্জ্বল রত্নময় রমণীয় পুরীতে প্রবেশ  
 করিলেন, পরে তপস্থায় নিম্পাপ কলেবর মহাদ্বাগণ শৈলরাজের  
 বাহির হইতে দ্বারে উপস্থিত হইলেন । অনন্তর দ্বারি গন্ধমাদন  
 ইন্তে এক অপূর্ব রক্তবর্ণ মণিসর দণ্ডধারণ পূর্বক দ্রুতবেগে তথায়  
 উপস্থিত হইয়া প্রিয়বাক্যে জিজ্ঞাসী করিলেন । তাপসগণ গন্ধ-  
 মাদন দ্বারিকে বলিলেন তুমি শৈলরাজকে বল, আপনার কুশল  
 তাপসগণ দ্বারে উপস্থিত হইয়াছেন । তাপসগণ এই কথা শৈলবর  
 গন্ধমাদনকে বলিলে শুৎকথাং গন্ধমাদন বেহানে শৈলরাজ তাপস-  
 গণের সহিত উপবিষ্ট আছেন তথায় উপস্থিত হইয়া বাহিবরে তুমি

নিষকোভূবিজানুভ্যং দত্বা হস্তৌমুখেনিরিঃ ।

দক্ষং নিক্ষিপ্যকক্ষায়্য মিদং বচন মত্তরীং ।

গন্ধমাদনউবাচ ।

ইমেহি স্বায়ঃ সপ্ত শৈলরাজতবার্হিণঃ ।

দ্বারেহিত্যশ্চ কার্যেণ তবদর্শনমানসাঃ ।

পুলস্ত্যউবাচ ।

দ্বাঃসু বাক্যং সমাক্ষুত্বং সমুখ্যাচলেশ্বরঃ ।

স্বয়মভ্যাগমদ্ধারিসমাদায়ার্ঘ্যমুত্তমং ।

তানর্চ্যাঘ্যাদিনাশৈলঃ সমানীরগভাতলং ।

উবাচবাক্যং বাক্যস্তঃ কৃতাসন পরিগ্রহান্ ।

হিমবানুবাচ ।

অনভ্রবৃষ্টিঃ কিমিযমুতাহোকুতুমং কলং ।

অপ্রতর্ক্য মচিস্ত্যধঃ ভবতামাগমং হিদং ।

অনুবাদ ।

সংলগ্ন পূর্বক হস্তদ্বয়ে মুখ আবরণ করিয়া দক্ষিণভাগে অবস্থিতি করিয়া এই কথা বলিলেন । হে শৈলরাজ ! সপ্তর্ষিগণ তোমার নিকট প্রার্থী হইয়া দর্শন লাভসায় দ্বারে উপস্থিত হইয়াছেন । পুলস্ত্য বলিলেন । শৈলরাজ দ্বারির এবিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া অবিলম্বে গাত্রোধান পূর্বক অর্ঘ্য গ্রহণ করিয়া দ্বারে উপস্থিত হইলেন । তাপসগণ দ্বারদেশে দণ্ডায়মান অবলোকন করিয়া অর্ঘ্যদ্বারা পূজা করতঃ স্তম্ভমণ্ডলে আনয়ন করাইলেন এবং সকলে ক্রমান্বয়ে আসীন হইলে বাক্‌গুট্‌দম্পয় অচলরাজ তাপসগণকে বলিলেন । বিনা মেঘে বৃষ্টিপাত অপ্রতর্ক্য কুসুম ও অচি-  
হ্নীর কলসের দ্বারা আপনাদিগের আগ্রহন এই কি আশ্চর্য ।

অন্য প্রভৃতি ধন্তোন্মি শৈলরাজদ্যমন্তমাঃ ।  
 সংশুদ্ধদেহোন্ম্য দৈব যন্তবন্তোন্ম্যমাজিরং ।  
 আত্মসংসর্গ সংশুদ্ধং কৃতবন্তোন্ম্যিজোক্তমাঃ ।  
 দৃষ্টিপুতং পদাক্রান্তং তীর্থং সারস্বতং যথা ।  
 দামোহং ভবতাং বিপ্রাঃ কৃতপুত্ৰাশ্চ সাংপ্রভং ।  
 যেনার্থিনাং তেহুয়ং তন্মমাজ্ঞাতু মহর্ষ ।  
 সদাবাহং সমং পুজৈ ভূতৈনশ্চু ভিরব্যয়াঃ ।  
 কিং করোন্মি স্থিতোযুয়দাজ্ঞাকারীতদুচ্যতাং ।  
 পুলস্ত্যউবাচ ।

শৈলরাজবচঃ শ্রদ্ধা ঋষবঃ সংশিতব্রতাঃ ।  
 উচু রক্ষিসং বৃদ্ধং কার্য্যমদ্রৌনিবেদয় ।

অনুবাদ ।

অন্যাবধি আমি ধন্য এবং অচল বংশে আমি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা  
 আমার দেহ পবিত্র যেহেতু আপনারা আমার গৃহে পদার্পণ  
 করিয়াছেন । হে তাপসাগ্রণ্য বিপ্রগণ আপনারা আত্মসংসর্গ-  
 দ্বারা দেহ পবিত্র করিয়াছেন । আপনারা যেস্থান দৃষ্ট করেন সেস্থান  
 পবিত্র হয় এবং যেস্থানে পদার্পণ করেন সেস্থান সারস্বত মদ্রপ  
 পুণ্যতীর্থ হয় । হে বিজগণ ! আমি আপনাদিগের দাস এক্ষণে  
 পবিত্র হইলাম । অতএব আপনারা যে কারণে সমাজের পবিত্র  
 করিয়াছেন অতঃপর প্রদর্শন পূর্বক অনুমতি ককন্ । আমি সর্বদা  
 পুত্র ভৃত্যপ্রভৃতি পরিবারবর্গের সহিত প্রস্তুত অছি । আপনা-  
 দিগের আজ্ঞাকারী এক্ষণে উপস্থিত কি করিব আজ্ঞা ককন্ ।  
 পুলস্ত্য বলিলেন । গিরিবরের বাক্য শ্রবণপূর্বক পমিত্রাকারী  
 প্রাণগণ বৃদ্ধতম অকীর মুনিকে বলিলেন তুমি আমাদিগের

ইত্যেবচোদিতঃ সৰ্বৈঃ কথিতঃ কল্পপাদভিঃ ।

প্রভুবাচ শুভং বাক্যং গিরিরাজ তমকিরিঃ ।

অকিরিভিবাচ ।

অম্বতাং পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ যেন কার্যেণ বৈবরং ।

সমাগত্যন্তুং সদন মরুজ্ঞাত্যাসমংগিরে ।

যোসৌ মহাত্মা সৰ্ব্বাত্মা দক্ষবজ্রক্ষয়করঃ ।

শঙ্করঃ শূলধৃক্ সৰ্ব্ব ত্রিনেত্রোরুষবাহনঃ ।

জীমূতকেতুঃ শত্রুহো যজ্ঞভোক্তৃশ্বরং প্রভুঃ ।

মমীশ্বরং বদন্ত্যেতে শিবং স্থানুং ভবং হরং ।

ভীম মুগ্ধং মহেশানং মহাদেবং পশোঃপতিং ।

বয়ং তেন প্রেযিতাঃ স্মৃত্বং সকাশং সুরর্ষয়ঃ ।

ইয়ং ষাট্বং সূতাকালী সৰ্বলোকেষু সুন্দরী ।

তাং প্রার্থয়তি দেবেশ স্তম্ভবান্ দাতুমহতি ।

অনুবাদ ।

প্রার্থিত বিষয় ভূধররাজাকে বল। তখন অন্যান্য কল্পপাদভি  
ভাপসগণ সকলে বৃদ্ধতম অকিরিকে প্রার্থিত কার্যে নিয়োজিত  
করিলে অকিরি শৈলরাজকে অতীষ্ট বাক্য সমস্ত নিবেদন করিলেন।  
হে পৰ্ব্বতবর ! আমরা যে কারণে তবালয়ে অকল্পতীর সহিত আসি-  
য়াছি তাহা শ্রবণ কর। যে মহাত্মা সৰ্ব্বাত্ম্যামী দক্ষবজ্র ক্ষয়কারী  
শূলধারী শঙ্কর ত্রিনেত্র রুষভারোহী জীমূতকেতু শত্রুহন্তা যজ্ঞভোক্তা  
প্রভু ভগবান বাহাকে সকলে ঈশ্বর শিব স্থানু ভব হর ভীম উগ্র  
মহেশ মহাদেব ও পশুপতি বলেন। তিনি আমাদেরকে তোমার  
নিকট প্রেরণ করিয়াছেন তোমার এই যে কল্পা কালী ত্রিলোক  
সুন্দরী ভগবান্ শঙ্কর এই ত্রিলোক মোহিনী কল্পাকে প্রার্থনা  
করিয়া পাঠাইয়াছেন আপনি এই কল্পা তাহাকে প্রদান করুন।



সএব ধনোহি পিতা যতপুত্রী ভুতং পতিঃ ।  
 কপাভিজনমম্পত্য প্রারোতি গিরিসম্ভব ।  
 যাবন্তোজ্ঞঃ মাগম্য ভূতাঃ শৈল চতুর্বিধাঃ ।  
 তেযাং মাতাত্তিরং দেবী যতঃ প্রোক্তঃ পিতাহরঃ ।  
 প্রণম্য শঙ্করন্দেবাঃ প্রণমন্তু সূতানুব ।  
 কুরুষপাদং শক্রনাং মুক্তিভয়পরিপ্লুতং ।  
 যাচিতারোবয়ং শর্কো বরোদাতা ভ্রমশ্যমে ।  
 বধুঃ সর্ক জগন্মাতা কুরু যচ্ছ্রয়সে তব ।

পুলস্ত্যউবাচ ।

তদ্বচোক্তিরমঃ শ্রদ্ধা কালীতহাবধোমুখী ।  
 হর্ষমাগত্য সহসা পুনর্দৈন্ত মুপাগতা ।  
 ততঃ শৈলপতিঃ প্রাপকর্ষতং গজনাদনং ।

অনুবাদ ।

যাহার কন্যা সূপাত্রে অর্পিত হয় সে যন্ত স্নায়নীল । হে গিরি  
 সওম তোমার এই কন্যা কালী সৌন্দর্য্য ওঁনে জগৎ মুক্ত করিয়া-  
 ছেন । এবং যজ্ঞে চতুর্বিধ যে সকল ভূতগণ আগমন করেন এই  
 কালী তাহাদিগের জননী পিতামহ বলিয়াছেন । অতএব দেবগণ  
 শঙ্করকে এবং তোমার কন্যা কালীকে নমস্কার পূর্বক বলিয়াছেন ।  
 তোমার কন্যা শক্রগণের মন্তকে পদার্পণ পূর্বক ভয়ভূত ককন্ ।  
 হে উমে ! শিব এবং তুমি বরদাতা আমরা সকলে তোমার নিকট  
 বরপ্রার্থী হইয়াছি । হে গজনাভঃ ! তোমার বাহাতে মঙ্গল হয় কর ।  
 পুলস্ত্য বলিলেন । অদ্বিতীয় এবিধ হিতগর্ভপ্রিয় বাক্য এবং করিয়া  
 কালী হর্ষযুক্ত হইলে তৎকণাৎ তাহার পূর্বকম্ম রূপান্ত শ্রুতিপাখ্যক  
 হইয়া হৃৎখিতভাবে স্নানবদনে অধোমুখে অবস্থিতি করিলেন । অন-  
 তর শৈলবর হিমালয় গজনাদনকে বলিলেন, তুমি শীঘ্র গমনপূর্বক

গচ্ছশৈলান্ সমামন্ত্র্য সৰ্বানুগন্তুমহমি ।  
 ততঃ শীঘ্রতরঃ শৈলাগৃহাদগ্ৰহমগাজ্জবী ।  
 মেরুদীপ পৰ্বতশ্রেষ্ঠানাজুহাবসমন্ততঃ ।  
 তেপ্যা অগ্নুজ্জরাবন্তঃ কার্য্যংমত্ৰা মহতদা ।  
 বিবিশু বিন্ময়বিষ্ঠাঃ সৌবর্ণেষামনেষু তে ।  
 উদয়োহেমকুটশ্চ, রম্যকো মন্দরস্তথা ।  
 উদ্যালকোবাক্ষশ্চ বারাহোগরুড়াসনঃ ।  
 শুক্ৰিমান্ সানু.বগশ্চ দৃঢ় শৃঙ্গোত্যশৃঙ্গবান্ ।  
 চিত্রকুট ত্রিকুটশ্চ তথামন্দারকটলঃ ।  
 বিদ্যশ্চ মলয়শ্চৈব পারিপত্রোথ দর্দুরঃ ।  
 কৈলাশাদ্রিমহেন্দ্রশ্চ নিষধোজ্জন পর্বতঃ ।  
 এতে প্রধানাগিরয়স্তথাশ্চেন্দ্র পর্বতাঃ ।  
 উপবিষ্টা সভায়াং বৈ প্রাণপত্য ঋষীংশু তান্ ।

অনুবাদ ।

সমস্ত শৈলগণকে সমালয়ে আনিবার জন্য আমন্ত্রণ কর । শৈলবরের  
 বাক্য শ্রবণপূর্বক উৎকণ্ঠাৎ ক্রতবেগে মন্দর স্বমেকপ্রভৃতি সমস্ত  
 শৈলবরে গমন করতঃ হিমালয়ের ভবনে আনিবার জন্য সকলকে  
 আহ্বান করিলেন । স্বমেকপ্রভৃতি শৈলগণ হিমালয়ের মহত কার্য্য  
 উপস্থিত হইরাছে বিবেচনা করতঃ সত্বর হিমালয়ের ভবনে উপস্থিত  
 হইলেন । উদয়চল হেমকুট রম্যক মন্দর উদ্যালক বাক্ষ বরাহ গরু-  
 ডাসন শুক্ৰিমান্ সানুবগশ্চ দৃঢ় শৃঙ্গ শৃঙ্গবান্ চিত্রকুট ত্রিকুট মন্দারক  
 বিদ্য মলয় পারিপত্র দর্দুর কৈলাশ মহেন্দ্র নিষধ অজ্জন এই সমস্ত  
 প্রধান প্রধান পর্বতগণ হিমালয়ের ভবনে উপস্থিত হইয়া স্ববর্ণাসনে  
 উপবেশন পূর্বক লাভিশয় বিন্ময়বিষ্ঠ হইলেন । এবং অন্যান্য  
 কুত্র পর্বতগণ সকলে তথায় উপবেশন পূর্বক সকলে তাপলগণকে

ততোগিরীশঃ স্বাভাষ্যাং মেনামাহুতবাস্তম ।

সমাপচ্ছত কল্যাণী সমং পুত্রোণভাবিনী ।

সাপিবধু ঋষীণাং হি বরাণাঞ্চ তপস্বিনী ।

সর্বান্ জ্ঞাতীন্ সমাভাষ্য বিবেশ স্নানতাততঃ ।

ততোদ্রিষু মহাশৈল উপবিষ্টেষু নারদ ।

উবাচ বাক্যং ধর্মজ্ঞঃ সর্বান্ভাষ্য সুশ্রবং ।

হিমবানুব্যচ ।

ইমেসপ্তর্ষয়ঃ পুণ্য্য যাচিতারঃ সূতাংমম ।

মহেশ্বরানুকম্পাচ্চিতচ্চাবেদ্যং ভবৎ সুরৈঃ ।

তদ্বদক্ষং যথাপ্রাজ্ঞং জ্ঞাতয়োযুয় মেবমে ।

নোল্লভ্যযুগ্মান্দাস্তামি তৎক্ষমং বক্তুমর্হথ ।

পুলস্ত্যউবাচ ।

হিমদ্বচনং শ্রুত্বা মের্বাদ্যাঃ স্বাবরোত্তমাঃ ।

অনুবাদ ।

নমস্কার করিলেন । অনন্তর হিমালয় স্বীয় ভাষ্যা মেনাকে আহ্বান করিলে ঋষি প্রবর তাপসগণের বধু মেনা তৎক্ষণাৎ পুত্র ও কন্যা-গণের নিকট উপস্থিত হইয়া তাহাদিগকে এবং জ্ঞাতিগণকে সস্তা-ষণা করতঃ সভামধ্যে প্রবেশ করিলেন অনন্তর মেনাপুত্রও কন্যা-গণের সহিত আসনে উপবিষ্ট হইলে সাতিশয় বাকৃপটুসম্পন্ন হিমালয় সমস্ত জ্ঞাতিগণকে সস্তাষণা করতঃ সুশ্রব্রে জিজ্ঞাসা করি-লেন । এই সকল তাপসগণ শঙ্করের নিমিত্ত আমার কস্তাকে প্রার্থনা করিতেছেন তাহা ভোমাদিবাকে নিবেদন করিলাম আপনারা অতিশয় প্রাজ্ঞ আপনাদিগকে উন্নতজন করিয়া কস্তাদান করিতে অকম একক্স আপনারা বাহ্য কর্তব্য কর বিবেচনা পূর্বক অনুমতি ককন্ । পুলস্ত্য বলিলেন । হিমবানের

সৰ্বকৰ্মব্রবন্ বাক্যং হিতা স্বস্থানেনবুচে ।

যাচিতারম্ভ মুনয়ো বর ত্রিপুরনাশনঃ ।

দীপ্যতাং শৈলকালীয়াং জামাতাভিমতোহি নঃ ।

মেনাপ্যথাহ ভক্তারং শৃণু শৈলেন্দ্র মদ্বচঃ ।

ব্রহ্মণা মমকন্তেয়ং দত্তাযেনৈব হেতুনা ।

য স্তম্ভাং ভূতপতিনা পুত্রোদন্তোভবিষ্যতি ।

স হনিষ্যতি দৈত্যেন্দ্রং মহিষং তারকং তথা ।

ইত্যেবং মেনয়া প্রোক্তঃ শৈলৈঃ শৈলেশ্বর সূতাং ।

প্রোবাচ পুত্রি দত্তাসি সৰ্ব্বায়ত্ত্বং ময়াধুনা ।

ঋষীন্মুউবাচ কালীয়াং মমপুত্রীতপোধনাঃ ।

অনুবাদ ।

বাক্য শ্রবণ করিয়া মেক প্রভৃতি স্থাবরগণ সকলে স্বীয় স্বীয় আসনে উপবেশনপূর্বক বলিলেন ভাপসগণ আপনার নিকট প্রার্থনা করিতেছেন আপনার কন্যা কালীকে প্রদান কর, ত্রিপুরাস্তকারী ভগবান্ শঙ্কর জামাতা হইবেন, অতএব শৈলবর তোমার কন্যা কালীকে প্রদান কর আমরা সকলে বলিতেছি এই সময়ে মেনকা শৈলবর হিমালয়কে বলিলেন, শৈলরাজ ! পূর্বকালে পিতামহ ব্রহ্মা আমাকে এই কথা বলিলেন তোমার কন্যা আমি শঙ্করকে দান করিলাম কারণ এই কন্যার গর্ভে শঙ্করের বীৰ্য্য যে পুত্র সম্ভূত হইবেক সেই পুত্র মহিষ ও তারক প্রভৃতি দানবগণকে বিনাশ করিবেক, মেনকা এষমিহ শৈলরাজকে বলিলে স্থাবরগণ শৈলরাজ কন্যাকালীকে বলিলেন, পূর্বকালে পিতামহ ব্রহ্মা তোমাকে শঙ্করকে দান করিয়াছেন, এক্ষণে আমাদের এ বিষয়ের কথোপকথনের প্রয়োজন কি ? তখন আমার কন্যা এই কালী ঋষিগণকে লক্ষ্যপূর্বক বলিলেন ভাপসগণ আমি নমস্কার করি এই কথা

প্রণামং শঙ্করবধু ভক্তিন্দ্ৰাকরোতিচ ।  
 ততোপ্যরুদ্রতীকালী মঙ্গলারোপ্য চাট্টিকৈঃ ।  
 লঙ্কমানাং সমাস্থাত্ত্ব হরনামোদিতৈঃ শুভৈঃ ।  
 ততঃ সপ্তর্ষয়ঃ প্রোচুঃ শৈলরাজন্ নিশাময় ।  
 জামিত্রগুণসম্পন্নাং তিথিগুণ্যাং সুমঙ্গলাং ।  
 উত্তরাফল্গুনীযোগং তৃতীয়েহিহিমাংশুমান্ ।  
 গমিষ্যতিচ তত্রোক্তো মুহূর্ত্তোমিত্রনামকঃ ।  
 তত্ৰাং তিথ্যাং হরঃপাণিং গ্রহিষ্যতি সমজ্ঞকং ।  
 তবপুত্র্যাবয়ং যামস্তদনুজাতুগহসি ।  
 ততঃ সম্পূজ্য বিধিনা ফলমূলাদিভিঃ শুভৈঃ ।  
 বিমর্জয়ামাসশনৈঃ শৈলরাজ্ৰুপি পুঙ্গবান্ ।  
 তেপ্যাজগ্মুর্নহাবেগাত্মাক্রম্য মরুদালয়ান্ ।

অনুবাদ ।

বসিরা শঙ্করবধু কালী ভক্তিন্দ্ৰাকারে নম্রভাবে তাপসগণকে নমস্কার  
 করিলেন । তৎপরে অরুদ্রতী বিবিধ সান্ন্যনয় বাক্যে সাভিশয়  
 লঙ্কিতা কালীকে সম্ভোষ করতঃ ক্রোড়ে লইয়া ভগবান্ শঙ্করের  
 নামোচ্চৈষ পূর্বক আশ্বাস প্রদান করিলেন । অনন্তর সপ্তর্ষিগণ  
 অশৈলরাজকে বলিলেন পর্ষতরাজ তুমি আবণ কর । যামিত্র গুণ-  
 সম্পন্না এই দিবস অতি পুণ্যতিথি এই তিথিতে বিবাহ হইলে  
 জামাতার মঙ্গল হয় এবং চন্দ্রমা উত্তরাফল্গুনীনক্ষত্রে গমন করি-  
 বেন, এই দিবস মিত্রনামক মুহূর্ত্ত এই তিথিতে শঙ্কর মন্ত্র পূর্বক  
 পাণিগ্রহণ করিবেন তবে আমরা একগণে শঙ্করের নিকট গমন  
 করিব, আপনার কন্যার সহিত আপনি অনুমতি ককন । অন-  
 তর পর্ষতবর ফল মূলদ্বারা বিবিধবিধানে তাপসগণকে পূজা করিয়া  
 ক্রমে সকলকে বিদায় দিবেন । তাপসগণ বিদায় লইয়া ক্রতবেগে

আসাদ্য মন্দরগিরিং ভূয়োহবদন্ত শঙ্করং ।  
 প্রণম্যোচু মহাদেবং ভবানভর্তাদিজাবধুঃ ।  
 সূত্রাককাস্ত্রয়োলোকা দ্রক্ষন্তিঘনবাহন ।  
 ততো মহেশ্বরঃ প্রীতো মুনীন্ সর্বাননুক্রমাৎ ।  
 পূজয়ামাস বিধিনা ব্রহ্মকৃতাননং মুনে ।  
 ততঃ সম্পূজিতাজগুঃ সুরাণাং মন্ত্ৰণায়তে ।  
 তেপ্যাজগু ভবং দ্রক্ষুঃ ব্রহ্মবিষ্ণুন্দ্র ভাস্করৈঃ ।  
 গৃহস্ততোভ্যেত্য মহেশ্বরস্ত কৃতপ্রণামা দদৃশুর্গর্হষে ।  
 সম্মারনন্দীং প্রমথাস্চ সর্বা নভ্যেত্যতেবাক্যহরং নিব্রাঃ ।  
 দেবৈর্গণৈশ্চাপিহতোগিরীশঃ সশোভতেমুক্তজটাগ্রভারঃ ।

অনুবাদ ।

গমনপূর্বক মন্দর পর্বতে উপস্থিত হইয়া শঙ্করের নিকট গমন  
 করিলেন । শঙ্করকে নমস্কারপূর্বক তাপসগণ বলিলেন আপনি  
 ভর্তা শৈলনন্দিনী কালী বধু হইবেন । হে বাসব এক্ষণে ব্রহ্মলোক  
 প্রভৃতি তিন লোক সকলে অবলোকন করুন । অনন্তর শঙ্কর  
 অতিশয় সন্তোষ হইয়া তাপসগণকে এবং অক্ষুণ্ণতীকে ক্রমশঃ  
 বিধিপূর্বক পূজা করিলেন । তাপসগণ শঙ্করের নিকট বধাবিধানে  
 পূজিত হইয়া দেবগণের সহিত মন্ত্ৰণা করিতে গমন করিলেন ।  
 তাপসগণ ভাস্কর প্রভৃতি দেবগণের সহিত শঙ্করের দর্শন লাভস্বরূপ  
 গমন করিলেন । হে মহর্ষে ! দেবগণ সকলে শঙ্করের আবাস  
 ভূমি মন্দর পর্বতে গমন করিয়া দেবাদিদেবকে নমস্কার পূর্বক  
 অবলোকন করিলেন । শঙ্কর সেই কালে নন্দী ও প্রমথগণকে  
 আহ্বান করিলেন তাহারা অবিলম্বে শঙ্করের নিকট উপস্থিত  
 হইয়া নিকটে উপবেশন করিল । দেবগণ ও প্রমথগণে পরিবৃত্ত

মুখাবনে সর্জকদম্মধ্যে প্রয়োহিমুদৌখবনস্পতিবৈ ।

ইতি বামনপুরাণে পারমহংস্থাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং  
উমাবিবাহে চতুর্বিংশতিতমোধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

হইয়া আসি ক্রতবেগে বায়ুগথে আদুলান্বিত জটাকলাপ অরণ্যে  
সর্জ ও কদম্বপাদব মধ্যে অত্যাচ্চ বনস্পতি নৃদশ রমণীয় শোভা-  
স্থান হইলেন ।

ইতি বামনপুরাণে উমা বিবাহে চতুর্বিংশতিতমোধ্যায়ঃ ।



## পঞ্চবিংশতিতম অধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

সমাগতান্ সুরান্ দৃষ্ট্বা নন্দিরাখ্যাতবান্ প্রভো ।  
 অথোপায় হরিং ভক্ত্যপারিস্বজ্যন্তপীড়য়ৎ ।  
 ব্রহ্মাণং শিরসা নম্রা সমাভাষ্য শতক্রতুং ।  
 আলোক্যান্তান্ সুরগগান্ সৰ্ব্বান্ ভাবয়শঙ্করঃ ।  
 গণাশ্চ জয়দেবেতি বীরভদ্রপুরোগমাঃ ।  
 শৈবাঃ পাশুপতাদ্যাশ্চ বিবিশু মন্দরাচলং ।  
 তত স্তম্ভান্নম্রহাশৈলং কৈলাসং সহদৈবতৈঃ ।  
 জগাম ভগবাঃ পূৰ্ব্বঃ কতুং বৈবাহিকীং বিধিং ।  
 তত স্তম্ভিন্ মহাশৈলে দেবমাত্রাদিভিঃ শুভা ।  
 সুরভিঃ সরস্যাশ্চাত্মা শ্চক্ৰ গণ্ডুলমঙ্গলাঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । দেবগণকে শঙ্করালয়ে গমন করিতে দেখিয়া  
 উদ্ভিভাবে নন্দী শঙ্করকে বলিলেন, হে প্রভো ! আপনি গাত্রোথান  
 ককন্ । এই কথা অবগমাত্রে শঙ্কর তৎক্ষণাৎ গাত্রোথান করিলেন  
 এবং ব্রহ্মাকে আলিঙ্গন করিয়া নমস্কার করিলেন এবং পুরন্দরকে  
 অভ্যর্থনা করিলেন, দেবগণ সকলকে উপস্থিত দেখিয়া শঙ্কর চিন্তা  
 করিতে লাগিলেন । অনন্তর উচ্চৈঃস্বরে ‘জয়দেব’ এই কথা বলিয়া  
 বীরভদ্র পুরঃসর ভূতগণ শৈবগণ এবং পাশুপতগণ সকলে মন্দরা-  
 চলে উপস্থিত হইল । পরে ভগবান্ কৈলাসনাথ মন্দর পার্বত্য হইতে  
 দেবগণ ও ভূতগণের সহিত বৈবাহিক কার্যের আয়োজনের নিমিত্ত  
 অত্যুচ্চ কৈলাসপর্বতে গমন করিলেন । সেই পর্বতে দেবমাতৃ-  
 গণের সহিত সুরভি সরস্যা এবং অত্যুচ্চ নারীগণ বৈবাহিকী মঙ্গল



মহাশিশেখরীচাকু রোচনাভিলকেহিরঃ ।  
 সিংহাজিনী চাকুনীলভুজস্কৃতমণ্ডলঃ ।  
 মহাহিরদ্রবলয়ো হারকেয়ুরনুপুরঃ ।  
 সমুন্নতজটাভারো রুষভস্থে বিরাজতে ।  
 তস্তাগ্রতোগণাঃ শ্বৈঃ শ্বৈ রাকুচায়াস্তি বাহনৈঃ ।  
 দেবাশ্চপৃষ্ঠতোজগু ছ'তান পুরোগমাঃ ।  
 বৈনতেয়সমাকুচঃ সহলক্ষ্যাজনাঙ্গনঃ ।  
 প্রয়াতিদেবপাশস্থো হংসেনচ পিতামহঃ ।  
 গজাধিকটোদেবেন্দ্র শ্চত্রং শুক্লপটং বিভো ।  
 ধারয়ামাস বিনয়াং সচ্যাসহ সহস্রকঃ ।  
 যমুনাসরিতাং জ্যেষ্ঠা বালব্যঞ্জনমুত্তমং ।  
 শ্বেতং প্রগৃহ্ণাস্তেন রুরুদণ্ডং মহাপ্রভং ।

অনুবাদ ।

ক্রিয়া সমাধা করিয়া বেশভূষা করাইলেন । মস্তকে রূহং অস্ত্রি কীরীট  
 ললাটেগোরোচনার ভিলক । কটিদেশে সিংহের চর্ম্ম মনোহর নীল-  
 ভুজঙ্গ দ্বারা বন্ধন । হস্তে রূহং সর্প বলয়, গলদেশে ভুজঙ্গহার,  
 বাহ্যযুগলে বিষধর কেয়ুর, পাদযুগলে ফণিময় নুপুর, মস্তকে সমুন্নত  
 রূহং জটাভার ধারণপূর্ব্বক রুষভোপরি বিরাজ করিতে লাগিলেন ।  
 তাঁহার অগ্রে শৈবগণ স্বম্বাহনে পৃষ্ঠদেশে অগ্নিকে অগ্রে লইয়া  
 দেবগণ গমন করিলেন । এবং উত্তর পার্শ্বের এক পার্শ্বে ভগবান  
 কমলাপত্রি কমলার সহিত গজভারোহণে অপর পার্শ্বে হংসবাহনে  
 ব্রহ্মা ঐরাবত আরোহণে শচীর সহিত ইন্দ্র ধবলছত্র ধবলবস্ত্র  
 ধারণপূর্ব্বক ধাবমান হইলেন । এবং সরিষরা যমুনা ধবল চামর  
 দ্বারা শোভমান বর্ণদণ্ড হস্তে ধারণপূর্ব্বক সরিৎজ্যেষ্ঠা সর

হংসকুন্দেন্দ্রসঙ্কাশং বালবাজনমুত্তমং ।  
 সরস্বতী সরিৎ শ্রেষ্ঠা গজারুঢ়াসমাদদে ।  
 ঋতবঃ ষট্ সমাদায় কুসুমং গন্ধসংযুতং ।  
 পঞ্চবক্ত্রং মহেশানং জগ্মুস্তে কামচারিণঃ ।  
 মণ্ডমৈরাবতনিভং গজমারুহ্য বেগবান্ ।  
 অনুলেপনাদায় ঘষোত্তম পৃথুদকঃ ।  
 গন্ধর্বাভ্যমুখা গায়ন্তোমধুরস্বরাঃ ।  
 অনুজগ্মু মহাদেবং বাদয়ন্ত্যচ কিম্বরাঃ ।  
 নৃত্যন্তোপসরসশ্চৈব স্তবন্তো মুনয়শ্চ তং ।  
 গন্ধর্বা যান্তি দেবেশং ত্রিনেত্রং শূলগাণিনং ।  
 একাদশতংকোট্যা রুদ্রাণামুদ্রবৈঘযুঃ ।  
 দ্বাদশৈবাদিতেয়াণাং অষ্টৌকোট্যাবস্থনপি ।  
 সপ্তষষ্টিস্তথা কোট্যা গণানাম্বিসন্তন ।  
 চতুর্বিংশত্যাজগ্মু ঋষীগামুর্জিরেতসাং ।  
 অসংখ্যাতানি যুধানি যক্ষকিম্বর রক্ষসাং ।

অনুবাদ ।

স্বতী হংস কুন্দেন্দ্র সদৃশ ধবল চামর ধারণপূর্বক এবং গজারোহণে  
 ঋতুগণ সৌগন্ধকুসুম গ্রহণপূর্বক যথেষ্টাক্রমে পঞ্চবক্ত্র মহাদেবের  
 পশ্চাৎ গমন করিলেন । এবং পৃথুদক অনুলেপন গ্রহণপূর্বক  
 মণ্ডমৈরাবত সদৃশ গজারোহণে অতি দ্রুতবেগে ঋক্বরের নিকট  
 গমন করিলেন । তদ্বৎ প্রভৃতি গন্ধর্বগণ মধুরস্বরে গানকরক  
 কিম্বরগণ বাদ্যবজ্রতঃ এবং অপ্সরাগণ নৃত্য করতঃ শঙ্করের পশ্চাৎ  
 গমন করিলেন । এবং একাদশ কোটি কপ্তগণ দ্বাদশ কোটি  
 দ্বাদশৈবাদিতেয়াগণ অষ্টকোটি বহুগণ ঋষীগণ চতুর্  
 বিংশতি উর্জিরেতা ঋষিগণ এবং অসংখ্য যক্ষ রাক্ষস কিম্বরগণ

অনুজ্ঞা মহেশানং বিবাহায় সমাকুলঃ ।  
 ততঃ স্বর্ণেন দেবেশঃ স্বাধরাধিপতে পুরং ।  
 প্রাপ্তমগমনশৈলাঃ কুঞ্জরহাঃ সমস্ততঃ ।  
 ততো নন্দাম ভগবান্ ত্রিনেত্র স্বাবরাধিপং ।  
 শৈলাঃ প্রণেতু রীশানং ততো সৌ মুদিতোহভবৎ ।  
 সমং সুরৈঃপাশ্ব দৈশ্চ বিবেশ বৃষকেতনঃ ।  
 নন্দিনা দর্শিতেমার্গে শৈলরাজপুরং মহৎ ।  
 জীমূতকেতুরাযাত ইত্যেবং নগরপ্রিয়ঃ ।  
 নিজকর্ম্য পরিত্যজ্য দশনব্যাপিতাভবন্ ।  
 মাল্যার্জমাল্যপ্রাদায় করেণৈকেন ভাবিনী ।  
 কেশপাশং দ্বিতীয়েন শঙ্করাভিমুখীগতা ।  
 অন্যালক্তকরাঙ্গুল্যং পাদং কৃত্বাকুলেক্ষণা ।

অনুবাদ ।

মহোৎসবে শঙ্করের পশ্চাৎ গমন করিল। তৎপরে অনতি  
 বিলম্বে ভগবান্ কল্প শৈলরাজ ভবনে উপস্থিত হইলেন অস্ত্রাশ্র  
 স্বাবরগণ চতুর্দিক হইতে কুঞ্জর বাহনে শৈলরাজ ভবনে উপস্থিত  
 হইয়া শঙ্করকে নমস্কার করিল। শঙ্কর পার্শ্বভরাজ ভবনে উপ-  
 স্থিত হইয়া পার্শ্বভরাজকে নমস্কার করিয়া প্রমুগ্ধ চিত্তে উপবেশন  
 করিলেন। স্বর্গণ পরিবৃত্ত বৃষকেতন ভগবান্ কল্প নন্দী প্রদর্শিত  
 মার্গে গমন করিয়া শৈলরাজ ভবনে উপস্থিত হইলেন তখন  
 নগরবাসী কামিনীগণ শঙ্কর আসিয়াছেন এই কথা শ্রবণ করিয়া  
 মাত্র নিজ নিজ কর্ম্য পরিত্যাগ পূর্বক ভগ্ন হস্তধারণ করতঃ দামবান  
 হইল। কোন কামিনী একহস্তে মালা কেঁইবা অর্জুনমালা ধারণ  
 পূর্বক অপর হস্তে কেশপাশ গ্রহণ করিয়া শঙ্করের সম্মুখীন  
 হইল। কোন কামিনী হস্তপদে আলক্তক ধারণ করিয়া কেঁইবা এক

অলঙ্করমেবং হি হরং দ্রষ্টুং যুগপৎগতা ।  
 একেনাক্ষাঞ্জিতেমৈব শ্রদ্ধাভীম যুগপৎগতাঃ ।  
 সাজ্জনৈব গৃহায়া শলাকাং প্রতিধাবতি ।  
 অন্যাঃ সরসনং বানঃ পানিনাদায় সূন্দরী ।  
 উন্মত্তেবাগমলু ক্কাহর দর্শন লালসা ।  
 অস্তাভিক্রান্তনীশানং শ্রদ্ধাস্তনভরালসা ।  
 অনিন্দিতকুসাবালাঘৌবনং স্বং ক্লেশোদরী ।  
 উথং স নাগরজ্ঞাণাং সংগোভজনয়ন্ হরঃ ।  
 জগাম বুধভারুচো দিব্যং শশুর মন্দিরং ।  
 তস্মিন্ প্রবিষ্টং প্রসমীক্ষ্য গম্বুং শৈলেন্দ্রবেশ্মা ন্যবলা ব্রবন্তঃ ।  
 স্থানেতেনোদ্বিষ্টং মঙ্গিকায়্য শ্চাৰ্ণং মহানেষ সুরৈস্তু শস্তুঃ ।

অনুবাদ ।

করে আলঙ্কর ধারণ করিয়া শঙ্করের দর্শন লালসায় দ্রুতবেগে  
 গমন করিল । কোন কামিনী একচক্ষে অঞ্জন প্রদান করিতে করিতে  
 শঙ্কর আসিয়াছেন অবগণ নাহে অঞ্জনধার গ্রহণপূর্বক দ্রুতপদে  
 গমন করিল কেহবা শলাকার জন্ত গৃহে প্রত্যাগমন করিল ।  
 কেহবা দায় বস্ত্র এবং কটিবন্ধ হস্তে গ্রহণপূর্বক শঙ্করের দর্শন  
 লালসায় উন্মত্তের স্থায় গমন করিল । অস্তান্ত উন্মত্তস্তনী  
 ক্লেশোদরি কামিনীগণ শঙ্কর এই স্থান দিয়া গমন করিয়াছেন অবগণ  
 করিয়া ক্রোধে স্বীয় ঘৌবনকে নিন্দাকরতঃ দ্রুতপদে গমন করিল ।  
 এইরূপে নগরবাসী কামিনীগণকে সংক্ষুব্ধ করিয়া বুঝারোহণে হিমালয়ের  
 অতি রমণীয় ভবনে উপস্থিত হইলেন হিমালয়ের ভবনে  
 ত্রিলোকীনাথ শঙ্কর উপবিষ্ট হইলে গিরিরাজভবনস্থ অবলাগণ  
 শঙ্করকে অবলোকন করিয়া বলিল । অধিকা যে এতদূর অতি  
 উৎকৃষ্ট ভূপতি করিয়াছিলেন বোধ হয় তাহারই এই ফল যে শঙ্কর

সএষ্যেনাক্রমনক্রতা কৃতং কন্দর্পনামঃ কুম্ভমাযুধম্ ।  
 ক্রতোঃ ক্ষরী দক্ষবিনাশকর্তা ভগান্ধিহা শূলধরঃ পিনাকী ।  
 নমোনমঃ শঙ্কর শূলপাণে মৃগারিচক্ষ্মায়র কামশত্রো ।  
 মহাহি হারাক্তিত কুণ্ডলায় নমোনমঃ পার্শ্বভী বল্লভায় ।  
 ইথং সংতুষ্টয়মানঃ সুরপতি বিধূতে নাতপত্রেণ শত্ৰুঃ ।  
 নিদ্বৈদ্যবন্দ্যঃ সযশ্চৈ রহিকৃতবলধী চারুভস্মোপলিপ্তঃ ।  
 অগ্রস্বেনাগ্রজেন প্রমুদিত মনসা বিষ্ণুনা চান্নগেন ।  
 বৈবাহীং মঙ্গলাঢ্যাং ছতবহমুদিতা মারুরোহাথ বেদীং ।  
 আয়াতেত্রিপুরাস্তকে সহচরৈঃ সার্কধ্বসপ্তর্ষিভি  
 ব্যগ্রোভূদ্গিরিরাজবেশ্মনি জনঃ কথাসমালঙ্কৃতৌ ।

অনুবাদ ।

দেবগণের সহিত উপস্থিত হইয়া স্বয়ং বরমালা গ্রহণ করিবেন ।  
 যিনি কুম্ভমাযুধ কন্দর্পের অনক্রতা সম্পাদন করিয়াছেন যিনি দক্ষ  
 যজ্ঞ এবং দক্ষকে বিনাশ করিয়াছেন যিনি ভগনাম হৃৎয়ের চক্ষু  
 বিনাশ করিয়াছেন সেই শূলধারী পিনাকী ভগবান কদ্রকে আমরা  
 বারম্বার নমস্কার করি, যাহার পরিধান ব্যাঘ্রচর্ম্ম যিনি কন্দর্পকে  
 ভস্মাবশেষ করিয়াছেন যিনি ভুজঙ্গ হার বলয় এবং কুণ্ডল  
 ধারণ করিয়াছেন এতাদূত পার্শ্বভীশ্বরকে বারম্বার আমরা নমস্কার  
 করি । এবস্থিধ স্তব করিলে দেবরাজ ইন্দ্র শঙ্করের মন্তকে রত্ন-  
 মণ্ডিত ছত্রধারণ করিলেন সিদ্ধগণ এবং যক্ষ রক্ষগণ সকলে স্তব  
 করিতে লাগিল তখন ভস্মাস্ত কলেবর শঙ্কর অগ্রে ব্রহ্মাকে লইয়া  
 বিষ্ণুকে পশ্চাৎভাগে লইয়া সহর্ষে প্রজ্জ্বলিত হৃৎভুক্ সন্নিধানে  
 বৈবাহিকী বেদীতে আরোহণ করিলেন । .সপ্তর্ষিগণের সহিত  
 ত্রিপুরাস্তকারী ভগবান শঙ্কর বৈবাহিকী বেদীতে উপবেশন  
 করিলে ভূধররাজভবনস্থ জনগণ ব্যস্ত সমস্ত হইয়া কেহবা শৈল-

ব্যাঙ্কুল্যঃ সমুপাগতাশ্চগিরয়ঃ পূজাদিনা দেবতাঃ

প্রায়োব্যাকুলিতাভবন্তি স্নহদঃ কন্যাবিবাহোৎসুকাঃ ।

প্রসাধ্য দেবীং গিরিজাং

ততঃপ্রিয়োদ্ধকুলশুক্লাভিবৃত্তাঙ্গযক্ষিকাং ।

ভ্রাত্রাশ্বনাভেনতদোৎসবেক্লতে

সশঙ্করাভ্যাসমখোপপাদিতা ।

ততঃ শুভেহস্ম্যতলে হিরণ্ময়ে-

স্থিতাঃ সুরাঃ শঙ্করকালিচেষ্টিতাঃ ।

পশ্চান্তিদেবোপিসমং ক্লশাক্ষ্যা-

লোকানুজুষ্টং পদমাসমাদ ।

এবং ক্রীড়াং হরঃ ক্লদ্বাদমংহিগিরিকন্যয়া ।

অগচ্ছদক্ষিণাং বেদীমুষিভিঃ সেবিতাংদৃঢ়াং ।

অথাজগাম হিমবান্ শুক্লাস্বরঃধরঃ শুচিঃ ।

অনুবাদ ।

স্বতাকে বেশ ভূষা করাইতে লাগিল কেহবা যত্ন সহকারে সনা-  
গত দেব দানব গন্ধর্ভগণের পূজা করতঃ উপবেশন করাইলেন  
প্রায়ই বিবাহোৎসুক বাজবগন বৈবাহিক বিষয়ে সাতিশয় ব্যাকুল  
হইরা থাকে। অনন্তর বিবিধ বস্ত্রালঙ্কারে ভূষিতা নারীগণ  
ভূধরনন্দিনীকে স্নাত্ত নান্না সহোদরের সহিত শঙ্করের নিকট  
উপস্থিত হইল। দেবগণ বিশুদ্ধ স্বর্ণ খচিত শিলাভঙ্গে উপ-  
বেশন পূর্বক শৈলনন্দিনী এবং শঙ্করের চেষ্টা অবলোকন করিতে  
লাগিলেন। শঙ্কর শৈলহতা কালীর সহিত অলৌকিক রূপে ক্রীড়া  
ভবনে গমন করিলেন। সেই স্থানে কিছুকাল শৈলভনয়ার সহিত  
পরমানন্দে ক্রীড়া কৌতুকে কালাতিপাত করিয়া ঋষিগণ সেবিত  
অতি কঠিন দক্ষিণা বেদীতে গমন করিলেন। অনন্তর হিমবান

পবিত্রপাণিরাদায় মধুপার্কমথোজ্বলং ।

উপবিষ্টস্ত্রিনেত্রস্তু শাক্তীন্দ্রশমপশ্যত ।

মগ্নম্বিকান্ত্রশৈলেন্দ্রস্তুপবিষ্টোহবলোকয়ৎ ।

সুখামীনস্ত সৰ্বস্তু কৃতাজ্জলিপুটো গিরিঃ ।

প্রোবাচ বচনং শ্রীমাক্ষ্যসাধনমায়নঃ ।

হিনবানুবাচ ।

মৎপুত্রীং ভগবান্‌কালীং পৌত্রীঞ্চ পুলহস্ত্যচ ।

পিতৃণামপি দৌহিত্রীং প্রতিচ্ছিন্নাং ময়োদ্যতাং ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যেব মুক্তাশৈলেন্দ্রো হস্তং হস্তেনযোজয়ন্ ।

প্রাদাৎপ্রতীচ্ছ ভগব নিদমুর্চ্চরদীরয়ন্ ।

হরউবাচ ।

নমেহস্তিমাতা ন পিতা ন বন্ধুস্তথৈবগোত্রং নবুলং নচর্কিঃ ।

অনুবাদ ।

গুরুবস্ত্র পরিধান পবিত্র হইয়া মধুপার্ক হস্তে গ্রহণপূর্বক তথায় পূর্বমুখে উপবেশন করিলেন । শৈলরাজ উপবেশন করিয়া মগ্নম্বিকান্ত্রশৈলেন্দ্রস্তুপবিষ্ট হইয়া পিতৃগণকে অবলোকন পূর্বক কৃতাজ্জলিপুট সুখোপবিষ্ট ভগবান্‌ শঙ্করকে স্বীয় ধর্মসাধনের নিমিত্ত বহিলেন । হে ভগবন্ ! আমার কন্যা এই কালী পুলহের পৌত্রী এবং পিতৃগণের দৌহিত্রী আমি আপনাকে প্রদান করিতে ইচ্ছা করিয়াছি আপনি গ্রহণ করুন । পুলস্ত্য বলিলেন । পার্শ্বভরাজ এই কথা বলিয়া শঙ্করের হস্তে তনয়ার হস্ত নিক্ষেপ করিয়া হে ভগবন্ ! আমি কন্যাপ্রদান করিতেছি আপনি গ্রহণ করুন এই কথা উচ্চৈঃস্বরে বলিলে শুখন শঙ্কর বলিলেন । আমার মাতা নাই পিতা নাই বন্ধু নাই গোত্র নাই এবং দন নাই এই কথা বলিয়া বৈবাহিকী বেদীকে ঋগ্মনপূর্বক

ইতীবজ্রম্পন্ স জগাম বেদীং মহাদ্রীপুত্র্যানধুপকনধন ।

দহাচলাজাঃ সকলশ্চ বহু স্ততোবিরিঞ্চিগিরিজামুবাচহ ।

কালিপশু স্ববদনং ভৰ্ত্তুঃ শশিকরপ্রভং ।

সমদৃষ্টিঃ স্থিরাভূত্বাকুরুষাণ্ণেঃ প্রদক্ষিণং ।

ততোহম্বিকাহরমুখেদৃষ্টৌদ্রোত্যমুপাগতা ।

যথাকরশ্মি সন্তপ্তা প্রাপ্যবৃষ্টিগবাবনী ।

ভূয়ঃ প্রাহ বিভোবৰ্জুং পশ্যাম্বেতি পি তামহঃ ।

লঙ্কয়া সা পিদৃষ্টেতি শনৈত্র জাগমব্রবীৎ ।

সমং গিরিজয়াতেন ছতাশস্ত্রিঃপ্রদক্ষিণং ।

কুতোলাজাশ্চহবিষা সমং ক্ষিপ্তা ছতাশনে ।

ততোহরাংঘ্রিনালিষ্ঠাগৃহীতা দায় কারণাৎ ।

অনুবাদ ।

শৈলমুতার সহিত মধুপর্ক গ্রহণ করিলেন । অনন্তর প্রজ্জ্বলিত ইতা-  
শনে লাজা নিক্ষেপ করিয়া বৈবাহিক কার্য সমাপন করিলে গিরিতনয়া  
কালীকে ব্রহ্মা বলিলেন । হে কালি ! তোমার স্বামির চন্দ্রানন দর্শন  
কর এবং স্থির হইয়া উভয়ে পরস্পরের মুখাবলোকন করিয়া অগ্নি  
প্রদক্ষিণ কর । অনন্তর অধিকা শঙ্করের বদন অবলোকন করিয়া  
প্রচণ্ড রশ্মির তীক্ষ্ণ কিরণজালে সন্তপ্তা পৃথিবী রুহিণীতে যাদৃশ পরি-  
ভূত হয় তাদৃশ সন্তোষ লাভ করিলেন । পুনর্বার ব্রহ্মা বলিলেন তুমি  
পুনর্বার স্বামী মুখাববিন্দ অবলোকন কর । গিরিজা কালী লঙ্কার  
সহিত শঙ্করের বক্তৃ অবলোকনপূর্বক অতিঃপ্রভাবে ব্রহ্মাকে বলি-  
লেন । তৎপরে শঙ্কর গিরিজা গোবীর সহিত তিনবার অগ্নি প্রদ-  
ক্ষিণ করতঃ উভয়ে লাজা প্রজ্জ্বলিত ছতাশনে নিক্ষেপ পূর্বক কর্ম  
সমাপন করিলেন । অনন্তর মালিনী স্বীয় মনোরথ সিদ্ধির জন্য শঙ্ক-  
রের চরণ ধারণ করিয়া প্রার্থনা করিল । আশুতোষভাট্টাকে বলিলেন  
তুমি কি প্রার্থনা করিতেছ বল, আমি তোমাকে বর প্রদান করিব ।



কিংবাচনি দদাম্যেযমুখ্যশ্বেতিহরোত্রবীং ।  
 মালিনীশঙ্করং প্রাহ মৎসখ্যাদেহি শঙ্কর ।  
 সৌভাগ্যং নিজগোত্রীয়ং ততোমোক্শমবাপ্যসি ।  
 অথোবাচ মহাদেবোদত্তং মালিনিমুখ্য মাং ।  
 সৌভাগ্যং নিজগোত্রীয়ং যোস্ত্যং তং শৃণু দম্মি তে ।  
 যোমৌপীতাস্বরঃ শঙ্খচক্রধূজ্জমধূহৃদনঃ ।  
 এতদীযো হিসৌভাগ্যোদত্তো হিমুদোজ মেবহি ।  
 ইত্যেবমুক্তেবচনে প্রচ্ছতে রুবভধ্বজং ।  
 মালিনী নিজগোত্রস্য শুভকারণশালিনী ।  
 যদা হরো হি মালিন্যাগ্ৰীতশ্চরণেশুভে ।  
 তদাকালী মুখ্যত্রকা দদর্শশশিনোধিবং ।  
 তদুদ্যোক্তোভ মগমচ্চু ক্রুচ্যতিমবাপচ ।  
 অনুবাদ ।

তুমি আমার চরণ পরিভ্যাগ কর । তাহাতে মালিনী শঙ্করকে  
 বলিল, তুমি আমার সখিকে এবং আমার বংশসম্পূত সকলকে  
 সৌভাগ্য প্রদান কর তবে তোমার চরণ ভ্যাগ করিব । তৎপরে  
 শঙ্কর মালিনীকে বলিলেন মালিনী তুমি আমার চরণ ভ্যাগ কর  
 আমি তোমার অতীষ্ট বর প্রদান করিব । তোমার বংশ সম্পূত  
 তাহাদিগের সৌভাগ্য এবং তোমার যে সখি তাহাকেও সৌভাগ্য  
 দিগাম । এবং শঙ্খচক্র পীতাস্বরধারী মধুহৃদন তোমার গোত্রসম্পূত  
 সকলকে সৌভাগ্য প্রদান করিবেন । এই কথা বলিতে বলিতে  
 মালিনী নিজ গোত্রের শুভাকাঙ্ক্ষী হইয়া শঙ্করকে যে সময়ে  
 জিজ্ঞাসা করিলেন । যে সময়ে মালিনী শঙ্করের চরণ ধারণ করিয়া  
 ছিল সেই সময়ে পিতামহ চন্দ্র তইতে স্নিগ্ধ কিরণ যুক্ত কালীর  
 চন্দ্রানন অবলোকন করিলেন । কালীর চন্দ্রানন অবলোকন  
 করিয়া পিতামহের চিত্তে বিকার জন্মাইল তাহাতে পিতামহের

তক্ষু ক্রং বালুকায়াক্ষং ঘনীচক্রে সমাধিসঃ ।

ততোব্রবীৎ হরো ব্রহ্মন দ্বিজানু হস্তমহীমি ।

অমীমহষ্যো যন্তা বালিখিলাঃ পিতামহ ।

ততোমহেশবাক্যান্তে সমুত্তপু স্তপস্বিনঃ ।

অষ্টাশীতি সহস্রাণি বালিখিন্যাঽতিশ্রুতাঃ ।

ততোবিবাহেনিরূপ্তে প্রবিষ্টঃ কৌতুকং হরঃ ।

রেমেসহোময়্যারাত্রিং প্রভাতে পুনরুপস্থিতঃ ।

ততোহি পুত্রীং সমবাপ্য শঙ্কুঃ সুরৈঃ সমংভূতগণৈঃ চ হৃষ্টঃ ।

সংপূজিতঃ পর্বতপার্শ্ববিন্দু স্বমন্দিরং শীঘ্রমুপাজগাম ।

ততঃ সুরান্ ব্রহ্মহরীন্দ্রমুখ্যান্ প্রণম্য সংপূজ্য যথাবিহারং ।

বিনজ্জ্য ভূতৈঃ সাহিতং মহীধ্রু মধ্যাবসন্নন্দরম্যং মূর্তিঃ ।

ইতি বামনপুরাণে উমাবিবাহঃ ।

অনুবাদ ।

বালুকামণ্যে শুক্রে পতিত হইয়া বালখিল্য ঋষিগণের জন্ম হইল ।  
তখন শঙ্কর ব্রহ্মাকে বলিলেন এই ব্রাহ্মণগণকে বিনাশ করিও  
না । হে পিতামহ ! এই বালখিল্য তাপসগণ যন্তা । তৎপরে  
শঙ্করের বাক্য শেষ হইলে বালুকা হইতে অষ্টাশীতি সহস্র বালি-  
খিলা তাপসগণ উৎপত্ত হইলেন । অনন্তর বৈবাহিক কৰ্ম্ম সমাপন  
হইলে শঙ্কর কৌতুক গৃহে প্রবেশ করিয়া পার্শ্বতীর সহিত পরমা-  
নন্দে শরীরী বাপন করতঃ প্রভাতে উৎপত্ত হইলেন এবং তৎপরে  
ত্রিলোকনাথ শঙ্কু শৈলনন্দিনীকে লইয়া দেবগণও ভূতগণের সহিত  
ভূধরগণ দ্বারা পূজিত হইয়া স্বর্গলোকে অনতিবিলম্বে স্বীয় ভবনে  
গমন করিলেন । ব্রহ্মা বিষ্ণু ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ শঙ্করকে পূজা  
করিয়া বিদায় হইলে পর ভূতগণকে বিদায় দিয়া মন্দিরপার্শ্বভেদে  
মধ্যভাগে শৈলসুতার সহিত বাস করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে চতুর্বিংশতিতমোধ্যায়ঃ ।

## ষড়্বিংশতিত্বেধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততোগিরৌ বসনরুদ্রঃ স্বেচ্ছয়াবিচরশ্মুনে ।  
 বিশ্বকর্মাণ নাহুয় প্রোবাচ কুরু মদগৃহং ।  
 তত শ্চকার শর্করশ্চ গৃহং স্তম্ভিকলক্ষণং ।  
 যোজনানি চতুঃষষ্টিঃ প্রমাণেন হিরণ্ময়ং ।  
 দণ্ডতোরণনিবৃত্তং মুক্তাজালান্তরং শুভং ।  
 শুদ্ধকটিকমোপানং বৈদূর্য্যমগ্নি রূপকং ।  
 সপ্তকক্ষং সুবিস্তীর্ণং সর্বৈঃ সমুদিতং গুণৈঃ ।  
 ততো দেবপতি শ্চক্রে যজ্ঞং গার্হ্যস্থলক্ষণং ।  
 তং পূর্ব্বরচিতং মার্গমনুযাতিস্ম শঙ্করঃ ।  
 তত্রোবতস্ত্রিনেত্রশ্চ মহৎকালোভ্যাগা শ্মুনে ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । ভূতপতি শঙ্কর পার্শ্বতীর সহিত মন্দর-  
 পর্কতে কিছুকাল অবস্থিতি করিয়া এক দিবস পর্কতপ্রান্তে পর্ষাটন-  
 করতঃ বিশ্বকর্মাণকে স্বরণ করিয়া বলিলেন তুমি আমার নিমিত্ত গৃহ  
 নির্মাণ কর । বিশ্বকর্মা শঙ্করের অনুমতি গ্রহণপূর্ব্বক চতুঃষষ্টিযোজন  
 পরিমিত সর্ব্বস্থলক্ষণসম্পন্ন সুবর্ণময় গৃহ প্রস্তুত করিলেন । মুক্তা-  
 জাল মাণ্ডিত দণ্ডতোরণ এবং শুদ্ধকটিক নির্ম্মিত বৈদূর্য্যমগ্নি খচিত  
 মোপান সকল সর্ব্ব গুণসম্পন্ন সুবিস্তীর্ণ সপ্তকক্ষ গৃহপ্রস্তুত করিলে  
 শঙ্কর তাহাতে গার্হ্যস্থধর্ম্ম অবলম্বন করিলেন । তখন শঙ্করের পূর্বা-  
 চরিত কার্য্য সকল স্মৃতিপথাকট হইল । তৎপরে তথায় কিছুকাল  
 অবস্থিতি করিলে যে একটি সময় উপস্থিত হইল তাহাতে ধর্ম্ম সংর-  
 ক্ষণকারী জগৎপিতা ভগবান্ শঙ্কর তথায় পার্শ্বতীর সহিত ক্রীড়া  
 আরম্ভ করিলেন । পরমানন্দে পরস্পর ক্রীড়া করিতে করিতে

রমতে মহাপার্বত্য্য ধর্ম্মাপেক্ষী জগৎপতিঃ ।  
 তথা তপস্যে ন যথা ভবান্ কালীতি বক্ষ্যতি ।  
 ইত্যেবমুক্ত্য গিরিজা প্রণম্য চ মহেশ্বরং ।  
 অনুজ্ঞাতা স্মিনেন্দ্রেণ দিবমেবোৎপপাতহ ।  
 সমুৎপাদ্যত বেগেন হিমাঙ্গি শিখরং শিরং ।  
 টঙ্কাচ্ছিন্নং প্রযত্নেন বিধাত্রানির্ম্মিতং যথা ।  
 ততোহিবর্ত্তার্য্য সম্মার জরাশ্চ বিজয়াস্তথা ।  
 জয়ন্তীঞ্চ মহাপুণ্যং চতুর্থীমপরাজিতাং ।  
 তাঃ সংসৃত্যঃ সনাজগুঃ কালীং দ্রকুংহি দেবতাঃ ।  
 অনুজ্ঞাতাস্থথাদেব্যাঃ শুশ্রূষাঞ্চক্রিরে শুভাঃ ।  
 ততস্তপসি পার্বত্য্যং স্থিতায়াং হিমবদনাং ।  
 সনাজগানতং দেশং ব্যাত্মো দংষ্ট্র নথামুখঃ ।  
 অনুবাদ ।

পার্বতী শঙ্করকে বলিলেন । হে দেবেশ! আমি তপস্যা করিতে  
 গমন করিব । আমি একপ কঠোর তপস্যা করিব যে আপনি  
 আমাকে কখনই কালী বলিবেন ন । গিরিজা শঙ্করী এই কথার  
 পর শঙ্করকে নমস্কার করিয়া অনুজ্ঞা গ্রহণপূর্ব্বক বিমানমার্গে  
 উষিত হইয়া বেগে হিমাঙ্গি শিখরের শিরোভাগে যেস্থান বিধাতা  
 অতি যত্নসহকারে নির্মাণ করিয়াছেন তথায় উপস্থিত হইলেন ।  
 হিমাঙ্গিশিখরে উপবেশন পূর্ব্বক জয়া বিজয়া জয়ন্তী মহাপুণ্য  
 অপরাজিতা সঙ্গিনীগণকে স্মরণ করিয়া বলিলেন আমাকে শুশ্রূষা  
 কর । তখন দেবগণ কালীর দর্শনাভিলাষে সেই স্থানে উপস্থিত হই-  
 লেন । অনন্তর হিমাঙ্গি শিখরদেশে পার্বতী এক পদে দণ্ডায়মানা  
 হইয়া অতি কঠোর তপস্যা করিতেছেন এই সময়ে অতি ভয়ঙ্কর  
 নথামুখ বিশিষ্ট এক ব্যাঘ্র একপদে স্থিত কালীকে অবকেনাল

একপাদস্থিতায়ান্ত দেব্যাং ব্যাঘ্রস্তৃচিস্তয়ৎ ।  
 যদা পতিষ্যতেচেয়ং তদা ভক্ষ্যামি বিগ্রহং ।  
 ইত্যেবং চিস্তয়ন্নেব দত্তদৃষ্টির্মুগাধিপঃ ।  
 পশুমানস্ত বদন মেকদৃষ্টি রজায়ত ।  
 ততো বর্ষশতং দেবী তত্রৈব ব্রহ্মণঃ পদং ।  
 তপো তস্যন্ততোভ্যাগাদ্রদ্রস্তুভুবনেশ্বরঃ ।  
 পিতামহ স্তথোবাচ দেবীং প্রীতোস্মি শাস্বতে ।  
 তপসা ধূতপাপাসি বরং বৃণু যথোপ্সিতং ।  
 অথোবাচ বচঃ কালী ব্যাঘ্রম্য কমলোদ্ভব ।  
 বরদোভব তেনাহং যাস্তেপ্রীতি মনুন্তমাং ।  
 ততঃ প্রদাদ্বরং ব্রহ্মা ব্যাঘ্রস্থাদ্ভূতকর্মণঃ ।

অনুবাদ ।

করিয়া চিন্তা করিতে লাগিল । যে সময়ে এই দেহ পতিত হইবে  
 তখন আমি ভক্ষণ করিব । এইকপ চিন্তা করতঃ কালীর প্রতি  
 দৃষ্টিপাত করিতে লাগিল । ক্রমশঃ প্রত্যাশার প্রতি নির্ভর  
 করিয়া বারংবার দৃষ্টিপাত করিতে করিতে ব্যাঘ্রের স্থির দৃষ্টি হইল  
 পরে ক্রমশঃ এইকপে শতবর্ষ অতীত হইল । কালীর কঠোর  
 তপস্যায় শতবর্ষ অতীত হইলে ত্রিলোকপতি শঙ্কর এবং ব্রহ্মা  
 সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন । অনন্তর ব্রহ্মা কালীকে বলিলেন,  
 দেবি ! আমি তোমার প্রতি সন্তোষ হইয়াছি তপস্যায় তোমার দেহ  
 নিষ্পাপ হইয়াছে এক্ষণে ইচ্ছামত বর গ্রহণ কর । তখন কালী  
 ব্রহ্মাকে বলিলেন, হে কমলোদ্ভব ! যদি তুমি বরদান করিতে ইচ্ছা  
 করিয়া থাক তবে এই ব্যাঘ্রকে বরদান কর তাহাতে আমি সাতিশয়  
 প্রীতিলাভ করিব । কালী এইকপ ব্রহ্মাকে বলিলে ব্রহ্মা ব্যাঘ্রকে  
 বলিলেন । তোমার গাণপত্য ধর্ম, বিভূতে ভক্তি এবং তুমি অজ্ঞেয়,

গাণপত্যং বিভৌভক্তি মজৈয়ত্নঞ্চ ধর্ম্যতাং ।  
 বরং ব্যাঘ্রায়দত্তৈবং শিবকান্তা মথোব্রবীৎ ।  
 বৃণুস্ব বরমব্যগ্রাং বরং দাস্যে তবান্নিকে ।  
 ততো বরং গিরিসুতা প্রাহদেবী পিতামহং ।  
 বরঃ প্রদীয়তাং মহং বর্ণং কনকসন্নিভং ।  
 তথৈতুং ভ্রূয়া গতো ব্রহ্মা পার্শ্বতী চাভবত্ততঃ ।  
 কৌশং ক্লৃষ্ণং পরিত্যজ্য পদ্মকিঞ্জলকসন্নিভা ।  
 তস্মাৎকৌশাচ্চ সংজাতা ভূয়ঃ কাত্যায়নী যুনে ।  
 তামভ্যেত্যসহস্রাক্ষঃ প্রতিজগ্ৰাহদক্ষিণাং ।  
 প্রোবাচ গিরিজাং দেবো বাক্যং স্বার্থায় বাসবঃ ।

ইন্দ্রউবাচ ।

ইয়ং প্রদীয়তাং মহং ভগিনীমেসু কৌশিকী ।

অনুবাদ ।

হইবে । ব্রহ্মা ব্যাঘ্রকে বরপ্রদান করিয়া কালীকে বলিলেন । হে  
 অশ্বিকে ! তুমি বর গ্রহণ কর । আমি তোমার অভিলষিত বর  
 প্রদান করিব । শৈলসুতা কালী ব্রহ্মাকে বলিলেন, যদি আমাকে  
 বরদান করিতে অভিনাষ করিয়া থাকেন তবে এই বর প্রদান  
 কর । আমার ক্লৃষ্ণবর্ণ কলেবর গিয়া স্রবণ সদৃশ বর্ণ হউক ।  
 জগৎশ্রষ্টা ব্রহ্মা তথাস্ত বলিয়া সেই স্থান হইতে গমন করি-  
 লেন । কালী ক্লৃষ্ণবর্ণ কলেবর পরিত্যাগ পূর্বক পদ্মবেশরের স্থায়  
 মনোহর কলেবর ধারণ করিলেন । তখন কালীর ক্লৃষ্ণদেহ হইতে  
 কাত্যায়নী দেবী বহির্গতা হইলেন । সুরপতি ইন্দ্র সেই স্থানে  
 গমন করিয়া দেখীকে বলিলেন তোমার শরীর হইতে যে কৌ-  
 শিকী কাত্যায়নী দেবী বহির্গতা হইয়াছেন ঐ দেবী আমাকে প্রদান  
 কর । পুনর্বার ইন্দ্র বলিলেন । এই কৌশিকী আমার ভগিনী

ত্র্যংকোশসমুবাচেয়ং কৌশিকী কৌশিকোহপ্যহং ।  
 তাং প্রদাদিতি সংশ্রুত্য কৌশিকীকপসংযুতাং ।  
 মহাপ্রাক্ষোহপিতাং গৃহ্য বিশ্ব্যং বেগাজ্জগামহ ।  
 তত্রগন্ত্বা ত্রথোবাচ তিষ্ঠ স্বাত্র মহাচলে ।  
 পূজ্যমানা সুরৈর্নামা প্রখ্যাতা বিজ্ঞ্যবাসিনী ।  
 তত্রস্থাপ্য হরির্দ্ধেবীং দত্তাসিংহধ্ববাহনং ।  
 ভবামরারিহন্ত্রীতি প্রোক্ত্বাস্বর্গমুপাগমং ।  
 উমাপিতং বরং লব্ধ্বা মন্দরে পুনরেত্যচ ।  
 প্রণম্য চ মহেশানং স্থিতা মবিনয়ং মুনে ।  
 ততোহমরগুরুঃ শ্রীমান্ পার্শ্বত্যাসহিতঃ প্রভুঃ ।  
 তস্থৌ বর্ষগহস্রংহি মহামোহনকে মুনে ।  
 মহামোহে স্থিতে রুদ্রে ভুবনা শ্চেনুরুদ্ধতাঃ ।

অনুবাদ ।

আমাকে প্রদান করুন । তোমার শরীর কোন হইতে বহির্গত  
 হইয়াছেন এজ্ঞা এই কাভ্যায়নী দেবীর নাম আমি কৌশিকী  
 রাখিলাম । দেবরাজ ইন্দ্র ক্লৃষ্ণবর্ণা দেবীকে লইয়া বিজ্ঞাচল পার্শ্বতে  
 গমন করিলেন সেই পার্শ্বতে ইন্দ্র কৌশিকীকে বলিলেন তুমি এই  
 পার্শ্বতে অবস্থিতি কর । দেবগণ তোমাকে বিজ্ঞ্যবাসিনী নামে পূজা  
 করিবেন । দেবরাজ ইন্দ্র দেবীকে সেই মহাশৈলে রাখিয়া  
 সিংহবাহন প্রদানপূর্বক বলিলেন, তুমি দেবগণের শত্রু বিনাশ  
 করিবে বলিয়া অমরালয়ে গমন করিলেন । গৌরী পিতামহের  
 নিকট বরলাভ করিয়া মন্দর পার্শ্বতে গমন পূর্বক শঙ্করকে নম্রভাবে  
 নমস্কার করতঃ অবস্থিতি করিলেন । অনন্তর অমর গুরু শ্রীকৃষ্ণ  
 পার্শ্বতীর সহিত মহামোহনকে পরমানন্দে সহস্র বৎসর অভিবাहित  
 করিলে পর চতুর্দশ ভুবন উদ্ধতভাবে গমন করিতে লাগিল ।

চুকুভুঃ সাগরাঃ সপ্তদেবাশ্চ ভয়নাগমন্ ।  
 ততঃ সুরাঃ সহস্রৈশ্চ ব্রহ্মণঃ সদনঙ্গতাঃ ।  
 প্রণম্যোচু মহেশানং জগৎ ক্ষুদ্রস্তু কিস্বিদং ।  
 তানুবাচ ততো নৃনং মহানোহনকে স্থিতঃ ।  
 তেনাক্রাণ্ডাস্থনীলোকা জগুঃ ক্ষোভং চুরত্যয়ং ।  
 ইত্যুজ্জ্বা চাভবতুর্কিন্ততোপ্যচুঃ সুরাহরিং ।  
 আগচ্ছ শত্রুগচ্ছামো যাবন্তং ন সমাপ্যতে ।  
 সমাপ্তেমোহনে বালো যঃ সমুৎপৎসুতেব্যয়ঃ ।  
 স নৃনং দেবরাজস্য পদমৈন্দ্রং হরিষ্যতি ।  
 ততোহমরাণাং বচনান্নিবেকো বলঘাতিনাং ।  
 ভয়াৎ জ্ঞানন্ততে! নষ্টঃ ভাবিকর্গ প্রচোদনাং ।

অনুবাদ ।

সপ্তসমুদ্র ক্ষুদ্র হইল দেবগণ ভীত হইয়া মজ্জণা করিতে লাগিল ।  
 দেবগণ দেবরাজের সহিত প্রজাপতির সদনে গমন করিলেন, এবং  
 ব্রহ্মাকে প্রণাম করতঃ বিনয় নম্রভাবে বলিলেন শঙ্কর এই  
 জগতকে মুক্ত করিয়াছেন একি, প্রজাপতি দেবগণকে বলিলেন তবে  
 কি শঙ্কর মহামৈথুনে রত হইয়াছেন ত্রিলোক এই জন্ত এতাদৃশ  
 ক্ষুদ্র হইয়াছে । ব্রহ্মার কথা শেষ হইলে দেবগণ ইন্দ্রকে বলি-  
 লেন আইস আমরা শঙ্করের মহামৈথুন সমাপন না হইতে সেন্থানে  
 গমন করি, কারণ মৈথুন সমাপন হইলে তাহাতে যে সন্তান  
 সম্ভূত হইবে সেই বালক নিশ্চয় ইন্দ্রের পদ গ্রহণ করিবে  
 দেবগণের এবস্থিৎ বিশ্বয়জনক বাক্য শ্রবণে দেবরাজের অতি-  
 শয় বিবেক ও জ্ঞানের বৈলক্ষণ্য হইল, তখন দেবরাজ ভাবি-  
 কার্যের চিন্তায় মগ্ন হইলেন । কিছুকাল চিন্তা করতঃ ইন্দ্র



ততঃ শক্রসুরৈঃ সার্কং বহ্নিনাচ সহস্রদৃক্ ।  
 জগাম মন্দর গিরিং তক্ষুত্বা নিপতন্নিব ।  
 অশক্তাঃ সৰ্বা এবৈতে প্রবেষ্টুং তন্তবাজিরং ।  
 নঞ্চিন্তয়িত্বা সূচিরং পাবকং তে ব্যগজ্জয়ন্ ।  
 সচাভ্যেত্য সুরশ্রেষ্ঠো দৃষ্ট্বা দ্বারেচ নন্দিনং ।  
 দুম্পবেশং চিরং নত্বা চিন্তাং বহ্নিঃ পরাক্রতঃ ।  
 সতু চিন্তান্তরে মগ্নো অপশ্যকু ভলক্ষণং ।  
 নিষ্ক্ৰামন্তীং মহাপংক্তিং হংমানাং বিমলান্তুগা ।  
 অসারপায় ইতুত্বা হংসকপোবিভাবসুঃ ।  
 বসায়িত্বা প্রতীহারং প্রবিবেশ হরাজিরং ।  
 প্রাবিশ্য সূক্ষ্মমূর্তিঞ্চ শিরোদেশে কপদ্বিগঃ ।  
 প্রাহ্ প্রহ্ম্যগন্তীরং দেবা দ্বারিহিতা ভীতি ।

অনুবাদ ।

দেবগণ ও হুতাশনের সহিত মন্দর পর্বতে গমন করিলেন ।  
 সেই পর্বতে শঙ্করের দ্বারে কাহার প্রবেশ করিবার অনুমতি  
 নাই শ্রবণ মাত্রে সাতিশয় কাতর হইলেন । দেবগণ বহুকাল  
 চিন্তা করিয়া হুতাশনকে আহ্বান করিলেন । দেবতাগ্রগণ্য  
 পাবক কিঞ্চিৎ অগ্রসর হইয়া দ্বারে নন্দী দণ্ডায়মান অবলোকন  
 পূৰ্ব্বক চিন্তা করিলেন এই দ্বার প্রবেশ করিতে আমি কখনই শক্ত  
 হইব না হুতাশন এইকপ চিন্তায় মগ্ন হইয়া দেখিলেন বিমানমার্গে  
 অতি রমণীয় শোভমান হংসপংক্তি গমন করিতেছে, তখন এ  
 উপায় ভাল নহে বিবেচনা পূৰ্ব্বক অতি ক্ষুদ্র হংসকপি ধারণ করতঃ  
 শঙ্করের দ্বার প্রবেশ করিয়া শঙ্করের শিরোভাগে উপবেশন পূৰ্ব্বক  
 উচ্চ হাস্য করিয়া কহিলেন, দেবগণ সকলে দ্বারে দণ্ডায়মান । এই

স শ্ৰদ্ধা সহসোথায় পরিত্যজ্য গিরেঃ সূতাং ।  
 বিনিষ্ক্রান্তোজিরাজ্জর্জ্বলা বহ্নিনামহ নারদ ।  
 বিনিষ্ক্রান্তে সুরপতৌ দেবা মুদিতমানসাঃ ।  
 শিরোভিরবনীং জগুঃ সেন্দ্রার্কশশিপাববাঃ ।  
 ততঃ প্রীত্যা সুরানাহ বদন্তঃ কার্য্যমাশু মে ।  
 প্রণামাবনতানং বো দাস্যেচ বরমুত্তমং ।

দেবাউচুঃ ।

যদি কুটৌসি দেবানাং বরং দাতুমিহেচ্ছসি ।  
 তদিদং ত্যজ্যতাং তাব মহামৈথুন মীশ্বর ।

ঈশ্বরউচ ।

এবম্ববতু সংত্যক্তো ময়াভাবো সুরোত্তমাঃ ।  
 মমেদং তেজ উদ্ভিক্তং কশ্চিদেবপ্রতীচ্ছতু ।

অনুবাদ ।

কথা শ্রবণমাত্রে শঙ্কর শৈলসুতাকে পরিত্যাগ পূর্ব্বক তৎক্ষণাৎ  
 গাত্রোথান করতঃ হতাশনের সহিত বহির্গত হইলেন । শঙ্কর  
 বহির্গত হইলে চন্দ্র সূর্য্য পুরন্দর এবং অনল প্রভৃতি দেবগণ  
 সকলে সহর্ষে নম্রভাবে নমস্কার পূর্ব্বক সম্মুখে দণ্ডায়মান হই-  
 লেন । পরে আশুতোষ দেবগণকে বলিলেন এক্ষণে কোন কার্য্য  
 উপস্থিত হইয়াছে শীঘ্র বল । আমি তোমাদিগকে অতীষ্ট বর  
 প্রদান করিব । দেবগণ বলিলেন, যদি আপনি দেবগণের প্রতি  
 সন্তোষ হইয়া বর প্রদান করিতে ইচ্ছা করিয়া থাকেন, তবে হে  
 জগদীশ্বর ! আপনি মহামৈথুন পরিত্যাগ ককন্ । শঙ্কর বলিলেন,  
 হে দেবগণ ! আমার সেই ভাব জন্মিয়াছে আমি এক্ষণে মহামৈথুন  
 পরিত্যাগ করিলাম কিন্তু আমার দেহ হইতে তেজ নির্গত হয়  
 নাই কোন দেবতা সেই তেজ গ্রহণ কর । শঙ্করের এবম্বিধ বাক্য

ইত্যুক্তাঃ শম্বুনাদেবাঃ যেন্দ্রচন্দ্রদিবাকরাঃ ।  
 অসীদন্ত যবানগ্নাঃ পক্ষে বৃদ্ধবকা ইব ।  
 বদৎসু দৈবতেশ্বেব হতাশোভেত্য শঙ্করং ।  
 শ্রোণাচ মুঞ্চ তেজস্বং প্রতীচ্ছাম্যেষ শঙ্কর ।  
 ততো মুমোচ ভগবাং স্তদ্রেতঃ স্কন্দমেবচ ।  
 জলং বৃষং তথা ভোয়ং তেনপানং পিপাসিতঃ ।  
 ততঃ পীতে তেজসি বৈ শার্ব দেবেন বহুনা ।  
 সূস্থাঃ সূরাঃ সমাগন্ত্য হরং জগ্মু স্ত্রিপিকৃপং ।  
 সম্ভ্রাণ্যতেষু দেবেষু হরোহপি নিজমন্দিরং ।  
 সমভ্যেত্য মহাদেবীনিদং বচন মব্রবীৎ ।  
 দেবী দেবৈরিহাভ্যেত্য যত্নাৎ প্রেষ্যছতাশনং ।

অনুবাদ ।

শ্রবণমাत्रে চন্দ্র সূর্য্য পুরন্দর প্রভৃতি দেবগণ বৃদ্ধবক পক্ষে পতিত  
 হইলে যাদৃশ চিন্তায় শীর্ণ হয় তাদৃশ চিন্তা মগ্ন হইলেন । তখন  
 দেবগণকে বিষয় দেখিয়া হতাশন অগ্রসর হইয়া শঙ্করকে বলিলেন,  
 হে ঈশ্বর ! আপনি শুক্র পতিভাগ কবন্ আনি গ্রহণ করিব । অনন্তর  
 ভগবান শঙ্করের তেজ নিগত হইলে হতাশন গ্রহণ করিয়া রক্ষা  
 করিতে অসমর্থ হইলেন এবং সেই তেজ জলমধ্যে নিক্ষেপ করিলেন  
 ঐ তেজ হইতে সেনানী কার্ত্তিক জন্ম গ্রহণ করিলেন । তেজ জলে  
 মিশ্রিত হইলে তৃষার্থ প্রাণিগণ ঐ জল পান করিতে লাগিল ।  
 শঙ্করের তেজ জলের সহিত প্রাণিগণ পান করিতেছে দেখিয়া দেবগণ  
 হৃষ্টচিত্তে পরস্পর মন্ত্রণা করিতে দেবলোকে গমন করিলেন । দেব-  
 গণ অমর পুরীতে গমন করিলে শঙ্কর নিজ মন্দিরে গমন পূর্ব্বক  
 শৈলধ্বজা দেবীকে সন্মন্ত বৃত্তান্ত কীর্ত্তন করিলেন । দেবি ! দেবগণ  
 যত্ন মহাযত্নে এই স্থানে আগমন করিয়াছিলেন, আমি এই স্থানে

নীতঃ প্রোক্তা নিষিক্তস্তু পুত্রোৎপত্তৌতবোধরে ।  
 সাতত্বৰ্ত্তুঃ বচঃ শ্রুত্বা ক্রুণ্ণা রক্তাভলোচনা ।  
 শশাপ দৈবতান্ সৰ্বান নকৈ পুত্রোদ্ভবা শিবা ।  
 ষম্মান্নেচ্ছন্তি তেতুন্টী মমপুত্রমথোরমঃ ।  
 তস্মান্নজনয়িষ্যন্তি স্বাস্থ যোষিৎসুপুত্রকান্ ।  
 এবং শপ্তাস্মরান্গৌরীশৌচশালামখাগমঃ ।  
 আহুয় মালিনীং স্নাত্ব নতিপুত্রে ভপোধনাঃ ।  
 মালিনীং সুরাভিগৃহ্য স্নানমুদৰ্ত্তনং শুভা ।  
 দেব্যঙ্গমুদৰ্ত্তয়তে করাভ্যাং কনকপ্রভং ।  
 তামেব পার্শ্বতী নৈব মেনেকীদৃগ্গুণেনহি ।  
 মালিনী তুর্গ মগমদগৃহং স্নানস্থ বারগং ।

অনুবাদ ।

হুতাশনকে দেখিলাম এবং তোমার গর্ভে সন্তান জন্মাইতে তাঁহারা সকলে বিশেষ অনুরোধ পূর্বক নিবেশ করিলেন । শঙ্করের একপ ক্লেশ জনক বাক্য শ্রবণমাত্রে দেবী ক্রোধ পূর্বক রক্তাভলোচনে দেব-গণকে অভিসম্পাত করিলেন দেবগণ তোমরা আমাকে যেকপ নষ্ট পুত্রা করিলে আমার গর্ভে ঠুরস পুত্র জন্মাইতে বাদৃশ ব্যাঘাত দিলে তোমাদিগের পত্নীর গর্ভে কখনই তোমাদিগের সন্তান হইবে না দেবগণকে এই রূপ অভিসম্পাত প্রদান করিয়া শৌচালয়ে গমন করিলেন । সেই স্থানে দেবী মালিনীকে আহ্বান করতঃ স্নান করিতে অভিলাষ করিলেন । মালিনী তৎক্ষণাৎ সৌগন্ধ দ্রব্য এবং উদ্ব-র্ত্তন আনয়নপূর্বক পার্শ্বতীর দেহে এবং হস্তে উদ্বর্ত্তন করিতে লা-গিল । সেই মালিনীর এইরূপ সংগুণে পার্শ্বতী সন্তুষ্টা ছিলেন । মালিনী তৎক্ষণাৎ স্নান করিবার জন্ত গৃহে গমন করিল । মালিনী

তস্যাক্ষতায়ং শৈলেশ্রীমলাচ্চক্রে গজাননং ।  
 চতুর্ভূজং পীনবক্ষঃ পুরুষং লক্ষণান্বিতং ।  
 মম গাত্রভবং শ্বেদং জলং ভূতি সমন্বিতং ।  
 কুতোং সমজ্জ্ব ভূম্যাক্ষং স্থিতা ভদ্রাগনে পুনঃ ।  
 মালিনী তচ্ছিরঃ স্নানং দদৌবিহসতীতদা ।  
 ঈষদ্ধাস্যামুমা দৃষ্ট্বা মালিনীংপ্রাহ নারদ ।  
 কিমর্থং ভীকু মনসাহসসিহ্মমতীবহি ।  
 মম গাত্রভবং শ্বেদং জলং ভূতি সমন্বিতং ।  
 সাথোবাচ হসন্ত্যেব ভবত্যাস্তনয়ঃ কিল ।  
 ভবিষ্যতীতিদেবেনপ্রোক্তো নন্দী গণাধিপঃ ।  
 তচ্ছ্রদ্ধা মমহাসোয়ং সংজাতোদ্য কুশোদরি ।  
 তস্মাদেবৈঃ পুত্রকামাচ্ছকরোবিনিপাতিতঃ ।  
 এতচ্ছ্রদ্ধাবচোদেবী সন্মোতত্রবিধানতঃ ।

অনুবাদ ।

গগন করিলে পর পার্শ্বতী গাত্র মলা হইতে গজাননকে সৃষ্টি  
 করিলেন । পুরুষ লক্ষণাক্রান্ত চতুর্ভূজ পীনবক্ষঃ গণপতি জন্ম গ্রহণ  
 করিলেন । তৎপরে গাত্র শ্বেদ জল একত্র করিয়া ভদ্রাগনে ভূমিতলে  
 নিক্ষেপ করিলেন অনন্তর মালিনী পার্শ্বতীকে স্নান করাইতে ঈষৎ  
 হাস্য করিতে লাগিল । শঙ্করী ঈষৎ হাস্যযুক্ত মালিনীকে অবলোকন  
 করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন । হে ভীক ! তুমি কি নিমিত্ত একপ হাস্য  
 করিতেছ । মালিনী বলিল আমি এই কারণে হাস্য করিতেছি ভগবান  
 শঙ্করের ঔরসে তোমার শিশু সন্তান হইবে গণাধিপ নন্দী বাগ্না-  
 ছেন এই কথা শ্রবণপূর্বক হাস্য করিয়াছিলাম এবং দেবগণ পুত্রা-  
 শ্চিন্ধাযী শঙ্করকে নিবারণ করিয়াছেন এই কথা শ্রবণ করিয়া  
 অতিক্রোধ হইল বলিয়া মালিনী যথাবিধানে দেবীকে স্নান

স্নাত্বার্চ্য শঙ্করং ভক্ত্যাগা সমায়াদগৃহং প্রতি ।  
 ততঃ শত্ৰুঃ সমাগত্য তস্মিন্ ভক্তাসনেষুপি ।  
 স্নাতস্তত্ৰাতোধস্তাং স্থিতঃ সমল পুরুষঃ ।  
 উমাস্বেদজলং ভূতিং প্রাপ্যজল সমন্বিতং ।  
 তৎ সংস্পর্শাৎ সমুত্তমৌ সৎকৃত্য করমুক্তমং ।  
 অহুত্তং হিবিদিত্বাচ প্রীতিমান্ ভুবনেশ্বরঃ ।  
 তদ্বাদায় হরোনন্দি মুবাচ ভগনেন্দ্ৰহা ।  
 রুদ্রঃ স্নাত্বার্চ্য দেবাদীন্ বাগ্ভিরিদ্ভি পিতৃনপি ।  
 জপ্তা সহস্রনামান মুমাপাশ্বমুপাগতঃ ।  
 সমেত্যদেবীং বিহসন্ শঙ্করঃ শূলভৃষচঃ ।  
 প্রাহপশ্যস্ব শৈলৈয়ি স্বসুতং গুণসংযুতং ।  
 ইত্যুক্তাপর্যন্ত স্মৃতাসনেত্য দদৃশেদুতং ।

অনুবাদ ।

করাইল এবং স্নানান্তর শঙ্করকে পূজা করিয়া গৃহে গমন  
 করিলেন । পার্শ্বতী যেখানে উপবেশন পূর্বক স্নান করিয়াছিলেন  
 শঙ্কর ঐ ভক্তাসনে উপবেশন করিয়া দেখিলেন সেই ভক্ত  
 সনের নিম্নভাগে পার্শ্বতীর স্বেদজল একত্র হইয়া তাহার সংসর্গে  
 স্বর্ণ বর্ণ এক পুরুষ উৎপিত হইয়াছে । শঙ্কর এইরূপ অবলোকন  
 করিয়া স্নাতিশয় সন্তোষ লাভ করিলেন । অনন্তর শঙ্কর সেই পুরুষকে  
 গ্রহণ করতঃ নন্দীকে বলিলেন । পরে শঙ্কর স্নানান্তর দেবগণ ও  
 পিতৃগণকে পূজা ও স্তব সহস্র নাম জপ করিয়া পার্শ্বতীর  
 পার্শ্বদেশে সমুপস্থিত হইয়া হাস্যপূর্বক দেবীকে বলিলেন । শৈলন-  
 ন্দি নি তুমি এই বালককে অবলোকন কর সদাগুনসম্পন্ন তোমার সন্তান  
 এই কথা বলিলে দেবী তথায় গমন করিয়া আশ্চর্য্য দর্শন করিলেন  
 শঙ্কর বলিলেন তোমার দেহমল্য হইতে গজমুখাকৃতি এই বালক

যস্মাদঙ্গ মলাদিব্যাং কৃতং গজমুখং নরং ।  
 ততঃ প্রীতগিরিসুতা তং পুত্রং পরিষ্রজে ।  
 মুর্দ্ধিচৈবমুপাজিঘ্রন্ততঃ শৰ্ব্বোব্রবী দুমাং ।  
 নায়কেন বিনা দেবিতব ভূতোপি পুত্রকঃ ।  
 যস্মাজ্জাত স্ততোনায়া ভবিষ্যতি বিনায়কঃ ।  
 এষদ্বিগ্ন সহস্রাণি সুরাদীনাং হরিষ্যতি ।  
 পুজয়িষ্যন্তি চৈবাসু লোকাদেবি চরাচরাঃ ।  
 ইত্যেব মুক্তাদেবৈস্ত দত্তবাং শুনয়ায়হি ।  
 সহায়ং ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠনামাখ্যাতং ভবিষ্যতি ।  
 তথা মাতৃগণাঘোরা ভূতাবিঘ্নকরাশ্চ যে ।  
 তে সৰ্ব্বের পরমেশেন দেব্যাপ্রীত্যোপপাদিতাঃ ।  
 দেবী চ স্বসুতং দুষ্টা পরমাং যুদনাপচ ।  
 রেমেচ শস্তুনাসর্জিং মন্দরে চারুকন্দরে ।

অনুবাদ ।

জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন পরে গিরিকন্യാ সেই বালককে ক্রোড়ে লইয়া  
 আদ্বিজন পূর্বক মস্তক ভ্রাণ করিলেন শঙ্কর পার্কীতীকে বলিলেন ।  
 হে পার্কীতি ! নায়ক ব্যতীত তোমার এই পুত্র জন্ম গ্রহণ করিয়াছে  
 এতন্ম তোমার এই পুত্রের নাম বিনায়ক হইল । এই  
 সন্তান দেবগণের সহস্র বিঘ্ন বিনাশন করিব । এই চরাচর  
 সকলে বিনায়ককে পূজা করিবেন । শঙ্কর বিনায়ককে এবস্থি বর  
 প্রদান করিয়া বলিলেন হে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তোমার একটি নাম  
 সহায় হইবে । পরে মাতৃগণ ভূতগণ বিঘ্নকরণ সকলে দেবীর ও  
 শঙ্করের প্রীতির জন্য গণনায়ককে আশ্রয় করিল পার্কীতী সন্তানকে  
 অবলোকন করিয়া মাতিশয় আনন্দানুভব করিলেন । পরে তথা  
 হইতে মন্দর পার্কীতে শঙ্করের সহিতক্ৰীড়ায় সুখানুভব করিতে

এবং ভূয়োভব দেবী ইয়ং কাত্যায়নী বিভো ।

আজ্ঞাযান মহাদৈত্যৌ পুরাশুস্ত নিশুস্তকৌ ।

এতস্তবোক্তং বচনং শুভাখ্যং যথোদ্ভবং পৰ্ব্বততোমৃড়াভাঃ ।

স্বৰ্গ্যং যশস্বঞ্চ ততোপহারিমাখ্যানমুৰ্জ্জ্বলমদ্রিপুত্র্যাঃ ॥

ইতি বামন পুরাণে উগাসম্ভবেরৈবত প্রাচুর্ভাবে

বিধির্নাম পঞ্চবিংশতিতমোহধ্যায় ।

অনুবাদ ।

লাগিলেন এইকপ বারম্বার কাত্যায়নী দেবী জন্ম গ্রহণ করিয়া ভয়া-  
নক শুস্ত ও নিশুস্ত দানবকে বিনাশ করিয়াছিলেন এই প্রকার মঙ্গল-  
জনক হিমাদ্রি ভনয়ার জন্মবৃত্তান্ত তোমাকে বলিলাম । দেবীর এই  
আখ্যান শ্রবণ করিয়া স্বৰ্গ যশঃ এবং প্রশংসা ভাজন হয় ।

ইতি বামনপুরাণে পঞ্চবিংশতিতম অধ্যায় সমাপ্ত ।





## ষড়্বিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্যউবাচ ।

কশ্চপশ্চদনুন্নাম ভাৰ্য্যাসীদ্ধিঙ্গমন্তম ।  
 তস্ত পুত্রত্রয়ঞ্চাসীৎ সহস্রাক্ষাঙ্গলাধিকং ।  
 জ্যেষ্ঠঃ শূন্ত ইতিখ্যাতো নিশুন্তশ্চাপরোহুরঃ ।  
 তৃতীয়ো নমুচিনাম মহাবল সমম্নিতঃ ।  
 যোহসৌনমুচিরিত্যেব খ্যাতো দনুহুতোহসুরঃ ।  
 তং হস্তমিচ্ছতি হরিঃ প্রগৃহ কুলিশংকরে ।  
 ত্রিদিবেশং সমায়ত্তং নমুচিস্তুভ্যাদথ ।  
 প্রবিবেশ রথং ভানোস্তুতো নাশকদ্যুতঃ ।  
 শক্রন্তেনাথ সময়ং চক্রেসহ মহায়না ।  
 অবধ্যত্ব স্তথাপ্রাদাচ্ছত্রৈরুদ্রৈশ্চ নারদ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন হে তাপসগণ ! পূৰ্ণ বৃত্তান্ত শ্রবণ কর ।  
 কশ্চপ নামে যে ঋষি ছিলেন তাহার দহুনাশী ভাৰ্য্যা ছিল । ঐ  
 ভাৰ্য্যাতে ইন্দ্র হইতে বলবান পুত্রত্রয় জন্মে । তন্মধ্যে জ্যেষ্ঠ  
 শূন্ত এবং নিশুন্ত কনিষ্ঠ । তৎপরে যে তৃতীয় পুত্র জন্মে সে  
 অভি মহাবল পরাক্রান্ত তাহার নাম নমুচি । নমুচির দৌরাত্নে ভীত  
 হইয়া দেবগণ সকলে ইন্দ্রের ভবনে উপস্থিত হইল এবং  
 আদ্যোপান্ত সমস্ত বৃত্তান্তই দেবরাজের নিকট আবেদন করিল  
 ইন্দ্র দেবগণের কাভরোক্তি শ্রবণে সাতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া  
 দানবকে বিনাশ করিবার জন্য করে কুলিশ ধারণ করি-  
 লেন । নমুচি দানব বজ্রধারণপূৰ্ব্বক ইন্দ্রকে সমাগত দেখিয়া  
 ভয়ে ভাস্করের রথে উথিত হইল । অনন্তর দানবারি মধুহৃদন  
 এবং ইন্দ্র উভয়ে দানবরাজের সহিত প্রতিজ্ঞা করিলেন । তুমি

ততো বধ্যত্বমাজ্জায় শস্ত্রাদস্ত্রাচ্চ নারদ ।  
 সন্ত্যজ্য ভাস্কর রথং পাতালমুপয়াদথ ।  
 সনিমজ্জত্বপি জলে সামুদ্রং ফেণমুক্তমং ।  
 দদৃশো দানবপতি স্তং প্রগৃহ্ণেদ মত্ৰবীং ।  
 যদুক্রং দেবপতিনা বাসবেন বচোহস্ততং ।  
 স্ময়ং স্পৃশন্তমাক্ষেণং করাভ্যাং গৃহ্যদানবঃ ।  
 মুখ নাসাক্ষি কর্ণাদীন্ সমাজ্জয় যথেষ্টয়া ।  
 তস্মিন্ শক্ৰোহজদ্বজ্রমস্তূর্হিত মপীশ্বরঃ ।  
 তেনাসৌবন্ধনাসাক্ষং পপাতচ মমারচ ।  
 সময়েথ তথানন্টে ব্রহ্মহত্যা স্পৃশঙ্গরিং ।  
 সবৈতীর্থ সমাসাদ্য স্নাতঃ পাপাদমুচ্যতে ।  
 ততোহ্য ভ্রাতরৌবীরৌ ক্রুদ্ধৌ শুভ্র নিশুভ্রকৌ ।

অনুবাদ ।

অস্ত্র ও শস্ত্রদ্বারা বিনাশ হইবে না তখন দানবেন্দ্র নমুচি অস্ত্র  
 শস্ত্রদ্বারা বিনাশ হইব না মনে দৃঢ়তর আশ্রয় হইয়া ভাস্করের রথ  
 হইতে অবরোধে পূর্বক পাতাল পুরীতে গমন করিল । নাগলোকে  
 উপস্থিত হইয়া স্নানার্থ নদীতে গমন করিয়া দেখিল নদীতে প্রভূত  
 ফেণরাশি উথিত হইয়াছে তখন দানব যথেষ্টক্রমে ঐ ফেণরাশি  
 দ্বারা চক্ষু কর্ণ নাসিকা প্রভৃতি মার্জ্জন করিতে লাগিল ।  
 দানবারি ইন্দ্র তখন অলঙ্কিত রূপে ঐ ফেণরাশি মধ্যে বজ্র নিক্ষেপ  
 করিলেন । তাহাতে দানবের চক্ষু কর্ণ প্রভৃতি বন্ধ হইয়া  
 পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইল । দানব বিনাশ হইলে ব্রহ্মহত্যা ইন্দ্রকে আশ্রয়  
 করিল । তখন ইন্দ্র বিবিধ তীর্থে স্নান করিয়া ব্রহ্মহত্যা পাপ হইতে  
 মুক্ত হইলেন । অনন্তর নমুচির ভ্রাতৃদ্বয় শুভ্র নিশুভ্র দুই মহাবীর  
 পরাক্রান্ত দানব সক্রোধে ঘোরতর যুদ্ধের আয়োজন করিয়া দেবগণের

উল্লোগং স্তমহংকৃত্বা সুরান্ বাধিতুমাগতো ।  
 সুরা অপিসহাস্রাকং পুরস্কৃত্যবিনির্যাসুঃ ।  
 জিতাক্রম্য দৈত্যানাং সবলঃ সপদানুগাঃ ।  
 শক্রস্যাক্রব্যচ গজোয়মস্য মহিবো বলাৎ ।  
 বরুণস্ত্র্য মণিচ্ছত্রং গদাবৈমারুতস্ত্রহি ।  
 নিধনঃ পদ্মশংখাদ্যাহুতা স্বাক্রম্যদানবৈঃ ।  
 ত্রিলোকী বশগাচাস্তিতান্তাং নারদ সৰ্ব্বতঃ ।  
 তদা জগ্মুর্গাহী পৃষ্ঠং দদৃশাতে মহাস্বরং ।  
 রক্তবীজ মথোচুস্তে কোভবানিতি সাত্ৰবীৎ ।  
 সচাহ দৈত্যোন্মি বিভো সচিবো মহিবস্তুতু ।  
 রক্তবীজেতি বিখ্যাতো মহাবীর্যো মহাভুজঃ ।  
 অমাতে্যো রুচিরৌবীরৌ চণ্ডমুণ্ডেতি বিশ্রন্তৌ ।  
 তাবাস্তাং সলিলে মগ্নৌ ভয়াদেব্যা মহাভুজৌ ।

অনুবাদ ।

সহিত যুদ্ধার্থে উপস্থিত হইল । দেবগণ ইন্দ্রকে অগ্রে লইয়া যুদ্ধে  
 সমাগত হইলেন । অনন্তর দেবগণ যুদ্ধে পরাজিত হইয়া দানবরাজের  
 অনুগামী হইল । দানববর শুভ বাসবের ঐরাবত হস্তী যমের  
 মহিষ বকণের মণিময় ছত্র বকণের গদা এবং পদ্ম শঙ্খাদি রত্ন  
 সকল বলপূর্বক হরণ করিল । সেই মহাবল পরাক্রান্ত দানবের  
 স্বর্গ মর্ত্য ও রম্যভল বাসী দেবদানব প্রভৃতি প্রাণিগণ সকলে  
 বশীভূত হইল । দেবগণ পরাজিত হইলে দানবগণ অবনী পৃষ্ঠে  
 গমন করিল । সেই স্থানে রক্তবীজ নামে দানবকে অবলোকন  
 করতঃ জিজ্ঞাসা করিল তুমি কে । দৈত্য বলিল আমি মহিষা-  
 সুরের সচিব । আমার নাম রক্তবীজ এবং মহিষাসুরের অমাত্য  
 চণ্ড মুণ্ড নামে দুই মহাবীর দেবীর ভয়ে জলমধ্যে প্রস্থিত করি-

যশসীং প্রভুরশ্মাকং মহিষো নামদানবঃ ।  
 নিহতঃ স মহাদেব্যা বিক্র্যাশৈলে সুবিস্তৃতে ।  
 ভবন্তৌ কস্য তনয়ৌ কৌবানাগ্না পরিশ্রবতৌ ।  
 কিং বীর্যৌ কিং প্রভাবৌচ এতচ্ছংসিতু মৰ্থ ।  
 শুভ্রনিশুভ্রাবচতুঃ ।

অহং শুভ্রৈতি বিখ্যাতো দনোঃ পুত্র স্তথোরসঃ ।  
 নিশুভ্রোহৃৎ মমভ্রাতা কনীয়ানশক্রপুংগহা ।  
 অনেন বহুশোদেবাঃ সেন্দ্ররুদ্রদিবাকরাঃ ।  
 সমেত্য নির্জিতাবীরা যেনোপি বলবত্তরাঃ ।  
 তদুচ্যতাং কয়াদেব্যা নিহতো মহিষাসুরঃ ।  
 যাবত্তাং ঘাতয়িষ্যাবঃ স্বসৈন্য পরিবারিতৌ ।

অনুবাদ ।

তেছে আমাদের প্রভু মহিষাসুর তাহাকে বিক্র্যপর্কতে কাভ্যাগ্নী  
 দেবী বিনাশ করিয়াছেন । তোমরা কে কাহার সন্তান কি নাম । কি  
 প্রকার বলবান্ কিকপ প্রভাব এ সমস্ত আমাকে বল । শুভ্র  
 নিশুভ্র বলিল আমরা কশ্যপের পত্নী দম্ব তাঁহার সন্তান, আমার  
 নাম শুভ্র এই আমার কনিষ্ঠ ভ্রাতা শক্রহস্তা নিশুভ্র, নিশুভ্রের নিকট  
 ইন্দ্র কদ্র দিবাকর প্রভৃতি দেবগণ সংগ্রামে পরাজিত হইয়াছে ।  
 রক্তবীজকে বলিল, তোমার প্রভু মহিষাসুরকে কোন দেবী বিনাশ  
 করিয়াছে আমরা সসৈন্যে সেই দেবীকে বিনাশ করিব । এই  
 কথা নৰ্ম্মদার তীরে যখন বলিল তখন নৰ্ম্মদার জল হইতে উৰ্ধিত  
 চণ্ডমুণ্ড নামে দুই দানব দানবেন্দ্র রক্তবীজকে নম্রভাবে মধুরবাক্যে  
 জিজ্ঞাসা করিল আপনার অগ্রে কে । দানব বলিল ইনি অতি  
 পরাক্রান্ত শুভ্র নামে দানব ইনি শুভ্রের কনিষ্ঠ ভ্রাতা দুর্জয় নিশুভ্র  
 তখন শুভ্র বলিল আমরা সসৈন্যে সেই দুই কামিনীকে বিনাশ

ইথাং তদাস্তবদতো তীরেচ নার্ম্মুমে মুনৈ ।  
 জলাশয়াস্তু নিষ্ক্ৰান্তৌচগুম্ভৌ চ দানবৌ ।  
 ততোভ্যেত্যাস্থরশ্বেষ্ঠং রক্তবীজং সমাশ্রিতৌ ।  
 উচতুর্ধ্বচনং স্কন্ধং কোয়ং তব পুরঃসরঃ ।  
 সচোভৌপ্রাহ দৈত্যোমৌ শুভ্রো নাম সুরার্দনঃ ।  
 কনীয়ানস্তচ ভ্রাতা দুর্জয়োহি নিশুন্তকঃ ।  
 এতাবাশ্রিত্যতাং দুর্কাং মহিষ্যীং নসংশয়ং ।  
 অহং বিবাহি বিষ্যামি রত্নভূতাং জগভ্রয়ে ।

চণ্ডউবাচ ।

নসম্যগুজ্জং ভবতা রত্নাহৌমি ন সাম্প্রতং ।  
 যঃ প্রভুঃ শ্যাম সরস্বাহিস্তম্মাং শুভ্রায় যুক্ত্যতাং ।

অম্ববাদ ।

করিব তাহাতে রক্তবীজ অঙ্গীকারপূর্ব্বক বলিল । আমি এই দানবাগ্রগণ্য বীরবর শুভ্র নিশুন্তকে আশ্রয় করিয়া ত্রিজগৎ মধ্যে সেই রমণীরত্ন ছুটী মহিষ্যাভিনৌ কামিনীকে বিবাহ করিব । চণ্ড বলিল, এক্ষণে আপনার একথা উপযুক্ত হয় নাই তুমি এক্ষণে রত্ন গ্রহণের উপযুক্ত বলিয়া বোধ হয় না তোমার যে প্রভু তিনি রত্ন গ্রহণের উপযুক্ত অতএব এই নারীরত্ন শুভ্রের উপযুক্ত, তখন রক্তবীজ শুভ্র ও নিশুন্তকে বলিল তোমরা এই রমণীরত্ন কোশিকীকে গ্রহণ কর সেই দেবী এক্ষণে বিজ্ঞাপকভাবে অবস্থিতি করিতেছে অবশ্যমাত্রে শুৎকণাৎ শুভ্র বিজ্ঞাচলে স্বীয় দূত স্বগ্রীবকে বিজ্ঞা-বাসিনীর নিকট প্রেরণ করিল । বলিল দূত তুমি দেবীর নিকট গমনপূর্ব্বক দেবীর কথা শ্রবণ করিয়া এই কথা বলিবে দানবরাজ শুভ্র নিশুন্ত সাতিশয় ক্রোধপূর্ব্বক এই কথা বলিয়াছে । স্বগ্রীব বলিল, হে দৈত্যনায়ক দানবরাজ ! আমি তোমারদিগের কথায়

তদাচক্ষে চ শুভ্রায় নিশুভ্রায় চ কৌশিকীং ।

ভূয়োপি তদ্বিধাং জাতাং কৌশিকীং রূপশালিনীং ।

ততঃ শুভ্রো নিজং দূতং সূগ্রীবং নামদানবঃ ।

দৈত্যঞ্চ প্রেষয়ামাস সকাশং বিদ্যাবাসিনীং ।

সগত্যোক্তং বচঃ শ্রুত্বা দেব্যাগত্য মহাসুরং ।

নিশুভ্রশুভ্রাবাহেদং মন্যুনাভি পরিপ্লুতৌ ।

সূগ্রীবউবাচ ।

যুবয়োর্বচনাদেবীং প্রদেঈং দৈত্যদানবৌ ।

গতবাহন ময্যেব তামিদং বাক্যমব্রুবন্ ।

যথাসুভ্রেতি বিখ্যাতঃ ককুদ্বী দানবেষপি ।

সদ্বাং প্রাহ মহাভাগে প্রভুরস্মি জগজ্জয়ে ।

ত্বংহিরত্বং মহীপৃষ্ঠে পাতালে চাপ সূন্দরি ।

তস্মাদ্ভজস্ব মাং বাত্বং নিশুভ্রং বা মমানুজং ।

মাচাহমাং বিহসতী শৃণু সূগ্রীব মদ্বচঃ ।

সত্যমুক্তস্ত্রিলোকেশঃ শুভ্রোরত্নাহ এবচ ।

অনুবাদ ।

একগে সেই বিদ্যাবাসিনী কৌশিকী দেবীকে জিজ্ঞাসা করিতে গমন করিব তাহাকে এই সমস্ত কথা সবিশেষ কীর্তন করিব এইরূপ কথোপকথনের পর সূগ্রীব শুভ্রের নিকট বিদায় হইয়া বিজ্ঞাচলে গমনপূর্বক দেবীকে বলিল । আমি শুভ্র নিশুভ্র দানবের প্রধান দূত হে মহাভাগে ! দানবরাজ তোমাকে এই কথা বলিয়াছেন আমি ত্রিজগতের প্রভু । তুমি স্বর্গ মর্ত্য ও পাতাল এই ত্রিজগৎ মধ্যে সূন্দরী । অতএব তুমি আমাকে কিথা আমার অনুজ নিশুভ্রকে ভজনা কর । তখন দেবী ইষৎ হাস্তপূর্বক সূগ্রীবকে বলিল সূগ্রীব তুমি অবগণ কর । শুভ্র ত্রিলোকের প্রভু এবং রত্নাহ সত্য । কিন্তু

কিঙ্কন্তি দুর্বিনীতায়। হৃদয়ে মে মনোরথঃ ।

যোমাং বিজয়তেযুদ্ধে সভর্জাদ্যাগ্ৰহাসুরঃ ।

সচাগ্নি কোটিসদৃশী জ্ঞাত্বৈব কুরুষৎক্ষমং ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইতি সূগ্রীষ বচনং নিশম্য স মহাসুরঃ ।

প্রাহপুরস্থিতং শুশ্রোদানবং ধূম্রলোচনং ।

শুভ্রউবাচ ।

ধূম্রাক্ষগচ্ছতাং দুর্ঘাং কেশাকর্ষণ বিহ্বলাং ।

সাপরাধাং যথাদানীং ক্ষিপ্ত্বাং শীঘ্রমিহানয় ।

যশ্চাস্থাঃ পক্ষরূৎকশ্চিদ্ভবিষ্যতি মহাবলঃ ।

সহন্ব্যোবিচার্যৈব যদি হিস্থাং পিতামহঃ ।

সএবমুক্তঃ শুভ্রে ন ধূম্রাক্ষোহক্ষৌহিনীশতৈঃ ।

অনুবাদ ।

আমি কটুভাষিণী আমার হৃদয়ে একটি প্রতিজ্ঞা আছে । যে মহাসুর আমাকে যুদ্ধে জয় করিবেক সে আমার স্বামী হইবে এই প্রতিজ্ঞা অগ্নিকোটি সদৃশী ভয়ঙ্করী, তখন যেকপ কর্তব্য হয় কর । পুলস্ত্য বলিলেন, দেবীর গর্কিতবাক্য শ্রবণ পূর্বক দানব সঙ্ক্রোধে বলিল দানবেন্দ্র শুভ্র এবং ধূম্রলোচনের সম্মুখে একপ প্রতিজ্ঞা এই কথার পর দূত শুভ্রের নিকট গমনপূর্বক দেবীর বাক্যানিচ্ছ আদ্যোপান্ত কীর্তন করিল । তখন শুভ্র বলিল হে ধূম্রাক্ষ ! তুমি শীঘ্র হিমালয়ে গমন কর সেই দুষ্টা কামিনীকে সাপরাধিণী দানবীর স্থায় কেশাকর্ষণে বিহ্বল করিয়া আনয়ন কর । যদি কোন মহাবীর সেই দুষ্টা কামিনীর পক্ষে আগমন করে তবে পিতামহ ব্রহ্মা হইলে তাহাকে বিনাশ করিবে দহ-জেন্দ্র শুভ্র এবাধিধ অনুমতি প্রদান করিলে সেনানায়ক হরজন মহাবল পরাক্রান্ত শত অক্ষৌহিনী চতুরঙ্গিনীসেনা পরিবেষ্টিত দানবের ধূম্রাক্ষ

রতঃষড়্ভি মহাতেজা বিজ্ঞাংগিরিমুপাদ্রবৎ ।

সতত্র দৃষ্ট্বাতাং ছুর্গাং ভ্রান্তদৃষ্টিরুবাচহ ।

এহেহিমূঢ়ে ভার্ভারং শুভ্রমিচ্ছস্ব কৌশিকি ।

নোচেদ্বলান্নয়িষ্যামি কেশাকর্ষণ বিহ্বলাং ।

দেবুবাচ ।

প্রেসিতোসীহশুস্তেন বলান্নেতুং হি মাংকিল ।

তত্র কিংহবলা কুর্যাং যথেষ্টসি তথাকুরু ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

এবমুক্তোবিভাবর্যা বলবান্ ধূত্ৰালোচনঃ ।

সমভ্যধাবত্তুরিতো গদামাদায়বীৰ্য্যবান্ ।

তমাষান্তঃসগদং হৃঙ্কারেণৈব কৌশিকী ।

সবলং ভস্মদাচক্রে শুক্লমগ্নিরিবেক্মনং ।

ততো হাহাকৃতমভূজ্জগত্যস্মিংশচরাচরে ।

অনুবাদ ।

অনতিবিলম্বে বিজ্ঞাপকরূপে গমন করিল সেই দানববর ধূত্ৰাক বিজ্ঞা-  
চলে উপস্থিত হইয়া ভ্রান্তদৃষ্টিতে দেবীকে বলিল । হে মূঢ়ে !  
কৌশিকি তুমি আইস শুভ্রকে স্বামিত্বে বরণ কর । নতুবা বল-  
পূরক কেশাকর্ষণে বিহ্বলা তোমাকে লইয়া যাইব । দেবী বলিলেন,  
তুমি শুস্তের প্রেরিত বলনাশক বলপূরক লইয়া যাইবে আমি  
অবলা কি করিতে পারি এক্ষণে যাহা ইচ্ছা হয় কর । পুলস্ত্য  
বলিলেন । তখন অতি বীৰ্য্যবান দানবধর্ম ধূত্ৰাক গদা গ্রহণপূরক  
ক্রতবেগে কৌশিকীর প্রতি ধাবমান হইল কৌশিকীদেবী গদা হস্তে  
দানবধর্মকে অবলোকনপূরক শুক্লকণ্ঠ অগ্নি সংযোগে বাদুশ  
ভস্মভূত হয় বাদুশ হৃঙ্কার শব্দে সলিল ধূত্ৰাক দানবকে ভস্মাবশেষ  
করিলেন । অনন্তর চরীচর জগৎগোলে হাহাকার শ্রবণ হইতে



সবলং ভস্মমাস্নীতং কৌশিক্য বীক্ষ্যদানবং ।  
 ততঃ শুভ্রোহপি সূত্ৰাণ মহচ্ছব্দ মুদীরিতং ।  
 অখাদিদেশ বলিনৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ ।  
 রুরুঞ্চবলিনাং শ্রেষ্ঠং তেপ্যাজঘ্নু মুদাস্বিতাঃ ।  
 তেবাঞ্চসৈন্যমতুলং গজাশ্বরথসংকুলং ।  
 সমাজগাম সহসাবত্রান্তে কোশসমুদ্রা ।  
 তমায়ান্তং রিপুবলং দৃষ্ট্বাকোটি শতাদিকং ।  
 সিংহোদ্রবঙ্গুতসটঃ পাটিয়ন্ দানবানুগে ।  
 কাংশ্চিতুণ্ড প্রহারেণ কাংশ্চিদাস্যেন লীলয়া ।  
 নখরৈঃ কাংশ্চিদাক্রম্য উরগাপ্রমমাখচ ।  
 তেবধ্যমানাঃ সিংহেন গিরিকন্দরবাসিনা ।  
 ভূতৈশ্চ দেব্যানুচরৈ চণ্ডমুণ্ডৌ সমাপ্রয়ন্ ।  
 তৌচাৰ্ত্তং স্ববলং দৃষ্ট্বা কোপপ্রক্ষুরিতাধরৌ ।

অনুবাদ ।

লাগিল । এবং পরস্পর সকলে বলিল কৌশিকী দানবকে দর্শন  
 মাত্রে ভস্ম করিয়াছে । অনন্তর দানবরাজ শুভ্র ধূত্মাকের নিধন বার্তা  
 শ্রবণ মাত্র অতি বলবান চণ্ডমুণ্ড দুই দানবকে এবং কক  
 নামা দানবকে অনুমতি করিলেন তাহার। সহর্ষে দানবেন্দ্র  
 গুপ্তের নিকট উপস্থিত হইল এবং গজ অশ্ব রথ রথী চতুরঙ্গীসেনা  
 পরিবেষ্টিত হইয়া যেখানে সেই কৌশিকীদেবী আছেন সেই স্থানে  
 বেগে গমন করিল । শতকোটি বল বেষ্টিত শত্রুদল আগমন  
 করিতেছে দেখিয়া সেই গিরিকন্দরবাসী বিফারিতশব্দে দেবীর সিংহ  
 কাহার আশ্রয় প্রহারে কাহাকে তীক্ষ্ণ নখরাঘাতে বক্ষ বিদারণ  
 পূর্বক দানবগণকে বিনাশ করিতে লাগিল । কৌশিকী দেবীর  
 অনুচর ভূতগণ চণ্ডমুণ্ডকে ভয় প্রদর্শন করাইতে লাগিল ভখন

সমাদ্রবেতাং তাং দুর্গাং পতঙ্গাবিব পাবকং ।  
 তাবা পতন্তোরোদ্রোবৈ দৃষ্টাক্রোধ পরিপ্লুতা ।  
 ত্রিশিখাং ত্রকুটীং বক্ত্রে চকার পরমেশ্বরী ।  
 ত্রকুটী কুটীলান্তম্যা ললাটি ফলকাদ্রুতং ।  
 কালী করালবদনা নিঃসৃত্যোগিনী শুভা ।

কট্রাঙ্গমাদায় করেণ রোদ্র মগিঞ্চকারাঙ্গন কোশমুত্রং ।  
 সংশুদ্ধগাত্র রুধিরাম্বু তাক্ষী নরেন্দ্র মুদ্ধাস্রজমুদ্বহন্তী ।  
 কাংশ্চিৎ খড়্গেন চিচ্ছেদ খট্রাঙ্গেনাপরানুগে ।  
 নাস্তদযন্তৃশং ক্রুদ্ধা সরথাস্বগজানুরিপুন ।  
 চর্ম্মাক্ষুশং মুদারঞ্চ সধনুঞ্চং সঘণ্টিকং ।  
 কুঞ্জরং সহপাত্রেণ প্রচিক্ষেপ মুখেহ্মিকা ।  
 সচক্র কুবররথং সমারখিতুরঙ্গমং ।  
 সমংঘোধেন বদনেক্ষিপ্তং চর্কয়তেহ্মিকা ।

অনুবাদ ।

সৈন্ত্যগণকে ভীত দেখিয়া ক্রোধে কম্পিত ওষ্ঠাধর দানবাম্বু চণ্ডমুণ্ড  
 পতঙ্গ যাদৃশ প্রজ্জ্বলিত হতাশনে ধাবিত হয় তাদৃশ সেই কৌশিকী  
 দেবীর প্রতি ধাবমান হইল । অতি বীৰ্য্য সম্পন্ন ভয়ঙ্কর দানবদ্বয়  
 সমাগত হইতে দেখিয়া কৌশিকী দেবী অতি ক্রোধে বক্ত্রের কুটিল  
 ত্রকুটী করিলেন তৎক্ষণাৎ তাহার কুটিল ত্রভঙ্গিযুক্ত ললাটদেশ  
 হইতে করালবদনা যোগিনী পরিবেষ্টিতা এক হস্তে খট্রাঙ্গ অপর  
 হস্তে ভয়ঙ্কর অসি কালাঙ্গন সদৃশ বর্ণ গাত্রের মাংসওঞ্চ কধিরাক্ত  
 কলেবর গলদেশে মুণ্ডমালা এতাদৃশী কালী বহির্গতা হইয়া কাহাকে  
 খড়্গদ্বারা কাহাকে খট্রাঙ্গদ্বারা হস্তি অশ্ব রথ ও রথীর সহিত দানব-  
 গণকে বিনাশ করিলেন এবং চর্ম্ম অক্ষুশ মুদার খনু ঘণ্টা ও আরো-  
 ধীর সহিত কুঞ্জর চক্র কুবর রথ রথী তুরঙ্গম সংপ্রভৃতি সমস্ত মুখে

একং জগ্ৰাহকেশমুগ্ৰীবায়ামপরন্তথা ।  
 পাদেনাক্রম্য চৈবাতং প্রেষয়ামাস মৃত্যবে ।  
 ততস্ত তদ্বলং দেব্যাভক্ষিতং সবলধিপং ।  
 রুরুং দৃষ্ট্বা প্রতুদ্রাব তং চণ্ডোদদৃশে স্বয়ং ।  
 আজঘানাথ শিরসি খট্টোজ্জেন মহামুরং ।  
 মপপাতততোভূম্যাং ছিন্নমূলইবক্রমঃ ।  
 ততস্তং পতিতং দৃষ্ট্বাপশোরিব বিভাবরী ।  
 কোশমুৎ কর্তয়ামাস কর্ণাদি চরণান্তিকং ।  
 তন্তুকোশং সমাদায় ববন্ধবিমলাজটাঃ ।  
 একান বন্ধগমস্তামুৎপাট্যাক্ষিপদ্মবি ।  
 মাজাতা সূতরাং রৌদ্রীতেনাভ্যক্তা শিরোরুহা ।

অম্বাদ ।

নিক্ষেপ করিয়া ভয়ঙ্কর কপে চৰ্চণ করিতে লাগিলেন । কাহার  
 কেশ কাহার গ্ৰীবা ধারণ কাহার বা পাদদ্বাবা আক্রমণ করিয়া  
 দানবগণকে যমসদনে প্রেরণ করিলেন । সসৈন্ত দানবাগণকে  
 ভক্ষণ করিলেন । চণ্ড দানব সৈন্ত নিধনকারী কালীকে অবলোকন  
 করিয়া বেগে ধাবিত হইল কৌশিকী দেবী সেই সমাগত চণ্ডদানবের  
 মস্তকে এতাদৃশ খট্টোজ্জের আঘাত করিলেন সেই আঘাতে  
 চণ্ডদানব ছিন্নমূল বুদ্ধের স্থায় ভূমিভলে পতিত হইল । সেই  
 দানব সমরাজনে পতিত হইল দেখিয়া দেবী তৎক্ষণাৎ হরিভাল  
 বাদৃশ পশুর কেশ উৎপাটন করে তাদৃশ সেই দানবের কর্ণ হইতে  
 চরণ পর্য্যন্ত কেশ সকল উৎপাটন করিলেন । সেই দানবের কেশ  
 সকল গ্রহণপূর্ব্বক আপনার জটা বন্ধন করিলেন । কেবল একটি  
 জটাবন্ধন না করিয়া মুক্ত রাখিলেন সেই জটা মস্তক হইতে উৎপাটন  
 করিয়া ধরণী পৃষ্ঠে নিক্ষেপ করিলেন । সেই ভূমিকিণ্ড জটা হইতে

কুকার্জিমর্গ শুক্লধারকী স্বকং বপুঃ ।  
 সাত্ৰবীধরমেকন্ত মারয়ামি মহামুরং ।  
 তন্তানাম ততশ্চক্রে চণ্ডমারীতি বিজ্ঞতং ।  
 প্রাহগচ্ছ স্বভগ্নে চণ্ডমুণ্ডা বিহানয় ।  
 স্বয়ং হি মারয়িষ্যামি তাবানেতুং ত্বমহ্মি ।  
 শ্রুত্বৈশ্বং বচনং দেব্যাঃ সার্য্যাকুজাব তাবুভৌ ।  
 হুদ্রবতুভয়াভৌৰৌদিশমাশ্রিত্য দক্ষিণাং ।  
 ততস্তাবপি বেগেন প্রাধাব দ্রক্তবাসমা ।  
 সাধিবহু মহাবেগং রাসভং গরুড়োপমং ।  
 কতোগতো চতো দৈত্যৌ তত্রৈবানুষযৌশিবা ।  
 নাদদর্শতদা পৌণ্ড্রং মহিষং বৈ সম্যস্ততু ।  
 সাতশ্চোৎপাটয়ামাস বিধাণং ভুজগাকৃতিং ।

অনুবাদ ।

এক অতি ভয়ঙ্করী দেবী উখিত হইল । তখন দেবী অর্জু কৃষ্ণ  
 অর্জু শুক্লবর্ণ দেহ ধারণ করিলেন বলিলেন আমি এই মহামুরকে  
 বিনাশ করিব । সেই জটা সন্তুতা দেবীর নাম চণ্ডমারী হইল ।  
 কৌশিকীদেবী জটোখিতা দেবীকে বলিলেন তুমি চণ্ড ও মুণ্ডকে এই  
 স্থানে আনিয়ন কর । আমি তাহাদিগকে বিনাশ করিব কৌশিকী  
 দেবীর এই কথা শ্রবণপূর্বক চণ্ডমারী দেবী চণ্ডমুণ্ডের প্রতি ধাবমানা  
 হইলেন তখন চণ্ডমুণ্ড দুই দীর ভয়ে দক্ষিণদিগ আশ্রয় করিয়া  
 পলায়ন করিল । চণ্ডমারী দেবী রক্তবস্ত্র পরিধানপূর্বক গরুড় সদৃশ  
 রোগশায়ী পদক্ষেপে আরোহণ করিয়া বেগে ধাবমানা হইলেন দানবদ্বয়  
 স্নেহিত পলায়ন করিল দেবী তাহারদিগের অনুগামিনী হইলেন পাণ্ড  
 সর্পে সর্পের মহিষ পৌণ্ড্রকে অবলোকন করিলেন সেই মহিষের সর্পা-  
 কৃষ্ণ শৃঙ্গের উপাটন করিয়া একপূর্বক দানবের প্রতি ধাবমানা

তং প্রগৃহকরোঽথৈব দানবানসামুদ্রাজ্জবাং ।  
 তৌচাপি ভূমিসম্ভ্যজ্য জম্বতুর্গগধম্ভবা ।  
 বেগেনাতি গভাসাচ রাসভেন মহেশ্বরী ।  
 ততোদদর্শঃ গরুড়ং পদ্মগেক্তং বিবাধিপং ।  
 কর্কোটকং সদৃষ্টৌ ব স্তকরোমাব্যজারত ।  
 ভয়াভৈশ্চৈব গুরুভো মাংসপিণ্ডোপমোবভৌ ।  
 স্তপস্তশ্চাস্ত পত্রাণি রৌদ্রাণিচ সমস্ততঃ ।  
 খগেন্দ্র পত্রাংশাদায় নাগং কর্কোটকমুখা ।  
 বেগেনানুসরন্মদেবী চণ্ডমুণ্ডৌ ভয়াতুরৌ ।  
 সংপ্রাপ্তৌচ তদাদেব্যা চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ ।  
 বন্ধোকর্কোটকেনৈব বদ্ধা বিহ্বল্যমুপাগমং ।  
 নিবেদয়িত্বা কৌশিক্যা কেশমাদায় তৈরবং ।  
 শিরোভির্দানবেন্দ্রাণাং তাক্ষ পত্রৈশ্চশোভনৈঃ ।  
 কৃত্বাস্তজ মনোপম্যাং চণ্ডাখ্যন্তবেদয়ং ।

অনুবাদ ।

হইলে তখন চণ্ডমুণ্ড ধরনীভল পরিত্যাগপূর্বক উন্নতনে গগন-  
 মার্গে উভিত হইল । দেবী রাসভারোহণে গমন করিতে করিতে  
 সম্মিথ্যে রাসভ খগেশ্বর গরুড়কে এবং পদ্মগাধিপ কর্কোটককে অব-  
 লোকন করিলেন গরুড় কর্কোটককে দর্শন করিয়া ভয়ে স্তকরোমা  
 এবং পিণ্ডাকৃতি হইল । তখন তাহার পক্ষ সকল পতিত হইল ।  
 কর্কোটক বিহ্বল্য সেই গরুড়ের পক্ষ গ্রহণপূর্বক চণ্ডমুণ্ড দানবের  
 প্রতি দাবিসান হইল । অনন্তর বিহ্বল কর্কোটক কেশাকর্ষণে  
 কাভর চণ্ডমুণ্ডকে সান্নিধ্য বন্ধন করিয়া বিদ্যাপর্কিতে গমন পূর্বক  
 কৌশিকী দেবীকে প্রদান করিল । কৌশিকী তাক্ষপত্রদ্বারা  
 শোভিত সেই চণ্ডমুণ্ডের মুণ্ডদ্বারা অনুপম সাল্য প্রদত্ত করতঃ

যযাতীয়েন যুগেন্দ্রস্ত চর্মণা সামসম্পন্নং ।  
 স্রব্ধমন্ত্রেঃ যুগেন্দ্রস্ত পত্রে মূর্ধ্বনিবধ্যত ।  
 আশ্রমাসা পপৌপানং কুধিরং দানবেষুপি ।  
 চণ্ডাঘাদার চণ্ডা মুণ্ডবা সুরনারকং ।  
 চকার কুপিভাতুর্গা বিশিরক্তৌ মহাসুরৌ ।  
 তরোরৈবাহত্বা দেবী শিখরং শুকরেবতী ।  
 কুত্বাজগাম কৌশিক্যাঃ সকাশ মর্যাসাহ ।  
 সমেভ্যামা ব্রবীদেবী গৃহত্যাং শিখরোত্তমঃ ।  
 গ্রথিতো দৈত্যশীর্ষাভ্যাং নাগরাজেন বেষ্টিতঃ ।  
 তংশেখরংশিবাগৃহ্য চণ্ডার মূর্ধ্বচাপরে ।  
 ববজ প্রাহচেবেনাং কুতং কর্মসুদারুণং ।  
 শেখরং চণ্ড মুণ্ডাভ্যাং বস্মাকারয়সে শুভে ।

অনুবাদ ।

চণ্ডকে দিলেন । এবং চণ্ডারী দেবী যুগেন্দ্র চর্মনির্মিত যযাতী  
 বাদ্য বিশেষ চণ্ডকে প্রদান করিলেন । অস্ত্রাস্ত্র প্রমথগণ  
 সকলে যুগেন্দ্র পত্রনির্মিত মালা নস্তকে ধারণ করিল । এবং  
 দানবগণের কধির পান করিতে লাগিল । কৌশিকী আত বেখে  
 দানব নারক চণ্ড ও মুণ্ড দুই মহাসুরের মস্তক ছেদন করিলেন ।  
 তখন দেবী দানবসুরের মুণ্ড অর্ঘ্যের সহিত গ্রহণ পূর্বক কৌশিকী  
 দেবীর নিকট গমন করিল । এবং দেবীকে বলিল এই উত্তম  
 মস্তক গ্রহণ কর । দানব মস্তকদ্বারা গ্রথিত এবং নাগরাজদ্বারা  
 বেষ্টিত এই মুণ্ডমালা তুমি গ্রহণ কর এবং অস্ত্রাস্ত্র দানব মুণ্ড  
 নস্তুত মালা চণ্ডার মস্তকে শোভা পাইবে । হে দেবি ! তুমি এই  
 মালা বন্ধন করিয়া সুদারুণ কার্য সকল সম্পাদন কর । চণ্ডমুণ্ডের  
 মুণ্ডমালা আপনি গতানুগোণে ধারণ করিলেন একান্ত ভিজ্ঞবনে

তন্মালোকে তবখ্যাতি চামুণ্ডেতি ভবিষ্যতি ।

ইত্যেব মুক্তাবচনং ত্রিনেত্রাং তাং চণ্ডমুণ্ডস্বজ ধারিণীংবৈ ।

বিধাসমধাভ্যবদচ্চ প্রীতানিসুদয়স্বা রিবলান্ধমুনি ।

সাত্বেবমুক্তাধ বিবাণ কোট্যাসুবেগযুক্তেনচ রাসভেন ।

নিসুদয়ন্তী রিপুসৈন্যমুগ্রং চরাচরান বৈবিচচারলোকান্ ।

ততোহম্বিকারাস্থং চণ্ডমুণ্ডং নিহত্যসিদ্ধেনচ ভূতসংঘৈঃ ॥

নিপাত্য মানাদনুপুঙ্কবাস্তে ককুদ্ভিনং শুভ্র মুপাযযুক্তদা ॥

ইতি বামনপুরাণে ভৈরব প্রাদুর্ভাবে ষড়্বিংশতমোহধ্যায় ।

## সপ্তবিংশতমোহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্যউবাচ ।

চণ্ডমুণ্ডেচ নিহতোদৃষ্টাসৈন্যঞ্চ বিক্রতং ।

সমাদিদেশাতিবলং রক্তবীজং মহাবলং ।

অনুবাদ ।

আপনার নাম চামুণ্ডা হইবে । চণ্ডমারী দেবী, মুণ্ডমালা ধারিণী ত্রিনেত্রা দেবীকে এই কথা বলিয়া দিগম্বরকে বলিলেন আমি সন্তুষ্ট হইরাছি তুমি এই সকল বিপক্ষদল বিনাশ কর । চণ্ডমারী দেবী দিগম্বরকে এই কথা বলিয়া বিবাণ কোটি বেগশালী রাসভা-  
রোহণে শক্রগণ বিনাশপূর্বক চরাচর জগদ্বাণল জ্বলন করিতে লাগি-  
লেন । অমন্তর কৌশিকী দেবীর সিদ্ধগণ এবং ভূতগণ দ্বারা  
দানবদল বিনাশ হইলে অস্ফাট দানবগণ দানবেশ্বর গুপ্তের নিকট  
গমন করিয়া আদ্যোপান্ত সমস্ত কৃতান্ত কীর্তন করিল ।

ইতি বামনপুরাণে ষড়্বিংশতিতমোহধ্যায় ।

পুলস্ত্য বলিলেন । সমরাজ্যে চণ্ডমুণ্ড বিনাশ হইল এবং  
সৈন্যগণ উপদ্রত হইল দেখিয়া দমুজাদিপতি গুপ্ত ক্রোধে অতি

অকৌহিনীনাম ত্রিশস্তিঃ কোটিভিঃ পরিবারিতং ।  
 তমারান্তকং দৈত্যানাং বলং দৃষ্ট্বৈব চণ্ডিকা ।  
 মুমোচ সিংহনাদং বৈ তাত্যং সহ মহেশ্বরী ।  
 নিনদন্ত্যাস্ততন্ত্যাস্ত্রাক্ষাণীমুগতো ভবং ।  
 হংসযুক্ত বিমানস্থা সাক্ষসূত্র কমণ্ডলুঃ ।  
 মাহেশ্বরী চ মেত্রাভ্যাং বৃষাভা ত্রিশূলিনী ।  
 মহাহিবলয়া রৌদ্রাজাতা মুণ্ডালিনীক্ষণাং ।  
 কণ্ঠদধৈব কোমারী বহিঃপত্রাধ শক্তিীনী ।  
 সমুদ্ভূতাধ দেবর্ষে ময়ূর বরবাহনা ।  
 বাহুভ্যাং গরুড়াভা শঙ্খচক্র গদাসিনী ।  
 শার্ঙ্গবাণ ধরাজাতা বৈষ্ণবী রূপশালিনী ।  
 মহোগ্রমুখা রৌদ্রাদংষ্ট্রাগ্রোন্মিত ভূতলা ।

অনুবাদ ।

বলবান বীৰ্য সম্পন্ন রক্তবীজকে শীঘ্র অনুমতি করিলেন ভোমরা  
 ত্রিশকোটি অকৌহিনী সৈন্তের সহিত তথায় গমন কর । আজ্ঞামাত্রে  
 সৈন্তগণ বেষ্টিত রক্তবীজ দানব সমরক্ষেত্রে গমন করিল চণ্ডমারী  
 দেবীগণ সৈন্তগণ বেষ্টিত রক্তবীজকে দেখিয়া চামুণ্ডার সহিত  
 অভ্যুচ্চ সিংহনাদ করিলেন । পরে সিংহনাদকারিণী মাহেশ্বরীর  
 বদন হইতে অক্ষসূত্র কমণ্ডলু ধারিণী হংসযুক্ত বিমানস্থা ব্রহ্মাণী  
 বহিঃগতা হইল । এবং নেত্র হইতে মাহেশ্বরী বহিঃগতা হইলেন  
 ভাহার হস্তে ত্রিশূল গলদেশে মুণ্ডমালা অঙ্গে সর্পবলয় বৃষভারোহণে  
 জনরাজিনে উপস্থিত হইলেন । এবং কণ্ঠদেশ হইতে কোমারী  
 বহিঃগতা হইল । এই দেবীর হস্তে শক্তি মন্তকে ময়ূরপুচ্ছ  
 ময়ূর বাহনে সমাগতা হইলেন । ভুজদ্বয় হইতে বৈষ্ণবী শক্তি বহিঃ-  
 গতা হইল । এই দেবীর হস্তে শঙ্খচক্র গদা বজ্র শার্ঙ্গবাণ বিষ্ণু



বারাহী পৃষ্ঠতোজাতা শেষভোগোপরিহিতা ।  
 বিক্ৰিপত্নীশচা পাতৈগ্রহনুকর ভারকাঃ ।  
 নখিনী হৃদরাজ্যতানারসিংহীমুদারুণা ।  
 তাভিন্নিপাত্যমানস্ত নিরীক্ষ বলমাসুরং ।  
 ননাদ ভুরোনাদং বৈচণ্ডিকভরদা রিশুন ।  
 তং বৈনাদং মহভূতত্রৈলোক্য প্রতিপূরকং ।  
 সমাজগামদেবেশঃ শূলপানিপ্রিলোচনঃ ।  
 অভ্যুত্যবন্দ্যচেবেনাং গ্রাহবাক্যং বদান্বিকে ।  
 সমারাতোন্ম্যহং যুদ্ধে দেহাজ্জাং কিং করোমিতে ।  
 তদ্বাক্য সমকালঞ্চ দেব্যাদেহোস্তবা শিবা ।  
 জাতাসাচাহ দেবেশং গচ্ছদৌত্যেন শকর ।

অনুবাদ ।

সদৃশ কপশালিনী গরুড়বাহনে উপস্থিত হইলেন । বৃহদস্তা অতি  
 ভয়ঙ্করী সর্পোপরিহিতা যিনি দণ্ডধারা বহুধরা উকার করিয়াছিলেন  
 বাহার কেশর সঞ্চালনে গ্রহনকরণে বিক্ৰিপ্ত হইরাছিল এবদ্বূতা  
 বারাহী পৃষ্ঠদেশে হইতে বহির্গতা হইল । এবং হৃদয় হইতে  
 বৃহদস্বী ভয়ঙ্করী নারসিংহী বহির্গতা হইল । পরে প্রতীক্ষণ করিয়া  
 দানব মৈত্র অবলোকন পূর্বক বিনাশ করিতে লাগিলেন ।  
 শক্রপণের তর্য প্রদর্শনের নির্মিত চণ্ডিকা পুনর্বার নিংহনাদ  
 করিলেন । সেই নিংহনাদে জ্বলিত ত্রিলোক পূর্ণ হইল । তখন  
 দেবাদিদেব ত্রিলোচন শূলপানি সেই সমরাজনে উপস্থিত হইয়া  
 দেবীকে সস্তাবক পূর্বক বলিলেন হে দেবি ! আপনি এই সমরক্ষেত্রে  
 আশ্রয় গ্রহণ করিয়া এক্ষণে কি করিব অশ্রুপতি কর । সেই শক্রের বাক্য  
 শুনিয়াই দেবীর মেহ হইতে শিবা দেবী বহির্গত হইয়া দেবাদি-  
 দেব শক্রকে বলিলেন হে শকর ! তুমি দৌত্য কর্য্যে গমন কর ।

ক্রহি শুভং নিশুভঞ্চ যদি জীবিতু মিচ্ছথঃ ।

তদগচ্ছতং চুরাচারৌ সপ্তমংহি রসাতলং ।

বাসবো লভতঃ স্বর্গং দেবাঃ সন্ত গত্যথাঃ ।

যজন্ত ব্রাহ্মণাশ্চানী বর্ণযজ্ঞাশ্চ সাশ্রুতং ।

নোচেৎস্নাবলোপেন ভবন্তৌ যুদ্ধমিচ্ছথঃ ।

তদাগচ্ছসমব্যাগ্রা এষাংহংবিনিস্কদয়ে ।

যতস্তৃপাশিবং দৌত্যে অঘোজয়তনারদ ।

ভতোনাম মহাদেব্যাঃ শিবদূতী ত্যজায়ত ।

তেচাপি শঙ্করবচঃ শ্রুত্বাগর্ষ সমন্বিতং ।

হঁরুত্যাশ্রাদ্ধবন্ সর্কে যজ কাভ্যায়নীস্থিতা ।

ততঃ শরৈঃ শক্তিভিরকুশৈর্ষরৈঃ পরস্বধৈঃ শূলভূষুণ্ডিপি উশৈঃ ।

খড়্গৈঃ সূখারৈঃ পরিঘৈশ্চ বিস্তৃতৈর্কষ্যবুর্দৈত্যবরৌশুরেশ্বরীং ।

অহুবাদ ।

এবং শুভ দানবকে বল, যদি ভোমরা জীবনের ইচ্ছা কর তবে  
তুমি সাতুজ নিশুভের সহিত সপ্তম পাঁতালে গমন কর । আমরা  
লব ইন্দ্র ভোগ ককন্ দেবগণ নিশ্চিন্ত হউন । বিপ্রগণ স্বশ্রদ্ধাভীর  
যজ্ঞ কার্যের অনুষ্ঠান ককন্ । যদি দানবধন ভাঙাতে ইচ্ছা না  
করিয়া সংগ্রাম অভিলাষ করে তবে এই সময়ক্ষেত্রে সসৈন্তে আগমন  
ককক আমি সকল শত্রু বিনাশ করিব । হে নারদ ! শিবদেবী  
শঙ্করকে দৌত্যকার্যে নিয়োজিত করিলেন একজ্ঞ তাঁহার নাম শিব-  
দূতী হইল । দানবগণ শঙ্করের এতদৃশ গর্জিত বাক্য অবশ্যে  
ইচ্ছার পথে উষিত হইল এবং যেখানে কাভ্যায়নী দেবী সংগ্রাম  
করিতেছেন সেই স্থানে ক্রতবেগে ধামবান হইল । অমন্তর শুভ  
মিত্ত দানবধর ভীষ্মবান শক্তি অকুল, পরক, শূল, ভূষতি,  
পটিশ, খড়্গার খড়্গ, পরিঘ প্রভৃতি অস্ত্র শস্ত্র সকল কাভ্যায়নী দেবীর

সাচাপিবাতৈর্কর কাম্মু কচ্যুতৈশ্চিহ্নৈঃ শস্ত্রাণ্যথ বাহতিঃ সহ ।  
 জঘানচানানুণ চণ্ডাবক্রমাংসহাসুরান্‌বাণশূতৈশ্চৈশ্বরী ।  
 মাহেশ্বরীশূল বিভিন্নবক্ষসঃ খট্টাঙ্গপাঠৈ রূপরাংস্চ কৌশিকী ।  
 মহাজলক্ষেপ হতপ্রভাবান্‌ ত্রাণী তথান্যানসুরাংস্চকারহ ।  
 মাহেশ্বরী শূলবিদ্যারিতোরস্চকার দক্ষানপরাংস্চ বৈষ্ণবী ।  
 শক্ত্যাকুমারী কুলিশেনৈচন্দ্রী তুণ্ডেন চক্রেণ বরাহ কপিণী ।  
 নৈখৈর্বিভিন্নানপিনারসিংহী অট্টাট্টাহাসৈরপি রুদ্রদুতী ।  
 রুদ্রস্ত্রিশূলেন জঘানচাতান্‌ বিনায়কাস্চাপি পরম্বধেম ।  
 এবংহি দেবাবিবিধৈস্তৃকপৈশি পাত্যমানা দনুপুংগবাস্তে ।  
 পেতুঃ পৃথিব্যাং ভুবিচাপিভূতৈস্তে বৃশ্চ্যমানাঃ প্রলয়ং প্রজঘুঃ ।  
 সরস্বতীজঃ সহসাত্যাপেত্য বরাহ্রমাদায়চ মাতৃমণ্ডলং ।

অশ্ববার ।

প্রতি বর্ষণ করিতে লাগিল । দেবী কাত্যায়নী তীক্ষ্ণ বাণদ্বারা দানব-  
 গণের হস্তের রহিত অস্ত্র শস্ত্র সমস্ত ছেদন করিলেন এবং শত শত  
 নিক্ষিপ্ত শরদ্বারা রণ বিক্রম দানবগণের গ্রাণ বিনাশ করিলেন  
 মাহেশ্বরী ত্রিশূলাঘাতে দানবগণের বক্ষ বিদারণ করিলেন কৌশিকী  
 খট্টাঙ্গ প্রহারে সমরশাণী করিলেন ত্রাণী জলক্ষেপে অসংখ্য  
 দানবকে বীৰ্য্যহীন করিলেন মাহেশ্বরীর ত্রিশূলাঘাতে বৈষ্ণবীর  
 চক্রাঘাতে কৌমারীর শক্ত্যাঘাতে বারাহীর চক্রাঘাতে নারসিংহীর  
 নখাঘাতে শিবদুতীর অট্টাট্টাহাসে রুদ্রের ত্রিশূলাঘাতে বিনায়কের  
 কুঠারাঘাতে এবিধ দেবী বিবিধ কপাদারণ পূর্বক দানবগণকে  
 বিনাশ করিলেন দানবগণ দেবীগণের অস্ত্রাঘাতে ব্যথিত হইলে  
 ভূনিশাদী হইয়া বিনাশ হইল । রক্তবীজ দানব সৈন্যগণের  
 এতাদৃশ বিগদ সঙ্কুল উপস্থিত দেখিয়া সহস্রা স্বদাকরণ সস্ত্র গ্রহণ  
 পূর্বক মাতৃগণের মধ্যে উপস্থিত হইল, কোথায় কপিভাণ্ডার নথি

বিদ্রাবরন ভূতগণান্ সমগ্ৰাদিবেশকোপকুরিতাধরন্ত ।  
 তমাপতন্তঃ প্রমমীক্যমাতরঃ শস্ত্রেঃ শিতািগ্রে দি তিজান্ ববনু ।  
 ধৌরন্তবিন্দুর্ন্যপতৎ পৃথিব্যাং সহৎ প্রমাণস্ত্বহুরোভিষজ্ঞে ।  
 ততস্তদাশ্চর্য্যময়ঞ্চদৃষ্ট্বাসা কোশিকী কেশিনি মভ্যুবাচ ।  
 পিবস্বচণ্ডেরুধিরং সুরারেবিতথ্য বস্ত্রং বড়বানলাভং ।  
 মাত্রেব মুক্তাবরদাহিকার্য্য বিতথ্যবস্ত্রং বিকরালমুগ্রং ।  
 ওষ্ঠং নস্তম্পৃক্ পৃথিবীম্মতং কৃত্বাধরীস্তিষ্ঠতি চণ্ডমুণ্ডা ।  
 ততোহিকী কেশবিকর্ষণাঙ্গং কৃত্বা রিপুং প্রক্ষিপত স্ববস্ত্রে ।  
 বিভেদ শূলেন তথা পুরস্থাং কতোদ্রবা যেতপতংশচক্রে ।  
 ততস্তশেষং প্রজগামবস্ত্রং রক্তক্ষয়ে হীনবলোবভূব ।  
 তং হীনবীর্য্যং শতধাচকার চক্রেণচানীকর ভূমিতেন ।

অনুবাদ ।

বীজ ভূতগণের বিদ্রাবিত করিতে লাগিল । রোষ পরভক্ত রক্ত-  
 বীজ দানবকে সমাগত দেখিয়া মাতৃগণ শানিত অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণ  
 করিতে লাগিল । রক্তবীজের যত রক্তবিন্দু ভূমিতে পতিত  
 হইল তত পরিমাণ রক্তবীজ সমাঙ্গন হইতে উদ্ভিত হইল ।  
 কোশিকী দেবী একপ আশ্চর্য্য অবলোকন পূর্ব্বক কেশিনীকে  
 বলিলেন । চণ্ডে তুমি এই দামবগণের শোণিত পান কর এবং  
 বহুবর্ষি সদৃশ জ্ঞানন বিভার কর । বরদা কোশিকী একপ বলিজে  
 চামুণ্ডার করালান্ত্র এতাদৃশ বিস্তৃত হইল তাঁহার ওষ্ঠ গগন মণ্ডল  
 স্পর্শ করিল অধর ভূমিওল স্পর্শ করিল । এতাদৃশী চামুণ্ডা দেবী  
 ভয়ঙ্করী মুক্তি কষ্টসা করিয়া সমাঙ্গনে অবস্থিতি করিলে কোশিকী  
 বলপূর্ব্বক দানবগণের কেশাকর্ষণ করিয়া এবং অস্ত্রান্ত্র মাতৃ-  
 গণ কেহবা শূলদ্বারা কেহবা পরশুদ্বারা ব্যাধিত দানবকে চামুণ্ডার  
 বস্ত্রমধ্যে নিক্ষেপ করিল । এইরূপে রক্তক্ষয় হইলে ক্রমশ

তস্মিন্ বিশেষে দনুসৈন্যনাথে তে দানবাদীনতবং বিনেতুঃ ।  
 হাহাতদা ভ্রাতরিতি ক্রবন্তঃ ক্ব্যসি তিষ্ঠস্ব মুহূর্তমেহি ।  
 তথাপরে রিত্যুরিতাকেশপাশা বিশীর্ণবর্ষাভরণস্রগম্বরাঃ ।  
 নিপাতিতা ভূমিতলে মৃড়াগাপ্রভুদ্রবু গিরিবরমুহুদৈত্যঃ ।  
 বিশীর্ণ বর্ষামুখ ভূষণস্তদ্বলং নিরীক্ষ্যেব চ দানবেন্দ্রঃ ।  
 বিশীর্ণচক্রাক্ষহয়ং নিশুস্তঃ ক্রোধান্নু ডালীং সমুপাজগাম ।  
 খড়্গং সনাদায় চ চর্ম্ম ভাষ্বরং ধূস্বন্ শিরঃ প্রেক্ষ্য চ কপমস্তাঃ ।  
 সংস্তভ্যমোহং জ্বরপীড়িতোথ চিত্রে যথাসৌলিখিতোবভূব ।  
 সংস্তম্বিতং বীক্ষ্য স্মরারিমগ্রে প্রোবাচ দেবী বচনং বিহস্ব ।  
 অনেনবীর্যেয়ন সুরাশ্রয়াজিতা অনেনমাং প্রার্থয়সেবলেন ।

### অম্ববাদ ।

রক্তবীজগণ বলহীন হইল । অনন্তর কৌশিকী দেবী স্বর্ণ ভূষিত  
 চক্রদ্বারা সেই বীর্য্যবস্ত রক্তবীজ সৈন্যগণকে শতদা বিভক্ত করিয়া  
 বিনাশ করিতে লাগিল শূলবিভিন্ন হৃদয় দানবগণ কাতরস্বরে  
 আর্তনাদ করিতে লাগিল । কোন দানব হাহাকার ধনি করতঃ  
 বলিতে লাগিল হে ভ্রাত ! তুমি কোথায় গমন করিতেছ মুহূর্ত-  
 কাল বিলম্ব কর । এবং বিলুপ্তিত কেশকলাপ শ্রলিতাভরণ বর্ম্ম-  
 মালা বস্ত্র দানবগণকে ভূমি শয্যায় শয়ান করিয়া কাত্যায়নী দেবী  
 শৈলশেখর পরিত্যাগ পূর্ব্বক পলায়িত দৈত্যগণের প্রতি ধাবমান  
 হইলেন । অন্যান্য দানব সৈন্যগণের দেহ হইতে শস্ত্রাভরণ শ্রলিত  
 হইতেছে দেখিয়া দানবেন্দ্র নিশুস্ত চক্র রথ ঘোটক পরিত্যাগপূর্ব্বক  
 সক্রোধে কৌশিকীর নিকট উপস্থিত হইল । এবং দেদীপ্যমান খড়্গ  
 চর্ম্ম ধনুশরঃ গ্রহণপূর্ব্বক কৌশিকীর কপলাবণ্য অবলোকন করতঃ  
 জ্বর পীড়িত সদৃশ চিত্রিত পুঙলিকার জ্বায় স্থিরভাবে দণ্ডায়মান রহিল  
 তখন দানবকে অবলোকন করিয়া দেবী হস্তপূর্ব্বক বলিলেন তুমি

শ্রদ্ধাস্বাক্যং কৌশিক্যাদানবাঃ সূচিরাদিদং ।

প্রোবাচ চিন্তয়িত্বাথ বচনং বদতাম্বরঃ ।

স্বকুমার শরীরোয়ং মচ্ছস্ত্রপতনাদপি ।

শতধাযাস্ততেভীরু আমপত্রমিবাস্তসি ।

এবং বিচিন্তয়ন্নর্থং ত্বাং প্রহরুং নমুন্দরি ।

করোমি বুদ্ধিং তস্মাদ্বং মাংভজস্বারতেক্ষণে ।

মমখড়্গ নিপাতস্তুনেন্দ্রে ধারদ্বিতুং ক্ষমঃ ।

নিবর্তয়মতিং যুদ্ধাভ্যর্থ্যামেভব সাম্প্রতং ।

ইধং নিশুন্তবচনং শ্রদ্ধাযোগেশ্বরী মূনে ।

বিহস্তভাবগন্তীরং নিশুন্তং বাক্যমব্রবীৎ ।

নাজিতাহং রণেবীর ভবেদ্যর্থ্যাহিকস্মৃচিৎ ।

ভবান্ যদিহিভ্যর্থ্যার্থী ততোমাং জয়সংযুগে ।

অনুবাদ ।

এই বীৰ্য্যে দেবগণকে পরাজয় করিবে এবং একপ সৈন্যদ্বারা আমাকে গ্রহণ করিবে কৌশিকী দেবীর এতাদৃশ সগর্ভ বাক্য শ্রবণ করতঃ চিন্তিত হৃদয়ে কৌশিকীকে বলিল । কৌশিকি তোমার দেহ অতি কোমল, অপকুপত্রজলে পতিত হইলে যেকপ খণ্ড খণ্ড হয় সেই রূপ আমার অস্ত্রাঘাত তোমার দেহ শতখণ্ডে বিভক্ত হইবে । এবম্বিধ চিন্তা করিয়া আমি তোমার হৃদয়ে প্রহার করিতে ইচ্ছাকরি নাই অতএব হে দীর্ঘলোচনে ! তুমি এক্ষণে আমাকে স্বামিত্বে বরণকর । আমার খড়্গ প্রহার ইস্ত্র সস্ত্র করিতে পারেন না । অতএব এক্ষণে সংগ্রাম হইতে নিবর্ত হইয়া আমার ভাৰ্য্যা হও । নিশুন্তের এতাদৃশ সগর্ভিত বাক্য শ্রবণে যোগেশ্বরী দেবী অতি গম্ভীরভাব প্রকাশ পূর্বক ঈষৎহাস্ত করিয়া নিশুন্তকে বলিলেন হে দানববর ! তুমি আমাকে সংগ্রামে পরাজয় করিতে পার নাই,

ইত্যেব যুক্তেবচনে খড়্গমুদ্যম্য দানবঃ ।  
 প্রচিক্ষেপতদারোহাৎ কৌশিকীং প্রতিমারদঃ ।  
 তমাপতন্তুং নিস্ত্রিংশং ষড়্ভির্বার্হিণ রাজতৈঃ ।  
 চিচ্ছেদ চর্মণাসার্কিং তদন্তু ত্ৰিগিবাভবৎ ।  
 খড়েগচর্মণিবিছিন্নে গদাং গৃহ্যগহাসুরঃ ।  
 সমাদ্রবৎকোশভবাং বায়ুরেগ সমোজবে ।  
 তস্তাপততত্রবাসুকরৌশ্লিষ্ঠৌ সমোদৃঢ়ৌ ।  
 গদয়াগহচিচ্ছেদ ক্ষুরপ্রেণরণেহয়িকা ।  
 তস্মিন্নি পতিতেরৌদ্রে সুরপুংগভয়ঙ্করে ।  
 ব্রহ্মাদ্যামাতরো হৃষ্টাশ্চক্রুঃ কিলকিলধ্বনিং ।  
 গগনস্থাস্ততো দেবাঃ শতক্রতু পুরোগমাঃ ।

অনুবাদ ।

অতএব আমি কাহার ভার্য্যা হইব । যদি তুমি ভার্য্যাভিলাস করি  
 থাক তবে আমাকে সংগ্রামে পরাজয় কর । কৌশিকী দেবী এইরূপ  
 সাহস্কার বাক্য বলিলে দানবের তৎক্ষণাৎ এক ভীষণধার খড়্গ  
 উত্তোলনপূর্বক কৌশিকী দেবীর প্রতি নিক্ষেপ করিল । দানবাস্ত  
 সমাগত হইতেছে দেখিয়া কৌশিকী দেবী মমূরপাকরঞ্জিত ছয়টি  
 বাণদ্বারা শস্ত্র দানবের চর্ম্মের সহিত খড়্গ ছেদ করিলেন দানব  
 তাহাতে অতিশয় চমৎকৃত হইল । এবং খড়্গ চর্ম্ম খণ্ড খণ্ড হইল  
 দেখিয়া কোষ নিষ্কাশিত এক ভয়ঙ্করী গদা গ্রহণপূর্বক বায়ুবেগে  
 কৌশিকীর প্রতি ধাবমান হইল । কৌশিকী দেবী ক্ষুরপ্র আস্ত্রদ্বারা  
 দানবের দৃঢ় নৃষ্টিবদ্ধ রাজ্যযুগলের সহিত গদা ছেদন করিয়া ভূমিতলে  
 পতিত করিলেন তখন দানব সমরাজনে পতিত হইল । সুরবৈরী  
 নিশ্চিন্ত সমরে পতিত দেখিয়া ব্রহ্মা প্রভৃতি মাতৃগণ হর্ষচিত্তে কিল  
 কিল ধ্বনি করিতে লাগিলেন । এবং বিমানচাচী ইন্দ্র প্রভৃতি দেবঃ

জয়স্ববিজয়েতুচু ইচ্ছাশত্রৌ নিপাতিতে ।  
 ততস্তর্য্যাণ্যবাদনু ভূতসংঘৈঃ সমস্ততঃ ।  
 পুষ্পবৃষ্টিঞ্চ মুমুচুঃ সুরাঃ কাত্যায়নীংপ্রতি ।  
 নিশুস্তং নিহতং দৃষ্ট্বাশুস্তং কোপান্নহামুনে ।  
 বৃন্দারকং সমাক্রুত্বপ্রাশপাণিঃ সমভ্যয়াৎ ।  
 তমাপতন্তুং দৃষ্ট্বাথ সগজং দানবেশ্বরং ।  
 জগ্রাহ চতুরোধাণাং শঙ্করাঙ্কাকারবর্চসঃ ।  
 সুরপ্রাভ্যাং সমৌ পাদৌচিচ্ছেদদ্বিপশু মা ।  
 দ্বাভ্যাং কুন্তে জঘানাথহসন্তী লীলয়াস্বিকা ।  
 নিহত্বাভ্যাং গজঃ ৫ স্ত্র্যাং নিপপাতযথেষ্ট্রয়া ।  
 শক্রবজ্র সমাক্রান্তং শৈলরাজ গিরৌ যথা ।  
 তস্যাবর্জিতনাগশ্চাশুশ্চুস্যাভ্যুৎপতিস্ততঃ ।

অনুবাদ ।

গণ বলিতে লাগিলেন হে কোণসমুদ্রে দেবি ! তুমি সংগ্রামে জয়ী  
 হও । এবং ভূতগণ চতুর্দিকে বাদ্যধ্বনি করিতে লাগিল, দেবগণ  
 কাত্যায়নীর প্রতি পুষ্প বরিষণ করিতে লাগিলেন । হে ভাপসবর !  
 সমরাজনে ভ্রাতা নিশুস্ত নিহত হইল দেখিয়া দানববর শুভ্র অতিশয়  
 ক্রোধে প্রাশান্ত্র গ্রহণ পূর্বক রুহৎ গজারোহণে দেবীর প্রতি ধাব-  
 মান হইল, কৌশিকী দেবী মাতঙ্গারোহণে সমাগত দানবকে দেখিয়া  
 অর্ধচন্দ্রমদৃশ দেদীপ্যমান বাণচতুষ্টয় গ্রহণপূর্বক দানবের প্রতি  
 নিক্ষেপ করিয়া হস্তির চরণযুগল ছেদন করিলেন এবং অবলীলাক্রমে  
 সহস্র বমনে কঙ্কিকুন্তে সুরপ্রভ্র নিক্ষেপ করিলেন, শৈলশিখরে  
 ইন্দ্রের বজ্রপাত মদৃশ ছিন্নপদ করীন্দ্রে ভূমিতলে পতিত হইল ।  
 দেবীর অস্ত্রাঘাতে করীবর পতিত হইল দেখিয়া দানবেশ্বর তৎক্ষণাৎ  
 রাক্ষপ্রদান পূর্বক পতিত হইল দেবী তৎক্ষণাৎ তীক্ষ্ণবাণদ্বারা কুণ্ডসা-



শিরশ্চিচ্ছেদ বাণেন কুণ্ডলালঙ্কৃতং শিবা ।  
 চিন্নেশিরাসি দৈভ্যেচ্ছো নিপপাত স্কুঞ্জরঃ ।  
 যথা সমহিষঃ ক্রৌঞ্চো মহাসেন সমাহতঃ ।  
 ঋত্বাসুরাঃ সুররিপুনি হতো মৃডাণা  
 সেন্দ্রাঃ সমূর্য্যমরুদধিবসু প্রধানাঃ ।  
 আগন্ত্যতং গিরিবরং বিনয়াবনম্রা  
 দেব্যাস্তদাস্ততি মিমাং সমুদীরয়ন্তঃ ॥  
 দেবাউচুঃ ।  
 নমোস্তুতে ভগবতি পাপনাশিনি  
 নমোস্তুতে সুররিপু দর্পনাশিনি ।  
 নমোস্তুতে হরিহর রাজ্যদায়িনি  
 নমোস্তুতে মথভুজ রাজ্যকারিণি ।  
 অনুবাদ ।

লঙ্কৃত দানবের মস্তক চ্ছেদন করিলেন । তখন বাদৃশ মহিষের সহিত  
 ক্রৌঞ্চকে মহাসেন বিনাশ করিয়াছিল তাদৃশ ছিন্ন মস্তক দানব  
 কবীচয়ের সহিত সমরাজ্যে পতিত হইল । দেবগণ সকলে তখন  
 সেই হিমালয়পর্কতে উপস্থিত হইয়া ভক্তি সহকারে নম্রভাবে দেবীকে  
 স্তব করিতে লাগিলেন । দেবগণ বলিলেন হে ভগবতি ! হে  
 পাপনাশিনি ! তোমাকে আমরা নমস্কার করি হে দানব দর্পহারিণি !  
 তোমাকে নমস্কার করি, হে হরিহর রাজ্যদায়িণী ! তোমাকে নমস্কার  
 করি, হে পুরন্দর রাজ্যদায়িণি ! হে ত্রিদশ শত্রু ভয়নাশিনী ! হে শত-  
 মথপাদ সেবিতে ! তোমাকে নমস্কার করি, হে মহিষাসুর সংহার  
 কারিণী ! তোমাকে নমস্কার করি, হে অষ্টাদশ ভুজধারিণী ! তোমাকে  
 নমস্কার করি, হে হরিহর ভাস্কর সেবিতে ! তোমাকে নমস্কার  
 করি, হে শুভ নিগুপ্তমাশিনি ! হে লোকাধিপতি ! হে ত্রিশূল  
 ধারিণী ! তোমাকে নমস্কার করি, হে নারায়ণ ! হে চক্রধারিণি !

নমোস্তুতে ত্রিদশরিপুভয়ঙ্করি  
 নমোস্তুতে শতমথ পাদপুজিতে ।  
 নমোস্তুতে মহিষ বিনাশকারিণী  
 নমোস্তুতে হরিহর ভাস্করসেবিতৈ ।  
 নমোস্তুতেকা দশবাহুশালিনী  
 নমোস্তুতে শুভ্র নিশুভ্র ঘাতিনি ।  
 নমোস্তুতেলোকার্ভি হরে ত্রিশূলিনি  
 নমোস্তু নারায়ণি চক্রধারিণি ।  
 নমোস্তু বারাহি সদাধরাধরে  
 ত্বাং নারসিংহি প্রণতা নমোস্তুতে ।  
 নমোস্তুতে বজ্রধরে গজধ্বজে  
 নমোস্তু কৌমারি ময়ূরবাহিনী ।  
 নমোস্তু বিশ্বেশ্বরিপাহিবিশ্বং  
 নমোস্তু মালাবিকটে স্ককেশিনি ।  
 নমোস্তুতে রাসভপৃষ্ঠ বাহিনি  
 নমোস্তু সর্কার্ভিহরে জগন্ময়ে ।  
 নমোস্তু বিশ্বেশ্বরিপাহি বিশ্বং  
 নিস্কৃদয়রীন্ দ্বিজ দেবতানাং ।  
 অম্ববাদ ।

হে বারাহি ! হে ধরাধরে ! হে কৌমারি ! হে ময়ূরবাহিনি ! তোমাকে  
 নমস্কার করি, হে হংসবাহিনি ব্রহ্মাণি ! হে বিকট মাল্যধারিণি  
 স্ককেশিনি তেম্বিৎকে নমস্কার করি, হে গর্দভ পৃষ্ঠবাহিনি ! হে  
 ঝোপছারিণি জগন্ময়ি তোমাকে নমস্কার করি, হে বিশ্বেশ্বরী তুমি  
 দেব দ্বিজগণের শত্রুবিনাশন পূর্বক বিঘ্ননাশক কর । হে সর্কার্ভিপাণি  
 বরদে ত্রিনয়নি তোমাকে নমস্কার করি তুমি প্রসন্ন হও । তুমি

নমোস্তুতে সৰ্ব্বময়ে ত্রিনেত্রে নমো নমোস্তে মরমে প্রসীদ ।

ত্রাক্ষীচত্বং মৃড়ানীবর শিখিগমনাশক্তি হস্তা কুমারী ।

বরাহাভ্বং সচক্রা খগপতি গমনাবৈষ্ণবীভ্বং সশাক্ষী ।

ভূদৃশা নারসিংহীঘুরঘুরিত রবাভ্বং তথৈন্দ্রী সবজ্জা ।

ভ্বং মারী চণ্ডমুণ্ডাপিরগমনরতা যোগসিদ্ধা নমস্তে ।

ওঁ নমস্ত্রিনেত্রে ভগবতি তবচরণানু

স্বতাজয় হরিহরবিরতাঃ শিরোহিবনতাঃ ।

নহি নহি পরিতব মন্ত্যশুভং বা

স্ততি বলিকুসুম করাঃ সততং যে ।

এতস্ততা সুরবরৈঃ সুরশত্রুশিখিনী

প্রাহ প্রহস্ম সুরমিত্ত মহর্ষি বর্ষ্যন্ ।

প্রাপ্তোমহাসুত তমোভবতাং প্রসাদাৎ

স গ্রাম মূর্দ্ধি সুরশত্রুজয়ঃ প্রসাদাৎ ।

অনুবাদ ।

ত্রাক্ষণী তুমি মৃড়ানী তুমি মঘুরবাহিনী শক্তিহস্তা কুমারী তুমি চক্রধা-  
রিন বারাহী তুমি শাক্ষারিণী খগেন্দ্র বাহিনী বৈষ্ণবী তুমি ভূদৃশ্য-  
ক্য-  
মানা বারাহী ঘুরঘুরিত রবা তুমি বজ্রহস্তা ইন্দ্রাণী । তুমি চণ্ডমারী  
তুমি যোগসিদ্ধা তোমাকে নমস্কার করি । হে ত্রিনয়নী ভগবতি !  
তোমাকে নমস্কার করি, যে জনগণ তোমার পাদপঙ্কজ অনুধ্যান  
পূর্বক হরিহরে রত হয় তাহাদিগের জয় হউক । যে প্রাণিগণ  
পুষ্প পূজোপহার গ্রহণপূর্বক আপনাকে স্তব করে তাহাদিগের  
কখন পরাভব এবং অশুভ হয় না । দেবগণ এইরূপ স্তব করিলে  
অমরারি হস্তীকাত্যায়নী দেবী মহাস্ম বদনে দেবগণ মহর্ষিগণ এক  
মিষ্কগণকে বলিলেন । দেবগণ তোমাদিগের প্রসাদে এই সংগ্রাম-  
স্থলে প্রচণ্ড দানবগণকে পরাজয় করিয়াছি । আপনারা আমাকে

ইমাং স্তুতিং ভক্তি পরানরো ওমা

ভবদ্বিরুক্তামনু কীর্তয়ন্তি ।

ছঃস্বপ্নানাশোভবিতানমং শষো

যর স্তথান্যোত্রীয়তামতীপিতঃ ।

দেবাউচুঃ ।

যদি বরদাভবতীত্রিদশানাং দ্বিজ শিশুগোষু যতস্বহিতার ।

পুনরপি দেবরিপূন পরস্বং প্রদহহতাশন তুল্যশরীরে ॥

দেবুবাচ ।

ভূয়োভবিষ্যাম্য হৃষ্টক্ষিতাননাহবমেনশ্বেদজলোদ্ভবাঃ সুরাঃ ।

অক্সাসুরস্তাপ্রতিষোধনেন নাম্না প্রসিদ্ধাভুবনেষু চর্চিকা ।

ভূয়োভবিষ্যামি সুরারি মুত্তমং সংভূয়নন্দস্ত গৃহে যশোদয়া ।

তং বিপ্রচিহ্নং লবণস্তথাপরো শুভ্রং নিশুভ্রং দশনপ্রহারিণী ।

ভূয়ঃ সুরাস্তিষ্য যুগেবিবাহানাংনিরীক্ষ্য মারীঞ্চগৃহেশতক্রতোঃ ।

অনুবাদ ।

যে স্তব করিলেন এই স্তব ভক্তিপূর্বক যেজন কীর্তন করিবেক তাহা-  
দিগের ছঃস্বপ্ন বিনাশ হইবে তোমরা একগণে অতীষ্ট বর গ্রহণ  
কর । দেবগণ বলিলেন, ভগবতী যদি আপনি দেবগণের বরদাতা  
হইয়া থাকেন তবে ব্রাহ্মণ গাভী এবং শিশুগণের মঙ্গল সাধন  
ককন তাহাতে আমাদের উপকার হইবে পুনর্বার বলিলেন  
আপনি আমি সচল দেহধারণপূর্বক শত্রুগণকে দধি করিবেন  
দেবী বলিলেন হে দেবগণ ! আমি পুনর্বার অক্সাসুরের যুদ্ধে  
দেবগণের শ্বেদজল সত্ত্ব তা হইব আমার মুখ রক্তবর্ণ হইবে তখন  
ত্রিভুবনে আমার চর্চিকা নাম কীর্তন করিবে । পুনর্বার নন্দাজয়ে  
যশোদার গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিয়া দশনপ্রহারে দেবগণের শত্রু  
বিপ্রচিহ্ন, লবণ, শুভ্র ও নিশুভ্রকে বিনাশ করিব । হে দেবগণ ।

সংভূয়দেব্যামিত সত্যধাময়ামুরা ভবিষ্যামি চ শাকন্তরীতি ।  
 ভূয়োপি যক্ষগণায় দেবাবিস্ফো ভবিষ্যাম্যবি রক্ষণার্থং ।  
 তুর্য্য চৈক্যান্বিনিহত্য দৈত্যান্ভূয়ঃ সমেধ্যামি সুরালয়ংহি ।  
 যদারুণাখ্যো ভবিষ্যে মহাসুরস্তদা ভবিষ্যামিহিতায় দেবাঃ ।  
 মহালিকপেণ বিনষ্টজীবিতং কৃত্বা সমেধ্যামি পুনস্ত্রিপিষ্টপং ।  
 ইত্যেব মুক্তাবরদা সুরাণাং কৃত্বা প্রণামং দ্বিজপুত্রবানানং ।  
 বিসর্জভূতা নিজগামদেবী খং সিদ্ধসংঘৈরনুগম্যমানা ।  
 ইদং পুরাণং পরমং পবিত্রং দেব্যাক্ষয়ং মঙ্গলদায়ি পুংসাং ।  
 শ্রোতব্যমেনতন্নিয়তেঃ সদৈব ক্লেশস্মমতন্তগবানুবাচ ॥

ইতি বামনপুরাণে তৈরব প্রাতুর্ভাবে শুভ্রনিশুভ  
 বধোনাং সপ্তবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

সভ্যযুগে মাঝীবাশনা পূর্ণ না হইলে আমি ইন্দ্রালয়ে জন্ম গ্রহণ  
 করিব । পুনর্বার অমিত সভা ধামা দেবীতে জন্ম গ্রহণ করিব  
 তখন আমার নাম শাকন্তরী হইবে । পুনর্বার যাগযজ্ঞ এবং  
 ঋষিগণের রক্ষার জন্য বিজ্ঞাপকর্ত্তে জন্ম গ্রহণ করিব । পুন-  
 র্কার দেবালয়ে জন্ম গ্রহণ করিয়া তুর্য্য অনিষ্টকারী দানব-  
 গণকে বিনাশ করিব । পুনর্বার যে সময়ে অকণাক মহাসুর  
 জন্ম গ্রহণ করিয়া দেবগণকে উপদ্রুত করিবে সেইকালে জগতের  
 হিতার্থে বৃহৎ ভ্রমরকপ ধারণ করিয়া জগতের অসংখ্য প্রাণি বিনাশ  
 করতঃ স্বরলোকে গমন করিব । বরদা দেবী দেবগণকে এইরূপ  
 বলিয়া এবং দ্বিজবর্গ ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করতঃ ভূতগণ পরি-  
 ত্যাগপূর্ব্বক গগনমার্গে গমন করিলেন । এই কৃত্তি পবিত্র পুরাণ  
 বেদন অবল করে দেবী ভগবতী তাহার ও মঙ্গল প্রদান করেন  
 এবং তাহার নিয়ন্ত ক্লেশ বিনষ্ট হয় ভগবান বলিয়াছেন ।

ইতি বামনপুরাণে সপ্তবিংশতিতমোহধ্যায় সমাপ্ত ।

## অষ্টাবিংশতিত্থ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

কথং সমহিবঃ ক্রোধো ভিন্নঃ কন্দেন সূত্রত ।

এতন্মোবিস্তরাঙ্কু স্তম্ প্রব্রবীহমিতদ্ব্যতে ॥

পুলস্ত্যউবাচ ।

শৃণুস্বকথয়িষ্যামি কথং পুণ্যং পুরতনীং ।

যশোরুদ্ধিং কুমারস্য কার্তিকেয়স্য নারদ ।

যত্ত্বংপীতং হত্যাশেনকন্দং শুক্রং পিনাকিনঃ ।

তেনাক্রান্তোভবন্ ব্রহ্মস্বন্দতেজা হত্যাশনঃ ।

ততোজগাম দেবানাং সকাশ মমিতদ্ব্যতিঃ ।

তৈশ্চাপি প্রহিতস্বর্ণং ব্রহ্মলোকং জগাম হ ।

সগচ্ছন্ কুটিলাং দেবীংদদর্শ পথিপাবকঃ ।

তাং দৃষ্ট্বাপ্রাহ কুটিলে তেজোহয়ং মমদুর্জয়ঃ ।

অনুবাদ ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । হে সূত্রত ! হে অমিত দ্ব্যতে ! হে ব্রহ্মণ ! কি প্রকারে কার্তিকেয় ক্রোধ মহিষকে বিভিন্ন করিয়া দিলেন তাহা আমাকে বিস্তার পূর্বক বর্ণন করুন । পুলস্ত্য বলিলেন । হে নারদ ! কুমার কার্তিকের যশোরুদ্ধি পুরাতনী পুণ্য জনিকা উপাখ্যান আমি বলিব তুমি শ্রবণ কর । হে ব্রহ্মণ ! যখন পিণাকী ব্রহ্মস্বজের প্রভূত শুক্র হত্যাশন পান করিয়া ক্রমশঃ হতভুক হীনবীৰ্য্য হইয়াছিলেন । তখন হত্যাশন চিন্তিত হইয়া দেবগণের নিকট গমন করিলেন । দেবগণ সকলে হত্যাশনকে বন্ধিলেন তুমি শীঘ্র ব্রহ্মলোকে গমন কর । অনন্তর হত্যাশন দেবগণের নিকট হইতে ব্রহ্মলোকে গমন করিতেছেন পথিমধ্যে পর্বতমন্দিরী বাগসিকা কুটিকা দেবীকে দর্শন করিয়া বলিলেন কুটিলে তুমি আমার

মহেশ্বরেণ সংত্যক্তোনিদহেস্থু বনাচ্চপি ।  
 তস্মাৎপ্রতীচ্ছপুত্রোয়ং তবপুণ্যো ভবিষ্যতি ।  
 ইত্যগ্নিনাকুটিল। শ্রদ্ধাস্বস্থু তমুত্তমং ।  
 প্রাক্ষিপস্থানেনমম প্রাহবল্লিং মহাভগা ।  
 ততস্ত্বধারয়দেবীশার্বস্তেজ স্বপুপুৱং ।  
 হতাশনোপিভগবান্ কামচারী পরিভ্রমন্ ।  
 পঞ্চবর্ষ সহস্রাণি ধূতবান্ হব্যভুক্ ততঃ ।  
 মাংসমস্থানি রুধিরং মেদোতিরেতসীত্বচং ।  
 রোমশ্মশ্রুকৃষ্ণকেশাদ্যাঃ সর্কেজাতাহিরণ্যয়াঃ ।  
 হিরণ্যরেতা লোকেস্মিন্ গীয়তে তেনপাবকঃ ।  
 পঞ্চবর্ষ সহস্রাণি কুটিলান্বলনোপমং ।

অনুবাদ ।

এই তেজ ধারণ কর । শঙ্করের এই তেজ ত্রিভুবন দক্ষ করিতেছে ।  
 অতএব তুমি এই তেজ ধারণ কর এই তেজ হইতে তোমার সন্তান  
 প্রভূত এবং পুণ্য হইবে । হতাশনের এবিধ বাক্য শ্রবণ  
 করিয়া কুটিল। অনলকে বলিলেন তুমি আমার মুখে ঐ বীরা  
 নিকৈপ কর বলিয়া অনলের নিকট হইতে তেজ ধারণ করিলেন  
 ক্রমশঃ ঐ তেজ বৃদ্ধি পাইতে লাগিল । ইত্যশন ইচ্ছামত ভ্রমণ  
 করিতে লাগিলেন । হতাশন শঙ্করের তেজ পঞ্চ সহস্র বর্ষ ধারণ  
 করিয়া কুটিলাকে প্রদান করিয়াছিলেন । একদিন কুটিল। সহা-  
 নদীতে ডপস্থা করিতেছেন এমন সময়ে পদ্মজন্মা ব্রহ্মা কুটিলাকে  
 অবলোকন করিয়াছিলেন । ঐ হতাশন প্রদত্ত তেজ ক্রমশঃ কুটিলার  
 গর্ভে মাংস অস্থি শোণিত ও রক্ত মেদ রোম শ্মশ্রু কৃষ্ণ কেশাদি  
 স্বর্ণবর্ণ সন্তুষ্ট হইল একচ্ছ ত্রিলোকমধ্যে হতাশনের নাম হিরণ্য-  
 রেতা হইল । কুটিল। অগ্নি সদৃশ সেই তেজ পঞ্চ সহস্র বর্ষ ধারণ

ধারয়ন্তী তদাগর্ভং ব্রহ্মণঃ স্থানমাগতা ।  
 তাং দৃষ্টবান্ পদ্মজয়া সংতপ্যন্তীং মহাপগাং ।  
 দৃষ্টাপপ্রচ্ছকেনারং তবগর্ভঃ সমাগতঃ ।  
 সাচাহশঙ্করং যন্তচ্ছক্রং পীতং হি বহ্নিনা ।  
 তদমন্তেন তেনাদ্য নিক্ষিপ্তংময়ি সন্তম্ ।  
 পঞ্চবর্ষ মহাস্রাণি ধারয়ামি পিতামহ ।  
 গর্ভস্য বর্ততেকীলো নচাচ্যবত কহিচ্ছিৎ ।  
 তৎ স্রষ্ট্বা ভগবানাহ গচ্ছত্বং মন্দরং গিরিং ।  
 তত্রাশ্বি যোদ্ধনশতং রৌদ্রং শরবনং মহৎ ।  
 তত্রৈনংক্ষিপস্বস্রোণি বিস্তীর্ণে গিরিসানুনি ।  
 দশবর্ষ মহাস্রান্তে ততোবালো ভবিষ্যতি ।  
 সাক্রত্বাব্রহ্মণৌবাক্যং কপিণী গিরিমাগতা ।  
 আগত্যগর্ভং তত্যাজ সূথেনৈবাদ্রি নন্দিনী ।  
 সাতু সংত্যাগ্যতং বালং ব্রহ্মাণং মহমাগমৎ ।  
 আপোময়ী মস্ত্রবশাৎ সংজাতাবু টিলাসতী ।

অনুবাদ ।

করিয়া ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইলেন । পদ্মযোনি ব্রহ্মা এক দিবস  
 কুটিলাকে মহানদীতে ডুবন্তা করিতে দেখিয়াছিলেন । একপে সেই  
 কুটিলাকে অবলোকন পূর্বক জিজ্ঞাসা করিলেম তোমার গর্ভে কে  
 সমাগত হইয়াছে কুটিল। বলিল শঙ্করের তেজ হড়াশন পান করিয়া-  
 ছিলেন পরে ধারণে অসমর্থ হইয়া আমাকে প্রদান করিয়াছেন ।  
 হে পিতামহ ! আমি ঐ তেজ পঞ্চ সহস্র বর্ষ ধারণ করিয়াছি ।  
 আমার গর্ভে কে আছেন কিছুতেই বহিগত হন না । কুটিলার  
 এইরূপ বাক্য শ্রবণ করতঃ পদ্মজয়া বলিলেন তুমি মন্দর পর্বতের  
 নাজপ্রদেশে শরবনে গর্ভ নিঃসরণ কর । দশ সহস্র বর্ষান্তে বালক



তেজসাচাপিশারবেণ রৌক্সঃ শরবনোহিতবৎ ।  
 তন্নিবাসরতাস্চাপি পাদপা মৃগপক্ষিণঃ ।  
 ততোদশস্ব পূর্ণেষু শরৎসুচগতেষু ত ।  
 বালার্কদীপ্তিঃ সংজাতোবালঃ কমলোচনঃ ।  
 উত্তানশায়ী ভগবান্ দিব্যশরবনেস্থিতঃ ।  
 ততঃ শরবনেবালং রুদন্তং বীক্ষ্যকীর্তিকা ।  
 ক্রুপায়ুক্তাঃ সমাজগ্ন্যু র্যত্রক্ষন্দঃ স্থিতোভবৎ ।  
 অহং পূর্বমহং পূর্বং তন্মিন্‌বালেতি চুক্রু শুঃ ।  
 বিবদন্তীঃ সতাদৃষ্টৌ বণ্মুখঃ সমজারতঃ ।  
 অবীভবৎ স্ততাঃ সৰ্বাঃ শিশুশ্চেন্দ্ৰহাস্ত কীর্তিকাঃ ।  
 ত্রিমুখানঃ স ত্ৰ্যভিস্তকালে বৃদ্ধিমগান্মুনে ।

অনুবাদ ।

হির্গিত হইবে । ব্রহ্মার এই কথা শ্রবণ করিয়া কুটীলা সেই  
 পৰ্বত সাগুদেশে শরবনে গমন করিলেন । সেই পৰ্বত সাগুদেশ  
 তকলতা মৃগ পক্ষিগণে আকীর্ণ । অনন্তর দশ সহস্র বর্ষ পূর্ণ এবং  
 শরৎকাল অতীত হইলে বালার্ক সদৃশ দেদীপ্যমান কমলাক্ষ সেই  
 বালক জন্ম গ্রহণ করিলেন অনন্তর সেই শরবনে উত্তানশায়ী  
 ভগবান অবস্থিতি করিতে ছিলেন । তদনন্তর সেই শরবনে  
 বালকের রোদন ধ্বনি শ্রবণ করিয়া কীর্তিকা দেবী প্রভৃতি ছরজনে  
 দয়ার্জ চিত্তে যে স্থানে সেই বালক ছিল সেই স্থানে গমন করিলেন ।  
 সেই শরবনে রোকদ্যমান বালককে আমি অগ্রে দর্শন করিয়াছি  
 এই কথাই আশ্রয়লেনে ছরজনে পরস্পর বিষম বিবাদ উপস্থিত হইল  
 বালক পরস্পরের বিবাদ অবলোকন করতঃ যথু খ ধারণ করিলেন ।  
 বালকের সেই প্রযুক্ত কীর্তিকা প্রভৃতি দেবীগণ সকলে ধারণ  
 করিয়া ছিলেন এবং সকলে ঐ বালককে বর প্রদান করিলেন তুমি

কার্তিকেয়েতি বিখ্যাতোজাতঃ স বলিনাম্বরঃ ।  
 এতস্মিন্তুরেব্রজা পাবকং প্রাহপদ্বজঃ ।  
 কিয়ং প্রাণঞ্চপুলন্তে বর্ততে সাস্ত্রতং গুহঃ ।  
 সতত্চচনমাকর্ণ্য অজানন্তং হরান্বজং ।  
 প্রোবাচ পুত্রং দেবেশ নবেদিকতমোগুহঃ ।  
 তং প্রাহভগবান্বষতু তেজঃ পীতং পুরাতন্য ।  
 ত্রৈয়ম্বকং ত্রিলোকেশজাতঃ শরবনে শিশুঃ ।  
 ঞ্জহা পিতামহ বচঃ পাবকস্তুরিতোহভ্যগাৎ ।  
 বেদিনং মেসমাকুহ কুটিলাতং দদর্শহ ।  
 তত পপ্রচ্ছ কুটিলা শীঘ্রং ত্বং ব্রজসেকথং ।  
 মোহব্রবীৎ পুত্র দৃঢ়্যর্থং জাতঃ শরবনেশিশুঃ ।

অনুবাদ ।

বাল্যকালে অতি বলবান বীর পুরুষ হইবে । এবং অদ্যাবধি  
 তোমার নাম কার্তিকেয় হইল । এই সময়ে এক দিবস ব্রজা  
 হুতাশনকে অবলোকন পূর্বক বলিলেন । কিছুকাল তোমার  
 পুত্র গুহ জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন । ব্রজা এই কথা বলিলে হুতাশন  
 শঙ্করের সন্তান বিবেচনা না করিয়া ব্রজাকে জিজ্ঞাসা করিলেন ।  
 হে দেবেশ ! সেই বালক কোথায় আছে । তখন ব্রজা বলি-  
 লেন তুমি পূর্বকালে শঙ্করের যে তেজ পান করিয়াছিলে ঐ ধূর্জটির  
 তেজ হইতে শরবন এক শিশু জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন । হুতাশন  
 পিতামহের এবিধ বাক্য শ্রবণ মাত্রে তৎক্ষণাৎ সেই শরবনে  
 গমন করিলেন । অগ্নি পর্বতের সান্নিধ্য আয়োজন পূর্বক কুটি-  
 লার নিকট বর্তী হইলে কুটিলা অগ্নিকে অবলোকন করিয়া বলিল  
 তুমি এহান হইতে গমন কর । অগ্নি বলিলেন শরবনে যে শিশু  
 জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন তাহাকে দেখিবার জন্ম আসিয়াছি । কুটিলা

সাত্ৰবীন্তনয়োমহং মমেত্যাঃ চ পাবক ।  
 বিবদন্তৌ দদর্শাথ স্বেচ্ছাচারী জনাৰ্দ্দনঃ ।  
 তোপপ্রস্থ কিমর্থং বা বিবাদমিহ চক্রভুঃ ।  
 তমূচভুঃ পুত্রহন্তো রুদ্রশুক্রভবায়তু ।  
 তাবুকাচ হরির্দেবো গচ্ছধ্বং ত্রিপুরানুকং ।  
 সমদ্বজ্যতি দেবেশ স্তুং বুরুধমসংশয়ং ।  
 ইতুভ্যন্তো বাসুদেবেন কুটিলাগ্নি হরান্তিকং ।  
 সমভ্যেত্যোচতুস্তথ্যং কশ্যপুজ্যেতি নারদ ।  
 রুদ্রস্তদ্ধাক্যমাকণ্য হর্ষনির্ভরমানসঃ ।  
 দিষ্ট্যা দিষ্ট্যেতি গিরিজাং প্রোচ্ছুতপুলকোহিব্রবীৎ ।  
 ততোহগ্নিকা প্রাহ হরং দেবগচ্ছামিতং শিশুং ।

অনুবাদ ।

বলিল সে তখন আমার অগ্নি বলিলেন আমার তখন এই কথাক্রমে  
 উভয়ের ভয়ঙ্কর বিবাদ উপস্থিত হইল । তখন স্বেচ্ছাচারী চক্রধারী  
 ভগবান তাহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন তোমরা উভয়ে কি নিমিত্ত  
 বিবাদ করিতেছ তাহারা ভগবান চক্রপাণিকে বলিল কজ বীৰ্য্য  
 সম্বৃত এই পুত্রের নিমিত্ত বিবাদ হইতেছে । তখন ভগবান  
 ক্রমীকেশ তাহাদিগকে বলিলেন তোমরা উভয়ে শঙ্করের নিকট  
 গমন কর । সেই দেবাদিদেব শঙ্কর বাহার তখন বলিলেন এ  
 সন্তান তাহার হইবে । ভগবান গদাধর এই কথা বলিলে তখন  
 অগ্নি ও কুীলা দুইজন শঙ্করের নিকট গমন করিল । হে নারদ !  
 এবং শঙ্করকে জিজ্ঞাসা করিল ভগবান্ এ তমর কুহীল । শঙ্কর  
 তাহাদিগের এই কথা শ্রবণ মাত্রে সহর্ষ চিত্তে গৌরীকে আদ্যো-  
 পান্ত বলিলেন । শঙ্করী তখন শঙ্করের বাক্য শ্রবণ করিয়া  
 বলিলেন হে দেব ! আসি সেই শিশুর নিকট গমন করিব আমি

দৃষ্ট্বা সমাশ্রয়েয়ংহি তস্মা পুত্রোভবিষ্যতি ।  
 বাটমিত্যেব ভগবান্ নমুত্তমো রূপমজঃ ।  
 মহোদয়া কুটিলয়া পাবকেন চ দীমতা ।  
 সংপ্রাপ্তসুস্তরবনং হরাগ্নি কুটিলান্বিকাঃ ।  
 দদৃশুঃ শিশুকং তথঃ ক্লান্তিকোৎসঙ্গশায়িনং ।  
 ততঃ সবালাকন্তেবাং জ্ঞাত্বাচিন্তিত মাদবাং ।  
 যোগী চতুমূর্তিরভূৎ বণ্মুখঃ শশিশু স্তয়ি ।  
 কুমারঃ শঙ্করমগাৎ বিশাখো গৌরী মাগমৎ ।  
 কুটিলানাগমৎ শাখো নিগমেষোগ্নি মভ্যগাৎ ।  
 ততঃ প্রীতিযুতো রুদ্রউবাচ কুটীলাং তথা ।  
 পাবকশ্চাপি দেবেশঃ পরাং মুদনবাপহ ।  
 ততোহক্রবন্ ক্লান্তিকান্তাঃ বণ্মুখঃ কিং হরায়জঃ ।  
 তানব্রবীদ্বচঃ প্রীত্যা বিশাখো বচনং মুনে ।  
 নাশ্মাপি কার্ত্তিকেয়েতি যুস্মাকং তনয়স্বমৌ ।

অনুবাদ ।

অবলোকন পূর্বক গ্রহণ করিব সে তোমার পুত্র হইবে । শঙ্করীর  
 কথা শ্রবণ করিয়া শঙ্কর বলিলেন তাহাই হইবে এই কথা বলিয়া  
 শঙ্কর গাত্রোখান করিলেন । তুমি আমি কুটীলা ও পাবক সকলে  
 সেই স্থানে যাইব । অনন্তর শঙ্কর শঙ্করী কুটীলা ও পাবক সকলে  
 সেই পর্বতের সাপ্তদেশে শরবনে গমন করিলেন । দেখিলেন ঐ  
 বালক ক্লান্তিকার অঙ্কে শয়ন করিয়া স্তনপান করিতেছে । তখন ক্র  
 অতি সন্তোষের সহিত কুটীলাকে বলিলেন । পরে হতাশন ও ক্র  
 উভয়ে সান্তিশয় সন্তোষ লাভ করিলেন । তদনন্তর ক্লান্তিকা প্রভৃতি  
 সকলে বলিল ষড়ানন কি শঙ্করের তনয় । তখন বিশাখ তাহা-  
 দ্বিগকে বলিল । এই সন্তান তোমাদিগের এজন্য এই তনয়ের নাম

কুটীলায়াং কুমারিতে পুত্রোহয়ং ভবিতাত্মকঃ ।  
 স্কন্দইত্যেবাবিখ্যাতো গৌরীপুত্রোভবত্যসৌ ।  
 গুহইত্যেব নাম্নাচ মমাসৌ তনয়ঃ স্মৃতঃ ।  
 মহাসেন ইতিখ্যাতঃ স্মৃতঃ শরবনস্য চ ।  
 এবমেব মহাযোগী পৃথিব্যাং খ্যাতিমেঘ্যতি ।  
 বড়াস্যত্বান্নহাবাহুঃ ষণ্মুখো নামগীয়তে ।  
 ইত্যেবমুক্তাভগবান্ শূলপাণিঃ পিতামহং ।  
 সন্মারদৈবতৈঃ সার্কিং তেপ্যাজগ্মু স্তুরান্বিতাঃ ।  
 প্রণিপত্যচ কামারি মুমাঞ্চগিরিনন্দিনীং ।  
 দৃষ্ট্বাহুত্যাশনং প্রীত্যাঃ কুটীলাং কৃত্তিকাম্ তথা ।  
 দদৃশুর্বালমভ্যুগ্রং ষণ্মুখং সূর্য্যাসম্বিভং ।  
 মুঞ্চুস্তমিবচক্ষুংষি তেজসা শ্বেন দেবতাঃ ।

অনুবাদ ।

কার্ত্তিকেয় হইল । কুটীলার পুত্র এজন্ত এই বালকের নাম কুমার  
 হইল । গৌরীর পুত্র এজন্ত এই বালকের স্কন্দ নাম হইল । আমার  
 তনয় এজন্ত ইহার নাম গুহ হইল । অগ্নির তনয় এজন্ত এর নাম  
 মহাসেন হইল । এই শিশু শরবনে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিল এজন্ত  
 এর নাম শরঙ্গম্ হইল । এই শিশু পৃথিবীতে মহাযোগী নামে  
 বিখ্যাত হইবে । ছয়মুখ এজন্ত এই বালকের নাম ষণ্মুখ হইল ।  
 অনন্তর এই সকল কথা শূলপাণি শঙ্কর পিতামহকে বলিয়াছিলেন ।  
 অনন্তর শঙ্কর দেবগণকে স্মরণ করিলেন দেবগণ অনতি বিলম্বে  
 তথায় উপস্থিত হইল । এবং শঙ্কর ও শৈলনন্দিনী উমাকে  
 প্রণতিপূর্ণক হুতাশন কুটীলা এবং কৃত্তিকাকে দর্শন করিলেন ।  
 পবে স্বীয় ভেজে সূর্য্য সদৃশ তেজবিশিষ্ট লোচনদ্বয় অতি উগ্র  
 আদিত্য সদৃশ তেজঃপুঞ্জ বলেবর বালককে দেবগণ দর্শন করিয়া

কৌতুকাভিরূতাঃ সৰ্ব্বএবমাহঃ সুরোত্তমাঃ ।

দেবকার্য্যং ত্রয়াদেবকৃতং দেব্যাগ্নিনা তথা ।

তদুত্তীৰ্ণ ব্রজামোদ্য তীর্থ মৌজসত্ত্বমুখং ।

কুরুক্ষেত্রে সরস্বত্যা মতিষিঞ্চামিষগুখং ।

সেনায়াঃ পতিরশ্বেষ দেবগন্ধার্ক্য কিম্বরাঃ ।

মহিষং ঘাতয়ত্যেব তারকঞ্চ সূদারুণং ।

বাটমিত্য ব্রবীৎ শৰ্ব্বঃ সমুত্তমুঃ সুরাস্ততঃ ।

কুমার সহিতাজগুঃ কুরুক্ষেত্রং মহাকলং ।

তত্রৈনং দেবতাঃ সেন্দ্রারুদ্র ব্রহ্মজনান্দিনাঃ ।

ষগুখাদ্যাভিষেকার্থং চক্রমুনিগণৈঃ সহ ।

ততোহবুনা সপ্তসমুদ্র বাহিনা নদী জলেনাপি মহাকলেন ।

বনৌষধিষেব সহস্র ভূতিভিস্তদাভ্যষিঞ্চন্তুরাচ্যুতাদ্যাঃ ।

অনুবাদ ।

কৌতুকাবিষ্ট চিত্তে শঙ্করকে বলিলেন । হে দেব ! আপনি শৈল-  
নন্দিনী দেবী এবং হুঁতাশন আপনারা দেবগণের জন্তু কষ্টে সাধন  
ককন্ । তবে এক্ষণে আপনারা গাত্রোধানপূৰ্ণক অদ্য মহাতীর্থ  
কুরুক্ষেত্রে এবং সরস্বতীতে গমন করিয়া ষড়াননের সেনা-  
পতিত্বে অভিষেক করিব । তখন দেবগণ গন্ধার্ক ও কিম্বরগণ সকলে  
বলিল ষড়ানন দেব সেনাপতি হউন । এই মহাবীর ষড়ানন  
মহিষাসুর এবং অতি সূদারুণ তারকাসুরকে বিনাশ করিবেন ।  
শঙ্কর এবং দেবগণ সকলে গাত্রোধানপূৰ্ণক বলিলেন এই মহাবীর  
আপনাদের অভিমত কার্য সম্পাদন করিবেন । অনন্তর দেবগণ  
কুমারের সহিত মহাতীর্থ কুরুক্ষেত্রে গমন করিলেন । সেই মহা-  
তীর্থে দেবগণ ইন্দ্র কদ্র ব্রহ্মা এবং জনার্দন ভাগসাগণের সহিত  
কুমারের অভিষেকের নিমিত্ত সপ্ত সমুদ্রের জল এবং স্রোত-

অভিষিচ্যত সেনানীং কুমারংদিব্যাকপিণং ।  
 জগুর্গন্ধর্বপতয়োননৃতুচ্চাপারো গণাঃ ।  
 অভিষিক্তং কুমারংহি গিরিপুত্রী নিরীক্ষত ।  
 স্নেহাত্মগন্ধগন্ধদং মূৰ্দ্ধাজিহ্মমুহুমুহুঃ ।  
 জিহ্মতীকার্তিকেষ্যশ্চ অভিষেকাঙ্গমাননং ।  
 ভাত্যদ্রিজা দেবমাতা যথেন্দ্রশ্যাদিতিস্তথা ।  
 তদাভিষিক্তং তনয়ং দৃষ্ট্বা শৰ্বেষামুদং যযৌ ।  
 পাবকঃ কুৰ্ত্তিকাকৈশ্চব কুটিলাচ যশস্বিনী ।  
 ততো ভিষক্শস্যহরঃ সেনাপত্যেগুহস্যতু ।  
 প্রমথান্শচতুরঃ প্রাদাচ্ছত্র তুল্য পরাক্রম্মান্ ।  
 ঘণ্টাকর্ণং লোহিতাক্ষং নন্দিসেনঞ্চ দারুণং ।  
 চতুর্থং বলিনাং মুখ্যং খ্যাতং কুমুদমালিনং ।

অনুবাদ ।

স্বভী জল এবং নারিকেল প্রভৃতি মহাকল এবং বনৌষধি প্রভৃতি  
 নানাদ্রব্য আনয়নপূর্বক বড়াননের অভিষেক করিলেন । তখন  
 গন্ধর্বগণ সুস্বরে গান করিতে লাগিল অপরগণ বাদ্য করিতে  
 লাগিল । শৈলনন্দিনী অভিষিক্ত কুমারকে অবলোকন করিয়া  
 সাতিশয় স্নেহপ্রযুক্ত ক্রোড়ে গ্রহণপূর্বক বারবার মন্তকাস্ত্রাণ  
 ও আননাস্ত্রাণ করিতে লাগিলেন । দেবমাতা অদिति ইন্দ্রকে  
 ক্রোড়ে লইয়া বাদৃশী শোভা পাইয়া ছিলেন গিরিজা দেবী কুমারকে  
 অঙ্গে লইয়া ভাদৃশী শোভা পাইলেন । এবং শঙ্কর অভিষিক্ত  
 তনয় কুমারকে অবলোকন করিয়া অতিশয় আনন্দানুভব করিলেন ।  
 এবং হুঁতাশন কুৰ্ত্তিকা ও কুটিলা অভিষিক্ত তনয়কে দেখিয়া অতি-  
 শয় হর্ষ প্রকাশ করিলেন । পরে শঙ্কর সেনাপতিত্বে অভিষিক্ত  
 কুমারকে ইন্দ্রতুল্য পরাক্রমশালী ঘণ্টাকর্ণ লোহিতাক্ষ, নন্দিসেন

হরদত্তান্গণান্দ্যুদেবাঃ স্কন্দস্য নারদ ।  
 প্রদত্তুঃ প্রমথানস্মৈ সর্বৈব্রহ্মপুরোগমাঃ ।  
 স্থানুং ব্রহ্মাচ সংপ্রাদা দ্বিধুঃ প্রাদাদাগত্রয়ং ।  
 সক্রমং বিক্রমঞ্চৈব তৃতীয়ঞ্চ পরাক্রমং ।  
 উৎকেশং পঙ্কজং শক্রোরবিরিন্দকপিক্ললৌ ।  
 চন্দ্রোমণিঞ্চ সুরমণিং অশ্বিনৌ নন্দিনন্দিনৌ ।  
 জ্যোতিহ্রতাশনঃ প্রাদাৎ জ্বালাজিহ্বং তথাপরং ।  
 কুন্দং নিকুন্দং কুম্মমং জীনবাতানুতরান্দদৌ ।  
 চক্রানুচক্রৌ দুষ্টাচ রেবতী স্থির স্তস্থিরৌ ।  
 পাণিত্যজং কালচক্রং প্রাদাৎ পুষ্যমহালৌ ।  
 স্বর্ণমালং ঘটাক্ষঞ্চ হিমবান্ প্রমথোত্তমৌ ।  
 প্রাদাদেবোস্থিতৌ বিন্দ্যস্ততিশ্রুঞ্চপার্ষদং ।  
 সুরর্চসঞ্চ বরুণঃ প্রদদৌ চাতিবচসং ।  
 সন্মুহবিগ্রহধাতিনাগাজয় মহাজয়ৌ ।

অনুবাদ ।

প্রমথাগ্রগণ্য কুমুদমালী এই চারিটি প্রমথ প্রদান করিলেন ।  
 ধুজ্জটি শঙ্কর কুমারকে প্রমথ প্রদান করিলেন দেখিয়া দেবগণ  
 সকলে কুমারকে স্বীয় স্বীয় প্রমথ প্রদান করিলেন । ব্রহ্মা দিলেন  
 স্থানু নাম প্রমথ । চন্দ্র দিলেন ক্রম বিক্রম পরাক্রম প্রমথ ।  
 বিষ্ণু দিলেন উৎকেশ ও পঙ্কজ নামা, অশ্বিনী কুমার দিলেন,  
 নন্দি ও নন্দী, হ্রতাশন দিলেন জ্যোতি ও জ্বালকেজিহ্বা এবং  
 অপর কুন্দ নিকুন্দ কুম্মম এবং চক্র, অনুচক্র, হস্তা, রেবতী দিলেন  
 স্থির স্তস্থির, পুষ্য দিলেন মহাবলশালী পাণিত্যজ ও কালচক্র ।  
 মিহালয় দিলেন স্বর্ণমাল ও ঘটাক্ষ । অশ্বাচ্চ পর্কভগণ দিলেন  
 অতিশ্রুঞ্চ পার্শদ । বরুণদিলেন অতিভেজস্বী সন্মুহ এবং বিগ্রহ ।



উন্মাদং শঙ্কুকর্ণঞ্চ পুষ্পদন্তং তথ্যস্থিকা ।  
 ঘসন্ধগতি ঘসংবান্দিদাব হুচরাবুভৌ ।  
 পরিবেষং কটং ভীমং দাহাতি দহনৌতথা ।  
 প্রদদাবং শুমালীচ প্রমথান্ঘণু খায় হি ।  
 যমঃ প্রমাধমুন্মাধং কালস্যোন মজামুখং ।  
 তাড়িজংঘং নাড়িজংঘং ষড়্বেবানু চরান্দদৌ ।  
 সুপ্রভং শুভকর্মাণং বিধাতা দানবেশরৌ ।  
 সুপ্রভং সত্যসন্ধঞ্চ মিত্রঃ প্রদাদিদ্ভজোত্তম ।  
 অনন্তঃ শঙ্কুপীঠাচনিকুন্তঃ কুমুদোমুজঃ ।  
 একাক্ষঃ কুনটী চক্রঃ কিরীটী কলমোদরঃ ।  
 শুচীবক্ত্রঃ কোকনদঃ প্রভাবঃ প্রিয়কোহচ্যুতঃ ।  
 গণাপঞ্চদশৈতেহি যৈর্জৈদন্তাশুহস্যতু ।  
 কালিন্দ্যাঃ কালকন্দাচ নন্দাদা যাবনোৎকটঃ ।  
 গোদাবর্যাঃ সিদ্ধগাত্রস্তমসায়াত্রিপঞ্চজঃ ।

অনুবাদ ।

নাগরাজ দিলেন জয় ও মহাজয় । শৈলনন্দিনী দেবী দিলেন  
 উন্মাদ, শঙ্কুকর্ণ ও পুষ্পদন্ত । পবন দিলেন ঘস ও অতিঘস ।  
 অংশুমালী দিলেন পরিষ, কট, ভীম, দাহ অতিদহন, যমদিলেন  
 প্রমাধ, উন্মাধ, কালান্ত্র অজামুখ তাড়িজঙ্ঘ, নাড়িজঙ্ঘ ।  
 বিধাতা দিলেন দানবের প্রধান সুপ্রভ, এবং শুভকর্মা ছুইটি  
 মিত্রদিলেন সুপ্রভ, সত্যসন্ধ । বন্ধরাজ কুবের দিলেন অনন্ত  
 শঙ্কুপীঠ, নিকুন্ত কুমুদ, অমুজ, একাক্ষ, কুনটী, চক্র, কিরীটী,  
 কলমোদর । কালিন্দী দিলেন শুচীবক্ত্র, কোকনদ, প্রভাব,  
 প্রিয়ক, অচ্যুত, । নন্দী দিলেন কালকন্দ, নন্দাদা দিলেন  
 বনোৎকট, গোদাবরী দিলেন সিদ্ধগাত্র, তমসা দিলেন ত্রি-

মহাস্রবাহুঃ সীতায়াঃ অবলায়া সিতোদরঃ ।  
 মন্দাকিন্যাস্তথানন্দী বিপাশায়াঃ প্রিয়ঙ্করঃ ।  
 ঐরাবত্যাশ্চতুর্দংষ্ট্রঃ ষোড়শাক্ষোরিতস্তথা ।  
 মার্জারং কোশিকী প্রাদাৎ ক্রুথক্ৰোধৌচ গৌতমী ।  
 বাহুদা শতশীর্ষঞ্চ বাহাগোনন্দনর্ভিকৌ ।  
 ভীমং ভীমরথী প্রাদাদুর্গাচিঃ সরযুদদৌ ।  
 অষ্টবাহুং মহানদী চিত্রাচিত্ররথং দদৌ ।  
 কুরুচেবুবলয়ী প্রাদামধুপর্ণং মধুদকা ।  
 জম্বুকং ধূতপাপাচবেদ্যা শ্বেতাননং দদৌ ।  
 শ্রুতাক্ষ মথপর্ণাশারেবা সাগরবাহিনং ।  
 প্রভাবানুশ্রজং প্রাদাৎ কাঞ্চনাকনকপ্রভং ।  
 সুপ্রসাদং সুরেণঞ্চ জিষ্ণুং মেঘবতী দদৌ ।  
 ধূতপাপমহানীচং ধেবা বিক্রমসম্নিভং ।  
 যজ্ঞবাহুং বিশালাচ সরস্বত্যাদি দুর্জনাং ।

অনুবাদ ।

ক্রজ, সীতানদী দিলেন মহাস্রবাহু, অবলানদী দিলেন সিতোদর,  
 মন্দাকিনী দিলেন নন্দী, বিপাশা দিলেন প্রিয়ঙ্কর, ঐরাবত  
 দিলেন চতুর্দংষ্ট্র, ষোড়শাক্ষ, কোশিকী দিলেন মার্জার, গৌতমী  
 দিলেন ক্রুথ, ক্রোধ, বাহুদা দিলেন শতশীর্ষ, বাহানদী দিলেন  
 গোনন্দ নর্ভিক, ভীমরথী দিলেন ভীম, সরযু দিলেন দুর্গাচি,  
 মহানদী দিলেন অষ্টবাহু, চিত্রা দিলেন চিত্ররথ, কুবলয়ীনদী দিলেন  
 কুরুচ, মধুদক দিলেন মধুপর্ণ, ধূতপাপা দিলেন জম্বুক, বেদ্যা দিলেন  
 শ্বেতাননা, পরীশা দিলেন শ্রুতাক্ষ, রেবা দিলেন সাগরবাহী, প্রভাবা  
 দিলেন অনুশ্রজা, কাঞ্চন দিলেন কাঞ্চনপ্রভ, মেঘবতী দিলেন সুপ্র-  
 সাদ, সুরেণ জিষ্ণু, ধূতপাপা মহানীচ, ধেবা দিলেন বিক্রমসম্নিভ,

কুটিলাতনয়ঃ প্রাদা দশশক্র বদান্ গগান্ ।  
 করালং সিতকেশঞ্চ কৃষ্ণকেশং জটধরং ।  
 মেঘনাদং চতুর্দংশ্চৈব বিদ্যাজ্জিহ্বাং দশাননং ।  
 সোমাপ্যায়নমেবোগ্রং দেবযাজিন মেবচ ।  
 হংসাস্যং দণ্ডজঠরং বহু গ্রীবং মহাননং ।  
 কুর্মগ্রীবঞ্চ পঞ্চৈতান্ দদুঃ পুত্রায় কৃত্তিকাঃ ।  
 স্থানু জজ্ঞং কুম্ভকর্ণং লেপজংঘং মহাননং ।  
 পিণ্ডারকঞ্চপঞ্চৈতান্দদুঃ স্কন্দায় চর্যযঃ ।  
 নাগজিহ্বাং চন্দ্রভাগং পাণিকুর্মং শশিককং ।  
 চাপবজ্রং অজমুকং দদৌতীর্থং পৃথুদকঃ ।  
 চক্রতীর্থং সচক্রাক্ষং মকরাক্ষং গয়াশিরঃ ॥  
 গণং পঞ্চশিখং নামদদৌকনখলঃ স্বকং ।  
 বজ্রদন্তং বালিশিরোবালসারঞ্চ পুষ্করং ।  
 সর্বোজসং মহিষকং মণিপিঙ্গলকং তথা ।  
 রুদ্রমৌশনসঃ প্রাদা ততোহন্যান্নাতরোদদুঃ ।

অনুবাদ ।

বিশাখ দিলেন যজ্ঞবাহু, কুটীলা তনয়কে ইন্দ্রতুল্য পরাক্রমশালী  
 দশটী দিলেন । করাল সিতকেশ, কৃষ্ণকেশ, জটধর, মেঘনাদ,  
 চতুর্দংশ্চৈব, বিদ্যাজ্জিহ্বা, দশানন, সোমাপ্যায়ন, উগ্র, দেবযাজি,  
 কৃত্তিকা দিলেন হংসাস্ত্র দণ্ডজঠর, বহুগ্রীবা, মহানন, কুর্মগ্রীব,  
 ঋষিগণ দিলেন স্থানুজজ্ঞ, কুম্ভকর্ণ, লেপজজ্ঞ, মহানন, পিণ্ডারক  
 পৃথুদক দিলেন নাগজিহ্বা, চন্দ্রভাগা পাণিকুর্ম, শশিকক, চাপবজ্র ।  
 কনখল দিলেন অজমুক, চক্রতীর্থ দিলেন চক্রাক্ষ, মকরাক্ষ, গয়াশিরঃ-  
 গণ পঞ্চশিখ, শুক্র দিলেন বজ্রদন্ত বালিশির বালসার পুষ্কর সরোজি  
 মাহিষ, মণিপিঙ্গল এবং রুদ্র । এবং মাতৃগণ অন্যান্য কয়েকটি

বসুদামং সোমতীর্থং প্রভাসনন্দিনী মপি ।  
 ইন্দ্রতীর্থং বিশশাকাঞ্চউলুপামেঘনিশ্বনং ॥  
 মধুসারস্বতঃ প্রাদান্নাতরশ্চতুরোহিতাঃ ।  
 গীতাপ্রিয়াং মাধবীঞ্চ তীর্থনেমিংশ্রিতাননাং ॥  
 একচূড়াং নাগতীর্থং কুরুক্ষেত্রং পলাশদাং ।  
 ব্রহ্ময়োনীঞ্চগুণীলাং ভদ্রকালীং ত্রিপিষ্টপং ॥  
 ঐশ্রীংভৈশ্রীং যোগভগ্নীং সংপ্রাদাচ্ছদয়াচলঃ ।  
 সোপানীয়াং মহীপ্রাদাচ্ছালিকীং মানসোহুদঃ ॥  
 শতঘণ্টাং শতানন্দীং ততোমুখলমেখলাং ।  
 বেদমিত্রামিত্রসেনাং দদৌরুদ্র মহালয়ঃ ॥  
 পদ্মাবতীং মাধবঞ্চ দদৌবদরিকাশ্রমঃ ।  
 স্তম্ভমামেকচূড়াঞ্চ দেবী ধমধমীমুখা ।  
 উৎকোচনীংশ্বেতমিত্রাং কেদারো মাতরোদদৌ ।  
 সুনন্দ্রাং কঙ্কলাঞ্চ সূপ্রভাবাং সূমঙ্গলাং ।  
 বেগিত্রাং মিত্রসেনাং দদৌরুদ্র মহালয়ঃ ।

অনুবাদ ।

বর দিলেন । সারস্বত দিলেন বসুদাম, সোমতীর্থ, প্রভাসনন্দিনী,  
 ইন্দ্রতীর্থ, বিশশাকা উলুপা মেঘনিশ্বন । উদয়াচল দিলেন  
 গীতাপ্রিয়া, মাধবী, তীর্থনেমি, শ্রিতানন, একচূড়া, নাগতীর্থ,  
 কুরুক্ষেত্র, পলাশদ, ব্রহ্মযোনি, চণ্ডীলা, ভদ্রকালী, ত্রিপি-  
 ষ্টপ, ঐশ্রী, ভৈশ্রী, যোগভগ্নী । মহী দিলেন সোপানী মানস  
 সরোবর দিলেন গাণিকী । কদ্র দিলেন শতঘণ্টা শতানন্দী, মুখল  
 মেখলা, বেদমিত্রা মিত্রসেনা । বদরিকাশ্রম দিলেন পদ্মাবতী  
 মাধবী । কেদার দিলেন স্তম্ভা একচূড়া, ধমধমী, উৎকোচনী, শ্বেতা-  
 মিত্রা । কদ্র দিলেন সুনন্দ্রা, কঙ্কলা, সূপ্রভাবা, সূমঙ্গলা,

কোটরামূৰ্দ্ধবেণীঃ শ্রীমতীং বহুপুত্রিকাং ।

পলিতাং কমলপত্রাক্ষীং প্রয়াগং মাতরোদদৌ ।

মুঘলাং মধুকুম্ভাং খ্যাতিং কুহকুহাং পরাং ।

প্রাদাং খটখটাং চান্ধাং সৰ্ব্বপাপবিমোচনঃ ।

সন্তানকাং বিকলিকাং ক্রম শত্বরবাসিনীং ।

জলেশ্বরীং কুকুটিকাং সূদামাং লৌহমেখলাং ।

বপুশ্চ পুষ্পকাক্ষীং কোকমালাং মহাসিনীং ।

রৌদ্রীং মার্জারিকীং তুণ্ডাং শ্বেততীর্থোদদৌ দ্বিমাঃ ।

এতানি ভূতানিগণাশ্চ মাতরোদৃষ্ট্বামহাশ্রা বিনতাতনুজঃ ।

দদৌ মম্বুরং স্বমুতং মহাজবং তথারুণস্তাম্রচূড়ং স্বপুত্রং ।

শক্তিং হতাশো দ্বিস্মৃতাচবস্ত্রং দণ্ডং গুরুঃ সাকুটিলাকমণ্ডলুং ।

মালাং হরিঃ শূলধরঃ পতাকাং কঠেচহারং মঘবান্ উরস্থং ।

গণৈর্ভূতোমাতৃভি রপ্যুপেতোমম্বুর সংস্থোবর শক্তিপাণিঃ ।

অনুবাদ ।

বেমিত্রা, মিত্রসেনা, প্রয়াগ । মাতৃগণ দিলেন কোটরা, উৰ্দ্ধবেণী, বহু-  
পুত্রিকা, পলিতা; কমলপত্রাক্ষী । শ্বেততীর্থ দিলেন মুঘলা, মধুকুম্ভ,  
কুহকুহা, খটখটা, সন্তানক বিকলিক, চত্বরবাহিনী, জলেশ্বরী, কুকু-  
টিকা, সূদামা, লৌহমেখলা, পুষ্পকাক্ষী, কোকমালা, মহাসিনী,  
রৌদ্রী মার্জারিকী, তুণ্ডা । এই সকল ভূতগণ প্রমথগণ ও  
মাতৃগণ যুক্ত কুমারকে অবলোকন করিয়া বিনতানন্দন গকড়  
তাম্রচূড় মহাবেগশালী স্বীয় পুত্র মম্বুরকে লাবন্যার্থ প্রদান  
করিলেন । হতাশন শক্তি, শৈলনাঙ্গিনী বজ্র গুরুদণ্ড, কুটিল  
কমণ্ডলু, চক্রপাণি মালা, শঙ্কর পতাকা, ইন্দ্র কঠের হার  
প্রদান করিলেন । প্রমথগণ ও মাতৃগণ পরিবেষ্টিত মম্বুরারোহণে

সেনাধিপত্যোধি কৃতোভবেন বরাজ সূর্যোগগণেবপুমান্ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে গূহাভিষেকো নামঃ

অষ্টাবিংশতমোহধ্যায় ।

— ০ —

## উনত্রিংশতমোহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

সেনাপত্যোভিষিক্তস্ত কুমারোদৈবতৈরথ ।

প্রণিপত্যভবংভক্ত্যা গিরিজাং পাবকং শুচিং ।

ষট্কৃত্তিকাশ্চশিরসা প্রণম্য কুটিলামপি ।

ব্রাহ্মগণঞ্চ নমস্কৃত্য ইদংবচনমব্রবীৎ ॥

কুমার উবাচ ।

ওঁ নমো ভগবন্তদেবাঃ ওঁ নমোস্ত তপোধনাঃ ।

যুগ্মং প্রসাদাদ্বধ্যামি শক্রমহিষ তারকৌ ।

শিশুরস্মি নজানামি বভুং কিঞ্চনদেবতাঃ ।

অনুবাদ ।

শক্তিহন্ত কুমার দেবসেনাধিপত্যে অভিষিক্ত হইয়া গগন মণ্ডলে  
সূর্য্য সদৃশ শোভা পাইতে লাগিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে অষ্টাবিংশতি অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বলিলেন, কার্ত্তিক সেনাপতিত্বে অভিষিক্ত হইয়া লোক  
পাবন শক্তরকে গিরিজা গৌরী হতাশন কুটীলা এবং ষট্ কৃত্তিকা  
ও ব্রাহ্মগণকে প্রণতিপূর্ব্বক এই কথা বলিলেন । ওঁ নমো  
ভগবন্তো দেবাঃ ওঁ নমোস্ত তপোধনাঃ । আপনারদিগের অনু-  
গ্রহে স্বরবিদ্রোহি মহিষ ও তারকাহরকে বিনাশ করিব । হে

দীয়তাং ব্রহ্মণামার্ক মনুজ্ঞা মমসাম্প্রতং ।  
 ইত্যেবমুক্তে বচনে কুমারেণ মহাত্মনা ।  
 মুখং নিরীক্ষ্যতু সুরাঃ সর্বৈবিগত সাক্ষমাঃ ।  
 শঙ্করোপি সূতস্নেহাৎ সমুৎথায় প্রজাপতিং ।  
 আদায়দক্ষিণে পাণৌক্কন্দান্তিক মুপাগমৎ ।  
 অথোমাপ্রাহিতনয়ং পুত্রত্রহেহিসাদরং ।  
 বন্দ স্বচরণৌদিবোঁ বিকোলৌক নমস্কৃতৌ ।  
 ততোবিহস্তাহগৃহঃ কোহয়ং মাতর্কদস্বমাং ।  
 যস্তাদরাৎ প্রণামোয়ং ক্রিয়তে তদ্বিধৈর্জ্ঞনৈঃ ।  
 তং মাতাপ্রাহবচনং ক্লুতেকর্মাণিসর্বভূঃ ।  
 রক্ষতেভুরযোগং হি মহাত্মাগরুড়ধ্বজঃ ।  
 কেবলং ত্বিহ মাং দেবস্বং পিতাপ্যাহশঙ্করঃ ।

অনুবাদ ।

দেবগণ ! আমি বালক ক্রিকে বলিতে হয় জানি না । অতএব  
 এক্ষণে আপনারা পদযোনি ব্রহ্মার সহিত অনুজ্ঞা প্রদান করুন ।  
 কুমার এইরূপ প্রিয়বাক্য বলিলে দেবগণ কুমারের চন্দ্রানন নিরী-  
 ক্ষণ করিয়া সকল ক্লেশ দূরীভূত করিলেন । অনন্তর শঙ্কর পুত্রের  
 স্নেহবশতঃ গাত্রোথান পূর্বক ব্রহ্মার দক্ষিণহস্ত ধারণ করিয়া  
 কার্ত্তিকের নিকট উপস্থিত হইলেন । অনন্তর গিরিজা দেবী সাদর  
 পূর্বক পুত্রকে বলিলেন কুমার এক্ষণে সেই স্থানে আইন । সকল  
 লোক বাহ্যর চরণে নমস্কার করে এই বিষ্ণুর চরণ বন্দনা কর ।  
 দেবীর কথা শ্রবণ করিয়া কুমার ঈষৎ হাস্যপূর্বক বলিলেন  
 মাতঃ বাহ্যর চরণ সকল লোক বন্দনা করে সেই নারায়ণ কোথায় ।  
 দেবী বলিলেন । মহাত্মা গরুড়ধ্বজ সর্বভূতী জগতের সমস্ত  
 অমঙ্গল বিনাশ করেন । এই স্থলে উপবিষ্ট আছেন দেবগণ এবং

পার্কত্যা গদিতঃকন্দঃ প্রণিপত্যজনার্দনং ।  
 তসৌকুতাঞ্জলিপুটস্বমুজ্জাং প্রার্থয়তাচ্যুতাং ।  
 কুতাঞ্জলিপুটং কন্দং ভবতাভূতভাবভূনঃ ।  
 কুত্বাস্বস্ত্যয়নং দেবোহুমুজ্জাং প্রদদৌততঃ ॥

নারদ উবাচ ।

যন্তুস্বস্ত্যয়নং পুণ্যং কৃতাবান্ গরুড়জঃ ।  
 শিখিধ্বজায়বিপ্রার্ঘ্যে তন্মৈব্যাখ্যাতুমহসি ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণুস্বস্ত্যয়নং পুণ্যং যৎপ্রাহভগবান্ হরিঃ ।  
 কন্দস্য বিজয়াার্থায় মহিষস্য বধায় চ ।  
 ওঁ স্বস্তিকুরুতাং ব্রহ্মাপদঘোনিরজোত্তমঃ ।  
 স্বাস্তিচক্রাক্রিত করো বিকুন্তে বিদধায়জঃ ।  
 স্বস্তিতেশকরোভক্ত্যা সপত্নীকোরুষধ্বজঃ ।  
 পাবকো স্বস্তিতুভ্যঞ্চ করোতু শিখিবাহনঃ ।

অনুবাদ ।

তোমার পিতা শঙ্কর আমাকে বলিয়াছিলেন । পার্কতী এইকপ কুমারকে বলিলে কুমার তৎকণাৎ গাত্রোথানপূর্বক নারায়ণকে নমস্কার করিলেন । কুতাঞ্জলিপুটে নারায়ণের নিকট প্রার্থনা করিলেন । কুমার কুতাঞ্জলিপুটে দণ্ডায়মান একগণে আপনি স্বস্ত্যয়ন করতঃ আমাকে অনুমতি প্রদান করুন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । হে বিপ্রার্ঘ্যে গরুড়ধ্বজ নারায়ণ কুমারকে স্বস্ত্যয়ন পূর্বক অনুজ্ঞা প্রদান করিলেন সে স্বস্ত্যয়ন কি প্রকার বিশেষ রূপে বর্ণনা করুন । পুলস্ত্য বলিলেন, ভগবান গরুড়ধ্বজ কার্ত্তিকের বিজয়ার্থ এবং মহিষাসুর বধের নিমিত্ত যে পুণ্য স্বস্ত্যয়ন বলিলেন তাহা বিশেষরূপে বলিতেছি শ্রবণ কর । রজোত্তম সম্পন্ন পদঘোনি



দিবাকরোঽস্তিকরোত্তেতসদাসোমঃ সভৌমঃ সবুধোত্তরুশ্চ ।  
 কাব্যঃ সদাঽস্তিকরোত্তুভ্যং শনৈশ্চরঃ ঽস্তিকরোত্তুভ্যং ।  
 মরীচিরত্রিঃ পুলহঃ পুলস্ত্যঃ ক্রতুর্বাশিষ্ঠো ভৃগুরক্ষিরাশ্চ ।  
 মৃগাক্ষজন্তেকুরুতাং হিঽস্তু ঽস্তুসদাসপ্তমহর্ষয়শ্চ ।  
 বিশ্বেশ্বিনৌ সাধ্যমরুদ্গণাষে দিবাকরাঃ শূলধরামহেশ্বরাঃ ।  
 যক্ষাঃ পিশাচা বসবোহথকিন্নরাস্তে ঽস্তুকুর্ক্সন্তসদাসমুদ্যতাঃ ।  
 নাগাঃ সুপর্ণাঃ সরিতঃ সরাংসিতীর্থানি পুণ্যায়তনাঃ সমুদ্রাঃ ।  
 মহাগণাভূত গণাগণেন্দ্রাস্তে ঽস্তুকুর্ক্সন্ত সদাসমুদ্যতাঃ ।

ঽস্তুদ্বিপদাদিকেভ্যস্তে চতুষ্পাদেভ্য এবচ ।

ঽস্তুিকে বহুপাদেভ্য স্থপাদেভ্যস্ত্রুনাংময়ং ।

প্রাচীদিগ্ৰক্ষতাংবজ্রী দক্ষিণাং দণ্ডনায়কঃ ।

পাণীপ্রতীচীমবতু ধনদঃ পাতুচোরভাং ।

বহ্নির্দক্ষিণ পূর্বাঞ্চ নৈঋতৌদক্ষিণাপরাং ।

প্রতীচিমুত্তরাং বায়ুঃ শিবঃ পূর্বোত্তরামপি ।

অনুবাদ ।

ব্রহ্মা ঽস্তুি করিলেন । এবং বিষ্ণু ঽস্তুি করিলেন অনন্তর শঙ্কর  
 গৌরীর সহিত ঽস্তুি বলিলেন । এবং পাবক দিবাকর চন্দ্র মঙ্গল  
 বুধ বৃহস্পতি শুক্র শনি বিশ্বদেব অশ্বিনীকুমারদ্বয় সাধ্যগণ  
 মরুদ্গণ দিবাকরগণ কদ্রুগণ যক্ষ পিশাচ বহু কিন্নরগণ সকলে  
 ঽস্তুি বলিলেন । নাগগণ সুপর্ণগণ শ্রোতশ্রুতী নদী সরোবর ও  
 পুণ্যতীর্থ প্রমথগণ ভূতগণ সকলে ঽস্তুি করিলেন । এবং সকলে  
 বলিলেন দ্বিপদ চতুষ্পদ বহুপদ অথবা অপদ প্রাণি হইতে  
 তোমার মঙ্গল হউক । তোমার পূর্বদিগ ইন্দ্র রক্ষা করুন দক্ষিণ-  
 দিগ বস রক্ষা করুন । পশ্চিমদিগ বরুণ রক্ষা করুন । উত্তরদিগ  
 কুবের রক্ষা করুন । ঐদিগ চতুর্ভুজের মধ্যে অগ্নিদিগ হতাশন

উপরিষ্ঠা ক্রুবঃপাতু অধস্তাচ্চ ধরাধরঃ ।  
 মুষলীচাক্রলীচক্রী ধনুঃশানন্তরেষুচ ।  
 বারাহোষ্মনিবোপাতু ছুর্গেপাতুনকেশরী ।  
 সামবেদধ্বজিঃ ক্রীমান সর্বতঃ পাতুমাধবঃ ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

এবংকৃতঃ স্তস্ত্যয়নোগুহঃ শক্তিধরোহগ্রণীঃ ।  
 প্রণিপত্য সুরান্‌সৰ্বান্‌ খমুৎপতত ভূতলাং ।  
 ত্বম্ন্নেবগণাঃ সৰ্ব্বেদত্মাণীকুদিতৈঃ স্বরৈঃ ।  
 অনুজগ্মুঃকুমারং তে কামরূপাবিহঙ্গমাঃ ।  
 মাতরশ্চতথাসৰ্বাঃ সমুৎপেতুর্নভস্থলং ।  
 সমংস্কন্দেনবলিনাহন্ত কাণামহাদুরান্ ।

অনুবাদ ।

রক্ষা ককন্ । নৈঋতদিগ রাক্ষসগণ রক্ষা ককন্ । বায়ুদিগ  
 পবন রক্ষা ককন্ । এবং ঈশানদিগ ঈশান রক্ষা ককন্ । তোমার  
 উপরিভাগগগণমার্গে ক্রুব রক্ষা কবন । অধোভাগমহীতল পৃথ্বী  
 রক্ষা ককন্ । মুষলধারী লাজলধারী চক্রধারী কাম্মু'কধারী তোমার  
 মধ্যদেশ রক্ষা ককন্ । জলমধ্যে বরাহরূপী ভগবান রক্ষা ককন্ ।  
 ছুগমধ্যে নৃসিংহরূপী ভগবান রক্ষা ককন্ ! এবং তোমার অন্ত্যাত্ম  
 সকল স্থান মাধব রক্ষা ককন্ । পুলস্ত্য বলিলেন । এইরূপ দেবগণ  
 প্রভৃতি সকলে স্তস্ত্যয়ন করিলে কার্ত্তিক গাত্রোথানপূর্বক দেবগণকে  
 নমস্কার করিয়া মহীতল হইতে লক্ষ প্রদানে গগণমার্গে উত্তীর্ণ  
 হইলেন । কুমারের পশ্চাৎ দেবগণ উচ্চৈঃস্বরে আশীর্বাদ করিতে  
 করিতে গমন করিলেন । অন্ত্যাত্ম সকলে বিহঙ্গনরূপ ধারণপূর্বক  
 কুমারের পশ্চাৎ গমন করিল । মাতৃগণ সকলে গগণ মণ্ডলে  
 গমন করিলেন । মহিষ প্রভৃতি দানবগণের বিনাশের জন্য কুমারের

ততঃ সুদীৰ্ঘমক্ষানংগত্বা ক্ষন্দোহব্রবীদাণান্ ।

ভূম্যাংহস্তং মহাবীৰ্য্যাঃ কুরুধ্বমবতারণং ।

গণাপ্তহবচঃশ্রুত্বা অবতীৰ্য্যামহীতলং ।

আরাং পৰ্বতমভ্যেত্যনাদং চক্রুঃ ভয়ঙ্করং ।

তন্নিনাদোমহীং সৰ্ব্বানাপূৰ্য্যচ নভস্থলং ।

বিবেশার্ণব রক্তে গপাতালং দানবালয়ং ।

শ্রুতঃ সমহিষণাথ তারকেণচ ধীমতা ।

বৈরোচনেন কুন্তেন নিকুন্তেনাস্বরেণচ ।

তেশ্রুত্বাসহমানাদং বজ্রপাতো পমংদৃঢ়ং ।

কিমেতদিতিসন্ধিস্ত্যতুৰ্ণং জগ্মুস্তদাক্ষকং ।

তেসমং চাক্ষকেনৈব ভীতাদানবপুষ্কবাঃ ।

মস্ত্রয়ানাস্মরুদ্বিগ্নাস্তং শব্দং প্রতিনারদ ।

অনুবাদ ।

সহিত প্রমথগণ কিয়দূর গমন করিলে কুমার প্রমথগণকে বলিলেন । ভোমরা অতি বলবান দানবগণকে বিনাশ করিবার জন্ত অবনীতে অবতরণ হও । প্রমথগণ কুমারের বাক্য শ্রবণপূৰ্ব্বক অবনীতে অবতরণ হইল । অনন্তর প্রমথগণ সকলে অবনীতে পৰ্ব্বত আশ্রয় করিয়া উচ্চৈঃস্বরে অতি ভয়ঙ্কর চিৎকার করিতে লাগিল । সেই প্রমথগণের উচ্চনাদ ধ্বনি মহীমণ্ডল গগনমণ্ডল পূর্ণ হইল এবং মহার্ণবের মধ্য দিয়া পাতালপূরে দানবগণের কর্ণকুহরে প্রবেশ করিল । তখন মহিষ ও তারকাস্বর এবং বৈরোচন কুন্ত ও নিকুন্তাস্বর বজ্রপাত সদৃশ এই কঠোর শব্দ শ্রবণ করিয়া, এ কি এইকপ সতর্কের সহিত চিন্তা করতঃ শীঘ্র অন্ধকাবতরের নিকট গমন করিল । পরে সেই দানবপ্রধান দিভিজগণ অন্ধকাবতরের সহিত অভিশয় ভীত হইল । এবং উদ্বিগ্নচিত্তে মন্ত্রণা করিতে লাগিল । অনন্তর দৈত্য-

মন্ত্ৰৱৎসু চৈতেত্যু দানবঃ শূকরাননঃ ।  
 পাতালকেতুর্দৈত্যেন্দ্রঃ সম্প্রাপ্তোথ রসাতলং ।  
 সবাণবিক্রোব্যখিতঃ কম্পমানো মুহুমুহুঃ ।  
 মব্রবীদ্বচনং দীনং সমভ্যেত্যাক্ষকাসুরং ॥  
 পাতালকেতুরুবাচ ।

গতোহিহমানং দৈতেন্দ্র গালবস্ত্রাশ্রমং প্রতি ।  
 তং বিধ্বংসয়িতুংযত্নঃ সমারকোবলান্গয়া ।  
 যাবৎস্বকরূপেণ প্রবিশানিতবাস্রমং ।  
 মজানেতংজনং রাজন্ যেনসংপ্রহিতঃশরঃ ।  
 শরমং ভিষদেহন্ত ভয়াত্তস্য মহাজবাৎ ।  
 প্রপলামোহধমাস্ত্রম্যং মচম্যং পৃষ্ঠতোহম্বগাৎ ।  
 তুরঙ্গখুরনির্ঘোষঃ শ্রয়তে পরমোহসুরঃ ।  
 অনুবাদ ।

গণের মধ্যে শূকরানন দানব সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া বলিল ।  
 অন্য পাতালকেতু দানববর পাতালপুরে সমাগত হইয়াছে । সে  
 বাণবিক্র ব্যখিত হৃদয়ে বারম্বার কম্পিত হইতেছে । ইত্যবসরে  
 সেই পাতালকেতু দানব তথায় উপস্থিত হইয়া কাতরস্বরে  
 অক্ষকাসুরকে বলিল । আমি যত্নসহকারে বলপূর্বক গালবকে  
 বিনাশ করিবার জন্য তাহার আশ্রমে গিয়াছিলাম এক্ষণে সেই  
 স্থান হইতে আমিভেছি । যখন শূকররূপ ধারণপূর্বক তোমার  
 আশ্রমে আসিতেছি তখন অজ্ঞাত কুলশীল কোন একটি নর  
 আমাকে তীক্ষ্ণশরের আঘাত করিল । সেই শরাঘাতে আমার  
 দেহ জর্জরিত আমি ভয়ে দ্রুতবেগে আপনার নিকট আসিয়াছি  
 কিন্তু আমার পশ্চাৎ কোন লোক আসিয়াছিল । হে দানববর !  
 আমি তুরঙ্গমের খুর নির্ঘোষ শ্রবণ করিয়াছি এবং পৃষ্ঠদেশে থাক

তিষ্ঠাতিষ্ঠেতিবদতন্তুস্ত শূকর পৃষ্ঠতঃ ।  
 তন্তুরাদস্মিজলখিং সস্ত্রাপ্তো দক্ষিণার্ণবং ।  
 যাবৎ পশ্চামিতৎস্থানং নানাবেশব্রতান্নরান্ ।  
 কোচদাজ্জন্তি ঘনবৎ প্রতিগজ্জন্ত্যখা-রে ।  
 অজ্ঞেচোদীরয়ন্তীদং নিহ্নানোনহিবাভুরং ।  
 তারকং যাতয়ানোহদ্যবদন্ত্যখে সূতেজসঃ ।  
 তৎ শ্রবাসু তরাং ত্রাতো মমজাতোহসুরেশ্বর ।  
 মহার্ণবং পরিত্যজ্য পতিতোস্মিজয়াভুরঃ ।  
 ধরণ্যাং বিধৃতং গৰ্ভং সময়েনাপতন্ত্বনী ।  
 তন্তুরাৎ সংপরিত্যজ্য হিরণ্য পুরনায়নঃ ।  
 তবাস্তিকননুপ্রাপ্তঃ প্রসাদং কর্তুনহঁসি ।  
 তৎশ্রুত্বৈ বাস্ককোবাক্যং প্রাহমেঘস্বনংবচঃ ।  
 নভেতব্যং ত্রয়াতন্মাৎ সত্যং গোপ্তাস্মিদানব ।

অনুবাদ ।

থাক বলিতে লাগিল এই ভয়ে আমি দক্ষিণ সমুদ্রে আসিয়াছি ।  
 আমি সেখানে বিবিধ আকার ও বিবিধ পরিচ্ছদ যুক্ত বিস্তর মনুষ্য  
 দেখিলাম কোন লোক মেঘের স্থায় গজ্জন করিতেছে কোন লোক  
 তাহার প্রতিগজ্জন করিতেছে কোন লোক বলিতেছে তারকাস্বরকে  
 বিনাশ করিব । কেহ বলিতেছে আমি অদ্য মহিষাস্বরকে বিনাশ ক-  
 রিব । অতএব হে দানববর ! আমি তাহাতে অতিশয় ভীত হইয়াছি  
 এক্ষণে মহার্ণব পরিত্যাগপূৰ্ণক ভয়ার্ত্ত হইয়া তোমার নিকট আসি-  
 য়াছি, আমি সেই ভয়ে আপনার স্বর্ণপুরী পরিত্যাগপূৰ্ণক অবনীতে  
 গৰ্ভ করিয়া তোমার নিকট আসিয়াছি বোধ হয় সেই বীর সেই পথ  
 দিয়া এখানে আসিবেক, এক্ষণে অভয় প্রদান করুন । তখন দান-  
 বাগ্রগণ্য মহাস্বর অন্ধক পাতালকেতুর বাক্যানুচয় শ্রবণ পূৰ্ণক অতি

মহিবস্তারকশ্চোভৌ বাণশ্চ বলিনাংবরঃ ।  
 অনাখ্যাতৈবতেবীরাশ্চক্ৰকং মহিষাদয়ঃ ।  
 স্বপরিগ্রহসংযুক্তা ভূমিযুদ্ধায়নির্জয়ঃ ।  
 যত্রতেদারুণাকারা গণাশ্চক্রুমহাশ্বনঃ ।  
 তত্রদৈত্যঃ সমাজগ্নুঃ মাযুধাঃ সবলানুনে ।  
 দৈত্যানাংপততোদৃষ্ট্বা কাক্তিকৈয়গণাশুতঃ ।  
 অভ্যদ্রবন্তঃসহসা মটোগ্রোমাতুমগুলাঃ ।  
 তেষাংপুরসরস্বাণুঃ প্রগৃহ্য পরিঘংবলা ।  
 নিস্কৃদয়ত্যরিবলং ক্রুদ্ধোক্রুদ্ধঃপশূনিব ।  
 তং নিহন্তুং মহাদেবং নিরীক্ষ্যকলমোদয়ঃ ।  
 কুঠারং পাণিনাদায়হন্তি সর্ষান্ মহাসুরান্ ।  
 জ্বালামুখোহরকরঃ করেণাদায়চাসুরং ।

### অনুবাদ ।

গভীর ঘননির্ঘোষসদৃশ পাতালকেতুকে বলিল তোমার ভয় নাই, হে দানব ! আমি সত্য বলিতেছি, মহিষ তারক এবং বাণপ্রভৃতি দানব-বর অতি বলবান । অক্লককে না বলিয়া সেই মহিষ প্রভৃতি দানব-বর সকলে যুদ্ধসজ্জায় যুদ্ধের নিমিত্ত পৃথিবীতে গমন করিবেক । যে স্থানে প্রমথগণ অতি ভয়ঙ্কর শব্দ করিতেছে সেই স্থানে দানবগণ অস্ত্রশস্ত্র গ্রহণপূর্বক সৈন্যগণের সহিত গমন করিবেক । দানবগণ সসৈন্যে যুদ্ধার্থ গমন করিতেছে । কুমারের প্রমথগণ অবলোকন-পূর্বক মাতৃগণের সহিত দানবের প্রাতি ধাবিত হইল । তাহাদিগের পুরস্থিত প্রমথগণ তাহারা অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূর্বক ক্রুদ্ধ যাদৃশ পশু বিনাশ করিয়াছিলেন তাদৃশ দানবগণকে বিনাশ করিতে লাগিল । প্রমথগণ দানবগণকে বিনাশ করিতেছে দেখিয়া কলমোদর প্রমথ হস্তে কুঠার গ্রহণপূর্বক দানব সৈন্য বিনাশ করিতে

সরধংসগজংমাশ্বং বিস্তুতে বদনেক্ষিপৎ ।  
 দণ্ডকশ্যাপিসংক্রুদ্ধঃ পাশপাণির্মহাস্বরং ।  
 সবাহনং প্রক্ষিপতি সমুৎপাদ্য মহার্গবে ।  
 শঙ্কুকর্ণশ্চমুঘলীহলেনারুণ্যদানবান্ ।  
 সংচূর্ণয়তিমন্ত্রীচ রাজনং প্রাহচেদ্ধনী ।  
 খড়্গচর্ম্মধরোবীরঃ পুষ্পদন্তোঃগণেশ্বরঃ ।  
 দ্বিবাধ্বিধাচ বহুধাচক্রেদৈতেয়দানবান্ ।  
 পিজলো দণ্ডমুদ্যম্য যত্রযত্র প্রধাবতি ।  
 তত্রতত্র প্রদৃশন্তে রাশয়ঃ সর্বদানবৈঃ ।  
 মহাস্রনয়নঃশূলং ভ্রাময়ন্বৈগণাগ্রণীঃ ।  
 নিজঘানাস্বরান্বীরঃ স বাজিরথকুণ্ডরান্ ।  
 ভীমোভীমশিলাবর্ষৈঃ সপুৰঃ সরিগোহস্বরান্ ।  
 নিজঘান্যথৈবেন্দ্রোবজ্রহৃষ্ঠ্যানগোত্তমান্ ।

অনুবাদ ।

লাগিল । জালামুখ প্রমথ রথ গজ অশ্বের সহিত দানবকে  
 গ্রহণপূর্বক বিস্তুতবদনে নিক্ষেপ করিতে লাগিল । পাশহস্ত দণ্ডক-  
 প্রমথ ক্রোধপূর্বক রথ মাতঙ্গ তুরঙ্গমের সহিত দানবকে মহাসমুদ্রে  
 নিক্ষেপ করিল । মন্ত্রী শঙ্কুকর্ণ হলদ্বারা দানবগণকে আকর্ষণ-  
 পূর্বক মুঘলঘাতে চূর্ণ করিয়া রাজাকে বলিল । গণাধিপ পুষ্পদন্ত  
 খড়্গ চর্ম্ম ধারণপূর্বক দানবগণকে খণ্ড খণ্ড করিল । পিজল  
 প্রমথ দণ্ড উত্তোলনপূর্বক যে যে স্থানে দানবগণ পলায়ন করিতেছে  
 তাহারদিগের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইল । গণাগ্রণী মহাস্রাক  
 বেগে শূলোত্তর লঙ্ঘনপূর্বক রথ রথী পদাভিক অশ্ব গজ বিনাশ  
 করিতে লাগিল । অশনি বর্ষণদ্বারা পুরন্দর ষাট্শ পর্বত বিনষ্ট  
 করিয়াছিলেন তাদৃশ গণায়ক ভীম শীলাবর্ষণদ্বারা পুরস্কৃত দানব

রৌদ্রঃশকটচক্রাক্ষৌণিকঃ পঞ্চশিরোবলী ।  
 ভ্রাময়নুসুদারং বেগান্নিজঘানবলাৎ রিপূন ।  
 গিরিভেদীতলে নৈব সারোহং কুঞ্জরংরণে ।  
 ভ্রমচক্রে মহাবেগো রথঞ্চরধিনামহ ।  
 নাড়িজংঘোহজ্জিঘাতৈশ্চ মুষ্টিভিজানুনাশুরান্ ।  
 শিলাভিবজ্জতুল্যাভিজঘানবলবান্মুনে ।  
 কূর্মগ্রীবোগ্রীবয়ৈব শিরসাচরণেনচ ।  
 লুঠনেচতদাদৈত্যান্ নিজঘানসবাহনান্ ।  
 পিণ্ডারকস্তদন্তে ন শৃঙ্গভ্যাঞ্চকলিপ্রিয়ঃ ।  
 বিদারয়তি সংগ্রামে দানবান্ সমরোদ্ধিতান্ ।  
 ততস্তৎসৈন্তমতুলং বধ্যমানং গণেশ্বরৈঃ ।  
 প্রহুদ্রাবাধমহিষঃ তারকশ্চগণাগ্রণীঃ ।  
 ভেদ্যমানাপ্রমথৈর্দানবাদ্যাবরায়ুধৈঃ ।  
 পরিবার্য্য সমস্তান্তুযুযুধঃ কুপিতাস্তদা ।  
 হংসাস্তপাট্টিশেনাথ জঘানমহিষাসুরং ।

অনুবাদ ।

সৈন্তচূর্ণিত করিয়া শক্রগণ বিনাশ করিল । গিরিভেদী প্রমথ চপেটা-  
 যাতে কুঞ্জর রথরথী সমস্ত বিনষ্ট করিল । হে নারদ ! নাড়িজঙ্ঘ  
 প্রমথ পদাঘাতে এবং বজ্রতুলা শিলাঘাতে বলবান দানবগণকে  
 বিনাশ করিল । কূর্মগ্রীব প্রমথ গ্রীবাবাঘাতে মস্তকাঘাতে ও পদা-  
 ঘাতে বাহনের সহিত অশুরগণকে বিনাশ করিল । পিণ্ডারক প্রমথ  
 দস্তাঘাতে শৃঙ্গাঘাতে সংগ্রামোদ্ধিত দানবগণকে ধরাশায়ী করিল ।  
 এবাধি প্রমথগণ দানবগণের অসংখ্য সৈন্ত বিনাশ করিলে সেনা-  
 নায়ক মহিষ ও তারকাসুর সংগ্রামে অগ্রগামী হইল । প্রমথগণ  
 অস্ত্র শস্ত্রদ্বারা দানবসৈন্ত বিনাশ করিয়া ক্রোধপূর্বক সমরঙ্গনে



ষোড়শাঙ্গত্রিশূলেন শতবর্ষোবরাসিনা ।  
 শুদ্ধহস্তস্তদগদয়া বিশোকোমুঘলেনতু ।  
 বন্ধুদন্তস্তূলেন মূর্দ্ধিদৈত্যমতাড়য়ৎ ।  
 তথাঠৈঃ পার্শ্বদৈমুদ্বৈশূলং শত্ৰুষ্টি পট্টিশৈঃ ।  
 নাকম্পয়ন্তাভ্যমানো মৈনাকইবপর্ষতঃ ।  
 তারকোভদ্রকাল্যাচ তথামুঘলদারুণৈঃ ।  
 বধ্যতেনৈবচূড়য়াং দার্য্যতেপরমায়ুধৈঃ ।  
 তৌতাদ্যনানৌপ্রমথৈর্মাতৃভিশ্চ মহাসুরৌ ।  
 নক্ষোভং জগ্মতুর্বারৌ ক্ষোভয়ন্তৌগণানপি ।  
 মহিষোগদয়াভূর্ণং প্রহারৈঃ প্রমথানথ ।  
 পরাজিত্যপরাধাবৎ কুমারং প্রতिसাম্বুধঃ ।  
 তনাপতন্তুং মহিষং সূচক্রাক্ষোপি বীক্ষ্যহি ।

অনুবাদ ।

ভ্রমণ করতঃ যুদ্ধ করিতে লাগিল । হংসাস্ত্র প্রমথ পট্টিশাস্ত্র  
 মহিষাসুরের প্রতি নিক্ষেপ করিল । ষোড়শাঙ্গ ত্রিশূলাদ্বারা শতবর্ষ  
 তীক্ষ্ণ খড়্গদ্বারা শুদ্ধ হস্ত গদা দ্বারা বিশোক প্রমথ মুঘল দ্বারা বন্ধু-  
 দন্ত শূল দ্বারা দানবগণের মস্তকে আঘাত করিতে লাগিল । অন্তান্ত  
 পার্শ্বস্থিত প্রমথগণ শূল শক্তি ঋষ্টি পট্টিশ দ্বারা সন্তোড়িত করিলে  
 দানবগণ ইন্দ্রকর্তৃক সন্তোড়িত মৈনাক সদৃশ পলায়ন করিল ।  
 তারকাসুর মাতৃগণনায়িকা ভদ্রকালীর সহিত সংগ্রাম করিতে  
 লাগিল ভদ্রকালী তারকাসুরের মুঘল প্রহার করিলেন তারকাসুর  
 তীক্ষ্ণাস্ত্র দ্বারা ভদ্রকালী নিহিত মুঘলখণ্ড খণ্ড করিল । এবস্থিধ  
 প্রমথগণ ও মাতৃগণ কর্তৃক সন্তোড়িত মহাবীর দানবদ্বয় সংগ্রামে  
 ক্ষুব্ধ না হইয়া প্রমথগণকে ক্ষুব্ধ করিতে লাগিল । মহিষাসুর গদা-  
 ঘাতে অতি শীঘ্র প্রমথগণকে পরাজিত করিয়া অস্ত্র শস্ত্র ধারণপূর্বক

চক্রমুদ্যম্য সংক্রুদ্ধৌরোরোধনুপুঞ্জবৎ ।  
 গদাচক্রাক্ষিতকরৌ গণৌশ্বর মহারথৌ ।  
 অযুধ্যোতাং তদাত্তক্ষ লঘুচিত্রধ্বনারদ ।  
 গদাং মুনৌচমহিষঃ সমাবিধ্যগণায়ত্ত ।  
 সূচক্রাক্ষৌনিজং চক্র মুৎসমসজ্জাস্বরংপ্রতি ।  
 গদাংছিত্বা সূতীক্ষ্ণাং স চক্রং মহিষ মাদ্রবৎ ।  
 ততউচ্চক্রু শুদ্দেত্যা হা হতোমহিষস্থিতি ।  
 তচ্ছুত্বাভ্যদ্রবদ্বাণং প্রাসমাবিধ্যবেগবান্ ।  
 জঘানচক্রং চক্রাক্ষং পঞ্চমুষ্টিগতেনহি ।  
 গদাংছিত্বা সূতীক্ষ্ণাং সচক্রং মহিষমাদ্রবৎ ।  
 পঞ্চদাঙ্কশতেনাপি সূচক্রাক্ষং ববন্ধসঃ ।

অনুবাদ ।

সেনানীর প্রতি ধাবিত হইল । তখন যুদ্ধার্থি মহিষাস্বরকে অব-  
 লোকন করিয়া সূচক্রাক্ষ প্রমথবর ক্রোধপূর্বক চক্র উত্তোলন করতঃ  
 বীরাগ্রগণ্য মহিষের প্রতি ধাবিত হইল । হে ব্রহ্মন্ ! তখন  
 গদা চক্র হস্তে ধারণপূর্বক সূচক্রাক্ষ প্রমথ ও মহিষাস্বর উভয়ে  
 অতি ভয়ঙ্কর আশচর্য্য সংগ্রাম করিতে লাগিল । সমরাজ্ঞেন মহিষা-  
 স্বর প্রমথাগ্রগণ্য সূচক্রাক্ষের প্রতি গদা নিক্ষেপ করিল সূচক্রাক্ষ  
 স্বীয় চক্রান্ত্র দানবের প্রতি নিক্ষেপ করিল । তখন প্রমথ নিক্ষিপ্ত  
 চক্র মহিষের গদা খণ্ড খণ্ড করিয়া মহিষাস্বরের প্রতি ধাবিত  
 হইল । তখন মহিষাস্বরের আসন্ন মৃত্যু অবলোকন করিয়া দানব  
 সৈন্যগণ উচ্চৈঃস্বরে রোদন করিতে লাগিল বলিল মহিষাস্বর  
 বিনাশ হইল । এই ভয়ঙ্কর দানবগণের আর্তনাদ শ্রবণ করিয়া  
 মহাস্বর বাণপ্রাস অস্ত্র ধারণপূর্বক অতিবেগে সমরাজ্ঞ ন ধাবিত  
 হইল । এবং তৎক্ষণাৎ পঞ্চ হস্তদ্বারা বেগে অস্ত্র নিক্ষেপ করতঃ

বলবানপিবাণেন নিষ্পু যত্নগতিঃকৃতঃ ।  
 সূচক্রাঙ্কং সূচক্রং হিবন্ধং বাণাসুরেণহি ।  
 দৃষ্ট্বাদ্রবদাদাপাণি মকরাঙ্কোমহাবলঃ ।  
 গদয়ামুর্দ্ধি বাণস্ত নিজঘান মহাবলঃ ।  
 বেদনার্তৌমুগোচাখ সূচক্রাঙ্কং মহাবলং ।  
 মচাপি তেন সংযুক্তো ব্রীড়ায়ুক্তো মহামনাঃ ।  
 সংগ্রামং সংপরিত্যজ্য শালগ্রামমুপাষযৌ ।  
 বাণোহি মকরাঙ্কেণতাড়িতোভূৎপরাজ্জুখঃ ।  
 প্রাবিশ্যতবলং সর্বং দৈত্যানাংসুরতাপসঃ ।  
 ততঃ স বলনীক্ষ্যেব প্রভগ্নং তারকোবলী ।  
 খড়্গোদ্যত করৌদৈত্যঃ প্রহুদ্রাবগণেশ্বরান্ ।

ততস্ততেনা প্রতিমেনমাসিনাত্ত্বেকং সচক্রপ্রমুখাগণেশ্বরঃ ।

সমাতরশ্চাপি পরাজিতারণেশ্কন্দং ভয়ার্ভাঃ শরণং সমাগতাঃ ।

অনুবাদ ।

চক্রবিনষ্ট করিয়া চক্রাঙ্কের প্রতি আঘাত করিল । এবং পঞ্চশত বার্হ-  
 ধারী মহাবলী বাণ তখন চক্রাঙ্কে বন্ধন করিল । মহাবলী  
 বাণ চক্রাঙ্ক এবং সূচক্রের বন্ধন করিয়া গমন করিতেছে অব-  
 লোকন পূর্বক মহাবলী মকরাঙ্ক এক ভয়ঙ্করী গদা গ্রহণপূর্বক  
 বেগে বাণের প্রতি ধাবিত হইয়া বাণের মস্তকে অতি ভয়ঙ্কর গদা-  
 ঘাত করিল তাহাতে বাণ অতিশয় বেদনায় কাতর হইয়া চক্রাঙ্ক  
 এবং সূচক্রকে পরিত্যাগ করিল । মকরাঙ্ক কর্তৃক বন্ধন মুক্ত হইয়া  
 বিমনা লজ্জায়ুক্ত চক্রাঙ্ক সংগ্রাম পরিত্যাগ পূর্বক ক্ষেত্রমধ্যে  
 প্রবেশ করিল । মহাবলী বাণাসুর মকরাঙ্ক কর্তৃক তাড়িত ও  
 পরাজিত হইয়া সৈন্তমধ্যে প্রবেশ করিল । মহাবলী বাণ সৈন্ত-  
 ভগ্ন অবলোকন পূর্বক স্তম্ভিত খড়্গ উদ্যম করতঃ প্রমথগণের  
 প্রতি ধাবিত হইল । অনন্তর খড়্গহস্ত মহাবীর বাণের নিকট

ভগ্নান্গণান্বীক্ষ্য মহেশ্বরান্নজন্তুং তারকং সাসিনমাপতন্তুং ।  
 দৃষ্টে বশন্ত্যাহুদয়ে বিভেদভিন্নানিমগ্নাণ্য পতৎপৃথিব্যাং ।  
 তস্মিনহতেভ্রাতরি ভগ্নদর্পোভয়াত্তরো ভূম্বহিষোমহর্ষে ।  
 সংত্যজ্যসংগ্রাম শিরোগহায়া জগান্শৈলং মহিমাচলাখ্যং ।  
 বাণোপিবীরেনিহতেধ তারকে গতেহিমাद्रিং মহিষেভয়াভে ।  
 ভয়াদ্বিবেশোগ্রমাং নিধানং গণৈর্বলেবধ্যতিমাপরাধে ।  
 হত্বাকুমারোবলমুর্দ্ধি তারকং প্রগৃহ্ণশক্তিং মহতাজবেন ।  
 ময়ূরমারুহ্য শিখাণ্ডমণ্ডিতং যযৌনিহন্যামহিষাসুরম্ ।  
 সপৃষ্ঠতঃপ্রেক্ষ্য শিখাণ্ডিকেতনং সমাপতন্তুং বরশক্তিপানিনং ।  
 কৈলাসমুৎসৃজ্যহিমাচলং তথাক্রৌঞ্চং সমভ্যেত্যগুহাং বিবেশ ।

অনুবাদ ।

পরাজিত ভীত প্রমথগণ ও মাতৃগণ সকলে কার্তিকের শরণাগত  
 হইল । তখন শঙ্করান্নজ সেনানী সৈন্তগণ উপদ্রুত এবং খড়্গ  
 হস্ত তারকাসুরকে যুদ্ধার্থ সমাগত দেখিয়া শক্তিদ্বারা তাহার হৃদয়  
 ভেদ করিলেন তাহাতে তারকাসুর সমরাজনে পতিত হইয়া পঞ্চত্ব  
 প্রাপ্ত হইল । সমরক্ষেত্রে তারকাসুর নিধন হইল দেখিয়া ভাতৃ  
 বিনাশ শোকে এবং ভয়ে অবীর মহিষাসুর সংগ্রামস্থল পরিত্যাগ  
 পূর্বক হিমালয় শৈলবরে প্রবেশ করিল । তারকাসুর নিধন  
 হইল মহিষাসুর ভয়ে পলায়ন করিল এবং 'প্রমথগণ সৈন্তগণকে  
 বিনাশ করিতে দেখিয়া বাণাসুর সমুদ্র মধ্যে প্রবেশ করিল ।  
 সমরাজনে তারকাসুরকে নিধন করিয়া শিখাণ্ডমণ্ডিত ময়ূরপৃষ্ঠে  
 আরোহণপূর্বক অভিক্রান্ত গমনে শক্তিহস্ত মহিষাসুর নিধনার্থে  
 কুমার মহিষাসুরের পশ্চাৎ গমন করিলেন । শক্তিহস্ত শিখাণ্ডকে  
 তন পশ্চাৎ ধাবমান হইতেছে দেখিয়া, মহিষাসুর কৈলাশপর্বত  
 পরিত্যাগপূর্বক হিমাচলে গমন করিল । তথা হইতে ক্রৌঞ্চ

দৈত্যঃপ্রবিষ্টঃ সপিনাকিস্মৃদুর্জুগোপ যত্নাক্ষগবান্গুহোপি ।  
 স্ববন্ধুহস্তাভবিতাকথং ত্বহং সংচিন্ত্যম্বেবততঃ স্থিতোহভূৎ ।  
 ততোহভ্যাগাৎ পুষ্করসম্ভবস্ত হরৌমুরারি স্ত্রিদশেশ্বরশ্চ ।  
 অভ্যেত্যচৌচুর্মহিষং মশৈলং ভিন্দম্বশক্ত্য। কুরুদেবকার্য্যং ॥  
 তৎকার্ত্তিকেষঃ প্রিয়মেবতথ্যং শ্রুত্বাবচঃ প্রাহমুরান্ রহস্বে ।  
 কথংহিমাতামহনপ্তৃ কথং সুভ্রাতরং ভ্রাতৃসুতঞ্চসাতুঃ ॥  
 এযাশ্রতিশ্চাপি পুরতানী কিলগায়ন্তিতাং বেদাদিদোমহর্ষয়ঃ ।  
 কুত্বাচযস্থানতমুত্তমানাং স্বর্গং প্রয়াস্তিস্বতিপাপিনোহপি ॥  
 গোব্রাহ্মণং বৃদ্ধমথাপ্তকঞ্চ বালংস্ববন্ধুং ললনাং ত্বদুচ্যতং ।  
 কুতাপরাধানপিনৈব বধ্যাদাচাধ্য মুখ্যান্গুরবস্তুধেতি ।  
 এবংজানং ধর্ম্মমগ্র্যং সুরেন্দ্রং নাহংহৃৎ ভ্রাতরং মাতুলেয়ং ।

অনুবাদ ।

পর্কভের গুহার মধ্যে প্রবেশ করিল । দানব গুহা মধ্যে প্রবেশ করিলে, ভগবান কার্ত্তিকেষ যত্নসহকারে গুহার দ্বার রোধ করিলেন । আমি কিরূপে স্ববন্ধুহস্ত হইব, এইকপ চিন্তা করিয়া সেই স্থানে উপবেশন করিলেন । তখন পদ্মচন্দ্রাশ্রমী শঙ্কর দামোদর ও পুরন্দর সকলে সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া কুমারকে বলিলেন ; কুমার তুমি অগ্নিদত্ত শক্তিদ্বারা এই ক্রোঞ্চ পর্কভের সহিত মহিষাসুরকে ভেদ করিয়া দেবগণের কার্য্য সাধন কর । তখন কার্ত্তিকেষ ত্রিদশগণের অতিপ্রায় অবগত হইয়া নির্জঙ্ঘনে দেবগণকে বলিলেন । মাতামহ পিতামহ, ভ্রাতৃ ও ভ্রাতৃপুত্র এবং মাতা এই যে, পুরাতনী সম্বন্ধ কপাশ্রুতি বেদপাবক মহর্ষিগণ কীর্ত্তন করিয়া থাকেন । যে জন সাধুগণের মত অবলম্বন পূর্ব্বক কার্য্য করে, সে অতিপাপী হইলে স্বর্গে গমন করে এবং গো ব্রাহ্মণ বৃদ্ধ স্বদ্বন্দ্ব বালক ও পতিব্রতা কামিনী এবং আচার্য্য ও গুরু এই সকল লোক নাপরাধী হইলে

যদাঈদেত্যোনির্গমিষ্যেদুহাস্তদাশক্ত্যাপাতয়িষ্যামিশ্রকঃ ।

শ্রদ্ধাকুনারবচনং ভগবান্‌মহর্ষে

দহ্মা মতিং স্বহৃদয়েণুহমাহশকঃ ।

মত্তোত্তবান্নমত্তিমান্‌ বদসেকিমিথং

বাক্যং শৃণুস্বহরিণাগদিতংহিপূর্বং ॥

নৈকস্মার্থেবহুন্‌হন্যাদিতি শাস্ত্রেষু নিশ্চয়ঃ ।

একং হন্যদ্বছস্বার্থে ন পাপী তেন জায়তে ।

এতৎশ্রদ্ধা ময়াপূর্বং সমস্মেনচাগ্নিজঃ ॥

ময়াপিনশ্চিৎ শৃণুঃ সোদরোহিপিমমানুজঃ ।

তস্মাদহুনাংমর্থায় মক্ৰোদং মহিষাসুরং ॥

যাতিযশ্ব রাক্রন্য শক্তাপাংকদত্তয়া ।

অশুবাদ ।

বিনাশ করিবেক না। এই সকল প্রধান ধর্ম অবগত হইয়া স্নাত্ত  
আমার মাতুল তাহার পুত্র ক্রোধে অতএব মাতুলেয় ভ্রাতা কথ-  
নই বিনাশ করিব না। যখন ঐ মহিষাসুর গুহা হইতে বহির্গত  
হইবে, তখন আমি এই শক্তিদ্বারা তাহাকে বিনাশ করিব। তখন  
কুমারের বাক্য শ্রবণ করিয়া, পুরন্দর কুগারের মতে অভিমোদন  
করিয়া কুমারকে বলিলেন। তুমি আমা হইতে বুদ্ধিমান্‌ নহে তবে  
এ কি বলিতেছ, পূর্বকালে ভগবান্‌ চক্রধারী যাহা বলিয়াছিলেন,  
তাহা শ্রবণ কর। এক ব্যক্তির জন্ত বহুপ্রাণি বিনাশ করা শাস্ত্র  
সঙ্গত যুক্তিসিদ্ধ নহে, কিন্তু অনেকের নিমিত্ত এক জনকে বিনাশ  
করিলে পাপী হয় না। অতএব হে অশ্বিকাতনয় ! আমি পূর্বে কোন  
সময়ে এ কথা শুনিয়াছি যে, আমি নমুচি ও শুভাসুর এক উদরে  
জন্মগ্রহণ করিয়াছিলাম, কিন্তু উহার আমার কনিষ্ঠ আমি সমস্ত  
দেবগণের হিতার্থে সেই নমুচিকে বিনাশ করিয়াছি। অতএব হে

পুরন্দরবচঃ শ্রদ্ধা ক্রোধাদারক্তলোচনঃ ॥  
 কুমারঃ প্রাহুবচনং কম্পাননঃ শতক্রতুং ।  
 মূঢ়কিন্তেবলং বাহোঃ শরীরঞ্চাপি ব্রহ্মহনং ॥  
 যেনাধিক্ষিপসেমাং ত্বং ক্রবন্নমতিমানসি ।  
 তমুবাচমহশ্রাঙ্ক শুভোহং বলবান্ গুহ ॥  
 প্রাহত্রতোহি যুদ্ধস্বময়াত্বং বলবান্ যদি ।  
 শক্রঃ প্রাহাথ বলবান্ জায়তে ক্লৃতিকাস্থত ॥  
 প্রদক্ষিণং শীঘ্রতরং যঃ কুর্যাৎ ক্রোধমেবচ ।  
 শ্রদ্ধাতত্বচনং স্বন্দঃ শিখণ্ডীং ত্যজ্যবেগবান্ ॥  
 প্রদক্ষিণং পাদচারীকর্তুং তুর্গতরোভ্যগাৎ ।  
 শক্রোহবতীর্ঘ্যনাগেন্দ্রং পাদেনাপ্রদক্ষিণং ॥  
 কুত্বা তত্শৌগুহেভ্যেত্যমূঢ়কিং সংস্থিতোভবান্ ।

অনুবাদ ।

কুমার তুমি অনেকের উপকারার্থে অগ্নিদণ্ড শক্তিদ্বারা ক্রোধ ও  
 মহিষকে বিনাশ কর । পুরন্দরের একপ স্বার্থপর বাক্য শ্রবণ পূর্বক  
 ক্রোধে আরক্তলোচন কম্পিতকলেবর কুমার তখন শতক্রতুকে  
 বলিলেন । রে মূঢ়, তোর কি বাহুবল কি শক্তি তুই কি বুद्धিমান তুই  
 আমাকে উপদেশ প্রদান করিস্ ? তখন ইন্দ্র বলিলেন । রে গুহ,  
 আমি ভোর অপেক্ষা বলবান্, অতএব আইস, যুদ্ধ কর, কে বল-  
 বান, সকলে অবগত হইবে । কুমারকে ইন্দ্র বলিলেন, হে ক্লৃতিকা  
 নন্দন ! যে অগ্রে এই ক্রোধপূর্বক প্রদক্ষিণ করিবেক, সেই  
 বলবান্ ; পুরন্দরের এই কথা শ্রবণ করিয়া, কুমার তৎক্ষণাৎ  
 শিখণ্ডী পরিভ্যাগ-পূর্বক দ্রুতবেগে পদব্রজে গমন করিলেন ।  
 পুরন্দর তৎক্ষণাৎ ঐরাবত পরিভ্যাগপূর্বক সাভিশয় বেগে দ্রুত  
 গমনে কুমারের অগ্রে গুহার মধ্যে অবস্থিতি করিলেন, কুমার

ভগ্নিন্দ্রঃ প্রাহকৌটিল্যং ময়াপূর্বং প্রদক্ষিণং ॥  
 কৃতোন্মি ন ত্বয়াপূর্বং কুমারঃ শক্রমব্রবীৎ ।  
 ময়াপূর্বং ময়াপূর্বং বিবদন্তৌ পরম্পরং ॥  
 এভ্যোচতুর্মহেশায় ব্রহ্মণে মাধবায় চ ।  
 অথোবাচহরিঃ স্বন্দং প্রমুং মহথপর্বতং ॥  
 যঞ্চবক্ষ্যতিপূর্বং স ভাবিষ্যতি মহাবলঃ ।  
 তস্মাধববচঃশ্রুত্বা ক্রোধমভ্যোত্যাপাবকিঃ ॥  
 পপ্রচ্ছাদ্রিগিদং কেন কৃতং পূর্বং প্রদক্ষিণং ।  
 ইত্যেবমুক্তেক্রোধস্তু প্রাহপূর্বং মহামতিঃ ॥  
 চকারগোত্রভিৎপূর্বং ত্বয়াকৃতমথোগুহ ।

### অনুবাদ ।

তৎপরে গুহার মধ্যে প্রবেশ করতঃ তথায় ইন্দ্রকে অবলোকন  
 করিয়া, ক্রোধে ইন্দ্রকে বলিলেন । রে মূঢ়, তুই কি এই গুহার  
 মধ্যে আছিস্ । তখন ইন্দ্র কুটিল ভাবযুক্ত কুমারকে বলিল, আমি  
 অগ্রে প্রদক্ষিণ করিয়াছি, তুমি আমার অগ্রে প্রদক্ষিণ করিতে পার  
 নাই । তখন কুমার ইন্দ্রকে বলিল আমি অগ্রে প্রদক্ষিণ করি-  
 য়াছি, ইন্দ্র বলিল আমি অগ্রে আসিয়াছি, এই কথার আন্দোলনে  
 উভয়ের রিষম বিবাদ উপস্থিত হইল । এই সময়ে পুষ্কর সম্ভব,  
 ব্রহ্মা, শঙ্কর চক্রাধারী মাধব এবং ইন্দ্র সেই স্থানে উপস্থিত হই-  
 লেন । কুমার পুষ্করঃ ব্রহ্মা, শঙ্কর ও মাধবকে অবলোকন করিয়া  
 সন্তোষের জন্ত তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন, আমাদিগের মধ্যে  
 কে অগ্রে পর্বত প্রদক্ষিণ করিয়াছে । তখন চক্রী মাধব কুমারকে  
 বলিলেন, তোমরা উভয়ে এই ক্রোধ পর্বতকে জিজ্ঞাসা কর পর্বত  
 বাহাকে অগ্রে প্রদক্ষিণ করিয়াছে, বলিবেক সে বলবান । ভগবান  
 চক্রীর এই কথা শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ কুমার পর্বতকে জিজ্ঞাসা



এবং ক্রবন্তং ক্রৌঞ্চং স ক্রোধাৎ প্রক্ষুরিতাধরঃ ॥

বিভেদশক্ত্যাকৌটিল্যো মহিষেশমং তদা ।

তস্মিন্ হতেখতনয়ে বলবানস্নানাভো

বেগেনভূম্বিরপার্শ্ববজ্রধাগাৎ ।

ব্রহ্মেন্দ্ররুদ্রমরুদশ্চ বসুপ্রধানা

জগ্মুর্দিবং মহিষমীক্ষ্যহতংগুহেন ॥

সমাতুলং বীক্ষ্যবলীকুমারঃ শক্তিং সমুৎপাট্যানিহন্ত কামঃ ।

নিবারিতশক্রধরেণ বেগাদালিঙ্গ্যদোৰ্ভ্যাং গুরুরিত্যুদীৰ্য্য ॥

স্নুলাভমেতৌব হিমাচলস্ত প্রগৃহ্যহস্তেচ্ছতএব নীতবান্ ।

হরিঃ কুমারং স শিখণ্ডিনং নয়বেগাদিবং পন্নগশক্রপত্রঃ ॥

অনুবাদ ।

করিল, এই পর্ষত কে অগ্রে প্রদক্ষিণ করিয়াছে শীঘ্র বল ।  
কুমার পর্ষতকে এই কথা জিজ্ঞাসা করিলে, পর্ষত বলিল মহামতি  
পুরন্দর অগ্রে প্রদক্ষিণ করিয়াছেন, তুমি তাহার পশ্চাৎ প্রদক্ষিণ  
করিয়াছ । ক্রৌঞ্চ এই কথা বলিলে পর অবগমাত্র ক্রোধে কম্পিত  
গুপ্তাধর কুমার হতাশন প্রদত্ত শক্তিদ্বারা তৎক্ষণাৎ মহিষের সহিত  
ক্রৌঞ্চ ভেদ করিলেন । তখন পার্শ্ববর বলবান স্নানাভপর্ষতজনয়  
বিনাশ হইল দেখিয়া কুমার, মহিষাসুরের সহিত আমার ভ্রাতাকে  
বিনাশ করিয়াছে । এই কথা বলিবার জন্ত দেবলোকে ব্রহ্মা, ইন্দ্র,  
কল্প ও অগ্নি প্রভৃতি দেবগণের নিকট গমন করিল ; দেবগণ মহিষা-  
সুর বিনাশ হইল দেখিয়া স্বস্থানে গমন করিলেন । কুমার দেবলোকে  
স্নানাভ মাতুলকে অবলোকন করিয়া শক্তি উৎপাটন পূর্বক স্নানাভের  
বিনাশোন্মত্ত হইলেন । তখন চক্রধারী মাধব বাহুদয় বিস্তারপূর্বক  
কুমারকে ধারণ করিয়া আলিঙ্গন করতঃ নিবারণ করিলেন, বলিলেন  
স্নানাভ তোমার মাতুল গুরু । তখন হিমাচল স্নানাভের হস্ত ধারণ  
পূর্বক অস্ত্র স্থানে গমন করিলেন । চক্রধারী মাধব ইন্দ্রকে বলি-

ততোপ্তহঃ প্রাহহরিং সুরেশং গোচেননক্টো ভগবন্বিবেকঃ ।  
 ভ্রাতাময়ামাতুলেষোনিরস্ত স্তম্ভ্যাং করিষ্যেদ্যশরীরশোষণং ।  
 ত্বং প্রাহবিষ্ণুর্ভ্রজতীর্থবর্য্যং পৃথুদকং পাপহরং কুঠারং ।  
 স্নানোষবত্যাং হরমীক্ষ্যন্তত্যা ভবিষ্যসে সূর্যাসগপ্রভাবঃ ॥  
 ইত্যেবমুক্তোহরিণা কুমারস্ততোভ্যতীর্থোত্তমমীক্ষ্যশস্ত্রুং ।  
 স্নাত্বার্চ্যদেবান্ স রবিপ্রকাশং জগান্মশৈলং সদনং হরস্ত ॥  
 সচক্রনেত্রোপি মহাশ্রমেতপশ্চকারশৈলে পবনশাস্ত্র ।  
 আরাধয়ামাস বৃষধ্বজং তদা হরোহস্ততুণ্ডোবিরদোবভুব ॥  
 দেবান্ স চক্রং পরমং বদার্থেবক্রেহস্তকারী রিপুবাছষণ্ডং ।

অনুবাদ ।

লেন, ইচ্ছা তুমি শিখণ্ডির সহিত কুমারকে লইয়া যাও এই কথা  
 বলিয়া সুরলোকে গমন করিলেন । তখন কুমার মাধবকে বলি-  
 লেন, হে ভগবন্ ! আপনি মুক্ত স্বভাবে আমার বিবেক নষ্ট  
 করিয়াছেন । এক্ষণ আমি মাতুলের ভ্রাতা বিনাশ করিয়াছি অতএব  
 অন্য তপস্বী করিব । বিষ্ণু বলিলেন তুমি এক্ষণে তীর্থবর পৃথুদকে  
 গমন কর, পৃথুদকে স্নান করিয়া ভৃগু-নয় মাতৃবধ পাপ হইতে  
 মুক্ত হইয়াছিলেন এবং তাঁহার হস্তের কুঠার স্থলিত হইয়া ছিল ।  
 সেই পুণ্যস্থলিলে অবগাহন করিয়া ভক্তিসহকারে পার্শ্বভীনাথকে  
 অবলোকন কর, তাহাতে তুমি পূর্বসম প্রভাবশালী হইবে ।  
 নারায়ণকুমারকে এই কথা বলিলে কুমার তৎক্ষণাৎ তীর্থবর পৃথু-  
 দকে গমন পূর্বক অবগাহন করিয়া দেবাদিদেব ভগবান্ শঙ্করকে  
 ভক্তিপূর্বক দর্শন করিলেন । তৎপরে পূর্ব সদৃশ প্রভাষুক্ত কার্তিক  
 গিরিবর কৈলাশপর্বতে শঙ্করের আলয়ে গমন করিলেন । চক্রাক্ষ  
 বহুকাল দেবাদিদেব শঙ্করের আরাধনা করিল শঙ্কর সন্তুষ্ট হইয়া  
 চক্রাক্ষের বরদান করিতে অভিলাষ করিলেন । তখন দেবগণের

ছিন্নং যথাস্বপ্রতিগং করেণ বাণশ্চাত্মাভগবান্দদাতু ॥

তমাহশান্তুব্রজদত্তমেবং বরং হি চক্রশ্চতবাস্থবশ্চ ।

বাণশ্চতদ্বাহবলং প্রবৃদ্ধং সংছিংস্মতেনাত্রিবিচারমস্তি ॥

বরেপ্রদত্তে ত্রিপুরান্তুকেন গণেশ্বরঃ স্কন্দমুপাজগাম ।

নিপাত্যপাদৌ প্রণিপত্যহস্তৌ নিবেদয়ামাদহরঃ প্রমাদং ॥

এতত্তবোক্তং মহিষাসুরশ্চ বধং ত্রিনেত্রায়জশক্তিভেদাৎ ।

ক্রোধশ্চমৃত্যুঃ শরণাগত্যর্থং পাপাপহং পুণ্যবিবর্জনঞ্চ ॥০॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে মহিষাসুরতারকক্রোধভেদনো

নামো উনত্রিংশতমোঃধ্যায়ঃ ॥

অনুবাদ ।

পরম হিতের জন্য শঙ্করের নিকট বর প্রার্থনা করিল ভগবন্ আমি  
বাণাসুরের বাহু যেমন ছেদ করিতে পারি এই বর আমাকে প্রদান  
ককন্ । তখন শঙ্কর চক্রাক্ষকে বলিলেন তোমার অভীষ্ট বর  
প্রদান করিলাম তুমি স্বস্থানে গমন কর তোমার অজ্ঞাঘাতে বাণের  
বাহু বীৰ্য্য বিনষ্ট হইবে । প্রমথাগ্রগণ্য গণেশ্বর চক্রাক্ষ ধূর্জটির  
নিকট বর প্রাপ্ত হইয়া কুমারের নিকট উপস্থিত হইল । এবং  
কুমারের চরণদ্বয়ে নিপতিত হইয়া বলিল শঙ্কর প্রসন্ন হইয়া আমাকে  
এই বর প্রদান করিয়াছেন । পুলস্ত্য নারদকে বলিলেন কুমার  
ক্রোধ মহিষকে শক্তিদ্বারা ভেদ করিয়াছিলেন আমি তোমাকে বলি-  
লাম আশ্রয়দানের জন্য ক্রোধের মৃত্যু অবগ করিলে পাপ বিনাশ  
এবং পুণ্য বর্জন হয় ।

ইতি বামনপুরাণে মহিষাসুর তারক ক্রোধ ভেদনো নাম

উনত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

## ত্রিংশতমোঃধ্যায়ঃ ।

নারদউবাচ ।

যোহসৌমন্ত্রয়তাং প্রাপ্তোদৈত্যানাং শরতাড়িতঃ ।

স কেন বদনির্ভিন্নঃ শরেণাদিতিজেশ্বরঃ ॥

পুলস্ত্যউবাচ ।

আসীন্ প রঘুকূলে রিপুজিহ্মহর্ষে

তস্যায়জ্ঞো শুনিগণৈকনিধির্মহাত্মা ।

সুরারিসৈন্য দমনোবলবান্ সূহৃৎসু

বিপ্রেষু দীনরূপণেষু সমানভাবঃ ॥

ঋতধ্বজো নাম মহামহিমা স গালবার্ষে তুরগাধিকটঃ ।

পাতালকেতুং নিজঘানপৃষ্ঠে বাণেন চন্দ্রার্জনিভেন বেগাৎ ॥

নারদউবাচ ।

কিমর্থং গালবস্যাসৌ ধারয়ামাস সন্তম ।

ষেনাসৌপত্রিগাদৈত্যং নিজঘান নৃপায়জ্ঞঃ ॥

পুলস্ত্যউবাচ ।

পুরাতপস্তপ্যতি গালবর্ষির্মহাত্মমেস্মৈমততং নিবিষ্টঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । হে মহর্ষে ! রঘুবংশে রিপুজিৎ নামে রাজা ছিলেন তাঁহার পুত্রশুনিগণাগ্রগণ্য মহাত্মা দানবসৈন্য দমনকারী বলবান্ সূহৃৎ বিপ্রদীন রূপে অভিন্নমতি ঋতুধ্বজ নরপতি ছিলেন ঐ নরপতি গালবের নিমিত্ত অশ্বারোহণপূর্বক পাতালকেতুর পৃষ্ঠে চন্দ্রাশ্রনিভ বাণের আঘাত করিয়াছিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । কি নিমিত্ত মহাত্মা ঋতুধ্বজ গালবের হকার অস্ত্র অগ্নি নিক্ষেপ করিয়াছিলেন । পুলস্ত্য বলিলেন ।

পাতালকেতুস্তপসো হস্যবিস্মং করোতিগোচ্যাং সমমাধিভঙ্গং ॥  
 নচেৎকৃতেসৌ তপসোবাস্তং হি শক্তোতিকৰ্ণুং ত্বথভস্মসাত্তং ।  
 আকাশমীক্ষ্যাথ সদৌঘমুঞ্চং মুমোচনিশ্বাসমনুভুতমং হি ।  
 ততোহম্বরাষ্ট্রাজিবরং পপাতবভুববাণী অশরীরিণীচ ॥  
 অসৌতুরঙ্গোবলবান্ ক্রমেত অহাংসহস্রাণিতু যোজনানাং ।  
 সতং প্রগৃহ্যাম্ববরং নরেন্দ্রমৃতধ্বজং যোজ্যতদাভুশস্ত্রং ॥  
 স্থিতস্তপশ্চৈবততোমহর্ষির্দৈত্যং সমত্যনুপতির্বিভেদ ॥

নারদ উবাচ ।

কেনাগ্রতলাদ্বাজী বিম্বক্টোবদমুত্তত ।

বাক্কস্তাদেহিনীজাতা পরং কোভুহলং মম ॥

অনুবাদ ।

পূর্বকালে গালব ঋষি স্বীয় মহাশ্রমে বহুকাল নিয়ত তপস্বী করিয়া  
 ছিলেন । পাতালকেতু মূঢ়তা প্রযুক্ত ঐ মহর্ষি গালবের আশ্রমে  
 গমনপূর্বক তপস্বী বিষ্ম ও মমাধি ভঙ্গ করিল । পাতালকেতু  
 মহাত্মা গালবের তপস্বীর বিষ্ম করিলে মহাত্মা গালব ঐ দানবকে  
 ভস্ম করিলেন না । কিন্তু গগণমার্গ নীরীকণ পূর্বক উষ্ম ও দীর্ঘ  
 নিশ্বাস পরিত্যাগ করিলেন । তদনন্তর গগণমার্গ হইতে এক অতি  
 তেজস্বী তুরঙ্গম অবতরণ হইল এবং আকাশ বাণী হইল । এই  
 তুরঙ্গম অতি বলবান প্রতিদিন সহস্র যোজন গমন করিতে শক্ত ।  
 তখন মহর্ষি গালব সেই তুরঙ্গম এবং অস্ত্র শস্ত্র মহারাজ ঋতু-  
 ধ্বজকে প্রদান করিয়া পূর্বমত তপস্বী মনোনিবেশ করিলেন  
 নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন মহাশয় গগণমার্গ হইতে কোন মহাত্মা  
 সেই তুরঙ্গম প্রদান করিল এবং অশরীরিণী বাক্য কোন ব্যক্তি  
 বিদ্যাম করিল এই সকল বিষয় জ্ঞাপন করিতে আমার হৃদয় সান্তি-  
 শয় উজ্জ্বলিত হইয়াছে আপনি বর্ণন করিয়া চরিতার্থ করুন ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

বিশ্বাবসুর্নামমহেন্দ্র গায়নোগন্ধর্বরাজোবলবান্ যশস্বী ।

বিসৃষ্টবান্ ভূপতয়ে তুরঙ্গং ঋতুজজ্ঞৈশ্চৈব সূতার্থমাশু ॥

নারদ উবাচ ।

কোহর্থগন্ধর্বরাজশ্চাষোতং প্রৈষীমহাজবং ।

রাজ্ঞঃ কুবলয়াশ্চাকোবানুপ সূতশ্চ চ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

বিশ্বক্ৰতাণীলগুণোপপন্ন আণীৎপুরুক্ষী সুররাজলোকে ।

লাবণ্যরাশিঃ শশিকান্তিতুল্যা মদালসানামমদালমৈব ॥

তাং নন্দনেদেব রিপুস্তরস্বী সংক্রীড়তীং রূপবতীংদদর্শ ।

পাতালকেতু স্ত জহারতস্বী তস্যার্থতঃ সোম্ববরঃ প্রদত্তঃ ।

ইত্যাচদৈত্যং নৃপতেস্তনুজোল্লাসবরং কমপি সংস্থিতোহভূৎ ।

অমুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । মহেন্দ্র সভার গায়ক অতি বলবান বিশ্বাবসু নামা এক গন্ধর্ব ঋতুজ নরপতির নিমিত্ত ঐ তুরঙ্গম গগণ হইতে প্রদান করিয়াছিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন, গন্ধর্ব-রাজের কি কারণ ছিল যে একপ বেগশালী কুবলাশ্ব রাজতয়কে প্রেরণ করিলেন । পুলস্ত্য বলিলেন । বিশ্ব বিখ্যাত গুণ-শালিনী মদালসা নামী এক পুরুক্ষী ইন্দ্রলোকে ছিল । তাহার সদৃশী রূপলাবণ্য শালিনী অতি বিরল ছিল । সেই রূপ-শালিনী মদালসা নন্দনকাননে ক্রীড়া করিতেছে ইত্যবসময়ে অতি ক্রতগামী অমরারি পাতালকেতু সেই স্বরূপা কামিনীকে হরণ করিল । তাহার রক্ষার জন্ত সেই অশ্ববর প্রদান করিয়াছিলেন । রাজা ঋতুজ সেই অশ্ববরে আরোহণপূর্বক শাণিতান্নদ্বারা দানবের আঘাত করিয়া রক্ষা করিলেন এবং অভিলাষিত বর

কুষোযখাদেব পতির্মহেন্দ্রঃ শচ্যা তথারাজসুতানুপাখ্য। ॥

নারদ উবাচ ।

এবং নিরন্ত্রে মহিষে তারকেচ মহাসুরে

হিরণ্যাক্ষ সুতোধীমান কিমচেষ্ঠভবৈপুনঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

তারকংনিহতংশ্রুত্বা মহিষধ্বংসেহক্লবকঃ ।

ক্রোধংচক্রেসুহৃদ্বুজি দেবানাং দেবসৈন্তহা ।

ততঃ স্বম্পপরীবারঃ প্রগৃহপরিঘং করে ।

নির্জগামাথ পাতালাদ্বিচচারচমেদিনীং ॥

ততোবিচরতাতেন মন্দরে চারুকন্দরে ।

দৃষ্ট্বাগৌরীচ গিরিজা সখীমধ্যেস্থিতাশুভা ॥

ততোহভূৎ কামবানার্তঃ সহসৈবাক্ষকাসুরঃ ।

তাংদৃষ্ট্বাচারুসর্বদাক্ষীং গিরিরাজ সুতামুনে ॥

অনুবাদ ।

গ্রহণপূর্বক তথায় সেই কামিনীর সহিত রাজতনয়া কন্দিগীর সহিত কুব্জ এবং শচীর সহিত মহেন্দ্র সদৃশ তথায় অবস্থান করিতে লাগিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন মহিষাসুর ও তারকাসুর নিধন হইলে হিরণ্যাক্ষ তনয় অক্লক কিকপ চেষ্টা করিল তাহা কীর্তন করিয়া অবশেষে চরিতার্থ কবন্ । পুলস্ত্য বলিলেন । তারকাসুর ও মহিষাসুর নিধন হইয়াছে অবশ্য করিয়া চক্ষুজি অক্ককাসুর দেবগণের প্রতি অতি ভয়ঙ্কর ক্রোধ করিল । অনন্তর অক্ককাসুর অগ্ন সৈন্ত এবং অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূর্বক পাতালপুরী হইতে বহির্গত হইয়া মেদিনী ভ্রমণ করিতে লাগিল কিছু দিন ভ্রমণ করিতে করিতে মন্দরপর্বতে উপস্থিত হইল । সেই পর্বতে সখীগণ মধ্যে গিরিজা গৌরীকে অবলোকন করিল । দেবীর অনুপম কপজাবণ্য

অখোবাচাস্মরোমুচোবচনং মম্মথাক্ষকঃ ।  
 কশ্চেষং চারু সৰ্ব্বাক্ষী বনেচরতি স্তন্দরী ॥  
 ইয়ং যদিভবেমৈব মমান্তঃ পুরবাসিনী ।  
 তন্নদীয়েনজীবেন ক্রিয়তে নিষ্ফলেন কিং ॥  
 যদন্তান্তনুমধ্যায়। নপরিষজ্জবানহং ।  
 ততোধিভ্রামকপেণ কিংস্থিরেন প্রয়োজনং ॥  
 সমেবন্ধুঃ সমচিবঃ সম্ভ্রাতাসাম্পরায়িকঃ ।  
 যোমমাসিতকেশাংতাং যোজয়েন্মৃগলোচনাং ॥  
 ইদং বদতিদৈত্যেন্দ্রে প্রজ্ঞদোবুদ্ধিসাগরঃ ।  
 পিবারকণৌ হস্তাভ্যাং শিরঃকম্পনং বচোব্রবীৎ ॥  
 মামৈবং বদদৈত্যেন্দ্র জগতোজননীত্বিয়ং ।  
 লোকনাথস্তভার্যোয়ং শঙ্করস্ত্রিশূলিনঃ ॥

### অনুবাদ ।

অবলোকন করিয়া দানবাধম অক্ষক সহসা কামপীড়িত হইল ।  
 অনন্তর কামাক্ষ হৃৎ অক্ষকাস্মর দেবীকে বলিল । স্তন্দরী তুমি  
 কাহার ভাৰ্য্যা এই বিজনকাননে জন্মণ করিতেছ । এই বিজনকানন  
 ভোমার উপযুক্ত স্থান নহে তুমি আমার অন্তঃপুরে বাস কর ।  
 এবং আমার জীবনে সুখ সম্ভোগ কর নিষ্ফল কালাতিপাতের  
 প্রয়োজন কি । যদি এই ক্ষীণমধ্যা রমণীকে আলিঙ্গন করিতে না  
 পারি তবে আমার জীবনে ও যৌবনে ধিক্ । সে আমার বন্ধু সে  
 আমার ভ্রাতৃত্ব সে আমার সাম্পরায়িক ভ্রাতা যে ব্যক্তি আমাকে  
 এই অসিত কেশা মৃগলোচনা কামিনী যোজনা করিবেক । এইরূপ  
 দানবাধম বলিলে সাতিশয় বুদ্ধিমান প্রজ্ঞাদ কর্ণধরে হস্তাচ্ছাদন  
 এবং মস্তক কম্পনপূৰ্ব্বক বলিল । হে দৈত্যবর ! তুমি একথা  
 বলিও না ইনি ত্রিলোক জননী ত্রিশূলী লোকনাথ শঙ্করের ভাৰ্য্যা



মাকুরুষমুহূৰ্ব্বুক্ষে বুদ্ধিং কুলবিনাশিনীং ।  
 বরংপ্রাণাস্ত্যজ্য। ন তু শিশুবিনাশেষভিরতি  
 বরং মৌনংকাৰ্য্যং ন বচনমুক্তং যদনুতং ।  
 বরংক্রিবৈৰ্ভাব্যং নচ পরকলত্রাভিগমনং  
 বরংভিক্ষাশিত্বং নচপরধনাস্বাদনরসঃ ॥  
 প্রজ্ঞাদবচনংশ্রদ্ধা ক্রোধাক্রোমদান্নিতঃ ।  
 ইয়ংসাক্ষজ্ঞননীত্যেব মুক্তাপ্রদুদ্ভবে ॥  
 ততোনুধাবকৈতেয়ো যস্তমুক্তইবোপলঃ ।  
 স্বং রুরোধবলবানন্দী বজ্রোদ্যত করোহব্যয়ঃ ।  
 তেনতাবৎ পুরোগাস্তে বারিতাদ্রাবিতাস্থখা ।  
 কুলিশেনাহতাস্তূর্ণং জগ্মুর্ভীতাদিশোদশ ।  
 তাংদিতানুগেদুর্ভা নন্দিনাচাক্রিকাসুরঃ ।

অনুবাদ ।

হে দুৰ্ব্বুক্ষে ! একপ কুল বিনাশ কারিণী বুদ্ধি করিও না । শ্রবণ  
 কর । জীবন ত্যাগ করা বরং ভাল তথাপি শিশু বিনাশে ইচ্ছা  
 করা ভাল নয়, সভায় মৌনাবলম্বন করা বরং ভাল তথাপি মিথ্যা  
 কথা বলা ভাল নয় । ক্রোধ ইইয়া থাক। বরং ভাল তথাপি পরদ্রী  
 গমন করা ভাল নয় । ভিক্ষা করিয়া জীবন ধারণ করা বরং ভাল  
 তথাপি পরধনে আমোদ করা ভাল নয় । মহাত্মা প্রজ্ঞাদের  
 এই বাক্য শ্রবণ করিয়া কামপীড়িত ক্রোধাক্র দানব এই আমার  
 শত্রু জননী এই কথা বলিয়া যস্তমুক্ত উপল খণ্ডের ছায়া ধারণার্থ  
 ক্রতবেগে গমন করিল । তখন বজ্রোদ্যত কর নন্দী সেই দানবকে  
 রোধ করিল । নন্দী জগ্মগামী দানবগণকে নিবারণ করিয়া আঘাত  
 করিল । এবং নন্দীর কুলিশাঘাতে ব্যথিত দানবগণ ভয়ে দশদিকে  
 পলায়ন করিল । সংগ্রামে নন্দীকর্তৃক উপক্রমিত দানবগণকে

পরিষেন সমাহৃত্য পাতয়ামাসনন্দিনং ॥

শৈলাদিং পতিতংদৃক্ । বর্জ্যমানং তথাক্ষকং ।

শতকৃপাভবদৌরী ভয়ান্তস্যদুরাগ্ননঃ ।

ততঃ সদেবীগগণমধ্যমংস্থিতঃ পরিভ্রম্ভাতি মহাহুরেন্দ্রঃ ।

যথাঞ্জনমন্তকরী পরিভ্রম্ কেরুগুমধ্যে মদলোলদৃষ্টিঃ ॥

ন পরিজ্ঞাতাং স্তত্রকাতু সা গিরিকন্ডকা ।

নাপ্যাশ্চর্য্যং ন পশ্যন্তি চত্বারোহীনীসদৈবহি ।

ন পশ্যতীহজাতাক্ষো রোগাক্ষোহপিনপশ্যতি ।

ন পশ্যতিমদোম্মতালোভাক্রান্তো ন পশ্যতি ।

সোহপশ্যমানোগিরিজাং পশ্যন্নপিতবাক্ষকঃ ।

প্রহারং নাদদত্তামাং স্বরত্যইব চিহ্নয়ন্ ।

ততোদেব্যাসদৃষ্টীয়া শতধার্য্যানিরাকৃতঃ ।

অনুবাদ ।

অবলোকন করিয়া অক্ষকান্থর পরিষ অন্তহারা নন্দিকে আঘাত করিল । সংগ্রামে নন্দী পতিত এবং দানব উদ্যতভাবে ধাবিত হইতেছে দেখিয়া দুরাত্মা দানবের ভয়ে গিরিজাদেবী শত কৃপা হইলেন । অনন্তর সেই দানব দেবীগণ মধ্যে অবস্থিতি করিয়া উন্নতের জ্ঞায় ভ্রমণ করতঃ বারম্বার ক্লষণবর্ণা মন্তকরী ভ্রমণ করতঃ কুস্তিনীর জ্ঞায় বাদৃশী দৃষ্টিপাত করে তাদৃশ গিরিকন্ডকার প্রতি কটীকপাত করিতে লাগিল । সেই নগনন্দিনী কে দানব তাহা জানিতে পারিল না । এবং আশ্চর্য্য বোধ করিল না । অজ্ঞান্ত প্রধান দানব চতুর্দিক তাহারিও দেখিল না কারণ জন্মাক্ষ দেখিতে পায় না রোগাক্ষ দেখিতে পায় না মদনাক্ষ দেখিতে পায় না এবং লোভাক্ষ দেখিতে পায় না । অতএব মদনাক্ষ দানব শৈলনন্দিনীকে দেখি না দেখিতেছে না । এবং তাহাদিগের কোমল শরীর চিহ্ন করিয়া অন্রাঘাত

ত্রুকুটীপ্রবরৈঃশতৈঃ নিপপাতমহীতলে ।  
 বীক্ষ্যাক্ষকং নিপতিতং শতকপাবিভাবরী ।  
 তস্মাৎস্থানাদপাক্রম্য গতাস্তুর্দ্ধানমম্বিকা ॥  
 পতিতক্ষাঙ্ককংদৃষ্ট্বা দৈত্যদানবমুখপাঃ ।  
 কুর্ক্শস্তঃসুমহাশবং প্রদ্রবন্তুরনার্থিনঃ ।  
 তৈবামাপততাং শব্দং অস্ত্রাতসৌগণেশ্বরঃ ।  
 আদায়বজ্রং বলবান্মঘবানিব কোপিতঃ ॥  
 দানবান্ শময়ন্বীরঃ পরিত্যজ্য গণেশ্বরঃ ।  
 সমভ্যেত্যম্বিকাং দৃষ্ট্বা বরন্দে চরণৌশুভৌ ।  
 দেবীসাতনিজামূর্তিঃ গ্রাহগচ্ছক্ষমিচ্ছমা ।  
 বিহরক্ষং মহীপৃষ্ঠেপূজ্যমানানরৈরিহ ।  
 বসতির্ভবতীনাঞ্চ উদ্যানেষু বনেষুচ ।  
 বনস্পতিষু বৃক্ষেষু গচ্ছক্ষং বিগতজ্বরাঃ ।  
 অনুবাদ ।

করিল না । শতকপা দেবী তখন অস্ত্রাঘাত দ্বারা  
 ছুটাইয়া দানবকে মহীতলে পতিত করিলেন । তখন শতকপা জননী  
 দানব সমরশায়ী হইয়াছে দেখিয়া সেই স্থান হইতে অন্তর্ধান হই-  
 লেন । দানবাগ্রগণ্য অক্ষক সমরশায়ী হইয়াছে দেখিয়া যুদ্ধার্থী দানব  
 সৈন্যগণ অতি কোলাহল শব্দ করতঃ ধাবিত হইল । দানব সৈন্য  
 গণের কোলাহল শব্দ শ্রবণ করিয়া গণাধিপ বলবান নন্দী বজ্র  
 ধারণপূর্বক সংক্রুদ্ধ পুংস্কর সদৃশ দানবসৈন্য বিনাশ করিলেন এবং  
 সেই সংগ্রাম স্থান হইতে অম্বিকার নিকট গমনপূর্বক দেবীর চরণঘর  
 বন্দনা করিলেন । অর্দ্রিনন্দিনী দেবী আপনার স্বয়ং মূর্তিগণকে  
 বলিলেন তোমরা ইচ্ছাপূর্বক গমন কর এবং অবনীতলে মানব-  
 গণের পূজিত হইয়া বিহার কর । তোমরা উদ্যানে বনে বন-  
 স্পতিতে এবং বৃক্ষে বাস কর শৈলনন্দিনী এই কথা বলিলে মূর্তি-

ইত্যেবমুক্ত্বা শৈলৈষ্যা প্রণিপত্যাম্বিকং ক্রনৎ ।

দিক্ষুসৰ্ব্বায়ুপাজগ্মঃ স্তূয়মানাশ্চকিন্নরৈঃ ।

অন্ধকোহপি স্মৃতিংলঙ্কা অপশ্চন্নদিনন্দিনীং ।

স্ববলংনির্জিতংদৃষ্ট্বা ততঃ পাতালমাদ্রবৎ ।

ততোছুরান্না সতদান্ধকোমুনে পাতালমভ্যেত্যদিবানভুঙ্ক্তে ।

রাজ্রোনশেতেমদনেন দাহিতোগৌরীং স্মরন্ কালবলাভিপন্নঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে ত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

## একত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

কৃগতঃ শঙ্করোহথাভূদ্ষেনান্না নন্দিনাসহ ।

অন্ধকং যোধয়ামাস এতন্মৈবস্তুমহীমি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

যদাবর্ষসহস্রশ্চ মহামোহেস্থিতোভবৎ ।

অনুবাদ ।

গণ দেবীকে নমস্কারপূর্বক কিন্নরগণ কর্তৃক সংস্রুতা হইয়া দশদিগে গমন করিল । অনন্তর অন্ধকাসুর সংজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়া শৈল-নন্দিনীকে দেখিতে না পাইয়া এবং সৈন্যগণ পরাজিত হইয়াছে দেখিয়া পাতালপুরে প্রবেশ করিল । ছুরান্না অন্ধকাসুর পাতাল-পুরে গমনপূর্বক গৌরীর নিকটম রূপলাবণ্য হৃদয়ে জাগরুক থাকাতে দিবায় ভোজন রজনীতে নিদ্রায় বিরত হইয়া অতিকষ্টে কালাতিপাত করিতে লাগিল ।

ইতি বামনপুরাণে ত্রিংশত অধ্যায় সমাপ্ত ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । শঙ্কর কোথায় গমন করিলেন ।

এবং নন্দীর সহিত অধিকা শতরূপ ধারণ করিয়া অন্ধকাসুরের

ততঃ প্রভৃতিনিস্তেজাঃ ক্ষীণবীৰ্য্যঃ প্রদৃশ্যতে ॥  
 সমাগ্নানং মিরীক্ষ্যথ নিস্তেজোক্ষং মহেশ্বরঃ ।  
 তপোহির্থাং তদাচক্রেমতিং মতিমতাং বরঃ ।  
 সমহাব্রতমুৎপাদ্য সমাভাষ্যাস্বিকং বিভুঃ ।  
 শৈলাদিং স্থাপ্যগোপ্তারং বিচচারমহীতলঃ ।  
 মহামুড়ার্চিত গ্রীবোমহাহি ক্লতকুণ্ডলঃ ।  
 ধারয়ানঃ কটীদেশে মহাশঙ্খা মেখলাং ।  
 কপালং দক্ষিণেহস্তে সন্যোগৃহ কমণ্ডলুং ।  
 একাহরাশীদ্ বৃক্ষাদিং শৈলমানু নদীরটন্ ॥  
 স্থানং ত্রৈলোক্যমাশ্রায় মূলাহারায়ু ভোজনঃ ।  
 বায়ুহারন্তদাতসৌ নববর্ষ শতংক্রমাৎ ।  
 ততোবীটাং মুখেক্ষিপ্ত্বা নিরুচ্ছ্বাস্তে ভবন্যতিঃ ।

অনুবাদ ।

সহিত সংগ্রাম করিয়াছিলেন সেই দেবীকোথায় এই সকল বিষয়  
 বিশেষরূপে কীৰ্ত্তন করিয়া চরিতার্থ ককন । পুলস্ত্য বলিলেন । যে  
 সময়ে শঙ্কর সহস্রবর্ষ মহামোহনকে ছিলেন তদবধি আপনার জীবন  
 নিস্তেজ ক্ষীণবীৰ্য্য অবলোকন করিয়া তপস্যা করিবার ইচ্ছা করি-  
 লেন । তখন শঙ্কর দেবীকে বলিয়া একটি কঠোর ব্রত অবলম্বন  
 করিলেন এবং অস্থিকাকে পর্কতের গুপ্তস্থানে রাখিয়া মহীতল  
 পর্য্যটন করিতে লাগিলেন । গ্রীবা দেশ মহামুড়ার্চিত কর্ণে মহাহি  
 ক্লত কুণ্ডল কটীদেশ মহাশঙ্খের মেখলা দক্ষিণহস্তে কপাল বামহস্তে  
 কলণ্ডু এবম্বিধ আশ্চর্য্যরূপ ধারণ করিয়া এক দিবস বহুজাত লভা-  
 পত্র ভক্ষণ করিয়া শৈল মানু ও নদীতে গমন করিয়াছিলেন । পরে  
 কিছুদিন ফলাহারে তৎপরে জলাহারে কালাভিপাত করিলেন  
 তদনন্তর বায়ু আহারে নব শতবর্ষ কাল অতিবাহিত করিলেন।

বিস্মৃতে হিমবৎপৃষ্ঠেরম্যেচৈব শিলাতলে ।  
 ততোবিটাবিদার্যৈব কপালং পরমেষ্ঠিনঃ ।  
 সার্চ্ছিত্বতী জটামধ্যাৎ নিবল্লা ধরণীতলে ।  
 ষিটরানিপতন্ত্যদ্রিদিরিতঃ স্ফা সমোভবৎ ।  
 জাতস্তীর্থঃ বরঃপুণ্যঃ কেদারইতি বিশ্রুতঃ ।  
 ততোহরোবরং প্রাদাৎ কেদারায় বৃষধ্বজঃ ।  
 পুণ্যরক্ষিকরং ব্রহ্মন্ পাপহ্নং মোক্ষসাধনং ।  
 যেজলংতার কংতীর্থে পীত্বাসংযমিনো নরাঃ ।  
 মধুমাংস নিবৃত্তায়ৈ ব্রহ্মচারি ব্রতেস্থিতাঃ ।  
 যথ্যাসান্ ধারায়য্যন্তি নিবৃত্তাঃ পরপাতকৈঃ ।  
 তেষাং হুৎস্কজেষেব মল্লিঙ্গে ভববিতাক্রবৎ ॥  
 নচাস্ত্রপাপেভিরতি ভবিষ্যতি কদাচন ।  
 পিতৃনানক্ষয়ং শ্রাদ্ধং ভবিতেনি ন সংশয়ঃ ।

### অনুবাদ ।

অনন্তর মুখে বিটা নিক্ষেপ করতঃ শ্বাসরোধ করিয়া বিস্মৃত হিমা-  
 লয়ের রমণীয় শীলাপৃষ্ঠে অবস্থিতি করিলেন । অনন্তর সেই বীটা  
 শঙ্করের কপাল বিদারণপূর্ব্বক জটামধ্য হইতে অবনীতলে জ্যোতি-  
 স্ময়ী পতিতা হইল । সেই জটামধ্য হইতে পতিতা বীটাপর্ব্বত  
 বিদারণ করিয়া অবনী সদৃশ হইল । তাহাতে কেদার নামে তীর্থ  
 হইল । অনন্তর শঙ্কর সেই তীর্থবর কেদারকে বরপ্রদান করি-  
 লেন । হে ব্রহ্মন্ ! যে মানব এই তীর্থে মধু মাংস পরিত্যাগ এবং  
 পাপ হইতে নিবৃত্তি হইয়া যথ্যাস পর্য্যন্ত ব্রহ্মচারি ব্রত অবলম্বন  
 করিয়া অবস্থিতি করে তাহারদিগের হৃদয় পক্ষে আমার মূর্ত্তি সর্ব্বদা  
 জাগরুক থাকে । তাহারদিগের পাপকার্য্যে কদাচ ইচ্ছা হইবেক না  
 এবং পিতৃগণ অক্ষয় তৃপ্তিলাভ করিবেন । তাহারদিগের গ্নানদান

স্নানদানতপাংসীহ হোমজপ্যাদিকাঃ ক্রিয়াঃ ।  
 ভবিষ্যন্ত্যক্ষয়ানুগাং যুতানামপুনর্ভবঃ ।  
 এতদ্বরং মহাতীর্থং প্রাপ্যপুষ্পাতিদেবতাঃ ।  
 পুনাতি পুংসঃ কেদারঃ ত্রিরাত্রং রেচনং যথা ।  
 কেদারায়িবরংদত্ত্বা জগামত্বরিতো হরঃ ।  
 স্নাতুং ভানুমতীং দেবীং কালিন্দীং পাপনাশিনীং ।  
 অবতীর্ণস্ততঃ স্নাতুং নিমগ্নশ্চ মহামুনি ।  
 ত্রিপদানামগায়ত্রীং জজ্ঞাপান্তর্জলেহরঃ ।  
 নিমগ্নেশঙ্করেদেব্যঃ সরস্বত্যাং কলিপ্রিয় ।  
 সাগ্রঃ সংবৎসরোযাতো নচোন্মজ্জন্তুদেবধরঃ ।  
 এতন্নিমন্তরেব্রহ্মন্ দ্বীপাঃসর্বৈ মহার্ণবাঃ ।  
 চেলুঃপেতুর্ধ্বরগ্যাঞ্চ নক্ষত্রান্তারকৈঃ সহ ।  
 আসনেভ্যঃ প্রচলিতাদেবাঃ শত্রুপুরোগমাঃ ।

অনুবাদ ।

ভপক্ষ্য। হোম জপাদি কার্য্য সকল অক্ষয় হইবে এবং তাহারদিগের  
 দেহ বিনাশ হইলে পুনর্সার জন্ম হইবেক না । এইকপ বরলাভ  
 করিয়া কেদার দেবগণকে সন্তোষ করিলেন । এবং ত্রিরাত্র রেচনে  
 ষাট্শ শরীর নিষ্পাপ হয় ষাট্শ তীর্থবর কেদার মানবগণের  
 নিষ্পাপ কলেবর করিলেন । শঙ্কর এইকপ কেদারকে বরপ্রদান  
 করিয়া শীঘ্রতর পাপহারিণী ভানুমতী কালিন্দীসলিলে অবগাহনের  
 নিমিত্ত ঐ নদীর উপকূলে উপস্থিত হইলেন এবং মহানদীর জলে  
 নিমগ্ন হইয়া জলমধ্যে পূর্ণ এক বৎসরকাল ত্রিপদা বৈদিকী গায়ত্রী  
 জপ করিতে লাগিলেন । এই সময়ে সমাগরা মদ্বীপা পৃথিবী প্রচ-  
 লিত হইল এবং নক্ষত্রগণের সহিত গ্রাহগণ এবং ইন্দ্রপ্রভৃতি  
 দেবগণ আসন ত্রুট হইতে লাগিল । যাহারা নিরন্তর ত্রিলোকের

স্বস্ত্যস্তুলোকেভ্য ইতিজপস্তঃ পরমর্ষয়ঃ ।  
 ততঃ ক্ষুকেষু লোকেষু দেবাব্রহ্মাণামজীবন্ ।  
 দৃষ্টৌচুঃ কিমিহোৎপাতাঃ ক্ষুকাঃসংশয় মাগতাঃ ।  
 তানাহপদ্মসংভূতোনৈতদ্বৈদ্বিচকারণং ।  
 তদাগচ্ছতভোদেবাঃ প্রক্টুংচক্র গদাধরং ।  
 পিতামহেনৈবমুক্ত্বাদেবাঃ শক্রপুরোগমাঃ ।  
 পিতামহং পুরস্কৃত্য মুরারিসদনং গত্যাঃ ॥

নারদ উবাচ ।

কোহসৌমুরারির্দেবর্ষে দেবোষক্ষোহথকিন্নরঃ ।  
 দৈত্যোবারাক্ষসোবাপি পার্থিবোবা তদুচ্যতাং ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

যোহসৌরজঃ সত্ত্বময়োগুণবাংশচ তমোময়ঃ ।  
 নিগুণঃ সৰ্ব্বগোব্যাপী মুরারির্মধুসূদনঃ ॥

অনুবাদ ।

হিত সাধনে তৎপর এতাদৃশ গুণসম্পন্ন মহর্ষিগণ সকলে অভিশয়  
 ক্ষুদ্র হইলেন । ত্রিলোক ক্ষুদ্র অবলোকন করিয়া দেবগণ ব্রহ্মাকে  
 বলিলেন । হে ব্রহ্মন ! ত্রিলোক ক্ষুদ্র সংশয়াপন্ন একপ মহোৎ-  
 পাত কি নিমিত্ত হইল । দেবগণের আবেদন শ্রবণপূর্বক বলি-  
 লেন দেবগণ ইহার কারণ কিছুই লক্ষিত হইতেছে না । তবে  
 এক্ষণে সকলে আইস বিমুগ্ধকে জিজ্ঞাসা করি পিতামহ এই  
 কথা বলিলে, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ পিতামহকে অগ্রে লইয়া বৈকুণ্ঠে  
 মুরারির নিকট গমন করিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন ।  
 মহাজ্ঞান মুরারি কে তিনি দেবতা কি যক্ষ কি কিন্নর কি দৈত্য কি  
 রাক্ষস কি কোন রাজা এ বিষয় আমাকে বিস্তারপূর্বক বর্ণন  
 করুন । পুলস্ত্য বলিলেন । যে মুরারি তিনি সত্ত্ব রজ তম



নারদ উবাচ ।

যোহমৌমুরু ইতিখ্যাতঃ কশ্চপুত্রঃ সগীয়তে ।

কথঞ্চনিহতঃসংখ্যে বিষ্ণুনা তদ্বদস্বমে ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

শ্রয়তাং কথয়িষ্যামি সুরাসুরনিবহ্নং ।

বিচিত্রমিদমাখ্যানং পুণ্যদং পাপনাশনং ।

কশ্চপশ্চোরসঃ পুত্রোমুরুর্নাম দনুদ্ভবঃ ।

সদদর্শরণেশুভ্রং দিতিপুত্রইসুরোত্তমং ।

ততঃ সমরণাস্তীত শুশ্রুাবর্ষগণান্বহূন্ ।

আরাধয়ামাসবিভুং ব্রহ্মাণমপরাঙ্গিতং ॥

ততোহস্ততুর্ঘোবরদঃ প্রাহব্রহ্মাবরংরুগু ।

সচবত্রেবরং দৈত্যোবরেণ্যং তং পিতামহং ।

যং যং করতলেনাহং স্পৃশেয়ং সমরেবিভো ।

অনুবাদ ।

এই ত্রিগুণ সম্পন্ন এবং গুণাতীত সর্বগামী সর্বব্যাপী এবং তিনি মুক ও মধু নামক দানবকে নিধন করিয়াছিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । হে মহর্ষে ! মুকদানব কাহার পুত্র এবং তাহাকে চক্রধারি ভগবান কোন স্থানে কোন যুদ্ধে বিনাশ করিয়াছিলেন ভদ্রিষয় কীর্তন করিয়া সন্তোষ বর্জন ককন্ । পুলস্ত্য বলিলেন । সুরাসুর বিখ্যাত আশ্চর্য্য সুখদ পাপনাশক আশ্চর্য্য উপাখ্যান বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর । মহাত্মা কশ্চপের ঔরসে দনুর গর্ভে মুক জন্ম গ্রহণ করে । এক দিবস সংগ্রামে দানবাগ্রগণ্য দিতিজ শুভ্রকে অবলোকন করিল। এবং তাহার সহিত সংগ্রামে ত্রাসিত হইয়া মৃত্যু শঙ্কায় শতবর্ষ কঠোর তপস্যায় কালাতিপাত করিল । অনন্তর তাহার তপস্যায় সন্তুষ্ট হইয়া পদ্মজন্মা পিতামহ তাহাকে বলিলেন

সমমহন্তসংস্পৃষ্ট ভ্রমরোহপিত্রিয়ত্বিহ ।  
 বাটমিত্যেব ভগবান্ ব্রহ্মলোক পিতামহঃ ।  
 ততোহভ্যাগান্নহাতেজা মুরুঃসুরগিরিৎবলী ।  
 সমেত্যাহ্বয়তেদৈবং যক্ষং কিন্নরমেবচ ।  
 ন কশ্চিদম্বু যুধেতেন সমংদৈতেত্যন নারদ ।  
 ততোহমরাবতীং ক্রুদ্ধঃ সগত্বাশক্রমাহ্বয়ৎ ।  
 ন চাস্তসহ্যোজুং বৈমতিং চক্রেপূরন্দরঃ ।  
 ততঃকরং সমুদ্যম্য প্রবিবেশামরাবতীং ।  
 প্রবিশন্তং নতংকশ্চিন্নিবারয়িতুমুৎসহে ॥  
 সগত্বাশক্রসদনং প্রোবাচেদং মুরুস্তদা ।  
 দেহিযুক্তং সহস্রাক্ষ নচেৎস্বর্গং পরিত্যজ ।  
 ইত্যেবমুক্তোমুরুণা ব্রহ্মন্ হরিহয়স্তদা ।

অনুবাদ ।

তুমি বর গ্রহণ কর । তখন দানব পিতামহের নিকট অতি উৎ-  
 কৃষ্ট বর প্রার্থনা করিল । আমি সমরে বাহাকে হস্তদ্বারা স্পর্শ  
 করিব সে অমর হইলে তৎক্ষণাৎ জীবন পরিত্যাগ করিবেক ।  
 পুঙ্কর সম্ভব ব্রহ্মা তখন দানবের প্রার্থনায় তথাস্ত বলিয়া অনুমোদন  
 করিলেন । অনন্তর দানব ব্রহ্মার নিকট বাঞ্ছিত বরলাভ করিয়া  
 সুরলোকে গমন করিল এবং সেই স্থানে দেবগণ ও যক্ষ কিন্নরগণকে  
 আহ্বান করিয়া সমস্ত বর্ণন করিল তাহাতে দেব যক্ষ কিন্নর প্রভৃতি  
 সকলে তাহার সহিত সংগ্রামে বিরত হইয়া পলায়ন করিল । তখন  
 দানব মহাক্রোধে ইন্দ্রলোকে গমন করিল এবং হস্ত প্রসারণপূর্বক  
 গমন করিতেছে দেখিয়া কেহ তাহাকে নিবারণে সক্ষম হইল না  
 তখন দানব ইন্দ্রের নিকট গমন করিয়া বলিল পুরন্দর আমার  
 সহিত সংগ্রাম কর নচেৎতুমি স্বর্গ পরিত্যাগ কর । দানব এই

স্বর্গরাজ্যং পরিভ্রাজ্য ভূচরঃসমজায়ত ।  
 তাংগাজেন্দ্র কুলিশৌ হতোশক্রস্ত শক্রাণা ।  
 সকলক্রোমহাতেজাঃ সহদেবৈঃ সুতেনচ ।  
 কলিন্দ্যা দক্ষিণেকুলে নিবেশ্য স্বজনং স্থিতঃ ।  
 মুকুত্বপি মহাভোগান্ বুভুজে স্বর্গসংস্থিতঃ ॥  
 দানবাস্ত্বপরে রৌদ্ৰা মরতারঃ পুরোগমাঃ ।  
 মুকুমানাদ্যগোদন্তে স্বর্গে সুরুতিনো যথা ।  
 সকদাচিন্মহীপৃষ্ঠং সমায়াতো মহাসুরঃ ।  
 একাকী কুঞ্জরাকটঃ সরযুং নিমগ্নাং প্রতি ।  
 স সরযুস্তটেবীরং রাজানং সূর্য্যবংশজং ।  
 দদৃশে রঘুনামানং দীক্ষিতং যজ্ঞকর্ম্মণি ।  
 তমুপেত্য ব্রবীদ্ধৈতোয়ুদ্ধং মেদীয়তাংগিতি ।

অনুবাদ ।

নিদাকন উয়াবহ কথা বলিলে ইন্দ্র তাহার সহিত যুদ্ধে ভীত হইয়া  
 দেবলোক পরিভ্রাণপূর্ব্বক অবনীতলে মানবগণ সদৃশ বিচরণ  
 করিতে লাগিলেন । দানব ইন্দ্রের ঐরাবত ও বজ্র বলপূর্ব্বক হরণ  
 করিলে পুত্র ও দেবগণের সহিত সভার্য্য পুরন্দর কালিন্দীর দক্ষিণ-  
 কুলে অবস্থিতি করিলেন মুকু মহেন্দ্রপুরে বিবিধ উপভোগ  
 করিল । পুণ্যবানলোক যাদৃশ সুখভোগ করে তাদৃশ অন্যান্য ভয়-  
 ক্তর দানবগণ ময়তুগণের সহিত মুকুর নিকট স্বর্গে নানাবিধ  
 সুখভোগ করিতে লাগিল । এক দিবস মুকুদানব কুঞ্জরাকট  
 অবনীতলে বিচরণ করিতে লাগিল পরে ক্রমশঃ ভ্রমণ করিতে  
 করিতে সরযুরতীরে উপস্থিত হইল । সেই নদীতীরে দেখিল  
 সূর্য্যবংশ সম্বৃত মহারাজ রঘু যজ্ঞকার্য্যে দীক্ষিত হইয়াছেন ।  
 দানব রাজাকে বলিল আগার সহিত সংগ্রাম কর নতুবা যজ্ঞ হইতে

নোচেদ্বিবর্ততাং যজ্ঞো ন যাজ্ঞাদেবভাজুয়া ।  
 তমুবাচমহাতেজা মিত্রাবরুণিমমৃতবঃ ।  
 প্রোবাচ বুদ্ধিমানুব্রজন্ বশিষ্ঠ স্তপতাংবরঃ ।  
 কিং তেজিতৈ নীরৈর্দেতা অজিতাননুশায় ।  
 প্রহৃত্ত্বাংচ্ছমিযদি তং নিবারয়চান্তকং ।  
 সবলীশামনংভূভ্যং ন করোতিসমমৃততঃ ।  
 তস্মিন্ জিতেজিতংসর্বং দৈত্যমশ্বত্বতলং ।  
 সতদ্বশিষ্ঠ বচনং নিশন্যদনুপুঙ্গবঃ ।  
 জগামধর্মরাজানং বিজেতুং দণ্ডপাণিনং ॥  
 ব্রহ্মায়ান্তুং যমঃশত্রু গহ্বাগোধ্যাতমংযুগে ।  
 সমাক্রান্তাথমহিমং কেশবান্তুকমাগতঃ ।  
 নমেত্যচাভিবন্দেনং প্রোবাচমুরুচেষ্টিতং ।

অনুবাদ ।

নিবর্ত হও দেবভাগ্যকে তুমি সম্ভোধ করিতে পারিবে না । দান-  
 বের এবস্থি বাক্য শ্রবণ করিয়া অগন্ত্য এবং ভাপসাগ্রগণ্য বশিষ্ঠ  
 দানবকে বলিলেন । দানবরাজ মনুষ্যকে পরাজয় করিয়া কি  
 হইবে সকলের দণ্ডিত্যকে জয় করা হইল না । অতএব তুমি  
 যদি সকলকে জয় করিতে ইচ্ছা কর তবে যমকে পরাজয় কর । যম  
 পরাজিত হইলে কখন তোমার প্রতি দণ্ডবিধান করিতে পারিবেন  
 না সেই যম পরাজিত হইলে তোমার ভুলোক সমস্ত জয় হইবে  
 দানব বশিষ্ঠের বাক্য শ্রবণ করিয়া দণ্ডপাণি যমকে পরাজয় করিতে  
 ধর্মরাজের সঞ্জীবনী পুরীতে গমন করিল । দানব যুদ্ধার্থ সমাগত  
 হইতেছে শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ ধর্মরাজ মহিষারোহণে কেশ-  
 বের নিকট গমন করিল । চক্রধারী কেশবকে অভিবন্দন  
 করিয়া মুরুচেষ্টিত সমস্ত আদ্যোপান্ত কীর্তন করিল । মাদব

তমাংগচ্ছমামদ্য প্রেরয়স্বমহাসুরং ।  
 সবাশ্বদেববচনং শ্রদ্ধাভ্যাগাভুরান্বিতঃ ।  
 এতস্মিন্নবরৈদৈত্যঃ সংপ্রাপ্তো নগরীংমুকঃ ।  
 তমাংগতংযমঃ প্রাহকিংমুরোঃ কর্তুমিচ্ছামি ।  
 বদস্ববচনংকর্ত্তাভূদীয়ং দানবেশ্বরঃ ॥

মুকবাচ ।

যমঃপ্রজাসংযমনান্নিরুত্তিং কর্ত্তুমহামি ।  
 নোচেত্তবাদ্যচ্ছদ্বাহং মৃদ্ধাণং পাতয়েনুবি ॥  
 তমাংগবর্ষরাজস্তু যদিমাংসংযমোদ্রবান্ ।  
 গোপিভাপিপুরামত্যং করিষ্যেবচনংতব ।  
 মুক্সস্বমাহভবতঃ কং সংযতাবদস্ব মাং ।  
 অহমেতংপরিভ্যজ্য ধারয়ামি নগংশয়ঃ ॥

অনুবাদ ।

ধর্মরাজকে আহ্বান করিয়া বলিলেন তুমি অদ্যই গমন কর সেই  
 দানবকে এখানে প্রেরণ কর। ধর্মরাজ কেশবের কথা শ্রবণ  
 করিয়া ক্রতবেগে গমন করিল। এই সময়ে পশ্চিমদ্যে মুকর  
 সহিত ধর্মরাজের সন্মিলন হইল। তখন যম মুককে ত্রিজ্ঞাসা  
 করিল মুরো তুমি এক্ষণে কি ইচ্ছা করিয়াছ হে দানববর!  
 তোমার কি অভিপ্রায় বল। মুক বলিল হে যম! তুমি এক্ষণে  
 প্রজা সংযমন হইতে নিরুত্তি হও যদি তাহা না কর তবে এক্ষণে  
 তোমার মস্তক ছেদন করিয়া ধরণীতে পাতিত করিব। তখন ধর্ম  
 রাজ দানবকে বলিল যদি তুমি আমাকে রক্ষা কর তবে আমি  
 তোমার নিকট সত্য করিলাম তোমাকে রক্ষা করিব। মুক ধর্ম  
 রাজকে বলিল তোমার রক্ষাকর্ত্তা কে আমাকে বল আমি তোমাকে  
 ভাগ করিয়া তাহাকে নিঃসন্দেহ জয় করিব। তখন ধর্মরাজ

যমস্তং প্রাহ মাং বিবুর্দেবশ্চক্রগদাপরঃ ।  
 শ্বেতদ্বীপনিবাসী যঃ সনাৎষময়তেহব্যয়ঃ ।  
 তমাহুদৈতশাৰ্দূলঃ কামৌবসতিদুর্জয়ঃ ।  
 স্বয়ং তত্র গমিষ্যামি যুদ্ধার্থং যত্র কেশবঃ ।  
 তমুবাচ শমোগচ্ছ ক্ষীরোদনাগমাগরং ।  
 তত্রাস্তেভগবান্ বিষ্ণুলোকনাথোজগদ্বশঃ ।  
 মুরুস্তদাক্যনাকর্য্য প্রাহগচ্ছামি কেশবঃ ।  
 কিস্তু হয়ানতাবদ্ধি সৎযম্যধর্ম্মনানবাঃ ।  
 সপ্রাহগচ্ছ ত্বং তাবৎ প্রাবর্তিষ্যে যমং প্রাতি ।  
 সম্পন্নবাণ্যাসাদ্য দ্বি ততো যুক্তং সমাচর ।  
 উত্যোবমুদ্ভাবচনং দুষ্কাক্ষিণগমনকুরঃ ।  
 যত্রাস্তে শেবে পর্যায়ে চতুর্থীর্জুনাদিনঃ ॥

অনুবাদ ।

দানবকে বলিল চক্রপাণি গদাপর আমাকে রক্ষা করেন তিনি  
 শ্বেতদ্বীপে অবস্থিতি করিতেছেন । ধর্ম্মরাজের বাক্য শ্রবণ করিয়া  
 দানব বলিল সে দুর্জয় কেশব কোন স্থানে থাকে আমাকে বল  
 আমি যুদ্ধার্থ সেই স্থানে এক্ষণে যাইব । তখন যম বলিলেন  
 সেই জগন্ময় ভগবান বিষ্ণু ক্ষীরোদমাগরে আছেন তুমি সেই স্থানে  
 গমন কর । দানব ধর্ম্মরাজের বাক্য শ্রবণ করিয়া বলিল আমি  
 কেশবের স্থানে গমন করিব কিন্তু তুমি ধার্ম্মিক মানবগণকে  
 দগু করিতে পারিবে না তখন যম দানবকে বলিল তুমি সে  
 স্থানে গমন কর পরে যমের নিয়োগ করিবে যে কার্য্য যেক্ষণে  
 সম্পন্ন হয় সেই রূপ করা যুক্তিযুক্ত এই কথা যম বলিলে দানব  
 ভৎক্ষণাৎ ক্ষীরোদ সমুদ্রে যেস্থানে চতুর্থী ভগবান অবস্থিতি  
 করিতেছেন সেই স্থানে উপস্থিত হইল । নারদ জিজ্ঞাসা করি-

নারদ উবাচ ।

চতুমূর্ত্তিঃ কথং বিষ্ণুং রেক এব নিগদ্যতে ।

সৰ্বগদ্বাত্ংকথমপি অব্যয়দ্বাক্ষতদ্বদ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

অব্যক্তঃ সৰ্বগোপীহ এক এব মহাত্মনৈ ।

চতুমূর্ত্তির্জগন্নাথো যথা ব্রহ্মহস্তবাশ্ৰু ।

সপ্রত্যক্ষমনির্দিষ্টং শুদ্ধশান্তং পরমপদং ।

বাসুদেবাখ্যমব্যক্তং স্মৃতং দ্বাদশপত্রকং ॥

নারদ উবাচ ।

কাস্মিন্দ্বাদশৈবোক্তাঃ পত্রকাস্তানি মে বদ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণু স্বশ্রুতং পরমং পরমেষ্ঠিপ্রভাবিতং ।

শ্রুতং সনৎকুমারেণ তেনাখ্যাতঞ্চ তত্তমং ।

নারদ উবাচ ।

কৌহবং সনৎকুমারোতি যশ্চোক্তং ব্রহ্মগাথকং ।

তবাপিতে নর্গদিতং বদত্বমনুসৰ্ব্বশঃ ॥

অনুবাদ ।

লেন । ভগবানের এক মূর্ত্তি অবগত আছি । তবে চতুমূর্ত্তি সৰ্বগামী ও অব্যয় কিরূপ তাহা বর্ণন করুন । পুলস্ত্য বলিলেন, হে মহাত্মনে ! ভগবান অব্যয় ও সৰ্বগ কিহু এক হে ব্রহ্মন ! চতুমূর্ত্তি যেকরূপ বর্ণন করিতেছি শ্রবণ কর । সপ্রত্যক্ষ অনির্দিষ্ট শুদ্ধ শান্ত বাসুদেবাখ্য অব্যক্ত দ্বাদশ পত্রক । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । বাসুদেবাখ্য দ্বাদশপত্রক সে কিপ্রকার আমাকে বল । পুলস্ত্য বলিলেন । পিতামহ যাহা বলিয়াছিলেন অতি শুদ্ধ তাহা বলিতেছি শ্রবণ কর । পূৰ্ব্বকালে পিতামহের নিকট সনৎকুমার শ্রবণ

পুলস্ত্য উবাচ ।

ধর্মশ্রভার্থ্যাহিংসাখ্যাতম্ভাঃ পুত্রচতুষ্টয়ং ।  
 সাম্প্রতং মুনিশার্দূল সর্বশাস্ত্র বিচারকং ।  
 জ্যেষ্ঠঃ সনৎকুমারেতি দ্বিতীয়শ্চ সনাতনঃ ।  
 তৃতীয়ঃ সনকো নাম চতুর্থশ্চ সনন্দকঃ ।  
 সাংখ্যবেত্তারমপরং কপিলং বোতুমাস্থরিং ।  
 দৃষ্টপাক্ষশিখংশ্রেষ্ঠো যোগযুক্ততপোনিধিঃ ।  
 জ্ঞানযোগং নতেদদ্যুজ্জয়াগোপিকনীয়মে ।  
 মানযুক্তোগমহাযোগী কপিলাদীনুপাগতঃ ।  
 সনৎকুমারশ্চাত্তোত্র্য ব্রহ্মাণংকমলোদ্ভবঃ ।  
 অপৃচ্ছজ্ঞানবিজ্ঞানং তমুবাচ প্রজাপতিঃ ॥

ব্রহ্মোবাচ ।

কথয়িষ্যামিতে সাধ্যং যদি পুত্রৈতি মে বচঃ ॥

অনুবাদ ।

করিয়াছিলেন তিনি আমাকে বলিয়াছেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন ।  
 সনৎকুমার কে পিতামহ তাহাকে এ সকল বিষয় বর্ণন করিয়াছিলেন ।  
 সেই সনৎকুমার তোমাকে যাহা বলিয়াছেন সে সমস্ত আনুপূর্বিক  
 বর্ণন কর । পুলস্ত্য বলিলেন । মহাত্মা ধর্মের পত্নী হিংসা  
 তাহার গর্ভে পুত্র চতুষ্টয় জন্ম গ্রহণ করে । এক্ষণে সর্বশাস্ত্র  
 পারদর্শী মুনিবর সনৎকুমার জ্যেষ্ঠ, দ্বিতীয় সনাতন তৃতীয় সনক  
 চতুর্থ সনন্দ সাংখ্যধর্মবেত্তা অপর কপিলও আস্থরি বোতু এবং  
 পক্ষশিখ । যোগযুক্ত তপোনিধি পক্ষশিখকে অবলোকন করিয়া  
 কনিষ্ঠকে জ্ঞানযোগ প্রদান করিলেন না । তখন মানী মহাযোগী  
 কপিল প্রভৃতি সকলের নিকট উপস্থিত হইলেন । কমলোদ্ভব  
 ব্রহ্মা সনৎকুমারকে অবলোকন করিয়া তাহাকে জ্ঞান বিজ্ঞান সমস্ত



মনংকুমার উবাচ ।

পুত্রত্রবাস্মিদেবেশযতঃ শিষ্যোন্মাহংবিভো ।

ন বিশেষোহস্তিপুত্রস্ত শিষ্যস্তচাপিতামহ ॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বিশেষঃসুতশিষ্যাভ্যাং বিদ্যতেধৰ্ম্মনন্দন ।

ধৰ্ম্মকৰ্ম্মসমাবোগে তচ্চাপিবদতঃশৃণু ।

পুন্নামো নরকাত্নাতি পুত্রস্তেনেহীয়াতে ।

শেষপাপহরণশিষ্য ইতীমংবেদিকীশ্রুতিঃ ॥

মনংকুমার উবাচ ।

কোরংপুন্নামকাদেব নরকাত্নাতিপুত্রকঃ ।

তস্মাচ্ছেষং তথাপাপং হরেৎশিষ্যস্ততদ্বদ ॥

ব্রহ্মোবাচ ।

এতৎপুরাণং পরমংমহর্ষে যোগাঙ্গযুক্তঞ্চদৈবয়চ্চ ।

অনুবাদ ।

জিজ্ঞাসা করিলেন । ব্রহ্মা বলিলেন । হে পুত্র ! আমার বাক্য  
শ্রবণ কর তোমাকে সাধ্য বলিব । মনংকুমার জিজ্ঞাসা করিলেন  
আমি পুত্র এবং শিষ্য অতএব হে পিতামহ ! পুত্রে এবং শিষ্যে  
বিশেষ কিছুই নাই । ব্রহ্মা বলিলেন হে ধৰ্ম্মভনয় ! পুত্র ও  
শিষ্যে বিশেষ আছে । ধৰ্ম্ম কৰ্ম্মযোগে যেকূপ বিশেষ আছে শ্রবণ  
কর । পুন্নাম নরকহইতে উদ্ধার করে এজন্ম তাহার নাম পুত্র শেষ  
পাপ হরণ করে এজন্ম তাহার নাম শিষ্য এইটি বেদ প্রামাণিকী  
কথা । মনংকুমার জিজ্ঞাসা করিলেন । কি নিমিত্ত পুন্নাম নরক  
হইতে পুত্র ত্রাণ করে । এবং কি নিমিত্ত শিষ্য শেষ পাপ হরণ করে  
তদ্বিময় বর্ণন কবন্ । ব্রহ্মা বলিলেন । হে মহর্ষে ! যোগাঙ্গ যুক্ত

তদৈবচো গ্রং ভয়কারিমানবা বদামিতে সাধ্যানিশায়েহ ॥০॥

ইতি বামনপুরাণে একত্রিংশোত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—

## দ্বাত্রিংশত্তমোহধ্যায় ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

পরদারাভিভ্রমনং পাদীগমুপসেবনং ।

পারুয্যং সর্কভূতানাং প্রথমং নরকং স্মৃতং ।

চৌষা দানং তথা দুষ্ট মবধ্যবধবন্ধনং ।

বিবাদমর্থহেতুং তৃতীয়ং নরকং স্মৃতং ।

ভয়দং সর্কসদ্বানং ভবভূতিবিনাশনং ।

ভ্রংসনং সর্কভূতাক চতুর্থং নরকং স্মৃতং ।

সারগং মিত্রকৌটিল্যং মিথ্যাভিশপনশ্লথং ।

নিষ্টেকাশনমেবোক্তং পঞ্চমন্তুনৃপার্কনং ।

প্ররোহনং পুত্রকরং মননং যোগনাশনং ।

অনুবাদ ।

মানবগণের সাতিশয় শঙ্কাপ্রদ এই পুরাণ বলিতেছি তুমি সাধ্য শ্রবণ কর ।

ইতি বামনপুরাণে একত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বসিলেন । পর ভাষ্য। গমন এবং সর্কপ্রাণির প্রতি নিষ্ঠুর বাক্য প্রয়োগ প্রথম নরক । চৌষ্যবৃত্তি অবলম্বন পরস্বহা পহরণ শঠতা অবধ্য বধ কিস্বা বন্ধন দ্বিতীয় নরক । অর্থ নিমিত্ত বিবাদ তৃতীয় নরক । সর্কপ্রাণির ভয় প্রদর্শন উন্নতি বিনাশ এবং সর্কভূত হইতে পরিভ্রষ্ট করা চতুর্থ নরক । বন্ধু বিনাশ কুটিলতা নিষ্কারেণ অভিসম্পাত করা এক পুংস্তিতে দশজনের মধ্যে এক জনকে মিষ্টান্ন ভোজন করান পঞ্চম নরক । যোগভঙ্গ করা রাজার

যানমুখশ্চহরণং ষষ্ঠযুক্তং নৃপার্জনং ।  
 রাজভার্যাহরণং গৃহং রাজভার্যানিবেশনং ।  
 রাজস্বহিতকারিত্বং সপ্তমংনিরয়ংস্বতং ।  
 লুপ্তংলোলুপস্বপ্তং লব্ধধর্ম্মাপ্নাশনং ।  
 নানামংকৌর্গমেবোক্ত মম্মমংনরকংস্বতং ।  
 রুতিব্রহ্মহরণং ব্রাহ্মণানাং বিনিব্ধনং ।  
 বিরোধং ব্রহ্মভিষেকোক্তং নবমং নরপাচমং ।  
 শিষ্টাচারবিনাশঞ্চ শিষ্টদেবং শিশৌর্কধং ।  
 শাস্ত্রস্তেয়ং ধর্ম্মনিন্দা দশমংপরিকীর্তিতং ।  
 ষড়্ধর্ম্মনিবনংঘোরং ষড়্গুণ্য প্রতিবেদকং ।  
 হানিধর্ম্মার্থকানানাং পাপস্তাপ্রতিবেদকং ।  
 একাদশমমৈবোক্তং নরকংসদ্বিরুক্তমং ।  
 সংস্রুতিত্যংসদাবৈর মনাচারেষুসংক্রিয়াং ।  
 সংস্কার প্রতিহীনস্তদিনং দ্বাদশমংস্বতং ।  
 হানিধর্ম্মার্থকানানা মপবর্গস্যাহরণং ।  
 হৃৎকুর্হনুশ্রয়গিদং ত্রয়োদশমমুচ্যতে ।

অমুবাদ ।

অহিত কার্য্য করা সপ্তম নরক । লুপ্ত ও লোলুপ হওয়া লব্ধ ধর্ম্ম ও  
 অর্থ বিনাশ করা নানাবিধ অযোগ্য বাক্য প্রয়োগ করা অষ্টম  
 নরক । ব্রাহ্মণের রুতি ও ধন হরণ ব্রাহ্মণের নিন্দা ব্রাহ্মণের  
 সহিত বিরোধ করা নবম নরক । শিষ্টাচার বিনাশ ও সাধুর দ্বেষ  
 শিশু বিনাশ শাস্ত্রস্তেয় ধর্ম্ম নিন্দা করা দশম নরক । ধর্ম্মার্থ  
 কামের ব্যাঘাত ও পাপ কার্য্যের প্রতিবেদ না করা একাদশ নরক ।  
 ষড়্ধর্ম্ম কার্য্যের বিরোধী এবং অনাচারে সংক্রিয়া করা সংস্কার কার্য্যের  
 হানি জন্মান দ্বাদশ নরক । ধর্ম্মার্থ কামাজ্ঞ অপবশ হরণ হৃৎ ও

রূপগন্ধম্পর্শহীনঞ্চ চুর্জসংখ্যচ্চবহ্নিদং ।  
 চতুর্দশমমেবোক্তং নরকংসদ্বিগর্জিতং ।  
 অজ্ঞানধাপ্য সমুদ্রমশৌচমশুভাচবাক ।  
 শ্রুতবৃত্তপঞ্চদশমমমত্যবচনানিচ ।  
 আলম্ব্যপ্রশোড়শক মাক্রোশঞ্চ বিশেষতঃ ।  
 সর্বস্মার্তাত্তারিত্র মাধামেষ্মদ্বাদায়িনঃ ।  
 ইচ্ছাচপরদারেষু নরকোহয়ং নিগদ্যতে ।  
 ঈর্ষাভাবশ্চ মাধ্যেন্দ্রতদন্তরং বিগর্জিতং ।  
 নৈতন্তুণ্যৈঃ পুংস্বঃ পুমান্ভিনসংশ্লিষ্টঃ ।  
 মনুষ্যভ্যঃ প্রীগয়েদেবং সূতঃ সত্যতমচ্যুতঃ ।  
 পুমাননরকংঘোরং বিনাশয়তিপুত্রকঃ ।  
 এতস্মাৎকারণাংমাধ্য ততঃপুত্রেতিগদ্যতে ।  
 অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি শৌম্যপাশ্রয়গণৈঃ ।  
 গণদেবর্ষি ভূতানামন্যবর্ণেষু চৈকতা ।  
 কণদেবর্ষিভূতানাম্ মনুষ্যাণাং বিশেষতঃ ।  
 পিতৃগাথ্য বিজ্ঞশ্রেষ্ঠঃ সর্ববর্ণেষুচৈকতা ।  
 ওঁ কারাদগ্নিনির্বৃত্তিঃ পাপকায্যেক্তিশ্চর্য্যঃ ।

অনুবাদ ।

হস্তুর আশ্রয়দান করা ত্রয়োদশ নরক । রূপগন্ধম্পর্শহীন ও  
 বহ্নিদগ্ন করা চতুর্দশ নরক । জ্ঞানহীন পরাধেয় অশৌচ ও অশুভ  
 বাক্য প্রয়োগ করা পঞ্চদশ নরক । মিথ্যা বাক্য প্রয়োগ করা  
 অলস ও আক্রোশকারী সর্বস্মা হরণ আততায়ী হইয়া গৃহে অগ্নি-  
 দান করা পরদারে ইচ্ছা করা নরক নির্ণয় করিয়াছেন । এই সমস্ত  
 পাপে পুমান নরক । এই সকল পাপযুক্ত আনবগণ পুত্রগণের সহিত  
 নিরন্তর অচ্যুতকে সন্তোষ করিলে পুত্র পুমান নরক হইতে পরিদ্রাণ

খ্যাতিহরং মহাপাপং কুগম্যামনস্তথা ।  
 দৃশ্যাদিবিক্রয়ং ঘোরং চণ্ডালাদি-রিগ্রহং ।  
 স্বদোষাচ্ছাদনং পাপং পরদোষ প্রকাশনং ।  
 মর্শ্মবিক্রবাকৃৎকটুভং নিষ্ঠুরভ্রং বদেৎ মদা ।  
 কিং তং বৈতালবাদিভ্যং নাগবাধকৃৎপশ্চজ ।  
 দারুণং নবাগ্নিষ্ঠং নরকং ঘোরমুচ্যতে ।  
 এতৈশ্চপাটৈঃ সংযুক্তঃ প্রীগয়েদ্যদি-শঙ্করং ।  
 জ্ঞানাদিকমশেষেণ শেযান্ পাপান্ ক্রিপেত্ততঃ ।  
 শারীরং বাচিকং যচ্চ মানসং কারিকং যৎ ।  
 পিতৃনা হুরুতং যচ্চ কৃতং যচ্চাশ্রিতেনরৈঃ ।  
 ভ্রাতৃভিব্যর্থনৈশ্চাপি তস্মিন্জানিষর্ষজ ।  
 তৎসর্বং বিজগুণ্যতি মধর্শঃ স্ততশিষ্যয়োঃ ।  
 বিপরীতে ভবেৎ সাধো বিপরীতঃ পরাক্রমঃ ।  
 তস্মাৎ পুত্রাশিমৌহি নিনেতবো বিপাশিতা ।

অনুবাদ ।

করে । এই সকল সাধ্য হইতে পুত্রসাধ্য, সাধুগণ বলিয়াছেন ।  
 অনন্তর শেষ পাপের লক্ষণ বলিতেছি শ্রবণ কর । খ্যাতি হরণ  
 পিতৃপাণ সূতাদি বিক্রয় প্রভৃতি পাপে নীল ব্যক্তিগণ শঙ্করকে সম্বোধন  
 করিবেন কিন্তু তাহাতে জ্ঞানকৃত অশেষ পাপক্ষয় হইবে । শারীরিক  
 বাচিক মানসিক এবং পিতৃ মাতৃকৃত পাপমুক্ত ব্যক্তিগণ ভ্রাতৃ অথবা  
 বন্ধুদ্বারা এই জগে এই সকল পাপ ক্ষয় করিবে এই পুত্র ও  
 শিষ্যের মর্শ্ম । ইহার বিপরীত হইলে সাধ্য হইবে । অতএব  
 পণ্ডিতগণ সুপুত্র ও শিষ্য বিশেষ করিয়াছেন । এই সকল মর্শ্ম  
 আবিদিত হইয়া শিষ্য হইতে পুত্রকে বিশেষ জ্ঞান করে । শেষ  
 পাপ হইতে শিষ্যউদ্ধার করে কিন্তু পুত্র সকল পাপ হইতে পরি-

এতদর্থনবিজ্ঞায় শিন্যাংশ্রেষ্ঠতরঃসুতঃ ।

শেষাভারিরতেশিন্যঃ সৰ্বভোক্তা হি পুত্রকঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

পিতামহবচঃশ্রদ্ধা মাধ্যঃপ্রাহতপোষনঃ ।

মত্যাংহিতব পুত্রোহুতং দেবযোগঃ বদন্তনাং ।

তনুবাচনহাবোদী তমাতাপতরৌবাচ ।

দায়েথেচ ততঃসুতু দারাদানোমেমপুত্রকঃ ।

মনংকুনার প্রোবাচ দারাদপারিকম্পনা ।

নেয়ংকিভবতাপ্রোক্তাতাং ব্যাখ্যাৎস্বত্বনহীম ।

তত্ক্ষণাপ্যনুপ্যেন বা ক্যংশ্রদ্ধাশিতামহঃ ।

প্রাহপ্রহস্তভগবান্ শূন্যংনোতিনারদ ॥

অন্যোবাচ ।

গুরমঃক্ষেত্রজশ্চৈব দত্তকুর্নাম্রমএবচ ।

গৃহোৎপন্নোপবিদ্ধশ্চ দারাদা বাক্যবাস্থেই ।

এতমুবাট্ক্ষপুত্রেষু স্বাণপি গুবনক্রিয়াঃ ।

অনুবাদ ।

জ্ঞান করে। পুলস্ত্য বলিলেন হে ভগোদন! মাধ্যাজ্ঞ পিতামহের বাক্য অবগতপূর্বক বলিলেন আমি তোমার পুত্র মত্যাং অতএব দেবযোগ আনাকে বল। ব্রহ্মা বলিলেন যদি তোমার মাতা পিতা তোমাকে দান করেন তবে তুমি আনার দারাদ পুত্র হইবে মনং-কুমার বলিলেন আপনি যে দারাদ কল্পনা করিতেছেন সে দারাদ কি প্রকার আপনি বণন করুন। মাধ্যাজ্ঞ বাহ্য বলিলেন তাহা অবগতপূর্বক পিতামহ ঐষৎ হস্ত্যপূর্বক বলিলেন তুমি অবগ কর। গুরমঃক্ষেত্রজ দত্ত কুর্নাম্রম গৃহোৎপন্ন অপবিদ্ধ এই ছয়টি দারাদ বাক্য দারাদ বাক্যবগ্ন পিতার স্বাগশোব পিতৃদান ধনগ্রহণ

গোত্রসাম্যং কুলংরাত্তঃ প্রতিষ্ঠাশাস্ত্রীতথা ।

কানীনশ্চমহোচ্চ ক্রীতপৌনর্ভবস্তথা ।

স্বয়ংদত্তঃ পারশবঃ ষট্চদায়াদবাক্রবঃ ।

অনীভিঞ্চণপিণ্ডাদি কথানৈবেহবিদ্যতে ।

নানপারক এবেহ গোত্রকুলবিনাশকাঃ ।

তত্ত্বশ্রবচনংক্রত্ব। ব্রহ্মাণং সনকাগ্রজঃ ।

উবাচৈষাং বিশেষংমে ব্রহ্মন্বগাথ্যাতু মহামি ।

ততোহব্রবীৎ সুরপতিবিশেষং শৃণুপুত্রক ।

ঔরসোবঃ সূতোযাতঃ প্রতিবিদ্যনিবান্ননঃ ।

ক্লীবোৎপন্ন ব্যামনিমপাত্যৌ তত্বাজ্ঞরাতু যৎ ।

ভার্যায়েনান্যত্বাপুত্রং জনয়েৎ ক্ষেত্রজন্তুমঃ ।

নাভাপিতৃত্বাৎযোদত্তঃ সদত্তঃ পরিদীয়তে ।

মিত্রপুত্রং মিত্রদত্তং কৃত্রিমং প্রাজ্ঞকৃতমঃ ।

অনুবাদ ।

কর্ণিতে অধিকারী হয় কিন্তু যেকথা ক্ষেত্রে উন্নয়ন হইয়াছে সেইকথা  
কুল হইবে এই নিত্য ব্যবহার । কানীন সগোত্র ক্রীতপৌনর্ভব  
স্বয়ং দত্ত পারশব এই ছয়টি দাদা দাদ বাক্রব এই দাদাদ বাক্রবগণের  
পিতৃ পিতৃপিতৃদান করিবার কথা বলিবার অধিকার থাকে না ।  
পুত্র নানপারীমাত্র হয় কিন্তু তাহারা গোত্রকুল বিনাশক হয় । সনকা-  
গ্রজ এই সমস্ত কথা শ্রবণ করিয়া ব্রহ্মাকে বলিলেন ব্রহ্মন্ আপনি  
যে এই সকল দাদাদ বলিলেন সে কিপ্রকার বিশেষরূপে বর্ণন  
করুন । ব্রহ্মাবলিলেন এক্ষণে শ্রবণ কর । ঔরস পুত্র যে জন্মে  
সে তাহার পিতার প্রতি বিশ্বমাত্র । ক্লীব কিম্বা মহারোগ  
গ্রস্ত পতি হইলে তাহার অন্তঃমতিতে তাহার ভার্য্যাতে অন্তঃস্বারা  
যে পুত্র জন্মে সে ক্ষেত্রজ । যাহাকে পিতা, মাতা দান করে সে

নজ্জায়তেগৃহেকেন জাতীশ্চতিসগূঢ়কঃ ।  
 বাহ্যতঃস্বয়মার্নীতঃ সোপবিদ্ধঃ প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।  
 কন্যাজাতিস্তুকানীনঃ মহোচ্চশ্চেৎমহোঢ়কঃ ।  
 মূল্যেগৃহীতঃ ক্রীতঃশ্চাৎ বিবিধঃশ্চাৎপুনৰ্ভবঃ ।  
 দৈতৈকশ্চচয়াকন্যা হস্তাশ্চশ্চপ্রদীয়তে ।  
 তজ্জাতস্তনয়োজ্জয়ো লোকে পৌনৰ্ভবঃশ্চুতঃ ।  
 ছুৰ্ভিক্ষেব্যাসনেবাপি যেনাশ্চাবিনিবেদিতঃ ।  
 সম্বয়ংদত্ত্বৈতু্যুক্তস্তথাষ্টৈঃ কারণানুরৈঃ ।  
 ব্রাহ্মণশ্চক্ষুতঃশূদ্রাণ্য জায়তেষশ্চক্ষুত্রত ।  
 উঢ়ায়াং বাপ্যনুঢ়ায়াং সপারসনউচ্যতে ।  
 এতস্মাৎকারণাৎপুত্র ন সৰ্বংপাতুমহাত ।  
 স্বমার্গানংগচ্ছশীঘ্রং পিতবৌসমুপানয় ।  
 ততঃসনাতানিতরৌ সম্মারবচনাদ্বিভোঃ ।

অনুবাদ ।

দত্তক । বন্ধুপুত্রকে অপর বন্ধু দান করিলে কুজিম হয় । গৃহে  
 কাহার দ্বারা পুত্র জন্মিয়াছে বিশেষ জানিতে না পারিলে গূঢ়ক পুত্র  
 হয় । স্থানান্তর হইতে স্বয়ং আর্নীত হইলে অপবিদ্ধ হয় । কন্যা-  
 কালে জন্ম হইলে কানীন হয় । উঢ়াবস্তায় জন্ম হইলে মহোঢ়ক  
 হয় । মূল্য দিয়া গৃহীত হইলে ক্রীত হয় । পুনৰ্ভব বিবিধ  
 প্রকার । এক ব্যক্তিকে কন্যাদান করিয়া পরে সেই কন্যা অন্যকে  
 দান করিয়াছে সেই কন্যাতে যে পুত্র জন্মে সে পৌনৰ্ভব হয় ।  
 ছুৰ্ভিক্ষে অথবা বিপদ গ্রন্থে আত্মসমর্পন করিলে স্বয়ং দত্ত হয় । উঢ়া  
 কিস্বা অমুঢ়া শূদ্রাণীর গর্ভে যে পুত্র জন্মে সে পারশব হয় । এই  
 সকল কারণে যে সকল পুত্র হয় তাহারা ভাল নয় । এক্ষণে তুমি  
 শীঘ্র স্বীয় আশ্রমে গমনপূর্বক পিতা মাতাকে পালন কর । হে নারদ !



তাগাজমুত্তরীশানং ত্র্যম্বকং বৈদম্পাতীমুনে ।  
 ধর্মহিংসাতদেবেশং প্রণিপত্যশ্রমীদতাম্ ।  
 উপবিষ্টৌ সূখাসীনৌ সাধ্যো বচনমব্রবীৎ ।  
 যোগং জিগমিসুস্তাত ব্রহ্মাণং সনুপাগমং ।  
 ন প্রোক্তবান্নান্যং পুত্রার্থে তস্মাদ্ভুং দাতুমহমি ।  
 তাবৎ বমুক্তৌ পুত্রৈঃ যোগাচার্য্যং পিতামহং ।  
 উক্তবন্তৌ প্রভোবাংহি আবয়োর্যঃ সূতস্তব ।  
 অদ্য প্রভূত্যয়ং পুত্র স্তব ব্রহ্মন্ ভবিষ্যতি ।  
 ইত্যুদ্ভাজমুত্তরীশং যেনৈবাত্যাগতো যথা ।  
 পিতামহোহপি তং পুত্রং সাধ্যং সিদ্ধেনৈবিতং ।  
 সনৎকুমারঃ প্রোক্তবোগং দ্বাদশপুত্রকং ।  
 শিখাসংস্থং তু গুণকরং মেঘন্যশিরসি হিতং ।  
 বৈশাখনাগস্তৎপত্রং প্রথমং পরিকীর্তিতং ।  
 নকারস্তু ললাটিং হি দৃষতস্তত্র সংস্থতঃ ।

অনুবাদ ।

এই সময়ে সভার্য্য ভগবান ধর্ম শঙ্করের দর্শন লালসায় গমনপূর্ব্বক  
 শঙ্করকে সন্তোষ করিয়া সেই স্থানে উপবিষ্ট আছেন ইত্যবসময়ে  
 সাধ্য সনকাগ্রজ তথায় উপস্থিত হইয়া বলিলেন । হে তাত ! আমি  
 যোগ শিক্ষার জন্য ব্রহ্মার নিম্ন টগমন করিয়াছিলাম । কমলযোনি  
 পুত্রের জন্য বলিয়াছেন অতএব আপনি আনাকে দান করিতে অভি-  
 মতি প্রকাশ করুন । সনৎকুমার পিতা মাতাকে এইরূপ বলিলে তা-  
 হারা ব্রহ্মাকে বলিলেন হে ব্রহ্মন্ ! আমার এই সন্তান অদ্য প্রভূতি  
 তোমার হইল ব্রহ্মাকে এই কথা বলিয়া তাহার সত্ত্বর স্বস্থানে  
 প্রস্থান করিলেন পিতামহ সেই পুত্রকে সিদ্ধদ্বারা সাধ্য করিলেন ।  
 তখন সনৎকুমারকে দ্বাদশ পাত্রকযোগ শিক্ষাদিলেন । শিখাসংস্থ

জ্যৈষ্ঠ্যো নাম স্ততঃ পত্রং দ্বিতীয়ং পরিকীর্তিতং ।

মোকারংভুজয়োযুগ্মং মিথুনং তত্র সংস্থিতং ।

আষাঢ় ইতি বিখ্যাত স্তৃতীয়ং পত্রকং স্মৃতং ।

ভকার পক্ষযুগলং তত্র কর্কটকস্থিতং ।

নাম শ্রাবণ ইত্যুক্তশ্চতুর্থং পত্রকং স্মৃতং ।

গকারং হৃদয়ং প্রোক্তং সিংহো বসতি তত্র ।

মামো ভাদ্রপদঃ প্রোক্তঃ পঞ্চমং পরিণীয়তে ।

বকারং বচনং বিদ্যাং কন্যাতত্র প্রতিষ্ঠিতা ।

নাম শ্রাবণ যুজোনাম ষষ্ঠং তৎ পত্রকং স্মৃতং ।

তেকারমস্ত্রমংগ্রামং তুলারশি কৃতশ্রয়ঃ ।

নাম শ্চকার্তিকোনাম সপ্তমং পত্রকং স্মৃতং ।

বাকারং নাভিসংযুক্তঃ স্থিতস্তত্র সর্শ্চিকঃ ।

মামো নার্গশিরোনাম অষ্টকং পত্রমুচ্যতে ।

স্বকারং জঘনং প্রোক্তং তত্র হৃদয়ধনুর্দরঃ ।

পৌষেতিগদিতো মামো নবমং পরিকীর্তিতং ॥

দেকারং শোণ্যযুগলং মকরোহি প্যত্র সংস্থিতঃ ।

অনুবাদ ।

ওঁ কার মেঘরাশি মস্তক বৈশাখমাস প্রথম পত্র । নকার ললাটদেশ  
বৃষরাশি জ্যৈষ্ঠমাস দ্বিতীয় পত্র । মোকার বাহুযুগল মিথুন সংস্থিত  
আষাঢ়মাস তৃতীয় পত্র । ভকার পক্ষযুগল কর্কটরাশি সংস্থিত  
আবণমাস চতুর্থ পত্র । গকার হৃদয় সিংহরাশি সংস্থিত ভাদ্রমাস  
পঞ্চম পত্র । বকার বাক্য নিচয় কন্যারাশি সংস্থিত আশ্বিনমাস  
ষষ্ঠপত্র । তেকার অস্ত্রসমূহ তুলারাশি সংস্থিত কার্তিকমাস সপ্তম  
পত্র । বাকার নাভিদেশ বৃশ্চিকরাশি সংস্থিত অগ্রহায়ণ মাস  
অষ্টম পত্র । স্বকার জঘনদেশ ধনুরাশি সংস্থিত পৌষমাস নবম

মাঘোহপি গদিতোমাসঃ পত্রকং দশমং স্মৃতং ।  
 বাকারোজানুযুগ্মঞ্চ কুম্ভস্তুত্রাপিসংস্থিতঃ ।  
 পত্রকং ফাল্গুনঃ প্রোক্তঃ তদেকাদশমুত্তমং ।  
 পাদৌয়কারমীনোহপি সচৈত্রোবসন্তে মুনৈঃ ।  
 ইদং দ্বাদশকং পত্রং প্রোক্তং বৈকেশবম্যহি ।  
 দ্বাদশারং তথা চক্রং যগ্নাভিধ্বিতং তথা ।  
 ত্রিবৃহৎ একমূর্তিঞ্চ ততোক্তঃ পরমেশ্বরঃ ।  
 এতত্ত্বোক্তং দেবম্যকপং দ্বাদশপত্রকং ।  
 যস্মিন্ জ্ঞাতেন রশ্মেষ্ঠ ভূয়ো ন মবগং ভবেৎ ।  
 দ্বিতীয়মুক্তং স হ্যনামং চতুর্বর্ণং চতুর্মুখং ।  
 চতুর্দ্বারং মুদারাক্ষং শ্রীবৎসধর মব্যয়ং ।  
 চতুভুজৈখারয়েন্মালাং সৃষ্টিরূদাদিপুরুষঃ ।  
 অব্যক্তাঃ সংভবন্ত্যেতে ত্রয়োব্যক্তামহামুনৈঃ ।  
 অতো রৌচিপ্রমুখা স্তথান্তে হপিসহস্রশঃ ।

অনুবাদ ।

পত্র । দেকার উরুযুগল মকররাশি সংস্থিত মাঘমাস দশম পত্র ।  
 বাকার জ্ঞানুযুগল কুম্ভরাশি সংস্থিত ফাল্গুনমাস একাদশ পত্র ।  
 যকার চরণদ্বয় মীনরাশি সংস্থিত চৈত্রমাস দ্বাদশ পত্র । এই  
 ভগবান কেশবের দ্বাদশ পত্রকযোগ বলিলাম । ওঁ নমো ভগবতে  
 বাসুদেবায় এই দ্বাদশ বর্ণযুক্ত চক্র অষ্টবর্ণে নাভিদেশে তৃতীয়  
 বৃহৎ এক মূর্তি ভগবান পরমেশ্বর বলিয়াছেন । এই তোমার ভগ-  
 বান কেশবের দ্বাদশ পত্রকযোগ বলিলাম । হে নরশ্রেষ্ঠ ! এই যোগ  
 অবগত হইলে মানবগণ পুনর্বার যমযন্ত্রণা ভোগ হইতে পরিত্রাণ  
 পায় । দ্বিতীয় মূর্তি চতুর্বর্ণ চতুর্মুখ চতুর্দ্বার উদারাক্ষ শ্রীবৎসধারী  
 অব্যয় । তৃতীয় ভাস্কর গুণের বিবিধ মূর্তি সহস্র চরণ সহস্র নয়ন-

এতত্তরোক্তং নুবৰ্য্যাকপং বিভোপুৰাণং মতিবুদ্ধিবৰ্দ্ধনং ।  
 চতুষ্পুৰাণন্তং সমুদ্রভ্রবান্না কৃতান্তবাক্যং পুনরাসমাদ ।  
 তনাপাতং প্রাহমুকং মধুসূদ্রাপ্রাপ্তোমিকেনা সুরকারণেন ।  
 সপ্রাহবোদ্ধুং সহবৈহুদাদ্য তংপ্রাহভূয়োহম্বরপুংহন্তা ।  
 বদীহমাংযোদ্ধু মুপাগতোমি তৎকম্পতেতে হৃদয়ংকিনর্থং ।  
 জরাতুরস্যেব মুহুর্গু ভবৈতন্মাসি যোৎস্যেগমহকাতরেণ ।  
 ইত্যেবমুক্তো মধুসূদনেন মুকুস্তদাস্তে হৃদয়েষুহন্তং ।  
 কপকম্পোতিমুহুস্তথোক্তানিপাতয়ামাসবিপন্নবুদ্ধিঃ ।  
 হরিশচক্রং নৃদুলাঘবেন মুগোচতেনাস্য শিরঃশ্বশ্রোঃ ।  
 চিচ্ছেদদেবাস্তগতব্যথাভবন্দেবং প্রশংসন্তিচ পদ্মনাভং ।

অনুবাদ ।

শ্রীমান প্রজা প্রলয়কারক চতুর্থ রাজস মূর্তি রক্তবর্ণ চতুর্ভুজ  
 অক্ষমালাধারী সৃষ্টিকারক, আদি পুরুষ ভগবানের অব্যক্ত মূর্তি  
 বিবিধ প্রকার আছে তন্মধ্যে তিন মূর্তি প্রকাশিত । এবং মরীচি  
 প্রভৃতি অন্যান্য সহস্র সহস্র ভগবানের মানবকপ তোমাকে কীর্তন  
 করিলাম এই পুৰাণ মানবগণের মতি ও বুদ্ধি বৃদ্ধি করে । চতু  
 সু'গান্তে সেই ছুরাঙ্গা মুক কৃতান্তের বাক্যে ভগবান কৈটভারির  
 নিকট উপস্থিত হইয়া বলিল আমি অদ্য তোমার সহিত যুদ্ধ করিবার  
 মানসে আসিয়াছি তখন ভগবান দানবারি মুককে বলিলেন ।  
 যদি তুমি আমার সহিত যুদ্ধ করিবার জন্য সমাগত হইয়াছ তবে কি  
 নিমিত্ত জরাতুরের স্থায় বারম্বার তোমার হৃদয় কম্পিত হইতেছে  
 আমার শরীর অতি কোমল তোমার সহিত সকাতে সংগ্রাম করিব ।  
 মধুসূদন দানবকে এই কথা বলিলে দানব আপনার হৃদয়ে হস্ত দিয়া  
 বলিল কৈ আমার হৃদয় কম্পিত হইতেছে এই কথা বলিয়া অল্প  
 বুদ্ধি সেই দানব বিনষ্ট হইল । তখন দানবারি মাধব চক্রদ্বারা

এতত্ত্বোক্তং মুকুটদৈত্যনাশনংকৃতং হিযুক্ত্যাশতচক্রপাণিনা ।  
 অতঃপ্রসিদ্ধিং সমুপাজগামমুরারি রিতেব্যবিভূনুঃসিংহঃ ॥০॥  
 ইতি বামনপুরাণে দ্বাত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

## ত্রয়োত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততো মুরারিভবনং সমভ্যেত্য সুরাস্থথা ।  
 উচুর্দেবং নমস্কৃত্য জগৎ সংস্কৃত্তিকারণং ।  
 তৎশ্রদ্ধাভগবান্ প্রাহগচ্ছামোহরমন্দিরং ।  
 নবেৎশ্রুতিনহাজানী জগৎস্কুৎ চরাচরং ।  
 তথোক্ত্বা বাসুদেবেন দেবাঃ শক্রপুরোগনাঃ ।  
 জনার্দনং পুরস্কৃত্য প্রজয়া মন্দরং গিরিং ।

অনুবাদ ।

দানবের শিরচ্ছেদ করিলেন দেবগণ মুকুট দানব বিনাশ হইল  
 দেখিয়া স্বীয় ক্লেশ দূরীকৃত করিয়া ভগবান্ পদ্মনাভকে প্রশংসা  
 করিতে লাগিলেন । এইকপ কৌশলে চক্রপাণি মুকুট দানবকে  
 বিনাশ করিয়াছিলেন তোমাকে বলিলাম । অনন্তর মুরারি নৃসিংহ  
 স্বস্থানে গমন করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে দ্বাত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বলিলেন । অনন্তর দেবগণ মুরারির ভবনে উপস্থিত  
 হইয়া নারায়ণকে নমস্কার পূর্বক জগৎ স্কন্ধের কারণ জিজ্ঞাসা  
 করিলেন । মাধব এই কথা শ্রবণ করিয়া দেবগণকে বলিলেন  
 চল আমরা শঙ্করের আলয়ে গমন করি । শঙ্কর মহাজানী  
 অবশ্যই চরাচর জগৎ স্কন্ধের কারণ বলিবেন । বাসুদেব এই  
 কথা বলিলে ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ বাসুদেবকে অগ্রে লইয়া

ন তত্রশৈবং বৃষভং ন দেবীং নচমন্দিরং ।  
 শূন্যং গিরিমপশ্যৎ স্তমজ্জানতিনিরাবৃত্তাঃ ।  
 তানমূঢ়চেতান্ সংপ্রেক্ষ্য দৈবানুবিশ্বমহাত্মাভিঃ ।  
 প্রোবাচকিং নপশ্যন্তং মহেশানং পুরাস্থিতং ।  
 তমুচুর্নৈবদেবেশং পশ্যামোগিরিজাপতিঃ ।  
 ন বিদ্বাঃ কারণং তদ্ব্যযেন দৃষ্টিহতাহিনাঃ ।  
 তানুবাচজগন্মূর্ত্তিযুগং দেবস্বভাগশাঃ ।  
 পাপিষ্ঠাগভহন্তারোমুড়াভাঃ স্বার্থতৎপরঃ ।  
 তেনাজ্ঞাতবিবেকা বা কৃতাদেবেনশালিনা ।  
 যেনাগ্রতঃ স্থিতমপি পশ্যাত্মোপি ন পশ্যত ।  
 তস্মাৎকার্যবিশ্বক্যর্থং দেবদূৰ্দ্ধার্যমাদরাৎ ।  
 তপ্তকৃষ্ণেণ সংশুদাঃ কুরুধ্বংমাননাশরে ।

অনুবাদ ।

মন্দিরপার্শ্বেতে শঙ্করের নিকট গমন করিলেন । তথায় শৈব বৃষ  
 গিরিজা দেবী এবং হর মন্দির কিছুই নাই কেবল মাত্র মন্দিরগিরি  
 অবলোকন করিয়া দেবগণ মাতিশয় ব্যাকুল হইলেন । দেবগণের  
 বিফল চেষ্টা অবলোকন পূৰ্ব্বক ভগবান কেশব দেবগণকে বলিলেন  
 তোমরা কি শঙ্করকে দেখিতে পাও নাই । দেবগণ বলিলেন  
 গিরিজাপতি ভগবান শঙ্করকে দেখিতে পাই নাই । কি নিমিত্ত  
 আমারদিগের দৃষ্টিরোধ হইল । তখন ভগবান জগন্মূর্ত্তি দেব-  
 গণকে বলিলেন তোমরা ঈশ্বরের অংশ বোধ হয় তোমরা স্বার্থ তৎপর  
 হইয়া ভবানীর গর্ভহন্তারক হইয়াছ এজন্য পাপী বলিয়া ভগবান  
 ত্রিশূলী তোমাদিগকে জ্ঞানহীন করিয়াছেন কারণ সেই ভগবান  
 শঙ্কর তোমাদিগের সম্মুখে আছেন তোমরা দেখিয়াও দেখিতেছ  
 না । অতএব ভবানীপতির দর্শনের নিমিত্ত যত্নপূৰ্ব্বক দেহ পরিব্র

ক্ষীরস্নানে প্রযুক্তীতসর্পিং কুণ্ডশতংসুরাঃ ।  
 দধিস্নানেচতুষষ্টিং দ্বাবিংশদ্ধবিষোহর্গে ।  
 পঞ্চগব্যাস্তৃক্ষস্তু কুণ্ডাঃ ষোড়শকীর্তিতাঃ ।  
 মধুনোহষ্টৌজলস্রোক্তাঃ সর্কতৌদ্বিগুণংসুরাঃ ।  
 ততোরোচনয়াদেব মষ্টৌত্তরশতেনচ ।  
 অনুলিপ্যেৎকুঙ্কুমেণ চন্দনেনচ ভক্তিতঃ ।  
 বিল্বপত্রৈশ্চ কমলৈধুস্তূরৈঃ সুরচন্দনৈঃ ।  
 মন্দারৈঃ পারিজাতৈশ্চ অতিমুক্তৈস্তথার্চয়েৎ ।  
 অগুরুং মহবালেয়ং চন্দনং বাপিধূপয়েৎ ।  
 জপ্তব্যংশতরুদ্রীয়ং ঋগ্বেদোক্তৈঃ পরাক্রমৈঃ ।  
 এবংকৃতেযু দেবেশং পশ্যাম্যনেতরেণচ ।  
 ইতুক্ত্বাবাসুদেবেন দেবাঃ কেশবমব্রুবন্ ।  
 বিধানং তপ্তকৃচ্ছস্তু কথ্যতাং মধুসূদন ।  
 যস্মিন্শ্চীর্ণেকায়শুদ্ধি র্ভবতিস্বপকালিকী ॥

অনুবাদ ।

কর । ভগবান শঙ্করকে স্নান করাইয়া তপ্তকৃচ্ছ ব্রত কর । দেবগণ  
 তাহার বিধান শ্রবণ কর সর্পিশত কলস ছুঁদ্বারা শঙ্করকে স্নান  
 করাইয়া পরে চতুষষ্টি কলস দধি দ্বাবিংশ কলসঘৃত ষোড়শ কলস  
 পঞ্চগব্য অষ্টকলস মধু ও অষ্টকলস জল এবং অষ্টৌত্তর শত কলস  
 গোরচনা দ্বারা স্নান করাইবে । এবং ভক্তিপূর্বক কুঙ্কুম চন্দন  
 অঙ্গে লেপন করাইবে । বিল্বপত্র পদ্মধূস্তুর সুরচন্দন দ্বারা ধূপিত  
 করিয়া ঋগ্বেদোক্ত শতকদ্রীয় মন্ত্রজপ করিবে এইকপ কার্য্য করিলে  
 ভগবানকে দর্শন করিতে পারিবে বৈকুণ্ঠনাথ এই কথা বলিলে  
 দেবগণ বাসুদেবকে বলিলেন ভগবন্ তপ্তকৃচ্ছ ব্রত কি কপে  
 করিতে হয় আপনি তাহার বিধান প্রকাশ কবন্ । এই ব্রত  
 অবলম্বন করিলে অল্প সময়ের মধ্যে দেহ পবিত্র হইবে । তখন

বাসুদেব উবাচ ।

ত্ৰাহমুষ্ণং পিবেদাপস্ত্ৰ্যহমুষ্ণং পয়ঃপিযেৎ ।  
ত্ৰাহমুষ্ণং পিবেৎসর্পি বায়ুভক্ষোদিনত্রয়ং ।  
পলং দ্বাদশতোয়স্ত পলাফৌপয়সোমতাঃ ।  
ষট্‌পলং সর্পিষঃপ্রোক্তং দিবসোদিবসে পিবেৎ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যেবমুক্তেবচনে সুরাঃকায়বিশুদ্ধয়ে ।  
তপ্তকৃচ্ছং রহস্যেব চক্রুঃ শত্রুপুরোগমাঃ ॥  
ততোব্রতেসুরাশ্চীর্ণে বিমুক্তাপাপতোভবন্ ।  
বিমুক্তাপাপদেবেশং বাসুদেবমথা ব্রবন্ ।  
ক্বাসৌবদজগন্নাথ শত্রুস্তিষ্ঠতিকেশব ।  
যং ক্ষীরাদ্যভিষেকেন স্নাপয়ামোবিধানতঃ ।  
অথোবাচসুরান্ বিষ্ণুরেষ তিষ্ঠতিশঙ্করঃ ।

অনুবাদ ।

বাসুদেব বলিলেন দিনত্রয় দ্বাদশপল পরিমাণ উষ্ণোদক পান করিবে । দিনত্রয় অষ্টপল পরিমিত দুগ্ধপান করিবে । তৎপরে ষট্-পল ঘৃত পান করিবে পরে দিনত্রয় উপবাস করিবে । পুলস্ত্য বলিলেন । ভগবান বৈকুণ্ঠনাথ এই কথা বলিলে ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ দেহ শুদ্ধির জন্ত রহস্যে তপ্তকৃচ্ছ ব্রত আচরণ করিলেন তপ্তকৃচ্ছ ব্রত সম্পূর্ণ হইলে দেবগণ পাপ হইতে মুক্ত হইলেন । পাপমুক্ত দেবগণ বাসুদেবকে বলিলেন । হে জগন্নাথ ! হে কেশব ! ভগবান শঙ্কর কোথায় যাহাকে আমরা বিধিপূর্বক দুগ্ধপ্রভৃতি দ্রব্যদ্বারা স্নান করাইব তখন ভগবান চক্রপাণি দেবগণকে বলিলেন । আমার দেহে কি ডোমরা শঙ্করকে দেখিতে পাইছ না আমার দেহে তাহার অংশ আছে । তখন দেবগণ বিষ্ণুকে বলিলেন



মদেহকিংনপশুদ্ধং যোগশ্যামং প্রতিষ্ঠিতঃ ।  
 তমুচুর্নৈবপশ্চাম স্ততোবৈত্রিপুরানুকং ।  
 সত্যংবদম্বদেবেশ মহেশানঃকৃতিষ্ঠতি ।  
 ততোহব্যয়ান্নাসহরিঃ স্বহৃৎপঙ্কজশায়িনং ।  
 দর্শয়ামাসদেবানাং সুরারির্নির্গমৈশ্বরং ।  
 ততোহমরাঃ ক্রমেনৈব ক্ষীরাদিভিরনুত্তমং ।  
 স্নাপয়াম্বাক্রিরেদেবং শাস্তং ধ্রুবমব্যয়ং ।  
 গোরৌচনয়া প্রালিপ্য চন্দনেনসুগন্ধিনা ।  
 বিলপত্রায়ুজৈর্দেবং পূজয়ামাসুরঞ্জমা ।  
 ধূপয়িত্বাগুরুংভক্ত্যা নিবেদ্য পরমৌষধীঃ ।  
 সপ্তাষ্টশতানামানং প্রণামম্বাক্রিরেততঃ ।  
 ইত্যেবং চিস্তয়ন্ত্যশ্চ দেবাবেতোহরীশ্বরৌ ।  
 কথংযোগত্বমাপনৌ সত্বাখ্যতমসৌন্দবৌ ।  
 সুরান্সঞ্চিস্তিতাজ্জাত্বা বিশ্বমূর্ত্তিরভূদ্বিজ ।

অনুবাদ ।

আমরা তোমার দেহে শঙ্করকে দেখিতে পাইতেছি না। অতএব  
 সত্য বল ভগবান কোথায়। তখন চক্রপাণি ভগবান আপনার  
 হৃদয়সরোজশায়ী ভগবান শঙ্করকে দেবগণের দর্শন করাইলেন  
 অমরগণ তখন ক্ষীরপ্রভৃতি দ্রব্যদ্বারা এবং গোরচনা দ্বারা ভগ-  
 বানকে স্নান করাইয়া সুগন্ধচন্দন অঙ্গে পেলন করাইলেন এবং  
 বিল্বপত্র ও অল্যাণ্ড বিবিধ কুম্মদ্বারা পূজা করিয়া অগুরু ধূপপ্রদান  
 পূর্ব্বক উত্তম ভণ্ডালাদি নিবেদন করিলেন এবং অষ্টাধিকশত শত-  
 ক্রদীয় মন্ত্র জপ করিয়া ভক্তিপূর্ব্বক নমস্কার করিলেন। তদনন্তর  
 দেবগণ হরিহর যুগলমূর্ত্তি চিস্তা করিতে লাগিলেন। কি কারণে  
 জগদাগ্র ভগবান বিষ্ণু এবং তমোগুণময় ভগবান শঙ্কর

সৰ্বলক্ষ্যাসংযুক্তঃ সৰ্বাযুধধরোহব্যয়ঃ ।

সার্কাদ্বিনেত্রং কমলাহিকুণ্ডলংজটা গুটাকেশখগৰ্ভভধজং ।

সমাবহংহারভুজঙ্গবক্ষসংপীতাজিনাচ্ছকটিপ্রদর্শকং ।

চক্রাঙ্গিহস্তং হলশার্ঙ্গপাণিং পিণাকশূলাজগবাবৃতঞ্চ ।

কপর্দখট্টাঙ্গকপালঘটাং শশ্বট্কারধরংমহর্ষে ।

দৃষ্টেবদেবা হরিশঙ্করংগতং ননোস্ততে সৰ্বগতাব্যয়েতি ।

প্রোক্তাপ্রমাণং কনলাগনাদ্যাঃ কশ্মেতিবৈনৈকতরং নিযুজ্য ।

তানৈকচিত্তান্বিজ্জায় দেবান্দেবপতিহরিঃ ।

প্রগৃহ্যমোগমৎতুর্ণং কুরুক্ষেত্রং সমাশ্রমং ।

অনুবাদ ।

যোগাবলম্বন করিয়াছেন । দেবগণ এবম্বিধ চিন্তাযুক্ত হইলে ভগবান চক্রপাণি দেবগণের অভিসন্ধি অবগত হইয়া সৰ্বলক্ষণ সম্পন্ন সকল অস্ত্র শস্ত্রযুক্ত হরিহর মূর্তি দেবগণের দৃষ্টিপথে অবস্থিতি করিলেন দেহের অর্দ্ধাংশ হরি অর্দ্ধাংশ হর হরির সার্কি দ্বিনেত্র হরের সার্কি দ্বিনেত্র হরিকর্ণে পদ্ম হরের কর্ণে ফণিময় কুণ্ডল হরির মস্তক গৃহাকেশযুক্ত হরের মস্তক জটাভারযুক্ত হরির বাহন গকড় এক পার্শ্বে হরের বাহন রূষ অপর পার্শ্বে হরির বক্ষে কৌস্তভহার হরের সর্পহার হরির পরীধান পীতাম্বর হরের যুগচর্ম হরির হস্তে চক্র খড়্গ হল শার্ঙ্গ হরের হস্তে পিণাক ত্রিশূল অজরগর ধনু কপর্দি খট্টাঙ্গ নরকপাল ঘণ্টা শঙ্খ হে নারদ ! দেবগণ ভগবানের এতাদৃশ অদ্ভুত মনোহর হরিহরাত্মক রূপ অবলোকন করিয়া নমস্কার পূর্বক স্তব করিতে লাগিলেন । তখন ব্রহ্মাদি দেবগণ বলিলেন এই সত্য হে ভগবান ! এক্ষণে আমাদের একটা কার্য্যে নিয়োগ কর তখন দেবাগ্রগণ্য ভগবান বিষ্ণু দেবগণ সকলের একমত অবলোকন করিয়া স্বীয় রূপ ধারণপূর্বক কুরুক্ষেত্রে নিজাশ্রমে গমন করিলেন । তখন দেবগণ সকলে জলেশ্বামুভূত ঐশ্বরকে অবলো-

ততঃ পশ্যন্তিদেবেশং স্থাখুভুতংজলেশুচিং ।  
 কুব্জানমঃ স্থানবেতি প্রোক্তানর্কেছ্যপাবিশন্ ।  
 ততোহব্রবীং সুরপতি রেহ্যেহিদীয়তাংবরঃ ।  
 ক্ষুক্ জগজ্জগন্নাথ তন্মজ্জগপ্রয়াতিথিং ।  
 ততস্তাং মধুরাংবাণীং শুশ্রাববৃষভধ্বজঃ ।  
 অহোন্তস্হৌচবেগেন সর্বব্যাপীনিরঞ্জনঃ ।  
 নমোস্তুসর্বদেবেভ্যঃ প্রোবাচপ্রহসনহরঃ ।  
 সচাগ্রতঃসুরৈঃসেনৈঃ প্রণামবিনয়ান্বিতঃ ।  
 তমুচুর্দেবতাঃ সর্বাভ্যজ্যতাং শঙ্করদ্রুতং ।  
 মহাব্রতং ত্রয়োলোকাঃ ক্ষুকাস্তত্তেজসারতা ।  
 অথোবাচ মহাদেবো ময়াভ্যক্তং মহাব্রতং ।  
 ততঃসুরাদিবং জগ্মুর্জুতাঃ প্রয়ত্তমানসঃ ।  
 ততোবিকম্পতেপৃথ্বী সাক্ষিদ্ধীপাচলামুনে ।

অনুবাদ ।

কন করিয়া স্থানবে নম এই বলিয়া প্রগতি পূর্বক সেই স্থানে  
 উপবেশন করিলেন এবং ইন্দ্র বলিলেন হে ভগবন্ ! আপনি  
 আসিয়া আমাদের বর প্রদান কর । হে জগন্নাথ ! আপনি  
 জলমধ্যে অবস্থিতি করিতেছেন এজন্ত এই জগৎ সাতিশয় ক্ষুক  
 হইয়াছে । দেবগণের এতাদৃশী মধুর বাণী শ্রবণ করিয়া সর্বব্যাপী  
 নিরঞ্জন ভগবান শঙ্কর অতি দ্রুতবেগে দেবগণের অগ্রে উপস্থিত  
 হইয়া হাস্য করিতে লাগিলেন । তখন দেবগণ শঙ্করকে বলিলেন  
 আপনার জ্যোতিতে এই ত্রিলোক ক্ষুক হইয়াছে অতএব আপনি  
 শীঘ্র এই ব্রত পরিভ্যাগ করুন । তখন শঙ্কর বলিলেন আমি  
 এই মহাব্রত ত্যাগ করিলাম । শঙ্কর মহাব্রত পরিভ্যাগ করিলে  
 পর দেবগণ হৃষ্টচিত্তে অমর পুরীতে গমন করিলেন । তথাপি  
 সসাগরা সঙ্গীপা অচলা পৃথ্বী কম্পিত হইতে লাগিল । ভগবান শঙ্কর

ততোব্যচিন্তয়দ্ভদ্রঃ কিমর্থং ক্ষুভিতামহী ।  
 তত্রপর্য্যচরচ্ছুনী কুরুক্ষেত্রং সমন্ততঃ ।  
 দদর্শোষবতীতীরে উশনসংতপোনিধিং ।  
 ততোহব্রবীৎ সুরপতিঃ কিমর্থং তপ্যতেতপঃ ।  
 জ্ঞানংকোভকরণবিপ্র তচ্চীঘ্রংকথ্যত্ৰাংমম ।

উশনা উবাচ ।

হানারাদনকামার্থং তপ্যতেহিমহত্তপঃ ।  
 সংজীবনীশুভাংবিদ্যাং জ্ঞাতুমিচ্ছন্তিলোচন ॥

হর উবাচ ।

তপস্যাপরিভ্রুটোহহং সূতপ্তেন তপোধন ।  
 তস্মাৎসংজীবনীংবিদ্যাং ভবান্জ্ঞাত্বিতত্ত্ববিৎ ।  
 বরলক্স্ততঃ শক্স্তপস্যঃ সংন্যবর্ততে ।

অনুবাদ ।

চিন্তিত হইলেন কি নিমিত্ত পৃথ্বী এতাদৃশী ক্ষুদ্রা তখন শূন্য সেই  
 কুরুক্ষেত্রের চতুর্দিগ ভ্রমণ করিতে লাগিলেন দেখিলেন ওষবতীর  
 কালিন্দীরতীরে ভার্গব শুক্রাচার্য্য তপস্তা করিতেছেন । দেবপতি  
 শঙ্কর ভার্গবকে জিজ্ঞাসা করিলেন কি নিমিত্ত তুমি এতাদৃশী ত্রিগজৎ  
 ক্ষুদ্র কর কঠোর তপস্তা করিতেছ শীঘ্র আমাকে বল তখন শুক্রা-  
 চার্য্য বলিলেন ভগবন আমি আপনাকে সম্ভোষ করিবার জন্য এই  
 মহৎ তপস্তা অবলম্বন করিয়াছি হে ত্রিলোচন । আমি আপনার  
 নিকট মৃতসঞ্জীবনী বিদ্যা জানিতে ইচ্ছা করিয়াছি । তখন শঙ্কর  
 ভার্গবকে বলিলেন হে ভার্গব ! আমি তোমার এই কঠোর তপস্তায়  
 সন্তুষ্ট হইয়াছি অতএব হে তপোধন ! তুমি সঞ্জীবনী বিদ্যা অব-  
 গৃহ্য হইবে তোমাকে বর প্রদান করিলাম । শুক্রাচার্য্য শঙ্করের  
 নিকট অভিলষিত বরলভ করিয়া তপস্তা হইতে নিবর্ত্ত হইলেন ।

তথাপি লেতে পৃথী সাক্ষিভূভ্রমগারতা ।

ততোঃ পাপগ্রহাদেবঃ সপ্তসারস্বতং শুচিঃ ।

দদর্শ নৃত্যানঞ্চ ঋষিমঙ্গলকং স্থিতিং ।

ভাবেন যো নৃত্যতিবলবৎ স ভুজৌ প্রসার্যৈব ননর্ভবেগাৎ ।

তৈশ্চাববেগেন সমাহতান্তচ চাল ভুভূমিধরৈঃ সমৈব ।

তশ্চক্ষরোভ্যেত্য করে নিগৃহ্য প্রোবাচ বাক্যং প্রহসন্নহর্ষে ।

কিং ভাবতো নৃত্যমিকেন হেতুনা বদস্বাণাদ্য কিমত্র তুষ্টিঃ ।

তং ব্রাহ্মণং প্রাহ মনাদ্য তুষ্টির্যেনেহ জাতা শৃণু তৎ দ্বিজেন্দ্র ।

বহু নৃগাং নৈব সমতপ্যতস্তপঃ সৎবৎ সরান্কার্য বিশোধণার্থং ।

ততো ন পশ্যামি করায় ক্রতো হি র্থং বিনির্গতং শাকর সংমমেহ ।

তেনাতি তুষ্কোন্মিভূষণং দ্বিজেন্দ্র যৈশ্চিন্মনুষ্যামি স্বভাবিতান্না ।

অনুবাদ ।

শঙ্কর দেখিলেন তথাপি সমুদ্রদ্বীপ ও পর্বতের সহিত পৃথিবী প্রচলিত হইতেছে । তখন শঙ্কর তাহার কারণ জানিবার জন্য তথা হইতে গমন করিয়া দেখিলেন । তাপসাগ্রগণ্য ঋষি অঙ্গক সপ্তসারস্বত নদীর তীরে ভাবে মগ্ন হইয়া বাহু প্রসারণ পূর্বক অভিশয় নৃত্য করিতেছেন । তাহার বেগে মহৌধরের সহিত পৃথিবী চালিত হইতেছে । শঙ্কর সেই স্থানে গমন করিয়া বাহুদ্বয় প্রসারণ পূর্বক তাহাকে পারণ করিয়া ঈষৎ হাস্য করতঃ জিজ্ঞাসা করিলেন ! কি নিমিত্ত কি ভাবে তুমি নৃত্য করিতেছ কি করিলে তুমি সন্তোষ হইবে আমাকে বল । তখন তাপস ব্রাহ্মণ বলিল আমি যেকপে সন্তোষ হইব তাহা বলিতেছি শ্রবণ কর । আমি অনেক বৎসর কোন কার্যের নিমিত্ত তপস্তা করিয়াছিলাম দেখিলাম কিন্তু আমার হস্ত হইতে শাকরস বিনির্গত হইল তাহাতে আমি অভিশয় সম্বন্ধে হইয়া স্বভাবতঃ নৃত্য করিতেছি শঙ্কর তাপসাগ্রগণ্য অঙ্গককে বলি-

তংপ্রাহ্ণশুদ্ভিজপশ্চমহাং ভস্মপ্রব্রতোঙ্গুলিতোতিশুক্লঃ ।  
 সন্তাডনাদেবনচ প্রহর্যোমমাস্তিনিত্যংহি ভবান্ প্রমত্তঃ ।  
 শ্রদ্ধাথবাক্যং রঘভক্ষজমুদ্ভুদ্গুণিরক্ষণকামহর্যে ।  
 নৃত্যংপরিত্যজ্যস্তবিস্মিতোথবন্দ পাদৌবিনয়াবনত্রঃ ।  
 তমাহ্ণশুদ্ভিজগচ্ছলোকং তং ত্রাণণো দুর্গমব্যয়স্ত্র ।  
 ইদম্ভূতীর্থং প্রবরংপথিব্যাং পৃথুদকস্ত্রাস্ত্র সমংফলেন ।  
 সান্নিধ্যমত্রৈবসূরাসূরাণাং গন্ধর্ষবিদ্যাধর কিন্নরাণাং ।  
 যদাতুধর্ম্যস্ত্রবিধানমুগ্রাং সারস্বতং পাপমলাপহারি ।

সুপ্রভাকাঞ্চনাক্ষী চ সুবেণুবিমলোদকা ।  
 মহোদরাগৌঘবতী বিপাশা চ সরস্বতী ।  
 এতাঃসপ্তসরস্বত্যো নিবসিস্ত্রাতিনিত্যং ।  
 সোমপানফলংসর্বদাদত্যশুভপুণ্যদা ।

অনুবাদ ।

লেন তুমি আমাতে অবলোকন কর । আমার এই ভস্মারুতা  
 অঙ্গুলি শুক্লবর্ণ এই অঙ্গুলি সন্তাড়িত করিলে আমার হর্ষ হইবে না  
 কিন্তু তুমি সর্বদা প্রমত্ত হইবে । শঙ্করের এই বাক্য শ্রবণ  
 করিয়া মহাত্মা অঙ্কণক বিস্মিত হইয়া নৃত্য সম্বরণ পূর্বক বিনয়  
 নম্রভাবে শঙ্করের চরণদ্বয় বন্দনা করিতে লাগিলেন । শঙ্কর  
 তখন অঙ্কণককে বলিলেন এক্ষণে তুমি অতি দুর্গম ব্রহ্মলোকে  
 গমন কর । এই স্থান প্রধান তীর্থ ; পৃথুদকের সমান ফলপ্রদ হইবে  
 দেবগণ দানবগণ গন্ধর্ষ বিদ্যাধর ও কিন্নরগণ সর্বদা অবস্থিতি  
 করিবে । এই তীর্থে গমন করিলে তীর্থবর প্রধান ধর্ম প্রদান করি-  
 বেন এবং আগন্তুকগণের পাপ বিনাশ করিবেন । সুপ্রভা কাঞ্চনাক্ষী  
 সুবেণু বিমলোদকা মহোদরা গৌঘবতী বিপাশা এই সপ্তসরস্বতনদী  
 সর্বদা অবস্থিতি করিবেক । এই সপ্ত পুণ্যদানদী সোমরস পানের

ভবানপিকুরুক্ষেত্রে মূর্তিংস্থাপ্য গরীরমিৎ ।  
 গনিষ্যতিমহাপুণ্যং ব্রহ্মলোকং সুদুর্গমং ।  
 ইত্যেবমুক্তোদেবেন শঙ্করেণ তপোধনঃ ।  
 মূর্তিংস্থাপ্যকুরুক্ষেত্রে ব্রহ্মলোকগগাধশী ।  
 গতেচাক্ষণকেপৃথ্বী নিশ্চলাসমজায়ত ।  
 অথাগামন্দরং শস্ত্রুনি জমাবসথংশুচিঃ ।

এতত্ত্বোক্তং দ্বিজশঙ্করস্ত গত্যন্ততপ্তু মথৈবশৈলে ।  
 পুণ্যেহুগাং দুৰ্গমতিহিঁদেব্যাসংযোগতোয়েনহিকারণেন ॥৩৪

ইতি বামনপুরাণে ত্রয়োত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

— — —  
 অনুবাদ ।

কল প্রদান করিবেন তুমি এই কুরুক্ষেত্রে আগার মূর্তি স্থাপনা করিয়া  
 অতি সুদাক্ষণ মহাপুণ্য ব্রহ্মলোকে গমন করিবে । দেবাগ্রগণ্য শঙ্কর  
 তাপসবরকে এই কথা বলিলে কুরুক্ষেত্রে তাপসগ্রগণ্য অক্ষণক  
 শঙ্করের প্রতিমূর্তি রাখিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন । অক্ষণক  
 ব্রহ্মলোকে গমন করিলে পৃথিবী নিশ্চলা হইলেন । অনন্তর  
 শঙ্কর মন্দরপর্বতে নিজালয়ে গমন করিলেন । পরে শঙ্কর হৃষ্টচিত্তে  
 তপস্তার জন্ত এবং কোন কারণ বশতঃ দেবীর সহিত সংমীলনের  
 জন্ত শৈলবরে গমন করিলেন । হে দ্বিজ ! আমি তোমাকে এ  
 সকল বিষয় বিস্তারকপে বর্ণন করিলাম ।

ইতি বামনপুরাণে ত্রয়োত্রিংশস্তম অধ্যায় সমাপ্ত ।

## চতুস্ত্রিংশতমোহধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

ততোহন্ধকস্তপাতালে কিমচেষ্টতদানব ।

শঙ্করোমন্দরস্তোপি যচ্চকারতদুচ্যতাং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

পাতালস্থেহন্ধকো ব্রহ্মন্ বাধ্যতেমদনাগ্নিনা ।

সংতপ্তবিগ্রহঃসর্কান্ দানবান্দিমব্রবীৎ ।

সমেমুহুঃ সমেবন্ধুঃ সভ্রাতারপি তামম ।

যন্তামদ্রিসুতাংশীঘ্রং মমান্থিক মুণানয়েৎ ।

এবংক্রবতিদৈত্যেন্দ্র অন্ধকেমদনাঙ্ককে ।

মেঘগন্তীরনির্ঘোবঃ প্রজ্ঞাদোবাক্যমব্রবীৎ ।

যেয়ংগিরিসুতাদেবী মাতা সা ধর্মতন্তুব ।

পিতাজিনয়নোদেবঃ শ্রয়তামব্রকারণং ।

তবপিত্রাহুপুল্লং ধর্মনিষ্ঠেন দানব ।

অনুবাদ ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন অন্ধক পাতালপুৰীতে গমন করিয়া কি করিয়াছিল এবং শঙ্কর মন্দরপর্কতে গমন করিয়া কি করিয়াছিলেন তদ্বিষয় বর্ণন করুন । পুলস্ত্য বলিলেন অন্ধকাসুর পাতালপুৰীতে গমন করিয়া দিন দিন কাগাগ্নিতে দগ্ধ হইতে লাগিল । ক্রমশঃ অতিশয় সম্ভ্রাপিত হইয়া সকল দানবকে বলিল । যে শৈলনন্দিনীকে আমার নিকট আনিয়া দিবেক সে আমার স্নহিত, সে আমার বন্ধু, সে আমার ভ্রাতা, সে আমার পিতা । অন্ধকাসুর কামানলে সংতাপিত হইয়া দানবগণকে এইকথা বারবার বলিলে প্রহ্লাদ মেঘগন্তীরশ্বরে অন্ধকে বলিল । গিরিসুতা দেবী ধর্মতঃ তোমার মাতা এবং দেবাদিদেব ত্রিলোচন তোমার পিতা বিশেষ কারণ বলিতেছি



আরাধিতোমহাদেবঃ পুত্রার্থায় পুরাকিল ।  
 তস্মৈত্রিলোচনেনাপি দত্তোহঙ্কশ্চৈবদানব ।  
 পুত্রকপুত্রকাংগার প্রোক্তেখং বচনংবিভুঃ ।  
 নেত্রত্রয়ংহিরণ্যাক্ষ ধর্ম্মার্থমুময়ামম ।  
 পিহিতংযোগসংস্থ্য ততোহঙ্কমভবত্তমঃ ।  
 তস্মাচ্চতনমোজাতো ভূতোনীলঘনশ্বলঃ ।  
 তদিমংগৃহতাংদৈত্য তবোপায়িকমায়ুজং ।  
 যদায়ংকিঞ্চিদ্বিদ্ধিক্তং দুর্ঘটংকর্ম্মকরিষ্যতি ।  
 ত্রৈলোক্যজননীংবাপি ত্বভিবাঙ্ক্ষিষ্যতেধমঃ ।  
 যাতয়িষ্যতিকংবিপ্রং যদাপ্রোং ক্ষিপ্যচ্যুরান্ ।  
 তদাস্ত্রস্বয়মেবাহং করিষ্যেকায়শোধনং ।  
 এবমুজ্জাগতঃশত্রুঃ স্বস্থানংগন্দরাজলং ।  
 ত্বংপি তাপিসমভ্যাগাৎ ত্বামাদায়রসাতলং ।

অশ্ববাদ ।

শ্রবণ কর। হে দানববর! পূর্বকালে তোমার পিতা হিরণ্যাক্ষ অপুত্র ছিলেন পরে যোগাবলম্বন পূর্বক সম্ভানের নিমিত্ত ত্রিশূলীকে আরাধনা করিয়া সম্ভোষ করিলেন। শঙ্কর পুত্রাভিলাষী তোমার পিতাকে স্বীয় পুত্র তোমার হইবে বরপ্রদান করিলেন। হিরণ্যাক্ষ ধর্ম্মার্থউমার সহিত ধ্যানস্থ আশ্রমে নেত্রত্রয় আবরণ করিয়াছিল তাহাতে এক ভ্রমের সৃষ্টি হয় ঐ ভ্রম হইতে নীলবর্ণ জলদ সদৃশ উজ্জ্বল অঙ্গক তোমার জন্ম হয় তখন শঙ্কর বলিলেন হে দানববর! এই বালককে গ্রহণ কর এই বালক তোমার পুত্র হইল। যখন এই বালক গর্হিত কার্য্য করিবেক কিংবা ত্রিলোক জননীকে অভিলাষ করিবেক অথবা ব্রহ্মহত্যা কিংবা দানবগণের উৎক্ষেপ করিবেক তখন আমি স্বয়ং উহার কায় শোধন করিব এই কথা বলিয়া

এতেনকাংগেনান্না শৈলেশীভবিতাতব ।  
 সৰ্বশ্যাপীহজগতোত্তরুঃ শম্ভুঃপিতাম্হবং ।  
 ভবানপিতপোযুক্তো নানশাস্ত্রগুণাম্মুতঃ ।  
 নেদৃশেপাপমংকম্পে মতিংকুৰ্য্যাৎ ভবদ্বিধঃ ।  
 ত্রৈলোক্যপ্রভুরব্যক্তো ভবঃসৰ্বৈৰ্নমস্কৃতঃ ।  
 অজ্জেষস্তম্ভাৰ্য্যেয়ং নত্বমহোমরাদীন ।  
 নচাপিশক্তঃপ্রাপ্তুংতাং ভবান্শৈলনৃপায়জাং ।  
 অজিত্বামগণংরুদ্রং সচকামোদ্যতুল্লভঃ ।  
 যস্তুরেংমাগরংদোভ্যাং পাতিয়েদুবিভাকরং ।  
 মেকমুদ্রকংযেদাপি সজয়েচ্চূলপাণিনং ।  
 ততাহোমিদিদাশক্যাঃ ক্রিয়াংকৰুংনচাচলাং ।

অনুবাদ ।

ভগবান শঙ্কর মন্দরাচলে নিজালয়ে গমন করিলেন । তোমার  
 পিতা হিরণ্যাক্ষ তোমাকে লইয়া রমাতলে প্রবেশ করিল । এই  
 কারণে শৈলমুতা তোমার মাতা । ত্রিজগৎ গুরু লোকনাথ শম্ভু  
 তোমার পিতা । আপনি যোগী এবং সৰ্বশাস্ত্র বিশারদ এতদৃশ  
 পাপ কার্য্যে অভিলাস করা ভবাদৃশ ব্যক্তির কর্তব্য নহে । হে  
 অমরারি সেই শঙ্কর ত্রিলোকের প্রভু ও নমস্র এবং অজ্জেষ শৈল-  
 নন্দিনী তাহার ভার্য্যা তুমি তাহার যোগ্য কখনই হইবে না  
 অতএব তুমি কখনই সেই শৈলাভ্রজাকে প্রাপ্ত হইবে না । সগণ  
 রুদ্রকে পরাজয় না করিয়া কখনই অতীষ্ট সিদ্ধি করিতে পারিবে  
 না অতএব তোমার মনোরথ পূর্ণ হওয়া অতি দুৰ্লভ । যে ব্যক্তি  
 হস্তদ্বারা মাগর সিঞ্জন করিবেক এবং সূর্য্যাকে অবনীতলে পাতিত  
 করিবেক স্রমেণ উৎক্ষেপ করিতে সমর্থ হইবেক সে শঙ্করকে জয়  
 করিতে পারিবেক আপনি এতাদৃশ কার্য্য করিতে কখনই শক্তি হই-

নচশক্যোহরাজেতুং মত্যাংমত্যাং বদাম্যহং ।  
 কিংহুয়ানশ্রুতংদৈত্য যাদদগোমহীপতিঃ ।  
 পরস্ত্রীকামবান্মুচুঃ সরাস্ত্রোনাশনাপ্রবান্ ।  
 আমাদগোনাগনৃপঃ প্রভূতবলবাহনঃ ।  
 মচবব্রেমহাতেজাঃ পৌরহিত্যায়ভার্গবং ।  
 জ্যেষ্ঠবিবিধৈযজ্ঞৈ নৃপতিঃশুক্ৰপালিতঃ ।  
 শুক্রস্ত্রাগীচ্ছতুহিতা অরজানাগনামতঃ ।  
 শুক্রঃকদাচিদগম দুষপর্কমহাস্মরং ।  
 তেনার্চিতশ্চিরং তত্রতস্তোভার্গবমন্তমঃ ।  
 অরজাস্তৃগৃহেবহ্নিঃ শুশ্র্ব্যন্তীমহাস্মরঃ ।  
 অতিষ্ঠতস্মচাৰ্কস্বী ততোগচ্ছন্নরাধিপঃ ।  
 সপত্রাচ্ছকৃশক্রেতি তস্মচুঃপরিচারিকাঃ ।

অনুবাদ ।

বেন না । অতএব আপনি কখনই শঙ্করকে জয় করিতে পারিবেন না । আমি সত্য বলিলাম । হে দানব ! তুমি কি দণ্ড মহোপতির ইতিহাস শ্রবণ কর নাই । মহীপতি পরস্ত্রী অভিলাস করিয়া রাজ্যের সহিত বিনষ্ট হইল । এক্ষণে শ্রবণ কর কোন রাজ্যে প্রভূত বলবিক্রমশালী দণ্ডনামে এক নরপতি ছিলেন । সেই নরপতি পৌরহিত্য কার্যে শুক্রাচার্য্যকে ব্রতী করিয়া বিবিধ যাগযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন । শুক্রাচার্য্যের অরজা নামী এক কন্যা ছিল । কোন সময়ে শুক্রাচার্য্য বুধপর্ক দানবরাজের নিকট গমন করিয়াছিলেন । সেই স্থানে বুধপর্ক দানবরাজের যত্ন ও সমাদরে কিঞ্চিৎ কাল দানবরাজের আশ্রয়ে অবস্থিতি করিলেন । অরজা অগ্নি রন্ধার জন্য গৃহে অবস্থিতি করিয়াছিল এই সময়ে শুক্রের আশ্রয়ে দণ্ড নরপতি উপস্থিত হইল । পরিচারিকাকে জিজ্ঞাসা করিল । শুক্রাচার্য্য কোথায়

গতিঃসভগবান্শুক্রে। যাজনারদনোঃসুতং  
 পপ্রচ্ছনৃপতিঃকাতু তিষ্ঠতেভার্গবাত্মনে ।  
 তাস্তমুচুর্গুরোঃপুত্রী সন্তিষ্ঠত্যরজানৃপ ।  
 তানাত্মনে শুক্রসুতাং দ্রষ্টুমিচ্ছনৃপস্তুদা ।  
 প্রবিবেশমহাবাহু দর্দর্শারজসংততঃ ।  
 তাংদৃষ্ট্বাকাম সংতপ্ত শুৎক্ষণাদেবপার্থিবঃ ।  
 সংজাতোহিক্রকদগুস্ত কৃতান্তবলচোদিতঃ ।  
 ততোবিসর্জয়ামাস ভ্রাতৃনৃভৃত্যান্মহত্তমান্ ।  
 শুক্রশিষ্যানপিবলী একাকীনৃপআব্রজৎ ।  
 তমাগতংশুক্রসুতা প্রত্যাখ্যায়শশ্বিনী ।  
 পূজয়ামাসমংহৃষ্টা ভ্রাতৃভাবেনদানব ।  
 ততস্তামাহনৃপতির্বালে কামাগ্নিতাপিতং ।

অনুবাদ ।

পরিচারিকা বলিল ভগবান শুক্রাচার্য্য যাজনিক কার্যের নিমিত্ত  
 দানবরাজ রুষপর্কের আলয়ে গমন করিয়াছেন । রাজা জিজ্ঞাসা  
 করিল ভগবান ভার্গবের আশ্রমে এ কামিনী কে পরিচারিকাগণ  
 বলিল হে রাজন্ ! এ ভগবান শুক্রাচার্য্যের অরজা নান্নী কহা  
 রাজা তখন অরজার দর্শন লাভসায় ব্যস্ত সমস্ত হইল । রাজা  
 আশ্রমে প্রবিষ্ট হইয়া অরজাকে অবলোকন করিলেন । কিন্তু  
 অরজার রূপ লাভ্য অবলোকন পূর্বক দণ্ড নরপতি কামানলে  
 দগ্ধ হইয়া কৃতান্ত দ্বারা বলপূর্বক আকর্ষিত হইল । অনন্তর  
 অতি বলশালী রাজা দণ্ড আত্মভ্রাতৃ ভৃত্য মহাদগণ এবং শুক্র  
 শিষ্যগণকে পরিভ্যাগ পূর্বক অরজার নিকট উপস্থিত হইল  
 শুক্রসুতা অরজা তৎক্ষণাৎ গাত্রোথান পূর্বক হৃষ্টচিত্তে ভ্রাতৃভাবে  
 রাজাকে পূজা করিলেন । তখন রাজা অরজাকে বলিল, হে বালে !

মাংসমাংসাদয়স্বাদ্য স্বপরিষ্রজ্জকারিণী ।  
 সাপিপ্রাহ্ননরশ্রেষ্ঠ মা বিনীলশাতুরঃ ।  
 পিতামমমহাক্রোধা ত্রিদশানপিনিদাহেৎ ।  
 মৃচবুদ্ধিৰ্ভবান্ভ্রাতা মমাসিদ্ধংমদাপ্নুতঃ ।  
 ভগিনীধৰ্ম্মতস্তেহহং ভবান্শিষ্যঃপিতুমম ।  
 সোত্রবীড়ীকুমাংশুকঃ কালেনপরিধক্ষ্যতি ।  
 কানাগ্নির্মাংসনিদহতি চাদৈব তনুমধ্যমে ।  
 সাপ্রাহ্নদণ্ডনৃপতিং মুহূৰ্ত্তংপরিপালয় ।  
 তমেবাচক্ষুস্বগুরুং সতেদাস্ম্যত্যসংশয়ঃ ।  
 দণ্ডোত্রবীৎসুতম্বজ্জি কালক্ষেপোনমেসহে ।  
 চ্যুতাবসরকৰ্ত্তৃত্বে বিদ্বাজায়ন্তিসুন্দরি ।  
 ততোত্রবীচ্চ অরজানাং ত্বাংপার্শ্বিবাযজ ।  
 দাতুশক্ত্যাতথাত্মান গম্বতস্ত্রাহিযোষিতঃ ।

অনুবাদ ।

আমি কামাগ্নি তাপিত আমাকে অদ্য আলিঙ্গন করিয়া সন্তুষ্ট  
 কর । তখন অরজা বলিল আমার পিতা ক্রোধপূৰ্ব্বক দেবগণকে  
 দধ্ব করিয়াছেন । আপনি কামপীড়িত মৃচ বুদ্ধি আমার ভ্রাতা,  
 আমি ধৰ্ম্মত তোমার ভগিনী আপনি আমার পিতার শিষ্য ।  
 রাজা বলিলেন হে ভীক ! শূক্ৰাচার্য্য আমাকে কালে দধ্ব করি-  
 বেন । হে ক্ষণমধ্যমে এক্ষণে কামানল আমাকে দধ্ব করিতেছে  
 তখন অরজা দণ্ড নৃপতিকে বলিলেন আপনি মুহূৰ্ত্তকাল সম্বরণ  
 কর । আমার পিতা তোমাকে দান করিবেন সন্দেহ নাই । দণ্ড  
 নৃপতি বলিলেন কামাগ্নি কাল অপেক্ষা আমার দধ্ব করিতেছে  
 হে সুন্দরি ! সময় অপেক্ষা করিলে অনেক বিঘ্ন উপস্থিত হই-  
 বেক । নৃপতির এবম্বিধ আগ্রহ দেখিয়া রাজাকে বলিলেন আমি

কিংতেনবজ্ঞনোক্তেন মাত্বংশংনরাধিপ ।  
 গচ্ছ স্বশুক্ৰশাপেন স্বভৃত্যজ্ঞাতিবান্ধবঃ ।  
 ততোত্রবীন্নরপতিঃ সূতনুশৃগুচেষ্টিতং ।  
 চিত্রাঙ্গদায়াযদ্বক্তং পুরাদেবযুগেশুভে ।  
 বিশ্বকৰ্ম্মসুতাসাধ্বী নাম্नाচিত্রাঙ্গদাভবৎ ।  
 কপযৌবনসম্পন্না পদ্মহীনেবপদ্মিনী ।  
 সাকদাচিন্মহারণ্যং সখিভিঃপরিবারিতা ।  
 জগামনৈমিষংনাম স্নাতুং কমললোচনা ।  
 স্নানার্থমবতীর্ণাচ তথাভ্যাগান্নরেশ্বরঃ ।  
 সূদেবতনয়োধীমান্ সুরখোনামনামতঃ ।  
 তাং দদর্শচতন্বজীং শুভাঙ্গীংমদনাতুরং ।  
 সংবৃত্যসাসখীচাহ বচনং সহস্রজতং ।

অনুবাদ ।

স্বাধীন! নহি এজ্ঞাত আমার আত্মা তোমাকে সমর্পণ করিতে সমর্থ  
 হইলাম না । এক্ষণে তুমি অধিক বাক্য বায় করিয়া বিনষ্ট  
 হইও না । তুমি শুক্ৰ শাপে ভৃত্য জ্ঞাতি বান্ধবের সহিত এস্থান  
 হইতে গমন কর । তখন রাজা বলিলেন হে চার্কজি ! পূর্বকালে  
 সত্যযুগে চিত্রাঙ্গদার চেষ্টা ও ব্যবহার তুমি শ্রবণ কর । বিশ্বকৰ্ম্মার  
 কন্যা অতি সাধ্বী তাহার নাম চিত্রাঙ্গদা । নিকপম কপযৌবন সম্পন্না  
 পদ্মহীনা পদ্মিনীর স্থায় । সেই সরোজাকী নলনা কোন সময়ে  
 এক দিবস সঙ্গিনীর সহিত নৈমিষারণ্যে স্নান করিতে গমন করিয়া-  
 ছিলেন । স্নানার্থ সলিলে অবভরণ হইয়াছেন এই সময়ে এক নরপতি  
 সেই স্থানে উপস্থিত হইল । সূদেব তনয় ধীমান্ সুরথ নরপতি  
 তাঁহার নাম সেই সুমধ্যমা সৌন্দর্য্য শালিনী কামিনীকে অবলোকন  
 করিয়া অতিশয় কামপীড়িত হইল । তখন চিত্রাঙ্গদা সখীকে

অমৌনরাধিপসুতো মদনেনচ প্রার্থ্যতে ।  
 মদর্থংক্ষমংমেস্যা স্বপ্রদানং সুকাপিণঃ ।  
 সখ্যস্তামত্রবন্বালে সুপ্রগল্ভাসিসুন্দরি ।  
 নস্মাতদ্র্যংতবাস্তংহি প্রদানেস্বায়নোনঘে ।  
 পিতাতবাপিধর্ম্মিষ্ঠঃ শিষ্পিশাস্ত্রবিশারদঃ ।  
 নতেযুক্তমিবান্নানং দাতুংনরপতেঃস্বয়ং ।  
 এতস্মিন্নস্তুরে রাজা সুরথঃসত্যানুশৃচঃ ।  
 সমভ্যেত্যাত্রবীদেনাং কন্দর্পশরপীড়িতঃ ।  
 ত্বংমাংকুচতলেতপ্পে অভিষায়িতুমর্হসি ।  
 নচেৎপ্রথক্যতেকামো ভূয়োভূয়োতিদর্শনাং ।  
 ততঃসাচারুসর্কারী রাজোরাজীবলোচনা ।

অনুবাদ ।

লক্ষ্য করিয়া বলিল । এই নরপতি আমার নিমিত্ত অভিষয়  
 সুরপীড়িত হইয়াছে আমি এই কপবান রাজতনয়াকে আত্মপ্রদান  
 করিতে ইচ্ছা করি । তখন সখীগণ শুক্ল তনয়কে বলিল হে বালে !  
 হে সুন্দরি ! তুমি কি প্রগত্তা হইয়াছ হে অনঘে ! তুমি স্বাধীনা  
 নহ এতন্ম আত্মপ্রদানে স্বয়ং অশক্ত সক্ষম হইলে শুভ হইবে না  
 তোমার পিতা অভিষয় ধার্ম্মিক এবং শিল্প বিদ্যায় নিপুণ অতএব তুমি  
 স্বয়ং রাজতনয়কে আত্মপ্রদান করিলে তোমার পিতা অভিষয় ক্রুদ্ধ  
 হইবেন ইত্যবসময়ে সত্যবাদী রাজাসুরথ সেই স্থানে উপস্থিত হই-  
 লেন তথায় সেই কপবতী নলনাকে অবলোকন পূর্ব্বক কামপীড়িত  
 হইয়া তাহাকে বলিলেন । তুমি আমাকে তোমার স্তনদ্বয় কপ শয্যায়  
 শয়ন করাও । নতুবা তোমার দর্শনমাত্রে কন্দর্প বারম্বার আমাকে  
 দধ করিতেছে । তখন সরোজনয়না সেই সুন্দরী সখীঘারা রাজ-  
 তনয়কে আত্মসিদ্ধ করিয়া বলিলেন আমি তোমাকে আত্মপ্রদান

বার্থ্যমানামখীভিস্তু প্রদাদান্নানমাত্মনা।  
 এতৎপুরাতথাতন্ব্য। পরিত্রাতঃ সত্বপতিঃ।  
 তস্মান্নামপিস্থশ্রোণিতং পরিত্রাতুমহঁসি।  
 অরজাহব্রবীদগুং তস্মায়ৎকৃত্তমুত্তমং।  
 • কিত্তয়ানপরিজ্ঞাতং তস্মান্তংশ্রোতুমহঁসি।  
 যদাতদাতুতন্ব্য। সুরথশ্চমহীপতে।  
 আন্নাপ্রদত্তঃ স্বাতন্ত্র্যাত্ততস্তামশপৎপিতা।  
 যস্মাদ্ধর্মং পরিত্যজ্য স্ত্রীভাবান্মদচেতনে।  
 আন্নাপ্রদত্তস্তস্মাক্ষ ন বিবাহোভবিষ্যতি।  
 বিবাহিতানৈবসুখং সুখংলপ্যসিভর্ভূতঃ।  
 নচপুত্রকলংনৈব পতিনা সংগমিষ্যসি।  
 তৎসংক্ষেমাত্রে শাপেতংহ্য পোবাহ সরস্বতী।

অনুবাদ।

করিব। এইকপ পূর্বকালে সেই কোমলাঙ্গী শিল্পী জননী আত্ম-  
 প্রদানে রাজতনয়কে পরিত্রাণ করিয়াছিলেন। অতএব হে চাক-  
 জঘনে তুমি আমাকে পরিত্রাণ করিতে মনোযোগ কর। তখন  
 অরজা দণ্ডনরপত্যিকে বলিলেন। চিত্রাঙ্গদা যাহা কহিয়াছিল  
 তাহা তুমি বিশেষ জাননা অতএব শ্রবণ কর। চিত্রাঙ্গদা স্বাধীনতা  
 অবলম্বনপূর্বক সুরথ নরপত্যিকে আত্মপ্রদান করিয়াছিলেন, এজন্ত  
 তাঁহার পিতা চিত্রাঙ্গদাকে অভিসম্পাত করিলেন। হে মন্দবুদ্ধে!  
 যেহেতু তুমি ধর্ম পরিত্যাগ পূর্বক স্বাধীন ভাবপ্রযুক্ত রাজতনয়কে  
 আত্মপ্রদান করিলে অতএব তোমার বিবাহ হইবেক না যদিচ  
 বিবাহ কর তবে তাহাতে স্বামি হইতে সুখলাভ হইবে না তোমার  
 সন্তান হইবে না এবং স্বামি সহবাগ কদাচ হইবে না। বিশ্বকর্মা  
 এতাদৃশ অভিসম্পাত করিলে সরস্বতী নদী তাহাকে পরিত্যাগ



অকৃতার্থং নরপতিং যোজনানিত্রয়োদশ ।  
 অপকৃষ্টেনরপতৌ সাহিমোহমুপাগতা ।  
 ততস্তাং সিসিচুঃসখ্যঃ সরস্বতাজলেনহি ।  
 সাসিচ্যমানাসু তরাং শিশিরেনাপ্যথাম্রমা ।  
 মৃতকম্পামহাবাহো বিশ্বকর্মাশু তাভবৎ ।  
 তাংমৃতামিতিবিজ্ঞায় জগ্মুঃসখ্যস্তরান্নিতাঃ ।  
 আহতুর্মপরং কোষ্ঠা নগ্নিমানেনুসাকুলাঃ ।  
 সাচতাস্বপিসর্বাসু গতাস্বরত্মমুক্তমং ।  
 সংজ্ঞালেভেসুচার্ভক্ষী দিশশ্চাপ্যবলোকয়ৎ ।  
 অপশ্রুস্তীনরপতিং তথান্নিষ্কংসখীজনং ।  
 নিপপাতসরস্বত্যাং পিপাসাস্কুরিতেক্ষণা ।  
 তাংবেগাৎকাঞ্চনাক্ষীতু মহানদ্যাংনরেশ্বর ।

অনুবাদ ।

করিল । এবং সেই রাজতনয়ের ত্রয়োদশ যোজন পর্য্যন্ত অপযশ  
 হইবে । অনন্তর সেই স্বরথ নরপতি সেই স্থান হইতে প্রস্থান  
 করিলে চিত্রাঙ্গদা সাতিশয় মুগ্ধ হইল । তখন সখীগণ সরস্বতী নদীর  
 জল আনিয়ন পূর্ব্বক সর্বাঙ্গে সিঞ্চন করিতে লাগিল । হে মহাবাহো !  
 সখীগণ বারিসেচন করিলে পর মৃতকল্পা চিত্রাঙ্গদাকে শিশিরে অব-  
 স্থিতি করিতে দেখিয়া সখীগণ অভিযয় চঞ্চলচিত্তে গমন করিল ।  
 অন্তান্ত সখীগণ মৃতকল্পা চিত্রাঙ্গদাকে অপর গৃহে রাখিয়া অগ্নি  
 আহরণের নিমিত্ত গমন করিল । এইরূপে সখীগণ সকলে অরণ্য  
 মধ্যে অগ্নি আনিয়নের জন্য গমন করিলে চিত্রাঙ্গদা ক্রমশঃ সংজ্ঞালাভ  
 করিয়া দশদিক অবলোকন করিল । শিল্পীজনরা সখীগণকে নিরী-  
 ক্ষণ না করিয়া ভয় ও সন্তাপে পিপাসা কুলিতচিত্তে সরস্বতীর  
 জলমধ্যে পতিত হইল । সরস্বতী সেই কামিনীকে বেগে সস্তাড়িত

গোমত্যাং পরিচিক্ষেপ তরঙ্গকুটিলেজলে ।  
 তয়াতুতস্ত্যাত্তাং তীরং বিদিত্বাথবিশাম্পতে ।  
 মহারণ্যেপরিঙ্কিপ্তা সিংহব্যাঘ্র সমাকুলে ।  
 এবংতস্তাঃ স্বতন্ত্রায়া এষাবস্থাশ্রুতাময়া ।  
 তস্মান্নদাস্ত্যাম্যায়ানং রক্ষন্তীশীলমুক্তমং ।  
 তস্ত্যাস্তদ্বচনংশ্রুত্বা দণ্ডঃশক্রমমোবলী ।  
 বিহস্ত অরজাংপ্রাহ স্বার্থমর্থক্ষয়ংকরঃ ।

দণ্ড উবাচ ।

তস্ত্যেষদুত্তরংবৃত্তং তৎপিতুশ্চরক্লষোদরি ।  
 সুরথশ্চতদারাজ্ঞঃ তৎশ্রোতুং মতিমান্দধে ।  
 যদাপক্লষ্টেনৃপতৌ পতিতাসামহাবনং ।  
 তড়াগবনচারীগাং দ্রষ্টু বান্দুহকোহঞ্জনঃ ।  
 ততঃসোভ্যেভ্যতাংবালাং পরিশান্ত্য প্রযত্নতঃ ।

অনুবাদ ।

করিয়া কাঞ্চনাক্ষী নদীতে নিক্ষেপ করিলেন কাঞ্চনাক্ষী তথা হইতে  
 মহানদী গোমতীতে নিক্ষেপ করিল গোমতী সেই নারী স্বেচ্ছা-  
 বারিণী জানিয়া তরঙ্গ সঞ্চালনে সিংহ ব্যাঘ্র সমাকুল মহা  
 অরণ্যমধ্যে নিক্ষেপ করিল । সেই স্বেচ্ছাচারিণী চিত্রাঙ্গদার একপ  
 ছরবস্থা হইয়াছিল আমি শুনিয়াছি অভএব আমি কদাচ স্বাভিন্যতা  
 অবলম্বন করিব না শীলতা রক্ষা করিব । তখন ইন্দ্রতুল্য বলবান  
 রাজাদণ্ড অরজার এবস্থিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া হাস্তপূর্বক অর-  
 জাকে জিজ্ঞাসা করিলেন । সেই চিত্রাঙ্গদা ও তাহার পিতার এবং  
 রাজাসুরথের পরে বাহা হইয়াছিল তাহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি  
 অভএব তুমি বল । অরজা বলিলেন, সেই নরপতি অধার্মিক হইল  
 এবং চিত্রাঙ্গদা মহারণ্যে নিঙ্কিপ্ত হইলে পর তড়াগ বনচারী অঞ্জন

প্রাহ্মাগচ্ছুভগে বিবাদং সুরথংপ্রতি ।  
 ধ্রুবমেষ্যসিতেনজ্বং সংযোগমসিতেক্ষণে ।  
 তস্মাকান্ধস্বশীঘ্রং বৈদ্রক্যুং শ্রীকণ্ঠমীশ্বরং ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বাসাতেন গুহ্যকেনমুলোচনো ।  
 শ্রীকণ্ঠমাগতাদ্রক্যুং কালিন্দ্যা দক্ষিণোত্তরে ।  
 দৃষ্ট্বামহেশংশ্রীকণ্ঠং স্নাত্বারবিত্ততাজলে ।  
 অতিষ্ঠতশিরোনত্ৰা যাবন্মধ্যেস্থিতোরবিঃ ।  
 অথাজগামদেবস্ম স্নানংকর্তুংতপোধনঃ ।  
 শুভঃপাশুপতাচার্য্যঃ সানবেদীঋতধ্বজঃ ।  
 দদর্শতএতন্নকীং মুনিচ্চিত্রাজ্ঞদাংশুভাং ।  
 রতীমিবহিতাংপুণ্য। মনস্পরিবর্জিতাং ।

অনুবাদ ।

নামক এক যক্ষের দৃষ্টিপথে সেই কামিনী পতিভা হইল এবং তাহার  
 নিকটবর্তী গমনপূর্বক সময়ে তাহাকে শাস্তনা করিয়া বলিল হে  
 সুরথ ! এই স্থানে আইস সুরথের প্রতি মনো বেদনা পরিত্যাগ  
 কর অবশ্যই সেই নরপতি এই স্থানে আগিবেন অতএব তুমি শীঘ্র  
 সর্কার্থপ্রদ শ্রীকণ্ঠ শঙ্করের দর্শন করিবার জন্য গমন কর । এইরূপ  
 সেই যক্ষ বলিলে পর, চাকসর্কারী সুলোচনা চিত্রাজ্ঞা শ্রীকণ্ঠ দর্শন  
 মানসে কালিন্দীর দক্ষিণোত্তরে গমন করিল এবং সেই নদীর তীরে  
 উপস্থিত হইয়া কালিন্দীর বিমলজলে অবগাহন করিয়া ভক্তিপূর্বক  
 শ্রীকণ্ঠ মহেশ্বরকে দর্শন করিলেন । সেই শঙ্করালয়ে যে পর্য্যন্ত আ-  
 দিত্যপ্রকাশ ছিলেন তাৎকাল নভশিরে মন্ত্রভাবে অবস্থিতি করিল ।  
 অনন্তর এক তাপসবর শ্রীকণ্ঠের স্নান করাইবার জন্ত সেইস্থানে  
 আগমন পূর্বক সানবেদোক্ত মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া শঙ্করকে স্নান  
 করাইলেন । কিন্তু এই সময়ে সেই তাপসবর নিকপম কপলাবণ্য  
 শালিনী চিত্রাজ্ঞাকে অবলোকন করিলেন । দেখিলেন অনন্ত-

তাং দৃষ্ট্বাগমুনির্ধান মগমৎকেয়সিত্যুত ।  
 অথসাতমৃষিঃবন্দ্যঃ কৃতাজ্জলিকপাস্বিতা ।  
 তাং প্রাহপুল্লিকস্তাসি সূতানুরসূতোপমা ।  
 কিমর্থমাগতানীহ নির্মলুয্যমৃগেবনে ।  
 ততঃসাপ্রাহতমৃষিঃ যথাতথ্যং কুবোদরী ।  
 শ্রীমৃষিঃকোপমগম দশপচ্ছিন্পিনাং বরং ।  
 যস্মাৎসূতনুজাতাচ পরদেয়াপিপাপিনা ।  
 যোজিতানৈবপতিনা তস্মাচ্ছাখা মৃগোহস্তমঃ ।  
 ইত্যুক্ত্বাসামহাভাগো ভূয়ঃস্মাৎস্ববিধানতঃ ।  
 উপাস্তপশ্চিমাংসম্ভ্যাং পূজয়ামাসশক্লরং ।  
 সংপূজয়দেবদেবেশং যথোক্তবিধিনাহরং ।  
 উবাচপম্যতাংসুত্র সূদতীংপতিলালসাং ।

অনুবাদ ।

বিহীন। রতীসদৃশী জ্ঞানবদনে অবস্থিতি করিতেছে । তখন তাপস-  
 বর ধ্যানস্থিত হইয়া চিন্তা করিলেন । এই রমণী কে তাপসবর  
 নেত্রদ্বয় নিমিলন করতঃ চিন্তা করিতেছেন এই সময়ে চিত্রাজদা  
 কুতাজ্জলিপুটে তাপসকে বন্দনা করিতে লাগিল । তখন তাপস  
 বলিলেন হে পুল্লি ! তুমি দেবকন্তা। সদৃশী কাহার কন্তা এই নির্ম-  
 লুয্য বিজনমন্যে কি নিমিত্ত আলিয়াছ । তখন সেই স্তমধ্যমা  
 কামিনী তাপসবরকে আদ্যোপাস্ত সস্ত বর্ণন করিল । তাপস-  
 বর বিশ্বকর্মা তনয়ার বৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়া অতিশয় ক্রোধপূর্বক  
 বিশ্বকর্মােকে অভিসম্পাত করিলেন । যে নিমিত্ত পরদেয়া তন-  
 যাকে পতিসংবাস হইতে বঞ্চিত করিয়াছ অতএব অদ্যাবধি শাখা-  
 মৃগ হইবে । তাপসবর একপ সূদাকন অভিসম্পাত করিয়া পুনর্বার  
 যথাবিধি অবগাহন করিলেন । এবং পশ্চিমা সন্ধ্যা উপাসনা করিয়া

গচ্ছস্বমুভগেদেশং সপ্তগোদাবরং শুভ্রং ।  
 তত্রৈবার্চ্যমহেশান মহাতিষট্কেশ্বরং ।  
 তদস্থিতা তুরস্তোরু খ্যাতাদেববতীশুভা ।  
 আগমিষ্যতি দৈত্যান্দ পুত্রাকন্দরমালিনঃ ।  
 তথাত্তপ্তহাঁকসূতা নন্দয়ন্তীতি বিশ্রুতা ।  
 আগমিষ্যতি দৈত্যান্দ সদেব্যাতিতপস্বিনী ।  
 যথাতিস্রঃ সমেব্যাস্তু সপ্তগোদাবরেজলে ।  
 হাটিকাখ্যে মহাদেবে তদাসংযোগমিষ্যসি ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বামুনির্নান্বাদাং চিত্রাক্ষদাতদা ।  
 সপ্তগোদাবরং তীর্থং অগমৎ ত্রিভিততঃ ।  
 সংপ্রাপ্য তত্র দেবেশং পূজয়ন্তো ত্রিলোচনৈঃ ।  
 সমধ্যাস্তে শুচিপরা কলমূলশনাভবঃ ।

অনুবাদ ।

যথাবিধি শূন্যপানিকে পূজা করিলেন । পরে পূজা সমাপনান্তে সেই  
 চাকুসকাকী কামিনীকে বলিলেন হে সূত্র ! এক্ষণে তুমি পতিজাল-  
 সাগর সপ্ত গোদাবরীতে গমন কর ! সেই স্থানে হাটকেশ্বর মহাদেব  
 অতি আরোধ্য এবং সেই স্থানে কন্দরমালী দানবের পুত্রা বিখ্যাত  
 দেববতী নাম্নী রস্তোরু আগমন করিবেন এবং নন্দয়ন্তী নাম্নী অস্ত  
 এক যক্ষভর্যা সেই স্থানে আগমন করিবেন হে দৈত্যবর এবং সেই  
 স্থানে তপস্বিনী নাম্নী এক কস্তা আসিবেন যে সময়ে সপ্ত গোদাবরীর  
 জলে এবং হাটিকাখ্য মহাদেবের সান্নিধ্য এই তিনটিকস্তা একত্রিত  
 হইবে তখন তোমার পতির সঙ্কিত মিলন হইবে তাপনবর এই  
 কথা বলিলেন পর চিত্রাক্ষদাত্তকায়ঃ সপ্ত গোদাবরী তীর্থে ক্ষত পক্ষে  
 গমন করিলেন কিয়ত সময় অতিক্রান্ত হইলে সপ্ত গোদাবরী তীর্থে  
 উপস্থিত হইলেন । সেই তীর্থে হাটকেশ্বর, শূন্যপানিকে যথাবিধি

সচর্ষিজ্ঞানসম্পন্নঃ স্রীবঠায়তদেলিখৎ ।

শ্লোকমেকং মহাশয়ঃ তন্তুশ্চৈপ্রিয়কান্যয়া ।

নমোহস্তিকশ্চিৎ ত্রিদশোহমুরো বা যক্ষোঃমর্ত্যোরজনীচরোবা ।

ইদংহিহুঃগং যুগশাবনেত্র্যা নিম্নোচয়েক্ষ্যঃ স্বপরাঙ্গমেণ ।

ইত্যেবমুক্তাস মুনির্জগামদ্রষ্টুং প্রভুংপুঙ্করমীশমাখ্যং ।

ইতি বামনপুরাণে চতুস্ত্রিংশত্তনোহধ্যায়ঃ ।

## পঞ্চত্রিংশত্তনোহধ্যায়ঃ ।

দণ্ড উবাচ ।

চিত্রাঙ্গদারাস্তু রতেতদ্রসন্তো যথাযথং ।

স্মরন্ত্যঃ সুরংবীরং মহানবালঃ সমভ্যাগাৎ ।

বিশ্বকর্মাগমুনিঃ শপ্তোবান্ধরতাং৫তঃ ।

অপতম্বৈরুশিখরাৎ ভূপৃষ্ঠং বিধিচৌদিতঃ ।

অনুবাদ।

পূজা করিয়া ফলগুলি ভক্ষণ পূর্বক অবস্থিতি করিলেন । চিত্রাঙ্গদ ভাপসবরের নিকট হইতে বিদায় হইলে অতিশয় জ্ঞানী যোগীবর শঙ্করকে পূজা করিয়া শঙ্করের নিয়মদেশে এক শ্লোক লিখিলেন । এই যে অভিশপ্তা যুগাকীর ক্লেশ বহুপূর্বক দূরীকরণ করিবেক একপ শক্তিসম্পন্ন দেবতা অমুর বক্ষ মানব অথবা রাক্ষস একপ ক্রেহই নাই । এই শ্লোক লিখিয়া ভূখা হইতে পুঙ্করমাখ্য শঙ্করকে পূজা করিতে গমন করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে চতুস্ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

দণ্ড বলিলেন । হে অরুজ ! চিত্রাঙ্গদার বিষয় যাঁহা যাঁহা বলিলে সে সত্য । পরে গ্রাহ্য হইয়াছিল তাঁহা অবগণ কর

বনংঘোরং সুশুভ্রাঢ্যং নদীংসাম্বিকিনীমনু ।  
 গংত্রৈবংপর্কতশ্চৈষ্ঠঃ সমাবসতিসুন্দরি ।  
 তত্রাসতোহমুচিরং ফলমুলাশ্বখাশ্রিতঃ ।  
 কালোভ্যাগাৎ বরারোহে বহুবর্ষগণোবনে ।  
 একদাদৈত্যশার্দ্দূলঃ কন্দরাখ্যঃ সুতাংপ্রিয়াং ।  
 প্রাতীহুসমাভ্যাগাৎ খ্যাতাংদেববতীমিতি ।  
 তাঞ্চতস্মিন্মনমায়াতাং সমংপিত্রাবরাননাং ।  
 দদর্শবানরশ্চৈষ্ঠঃ প্রজগ্রাহবলাৎকরে ।  
 ততোগৃহীতাংবলিনা বলেনস্বসুতাংমুনে ।  
 কন্দরোবীক্ষ্যসংক্রুদ্ধঃ খড়্গমুদ্যম্যচাদ্রবৎ ।  
 তমাপতন্তুং দৈত্যৈঃ দৃষ্ট্বাশাখানুগোবলী ।  
 তথৈবসহচারীজ্যা হিমাচলমুপাগতাঃ ।

অনুবাদ ।

চিত্রাঙ্গদা বীরবর সুরথেকে স্মরণ করিয়া বহু দিবস অভিবাহিত  
 করিলেন । বিশ্বকর্মা যোগীবরের অভিসম্পাতে শাখামৃগের  
 রূপ ধারণ করিয়া পর্কতশিখর হইতে লক্ষ প্রদানপূর্বক অবনী-  
 তলে পতিত হইল এবং তথা হইতে নিবিড় অরণ্য মধ্যে প্রবেশ-  
 পূর্বক শুভ্রলতা নদীপ্রভৃতি নানাস্থান পর্য্যটন করতঃ এক  
 ভূধর শিখরে অবস্থিতি করিলেন, হে বরারোহে ! সেই স্থানু-  
 শিখরে ফল মূলদি তক্ষণ করিয়া বহুকাল অবস্থিতি করিল । এক  
 দিবস কন্দরাখ্য দানবের প্রিয়তমা কন্যা দেববতীর সহিত সেই  
 পর্কতে আগমন করিল; বারনরূপধারী বিশ্বকর্মা তখন জনক জন-  
 নীর সহিত দেববতীকে অবলোকন করিয়া বলপূর্বক গ্রহণ করিয়া  
 গমন করিল, দানববর তাহা অবলোকন করিয়া মহাক্রোধে  
 এক খরধার খড়্গ গ্রহণপূর্বক পশ্চাৎ ধাবমান হইল । বানর

দদর্শচ মহাভাগঃ শ্রীকণ্ঠঃ যমুনা তটে ।  
 তস্ম্যবিদূরে গহনমাশ্রমং রাখির্জিতঃ ।  
 তস্মিন্মহাশ্রমে পুণ্যেস্থাপ্য দেববতীং কপিঃ ।  
 ন্যমজ্জতসকালিন্দ্যাং পশ্চ্যতো দানবস্থাং ।  
 মোহজানন্তাং মৃত্যুপুঞ্জীং সমংশাখামৃগেণহি ।  
 জগামাখ মহাতেজা পাতালনিলয়ঃ নিজং ।  
 সচাপিবানরো দেব্যাঃ কালিন্দ্যাং বেগতো হতঃ ।  
 নীতঃ শিবীতি বিখ্যাতং দেশং শুভজনাবৃতং ।  
 ততস্তীর্ণো বেগেন স কপিঃ পর্বতং প্রাতি ।  
 গম্য কামামহাতেজা যত্র নৃশাস্ত্রলোচনা ।  
 অখাপশ্চং সমায়াত মঞ্জুনং গুহকৌন্তমং ।

অনুবাদ ।

কপমারী বিশ্বকর্মা খড়্গ হস্ত দানব পশ্চাৎ ধাবমান হইতেছে  
 দেখিয়া সেই সুরকপা কামিনীকে লইয়া হিমালয় পর্বতে গমন  
 করিল । সেই শিলাতলে যমুনা তটে এক শঙ্করের প্রতিমূর্ত্তি দেখিল  
 কিন্তু তাহার নিকটবর্তী এক ঋষি বর্জিত আশ্রম দেখিল  
 সেই পুণ্যাশ্রমে দেববতীকে রাখিয়া কপি দানবের অগ্রে কালিন্দীর  
 জলে অবগাহনার্থ অবতীর্ণ হইল । দানব তৎকালে বিবেচনা  
 করিল শাখায়ুগের সহিত আমার কন্যা দেববতী কালের করাল  
 আশ্রয় পতিত হইয়াছে । তৎপরে দানব রসাতলে নিজালয়ে  
 গমন করিল । কালিন্দী তখন প্রবলবেগে বানরকে আকর্ষণপূর্বক  
 পুণ্য জনাবৃত শিবী নামক স্থানে আনয়ন করিল বানর বলপূর্বক  
 তথা হইতে উত্তীর্ণ হইয়া যে পর্বতে সেই বক্ষনশিখীকে রাখিয়া  
 ছিল সেই পর্বতে গমন করিতে মনোনিবেশ করিল । ক্রমশ তথা  
 হইতে গমন করিয়া মন্দয়ন্তীর সহিত গুহকৌন্তম অঞ্জনকে



নন্দরত্নাসমংপুত্রা গজাজিগন্নিমুংকপিঃ ।  
 তাং দৃষ্ট্বানন্ততঃ স্ত্রীভ্যান্ভুয়েৎ দেববতীকুবং ।  
 তঃস্বরূপাশ্রমোজাতো জলমজ্জনমভুভঃ ।  
 ইতিসংচিন্তয়ন্তেব সঙ্গাদ্রবতসুন্দরীং ।  
 সাততরাচরুপত্নদীং সহহিরন্ময়নীং ।  
 গুহকোবীক্যতনয়াং পতিতমাপিতাংজলে ।  
 দুঃখশৌকসমাক্রান্তো জগামাঙ্গনপর্বতং ।  
 ততোহনৌতপ আত্মায় মৌনব্রত তপঃশুচিঃ ।  
 সন্যস্তেবৈমহাতেজাঃ সর্বংসরগণান্ববুহু ।  
 নন্দরত্ন্যপিবেগেন হৈরগ্যেনাপবাহিতা ।  
 নীতাদেশংসহাপুনাং কোবলংসাধুভিষু ভিঃ ।  
 গচ্ছত্ৰীমাচ রুদ্ধতীনদ্রুশে বটপাদপং ।  
 প্ররোহপ্রারতংতত্র জটধরমিবেশ্বরং ।  
 ত্বংদুর্ভাবিপুলচ্ছরং বিশজ্ঞাগবরাননা ।

অনুবাদ ।

দেখিল । তখন কপির সেই স্থানে গমনপূর্বক বক্ষতনয়াকে অব-  
 লোকন করিয়া বলিল এই না দেববতী আমি কি নিমিত্ত জলমজ্জনে  
 বুঝা পরিশ্রম করিয়াছি এইকপ চিন্তা করিয়া দেববতী জানে তাহার  
 নিকটবর্তী হইলে নন্দরত্নী সেই কপিরের ভয়ে তৎকথাং নদীমধ্যে  
 পতিত হইল বক্ষবর তনয়াক নদীমধ্যে পতিত হইতে দেখিয়া অতিশয়  
 শোকসহু হনয়ে অঙ্গন পর্বতে গমন করিল । পরে গুহকোত্তমসেই  
 পর্বতেবহুকাগ তপস্যা করিয়া মৌনব্রত অবলম্বন করিল । নন্দরত্নী  
 নদীমধ্যে পতিত হইলে নদী প্রবলবেগে সঞ্চালিত করিয়া সধু-  
 বেষ্টিত পুণ্যকোবলদেশে নীতা হইল । সেই স্থানে নন্দরত্নী ইতস্ততঃ  
 গমন করিয়া রোদন করিতে করিতে এক বটপাদপ অবলোকন

উপবিষ্টাশিশুশিশু ততোবাধ্যং প্রস্তুতমবে ।  
 ন সোস্তিপুরুষঃ কশিকুস্তং কুরাত্তপোযনং ।  
 যথাসমুদ্রস্রুতস্য উদ্বদোবটপাদপে ।  
 সাক্ষাত্তাতং ততোবাগীং বিম্পষ্টাক্ষরসংযুতাং ।  
 তীর্থগূর্জমথৈচেব সংস্থাদনলোকরং ।  
 দদর্শরক্ষশিখরে শিশুংপদ্মাদিকংস্মৃতং ।  
 পিঙ্গলাভিকৃটাভিস্ত তদ্বক্ষঃষট্ৰতঃশুভে ।  
 তং বিক্রবন্তংদৃষ্টে ব নন্দরহীমুদুঃখিতা ।  
 প্রাহকেনাসিবকস্তং পাপিনাবদবালক ।  
 সতামাহমহাভাগে বহোশ্মিকপিন্ধারটে ।  
 জটাগ্রেণস্তুভুজেন জাবালিস্তপমোবলাং ।  
 সুরোত্তমপুরোষত্র তদ্রদেশমিহেশ্বরঃ ।

অনুবাদ ।

করিল। সেই বটপাদপের প্ররোহমণ্ডলৈখর মূর্ছন একজটা বন্ধন-  
 ধারী মহাপুরুষ অবস্থিতি করিতেছেন। যখনই নন্দরহী সেই  
 মহাপুরুষকে অবলোকন করতঃ পাদপে, বিস্তৃত ছায়াতে, বিশ্রাম  
 করিতে লাগিলেন। এক শিলাতলে উপবেশন করিয়া বারম্বার  
 এক অশূর মনুষ্য বস্ত্রধারি গ্রহণ করিতে লাগিল। একপ কোন  
 পুরুষ নাই যে তোমাকে তাপসবর বলে কারণ তোমার ভয়  
 জটাগ্রের বটরূপে বহু। যখন তুমি বিম্পষ্টাক্ষরে সেই বাগী  
 গ্রহণ করিয়া কহুভাবে সেই পাদপের উর্দ্ধাধোভাগ দৃষ্টিপাত  
 করিলেন। বট পাদপের শিখরদেশে এক পাক্ষায়ুগিক বালক  
 তাহার মস্তকে পিঙ্গলবর্ণ জটাজ্বর তাহাও যত্নপূর্বক দৃঢ়রূপে আবদ্ধ  
 এইরূপ আশ্চর্য দেখিলেন। তখন স্মৃতিতে সেই বালককে  
 সিজ্ঞান করিলেন। কে বালক! তোমাকে কোন পাপিষ্ঠ বন্ধন

তত্রাসৌতপসোগোবাশিঃ তিতামগম্য তুধ্বজঃ ।  
 তস্মান্মিতপ্যন্যন্য মহাযোগংমহায়নঃ ।  
 জাতোহস্মিন্দুগংযুক্তঃ সৰ্বশাস্ত্রবিশারদঃ ।  
 ততোমামব্রবন্তাতো নমস্কৃত্বাস্ততাননে ।  
 জাবালীতিপরিখ্যাত স্তম্ভং ব্রহ্মবরাননে ।  
 পঞ্চবর্ষমহত্ৰাণি বালএবচরিষ্যসি ।  
 দশবর্ষমহত্ৰাণি কুমারত্বে চরিষ্যসি ।  
 বিংশতিযৌবনম্বস্ম্যভবিষ্যেদ্বিশুণংততঃ ।  
 পঞ্চবর্ষশতংবালো ভোক্তেবন্ধনংদৃঢ়ং ।  
 দশবর্ষশতাণ্ণেব কুমারংকায়পীড়িতং ।  
 যৌবনেপরমান্ভোগান দ্বিসাহস্রসমাস্তথা ।

অনুবাদ ।

করিয়াছে তাহা বল । তখন সেই বালক যক্ষ ভনুয়া নন্দয়স্ত্রীকে  
 বলিল হে স্বভূগে ! আমাকে কপিবর জটাগ্রহারা বন্ধন করি-  
 য়াছে । আমি তাপসজাবালি যে স্থানে পুরুষোত্তর শঙ্কর আছেন,  
 তাহার সম্মুখে আমার তপস্কার আশ্রম আমার পিতার নাম  
 স্বতুধ্বজ । আমি সেই মহাত্মার একটি যোগ করিয়াছিলাম ।  
 এক্ষণ আমি নিরুদ্দ সৰ্বশাস্ত্র পারদর্শী হইআছি । অনন্তর পিতা  
 আমার জীবন বৃত্তান্ত বলিয়াছিলেন, হে বরাননে ! আমি সেই  
 পিতাকে নমস্কার করিয়া আমার জীবন বৃত্তান্ত বলিতেছি । অবশ  
 কর । আমি জাবালি পঞ্চ সহস্রবর্ষ বাল্যভাব অবলম্বন করিক ।  
 দশ সহস্রবর্ষ কৌমার ভাবে বিচরণ করিব, চত্বারিংশৎ সহস্রবর্ষ  
 যৌবনাবস্থায় কালীতিপাত করিব । বাল্যকাল মধ্যে পঞ্চশতবর্ষ  
 এইকপ বন্ধনাবস্থায় ক্রেশান্তব করিব । কৌমার কালমধ্যে সহস্র-  
 বর্ষ দৈহিক কষ্ট ভোগ করিব । যৌবনকাল মধ্যে দ্বিসহস্রবর্ষ পরম

তদ্বারিংশচ্ছতাত্তেব বার্কক্যেক্লেশমুত্তমং ।  
 লপস্যসেভুমিশয্যাঢ্যং কদম্বাশনভোজনং ।  
 ইত্যেবমুক্তাপিত্রাহং বালঃপঞ্চাঙ্গদেশিকঃ ।  
 বিচরামিমহীপৃষ্ঠং গচ্ছন্নাত্তোহিরণ্মনীং ।  
 ততোপশ্যং কপিবরং সৌবদম্মাং কৃষাশ্রমি ।  
 ইমাংদেববতীং গৃহমূঢ়োত্তম্যং মহাশ্রমে ।  
 ততোহসৌমাংসমাদায় বিষ্ফুরন্তঃশিশুং ততঃ ।  
 জটাগ্রেস্মিম্বিক্ৰবক্ষ জটাভিরপিসুন্দরি ।  
 তথাচ রক্ষাকপিনা ক্লতাভীক্লান্নিস্তরেঃ ।  
 লতাপাশৈর্মহাবল্ল মধস্তামীচবুদ্ধিনা ।  
 অভেদোষমনাক্রম্য উপরিষ্ঠাত্তথাপ্যধঃ ।  
 দিশাঃসার্কেষু তেনাপিক্লতং যন্তঃ লতাসুখং ।

অনুবাদ ।

স্থখে অতিবাহিত করিব । চতুঃসহস্রবর্ষ বৃদ্ধাবস্থায় ক্লেশামুক্তব  
 করিব, এই সময়ে ভূমি শযায় শয়ন এবং কদম্ব ভোজন করিতে  
 হইবে । পঞ্চমবর্ষ বয়ঃক্রম কালে পিতা আমাকে বলিয়াছিলেন  
 এক্ষণে আমি কাতর আছি এই বন্ধনমুক্ত হইলে হিরণ্মনীতে  
 গমনপূর্বক পৃথিবী পরিভ্রমণ করিব । অনন্তর সেই কপি-  
 বরের সহিত আমার সাক্ষাৎ হইলে তুমি কোন স্থানে বাইবে,  
 জিজ্ঞাসা করিব সেই মূঢ় কপিবর দেববতীকে এই মহাশ্রমে  
 রাখিয়া আমাকে গ্রহণপূর্বক বটরূক্ষের অগ্রভাগে জটাদ্বারা  
 দৃঢ় বন্ধন করিয়াছে, হে সুন্দরি ! কিন্তু সেই কপি আমাকে সর্বদা  
 রক্ষা করিতেছে নীচবুদ্ধি কপি অধোভাগে লতাদ্বারা এক  
 যন্ত্র নির্মাণ করিয়া মনে মনে স্থির করিয়াছে এই যন্ত্র অভেদ্য  
 অনাক্রম্য এই বটরূক্ষের অগ্র হইতে নিম্নদেশে কখনই আসিতে

সংযম্যামংকপিবরঃ প্রয়াতোহমরপর্কভং ।

কথেক্ষয়াগয়াদৃষ্টমেতত্তেগদিতংময় ।

ভবতীকামহারণ্য ললনাপরিবর্জিতা ।

সময়াতাস্তুচাৰ্ব্বকী কেনাস্থার্থেনমাংবদ ।

সাব্রবীদঞ্জুনো নাম গুহ্যকেশ্বঃ পিতামম ।

মন্দয়ন্তী নামমাতা প্রায়োগাগর্ভমম্ববা ।

স্তব্রসংজাতঃকেশোক্ত মৃষিণাস্বকুনেনহি ।

ইয়ংনরেন্দ্রমহিবী ভবিষ্যতিনসংশয়ঃ ।

তদ্বাক্যসমকালঞ্চ অনন্দদেবদুন্দুভিঃ ।

শিবাচশিবনির্ঘোষা ততোভূরোহিব্রবীমুনিঃ ।

ইক্ষাকুবংশানুপাতি মহারাজীভবিষ্যতি ।

অনুবাদ ।

পারিষে না । এবং এই বৃক্ষের চতুর্দিকে লতাপত্রদ্বারা যন্ত্র  
নির্মাণ করিয়াছে কারণ কোন দিকে গমন করিতে পারিষে না ।  
আমাকে এইস্থানে রাখিয়া কপিবর অমর পর্কভে গমন করিয়াছে ।  
আমি তাহাকে বলিলাম আমি এই স্থানে অবস্থান করি। যথেক্ষা-  
কপে অবলোকন করিব । আপনাকে জিজ্ঞাসা করি আপনি কে  
এই নিবীড় অরণ্য মধ্যে আসিয়াছ অস্ত্র কোন নারী তোমার সঙ্গে  
নাই অন্তএব হে স্তন্যরি ! তুমি কি নিমিত্ত এস্থানে আসিয়াছ  
আমাকে বল । তখন মন্দয়ন্তী বলিল আমার পিতা গুহ্যকেশ্বর অঙ্গন  
আমার নাম মন্দয়ন্তী আমার মাতা প্রায়োগ গর্ভাবস্থায় ছিলেন যে  
সময়ে আমি জন্মিত হইলাম তৎকালে স্বকুন নামক এক ঋষি সেই  
স্থানে আসিয়া বলিলেন এই বালিকা নরেন্দ্রমহিবী হইবেক,  
সন্দেহ নাই সেই তাপসের বাক্য সমকালে বিমানমার্গে দুন্দুভি-  
জ্ঞানি হইতে লাগিল, এবং শিবাগণ শিবনির্ঘোষ করিতে লাগিল ।

মহাস্তংসংশয়ংঘোরং তস্তাভাবে ভবিষ্যতি ।  
 ততোজগামসমুর্নি রেবমুজ্জ্বলচোদিতং ।  
 পিতামামপিচাদায় সমাগঙ্ঘ্র্যথেক্ষমা ।  
 তীর্থংতোহিরন্মতা স্তীরাৎকপিরাথোৎপতৎ ।  
 তন্তুয়াচ্চময়াহ্মা ক্ষিপ্তঃসাগরগেহুসি ।  
 তয়ান্মিন্দেহমানীতা ইমংমানুষবর্জিতং ।  
 শ্রদ্ধাজাবালিরথতদ্বচনং বৈতয়োদিতং ।  
 প্রাহুন্দরিগচ্ছ স্ব শ্রীকণ্ঠযমুনাতটে ।  
 তজাগচ্ছতিমধ্যাহ্নে তৎপিতাশর্ক্বমর্চ্চিতং ।  
 তস্মৈ নিবেদয়াশুভং তত্রশ্রেয়োভিলপ্যমে ।  
 ততস্তদুরিতাবালা নন্দয়ন্তীতপোনিধিঃ ।  
 পরিজ্ঞানার্থমগমাক্ষি মাদ্রেয়মুনানদীং ।

অনুবাদ ।

তখন তাপস পুষ্করীর বলিলেন এই বালিকা ইন্দ্ৰাকু বংশসম্বৃত  
 নরপতির মহারাজী হইবেন । কিন্তু তুমি বিদ্যমান না থাকিলে  
 এই বালিকার জীবন সংশয় হইবে । অনন্তর সেই তাপসবর আমার  
 পিতার নিকট হইতে বিদায় হইয়া গমন করিল । উদবধি পিতা  
 বেষ্টানে গমন করিতেন আমাকে সঙ্গে লইয়া বাইতেন একদা হিরণ্যগী  
 তীর্থ বরে পিতা আমাকে লইয়া আসিয়াছিলেন মহলা এক কপি  
 ডখার উপস্থিত হইল আমি তাহাতে ভীত হইয়া নদীমধ্যে পড়িত  
 হইলাম পরে ক্রমশঃ নদীর প্রবলবেগে এই নির্মলম্বাদেশে উপ-  
 স্থিত হইয়াছি জাবালি সেই কান্তরাকী কামিনীর আদ্যোপান্ত বৃত্তান্ত  
 প্রবণ করিয়া বলিলেন হুন্দরি এক্ষণে তুমি এই যমুনাতটে ভগবান  
 শ্রীকণ্ঠদর্শনে গমন কর সেই দেবালয়ে মধ্যাহ্নকালে তোমার পিতা  
 ভগবান শ্রীকণ্ঠকে পূজা করিতে আসিয়া থাকেন । এই কথা প্রবণ

সাতুদীর্ঘেণকালেন কন্দমূলফলাশনা ।  
 সংপ্রাপ্তাশঙ্করস্থানং যথাগচ্ছততাপসঃ ।  
 ততঃসাদেবদেবেশং শ্রীকণ্ঠলোকবন্দিতং ।  
 প্রতিবন্দ্যততাপশ্চ দক্ষরাংস্তমহামুনে ।  
 তেষামর্থংহিবিজ্ঞায় সা তদাচারুহাসিনী ।  
 তং জাবাল্যুদিতং শ্লোক মলিখচ্চাত্মমায়নঃ ।  
 স্বকুনেনাগ্নিগাদিতা রাজপত্নীভবিষ্যতি ।  
 সাচাবস্থা মিমাংপ্রাপ্তাং কশিষ্মাংদ্রাতুশীঘ্ররঃ ।  
 ইত্যুল্লিখাশিলাপট্টে গতান্নাতুং সমস্বসাং ।  
 দদৃশেচাশ্রমবরং মন্তুকোকিলনাদিতং ।  
 ততোমত্ৰতসাত্বর্ষি নুনংতিষ্ঠতিসর্ষগঃ ।

অনুবাদ ।

করিয়া সেই সুন্দরী তাপসকে সন্তোষ করিয়া ক্রতবেগে আত্মরক্ষার্থ  
 হেমাদ্রি পর্বতে যমুনা নদীতে গমন করিল কিন্তু কন্দমূলফল ভোজনে  
 জীবনরক্ষা করিয়া সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন, তদনন্তর সেই তাপস-  
 বর সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন, কিন্তু নন্দরত্নী শঙ্করের আশ্রয়ে  
 উপস্থিত হইয়া যথাবিধি শ্রীকণ্ঠকে পূজা ও বন্দনা করিয়া  
 লিপিবদ্ধ এক শ্লোক দেখিলেন তাহার মর্ম্ম অবগত হইয়া স্থির  
 করিলেন, এ জাবালি রচিত অমৃত শ্লোক । মহাত্মা স্বকুন বলিয়া-  
 ছিলেন যে তুমি রাজপত্নী হইবে এক্ষণে আমার যে দুরাবস্থা  
 হইয়াছে কে আমাকে রক্ষা করিবেক । বোধ করি মহাত্মা জাবালি  
 এই শ্লোক শিলাপুষ্ঠে লিখিয়া যমুনাতে স্নানার্থ গমন করিয়াছেন ।  
 সেই নদীর অদূরে মন্তুকোকিলরবে পরিপূর্ণ এক তাপসের আশ্রম  
 অবলোকন করিয়া চিন্তিত হৃদয়ে স্থির করিলেন, এই আশ্রমে  
 অবশ্যই কোন তাপসবর অবস্থিতি করিতেছেন । এইরূপ চিন্তা

ইত্যেবং চিন্তয়ন্তীসি। সংপ্রবিষ্টামহাশ্রমং ।  
 ততোদদর্শদেবাভাং স্থিতাং দেববতীং শুভাং ।  
 সংশুভাং ত্রাং চলনৈত্রাং পরিম্লান্দিবাজিনীং ।  
 সাচাপতন্তীং দদৃশে যক্ষজাং দৈত্যনন্দিনীং ।  
 কেরমিত্যেব সংচিন্ত্য সমুখায় স্থিতাভবৎ ।  
 ততোম্মোহং সমান্নিষ্য গাঢ়ং গাঢ়ং সুহৃন্তয়া ।  
 মুহূর্ত্তং ধ্যানমাস্বায় ব্যজানৎ গতপোনিধিঃ ।  
 ততঃ সংপূজ্য দেবেশং হুরয়াস ঋতধ্বজঃ ।  
 অযোধ্যামগমৎ কিপ্রং দ্রষ্টু মিস্রাকুগীশ্বরং ।  
 তং দ্রষ্ট্বানুপতিশ্রেষ্ঠং তপসোবাক্যমব্রवीৎ ।  
 শ্রীয়াতাং নরশার্দূল বিজ্ঞপ্তির্মম পার্থিব ।  
 মম পুত্রোত্তমৈয়ুঃ সর্বশাস্ত্রবিশারদঃ ।

অনুবাদ ।

করিয়া সেই আশ্রমে প্রবিষ্ট হইয়া দেবপ্রতিমূর্ত্তির আয় এক  
 কামিনীকে অবলোকন করিলেন । তাহার স্নান-বদন চঞ্চল-নেত্র  
 এবং তাহার কটীদেশের অঙ্গিনল্লভ হইতেছে । দেববতী সমাগতা  
 কামিনীকে অবলোকন করিয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন । এ  
 কামিনী কে এইরূপ চিন্তাস্তরে মগ্ন হইয়া কিঞ্চিৎ উন্মিত হইয়া  
 পুনর্বার তথায় অবস্থিতি করিলেন । পরে গাতোধান করিয়া  
 গাঢ়তর আলিঙ্গন করিলেন, তাপস কিঞ্চিৎকাল পরে ধ্যানস্থ  
 হইয়া সমস্ত অবগত হইলেন, অনন্তর সেই তাপস শব্দরূপে পূজা  
 করিয়া ইক্ষাকু নন্দনের দর্শন মানসে অযোধ্যাভিমুখে ক্রান্তবেগে  
 গমন করিলেন । সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া রাজতনয়কে বলি-  
 লেন । হে নরশার্দূল ! আমার আবেদন শ্রবণ করনু । আমার  
 পুত্র অতিশয় সদগুণসম্পন্ন সর্বশাস্ত্র পারদর্শী কপী সেই বালককে



উদ্ধবকপিনারাজন্ বিষয়াহুতমৈবহি ।  
 তংমোচয়িতুং নাগঃ শক্তোস্তিতনয়াদৃতে ।  
 শকুনির্নাগরাজেন্দ্রঃ সহস্রবিধিপারগঃ ।  
 তন্মুনের্বাক্যমাকর্ষ্য পিতামমরূষোদরি ।  
 আদিদেশ প্রিয়ংপুত্রং শকুনিং তাপশাতুরে ।  
 ততঃ সপ্রহিতংপিত্রা পিতামমমহাভুজঃ ।  
 সংপ্রাপ্তোবজ্ঞানোদেশং সমংহিপরমর্ষিণা ।  
 দৃষ্ট্বা অগ্ৰোধমত্যাগং প্ররোহিতদিদ্রুখং ।  
 দদর্শরুক্শিখরে উদ্ধবমুখিপুত্রকং ।  
 তাংশ্চসর্বান্ সতাপসানদৃষ্ট্বানসমনন্ততঃ ।  
 দৃষ্ট্বা সমুনিপুত্রস্তং জনাভিঃসংঘতং মুনে ।  
 ধনুরাদায়বলবানধিজ্যং সচকারহ ।  
 লাঘ্বাদুখিপুত্রঞ্চ রক্ষাংশ্চিচ্ছেদমাগণৈঃ ।

অনুবাদ ।

লইয়া বজ্রন করিয়াছে, একে আপনার ভনের ব্যতীত তাহাকে মুক্ত  
 করিতে কেহই সমর্থ হইবেক না তাপসের একপ বাক্য শ্রবণ  
 করিয়া, রাজেন্দ্র অস্ত্রবিদ্যা বিশারদ শকুনি নামক প্রিয়-  
 পুত্রকে তাপসের ক্রেশ শাস্তির জন্ত আদেশ করিলেন । শকুনি  
 এবং আমার পিতা উভয়ে সেই বজ্রন স্থানে উপস্থিত হইয়া  
 প্ররোহিত দিগ্বাওল অভি উচ্চ এক বটরূক অবলোকন করি-  
 লেন । সেই রূকের শিখরদেশ ঋষিবালক বজ্রনযুক্ত রহিয়াছে ।  
 সেই ঋষিভনের চতুর্দিকে তাপসগণকে অবলোকন করিলেন ।  
 তখন শকুনি জটাবারা রুকশিখরে আবদ্ধ তাপস কুমারকে অব-  
 লোকন করিয়া কাম্বুক গ্রহপূর্বক জ্যারোপন করিলেন এবং  
 অর্গল্যে দ্বারা বজ্রন ছেদন করিয়া ঋষি কুমারকে মুক্ত করিতে চেষ্টা

কপিনাথংকৃতংসর্বং লতাপাশং চতুর্দিশঃ ।  
 পঞ্চবর্ষশতেকালে গতেশক্লোন্তদাশরৈঃ ।  
 লতাচ্ছিন্নং ততস্তূর্ণ-মারুরোহমুনিব'টং ।  
 প্রাপ্তংস্বপিতরং দৃষ্ট্বা জাবালিঃ সংযতোপিসন্ ।  
 আদরাৎপিতরং মৃদ্ধ্বাববন্দতবিধানতঃ ।  
 সংপারিষজ্যসমুনি মৃদ্ধ্বাশ্বারসুতংততঃ ।  
 তং মোচয়িতুমারকো ন শশাকসুতংযতঃ ।  
 ততস্তূর্ণংধনুর্নাম্য বাণাংশশকুনিবলী ।  
 আরুরোহবটংতূর্ণং সমুন্মোচয়িতুংজটায়ুঃ ।  
 নচশক্লোতি সংমুক্তং দৃঢ়ংকপিবরেণহি ।  
 যদানশকিতান্তেন সমুন্মোচয়িতুংজটায়ুঃ ।  
 তদাবতীর্ণঃশকুনিঃ সহিতঃপরমর্ষিণা ।

অনুবাদ ।

করিলেন । কপিধর লতা পাশদ্বারা তাহার চতুর্দিক্ একপ আবৃত  
 করিয়াছে যে পঞ্চম বৎসরে উন্মধ্যে অন্ত্র প্রবেশ করিতে  
 পারিবে না, তখন অন্ত্রদ্বারা লতা সকল ছেদ করিবার জন্য  
 বৃক্ষশিখরে আরোহণ করিলেন, আমি ও জাবালী নিকটবর্তী  
 পিতাকে দেখিয়া সংযতচিত্তে নভশিরে পিতার চরণ বন্দনা  
 করিলাম । তখন তাপসবর সেই বালককে আলিঙ্গন পূর্বক তাহার  
 মস্তাকাত্মাণ করিলেন । কিন্তু তাহাকে বন্ধন হইতে মুক্ত করিবার  
 জন্য বিবিধ চেষ্টা করিলেন কিছুতেই যত্ন সফল হইল না । অনন্তর  
 মহাবলী শকুনি ধার্ষ্য্য পণ্ডিত্য পূর্বক বৃক্ষোপরে আরোহণ  
 করিয়া জটায়ু বন্ধন হইতে মুক্ত করিবার বিশেষ চেষ্টা করিলেন ।  
 কপিধর দৃঢ়রূপে বন্ধন করিয়াছিল, একজন মহারাজ শকুন বন্ধন  
 মুক্ত করিতে সমর্থ হইলেন না । তখন শকুন বৃক্ষ হইতে অব-

অগ্রাহমধনুর্বাণাং শচকারশরপঙ্কজং ।

লাঘবাদকচচ্ছাভ্যাং শাখাংচিচ্ছেদমত্রিধা ।

শাখয়াকৃত্তয়াচ। সৌভাবরাহস্যপোধনঃ ।

সরসোপানমার্গেণাবতীর্ণোথপাদপাৎ ।

তস্মিৎ স্তদর্থেননয়ৈকতক্ষজেষ্টাতে নরেন্দ্রস্যস্মৃতেতপস্বিনা ।

জাবালিনাভাববহ্নেসংযুতঃ সমাজগামাধনদীং সমুখ্যজাঃ ।

ইতি শ্রীবামনপুরাণে পঞ্চত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

## ষড়ত্রিংশত্তমোহধ্যায় ।

দণ্ড উবাচ ।

এতস্মিন্নস্তরেবালে যক্ষাস্থরস্মৃতেশুভে ।

সমাগতেহরংদ্রষ্টুং শ্রীকণ্ঠযোগিনাম্বরং ।

দদৃশাতেপরিমান সংশ্লক্ককুসুমং বিভুং ।

বহুনির্ম্মালাসংযুক্তং গতেতস্মিন্ তক্ষজে ।

অনুবাদ ।

তরুণ হইয়া ধনুর্বাণ গ্রহণপূর্ব্বক অর্দ্ধচন্দ্র বাণদ্বারা বৃক্ষশাখা ছেদ করিয়া খণ্ডখণ্ড করিলেন, বাণদ্বারা বৃক্ষ শাখা ছেদন করিলে শর-নির্গম সোপান দিয়া ক্রমশঃ ভারবাহ জাবালি অবনীতলে অবতীর্ণ হইলেন । ঋতক্ষজ স্বীয় তনয়কে বন্ধন হইতে মুক্ত করিলে অগ্র-ধারী রাজতনয় এবং ঋতক্ষজ ও ভারবাহী জাবালি ক্রমশঃ ধমুনা ভীয়ে উপস্থিত হইলেন ।

ইতি বামনপুরাণে পঞ্চত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

দণ্ড নরপতি জিজ্ঞাসা করিলেন । যক্ষতনয়া ও দানবতনয়া উভয়ে যোগীবর শ্রীকণ্ঠ দর্শন মানসে গমন করিলেন, ঋতক্ষজ সেই দেবালয় হইতে স্থানান্তরে গমন করিতে সেইরূপ কামিনী

ততস্তমীকদেবেশং তেউভেচাপিকণ্ঠকে ।  
 স্নাপয়েতাং বিধানেন পূজয়েতাং ব্রহ্মনিশং ।  
 তাভ্যাং স্থিতাভ্যাং তত্রৈব ঋষিরভ্যাগমদ্বনং ।  
 দ্রক্ষ্যুঃ শ্রীকণ্ঠমব্যাক্তং গালবোনামনামতঃ ।  
 সদৃষ্টাকণ্ঠকাযুগাং কশ্চেদমিতিচিন্তয়ন্ ।  
 প্রবিবেশশুচিভূত্বা কালিন্দ্যাবিমলেজলে ।  
 ততেচ্ছিপূজয়ামাস শ্রীকণ্ঠং গালবোমুনিঃ ।  
 গায়তেম্বস্বরংগীতং যথাস্বরমুত্তেততঃ ।  
 ততঃস্বরং সমাকণ্য গালবশ্চেহজানত ।  
 গন্ধার্বকন্যকেচৈতে সন্দেহোনাত্রবিদ্যতে ।  
 সংপূজ্যদেবমীশানং গালবস্ত্রবিধানতঃ ।  
 ক্রুতজপ্যঃ সমধ্যাস্তে কন্যাভ্যা মপিচোদিতঃ ।

### অনুবাদ ।

যুগল দেবিল স্নানবদন শুক্লদেহ ব্রহ্মনির্মাল্য সংযুক্ত শ্রীকণ্ঠ শঙ্কর  
 অবস্থিতি করিতেছেন । তখন যক্ষনন্দিনী ও দানবনন্দিনী উভয়ে  
 যথাবিধানে শ্রীকণ্ঠকে স্নান করাইয়া পূজা করিলেন । তদনন্তর  
 তাহারা উভয়ে সেই দেবালয়ে নিশ্চিন্তে হৃষ্টমনে উপবেশন  
 করিতেছেন এই সময়ে শ্রীকণ্ঠ শঙ্করকে দর্শন করিবার জন্য গালব  
 নামক এক ভাপসবর সেই অরণ্য মধ্যে দেবালয়ে উপস্থিত হই-  
 লেন । ভাপসবর সেই কন্যা যুগল অবলোকন পূর্বক একত্ৰা  
 কাতার এইরূপ চিন্তা করিতে লাগিলেন । অনন্তর ভপো-  
 নিধি গালব কালিন্দীর বিমল সলিলে অবগাহন পূর্বক পবিত্র  
 হইয়া শ্রীকণ্ঠকে যথাবিধি পূজা করিলেন । এই সময়ে ঐ দেব-  
 কন্যা সদৃশী কন্যাযুগল স্বস্বরে গান করিতে লাগিল । তখন ঋষি  
 নগম গালব তাহাদিগের মনোহর কণ্ঠস্বনি শ্রবণপূর্বক স্থির

ততঃপপ্রচ্ছসমুনিঃ কন্যাকেক্ষ্যকথ্যতাং ।  
 কুলান্কারসংযুক্তেভক্তি যুক্তেভবস্যহি ।  
 তমুচতুমু নিশ্চেষ্টং যথা তথাং শুভাননে ।  
 জাতোবিদিতবৃত্তান্তো গালবস্তপতাংবরঃ ।  
 সমুচ্যতব্রজননীতাভ্যাং সংপূজিতৌমুনিঃ ।  
 প্রাতরুথায়গৌরীশং সংপূজ্যচ বিধানতঃ ।  
 তে উপেত্য ব্রবীক্ষ্যন্তে পুঙ্করাবণ্যমুত্তমং ।  
 আমন্ত্রয়ামিবাং তন্ন্যৌ সমনুজ্ঞ তুমহর্ষঃ ।  
 ততশ্চমুচতু ব্রহ্মন্ দুর্লভং দর্শনং তব ।

অনুবাদ ।

করিলেন । ইহারা গন্ধর্ব্ব কন্যা হইবে কোন সন্দেহ নাই । গালব যথাবিধানে শঙ্করকে পূজা ও জপ কার্য্য সমাপন করিয়া ঐ কন্যাছয়কে জিজ্ঞাসা করিলেন । তোমরা কাহার কন্যা, বোধ করি তোমরা কোন গৃহীর কন্যা তদ্রূপযুক্ত অলঙ্কার তোমরা হস্তে ধারণ করিতেছ, এবং ত্রীকণ্ঠের প্রতি সাদৃশ্য ভক্তি প্রকাশ করিতেছ, অতএব তোমরা আমার নিকট সভা পরিচয় দাও । তখন কন্যাছয় তাপসবরকে জিজ্ঞাসা করিল, মহাশয় আপনি কে অগ্রে পরিচয় দিয়া সন্তোষকরন পশ্চাৎ আমরা পরিচয় দিব । তখন গালব বলিলেন, হে শুভাননে ! ত্রিলোক বিখ্যাত ভূপোত্তম সম্পন্ন আমার নাম গালব । পরে কন্যাছয় তাপসবর গালবকে বলিল আমরা মাতার সহিত রজনীতে ত্রীকণ্ঠ দর্শন মানসে আসিয়াছিলাম প্রভাতে আমাদের জননী এই কালিন্দীর বিমল সলিলে অবগাহন পূর্ব্বক ত্রীকণ্ঠ শঙ্করকে যথাবিধানে পূজা করিয়া আমাদেরকে বলিলেন আমি পুঙ্করারণ্যে গমন করিব, অতএব তোমরা আমার সঙ্গে আইস আমরা মাতাকে বলিলাম,

কিনর্থং পুষ্করারণ্যে ভবান্‌যাস্ত্রস্থখাদরাং ।  
 তেউবাচ মহাতেজা মহাফলসমাম্বিতা ।  
 কার্তিকীপুণ্যদাতীরে মাগাস্তে পুষ্করেষ্বহি ।  
 তেউচতুর্বরং যামোভবান্‌ যত্র গমিষ্যতি ।  
 নত্বয়ান্মবিনাব্রক্ষনাবাং স্বাতুং হিশকু বঃ ।  
 বাচমাহ ঋষিভ্যেষ্ঠ স্তুতোনিত্যগহেশ্বরং ।  
 গতেতেঋষিগাসার্কং পুষ্করারণ্যমাদরাং ।  
 অথান্যেঋষয়স্তত্র সমারাতাঃ সহস্রশঃ ।  
 পার্থিবাজানপদ্যাশ্চ মুক্কেকং তমৃতধ্বজং ।  
 ততঃ সাত্বাতুকার্তিক্যা মৃষয়ঃ পুষ্করেষ্বথ ।

অনুবাদ ।

আপনি অনুমতি করুন আমরা এই দেবালয়ে অবস্থিতি করিব  
 হে ব্রহ্মন ! আপনার দর্শন অতি দুর্লভ তাহা যদি আমাদের  
 লাভ হইল তবে ইহা অপেক্ষা পুষ্করারণ্যে গমন করিলে কি অধিক  
 ফললাভ হইবে । মহাশয় আপনি পুষ্করারণ্যে কি নিমিত্ত গমন  
 করিবেন । তখন গালব বলিলেন কার্তিকী সংক্রান্তিতে পুষ্করে  
 গমন করিলে মহাপুণ্য মহাফললাভ হয় । এই কথা শ্রবণমাত্রে  
 কণ্ঠাঙ্কুর বলিল মহাশয় তবে আপনার সঙ্গে আমরা যাইব । হে  
 ব্রহ্মন ! আপনার অদর্শনে আমরা কণকাল থাকিতে পারিব না ।  
 মহাত্মা গালব সেই কণ্ঠাঙ্কুরের বাক্যে অনুমোদন পূর্বক শঙ্করকে  
 পূজা করিয়া পুষ্করাস্তিমুখে গমন করিলেন । তাপসবর দেবালয়  
 হইতে বহির্গত হইলে ঐ কণ্ঠাঙ্কুর সঙ্গে চলিল ক্রমশঃ গমন করিয়া  
 পুষ্করারণ্যে উপস্থিত হইলেন । এই সময়ে পুষ্করারণ্যে সহস্র  
 সহস্র তাপসগণ নৃপতিগণ ও অসংখ্য বহুতর লোক সেই পুণ্য ভীর্থে  
 স্নানার্থ আগমন করিয়াছেন পার্শ্বিগণ জানপদগণ এবং তাপসগণ

রাজানশ্চমহাভাগা নাভোগেক্ষ্যাকুসংযুতাঃ ।  
 গালবোপিসমংতাভ্যাং কন্যাকাভ্যাম বাপ্তবান্ ।  
 স্নাতুংসপুষ্করেতীর্থে মধ্যমেধমুরাকুতো ।  
 নিমগ্নশ্চাপিদদৃশে মহামৎস্তং জলাশয়ে ।  
 বহুবীড়ির্মৎস্তকন্যাভিঃ শ্রীয়মানংপুনঃপুনঃ ।  
 সতাংআহতিমিমুঞ্চা যুয়ংধর্মমজানথ ।  
 জনাপবাদংঘোরং হিকঃশক্তঃসোচু মুদ্বনং ।  
 তাস্তমুচতুর্মহামৎস্তং কিং নপশ্যসিগালবং ।  
 তাপসংকন্যাকাভ্যাং বৈবিচরন্তং যথেক্ষয়া ।  
 যদ্যসাবপিধর্ম্মান্না নবিভেতিতপোধনঃ ।  
 ততশ্চত্বামৎস্তবচনং গালবো ব্রীড়য়ামুতঃ ।  
 নোত্ততারনিমগ্নো পিতহৌ সবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

অনুবাদঃ ।

পুষ্করারণ্যে স্নান করিয়া মুঞ্চ ঋতধর্ম্মকে অবলোকন করিলেন ।  
 এবং পার্শ্ববিগণ মহাত্মা লাভগ ইক্ষাকুর সহিত সেই পুষ্করা-  
 রণ্যে যথাবিধি অবগাহন করিলেন । মহর্ষি গালব সেই কণ্ঠাঘ্রের  
 সহিত ধমুরাকৃতি পুষ্করের পুণ্য সলিলে স্নানার্থ অবতরণ হইয়া  
 পুণ্য সলিলে নিমগ্ন হইলে সেই জলাশয়ে এক মহামৎস্ত দর্শন করি-  
 লেন । সেই মৎস্ত দুইটি মৎস্ত কণ্ঠাকে বজ্রন করিয়া বারবার  
 সাত্বনা করিয়া বলিতেছে । তোমরা ধর্ম্ম জাননা ভয়ঙ্কর জনাপ-  
 বাদ কে সহ্য করিতে শক্ত হইবে । তখন কণ্ঠাঘ্র মৎস্তকে  
 বলিল । তাপসাগ্রগণ্য মহাত্মা গালব কণ্ঠাঘ্র সঙ্গে লইয়া  
 যথেক্ষা ভ্রমণ করিতেছেন, সেই মহাত্মাকে কি আপনি দেখেন  
 নাই । সেই মহাত্মা তাপস ধার্ম্মিক তিনি কি ধর্ম্ম ভয় করেন না,  
 আপনার এতাদৃশী শক্তি কি নিমিত্ত । এবিধ মৎস্ত কণ্ঠা-

স্নাত্বাতত্রচরন্তোৰু সমুদ্ভীৰ্যা তটেস্থিতে ।  
 প্রতীক্ষ্যন্তৌ মুনিবরং তদর্শনসমুৎসকে ।  
 রত্নাচপুঙ্করেযাত্রা গতেলোকে যথাগতং ।  
 ঋষয়ঃপাৰ্থিবাশ্চান্যে নানাজানপদাস্থথা ।  
 তত্রস্থিতৈকাসুদতী বিশ্বকর্মা তনুন্তরা ।  
 চিত্রাঙ্গদাসুচাৰ্ব্বকী বীক্ষ্যন্তীতনুমধ্যমে ।  
 তে স্থিতেচাপিবীক্ষ্যন্ত্যৌ প্রতীক্ষ্যন্তৌচ গালবং ।  
 সংস্থিতেনির্জ্জনেতীর্থে গালবোহৃজ্জলেতথা ।  
 ততোভ্যাগাদেববতীনায়া গন্ধার্ককন্যকা ।  
 পর্য্যন্যতনয়াসাক্ষী যুতাচীগর্ভসংভবা ।  
 সাচাভ্যোভ্যজলেস্নাত্বা পুণ্যেমধ্যমপুঙ্করে ।  
 দদর্শকন্যাংদ্বিতীয় সুভয়োস্তটয়োঃস্থিতং ।

অনুবাদ ।

স্বয়ের বাক্য শ্রবণ করিয়া গালব অতিশয় লজ্জিত হইলেন । তখন  
 বিজিতেন্দ্রিয় গালব জল হইতে উত্তীর্ণ না হইয়া অন্তর্জলে অবস্থিতি  
 করিলেন । এই সময়ে রস্তোক সেই পুণ্য সলিলে অবগাহন করিয়া  
 ভটে মুনিবর গালবের দর্শন প্রতীক্ষায় অবস্থিতি করিতেছেন ।  
 পুঙ্করারণ্যে এই সময়ে বিবিধ লোক ভাপস পার্থিব ও জ্ঞানপদগণ  
 জামনাগমন করিতেছে । কেবল মাত্র কীর্ণমধ্যা সুদতী কপলাদয়া  
 যুক্তা বিশ্বকর্মা তনয়া চিত্রাঙ্গদা সকলকে অবলোকন করিতেছে ।  
 কিন্তু চিত্রাঙ্গদা ও রস্তোক উভয়ে ভটে অবস্থিতি করিয়া মহাত্মা গালব  
 বের আগমন প্রতীক্ষা করিতেছেন । গালব তখন সেই পুণ্যতীর্থে  
 অন্তর্জলে অবস্থিতি করিয়াছেন । এই সময়ে যুতাচী গর্ভসংভবা  
 পর্জন্ত গন্ধার্ক তনয়া দেববতী সেই স্থানে উপস্থিত হইল । সেই  
 গন্ধার্ক কন্যা পুণ্য সলিলে অবগাহন করিয়া সেই পুণ্য নদীরতীরে



চিত্রাঙ্গদামথাভ্যেত্য পর্যাপৃচ্ছদানিষ্ঠুরং ।  
 কানিকেনচকার্যেণ নিজ্জনেস্থিতবত্যমি ।  
 সাতামুবাচপুত্রীং মা-বিন্দস্বসুরবর্দ্ধকে ।  
 চিত্রাঙ্গদেতিসুশ্রোণি বিখ্যাতাবিশ্বকর্মাণঃ ।  
 সাহমভ্যাগতাভদ্রে স্নাতুংপুণ্যাংসরস্বতীং ।  
 নৈমিষেকাঞ্চনাকীন্তু বিখ্যাতং ধর্মমাতরং ।  
 তত্রাগতাথরাজাহং দৃষ্ট্বাবৈদ্যার্ভকেনহি ।  
 সুরথেনসকামার্ভা মামেবশরণংগতঃ ।  
 ময়ান্ন্যাতশ্চসংদত্তঃ সাখীভিবার্যমাণয়া ।  
 ততঃশপ্তান্মিতাতেন বিমুক্তান্মিচভুভূজা ।

অনুবাদ ।

দণ্ডায়মান। কন্যাহরকে অবলোকন করিল। তখন দেববতী  
 চিত্রাঙ্গদাকে লক্ষ্য করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন। কোন একটি কলঙ্ক  
 ভাজন কার্য্য করিয়া নির্জনেস্থানে অবস্থিতি করিয়াছিল সে কে।  
 তখন চিত্রাঙ্গদা দেববতীকে বলিল হে সুরবর্দ্ধকে! আমাকে  
 পুত্রী বলিয়া জ্ঞান কর। তাহার নাম চিত্রাঙ্গদা বিশ্বকর্ম্মার  
 ভগ্নুজা, হে ভদ্রে! আমি এই পুণ্য সরস্বতীর সলিলে অবগাহনার্থ  
 আসিয়াছিলাম। তথা হইতে নৈমিষারণ্যে কাঞ্চনাকীতে গমন করিয়া-  
 ছিলাম। সেই স্থানে বৈদর্ভদেশাধিপতি রাজাসুরথ আমাকে দেখিয়া  
 সাভিশয় কামার্ভ হইয়া আমার শরণাগত হইল। সখীগণ বারম্বার  
 আমাকে নিবারণ করিয়াছিল, আমি তাহারদিগের নিবেদ্য বাক্য  
 অবজ্ঞা করিয়া রাজা সুরথকে আশ্রয়প্রদান করিয়াছিলাম। একান্ত  
 পিতা আমাকে অভিসম্পাত করিয়াছিলেন এবং রাজাও আমাকে  
 পরিত্যাগ করিলেন। আমি যত্ন নিশ্চয় করিয়াছিলাম এক বন্ধ  
 নিবারণ করিয়া ত্রীকণ্ঠ দর্শনার্থ অশ্রমতি করিল, আমি তথা হইতে

মর্তুংকৃতমতির্ভদ্রে বারিতাণ্ডহকেনহি ।  
 শ্রীকণ্ঠমগমদ্রক্ষুং ততোগোদাবরঃ জলং ।  
 তস্মাদিমংসমার্নাতো তীর্থপ্রবরমুত্তমং ।  
 নচাপিদৃষ্টঃ সুরথঃ সমনোহ্লাদনঃপতিঃ ।  
 ভবতীকাএবাবালে বৃন্তেমাত্রাকলেবরং ।  
 সমাগতাহিতচ্ছংস মমসত্যেনভাবিনি ।  
 সাত্রবীৎশ্রয়তাংযাস্মি মন্দভাগ্যারুণোদরি ।  
 যথাযাত্রাকলেবরন্তে সমাযাতাস্মিপুষ্করং ।  
 পর্য্যণ্যাক্ষযুতাচ্যাপ্ত জাতাদেববতীতীহ ।  
 রমমানাবনোদ্দেশে দৃষ্টাস্মিকপি নাস্মিথি ।  
 সচাভ্যত্যত্রবীৎক্লান্তং যাসিদেববতীতিচ ।  
 অনীতান্শ্রমাৎকেন ভূপৃষ্ঠান্নেৰুপকৃতং ।

অনুবাদ ।

সপ্ত গোদাবরীতে গমন করিয়াছিলাম, সেস্থান হইতে এই তীর্থবরে  
 সমাগত হইয়াছি । কিন্তু এই স্থানে আমার মনের আনন্দাহুতব  
 হইতেছে না, সেই নরপতি সুরথকে দেখিতে পাইলাম না ।  
 আপনি কে এই মহারণ্যে আগমন করিয়াছেন কি নিমিত্ত এস্থানে  
 আসিয়াছেন তাহা আমাকে সত্য বল । তখন দেববতী বলিল হে  
 কুবোদরী ! আমি যে নিমিত্ত এই মহারণ্য মধ্যে আসিয়াছি তাহা  
 প্রবণ কর । আমি যে ফল প্রত্যাশায় এই পুষ্করে আসিয়াছি তাহা  
 বলিতেছি । পরাক্ষ ও যুতাচী হইতে আমার জন্ম হয়, আমার নাম  
 দেববতী । হে সখি ! আমি বিহারার্থ বনোদ্দেশে আসিয়াছিলাম,  
 এক বানরের দৃষ্টিপথে পতিত হইলাম । সেই কপি আমার নিকট  
 আসিয়া বলিল, তুমি কে দেববতী তুমি কোথায় বাইবে । এই  
 কথা বলিয়া সেস্থান হইতে পরাক্ষপৃষ্ঠে অনীতা হইয়াছিলাম, তখন

ততোময়োক্টোনৈবান্মি কপেদেববতীহুহং ।  
 নাশ্বাদেববর্ত্তেত্যেব মেরাবপিকুতাশ্রয়া ।  
 ততস্তেনাতিদুষ্কেন বানরেগহ্যবিদ্রুতা ।  
 সমাকটান্মিসহসা বন্ধুজীবংনগোত্তমং ।  
 তেনাপিরুক্কন্তরসা পাদাক্রান্তভুজ্যত ।  
 ততোহস্থবিপুলং শাখাং সমালম্ব্যস্থিতাহুহং ।  
 ততঃপ্লবঙ্গগোরুক্কং প্রাক্ষিপৎসাগরান্মসি ।  
 সহতেনৈবরুক্কেণ পতিতান্ম্যাহিমাকুলা ।  
 ততোহম্বরতলাদ্বুক্কং পতিতং তং যদৃচ্ছয়া ।  
 দদৃশুঃসর্বভুতানি ক্ৰজ্জমং স্থাবরাণিচ ।  
 ততোহাহারুতং লোকৈক ম্যাপতন্তীনিরীক্ষ্যহি ।  
 উচুশ্চসিদ্ধবন্ধুর্বা কটংসেয়ং মহাশ্রমঃ ।  
 ইন্দ্রদ্যুম্নশ্রমহিবী গদিতাব্রহ্মণাম্বয়ং ।

অনুবাদ ।

আমি কপিকে বলিলাম, আমার নাম দেববতী ভূমিপুঠে আমার  
 বাসস্থান । তখন চুইমতি আমাকে লইয়া এক বন্ধুজীব রুক্কো-  
 পারি আরোহণ করিল । কিন্তু সেই রুক্ক কপির পদভরে ভগ্ন  
 হইয়া পতিত হইল । পরে সেই রুক্কের বিপুল শাখোপরি আমাকে  
 রাখিয়া কপি পলায়ন করিল । দৈববোলে ডাকায় এক অতি বৃহৎ  
 পক্ষি আসিয়া নখদ্বারা আকর্ষণপূর্বক ঐ রুক্কের সহিত আমাকে  
 সলিলে নিক্ষেপ করিল । আমি সেই রুক্কের শিখরদেশে অবস্থিতি  
 করিয়াছি, কিন্তু নদী প্রবল স্রোতে প্রবাহিত হইতেছে । এই সময়ে  
 গগনমার্গ হইতে সহসা পর্কভসদৃশ এক বৃক্ষ ঐ সমুদ্র সলিলে পতিত  
 হইতেছে দেখিয়া স্থাবর ক্রজ্জম সমস্ত প্রাণিগণ হাহাকার করি  
 করিতে লাগিল । এবং সিদ্ধ গন্ধর্ভগণ তাহাতে অনুভূতি করিতে

মনোঃপুত্রস্তরাজ্ঞস্তু সহস্র ক্রতুযাজিনঃ ।  
 তাং বাণীংমধুরাংশ্রস্ত্বা মোহমড্যাগতাততঃ ।  
 নজানেনচকেনাপি বৃক্ষশিঙ্গনঃসহস্রথা ।  
 ততোস্মিবেগাদ্বলিনা হৃতানলসঞ্জনহি ।  
 সমানীতাস্ম্যাহমিদং স্বাং দৃষ্ট্বাচাদ্যসুন্দরি ।  
 তদুত্তিষ্ঠ স্বগছস্ত প্রচ্ছাবঃকেইমেস্থিতে ।  
 কন্যাকে অনুমানেহি পুঙ্করস্ত্রোত্তরেতটে ।  
 এবমুক্তাবরাজ্ঞীমা তয়াচাসুরকান্যয়া ।  
 জগামকন্যাকেদ্রষ্টুং কাৰ্য্যংতৎপ্রতিমোৎসুকঃ ।  
 ততোগত্বাপর্য্যপৃচ্ছন্তে উচতুরুভেঅপি ।  
 যথাতথ্যংস্বমাজ্ঞানং নিবেদিতমিদংময় ।  
 ততস্তাশ্চতুরোপীহ সপ্তগোদাবরংজলং ।

অনুবাদ ।

লাগিলেন । এই সময়ে স্বয়ং ব্রহ্মা মহাত্মা-ইন্দ্রদ্যুম্নের মহিবীকে বলিলেন । মহারাজ মহুতনয়ের ক্রতুযাজী বিস্তর ব্রাহ্মণ আছে । ব্রহ্মার এই কথা শ্রবণ করিয়া রাজ্ঞী অতিশয় মুগ্ধ হইলেন । কিন্তু আমি জানি না সেই সময়ে কোন মহাত্মা ঐ বৃক্ষছেদন করিয়া সহস্র খণ্ডে বিভক্ত করিল । অনন্তর বায়ুর প্রবলবেগে এই স্থানে আনীতা হইয়াছি, এক্ষণে হে সুন্দরি ! তোমাকে দেখিবার জন্ত অদ্য এস্থানে আসিয়াছি । এক্ষণে গাত্রোথান পূৰ্ণক গমন কর এই পুঙ্কর তীরের উত্তর ভটে এই দুই জনকে জিজ্ঞাসা করিব । অনুমান হয় দুইটি স্ত্রীলোক কোন সন্দেহ নাই, এই কথা বলিয়া সেই বরাজ্ঞী চিত্রা-  
 জদা ও দেববতী সেই কল্যাণের দর্শন করিতে গমন করিল, তাহাদিগের নিকট উপস্থিত হইলে তাহারা আমাদের পরিচয় জিজ্ঞাসা করিল, আমি তাহাদিগের নিকট কিছু গোপন না করিয়া যথাযথ হইয়াছিল

সংপ্রাপ্যতীর্থং তিষ্ঠন্ত্যোহর্চয়ন্ত্যো হাটকেশ্বরং ।  
 ততোবহুবর্ষগণান বভ্রুমুস্তেজনাশ্রিয়ঃ ।  
 তাসামর্থায়শকুনির্জাবালিঃ সখ্যতদ্বজঃ ।  
 ভাববাহীততঃখিনো দশাঙ্গমতিকেগতে ।  
 কালেজগামনির্বেদাৎ সমংপিভ্রাতুশাকলং ।  
 তস্মিন্নরপতিঃ শ্রীমানিন্দ্রদ্যুম্নোমনোঃসুতঃ ।  
 সমধ্যাস্তেপরিভ্রায় সার্ঘ্যপাত্রোবিনির্ঘয়ো ।  
 সম্যক্সংপূজিতস্তেন সজাবালিঞ্চাতদ্বজঃ ।  
 সচেক্ষ্যাকুসুতোধীমান্ শকুনিভ্রাতৃজোহর্চিতঃ ।  
 ততোবাক্যং মুনিঃপ্রাহ ইন্দ্রদ্যুম্নমৃতদ্বজঃ ।  
 রাজন্দুন্দ্রপ্রিয়াস্মাকং নন্দয়ন্তীতিবিশ্রুতা ।

অনুবাদ ।

সমস্ত কীর্তন করিলাম । তখন আমরা চারিজন একত্রে সপ্ত গোদা-  
 বরী ভীরে গমন করিলাম । সপ্ত-গোদাবরী তীর্থে উপস্থিত হইয়া  
 হাটকেশ্বর শঙ্করকে যথাবিধি পূজা করিলাম । এইকপে আমরা  
 চারি জনে অনেক বৎসর ভ্রমণ করিয়াছি । আমাদের উপকারার্থ  
 শকুন ভাববাহীজাবালি ও ঋতদ্বজ সকলে ছুঃখিতান্তঃকরণে দশবর্ষ  
 অতি বাহিত করিলেন ক্রমশঃ তাহাদিগের মানসিক ক্লেশ দূরীভূত  
 হইল তখন ঋতদ্বজের সহিত জাবালি এক পুরী মধ্যে প্রবেশ  
 করতঃ দেখিলেন তাহার অধীশ্বর শ্রীমান্ মহাত্মা মনুর সন্তান  
 ইন্দ্রদ্যুম্ন । মহারাজ ইন্দ্রদ্যুম্ন সমাগত ভাপসদ্বয়কে অবলোকন  
 করিয়া অর্ঘ্যপাত্র গ্রহণপূর্বক ভাপসদ্বয়কে যথাবিধি পূজায় সন্তোষ  
 করিলেন । মহাত্মা মনুর তনয় ইন্দ্রদ্যুম্নের ভ্রাতৃজ শকুনি তাহাদিগের  
 পূজা করিলেন । তখন ভাপসগণ আসন গ্রহণপূর্বক ভাপসবর  
 ঋতদ্বজ মহাত্মা ইন্দ্রদ্যুম্নকে বলিলেন । হে রাজন্ ! আমাদের

তস্যার্থে চৈব বসুধা অস্মাভিরুচি তানুপ।  
 তস্মাৎ কৃষ্টিষ্ঠমার্গেষু সাহায্যং কৰ্ত্তুমহঁসি।  
 অথোবাচ মহাপ্রজ্ঞন্ মমাপি নলনোত্তমা।  
 নষ্টাক্রতশ্চ মস্মাপি কস্মাহং কথয়ামীমাং।  
 আকাশাৎ পৰ্বতাকারঃ পতমানো নগোত্তমঃ।  
 সিদ্ধানাং বাক্যমাকৰ্ণ্য বাণেশ্চিহ্নঃ সহস্রধা।  
 ন চৈব সাবরারোহা বিভিন্না লাম্ববান্ময়া।  
 ন চ জ্ঞানামিসাকুত্ৰ তস্মাদাচ্ছামমার্গিতুং।  
 ইত্যেবমুক্ত্বাসনুপঃ সমুখায়ত্বরাস্বিতঃ।  
 শ্রান্দনানি দ্বিজাভ্যাংস ভ্রাতৃপুত্রায় চার্পয়েৎ।  
 তেহপিরুহরথাংস্তূর্ণং মার্গন্তো বসুধাং ক্রমাৎ।

অনুবাদ।

প্রিয়। বিপ্রত। নন্দয়স্তীকে দেখিয়াছ তাহার নিমিত্ত বহুক্ষণ  
 অন্বেষণ করিব। অতএব হে রাজন্! আপনি গাত্রোধান  
 পূৰ্বক অন্বেষণ বিষয়ে আমাদিগের সাহায্য করুন! তাপসদ্বয়ের  
 বাক্য শ্রবণান্তে রাজা বলিলেন, হে মহাপ্রজ্ঞন্! সে নলনোত্তমা  
 আমার এই কামিনীকে বোধ হয় আমি বিনাশ করিয়াছি এ পর্য্যন্ত  
 আমি কাহাকে বলি নাই একদিন দৈবযোগে গগনমার্গ হইতে  
 পৰ্বতাকার এক বৃক্ষ পতিত হইতেছে, তৎকালে আমি যক্ষ গন্ধৰ্ব্ব  
 প্রভৃতি প্রাণিগণের হাহাকার শ্রুতি এবং সিদ্ধগণের কাতর ধ্বনি  
 শ্রবণ করিয়া অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়া সেই বৃক্ষ সহস্র খণ্ডে বিভক্ত  
 করিয়াছি। কিন্তু সেই কামিনীকে অস্ত্রাঘ্য করি নাই, এক্ষণে সে  
 কোথায় আছে জানি না, অতএব, তাহাকে অন্বেষণ করিতে গমন  
 করিব। নরপতি এইরূপ তাপসদ্বয়কে বলিয়া ক্রতবেগে গমন  
 পূৰ্বক তাপসদ্বয়কে এবং ভ্রাতৃপুত্র শকুনিকে রথ প্রদান

বদার্য্যাক্রমমাসাদ্য দদৃশুস্তপসাংনিধিঃ ।  
 তপসাকর্ষিতংদীন মলপঙ্কজটাধরং ।  
 নিশ্বাসয়ামপরমং প্রথমেবয়মিস্থিতং ।  
 তমুৎপত্যা ব্রবীদ্রাজা ইন্দ্রদ্যুম্নো মহাভুজঃ ।  
 তপস্বিঃশ্চবনংঘোর মাস্তিতোসিসুদুশ্চবং ।  
 তপঃকিমর্থংবহুংস কিমভিপ্রেতমুচ্যতাং ।  
 সোত্রবীৎকোভবান্ভ্রূহি মমান্নানংসুহৃন্তয়া ।  
 পরিপৃচ্ছমিশোকাক্তং পরিতপ্তংতপোব্রিতং ।  
 সপ্রাহরাজান্মিবিভো তপস্বিন্শাকলেপুরে ।  
 মনোঃপুত্রঃপ্রিয়োভ্রাতা ইক্ষ্বাকুঃকথিতম্ভব ।  
 সচাস্মৈপূর্ব্বচরিতং সর্ব্বংকথিতবান্ধপঃ ।

অনুবাদ ।

পূর্ব্বক বলিলেন তোমরা এই রথে আরোহণপূর্ব্বক সমস্ত পৃথিবী  
 অন্বেষণ কর । তাঁহারা সেই বিমানে আরোহণপূর্ব্বক সমস্ত পৃথিবী  
 অন্বেষণ করিতে করিতে বদরীকাক্রমে উপস্থিত হইয়া তপঃপঙ্ক  
 কলেবর জটাবল্কলধারী এক তাপসবরকে অবলোকন করিলেন,  
 রাজা ইন্দ্রদ্যুম্ন তৎক্ষণাৎ রথ হইতে অবতরণপূর্ব্বক সেই তাপসকে  
 জিজ্ঞাসা করিলেন । হে তাপস ! আপনি এই অতি ভয়ঙ্কর  
 অরণ্যে কি নিমিত্ত এই দুষ্কর তপস্যা অবলম্বন করিতেছ তোমার  
 অভিপ্রায় কি আমাকে বল । তখন তপস্বী জিজ্ঞাসা করিলেন,  
 মহাশয় আপনি সৌহৃদ্যরূপে শোকসন্তপ্ত হৃদয় তপোযুক্ত  
 আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন আপনি কে ব্যক্ত ককন্ । তখন রাজা  
 বলিলেন আমি শাকল পুরীর রাজা আমার নাম ইন্দ্রদ্যুম্ন আমি মমুর  
 সমস্তান ইক্ষ্বাকু আমার প্রিয় ভ্রাতা । পরে রাজা আত্মবৃত্তান্ত আদ্যো-  
 পান্ত সমস্ত বর্ণন করিলেন । তাপসবর রাজার সমস্ত বৃত্তান্ত অবগত

অত্ৰাপ্রোবাচরাজর্ষি মীমুক্ষুঃস্বংকলেবরং ।  
 আগচ্ছয়ামন্তুস্বঙ্গীং বিজ্ঞাতুংভ্রাতৃজ্যোতিমে ।  
 ইত্যুক্ত্বাসংপরিত্যজ্য নৃপংসমুনিসমুত্তিঃ ।  
 সমারোপ্যরথংতুর্গং তাপসাত্ম্যং হৃদেদয়ং ।  
 ঋতধ্বজঃসপুত্রস্ততং দৃষ্ট্বাপৃথিবীপতিং ।  
 প্রোবাচরাজনৈহেহি করিষ্যামিতবপ্রিয়ং ।  
 যাসাচিত্রাঙ্গদানাম ত্বয়াদৃষ্ট্বাহিনৈমিষে ।  
 সপ্তগোদাবরংতীর্থং সাময়ৈববিসর্জিতা ।  
 তদাগচ্ছতগচ্ছামঃ সৌদেবশ্চৈবকারণাং ।  
 তত্রাস্মাকংসমেয্যন্তি কথ্যাস্তিস্তথাপরাঃ ।  
 ইত্যেবমুক্তাসমুনিঃ সমাস্থাস্তসুদেবজং ।  
 শকুনিংপুরতঃকৃত্বা ইন্দ্রদ্যুম্নং সপুত্রকং ।

অনুবাদ ।

হইলে রাজা বলিলেন, মহাত্মনু আপনি জীবন-পরিভ্যাগ করিবেন না,  
 আমার ভ্রাতৃপুত্র ভাহার অন্বেষণার্থে গমন করিয়াছে এবং আমরা  
 সকলে অন্বেষণার্থে গমন করিব । এই কথা বলিলে সেই ভাপস  
 রাজাকে ইন্দ্রদ্যুম্ন পরিভ্যাগপূর্বক অগ্রে রাজার রথে আরোহণ করি-  
 লেন পশ্চাৎ রাজা সেই রথে আরোহণ করিলেন, তখন মহাত্মা সপুত্র  
 ঋতধ্বজ সুদেবডনয়কে অবলোকন করিয়া বলিলেন, হেরাজনু !  
 আপনি আগমন করুন আমরা তোমার কোন প্রিয়কার্য সাধন করিব ।  
 আপনি যে চিত্রাঙ্গদা নামী এক কামিনীকে নৈমিষারণ্যে অবলোকন  
 করিয়াছিলেন সেই কামিনীকে আমি যে স্থানে পরিভ্যাগ করিয়াছি,  
 এক্ষণে সকলে আইস সুরথের নিমিত্ত সেই স্থানে গমন করিব ।  
 সেই নৈমিষারণ্য ভীর্থে এই সময়ে ডিন কথা এবং অস্তান্ত বাক্য  
 গজর্ষ কথ্য। আসিবেক এই কথা বলিয়া সেই ভাপসবর সুদেব-



স্তম্ভেননাশ্বযুক্তেন গন্তুংসমুপচক্রমে ।  
 সপ্তগোদাবরংতীর্থং যত্রতাঃকন্ঠকাগতাঃ ।  
 এতস্মিন্ন্তরেতস্মী য্বতাচীশোকসংযুতা ।  
 বিচচারোদয়গিরিং বিচিন্বন্তীংনিজাংস্বতাং ।  
 তমাসমাদসকপিঃ পর্যাপৃচ্ছৎতথাপ্সরাঃ ।  
 কিংবালানভ্রাদৃষ্টা কপেসত্যবদস্বমাং ।  
 তস্মাস্তদ্বচনংশ্রুত্বা সকপিঃপ্রাহবালিকাং ।  
 দৃষ্টাদেববতীনাং সাচন্যস্তামহাশ্রমে ।  
 কালিন্দ্যাবিমলেতীর্থে যুগপক্ষিসমন্নিতে ।  
 ক্রীকষ্ঠায়তনস্তাগ্রে ময়াপতাং তবোদিতং ।  
 সাপ্রাহবানরপতিং নাম্নাদেববতীতিস্মা ।

### অনুবাদ ।

ভনয়কে আশ্বস্ত করিলে এবং শকুনিকে অগ্রে লইয়া ও সপুত্র  
 ইন্দ্রদ্যুম্নকে সঙ্গে করতঃ শীত্ৰগামী বেগশালী তুরঙ্গম যুক্ত রথে  
 আরোহণপূর্বক নৈমিষারণ্য তীর্থে গমন করিলেন । সপ্ত গোদ-  
 বরী তীর্থে এই সময়ে ঐ তিন কন্ঠা আসিয়াছিল । এই সময়ে  
 য্বতাচী অভিশয় শোকসন্তপ্ত হৃদয়ে উদয়াচলে ভ্রমণ করিতে করিতে  
 আত্মভনয়াকে অবলোকন করিয়া ভৎসনাগ ভাহার নিকট গমন  
 করিলে, বানর ভাহার নিকট উপস্থিত হইল, তখন অপ্সরা য্বতাচী  
 সেই কপিকে জিজ্ঞাসা করিল, হে কপে ! তুমি কি সেই বালি-  
 কাকে দেখিয়াছ আমার নিকট সত্য বল । অপ্সরা য্বতাচীর  
 বাক্য শ্রবণ করিয়া সেই কপি য্বতাচীকে বলিল । আমি কালিন্দীর  
 বিমল সলিল সমীপে দেববতী নাম্নী এক কন্ঠাকে দেখিয়া-  
 ছিলাম তাহাকে এক ঋষি বর্জিত আশ্রমে যুগপক্ষি সমাক্রান্ত  
 দেবেশ ক্রীকষ্ঠ শঙ্করের আশ্রয়ের সম্মুখে দেখিয়াছি । অপ্সরা

নহি দেববতীখ্যাতা তদাগচ্ছব্রজামহে ।  
 ঘৃতাচ্যাপ্তদ্বচঃশ্রব্ধা বানরস্ববিতোগমৎ ।  
 পৃষ্ঠতোহস্ম সমাগচ্ছন্নদীং স্নাত্ববকৌশিকীং ।  
 তে চাপিকৌশিকীংপ্রাপ্তা রাজর্ষিপ্ররাস্ত্রিয়ঃ ।  
 দ্বিতীয়তাপসাত্যাস্ত রথৈঃপরমবেগিতৈঃ ।  
 অবতীর্য্যরথৈভ্যস্তে স্নাতুমভ্যাগমন্নদীং ।  
 ঘৃতাচ্যাপিনদীন্দৃষ্ট্বা স্পৃগ্যাগাজগামহ ।  
 তমর্থেসকপিঃপ্রায় দৃষ্টৌজাবালিনাতথা ।  
 দৃষ্টাতংপিতরংপ্রাহ পার্থিবঞ্চমহাবলং ।  
 সএবপুনরায়ান্তি বানরস্তাতবেগবান্ ।  
 পূর্ব্বংজটাস্থেববলাৎ যেন বদ্ধোন্মিপাদপে ।

অনুবাদ ।

কপিবরকে বলিল তুমি যে কণ্ঠ্যাকে দেখিয়াছ তাহার নাম কি  
 দেববতী । বোধ করি তাহার নাম দেববতী নহে, এক্ষণে তুমি  
 সেই স্থানে গমন কর আমরা তথায় যাইব । ঘৃতাচীর এই বাক্য  
 শ্রবণ মাত্রে কপিবর ক্রতপদে সেই স্থানে গমন করিল, পশ্চাৎ  
 চিত্রাঙ্গদা ও দেববতীর সহিত ঘৃতাচী গমন করিলে পশ্চিমধ্যে  
 কৌশিকী নদীতে অবগাহমপূর্ব্বক গমন করিতেছে এমন সময়ে  
 সেই নদীর উপকূলে এক রথ হইতে দুইটি তাপসের সহিত দুই  
 মহাত্মা ভূপতি সেই স্থানে অবতরণপূর্ব্বক পুণ্য নদী কৌশিকীতে  
 স্নানার্থ গমন করিলেন । কপিবর সেই দেববতীর নিমিত্ত সেই  
 স্থানে গমন করিতেছে মহাত্মা জাবালি তাহাকে অবলোকন করিয়া  
 মহাবল শকুনকে বলিলেন, হে পিতঃ ! কপিবর পুনর্বার অতি-  
 বেগে আসিতেছে যে কপি আমাকে ইতিপূর্ব্ব জটাদ্বারা অত্যুচ্চ  
 বট পাদপের শিখরদেশে বন্ধন করিয়াছিল । তখন জাবালি

তজ্জাবালিবচঃশ্রুত্বা শকুনিঃক্রোধসংযুতঃ ।  
 সশরংধনুবাদায় বচনঞ্চোদমব্রবীৎ ।  
 ব্রহ্মন্প্রদীয়তামহা মাজ্জাংতাভবদম্বমাং ।  
 যাবদেনংনিহন্ত্যদ্য শরৈর্গৈকেনবানরং ।  
 ইত্যেবমুক্তেবচনে সৰ্ব্বভূতহিতেরতঃ ।  
 মমপুত্রস্ত্রয়াবক্কে জটাসুবটপাদপে ।  
 নচমোচয়িতুংবৃক্ষাং শক্ৰুয়ামোহপিষত্নতঃ ।  
 তদানেননরেন্দ্রেণ ত্রিধাকৃত্বাতুশাখিনঃ ।  
 শাখাংবহতিমেসুন্মুঃ শিরসাতাংবিমোচয় ।  
 দশবর্ষশতাশ্চেব শাখাংবৈরহতোগমন ।  
 নচসোন্তিপুমান্কশ্চিদেষামুখোচয়িতুংক্ষমঃ ।  
 সঞ্চাষেৰ্বাক্যমাকর্গ্য কপির্জাবালিনোজটাং ।

অনুবাদ ।

মহাবীর শকুন জাবালির বাক্য শ্রবণপূর্বক ক্রোধে ধনুর্ক্ষাণ গ্রহণ-  
 পূর্বক ঋতধ্বজকে বলিলেন । হে ব্রহ্মন্ ! আমাকে অহুমতি  
 ককন্ এক বাণদ্বারা সেই বানরের জীবন সংহার করিব । এই  
 কথা মহারাজ শকুনি বলিলে তখন দয়াবান মহর্ষি ঋতধ্বজ  
 কপিকে বলিলেন তুমি আমার পুত্রকে জটাগ্রদ্বারা বৃক্ষ শিখরে  
 বন্ধন করিয়াছিলে আমরা বিস্তর চেষ্টা করিয়া মুক্ত করিতে পারি  
 নাই পরে এই মহারাজ শকুনির শরণাগত হইলাম, মহারাজ  
 বাণদ্বারা সেই বটবৃক্ষের শাখা তিন খণ্ড করিয়া ছেদন করিলেন,  
 তথাপি তাহার বন্ধন মুক্ত করিতে পারিলেন নাই অদ্যাপি আমার  
 পুত্র সেই বট পাদপের শাখা বহন করিতেছে এক্ষণে তুমি এই  
 বন্ধন হইতে মুক্ত কর একপ দৃঢ়রূপে বন্ধন করিয়াছিলে যে সত্ত্ব  
 বর্ষ পর্য্যন্ত চেষ্টা করিয়া কেহই মুক্ত করিতে পারে নাই । এইরূপ

শনৈরুন্মোচয়ামাস ক্ৰণাছুন্মোচিতাশ্চতাঃ ।  
 ততঃপ্রীতোযুনিশ্চেঠো বরদোভূদৃতধ্বজঃ ।  
 কপিংপ্রাহরুগুপদং বরংযন্মনসেপি তং ।  
 ঋতধ্বজবচঃশ্রুত্বা ইদংবরংবাচত ।  
 বিশ্বকর্মা মহাতেজাঃ কপিত্বেসংপ্রতিস্থিতঃ ।  
 ব্রহ্মন্ববংভবাগ্নিঃ যদিদানুনিহেচ্ছতি ।  
 তৎসদন্তো বহাঘোরো নমশাপোনিবর্ত্তিতঃ ।  
 চিত্রাজ্জদারাপিতরং মাংদ্রকৌবুতপোপন ।  
 প্রতিজানীহিভবতঃ শাপাদ্বারতাংগতং ।  
 সুবহুনিচপাপানি স্যায়ানিকৃতানিহি ।  
 কপিচাপল্যদোষেণ তানিমেষাক্তসংক্ষয়ং ।

অনুবাদ ।

তাপস ঋতধ্বজের বাক্য শ্রবণ করিয়া তখন কপিবর মহাত্মা  
 জাবালির জটাগ্রের বন্ধন মোচন করিতে লাগিলেন । অল্পকাল  
 মধ্যে জাবালির জটীর বন্ধন মোচন করিলে তাহাতে মহর্ষি অতিশয়  
 সন্তোষ হইয়া কপিবরকে বলিলেন তুমি বর গ্রহণ কর । ঋতধ্বজ  
 মহর্ষির একপদময় বাক্য শ্রবণপূর্ব্বক অতীষ্ট বর প্রার্থনা করিল ।  
 অতি তেজস্বী বিশ্বকর্মা আপনি জানিয়াছিলেন যে আমি বানর  
 রূপে অবস্থিতি করিতেছি । তখন ঋতধ্বজকে বলিলেন, হে  
 ব্রহ্মন ! যদি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া থাকেন তবে আমাকে  
 এই বর প্রদান করুন । আমি অবিলম্বে এই মহাশাপ হইতে যেন  
 মুক্ত হইতে পারি । আমি চিত্রাজ্জদারপিতা অতি পাপিষ্ঠ আপনি  
 জানিবেন, আমি শাপগ্রস্থ হইয়া বানররূপ ধারণ করিয়াছি । আমি  
 বানরের চাঞ্চল্য স্বভাব প্রযুক্ত বিস্তর পাপাচরণ করিয়াছি সেই  
 সকল পাপ হইতে আপনি মুক্ত করুন । তখন মহর্ষি ঋতধ্বজ

ততোঽপ্যতক্ষজঃপ্রাহ শাপিত্যাস্তোভবিষ্যতি ।

যদাঘৃতাচ্যাতনয়ঃ জনিষ্যসিমুহাবলং ।

ইতোবমুক্তঃসংহৃষ্টঃ সতদাকপিকুঞ্জরঃ ।

স্নাতুংতুর্গংমহানদ্যা মবর্তীর্ণঃকুবোদরি ।

ততস্তসর্কেক্রমশঃ স্নাত্বাচ্যাপিতুর্দেবতাঃ ।

জগ্মুহুর্কীরথেভ্যস্তে স্নাত্যচীদিবমুৎপতৎ ।

তানস্নেবমহাবেগঃ সবপিঃপ্লবতাংবরঃ ।

দদৃশেকপসম্পন্নঃ ঘৃতাচীংসম্ভবক্ষমঃ ।

সাপিতংবলিনাংশ্বেষ্ঠং দৃষ্টেবকপিকুঞ্জরং ।

জ্ঞাত্বাবৈবিশ্বকর্মাণং কাগয়ামাসকামিনী ।

ততোহসৌ পূর্বতশ্চেষ্ঠে খ্যাতেকোলাহলেকপিঃ ।

রময়ামাসতন্নক্ষীং সাট্চবৎবানরোত্তমং ।

এবংরমস্তৌসুচিরং সংপ্রাপ্তৌবিত্যাপকর্তং ।

অনুবাদ ।

বরকে বলিলেন । যে সময়ে ঘৃতাচীর গর্ভে ভোমার মহাবল হইবে সেই সময়ে তুমি এই ব্রহ্মশাপ হইতে মুক্ত হইবে । বলিল হে কুবোদরি ! মহর্ষি ঋতক্ষজ কপিকুঞ্জরকে এইকপ শাপ মোচন করিলে কপিবর তথা হইতে মহানদীতে স্নানার্থ গমন করিল । পরে স্নাত্যন্ত সমাগত সকলে সেই মহানদীতে স্নান কর্তৃপাদি ধিয়া রথারোহণ পূর্বক স্বস্থানে গমন করিলেন । বিশ্বকর্মা ঘৃতাচীকে অবলোকন করিলে ঘৃতাচী অতি বলবান সেই কপিকুঞ্জরকে অবলোকন করিলেন । এবং বিশ্বকর্মা কপিকপ ধারণ করি-  
তেন, বিশেষ আনিয়া তখন ঘৃতাচী সেই কপিবরকে সতৃষ্ণনয়নে অব-  
লোকন পূর্বক ভোমার সহিত আলিঙ্গন ইচ্ছা করিলেন । কপিকপধারী  
বিশ্বকর্মা কোলাহল নামক পর্বতের শিখরদেশে ঘৃতাচীর সহিত রমণ

- . রথেষুচাপিতংতীর্থং সংপ্রাপ্তাস্তেনরোত্তমাঃ ।  
 মধ্যাহ্নসময়েশ্রান্তাঃ সপ্তগোদাবরংজলং ।  
 প্রাপ্যনিশ্রামিহেত্বর্থ মবতেরুশ্চরান্বিতাঃ ।  
 চৈবাং সারথযশা গান্ধার্বান্ধীহোদকান্ধুজন্ ।  
 . রমণীয়েবনোদেশে প্রচারার্থেসমুৎসৃজন্ ।  
 শাদ্বলাতোষুদেশেষু মুহূর্তাদেববাজিনঃ ।  
 তৃপ্তাঃসমাদ্রবন্ সুৰ্বেদেবায়তনমুত্তমং ।  
 তুরঙ্গখুরনির্ঘোষং শ্রদ্ধাতাযোষিতাদরাঃ ।  
 কিমেতাদতিচৌক্কেব প্রজগু হাটিকেশ্বরং ।

অনুবাদ ।

করিতে লাগিলেন । এইকণা সেই বিক্রপাক্ষতের শিখরদেশে ঘৃতাচীব  
 সঞ্চিত বহুকাল রমণে অভিবাহিত করিলেন, এই সময়ে রথারোহণে  
 মধ্যাহ্নকালে কতিপয় নৃপতি সেই তীর্থে অবতরণ হইয়া সপ্ত  
 গোদাবরীর সলিল সমীপে বিশ্রাম করিতে লাগিলেন । তাঁহাদিগের  
 সারথি সেই নদীর বিমল সলিলে অবগাহন করিয়া এবং অশ্ব-  
 গণের পান ও জলপান করাইয়া সেই রমণীয় পার্বত কাননে বিশ্রাম  
 ও হারার্ঘ্য অশ্বগণ মুক্ত করিল । অশ্বগণ সেই কাননে মুহূর্তকাল  
 মধ্যে উত্তম হুত্ন তৃণ আহার করিয়া তৃপ্তিলাভ করিল । ক্রমশঃ  
 অশ্বগণ তৃণ ভোজন করিয়া প্রচরণ করিতে কবিতে এক দেবালয়  
 সমীপে উপস্থিত হইল । এবং নৃপতিগণ সেই গোদাবরীর বিমল  
 সলিলে এবং সুমন্দ বায়ু সঞ্চালনে শ্রান্তি দূর করিয়া ক্রমশঃ  
 তাহারা সেই দেবালয় সমীপে উপস্থিত হইলেন । তখন সেই  
 দেবালয়ে ঐ কামিনী চতুষ্ঠয় অবস্থিতি করিতেছিল, তাহারা মহশী  
 ঘোটকের ক্ষুর নির্ঘোষ শব্দ শ্রবণ করিয়া একি বলিয়া চমকিত  
 ভাবে অকৌরব্য কানদিগে গমন করিব নিগম করিতে না

আরুহণবনস্তীর্ণান্ত্ৰ সমুদৈক্ষন্তসৰ্ব্বতঃ ।

অবশ্যং তীর্থসলিলে স্নানমান্যম্ভোক্তমান্ ।

তত্র চিত্রাঙ্গদাদৃষ্ট্বা জটামণ্ডলধারিণং ।

স্বরথং হমতীপ্রাহ সম্বোধং পুলকামখীং ।

যোহমৌযুবানীলঘনঃ প্রকাশঃ সৎদৃশ্যতে দৌষভুজঃ স্বরূপঃ ।

স এব নুনং নবদেবস্বনুর্কৃতো ময়া পূর্বতরং পতিষ্যঃ ।

যঃ শ্চ বজ্রাস্থনদবর্ণভূল্যঃ শ্বেতং জটাম্ভারমধায় যন্তি ।

স এব নুনং তপতাং বরিষ্ঠো যতক্ষাজোনাত্র বিচারমাস্তি ।

ততো ব্রবীদ গোহৃষ্টানন্দয়ন্তীমঙ্গীজনং ।

এষোহপরোহৈশ্চ বস্তুতে জাবালিনাত্র সংশয়ঃ ।

ইত্যেবমুক্ত্বা বচনং বনান্ত্রা অবতাৰ্ষ্য চ ।

সমাসতাগ্রতঃ শম্ভোগায়ন্ত্যোগীতকান্শুভান্ ।

অনুবাদ ।

পারিয়া তৎক্ষণাৎ হাটকেশ্বর মহাদেবের আশ্রয়ে প্রবেশ করিল । বাহন ও ভূতাগণসঙ্গে নৃগতিগণ আগমন করিতেছেন দেখিয়া বিবেচনা করিল, অবশ্যই কোন মহাত্মা এই তীর্থ সলিলে স্নানার্থ আসিয়াছেন । এই সময়ে চিত্রাঙ্গদা জটাম্বারী স্বরথ নৃপতিকৈ অবলোকন করিয়া সহস্রা বদনে হর্বের সহিত অন্ত্রাস্ত্র সহচরীগণকে বলিতে লাগিল । এই নীলমেঘের স্তায় বর্ণ আজানুলম্বিত বাহু রূপবানঘুবা পূৰ্ব্বকৈ দেখিতেছি এই রাজতনয়কে আমি নিশ্চয় পূৰ্বে পাত্ত্বে বরণ করিয়াছিলাম, এই যে স্ববর্ণ সদৃশ বর্ণ এক বৃদ্ধ শ্বেতবর্ণ জটাম্বার ধারণ করিতেছেন, এই মহাত্মা তাপসবর স্বাক্ষর এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । অনন্তর নন্দয়ন্তী হৃষ্টান্তঃকরণে সখীগণকে বলিল । অপর এই যে বালক ইনি মহাত্মা ঋতধরজের পুত্র ইহার নাম জাবালি এ বিষয়ের কোন সংশয় নাই । পরস্পর এইরূপে বিতর্ক করিয়া সেই বন

ও নমোস্তু সৰ্ব্বশম্ভোত্ৰিনেত্র চাক্ৰনাথ ত্ৰৈলোক্যনাথ উমাপতে ।

যক্ষযজ্ঞবিধ্বংসকারক কাৰ্ম্মনাশন পাপনাশন মহা-  
পুরুষ মহোগ্রমূৰ্ত্তে সৰ্বমহাক্ষয়কর শুভংকরমহেশ্বর  
ত্রিশূলধারিণ্যম্বারো গুহাবাসিন্দিগ্ধামঃ । মহাশিখা-  
শেখরজটায়র কপালমালাবিভূষিত শরীরব্যোগচক্ষুঃ ।  
ভাস্মদিক্ৰপ্রজাধ্যক্ষভগাক্ষকয়ঙ্কর ভীমসেনমহাসেন-  
নাথ পশুপতে কামাক্ষদাহন চত্বরবাসিন্ শিবমহাদেব  
ঈশান শঙ্কর ভীমভববৃষধ্বজ কটমৌপ্রোচ মহানাটো-  
শ্বর ভূতিরত অরিমুক্তকরুদ্রকুদ্রেশ্বর স্থানোএকলিঙ্গ  
কালিন্দীপ্রিয় ত্রীকর্ণনীলকণ্ঠ অপরাজিত রিপুভয়ঙ্কর  
সম্ভোষপতে । বামদেব অঘোর তৎপুরুষ মহাঘোর-  
মূৰ্ত্তয়ে শান্তবেশসরস্বতী কান্তকানাট সহস্রমূৰ্ত্তে

অনুবাদ ।

হইতে সকলে বহির্গত হইয়া হাটকেশ্বর শঙ্করের সমীপে উপস্থিত  
হইল এবং স্বস্বরে গান করিতে লাগিল । হে শম্ভো, হে ত্রিনেত্র,  
চাক্রনেত্র, ত্ৰৈলোক্যনাথ, উমাপতে তোমাকে নমস্কার করি !  
হে দক্ষযজ্ঞ বিনাশ কারিন্, কন্দর্পনাশন, পাপহারিন, মহাপুরুষ,  
মহোগ্রমূৰ্ত্তে ! হে সৰ্ব্বজীব বিনাশন, ক্ষেমঙ্কর, মহেশ্বর, ত্রিশূল-  
ধারিণ, অম্বারো গুহাবাসিন, হে দিগম্বর, তোমাকে নমস্কার করি !  
হে মহাশঙ্খশেখর, জটায়র, কপালমালাবিভূষিতদেহ, ব্যোম  
চক্ষু ! হে ভাস্মাকুলেবর, প্রজাধ্যক্ষ, ভগাক্ষকয়ঙ্কর, ভীমসেন,  
মহাসেন, পশুপতে, কামাক্ষনাশন, চত্বরবাসিন্, হে শিব মহাদেব,  
ঈশান শঙ্কর, ভীম, ভব, বৃষধ্বজ, মহানাটোশ্বর, ভূতিরত, অরি-  
মুক্তক, কুদ্র, কুদ্রেশ্বর, স্থানো, হে একলিঙ্গ, কালিন্দীপ্রিয়, ত্রীকর্ণ,  
নীলকণ্ঠ, অপরাজিত, রিপুভয়ঙ্কর, সম্ভোষপতে ! হে বামদেব



মহোদ্রব, বিভো, কালাগ্নি, রুদ্র, হরমহীধরপ্রিয়,  
 সর্বতীর্থাধিবাস, হংসকামেশ্বর, কেদারাধিপতে । পরি-  
 পূর্ণ মুচুকুন্দমথুরানিবাস, কুপাগপানে, ভয়ঙ্করবিদ্যা  
 রাজজোনরাজ, কামরাজক, রঞ্জক, অঞ্জনরত্নবসন,  
 সমুদ্রশায়িন্ গয়ামুখ-গোকর্ণব্রহ্মযোনে, সহস্রবক্ত্রাক্ষি  
 চরণ ও হাটিকেশ্বরনমস্তে ।

এতস্মিন্ন্তরেপ্রাপ্তাঃ সর্ব এববিপার্শ্বিনাঃ ।

দ্রষ্টুং ত্রিলোকাভ্যর্ভারং ত্র্যম্বকং হাটিকেশ্বরং ।

সমাক্রান্তমুন্মাতা দদৃশুর্ঘোষিতশ্চতাঃ ।

স্তিতশ্চপুরতন্তুশ্চগায়ন্ত্যোগেষমুত্তমং ।

ততঃ সূদেবতনয়োবিশ্বকর্মসুতাং প্রিয়ং ।

দৃষ্ট্বাহুযিতচিত্তস্ত সসৌহৃৎপুলকোবভৌ ।

অনুবাদে ।

অঘোর, তৎপুরুষ, মহাঘোরহৃর্ত্তয়ে, শাস্ত্রবেশ্ব, সরস্বতীকান্ত, কোনাট;  
 সহস্রমূর্ত্তে, হে মহোদ্রব, বিভো, কালাগ্নি, রুদ্র, হর, মহীধরপ্রিয় !  
 হে সর্ব তীর্থাধিবাসিন্, হংসকামেশ্বর, কেদারাধিপতে ! হে পরি-  
 পূর্ণ মুচুকুন্দ, মথুরানিবাস, কুপাগপানে, হে ভয়ঙ্কর, বিদ্যারাজ  
 সোম, রাজকাম, রাজকবঞ্চক, অঞ্জনরত্নবসন, সমুদ্রশায়িন্, হে  
 গয়ামুখ, গোকর্ণ, ব্রহ্মযোনে, হে সহস্র বক্ত্রাক্ষিচরণ, হে হাটিকেশ্বর,  
 শঙ্কর, ভোমাকে নমস্কার করি ! এই সময়ে তাপসগণের সহিত  
 ভূপতিগণ সেই দেবালয়ে ত্রিলোকস্বামী হাটিকেশ্বর ত্র্যম্বককে দর্শন  
 করিতে উপস্থিত হইলেন । তাঁহারা পূণ্য সলিলে স্নান পূর্ণ সমা-  
 পনান্তে শঙ্করের আলয়ে উপস্থিতা কামিনী চতুর্ভুজকে শঙ্করের সম্মুখে  
 সুন্দরে গান করিতেছে দেখিলেন । তখন সূদেবতনয় সুরথ বিষ্ণুকর্ম্মার  
 স্তনয়া চিত্রাঙ্গদাকে অবলোকন করিয়া অতিশয় হর্ষলাভ করিলেন,

ঋতধ্বজোপিতম্বজীং দৃষ্টাচিত্রাঙ্গদাংশুভাং ।  
 প্রত্যভিজ্ঞানিষৌগত্বা দ্বভৌমুদিতনানসঃ ।  
 ততস্তমহ্মাভ্যেত্য দেবেশং হাটিকেশ্বরং ।  
 সঃ পূজয়ন্তোদেবেশং স্তবন্তঃসংস্থিতাঃক্রমাৎ ।  
 চিত্রাঙ্গদাপিতাঃ দৃষ্টাঋতধ্বজপুরোগমান ।  
 সমংতাভিঃ ক্রশাঙ্গীভিরভ্যুপায়াভ্যবাদয়ৎ ।  
 সচতাঃপ্রতিনৈবসমং পুজ্ঞেণতাপসঃ ।  
 সনংনৃপতিভিদৃষ্টঃ সংবিবেশযথাসুখং ।  
 ততঃকপিবরঃপ্রাপ্তো ঘৃতাচ্যানহসুন্দরি ।  
 স্নান্নাগোদাবরীতীর্থে দিছুক্ষুহটিকেশ্বরং ।  
 ততোহিপশ্চান্মুতাং তন্নীংঘৃতাচীশুভদর্শন ।  
 সাপিতাংগাতরং দৃষ্টাক্ষুকাভুদ্রবর্ণিনী ।

অনুবাদ ।

মহর্ষি ঋতধ্বজ সেই চাকসর্পাঙ্গী চিত্রাঙ্গদাকে অবলোকন করিয়া চিত্ত  
 করিতে লাগিলেন, এই কামিনী কে পূর্বে কোন স্থানে দেখিয়াছি,  
 পরে কিছু স্থির করিতে না পারিয়া নেত্রদ্বয় উন্মীলন পূর্বক চিন্তা  
 করিয়া বিশেষ অবগত হইলেন । অনন্তর সকলে সেই হাটিকেশ্বর  
 শঙ্করের গৃহে প্রবেশ পূর্বক ত্রিলোকস্বামী শঙ্করকে ভক্তিপূর্বক পূজা  
 ও স্তবপাঠ করিতে লাগিলেন । চিত্রাঙ্গদা মহর্ষি ঋতধ্বজের সহিত  
 নৃপতিগণকে অবলোকন করিয়া, সলিলীগণের সহিত ঋতধ্বজকে  
 অভিবাদন করিলেন । মহর্ষি ঋতধ্বজ পুত্রের সহিত তাহাদিগের  
 প্রত্যভিনন্দন করিলেন । পরে তাপসবর ঋতধ্বজ নৃপতিগণের  
 সহিত দেবাদিদেব শঙ্করকে দর্শন করিয়া যথা স্থখে অবস্থিতি করি-  
 লেন, অনতিবিলম্বে ঘৃতাচীর সহিত কপিবর সেই স্থানে উপস্থিত  
 হইল । এবং সেই গোদাবরীর পূণ্য সলিলে অবগাহন পূর্বক

ততোঘৃতাচীষাংপুঞ্জীং পরিস্বজ্জলপীড়য়ৎ ।  
 সবাষ্প তনয়নাম্বেহান্মুক্তস্তাং পরিজিহ্রতী ।  
 ততোঋতক্ষজঃশ্রীমান্‌কপিং রুচনমব্রবীৎ ।  
 গচ্ছানেতুং গুহ্যকস্তগঞ্জনাভৌঃ হাঞ্জনং ।  
 পাতালাদপিদৈত্যেশং বীরংকন্দরমালিনং ।  
 স্বর্গাদ্‌গন্ধর্ব্বরাজানং পর্যাভংশীঘ্রমায়া ।  
 ইত্যেবমুক্তোমুনির্না প্রাহদেববতীকপিং ।  
 গালবং মানবশ্রেষ্ঠংগিহানেতুং স্বগর্হামি ।  
 ইত্যেবমুক্তেবচনে কপির্মার্কুতবিক্রমঃ ।  
 গহ্বাঞ্জনং সমাগন্ত্বাজগানামরপর্ব্বতং ।

অশ্রবাদ ।

হাটকেশ্বর শঙ্করকে দর্শন করিলেন । সেই দেবালয়ে শুভাদর্শনা  
 ঘৃতাচী স্নায় তনয়া দেববতীকে অবলোকন ক'লেন । এবং দেববতী  
 জননীকে অবলোকন করিয়া সাতিশয় হষ্টেচ্ছিত্ত হইলেন । অনন্তর  
 ঘৃতাচী স্বীয় তনয়াকে পাইয়া বাহ প্রসারণপূর্ব্বক আভিজন  
 করিলেন এবং নেত্রদ্বয়ে স্নেহকারি বিসর্জন করতঃ বারম্বার  
 মস্তকাত্মাণ করিতে লাগিলেন । অনন্তর মহর্ষি ঋতক্ষজ কপিবরকে  
 বলিলেন, তুমি অঞ্জন পর্ব্বতে গমন কর, তথা হইতে গুহ্যকেন্দ্র  
 অঞ্জনকে এখানে আনয়ন কর । এবং পাতালপুরী হইতে  
 দৈত্যাদিপাতি কন্দরমালীকে এখানে আনয়ন কর । স্বর্গ হইতে  
 গন্ধর্ব্বরাজ পর্যাভকে এখানে শীঘ্র আনয়ন কর । তাপসবর  
 ঋতক্ষজ এইরূপ অমতি করিলে তখন দেববতী কপিবরকে  
 বলিল । তুমি নরোত্তম তাপসবর গালবকে এখানে আনয়ন কর,  
 দেববতী এইরূপ বলিলে মাকত বিক্রম কপিবর অতি ক্রতগমনে  
 অঞ্জন পর্ব্বতে গমন পূর্ব্বক গুহ্যকেন্দ্র অঞ্জনকে আহ্বান করিয়া

পর্য্যন্তং তত্রাগ্নস্ত্যপ্রময়িত্বামহাশ্রমে ।  
 সপ্তগোদাবরীতীর্থে পাতালমগমৎকপিঃ ।  
 তত্রাগ্নস্ত্যমহাবীৰ্য্যঃ কপিঃকন্দরমালিনঃ ।  
 পাতালাদভিভিজ্য হীংপর্য্যচরজ্জরী ।  
 গালবৎতপসোমোনিং দৃষ্ট্বামাহিষ্যতীমনুঃ ।  
 সমুৎপত্যনয়চ্ছীঘ্রং সপ্তগোদাবরংজলং ।  
 তত্রস্নানাবিধানেন সংপ্রাপ্তোহটকেশ্বরঃ ।  
 দদৃশেনন্দয়ন্তীঞ্চ স্থিতাংদেববতীমপি ।  
 তেদৃষ্ট্বাগালকৈব সমুত্থায়াভ্যবাদয়ন্ ।  
 সচাশিষ্যমহাদেবং মহর্ষিচ্চাভ্যবাদয়ৎ ।

অনুবাদ ।

তথা হইতে অমর পূর্ব্বতে গমনপূর্ব্বক গন্ধর্করাজ পূর্ব্বজন্মে আত্মান  
 করিয়া সপ্ত গোদাবরীতীর্থে প্রত্যাগমন করিল তথা হইতে পাতাল  
 পুরীতে গমন করিলেন, তথায় দানববর কন্দরমালীকে আত্মান  
 করতঃ পুনর্বার পাতালপুরী হইতে প্রত্যাগমন পূর্ব্বক অবনীতলে  
 পর্য্যটন করিতে লাগিলেন, ক্রমশঃ পৃথিবীর নানাস্থান ভ্রমণ করিয়া  
 মহাত্মা তাপসবর গালবকে অবলোকন করিয়া আমন্ত্রণ করতঃ  
 তাহাকে সঙ্গে লইয়া সপ্ত গোদাবরী তীর্থে উপস্থিত হইল।  
 তাপসবর গালব সেই গোদাবরীর বিমল পুণ্য সলিলে অবগাহন  
 করতঃ হটকেশ্বর শঙ্করকে দর্শন করিলেন। এবং সেই স্থানে  
 নন্দয়ন্তী ও দেববতীকে অবলোকন করিলেন, তখন নন্দয়ন্তী ও  
 দেববতী তাপসবরকে অবলোকন করিয়া গাত্ৰোত্থান করতঃ তাপস  
 বরকে অভ্যর্থনা নমস্কার করিলেন, তাপসবর তাহাদিগকে  
 আশীর্বাদ করিয়া হটকেশ্বর শঙ্করকে নমস্কার করিলেন। তথ  
 নৃপতিগণ তাপসকে দর্শন করিয়া গাত্ৰোত্থানপূর্ব্বক অভ্যর্থনা •

তেচাপিনূপতিশ্রেষ্ঠাশ্চ মৎপূজ্যতপোধনঃ ।

প্রহর্যমতুলংগদ্বা উ বিষ্ঠাযথাস্থখঃ ।

ভেষ্মপবিষ্ঠেষু তদাবান্নোপান্নমাস্ত্রিতাঃ ।

সমারাতামহায়ানৌ যক্ষগন্ধর্কদানব্যাঃ ।

তানাগতান্ সমীক্ষ্যৈব পুত্র্যস্তাঃ পৃথুলোচনাঃ ।

স্নেহার্জনয়নাঃ সর্বাস্তা বৈ সম্বিজিয়েপিতৃন্ ।

নন্দয়ন্ত্যাদিকাদৃষ্ট্বা মপি তৃকাবরাননা ।

সবাস্পনয়নাক্রাতা বিশ্বকর্মা তু তাতদা ।

অথতামাহ সমুনিঃ সত্যং সত্যশ্চ জোবচঃ ।

মাবিষাদং কুথাঃ পুত্রি পিতায়ং তব বানরঃ ।

অনুবাদ ।

করতঃ সমাদরে পাদ্যঅর্ঘ্য দ্বারা পূজা করিয়া সহর্ষ হৃদয়ে উপ-  
যুক্ত আসনে উপবেশন করাইলেন । পরে নৃপতিগণ স্বস্ব আসনে  
উপবেশন করিলেন । এই সময়ে কপিবরের নিমজ্জিত শুভ্র-  
কশ্মির অঞ্জলি গন্ধর্করাজ পর্য্যন্ত এবং দানববর বন্দরমালী সব-  
লেই তথায় উপস্থিত হইল । কপিবরের নিমজ্জিত দানব, যক্ষ,  
গন্ধর্ক উপস্থিত হইলে, পুত্রীগণ বহুদিন পরে পিতাকে অবলোকন  
করিয়া, নয়নবারি রিসর্জ্জন করতঃ স্বীয় স্বীয় পিতাকে আলিঙ্গন  
করিলেন । নন্দয়ন্তী প্রভৃতি কন্যাগণ স্নেহে নয়নে পিতাকে  
বারম্বার অবলোকন করিতে লাগিলেন এবং বিশ্বকর্মার তনয়া  
সজল নয়নে পিতাকে অবলোকন না করিয়া অতিশয় দুঃখিতান্তঃ-  
করণে দণ্ডায়মানা রহিয়াছেন দেখিয়া মহর্ষি ঋতধ্বজ বলিলেন,  
মহাত্মা সত্যশ্বজ যাহা বলিয়াছিলেন সে সত্য । হে পুত্রি ! তুমি  
বিষম পরিত্যাগ কর, তোমার সম্মুখে তোমার পিতা এই বানর  
রূপ ধারণ-পূর্বক দণ্ডায়মান আছেন । তখন চিত্রাঙ্গদা মহাত্মা

সাত্ত্বজনমাকর্ণ্য ত্রীড়োপহতচেতনা ।  
 কণ্ডুবিশ্বকর্মানো বানরস্বংগতোহধুন ।  
 দুষ্পু স্র্যাংগমিজাত্যায়ং তস্মান্নোক্তেকলেবরং ।  
 তন্তিমপিন্যমনসা শ্বাতঙ্গজমুবাচহ ।  
 পবিত্রায়স্বনাংব্রহ্মন পাপোপহতচেতসং ।  
 পিতৃপ্নীমর্কুণিচ্ছাসি তদন্তজাতুমহর্ষি ।  
 অথোবাচমুনিস্তন্বীং মাংবিষাদংকুথাপুন ।  
 ভাষ্যম্বনৈবনাশোস্তি তন্মাত্যঙ্গীঃকলেবরং ।  
 ভবিন্যতিপিতাতুভাং ভূয়োপামরবার্দ্ধকিঃ ।  
 ক্রান্তেপতেয়দূতাহ্যাস্তু নারকান্যাবিচারণা ।  
 ইত্যেবমুক্তেবচনে মুনির্নানুবিভাগন ।  
 সূতাচীতাংসমভ্যোত্য প্রাহচিত্রাঙ্গদাবচঃ ।

অনুবাদ ।

শ্বাতঙ্গজের অদ্ভুত বাক্য শ্রবণ করিয়া অভিযয় লজ্জিত হইলেন,  
 পরে তাপসকে জিজ্ঞাসা করিলেন, কি নিমিত্ত মহাজ্ঞা বিশ্বকর্মা  
 বানর-কর্ণ আশ্রয় করিলেন, বোধ হয় আমি অতি কুপত্নী জন্মি-  
 য়াছি ? আগার নিমিত্তই বানর-কর্ণ ধারণ করিয়াছেন, অতএব  
 আমি জীবন বিসর্জন করিব, এইকপ মনে মনে চিন্তা করিয়া  
 মহর্ষি শ্বাতঙ্গকে বলিলেন । মহাত্মন ! আমি অতি পাপি-  
 রসী আমাকে পবিত্র কর । আমি পিতৃহত্নী তাপনি অন্তঃসি  
 প্রদান করুন । অতএব আমি জীবন পরিত্যাগ করিত্যাগ করিব,  
 তখন মহর্ষি শ্বাতঙ্গ চিত্রাঙ্গদাকে বলিলেন, তুমি বিষাদ করিও  
 না, ভবিষ্য কখনই নষ্ট হয় না, অতএব তুমি কলেবর পরি-  
 ত্যাগ করিও না, তোমার পিতা পুনর্বার স্বীয় কলেবর ধারণ  
 করিবেন, সূতাচীর মর্মে ভোগার পিতার ঔরসে মাংস পক্ষ্যাস্ত্র

পুত্রিত্যজস্বশোকং ত্বং মাসৈর্দশভিরাগ্নজঃ ।

ভবিষ্যতিপিতৃস্তভ্যং মৎসকাশান্নসংশয়ঃ ।

ইত্যেবমুক্ত্বাসংহৃষ্টা বভৌচিত্রাজ্ঞদাতদা ।

প্রতীক্যচক্ষুচাবক্ষী বিবাহং পিতৃদর্শনং ।

সর্কাস্তাঃ অপিতাবন্তঃ কালং স্বতনুকন্যকাঃ ।

প্রতৌক্যন্তবিবাহং হিতস্তাত্ৰবাপ্রয়েচ্ছয়া ।

ততোদশসু মাসেষু সমতীতেষ্বখাপরাঃ ।

তস্মিন্গোদাবরীতীরে প্রসূতাতনয়ঃ শুভঃ ।

জাতে পত্যেকপিত্নাচ্চ বিশ্বকর্মা প্যমুচ্যতে ।

সমভ্যেত্যপ্রিয়াং পুত্রী পর্যস্বজ্জতচাদরাং ।

ততঃ প্রীতেনমনসা সংস্মারস্বরবাক্কৈঃ ।

সুরাণামধিপংশত্রং মহৈবসুরকিনরৈঃ ।

### অনুবাদ ।

পুত্র হইলেই শাপ মোচন হইবেক । তাপসবর এই কপ বলিলে, ঘৃতাচী চিত্রাজ্ঞদাকে বলিল । হে পুত্রি ! তুমি শোক সম্বরণ কর, আমার গর্ভে তোমার পিতার সন্তান জন্মিয়াছে দশমাস পরেই ভূমিষ্ঠ হইবে, এ বিষয়ের কোন সন্দেহ নাই । ঘৃতাচী চিত্রাজ্ঞদাকে একপ আসস্ত করিলে চিত্রাজ্ঞদা সাতিশয় সন্তোষ লাভ করিলেন পরে সেই চাকসর্কাক্ষী চিত্রাজ্ঞদা পিতার পূর্ব-কলেবর ধারণ এবং মহারাজ সুরথের সহিত পরিণয় প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন অন্যান্য নন্দরস্তাপ্রভৃতি সঙ্গিনীগণ সকলে সুরথের সহিত চিত্রাজ্ঞদার পরিণয় প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন । অনন্তর এই কপ দশ মাস অতি বাহিভ হইলে, সেই গোদাবরী তীরে ঘৃতাচী স্বপুত্র প্রসব করিল, সন্তান ভূমিষ্ঠ, হইলে মহাত্মা ঋতধ্বজের তপোবলে তৎক্ষণাৎ বিশ্বকর্মা বানর কপ পরিভাগ করিয়া স্বীয় কলেবর ধারণ

দৃষ্ট্বাথসংস্মৃতঃশক্ৰো গরুদাগব্রতস্থথা ।  
 সুরৈঃসরুদৈঃসংগ্রীপ্ত স্তভীর্থংহাটকাহ্ময়ং ।  
 সমায়াতেষুদেবেষু গন্ধর্বেষ্বপ্সরঃসুচ ।  
 ইন্দ্রদ্যুম্নোমুনিশ্ৰেষ্ঠ মৃতশ্চজমুবাচহ ।  
 জাবালেদীয়তাংব্রহ্মন্ সূতাকন্দরমালিনঃ ।  
 গৃহ্নাতুবিধিবৎপাণিৎ দৈতেয্যাস্তনয়স্তব ।  
 নন্দয়স্তীধ্বশকুনিঃ পরিনেতুংসুৰূপবান্ ।  
 ময়েয়ংদেববত্যাশ্তু ছদ্মাহব্যাংবিধানতঃ ।  
 গায়ন্তস্তত্রগন্ধর্বা নৃত্যন্তোপ্সরসমুত্থা ।  
 আদৌজাবালিনাপাণি গৃহীতোদৈত্যকন্থয়া ।

অনুবাদ ।

করিলেন । সম্মুখে প্রিয়াপুত্রী চিত্রাঙ্গদাকে অবলোকন করিয়া  
 সাতিশয় স্নেহ পরভক্ত হইয়া আলিঙ্গন করিলেন । অনন্তর সাতি-  
 শয় আনন্দ হৃদয়ে কিম্বর গণের সহিত দেবাগ্রগণ্য পুরন্দরকে স্মরণ  
 করিলেন । মকদগণ বেষ্টিত পুরন্দর তথায় উপস্থিত হইয়া বিশ্ব-  
 কর্মাকে অবলোকন করিয়া তাঁহার পূর্ব বৃত্তান্ত সমস্ত স্মৃতি পথা-  
 কড় হইল । তখন পুরন্দর অন্যান্য দেবগণ কদ্রগণ এবং গন্ধর্ব-  
 গণের সহিত গোদাবরী তীরে হাটকেশ্বর শঙ্করের আশ্রয়ে উপস্থিত  
 হইলেন এবং সকলে সেই পুণ্যতীরে উপস্থিত হইলে মহাত্মা  
 ইন্দ্রদ্যুম্ন ঋতধ্বজকে বলিলেন । হে ব্রহ্মন্ ! আপনি মহাত্মা  
 জাবালিকে কন্দরমালী দানব কন্যা প্রদান ককন্ । এবং ঋত-  
 ধ্বজকে বলিলেন, তোমার পুত্র বিধিপূর্বক দানববর কন্দরমালীর  
 কন্যার পাণি গ্রহণ ককন্ । আমার প্রিয় ভ্রাতৃপুত্র রূপবান শকু-  
 নিকে নন্দয়স্তী গন্ধর্ব কন্যা প্রদান ককন্, আমি বিধিপূর্বক অগ্নি  
 সমিধানে দেববতীর পাণি গ্রহণ করিব । অতএব এক্ষণে গন্ধর্বগণ



ইন্দ্রদ্রাঘেন তদ্বচ্চ দেববত্যা বিধানতঃ ।

ততঃ শকুনিপাণি গৃহীতোষককৃত্বা ।

চিত্রাঙ্গদায়াঃ কৃত্বায়াঃ সুরথঃ পাণিগ্রহীৎ ।

এবং ক্রমাদেবহিতু নিবৃত্তস্তম্মধ্যমে ।

ব্রহ্মেন্নির্বিবাহে চ শক্রাদীন্ প্রাহৈবতান ।

তস্মিন্ প্রীত্বৈব হিত্ব সপ্তগোদাবরে তথা ।

স্তোত্রং বিশেষতোমাস মিমং মাধবগুত্তমঃ ।

বাচস্পত্যসুরাঃ সর্কে জগুঃ স্রষ্টাদিব ক্রমাৎ ।

মুনয়ো যুনিদার সপুত্রং জগুঃ সদরাৎ ।

ভার্য্যাশ্চাদয়রাজনঃ স্বঃ স্বঃ নগরমাগতাঃ ।

সংস্রুতাঃ সুরগীনস্তস্তু ভুক্তান্তো বিমগান্ প্রিয়ান্ ।

অনুবাদ ।

স্বপ্নে গান করুক এবং অঙ্গুরাগণ নৃত্য করুক । অগ্রে জাবানি  
দৈত্য কন্যার পাণি গ্রহণ করিলেন, তৎপরে মহাজ্ঞা ইন্দ্রদ্রাঘ দেব-  
বতীর পাণি গ্রহণ করিলেন । তদনন্তা মহাবীর শকুনি নন্দনহীর  
পাণি গ্রহণ করিলেন । পরে মহাজ্ঞা সুরণ বিশ্বকর্মার তনয়া চিত্রা-  
ঙ্গদার পাণি গ্রহণ করিলেন । এইকপে ক্রমশ বিবাহ-কার্য্য নির্বাহ  
হইলে মহর্ষি ঋতধ্বজ ইন্দ্রাদি দেবগণকে বলিলেন । এই সপ্ত গোদা-  
বরী তীর্থে আপনারা অবস্থিতি করিলেন, এজন্ত এই স্থান অতি  
পুণ্য-ভূমি হইল এবং চৈতন্যমাসে আপনারা এই স্থানে বাস  
করিবেন । তখন দেবগণ মহর্ষি ঋতধ্বজের বাক্যে অঙ্গীকার করিয়া  
সকলে ক্রমশঃ সুরলোকে গমন করিলেন । এবং ভাপসগণ সপুত্র  
ঋতধ্বজকে অগ্রে লইয়া স্ব স্ব আশ্রমে গমন করিলেন । নৃপতিগণ  
ভার্য্যা সঙ্গে লইয়া স্বীয় স্বীয় রাজধানীতে গমন করিলেন । পরে  
নৃপতিগণ সকল স্রষ্টাশ্রুৎকরণ বিষয় বেগে কালোত্তপাত্ত করিতে

চিত্রাঙ্গদয়াঃকল্যাণি এবংবৃত্তংপুরাকিল ।

তন্মাংকমলপত্রাক্ষি ভজস্থললনোত্তমে ।

ইত্যে মুক্তানরদেব স্নুস্তাংভুমিদেবস্ম স্ম তাংবরোরুং ।

স্তবন্মৃগাক্ষীংমুতুনা ক্রমেণমাচাপিবাক্যং নৃপুতিংবভাবে ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণেশ্বড়ত্রিংশতমোহধ্যায়ঃ ।

—

## সপ্তত্রিংশতমোহধ্যায় ।

অরজা উবাচ ।

নাশ্লানংতবদাশ্রামি বহুনোক্তেনকিংতব ।

রক্ষস্তীভবতঃশাপ মায়নশ্চমহীপতে ।

প্রহ্লাদ.উবাচ ।

এবংবিবদমানাং তাংভার্গবেন্দ্রস্মতাংবলাং ।

কামোপহৃতচিত্তায়া ব্যপ্তংসমতমন্দধীঃ ।

অনুবাদ ।

লাগিলেন । হে কল্যাণি ! চিত্রাঙ্গদার বৃত্তান্ত তোমাকে সমস্ত বলিলাম এক্ষণে হে কমলপত্রাক্ষি নলনোত্তমে ! তুমি আমাকে স্বামিস্ত্রে বরণ কর । এইকপ রাজতনয় বিপ্রতনয়া অরজাকে বলিয়া বিবিধ স্নুস্তনয় বিনয় বাক্য প্রয়োগ করিলে অরজা নৃপতিকে বলিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে শ্বড়ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

অরজা বলিল । হে রাজন্ ! আপনার বিস্তর বাক্য প্রয়োগের আবশ্যক কি আমি আত্ম-প্রদানে তোমার অভীষ্ট সিদ্ধি করিব না এক্ষণে তুমি অভিসম্পাত হইতে পরিত্রাণ হও, অন্ধকাহরের প্রেযো-ধার্থে প্রহ্লাদ এইকপ ইতিহাস বলিয়া পুনর্বার বলিলেন ।

তাং কুহাচ্যুতচারিত্র্যাং মদাক্ষপৃথিবীপতিঃ ।  
 নিশ্চক্রামাশ্রমাস্ত্রাদগতশ্চ নগরংনিজং ।  
 সাপিশুক্ৰস্তুতাতদ্বী অরজারজসাম্প্র তা ।  
 আশ্রমাদুথনির্গত্য বহিস্তৃষ্যাবধোমুখী ।  
 চিন্তয়ন্তীসপিতরং রুদন্তীচমুহ্মুহুঃ ।  
 মহোগ্রহোপতপ্তেব রোহিণীশশিনঃপ্রিয়া ।  
 ততোবহুতিথেকালে সমাপ্তেষজ্জকর্মাণি ।  
 পাতালাদাগমঙ্কুরুঃ স্বগাশ্রম পদংপ্রতি ।  
 আশ্রমান্তেচদদৃশেশুতাং দীনাংরজস্বলাং ।  
 মেঘলেখামিবাকাশে সক্ষ্যারাগেনরঞ্জিতাং ।  
 তাংদৃষ্ট্বাপরিপপ্রচ্ছ পুত্রিকেনাসিধাৰ্ষিতা ।  
 ক্ৰঃক্রীড়তিসরোষেণ সমমাশীবিষেণহি ।  
 কোদৈব্যবাম্যাত্নংনগরীং গমিষ্যতিসদুর্দৃতিঃ ।

অনুবাদ ।

এইকপ বিপ্রতনয়া অরজা দণ্ড নৃপতির সহিত বিস্তর বাদ বিসম্বাদ  
 করিলে মন্দবুদ্ধি নৃপতি দণ্ড অতিশয় কাম্যক হইয়া বহুপূর্বক অর-  
 জার ধর্ম্মনেষ্ট করিয়া তথা হইতে স্বনগরাতি মুখে গমন করিল ।  
 তখন ধূলি ধূসরিত দেহা ভাগবন্দিনী অরজা আশ্রম হইতে  
 বহির্গত হইয়া অধোমুখে পিতাকে চিন্তা করিয়া বারবার রোদন  
 করিতে লাগিল । এইকপে বহুকাল অতিবাহিত হইলে শুক্রা-  
 চার্য্য দানবরাজের যজ্ঞকার্য্য সমাধা করিয়া পাতালপুরী হইতে  
 স্বীয় আশ্রমপদে আগমন করিলেন । আশ্রমের প্রান্তভাগে  
 ধূলিসিক্ত দেহা দীনা স্বভনয়াকে অবলোকন করিয়া জিজ্ঞাসা  
 করিলেন । পুত্রি তোমাকে কে ধরিয়াছিল, কোন স্থানে ক্রো-  
 ধাক্ত ভুজঙ্গের সহিত ক্রীড়া করিয়াছিলে । কোন দুর্দৃতি অন্য

যস্মাৎশুদ্ধসংগাচারাং বিধংসংয়তিপাপকুৎ ।

ততঃস্বপিতরংদৃষ্ট্বা রুদন্তীচমুহুমুহুঃ ।

রুদন্তীত্রীড়য়াপেতা মন্দমন্দমুবাচহ ।

তবশিষ্যেণদণ্ডেন বার্য্যমানেনচামকুৎ ।

বলাদনাথারুদন্তী নীতাহ্মিবচনীয়তাং ।

ততঃপুত্র্যাঃনচশ্রুত্বা ক্রোধসংরক্তলৌচনঃ ।

অপঃস্পৃশ্যশ্চিভু হু ইদংবচনমব্রবীৎ ।

যস্মাত্তেনাবিনিতেন মত্তোদ্যভয়মুত্তনং ।

গৌরবধৃতিরস্কৃত্য চ্যুতধর্ম্মারজাক্রুতা ।

তস্মাৎস্বরাষ্ট্রঃসবলঃ সভৃত্যোবাহনৈঃসহ ।

সপ্তরাত্রান্তরাদ্তম্মোপল রুষ্ট্যাভবিষ্যতি ॥

ইত্যেবমুক্ত্বামুনিপুঙ্গবোমৌ শশ্বদ্বাতুদণ্ডং স্বমুতামুবাচ ।

ত্বং পাশোক্ষার্থমিহৈব পুত্রিতিষ্ঠস্ব কল্যাণিতপশ্চরন্তী ॥

অনুবাদ ।

এখানে আসিয়াছিল কোন পাপাত্মা এখানে আসিয়া শুদ্ধাচারিণী  
তনয়াকে একপ দ্রবস্থা করিয়াছে । তখন অরজা পিতাকে অব-  
লোকন করিয়া বারম্বার রোদন করিতে লাগিল । এবং লজ্জায়  
অধোমুখে ক্রমশ বলিতে লাগিল । আপনার শিষ্য দণ্ড নরপতি এই  
আশ্রমে আসিয়াছিল, আমি তাহাকে বিস্তর নিষেধ করিয়া রোদন  
করিতে লাগিলাম তথাপি বলপূর্ব্বক অনাথা আমাকে লইয়া গিয়া-  
ছিল । তখন শুক্রাচার্য্য তনয়ার একপ কাতর বাক্য শ্রবণ করিয়া  
ক্রোধে আরক্ত লোচন তৎকণাৎ জলস্পর্শে শুচি হইয়া বলিলেন ।  
যে নিমিত্ত অদ্য তুমি কামাক হইয়া শঙ্কা ও গৌরব পরিত্যাগ  
পূর্ব্বক অরজার ধর্ম্ম নষ্ট করিয়াছ । অতএব পাপাত্মা তুমি রাজ্য  
বল ভৃত্য ও বাহিনীগণের সহিত সপ্তরাত্র মধ্যে প্রস্তর রুষ্টীয়া

শপ্তে খণ্ডগবান্শুক্রে দণ্ডমিস্কাকুনন্দনং ।

জগামশিষ্যসহিতঃ পাতালং দানবালয়ং ।

দণ্ডোপিভস্মমাস্কৃতঃ সরাষ্ট্রবলবাহনঃ ।

মহতোপলবর্ষণে সপ্তরাত্রান্তরেতদা ।

এবমুদগুকারণ্যং পরিরক্ষন্তিদেবতাঃ ।

আলয়ংরাক্ষসানাং তৎকৃতংদেবেনশস্ত্রুনা ।

এবম্পরকলত্রাণি নয়ন্তিস্কৃতানপি ।

ভস্মীভূতান্প্রাকৃতান্শচ মহান্তধুপরাভবং ।

তস্মাদন্ধকচ্চবুন্ধেনকার্য্য। ভবতাত্মিয়ং ।

প্রাকৃতাপিদহেমারী কিমুতাহোহুদ্রিনন্দিনী ।

• অনুবাদ ।

ভস্মীভূত হইবে। ভাপসবর শুক্রাচার্য্য এইরূপ দণ্ড নরপতিকে  
অভিসম্পাত করিয়া ভনয়াকে বলিলেন। হে কল্যাণি হে পুত্রি !  
তুমি এই পাপ শাস্তির জন্য এখানে ভপস্মা কর। পরে মহাত্মা  
ভার্গব দণ্ড নরপতিকে অভিসম্পাত করিয়া শিষ্য পাতালপুরী  
দানবালয়ে গমন করিলেন এবং দেখিলেন সপ্তরাত্র মধ্যে ভয়ঙ্কর  
প্রস্তর বর্ষণে সরাজ্য সবল সবাহন ভূত্যাগণের সহিত দণ্ড নরপতি  
ভস্মীভূত হইয়াছে। পরে সেই স্থান দণ্ডকারণ্য নামে বিখ্যাত  
হইল। দেবগণ সর্বদা এই দণ্ডকারণ্য রক্ষা করিয়া থাকেন,  
দেবাদিদেব শূলপাণি নিশাচরদিগের বাসের জন্য এই স্থান প্রদান  
করিয়ছেন। এইরূপ কামাক হইয়া পরনারীতে গমন করিয়া  
দণ্ড নরপতি মহৎ পরাভব এবং সরাজ্যের সহিত ভস্মীভূত হইল।  
অতএব হে অন্ধক হে দুর্জয় ! তুমি কদাচ একপ অভিলাষ করিও  
না। একপ কার্য্য করিয়া সামান্য নারী হইতে দণ্ড নরপতি  
বিনাশ হইল নগনন্দিনী হইতে যে বিনাশ হইবে এ বিষয়ের

শঙ্করোপিনদৈত্যেশ শক্যোজ্জৈতুংসুরাসুরৈঃ ।

দ্রষ্টুমপ্যমিতৌজসং কিমুযোধয়িতুংরণে ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইতোবমুক্তেবচনেদ্রুদ্ধ স্তাত্রেক্ষণঃ শ্বগন্ ।

বাক্যমাহমহাতেজাঃ প্রহ্লাদংচাক্ষকাসুরঃ ।

কিংনুনাঙ্গৌরণেজ্জৈতুং শক্যস্ত্রিনয়নোহসুরঃ ।

একাকীর্ষ্মরহিতো ভস্মাকুণিতবিগ্রহঃ ।

নাক্কোবিভিয়াদিক্রাদমরেভ্যঃ কথঞ্চন ।

সকথংবৃষপর্কীথ্যাদ্বিভেতি স্ত্রিসুখেক্ষক্যং ।

তৎশ্রত্বাস্তবচোঘোরং প্রহ্লাদঃপ্রাহনারদ ।

নমস্যাশুভ্রভবতা বিরুদ্ধংধর্মতোহর্থতঃ ।

হুতাশনপতাস্কাভ্যাং সিংহক্ৰোষ্টুকয়োরিব ।

অনুবাদ ।

সন্দেহ কি । হে দৈত্যেশ ! দেব দৈত্য দানব প্রভৃতি কেহই শূলপাণিকে পরাজয় করিতে পারে নাই । সেই অমিত-বিক্রম-শালী শঙ্করকে দেখিয়া কোন ব্যক্তি তাহার সহিত সংগ্রাম করিতে ইচ্ছা করে । পুলস্ত্য বলিলেন, ধার্মিক বর প্রহ্লাদ এইরূপ বলিলে দানবধর্ম অন্ধক ক্রোধে আরক্ত লোচন বারম্বার দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া প্রহ্লাদকে বলিল । হে দানববর তুমি কি বলিলে আমি সংগ্রামে শঙ্করকে পরাজয় করিতে পারিব না । শঙ্কর একাধোগী ভস্মাচ্ছাদিত দেহ, আমি কি ইন্দ্র ও অশ্বিনী দেবগণের শঙ্কা করিয়া থাকি সেই শঙ্কর যদি সংগ্রামে বিজয়ী হইবে তবে কি নিমিত্ত বৃষপর্কী দানবের নিকট ভীত হইয়াছিল । অন্ধকের এই কথা শ্রবণ করিয়া প্রহ্লাদ ক্রোধপূর্বক অতি ভয়ঙ্কর বাক্য সকল বলিতে লাগিল । হে দানব ! তুমি বাহা বলিলে তাহা

গজেন্দ্রমশকানাঞ্চ রুক্ষপাশাংযোরিব ।

এতেষামেভিরুদিতং যাবদন্তরমস্কক ।

তাবদেবাস্তুরংনাস্তি ভবতোবাহরম্ভবা ।

বারিতোহসিময়াবীর ভূয়োভূয়শ্চবার্যাসে ।

শৃগ্মবাক্যংদেবর্ষে রুসিতম্ভমহাস্থনঃ ।

যোধর্ম্মশীলোজ্জিত বাগরোষাবিদ্যাবিহীনীতোনপরোপতাপী ।

স্বদারতুষ্ঠঃ পরদারবর্জীনতম্ভলোকেভয়নস্তি কিঞ্চিৎ ॥

যোধর্ম্মহীনঃকলহপ্রিয়ঃ সদাপরোপতাপী প্রতিশাস্ত্রবর্জিতঃ ।

পরার্থদারেপ্পুরসবর্ণসঙ্কমী স্মৃৎ নবিন্দেতপরত্রনেহ ।

ধর্ম্মান্নিতোভুত্তগবান্ প্রভাকরঃ সংত্যক্তরোষশ্চমুনিঃসবারুণিঃ ।

বিদ্যান্নিতো ভুগ্ননুরকপুত্রঃ সদারসংতুষ্ঠ মনামনস্বী ।

অনুবাদ ।

ভাল নয় এবং ধর্ম্মত অর্থত বিকল্প যেকপ ইতাসন ও পতঙ্গ সিংহ  
ও শৃগাল গজেন্দ্র মশক সূবর্ণ ও প্রস্তর এই সকল বস্তুতে  
যেকপ তুল্য হইতে পারে না, তাদৃশ শঙ্করের সহিত ভোমার তুলনা  
হইতে পারে না, হে বীর ! আমি ভোমাকে বারংবার নিষেধ  
করিতেছি, আমার বারণ শুনিতেছ না, অতএব মহাত্মা আমিদের  
ইতিহাস শ্রবণ কর । যে ব্যক্তি ধর্ম্মশীল জিগীষা বিহীন অক্ৰোধী  
বিদ্যাবান্ বিনয়ী স্বদারনিয়ত পরনারী আসক্ত বিহীন এবং  
পরোপতাপী নহে সে ইহলোকে স্বচ্ছন্দে জীবনযাত্রা নির্বাহ করে,  
কদাচ ভীত হয় না । যেজন ধর্ম্মহীন কলহ প্রিয় পরোপতাপী  
বিদ্যাবিহীন পরদারে আসক্ত এবং অসবর্ণ নারীর সহবাস করে  
সে ইহলোকে ও পরলোকে কখনই সুখী হয় না । তগবান্ প্রভা-  
কর অতি ধার্ম্মিক বিশিষ্ট প্রভূতি তাপসগণ বীতরাগী আদিত্য  
ভূময় নমু অতিশয় বিদ্যাবান্ অগস্ত্য স্বদার প্রিয় । এই সকল পুণ্য

এতানিপুণ্যানি কৃতান্মৌভিময়ানিবন্ধানি কুলক্রমোক্তা ।  
 তেজোমিতাঃ শাপবরক্ষমাংশ্চ জ্ঞাতাশ্চসর্বৈ সুরসিদ্ধপূজাঃ ।  
 অধর্মযুক্তোক্ষসুতো বভূববিষ্টচনিত্যং কলহপ্রিয়োভূৎ ।  
 পরোপতাপীনহশশ্চ রাজাপরার্থলিপ্সু দিতিজোহিরণ্যদৃব্ ।  
 মূর্খশ্চতস্তাপ্যনুজঃ সুদুর্মতিরবর্ণসঙ্গী যদুর্নৃত্তমোজাঃ ।  
 এতেবিনষ্টাশ্চনয়্যাৎ পুরোহিতৈরসতলুকাঃ কুলধর্মনাশকাঃ ॥  
 তস্মাদ্বিন্মোহনসংত্যজ্যে ধর্মোহিপরমাগতিঃ ।  
 ধর্মহীনানরাযান্তি রৌরবংনরকংমহৎ ।  
 ধর্মস্ত গদিতঃ পুংভি স্তারণংদিবিচেহচ ।  
 পতনায়তথাধর্মাস্তি হলোকেপরত্রচ ।  
 ত্যজ্যৎধর্মাস্মিতৈর্নিত্যং পরদারোপসেবনং ।  
 নয়ন্তিপরদারাস্ত নরকানৈকবিংশতিং ।

### অনুবাদ ।

শীল মহাত্মার জীবন বৃত্তান্ত বলিলাম । দেবগণ ও সিদ্ধগণ অতি  
 তেজস্বী বরদান অভিসম্পাত ক্রমা করিতে পারেন । অঙ্গ  
 মহীপতির পুত্র অতি অধার্মিক বিষ্ট অতি কলহ প্রিয় লহব পরো-  
 পতাপী হিরণ্যাক পরার্থ লুপ্ত ছিল । হিরণ্যাকের অনুজ হিরণ্য-  
 কশিপু অতি মূর্খ ও দুর্মতি এক অতি বলবান ছিল । এই সকল  
 লোক অতি মিথ্যাবাদী কুলধর্মনাশক ছিল এজন্ত তনয় ও পুরোহিত  
 দ্বারা বিনষ্ট হইল । অতএব ধর্ম কখনই ত্যজ্য নয় ধর্মই মানব-  
 গণের পরম গতি ধর্ম হীন মানবগণ রৌরব নরকে গমন করে ।  
 ধর্মই মানবগণের ইহলোকে ও পরলোকে পরিত্রাণ করে এবং  
 অধর্ম ইহলোকে পরলোকে ক্লেশ প্রদান করে । ধার্মিকলোক পর-  
 দার সেবা পরিত্যাগ করেন । পরদারে গমন করিলে একবিংশতি  
 বারনরকে গমন করে । সকল বর্ণের মধ্যে এই ধর্মই উত্তম ও



মর্কেষামেববর্ণনা মেঘধর্মোদ্ধবোচ্যতে ।  
 পরান্নপরদারেষু যদাবাঙ্কুর্যকরিষ্যতি ।  
 এবংসুরাসুরপতি দেবর্ষিরসিতোহব্যয়ঃ ।  
 গ্রাহধর্মব্যবহানং খগেন্দ্রোবরুণায়হি ।  
 তস্মাৎসুদূরতোবর্জেৎ পরদারান্বিচক্ষণঃ ।  
 নয়ন্তিনিকৃতিংপ্রাজ্ঞ পরদারঃপরান্ববং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যেবমুক্তেবচনে প্রত্নাদংপ্রাহচাক্ষকঃ ।  
 ভবান্ধর্মপরোহেব নাহংধর্মংসমাচরেৎ ।  
 ইত্যেবমুক্তাপ্রত্নাদ মক্ষকঃপ্রাহসত্ত্বরং ।  
 দীযতাংগিরিপুঞ্জীতি বাচ্যোহিশঙ্করস্ত্রয়া ।  
 গচ্ছসদ্রশৈলেন্দ্রং মন্দরংগমবাক্যতঃ ।  
 পরিভূঞ্জসিকেনাদ্য তবদত্তোবদম্বমাং ।

অহুবাদ ।

পরধনে ও পরদারাতে যে অভিলাষ করে তার ইহলোকে ও পরলোকে ঘোর যন্ত্রণা হয় । এইকপ সুরাসুর পতি ভগবান অব্যয় ঐশ্বর্যের ও বাক্যকে ধর্মের নিয়ম বলিয়াছিলেন । অতএব পরদারা দূরে পরিত্যাগ করিবেক । বিচক্ষণব্যক্তি পরদারায় রত হইলে বিকৃতি ও নিন্দা ভাজন হয় । পুলস্ত্য বলিলেন । মহাত্মা অন্ধককে এইকপ ধর্মোপদেশ প্রদান করিলে অন্ধক তখন প্রত্নাদকে বলিল । আপনি ধার্মিক ধর্মভীক আমি অধার্মিক ধর্মে শঙ্কা করি না । এই কথার পর প্রত্নাদকে পুনর্বার বলিল, আমি সমস্ত নিবৃত্ত হইব, তুমি শঙ্করকে বল গিরীনন্দিনীকে আমার প্রদান করকক । অতএব হে শঙ্কর ! তুমি একগণে মন্দর পর্বতে গমন কর, এবং শঙ্করকে বল তুমি এই মন্দরপর্বতে ভোগ করিতেছ তোমাকে

তিষ্ঠন্তিশাসনেনমহং দেবাঃশক্রপূরোগনাঃ ।  
 ইত্যুক্তঃসতদাতেন সম্বরোমন্দরংক্রতং ।  
 জগামতত্রযত্রাস্তে মহদেব্যাপিনাকধূক্ ।  
 গন্তোবাচাক্রকবচো যথাতথ্যংদনোঃসুতঃ ।  
 তমুত্তরংহরঃপ্রাহ শৃণুন্ত্যাগিরিকল্মষা ।  
 মন্যায়মন্দরোদন্তঃ সহস্রাক্ষেণধীমতা ।  
 তমশক্ৰোপিসংত্যক্তুং বিনাষ্টাংবৃত্রবৈরিণঃ ।  
 যচ্চাত্রবীৎদীয়তাংমে গিরিপুত্রীতিদানবঃ ।  
 তদেষা যত্তু স্বং কামং নাহং বারয়িতুংক্ষমঃ ।  
 ক্রহিগম্বাক্রকং বীরগমবাক্যং বিপাশিতং ।  
 অহংপতাকাসংগ্রামে ভবানীশম্মুদেহিনো ।  
 প্রাশঙ্ক্যংপরিশ্রীয়া যোজেষ্যতিসলপ্যতি ।

অনুবাদ ।

এই পর্বত কে দিয়াছে আমাকে বল, ইন্দ্রাদি দেবগণ সকলে অদ্যাপি  
 আমার শাসনে আছে । অন্ধক সম্বরকে এই কথা বলিল পর সম্বর  
 তৎক্ষণাৎ ক্রতবেগে মন্দর পর্বতে যেখানে গিরিনন্দিনীর সহিত শূল-  
 পাণি অবস্থিতি করিতেছেন সেই স্থানে গমন করিল । দানবাত্ম-  
 গণ্য অন্ধক শেকপ বলিয়াছিল শঙ্করকে সমস্ত বলিল । দানবের  
 বাক্য শ্রবণ পূর্বক নগনন্দিনীর সহিত শঙ্কর দামবকে বলিলেন ।  
 আমাকে শচীপতি এই পর্বত দিয়াছেন তাহার অনুমতি হইয়া  
 আমাকে এই পর্বত হইতে অপসারিত করিতে পারিবে না । তখন  
 সম্বর বলিল অন্ধক দানবের বলিয়াছেন তুমি নগনন্দিনীকে আমার  
 দিয়া এই স্থানে স্বচ্ছন্দে অবস্থিতি কর, আমি তোমাকে কখনই নিষেধ  
 করিব না । শঙ্কর দানবের একপ অত্যাক্তি শ্রবণ করিয়া বলিলেন,  
 হে বীর । তুমি অন্ধককে বল আমি সংগ্রামের পতাকা স্বরূপ যে

ইতোবধূক্তোহতিমান্ শয়রোহক্ককমাগমৎ ।  
 সমাগম্যাদ্বীর্ষাকং শার্কংগোয্যাচভামিত্রং ।  
 তৎশত্রুদানবপতিঃ ক্রোধব্রুত্বেক্ষণঃশমন্ ।  
 সমাহুয়াদ্বীদস্যাং দুৰ্য্যোধনমিদিষ্যচঃ ।  
 গচ্ছশীঘ্রংমহাদাহো ভেরীংসাহাহিকীংদৃঢ়াং ।  
 তাড়য়স্বসুবিশ্রবং দুঃশীলামিবযোষিতং ।  
 সনাদিকৌহককেনাথ ভেরীংদুৰ্য্যোধনোবলাং ।  
 তাড়য়ামাসবেগেন যথাপ্রাণেনভূষমাং ।  
 সাত্তাড়িতাবলবতাভেরী দুৰ্য্যোধনেনহি ।  
 • সুস্বরংভৈরবংনাদং কুরাবশরভীষণা ।  
 তস্মাস্তংস্বরংকণ্য সৰ্বব্রবসহাসুরাঃ ।

অনুবাদ ।

ব্যক্তি জীবনের শত্রু পরিত্যাগ করিয়া ঈশ্বাকে ও ভবানীকে  
 পরাজয় করিতে সমর্থ হইবে সে নগনন্দিনীকে লাভ করিবেক ।  
 অতি বুদ্ধিমান্ শত্রুর এইকপ বলিলে দানব দ্রুতবেগে তথা হইতে  
 গমন পূর্বক দানববর অন্ধকে ভবানীপতি ও ভবানী যাহা বলিয়া-  
 ছিলেন সে সমস্ত কৌতুক করিল । দানববর ভবানীপতির গর্জিত  
 বাক্য শ্রবণ করিয়া সক্রোধে দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ পূর্বক দুৰ্য্যোধন  
 দানবকে বলিল । হে দানব ! তুমি শীঘ্র গমন কর এবং ভেরী  
 ঘোষণাকর । সেই দুঃশীলা কামিনীকে সংগ্রামে পরাভূত কর । এই  
 কপ দুৰ্য্যোধন দানব দানববর অন্ধকের অমুমতি পাইয়া রারখার  
 ভেরী ঘোষণা করিল । • দুৰ্য্যোধন বনপূর্বক ভেরী ঘোষণা করিলে  
 সমস্ত দানবগণ দানববর দুৰ্য্যোধনের ভেরীর ধ্বনি শ্রবণপূর্বক তথায়  
 উপস্থিত হইল । সমস্ত দানবগণ সত্যর আসিয়া কিংকপ বিলাপ  
 উপস্থিত হইয়াছে জিজ্ঞাসা করিল । তখন সেনাপতি শত্রুর

সমায়াতাঃসভাঃতুর্ণং কিমেতদিত্তিবাদিনঃ ।  
 যথা তথা কৃতান্ সৰ্বানাহ সেনাপতিবলী ।  
 তেচাপিবলিনাংশ্রেষ্ঠাঃ সম্যকায়ুদ্ধকাঙ্ক্ষিণঃ ।  
 সহান্ধকা নির্যযুস্তে গজৈরুদ্বৈহ যৈরথৈঃ ।  
 অন্ধকোরথমাস্থায় পঞ্চনলপ্রমাণকং ।  
 ত্র্যম্বকংসপরাংজেতুং ক্লতবুদ্ধিবিনির্যযৌ ।  
 জন্তঃকুজন্তোহস্তি হুং শম্বরোবলী ।  
 বালঃকার্ত্তস্বরোহস্তী সূর্য্যশক্রমহোদরঃ ।  
 অয়ঃশঙ্কুঃ শিবিঃ শালো রুষপর্ক্যাবিরোচনঃ ।  
 হয়গ্রীবঃকালনেমিঃ সংক্রাদবলিনাশনঃ ।  
 শরভঃশলভঃশিব নলোরুদ্বৈচরীয্যবান্ ।  
 ত্রয়োধনোহথপাকঃ বিপাকঃকালসম্বরো ।  
 এতেচান্বেচুবহবো মহাবীর্য্যামহাবলাঃ ।  
 প্রজগুর্নুসুকাযোদ্ধুং নানায়ুদ্ধধরারণে ।

অনুবাদ ।

অত্যাশ্চ সমস্ত দানবগণকে যথাযথ বৃত্তান্ত সমস্ত কীর্ত্তন করিল ।  
 তখন সেনাপতিদানবের বাক্য অবশান্তে সকলে যুদ্ধার্থ প্রস্তুত  
 হইল । দানববর অন্ধক অথ গজ উদ্বৈ রথরথীর সহিত যুদ্ধার্থে  
 বহির্গত হইল । দানববর অন্ধক পঞ্চ নল পরিমাণ ঐক রথে  
 আরোহণ পূর্ব্বক শঙ্করকে পরাজয় করিতে গমন করিল । এবং  
 জন্ত, কুজন্ত, হুং, শম্বর, বাণ কার্ত্তস্বর, হস্তী, সূর্য্যশক্র, মহোদর,  
 অয়ঃশঙ্কু, শিবি, শাল, রুষপর্ক্য, বিরোচন, হয়গ্রীব, কাল-  
 নেমী, সংক্রাদ, বলিনাশন, শরভ, শলভ, ত্রয়োধন, পাক, বিপাক এবং  
 কাল ও শম্বর এই সকল বলনায়ক প্রধান দানব এবং অত্যাশ্চ  
 অসংখ্য দানবগণ বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূর্ব্বক যুদ্ধার্থে উৎসুক হৃদয়ে

ইপ্পংদুরায়া দনু মৈত্ৰপালস্তদক্ষকোষোকু মনোহরেণ ।

মহাবলঃ মন্দরমভ্যুপেয়িবান্ সকালপাশা বসিতোপিমন্দধীঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে সপ্তত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

## অষ্টত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

হরোহপিসম্বরেযাতে সমাহুয়াথনন্দিনং ।

প্রাহমন্ত্রযশৈলাদে যেষ্স্থিতাস্তবশ্যমগ্নে ।

ততোমহেশবচনানন্দী হৃষ্টতরস্তথা ।

উপস্পৃশ্বজলংক্রীমান্ সম্মারগণনায়কান্ ।

নন্দিনাসংস্মৃতাঃসর্বৈ গণনাথাঃসহস্রশঃ ।

সমুৎপত্যভ্রায়ুক্তাঃ প্রণতাস্ত্রিদশেশ্বরং ।

আগতাংশ্চগণানন্দী ক্রুতাজ্জলিপুটোহব্যয়ঃ ।

সর্বানিবেদয়াগাম শঙ্করায়মহাশ্বনে ।

অনুবাদ ।

প্রস্তুত হইল । এই কপ তুর্দান্ত দানবগণের সহিত দানববর  
অক্ষক শঙ্করের সহিত যুদ্ধার্থে বহির্গত হইয়া মন্দর পর্বতে উপস্থিত  
হইয়া সেই মন্দধী দানব কালপাশের বশীভূত হইল ।

ইতি বামনপুরাণে সপ্তত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বলিলেন । মন্দরপর্বত হইতে সম্বর গমন করিলে পর ভগ-  
বান কল্প নন্দীকে আহ্বান করিয়া বলিলেন, নন্দী ! তোমার অধীনে যে  
সকল শৈলাদি প্রমথগণ আছে সকলকে আহ্বান করিয়া মন্ত্রণা কর ।  
ভগবান কল্পের একপ কাক্য শ্রবণ করিয়া সাতিশয় হৃষ্টচিত্তে জল-  
স্পর্শ করিয়া গণনায়ককে স্মরণ করিলেন । নন্দী আহ্বান করিলে  
সহস্র সহস্র গণনায়ক তথায় উপস্থিত হইয়া ত্রিদশাধিপতি শঙ্ক-  
রকে নমস্কার করিল । তখন সকল গণনায়ক উপস্থিত হইয়াছে

নন্দ্যবাচ ।

যানেতান্‌পশ্চসেশস্তো ত্রিনেত্রান্‌জটিলান্‌শুচীন ।

এতেরুদ্রাহিতথ্যাতাঃ কোট্যন্তেকাদশৈবতু ।

বানরাস্তান্‌পশ্চসেযান্‌ শার্দূলসমবিক্রমান্ ।

এতেষাংদ্বারপালান্ত মন্যামাণোযশোধনাঃ ।

যগ্মুখান্‌পশ্চসেযাঃশচ শক্তিপাণীনশিখীজ্ঞান্ ।

ষট্‌ষষ্টিস্ততথাকোট্যঃ স্কন্দান্নামকুমারকান্ ।

এতাবত্যস্তথাকোট্যঃ শাখান্নামবড়াসনাঃ ।

বিশাখাস্তত্রদেবোক্তানৈগমেষাশ্চশঙ্কর ।

সপ্তকোটিশতাঃশস্তো অর্মীবৈপ্রথমোত্তমাঃ ।

একৈকংপ্রতিদেবেশ তাবত্যশ্চাপিমানরঃ ।

ভস্মাকুণিতদেহাশ্চ ত্রিনেত্রাঃশূলপাণিনঃ ।

এতেশৈব ইতিপ্রোক্তা স্তবভক্তাগণেশ্বরঃ ।

তথাপাশুপতাশ্চাত্তো ভস্মপ্রহরণাবিভো ।

অনুবাদ ।

দেখিয়া নন্দী কুতাজ্জলিপুটে সমস্ত শঙ্করকে নিবেদন করিল । হে  
পিণাকপাণে ! ত্রিনয়ন জটিল একাদশ কোটি কদ্র আসিয়াছে আপনি  
অবলোকন করুন । শার্দূল সম বিক্রমী বানরাস্ত্র যে সকল প্রমথগণ  
আসিয়াছে তাহাদিগকে অবলোকন কর । এই সকল প্রমথগণ  
দ্বারপাল, নন্দী নামে বিখ্যাত শক্তিহস্ত শিখীজ্ঞান যগ্মুখ ষট্‌ষষ্টি  
কোটী যে সকল প্রমথগণকে দেখিতেছেন ইহাদিগের নাম স্কন্দ ইহার  
কৌমারীয়গণ । এবং ষট্‌ষষ্টি ষড়াননগণ আসিয়াছে ইহাদিগের নাম  
শাখা হে শঙ্কর ! হে পিতা ! সপ্তশত কোটি প্রমথগণ আসিয়াছে  
এক এক প্রমথের সহিত একশত মাতৃগণ আছে । এবং ত্রিনেত্র  
ভস্মাকুণিত বিগ্রহ শূলপাণি, অর্পনার ভক্ত শৈবগণ আসিয়াছে, এবং

এতেগণাশ্চসংখ্যাতাঃ সাহস্যার্থং সমাগতাঃ ।  
 পিণাকধারিণোরৌজ গণাঃকালমুখাঃপরে ।  
 তবভক্তাঃসমায়াতা জটামণ্ডলিনোদ্ধুতাঃ ।  
 খট্টাকধারিণেবীরা রক্তচর্ম্মসমারভাঃ ।  
 এতেপ্রাপ্তাগণাষোদ্ধুঃ হাহাতিনউত্তমাঃ ।  
 দিখ্যাসমোমোলিনশ্চ ঘণ্টাগ্রহরণাঃপরে ।  
 নিরাশ্রয়ানামগণাঃ সমায়াতাজগদগুরো ।  
 দার্দ্র্যধিনেত্রাঃপদ্মাস্থাঃ ক্রীবৎসাক্তিবক্ষসঃ ।  
 সমায়াতাঃখগাক্ষাঃ বৃষভক্ষজিনোহব্যয়াঃ ।  
 মহাপাশুপতা আস শূলচক্রধরাসুখা ।  
 ভৈরবোবিষ্ণুনাদার্দ মন্ডেদেনার্চিতোহিমে ।  
 ইমেমৃগেন্দ্রবদনাঃ শূলবাণধনুর্দ্ধরাঃ ।  
 গণাশ্চভ্রমসমুতা বীরভদ্রপুরোগমাঃ ।  
 এতেচান্বেচ বহবঃ শতশোথসহস্রশাঃ ।

অনুবাদ ।

অত্যাঁত পাণ্ডপভগণ অস্ত্রশস্ত্র ধারণপূর্ব্বক আসিয়াছে এবং অপরাপর  
 সমস্ত প্রমথগণ আপনার সাহায্য করিবার জন্য আসিয়াছে । এবং  
 পিণাকধারী কালমুখ রৌজগণ আসিয়াছে, আপনার ভক্ত জটামণ্ডল  
 ধারী খট্টাক ও রক্তচর্ম্ম ধারণপূর্ব্বক প্রমথগণ যুদ্ধার্থ সমাগত হই-  
 য়াছে । হে জগদগুরো ! দ্বিগুণের ঘণ্টা বিভূষিত নিরাশ্রয় নামা  
 প্রমথগণ যুদ্ধার্থ সমাগত হইয়াছে । পদ্মাকার মুখমণ্ডল সাক্ষ  
 ধিনেত্র, ক্রীবৎসাক্তিত, শূল ও চক্র গ্রহণপূর্ব্বক খগেন্দ্র ও বৃষারোহণে  
 পাণ্ডপভগণ আসিয়াছে । এবং ভগবান বিষ্ণুর সহিত ভৈরবগণ  
 আসিয়াছে । মৃগেন্দ্রবদন শূল বাণধারী প্রমথগণ বীরভদ্রের  
 সহিত আসিয়াছে, এই সকল ও অত্যাঁত শত সহস্র প্রমথগণ আপনার

সাহায্যার্থং সমাযাত। যথা প্রীত্যা দিশস্বতান্ ।  
 ততৈতাহভ্যেত্যগণাঃ সৰ্ব্বৈঃ প্রণেমুর্যভক্ষজং ।  
 তান্ কারণেন ভগবান্ সমাশ্বাস্তোপবেশয়ৎ ।  
 মহাপাশুপতান্দৃষ্ট্বা সুমুখায় মহেশ্বরঃ ।  
 সপর্যাস্বজতা ব্যক্তান্তে প্রণেমুর্মহেশ্বরঃ ।  
 ততস্তদদুততমং দৃষ্ট্বা সৰ্ব্বৈঃ গণেশ্বরঃ ।  
 স্মবিস্মিতাস্তদাসস্তঃ কিমিদং পরিচিস্ত্য চ ।  
 বিস্মিতাশ্চাস্তদাদৃষ্ট্বা শৈলাদির্যোগিনা যুগঃ ।  
 প্রাহ প্রহস্মদেবেশং শূলপাণিং গণেশ্বরঃ ।  
 বিস্মিতাশ্চ গণাদেব সৰ্ব্ব এব মহেশ্বর ।  
 মহাপাশুপতানাং হি যদ্বয়ালিঙ্গনং ক্রুতং ।  
 তদেতেষাং মহাদেব ক্ষুটং ত্রৈলোক্যমঙ্গলং ।  
 রূপং জ্ঞানং বিবেকঞ্চ বদস্ব স্বেচ্ছয়া বিভো ।

অনুবাদ ।

সাহায্য করিবার জন্য আসিয়াছে, আপনি তাহাদিগকে অন্তমতি  
 করুন । অনন্তর প্রথমগণ সকলে ভবানীপতিকে ভক্তিপূর্বক নম-  
 স্কার করিল । ভগবান শঙ্কর সেই সকল প্রথমগণকে হস্ত ধারণ-  
 পূর্বক আসনে উপবেশন করাইলেন । মহাপাশুপতগণকে অবলোকন  
 করিয়া শঙ্কর গাত্রোধানপূর্বক তাহাদিগকে সম্বর্জন করিয়া আলি-  
 ন্ত করিলেন পাশুপতগণ শঙ্করকে নমস্কার করিল । অনন্তর সেই  
 সমস্ত গণনাথক শঙ্করের অতি অল্প ভূ কার্য অবলোকন করিয়া চিন্তি-  
 তাহৎকরণে অবস্থিতি করিতে লাগিল, একি এইকপ বিস্মিত প্রথম-  
 গণকে অবলোকন করিয়া যোগীবর গণেশ্বর ঈষৎ হাস্যপূর্বক শূল-  
 পাণি শঙ্করকে বলিলেন । হে মহেশ্বর! এই সমস্ত প্রথমগণ বিস্মিত  
 হইয়াছে, কি নিমিত্ত তাহা এবং করুন, আপনি মহাপাশুপতগণকে



প্রমথাদিপতের্বাক্যং গগান্‌সৰ্বান্‌বিচারিণঃ ॥

রুদ্র উবাচ ।

ভবন্তিভক্তিসংযুক্তৈ হরোভাবেনপূজিতঃ ।

অহঙ্কারবিমুঢ়ৈশ্চ বিদ্বন্তিবৈষ্ণবংপদং ।

তেনাজ্ঞানেনভবতাঃ সাদৃশ্যান্নবিরোধিতং ।

যোহহংসভগবান্‌বিষ্ণু বিষ্ণুর্যঃসোহমব্যয়ঃ ।

নচাবয়োর্বিশেষোস্তি একামুর্তিদ্বিধাস্থিতা ।

তদগীত্বি নরব্যাট্টৈর্ভক্তিতাবশ্যুতৈর্গণৈঃ ।

যথাহংতৈপরিজ্ঞাতো ন ভবন্তিস্তথাধ্রুবং ।

যথান্নানির্মিতোহস্মাদ্ ভবন্তিমুঢ়বুদ্ধিভিঃ ।

তেনাজ্ঞানেনবৈনকা নীতির্বাহিমুহুমহংঃ ।

অনুবাদ ।

আলিঙ্গন করিয়া উপবেশন করাইলেন । এই পাশুপতগণের কপ জ্ঞান বিবেক ত্রিলোকের মঙ্গলের জন্য আপনি ব্যক্ত ককন্ এইকপ প্রমথাদিপের বাক্য অবগতপূর্বক ভগবান শঙ্কর মহাপাশুপতগণের কপ জ্ঞান বিবেক ও ভাবাভাব সমস্ত বলিলেন । রুদ্র বলিলেন, ভক্তিসংযুক্ত ভোমাদিগের ভাবে হরপূজিত হন । অহঙ্কার বিহীন পশুভগণ পূজা করিয়া বৈষ্ণব পদলাভ করেন । ভোমার সেই জ্ঞানদ্বারা তুল্য হইতে পায় নাই । ভগবান বিষ্ণু যে পদার্থ আমি সেই পদার্থ আমিদিগের কোন কপ বিভিন্ন নাই অভিন্ন ভাবে বাহারা আমাকে পূজা করে তাহারা আমার সদৃশ হয় । আমিদিগের কোন ভেদ নাই এক মূর্তি দুই প্রকার প্রতি মূর্তিতে বিরাজ করিতেছি । তখন গণেশ্বর বলিলেন, আপনার প্রতি দৃঢ়ভক্তিমুক্ত এই সকল প্রমথগণ, আমি ইহাদিগকে বিশেষ রূপে অবগত আছি আপনি তাদৃশ জানেন না । আপনি ইহা দিগকে দৃষ্ট করিয়াছেন এই সকল মুঢ় বুদ্ধি প্রমথগণ যেকপ জ্ঞান

ইতৈবমুক্তেবচনে গণাঃপ্রোচুমহেশ্বরং ।  
 কথং যথৈকোভগবান্ সংস্থিতোসি জনার্দনঃ ।  
 ভবান্হিনির্মলশুদ্ধঃ শান্তঃ শুক্লোনিরঞ্জনঃ ।  
 সচাপ্যঞ্জনসংকাশঃ কথংতেনেহযুক্ত্যতে ।  
 তেনাংবচনমর্থাত্যং শ্রদ্ধাজীমূতবাহনঃ ।  
 বিহত্বেমেঘগম্ভীরং গগানিদমুবাচহ ।  
 শ্রদ্ধাত্যংসর্বমাখ্যাস্মৈ শ্রবণশোবর্দ্ধনংবচঃ ।  
 বিদম্মমপিবৈতেন যত্রচিন্ত্যশ্চনিত্যশঃ ।  
 একংকপায়কংদেহং কুরুধ্বংযত্নমাহিতাঃ ।  
 নায়ংবদিদৃশ্যতেলোকো মহান্তমপবাদনং ।  
 যথাপত্তন্তিরিষয়ে হরভক্তান্তপশ্বিনঃ ।

অনুবাদ ।

দ্বারা ইহারা নষ্ট ও নিন্দিত হইয়াছে তাহা বিশেষ অবগত আছি ।  
 গণাগ্রণী নন্দী এইকপ শঙ্করকে বলিলে প্রমথগণ সকলে শঙ্করকে  
 নমস্কার করিয়া বলিল । আপনি এক। কিকপে জনার্দনের মূর্ত্তি ধারণ  
 করেন । আপনি নির্মল শুদ্ধ শান্তমূর্ত্তি শুক্লবর্ণ নিরঞ্জন, জনার্দনের  
 অঞ্জন সদৃশ বর্ণ, কিকপে সেই কপ ধারণ করেন । এইকপ প্রমথ-  
 গণ বলিলে ইহাদিগের নিগূঢ় অর্থযুক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া জীমূত-  
 বাহন ঈষৎ হাস্য করিয়া জলদ সদৃশ গম্ভীরস্বরে প্রমথগণ সকলকে  
 বলিল আমি সকলের যশ বর্দ্ধন বাক্য বলিতেছি শ্রবণ কর ।  
 তোমরা যেকপ চিন্তা করিবে সেইকপ জানিতে পারিবে । এক  
 কপায়ক মূর্ত্তিতে তোমরা যত্নপূর্ব্বক মনোনিবেশ কর । এই বিষয়ে  
 শঙ্কর বলিলেন তোমরা যত্নপূর্ব্বক অল্প গ্রহণপূর্ব্বক আমার দেহ  
 খণ্ড খণ্ড কর । তাহাতে তোমরা নিরয় গামী হইবে নী, কিন্তু আমি  
 সেই ব্যক্তি, কখনই মহত অপরাধী বলিব না হরভক্ত উপদ্বিগল

ব্রজন্তিনরকেধোরে ইতোবৎপরিবেদনং ।

অতোর্থং ন ক্ষিপাম্যদ্য অদ্বুতেনরকেশুভে ।

যন্নিন্দনংজগন্নাথং পুঙ্করাক্ষক্ষমন্নয়ং ।

সএবভগবান্শর্কঃ সর্বব্যাপীগণেশ্বরঃ ।

এতশ্চসদৃশোলোকে বিদ্যতেনচরাচরে ।

শ্বেতমূর্ত্তিঃসভগবান্ পীতবক্ত্রোহঞ্জনপ্রভঃ ।

তস্মাৎপরতরংলোকে নাগ্ধর্ম্মং হি বিদ্যতে ।

সাত্ত্বিকরাজসংচেব তামসংমিশ্রকংতথা ।

সএবধত্তেভগবান্ সর্বপূজ্যঃসদাশিবঃ ।

শঙ্করস্তবচঃশ্রুত্বা শৈলাদ্যাঃ প্রথমোক্তমাঃ ।

তমূর্চুর্ভগবন্ক্রহি সদাশিববিশেষণং ।

তেষাংতদ্ব্যবিতংশ্রুত্বা প্রমথানাঃসুরেশ্বরঃ ।

অনুবাদ ।

একপ বিষয়ে নিরয়গামী ও অপযশাম্পদ হয় কিন্তু আমি তাহাকে  
অদ্বুত ঘোর নরকে নিক্ষেপ করিব না। যে ব্যক্তি আমার  
মূর্ত্তি পুঙ্করাক্ষ জগন্নাথকে নিন্দা করে তাহাকে আমি ঘোর নরকে  
নিক্ষেপ করি। তিনিই ভগবান শর্ক তিনিই সর্বব্যাপী গণে-  
শ্বর। এই জগন্মণ্ডলে ভগবান জগন্নাথের সদৃশ কেহই নাই।  
সেই গুরুবর্ণ পীতবক্ত্র অঞ্জনপ্রভ ভগবান তিম্ব ইহলোকে  
পরম ধর্ম্ম কিছুই নাই। তাহার সাত্ত্বিক রাজসিক তামসিক ও  
দ্বিগুণ মিশ্রিত মূর্ত্তি আছে। সেই সদাশিব ভগবান সর্বপূজ্য  
এই ত্রিলোক তিনিই ধারণ করিতেছেন। শঙ্করের একপ বাক্য  
শ্রবণ করিয়া শৈলাদি প্রমথগণ বলিলেন হে ভগবন্! সদাশিবের  
কিঞ্চপ মূর্ত্তি আপনি বিশেষ রূপে স্নাত্ত করন্। তখন শঙ্কর  
প্রমথগণের মনোভাব অবগত হইয়া তাহাদিগের নিরঞ্জন সদা-

দর্শয়ামি তদ্রূপং সদাশিব নিরঞ্জনং ।  
 অর্দ্ধেনৈবৈষ্যৎ বপুর্দ্বৈর্দেহং হরবিগ্রহং ।  
 খগম্ভজং রম্যম্ভজং নীলশ্বেতবপুর্দ্বৈর্দেহং ।  
 ততঃ পশ্যন্তি হি গণা স্তমীশং নৈব সুদর্শনং ।  
 মহাস্রবজ্জ্বলং মহাস্রভুজমীশ্বরং ।  
 দণ্ডপাণিঃ স্তম্ভদৃশঃ লোকৈকব্যাগ্ৰঃ সমস্ততঃ ।  
 দণ্ডমংস্থাস্তদৃশ্যৈশ্চ দেবপ্রহরণাস্থখা ।  
 ততঃ স্ত্রকমুখীভূরো দদৃশুঃ শঙ্করং গণাঃ ।  
 রৌদ্রেষ্ঠবৈষ্যৎ নৈশ্চ বক্রতং চিহ্নৈঃ মহাস্রবঃ ।  
 অর্দ্ধেনৈবৈষ্যৎ বপুর্দ্বৈর্দেহং হরবিগ্রহং ।  
 খগম্ভজং রম্যম্ভজং খগাকটং রম্যম্ভজং ।  
 ষাণ্মাণ্ডিনয়নরূপং ধন্তে গণাগ্রণী ।  
 তথাতথানুজানন্তে মহাপাণ্ডপতাগণাঃ ।  
 অজানন্ত তদৈক্যেন ব্রহ্মনিবদীশ ভাকরাং ।

অনুবাদ ।

শিবের মূর্তি দর্শন করাইলেন । অর্দ্ধ দেহ বিষ্ণু মূর্তি, অর্দ্ধ দেহ হর  
 মূর্তি । এক পার্শ্বে বৈনভেয় বাহন অপর পার্শ্বে বৃষভ বাহন অর্দ্ধ  
 দেহ শ্বেতবর্ণ অর্দ্ধ দেহ নীলবর্ণ । প্রমথগণ তাহার এবিধ অদ্ভুত  
 মূর্তি অবলোকন করিল । বিষ্ণুর মহাস্রবজ্জ্বল মহাস্রবাহ মহাস্রচরণ,  
 দণ্ডপাণি ভগবান্ অতি ভয়ঙ্কর, ত্রিলোক ব্যাপ্ত । প্রমথগণ সেই দণ্ড  
 মধ্যে দেবগণের সমস্ত অস্ত্রশস্ত্র অবলোকন করিল । অনন্তর ভগবান্  
 শঙ্কর একবক্ত্র ধারণ করিলেন তন্মধ্যে শৈব ও নৈষ্যবের মহাস্র চিহ্ন  
 লক্ষিত হইতে লাগিল । সেই মূর্তি অর্দ্ধ বিষ্ণু বিগ্রহ অর্দ্ধ শৈব  
 বিগ্রহ । গকড় বাহন ও বৃষী বাহন, যে যে স্থানে ত্রিনয়ন ধারণ করিলেন  
 সেই সেই স্থানে মহাপাণ্ডপত বলিয়া অবগত হইল । হরির মূর্তি

বখাষখাহিভিম্-্যন্ত দেবদেবংসদাশিবঃ ।  
 তদানির্দুতপাপান্তে সমজায়ন্ত শাশ্বদাঃ ।  
 তেষেবংমৃতপাপেষু অতিম্নেয়হরীশ্বরঃ ৫  
 প্রীতায় বিবভৌশন্তুঃ প্রীতিযুক্তো ব্রবীদ্ধচঃ ।  
 পরিতুষ্টোহস্মি বংসকৈঃ জ্ঞানেনানেন সূত্রতাঃ ।  
 বৃক্ষংবরমানন্যং দাস্তেবোমনসেপ্তিতং ।  
 তমুচুর্হেহি ভগবন্ বরমস্মাক গীশ্বরঃ ।  
 ভিন্নং দৃষ্ট্বা ভবৎ পাপং যন্তুমাশং প্রযাতুনঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

যাচমিত্যব্রবীচ্ছক্লষ্টক্রে নির্দুতকিল্বধান্ ।  
 সপর্যাস্বজতাবাক্ত স্থানসর্কান্গগনায়কান্ ।

অনুবাদ ।

একত্র হইলে তাহাতে ব্রহ্মা বিষ্ণু কল্প ও সূর্য প্রভৃতি দেবগণ  
 বিরাজ করিতেছেন তাহাও মহাপাণ্ডপতগণ অবগত হইল ।  
 যুক্তি ভেদ হইলে শঙ্কর বলিয়া অবগত হইল । পার্শ্বদগণ নিষ্পাপ  
 হইয়া আমার সদৃশ হইয়াছে, সেই সকল অভেদ বুদ্ধি পার্শ্বদ-  
 গণের প্রতি সন্তুষ্টচিত্তে হরিহর রূপে প্রকাশ পাইতেছি তখন  
 শঙ্কু প্রীতিমনা হইয়া বলিলেন, হে সূত্রত ! পার্শ্বদগণ তোমা-  
 দিগের কার্য্যে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি অতএব তোমরা অভিলষিত  
 বর প্রার্থনা কর আমি তোমাদিগকে বর প্রদান করিব । শঙ্করের  
 একপ সদস্য বাক্য শ্রবণ করিয়া প্রমথগণ বলিল, হে ভগবন্ !  
 যদি সম্ভোষ হইয়া থাকেন তবে আগাদিগের এই বর প্রদান কর ।  
 আগাদিগের ভিন্ন দৃষ্টিতে যে পাপ সংঘ হইয়াছিল, সেই পাপ  
 আগাদিগের বিনষ্ট হইল । পুলস্ত্য বলিলেন । শঙ্কর প্রমথ  
 গণের প্রার্থনায় অঙ্গীকার করিয়া তাহাদিগকে পাপ হইতে মুক্ত

প্রণতাৰ্জিহরেণ গণপত্যোরবভাসমত্মারগ্নেন  
 অতিগদিতানুবেগেণ বনশ্চোদগিরিবহুত্যাগমধ্যাস্তে ।  
 আচ্ছাদিতোগিরিবরঃ প্রমথৈঘনাদ্রি  
 রাভাতিশুক্লতমুরীশ্বরপাদজুষ্ঠা ।  
 নীলাঞ্জনাঞ্জিততনুঃ সৰ্ববক্রবণে  
 যত্তদ্বিত্যতিবলবান্ রুষভোহরস্তু ।  
 ইতি শ্রীবামনপুরাণে অষ্টত্রিংশোঃশতমোহধ্যায়ঃ ।

## উনচত্বারিংশ অধ্যায় ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

এতান্মনস্তরে প্রাপ্তঃ সমং দৈত্যৈশ্বখান্ধকঃ ।  
 মন্দরং পৰ্বতং শ্রেষ্ঠং প্রমথান্ধিতবন্দরং ।  
 প্রমথাদানবান্দৃষ্ট্বা চকুঃকিলকিলক্ষণিং ।

অনুবাদ ।

করিলেন । অনন্তর গাণপত্যগণ শঙ্করের সহিত রুষভকে লইয়া শাস্ত্র  
 প্রসিদ্ধ বেগশালী রথদ্বারা গিরিবর মন্দরের উপরিভাগে অবস্থিতি  
 করিল কিন্তু ক্রমকায় প্রমথগণ মেঘাচ্ছাদিত ভূবরের স্থায় সেই  
 গিরিবর আচ্ছাদিত করিল । এবং শুক্লবর্ণ রুষোপরি শঙ্করের পাদ  
 সন্নিবিষ্ট ও ক্রমকায় প্রমথগণ বেষ্টিত থাকাতে সেই শঙ্করের বল-  
 বান্ রুষ বক্রবর্ণ রূপে শোভা ধারণ করিল ।

ইতি বামনপুরাণে অষ্টত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বলিলেন । ইত্যবসময়ে দানবসৈন্য বেষ্টিত অন্ধকা-  
 য়র প্রমথ বেষ্টিত সেই পৰ্বতবর মন্দরে উপস্থিত হইল । প্রমথ-  
 গণ দানবগণকে অবলোকন করিয়া কিল কিল ক্ষণ করিতে

প্রমথান্টিং সংক্রুদ্ধা জম্বু সূর্য্যাস্তে কশঃ ।  
 সচার্ণগোমহানাদো রোদসীং প্রলয়োপমঃ ।  
 সূত্রাববায়ুমার্গস্থো বিঘ্ননাথো বিনায়কঃ ।  
 সমভ্যোত্যনুসংক্রুকঃ প্রমথৈর্বাভিসংবৃতঃ ।  
 মন্দরং পর্ব্বতং শ্রেষ্ঠং দদৃশে পিতরং তথা ।  
 প্রণিপত্য তথা ভক্ত্যা বাক্যমাহ মহেশ্বরং ।  
 কিং তিষ্ঠামি জগন্নাথ সমুত্তিষ্ঠ রণোৎসুকঃ ।  
 ততো বিবেশ বচনা জ্জগন্নাথো হৃদিকাং বচঃ ।  
 প্রাহ যাস্তোহঙ্ক কং হৃদং স্ত্রেয়মেবাং প্রমত্তয়া ।  
 ততো গিরিসুতাদেবং সমালিঙ্গ্য পুনঃ পুনঃ ।  
 সনীল্যসন্নেহরং প্রাহ গচ্ছত্বাহঙ্কং ।

অনুবাদ ।

লাগিল । এবং প্রমথগণ ক্রোধপূর্ব্বক দানবগণকে নিধন করিয়া  
 তৃণা মিনাদ করিতে লাগিল । তাহাতে দানবগণ প্রলয়কালীন  
 জলদসদৃশ আতি ভয়ঙ্কর আশ্বিনাদ করিল সেই ধ্বনিতে স্বর্গ-  
 মর্ত্ত্য ও পাতাল পরিপূর্ণ হইল । গণনায়ক বায়ুপথে অবস্থিতি  
 করিয়া দানবগণের এতাদৃশ ভীষণ গর্জ্জন ধ্বনি শ্রবণ করিয়া  
 তৎক্ষণাৎ প্রমথগণ সঙ্গে লইয়া মন্দর পর্ব্বতে উপস্থিত হইলেন,  
 সেই পর্ব্বতে প্রমথগণ বেষ্টিত পিতাকে অবলোকন করিয়া ভক্তি  
 পূর্ব্বক নমস্কার করিয়া বলিলেন । হে জগন্নাথ ! কি নিমিত্ত সময়  
 ক্ষেপ করিতেছেন এক্ষণে রণোৎসুক হইয়া গাত্রোধান করুন ।  
 অনন্তর ভগবান শঙ্কর গণনায়কের বাক্যে গাত্রোধানপূর্ব্বক অশ্বি-  
 কাকে বলিলেন । আমি এক্ষণে অঙ্ককাহুরকে বিনাশ করিতে গমন  
 করিব তুমি সূস্থচিতে এখানে অবস্থিতি কর । শঙ্করী শঙ্করের  
 একপ শব্দ্য শ্রবণ করিয়া বারম্বার শঙ্করকে আলিঙ্গন করিয়া সন্নেহ

ততোহমরন্তুরোগোরী চন্দনংরোচনোজ্বলং ।  
 প্রতিবন্দ্য সুসংপ্রীত্যা পাদাবেদস্ববন্দত ।  
 ততোহরঃপ্রাহবচো যশস্তংমালিনীমপি ।  
 জয়াধ্ববিজয়াধ্বৈব জয়ন্তীংচাপরাজিতাং ।  
 যুগ্মাভিরপ্রমত্তাভিঃ স্বেয়ংগেহেযুরক্ষিতে ।  
 রক্ষণীয়াপ্রযত্নেন গিরিপুত্রীপ্রদাততঃ ।  
 ইতিগান্দিশ্বতাঃসর্বাঃ সমারুহরুবংবিভুঃ ।  
 বিনায়কংবুভুতটে পৃষ্ঠাসংহৃষ্টমানসং ।  
 নিজগামগৃহাদ্ভ্রষ্টো জয়েপ্সুঃশূলভৃদ্বশী ।  
 নির্গতশ্চ স্বভবনাদীশ্বরস্ত গণাধিপাঃ ।  
 সমন্বাৎপরিবার্যেব জয়শব্দাঃশচচক্ৰিরে ।  
 রায়নির্গচ্ছতি লোকপালেমহেশ্বরে শূলধারেমহর্ষে ।  
 শস্তানি সৌম্যানি সূক্ষ্মলানি জাতানি দিব্যানি জয়ায়শস্তোঃ ।

অনুবাদ ।

কটাক্ষে নিরীক্ষণ করিয়া বলিলেন । তুমি সমরক্ষেত্রে গমন কর  
 এবং অক্সকাসুরকে জয় কর । অনন্তর গিরিনন্দিনী শঙ্করের গাত্রে  
 চন্দন কস্তুরিপ্রভৃতি লেপন করিলেন । এবং সমুদ্র চিহ্নে সমস্তাষ  
 বাক্যে সমুদ্রে করিয়া পাদদ্বয় বন্দনা করিলেন । পরে শঙ্কর মালিনী  
 জয়া বিজয়া জয়ন্তী ও অপরাজিতাকে বলিলেন ভোমরা স্বস্থচিহ্নে  
 এই সুরক্ষিত গৃহে অবস্থিতি কর । এবং যত্নপূর্বক নগনন্দিনীকে  
 রক্ষা করিও । এইরূপ উপদেশ দিয়া বৃষভে আরোহণ করিলেন ।  
 এবং হৃষ্টচিত্তে বিনায়কের কুস্ত্র তট স্পর্শ করিয়া জয়াকাঙ্ক্ষী শূল-  
 ধারী শঙ্কর গৃহ হইতে বহির্গত হইলেন । শঙ্কর স্বীয় ভবন হইতে  
 বহির্গত হইলে গণনায়কগণ শঙ্করের চতুর্দিকহইতে জয়ধ্বনি করিতে  
 লাগিল । হে মহর্ষে ! লোকপাল শূলধারী শঙ্কর যুদ্ধার্থ বহির্গত



শিবাগ্নিরামভবেথ ভাগেপ্রত্যমুখানুখমুদন্তী ।

ক্রবাদসজ্বাশ্চতখামিশৈষণঃ প্রায়ান্তিকৃত্যুযিতামুগার্থে ॥

দক্ষিণাক্রং নখাস্তংবৈ সমকম্পতশূলিনঃ ।

শকুনিশ্চাপিহারিতো গোণীজাতিপরাজুখঃ ।

নিমিত্তানীদৃশান্ দৃষ্টাভূতভব্যভবোবিভুঃ ।

শৈলাদিপ্রাহবচনং সস্মিতং শশিশেখরঃ ।

শশিশেখর উবাচঃ ।

নন্দীম্জয়োদ্যভাবীনাঃ কথঞ্চিন্নপরাজয়ঃ ।

নিমিত্তানীহ দৃশ্যন্তে প্রশস্তানিগণেশ্বর ।

তৎশাস্ত্রবচনংশ্রদ্ধা শৈলাদিপ্রাহশক্লরং ।

কঃ সন্দেহো দেবদেব যমুং জয়সি শাক্তবান্ ।

ইত্যেবমুক্ত্যবচনং নন্দীরুদ্রগণাঃ স্তুতা ।

অনুবাদ ।

হইলে পশ্চিমধ্যে যুদ্ধ জয়ের নিমিত্ত বিবিধ মঙ্গলসূচক কার্য দর্শন হইতে লাগিল । শিবাগণ বামভাগে প্রত্যমুখে স্তম্ভরে ধ্বনি করিতে লাগিল । মাংসাসী প্রাণিগণ মাংস লোলুপ হইয়া প্রাণি অন্বেষণে ছুটুটিতে গমন করিতে লাগিল, এই সময়ে শক্লরের নখ অবধি সমস্ত দক্ষিণাক্র কম্পন হইতে লাগিল, এবং শকুনি ও হারীত মৌনী হইয়া গমন করিল । ভূতভাবন ভগবান ত্রিশূলী তৎকালে শুভ নিমিত্ত সমস্ত অবলোকন করিয়া সহাস্ত্রবদনে শৈলাদি প্রমথগণকে বলিলেন নন্দী অদ্য আমাদিগের যুদ্ধে জয় হইবেক কোন কপেই পরাজয় হইব না কারণ অদ্য পশ্চিমধ্যে বিবিধ শুভ নিমিত্ত অবলোকন করিয়াছি শক্লরের মুখ হইতে এতাদৃশ শুভসূচক বার্তা প্রবণ করিয়া নন্দী ত্রিশূলিকে বলিলেন । হে দেব দেব ! এ বিশ্বের সন্দেহ কি আপনি অবশ্যই এই দুর্জয় শক্লকে জয় করিলেন ।

সমাদিদেশযুদ্ধায় মহাপাশুপতৈঃসহ ।  
 তেভ্যেত্যদানববলং মর্দয়ন্তিস্ম বেগিতাঃ ।  
 নানশাস্ত্রধরধীরারক্ষান্ শতব্রহ্মা যথা ।  
 তের্থানাস্ত্রবলিভিঃ প্রমথৈর্দৈত্যদানবাঃ ।  
 প্রমতাঃপ্রমথান্হস্তং কূটহাঃ শূলপাণয়ঃ ।  
 ততোহম্বরতলেদেবাঃ সেন্দ্রবিফুপিহাগহাঃ ।  
 সমূর্য্যাগ্নিপুরোগাশ্চ সমায়াতাঃ দিদৃক্ষবঃ ।  
 ততোহম্বরতলেঘোষ স্তম্বলঃ সমজায়ত ।  
 গীতবাদ্যাদিসংপকে দ্বন্দ্বভীনাং কলিপ্রিয় ।  
 ততঃপশুৎসুদেবেষু মহাপাশুপতাদয়ঃ ।  
 গণাশ্চদানবশ্চৈব জিঘাংসন্তিস্ম কোপিতাঃ ।  
 চতুরঙ্গবলদৃষ্টা বধ্যমানংগণেশ্বরৈঃ ।  
 ক্রোধান্নিতস্ত ভূক্তাশ্চ বেগেনাপি সমারহাঃ ।

অনুবাদ ।

গণনাগক নন্দী শঙ্করকে এই কথা বলিয়া কদ্রঘণকে বলিলেন  
 তোমরা মহাপাশুপতগণের সহিত সংগ্রাম কর । তখন প্রমথগণ  
 সংগ্রামে প্রবিষ্ট হইয়া প্রবলবেগে দানবগণকে বিনাশ করিতে  
 লাগিল । প্রমথগণ কর্তৃক আঘাতিত দানবগণ মুদার হস্তে প্রমথ-  
 গণকে সংভাড়িত করিতে লাগিল । ব্রহ্মা বিষ্ণু ইন্দ্র সূর্য্য ও অগ্নি  
 প্রভৃতি দেবগণ একপ অদ্ভুত সংগ্রাম দেখিবার জন্ত বিমানমার্গে  
 অবস্থিতি করিতে লাগিলেন । সমস্ত দেবগণ বিমানমার্গে আগমন  
 করিতে গীত বাদ্য ও দ্বন্দ্বভিনাদে এক তুমুল ধ্বনি উখিত হইল ।  
 পরে মহাপাশুপতগণ বিমানমার্গে দেবগণকে অবলোকন করিতে  
 করিতে মহাক্রোধে দানবশ্চ সংহার করিতে লাগিল । দানবাগ্ৰণ্য  
 ভূক্ত চতুরঙ্গ বল বেষ্টিত গণনাগকে অবলোকন করিয়া ক্রোধে

আদায় পরিঘং ঘোরং পটৌষকং সমুজ্জলং ।  
 রাজতংরাজতেত্যা মিন্দ্রধ্বজমিবোজ্জ্বিতং ।  
 তংব্রাময়ন্সবলবান্ নিজমানরূপেণান্ ।  
 রুদ্রাদীন্ কন্দপর্য্যন্তাং স্তে ভজ্যন্তু ভয়াদিহাঃ ।  
 তংপ্রভকং বলংদৃষ্ট্বা বধ্যানানং গণেশ্বরঃ ।  
 সনাদ্রবত বেগেন ভুহুগুং গণনায়কঃ ।  
 আপত্যন্তং গণপতিং দৃষ্ট্বা দৈত্য ছুরায়বান্ ।  
 পরিঘং পাতয়ামাস কুন্তপৃষ্ঠে মহাবলঃ ।  
 বিনায়কস্ত তংবুস্তে পরিঘং বজ্রভুষণঃ ।  
 শতধাতুগমদ্রুক্ষান্ মেরৌকুট ইবাশনিঃ ।  
 পরিঘং বিকলং দৃষ্ট্বা সমর্যাতঞ্চ পাশ্বদং ।  
 ববন্ধরাহঃপাশেন বলদাক্রম্যদানবঃ ।  
 সমাজঘান শিরসি কুঠারেণ মহোদরঃ ।

অনুবাদ ।

এক ভয়ঙ্কর ইন্দ্রধ্বজ সদৃশ উজ্জ্বিত রজত নির্মিত পরিঘ গ্রহণপূর্বক  
 সংগ্রামে প্রবেশ করিল । অনন্তর দানববর সেই ভয়ঙ্কর পরিঘ  
 বেগে ঘূর্ণিত করিয়া কন্দ ও কদ্রপ্রভৃতি প্রমথগণকে সংতাড়িত  
 করিতে লাগিল । দানব সৈন্যগণ প্রমথ সৈন্য ভেদ ও সংহার  
 করিতেছে দেখিয়া গণনায়ক বেগে সেনানায়ক ভুহুগু দানবের  
 প্রতি ধাবমান হইলেন । দানববর দেখিল গণনায়ক বেগে ধাব-  
 মান হইতেছে তৎক্ষণাৎ এক ভয়ঙ্কর পরিঘ গ্রহণপূর্বক করিকুন্তে  
 প্রহার করিল । দানবের হিরা খচিত পরিঘ গণনায়কের করিকুন্তে  
 পড়িত হইয়া স্তম্বেক শিখরে বজ্রপতিত হইলে ষাটশ খণ্ড খণ্ড  
 হয় তাদৃশ সেই দানবের পরিঘ শতখণ্ডে বিভক্ত হইল । তখন  
 রাই সমরক্ষেত্রে প্রবেশ করিয়া পাশাস্ত্রধারা গণনায়ককে বন্ধন

কাষ্ঠবৎসদ্বিধাভূতো নিপপাতধরাভলে ।

তথাপি না ত্যজদ্রাহ বলবান্ দানবেশ্বরঃ ।

স গোকর্থেভুকরোদ্বিত্বং নশশাকচনারদ ।

বিনায়কং সঙ্গতমীক্ষ্য রাহুনাকুলোদরো নামগণেশ্বরোহিথ ।

গ্রহুত্বং মুখলং মহান্নারাহং সমস্তাং সমমাজঘান্ ।

ততো গণেশঃ কলশধ্বজস্ত প্রাসেনরাহং হৃদয়ে বিভেদ ।

ঘণ্টোদরো বৈগদয়া জঘানখঞ্জন রক্ষোধিপতিঃ সুরেশ্বরিঃ ।

সতৈশ্চতুর্ভিঃ পরিতাড্যমানোগণাধিপং রাহুরর্থোৎসসর্জ ।

গত্যন্তর্মাংত্রোহিথপরখধেনভুহুগুর্মূর্দ্ধান মতো বিচিচ্ছেদে ।

হতেহভুগুবিমুখে চ রাহৌ গণেশ্বরঃ ক্রোধবশং মুমুক্ষবঃ ।

পপৈব কালানলগ্নিকান্ধা বিশম্ভুসেনাং দনুপুঙ্গবানাং ।

তদ্বধ্যানং স্ববলং সমীক্ষ্য বলির্কলী গারুততুল্যবেগঃ ।

অনুবাদ ।

করিল মহোদর দানবের মস্তকে বজ্রসদৃশ কুঠারের আঘাত করিল,  
কুঠার কাষ্ঠবৎ দ্বিধা হইয়া ভূমিতে পতিত হইল । তথাপি  
বলবান দানবেশ্বর রাহু, গণেশ্বরকে পরিত্যাগ করিল না । কিন্তু  
গণেশ্বর বজ্রমুক্ত হইবার জন্য বিস্তর চেষ্টা করিলেন কিছুতেই  
ক্লান্তকাণ্ড হইতে পারিলেন না, তখন রাহুকর্তৃক বজ্রমুক্ত বিনায়-  
ককে অবলোকন করিয়া প্রমথাগ্রগণ্য গণনায়ক কুলোদর তৎকণাৎ  
এক মুখল গ্রহণপূর্বক রাহুকে ও সৈন্যগণকে প্রহার করিতে  
লাগিল, অনন্তর গণেশ্বর কলসধ্বজ প্রাসাদদ্বারা রাহুর হৃদয় ভেদ  
করিল । এবং ঘণ্টোদর গদা দ্বারা রক্ষোধিপতি সুরেশ্বরী ইজ্ঞাদ্বারা  
রাহুকে প্রহার করিতে লাগিল এই মহাবীর চতুর্ভুজ রাহুকে  
নিদাকণ প্রহার করাতো রাহু গণেশ্বরকে পরিত্যাগ করিল । গণে-  
শ্বর বজ্রমুক্ত হইয়া পরশু প্রহারে ভুহুগুর মস্তকে ছেদন করিলেন ।

গদাংসমাবিধ্যসমাজঘান বিনায়কং কুন্তভটেকরেচ ।  
 কুন্তোদরং ভগ্নকটিককার মহোদরং শীর্ষশিরঃকপালং ।  
 কুন্তধ্বজংচূর্ণিতমক্ষি রক্তংঘটোদরং চারুবিপ্লবমক্ষিঃ ।  
 গণাধিপাংস্তান্বিমুখান্ সক্রুদ্ধাবলান্বিতো বীরতরোহিস্তরেজঃ ।  
 সমভ্যাবত্বুরিতোনিহন্তুং গণেশ্বরান্ ক্ষন্দবিশাখমুখ্যান্ ।  
 তদাপত্যন্তং ভগবান্ সমীক্ষ্য মহেশ্বরঃ শ্রেষ্ঠতমংগণানাং ।  
 শিবাदिमामस्त्यবচোবভাষে গচ্ছন্তদৈত্যং জাহ্নবীরযুদ্ধে ।  
 ইত্যেবমুক্তের্ষষধ্বজেনবজ্রং সমাদায়শিলাদমুখ্যুঃ ।  
 বলিং সমভ্যেত্য জঘানমুক্ষি সন্মোহিতঃ সোহবনিমাসসাদ ।  
 সন্মোহিতং ভ্রাতৃস্বতং নিদিষ্টাবলীং কুজভ্রোমুঘলং প্রগৃহ ।

অনুবাদ ।

ভুজ ও সমরশায়ী হইল এবং রাহু পরাভুমুখী হইল দেখিয়া কালাগ্নি  
 সদৃশ পঞ্চ মহাবীর দানব সৈন্যমধ্যে প্রবেশ করিল । প্রমথগণ  
 দানব সৈন্যসংহার করিতেছেন দেখিয়া পবন তুল্যবেগশালী বলবান  
 দানব বলী এক গদা গ্রহণপূর্বক বিনায়কের কুন্তভটে প্রহার করিল  
 তাহাতে কুন্তোদরের কটি মহোদরের মস্তক কুন্তধ্বজের ও ঘটোদরের  
 ও সন্ধিস্থানভঙ্গ হইল । এইকপ অভিশয় বলবিক্রমশালী দানবেন্দ্র-  
 বলী ভয়ঙ্কর সংগ্রামে গণাধিপ প্রমথগণকে বিমুখী করিয়া সমরা-  
 জনে ক্ষন্দ ও বিশাখ মুখ্য প্রমথগণকে বিনাশ করিতে ক্রতবেগে  
 ধাবিত হইল । তখন ভগবান শঙ্কর ক্রতবেগে দানবকে সমাগত  
 হইতে দেখিয়া গণাগ্রগণ্য শৈলাদি প্রমথগণকে আহ্বান করিয়া  
 বলিলেন, হে বীর ! তুমি শীঘ্র যুদ্ধে গমন করিয়া এই দানবকে  
 বিনাশ কর । ভগবান শঙ্কর এইকপ বলিলে প্রমথ বর এক বজ্র  
 গ্রহণপূর্বক ক্রতপদে গমন করিয়া বলির মস্তকে অতি ভয়ঙ্কর আঘাত  
 করিল, তাহাতে অস্তরেস্ত্র বলি মুখ হইয়া সমরাজনে পতিত হইল ।

সন্ত্রাসময়ঃস্তূর্ণতরং সবেগাৎ সমর্জনন্দিঃ প্রতিজাতকোপঃ ।  
 তমাপতন্তঃমুঘলং প্রগৃহ্ণকরেণহস্তং ভগবান্গনন্দী ।  
 জঘানতেনৈবকুজস্ত্র মাহবে মপ্রাণহীনো নিপপাতভূমৌ ।  
 হস্তাকুজস্ত্র মুঘলেননন্দী বজ্রেণচাত্তান্ শতশোজঘান ।  
 তেবধ্যমানা গণনায়কেন তুর্য্যোধনং বৈশরণংপ্রপন্নাঃ ।  
 তুর্য্যোধনংপ্রেক্ষ্যগণাধিপেন বজ্রপ্রহারে নিহিতান্দিতীশান্ ।  
 প্রাসংগমাবিধ্য তড়িৎ প্রকাশং নন্দিংপ্রচিক্ষেপহতোসিবৈধ্রবং ।  
 তমাপতন্তং কুলিশেননন্দী বিভেদন্তুহং পিশুনোযধানরঃ ।  
 তংপ্রাসমালম্ব্য তদানিরুদ্ধ্যং সমগ্রমুষ্টিং গণমাসীদ ।

অনুবাদঃ।

তখন ভাতৃতনয় ধরাশায়ী হইল দেখিয়া দানবাগ্রগণ্য কুজস্ত্র এক  
 মুঘল গ্রহণপূর্ব্বক নন্দির প্রতি মাতিশয় তুচ্ছ হইয়া বেগে ধাবিত  
 হইল ভগবান নন্দি দানবকে সমাগত হইতে দেখিয়া সত্ত্বর এক  
 মুঘল হস্তেগ্রহণপূর্ব্বক কুজস্ত্রর প্রতি নিক্ষেপ করিল, তাহাতে  
 দানবনায়ক কুজস্ত্র জীবন পরিত্যাগ পূর্ব্বক সমরাজনে পতিত  
 হইল । ভগবান গণনায়ক নন্দী কুজস্ত্রকে বিনাশ করিয়া মুঘলা-  
 যাতে অস্ত্রাস্ত্র শত শত দানবের প্রাণ সংহার করিল । সেই  
 গণনায়ক নন্দী দানব সৈন্যগণ বিনাশ করিতেছে দেখিয়া তুর্য্যোধন  
 দানব সংগ্রামে অগ্রসর হইল । গণনায়ক নন্দী সমরক্ষেত্রে তুর্য্যো-  
 ধনকে অবলোকন করিয়া মহাক্রোধে বজ্র প্রহারদ্বারা অসংখ্য  
 দানব সৈন্য সংহার করিল । এই সময়ে তুর্য্যোধন তড়িৎ মালা  
 সদৃশ দেদীপ্যমান এক প্রাণ গ্রহণপূর্ব্বক নন্দীর প্রতি নিক্ষেপ  
 করিয়া বলিল তুই এইবারে বিনষ্ট হইবি । সেই দেদীপ্যমান  
 প্রাণ সমাগত হইতেছে দেখিয়া নন্দী এক কুলিশাঘাতে ভেদ  
 করিয়া ধরাভূমে পতিত করিলেন, দানব প্রাণান্ত ছিন্ন হইল

ততোহস্তবজ্রীকুলিশেনতুর্ণং শিরোচ্ছিন্নস্তালকলপ্রকাশং ।  
 ততোহথভূমৌনিপপাত্ত বেগাক্ষৈত্যাশ্চহীত্যাবিগতাদিশোদশ ।  
 ততোহতংস্বতনয়ং নিরীক্ষ্যহস্তীতদানান্দিনমাজগাম ।  
 প্রগৃহবাণাশনমুগ্রনৈগৈর্বিভেদবাণৈ যমদণ্ডকপৈঃ ।  
 গণানুসমন্দী বৃষভধ্বজাং স্তান্ খারাভিরেবামুধরন্তবেগাৎ ।  
 তেচ্ছাদ্যমানাবরবাণ জালৈর্বিনায়কাদ্যাবলিনোপিবীরাঃ ।  
 সিংহপ্রপল্লারূষভা যথৈবভয়াস্তরাচ্ছদ্রাবিরেসমস্তাৎ ।  
 পরাঙ্গুখান্ প্রেক্ষ্যগণানুকুমারঃ শক্ত্যাবিশঙ্কানথবারয়িত্বা ।  
 তুর্ণং তদাভ্যতরিপুং করেণপ্রগৃহ্যশক্তিং হৃদয়েবিভেদ ॥

শক্তির্নির্ভিন্নহৃদয়ো হস্তীভূত্যাংপপাতহ ।

মমারচারিপতনা ভূয়োযাতাপরাঙ্গুখী ।

অনুবাদ ।

দেখিয়া প্রাণ পরিভ্যাগ পূর্বক দৃঢ়তর নৃষ্টি বন্ধনপূর্বক গণনায়কের  
 প্রতি ধাবিত হইল, তখন গণনায়ক নন্দী অনতিবিলম্বে এক বজ্রা-  
 যাতে তালফল সদৃশ সেই দানবের মস্তক ছেদ করিলেন । দানব-  
 বর সমরশায়ী হইল তখন অস্টাশ্র দানবগণ ভয়ে দিগন্তর আশ্রয়  
 করিল । স্বীয় তনয় সমরক্ষেত্রে নিহত হইল অবলোকন করিয়া  
 দানববর হস্তী সমরক্ষেত্রে গমনপূর্বক যমদণ্ড সদৃশ বাণদ্বারা সগণ  
 নন্দি এবং বৃষভধ্বজ ও পাশুপতগণকে আঘাত করিয়া প্রারুঢ়কালীন  
 বারিধারা সদৃশ বাণদ্বারা বিগানমার্গ আচ্ছাদিত করিল তাহাতে  
 বিনায়ক প্রভৃতি প্রধান বলনায়ক বীরগণ সকলে সিংহ অব-  
 লোকনে বৃষভ সদৃশ পলায়ন করে তাহারা সকলে প্রাণভয়ে  
 চতুর্দিকে পলায়ন করিল । প্রমথগণ সংগ্রামে পরাভূত হইয়া  
 পলায়ন করিতেছে দেখিয়া, কুমার, শক্তি প্রহারদ্বারা সেই শক্তিত  
 প্রমথগণের শক্তি দূর করিলেন, এবং শীঘ্র শক্তি নিক্ষেপ করিয়া

তমরাতিবলংদৃষ্টা ভয়ংকুরুগণেশ্বরঃ ।

পুরতো নন্দিনংদৃষ্টা জিহ্বাংসস্থিস্থানবান্ ।

ত্রেবধ্যমানঃ প্রমথৈ দৈত্যাস্ত্রুতিপরাঙ্কুখাঃ ।

ভূয়োনিরুত্তাবলিনঃ কাক্তস্বরপুরোগম্ভাঃ ।

তাম্নিরুত্তান্সমীক্ষ্যৈব ক্রোধান্দীপ্তেষ্কণঃশ্বসন্ ।

নন্দিসেনোব্যাত্রমুখো নিরুত্তশাপিবেগবান্ ।

তাম্নিনিরুত্তেগণপে পাটুশাস্ত্রকরেতথা ।

কাক্তস্বরোভিনিবৃত্তো গদাগাদায়নার্দ ।

তমাপতন্তুংজুনপ্রকাশং ততঃসমীক্ষ্যৈবমহাসুরৈর্জুং ।

তং পাটুগংভ্রাগ্যজঘানমূর্দ্ধিকা কাক্তস্বরোমৃত্যুবশংপ্রযতেঃ ।

অনুবাদ ।

সেই বলবান দানবের হৃদয় ভেদ করিলেন । দানববর শক্তি নির্ভিন্ন হৃদয় হইয়া ধরাশায়ী হইল এবং তত্ক্ষাণ্ণ অসংখ্য দানব সৈন্য বিনষ্ট হইল দেখিয়া দানবগণ সংগ্রামে পরাভূত হইয়া পলায়ন করিল । গণনায়ক প্রমথগণের অগ্রে নন্দিকে অবলোকন করিয়া এবং শত্রুসৈন্যগণ পলায়ন করিতেছে দেখিয়া মহাক্রোধে দানব সৈন্য সংহার করিতে লাগিলেন । তখন প্রমথগণ দানবসৈন্য সংহার করিতেছে অত্যাচ্ছ সৈন্যগণ ভয়ে পলায়ন করিতেছে দেখিয়া অতি বলবান সেনানায়ক কাক্তস্বরকে অগ্রে লইয়া দানবগণ ধাবিত হইতে লাগিল সেই সকল দানবগণকে অবলোকন করিয়া শার্দ-লাচ্ছ নন্দিসেন অতিশয় ক্রোধ দৃষ্টিতে বারবার নিশ্বাস পরিভ্যাগ পূর্বক সেই সকল দানবকে সংগ্রাম হইতে নিবর্ত্ত করিয়া পাটু হস্ত গণনায়ক সংগ্রামস্থলে জমণ করিতে লাগিলেন । সেনাগণ সংহার হইতেছে দেখিয়া কাক্তস্বর এক ভয়ঙ্করী গদা গ্রহণপূর্বক রণভূমিতে ধাবমান হইল । নন্দীসেন উজ্জল দেদীপ্যমান গদা হস্তে দানব ধাবমান



তস্মিন্ হতে ভ্রাতৃরিমাতুলে নৈপাশং সমাবিধাতুরঙ্গকন্দরঃ ।

ববঙ্কবীরঃ সহপাতিশেনগেশ্বরং চাপাথনন্দিসেনং ।

নন্দিসেনং তদাবজ্ঞং সমীক্ষ্য বালিনাম্বরঃ ।

বিশাখঃ কুপিতো ভ্যোতা শক্তিপাণিবরস্থিতঃ ।

তৎদৃষ্ট্বা বালিনাং শ্রেষ্ঠং প্রামপাণিরয়ঃ শিরাঃ ।

সংযোধয়ামাস বৈলিবিশাখং কুকুটধ্বজং ।

বিশাখং সংনিরুদ্ধং বৈদৃষ্ট্বাহয়ঃ শিরসোরণে ।

শাখাচর্চনৈগমেয়শ্চ তূর্ণমাদ্রবতোরিপুং ।

একতোনৈগয়েন ভিন্নশক্ত্যা ত্বয়ঃ শিরাঃ ।

একতশ্চৈব শাখেন বিশাখঃ প্রিয়কাময় ।

অমুবাদ ।

হইতেছে দেখিয়া পতিশ ঘৃণিত করিয়া কার্ত্তস্বরের মস্তকে আঘাত করিলেন, তাহাতে সেই বলবান দানব সমরশায়ী হইল তখন মাতুলের ভ্রাতা কার্ত্তস্বর সংগ্রামে নিহত হইল অবলোকন করিয়া দানবের তুরঙ্গকন্দর পাশাঙ্গদ্বারা পতিশের সহিত গণনায়ক নন্দিসেনকে বন্ধন করিল । নন্দিসেন সংগ্রামে পাশবদ্ধ হইল দেখিয়া প্রমথাগ্রগণা বিশাখ এক শক্তি গ্রহণপূর্বক সক্রোধে ধাবমান হইল ।

শক্তি হস্ত বিশাখকে সংগ্রামস্থলে অবলোকন করিয়া অয়ঃশির দানব এক প্রাশান্ত গ্রহণপূর্বক কুকুটধ্বজ প্রমথাগ্রগণ্য বিশাখের সহিত অতি ভয়ঙ্কর সংগ্রাম করিতে লাগিল অয়ঃশির দানব সংগ্রামে বিশাখকে নিবর্ত্ত করিয়া জয়লাভ করিতে লাগিল । তখন শাখ ও নৈগমেয় প্রমথদ্বয় অতি ক্রতবেগে পুত্রের প্রতি ধাবমান হইল । এক নৈগমেয় প্রমথের শক্তি দ্বারা অয়ঃশির দানবকে ভেদ করিয়া বিনাশ করিল ।

অপর শাখ ও প্রিয়কারী বিশাখ স্বকরের তনয়দ্বয় সেই স্থানে দানবগণকে বিনাশ করিয়া জয়লাভ করিতে

স এভিঃশকরসুতৈঃ পীড়্যমানোজহৌরণং ।  
 তেপ্রাপ্তাঃসম্বরংতুর্ণং বক্ষ্যমাণাগণেশ্বরঃ ।  
 পাশংশক্ত্যুসমাহত্য চতুর্ভিঃশকরাগ্রজৈঃ ।  
 জঘানবিলম্বং তুর্ণং কাকাশাদিব ভুতলং ।  
 পাশেনিরাশভাংঘাতে সম্বরংকাতরেক্ষণঃ ।  
 দিশোধভেজেদেবর্ষে কুমারঃসৈন্যমর্জয়ৎ ।  
 তৈবধ্যমানাপূতনা মহর্ষেসাদানবীকুদ্রসুতৈর্গণৈশ্চ ।  
 বিষমকপাভয়বিহ্বলাঙ্গী জগামশুক্রেং শরণংভয়ার্তা ॥  
 ইতি ক্রীবামনপুরাণে উনচত্বারিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

লাগিল । সেই সকল প্রমথগণ ভ্রমণ করিতে করিতে সংগ্রামস্থলে  
 সম্বর দানবকে অবলোকন করিল । সেই শকরাগ্রজ শাখ ও বিশাখ  
 প্রভৃতি প্রমথ চতুষ্টয় পাশ ও শক্তিদ্বারা আঘাত করিয়া সেই  
 দানবকে শূন্যমার্গ হইতে ভূতলে পাতিত করিল । তখন  
 পাশবদ্ধ কাতরেক্ষণ সম্বর বলপূর্ব্বক পাশযুক্ত হইয়া কুমারের সৈন্য  
 বিনাশ করতঃ পলায়ন করিল । এইকপে শকরাগ্রজ প্রমথগণ  
 দানবগণকে বিনাশ করিলে এক দানবী বহু। সাতিশয় ভীত।  
 হইয়া শুক্রাচার্য্যের শরণাগত হইল ।

• ইতি বামনপুরাণে অষ্টত্রিংশত্তমো অধ্যায় সমাপ্ত ।

## চত্বারিংশত্তনোঃধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

অখানানিবিপ্রর্ষে গন্ধর্কাসুরকিন্নরান্ ।  
 অন্ধকঃসহনাভ্যেত্য প্রাহশুক্রেভয়াবুরং ।  
 তাদিমংপশু ভগবন্ ময়াপ্তপ্তাবকগিনী ।  
 অনাথেষবখানারী প্রমথৈরপিকায়তে ।  
 কুজস্তাদ্যাশ্চনিহতা ভ্রাতরোগমভার্গব ।  
 অক্ষয়প্রমথাস্তানী কুরুক্ষেত্রফলংযথা ।  
 তথাকুরুপ্তুরুশ্রেষ্ঠ ন জীবেময্যাস্মরৈঃ ।  
 জয়েমচাপরান্যুদ্ধে তথাস্বংকর্তুংমহামি ।  
 ততোহিহ্যকবচঃশস্ত্রা শান্তয়ন্পরদাস্তুতং ।  
 বচনংপ্রাহবিপ্রর্ষে ব্রহ্মবিদানবেশ্বরং ।  
 ত্রিকিতার্থংবতিয্যামি করিষ্যামিতনপ্রিয়ং ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । হে বিপ্র ! অন্ধকাসুর সমরাজনে  
 অন্যান্য দেব গন্ধর্ক কিন্নরগণ অবলোকন পূর্বক তীত হইয়া  
 ভার্গবের নিকট গমন করিয়া আবেদন করিল । হে ভগবন্ !  
 আপনি আমার রক্ষিতা এই দানবী কামিনীকে অবলোকন করুন  
 অনাথিনীর ন্যায় প্রেমথগণ কষ্ট দিতেছে । এবং কুজস্তাদি ভ্রাতৃগণ  
 সমরে নিহত হইয়াছে কিন্তু প্রেমথগণ অক্ষত শরীরে সংগ্রাম করি-  
 তেছে তাহাদিগের বিনাশ নাই অতএব হে শুকশ্রেষ্ঠ ! আপনি ইহার  
 উপায় করুন বাহাতে প্রেমথগণ পুনর্জীবিত না হয় এবং আমার  
 সৈন্যগণ পুনর্জীবিত হয় তাহা হইলে এই সংগ্রামে প্রবল শক্র-  
 গণকে পরাভূত করিব । এইকপ দানবরাজ অন্ধক ভার্গবকে বজ্রা-  
 বিশেষ অনুরোধ করিতে ভার্গব অচিরে দানবকে আশ্বাসিত

ইত্যেবমুক্তা বচনং বিদ্যাং সংজীবনীং কবিঃ ।  
 আবর্তয়ামাস তদা বিধানেন শুচিত্ততঃ ।  
 তস্ম্যামাবর্তমানায়ানং বিদ্যায়ামনুশ্রেয়স্বরাঃ ।  
 যে হতাঃ প্রথমে যুদ্ধে তে চ সর্বের সমুপ্তিতাঃ ।  
 কুজস্তাদিষু দৈত্যেষু ভূয় এবোধিতেষ্বথ ।  
 যুদ্ধায়ান্ত্যগতেষেব নন্দা শঙ্করমব্রবীৎ ।  
 মহাদেববচো মহৎ শৃণুষ্য পরমাদুতং ।  
 অবিসহমচিন্ত্যঞ্চ মৃতানাং জীবনং বিভো ।  
 যে হতাঃ প্রমথৈর্দৈত্যাস্তথা শত্ৰুয়া রণাজিরে ।  
 তে সমুজ্জীবিতা ভূয়ো ভার্গবেণাথ বিদ্যয়া ।  
 তদৈবং তৈর্মহাদেব মহৎ কর্ত্ত্ব কৃতং রণে ।

অনুবাদ ।

বাক্যে সন্তোষ করিয়া বলিলেন, হে দানবরাজ ! আপনার উপকা-  
 রার্থে বিশেষ চেষ্টা করিব এবং তোমার উপকার করিব । এই কথা  
 দানবকে বলিয়া ভার্গব মৃতসঞ্জীবনী বিদ্যা বারংবার যথা নিয়মে  
 আলোড়ন করিতে লাগিলেন । ভার্গবের সেই সঞ্জীবনীবিদ্যা  
 আলোচনা করাতে যে সকল দানব প্রথম সংগ্রামে নিহত হইয়াছিল,  
 তাহারা সেই বিদ্যাশক্তিপ্রভাবে পুনরুজ্জীবিত হইল, এবং কুজস্তাদি  
 প্রধান দানবগণ পুনরুজ্জীবিত হইয়া যুদ্ধার্থ সমাগত হইল । নন্দী  
 তাহাদিগকে দেখিয়া শঙ্করকে বলিল, হে মহাদেব ! আমার বাক্য  
 শ্রবণ করুন । মৃত ব্যক্তি পুনর্জীবিত হয়, এ অতি আশ্চর্য্য মনে উদ্ভূত  
 হয় না, কিন্তু অতি অসম্ভব । যে সকল দানবকে প্রথমগণ সংগ্রামে বল-  
 পূর্ব্বক সংহার করিয়াছিল, তাহারা শুক্রাচার্য্যের সঞ্জীবনী বিদ্যাবলে  
 পুনর্জীবিত হইয়া সংগ্রামাভিমুখে ধাবিত হইতেছে, এই সকল দানব  
 সংগ্রামে অতি ভয়াবহ যুদ্ধ করিয়াছিল; অতএব হে স্বরদেবেশ ! সেই

সংজাতং সুরসেবেশ শুক্রবিদ্যাভিরা বলাৎ ।

ইত্যেবমুক্তে বক্তবে নন্দিনাকুলনন্দিনা ।

প্রত্যুবাচ বিজ্ঞঃ প্রীত্যা স্বার্থসাধনমুত্তমং ।

গচ্ছ নন্দিন্ ততঃ শুক্রং সমাস্তিকমুপানয় ।

অহং তং সংঘমিষ্যামি যথাযোগ্যং সম্বেবহি ।

ইত্যেবমুক্তো রুদ্রেণ নন্দী গণপতিঃ শুভঃ ।

সমাজগাম দৈত্যানাং ততঃ শুক্রজিহ্বকরা ।

তং দদর্শাস্থিরশেষ্টো বলবান্ হয়কঙ্করঃ ।

সংরুরোধ তদা মার্গং সিংহস্যেব পশুর্বনে ।

তমুপেত্যাহননন্দী বজ্রেণ শতপর্ব্বণা ।

স পপাতাধ নিঃসঙ্কো যযৌ নন্দী ততস্ত্বরন্ ।

ততঃ কুজস্ত্রো জম্বুশ্চ বলো রুদ্রস্বয়ঃশিরাঃ ।

অনুবাদ ।

সকল দানবগণ ভার্গবের বিদ্যাবলে জীবিত হইয়া পুনর্জীবিত হই-  
তেছে । গণনায়ক নন্দী এই কথা বলিলে শঙ্কর নন্দীকে বলি-  
লেন, এক্ষণে স্বার্থসাধনে তৎপর হও । হে গণনায়ক ! তুমি  
শীঘ্র গমন কর এবং সেই সমরক্ষেত্র হইতে শুক্রাচার্য্যকে আমার  
নিকট আনিয়ন কর । আমি তাহাকে উপযুক্ত শাসন করিব ।  
ভগবান্ শঙ্কর নন্দীকে এবম্বিধ অনুমতি করিলে গণনায়ক নন্দী  
শুক্রাচার্য্যকে আনিয়ন করিবার জন্য দৈত্যসৈন্যমধ্যে প্রবেশ করিল ;  
তখন বলবান দৈত্যনায়ক হয়কঙ্কর সৈন্যমধ্যে নন্দীকে অব-  
লোকন করিয়া পশু বাদৃশ কেশরীর পথ রোধ করিতে প্রবৃত্ত হইল  
বাদৃশ দানব নন্দীর পথ রোধ করিল । গণনায়ক নন্দী দানবকে  
সম্মুখে অবলোকন করিয়া বজ্রের আঘাত করিল, তাহাতে দানব  
নিধন হইয়া ধরাশায়ী হইল ; এই অবসরে নন্দী ক্রুদ্ধবেগে ভার্গ-

পঞ্চ দানবশাস্ত্রীনাং মন্দিরং সমুপাদ্রবন্ ।  
 তথাস্তে দানবঃ স্রোতা ময়ো হ্রাদপুরোগমাঃ ।  
 তান্ দৃষ্ট্বা ভগবান্ ব্রহ্মা প্রাহ শক্রপুরোগমান্ ।  
 নানাগ্রহরণা যুদ্ধে গণনাধমুপাদ্রবন্ ।  
 ততো ঋণানামধিপং তুদ্যমানং মহাবলৈঃ ।  
 সম্পশ্চিস্তি দেবেশং পিতামহপুরোগমাঃ ।  
 তং দৃষ্ট্বা ভগবান্ ব্রহ্মা প্রাহ শক্রপুরোগমান্ ।  
 সাহায্যং ক্রিয়তাং শস্তোরেতদন্তরমুত্তমং ।  
 পিতামহোক্তং বচনং শ্রুত্বা দেবাঃ সবাসবাঃ ।  
 তেষামাপততাং বেগঃ প্রমথানাং বলে বভৌ ।  
 আপগানাং যথা বেগঃ পতন্তানাং মহাগবে ।  
 ততো হ্রদহ্রদাশব্দঃ সমজায়ত চোভয়োঃ ।

অনুবাদ ।

বাভিমুখে ধাবিত হইল । তখন কুজস্ত বাণ ব্রহ্মাসুর অয়ঃশিরা এই  
 পঞ্চ কলসান বিক্রমশালী দানবনারক নন্দীর প্রতি ধাবমান হইল  
 এবং অন্যান্য ময় ও হ্রাদ প্রভৃতি দানবগণ নন্দীর প্রতি ধাবমান  
 হইল । এই সময়ে ভগবান ব্রহ্মা দানবগণের এতাদৃশ ভয়ঙ্কর  
 কার্য্য অবলোকন করিয়া ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণকে বলিলেন । দানব-  
 গণ বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূর্ব্বক গণনাথের প্রতি ধাবিত হইতেছে ।  
 অনন্তর দানবগণ গণনারককে বারবার অস্ত্রাঘাত করিতে লাগিল ।  
 ভগবান ব্রহ্মা তখন ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণকে বলিলেন তোমরা  
 এক্ষণে এই অস্ত্রাঘাত প্রবেশ করিয়া সহায়তা কর পিতামহের এব-  
 বিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া গন্ধা বেকপ বেগে মহাগবে পতিত হইয়া  
 ছিলেন সেই বণ বেগে দেবগণ প্রমথিতমধ্যে প্রবেশ করিলেন ।

নলযৌবৌরসংকাশাসুরপ্রমথয়োরপি ।

তমন্তরমুপাগম্য নন্দী সংমোহ্য দানবান্ ।

রথাস্তার্গবমাক্রামৎ সিংহঃ ক্ষুদ্রমৃগং যথা ।

সমাদায় হরাভ্যাসমনয়দগণনায়কঃ ।

নিপাত্য রক্ষিণঃ সর্বানথ শুক্রং হবেদয়ৎ ।

তমানীতং কবিং শব্দঃ প্রাক্ষিপদ্বদনে বিভূঃ ।

ভার্গবং হারততনুং জঠরে চ হবেশয়ৎ ।

স শত্ৰুনা কবিশ্রেষ্ঠো গ্রস্তো জঠরমাস্থিতঃ ।

তুষ্ঠাব ভগবন্তং স বাগ্ভিষজ্জিভিরখাদরাৎ ।

শুক্র উবাচ ।

বরদায় নমস্তভ্যং হরায় গুণশালিনে ।

শঙ্করায় মহেশায় ত্র্যম্বকায় নমো নমঃ ।

জীবনাথ নমস্তভ্যং লোকনাথ দ্ব্যাকপে ।

অনুবাদ ।

ভাষাতে উভয়সৈন্যমধ্য হইতে একটি তুমুল কোলাহল শব্দ উথিত হইল । গণনায়ক নন্দী সেই তুমুল দানবসৈন্যমধ্যে প্রবেশ পূর্বক দানবগণকে মুগ্ধ করিয়া কেশরী যাদুশ ক্ষুদ্র পশুকে আনয়ন করে তাদৃশ ভার্গবকে রথে লইয়া শঙ্করের নিকট উপস্থিত হইল । রক্ষিণ গণকে বিনাশ করিয়া শুক্রকে আনয়ন করিলে অবলোকন করিয়া শঙ্কর নন্দীকে বলিলেন নন্দি তুমি শুক্রকে আনয়ন করিয়াছ তবে এক্ষণে আমার বদনে নিক্ষেপ কর । শঙ্কর ভার্গবের বিস্তৃত দেহ জঠরমধ্যে সমিবেশিত করিলেন । তখন ভার্গব শঙ্করের উদরমধ্যে অসুস্থিতি করিয়া বেদোক্ত ঋক্যে দ্বব করিতে লাগিলেন । তুমি বরদাতা তুমি ত্রিগুণসম্পন্ন তোমাকে নমস্কার করি । তুমি শঙ্করদাতা তুমি ত্র্যম্বক তোমাকে নমস্কার করি । হে জীব-

মদনাগ্নে কালশত্রো কামদেবায় তে নমঃ ।

স্থাগবে বিশ্বকপায় বামনায় সদ্ধাগতে ।

মহাদেবায় শর্কায় সর্বকপায় বৈ নমঃ ॥

ত্রিনয়ন ভবশঙ্কর উমাপতে জীমূতকেতো গুহাশয় গুহ-  
শ্মশাননিরত ভূতিবিলেপন শূলপাণে পশুপতে তৎ-  
পুরুষসত্ত্বম নমো নমস্তে ।

ইথং স্তুতঃ কবিরেণ হরোহথ ভক্ত্যা

প্রীতো বরং বরয় দদ্মি তবেতু্যবাচ ।

স প্রাহ দেববর দেহি বরং মমাদ্য যদে

তবৈব জঠরাং প্রতিনির্গমোহস্তু ।

ভতো হরোহক্ষীণি তদা নিরুধ্য প্রাহ দ্বিজেন্দ্রাদ্য বিনির্গমস্ব ।

ইত্যুক্তমাত্রো বিভূনা চচার দেবোদরে ভার্গবপুঙ্গবস্তু ॥

অনুবাদ ।

নাথ, হে লোকনাথ ! তুমি কন্দর্পকে ভস্মাবশেষ করিয়াছিলে,  
হে কামশত্রো ! তুমি কামদেব তোমাকে নমস্কার করি । তুমি  
স্থাগু তুমি বিশ্বকপ তুমি বামনকপ ধারণ করিয়াছিলে তুমি মহা-  
দেব তুমি শর্ক তুমি সর্বকপী তোমাকে নমস্কার করি । হে  
ত্রিনয়ন ভব শঙ্কর, হে উমাপতে, হে জীমূতকেতো, হে গুহাশয়,  
গুহশ্মশাননিরত, হে ভূতিলেপন শূলপাণে, হে পশুপতে তৎ  
পুরুষ সত্ত্বম তোমাকে বারংবার নমস্কার করি । এইকপ কবির  
ভার্গব ভক্তিপূর্বক শঙ্করকে স্তুত করিলে শঙ্কর ভীহাতে লাভিল  
প্রদত্ত হইয়া ভার্গবকে বলিলেন তুমি বর গ্রহণ কর । তুমি ভার্গব  
বলিলেন, হে দেববর ! যদি আমার প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন তবে  
আমাকে এই বর প্রদান করুন । আমি একদে বেকপে আপনার জঠর  
হইতে বিনির্গত হইতে পারি তাহাই প্রদান করুন । তখন শঙ্কর নয়ন



পরিভ্রমন্দদর্শাথ শস্ত্রোরেবোদরে কবিঃ ।  
 ভুবনার্ণবপাতালভূতান্ স্থাবরজঙ্গমৈঃ ।  
 আদিত্যান্ বসবো রুদ্রান্ বিশ্বেদেবগণাংস্তথা ।  
 যক্ষান্ কিংপুরুষাদীংশ্চ গন্ধর্বাংস্রমাং গগান্ ।  
 মুনীন্ মনুজসাধ্যাংশ্চ পশুকীটপিপীলিকাঃ ॥  
 বৃক্ষান্ গুল্মান্ গিরীন্ রম্যফলমূলোষণানি চ ।  
 স্থলস্থাংশ্চ জলস্থাংশ্চ নিমিষানিমিষানপি ।  
 চতুষ্পাদান্ সন্ধিপাদান্ স্থাবরান্ জঙ্গমানপি ।  
 অব্যক্তাংশ্চৈব ব্যক্তাংশ্চ সগুণান্নিগুণানপি ।  
 দৃষ্টাথ কৌতুকাবিষ্ঠঃ পরিবভ্রাম ভার্গবঃ ।  
 তত্রাসতো ভার্গবস্ত দিব্যঃ সংবৎসরো গতঃ ।  
 ন চান্তমলভদ্রকুংস্তুতঃ শ্রান্তোহভবৎ কবিঃ ।  
 স শ্রান্তমীক্যমাগ্নানমলভম্নিগমৎ বশী ।  
 ভক্তিনস্ত্রো মহাদেবং শরণং সমুপাগমৎ ।

অনুবাদ ।

স্বয়ং মুদ্রিত করিয়া ভার্গবকে বলিলেন, তুমি বহির্গত হও । শঙ্কর এই কথা  
 বলিলে পর ভার্গব সেই দেবোদরে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন । ভার্গব  
 সেই দেবোদরে ভ্রমণ করিতে করিতে চতুর্দশ ভুবন সপ্তসমুদ্র সপ্ত-  
 পাতাল ভূতগণ স্থাবর ও জঙ্গমগণ ছাদশ আদিত্য একাদশ কল্প  
 অষ্টবস্ত্র বিশ্বেদেব ও দেবগণ যক্ষ কিম্পু কষ গন্ধর্বা বিদ্যাধর অঙ্গরো-  
 গন মুনিগণ মনুষ্যগণ সাধ্যগণ পশুকীট পিপীলিকা বৃক্ষ গুল্ম পর্বত  
 কলহুল ওষধি জলস্থ ও স্থলস্থ ক্ষুদ্র ও বৃহৎ চতুষ্পদ দ্বিপদ স্থাবর  
 জঙ্গম অব্যক্ত ও ব্যক্ত এবং সন্তান নিগুণ সমস্ত পদার্থ অবলোকন  
 করিয়া সাতিশর প্রকুলচিত্তে সেই উদরमध्ये ভ্রমণ করিতে লাগি-  
 লেন । এইরূপে ভ্রমণ করিতে করিতে দেবগণিয়ানে এক

বিশ্বকপ মহাকপ বিকপাক্ষ সুরোজ্জ্বল ।

সহস্রাক্ষ মহাদেব ত্বামহঃ শরণং গতঃ ॥

নমোহস্ত তে শঙ্কর শর্ক শস্তো সহস্রবক্ত্রাক্ষ নমো নমোহস্ত তে  
দুর্দৈব সর্দ্বান ভুবনাংস্তবোধরে শ্রোত্বোহভবন্তঃ শরণং প্রপন্নঃ ।

ইত্যেবমুক্তে বচনে মহাত্মা শব্দুঃ পুনঃ প্রাহ বচো বিহস্ত ।

নির্গচ্ছ পুত্রোহসি মমা ধুনা ত্বং শিক্ষাধনা ভার্গববংশচন্দ্রঃ ।

নাম্না তু শুক্রেতি চরাচরাঙ্গাং শ্রোত্ব্যানি নাত্তত্র বিচারমত্ ।

ইত্যেবমুক্তো ভগবান্ মুমোচ শিশ্বেন শুক্রেঃ স চ নির্জগান ।

বিনির্গতো ভার্গববংশচন্দ্রঃ শুক্রেত্বমাপদ্য মহানুভাবঃ ।

প্রণম্য শব্দুঞ্চ জগাম তুং মহাসুরাণাং বলমুত্তমোজাঃ ।

অনুবাদ ।

ভক্তি নত্ৰভাবে শঙ্করের শরণাগত হইয়া বলিলেন, হে বিশ্ব-  
কপ মহাকপ বিকপাক্ষ, হে সুরোজ্জ্বল, হে সহস্রাক্ষ মহাদেব  
আমি তোমার শরণাগত । হে শঙ্কর শর্ক শস্তো, হে সহস্র বক্ত্র-  
সহস্রচরণ তোমাকে নমস্কার করি । হে দেব ! আমি তোমার  
উদরে চতুর্দশ ভুবন প্রাকৃতি সমস্ত পদার্থ অবলোকন করতঃ  
অভিশয় শ্রান্ত হইয়া তোমার শরণাগত হইয়াছি । এই কথা  
বলিলে শঙ্কর ঈষৎহাস্য করিয়া ভার্গবকে বলিলেন । হে  
ভার্গববংশচন্দ্র তুমি এক্ষণে পুত্ররূপে আমার শিক্ষাদান দিয়া  
বহির্গত হও ত্বদ্যাবধি এই চরাচর জগন্মণ্ডলে তোমার নাম শুক্রে  
হইল । শঙ্কর এইকপ বলিলে ভার্গব শিক্ষা দিয়া বহির্গত হইল ।  
ভার্গববংশচন্দ্র ভগবান শুক্রে শঙ্করের শিক্ষা দিয়া বহির্গত হইয়া  
শুক্রেত্ব প্রাপ্ত হইলেন । এইকপে অতি তেজস্বী ভার্গব বহির্গত  
হইয়া শঙ্করকে নমস্কার করতঃ দানবসৈন্যमध्ये প্রবেশ করিলেন ।  
দানবগণ শুক্রেদ্যাকে প্রত্যাগত দেখিয়া সাত্তিশয় হর্ষিত হইল ।

ভার্গবে পুনরায়ীতে দানবা মুদিতাভবন্ ।  
 পুনযু কায় নিদধুম্মতিঃ সিংহগণেশ্বরৈঃ ।  
 গণেশ্বরাস্তানসুরান্ মহামরগগণৈরথ ।  
 যুযুধুঃ সংকুলং যুদ্ধং সৰ্ব্ব এব জয়েঈষঃ ।  
 ততোহিসুরগণানাঞ্চ দেবতানাঞ্চ যুধ্যতাং ।  
 হৃন্দযুদ্ধং সমভবৎ ঘোররূপং তপোধন ।  
 অক্ষকো নন্দিনং যুদ্ধে শঙ্কু কৰ্ণস্থয়ঃশিরাঃ ।  
 কুজমুঞ্চ বলী ধীমান্ নন্দিমেনঃ ত্রিলোচনঃ ।  
 অশ্বগ্রীবো বিশাখশ্চ শাখো বৃহদ্রথোদয়ঃ ।  
 বাণস্থখা নৈগমেয়ং বলী রাক্ষসপুঞ্জবৎ ।  
 বিনায়কং মহাবীৰ্য্যং পরশ্বধধরং রণে ।  
 সংক্রুদ্ধা রাক্ষসাঃ শ্রেষ্ঠা দানবা প্রমথানথ ।  
 স্তম্বোধয়ন্তি ত্রক্ষর্ষে দিব্যাদানাং শতানি বট্ ।

অনুবাদ ।

এবং পুনর্বার প্রমথাদিপের সহিত সংগ্রাম করিতে অভিলাষ  
 করিল। তখন জয়াকাঙ্ক্ষী দেবগণ ও প্রমথগণ দানবের সহিত  
 অতি ভয়ঙ্কর দ্বন্দ্ব যুদ্ধ করিল। অনন্তর দেবগণ ও দানবগণে অতি  
 ঘোরতর সংগ্রাম হইল। পরে উভয় দলে সেই সমরক্ষেত্রে অতি  
 ভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইতেছে, এই সময়ে অক্ষকাসুর ও নন্দিতে অয়ঃশিরা  
 শঙ্কু কর্ণে কুজস্তে নন্দিমেন ও ত্রিলোচনে, অশ্বগ্রীব, বিশাখগণ ও  
 শাখগণ, বৃহদ্রথের অতি ভয়ঙ্কর সংগ্রাম হইল। বাণস্থের নৈগমেয়  
 এবং পরশ্বধারী বীৰ্য্যবন্ত বিনায়কে ও রাক্ষসে এবং অস্ত্রাভি  
 অসংখ্য দানবগণে ও প্রমথগণে অতি রোমহর্ষক ভয়ানক সংগ্রাম  
 হইতে লাগিল এইরূপে দানবগণের সহিত প্রমথগণের যুদ্ধ  
 পরিমাণে ছয়শত বৎসর সংগ্রাম হইল। এই সময়ে সেই সমরক্ষেত্রে

শতক্রতুঃসমায়ান্তং বজ্রপাণিমবস্থিতং ।  
 বারয়ামাস বলবান্ কুজস্তোবৈমহাসুরঃ ।  
 হস্তীচকুণ্ডকুঠরঃ দ্রদোবীরোষটোদরঃ ।  
 এতেহি বলিনাংশ্রেষ্ঠা দানবঃপ্রমথানথ ।  
 সংযোধয়ন্তিব্রহ্মর্ষে দিব্যাকানংশতানিষট্ ।  
 শম্ভুনামাসুরপতিঃ স ব্রহ্মাণমযোধরঃ ।  
 ময়োন্নয়ংকুজস্তঞ্চ বিষ্ণুংদৈত্যান্তকারিণং ।  
 বিবস্বন্তংবাণশাশ্বে বরুণংত্রিশিরস্তথা ।  
 দ্বিমূর্দ্ধার্য্যন্নংসোমং রাহুর্নিত্রংবিক্রপধৃক্ ।  
 অষ্টৌষেবসবঃখ্যাতা স্তেবরাঢ্যামহাসুরান্ ।  
 অষ্টাবেবমহেষ্টাসান বারয়ামাসু রাহবে ।  
 শরফঃশলভঃপাকঃ বীরোহথবিপৃথুঃপৃথুঃ ।  
 বাতাপীবিক্বলশৈচব নানাসস্ত্রাস্ত্রযোধিনঃ ।

অনুবাদ ।

বজ্রধারী পুরন্দরকে সমাগত দেখিয়া বলবান দানবাগ্ৰগণ্য কুজস্ত  
 দানব পুরন্দরকে নিবর্ত্ত করিল । এবং কুণ্ডকুঠর হস্তী হটো-  
 দর ত্রাদ দানব প্রমথগণকে পরাভূত করিল । এই সমস্ত দানবগণ  
 ও প্রমথগণ প্রধান । হে ব্রহ্মর্ষে ! শম্ভু নামক দানবের প্রজাপতি  
 ব্রহ্মার সহিত ময়োন্নয় কুজস্ত বাণ দানব দৈত্যান্তকারি  
 বিষ্ণুর সহিত দিব্যমানে ছয়শত বৎসর সংগ্রাম করিয়াছিল ।  
 এবং সূর্য্যোতে ও বাণাসুরেতে ত্রিশিরাতে বরুণেতে দ্বিমূর্দ্ধেতে  
 অর্দ্ধমানেতে চন্দ্রেতে ও রাহুতে মিত্রতে বিক্রপধারীতে এবং  
 প্রসিক বিখ্যাত নামা অষ্টাবৈশ অতি বলবান অষ্ট দানবকে  
 সংগ্রামে পরাভূত করিলেন । শরফ শলভ পাক বিপৃথু পৃথু

বিধেদেব গণানুসৰ্গান্ বিশ্বকেশম পুরোগমান্ ।  
 একত্রবরণেরৌহঃ কালনেমি মহাসুরঃ ।  
 একাদশৈব ঘেরুদ্রাস্তানে কোপিরণোৎকটঃ ।  
 বোধয়ামাস তেজস্বী বিদ্যাম্বালী মহাসুরঃ ।  
 দ্বাবস্থিনৌ চ নরকে ভাস্করান্বেব সম্বরঃ ।  
 সাধ্যামরুদগণাশ্চৈব নিবাতকবচাহ্বরঃ ।  
 এবংহৃন্দ সহস্রাণি প্রমথা মরদানবৈঃ ।  
 সংজাতানি স্তম্ভদানাং দশতীষ্মহামুনে ।  
 যদা ন শকিতাষোকুং দৈবতৈ রমরারয়ঃ ।  
 তদামায়াং সমাপ্রিত্য গ্রসন্তঃ ক্রমশোমরান্ ।  
 ততোত্তর চৈলপৃষ্ঠং প্রারুড়ন্ত সমপ্রভৈঃ ।

### অমুবাদ ।

বাতাপী বিহ্বল প্রভৃতি দানবগণ বিবিধ অস্ত্র ধারণপূর্বক বিধে-  
 দেবগণে ও জনার্দনের সহিত অতি ভয়ঙ্কর সংগ্রাম করিল । সেই  
 ভয়ঙ্কর সংগ্রামে এক কালনেমি ও বিদ্যাম্বালী দানব একাদশ  
 কন্ডের সহিত সংগ্রাম করিল । নরকাসুর অশ্বিনী কুমারদ্বয়ের  
 সহিত এবং সম্বর আদিভাগণের সহিত ঘোরতর সংগ্রাম করিতে  
 লাগিল । সাধ্যগণ ও মরুতগণের সহিত নিবাতকচের ভয়ঙ্কর সংগ্রাম  
 হইল । এইরূপে প্রমথগণ অমরগণ ও দানবগণে দেব পরিমানে  
 হ্রস্বত বংশর অতি ভয়ঙ্কর সংগ্রাম হইল । দানবগণ ঐ  
 সময়ে দেবগণের সহিত সংগ্রামে পরাভূত হইল, সেই সময়ে দানব  
 গণ এক ভয়ঙ্কর মারাজাল করনী করিয়া দেবগণকে শঙ্কিত করিয়া  
 অতিমারি করিল সকল দানবগণ বর্ষকালীন মিবীড় ধারায়রসকূপ  
 এক পরিতাপ ধারণ করিল তখন অমর ও প্রমথগণ পুরোগমান

আনুতং বর্জিতং সর্কে প্রমথৈ রম্যৈ রপি ।  
 দৃষ্টাশ্চ গিরিপ্রস্থং তৈশ্চৈব প্রমথামরৈঃ ।  
 ক্রোধাছুৎপাতরাসি ক্রোধোজন্তাদিকংবলী ।  
 তয়াশ্চ্যাদানুপুত্রা ননমা মনভানিগঃ ।  
 বদনং বিরুতংকৃত্ব। মুক্তাশস্ত্রং জিজ্ঞাসিरे ।  
 জুগ্মানেযু চ তদা দানবেষু গণেশ্বরঃ ।  
 সুরাশ্চনৈর্যযুস্তুর্গং দৈত্যদেহেভয়াকুলাঃ ।  
 মেঘপ্রভেভ্যো দৈত্যেভ্যো নির্গচ্ছন্তোহমরোত্তমাঃ ।  
 শোভন্তে পদ্মপত্রাঙ্কা মেঘেভ্যইব বিদ্যুতঃ ।  
 গণেশ্বরেষু চ সমং নির্গতেষু তপোধন ।  
 অমুধ্যস্ত মহান্নান স্রবত্রবাতিকোপিতাঃ ।  
 ততস্তদেবৈঃ সগণৈ দানবাঃ শমুপালিতৈঃ ।  
 পরাজয়ন্তঃ সংগ্রামে ভূয়োভূয়স্বহর্নিশং ।  
 ততস্ত্রিনেত্রঃস্বাংসহ্যাং সপ্তবিংশতিকৈ গতে ।

অনুবাদ ।

আনুত গিরিপ্রস্থ অবলোকন করিয়া সমস্তই বৃত্তান্ত অবগত হইবার  
 উৎসুক হইল । তখন অতি বলবান কদ্র ক্রোধপূর্বক জন্ত প্রভৃতি  
 দানবকে মছীতলে পাতিত করিলেন, সেই মায়ানৃষ্ট কটুভাষী  
 দানবগণ বদন বিস্তারপূর্বক দেবগণ ও প্রমথগণের অস্ত্র শস্ত্র গ্রাস  
 করিতে লাগিল । তাহাতে দেবগণ ও গণেশ্বর প্রভৃতি প্রমথগণ  
 ব্যাতিশয় ক্রান্তিত হইয়া দানব দেহে প্রবেশ করিলেন, পরে দেব-  
 গণ দানব দেহ হইতে বহির্গত হইয়া মেঘ নিম্নত লৌদামিনী সদৃশী  
 মেঘের ধারণ করিলেন । গণেশ্বর প্রভৃতি ভিন্নজন দানবদেহ  
 বহির্গত হইয়া অতি ভয়ঙ্কর সংগ্রাম করিতে লাগিল ।  
 এইরূপ সংগ্রামে দেবগণের নিকট দানবগণ বারবার পরাজিত

কালেভূপাসিত তদা অষ্টাদশ ভূজোহব্যয়ঃ ।  
 সংস্পৃশ্যাপঃ সরস্বত্যা স্বাংবাচৎ বিধিনাহরঃ ।  
 পূজায়াভক্তিমান্বর্জি পুষ্পাঞ্জলি মবাক্ষিপৎ ।  
 ততো ননাম শিরসা ততশ্চক্রে প্রদক্ষিণৎ ।  
 হিরণ্য গর্ভে তাদিত্য যুপভূহু জজাপচ ।  
 ত্বষ্ট্রেনমো নমস্তেতু সন্যগুচ্চাৰ্য্যশূলধৃক্ ।  
 ননর্ত ভাবগম্ভীরং দোদৃগু ভ্রাময়ন্বলাৎ ।  
 সক্ষ্যামুপাস্তদেবেশঃ পরিনৃত্য যথেষ্টয়া ।  
 যুদ্ধায়দা-বৈঃসার্কিং মতিংভূয়ঃ সমাদদে ।  
 ততোহমরগণৈঃসর্কৈ স্ত্রিনেত্র ভূজপালিতৈঃ ॥  
 দানবা নির্জিতাঃসর্কৈ বলিভি ভয়বর্জিতৈঃ ।  
 স্ববলং নির্জিতংদৃষ্ট্বা জ্যোত্বাজেয়শ্চ শঙ্করং ।  
 অক্ষকঃ সূক্ষমাঙ্কুরইদং বচনমব্রবীৎ ।  
 সূক্ষভ্রাতামি মে বীর বিশ্বাস্ত্রঃ সর্কবস্ত্রযু ।

অনুবাদ ।

হইল । অনন্তর অষ্টাদশ বাহুধারী নিরঞ্জন শঙ্কর সপ্তবিংশতি  
 কাল অতিবাহিত হইলে সরস্বতীর পবিত্র বারিস্পর্শনে পরিভ্রম  
 হইয়া ভক্তিপূর্বক বেদোক্ত বিধিধারা পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করি-  
 লেন এবং ভক্তি সহকারে নমস্কার ও প্রদক্ষিণ করিয়া,  
 হিরণ্ময়গর্ভ ইত্যাদি পুরুষোক্তমন্ত্রধারা আদিত্য উপাসনা করণ  
 করিতে লাগিলেন । ত্বষ্ট্রেনম এই কথা বলিয়া কক্ষ  
 পূর্বক দণ্ড বর্ণিত করিয়া অতি গম্ভীরভাবে মৃত্যু করিতে লাগি-  
 লেন । ভগবান শঙ্কর সক্ষ্য উপাসনা করিয়া সানন্দে নৃত্যকরতঃ  
 পুনর্বার দানবগণের সহিত সংগ্রাম করিবার অকিঞ্চিৎ করিলেন ।  
 অনন্তর শঙ্করের ভূজপালিত নির্ভয়গণের ও শঙ্করের পক্ষিত

যদ্যদাম্যদ্যরক্ষসিঃ তৎপ্রভা কুরুবৎকমঃ ।  
 দুর্জয়ৌহমৌ রণপটুর্দম্মাত্মা কারণান্তরৈঃ ।  
 সমাসতেদ্রিক্ষকরে পদ্মাক্ষী শৈলনন্দিনী ।  
 তদুত্তিষ্ঠস্ব গচ্ছাবো যদ্রাস্তে চারুহাসিনী ।  
 তত্রৈণাঃ মোহরিষ্যামি হরকপেণ দামব ।  
 ভবান্ভবস্তানুচরো ভবনন্দী গণেশ্বরঃ ।  
 ততোগহাধভুক্তাতাং কুব্যামি প্রমথান্সুরান্ ।  
 ইত্যেব মুক্তেবচনে বাঢ়ে সূন্দোভ্যভাষত ।  
 সমজায়ত শৈলাদি রক্ষকঃ শঙ্করোভবৎ ।  
 নন্দিরুদ্ভো ততোভূত্বা মহাসুর চমুপতী ।  
 সংপ্রাপ্তোমন্দরগিরিং প্রহারৈঃ ক্ষতবিগ্রহৌ ।  
 হস্তমালয়্য সূন্দস্তচাক্রকো হরমন্দিরং ।

অনুবাদ ।

পরাজিত দানববর অজক মনে মনে চিন্তা করিল, আমাদিগের বল-  
 ক্ষয় হইয়াছে এবং শঙ্কর অজেয় অতএব জ্ঞাতা স্বক্কের নিকট  
 শ্রমণ করিব এই স্থির করিয়া সূন্দকে আহ্বান করিয়া বলিল, হে  
 বীর ! তুমি আমার ভ্রাতা সকল বস্তুতে তুমি বিশ্বাস যোগ্য  
 অতএব আমি অদ্য তোমাকে বাহা বলি তাহা অবগান্তর ঘে কপ  
 কর্তব্য হয় কর । কোন কারণান্তরে রণপটু ধর্ম্মাত্মা শঙ্কর সৎ-  
 গ্রামে অতি দুর্জয় । শঙ্কর একণের রণক্ষেত্রে উপস্থিত আছে এই  
 মন্দর গিরিমধ্যে বাজীষ জেচিনা নগনন্দিনী আছে অতএব তুমি  
 পৌত্রোদধান কর, চম, সেই চাকহাসিনী নগনন্দিনী যেখানে আছে  
 সেই স্থানে সমন করি । আমি শঙ্করের হুতি ধারণ করিয়া  
 সেই চাকহাসিনী অত্রিনন্দিনীকে মুক্ত করিব, তুমি শঙ্করের  
 অস্ত্রের মন্দির স্থাপন করণার্থ আমার পশ্চাৎ আমনন কর ।



বিবেশ নিবিশকেন চিত্তেনাহুতকৃতবঃ ।  
 ততো গিরিসুতাদুরা দারান্তঃ বীক্ষ্যচাক্ষকং ।  
 মহেশ্বর বপুশ্চক্ষমঃ প্রহারৈর্কক্করীকৃতং ।  
 সুন্দশৈলাদিকুপস্ব মবক্ষ্যভারিশ ততঃ ।  
 তুন্দুয়ানিনিঃ প্রাহসুজয়াঃ বিজয়াংজয়াঃ ।  
 জয়ে পশ্যস্ব দেবেশং মদধ্বং কৃতবিগ্রহং ।  
 শক্রভি দানববরৈঃ স্তম্ভভিষ্ঠস্ব সত্তরং ।  
 ঘটমানয়পোরাণং বীটঞ্চলবগংদধি ।  
 ব্রণভঙ্গং করিষ্যামি স্বয়মেব পিনাকিনঃ ।  
 কুরুস্ব শীঘ্রং সুভগে স্বভর্তু ব্রণনাশনং ।  
 ইত্যেব মুক্তাবচনং সমুথায় বরাননা ।

অনুবাদ ।

এইরূপে সেই সরোজনয়না কামিনীকে আনিতে পারিলে দেবগণ  
 ও প্রমথগণকে জয় করা হইবে । অজ্ঞকাস্বর এই কথা বলিলে সুন্দ  
 নন্দীর কপধারণ করিল এবং অজ্ঞক শক্তরের মূর্ত্তিধারণ করিল । পরে  
 দানববর অজ্ঞক সংগ্রামে ক্ষত বিক্ষত কলেবর এইরূপ শক্তরের  
 মূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক স্থলের সহিত অজ্ঞকাস্বর মন্দির পার্শ্বভে উপস্থিত  
 হইল । শৈলনন্দিনী দূর হইতে অজ্ঞকাস্বর আনিতেছে অবলোকন  
 করিলেন । কিঞ্চিৎ নিকটবর্ত্তী হইলে দেখিলেন প্রহারে অর্দ্ধরীকৃত  
 দেহ শক্তর এবং নন্দীকপধারী সুন্দকে অবলোকন করিয়া মালিনী  
 কক্কঃ কক্কঃ ও বিকরাদেক বলিলেন জয়ে দেবঃ দেখ শক্তর আসিয়া  
 নিমিত্ত দানব শক্রাঘাতে ক্ষতদেহ ধারণ করিয়াছেন অতএব তুমি শীঘ্র  
 পাত্ৰোদ্ধারি, কর এবং পুরাতন হুস্ত গান বিট্‌লবণ দধি আনিয়া  
 কর আনি শক্তরের গাত্রে প্রণত করিয়া । প্রোথরা শীঘ্র শক্তরের  
 ব্রণভঙ্গ কর । জয়ে ও বিকরাদি নন্দিনীকে এই কথা বলিয়া প্রোথরা

অভ্যাসযৌ তদাভক্ত্যা মন্তমানী বৃষভজং ।  
 শূলপাণি স্ততঃস্থিত্বা ভূয়শ্চৈৎ জ্ঞানিযত্নতঃ ।  
 অগ্নিরেষততোপশ্য মোভৌপাশ্ব স্থিতাবুভৌ ।  
 সা জ্ঞানাদানবং রোদ্রং মায়াচ্ছাদিত বিগ্রহং ।  
 অপ্রযাণং তদাচক্রে গিরিরাজ সূতামুনে ।  
 দেব্যা শ্চিন্তিতমাজ্জায়মুন্দং ত্যক্তাক্ষকাস্মরঃ ।  
 সমাদ্রবত বেগেন হরকান্তাং বিভাবরীং ।  
 সমাদ্রবত দৈতেয়ো যেন মার্গেণমাগমৎ ।  
 অরক্ষারান্তরং ভঞ্জং পাদপ্লুতিরিবাকুলং ।  
 তমাপতন্তুং দৃষ্টেব গিরিজা প্রাদ্রবন্তয়াং ।  
 গৃহংত্যক্ত্বাহু পবনং সখীভিঃ সহিতাতদা ।  
 তত্রাপ্যমুজগামাসৌ মন্দধী মুনিপুঙ্গব ।

অনুবাদ ।

মন্দিনা গাওঁখানপূৰ্ণক শঙ্কর বিবেচনার ভক্তিপূৰ্ণক কিঞ্চিৎ  
 অগ্রসর হইলেন । অনন্তর শূলপাণি কপধারী দানব ভবান্ন  
 কিঞ্চিৎকাল অবস্থিতি করিলে যত্নপূৰ্ণক তাহার গাত্ৰের ক্ষত অক্ষ  
 জেরকন করিতে করিতে পার্শ্বস্থিত দুইটি দানবকে অবলোকন করি-  
 লেন । শঙ্করকপধারী অভিতরঙ্কর দানব বিবেচনার সেই স্থান  
 হইতে দেবী পলায়ন করিলেন । দেবীর নিমিত্ত মূলকে মাতিময়  
 ত্রিবিধ দেবির তৎকথাং মূলকে পরিত্যাগ করিয়া হর-সীমন্তীক  
 প্রতি বেগে ধাবিত হইল । শৈলমূর্ত্তা বে পথ দিয়া গমন করিয়াছে  
 দানব সেই পথে বেগে গমন করিল । দানব বেগে ধাবিত হইতেছে  
 দেবির গিরিজা দেবী ভরে যতন পতিত্যাগপূৰ্ণক শঙ্করকে  
 শঙ্কর উদ্বিগ্নে প্রবেশ করিলেন । ভবন সেই দুই দানব ভবান্ন  
 পলায় গমন করিয়া কিছু দানবের অস্তিত্ব উপলব্ধি না হইলে দেবী

তথাপি ন শশাপৈক্যং উপমা গোপনীয়তু ।  
 তত্ত্বাদবিশদোদারী শ্বেতাক কুম্ভমংসুচিঃ ।  
 বিজয়াদ্যা মহাশূল্যং সংপ্রবীতালয়ংমুনে ।  
 নট্যমানথপার্বত্যং ভূয়োহৈরণ্য লোচনিঃ ।  
 সুন্দরভূত সমাদায় স্বসৈন্তং পুনরাগতঃ ।  
 অন্ধকে পুনরায়তে স্ববলং মুমিসত্তম ।  
 প্রাবর্তিত মহাযুদ্ধং প্রমথাসুরয়োরপি ।  
 ততোহমরগণশ্রেষ্ঠো বিষ্ণু স্চক্রগদাধরঃ ।  
 নিজবানাসুরবরং শঙ্করপ্রিয় কামায়া ।  
 শাক্ষ চাপচ্যুতৈর্বাণৈঃ সংমৃতা দানববর্জাঃ ।  
 পঞ্চষট্ সপ্তচাকৌচ ব্রহ্মপাদৈ র্ঘনাইব ।  
 গদয়া কাংশ্চিদবধীচ্চক্রেণাত্মান্ গদাধরঃ ।

অনুবাদ ।

তাহাকে অভিসম্পাত করিতে পারিলেন না । কিন্তু সেই দানবের  
 ভয়ে দেবী শ্বেতাকপুষ্পমধ্যে প্রবেশ করিলেন । সখীগণ গুহ্যমধ্যে  
 প্রবেশ করিল, দানববর দেবীকে দেখিতে না পাইয়া মনে  
 স্থির করিল দেবীর বিনাশ হইয়াছে তখন অন্ধকাসুর স্বন্দের  
 হস্তধারণ করিয়া স্বীয় সৈন্তগণের সহিত পুনর্বার সমর-  
 ক্ষেত্রে গমন করিল । অন্ধকাসুর পুনর্বার সমরক্ষেত্রে আসিয়াছে  
 দেখিয়া দানবসৈন্তগণ প্রমথগণ দেবগণের সহিত মহাযুদ্ধে প্রবৃত্ত  
 হইল । এই সময়ে দেববর চক্রধারী গদাধর শঙ্করের সাহায্যার্থে  
 সেই মহাসংগ্রামে অসংখ্য দানবসৈন্ত সংহার করিলেন ।  
 তদবধি নানাদিগের শাক্ষচাপ নিযুক্ত বাণজারা এবং পঞ্চষট্ সপ্ত  
 চাক্ষুসীরা পানহারা দানবসমূহকে মেরুতল সমুদ্র প্রভৃতি  
 হইল । তখন কাহাকেও বিনাশিত বিদ্যমান না দেখিয়া অন্ধকাসুর

খঞ্জন বিচকর্তাভ্যান্ দৃষ্ট্যান্ ভস্মসাৎকরৌৎ ।  
 হলেনা ক্লষ্যচৈবাত্মান্মূলেন ব্যচূর্ণয়ৎ ।  
 গরুড়ঃ পক্ষপাতাভ্যাং তুণ্ডেনাপ্যুসমানয়ৎ ।  
 সচাদি পুরুষো ধাতা পুরাণঃ প্রপিতামহঃ ।  
 ভ্রামরনির্ম্মলং পদ্মমভ্যধিষ্ণুত বারিণা ।  
 সংস্পৃষ্ট্ব ব্রহ্মতোয়েন সৰ্ব্বতীর্থময়েন হি ।  
 গণমেব গণাঃস্বাসন্ বলান্নাগবলাধিকাঃ ।  
 দানবাস্তেন তোয়েন সংস্পৃষ্ট্বা শাঘহারিণা ।  
 সৰ্বাহনাঃ ক্ষয়ংজগ্মুঃ কুলিশেনেব পৰ্বতাঃ ।  
 দৃষ্ট্বাব্রহ্মহরীযুদ্ধে ঘাতয়ন্তৌ মহাসুরান্ ।  
 শতক্রতুষ্ট দুদ্রাব প্রগৃহকুলীশংবলী ।  
 তদাপত্যন্তং সংপ্রেক্ষ্য বলীদামবসন্তমঃ ।

অনুবাদ ।

খণ্ড খণ্ড করিলেন । কাহাকে ক্রোধ দৃষ্টিতে ভস্মীভূত করিলেন  
 এবং বিনভানন্দন পক্ষীরাজ গরুড় কাহাকে পক্ষঘরাঘাতে কাহাকে  
 তুণ্ডাঘাতে সমসদনে প্রেরণ করিল । এবং আদিপুরুষ ধাতা পিতামহ  
 ব্রহ্মা নির্ম্মল পদ্ম স্পর্শিত করিয়া সৰ্ব্বতীর্থ সমুত্ত তোয়াভিষিক্ত  
 করাতে প্রমথগণ ও দেবগণ শত শত মন্তহস্তীর বলধারণ করিল,  
 দানবগণ ক্রমশঃ বাহনগণের সহিত পুরন্দরের কুলিরাঘাতে ভূধর  
 সদৃশ বিনাশ প্রাপ্ত হইল । ব্রহ্মা ও হরির যুদ্ধে অসংখ্য দানব  
 সংহার হইল দেখিয়া পুরন্দর এক কুলিশ ধারণপূর্বক সংগ্রামে ধাবিত  
 হইল পুরন্দর যুদ্ধে সমাগত হইয়াছে দেখিয়া সহস্র সহস্র দানব সৈন্য  
 তাহার মার্গ আবরণ করিল । তখন পুরন্দর কুলিশ স্পর্শিত করিয়া  
 দানব সেমানীর মন্তকে নিক্ষেপ করিয়া বলিলেন, রে হুড় তুই এখন  
 কিজন হইবি । সেই দানববরের মন্তকে শতক্রতুর বজ্র পতিত

ইহাদেবং চক্রপাণিঃ বিমানস্থলপদ্মজং ।

শক্রমভ্যদ্রবদ্যোদ্ধুং মুষ্টিমুদ্যম্যদানবঃ ।

বলবান্ দানবপতিঃ রজ্জয়ে। দেবদানবৈঃ ।

তমাপতন্তুং ত্রিদশেশ্বরন্তু দোকাং সহস্রৈঃ যথা বলেন ।

বজ্রং পরিভ্রাম্য বলন্তু মুর্দ্ধি চিহ্নেপ হে মৃঢ়হতোস্মাদীৰ্য্য ।

সত্যমুর্দ্ধি প্রবরোপি বজ্রোজগামতুর্গং হি সহস্রধামুনে ।

বলোদ্রবদেবপতিং স্তম্ভীমঃ পরাঙ্মুখোভূং সমরান্নহর্ষে ।

তৎকপিজ্যোতিবিমুখং নিরীক্ষ্য ন রাজধর্ম্মোপগদিতং পলায়নং ।

তুহাগ্রতঃ প্রাহ ন যুক্ত মেতদুক্তিষ্ঠ রাজাসি চরাচরন্তু ।

সহস্রাংকো জন্তুবাक्यং নিশম্যভীতস্তুর্গং বিষ্ণুমাগান্নহর্ষে ।

উপেত্যাহস্রয়তাং বাক্যমস্য ত্বং মেনাখোভূতব্যেনবিক্ষেপে ।

জন্তুস্তর্জ্বতেত্যর্থং মাং নিরায়ুধমীক্ষ্যসি ।

আয়ুধং দেহিভগবৎ স্বামহং শরণং গতঃ ।

অনুবাদ ।

হইয়া সহস্র খণ্ড হইল । তখন দানবপতি ইন্দ্রের প্রতিবেগে ধাবিত হইল, দেবপতি ইন্দ্র দানব সমরে পরাঙ্মুখ হইয়া পলায়ন করিল । বলবান দানববর জন্তু ইন্দ্রকে পলায়ন করিতে দেখিয়া বলিল এ রাজধর্ম্ম নহে, পরে কিঞ্চিৎ অগ্রসর হইয়া বলিল তুমি যাত্রোদ্ধান কর, তুমি চরাচরের রাজা, অতএব পলায়ন সংগ্রামে করা কর্তব্য নহে । পুরুষের জন্তুর বাক্য শ্রবণ করিয়া মনে মনে চিন্তা করিল আমি বিষ্ণুমায়ায় মুগ্ধ হইয়া ভীত হইয়াছি । তখন ইন্দ্র কিঞ্চিৎ অগ্রসর হইয়া বিষ্ণুক বলিলেন আপনি শ্রবণ ককন্ আপনি ভূত জন্মবিষাদ সকলি বিদিত আপনি আমার নাথ জন্তুহর আমাকে বিশ্রম অবলোকন করিয়া অভিশয় দর্প করিতেছে অতএব হে জয়বন্ ! আমাকে আয়ুধ প্রদান ককন্ আমি আপনার শরণী

তমুবাচ হরিঃ শত্রুং ত্যক্ত্বাদর্পং ব্রজাধুনা ।  
 প্রার্থয়স্বায়ুধং বহ্নিঃ স তে দাস্যত্য সংশয়ং ।  
 জনার্দন বৃহঃ শত্রু শত্রুদুরিত বিক্রমঃ ।  
 শরণং পাবক মগাদিদং চোবাচ নারদ ।

শত্রু উবাচ ।

নিযুতোমে বলং বজ্রং কুশানো শতধাগতং ।  
 এযচাহ্বরতে জন্তু স্তম্ভাদ্বেহায়ুধং মম ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

তমাহ তগবান্ বহ্নিঃ প্রীতোন্মিতব বাসব ।  
 যস্তুং দর্পং পরিত্যজ্য মামেব শরণং গতঃ ।  
 ইতুচ্চার্যাস্বশক্ত্যাস্তু শক্তিং নিক্রাম্যপাবকঃ ।  
 প্রাদাদিন্দ্রায় ভগবান্ পাবকঃ স দিবং গতঃ ।  
 তা মাদায় তদা শক্তিং শতঘটাং সূদারুণাং ।

অনুবাদ ।

গত । তখন ভগবান্ নারায়ণ ইন্দ্রকে বলিলেন তুমি এক্ষণে  
 অহঙ্কার পরিত্যাগ পূর্বক গমন কর । এবং হতাশনের নিকট  
 আয়ুধ প্রার্থনা কর অবশ্যই তিনি তোমাকে আয়ুধ প্রদান করি-  
 বেন । এইকপ ভগবান্ চক্রধারীর বাক্য শ্রবণ করিয়া পুরুন্দর অতি  
 ক্রভবেগে হতাশনের নিকট গমনপূর্বক তাহার শরণাপন্ন হইয়া  
 প্রার্থনা করিলেন । হে হতাশন আমার বল বিনষ্ট হইয়াছে এবং  
 কুলিশ শতধা প্রাপ্ত হইয়াছে তথাপি জন্তুম্বর স্পর্ধা করিতেছে  
 অতএব আমাকে আয়ুধ প্রদান কর । পুলস্ত্য বলিলেন । ভগবান্  
 হতাশন পুরুন্দরের প্রতি সন্তোষ হইয়া বলিলেন, হে বাসব ! তুমি  
 দর্প পরিত্যাগ করিয়া আমার শরণাগত হইয়াছ এই কথা বলিয়া  
 পাবক স্বীয় শক্তি হইতে শক্তি নিক্রামন করিয়া ইন্দ্রকে প্রদান

প্রত্যক্ষযৌ তদা জন্তং হস্তকামোরিমর্দনঃ ।  
 তেনাতিবশমাদৈত্যঃ সহসৈবাতিসং দ্রুতঃ ।  
 ক্রোধধ্বাক্রেতদাজন্তে । নিজঘান গজধিপং ।  
 গজং মুষ্টিনিপাতেন ভগ্নকুস্ত স্তদাগজঃ ।  
 নিপপাত যথা শৈলঃ শত্রু বজ্র হতঃ পুরা ।  
 পতমানাদাজেন্দ্রাতু শত্রুশ্চোৎপু ত্যবেগবান্ ।  
 ভ্যক্তৈব মন্দরগিরং নিপপাত ধরাতলে ।  
 পতমানং হরিং সিদ্ধাচারগাণ্ড তথা ক্রবন্ ।  
 মামাশক্রপতস্বাদ্য ভূতলে তিষ্ঠ বাসবং ।  
 সতেবাং বচনং শ্রুত্বা যোগীতসৌক্ষণং তদা ।  
 প্রাহচৈনান্ কথং যোৎসে অপত্রঃ শক্রভিঃ সহ ।

অনুবাদ ।

পূর্বক সুরলোকে গমন করিলেন । তখন পুরন্দর অতি ভয়াবহ  
 শতঘণ্টা সংযুতা হতাশনের শক্তি গ্রহণ করিয়া জন্তাসুরকে নিধন  
 করিবার মানসে পুনর্বার সমরাজনে গমন করিলেন । অতি-  
 শয় বল বিক্রমশালী জন্তাসুর ইন্দ্রকে সমরাজনে অবলোকন  
 করিয়া সাতিশয় ক্রোধপূর্বক দ্রুতবেগে ইন্দ্রকে বিনাশ করিতে  
 গমন করিল । এবং দৃঢ় মুষ্টি প্রহারে ঐরাবত মাতঙ্গের কুস্ত ভঙ্গ  
 করিল তাহাতে মাতঙ্গের ইন্দ্রের কুলীশাঘাতে পর্ত্ত স্ফু-  
 ভুমিভঙ্গে পতিত হইল । ঐরাবত মাতঙ্গ পতিত হইতেছে  
 পুরন্দর ভৎসনাৎ লক্ষ্যপ্রদান পূর্বক মন্দর পর্ত্ত হইতে মহী-  
 তলে পতিত হইতে লাগিলেন সিদ্ধাচারগণ পুরন্দকে পতিত  
 হইতে দেখিয়া বলিলেন, হে পুরন্দর ! তুমি পতিত হইও না তুমি  
 ভূতলে অবস্থান কর । সিদ্ধাচারগণের বাক্য শ্রবণ পূর্বক পুর-  
 ন্দর কণকাল-তথায় অবস্থিতি করিলেন । তখন সিদ্ধগণ বলিলেন

তমুচুদেবগন্ধৰ্বা মা বিধানং ব্রজেশ্বর ।  
 যুধ্যস্বহং সমারুহ্য প্রেষয়িষ্যাম তদ্রথং ।  
 ইত্যেব মুক্তাবিমলং রথং স্বস্তিকলঙ্গণং ।  
 বানরধ্বজ সংযুক্তং হরিস্তিহঁরিভিযু তং ।  
 শুদ্ধ জাম্বুনদময়ং কিঙ্কিনী জালমণ্ডিতং ।  
 শক্রাঘপ্রেষয়ামান্ন বিশ্বাবস্তুপুৰোগমাঃ ।  
 তমাগত মুদীক্ষ্যার্থীনাং সারথিনা হরিঃ ।  
 প্রাহযোৎসে কথং যুদ্ধে সংযমিষ্যে কথং হযান্ ।  
 যদি কশ্চিচ্ছি সারথ্যং করিষ্যতি মমাম্বুনা ।  
 ততোহহং ঘাতয়েশক্রং নান্যথেনি কথঞ্চন ।  
 ততো ক্রবন্তো গন্ধৰ্বানাস্মাকং সারথির্বিভো ।  
 বিদ্যতে স্বরমেবাস্থাং স্তং সংযম্ভিমহঁসি ।

### অমুবাদ ।

ইন্দ্র তুমি অপত্র অতএব কিকপে শত্রুর সহিত সংগ্রাম করিবে ।  
 এবং দেব গন্ধৰ্বগণ ইন্দ্রকে বলিলেন, হে বাসব ! তুমি বিবাদ  
 করিও না । অতএব তোমাকে আমরা রথ প্রদান করিতেছি তুমি  
 সংগ্রাম কর । এই কথা বলিয়া স্বস্তিকাদি চিহ্নাঙ্কিত বিমল  
 বানরধ্বজ সংযুক্ত এবং বিশুদ্ধ স্বর্ণ ময় কিঙ্কিনীজাল মণ্ডিত হরিস্বর্ণ  
 হয় সংযুক্ত রথ বিশ্বাবস্তু গন্ধৰ্ব প্রভৃতি সকলে ইন্দ্রকে প্রদান করি-  
 লেন এবস্থিধ লক্ষণাক্রান্ত রথ প্রদান করিলে, বাসব রথের প্রতি দৃষ্টি  
 নিক্ষেপ করতঃ দেখিলেন সারথি বিহীন রথ । তখন গন্ধৰ্বগণকে  
 বলিলেন আমি কিকপে অশ্ব সঞ্চালন পূর্বক সংগ্রাম করিব । যদি  
 কেহ আমার সারথ্য কার্য কর ভবে আমি নিশ্চয় সংগ্রামে শত্রু  
 বিনাশ করিব । তখন গন্ধৰ্বগণ বলিলেন আমাদিগের সারথি  
 নাই ষোটক উপস্থিত আছে আপনি ষোটক সঞ্চালন পূর্বক



ইত্যেবমুক্তোভগবাং স্ত্যক্তা স্ত্যন্দনমুক্তমঃ ।  
 ক্ষাতলেনিপপাটৈব পরিভ্রষ্টাযুধাহরঃ ।  
 চলদ্বোলীং মুক্তকচং পরিভ্রষ্টশ্রগঘরঃ ।  
 পতমানং সহস্রাক্ষং দৃষ্টাভূঃ সমকম্পত ।  
 পৃথিব্যাং কম্পমানায়াং সমীকর্ণে তপস্বিনী ।  
 ভার্য্যাব্রবীৎ প্রভোবালং বহিঃ কুরু যথাসুখং ।  
 সমুশীলাবচঃ শ্রদ্ধা কিমর্থ মিতি চাব্রবীৎ ।  
 সাচাহশ্রয়তাং নাথ দৈবজ্ঞ পরিভাষিতং ।  
 যদেয়ং কম্পতেভুমি স্তদা প্রাক্ষিপ্যতেবহিঃ ।  
 যদাহতো মুনিশ্রেষ্ঠ তদ্ববেদ্বিগুণঃ সদা ।  
 এতদ্বাক্যং তদা শ্রদ্ধা বালমাদায় পুত্রকং ।  
 নিরাশকো বহিঃশীঘ্রং প্রাক্ষিপৎ ক্ষাতলেদ্বিজঃ ।

### অনুবাদ ।

সংগ্রাম কর । এই কথা বলিয়া অস্ত্র শস্ত্র বিহীন ভগবান পুর-  
 ন্দর স্ত্যন্দন পরিভ্যাগ করিয়া অবনীতলে পতিত হইলেন ।  
 তাহার পরিভ্রষ্টশিরোমুকুট মুক্তকেশ এবং স্থলিত শ্রগাঘর এই  
 রূপে পতিত হওয়াতে অবনীমণ্ডল কম্পিত হইল । পৃথিবী  
 কম্পিত হইলে তপস্বিনী ভার্য্যা শমীককে বলিলেন, হে প্রভো !  
 এক্ষণে বালককে বহির্গত কর । তখন তাপস শমীক  
 স্ত্রীলার বাক্য শ্রবণ করিয়া বলিলেন তুমি কি নিমিত্ত এ কথা  
 বলিতেছ । স্ত্রীলা বলিল, হে প্রভো ! শ্রবণ ককন্ কোন  
 দৈবজ্ঞ বলিয়াছিল যখন এই অবনীমণ্ডল কম্পিত হইবে তখন  
 ডোমার গর্ভস্থ বালক বহির্নিহৃত হইলে যেকোন বালক একটি বহির্গত  
 হইবেক, ভূমিসংসর্গে তাহার ঐগুণ্য হইবে । এই কথা শ্রবণান্তে  
 শমীক নিশঙ্কচিত্তে সেই গর্ভস্থ বালক পুত্রকে গ্রহণ করিয়া বাল

ভূয়োগোয়ুগলার্থায় প্রদিকৌ ভাৰ্য্যান্দিজঃ ।  
 নিবারিতোথব্রাহ্মণ্য। অর্থহানিৰ্ভবিষ্যতি ।  
 ইত্যেব মুক্তোদেবৰ্বে বহিনিঃক্ষিপ্যবেগবান্ ।  
 দদর্শ বালদ্বিতয়ং সমরূপমবস্থিতং ।  
 তং দৃষ্টাদেবতাঃ পূজ্য ভাৰ্য্যাপ্ৰাদৃত দৰ্শণাং ।  
 প্রাহতত্ত্বং ন বিন্দ্য়ামি যৎ পৃচ্ছামি বদস্ব তৎ ।  
 বালস্তাস্মা দ্বিতীয়স্ত কিং ভবিষ্যে গুণোবদ ।  
 ভাৰ্য্যানিচাস্ত যচ্চোক্তং কৰ্ম্ম তৎ কথয়াধুনা ।  
 সাত্ৰবীন্নাথ তেবক্ষ্যে বদিস্যামি পুনঃ প্রভো ।  
 মোহব্রবীদ্ধদমেহদৈবনোচেন্নাস্মামি ভোজনং ।  
 সাপ্রাহ শ্রুত্যাং ব্রহ্মন্ বাদয্যে বচনং হিতং ।  
 কারণেনাদ্যযৎপৃষ্ঠং ভাৰ্য্যঃ কাকুরয়ং কিল ॥

অনুবাদ ।

পূৰ্ব্বক বহিনিঃসূত করিয়া মহীতলে নিক্ষেপ করিল । পুনর্বার গো-  
 যুগল আনয়নার্থে স্থশীলা ভাৰ্য্যার সহিত ব্রাহ্মণ গৃহে প্রবেশ করিতে-  
 ছেন পথিমধ্যে স্থশীলা ব্রাহ্মণকে বলিল আপনার অর্থ হানি হই-  
 বেক ব্রাহ্মণী এই কথা বলিলে পর ব্রাহ্মণ অভিযয় ক্রোধে বলপূ-  
 র্ব্বক সেই বালককে বহিনিঃক্ষেপ করিল । পরে দেখিলেন সমরূপ  
 ও সমবয়স্ক দুইটি বালক ভাৰ্য্যার অবস্থিতি করিতেছে । তখন  
 দেব পূজ্য সেই ব্রাহ্মণ ভাৰ্য্যাকে বলিল, আমি ইহার বিশেষ  
 মৰ্ম্ম অবগত হইতে পারি নাই, অতএব যাহা জিজ্ঞাসা করি তুমি  
 বল । এই যে দ্বিতীয় বালক, এই বালকের কি গুণ তাহা বল ?  
 এবং ঐ বালকের যে কার্য্য তাহাও বল । ব্রাহ্মণী বলিল অদ্য  
 ভোমাকে বলিব তখন ব্রাহ্মণ ভাৰ্য্যাকে বলিল তুমি এক্ষণে বল,  
 নতুবা আমি ভোজন করিব না, ব্রাহ্মণী বলিল আমি ভোজন

ইত্যুক্তবাক্যাক্রোদ্ধ বালএব স্তেজমঃ ।

জগাম বৃহৎ শক্রস্ত কৰ্ত্ত্বং সৈন্যঃ বিশ্বারদঃ ।

তং ব্রহ্মস্তুষ্টিগন্ধৰ্বা বিশ্বাবহু পুরোগমুঃ ।

কুরু বাসবগাহার্যং তেজসাসমবহবন ।

গন্ধৰ্বভেজসায়ুক্তঃ শিখঃ শক্রং গমেত্যহি ।

প্রোবাচেহেহি দেবেশ প্রিয়োযন্তাভবামি তে ।

তং শ্রুত্বাস্তহরিঃ প্রাহ কহু পুত্রোসিবালকঃ ।

সংযন্তাসিকথং চান্মান্ সংশয়ঃ প্রতিভাতিনে ।

সোত্রবীদৃষিতেজোখং জ্ঞাতবং বিদ্ধিবাসব ।

গন্ধৰ্বভেজসায়ুক্তং বাজিয়ান বিশারদং ।

তং শ্রুত্বা ভগবানশক্রঃ খংভেজেযোগিনাং বরঃ ।

অনুবাদ ।

হিতকর বাক্য বলিতেছি । অদ্য তুমি যে সকল কারণে আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছ অবগন কর, পরে যাহা হইবেক তাহার বিধানই তুমি কর । এই কথা যে সময়ে ব্রাহ্মণকে বলিল সেই সময়ে সৈন্য বিশারদ ঐ বিভিন্ন বালক ঐ পুরন্দরের সমীপে গমন করিল । পশ্চিমধ্যে বিশ্বাবহু প্রভৃতি গন্ধৰ্বগণ তাহাকে অবলোকন করিয়া বলিল, তুমি পুরন্দরের সাহায্য কর, আমরা স্বীয় ভেজ-ঘারা তোমাকে বর্জিত করিতেছি, তখন গন্ধৰ্ব ভেজযুক্ত সেই বালক ইন্দ্রের নিকট উপস্থিত হইয়া বলিল, হে পুরন্দর ! তুমি নীচ আগমন কর আমি তোমার সারথ্য কার্য্যার্থে আসিয়াছি । তখন পুরন্দর সেই বালককে অবলোকন করিয়া বলিলেন তুমি বালক কাহার ভ্রমর কিলবে অথ সকলিন করিবে এই বিষয়ে আমার অতি পর সন্দেহ উপস্থিত হইতেছে । সেই বালক বলিল আমি ইহা ভেজ মই ভাল হইতে চকুত এবং গন্ধৰ্বভেজ বর্জিত ও সারথ্য

সচাপিবিপ্রতনয়োনাতলি নামবিশ্রুতঃ ।  
 ততোবিরুচন্তু রথং শত্রু ত্রিদশপুঙ্গবঃ ।  
 বাগ্মীলশাস্ত্রীকতনয়োনাতলঃ প্রগৃহীতবান্ ।  
 ততোমন্দরমাগম্য বিবেশ রিপুবাহিনীং ।  
 প্রবিশন্ দদৃশে বীমান্ পতিতং কাম্মু'কংমহৎ ।  
 মশরং পঞ্চবর্ণন্তু সিতরক্তাগিতারুণং ।  
 পাণ্ডুচ্ছায়ং সুরশ্রেষ্ঠ স্তং জগ্ৰাহ সমর্দ্ধিনং ।  
 ততস্তু মনসা দেবো রজঃ সত্ত্বতমোগয়ান্ ।  
 নমস্কৃত্য শরপাপি সোবিজ্যাবিনিযোজয়ৎ ।  
 ততোনিশ্চেক্ষ রত্ন্যগ্রাঃ শরাবহির্গণ বাসমঃ ।  
 ব্রহ্মেশ বিষ্ণুনাশ্কাঃ সূদয়ন্তোহ সুরান্ রণে ।  
 আকাশং বিদিশঃ পূর্বংদিশশ্চ শরবোৎকরৈঃ ।

অনুবাদ ।

কার্যে বিশেষ নিপুণ আমাকে জান । বালকের এবিষয় বাক্য  
 শ্রবণ করিয়া পুরন্দর তৎক্ষণাৎ আকাশ মার্গে উখিত হইলেন ।  
 ঐ বিপ্রতনয় ভদ্রবধি মাতুলি নামে বিখ্যাত হইল । অন-  
 ন্তর বাসব স্বীয় রথে আরোহণ করিলে শমীক তনয় মাতুলি  
 সারথ্য গ্রহণ করিলেন । পরে পুরন্দর মন্দর পার্বতে গমনপূর্বক  
 শত্রু সৈন্যমধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন । দেখিলেন তথায় এক অতি  
 বৃহৎ কাম্মুক পতিত রহিয়াছে এবং গুরু রক্ত রুক্ষ অতিশয় রক্ত  
 ও পাণ্ডুবর্ণ পঞ্চবাণ রহিয়াছে তখন বাসব অতিশয় ব্যস্ত সমস্ত  
 হইয়া সেই ময়ূর্য্যণ গ্রহণ করিলেন । পুরন্দর সত্ত্ব-রজ তমো  
 গুণাভ্যক ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেশ্বরকে নমস্কার করিয়া কাম্মুকেবাণ সংযোগ  
 করিলেন । তখন ময়ূর পক্ষ রঞ্জিত ব্রহ্মা-বিষ্ণু ও শঙ্করের নামাক্রিত  
 সেই অতি ভয়ঙ্কর বাণবহির্গত করিলে দানবগণ চতুর্দিক হইতে

সহস্রাক্ষোহতি পটুভিঃ ছাদয়ামাস নারদ ।  
 গজোবিদ্ধো হয়োভিন্নঃ পৃথিব্যাং পতিতোরথঃ ।  
 মহামাত্রোধরাংপ্রাপ্তঃ সোহসীদ শরাতুরঃ ।  
 পদাতিঃ পতিতোভূম্যাং শক্রমার্গণ ভাড়িতঃ ।  
 হতঃপ্রধানভূয়িষ্ঠং বলং তদভবদ্রিপোঃ ।

তং শক্রবাণাতিহতং দুরাসদং সৈন্যং সমালক্ষ্য তদাকুজন্তঃ ।  
 জস্তাসুর শচাপি সুরেশমব্যয়ং প্রজগাতৃগৃহগদেষুঘোরে ।  
 তাবাপতন্তৌ ভগবান্ নির্ৱাক্ষ্য সুদর্শনেনারি বিনাশনেন ।  
 বিবুঃ কুজন্তং নিজঘানবেগাং সম্বন্দনা দগা মগমদাতাসুঃ ।  
 তস্মিন্হৃদেভাতরি মাংবেণ জন্তুস্ততঃ ক্রোধবশং জগামঃ ।  
 ক্রোধান্বিত স্তং সমুপাদ্রবদ্রণে সিংহং যথৈনোতি বিপন্ন বুদ্ধিঃ ।  
 তমাপতন্তুং প্রসমীক্ষ্য শক্র স্ত্যক্তৈব চাপং মশরং মহান্না ।

অনুবাদ ।

শরজাল নিক্ষেপ করিয়া আকাশমার্গ ও অর্ধদিগ এবং ইন্দ্রকে  
 আচ্ছাদিত করিল । তাহাতে পুরন্দরের ঐরাবত ও অশ্বগণ  
 বিদ্ধ হইল এবং রথ মহীতলে পতিত হইল এবং মহামাত্র ধরা-  
 তলে পতিত হইয়া ভয়ে অতিশয় শীর্ণ হইল । পদাতি ভূমিতলে  
 পতিত হইল এবং পুরন্দর দানবান্ত্রে বিদ্ধ হইলেন । তখন কুজন্তুও  
 জন্তু দানবদ্বয় শরভাড়িত ইন্দ্র এবং সমস্ত শত্রু বলহতপ্রায়  
 অবলোকন করিয়া সেই ঘোর সংগ্রামে অতি ভয়ঙ্কর গদা ও বাণ-  
 গ্রহণ পূর্বক দানবদ্বয় পুরন্দরের প্রতি ধাবিত হইল । তখন ভগবান  
 চক্রপাণি সমাগত দানবদ্বয় অবলোকন করিয়া সুদর্শন চক্রদ্বারা  
 কুজন্তুকে বিনাশ করিলেন তাহাতে দানব তৎক্ষণাৎ রথের সহিত  
 মহীতলে পতিত হইল । চক্রপাণি মাধব কুজন্তুকে বিনাশ করিলে  
 জাতু নিধন অবলোকন করিয়া জস্তাসুর মাতিশয় ভুঙ্ক হইল ।

জগ্রাহশক্তিং যমদণ্ড কপ্পাং ভামগ্নিকপ্পাং রিপবেসমর্জ ।  
 শক্তিব্য বশ্টাকৃত নিম্বনাং বৈ দৃষ্টাপতন্তীংগদয়া জঘান ।  
 গদাঞ্চইত্বা সহসৈবভস্মসা দ্বিভেদ জন্তুং হৃদয়েচতুর্গং ।  
 শক্ত্যা সন্ভিন্নো হৃদয়েস্মরারিঃ পপাত ভূম্যাং বিগতাসুরেব ।  
 তংবীক্ষ্য ভূমৌপতিতং বিসজ্জোদৈত্যাস্ত ভীতা বিমুখা বভূবুঃ ।  
 জন্তেহতে দৈত্যবলেচভগ্নে গণাস্ত হৃফা হরিমর্দয়ন্তুঃ ।  
 বীৰ্য্যংপ্রশং সন্তি শত ক্রতোশ্চ সগোত্রভিঃ শৰ্ব্বমুপেত্যতনৌ ।  
 ইতি শ্রীবামনপুরাণে চত্বারিংশ স্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৪০ ॥

অনুবাদ ।

দুর্কসুদ্বি বশতঃ ক্রুদ্ধ যুগ যাদৃশ সিংহের প্রতি ধাবিত হয় তাদৃশ  
 ঐ ক্রুদ্ধ দানব বাসবের প্রতি ধাবিত হইল । তখন সমাগত  
 দানবকে অবলোকন করিয়া পুরন্দর ধর্ম্মরূপ পরিভ্যাগ পূর্ব্বক  
 প্রজ্জ্বলিত হতাশন সদৃশ যমদণ্ড তুল্য হতাশন প্রদত্ত শক্তিঅস্ত্র  
 নিক্ষেপ করিলেন । দানব শতঘণ্টা নিনাদ শালিনী সেই শক্তি  
 সম্মুখে উপস্থিত দেখিয়া গদা দ্বারা আঘাত করিল সেই শক্তি  
 তখন সহসা সেই গদা ভস্মীভূত করিয়া দানবের হৃদয় ভেদ  
 করিল । জন্তাসুর শক্তি ভিন্ন হৃদয় হইয়া জীবন বিদর্জ্জন  
 পূর্ব্বক মহীভলে পতিত হইল । দানব বিসঙ্গ হইয়া মহীভলে  
 পতিত হইতেছে দেখিয়া অত্যাচ্ছ দানবগণ ভয়ে পলায়ন করিল ।  
 জন্তাসুর বিনষ্ট হইল দানব সৈন্তগণ ভয়ে পলায়ন করিল অব-  
 লোকন করিয়া প্রমথগণ হৃষ্টচিত্তে ভগবান চক্রপাণিকে পূজা  
 করিতে লাগিল এবং পুরন্দরের বলবীৰ্য্যের প্রশংসা করিতে  
 লাগিল । তখন পুরন্দর সেই স্থান তইতে শঙ্করের নিকট গমন  
 করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে চত্বারিংশ অধ্যায় সমাপ্ত

## একচত্বারিংশ অধ্যায়ঃ ।

পুনস্ত্যউবাচ ।

তস্মিন্শুদাঈদত্যবলে চ ভগ্নে শুক্রো ব্রবীদক্ষক মাসুরেন্দ্রঃ ।

এহেহিবীরাপগতামহাসুরা যোঃস্থামি ভূয়ো হরমেত্যশৈলঃ ।

তম্বুবাচাক্কোব্রজন্ সম্যগ্ভগবতোদিতং ।

রগান্নৈবাপযাস্থামি কুলংব্যপদিসন্স্বকং ।

পশ্যৎচদ্বিজশার্দূল মমবীৰ্য্যং সূতুর্ধরং ।

দেবদানব গন্ধৰ্বান্ জেয্যে সেন্দ্রমহেশ্বরান্ ।

ইত্যেবমুক্তবচনং হৈরিণ্যাক্ষি স্ততোহন্ধকঃ ।

সমাপ্তাস্থাহক্ৰবীৰ্ষ্যঃ সারথিঃ মধুরাক্ষরং ।

সারথে বাহয়রথং হরাভ্যাসেমহাবলং ।

যাবন্নিহ্নি বাণৌঘেঃ প্রমথাগরবাহিনীঃ ।

অনুরাদ ।

পুনস্ত্য বলিলেন । যে সময়ে দানবসৈন্য সকল নিধন হইল তখন শুক্রাচার্য্য অন্ধককে বলিলেন । হে বীরবর ! সংগ্রামে তোমার ক্লিষ্ট জীবন হইয়াছে ! অতএব তুমি আইস এই মন্দর পার্বতে পুনর্বার শঙ্করের সহিত সংগ্রাম করিব । আচার্য্যের এতাদৃশ উৎসাহ বাক্য অবগে প্রফুল্লচিত্তে শুক্রাচার্য্যকে বলিলেন আপনি উপযুক্ত কথা বলিয়াছেন সংগ্রাম হইতে কখনই পরাজুখ হইব না সংগ্রামে পরাজুখ হইলে আমার বংশে কলঙ্ক হইবে । হে বিপ্রবর ! আপনি আমার পরাক্রম অবলোকন করুন আমি অদ্য দেব দানব গন্ধৰ্ব্ব এবং পুরন্দরের সহিত শঙ্করকে জয় করিব । হিরণ্যাক্ষ তনয় অন্ধক দানবাচার্য্যকে এই কথা বলিয়া মধুরাক্ষরনামা সারথিকে অনুমতি করিল হে সারথে ! রথে ঘোটক সংযোজিত করিয়া সত্বর মন্দর পার্বতে শঙ্করের নিকট গমন কর, যে পর্যন্ত বাণ

ঈত্যেককবচঃশ্রদ্ধা সারথি স্তুরগাং স্তদা ।  
 হৃষ্টবেগোমহাবেগান্ ভ্রশমভ্যহন ন্যুনে ।  
 তে যত্নতোহপিভুরগাঃ প্রেয্যমানা হরং প্রতি ।  
 জঘানেষু চ সীদন্তঃ কৃচ্ছ্রেণাহ্ণচ তংরথং ।  
 বহন্ত স্তুরগা দৈত্যং প্রাপ্তাঃ প্রমথ বাহিনীং ।  
 সংবৎসরেণ সাংগ্রেণ বাহুববেগ সমাপি ।  
 ততঃ কান্মুক মালয়্য বাণজালির্গণেশ্বরান্ ।  
 সুরাংশ্চাছাদয়ামাস সেন্দ্রোণে দ্রুমহৈশ্বরান্ ।  
 বাণৈশ্চাদ্যতংতীকৈশ্চৈব বলং ত্রৈলোক্য রক্ষিতা ।  
 সুরান্প্রোবাচ ভগবাং শক্রপাণি গদাধরঃ ।

বিষ্ণুরুবাচ ।

কিংতিষ্ঠধ্বং সুরশ্রেষ্ঠা হতেনানেন বৈজয়ঃ ।  
 তস্মান্নদ্বচনং শীঘ্রং ক্রিয়তাং বৈজয়েৎসবঃ ।

অনুবাদ ।

নব্বগদ্বারা প্রমথগণ ও অমরগণকে বিনাশ না করিব সে পর্য্যন্ত  
 আমার রথ প্রত্যাবর্তন করিও না । দানববর অজ্ঞক এই  
 কথা বলিলে সারথি তৎক্ষণাৎ রথে বেগশালী দ্রুতগামী ঘোটক  
 সংযোজিত করিল । ঘোটকগণ রথে যুক্ত হইলে পর সারথি  
 অভিবেগে শঙ্করের নিকট রথ সঞ্চালিত করিল ঘোটকগণ সাতিশয়  
 ক্লান্ত হইয়া সারথিকে বলিল । এবং দৈত্যবরের সহিত বেগে রথ  
 লইয়া প্রমথ সৈন্যमध्ये উপস্থিত হইল । অনন্তর দানববর কান্মুকে  
 জ্যারোপণ করতঃ বাণজালবর্ষণদ্বারা প্রমথগণ ইন্দ্র বিষ্ণু ও মহে-  
 শ্বরকে আচ্ছাদন করিল । তখন ভগবান চক্রপাণি বাণ সমা-  
 ছাদিত সৈন্যগণ অবলোকন করিয়া দেবগণকে বলিলেন । হে  
 অমরারিগণ ! তোমরা কি নিশ্চিন্ত রহিয়াছ । এই দানবকে  
 বিনাশ না করিলে অর লাভ হইবে না । অতএব তোমরা জয়া-



শাস্ত্রান্ত্যস্ততুরগাঃ সমংরথ কুটুম্বিনা ।  
 হৃতাংস্তন্দনশ্চায়ং বিরথঃ ক্রিয়তাং রিপুঃ ।  
 বিরথং তংকৃতং পশ্চাদেনং ধক্ষ্যতিশঙ্করঃ ।  
 নোপেক্ষঃ শত্রুরুদ্দিষ্টো দেবাগ্রেণতু দেবতাঃ ।  
 ইত্যেব মুক্তাপ্রমথ। বাসুদেবেন সামরাঃ ।  
 চক্রবেগং মহেন্দ্রেণ গমংচক্র ধরেণ চ ।  
 তুরগানাং সহস্রশ্চ মেঘাতানাং জনার্দনঃ ।  
 নিমেষান্তুর মাত্রেণ গদয়াসমপোষ্যৎ ।  
 মহতঃস্বন্দনাংস্বন্দং প্রণুদ্য রথসারথিং ।  
 শক্ত্যাবিভিন্ন হৃদয়োগতাসুঃস্বপত্যস্তু বি ।  
 বিনায়কাদ্যাঃ প্রমথঃসমং শক্রেণ দৈবতৈঃ ।  
 সধ্বজাঙ্কং রথংতুর্ণ মভঞ্জত তপোধন ।

অনুবাদ ।

কাঙক্ষী হইয়া আমার বাক্য শ্রবণ কর । ভোমরা অগ্রে এই  
 দানব রথের সারথির সহিত ঘোটকগণ সংহার কর । পরে রথ  
 ভঙ্গ কর তাহা হইলে দানব বিরথ হইবে এইকপ করিতে পারি-  
 গেই শঙ্কর তাহাকে বিনাশ করিবেন । শঙ্কর প্রবল শত্রুকে  
 কখনই পরিত্যাগ করিবেন না এইকপ ভগবান গদাধর পুরন্দরের  
 সহিত অমরগণকে বলিলেন । তখন পুরন্দর চক্রপাণি গদাধরের  
 সহিত দেবদণ্ড অভিশম্বর পরাক্রম প্রকাশ করিলেন এবং ভগবান  
 গদাধর এক নিমেষকাল মধ্যে দানবের সহস্র ঘোটক গদাঘাতে  
 পোষিত করিলেন । এবং সারথির সহিত রথ হইতে সুন্দ দানবকে  
 প্রহার করিয়া ত্রিশূলদ্বারা তাহার হৃদয় ভেদ করিলেন তাহাতে  
 দানব ধরাশায়ী হইল । দানবের ধরাশায়ী হইলে পুরন্দরের সহিত  
 বিনায়ক ও ভূতি প্রমথগণ ভ্রংকণাৎ দানবের স্বজাতি রথ ভঙ্গ

সহস্রা সমহাতেজা বিরথস্ত্যক্ত কাশ্মরু কঃ ।  
 গনানাদায় বলবানভিহুদ্রাব দৈবতান্ ।  
 ততঃ সোধুপদাগত্বা মেঘগম্ভীরয়াগিরা  
 নাদেনোবাচ দৈত্যৈস্তে মহাদেবঃ সহেতুমৎ  
 ভিক্ষোভবান্‌সহানীকঃ সমহারৌসি সান্ত্রুতং ।  
 তথাপি ত্বাং বিজেষ্যামি পশ্চাদেদ্য পরাক্রমং ।  
 তদ্বাক্যং শঙ্করং শ্রুত্বা সেন্দ্রান্‌ সুরগণান্‌ গণান্‌ ।  
 ব্রহ্মণা সহিতান্‌ সৰ্ব্বান্‌ স্বশরীরে স্তবেশয়ৎ ।  
 শরীরসংস্থান্‌ প্রমথান্‌ হুত্বাদেবাংশ্চ শঙ্করঃ ।  
 প্রাহেহেহি দুষ্টিভান্‌ হমেকোন্মি সংস্থিতঃ ।  
 হুংদুষ্টৌ মহদাংশ্চৈব সৰ্ব্বামরগণক্ষয়ং ।

অনুবাদ ।

করিল । হে তপোধন ! উৎকালে সহস্রা সেই বিরথ ও ত্যক্ত  
 কাশ্মরু বলবান দানব এক গদা গ্রহণ পূর্বক দেবগণের প্রতি  
 ধাবমান হইল । অনন্তর সেই বলবান দানবের অঙ্গক কিঞ্চিৎ  
 অগ্রসর হইয়া জীমূত সদৃশ গম্ভীরস্বরে শঙ্করকে সহেতুক বাক্য  
 বলিল । হে ভিক্ষো ! এক্ষণে তুমি বিস্তর দেবগণ ও প্রমথগণ  
 সংগ্রহ করিয়া সাতিশয় বলবান হইয়াছ তথাপি তোমাকে আমি  
 পরাক্রম করিব এক্ষণে অদ্য আমার পরাক্রম অবলোকন কর । শঙ্কর  
 দানবের এবম্বিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া ব্রহ্মা ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ ও  
 প্রমথগণকে স্বীয় কলেবরে লীন করিলেন । শঙ্কর দেবগণ ও  
 প্রমথগণকে স্বশরীরে সংস্থাপিত করিয়া দানবকে বলিলেন, রে  
 দুষ্টিভান ! আইস এক্ষণে আমি সমরক্ষেত্রে একাকী অবস্থিতি করি-  
 তেছি । তখন দানব দেবগণ ও প্রমথগণের এককালীন ভিরোভাব  
 অবলোকনে সাতিশয় চমকিত হইয়া গদা গ্রহণপূর্বক স্তবেশয়ে

দৈত্যঃ শঙ্করমভ্যাগাদ্গদামাদায়বেগবান্ ।  
 তমাপতন্তুং ভগবান্ দৃষ্টাত্যক্তা বৃষোত্তমং ।  
 শূলপাণি গিরিপ্রস্থে পদাতিঃ প্রত্যতীকৃত ।  
 বেগেনৈবাপতন্তুঞ্চ বিভেদো রসিভৈরবঃ ।  
 দারুণং সূমহদ্রুপং কৃত্বাত্রৈলোক্য ভীষণং ।  
 কৃত্বাকরালং রবিকোটিভীষণং ।  
 মৃগাঙ্ঘ্রি চর্ম্মাভিবৃতং জটাধরং  
 ভুজঙ্গহার্য মলকশ্চন্দ্রনরং ।  
 বিংশার্দ্ধ বাহুং সমউর্দ্ধলোচনং ।  
 এতাদৃশেন রূপেণ ভগবান্ ভূতভাবনঃ ।  
 বিভেদ শত্রুংশূলেন শুভদঃ শাস্বতঃ শিবঃ ।  
 সশূলং ভৈরবং গৃহ্য ভিন্নৈহৃদ্যরসিদানবঃ ।  
 জিহ্বারাতিবেগেন ক্রোশ মাত্রং মহামুনে ।

অনুবাদ ।

শঙ্করের সমীপে উপস্থিত হইল । তখন গদাহস্ত দানব বেগে  
 ধাবিত হইতে দেখিয়া শঙ্কর বৃষভ পরিভ্যাগ পূর্ব্বক ত্রিশূল ধারণ  
 করতঃ সেই গিরিপ্রস্থে দণ্ডায়মান রহিলেন । দানববেগে  
 শঙ্করের সম্মুখবর্তী হইলে শঙ্কর ত্রিশূলদ্বারা দানবের হৃদয় ভেদ  
 করিয়া ত্রিলোক ভয়ঙ্কর অতি আশ্চর্য্য ভীষণমূর্ত্তি ধারণ করিলেন ।  
 তাহার বস্ত্র অতি ভয়ঙ্কর, কোটি সূর্য্য সদৃশ তেজঃপুঞ্জ কলেবর,  
 কটীতে ব্যাঘ্রচর্ম্ম, মস্তকে জটাতার, কণ্ঠদেশে নির্মল ভুজঙ্গ হার,  
 ললাটে অগ্নি সদৃশ নেত্র এবং দশবাহু এতাদৃশ ভয়ঙ্কর কলেবর  
 ধারণ করিয়া ভূতভাবন ভগবান্ শুভদাতা শঙ্কর ত্রিশূলদ্বারা দানবের  
 হৃদয় ভেদ করিলেন । দানবের হৃদয় ভেদ হইলেও তথাপি সেই  
 দানবের ত্রিশূলের সহিত দানবগণকে পুনর্বার ত্রিশূলদ্বারা আশঙ্কন

ততঃ কথঞ্চিৎগবান্ সংস্তভ্যামিমাংসনা ।  
 তূর্ণ মুৎসাবসানামগ্ন শূলেন লসদং রিপুং ।  
 দৈত্যাদিপুশ্চাপি গদাং হরমুর্দ্ধি ন্যপাতয়ৎ ।  
 করাভ্যাং গৃহশূলঞ্চ সমুৎপতত দানবঃ ।  
 সংস্থিতশ্চ মহাযোগী সর্বাধারঃ প্রজাপতিঃ ।  
 গদাপাত ক্ষতভুরি চতুর্দ্বাস্তগধাপতৎ ।  
 পূর্বধারা সমুদ্ভূতো ভৈরবোঃ স্তম্ভপ্রভঃ ।  
 সোমরাজেতি বিখ্যাতশ্চন্দ্রমাণাবভূষিতঃ ।  
 তথা দক্ষিণ ধারোন্মোঃ ভৈরবঃ প্রেতমণ্ডিতঃ ।  
 কলরাজেতি বিখ্যাতঃ কৃষ্ণাঙ্গনসমপ্রভঃ ।  
 পুণ্যঃ প্রতীতীধারোন্মোঃ ভৈরবঃ পত্রভূষিতঃ ।  
 অতসীকুসুমপ্রথ্যঃ কালরাজেতি বিখ্যাতঃ ।  
 উদকারা ভবশ্চান্যো ভৈরবঃ শূলভূষিতঃ ।

অনুবাদ ।

করিলেন তখন দানবের অঙ্কক হস্তস্থিত গদাধারা শঙ্করের মস্তকে  
 আঘাত করিয়া দুইহস্তে ত্রিশূলধারণপূর্বক হৃদয় হইতে উৎ-  
 পাতিত করিতে চেষ্টা করিল, জগতের আধারস্বরূপ শঙ্কর সেই সময়-  
 কেন্দ্রে তখন অবস্থিতি করিলে তাহার গদা বিজ্ঞ কভস্থান হইতে  
 চতুর্দ্বয় শোণিতধারা বহির্গত হইল, তাহার পূর্ব শোণিতধারা হইতে  
 হুতাশনসদৃশ ভৈরব সমুদ্ভূত হইল । তাহার গলদেশে চন্দ্রহার এবং  
 তাহার নাম সোমরাজ । তাহার দক্ষিণ ধারা হইতে প্রেতমণ্ডিত  
 ভৈরব বহির্গত হইল, তাহার শরীর অঙ্গনসদৃশ কৃষ্ণবর্ণ তাহার  
 নাম কলরাজ । পশ্চিমধারা হইতে পত্রভূষিত ভৈরব উপস্থিত  
 হইল, অতসীকুসুম সদৃশ বর্ণ তাহার নাম কালরাজ । উত্তর ধারা  
 হইতে শূলধারী ভৈরব সমুদ্ভূত হইল অঙ্গন সদৃশ তাহার বর্ণ ।

খ্যাতোনলিতরঙ্গকতি শোভাঞ্জন সমপ্রভঃ ।  
 এবং হি সপ্তকপোহিসৌ কথ্যতে তৈরবো মুনে ।  
 বিশ্বরাজোহকমঃপ্রোক্তঃ তৈরবাষ্টক মুচ্যতে ।  
 এবং মহাদান দৈত্যঃ শূলপাভো মহামুরঃ ।  
 ছত্রবদ্ধারিতো ব্রহ্মন্ তৈরবেণ চ শূলিনা ।  
 তত্ৰাহগুহ্মণং ব্রহ্মন্ শূলপাতাদপাপতং ।  
 ঘেনাকণ্ডং মহাদেবো নিমগ্নঃ সপ্তমূর্তিমান্ ।  
 ততঃ শ্বেদোহভবসূরি শ্রমজঃ শঙ্করম্ভিহি ।  
 ললাটকলকে তস্মাজ্জাতাকন্যা যুগাধুতা ।  
 ভূত্যাঃ তৎসুপতন্তুদং শ্বেদবিন্দুশিবাননাং ।  
 তস্মাদঙ্গার পূজাভোবালকঃ সমজায়ত ।  
 সবালস্তুষিতোহত্যর্থং পপৌ রুধিরমাক্রকং ।

অনুবাদ ।

এইকপ শঙ্কর সপ্তখা তৈরব মূর্তি ধারণ করিলেন বিশ্বরাজ তাহার  
 অষ্টম মূর্তি । এবাধি প্রভাবশালী তৈরবগণ শূলদারিত দানবকে  
 ছত্র সদৃশ ধারণ করিলে তাহার শূলবিদ্ধ কতস্থান হইতে এতাদৃশী  
 শোণিতধারা বহির্গত হইতে লাগিল তাহাতে সপ্তখা তৈরবগণের  
 কান্দেদন নিমগ্ন হইল । অনন্তর শঙ্করের শ্বেদবিন্দু হইতে তৈরব-  
 গণ সমুৎপিত হইল । তাহার ললাট হইতে যে ঘর্ম্মবিন্দু পতিত  
 হইল তাহাতে রক্তবর্ণা এক কন্যা সন্তুতা হইল এবং তাহার বক্ষু  
 হইতে যে ঘর্ম্মবিন্দু মহীভলে পতিত হইল তাহাতে রাশীকৃত কলি-  
 তালাই সদৃশ তেজঃপূজ এক বালক সন্তুত হইল । সেই বালক  
 জাতিশর পিপাসু হইয়া অক্লকায়রের শোণিতপান করিতে লাগিল ।  
 তখন সেই শ্বেদসন্তুতা কন্যা বালকের মুখ হইতে শোণিত অপ-  
 সারিত করিয়া পান করিতে লাগিল । এই সময়ে সেই শ্বেদ

কস্তাচোং কৃত্যসংজাতা সাহসিলিলিহেবুত।

ততস্তামাহ বালার্কপ্রভাং ভৈরবমুর্তিমান্।

শঙ্করোবরদোলোকে প্রোক্ষোর্থায় বচোনহৎ।

ত্ৰাং পূজয়িষ্যামি সুরা ঋষয়ঃ পিতরো নগাঃ।

যক্ষবিদ্যাধরাষ্টৈশ্চ মানবাশ্চ শুভঙ্করি।

ত্ৰাংস্তোষ্যন্তি ন সন্দেহো বলিপুষ্পোৎকরৈঃ করৈঃ।

চর্চিকেক্তি শুভং নাম বস্মাদ্রধিরচর্চিতা।

ইত্যেব মুক্তাবরদেন চর্চিকা ভূতানুজাতা হরিচর্গবাসিনী।

মহীং সমস্তা দ্বিচচারমুন্দরী স্থানং গতাইজুল মাদ্যমুত্তমং।

তত্ৰাং গতারাং বরদঃ কুজস্ত প্রাদাদ্বরং স বরোত্তমং যৎ।

গ্রহাধিপত্যং জগতঃ শুভাশুভং ভবিষ্যতিদ্বন্দ্বশগংমহর্ষে।

হরোক্তকং বর্ষ সহস্রমাত্রং দিব্য স্থনেত্র্যর্ক হুতাশনেন।

অনুবাদ।

সত্ত্ব ভৈরব বালার্ক সদৃশ প্রভাবশালিনী সেই কন্যাকে বলিল।

বরদাতা শঙ্কর এই জগতে মঙ্গলময় রহিয়াছেন, হে শুভঙ্করি!

আমি তোমাকে পূজা করিব, তখন শঙ্কর বলিলেন, দেবগণ

ঋষিগণ যক্ষ বিদ্যাধরগণ পিতৃগণ ও মানবগণ তোমাকে বলি ও

পুষ্পাঞ্জলি দ্বারা পূজা করিবেক। তোমার কথিতাক্ত কলেবর এমন

তোমার নাম চর্চিকা হইল। বরদ শঙ্কর এইরূপ চর্চিকাকে

বলিলে চর্চিকাদেবী এক সিংহচর্ম পরিধান পূর্বক সমস্ত অবনী

মণ্ডল জয়ন করতঃ হিংলাটে অবস্থিতি করিলেন। চর্চিকাদেবী

হিংলাটে গমন করিলে বরদশঙ্কর মঙ্গলকে আতি উৎকৃষ্ট বর প্রদান

করিয়া বলিলেন। তুমি অদ্যাবধি গ্রহাধিপতি ও জগতের শুভা

শুভপ্রদ হইবে এবং জগত তোমার অধীন হইবে। পরে ভগবান

শঙ্কর সেই স্নানববরের শোণিতরাশি ক্রমশঃ দিব্য পরিমাণে সহস্র

বর্ষ পর্যন্ত বীজ স্নেহাৰ্কহুতাশন দ্বারা পূজা করিতে লাগিলেন।

চকার সংশুদ্ধকলং বিশোণিতং ভুগভিশেষং ভগবান্ সতৈরবঃশ  
 নেত্রাগ্নিনা নেত্রভবোবিশুদ্ধো বিমুক্তপাটোহিসুররাড়বভুব ।  
 ততশ্চজানককপমীশং নাথং হি সর্বকৃত চরাচরশ্চ ।  
 জাহ্নবা চ সর্বেশ্বরমীশমব্যয়ং ত্রৈলোক্যনাথং বরদংবরেণ্যং ।  
 সর্বেঃ সুরাদৈবরমীভ্যমানঃ ততোহঙ্ককঃ স্তোত্রমিদং চকার ।  
 নমোস্তুতে ভৈরবভীমমূর্তে ত্রৈলোক্যগোপ্ত্রে শিতশূলপাণে ।  
 বিংশার্দ্ধবাহোভুজগেশহার ত্রিনেত্রমাং পাহিবিন্ মরুদ্বিহং ।  
 জয়স্ব সর্বেশ্বর বিশ্বমূর্তে সুরাসুরৈবান্দিতপাদদশীঠ ।  
 ত্রৈলোক্যমাতুগুরবে বৃষাক ভীতঃ শরণ্যং শরণাগতোস্মি ।  
 হং নাথদেবাঃ শিবমীড়য়ন্তি সিদ্ধাহরং স্থাপু মহর্ষয়শ্চ ।  
 ভীমঞ্চ বক্ষা মনুজামহেশ্বরং ভূতাশ্চ ভূতাপি মর্চয়ন্তি ।  
 নিশাচরা স্ত্রগমুপার্চয়ন্তি ভবেতি পুণ্যাঃ পিতরো নমন্তে ।

### অনুবাদ ।

শঙ্করের নেত্রাগ্নি দ্বারা নেত্রসমুৎপন্ন সেই দানববর পাশ হইতে মুক্ত  
 হইল । তখন দানব ত্রিলোকনাথ ভগবান শঙ্কর বহুকণী অব্যয়-  
 বরদাতা অবগত হইয়া সমস্ত দেবগনকে ও ভগবান শঙ্করকে স্তব  
 করিতে লাগিল । অমরতাপিত অঙ্ককাসুর ভগবান শঙ্করকে বলিল ।  
 হে ভৈরব ভীমমূর্তে ত্রিশূলপাণে ত্রৈলোক্যগোপ্ত্রে ! তোমাকে  
 নমস্কার করি । হে দশবাহো ! হে ভুজগেশহার ত্রিনেত্র ধারিন্ !  
 বিপন্নবুদ্ধিবৃদ্ধ আমাকে রক্ষা কর । হে সর্বেশ্বর বিশ্বমূর্তে ! তুমি  
 ত্রিলোকজয়ী এবং দেবদানবগণ তোমার পাদদশীঠ বন্দনা করে, হে  
 বৃষাক ! তুমি ত্রিলোক জননী ভগবতীর গুরু, আমি অতি ভয়প্রযুক্ত  
 শরণাগত হইলাম । হে নাথ ! দেবগণ তোমাকে শিব নামে পূজা  
 করেন । সিদ্ধগণ বর, অসীগণ স্থাপু, বক্ষগণ ভীম, মানবগণ মহেশ্বর,  
 ক্ষুদ্রগণ ভূতাপি বজ্রী তোমার পূজা করেন এবং নিশাচরগণ

দামোন্নি তুভ্যং হরপাতিমহং পাপকরং মে কুরু লোকনাথ ।  
 ভবাং ত্রিদেব ত্রিযুগ ত্রিধর্ম্য পুরাস্তকচ্চাসি বিভো ত্রিভোজ ।  
 ত্র্যাক্ষণি ত্রিঋতি রব্যরাত্রা পুনীহি মাং স্বাং শরণাগতোন্নি ।  
 ত্রি ঐচ্ছিকৈত ত্রিপদং প্রতিষ্ঠিতঃ বড়জবন্তং বিষয়েষু লব্ধঃ ॥  
 ত্রৈলোক্যনাথোহসি পুনীহি শস্তো দামোন্নি ভীতঃ শরণাগতস্তে ।  
 কুতং মহচ্ছর তেহপরাধং ময়া মহাভূতপতে গিরিশ ।  
 কামারিনানির্জিত মানসেন প্রসাদয়ে স্বাং শিরসানতোন্নি ।

আপোহং পাপকর্ম্মহং পাপাত্মা পাপসত্ত্বঃ ।

ত্রাহিমাং দেব কৈশান সর্কপাপহরো ভব ।

ত্রাহিমাং ক্রুদ্ধদেবেশ স্বাং যাচেত্তাদৃশোহপ্যহং ।

অনুবাদ ।

উগ্র, পিতৃগণ ভব বলিয়া পূজা করেন অতএব তোমাকে আমি  
 নমস্কার করি । হে লোকনাথ ! আমি তোমার দাস আমাকে রক্ষা  
 কর এবং পাপ হইতে মুক্ত কর । আপনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর  
 ত্রিযুগ ত্রিধর্ম ও ত্রিপুরাস্তক ত্রিঋতি অব্যরাত্রা আমাকে পবিত্র  
 কর, আমি তোমার শরণাগত । তুমি ত্রিপদ ধারণ করিয়া ত্রিলোক  
 মধ্যে প্রতিষ্ঠিত হইরাহিলে, তুমি বড়জবেতা, তুমি বিষয়ানক, তুমি  
 ত্রিলোকনাথ অতএব হে শস্তো ! আমাকে পবিত্র কর, আমি তোমার  
 দাস শক্যপ্রযুক্ত তোমার শরণাগত হইরাছি । তুমি কন্দর্পকে জয়  
 করিয়াহিলে, তুমিই মনকে বশীভূত করিয়াছ, তোমার এতাদৃশ  
 শক্তি, অতএব আমি তোমাকে নমস্কার করিবার মানসে সন্মত  
 করিতেছি । আমি পাপবন্ধন, আমি পাপকারী, আমি পাপাত্মা,  
 আমি পাপসত্ত্ব, অতএব হে দেব ! হে কৈশান ! আমাকে রক্ষা  
 কর এবং মুক্তি হইতে পরিদ্রাণ কর । হে কোদণ্ড ! হে দেবেশ !  
 আমি প্রার্থী, তোমার নিকট প্রার্থনা করিতেছি । আমি হরচারী,



হৃদিঃ পাপ সমাধারো নে প্রসঙ্গোভবেশ্বর ।  
 ত্বং কর্তা চৈবধাতা চ ত্বং জপস্বং মহাজপঃ ।  
 ত্বং মজ্জল্যস্বমোকারস্বমীশান শ্রবঃ পরঃ ।  
 ত্বং ব্রহ্মা হৃদিক্রমাধ ত্বং বিকৃষ্বং মহেশ্বরঃ ।  
 ত্বমিত্রস্বং বঘট্কারোধর্মস্বং ত্বং বিভূক্তমঃ ।  
 ত্বক্ষস্বং ব্যাক্তকপস্বং ত্বমব্যাক্তক পাবনঃ ।  
 ত্বয়ানকর্মিদং ব্যাপ্তং জগৎস্বা বরজজমং ।  
 ত্বমাদিরন্তোমধ্যক ত্বমনাদি সহস্রপাৎ ।  
 বিজয়স্বং সহস্রাংকো বিকৃপাকো মহাভূজঃ ।  
 অনন্তঃ সর্কগোব্যাপী হংসঃ প্রাণাধিপোহচ্যুতঃ ।  
 গীর্বাণপতিরব্যগ্রো রুদ্রঃ পশুপতিঃ শিবঃ ।  
 ত্রৈবিদ্যস্বং জিতক্রোধো জিতরাতির্জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

### অনুবাদ ।

আমাকে তুমি সৃষ্টি করিয়াছ, অতএব হে ঈশ্বর! আমার প্রতি প্রসন্ন  
 হও । তুমি কর্তা, তুমি ধাতা, তুমি জপ ও মহাজপ, তুমি মজ্জল-  
 কারক, তুমি শঙ্কর, তুমি ঈশান, তুমি নিত্য । হে মাধ ! তুমি সৃষ্টি  
 কর্তা ব্রহ্মা, তুমি বিষ্ণু ও মহেশ্বর । তুমি ইন্দ্র, তুমি বঘট্কার, তুমি  
 ত্বমিত্র, তুমি বিভূ, তুমি হৃক্ষ, তুমি অব্যক্ত, তুমি ব্যক্ত, তুমি পবিত্র  
 কারক, তুমি এই ত্রিজগদ্যাগু রহিয়াছ, তুমি এই স্বাবর ও জজম সং-  
 স্থাপন করিয়াছ । তুমি আদি, তুমি অন্ত, তুমি সধ্য, তুমি অনাদি,  
 তুমি হৃদ্য, তুমি বিজয়, তুমি ইন্দ্র, তুমি বিকৃপাক, তুমি মহাভূজ,  
 তুমি অনন্ত, তুমি সর্কগামী ও সর্কব্যাপী, তুমি জ্যোতির্গণি, তুমি  
 প্রাণাধিপতি তুমি অচ্যুত, তুমি ব্যাক্তপতি, তুমি শিব, তুমি কক্ষ,  
 তুমি পশুপতি, তুমি শিব, তুমি ত্রৈবিদ্য, তুমি জিতক্রোধী, তুমি  
 শঙ্করী, তুমি জিতেন্দ্রিয়, তুমি জগৎস্বা । হে কৃপণ ! আমি

অরস্ব শূলপাণোহুং পরিহিংসং অরুণাগতং ।

পুমত্ত্য উবাচ ।

ইথাং মহেশ্বরো ব্রহ্মন্ ততোদৈত্যাদিপেন তু ।

প্রীতিযুক্তঃ পিঙ্গলাক্ষো হৈরুণ্যাক্ষি মুবাচহ ।

সিদ্ধো সি দানবপতে পরিতুষ্ঠো'স্মি তে নম ।

বরং বরয় মত্তত্বং যমিচ্ছসি বিনাশিকান্ ।

অন্ধক উবাচ ।

অশ্বিকাজননী মহাং ভবাংস্ততস্ততঃ পিতা ।

বন্দ্যমি চরণৌ মাতু মাননীয়া মমাস্বিকা ।

বরাহো'হিহং যদীশান তৎপাপং বিলয়ংমম ।

শারীরংমানসংবাগ্জং দুহু তং দুর্বিচিন্তিতং ।

তথা মেদানবোভাবো ব্যাপিয়াতু মহেশ্বর ।

হিরাস্ত্ব ত্বয়িভক্তিস্ত্ব বরমেতং প্রয়চ্ছ মে ॥

অনুবাদ ।

শরুণাগত আমাকে রক্ষা কর । পুমত্ত্য বলিলেন । হে ব্রহ্মন্ !  
দানবনাথ অন্ধকাস্বর মহেশ্বরকে এবিধ ক্তব করিলে তাহাতে শঙ্কর  
সাতিশয় সন্তুষ্ট হইয়া দানবরাজ অন্ধককে বলিলেন, হে দানবপতে !  
তোমার পূর্ণ মনোরথ হইবে, হে অনাথ ! তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হই-  
য়াছি অতএব তুমি আমার নিকট বর যাচ্ঞা কর, কিন্তু অশ্বিকা  
ব্যতীত বাহা প্রার্থনা করিলে তাহাই দিব । তখন অন্ধক বলিল, হে  
ইশান ! অশ্বিকা ধর্মতঃ আমার মাতা, আপনি পিতা, অশ্বিকাদেবী  
আমার সাতিশয় স্ত্রী, অতএব তাহার চরণদুগল বন্দনা করি ।  
হে দেব ! যদি আমি বরাহ হইয়া থাকি তবে আমার শারীরিক  
মানসিক ও বাচনিক লাপ সকল কর হটক । হে মহেশ্বর !  
আমার দানবসমূহ হিরাবিহীন হটক । যাহাযেন বলিলেন, হে দান-

### অহাদেব উবাচ ।

এবং ভবতু দৈত্যভাব পাশ্চাতে বাতু সংক্ষয়ং ।  
 মুক্তো মি দৈত্যভাবাত ভূকী গণপতি ভব ।  
 ইতোবমুক্তাবরদঃ শূলাগ্র্যাদবতারবৎ ।  
 নির্দ্বার্কীয়িত্বা ইন্তেন চক্রে মিত্রর্গমক্ষকং ।  
 ততঃ স্বদেহতোদেবাম্ ব্রহ্মাদীনামুহাব গঃ ।  
 তে নিশ্চেক্ষুর্গুহাঘ্রানো নমস্তুতং ত্রিলোচনং ।  
 গণান্ সনন্দীনাহুয় সাতু বেশ্ম তথাকৃতঃ ।  
 ভূকিনং দর্শয়ামাস ক্রবদ্রেবোহককেইপচ ।  
 তে দৃষ্ট্বা মানবপতিং সংশুক পিণিতং রিপুং ।  
 গণাধিপত্বাপন্নং শশংসুর্ষতক্ষকং ।  
 ততস্তানাহ ভগবান্ সংপরিত্যজ্য দেবতাঃ ।  
 গচ্ছন্তঃ স্থানি ধিষ্ঠানি ভুঞ্জন্তঃ ত্রিদিবং মুখতঃ ।

### অহুবাদ ।

বেক্স ! তোমার এই সমস্ত অভিলাস পূর্ণ হইবে তোমার পাপ সকল  
 ঘিনাশ হউক এবং তুমি দৈত্যভাব পরিত্যাগ করিয়া আমার পার্শ্বদ-  
 গণপতি ভূকী হইবে । বরদশঙ্কর এই কথা বলিয়া মানবের হৃদয়  
 হইতে ত্রিশূল উন্মোচন করিয়া হস্তদ্বারা কতস্থান মার্জন করতঃ  
 অক্ষত দেহ করিলেন । অনন্তর শঙ্কর নীর কলেবর হইতে ব্রহ্মাদি  
 দেবগণকে আহ্বান করিলেন । দেবগণ শঙ্করের কলেবর হইতে  
 বহির্গত হইয়া ত্রিলোচনকে নমস্কার করিলে নন্দীর সহিত প্রথম  
 গণকের আহ্বান করিলেন । দেবগণ শঙ্করের দেহ হইতে বহি-  
 র্গত হইলো শঙ্কর ভূকীকে দেবগণকে দেখাইয়া (এ অক্ষক) এই  
 কথা বলিলেন । দেবগণ শুকস্বাস কীর্ণ কলেবর মানবপতি  
 অক্ষককে গণাধিপতি হুঁ বলতে কিস করিয়া শঙ্করকে প্রণাম করিতে

মহাত্মা যোগিঃ পুনরিত্যুপাধায়ঃ ।  
 তত্র স্বকর্ষ্যং কঠোরং পশ্যন্তীতি নিশ্চয়ঃ ।  
 ইতি বসুন্ধরঃ সিস্যান্ সমাভ্যাস্য বিসর্জয়ন্ ।  
 পিতামহং নমস্কৃত্য পরিভ্রাজ্য জমর্দিনং ।  
 তে বিহৃতাঃ সুরেশেন সুরা অগ্নুঃ স্রিসিটপঃ ।  
 মহেন্দ্রেঃ সলয়ং গজা কুজা কার্ষ্যং দিবং গতঃ ।  
 গতেষু শক্রমুখ্যেষু দেবেষু ভগবান্ শিবঃ ।  
 বিসর্জয়ামাস গগান্ সংযাত্য চ যথাহিতঃ ।  
 গগাশ্চ শঙ্করং নদ্রা স্বং স্বং বাহনমাহিতাঃ ।  
 জয়ন্তে শুভলোকানি মহাভোগানি নারদ ।  
 বত্র কামভূষণাধিঃ সর্বকাম ফলাদ্রমাঃ ।  
 নদ্যন্তমৃতবাহিনো ব্রহ্মাঃ পায়স কন্দমাঃ ।

অনুবাদ ।

ভাগিলেন । দেবগণ ভোমরা স্বকীয় আবাসে গমন কর এবং স্বর্গ  
 সুখভোগে পরিতৃপ্তি লাভ কর । পুরুন্দর তুরি মন্ডপপার্শ্বে গমন  
 করিয়া স্বকর্ষ্য লাভন পূর্বক অমরলোকে গমন কর । তত্র  
 দেবগণকে এবিধ উপদেশ প্রদান করিয়া পিতামহ ব্রহ্মকে  
 নমস্কার করতঃ জমর্দিনকে আলিঙ্গন করিলেন । দেবগণ  
 ক্রমশঃ শঙ্করের দেহ হইতে বহির্গত হইয়া সুরলোকে গমন  
 করিলেন, এবং পুরুন্দর মন্ডপ পার্শ্বে গমন করতঃ ভগবান্ কঠোর  
 সমাধা করিয়া অমর পুরিতে গমন করিলেন । পুরুন্দর প্রকৃতি  
 দেবগণ স্ব স্ব স্থানে গমন করিলে ভগবান্ শঙ্কর প্রমথগণকে সমা-  
 ধোগ্য স্বর্গীনা করিয়া গমনে অক্লান্তি করিলেন, প্রথম কামভূষণ  
 শঙ্করকে নমস্কার করতঃ গগীর স্বর্গে গমনে, অপরোপ করিয়া দেবলোকে  
 কঠোর সমাধা করিয়া গমনে, অপরোপ করিয়া দেবলোকে

স্বাং স্বাং গতিং প্রয়াতেবু প্রমথেষু মহেশ্বরঃ ।  
 নন্দাদায়াক্কং হস্তে নন্দী শৈলমাগমঃ ।  
 দ্বাভ্যাং বর্ষসহস্রাভ্যাং পুনরাংগাকরোগৃহং ।  
 দদৃশে চ গিরেঃপুত্রীং শ্বেতাক্ক কুহুমোস্থিতাং ।  
 নন্দায়ান্তং নিরীক্ষ্যৈব সর্বলক্ষণং যতং ।  
 ত্যক্ত্বাক্কপূজাং নির্গত্য সখ্যস্তাঃ সগুপাহ্বয়ঃ ।  
 সমাহতশচন্দেব্য স্তা জয়াদ্য। সূর্যমাগমন্ ।  
 তাভিঃ পরিহৃতাত্তৌ হরদর্শন লালসা ।  
 তত্র ত্রিনেত্রো গিরিজাং দৃষ্ট। প্রোমা চ দানবঃ ।  
 নন্দিনঞ্চ তথা হর্বাদালিঙ্গ্য চ গিরেঃ সূতাং ॥  
 অণোবাটৈষ দামস্তে রূতোদেবি মনাক্ককঃ ।  
 পশুস্বপ্রণতিং যাত° স্বসুতং চারুহাগিনি ।

অনুবাদ ।

প্রবাহিনী নদী, ক্ষরকন্দন হ্রদ বিদ্যমান আছে সেই সেই  
 স্থানে গমন করিলে নন্দীর সহিত শঙ্কর ভূমীকপা অঙ্কের হস্ত  
 পারণ করিয়া পার্শ্বতঃ মন্দরে গমন করিলেন । দ্বি সহস্র বর্ষ  
 অতিবাহিত হইলে শঙ্কর পুনর্বার স্বভবনে প্রত্যাগত হইয়া  
 দেখিলেন শৈলসূতা পার্শ্বতী শ্বেতাক্ককুহুমমধ্যে অবাস্থিতি করিতে  
 ছেন । পার্শ্বতী দেবী দেখিলেন, শঙ্কর নিকটবর্তী হইয়াছেন,  
 তখন শ্বেতাক্ক কুহুম পরিভ্যাগ করতঃ সখীগণকে আহ্বান করিয়া  
 স্বয়ং বহির্গত হইলেন । দেবী সখীগণকে আহ্বান করিলে সখী-  
 গণ তৎক্ষণাৎ সমোপে উপস্থিত হইল । তখন দেবী সখীগণ  
 বেষ্টিতা হইয়া শঙ্করের দর্শন মানসে অবস্থিতি করিলেন । পরে  
 ত্রিশূলী শৈলনন্দিনীকে অবলোকন করতঃ অনুপম হর্ষপ্রযুক্ত  
 দানবভৃগী ও নন্দীকে আলিঙ্গন পূর্বক নগনন্দিনীকে আলিঙ্গন

ইতুচ্চার্যাহাক্ষকংবৈ পুত্রএহেহি সহস্রং ।

ব্রজস্বগরং মাতু রেব! শ্রেয়স্করীতব ।

ইতুজ্জৈ বিভুনাংনদী অক্ষকশ্চ গণেশ্বরঃ ।

সনাগম্যাবিকাপাদৌ ববন্দু কুভাবপি ।

অক্ষকোপি তদাগৌরীং ভক্তিনত্র মহামুনে ।

স্তুতিংচক্রে মহাপুণ্যং পাপহ্নীং শ্রুতিসাম্মিতাং ।

ওঁ নমস্তু ভবানীং ভূতভব্যপ্রিয়াং লোকধাত্রীং  
জননীং স্কন্দমাতরং মহাদেবপ্রিয়াং ধরতীং বহ্ননীং চেতনাং  
ত্রৈলোক্যমাতরং ধরিত্রীং দেবমাতরং মহিষ্ঠাং শ্রুতিংস্তুতিং  
দয়ালুজ্জাং কাশ্মিন্দ্র্যামস্তুমাংসতীং সদাপাবনীং দৈত্যমৈতু  
ক্ষয়কারীং । নারায়ণীং সমারাং বৈজয়ন্তীংশুভাং কালরাত্রীং  
গোবিন্দভাবিনীং শৈলরাজপুত্রীং । সর্বদেবার্চিত্তাং বিদ্যাং  
অনুবাদ ।

করিয়া বলিলেন হে দেবি, আমি অক্ষককে তোমার দাস করিয়াছি ।  
একণে হে চাকহাসিনি ! ভক্তিভাবে প্রণত হইয় তনয়কে  
অবলোকন কর এই কথা বলিয়া অক্ষককে আস্থান করিলেন । হে  
পুত্র ! সহস্র এই স্থানে আইস । তোমার মাতার শরণাগত হও, এই  
দেবী তোমার মঙ্গল সাধন করিবেন । শঙ্কর এই কথা বলিলে  
স্বর্গাধিপ নন্দী ও অক্ষক নিকটে গমন করিয়া ভক্তিভাবে আধিকার  
চরণদ্বয় বন্দনা করিলেন । পরে অক্ষক বিনয় নম্রভাবে অধিকারকে  
বেদপ্রসিদ্ধ পাপনাশক পবিত্রজনক স্তুত করিতে লাগিল । তুমি  
ভবানী ভূতভব্যপ্রিয়া লোকজননী স্কন্দমাতা মহাদেবী পৃথ্বীকপা-  
চৈতন্যকপিনী । ত্রৈলোকজননী ধরিত্রী বেদমাতা মহিষ্ঠা শ্রুতি  
স্তুতিপ্রসিদ্ধা দয়ালুজ্জাকাস্মিকপা শ্রেষ্ঠা অস্তুয়াকপিনী তোমাকে  
নমস্কার করি । তুমি মতী পবিত্রকারিণী এবং দানবমৈতু বিনাশ-

সরস্বতীং সৰ্বভূতার্চিতাং ত্রিনয়নমহিষীং নমস্তেহৃদানীং  
শরণাগুণগতোহং ও নমস্তে ইত্যন্ততামাক্ষকেন পণ্ডিতা-  
বিভাবরী । প্রাহপুত্রপ্রসন্নান্মি হৃণস্ব বরমুক্তমং॥

ভৃঙ্গিরুবাচ ।

পাপং প্রশমনং যাতু ত্রিবিধং ত্রিবিধং প্রতি ।

তবেশ্বরে চ সততং ভক্তিরস্তু মনোহরিকৈ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

বাগিত্য ত্রীদেবী হিরণ্যাক্ষ সূতাং প্রতি ।

মচান্তে পূজয়ন্মর্কং গণানামধিপোভবৎ ।

এবং পূর্ণানবসন্তমং তং মতেশ্বরেনাথ বিরূপাদৃষ্টা ।

হৃদৈবকণং ভবাস্তভৈরবং ভূকীৰ্ত্তনীশেনকৃতং স্বশস্তা ॥

অনুবাদ ।

কারিণী মায়াকপা ও মায়াকপা বৈজয়ন্তীকপা কানবাসি স্ব-পিনী  
গোবিন্দভাবিনী ঠৈলরাজভনয়া তুমি সৰ্ব. ব. চেতা বিদ্যা-  
বপিনী সরস্বতী । ত্রায়কগৃহিনী তোমাকে নমস্কার করি, তুমি  
মুদনী ও রক্ষাকর্ত্রী তোমাকে নমস্কার করি, আমি তোমার শা-  
গত । তোমাকে নমস্কার করি । অক্ষক অধিকাকে এবিধ স্তব  
করিলে দেবী সাতিশয় মন্ত্রে হইয়া বলিলেন । হে পুত্র ! আমি  
তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছি অতএব আমার নিকট অস্তিত্বের  
প্রার্থনা কর । ভূকীকপী অক্ষক বলিল । হে দেবি ! আমি  
কারিক মানসিক ও বাচনিক অব্যক্ত চরবসজিতে তোমার প্রতি  
যে পাপাচরণ করিয়াছিলাম সে সকল পাপ এক্ষণে বিনাশ প্রাপ্ত  
হউক এবং তোমার ঈশ্বর শঙ্করের প্রতি আমার ভক্তি হউক । পুলস্ত্য  
বলিলেন । হিরণ্যাক্ষভনয় অক্ষক এতাদৃশী প্রার্থনা করিলে দেবী  
ভাষিতে অনুমোদন করিলেন । অনন্তর অক্ষক সর্বেশ্বর প্রার্থনা

এতত্ত্বোক্তং হরকীর্তিবর্ধনং  
 জাতং পবিত্রং শুভদং মহর্ষে ।  
 সংকীৰ্ত্তনীয়ং দ্বিজসন্তনুভ্যাম্  
 ধৰ্ম্মায়ুস্মারোগ্য ধনৈবিন্যাপি ॥  
 ইতি শ্রীবামনপুরাণে ভৈরবপ্রোক্তং নাম  
 একচত্বারিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৪১ ॥

## দ্বিচত্বারিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

মলয়েহি মহেন্দ্রেন যংকৃতং ব্রহ্মণর্ষভ ।  
 নিস্পাদিতং স্বকং কার্য্যং তস্মৈ ব্যাখ্যা তু মর্হসি ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

জায়তাং যমহেন্দ্রেন মলয়েপর্কতোত্তমৈঃ ।  
 কৃতং লোকহিতং ব্রহ্মজ্ঞানেন চ তথাহিতং ।

অনুবাদ ।

দ্বিপাকে পূজা করিয়া গণাধিপ হইলেন । এইরূপ পূৰ্ণকালে বৈকুণ্ঠ  
 দৃষ্ট্বেয়া শঙ্কর দানববর অন্ধককে স্বীয় শক্তিতে ভুজিত প্রদান  
 করিয়াছিলেন আমি তোমাকে এই সমস্ত শঙ্করের কীর্ত্তিবাহক্য  
 পুণ্যজনক পবিত্র উপাখ্যান বলিলাম । হে মহর্ষে ! বিপ্রগণ  
 কীর্ত্তন করিলে ধর্ম্ম আয়ু আরোগ্য ও ধন বিশেষরূপে লাভ হইবে ।

ইতি বামনপুরাণে একচত্বারিংশত্তম অধ্যায় সমাপ্ত ।

নারদ বলিলেন । হে দ্বিজ শার্দূল ! পুরন্দর মলয় পর্কতে  
 গিয়া স্বীয় কার্য্য নিস্পন্ন করিয়াছিলেন তাহা বিস্তারকপে  
 বর্ণন করুন । পুলস্ত্য বলিলেন । হে ব্রহ্মন্ ! পুরন্দর পর্কতবর  
 মলয়ে গমন করিয়া এবং জ্ঞান ও লোকহিতার্থে যে কষ্ট করিয়া



অবাস্থরস্থানুচরা ময়তার পুরোগমাঃ ।  
 বিনির্জিতাঃ সুরগণৈঃ পাতালগমনোৎসুকাঃ ॥  
 দদৃশুমলয়শৈলং সিদ্ধাধ্যাবিতকন্দরং ।  
 লতাবিতান সংহরং মহাগন্ধসমাকুলং ।  
 চন্দ্রৈরুরণাক্রান্তৈঃ সুশীতৈ রূপশোভিতং ।  
 মাধবী কুসুমাদোদ ঋষ্যর্চিতহরংগরিং ।  
 তংদৃষ্ট্বা শীতলছায়ং শ্রান্তব্যারামকর্মিতাঃ ।  
 ময়তারপুরোগ্যাস্তে নিবাসং সমরোচ্চরন্ ।  
 তেষু তত্রোপবিক্টেষু প্রাণহৃন্তিপ্রদোহনিলঃ ।  
 বিবাতিশীতঃ শব্দকৈদক্ষিণো গন্ধসংযুতঃ ।  
 তত্রৈব চরিতং চক্ৰুঃ সর্বত্র মহাতুরাঃ ।

অনুবাদ ।

ছিলেন তাহা শ্রবণ কর । অন্ধকাহর দেবগণের নিকট সময়ে  
 পরাজিত হইলে তাহার অনুচর ময়তার প্রভৃতি দানবগণ  
 পাতালপুরী গমনে ক্রুতসঙ্কল্প হইল । পরে নাগলোকে গমন  
 করিতে করিতে পশ্চিমধ্যে এক রমণীয় মলয় পর্বত অব-  
 লোকন করিল তাহার গুহাপ্রদেশে সিদ্ধগণ অবস্থিতি করিতে-  
 ছেন এবং তাহার কন্দর লতাজাল দ্বারা চন্দ্রাতপ সদৃশ আচ্ছন্ন  
 ও প্রাণিসমুল সেই পর্বতে বনা পশুগণ চন্দ্ররূপে গায়  
 ঘর্ষণ করাতে চন্দ্রের সৌগন্ধে পর্বতবর মলয় অতি রমণীয়  
 এবং মাধবী কুসুমের সৌগন্ধে তাপসগণ যে স্থানে শঙ্ক-  
 রকে পুজিত করিয়াছিলেন সেই মনোহর পর্বতে সুশীতল  
 ছায়াতে সংগ্রামশ্রান্ত দানবগণ শ্রান্তি দূর করিবার জন্য সেই  
 ছায়াতে উপবেশন করিল । দানবগণ সেই মনোহর শীতল  
 ছায়াতে উপবেশন করতঃ হুমন্দ মনয়নিলে শারিরীক ক্লান্তি দূর  
 করিতেছে । এই সময়ে ব্রহ্মাণ্ডে সুরগণ দক্ষিণাংশে মন্দভিত্তে

কুর্কটোলোক সংপূজ্যে বিদ্বৎ দেবতাগণে ।  
 তানুগত্বা শঙ্করঃশত্রুং প্রেষয়ামলয়েস্মরান্ ।  
 সচাপিদদৃশেগচ্ছন্ পথিগাংনাতরংহরিঃ ।  
 তত্শাঃ প্রদক্ষিণং কৃত্বা দৃষ্টাশৈলঞ্চ স্প্রভৎ ।  
 দদৃশে দানবান্ সর্পান্ সংহৃষ্টান্ ভোঃসংসৃতান্ ।  
 যথাজুহাব চ বলাং সর্পানেব মহাস্মরান্ ।  
 তেচাপ্যায়যু রব্যগ্র্যা বিকিরন্তুং শরোংকরান্ ।  
 তানাগতান রাগজালে রথস্তোদভূতদর্শনঃ ।  
 ছাদয়ামাস বিপ্রর্ষে গিরীন্দ্রকৃত্য যথাযনঃ ।  
 ততোবাণৈ রবছাদ্য ময়াদিন্ দানবান্ হরিঃ ।  
 পাকংজবানভীক্ষাট্রে সার্গগৈঃ কঙ্কবানসৈঃ ।

অনুবাদ ।

সঞ্চালিত হইতে লাগিল । তখন দানবগণ সেই পর্কতে যুগ্ম-  
 মলয়ানিলে সানন্দে জীড়া কৌতুক করিতেছে । ত্রিলোকপূজ্য দেব-  
 গণের সহিত দানবগণ সর্পাদি বিরোধ করে একন্য ভগবান শঙ্কর  
 বাসবকে সেই দানব সঙ্কুল পর্কতে প্রেরণ করিয়াছিলেন ।  
 বাসব শঙ্করের আদেশানুসারে সেই পর্কতে গমন করিতেছেন পথি-  
 মধ্যে জননীকে অবলোকন করিয়া তাহাকে প্রদক্ষিণ ও পাদবন্দ-  
 নাদি করতঃ পর্কতের মনোহারিণী শোভা অবলোকন করিলেন ।  
 এবং সেই পর্কতে সেই সময়ে দানবগণ হর্ষিতে পান ও ভোজন  
 করিতেছে দেখিলেন তখন পুরন্দর সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া  
 দানবগণের প্রতি বলপূর্বক আক্ষালন করিয়া শরজাল নিক্ষেপ  
 করিতে লাগিলেন দানবগণ পুরন্দরকে অবলোকন করিয়া  
 সচকিতভাবে ব্যস্ত হইয়া ধাবিত হইল, তখন পুরন্দর  
 সমাগত দানবগণকে অবলোকন করিয়া বৃষ্টি সমাচ্ছন্ন মেঘ-  
 নদুশ বাণ দ্বারা সমাচ্ছন্ন করিলেন ময়াদি দানবগণকে এবং

তত্র নাম বিভুলেভে শশিনদ্রাচ্ছরৈর্দৃঢ়ৈঃ ।

পাকশামনভাংপ্রাপ্তঃ সমুদ্রাধিপতি বিভুঃ ।

তাং ত্রয়ং পুরনামানং বাণাসুরসুতং শরৈঃ ।

সুযুগ্মৈর্দারয়াম্য ততোহভূৎ স পুরন্দরঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

শ্রম্যতাংগোত্রভিচ্ছত্রঃ কীর্ত্তিতোহি যথাময়া ।

হুতোহিরণ্যকশিপৌ যচ্চকারোরির্দমঃ ।

দিত্তির্বনক্ট পুত্রাপি কশ্চপং প্রাহ নারদ ।

অহুবাদ ।

রণদীর্ঘ দানবগণকে কাকপক্ষরঞ্জিত ভীক্ষাস্ত্র ও মাগগদ্বারা আঘাত করিলেন । পুৰন্দর পাক (অর্থাৎ রণ দীর্ঘ) দানবগণ সংহার করিয়াছিলেন এবং সমরোৎসুক দানবগণকে ভীক্ষ বাণ দ্বারা শাসন করিয়াছিলেন এজন্য অনরাধিপতি পুরন্দর পাকশামন নামে বিখ্যাত হইলেন । এবং বাণাসুরের তনয় পুরনামক দানবকে সংহার করিয়া পুৰন্দর নাম পাইয়াছেন । পুরন্দর সংগ্রামে দানব সৈন্য বিনাশ করিয়া সমরে জয়ী হইয়াছিলেন । পরে সেই সকল পরাজিত দানবসৈন্য পাতালপুরিতে গমন করিল । হে তাপসবর ! ভগবান্ শঙ্কর এই নিমিত্ত পাকশামন ইন্দ্রকে মলয়াচলে প্রেরণ করিয়াছিলেন । তখন তাপসবর পুলস্ত্য বলিলেন তোমরা কি অন্যান্য বিষয় শ্রবণ করিতে অভিলাষ করিয়াছ তাহাতে নারদ দ্বিচ্ছাসা করিলেন । অনরাধিপতি পুরন্দর কি নিমিত্ত গোত্রভিঃ নাম ধারণ করিয়াছিলেন এই বিষয় শ্রবণ করিতে মনে সাতিশয় কৌতুহল জন্মিয়াছে । পুলস্ত্য বলিলেন । তাপসগণ পুরন্দরকে গোত্রভিঃ বলিয়া যে নিমিত্ত আমি সম্বোধন করিয়াছিলাম তাহার কারণ বলিতেছি । পূৰ্ণকালে দানববর হিরণ্য-

বিভোনাথো সি মেদেহি শক্রহন্তারি মাগ্নজং ।  
 কশ্যপস্তামুবাচাপি যদিভুমসিতেক্ষণঃ ।  
 শৌচাচার সমায়ুক্ত! হ্যাম্মসে দশতীর্দশ ।  
 সযৎসরণাং দিব্যানাং তত্রৈলোক্য নাগকং ।  
 জনয়িষ্যমিতেপুত্রং শক্রঘ্নং নাগধা প্রিয়ে ।  
 ইত্যেব মুক্ত্বাসা ভর্তাদিতি নির্গম্যাস্থিতঃ ।  
 গর্ভাধানমৃষিঃকৃত্বা জগাদোদয় পর্বতং ।  
 গতেতস্মিন্ মুনিশ্রেষ্ঠে সহস্রাক্ষোপি সত্ত্বরং ।  
 মাত্ৰানুরাং সমাগম্য দিতিং বচন মত্ৰবীং ।

অনুবাদ ।

কশিপু নিধন হইলে অরিমর্দন পুরন্দর যাহা করিয়াছিলেন অবশ  
 কর। হিরণ্যকশিপু নিধন হওয়াতে নষ্টপুত্রা দিতি কশ্যপের  
 নিকট প্রার্থনা করিলেন। হে বিভো হে নাথ আমাকে একটি  
 ইন্দ্র জয়ী তনয় প্রদান করুন। তখন কশ্যপ দিতিকে বলিলেন  
 হে অসিতেক্ষণে! যদি তুমি এতাদৃশ তনয় প্রার্থনা কর, তবে তুমি  
 দেবপরিমাণে সহস্র বর্ষ শৌচাচারে অতিবাহিত কর, তাহা হইলে  
 তোমার ইন্দ্রহন্তা ত্রিলোকপতি তনয় হইবে, বদাচ অন্যথা  
 হইবে না। কশ্যপ প্রিয়াদিতিকে এবিধ উপদেশ প্রদান  
 করিলে দিতিও যথাকালে শৌচাচার নিয়ম অবলম্বন করিলেন।  
 অনন্তর কশ্যপ পত্নীর গর্ভাধানকরভঃ সঙ্গে লইয়া উদয়াচলে  
 গমন করিলেন। তাপসবর কশ্যপ পর্বত হইতে প্রত্যাগমন করিলে  
 সহস্রাক্ষ পুরন্দর সত্ত্বর মাতার নিকট গমন করিয়া মাতা দিতিকে  
 বলিলেন। মাতঃ যদি তোমার ইচ্ছা হয় তবে অদ্যাবধি আমি  
 তোমার শুশ্রূষা করিব। দেবী তখন ভবিষ্যতে যাহা হয় হইবে  
 এইরূপ মনে ধারণা করিয়া অঙ্গীকার করিলেন। তদবধি পুরন্দর

বিনীতান্না স্বকার্যার্থে ছিদ্রাঘ্নেবী ভুজ্জবৎ ।

একদা সা তপোযুক্তা শৌচে মহতिसংস্থিতা ।

দশবর্ষশতান্তে তু শিরঃ স্নাতাতপস্বিনী ।

জানুভ্যামুপরিহাপ্য মুক্তকেশী নিজং শিরঃ ।

স্বস্থাপকেশপত্রৈস্তু সংশ্লিষ্ট চরণাভবৎ ।

তমন্তরমমৌত্তমাজ্জাতাদেবঃ সহস্রদৃক্ ।

প্রবিশ্ব মাতুরুদরে নাশাত্রোত্ত্রেণ নারদ ।

প্রবিশ্বজঠরং ক্রুদ্ধোদৈত্যমন্তঃ পুরন্দরঃ ।

দদর্শোদ্ধিমুখং বালং কটিন্তকরং মহৎ ।

তস্ত্রৈবাস্ত্রৈব দদৃশে পেশীংমাংসস্ত্র বাসবঃ ।

শুদ্ধক্ষটিক সংকাশং করাভ্যাংজগৃহে স তাং ।

অনুবাদ ।

মাতার সনিঃপুন্দাদি আহরণ করিতে লাগিলেন । পুরন্দর মাতার নিকট স্বকার্য সাধনের নিমিত্ত বিনীতভাবে ভুজ্জ সদৃশ ছিদ্রাঘ্নে-  
ষণে তৎপর হইলেন । একদা দিব্যপরিমাণে সহস্র বর্ষ অভি-  
বাহিত হইবার কিঞ্চিৎ পূর্বে তপযুক্তা সেই তপস্বিনী দিতি মহৎ  
শৌচাচারে অবস্থিতি করিয়া শিরঃস্থান করতঃ জানুনোপরি  
কেশকলাপ রাখিয়া মুক্তকেশে অবস্থিতি করিতেছিলেন এই অব-  
স্থায় নিদ্রিতা থাকাতে তাহার কেশপাশ দ্বারা চরণদ্বয় সংশ্লিষ্ট  
হইল । তখন সংশ্রাক এই অবস্থায় মাতার নাসিকা ও বর্ণদ্বার  
দিয়া উদর মধ্যে প্রবেশ করিলেন । দৈত্যাস্তকারী পুরন্দর মাতার  
জঠরে প্রবিষ্ট হইয়া সাতিশয় ক্রোধপূর্বক দেখিলেন উর্দ্ধমুখে  
একটি বালক রহিয়াছে তাহার শরীর অতি কঠিন এবং তাহার  
হস্তদ্বয় কটিদেশে স্তম্ভ রহিয়াছে । পরে দেখিলেন সেই  
বালকের বদনে এক মাংসপেশী রহিয়াছে তখন শুদ্ধ কটিক  
বর্ণা সেই মাংসপেশীকে বাসব হস্তদ্বয়ে গ্রহণপূর্বক সন্মোদে

হতঃ কোপমমাধাতো মাংসপেশীঃ শতক্রতুঃ ।  
 করাত্যাং মর্দয়ামাস ততঃ সা শকলাভবৎ ।  
 উর্দ্ধেগাধ্বজং বহুধে অধোদ্বজং বহুধেতদা ।  
 শতপর্বা সকুলিশঃ সংজাতো মাংসপেশিতঃ ।  
 তেনগর্ভং দিতিভবং বজ্রেণ শতপর্বাণা ।  
 চিহ্নেদ সপ্তধা ব্রহ্মন্ সক্রুরোদ সুবিস্তরং ।  
 ততোবিবুধ্যত দিতি রজ্জ্বানচ্ছক্রচেষ্টিতং ।  
 • সুশ্রাবরাবং পুত্রস্ত রুদ্যমানস্ত নারদ ।  
 শক্রোপি প্রাহমামুত রুদস্যেতি সুবিস্তরং ।  
 ইত্যেব মুক্তাচৈকৈকং ভূয়শ্চিচ্ছেদ সপ্তধা ।  
 তে জাতামারুতোনাম দেবাহুত্যাঃ শতক্রতোঃ ॥

অনুবাদ ।

গর্জন করিয়া বিনষ্ট করিল । এবং হস্তদ্বয়ে বলপূর্বক দৃঢ়ভর  
 মর্দন করিতে লাগিল তাহাতে সেই মাংসপেশী দুই খণ্ডে  
 বিভক্ত হইল । উর্দ্ধের অর্ধাংশ বৃদ্ধি হইতে লাগিল এবং নিম্নের  
 অর্ধাংশ বৃদ্ধি হইতে লাগিল । যে সময়ে বজ্রের সহিত শতপর্বা  
 সেই মাংসপেশী হইতে বহির্গত হইল তখন পুরন্দর বজ্রদ্বারা সেই  
 দিতি গর্ভসমুত্ত শতপর্বাকে সপ্তধা করিল তাহাতে গর্ভমধ্যে সেই  
 বালক সাতশয় রোদন করিতে লাগিল । তাহার সেই রোদন শ্রবণ  
 দিতির কর্ণগোচর হওয়াতে ইচ্ছা চেষ্টিত কার্যা বলিয়া তাহার ধোম  
 হইল । হে নারদ ! তখন দিতি বালকের রোদন শ্রবণ জ্ঞাপন  
 করিয়া চমকিত হইলেন । এই সময়ে পুরন্দর সেই সপ্তধা হিষ্ট  
 বালককে বলিলেন ভোমরা কি জন্য রোদন করিতেছ, এই কথা  
 বলিয়া সেই সপ্তধাও বালকের এক এক খণ্ডে সপ্তধা ছেদন করি-

নানুরেবোপচারেণ বলবীৰ্য্য পুরস্কৃতঃ ।  
 ততঃ সবুলিশঃ শক্ৰোনিৰ্গম্য জঠরানুধা ।  
 দিতিং ক্লুতাজ্জলিপুটঃ প্রাহভীতস্ত শাপুতঃ ।  
 সমায়ানাপরাধোঃ যস্মাস্তুতনয়ন্তব ।  
 তবৈবাপনযেচ্ছাস্তিস্তম্মে ন ক্রোদ্ধুসর্হসি ।  
 দিতিক্ৰোধাচ ।

নভবতোহপরাধোহস্তি মনোদৃষ্টমিদং পূরা ।  
 গংপূর্ণেত্বপিবালেবৈ যদিদেয়ং মাগতা ।  
 ইতোব মুক্তাশ্রাবালান্ পরিশান্ত্য দিতিঃস্বয়ং ।  
 দেবরাজ মহেতাংস্তু প্রেযয়ামাস ভামিনী ।

অনুবাদ ।

লেন । তাহাতে উনপঞ্চাশৎ বায়ু ভক্ষ্য গ্রহণ করিল । সেই  
 মাকত সকল দেবদ্রু গ্রাপ্ত হইল এবং পুন্দেরের অনুচর ভৃত্য হইল ।  
 পুন্দের মাতার উপচার আহরণচ্ছলে স্বীয় বলবীৰ্য্য প্রকাশপূৰ্ব্বক  
 বজ্রের সহিত মাতার জঠর হইতে বহির্গত হইল । তখন মাতার  
 নিকট শাপগ্রস্থ হইবেন এই ভয়ে মাতার সমীপে ক্লুতাজ্জলিপুটে  
 দগ্ধায়মান হইয়া বলিলেন মাতঃ আমি অভিশয় শঙ্কিত হইয়াছি ।  
 হে মাতঃ ! এ অপরাধ আমার হইতে পারে না কারণ আমি  
 তোমার শিশু সন্তান একগণে ক্রোধ পরিত্যাগপূৰ্ব্বক শাপ হইতে  
 পরিত্রাণ ককন্ । দিতি বলিলেন তোমার অপরাধ নাই আমি  
 পূৰ্বে জানিয়াছি পূর্ণকালে বাহা ঘটনা হইত একগণে তাহা  
 হইল এই সমস্ত কথা পুন্দেরকে বলিয়া দিতি সেই ছিন্ন বালক  
 সকলকে শাহুনা করিলেন । পরে দিতি সেই বালক সকলকে  
 পুন্দেরের সহিত গমন করিতে অনুমতি করিলেন । এইকথো

এবং পুরাতনপিনোদরান্ যত্রঃগৰ্ভস্থিতান্ পততোভ্যর্থান্ ।  
বিভেদ বজ্রেণ ততঃ সগোত্রভিঃ খ্যাতোমহর্ষে ভগবান্নহেতুঃ ।

ইতি শ্রীভামনপুরাণে ঐশ্বর্য প্রাপ্ত্যৰ্থে

দ্বিত্বৈরিংশতমোহধ্যায়ঃ ॥ ৪২ ॥

## ত্রিচত্বারিংশতমো অধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

এতদর্থং বাণি দৈত্যঃ ক্লতোজঃ কলিপ্রিয়ঃ ।  
মল্লপ্রদাতা প্রজাদঃ শুক্রশালীঃ পুরোহিতঃ ।  
স্নান্নাভিষিক্তং দৈত্যৈঃ বিরোচনং সূতংবলিং ।  
নিদুঃখবঃ সনাতাতাঃ সমদ্যঃ সৰ্ব্বত্রবাহিঃ ।  
তানাগতানিরীক্ষ্যৈব পৃথুদিত্বা বধাক্রমং ।

অনুবাদ ।

পূৰ্ব্বকালে পুংস্কর গৰ্ভস্থিত ভ্যর্থ ভ্রাতৃগণকে বজ্রদ্বারা ভেদ  
করিয়াছিলেন এজন্ত ভগবান পুংস্কর গোত্রভিঃ নাম ধারণ  
করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে দ্বিত্বৈরিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পু স্ত্য বলিলেন । কলিপ্রিয় দানবগণ সংগ্রামে পরাজিত  
হইয়া বিরোচনাজ্ঞ বলিকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিল । তাহার  
মল্লপ্রদাতা প্রজাদঃ, পুরোহিত শুক্রশালীঃ বিবেচনাজ্ঞ বলিরাজ্যে  
অভিষিক্ত হইয়াছে, অবগত হইয়া অত্যাচার দানবগণ বলির  
সহিত দর্শন করিবার মানসে সমীপে উপস্থিত হইল । তখন রাজা  
বলির, সহিত সাক্ষাৎ করিবার জন্ত যে সকল আত্মীয়বর্গ আসিয়া-  
রাহিল, দানববর তাহাদিগকে যথাযোগ্য সম্মান না করিয়া উপবেশন



পপ্রচ্ছ কুলজান্ সৰ্বান্ কিমুশ্ৰেয়স্করং মম ।

তে উক্ষুঃ সৰ্বত্রবৈনং শৃণুস্ব সুরমৰ্দ্দনঃ ।

যতেশ্ৰেয়স্করং কশ্ব যদস্মাকং হিতং তথা ।

পিতামহ স্তবলী আসীদানব পালকঃ ।

তমাগম্য সুরশ্রেষ্ঠো বিষ্ণুঃ সিংহবপুর্জরঃ ।

প্রত্যক্ষং দানবেন্দ্রানি নথরৈঃ শকলীকৃতং ।

অপকৃষ্ট সুরাদ্যাশ্চ অন্ধকশ্চ মহাননা ।

তেষামর্থে মহাবাহো শক্রেণ ত্রিশূলিনা ।

তথাতব পিতৃব্যোপি জন্তুঃ শক্রেণঘাতিতঃ ।

কুজন্তো বিষ্ণুনাচাপি প্রত্যক্ষং পশ্যবন্তথা ।

শঙ্খপাকো মহেন্দ্রেণ ভ্রাতাতব সুদর্শনাঃ ।

বিরোচন স্তবপিতৃ নিহতঃ কথয়ামিতে ।

অনুবাদ ।

করাইলেন । তখন দানবরাজ বলি সকলে জিজ্ঞাসা করিলেন ।  
একণে কোন্ কার্য্য করিলে আমাদিগের মঙ্গল হইবে । দানবগণ  
রলিল ; একণে তুমি মনোযোগপূর্ব্বক শ্রবণ কর । তোমার  
পিতামহ হিরণ্যকশিপু সাতিশর বলবান্ ও যোদ্ধা এবং দানব-  
প্রপালক ছিলেন । একদা দেববর বিষ্ণু তাহার নিকট আসিয়া এক  
অশ্বকর সিংহমূর্ত্তি ধারণ করতঃ তীক্ষ্ণনখরদ্বারা তোমার প্রপিতামহের  
বক্ষ বিদারণ পূর্ব্বক দ্বিখণ্ড করিল এবং হে মহাবাহো ! মহাত্মা  
ত্রিশূলী শকর অন্ধকাসুরকে রাজ্যচ্যুত করিয়াছেন, তাহার নিমিত্ত  
তোমার পিতৃব্য-জন্তকে সুরপতি উপেক্ষা বিনাশ করিয়াছেন এবং  
বিষ্ণু কুজন্তকে পশুবৎ বিনাশ করিয়াছেন, কিন্তু পাক ও সুদর্শন  
প্রভৃতি ভ্রাতৃগণকে পুরন্দর বিনাশ করিয়াছেন এবং তোমার পিতা  
বিরোচন যেকণে নিধন হইরাছেন তাহা বলিতেছি শ্রবণ কর । তখন

অশ্বাগোত্রকরং কুর্ক্বন কৃতং শক্রেণ দানবঃ ।  
 উদ্যোগং কারয়ামাস মহাসর্কৈ মর্হাসুরৈঃ ।  
 রথৈরনৈ গজৈরনৈ বাজীভিষ্ঠাপরেসুরাঃ ।  
 পদাতয় স্ত্রীথেবাণ্ডে জগ্মু যু দ্বায় দানবাঃ ।  
 সমাশ্রয়োভিবলবান স বাগশ্চ ভয়ঙ্করঃ ।  
 মৈত্ৰশ্চ মধ্যোতুবলিঃ কালনেমিষ্চ পৃষ্ঠতঃ ।  
 বামপার্শ্ব মবষ্টভ্য শালপ্রাণিত বিক্রমঃ ।  
 প্রয়াতিদক্ষিণংঘোরং তারকাকো ভয়ঙ্করঃ ।  
 দানবানাং মহাস্রাণি অযুতান্যর্কুদানি চ ।  
 সম্প্রয়াতানি যুদ্ধায়দেবৈঃসহ কনিপ্রিয়ং ।  
 অশ্বাহিসুরাণামুদ্যোগং শত্রুঃ সুরপতিঃ সুরান্ ।  
 উবাচ যামদৈত্যাং স্থানঘোন্ধুং স্ববলমাস্থিতাঃ ।

অনুবাদ ।

দানববর বলি পুরন্দর আমাদিগের বংশ বিনাশ করিয়াছেন অরণ  
 করিয়া দেবগণের সহিত যুদ্ধ করিবার উদ্যোগ করিতে অন্তমতি  
 করিলেন । এবং দানবরাজ স্বয়ং রথ হস্তী ঘোটক ও পদাতিক  
 সৈন্যগণের সহিত যুদ্ধার্থে বহির্গত হইল । দানববর স্বয়ং বল-  
 বান ও ভয়ঙ্কর প্রধান দানবগণের মধ্যে অবস্থিত করিল । তাঁহার  
 পৃষ্ঠদেশে অতি ভয়ঙ্কর কালনেমি বামপার্শ্বে বিখ্যাত বলবান  
 শাল, দক্ষিণপার্শ্বে ভয়ঙ্কর তারকাক এবং অন্ত্যস্ত অসংখ্য দশসহস্র  
 অর্কুদ দানবগণ সঙ্গে লইয়া দেবগণের সহিত যুদ্ধার্থে গমন  
 করিল । এই সময়ে সুরপতি পুরন্দর দানবগণের এতাদৃশ যুদ্ধাভ্যুত  
 অরগত হইয়া দেবগণকে বলিলেন । দানবগণ মৈত্রেয় যুদ্ধার্থে  
 আগিয়াছে এই কথা বলিয়া বাজীরোজিত মাতলি সংরক্ষিত-রথে  
 আরোহণ করিলেন । পুরন্দর রথে আরোহণ করিলে দেবগণ

ইত্যেব বুদ্ধাবচনং সুররাট্ স্তনন্দংবলী ।  
 সমাকুরোহ ভগবান্ যুক্তং নাতলিলাজিভিঃ ।  
 সমাক্রুড়ে সহস্রাক্ষে স্তনন্দং দেবতাগণাঃ ।  
 হংসং বাহনমাক্রুত্ব নিশ্চেষ্টক যুদ্ধবাস্তিক্শিণঃ ।  
 আদিত্যে বসবোরুদ্রাঃ মাধ্যাবিশেষস্থিনৌতথা ।  
 বিদ্যাপরাঙ্করকাশ্চ যক্ষ রাক্ষস পন্নগাঃ ।  
 রাজর্ষয় স্তপঃসিকা নানাতুতাশ্চ সংহতাঃ ।  
 গজানন্তে হ্যানন্তে রথানন্তে সমাক্রুহন্ ॥  
 বিনানানি চ শুভ্রাণি পক্ষিবাহানি নারদ ।  
 সমাক্রুত্বা দ্রবন্মর্কৌ যতোদৈত্যবলংহিতং ।  
 এতস্মিন্মন্তরেশ্রীমান্ বৈনতেয়ঃ সমাগতাঃ ।  
 ত্রিগুনবিষ্ণুঃ সুরেশ্বরঃ স্তম্ভিক্রম সমভাষাৎ ।  
 তনাগতং সহস্রাক্ষ দ্বৈলোক্য পতিরব্যয়ঃ ।  
 ববন্ধমূর্খাবনতঃ সহস্রর্কৈঃ সুরোত্তমৈঃ ।

অনুবাদ ।

স্বস্ববাহনে আরোহণ করিয়া দানবগণের সহিত বুদ্ধার্থ গমন করি-  
 লেন । তখন দ্বাদশ কদ্র অষ্টবসু একাদশকদ্র মাধ্যগণ বিশ্বে  
 দেবগণ, অশ্বিনী-কুনারদ্বয়, বিদ্যাপর, গুহ্যক, যক্ষ, রক্ষ ও পন্নগগণ,  
 তপসিদ্ধগণ রাজর্ষিগণ ও অন্যান্য প্রাণিগণ সকলে কেহ বা  
 রথে কেহ গাছে কেহ অশ্বে আরোহণ করিল । কেহ বা  
 পক্ষিয়োজিত বিমানে আরোহণ করতঃ যেখানে দানব গৈলু  
 সম্মিলিত রহিয়াছে, সেই স্থানে গমন করিল । এই সময়ে  
 শ্রীমান্ পক্ষিরাজ বৈতনের সেই স্থানে সমাগত হইল । সেই  
 খগেন্দ্র আরোহণে ভগবান্ বিষ্ণু তথায় উপস্থিত হইলেন । তখন  
 সহস্রাক্ষ পুরন্দর দ্বিলোকেগর অব্যয় বিষ্ণুকে অবলোকন করিয়া

ভতোগ্রাদেবৈশ্বক্স্য কাৰ্ত্তিকৈয়ো গদাধরং ।

পালয়নজঘনং বিষ্ণুং য়াতিমধ্যো মহাস্রবক ।

বামপাশ্চ মবক্ৰভ্য জয়হোতা ক্রবনম্ভনে ।

দক্ষিণং বক্রণঃপার্শ্ব মবক্ৰভ্য ব্রজদ্বনী ।

ভতোগ্রা ৥২ পৃষ্ঠনা যশস্বিনী স্বয়েন্দ্র বিষ্ণুদুপ সূর্য্যপালিতা ।

মানাত্ত্রণশ্চোদ্যাতনোঃ সমুহং সমাসমানাবিবলং মহর্ষে ।

উদয়াদিত্যটেরম্য শুভমমশিতাতলে ।

নিরুক্ষপক্ষিাহিত জ্যোতাদে ৥ সুরোরণঃ ।

মণিপাত সুরোরৌহঃ সেনয়োরুভয়োরপি ।

মহীধরোত্তমপুন্দ্রং যথাবানর পক্ষিণোঃ ।

বায়োরু রথোক্ষু তঃ পিঙ্গলো রণমূর্ধনি ।

সক্ষাঃহস্ত রক্তগদাশোমেঘঃ পেশুরতাপমঃ ।

অমুবাদ ।

আনি নম্র ভাবে দেবগণের সহিত তাহার চরণদ্বয় বন্দনা করি-  
লাম । অনন্তর সেই সকল বিবুধ সৈন্যের অগ্রে গদাধর কাৰ্ত্তিকৈয়,  
মধ্যে ভগবান বিষ্ণু তাহা । জঘনদেশ রক্ষক ইন্দ্র, বামপার্শ্বে জয়ন্ত,  
দক্ষিণপার্শ্বে বক্রণ রক্ষা করিতে লাগিলেন । অনন্তর কাৰ্ত্তি-  
কৈয় পুন্দ্র-বিষ্ণু চন্দ্র সূর্য্য প্রভৃতি দেবগণ দেব সৈন্যগণকে  
রক্ষা করিতে লাগিলেন । হে মহর্ষে ! দেবগণ বিবিধ তস্ত্র শস্ত্র  
গ্রহণপূর্ব্বক সনর ক্ষেত্রে নিরস্তুর দাবিত হইতে লাগিলেন  
উদয়গিরির সুরমা শুভ্রবর্ণ শিতাতলে রক্ত ও পক্ষি রহিত স্থানে  
দেব দানবের সংগ্রাম হইয়াছিল । সেই উভয় সৈন্যের অতি ভয়ঙ্কর  
সংগ্রাম হইল । পূর্বে এই পর্ব্বতবরে যাদৃশ পক্ষি বানরের সংগ্রাম  
হইয়াছিল । সেই সময়-ক্ষেত্রে হইতে শোণিতাক্ষধূলি উখিত  
হইয়া সমস্ত পিজলবর্ণ হইল । যাদৃশ সক্ষাকালীন মেঘমালা

তদা সংতুমলংযুদ্ধং ন প্রজ্ঞায়ত কিঞ্চন ।  
 শ্রয়তেত্বনিশং শব্দ শিহ্নিশিহ্নীতি সর্বতঃ ।  
 ততোবিশননোরোজো দৈত্যানাং দৈবতানপি ।  
 জাতোরুধির বিস্পন্দীরজসঃ সমতান্বকঃ ।  
 শান্তেরজসি দেবাদ্যা। স্তদানব বলংগহৎ ।  
 অভিদ্রবন্তঃ গহিতাঃ সমংস্বক্সেন ধীমতঃ ।  
 নিজম্মুদানবান্ দেবাঃ কুমারভুজপালিতাঃ ।  
 দেবান্নিজম্মু দিতিজা ময়গুপ্তাঃ প্রহারিণাঃ ।  
 ততোহমৃত রসা স্বাদাৎ বিনাভূতাঃ সুরোত্তমাঃ ।  
 নির্জিজ্ঞতাঃ সমরেদৈত্যৈঃ সমংস্বক্সেন নারদ ।  
 বিনির্জিজ্ঞতান্ সুরা দৃষ্টা বৈন্তেরক্ষজোরিহ ।  
 শাস্ত্ৰগালয় বাণৌঘৌনিজঘান ততস্ততঃ ।  
 অম্ববাদ ।

রক্তিমার্ঘ্য ধারণ করে। তখন দেব দানবের যে অতি ভয়ঙ্কর  
 সংগ্রাম হইয়াছিল তাহা বর্ণনাতে কেবল মাত্র চতুর্দশ হইতে  
 ছিন্দি ছিন্দি এই মাত্র ভয়ঙ্কর গভীর ধ্বনি উথিত হইতে লাগিল।  
 অনন্তর দানবগণের প্রধান বিশ'নস দেবগণের প্রতি ধাবিত হইল  
 দেবগণের কলেবর দানবের শোণিতে আর্দ্র এবং ধূলিসিক্ত হও-  
 য়াতে সাতিশয় কষ্টদায়ক হইয়াছিল। পরে কিঞ্চিং ধূলি মিষর্ত  
 হইলে দেবগণ ধীমান কার্ত্তিকেরকে সঙ্গে লইয়া অতি বলবান দানব  
 সৈন্যের প্রতি ধাবমান হইলেন। কার্ত্তিকের রক্তিত দেবগণ দানব-  
 গণকে সংহার করিতে লাগিলেন। এবং ময়দানব রক্তিত দানবগণ  
 দেবগণকে প্রহার করিতে লাগিল। দেবগণ অমৃতরস পান করিয়া  
 কিঞ্চিং মুগ্ধ হইলে দানবগণ কার্ত্তিকের সহিত দেবগণকে পরাজিত  
 করিল। দেবগণ সংগ্রামে পরাজিত হইলে অরিহস্তা ভগবান  
 চক্ৰপাণি বিষ্ণু গকভধ্বজ-রথে আরোহণপূর্বক শব্দ ধ্বনিত করিয়া

তে বিষ্ণুনা ইচ্ছামানাঃ পতত্রিভি রনুক্রমৈঃ ।

দৈতেয়াঃ শরণংজগ্মুঃ কালনেমিঃ মহাসুরঃ ।

তেভ্যস্তচ্যুতয়ংদহ্বা জ্ঞাত্বাজেয়ঞ্চ মাধবঃ ।

বিরুদ্ধিমগমদ্বন্দ্বান্ যথাব্যাধি রূপেক্ষিতঃ ।

যং যং করেণস্পৃশতি দেবং যক্ষং সাক্ষি রং ।

তন্তুমাদায় চিক্ষেপ বিস্মৃতে বদনেহসুরঃ ।

সংরক্তাদানবেন্দ্রেবিস্মৃদতি দিশিজে সংযুগে দেবসৈন্যং ।

সেন্দ্রশার্কং সচন্দ্রং করচরণ মুখৈরস্ত্র ইনেপিবের্গাৎ ।

চক্রেবৈশ্বানরাটৈস্ত্র বর্নিগগরাস্ত্য্যগকীর্ণাশ্চিরেক্ষুঃ ।

প্রাপ্তেস্তে কালবৃন্তে জগদখিলমিদং কপমাসীদ্বিক্ষেপঃ ।

অনুবাদ ।

পন করতঃ দানবগণের প্রতি শরজাল বর্ষণ করিয়া দানবগণকে সংহার করিতে লাগিলেন । ভগবান বিষ্ণু নিরস্তুর অমোঘবাণ বর্ষণে দানবগণ সংহার করিলে অজ্ঞাত দানবগণ দানববর কাল-  
নেমির শরণাগত হইল । তখন দানববর কালনেমি দানব সৈন্য-  
গণকে অভয় প্রদান পূর্বক ভগবান মাধব অজেয় বিবেচনা করতঃ  
আত্মবদন অতি বিস্মৃত করিল । হে ব্রহ্মন ! যাদৃশ রোগগ্রস্থ  
বুড়ুকু ব্যক্তি সম্মুখে ওক্ষ্যবস্ত্র প্রাপ্তিমাত্রে আত্মবদনে নিক্ষেপ করে ।  
তাদৃশ সেই দানব সম্মুখে দেব যক্ষ কিমরকে প্রাপ্তিমাত্রেই ধারণ  
করিয়া স্বীয় করলাস্ত্রে নিক্ষেপ করিতে লাগিল । দানববর সাতিশর  
বেগে সমরক্ষেত্রে দেবগণের সম্মুখে দেব সৈন্যগণকে আত্মবদনে  
নিক্ষেপ করতঃ নিরস্ত্র হইয়া হুঁতশন সদৃশ হস্তচরণ ও মুখদ্বারা ও  
অরনি সদৃশ ইন্দ্র চন্দ্র প্রভৃতি দেবগণকে আকর্ষণ করতঃ বক্র-  
ভাবে ও অগ্রভাগে বিচরণ করিতে লাগিল । কাল বশতঃ অন্তকাল  
প্রাপ্ত হইলেই সমস্ত জগৎকে দক্ষ করিবার জন্য ভয়ঙ্কর

তৎদুর্ভাবজ্ঞ মিৎ রিপুমতিবলিনং দেবগজকর্মমুখ্যঃ ।  
 দিক্কাঃ পাত্যচ মুখ্যঃ ভয়তরলদৃশঃ প্রাহবন্ দিক্কাঃ ।  
 দৌধ্যম্ভুদৈত্যাহরি মমরগণৈ রর্চিতং চারুমৌলিঃ ।  
 নানানাস্ত্রাপাটৈ বিগলিত যশসং চক্রবর্তিস্তদপাঃ ।  
 তানিখং প্রেক্ষ্যদৈত্যান্ ময়বলিপূরগান্ কালমেনি প্রধানান্ ॥  
 বৃগৈরাক্ষয়্যণাক্ষ মনবরত সুরৌর্শেদিভি ব্রজবৎপাঃ ।  
 কোপাদারক্তদৃষ্টিঃ সরথহরগজান্ দৃষ্টিবিধূতবীৰ্য্যান্ ।  
 নারাজ্যৈঃ সুপুংখৈর্জলম ইবগিগিৎ ছাদয়ামাসবিষ্ণুঃ ।  
 গচ্ছাত্ কোপমম্নিতো দিতিসুতঃ প্রজ্ঞাসকারীহরিঃ ।  
 শীঘ্রংচাপমপাত্য সত্তরমথো জগ্রাহচক্রংকরে ।  
 সোণেনং প্রসমীক্ষ্যদৈত্য বিটপপ্রছেদনং মালিনং ।  
 শ্রোবাচাথবিহস্তহস্তসুগিঃ মেঘস্বনোদানবঃ ।

অনুবাদ ।

কপ ধারণ করে । দানববরের সেই ভীষণ করলাস্ত্র দর্শনে ভীত  
 হইয়া দেব যক্ষ গজকর্ম দিক্কা ও সাধারণ ইত্যন্তঃ দৃষ্টি করতঃ পলায়ন  
 করিলেন । উৎসিদ্ধদর্পা দানবগণ বারম্বার ধাবমান হইয়া বিবুধা-  
 র্চিত কিরোট ঘোড়ী ভগবান মাধবকে বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণ করিয়া  
 আশাহীন করিল । ভগবান চক্রধারী মাধব কালমেনি ও প্রধান ময়  
 বলি প্রভৃতি দানবগণকে এতদূশ উৎসাহযুক্ত অবকোকন করতঃ  
 সত্তর সাক্ষদন্তে জ্যারোপণ করিয়া দানবগণের প্রতি বজ্র বদন্ত  
 চক্র নিক্ষেপ করিলেন । এবং সক্রোধ ন্যসনে রথ গজ ও অশ্বের  
 প্রতি দৃষ্টি করতঃ বীৰ্য্যহীন করিয়া ধারাতর পরাজয়ধরে বাদুল  
 জলধারা বর্ষণ করেন আদৃশ দানবগণের প্রতি বাণ বর্ষণ করিতে  
 লাগিলেন । অনুসৃত ভগবান দানবারি সমুদ্রন অভিশয় ক্রোধে  
 স্রোতসু পরিভ্রমণ পূর্বক চক্র গ্রহণ করিলেন, তখন দানববর

অয়ং স মধুপুত্র সৈন্যবিনাশকঃ ২ রিপুঃ পরমদ্বৈপাতিঃ

মমধোবিধাতরুং হিরণ্যমস্নানান্তকঃ ।

কুহুম পুজ্যরতিঃ কুবাতি মমদৃষ্টিগোচরে নিপতিতঃ খলঃ ।

তেবাণৈছাদ্যনানাঃ করিকরমুদিতৈঃ কালদণ্ডপ্রকাশৈঃ ।

নারাটৈরক্ষচক্রে রমরগগরাণীতীরবন্তে স্তরৌঘাঃ ।

প্রারম্ভে দানবৈশ্বেঃ শতবদন মথপ্রেরয়ন্ কালমেনিং ।

সম্প্রায়াদেবসৈন্যং প্রভুমমৃতবলং কেশবং লোকনাথং ।

তদ্বীক্শতশীৰ্ষ মুদ্যতগদং শৈলেন্দ্রশৈলারুতং ।

বিধুং প্রাহ স মাম্মুপেত্যনিলয়ং নৌয়াতি নৈজংজমং ।

নমু ক্টিপিক্তশিখিনাক্ষমং যদুভস্ম

সংদ্রব্যাতেশ্চ সুরজনোভরকাতরাজঃ ।

অনুবাদ ।

চক্রধারী মধুসূদনকে অবলোকন করিয়া বাণদ্বারা আচ্ছন্ন করিল  
এক কক্ষিৎ হস্ত করিয়া মেঘগন্ধীর স্বরে মধুসূদনকে বলিল ।  
তুমি দানব সৈন্য নিধনকারী পরম শত্রু মধুহস্তা হিরণ্যাক বিনাশ-  
কারী কোথায় বল একগণে আমার দৃষ্টিপথে পতিত হইয়াছ অতএব  
কৌথার পলায়ন করিবে । দানবের এতাদৃশ গর্জিত বাক্য শ্রবণ  
করিয়া দানববারি মধুসূদন কালদণ্ড সদৃশ তীক্ষ্ণবাণ ও অর্ধচন্দ্র  
বাণধারী দানবগণকে আচ্ছাদন করিল, দানবগণ অমরগণের  
সংগ্রাম হইতে ভীত হইয়া পলায়ন করিতে লাগিল । অনন্তর দানব-  
বর শতবদন কালমেনিকে প্রেরণ করিল । দানবাগ্রগণ্য কালমেনি  
রমর-কর্ত্তে আসিয়া দেবসৈন্য ও অস্তিত ভেদন্য গোলাকনাথ  
কেশবকে অবলোকন করতঃ এক শৈলেন্দ্র সদৃশী গদা গ্রহণপূর্বক  
শত শীৰ্ষ উচ্ছালন করিয়া কেশবকে বলিল একগণে আমার সম্মুখে  
পতিত হইয়াছ অতএব নিতালয়ে এক ব্যক্তিও প্রত্যাপন



ইত্যেবমুক্তা মধুসূদনং বৈ সকলমেনি ক্ষুরিতাধরৌষ্ঠঃ ।  
 গদাংখগেন্দ্রোপরিজাতকোপো মুমোচ শৈলেকুলশংখগেন্দ্রঃ ।  
 ভানাপতন্তীং প্রমদীক্যবিষ্ণু ঘোরাং গদাং দানব বাহুমুত্তাং ।  
 চক্রেণ চিচ্ছেদসদৃগতশ্রমনোরখং পূর্বকৃতং হি কৰ্ম ।  
 গদাংহিহ্না দানবাভ্যাসংমত্যাপীনৌভুজৌ সংগ্রা চিচ্ছেদবেগাং ।

ভুজাভ্যাং কুস্তাভ্যাং দক্ষশৈলপ্রকাশঃ

গংদুশ্চেতাপ্যপরঃকালমেনিঃ ।

ততেহিহ্নাধবঃ কোপা ছিরশ্চক্রেণ কুস্তনৈঃ ।

চিহ্নানিপাহয়ামাস পদ্মতাল ফলংযথা ।

তথাবিবাহ বিশিরামুক্ত বাহুযথারণে ।

তত্বেমেক শিরঃকম্পাঃ কবন্ধঃ কামরেশ্বরঃ ।

অনুবাদঃ ।

করিবেক না । ক্রোধে কম্পিত ওষ্ঠাধর কালমেনি ভগবান মধু-  
 সূদনকে এইকপ গর্জিত বাক্য বলিল । এবং সাতিশর ক্রোধ-  
 প্রযুক্ত পুরন্দর যাদৃশ শৈলেন্দ্রোপরি বজ্র নিক্ষেপ করেন  
 তাদৃশ ইচ্ছাস্থিত ভয়ঙ্করী গদা খগেন্দ্রোপরি নিক্ষেপ করিল ।  
 তখন ভগবান কৈটভারি সেই দানবের ইচ্ছামিগুতা ভয়ঙ্করী  
 গদা সমোপলভি না হইতেই চক্রদ্বারা ছেদন করিলেন ।  
 অনন্তর পূর্বকৃত কর্মফলে দানবের অতি কঠিন বাহুদুগল ভং-  
 গনাং ছেদন করিলেন । দানবের বাহুদ্বয় ছিন্ন হইলে অতি ভয়-  
 ঙ্কর পরাভকল্প অপর কালমেনি যদৃশ প্রকাশ হইল তখন ভগ-  
 বান নারায়ণ চক্রদ্বারা তাহার মস্তক ছেদন করিয়া পদ্মতালফল  
 সদৃশ ভূতলে নিক্ষেপ করিলেন । বিবাহ হইলে সমরকালে  
 যাদৃশ শোভা পায় তাদৃশ বিশিরা মুক্তবাহু কবন্ধ এইরা উচ-  
 চক্র গিরিধর সদৃশ সেই সংগ্রামক্ষেত্রে দণ্ডারমান থাকিল ।

তং বৈনতেয়োপ্যুয়মা খগেশ্বরো নিপাতয়ামাস চুনেধরণ্যাং ।

যথাসুরাদাহশিরঃপ্রণথং বলংমহেদ্ৰঃ কুলিশেনভুগ্যাং ।

তস্মিনহতে দানবসৈন্তপালে সংসাদ্যমানাস্ত্রিদশৈস্ত্রৈহিত্যাঃ ।

বিস্মৃতবজ্রালক বীৰ্য্যশত্রাঃ সস্ত্রাদ্রবন্ বাণমূতেকুরেন্দ্রাঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে বামনপ্রাত্তর্জব নাম

ত্রিচত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৪৩ ॥

## চতুঃষষ্টিত্রিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

সংনিমৃতে অতোবাণে দানবাঃ সত্বরংপুনঃ ।

নিবৃত্যমেবতাংসুনাং সমীকৃতবজ্রলালসাঃ ।

অনুবাদ ।

তখন বৈনতেয় পক্ষিরাগণ কবলিকা সেই কবলিকে আকী-  
তলে নিক্ষেপ করিল। স্তম্ভবীর গধুহৃদন হইতে দানবের বাই  
ও মস্তক ছিন্ন হইল। যেকণ রাহির মস্তক ছিন্ন হইল। ছিন্ন পুরন্দর  
অদৃশ দানবসৈন্ত বিনষ্ট করিলেন। তখন সৈন্তগণ বিনষ্ট অহা  
দানবগণ দেবগণ কর্তৃক সংভাঙিত হইলে এবং বাণাস্রয় সমর-  
শায়ী হইল। দেখিল দানবগণ বজ্র অলঙ্কার বর্ম ও শস্ত্র পরিভ্রাণ  
পূর্বক পলায়ন করিল।

ইতি বামনপুরাণে বামনপ্রাত্তর্জবে ত্রিচত্রিংশ

অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য কহিলেন।, সংগ্রামে বাণাস্রয় নিবর্ত হইলে অস্ত্র-  
দানবগণ সত্বর পুনঃ নিবৃত হইল। এই সময়ে বলবান দানবনায়কগণ  
সৈন্তগণের সঙ্ঘিত কর্তৃক হইতে বুদ্ধার্থ উৎস্রুত হইল। তখন  
ভগবান হিষ্ণু দানববর বলির তনয় অতি বলবান অস্ত্র বিবেচনা  
করিল। সমস্ত বিবৃদ্ধগণকে আক্রমণ করতঃ বুদ্ধার্থ অনুমতি করিলেন।

বিষ্ণুরপ্যমিতৌজসঃ জ্যোত্বাজেন্নং বলেমুতং ।

প্রাহামন্ত্য সুরান্মর্কশ্চ যুধ্যমানং বিগতভরাঃ ।

বিষ্ণুনা ধ সমাদিকৌদেবাঃ শক্রপূরোগুমাঃ ।

যুযুধদীনৈঃসার্কিং বিষ্ণুস্তনুর ধীয়ত ।

মাবং গতমাক্রায় শুক্রোণি মুখাচ্চ হ ।

গৌবিন্দেন সুরাভ্যাক্রান্তং জয়স্বাধুং যলে ।

স পুরোহিত বাকোন প্রীতোয়াতি জনাদিনে ।

গদামাদায় তেজস্বী দেবসৈন্য মতিভ্রজঃ ।

বাণোবাহ মন্ত্রেণ শত্রুহরণানযথা ।

দৈত্যসৈন্য মতিভ্রজঃ নিজবাসি মহত শঃ ।

মর্যোগিমাশ্রিত্যসুতৈঃ কৈশিকৈঃসুনে ।

মৌধর্যামাসবলবান্শক্রাণীঃ শক্রবিনীতাঃ ।

বিদ্রাজ্জিহ্বঃ পারিত্রোঃ ইবদধী তেজস্বী ॥

অনুবাদঃ ।

ভগবান বিষ্ণুর অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া ইন্দ্রাদি দেবগণ দানব-  
গণের সহিত যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইলে । ভগবান বিষ্ণু যথা হইতে  
অভির্ভূত হইলেন । ভগবান মারুত অস্ত্রাভি হইয়াছেন অবগত  
হইয়া তা বি দানববর বালিকে বলিল । গৌবিন্দ দেবগণকে  
পরিভ্যাগ করিয়া গমন করিরাছেন অতিশয় ভূমি সংগ্রামে জয়ী  
হইবে । তখন তেজস্বী দানববর পুরোহিতের বাক্যে মতিশর  
মন্ত্রোষ লাভ করিয়া এক ভয়ঙ্করী গদা গ্রহণপূর্বক সঙ্গ্রামাভিমুখে  
ক্রতবেগে গাবমান হইল । বাণেশ্বর বাহু পরিভ্রমণে বিবিধ  
অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূর্বক দেবসৈন্যের প্রতি দাবিত হইল এবং মহত  
মন্ত্র দেবসৈন্যকে আঘাত করিল । এবং মর্যাদিক গায়ত্রী  
মানাবিধ রূপ ধারণ পূর্বক দেবসৈন্যের সহিত সংগ্রাম করিল ॥

বিপাকো বিহ্বলঃ স্থৈল্যে স্তেপি দেবানুপাদ্রবন্ ।  
 তেজস্বানাদিভিত্তৈর্দেবোঃ শক্রপুৰোগমাঃ ।  
 গতেজ্ঞানার্জনে দেবোঃ প্রায়শো বিমুখাভবন্ ।  
 ভগান্ অরুগণান্ দৃষ্ট্বা বলি বাণপুৰোগমাঃ ।  
 পৃষ্ঠতস্তাদ্রবন্ মর্কো ত্রৈলোক্যং বিজিগীষসঃ ।  
 স শাস্ত্রানানা নৈতোনৈর্দেবোঃ শক্রপুৰোগমাঃ ।  
 ত্রিপিটপং পরিত্যজ্য ব্রহ্মলোক মুপাগতাঃ ।  
 ব্রহ্মলোকগতেষেবং মেদ্রেষেব সুরেষুবে ।  
 স্বর্গভোগা বলির্জাতঃ সত্যং পুত্রবাক্রবঃ ।  
 শক্রোভূতগবান্ ব্রহ্মন্ বলির্জাতো যমোভবৎ ।  
 বরুণো ভূগবঃ মোমো রাহুলদো ভলেশ্বরঃ ।  
 স্বর্ভানুরভবৎ সূর্য্যঃ শক্রশর্মীদ্রুতস্পতিঃ ।

অনুবাদ।

বিদ্যাজিজ্ঞাসা, পারিভ্রাজ, রূষপর্শ শত্রুজন, বিপাক, বিহ্বল, স্থৈল  
 প্রভৃতি দানব নায়কগণ দেবগণের প্রতি ধাবিত হইল। এই সমস্ত  
 দিতিজগণ সংগ্রামে দেবগণের প্রতি অল্প শত্রু বর্ষণ করিলে ইন্দ্রাদি  
 দেবগণ ভগবান্ জনার্দন অন্তর্হিত হইয়াছেন দেখিয়া তরে  
 প্রায়ই সকলে পরাজুগ হইলেন, ত্রিলোকজিগীষ বলি ও বাণ  
 প্রভৃতি দিতিজগণ দেবগণের পশ্চাৎ ধাবমান হইলে তখন  
 ইন্দ্রাদি দেবগণ দানবগণের নিকট পরাজিত হইয়া অমরলোক  
 পরিত্যাগপূর্ব্বক ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন। দেবগণ পলায়ন  
 করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করিলে বাণপ্রভৃতি দানবগণ সত্যত্যা  
 লবাক্রমে স্বর্গভোগ করিতে লাগিল। তখন অমরলোকে দানব-  
 বর বলি ইন্দ্র হইল। বাণাসুর যম হইল ময়দানব বরুণ হইল,  
 রাহু চন্দ্র হইল, হ্লাদ ভলেশ্বর হইল, স্বর্ভানু সূর্য্য হইল, শুক্রাচার্য্য

যেহন্তেপ্যপিতৃতঃ দেবাঃ স্তেষু জাতাসুরারয়ঃ ।  
 পঞ্চমস্ত ককৈরানৌ দ্বাপরাতেষু দারুণঃ ।  
 দেবাসুরো ভুৎসংগ্রামো যত্রশক্ৰোহপ্যভূবলী ।  
 পাতালান্ সম্বতস্তানন্ বলিলৌকিকত্রয়ং তথা ।  
 ভূভুবঃ স্বঃ পরিখ্যাতং দশলোকাধিপোবলঃ ।  
 স্বর্গে স্বয়ং নিবসতি ভুঞ্জান্ দেবান্ সুহৃৎক্ৰতুমান্ ।  
 তত্রোণাসমুগচ্ছদৌ বিজ্ঞানসুপ্তরোগনাঃ ।  
 তিলোত্তমাণ্যাকরদো নৃত্যান্তি সুররাগনঃ ।  
 বাদয়ন্তি চ বাণ্যানি যক্ষ বিদ্যাধরানয়ঃ ।  
 ত্রিবিধানপিভোগান্ স ভুঞ্জান্ দৈত্যেশ্বরোবলিঃ ।  
 সম্ভারং মনো ব্রহ্মন্ প্রজ্ঞানং স পিতাঃ স্বঃ ।  
 সংস্তুতো নষ্টানা চাসৌ মহাভাগবতোহসুরঃ ।

অনুবাদ ।

ব্রহ্মসৃষ্টি হইলেন এবং অতীত দেবগণের আধিপত্যে অতীত  
 দানব হইল । পঞ্চম কগির আগে এবং দ্বাপরের অন্তে দেবা-  
 সুরের সংগ্রাম হইয়াছিল তাহাতে দানবগণ দেবগণকে পরাজয়  
 করিয়া অমরলোকে বলি স্বয়ং ইন্দ্র হইয়াছিল । দানববর বলি  
 মগ্নপাতাল ত্রিলোক এবং ভূভুবাদি দশলোক স্বয়ং আধিকার করিয়া-  
 ছিল । দানববর স্বর্গলোকে স্বয়ং অবস্থিতি করিয়া বিবিধ ভোগ ও  
 উপভোগে সুখানুভব করিল । সেই সময়ে বিশ্বাবহু প্রভৃতি  
 গন্ধর্ভগণ তাহার প্রাণান করিতে লাগিল । তিলোত্তমা প্রভৃতি  
 অঙ্গুরাগণ নৃত্য করিতে লাগিল । এবং যক্ষ বিদ্যাধরগণ বাদ্য  
 করিতে লাগিল । দানববর বলি এইরূপ ত্রিবিধ ভোগে সুখানুভব  
 করিয়া মনে মনে পিতামহ প্রজ্ঞানকে স্মরণ করিলেন । পরে  
 মহাভাগবত দানববর প্রজ্ঞান পৌত্র বলিবর্জক সংস্তুত হইয়া

সমভাগাদ্ভরাযুক্তঃ পাতালাং স্বৰ্গমবায়ং ।  
 তদাগতং সমীক্ষ্যৈব তাত্কা সিংহাসনং বলিঃ ।  
 কুতাজ্জলিপুটো ভূত্বা ববন্দ চরণাবুভৌ ।  
 পাদয়োঃ পতিতংবীরং প্রহ্লাদে স্থরিতোবলী ।  
 সমুত্থাপ্য পরিষ্রজ্য বিবেশ পরমাগমে ।  
 তং বলিঃ প্রাহভোতাত তংপ্রসাদাং সুরা ময়া ।  
 নিৰ্জিজ্ঞাতাঃ শত্রুরাজ্যঞ্চ হৃতং বীর্যবলাক্ষরা ।  
 তদিদং তাত মদ্বীৰ্য্য বিনির্জিত্য সুরোত্তমং ।  
 দ্রৈলোক্যং রাজ্যং ভুঞ্জস্বময়িত্বো পুরহিতে ।  
 এতাবতা পুণ্যমুতঃ স্থানং তাত বৎ স্বয়ং ।  
 স্বদংস্থি পূজাভিরত শুষ্কশিউর ভোজনঃ ।  
 নমাপালয়তো রাজ্যং শ্রুতিৰ্ভবতি বক্তব্য ।

অনুবাদ ।

নাগলোক হইতে অমরলোকে গমন করিলেন । দানবরাজ বলি  
 পিতামহ প্রহ্লাদকে সমাগত দেখিয়া সিংহাসন পারিত্যগপূৰ্ব্বক  
 কুতাজ্জলিপুটে চরণদ্বয় বন্দনা করিয়া এবং পিতামহের চরণে পতিত  
 হইল, তাত্কাতে দানবরাজ প্রহ্লাদ সাহসে নগ্ন পূৰ্ব্বক উখিত করিয়া  
 আলিঙ্গন করতঃ বরাসন উপবেশন করাইলেন । তখন দানবরাজ  
 বলি প্রহ্লাদকে বলিলেন, হে তাত ! আপনাব অত্যাচারে দেবদগণকে  
 পরাজয় করিয়া বসপূৰ্ব্বক অমরাবতীপুরী গ্রহণ করিয়াছি । অতএব  
 হে তাত ! বাহুবলে পুরন্দরকে পরাজয় হইরাছি । এখানে আপনি  
 স্বাৰ্হ মর্ত্য ও পাতালের আধিপত্য ভোগ বন্ধ হু আশি সমুখে ভূত্যের  
 স্তায় অবস্থিতি করিব । যে হেতুক আপনি স্বয়ং এখানে ভোগময়  
 করিয়াছেন আপনার চরণ সেবার নিয়ত কালান্তিপাত করিব এবং  
 আপনার উচ্ছিষ্ট ভোজনে জীবন ধারণ করিব । অতএব আপনি

যা ধৃতিগুরুশুশ্রূষাং কুর্ষতে জায়তে বিভো ।

অতঃপুং বালিনা শ্রদ্ধা বাক্যং হিজোত্তম ।

প্রহ্লাদঃ প্রাহবচনং ধর্ম্মকামার্থ সাধনং ।

নরায়ণং রাজ্যমকটকং পুরাপ্রশাসিতাভুঃ স্তম্ভদৌহিত্যপূজিতঃ ।

দত্তং তদেচ্ছং জনিতা তথাস্মজাঃ স্থিতৌবলে সম্প্রতিযোগসাধকঃ ॥

গৃহীতং পুত্রবিধিবৎ নর্যর্পিত নিদং তব ।

এবং ভবগুরুগাত্ৰং সদা স্তুত্বানগেরতঃ ।

ইত্যেব মুক্তা বচনং করেদাদার দক্ষিণে ।

শাক্রে সিংহাসনে ব্রহ্মানু বলিং তুর্গমবেশয়ং ।

সোপবিষ্টো মহেন্দ্রস্য সর্ব্বরত্ন নয়োদ্বিতে ।

সিংহাসনে দৈত্যপতিঃ শুভভে মঘবানিব ।

অমুবাদ ।

অস্তি পুণ্যবান । হে সন্তম ! আমার রাজ্য পালনের ইচ্ছা হয় না কেবল মাত্র শুক শ্রদ্ধাভার রত থাকিতে সর্বদা অভিলাষ । অনন্তর দানববৎ প্রহ্লাদ বলির এতাদৃশ বাক্য শ্রবণপূর্ব্বক ধর্ম্মার্থযুক্ত বাক্য বলিলেন । আনি পূর্বে অকটক রাজ্য করিয়া অবনীমণ্ডল শাসন করিয়াছিলাম তাহাতে বাক্যবগণের অভিলাষ পূর্ণ করিয়াছি সন্তান জন্মিয়াছে অতএব এক্ষণে যোগাশ্রয় করিয়া জীবন ধারণ করিতেছি । তুমি পুত্র সদৃশ ভোনার প্রদত্ত রাজ্য গ্রহণ করিয়া ভোমাকে অর্পণ করিলাম তুমি সর্বদা শুক শ্রদ্ধাভার রত হইবে । প্রহ্লাদ দানবরাজ বলিকে এতাদৃশ উপদেশ প্রদানপূর্ব্বক বলির দক্ষিণ হস্ত ধারণ করিয়া ইন্দ্রের সিংহাসনে উপবেশন করাইলেন । তখন বিবিধ রত্নে সমুজ্জ্বল আভি অলঙ্কৃত পুরন্দরের সিংহাসনে দৈত্যপতি বলি উপবেশন করিলে ইন্দ্রের সদৃশ শোভা পাইলেন । সেই পুরন্দরের রত্নসময় সিংহাসনে উপবিষ্ট হইয়া

তত্রোপবিকটৈশ্চবাসৌ ক্লৃতাঞ্জলিপুটৌ বলিঃ ।  
 প্রহ্লাদ বচনং প্রাহ মেঘগম্ভীররা গিরা ।  
 যম্মরাতাভ কৰ্ত্তব্যং ত্রৈলোক্যং পরিরক্ষত' ।  
 ধর্মার্থ কামমোক্ষেভ্য স্তদাদিশক্ত মে ভবান্ ।  
 তদ্যাক্য সনকানঞ্চ শূক্রেঃ প্রহ্লাদমব্রवीৎ ।  
 যদুক্রং তমহাবাহো বদস্বার্থোত্তরং বচঃ ।  
 বচনং বলি শুক্রাভ্যাং শুভ্রা ভাগবতোহকুরঃ ।  
 গ্ৰাহধর্মার্থ সংযুক্তং প্রহ্লাদো বাক্যানুভ্রমং ।  
 যদায়ত্ত্যাং ক্ষমং রাজন্ হিতং ত্রিভুবনস্বত্ব ।  
 অবিরোধে চ ধর্মস্য অর্থশ্রোপার্জ্জনং ভবেৎ ।  
 সৰ্ব্বদত্তানুগমনং কামং বহুফলকং বৎ ।  
 পরত্রেহ চ বৎশ্রেয়ঃ পুত্র তৎকর্ম ভারে ।

### অনুবাদ ।

দানব সত্তম বলি ক্লৃতাঞ্জলিপুটে ভক্ত সদৃশ গম্ভীরস্বরে প্রহ্লাদকে  
 বলিলেন । হে তাত ! আমি এই ত্রৈলোক্য রাজ্য পালন করিব  
 অতএব আপনি ধর্ম অর্থ কাম মোক্ষ এই চতুর্গা সাধনের  
 উপায় কি আনাকে উপদেশ প্রদান করুন । বলির এই বাক্য  
 সমকালে শুক্রাচার্য প্রহ্লাদকে বলিলেন । হে মহাবাহো !  
 আপনি স্বার্থযুক্ত উপদেশ বাক্য প্রদান করুন । তখন ধার্মিকবর  
 প্রহ্লাদ বলিকে ধর্মার্থযুক্ত উপদেশ বাক্য প্রদান করিলেন । হে  
 রাজন ! ত্রিভুবনের আধিপত্য থাকা প্রযুক্ত কোন কার্য অহিতজনক  
 হইলে তাহা তুমি ক্ষমা করিবে এবং যাগাতে ধর্মের হানি না  
 জন্মে একপ কার্যদ্বারা ধন উপার্জন করিবে । যে কার্য করিলে  
 সকল প্রাণির উপকার হয় একপ বহু ফলজনক কার্য করিবে, হে  
 পুত্র ! পরকালের যে কার্য সমস্ত বিধান হইবে, সেই রূপ কার্যের



যথাল্লাঘাং প্রয়াস্তদ্য যথা কীর্তির্ভবেত্ত্বব।

যথানায়শমোমোগ স্তথা কুরু মহাত্ম্যতে।

এতদর্থঃ শ্রিরং দীপ্তাং কাঙ্ক্ষন্তে পুরুষোত্তমাঃ।

যেইনেতেবৈ গৃহেহস্মাকং নিবসন্তি মুনিরুতাঃ।

কুলজোব্যগনেমগ্নঃ স্বরাজ্যাত্তু বহিস্কৃতঃ।

বুদ্ধোজ্ঞানী ধনীবিপ্রঃ কীর্তিচ্চযশসাগহ।

তস্মাদবথানিবসন্তি পুত্র রাগ্যহিতস্তেহ কুলোদ্ধতাদ্যাঃ।

তথায়ত স্মলনদ্বচেৎ যথাযশস্ব ভবিতা চ লোকে।

ভূম্যাং সদা ব্রহ্মণ ভূবিতায়াং কল্মাশিতায়াং দৃঢ়োপিতায়াং।

শুণবাসন্ত সমুদ্ভবায়ামুখিং প্রয়াস্তীহ নরাধিপেভ্যঃ।

তস্মাদ্বিজাগ্রাঃ শ্রুতিশাস্ত্রযুক্তা নরাধিপা স্তে প্রতিযাজয়ন্ত।

অনুবাদ।

অনুষ্ঠান কর। একনে যেকপ ল্লাপনীর হইবে তাদৃশ কীর্তিলাভ করিবে, অতএব হে তেজস্বিন্! যাগতে ভাষ্যশাস্পদ না হও একপ কার্য্য কর। একজ্ঞ উত্তম পুরুষগণ উজ্জ্বলা লক্ষনীলাভ করিতে অভিলাষ করেন। যে কার্য্যদ্বারা নাশুগণ মদীর ভবনে অবস্থিতি করেন, তাহা যৎপূর্ব্বক করিবে। সংকুলোদ্ধব ব্যক্তি যদি ব্যাগনে মগ্ন হন তবে তিনি রাজ্য হইতে বহিস্কৃত হইবেন। বুদ্ধ, জ্ঞানী, ধনী ও ব্রাহ্মণকে সমানর করিলে যশের সহিত কীর্তিলাভ করে। অতএব হে পুত্র! তস্মদীয় কুলসমুদ্ভূত দেবারিগণ যে যেখানে আছেন তাহাদিগকে নির্মিত্যাহং করণে যত্ন করিবে তাহা হইলে ইহলোকে যশস্বী হইবে। নৃপেন্দ্রগণ রাজ্যমধ্যে ব্রাহ্মণ কদ্বিগ বৈশ্য ও শূদ্রগণকে দাস করাইলে প্রমংশা লাভ করেন। ব্রাহ্মণগণ বেদ পারগ হইবেন এবং নৃপতিগণ সেই বেদ পারক ব্রাহ্মণকে বজ্রকার্য্যে নিযুক্ত করিবেন। বেদ পারগ ব্রাহ্মণগণ

জবন্তিদেবৈঃ ক্রতুভির্বিজেন্দ্রা যজ্ঞাগ্নিধুগেন নৃপশ্রুতানিঃ ।

তপোধ্যয়ন সম্পন্ন যজ্ঞনাথ্যয়নে রতঃ ।

সন্ত বিপ্রা বলে পূজ্য। শ্রুতোব্রুজা মবাপ্যসি ।

সাধ্যায় যজ্ঞনিরতা দাতারঃ কৃষিকারিণঃ ।

পাশুপাল্য প্রকুর্বন্ত বৈশ্য বাণিজ্যজীবিনঃ ॥

ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়বিশাঃ সনাতনশ্রবণেরতঃ ।

শূদ্রাঃ সন্তসুরশ্রেষ্ঠ তবাজ্ঞাকরিণঃ সদাঃ ।

যুদা বর্ণাঃ স্বধর্মস্তা ভবন্তি দিতিজেশ্বরঃ ।

ধর্মরুদ্ধি স্তদাশ্রিতৈ ধর্মব্রুকৌ নৃপোদয়ঃ ।

তন্মাদর্গাঃ স্বাধর্মহাঃ কর্তব্য। দিতিজেশ্বর ।

তদ্ব্রুকৌ ভবতো বুদ্ধি স্তদ্বানৌ হানিরূচ্যতে ॥

অনুবাদ ।

বেদোক্ত বিধিধারা যত্ন করিবেন সেই যত্নকার্য্যে ইত্যাদিতে যে  
আইতি প্রদত্ত হইবে তাহা কইতে যে ধুম উখিত হইবে তাহাতে  
রাজার মঙ্গল সাধন হইবে। হে দানববর বলে! যে সকল  
ব্রাহ্মণগণ তপস্য। বেদাধ্যয়ন যজ্ঞ ও যাজন কার্য্যে সর্বদা রত  
তাহারা পূজ্য তাহাদিগের নিকট অনুগতি গ্রহণ করিবে। ক্ষত্রিয়-  
গণ স্বাধ্যয়নসম্পন্ন যজ্ঞনিরত ও দাতা হইবে। বৈশ্যগণ কৃষি  
বাণিজ্য ও পশু পালন করিবে এবং শূদ্রগণ ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ও  
বৈশ্যকে সর্বদা সেবা করিবে, শূদ্রগণ সর্বদা তোমার আজ্ঞা-  
বর্তী হইবে। হে দানবেশ্বর! যে সময়ে ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য ও  
শূদ্রগণ স্বধর্মে নিরত হইবে, তখন স্বধর্ম সংস্থাপনদ্বারা নৃপতি-  
গণ উন্নতি লাভ করিবেন। অতএব রাজা ব্রাহ্মণগণকে স্বধর্মে  
স্থাপিত করিবেন। এইরূপ স্তোত্ররূপ ধর্মসম্পন্ন হইলে রাজার  
উন্নতি লাভ হইবে এই নিয়মের ব্যতিক্রম হইলে উন্নতির স্থান

ইন্দ্রঃ যচঃ শ্রীযা সুহৃদ্ব্যংক্রোধানেনে মনুষ্যানাং স বহুব্রহ্মজীঃ ।  
তদা বদাত্তাপমমে করিষ্যে ইন্দ্রঃ বচঃ ত্রিচি ব্রহ্মজীঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে বামন প্রাত্তুর্ভাবে

চতুঃষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥৬৬॥

## পঞ্চচত্বারিংশতনো অধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততো গতেষু দেবেষু ত্রৈলোক্যে প্রতি দ্বিজ ।

ত্রৈলোক্যে পালয়ামাস বলিধর্ম্মান্বিতঃ শব্দা ॥

কলি স্তদা ধর্ম্মযুতং জগদ্দ্দষ্টু রুতে যথা ।

ত্রৈলোক্যং শরণং ভেজে স্বভাবস্ত্র নিবেশনাং ॥

অনুবাদ ।

হইবে । দানবেন্দ্র প্রহ্লাদ বলিওক এতাদৃশ ধর্ম্মোপদেশ প্রবণ  
করাইয়া মৌনভাব অবলম্বন করিলেন, তখন দানবেন্দ্র বলি বলি-  
লেন হে ধর্ম্মাজ্ঞান ! আপনি যেহে প অনুমতি করিলেন তাহাই  
করিল ।

ইতি বামনপুরাণে বামনপ্রাত্তুর্ভাবে ত্রিচত্বারিংশতমঃ

অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বলিলেন । হে বিশ্ববর ! দানববর বলিওক ত্রিচ  
ত্রিচত্বারিংশত হইয়া ত্রৈলোক্যে গমন করিলে ধর্ম্মজ্ঞান দানব-  
বর বলি প্রহ্লাদের উপদেশানুসারে ত্রৈলোক্যে পালন করিলে  
লাগিলেন । এই সময়ে মহাত্মা কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের  
কলি যুগের কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের  
কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের  
কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের কলি স্তদা যুগের

সজ্জা চ দদৃশে দেবং সৌন্দর্যদেবং সমম্বিজং ।  
 স্বদীপ্তা দেবাতয়শ্চক্ৰ স্বদেশং সমুদ্রাস্থরং ।  
 প্রণিপত্য তমাহাধোভিত্ত ত্রদাণমীশ্বরং ।  
 সম স্বভাবো বলিনা নাশিতো দ্বিজগতঃ ।  
 তৎপ্রাহতগবান্ যোগীস্বভাবং জগতোপিহি ॥  
 ন কেবলং হি ভবতো হিতং তেন বলীয়সা ।  
 পশ্যত্ব তিষ্ঠ দেবেন্দ্রং বরুণঞ্চ সমারুতং ।  
 ভাস্করোভ্যোপি দীনত্বং ভ্রমন্তং হি বনাদ্বনং ।  
 ন তন্তকশ্চিঞ্জৈলোকো প্রতিবেদ্যন্তি কশ্চন ।  
 স্বতে সহস্রশিরসং হরিং দশশতাংঘ্রিকং ।  
 স ভূমিংভুবনাকৌ চ রাজ্যং লক্ষ্মীং যশোবায়ঃ ।  
 সমাহরিষ্যতি বলেঃকর্তুং সধর্মগোচরং ।

অনুবাদ ।

সজ্জাছরযুক্ত প্রজাপতি ব্রহ্মা সেই স্থানকে স্বকীর তেজঃপ্রভাবে  
 লক্ষ্যকুল করিয়াছেন। কলি এইচরণ ব্রহ্মাকে অবলোকন করিয়া  
 প্রণতি পূর্বক উভিত হইয়া জগৎস্রষ্টা ইশ্বর ব্রহ্মাকে বলিল। হে  
 তগবন্, এক্ষণে বলি আগ্রাব স্বভাব বিনষ্ট করিয়াছে। তখন তগবান্  
 যোগী ব্রহ্মা বলিলেন সেই বলবান দানব বলী কেবল তোমার স্বভাব  
 বিনষ্ট করে নাই সে জগত্তের স্বভাব নষ্ট করিয়াছে। বলে। তুমি  
 এইস্থানে অবস্থিতি কর, ইন্দ্র, বরুণ, মরুত ও ভাস্কর এই সকল  
 দেবগণ দীর্ঘভাবে জন্মল কবডঃ এক অরণ্য হইতে আস্ত অরণ্যে  
 প্রবেশ করিয়াছে অতঃক অবলোকন কর। এক্ষণে সহস্রশির  
 সহস্রশিরসে সেই অদ্বান বহি বাতিয়েক এক দেবগণ ভাস্করকে  
 পদসম্মুখিত করিয়া দাঁড়াইয়া। তখনই সারাদিন বাননশ্রবণ  
 করিয়া বন্যজন্তু কর্তৃক ভক্ষিত হইয়া পলায়ন করিয়া গিয়াছিল।

ইত্যেব মুক্তদেবেন ব্রহ্মণা কলিরনামঃ ।  
 দীনান্দ্রষ্টা চ শক্রাদীন বিভীতকবনং গতাঃ ।  
 কৃতং প্রাবর্তত তদাকলিনীর্মাণীজগতয়ে ।  
 বশ্মোভবশ্চতুষ্পাদশচতুর্ভোগি নারদ ।  
 তপোহিংসা চ সত্যঞ্চ শৌচমিন্দ্রিয় নিগ্রহঃ ।  
 দয়াদানং জ্ঞানুশ্চ যজ্ঞশ্চৈব যজ্ঞকর্ম চ ।  
 এতানি সর্বজগতঃ পরিব্যাপা দিতানিহি ।  
 স্বধর্ম হারিনোবনাঃ স্থাপ্যমাশ্চা বিশনুদ্বিজাঃ ।  
 প্রজাপালন ধর্মাত্মাঃ সৌভব মনুজমতাঃ ।  
 ধর্মাত্মরে বর্তমানে ব্রহ্মসামিন জগতয়ে ।  
 ত্রৈলোক্য লক্ষ্মীদাত্তয়ে প্রজাতা দানবেশ্বরঃ ।  
 তানাগতাঃ নিরীক্ষ্যেব মহাপ্রাক্ষাভারংবলিঃ ।  
 পপ্রচ্চ কামি নাং কুচি কেম চার্কেনচাগতাঃ ।

অনুবাদ ।

ব্রহ্মা এই কথা বলিলে কলি ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণকে অভিদীন হান-  
 ডাব অবলোকন করিয়া বিভীতক অরণ্য মধ্যে প্রবেশ করিল ।  
 পুনর্বার সত্যযুগপ্রারম্ভ হইলে কলি এই ত্রিলোক পরিত্যাগ করিল ।  
 হে নারদ ! সত্যকালে চতুষ্পদ ধর্ম, চাতুর্ভোগভেদ ছিল এবং তপস্যা  
 অহিংসা সত্যতা, শৌচ, ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, দয়া, দান, স্নেহতা, হুপ্রম্যা  
 এবং বজ্রাতুটান এই সমস্ত কাণ্ড জগতের সর্বস্থানে ব্যাপ্ত ছিল, এই  
 কালে ব্রাহ্মণ করিয়া বৈশ্য ও শূদ্রগণ স্বধর্মে রত এবং ব্রাহ্মণগণ  
 আশ্রমে অবস্থিতি করিয়া তপস্যা করিতেন, নৃপতিগণ স্বধর্মে প্রজা-  
 পালন করিতেন । এইকণ ধর্ম ত্রিলোকব্যাপ্ত হইলে ত্রৈলোক্য-  
 লক্ষ্মী আপনার আধিপত্য প্রদান করিতে দানবেশ্বর বলির নিকটে  
 উপস্থিত হইলেন । তখন দানবেশ্বর বলি মহাপ্রাক্ষাভগবানের

সাতষট্ঠনাকর্ণ্য প্রাহুতং পদ্মমালিনী ।  
 বলেশুগুণ্ডান্নিত্য। মাগতান্নিহীকলাং ।  
 অপ্রেমেন্ন বলোদেবো যোহসৌচক্রপদাধরঃ ।  
 সনির্মমে সুরেশস্ব চতশ্রোকপদংযুতাঃ ।  
 শ্বেতাঘর ধরচৈব শ্বেতশ্রগনুলেপনা ।  
 শ্বেতবুন্দারকাকড়া সত্বাচ্যাস্থেত বিগ্রহাঃ ।  
 রক্তাঘর ধরাচ্যাস্থ রক্তশ্রগনুলেপনা ।  
 রক্তবাজি সমাকড়া রক্তাকী রাজসীহিনা ।  
 পীতাঘরা পীতবর্ণা পীতমালানুলেপনা ।  
 মৌবর্ণভুন্দনচরা তামসং গুণমাশ্রিত ।  
 নীলাঘরা নীলবর্ণা নীলগন্ধানুলেপনা ।  
 নীলবর্ণং সমাকড়া বিগুণাগা প্রকীৰ্তিতা ।

অনুবাদ ।

ত্রৈলোকা লক্ষ্মীকে অবলোকন করিয়া জিজ্ঞাসা করিল, তুমি কে,  
 কোন কার্যসাধনোদ্দেশ্যে আমার নিকট আসিয়াছ, আমাকে  
 বল । তখন পদ্মমালা হুশোহিনী সেই লক্ষ্মী দানবেশ্বরকে  
 বলিলেন, হে দানবেশ্বর তুমি শ্রবণ কর, আমি তোমার নিকট  
 হইতে গমন করিব, আমি ভগবান্ চক্রবাকী গদাধরের মহিষী  
 লক্ষ্মী শ্বেতবস্ত্র পরিধানা শ্বেতমালায় হুশোভিতা শ্বেতবুন্দারকে  
 আকড়া আমাকে ভগবান্ গদাধর চাতুর্বর্ণে বিভক্ত করিয়াছেন ।  
 শ্বেতবর্ণ বিগ্রহধারিণী আমার প্রপনামুত্তি । দ্বিতীয়া মুক্তি, রক্ত-  
 বস্ত্র পরিধানা রক্তমালায় হুশোভিতা রক্তবর্ণ অশ্বে আকড়া রক্ত-  
 বর্ণা রাজসী মুক্তি । তৃতীয়া মুক্তি পীতবস্ত্র পরিধানা পীতমালায়  
 হুশোভিতা মৌবর্ণ রথোপরি আকড়া তামসগুণ সংযুক্তা তামসী-  
 মুক্তি । চতুর্থী মুক্তি, নীলবস্ত্র পরিধানা নীলমালায় অমূল্যাদী এবং

বাগাশ্বেতাস্থিরাশ্বেতা সঙ্ঘাঢ়া কুঞ্জরাস্থিতা ।  
 সাত্ৰক্কাণং সমারোতা চন্দ্রচন্দ্রানুগানপি ।  
 যরজ্জীরকৃৎস্না বাজিত্বা রাজসাম্বিতা ।  
 তাং প্রাদান্দেব রাজার মানবে তৎসমেষু চ ।  
 পাতায়রা বা শুভগাঃ রথস্থা কাঞ্চনপ্রভা ।  
 প্রজাপতিভ্যঃ স্থাং প্রদাৎ শক্রানচৈব কেশবঃ ।  
 নীলবস্ত্রাণি সনুশী য চতুর্লী কুর্বাতিত ।  
 সাদানবান্নৈর্কাংগাংশ্চ শূদ্রান বিদ্যাধরানপি ।  
 বিপ্রান্যাস্তৈঃ প্ৰেতকণাঃ তাং কথয়ন্তি সরস্বতীং ।  
 স্তবন্তি ব্রহ্মণামাঈং মথেনস্ত্রাদিভিঃ সদা ।  
 অত্রিণা রক্তবর্ণাভাং জয়প্রীতান্ভিক্ষাশিরে ।  
 দাঁড়য়েণ সুরশ্রেষ্ঠে নমুনা চ বশস্বিনী ।

অনুবাদ ।

নীলবস্ত্রে আবঢ়া বিগুণাযুক্তি । শ্বেতবস্ত্র পরিধানা সঙ্ঘাঢ়া  
 কুঞ্জরাস্থিতা চন্দ্রাঙ্গণা বে ঘূর্ত্তি তিনি ব্রহ্মাকে আশ্রয় করিলেন ।  
 যিনি রক্তবস্ত্র পরিধানা রত্নাঙ্গী দোটকাবঢ়া, ভাগাকে ভগবান  
 সুধিব দেবরাজকে ও মত্নকে প্রদান করিলেন । পীতবস্ত্র পরি-  
 ধান্য কাঞ্চনপ্রভা রথারঢ়া যে ঘূর্ত্তি সেই ঘূর্ত্তি প্রজাপতিগণ ও  
 ইন্দ্রকে প্রদান করিলেন । নীলবস্ত্র পরিধানা নীলবর্ণ ব্রহ্মোপরি  
 আবঢ়া চতুর্লীতি দানব নিশাচর শূদ্র ও বিদ্যাধরগণে আশ্রয়  
 করিল । ব্রহ্মাদি দেবগণের সহিত ব্রাহ্মণগণ অঙ্গে বেদমন্ত্রাদি দ্বারা  
 শ্বেতবর্ণা সরস্বতী ঘূর্ত্তিকে স্তব করিলেন । রাজেন্দ্রগণ রক্তবর্ণা  
 জয়প্রীতান্ধী ঘূর্ত্তিকে স্তব করিল । এই বশস্বিনী দেবকোটিঘূর্ত্তি চন্দ্র

বৈশ্ণাভাঃ পীতবসনাঃ কনকাজীঃ নীলবহিঃ ।  
 স্তবাস্ত লক্ষ্মীমিত্যেবং প্রভাঃ পালনীবহিঃ ।  
 শূদ্রাশ্চ নীলবর্ণাঃ শুভ্রাঃ হি অর্ভাভিতঃ ।  
 শ্রিয়াদেবীভিনার তাং নন্দনৈবেশ্য ভাগদৈবঃ ।  
 এং বিচক্ৰাভাঃ অগ্ন্যাভেন বেগেন চক্রিণ ।  
 এভাসাঞ্চ স্বরূপাঃ পিতৃশ্চ নিমন্তোদ্বাভাঃ ।  
 ইতিহাস পুরাণাদি বৈশাং নামাঃ অথোক্তয়াঃ ।  
 চতুঃষট্ঠিকলাঃ প্ৰেতাঃ মহাপদাঃ নিবিসিতাঃ ।  
 মুক্তাঃ স্তব-রুজভঃ গজাঃ স্বরূপাঃ ।  
 লাক্ষ্মীভাঃ করম্ভঃ রূপাঃ পিতৃনিবিসিতাঃ ।  
 গোমহিমাঃ স্বরূপাঃ স্তব-রুজভাঃ ।  
 ওমবাঃ পল্লবঃ পীতঃ মহাপদাঃ নিবিসিতাঃ ।  
 এভাসেব সিংহাভাঃ স্বাঃ কপালিনবাঃ ।  
 ভবম্ভি পুরুষাণাং বৈতনীবোধ বলামিহি ।

অনুবাদ ।

ও মনুকে আশ্রয় করিলেন । পীতবস্ত্র বিভূষিতা নীলবর্ণপিনী  
 লক্ষ্মীমূর্তিকে বৈশ্যগণ স্তব করিল, সেই লক্ষ্মীমূর্তি প্রজাগণকে  
 পালন করিতেছেন । হে দানবপতে ! এবং নীলবর্ণা শ্রিয়ানোদী  
 মূর্তিকে নিশাচরগণের সহিত শূদ্রগণ স্তব করিল । এইরূপে ভগবান্  
 চক্রপারী মাধব আদ্য মূর্তিবিভাগ করিয়াছেন । এই সকল অব্যাসা-  
 মূর্তি অবস্থিতি করিতেছে । ইতিহাস পুরাণ ও চতুঃষট্ঠিকলা  
 সাক্ষ্যবেদও শ্রেতবর্ণা মহাপদানিদি মূর্তি আশ্রয় করিল । রক্তবর্ণ  
 স্তব-রুজভ হস্তী অশ্ব স্যাদন অলঙ্কার অক্লান্ত ও করম্ভ প্রভৃতি  
 বস্ত্র ও রক্তপদানিদি, রক্তবর্ণা মূর্তি আশ্রয় করিল । গো মহিষ গর্দভ  
 উষ্ট্র স্ববর্ণ বস্ত্র ও ভূমি এবং ওমবাঃ পিতৃ, নীলপদানিদি পীতবর্ণা মূর্তি



সত্যশৌচাভি সংযুক্তা মথদানোৎসবৈরতাঃ ।  
 ভবাং দানবপতে মহাপদ্মাস্রিতানরাঃ ।  
 যাজ্ঞনং শুভপাক্ষক। যানিনো বহুদক্ষিণ।  
 মর্দমস্মান সুখিনোনরাঃ পদ্মাস্রিতাঃ স্মৃতাঃ ।  
 সত্যানুত সমায়ুক্তা দানাহরণ যজ্ঞিনঃ ।  
 অ্যায়োপেতা ব্যায়োপেতা মহানীলাশ্রয়ানবাঃ ।  
 নাস্তিক্যাশৌচ রহিতাঃ রূপণা ভোগবর্জিতাঃ ।  
 স্তেরানুত কবায়ুক্তা নরাঃ শাস্ত্রাস্রিতাবলে ।  
 ইত্যেবং কথিতং তুভ্যামগৌ দানবনির্দয়ঃ ।  
 অহংসারাগিণীনাম জয়শ্রীশ্চা দুপাগতা ।  
 মনাস্তু দানবপতে প্রতিজ্ঞা সাপুসম্মতা ।  
 সনাশয়ামি শৌচাচাং নচক্রীবং কথঞ্চন ।

অত্বেবার ।

আশ্রয় করিল। এই সকল কৃষ্টির বেকশ যে অবস্থা পুরুষের সেইকণ  
 অবস্থা ও কৃষ্টি হইবে, এই বিষয় তোমাকে বলিতেছি শ্রবণ কর।  
 মহাপদ্মনিধিস্থিত মানবগণ সত্য শৌচযুক্ত যজ্ঞদানোৎসবে রত  
 হইবে। পদ্মাস্রিত মানবগণ যাগশীল ঐশ্বর্যশালী হর্বযুক্ত মানী অমিত  
 দানশীল এবং সকল প্রকার সম্মানে সুখী হইবে। মহানীলপদ্ম-  
 শ্রিত মানবগণ সত্য ও মিথ্যাবুদ্ধ, দান ও হরণশীল এবং ব্যায়যুক্ত  
 এবং যাগশীল হইবে। শাস্ত্রাস্রিত প্রাণিগণ নাস্তিকতা অশুচি  
 রূপণ ভোগবিহীন চৌর্য্যত মিথ্য, বাক্যযুক্ত হইবে। হে দানববর !  
 এই সকল কৃত্যন্ত তোমাকে বিস্তারিতরূপে কীর্তন করিলাম। আমার  
 নাম জয়শ্রী রাগিনী তোমার নিকট আনিয়াছি। হে দানবপতে !  
 আমার একটি সাপুসম্মতা প্রতিজ্ঞা আছে, অশুচি ও ক্রীষকে কখনই  
 আমি কাশ্রয় করিব না। এই ত্রিলোক মধ্যে তোমার সমস্ত লোক

ন চাস্তিতর যতুল্যং ত্রৈলোক্যোপি বলাদ্বিতঃ ।  
 তয়াবল বিভূত্যাহি প্রীতিমে জনিতাধুবা ।  
 যত্নায়ুক্তিবিক্রম্য দেবরাজা বিনির্জিতঃ ।  
 অতো মেপরমা প্রীতির্জাতা দানবশাস্বতী ।  
 দৃষ্ট্য স্বপ্নপরমা সঙ্গং দেবেভ্যোপি বলাদিকং ।  
 শৌচীর্ঘ্য মালিন্যবীর ততোহুং স্বয়মাগত ।  
 নাশচর্য্যং দানবশ্রেষ্ঠ হিরণ্যকশিপোঃ বুলে ।  
 প্রহৃতস্তা সুরেন্দ্রস্ত তজকর্ম যদীদৃশং ।  
 বিশেষতস্ত্বয়া রাজন দৈতেভঃ প্রাপিতানহঃ ।  
 বিজিতং বিক্রমাঢ্যেন ত্রৈলোকাং বৈপরিশূ তং ।  
 ইত্যেব মুত্বাবচনং দানবেন্দ্রং জগন্ময়া ।  
 জয় ক্রীচন্দ্রবদনা প্রবিকীর্ণোভ্যতি যৎসভাং ।  
 ততোধ্বজ প্রবিকীর্ণাং বিপবা ইতি চ শ্রিয়ঃ ।

অনুবাদ ।

কেহই নাই, তোমার বীর্য ও শৌর্য্যভঙ্গে আমি অতিশয় লজ্জিত হই-  
 রাছি । তুমি সংগ্রামে পরাক্রম প্রকাশ করিয়া চন্দ্রকে পরাজয়  
 করিয়াছ, একান্ত হে দানববর ! তোমার প্রতি আমার সান্ত্বনয় প্রীতি  
 জন্মিয়াছে । হে বীর ! দেবগণ হইতে তোমার দেহ বিনষ্ট এবং  
 বীরত্ব অবলোকন করিয়া আমি স্বয়ং তোমার নিকট আগিয়াছি  
 কিন্তু দানববর হিরণ্যকশিপুর বংশে এ আশ্চর্য্যের বিষয় নহে ।  
 তোমার পিতার কার্য্য এইরূপ বিশেষতঃ দানববর হিরণ্যকশিপু  
 তোমার প্রাপিতানহ এই নিমিত্ত তুমি স্বীয়পরাক্রমে ত্রিলোক অধি-  
 কার করিয়াছ । সেই জগন্ময়ী চন্দ্রবদনা জয়লক্ষ্মী দানবর বলিকে এই  
 কথা বলিয়া দানববরের সভামধ্যে গমনপূর্ব্বক বলিকে আশ্রয় করি-  
 লেন । ঐদৃশ্যপতির সভামধ্যে সেই দেবী প্রবিশিষ্ট হইলে বিধবা-

মায়াবশ্ত বলিনঃ ক্রীঃ কৌতুহিতৈব চ ।

প্রভাগতিঃ ক্ষণভূতিঃ ত্রিয়ানীতিদয়ামতিঃ ।

ক্রান্তিঃ স্মৃতিঃ কালানু বৃত্তিঃ শাস্তির্বলান্বিতা ।

পুষ্টিভুষ্টি কুচিচ্চালনাঃ মহাশ্রিয় মনুগাঃ ।

ভাসির্কঃ বিনিমীশ্রিতা ব্যশ্রমন্ত যশাস্বয়ং ॥

এবং গুনোদানব পুঙ্গবোহসৌ বলিনঃশ্রিয়া শুভবুদ্ধিরাশ্রয়ান্ ।

যজ্ঞীতপস্বী শুচিরেব সত্যবাক্দ্ভাতা বিভক্তা স্বজনাজিগোপ্তা ।

দ্বিপিন্ধপেশামতি দানবেন্দ্রেনামীং কুধার্ভো মলিনোমদীনঃ ।

সদোজলোপধ্বরতোহনুদানবান্ কানোপভোক্তা মনুজোপি জাতঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে বামন প্রাত্তর্ভবে

পঞ্চচত্বারিংশস্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

সদৃশী কয়েকটী কামিনী দানববরকে আশ্রয় করিল, তাহাদিগের নাম  
লজ্জা, কীর্তি, ভূমি, প্রভা, গতি, ক্ষমা, ভূতি, ক্রিয়া, নীতি, দয়া, মতি,  
ক্রান্তি, স্মৃতি, কালানু বৃত্তি, শাস্তি, পুষ্টি, ভুষ্টি ও কচিচ্চালিত  
অন্তান্ত দক্ষীর অনুগামী যে সকল গুণ ছিল সে সংস্কেই বলিকে  
আশ্রয় করিয়া যথা স্বখে ভোগ করিতে লাগিল। বুদ্ধিমান দানববর  
বলি, যজ্ঞ, তপস্যা, পবিত্রতা, মহাবলীভা, দাতৃত্ব বিভক্ত্য ও  
স্বজনপালকতা প্রভৃতি সকল গুণে ভূষিত হইলেন। দানবেন্দ্র  
বলি স্বর্গ মর্ত্য ও বসাতল শাসন সময়ে কোন প্রাণি কুধার্ভ বা মলিন  
কিছা ভূষিত ছিল না। কেবল মাত্র উজ্জ্বল ধর্ম্মরত্নে ভূষিত থাকিয়া  
দানবগণের অতীষ্টভোগ প্রদান করিয়াছিলেন এবং দানবগণও  
অতীষ্টভোগে বঞ্চিত হয় নাই।

ইতি বাগনপুরাণে বামনপ্রাত্তর্ভবে পঞ্চচত্বারিংশ অধ্যায়ঃ ।

# ষড়চরিত্রাংশভনো অধ্যায়ঃ ।

## পুলস্ত্য উবাচ ।

এবং গর্ভেস্থ ত্রৈলোক্যং দানবৈশু পুরন্দরঃ ।  
 জগাম ব্রহ্মসদনং মহাদেবৈঃ শচীপতিঃ ॥  
 তত্রাপশ্যত দেবেশঃ ব্রহ্মাণং কললোদ্ভবং ।  
 কামতিঃ সাক্ষিনীশীলং পিতরং স্বককৃৎপং ।  
 ততো ননান শিরসা শত্রুঃ সুরপতিঃ মহা ।  
 ব্রহ্মাণং ককৃৎপৈশ্ব তাশ্চমর্জাং সুপোধমান ।  
 প্রোবাচৈবঃ সুরৈঃ সাক্ষিঃ দেবনাথঃ পিতামহঃ ।  
 পিতামহ হতংসাত্যং বলিনা বলিনামিবং ।  
 ব্রহ্মা প্রোবাচ শত্রু তবুজ্যতে সুরভং কলং ।  
 শক্রোহপৃচ্ছদ্বিভাজিহি কিং ময়া দুহৃতং হৃতং ।  
 ককৃৎপো প্যাহি দেবেশঃ জাহত্যা কৃতানরা ।

## অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । এই ত্রিনোক দানবের অধিকার হইলে  
 পুরন্দর দেবগণের সহিত ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন তথায় ককৃৎপ-  
 হর ব্রহ্মা এবং ককৃৎপ তাপনগণের সহিত উপবেশন করিতেছেন  
 অবলোকন করিয়া বাসব দেবগণের সহিত তাঁহাকে নমস্কার করি-  
 লেন । সুর ইন্দ্র ব্রহ্মাকে ও স্বীয় জনক ককৃৎপকে বলিলেন । হে  
 পিতামহ ! অতি বিক্রমশালী দানববংশে ত্রৈলোক্যের আধিপত্য  
 করিয়াছে, পুরন্দরের এবাধব খেদবাক্য শ্রবণোত্তে ব্রহ্মা বলিলেন  
 পুন্দর ! তুমি কোথ করিও না সে দানব বৈষ অকৃতভয়ে স্বা-  
 ম্যব করিতেছে, তখন পুন্দর ব্রহ্মাকে জিজ্ঞাসা করিল, হে  
 বিভো ! আমি কি ককৃৎপকে করিয়াছি । ককৃৎপ বলিলেন, তুমি পুণ্ড-  
 লিতর গর্ভে অবেশন করিয়া বহুপুত্রক গর্ভস্থ বালিকাকে উন-

দিভ্যদরাভিরাগর্ভং রক্তোহি বহুবাবলাং ।  
 পিতরং প্রাহদেবেন্দ্রো ন মাতৃদোষতোবিনা ।  
 ক্লান্তমং প্রাপ্তবান্গর্ভে যদাশৌচাহি মৈ ভবৎ ।  
 ততোহব্রবীত্তং কশ্চপস্তু মাতৃদোষেণ দাসতাং ।  
 গতস্ততো বিনিহতো দানোপি কুলিশেন ভোঃ ।  
 তক্ষুস্বা কশ্চপবচঃ প্রাহ শক্রঃ পিতামহং ।  
 বিনাশং পাদ্যুনোক্রাহি প্রায়শ্চিত্তং বিভো মম ।  
 ব্রহ্মা প্রোবাচ দেবেশং বশিষ্ঠঃ কশ্চপস্বথা ।  
 হিতং মর্কষশ্চ জগতঃ শক্রজাপি বিশেষতঃ ।  
 শশ্ব চক্র গদাপাণি মীধবঃ পুরুষোত্তমঃ ।  
 তং প্রপদ্যম্বশরণং মতেশ্বরো বিদ্যাস্থতি ।  
 সহস্রাক্ষোপিবচনং শুক্রাং সংনিশম্য চ ।

অনুবাদ ।

পঞ্চাশৎ খণ্ডে বিভক্ত করিয়াছি । তখন পুরন্দর বলিলেন আমি  
 মাতার দোষ ব্যতীত একপ কার্য্য করি নাই যে সনয়ে মাতা শৌচ  
 বিহীনা ছিলেন তখন আমি তাঁহার গর্ভে প্রবেশ করতঃ বালককে  
 খণ্ড খণ্ড করিয়াছি দেবপতি পুরন্দরের একপ কথা শ্রবণান্তে  
 পুনর্বার কশ্চপ পুরন্দরকে বলিলেন, হে পুরন্দর ! পরে তাহার  
 স্বীয় জননীর অপরাধে তোমার দাসত্ব স্বীকার করিল । কিন্তু  
 সেই দাসকে কি নিমিত্ত ব্রজীভূত করিলে । তখন কশ্চপের  
 বাক্য সমাপনান্তে পুরন্দর বলিলেন, হে বিভো ! আমি অতি  
 শয় পাপ সঞ্চয় করিয়াছি এক্ষণে তাহার কি রূপ প্রায়শ্চিত্ত অনু-  
 নতি ককনু । পুরন্দর এইরূপ বলিলে ব্রহ্মা এবং বশিষ্ঠ ও কশ্যপ  
 প্রভৃতি তাপসগণ ইন্দ্রকে বলিলেন দানববর এই ত্রিলোকের  
 বিশেষতঃ তোমার আদিপত্য হরণ করিয়াছে অতএব এক্ষণে

প্রোবাচ স্বপ্নকালে কশ্মিন্ পুণ্যো মহোদয়ঃ ।

তমুচুর্দেবভান্তো স্বপ্নকালে মহোদয়ঃ ॥

ইত্যে। মুক্তঃ সুরকাদিরিগিমা মরীচপুল্লেন চ কশ্যপে ন ।

তথৈবমিত্রাবরুণাভ্রজেন বেগানহী পৃষ্ঠমথোপতন্তে ।

কালঞ্জরাস্তোত্তরতঃ স্পৃগ্য তথাহিনাত্রেয়পি দক্ষিণতঃ ।

কুশস্তলাং পূর্বত এবহিক্রতেবনোঃ পুরাং পশ্চিমতোপতন্তে ।

পূর্বং গয়েনাসুরপুঞ্জবেন বক্টোহশ্বমেধঃ শতক্রৎ নদান্বয়ঃ ।

মনুষ্যান্বেষঃ শতক্রৎ মহত্স্রৎ নরেন্দ্রসুরশচ মহত্স্রবঃ ।

তথ পুরাত্ত্বাৰ্জ্যজনঃ স্তবায়িঃ পঠাতো মহামেধ ইতিপ্রদিক্ ।

যদ্রাত্তক্রে ভগ্নাতুরারি বাস্তবান্যত্র তনুশ্চুর্জিঃ ।

অনুবাদ ।

তুমি শঙ্খাজ্ঞধারী সেই পুরুষোত্তম নাবিরের শরণাগত হও সেই ভগবান সাধব তোমার মঙ্গল বিধান করিবেন । তখন পুরন্দর ব্রজা প্রভৃতি গুরুদ্বয়ের বাক্যশ্রবণপূর্বক ব্রজাকে বলিলেন মহাত্মন ! অল্পকাল মধ্যে এতদূশ কি মহৎ পুণ্য সঞ্চয় হইবে, তখন ব্রজা প্রভৃতি দেবগণ বলিলেন মর্ত্যলোকে অল্পকাল মধ্যে অতি মহৎ পুণ্য সঞ্চয় হইবে । ব্রজা ও মরীচী পুত্র কশ্যপ ইত্যাকে এই কথা বলিলে মিত্রাবরুণাভ্রজের সহিত পুরন্দর অতি ক্রমবেগে মর্ত্যলোকে উপস্থিত হইলেন । পরে যবনীমণ্ডল ভ্রমণ করতঃ কালঞ্জরের উত্তর হেনাদ্রির দক্ষিণ কুশস্তলের পূর্ব এবং বজ্রপুঞ্জের পশ্চিম বিক্রান্তপুণ্ড্রভূমি, সেই স্থানে অবস্থিতি করতঃ ভগবান সাধবকে প্রসন্ন করিবার জন্য উপাসনা করিতে গমন করিলেন। পূর্বকালে গয়াসুর দক্ষিণার সহিত শত অশ্বমেধ যজ্ঞ শত মহত্স্র মনুষ্য-  
মেধ যজ্ঞ এবং মহত্স্র মহত্স্র রাজসূয় যজ্ঞ করিয়াছিল নিরাকার অব্যক্ত রুর্জি ভগবান গদ্যায় সেই দানবকে নির্দাসিত করিয়া এই

ধরাতিং জন্মানাথ গদাধরেতি সংসার বৃক্ষমহাবৃষ্ঠাৎ ।  
 বস্মিন্দ্বিজেন্দ্রাঃ শ্রুতিশাস্ত্রবর্জিতাঃ সমস্তমার্যাস্তি পিতামহেন ।  
 সমুৎপিত্ব যত্র চ সমস্তপূজ্য ভক্ত্যা হ্রনন্তেন চ চেতসৈব ।  
 কলং মহানেমমখম্ম মানবালভন্ত্যনন্ত্যং ভগবৎ প্রসাদাৎ ।  
 মহানদী যত্র সুর্য্যবিক্রা চালীর দেশাদ্ধিমশৈলমেতা ।  
 চক্রেজগৎপাদিনষ্টমগ্র্যং তং দর্শনপ্রাশনমজ্জনেন ।

তত্র শত্রুঃ সমভ্যোত্য মহানদীতটে শুভে ।

আরধনার দেবতা বৃদ্ধাশ্রম অবস্থিতঃ ।

প্রাতঃস্নায়ী ধরাশায়ী একভক্তোপ্যুপোষিতঃ ।

তপস্তপে মহাত্মকঃ স্তবন্ দেবং গদাধরং ।

তস্মৈবতপাতঃ সম্যগ্ভ্যুতঃ সর্বোদ্ভ্রিয়স্ত চ ।

কানক্রোধ বিহীনস্ত মাগ্রঃ সংবৎসরোগতঃ ।

অনুবাদ ।

ত্রিলোক মধ্যে গদাধর নাম ধারণ করিয়াছিলেন, এই সংসারবৃক্ষ, বৃষ্ঠারূপ পাতল পূর্বক ছেদন করিতেছেন। যে মহানদীতে বেদ-শাস্ত্র পরিত্যাগ পূর্বক ভগবৎ করিয়া পিতামহের এবং ভোমার সমস্ত প্রাপ্ত হইয়াছিল। এবং মানবগণ যে মহানদী তীরে একবার অনন্ত চিত্তে পিতৃগণকে পূজা করিয়া ভগবানের অনুগ্রহে মহানেম যজ্ঞের বললাভ করে। সেই সুর্য্য বিক্রা মহানদী অঙ্গীকৃত দেশ হইতে হিমালয়ে আগমনপূর্বক দর্শন ও জলপান এবং অবগাহন দ্বারা জগতের উগ্র পাপ সকল বিনষ্ট করিয়াছেন, পুরুষের সেই মহানদী তীরে ভগবান গদাধরের উপাসনার জন্য এক আশ্রম নির্মাণ পূর্বক তাহাতে অবস্থিতি করিলেন। বিবুধাপ্রাণী পুরুষের সেই মহানদীতে প্রাতঃস্নান ও ভূমি স্নান করিয়া এবং অকাহারও কান ক্রোধ ও হৃতি ইন্দ্রিয় সংযম পূর্বক

ততো গদাধরঃ প্রীতো বাসবঃ প্রাহ্নারদ ।

গচ্ছপ্রীতোশ্চিভবতো মুক্তপাপোসি মাংপ্রভুঃ ।

জিজরাঙ্কঃ দেবেশ প্রাপ্যসে ন চিরাদিব ।

গমিষ্যামি শত্রু তথা যথা শ্রেয়ো ভবিষ্যতি ।

ইত্যেব মুক্তার্থ গদাধরেণ বিসর্জিতঃ স্নাপ্য মনোহরায়ঃ ।

স্নাতশ্চ দেবশ্চ তদৈনগোনরাস্তং প্রোচুরস্মান্নুশানরস্ব ।

প্রোবাচ তান ভীষণ কর্মকারান্ নানা পুলিন্দামম পাপমন্ত্ৰাঃ ।

বগবৎসেবানুর মজ্জরাতয়ো হিঁনাদ্রি কালাঙ্করয়োঃ পুলিন্দাঃ ।

ইত্যেব মুক্তা সুররাট্ পুলিন্দান বিমুক্ত পাপোমরসিদ্ধবৈষ্ণবৈঃ ।

সংপূজ্যমানো নিজগামচাশ্রমং মাতৃসুতাদর্শং নিবাসমাংসং ।

অনুবাদ ।

ভগবান নরায়ণের স্তব করতঃ উৎকট তপস্যা করিয়াছিলেন এই  
কপে দেবমানে এক বৎসর কাল অতিবাহিত হইলে ভগবান গদা-  
ধর প্রীতি প্রফুল্লিতে পুরন্দরকে বলিলেন । হে পুরন্দর ! তুমি  
এক্ষণে নিষ্পাপ হইয়াছ তোমার উৎকট তপস্যায় আমি সান্তিশয়  
লভ্য হইয়াছি অতএব তুমি গমন কর, অন্যতি বিলম্বে স্বরাজ্য  
প্রাপ্ত হইবে । এক্ষণে তোমার মঙ্গল সাধনের জন্ত গমন করিব ।  
গদাধর এইকপ বলিলে বাসব সেই মনোহর নদীতে অবগাহন  
পূর্বক সেই স্থান পরিত্যাগ করিলেন । পরে পাপকপী মানবগণ  
সেই নিধূত কলাষ স্নানকারী ইন্দ্রকে জিজ্ঞাসা করিল । মহা স্নান  
আপনি নিষ্পাপ হইয়াছেন এক্ষণে আমাদিগকে মুক্ত করুন ।  
ভগবান লহস্রাক সেই ভীষণ কর্মকারী নদীর পাপমন্ত্ৰ পুন্নিদা  
স্নানকারী মানবগণকে বলিলেন তোমরা হেমাঙ্গি ও কালাঙ্করের  
নদীতে বসি কর । পুরন্দর পুলিন্দামকে এই কথা বলিলে দেব  
সিদ্ধ ও ব্রহ্মগণ সেই স্থানে গমন পূর্বক নদীর নিম্নে স্নান



দৃষ্টাদিতিংমূর্খি কুতাজ্জলিত্ত বিনত্রমৌলিঃ সদ্ভূপাভগাম ।  
 প্রণম্যপাদৌ কমলোদরাভৌ নিবেদয়ামাস তপস্তদাঙ্গনঃ ।  
 পপ্রচ্ছসাকীরণমীশ্বরং তমাত্মায় চালিক্য মহাজ্জদৃষ্ঠ্য ।  
 সচাচচক্ষে বলিমাবলেন জয়স্তদাঙ্গনো দেবগণৈশ্চমাধ্বং ।  
 শ্রুত্বৈব সাকোপপরিপ্লুতাক্ষী জাহাজিতন্দিত্যশ্রুতৈঃ স্মৃতং তং ।  
 হুঃখান্বিতা দেবমনাদ্যমীত্যং জগামবিষুং শরণং বরেণ্যং ॥

নারদ উবাচ ।

কস্মিন্ জনিত্রো সুরসত্ত্বানাম্ ঞ্জানেহন্যেকেশ গনভূমাদ্যং ।  
 চরাচরস্ত প্রভবং পুরাণমারাম্যামাস শ্বেভেবদম্ব ॥

অনুবাদ ।

অবগাহন পূর্বক নিষ্পাপ হইলেন পবে পুন্দরক বিমুগ্ধগণ  
 ও যক্ষাগন্ধর্বগণ দ্বারা পূজিত হইয়া নিজালয়ে গমন পূর্বক  
 অদ্বিভিব ধর্ম্মালয়ে গমন করিলেন । অনতি দূরে অদ্বিতিকে  
 অবলোকন করতঃ বিনত্র মন্তকে কুতাজ্জলিপুটে নিকটবর্তী হইয়া  
 প্রকুল রাজীব সদৃশ চরণদ্বয়ে প্রণিপাত পুংসর আত্মতপস্তার  
 বিষয় সমস্ত কীর্তন করিলেন, দেবী অদ্বিতি পুন্দরকে কারণ  
 জিজ্ঞাসা করিয়া স্নেহাশ্রু নয়নে পুন্দরকের মন্তক আত্মা বরতঃ  
 আশ্রয়ন করিলেন । তখন সহস্রাঙ্গ বলিলেন দেবগণের সহিত  
 আশ্রয় বলবান দানববর বলির নিকট পরাজিত হইব্রাহ্মি, তখন  
 অদ্বিতি মনে মনে চিন্তা করিলেন । দ্বিতীয় সন্তানগণ আমার  
 ভ্রমরগণকে পরাজিত করিয়াছে এইরূপ হুঃসহ কঠোর বাক্য  
 শ্রবণে নাতিশয় দুঃখিতমনে ত্রিজগৎপূজ্য ভগবান নারায়ণের  
 নিকট গমন করিলেন । নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । দেবগণ  
 অদ্বিতি অনন্ত আদিপুরুষ চরাচরজ্ঞতা স্বীকরণকে আশ্রয়ন কোন্  
 স্থানে করিয়াছিলেন তাহা আপনিস্বর্ণন করুন ।

## পুলস্ত্য উবাচ ।

সুরারনিঃশক্রমুদীক্যদীনং পরাজিতং দানবমারুকেন ।  
 গিতৈথপক্ষে মকরকর্গহর্কে ঘটার্চিবস্থাপ্যথ সপ্তমেহনি ।  
 দৃষ্টৌষদেবং ত্রিদশাবিপং তং মহাদরে শক্রদিশাধিকায় ।  
 নীরামনাসংযত বায়ুভক্ষ্যাতদোপতস্বে শরণংস্মরেন্নরঃ ।  
 জয়স্ব দেবাসুজ কোষচৌরে। জয়স্ব সংসারতরোঃ কুঠারঃ ।  
 জয়স্ব পাপেক্ষনজাতবেদ স্তমো বিনাশায় নমোনিমন্তে ।  
 নমোস্ত্বৈতে ভাকরদিব্যমূর্তে ত্রৈলোক্য লক্ষীপতয়ে নমোনিমঃ ।  
 ত্বং কারণং সর্বচরাচরস্য নাথোসি মাং পালয়বিশ্বমূর্তে ।  
 ত্বয়া জগন্নাথ জগন্ময়েন নাথেনশক্রে। নিজরাজ্যহানিং ।  
 অবাপ্তবান্ শক্রপরাভবঞ্চ ততো ভবন্তং শরণং প্রপন্না ॥

## অনুবাদ ।

দেবজননী অদिति দানববর বলির নিকট পরাজিত ইন্দ্রকে অব-  
 লোকন করিয়া মাঘমাসের শুক্লপক্ষে সপ্তমদিনে (অর্থাৎ মঙ্গল-  
 তিথিতে) ধরাসনে আসীনা, বায়ুভক্ষ্য ও সংযতচিত্তে ত্রিদশাবিপতি  
 ভগবান মারুকের উপাসনার জন্য তাঁহার শরণাগত হইয়া বলিলেন ।  
 দেব । তুমি দেবগণের অশুজ কোষ অপহরণ করিয়াছ, তোমার জয়  
 হউক তুমি সংসার মহাক্ষেত্রের কুঠার স্বরূপ হইয়াছ, তোমার জয়  
 হউক তুমি অসংখ্য ধারণ পুণ্যক পাপকপ ইন্দ্রকে ভস্মীভূত করিয়াছ,  
 তোমার জয় হউক, তুমি তমোবিনাশকারি তোমাকে নমস্কার করি  
 যে ভাকর দিব্যমূর্তে । তোমাকে নমস্কার করি, তুমি ত্রৈলোক্যপালক  
 পতি তোমাকে নমস্কার করি । তুমি এই চরাচর জগতের আধিপতি,  
 হে বিশ্বমূর্তে ! তুমি আমাষ প্রভু অতএব আমাকে রক্ষা কর । হে  
 জগন্নাথ । তুমি জগন্ময়, ত্রৈলোক্যপতি ইন্দ্র দানববর বলির নিকট  
 পরাজিত ও পাপাভবী হইয়াছ, অতএব আমি তোমার শরণাগত

ইত্যেবমুক্ষা। সুবপুঞ্জিতেন জালিন্যবহুভুজিঃ চন্দ্রমেন।  
 মংপুঞ্জিতাঃ করবীরপুঞ্জৈঃ মংপুঞ্জিতাঃ ফলসুভুজৈঃ।  
 নিবেদ্যচৈবাজ্যবৃত্তং মহাহিম্নং মহেন্দ্রমাহিতারিদেবী।  
 স্তব্ধমপুণ্যেন চ মংসুভুজী হিতানিরাহার মথোপবাসঃ।  
 তজ্জিহ্বীয়েহি কৃতপ্রণামা স্নাত্তা বিধানেন চ পুঞ্জিতা।  
 চণ্ডাধিজেষ্টাঃ কনকাশ্চিলাংশচ ততো বতহে প্রবর্তা ১৩৫ ॥

ততঃ প্রীতো ভগদান্ সূতার্জিঃ সূর্য্যমণ্ডলাং।

বিনিঃসৃত্যাগ্রতঃ স্থিত্বা ইদং বচনমব্রবীং।

ব্রতেনানেন স্প্রীতস্তবাহং দক্ষদানিনি।

প্রাপ্যামে তুভ্ভং কামং মংপ্রদাদামংশয়ঃ।

রাজ্যস্তুত্তনয়ানাং বৈ দেবিদাশ্চে স্তুদাক্ষণং।

দানবং ক্ষান্নিয়্যানি নভুতৈবোদরেতব ॥

অনুবাদ।

হঠাৎ, অনন্তর দেবী সুবপুঞ্জিত রক্তচন্দন অমুলেপন করতঃ  
 করবীর পুঞ্জ ও গন্ধ ধূপদ্বারা পূজা করিয়া ফলবৃত্ত ভোজ্য ও  
 মংস সহস্রাধি খাদ্য দ্রব্য পুরন্দরের হিতের জন্য প্রদান করিলেন।  
 পরদিন যথা বিধানে নমস্কারানন্তর ভগবানকে পূজা করিয়া  
 প্রীতমগকে স্বর্ণ ও তিল প্রদান পূর্ব্বক তথা অবস্থিতি করিলেন।  
 অনন্তর ভগবান অদিতির স্তবে প্রসন্ন হইয়া সূর্য্যমণ্ডল হইতে  
 অদিতির সমুখে উপস্থিত হইয়া এই কথা বলিলেন। হে দক্ষ-  
 দানিনি! তোমার স্তবে আমি অতিশয় সন্তোষ হইয়াছি। অতঃপর  
 আমি তোমার মনোভীষ্ট সিদ্ধ হইবে। তোমার  
 পুত্রের আমি রাজ্য প্রদান করিব এবং তোমার পুত্রের  
 পুত্রের রাজ্য প্রদান করিব।

অদিতিকথা ।

সন্নিব দেবে অগ্নিসমীপে বসিতে হইলেন ।  
কহিলেন ধার্মিকত্বের শক্তি ত্রিলোক্যে খ্যাতি ।  
কহিলেন গুণগণ্য কক্ষোনিবসন্তি মহাদ্রিডি ।  
তন্মাক্ষণ্য স্থরপতিঃ শক্রঃ স্যাম্ স্থররাড়ি ।  
সখা চ ন মম ক্লেণ স্তথা কুরু জনার্দন ॥

বিষ্ণুরূপাচ ।

সত্যমেতমহাভাগে দুর্জরোন্মি স্থরাস্থরৈঃ ।  
তথাপি মন্তবিষ্যামি অহং দেব্যাদরে তব ।  
আত্মানং ভুবনান্শৈলাং স্ত্রীং দেবিকশ্রুপাং ।  
ধার্মিক্যামি যোগেনমাবিবাদং কৃতাদ্রিকে ।  
তবাদরে হং দাক্ষিণ্যং মন্তবিষ্যামি বৈষদা ।  
তদানিন্তেজসোদৈত্যঃ মন্তবিষ্যন্ত্য মন্তরৈঃ ।

অশ্ববাণ ।

স্বাক্ষর প্রবেশে অদিতি বলিলেন । যে ভগবানের শরীরে এই স্বাক্ষর  
কলম ও পর্কভের সহিত মণ্ড মন্ডামুজ বাস করিতেছে, হে নাথ !  
তুমি এই ত্রিলোক্যে ধারণ করিতেছ তোমাকে কি কপে গর্ভে ধারণ  
করিব । হে জনার্দন ! যেকপে স্থরপতি ইন্দ্র স্বরাজ্য প্রাপ্ত হই  
এবং আমার ক্লেণ না হয় তাকা করিবেন । ভগন ভগবান বিষ্ণু  
বলিগেন, হে মহাভাগে ! আপনি সত্য বলিডাছেন, স্থরাস্থর কেই  
আমাকে ধারণ করিতে পারে না । তথাপি আমি কুরু কলম  
কলমের উদরে জন্ম গ্রহণ করিব । আমি আত্মাকেও মন্তরৈঃ  
কলমের উদরে এবং কক্ষপের সহিত তোমাকে যোগবদে ধারণ  
করিতেছি অতএব হে অদিতিকে ! বিশদ করিও না । হে মন্ত  
রৈঃ । হে মন্তরৈঃ, আমি কলমের উদরে জন্ম গ্রহণ করিব তৎ

ইতোষুস্তা তগবান্‌বিবেশ 'উত্‌শিষ্টকুর্যোরিগং' কসমিহি ।  
 যতেজসোঃশেন বিবেশসে ॥ তবৌশরে শক্রহিতাশিবি ॥

ইতি শ্রীভাগবতপুরাণে বামনপ্রাচীনাং  
 ষষ্ঠোহাশিষ্টোঃখণ্ডঃ ।

## ষষ্ঠোহাশিষ্টোঃখণ্ডঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

দেবমাত্ত্বঃ স্থিতদেবে উদরে বামনীরতো ।  
 নিতেজসোহিত্তরান্দুতী প্রহ্লাদং দানিবেশরং ।  
 বলিকীমব শার্দূল ইদং বচনমব্রবীৎ ॥  
 বলিরুবাচ ।

তীত নিতেজসোদৈত্যঃ কেনজাতাস্ত্ব হেতুমা ।  
 কথ্যতাং পরমঃজ্ঞাসি শুভাশুভ বিশারদ ॥

অনুবাদ ।

কালে দানবগণ প্রজ্জ্বলিত হইবে এই কথা দেবমাতা অদিতিকে  
 বলিয়া ভগবান্‌ দেবীর উদর মধ্যে প্রবেশ করিলেন, যে সময়ে  
 দানবগণ লাভিলে বনদগ্ধিত হইল তখন পুত্রস্বরের রাজ্য প্রদানার্থে  
 ভগবান্‌ বিষ্ণু অংশরূপে অদিতির গর্ভে প্রবেশ করিলেন ॥

ইতি বামনপুরাণে বামনপ্রাচীনাং ষষ্ঠোহাশিষ্টোঃ

অধ্যায় সমাপ্ত ।

পুলস্ত্য বলিলেন । দেবমাতা অদিতির উদরে ভগবান্‌ দেবীর  
 গর্ভরূপে অংশরূপে করিলেন দানবগণ অদিতির গর্ভে প্রবেশ করিলেন  
 তখন দেবদগ্ধিত হইল তখন পুত্রস্বরের রাজ্য প্রদানার্থে  
 ভগবান্‌ বিষ্ণু অংশরূপে অদিতির গর্ভে প্রবেশ করিলেন ॥

## পুনরায় উদাহরণ ।

কথংসীমং বচনং স্রজং হৃদয়ং ধ্যানমাহিত্যং ।  
 কিমর্থং তেজসোহানি রিতিকন্মানিত্যবচঃ ।  
 স স্রজা বাহুদেবোপাং তন্নং দৈত্যেযুসুতং ।  
 চিত্তরানাম বোপায়া বিকৃণসাপ্রাতঃ স্থিতঃ ।  
 অধোনাভে মণ্ডা পলিণ্ড মণ্ডমহিচিহ্ন্য নারদ ।  
 নাভিকপরিভুরানীন্ মণ্ডমহিচিহ্ন্য নারদ ।  
 কুৰিৎ তাং পক্ষজাকারিৎ তদ্বাধ্যো পক্ষজাকৃতিং ।  
 মেরুং সন্দর্শনেনেনুং শাতকুন্তং মহর্জিনং ।  
 ততোপরি মহাপূৰ্ণা মকৌলোক পতীংস্তথা ।  
 তেযামুপরি বৈ রাজনদুশে ব্রহ্মণঃপূরীং ।  
 তত্কাধস্তমহাপূর্ণাশ্রমং সুরপূজিতং ।  
 দেবমাতুঃ সন্দুশে মৃগপক্ষিগণারিতং ।  
 তাং দৃষ্টা দেবজননীং সৰ্বভূতজোষিকাং যুমে ।

অনুবাদ ।

সানন্দগণ এতাদৃশ বীজবীজ হইতেছে ভাষা কীর্তন করিয়া আমার  
 চিত্তা কুর কবন । সানন্দগণ এতাদৃশ পৌষের এতাদৃশ কাবল  
 বাক্য অধশে কুর কবল ধ্যান হইয়া ভগবান নারায়ণ কোন স্থানে  
 অবস্থিত করিতেছেন তাহাই চিত্তা বরিদন । অধোনাভে মণ্ডা  
 নাভিকপরিভুরানীন্ মণ্ড পাতিম, নাভির উপরি তাং মণ্ড  
 তত্কাধস্তমহাপূর্ণাশ্রমং তদ্বাধ্যো পক্ষজাকৃতি পূৰ্ণাশ্রম  
 তেযামুপরি বৈ রাজনদুশে ব্রহ্মণঃপূরীং এক পক্ষজ কণ্ঠ  
 দেবমাতুঃ সন্দুশে মৃগপক্ষিগণারিতং এক মণ্ড  
 তাং দৃষ্টা দেবজননীং সৰ্বভূতজোষিকাং যুমে

বিবেশ দানবপতি ব্রহ্মেষ্ঠঃ মধুসূদনঃ ।  
 মদুর্ভবান্ জগন্নাথঃ মাধবঃ বামনকৃতিঃ ।  
 মর্কভূত বরেণ্যায়। দৈবমাতু রথোদরে ।  
 তং দৃষ্টী পুণ্ডরীকাক্ষঃ শঙ্খচক্রগদাধরঃ ।  
 তুরাঙ্গুরগণৈঃসকৈঃ মর্কতো ব্যাপ্তিবিগ্রহঃ ।  
 তে নৈবক্রগবোগেন দৃষ্টী বামনতা গতং ।  
 দৈত্যভেজোহরংবিষ্ণুঃ প্রকৃতিস্তো ভবত্তদা ।  
 অথোবাচ মহাবুদ্ধি বিরোচন ততংবনিং ।  
 প্রহ্লাদো মধুরবাক্যঃ প্রণম্য মধুসূদনং ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

জগত্যাং মর্কমাখ্যাস্তে বতো বো ভরমাগতং ।  
 যেন নিম্বেজমো দৈত্যা জাতাদৈত্যোস্তে হেতুনা ।  
 ভবত নিষ্কৃত্যদেবাঃ দেহরজার্ক নারুতায় ।

অনুবাদ ।

মর্কাস্থিক ভেৎসাদিনী দেবমাতা। অদিতিকে অবলোবন করিয়া  
 বৈকুণ্ঠনাথ মধুসূদনকে আবেষণ করিবার জন্য তথায় প্রবেশ  
 করিয়া দেখিলেন ভগবান মধুসূদন বামনরূপ ধারণপূর্বক দেব  
 জননী অনিতির গর্ভে আবস্থিত করিতেছেন। তখন শংখ-চক্র  
 সিংহাসিনী মর্কস্বর ভগবান্ জগন্নাথ দৈত্যভেজ বিনাশ করিবার  
 জন্য বামনরূপ ধারণ করিয়াছেন দেখিয়া আপনি সমাধি ভঙ্গ  
 করতঃ প্রকৃতিস্থ হইলেন। অনন্তর সাতিশয় দীপ্তিগম্পন্ন দানব-  
 নর প্রহ্লাদ ভগবান্ মধুসূদনকে নমস্কার করিয়া বিরোচনাক্ষর  
 বলিকে মধুর বাক্যে বলিলেন। দানববর ব্যাভাতে ত্রেমানিগের  
 প্রভাদৃশী শঙ্কা উপস্থিত হইয়াছে সেই মনস্ক্রিয়র আশি বলিতেছি  
 দানবো মধুসূদকঃ প্রণম্য কৃত্যং তুসি ইত্যে কৃত্যং ও দিগবর ত্র্যম্বক

প্রবর্তাঃ শরণং দেবং বিষ্ণুং ত্রিভুবনেশ্বরং ।  
 স ত্বেষামভয়ং দত্ত্বা শক্রাদীনাং জগদ্ভুজঃ ।  
 অবতীর্ণো মহাবাহু রদিত্যা জঠরে হরিঃ ।  
 কৃতানিব সেনা বলেতে জাংসীতি মতির্মম ।  
 নানং তণো বিনহিতং শক্তং ত্বর্যোদয়ং বলে ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

প্রহ্লাদ বচনং শ্রদ্ধা ক্রোধবিস্কুরিতাধরঃ ।  
 প্রহ্লাদ মাছাখবলিভাবিকর্ম প্রচোদিতঃ ॥

বলিরবাচ ।

তাতকোয়ং হরিনাম যতো নোভয় মাগতং ।  
 মান্ধুমে শতশোদৈত্যা নাস্তদেববলাধিকাঃ ।  
 সহস্র মেষোরমরাঃ সে দ্রুদ্রাকমা ক্রুতাঃ ।  
 নির্জিত্যত্যজিতাঃ স্বর্গং জুদপরিগাজিরে ।

অনুবাচ ।

দেবগণকে সংগ্রামে পরাজয় করিয়াছ। দেবগণ সেই ত্রিভুবনেরেশ্বর  
 ভগবান বিষ্ণুর শরণাগত হইলে ভগবান্ অদিতির জঠরে বাসনা-  
 কপে ক্রন্দ প্রবণ করিয়াছেন। সেই ভগবান আমাদিগের বলবীৰ্য্য  
 হরণ করিতেছেন আমার এই অনুভব হয়। প্রগাঢ় আতঙ্ক  
 আনিভয়ের কীরণদ্বারা কখনই সহ্য করিতে পারে না। পুলস্ত্য  
 বলিলেন, পিতামহ প্রহ্লাদের এবিধ বাক্য অবশে দানবের বলির  
 ক্রোধে ওষ্ঠাধব কল্লিত হইতে লাগিল। তখন দানবের বলি  
 কাৰিকার্য্য অসম্ভব হইবে না। নিশ্চয় করিয়া পিতামহকে বলিলেন।  
 'হে ভাঃ' হরি কে? বাহাব আবিভাবে আমাদিগের এতাদৃশী কষ্ট।  
 হইগাছে, আমাদিগের সেই হরি হইতে বলবান পাণ্ড শত বী-  
 জ আছে। ইহা কহিয়া ক্রন্দ প্রকটিত হইল দেবগণ ৷



যেন কর্ণা রথাদেগাভ্রকঃ কুর্ভঃ মহাক্ষরঃ ।  
 সারপ্রতিভু বগবান্ মননৈশ্চ পরঃসরঃ ।  
 অজঃ শঙ্কুঃ শিবিঃ শত্ভুরমিলোমা মহাক্ষরঃ ।  
 ত্রিশিরা মকুরাক্ষশ্চ দ্ব্যপকর্ষা শতেকণঃ ।  
 ঐতচ্চাত্তে চ বলিনো নানামুধবিশারদাঃ ।  
 যেনা মৈকৈকশোভিষুঃ কলাং নাই স্ত বোদ্ধসীং ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

পৌত্রশ্যেতদ্বচঃ শ্রদ্ধা প্রজ্ঞাদঃ ক্রোধমুজ্জিতঃ ।  
 শিক্টিগত্যাহ বলিং বৈকুণ্ঠাক্ষেপবাদিনং ।  
 বিকৃত্বাং পাপ সমাচারং ত্তক্বেবুক্ষে সুরালিশ ।  
 হংসং নিন্দয়তো জিহ্বাকথং ন গীড়িতাতব ।  
 শোচ্য স্তমনি ত্তবুক্ষে নিন্দনীয়শ্চ মাধুভিঃ ।  
 অনুবাদ ।

পরাজিত হইয়া অমরপুত্রী পরিত্যাগ করিয়াছে। যে বিশ্রুতি  
 আদিত্যের বেগশালী রথ হইতে চক্র আনিয়ন করিয়াছিল সেই  
 বিশ্রুতি আমার মৈত্ৰমধ্যে অবস্থিতি করিতেছে। এবং অজ-  
 শঙ্কু, শিবি, শত্ভু, অলিনোমা, ত্রিশিরা, মকুরাক্ষ, দ্ব্যপকর্ষা, শতে-  
 কণ প্রভৃতি অতি বলবান মৈত্ৰনারক ও অন্যান্য অসংখ্য অস্ত্র-  
 শস্ত্রধারী বীর পুরুষ আছে এই সকল বীর পুরুষের মধ্যে এক  
 ব্যক্তিকে দেবগণ পূজা করিতে সমর্থ হইলেন। পুলস্ত্য বাকি-  
 লেন। পৌত্র বলির এতাদৃশ সাধুকার সাক্ষ্য অবগে বার্মিষক  
 এলাইন ক্রোধে অধীর হইয়া বলিকে বলিলেন। বলি তোমাকে  
 বিকৃত্বামি বৈকুণ্ঠনাথের আঁঠি লাফল্য বাক্য প্রয়োগ করিতেছ।  
 অতএব স্যাপাতরিন ত্তক্বেবুক্ষে তোমাকে দিচ্ছি। বৈকুণ্ঠনাথ দ্বিকৈ  
 নিন্দা করিতে তোমার জিহ্বা কাটয়া দিইলেন। (হে হংস, হে বোদ্ধা-)

বৈদ্যোক্তোহ্য শুভং বিষ্ণুঃ সিন্ধুনিদ্রাসি দুর্ভাগে ।  
 শোচ্যশ্চান্নি ন মন্দেহো যেনজাতঃ পিতাতব ।  
 বহুত্বং কৰ্মশঃ পুত্রো জাতোদেবাবম্ভবঃ ।  
 জ্ঞানকিল বিদ্যানাতি নথাত্মী মহায়ুরাঃ ।  
 যথাত্ম্যঃ শ্রিয়ঃ কশিচ্যাম তস্মাজ্জনান্দনাং ।  
 জ্ঞানমপি প্রিয়তরং প্রাণেভ্যোপি হরিং মম ।  
 সর্কেষ্মরেস্বরং দেবং কপং নিদ্রিতবানসি ।  
 বিরোচন শুভপুত্রঃ পূজ্য তস্মাপ্যঃ পুত্রঃ ।  
 মমাপিপূজ্য ভগবান্ শুভনান্যক পুত্রহরিঃ ।  
 শুরোণ্ড রৌণ্ড কং মুচ পূজ্যপূজ্যং দমস্ত চ ।  
 পূজ্যং নিদ্রগমে পাপকণং নিপতিতোস্তবঃ ।  
 শোচনীয়া দুর্ভাগরা দাননামী দুভাসুয়া ।

অনুবাদ ।

ধর্মী তুমি সাধু লোকের নিকট শোচ্য ও নিন্দনীয় হইলে । অতএব  
 হে দুর্ভাগে ! ত্রিলোক গুরু ভগবান বিষ্ণুকে নিদ্রা করিতেছ । অত-  
 এব আমি শোচ্য কারণ তোমার পিতা বিরোচন আমা হইতে ক্রম  
 গ্রহণ করিয়াছে সেই বিরোচন হইতে দেবগণের অপমানকারী কটু-  
 ভাষী পুত্র জন্মিয়াছে । তুমি কি জান না জনান্দ্রন হইতে এই সকল  
 বীর্ষবস্ত্র মহায়ুর আমার প্রিয় কখনই নয় । আমার জীবন হইতে  
 সর্কেষ্মরেস্বর ভগবান হরি অতি প্রিয়ত্তর তাহা জানিয়াও কি তুমি  
 সেই ভগবান ধর্মকে নিদ্রা করিলে । তোমার পিতা বিরোচন  
 তোমার পূজ্য, আমি বিরোচনের পুত্র সেই ভগবান লোকগুরু হরি  
 আমার পূজ্য, হে মুচ ! তোমার গুরু বিরোচন, বিরোচনের গুরু  
 আমি, আমার গুরু সেই ভগবান অতএব তিনি সকলের পূজ্য, হে  
 পাপকারিহু ! হে মুচ ! তুমি সেই পূজ্য লোকগুরুকে নিদ্রা করিতেছ

নোহং হং কর্শোরাজ্য বাহুদেব বিচিকিৎসং ।

দয়াং পূজা কর্শোরাজ্য ভবত নিমিত্তোক্তং ।

তদাং পূজা মদাচার বাহুদেব স্মৃতিং ।

ন তস্মাদপরং কিঞ্চিদ্যতিরিক্তং হি বিদ্যতে ।

চতুর্দশস্থ লোকেষু রাজ্যাদ্যুক্ত স্থাপত ।

যথানিষ্ঠাং প্রিয়তরং বিদ্যতে মম কেশব ।

কর্মণা মনসা বাচা রাজ্যাদ্যুক্ত স্থাপত ।

সর্কেবা মপিভূতানাং নাতংলোকে পরায়ণং ।

যথাতথানুপশ্যেতং ভবতুং রাজ্যবিচ্যুতং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

এবমুচ্চারিতে বাক্যেবলিঃ সম্মতিরিত্তত্বং ।

অবতীৰ্য্যামনাব্রহ্মণ কৃতাজ্জলিপুটো বলিঃ ।

অনুবাদ ।

অতএব তুমি পাণ্ডালগামী হইবে। তোমার কর্তৃক চুরাচারী এই সকল দানবগণ শোচনীয় হইল। সেই দানবগণের নিকট তুমি বাহুদেব নিম্নক কর্শ রাজ্য হইবে। যে কারণ পূজা ও অর্চনায় ভগবান হরিকে তুমি নিন্দা করিলে। অতএব হে পাণ্ডালবাসী তুমি রাজ্যভ্রষ্ট হইবে। সেই ভগবানের অভিরিক্ত কোন পদার্থ নাই, অতএব তুমি রাজ্যভ্রষ্ট হইয়া চতুর্দশলোক হইতে পবিত্র হইবে। কেশব এই ৩ প্রায়শ্চয় আমার কোন পদার্থই নাই। কর্ম দান ও বাক্য দ্বারা তুমি রাজ্যভ্রষ্ট হইবে। ইহলোকে সকল প্রাণীর দ্ব্যাকারক ভগবান ব্যতীত কিছুই নাই। তুমি রাজ্যবিচ্যুত হইবে এইকণ্ডে অমলোকন করিবে। পুলস্ত্য বলিলেন ধর্ম্মকর্মের প্রজ্ঞাদেব এবমিহ বলিলে দানবগণ বলিঃ ইহকণ্ডে সিংহাসিন হইতে উৎখাত হইবে, কৃতাজ্জলিপুটো অমলোক পূর্ণক প্রজ্ঞাদেব বলিল।

শিঙ্গন। আপনাত্যক্ত প্রমাদ যাতুমেজুরং ।

কৃতাপরাধমিহি হি জ্ঞাননি গুরুব, শিশুং ।

উৎসাদ্যবশং শাং ভবতা দানবোত্তম ।

নবিভেদেৎ বাতাং মাতং বাতাং, কামাং ।

ন তৎকৃতং মন বিভেদে যদহং রাজ্যবিচ্যুতঃ ।

কৃতং কৃতাপরাধম্ ভবতো মে মহত্তরং ॥

তৎকৃত্যক্তং তাত মগাপরাধে। বালানাধোনি গুরুভ্যন্তে ।

কৃতেনিদোষে গুরুবঃ শিশুনাং কাম্যান্তি দৈন্তব্রহ্মপাণতানি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

মএব মুক্তোপচনং মহান্ন। বিচ্যুতগোহো হরিপাদভক্তঃ ।

চিরং বিচিন্ত্যাস্তু তমেবমিগমুবাচ পৌত্রং নম্রং বচোহথ ॥

প্রজ্ঞান উবাচ ।

তাস্তমোহেন মেজানং বিবেকশ্চ তিরস্কৃতঃ ।

অনুবাদ ।

হে দানবোত্তম ! আপনি যে অভিশম্পাত করিয়াছেন তাহা ভাল  
হইয়াছে আমি রাজ্যচ্যুত হইবার শঙ্কা করি না। হে বিভেদে  
রাজ্যভক্ত হইব আমার অধিকতর দুঃখ নহে, কেবল মাত্র আপনার  
নিকট অপরাধী হইয়াছি এই আমার মহকুণ্ঠ, অতএব হে তাত  
আমি তৎকৃত দোষ কাম্যনাং ভবতাং মনোহর, আপনি আমাব  
নিব। বাক্য অগম্য নহিবা পাননভ হইলে বাতাং, কামাং  
নবিদ্যা পাকেন। পুলস্ত্য নসিচন। দানবোত্তম বহি এইকম  
নিসিগ হরিপাদভক্ত ধ্যান্যেভ্যঃ প্রজ্ঞান গোহ পবিঃগাথপুর্নক  
এই অক্ষুত ক্রোধসম্পূত কাব্য। কিয়ৎকণ চিন্তা করিয়া নম্রবাক্য  
নসিকে বাললেন। হে তাত। আমার কান ও বিবেচনাশক্তি  
একাকীনি তিরোহিত হইয়াছিল। যে কাম্য দানবোত্তম কাম্য

ধেনুসকলগতবিষ্ণুং জাননং স্থাং শত্ৰুবানহং ।  
 তন্নুনমেবমোহোহৈবৈ ভবতোবেন দানিব ।  
 সমাবিশমহাবাহো বিবেক প্রতিবোধকঃ ।  
 তস্মাদ্রাজ্যং প্রতিবিভো তৎকৰ্মকৰ্ত্তুমহঁসি ।  
 অবজ্ঞাং তাবিনোহৰ্ণা ন বিনশ্যত্বিকহিহিৎ ।  
 পুত্রমিত্র কলত্রার্থে রাজ্যভোগ বনায়চ ।  
 আগমে নির্গমে প্রাদেনা ন বিধানং সমাটরেৎ ।  
 মথাতপা মঃশ্রবন্তি পূৰ্ব্বকৰ্ম বিধানতঃ ।  
 সুখদুঃখানি দৈত্যৈশ্চ নিরন্তানি মহেশ্বরা ।  
 অশাদা গমনং দুৰ্গা ন বিধেৎ ভবেবশী ।  
 সম্পদন্ত সুরিষ্ঠান্যঃ প্রাদেনা ন প্রতিমান্ ভবেৎ ।

অনুবাদ ।

বিষ্ণুকে জানিয়া ভোজ্যক অভিশপ্তান্ত করিছাহি, ১-২৭ কে  
 মহাবাহো! তাসি স্বভাবতঃ হইয়া জানিলান যে ১-২৮ িশ্যে  
 সেই কণ হইবে । এক্ষণে রাজ্যমধ্যে এইকণ কামদেব, তাহি  
 কার্য কখনই বিলম্ব হয় না । পুত্র মিত্র ও কলত্রের নিমিত্ত  
 রাজ্য ধন প্রার্থনা করে কিন্তু জানিলোক তাহ'র আগমন ও  
 নিগমে কখনই দুঃখিত হন না । পূৰ্ব্বকৃত কৰ্ম্মের কাণ্ডে  
 সকল স্থানে সকল অবস্থায় সুখ দুঃখ ভোগ করে ; ২-১ দুটোক  
 বিপন্ন উপস্থিত দেখিলে দুঃখিত হন না, এবং সম্পদ উপস্থিত  
 হইলে হর্ষিত হন না, ধনবিনাশ হইলে ক্রোধান্বিত্য করেন না,  
 এবং ধনাগমে প্রফুল্ল চিত্ত হয় ন । পূৰ্ব্বকৃত কৰ্ম্মের অবস্থা-  
 জাবি কল হইবে, বিদ্বৎ পণ্ডিত্য এইকণ বিবেচনার কথ-  
 নই বিধানিত হন না । তসি বিতানু পাণ্ডিত্য জ্ঞানএব জ্ঞানি এই  
 কল কার্য করিলে কখনই অবগদ হইবে না । ৩৫ মহাবাহো!

যননয়ে ন মুখান্ত ন হৃদ্যান্ত ধন্যগমে ।  
 ধারীঃ কার্যোযু চ তথাভবন্তি পুরুষোত্তমঃ ।  
 এবং বিদিত্বা দৈভেন্দ্র বিধানং ন কথঞ্চন ।  
 কর্জুগৃহ্মি বিহাংস্বঃ পণ্ডিতোনাবসীদতি ।  
 তথাভূচ্চ মহাবাহো হিতংশু মহার্থকং ।  
 ভবতোহথ তথ্যোযাং শ্রদ্ধাতচ্চ সমাচর ।  
 শরণং শরণংগচ্চ তমেব পুরুষোত্তমং ॥  
 ন তে ব্রাতা ভয়ান্শ্চ দানবেন্দ্র ভবিষ্যতি ।  
 যে নংশ্রিতা হরিমনন্ত ননাদিমধ্যং  
 বিদুঃ চরাচরভূতঃ হরিমাশ্রিতাঃ ।  
 সংসারগর্ভে ন তিস্রকরানলম্বং  
 হ্যনং ন চেভুবিম্বাঙ্গ বিশোভ্যতে ।  
 তন্নাদানব্যশ্রুত ভক্তভূচ্চ তথাযুগা ।  
 স এব ভবতঃ শ্রেয়ো বিদ্যাস্তি জনার্দনঃ ।

অনুবাদ ।

অজ্ঞ প্রকার ভোমার হিতোপদেশ বসিভেছি গ্রহণ কর । তুমি  
 এই সকল হিতোপদেশ অজ্ঞান্য দানবগণকে শ্রবণ করাইয়া  
 এইরূপ আচরণ কর । সেই পুরুষোত্তম ভগবানের শরণাগত  
 হও । হে দানবেন্দ্র ! অকস্মাই সেই ভগবান ভোমাকে এই শাস্তি  
 হইতে রক্ষা করিবেন । সে প্রাণিগণ অনন্ত অনাদিমধ্যম চরাচরভূত  
 সেই ভগবান হরিকে আশ্রয় করে সে সংসার গর্ভে পতিত হইয়াও  
 কমলানন্দ কমলকর আশ্রয় করে । এবং নিশ্চয়ই সেই নানারূপ  
 গণের নিশ্চয় চক্ষু কর । অতএব হে দানববর ! তুমি সেই ভগবান  
 বানের আশ্রয় গ্রহণ কর । সেই ভগবান ভোমার সকল বিধান  
 করিবেন । এক্ষণে আমি পাপোপশমনের ভক্ত হইয়া ভীমে ভগবান

জিহ্বা পাপোপশম্যন্তদেবনারায়ণিবাশ্বতীর্থযাত্রাং ।

বিমুক্তপাপস্ত ততোগন্ধিযো যত্রাচুতো লোকপতিমুনিঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

সএব নাস্ত্রাস্তবলিং মহাত্মা সংসৃত্য যোগাধিপতিঞ্চ নিমুঃ ॥

জানন্ত্য সর্গানন্দমুখপালানি জগাৎকর্তুং ত্বতীর্থযাত্রাং ॥

ইতি শ্রীবাননপুরাণে বাননপ্রোক্তভাবে প্রহ্লাদ গমনং নাম

সপ্তচত্বারিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

## অষ্টচত্বারিংশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

কানিতীর্থানি বিপ্রেভ্যঃ প্রহ্লাদেন্তজগামহ ।

প্রহ্লাদ তীর্থযাত্রাং মে সম্যগাখ্যাতুমহাম ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শৃণু কথংবিবাসি পাপকর্ম প্রণাশিনীং ।

অনুবাদ ।

লোকপতি মুনিঃহ বিন্যমান রহিতাছেন একগে সেই তীর্থবরে সমান  
করিয়া নির্কৃত কিনিব হইব । পুলস্ত্য বলিলেন । এই কপে

মহাত্মা প্রহ্লাদ বলিকে আশ্বাস প্রদান পূর্বক যোগাধিপতি  
ভগবান বিমুক্তে অরণ করতঃ প্রবর দানবগণকে সংকীর্ণ করিয়া  
অনুভূতি গ্রহণ পূর্বক তীর্থে গমন করিলেন ।

ইতি বাননপুরাণে বাননপ্রোক্তভাবে সপ্তচত্বারিংশ

অধ্যায় সমাপ্ত ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । হে বিপ্রবর ! বাম্বিকলব প্রহ্লাদ  
যাত্রা নিকট নিদ্রায় হইয়া কোন কোন তীর্থে গমন করিয়াছিলেন,  
যাত্রা কখনও বর্জন করিয়া প্রত্যাগমন করেন । পুলস্ত্য বলিলেন

প্রজ্ঞাদ তীর্থযাত্রাং তাং সৰ্বপাপকনাশিনীং ।  
 মংতাঙ্গামেরং কনকাজলন্তং তীর্থং জগদাহমর সংপ্রভুতং ।  
 ধ্যাতুং পুৰিষ্যাং ২৩ ভদ্রং হি মানসং বদ্রহিতোৎস্রপতিঃ সুরেশঃ ।  
 তস্মিৎ স্তীর্থবরেস্তাত্মা সন্তপ্য পিতৃদেবতাঃ ।  
 মংপূজ্য চ জগন্নাথ মচ্যুতং শ্রাবিভিষু তঃ ।  
 উপোষ্যভুরঃ মংপূজ্য দেবসি পিতৃমানবান্ ।  
 জগান কচ্ছপংজটুং কোশিকীং পাপনাশিনীং ।  
 তত্ৰাংস্তাত্মা মহানদ্যাং মংপূজ্য চ জগৎপতিং ।  
 সমুপোষ্য শুচিভূতঃ দত্তাবিপ্রেবু দক্ষিণাং ।  
 নমস্কৃত্য জগন্নাথং গোবিন্দং চক্রপাণিনং ।  
 স্নাত্বামংপূজ্য বিধিবৎ জগাম যতুনানদীং ।

অনুবাদ ।

তঁহারা সৰ্বপাপবিনাশকারিণী প্রজ্ঞাদের তীর্থযাত্রা কথা অবগত কর,  
 আমি বিশেষরূপে বর্ণন করিব । দানববর প্রজ্ঞাদ সেই স্বর্গীচল  
 গরিভাগপূর্বক দেবপূজ্য তীর্থে গমন করিলেন । তখন সেখানে  
 হইতে অন্ততলে অতি পবিত্র মল্লময় মানসসরোবরে গমন করি-  
 লেন যেখানে ভগবান চক্রপাণি মংস্তরূপ ধারণ করিয়াছিলেন,  
 সেই তীর্থবরে ধান ও পিতৃগণ দেবগণের তর্পণ করিয়া ভগবান সমু-  
 ধরের বেদবিহিত সন্তদ্বারা আরাধনা করিলেন । পরে পুনর্বার  
 নিঃস্বারে অবস্থিতি করিয়া পিতৃগণ ও দেবগণকে পূজা করিয়া তথা  
 হইতে কচ্ছপমূর্তি ভগবানকে দর্শন করিবারজন্ত পাপবিনাশিনী  
 কোশিকী নদীতে গমন করিলেন । সেই মহানদীতে অবগাহনপূর্বক  
 জগৎপতি ভগবানকে পূজনান্তর পবিত্র হইয়া ব্রাহ্মগণকে দক্ষিণ  
 প্রদানপূর্বক জগন্নাথকে নমস্কার করিলেন । পরে সেই মহা-  
 নদীতে পুনর্বার গমন করিয়া গোবিন্দানে ভগবানকে চক্রপাণিনরূপে



তত্রাস্থাঃ শুচিভূত্বাঃ সন্তপ্যস্বিঃ সুরানপিতৃন ।

দদর্শ দেবদেবেশং লোকনাথং ত্রিবিক্রমং ॥

নারদ উবাচ ।

সাপ্রত্যং ভগবান্বিষ্ণুং ত্রৈলোক্যঃ জনয়ত্বপুং ।

করিষ্যতি জগৎস্থানী বলিবন্ধনশীপকঃ ।

তৎকথং পূর্বকালেপি বপুরাসা ত্রিবিক্রমঃ ।

কন্তু বা বধনং বিকৃতং রূপাং শুভমেনদ ॥

শূলভ্য উবাচ ।

জয়তাং কথয়িষ্যামি নোযং প্রোক্ত ত্রিবিক্রমঃ ।

যস্মিন্কালে সত্ভূব যশঃ বন্ধিতবানসৌ ।

জাগীমুদ্ভুরিত্তিখ্যাতঃ কক্ষাপভৌরনঃ সূতঃ ।

দমুগর্ভ সমুদ্ভূতো মহাবল পরাক্রমঃ ।

অনুবাদ ।

যমুনানদীতে গমন করিলেন । সেই যমুনানদীতে আমি এবং দেব-  
ঋষি ও পিতৃগণকে পূজা করিয়া দেবদেব ত্রেপাণি ভগবানকে দর্শন  
করিলেন । নারদ গিচ্ছাসা করিলেন, ভগবান চর'চর ত্রিলোক  
ব্যাপ্ত দেহধারণ করিয়াছেন । এই জগৎস্থানী ভগবান বলিকে  
বন্ধন করিয়াছিলেন । কিন্তু পূর্বকালে কি নিমিত্ত ত্রিবিক্রমভূতি  
ধারণ করিয়া কোন ব্যক্তিকে বধন করিয়াছিলেন এই সকল বিষয়  
বিস্তারপূর্বক বর্ণন করুন । শূলভ্য বলিলেন, ভগবান ত্রিবিক্রম-  
ভূতি যে নিমিত্ত ধারণ করিয়াছিলেন তাহা বলিতেছি তোমরা শ্রবণ  
কর । যে সময়ে ভগবান জগৎ গ্রহণ করিতে যাহাকে বধন  
করিয়াছিলেন তাহা বলিতেছি । কোন সময়ে দমুগর্ভে কক্ষাপের  
উরুতে মহাবল পরাক্রম এক দানব জন্ম গ্রহণ করিয়াছিল । সেই  
দানব বিক্রম ভগবানকে কক্ষাপের উরুতে বধন করিয়াছিল

সমসামান্যবরদং ব্রহ্মাণঃ তপস্যাংবরঃ ।

অবধ্যং সুরৈঃগোমুহৈঃ প্রাধন্যমায় দানবঃ ।

তত্ত্ব তদ্বচনং প্রদাত্তপসঃ পঙ্কজোদ্ভবঃ ।

সরিতুটঃ সচ বলী নিভর্জগাম ত্রিপিটপং ।

চতুর্থশ্চ কালেরাদৌ ত্রিহা দেবান্ সমাগবান্ ।

ধুকুঃ শত্রুং মকরোদ্ধির্যাক্ষিশপৌ সতি ।

ভাস্কিন্ কালে সমলবান্ হিরণ্যকশিপোঃসুতঃ ।

চচারমন্দরগিরৌ দৈত্যখুকু মনাসুরঃ ।

ততোহিসুরা যথাকামং বিচরন্তি ত্রিপিটপে ।

ব্রহ্মলোকে চ ত্রিদশাঃ সংস্থিতাঃ তুংখংযুতাঃ ।

ততোহিমরান্ ব্রহ্মসেনানিবাসিনঃ শত্রুং ধুকুর্দিতিজানুবাচ ।

গচ্ছাম দৈত্যাং মগ্রভাষ্য মদাবিজেকুং ত্রিদশান্ সমক্রোশ ।

### অনুবাদ ।

পরে ব্রহ্মার নিকট বর প্রার্থনা করিল আমি দেবগণের অবধ্য হইব  
কমলোদ্ভব ব্রহ্মা তাহার অভিমত বর প্রদান করিলেন । তখন  
দানব বরলাভে সন্তুষ্ট হইয়া অমরলোকে গমন করিল । চতুর্থ  
কল্পের আদিতে সেই দানবের ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণকে পরাভূত  
করিয়া ইন্দ্র হুলাভ করিল । তৎকালে হিরণ্যকশিপু বিদ্যমান ছিলেন,  
এই সময়ে অতি বলবান হিরণ্যকশিপুর তনয় সেনার পক্ষান্তে অগ্রসর  
করিতে করিতে ধুকুর সহিত সমাগম হইল । এই সময়ে দানবগণ  
ব্রহ্মলোকে স্বর্গস্থ ভোগে সুখানুভব করিতে লাগিল । এবং দেবগণ  
সাত্তিশর দ্বীনভাবে ব্রহ্মলোকে অবস্থিত করিতে লাগিলেন । দানব  
বর ধুকু ব্রহ্মলোকে বিবরণ্য বাস করিতেছে প্রত্যক্ষ করিয়া  
দানবগণকে বলিয়া দেহ দ্বিতীয়গণ । আমরা পুত্রসহ প্রভৃতি  
দেবগণকে পরাভূত করিতে ব্রহ্মলোকে গমন করিব । তখন

তত্ত্বদ্ব্যাক্ত্য নিশ্চয়মৈত্যাঃ প্রোচুনব্রাহ্মিক্যতি লোকপালিঃ ।  
 মাধামদৈত্যাঃ পিতামহাজিঃ চ দুর্গমোয়ঃ পরতোহিমার্গঃ ।  
 ইতঃ সহস্রৈর্হোজনাংগোলোকে মহর্নয় মহর্বিষুকঃ ।  
 তেষাংহি দৃঢ়্যপ্ৰণতোদিতেন দহন্তি দৈত্যান্ শতশোনসেন ।  
 ততোহপরোযোজন কোটিগাত্রৈ লোকাজনোনাম বসন্তিবর ।  
 ততোহপরো যোজন কোটিভিস্ত্র যন্ত্ৰভস্তুপোনাম তপস্বিবৃকঃ ।  
 তিষ্ঠন্তি বরাহুরসিদ্ধবর্যা যেষাংহি নিশ্বাস মরুত্বনয়ঃ ।  
 ততো পরো যোজনকোটিভিস্ত্র ত্রিশস্তিরাদিত্য সহস্রদীপ্তিঃ ।  
 সত্যাবিধানো ভগবন্নিবাসো এরপ্রদোভূতবতোহি যোমৌ ॥

যত্র বেদধ্বনিং শ্রুত্ব বিকসন্ত্য স্তুরাদয়ঃ ।

সঙ্কোচ ময়ুরায়িত্রি যেচ তেষাং সধর্ম্মিণঃ ।

অনুবাদ ।

মানবগণ ধুমুর বাক্য শ্রবণ করিয়া বসিল উখার গমন করিলে  
 মানবগণও লোকপালগণ নাতিশয় ভীত হইবে । অতএব হে  
 দৈত্যবর ! আমরা পিতামহের স্থানে গমন করিব না সে স্থান অতি  
 দুর্গম । ও অতিশয় দূরবর্তী এই স্থান হইতে বহু যোজনান্তে  
 ত্রিলোক বিখ্যাত মহালোক সেই স্থানে বিস্তর মহর্বিষুক অর-  
 ত্তি করেন । তাহার দৃষ্ট নিষ্কপ বাত বামনবর্ণ শত শত  
 প্রকৃতি হতাশনে দগ্ধহইয়া ভস্ম ভূত হইবে । এইস্থান হইতে  
 এক কোটি যোজনান্তে প্রসিক জনলোক সিদানান আছে । সেই  
 স্থান হইতে ছয় কোটি যোজনান্তে তপস্বিবৃক উপোলোক, হে  
 মানববর ! যেহুঁহুঁ সিদ্ধগণ অবস্থিতি করিতেছেন, বাক্যাদির  
 নিশ্বাসদ্বারা সজ্জ করিতেছি তথা হইতে ত্রিশ কোটি যোজনান্তে  
 মহত্ব আদিত্য ময়ূর দীপ্যমান সত্যলোক এই স্থানে যে মহান্ন  
 কোষে বসি আহার করিতেছেন তিনি অবস্থিতি করিতেছেন ।

কথ্যক মহাবাহো গতিমেভাং সমাধায় ।  
 বৈরাগ্যভবনং যুগ্মোদ্রাণোয়ং সদানুভিঃ ।  
 তেষাং কচনমাক্রায়ধুকুঃ প্রোবাচ দানবান্ ।  
 লক্ষ্যকায়ং সভবনং ব্রহ্মণো জেতুর্নৈ শ্বরান্ ।  
 কথং কার্যণা কেন দৃশ্যতে দানববৃন্দ ।  
 কথং তত্র মহাত্মনঃ সংপ্রাপ্তঃ মহদৈবভূতঃ ।  
 কথং কথনা নানবেন্দ্রাঃ স্পৃষ্টবঃ প্রোচুর্বচোবিশং ।  
 ন বয়ং নিম্ন স্তং কৰ্ম শুক্লস্তদেভ্যঃ সংশয়ং ।  
 দৈত্যানিঃ বচনং ব্রহ্মা যুগ্মদৈতাঃ পুরোধিতঃ ।  
 পপ্রচ্ছ শুক্লং কিং কৰ্ম ব্রহ্মা শত্রুঃ সমাগতঃ ।  
 ততঃশৈম্যে কথয়ানাম দৈত্যোচ্যতঃ কচিপ্রিয়ঃ ।

অনুবাদ ।

মহারি বেদশ্রুতি শ্রবণে বিদুষমণ পুরোক্তিত জন, এবং যখনবৎস  
 লক্ষ্যিত হয়, অতএব হে মহাবাহো! সেখানে গমন করা  
 উপযুক্ত নহে, হে যুগ্ম! ব্রহ্মলোকে গমন করা দানবগণের  
 পক্ষে অতি হকচিন। তখন যুগ্ম দানবগণের এই বাক্য অবগত্যে  
 অস্বস্তি দানবগণকে বলিল। সেই পুরন্দর ঐভূতি দেবগণকে  
 জয় করিবার জন্য আনি ব্রহ্মলোকে গমন করিতে অভিলাষ করি।  
 অতএব কোন কার্য করিলে আমি সেই ব্রহ্মলোকে গমন করিতে  
 পারিব। পুরন্দর কোন কার্য করিয়া দেবগণের সহিত সেই  
 ব্রহ্মলোকে অবস্থিতি করিতেছে। দানববর যুগ্ম দানবগণকে এই  
 কথা বলিলে দানবগণ তখন যুগ্মকে বলিল। আশ্রয় ইহার কার্য  
 জানি না, তুমি ব্রহ্মচার্যকে লিখালা কর, তিনি সমস্তই অবগত  
 আছেন। দানবগণের এবিধ বাক্য অবগত করিয়া যুগ্ম যখন  
 চাৰ্যকে বিজ্ঞাপন করিল, হে আচার্য! দেবগণ কোন কার্য

শক্রশ্চাচারিতঃ শ্রীমান্ পুরারুত্ররিপোঃ কিলঃ ।

শক্রঃ শতং সংপুণ্যানাং যজ্ঞানাং মজ্জয়ং পুরা ।

দৈত্যৈশ্চ বাজ্রমেধানাং তেন ব্রহ্মসদোগতঃ ।

তদ্বাক্যং দানবপতিঃ শ্রুত্ব। শূক্ৰশ্চ বীৰ্য্যবান্ ।

যজ্ঞে তুরঙ্গমেধানাং চকার মতিমুত্তমাং ।

অখামস্ত্য। সুরগুরুং দানবাং শ্চাপ্যনুত্তমান্ ।

প্রোবাচ যজ্ঞে যজ্ঞেহ মশ্বনেদৈঃ সদক্ষিণৈঃ ।

তদাগচ্ছামধুন। গচ্ছামো বহুধাদিপান্ ।

বিজিত্য ইয়মেধান্ বৈ যদ। কান্ডগান্বিতান্ ।

আহুয়ন্তাঞ্চ নিধয়শ্চাজ্জাপ্য তাম্ চ শুভকাঃ ।

আমস্ত্য। তাম্ ঋতয়ঃ প্রেষামো দেবিকাতটে ।

সাহিপুণ্য। সরিৎশ্রেষ্ঠ। গৰ্ব্বানিদ্ধি করীশুভা ।

অনুবাদ ।

করিয়া ব্রহ্মলোকে অবস্থিতি করিতেছে । তখন কনিষ্ঠের দানবা-  
চাৰ্য্য শূক্ৰ দানববর ধুকুকে বৃত্তরিপু পুরন্দরের পূর্ববৃত্তান্ত সমস্ত বলি-  
লেন, পুরন্দর পূর্বকালে অতি পুণ্যতম শত বাজ্রমেধ যজ্ঞ করিয়া-  
ছিলেন, সেই পুণ্যবলে এক্ষণে ব্রহ্মলোকে বাস করিতেছেন । দানব  
পতি পুরোহিতের এবধিধ বাক্যে বাজ্রমেধ যজ্ঞ করিতে অন্তিমায়  
করিল । অনন্তর দানববর ধুকু ভার্গবের মন্ত্রণা গ্রহণ পূর্বক দানব-  
গণকে বলিল, আমি দক্ষিণার সহিত অশ্বমেধ যজ্ঞে দীক্ষিত হইব ।  
এক্ষণে তোমরা গমন কর, আমিও সমস্ত বহুধাপাতিকে পরাজয়  
করিয়া অতিশুশালী বাজ্রমেধ যজ্ঞ করিব । এই কথা বলিয়া  
ভূত্বকগণকে আহ্বান করতঃ রথ আনয়ন করিতে অহুসতি করিল ।  
এবং ভাপসগণকে আহ্বান করিয়া দেবিকা নদীতটে গমন  
করিতে অহুসতি করিয়া বলিল, সেই পুণ্যকলা সরিৎশ্রেষ্ঠ। নদী

জনপ্রাচীনমাসাদ্য বাজিমেষান যজামহে ।  
 ইধং সুরারি বচনং নিশম্যাসুরযাজকাঃ ।  
 বাটমিত্য ব্রবীৎ কটৌ নিধয়ঃ সন্নিদেশহ ।  
 ততো ধুকুর্দেবিকার্যঃ প্রাচীনে পাপনাশনে ।  
 ভার্গবেন্দ্রেণ শুক্রেণ বাজিমেষায় দীক্ষিতঃ ।  
 সদস্তাশ্চিহ্নজ্ঞাপি তত্রাসন্ ভার্গবাহিজাঃ ।  
 শুক্রস্তানুমতে ব্রহ্মন্ শুক্রশিষ্যাশ্চ পণ্ডিতাঃ ।  
 বজ্রভাগ ভুজস্তত্র স্বর্তানুসুরগামুনে ।  
 কৃতাস্তা সুরনাথেন শুক্রস্তানুমতেহসুরাঃ ।  
 ততঃ প্রভৃত্তে বজ্রস্ত সমুৎসৃক্ত বধা ইয়ঃ ।  
 হয়স্তানুযযৌ ক্রিমানসিলোমানহাসুরঃ ॥

ততোহগ্নিধূমেন মহীনশৈলব্যাপ্তা চ গগনেন দিশশ্চ পূর্ণাঃ ।  
 ততোগ্রগন্ধেন দিবস্পৃশেন মরুদ্ববৌ ব্রহ্মপুরে তদাগ্রাঃ ।

অনুবাদ ।

সকলকার্য সিদ্ধি করেন, সেই নদীর পূর্বভাগে জল সমীপে আমি  
 বাজিমেষ যজ্ঞ করিব, দানববরের এই বাক্য শ্রবণান্তে দানবা-  
 চার্য ভার্গব নস্তোষপূর্বক অনুমোদন করিলেন । পরে শুক্রাচার্য  
 তাহাতে অনুমোদন করিলেন । অনন্তর দানববর ধুকু সেই দেবিকা  
 নদীর পূর্বভাগে পাপনাশিনী নির্মল সলিল সমীপে শুক্রাচার্যের  
 নিকট রাজিমেষ যজ্ঞে দীক্ষিত হইল । সেই রাজিমেষ যজ্ঞে সদস্তা  
 ও পুরোহিতের কার্যে ভার্গববংশীয় ব্রাহ্মণগণ ব্রতী হইল এবং  
 শুক্রাচার্যের অক্রিমতে শুক্রশিষ্য পণ্ডিতগণ ও রাজ দেবভাগ গ্রহণ  
 করিল । এইরূপ শুক্রাচার্যের মতে দানবগণ বিস্তৃত করমেষ যজ্ঞে  
 প্রবৃত্ত হইল । হৃদয়পাক্রান্ত ঘোটক মোচন করিল, এই ঘোটকের  
 গাফাৎ অগ্নিলোমা নদীতীরে গমন করিল । বজ্রভূমিতে হত্যাশনে

তং গণেশাদানং তুয়া বিধুনা জীবন্ত সুখং হমমেব দীক্ষিতং ।  
 শরণং শরণং জনাঙ্কনং জগত্ সশক্রাজগতঃ পরায়ণং ॥  
 প্রবক্ষ্যামেবং বরদং পদ্মনাভং জগৎপ্রভুং ।  
 শ্রেষ্ঠং নরকেশ্বরগণাভির গচ্ছাদয়াগিরা ।  
 ভগবান্দেব দেবেশ চরাচর পরায়ণ ।  
 বিজয়ন্তিঃ শরতাংবিক্ষেপঃ সুরানামাশ্ৰিত্য নশন ।  
 ব্রহ্মানামা সুরপতি বলবান বলসংবৃতঃ ।  
 দেবানু মকানু বিনির্জিত্য ত্রৈলোক্য মহরহলী ।  
 সন্তোষিণ্যাকিমং দেবং প্রস্তান্মোভবিতা হরে ।  
 ততোহনৌবুদ্ধি মগনম্বথা ব্যাপিরূপেক্ষিতঃ ।  
 সান্তোষন্তি ত্রৈলোক্যজানপিজেতুং যদুদ্যতঃ ।

অনুবাদ ।

আহুতি প্রদত্ত হইলে তাহার ধূমে সশৈলমহী ব্যাণ্ড হইল এবং  
 গন্ধে নিমগ্ন হইল । সেই বজ্রগন্ধ ক্রমশঃ সুরলোকপাশ্চাৎ  
 ব্যাপ্ত হওয়াতে বায়ুমহযোগে সেই গন্ধ ত্রৈলোক্যে পরিপূর্ণ হইল ।  
 তখন দেবগণ নিশ্চয় করিলেন দানববর সুখ হমমেব বঞ্চে দীক্ষিত  
 হইয়াছে । তখন দেবগণ নিকপারপ্রযুক্ত ত্রৈলোক্যপতি  
 কনাদ্বৈতের শরণাগত হইবার জন্ত সকলে ক্রতপদে বিধুনীকে  
 গমন করিলেন । এবং ইন্দ্রাদি দেবগণ ভগবান নারায়ণকে প্রণতি  
 সূচক এই কবিতা করিলেন । হে ভগবন ! হে দেবদেবেশ ! আমরা  
 নিজের আত্মিক জীবন কখন । ধুকুনামা এক অতি বলবান  
 ও বজ্রগন্ধ দানব শূলপাশে বান্ধিত লগন্ত দেবগণকে পরাজয় করিয়া  
 ত্রৈলোক্যে বসন্ত করিয়াছে । শীর্ণিত ব্যক্তির বাহুলী ছব কি উপায়িত  
 হয় । তাহাঙ্গী বহুদেব প্রদীপিত । অসংখ্য আনাদিগের গন্ধ  
 ত্রৈলোক্যে জগ জারিতে । ত্রৈলোক্যে হইয়া একমেব দানবাচার্য ।

শুক্লমতিমায়ায় মোহমোহায় দীক্ষিতঃ ।  
 শতক্রতুনামিষ্টাগৌ ব্রহ্মলোকং মহাসুতঃ ।  
 আরোহু মিচ্ছতিবলী বিজেতুং ত্রিদশানপি ।  
 তন্মাদকালহীনস্ত চিস্তয়ন্ত জগদুরো ।  
 উপায়ং মথবিক্ষংসে যেনস্তামঃ স্তূনিবৃতাঃ ।  
 আত্মাস্থরাণাং বচনং ভগবান্ মধুসূদনঃ ।  
 দত্তাভয়ং মহাবাহুঃ প্রেষয়ামাস সাত্ততান্ ।  
 বিস্কজ্য দেবতাঃ সৰ্বা জ্ঞাত্বাজেয়ং মল্লসুতঃ ।  
 বধনায় মতিংহক্রে ধুক্ৰোধর্দ্বন্দ্বজমুবৈ ।  
 ততঃ কৃত্বাস ভগবান্ বামনং রূপনীশ্বরঃ ।  
 দেহং ত্যক্তা নিরালম্বং কাষ্ঠবদ্ধেবিকা জলে ।  
 ক্রাংমজ্জং সুখোজ্জন্ তুতকেশো বদুচ্ছয়া ।

অমৃতবাদ ।

বের পরামর্শে হয়মেধ যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়াছে । পুরন্দর শত বাজি  
 মেধ যজ্ঞকলে ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছে অতএব সেই রূপ শত  
 বাজিরেধ যজ্ঞ করিয়া ব্রহ্মলোকে গমনপূর্বক দেবগণকে পরাজিত  
 করিবে । অতএব এই দানবের অকালমৃত্যু বিধানের চিন্তা করুন ।  
 যেক্ষণে দানবের যজ্ঞবিনাশ হয় এবং আমরা স্তম্ভাবস্থায় ধর্মচিন্তনে  
 কালান্তিপাত করিতে পারি তাহার উপায় করুন । ভগবান্ মধু  
 সূদন দেবগণের কাষ্ঠরোক্তি অবগে দেবগণকে অভয়প্রদান করিয়া  
 সাত্ততাদিগকে প্রেরণ করিলেন । তখন ভগবান্ মধুসূদন বিবুধগণকে  
 রিয়ার দিয়া চিৎশক্তি দ্বারা জানিলেন, দানবের অভিভবননি আশঙ্ক  
 অসম্ভব, অতএব এই ধর্মমত ধর্মকে বধন্য করিব এই মনে বধন্য  
 করিলেন । অমৃত ভগবান্ পরীকৃতি বামনরূপে পরিণ করিয়া দেহ  
 পরিত্যাগপূর্বক নিরালম্ব দেবিকা বহির জলে কাষ্ঠবৎ কান্দমান



দৃষ্ট্বা দৈত্যপতিনা দৈত্যৈশ্চাক্ষৌঃ স্তবধিতঃ ।  
 ততঃ কৰ্মপরিভ্রাজ্য যজ্ঞীরং ত্রাণণোক্তমাঃ ।  
 সমুত্তারয়িতুং বিপ্র মাজ্জবন্তঃ সমাকুলঃ ।  
 সদস্তা যজমানাশ্চ সজ্জিজোথ মহৌজসঃ ।  
 নিমজ্জমান মুজ্জতঃ সার্কভং বামনং দ্বিজং ।  
 সমুত্তীৰ্য্য প্রমত্তান্তে পপ্রচ্ছঃ সৰ্কভবহি ।  
 কিমর্থং পতিতো পীহ কেন ক্রিণ্ডো মি নারদ ।  
 তেষামাক্রিয়া বচনং কম্পমানো মুহুমুহুঃ ।  
 প্রাহ ধুকুঃ পুরোগাংস্তান্ অয়তামত্র কারণং ।  
 ত্রাক্ষণো গুণবানাসী দিতিহাসেতি বিশ্রুতঃ ।  
 সৰ্কশাত্রার্থবিৎ প্রাক্ষো গোত্রশ্চাপিতু চারণঃ ।

অনুবাদ ।

হইলেন । একবার সেই জলে মগ্ন হইল একবার তানমান হইল এইরূপে  
 যদৃচ্ছাক্রমে গমন করিতে দানববর ধুকু ও অস্তান্ত দানব এবং  
 আচার্য্য ঋষিগণের দৃষ্টিপথে পতিত হইলেন । যজ্ঞীয় ত্রাক্ষণ সকলেই  
 দর্শনমাত্রেই বলিল এই যজ্ঞীয় অতি উত্তম ত্রাক্ষণ । তখন  
 ত্রাক্ষণগণ ব্যস্তমনস্ত হইয়া তৎক্ষণাৎ বামনকপী ভগবানকে সেই  
 দেবিকা জল হইতে উত্তীর্ণ করিবার উদ্যোগ করিল । সদস্তা ও  
 বাগকারি ভেজস্বী ত্রাক্ষণগণ সকলেই সেই বামনকপদ্বারী ভগবানকে  
 জল হইতে উত্তীর্ণ করিবার জন্য জলে মগ্ন হইল । সকলে জল  
 হইতে ভগবানকে উত্তীর্ণ করিয়া জিজ্ঞাসা করিল । তুমি কি নিমিত্ত  
 এই নদিলে নিমগ্ন হইয়াছ অথবা কোন ব্যক্তি তোমাকে এই  
 জলে নিক্ষেপ করিয়াছে । তখন ভগবান তাহাদিগের কথা ত্রাক্ষণ  
 করিয়া বারবার কল্পিত হইতে লাগিলেন । ক্রিষ্ণ নামে ভগবান  
 মুহুমু প্রভৃতি সকলকে বলিলেন তোমরা ইহার কারণ অবগত কর ।

তত্পুত্রঃ স্বয়ংজাতঃ মন্দপ্রজঃ সূদুঃখিতঃ ।

তত্রজ্যেষ্ঠো মমভ্রাতা কনীরানবরত্বহং ।

নেত্রহাস ইতিখ্যাতে জ্যেষ্ঠোভ্রাতা মহাসুর ।

মমনাম পিতাক্রে গতিহাসেতি কৌতুকাৎ ।

রম্যশ্যাবসখোদুষ্কো শুভমাসীৎ পিতুর্মম ।

ত্রিপিষ্টপে গুণযুতঃ স্বর্গবাসোপমঃ শুভঃ ।

ততঃ কালেন মহতা আবরোঃ সপিতামৃতঃ ।

তস্মাক্ষ দেহিকং বৃদ্ধা গৃহমাবাৎ সমাগতৌ ।

ততোমরোক্তঃ সভ্রাতা বিভজ্যাম গৃহং বয়ং ।

তেনোক্তং নৈবভবতোবিদ্যাতে ভাগইত্যহং ।

বুদ্ধ বামম খঞ্জানাং ক্লীবানাং স্থিত্রিণামপি ।

উদ্বত্তানাং তথাক্রানাং ধনভাগো ন বিদ্যাতে ।

শয্যাশিনং স্থানমাত্রং বাবদনং ভুক্তিক্রিয়া ।

অনুবাদ ।

দেশবিখ্যাত গুণবান চারণগোত্রসম্পন্ন এক ব্রাহ্মণ ছিলেন। সেই মহাশয়ের মন্দ প্রজ ও সূদুঃখিত দুই পুত্র ছিল। নেত্রহাস নামা আমার জ্যেষ্ঠ, আমি তাঁহার কনিষ্ঠ, পিতা কৌতুকপ্রযুক্ত আমার নাম গতি-হাস রাখিয়াছিলেন। হে দুষ্কো! আমার পিতার একটি রমণীয় জ্ঞানম ছিল। অত্লোকে স্বর্গবাসীর জায় তাহাতে অতিশয় পিতা স্থবী- ছিলেন। কিঞ্চিৎকাল পরে আমারদিগের পিতা কালপ্রাপ্তে গতিত হইলেন আমরা পিতার তুর্জদেহিকাদি কার্য সমাধা করিয়া গৃহে প্রত্যায়ন করিলাম। অনন্তর আমার জ্যেষ্ঠ আমাকে বলিলেন, আমরা আমাদের সম্পত্তি বিভাগ করিব, কিঞ্চিৎ পরে জ্যেষ্ঠ বলি- সেন তোমার ভাগ নাই কারণ বুদ্ধ, বামন, খঞ্জ, ক্লীব, উদ্বর্ত, অজ ও শিত্রী এই সকল ব্যক্তি ধনভাগ পার না। অতএব তুমি বিভবংশ

একাবদীয়েতে তেতো। নারীভাগহরানিতে ।  
 একবুদ্ধোময়ামোহঃ কিনৰ্থং পৈতৃকাননাং ।  
 বনার্জিভাগ মহীমি নাহং স্তারেনকেনৈব ।  
 ইতুজ্জবতিবাক্যেসৌ ভাতামে কোপিতমুতঃ ।  
 মনুষ্যকিপ্যা। কিপনন্যা। মন্থাং মাগিতিকরণং ।  
 মনাস্থনিম্নগারাস্ত মন্যেচ স্রবতোগতঃ ।  
 বলিঃ সংবৎসরাখ্যাস্ত যুগাভিরিহচোভতঃ ।  
 কে ভরন্তোত্র সংপ্রাপ্তাঃ স্নেহার্জবাক্যবাইব ।  
 কোমলঃ শত্রু প্রতিমো দী জিতো যো মহাভুজঃ ।  
 তন্মেষকৰ্ণং সমাপ্যাতং যথা তথ্যং তপোধনাঃ ।  
 নহর্জিগংযুতায়ূরং মানুকম্পাশ্চ মে ভূশং ।  
 তে বাগন বচঃশ্রব্ধা ভার্গবা দ্বিজমত্তমাঃ ।

অনুবাদ ।

প্রাপ্ত হইবে না । কেবল শত্রু, অশন এবং ভোজনকর। মনুষ্য  
 প্রভৃতি, একপ মাত্র স্থান পাইবে, তোমাকে এই মাত্র দিব, সমভাগ  
 দিব না । অগ্রজ এইকপ বলিলে আমি তাঁহাকে বলিলাম কি  
 নিমিত্ত পৈতৃক সম্পত্তিতে বঞ্চিত হইব । আমি পৈতৃক সম্পত্তির  
 অর্দ্ধাংশ গ্রহণ করিব, কোন স্থায় বা অন্তায় কিছুতেই শুনিব না,  
 আমি এই কথা বলিলে আমার জ্যেষ্ঠ সাতিশয় ক্রুদ্ধ হইল। আমার  
 ক্রোধ পূর্বক এই নদীর তীরে নিক্ষেপ করিলেন, আমার জলমগ্নের  
 এই কারণ । আমি এই নদীতীরে ভাসমান হইয়া এক বৎসরকাল  
 অতিবাহিত করিয়াছি, এক্ষণে তোমরা আমাকে উদ্ধৃত করিলে  
 এখানে সশেষদৃষ্টি বাক্যের স্থায় তোমরা কে ? পুত্রের মনুষ্য  
 মহারাজ যজ্ঞে দীক্ষিত হইরাছেন ইনিই বা কে ? হে ভাসমান ।  
 এই সকল বিষয় বিশেষ করিয়া আমারই সম্মুখে রহিল । তখন

প্রোচিৎসিতাপিতং সকৌ বাসনাধিকরং বচঃ ।  
 প্রাহ দ্বিজেন্দ্র তে দাঘি যাবদিচ্ছসি বৈ ধনং ।  
 দায়ে গৃহং হিরণ্যঞ্চ বাজিনঃ স্তন্দনামহাঃ ।  
 প্রবক্ষ্যাম্যেব ভাগন্তে ত্রীমতামীপিতং ত্রাতো ।  
 তদ্বাক্যং দানবপতেঃ শ্রুত্বা দেবোহগ বাসনঃ ।  
 প্রাহাতুরণাতং ধুকুং স্বার্থনিদ্ধিকরং বচঃ ।  
 সৌদরেনাপি হি ভ্রাতা ত্রিগন্তে যন্ত সঙ্গদঃ ।  
 তস্তা ক্রমস্তমদ্বিত্বং কিমতোন হরিষ্যতে ।  
 দাসী দাস মলজ্বারং গৃহং রত্ন পরিচ্ছদাঃ ।  
 সমর্থেষু দ্বিজেন্দ্রেষু প্রযচ্ছ্য মহাভুজ ।  
 নমপ্রমাণমালোক্য নমভূনিপদভ্রমং ।  
 তাতং প্রযচ্ছ্য দৈত্যোহুদ্র নাধিকং রুকিত্বং নম ॥

অনুবাদ ।

সকলে বাসনকণী ত্রাঙ্কণকে অর্থ প্রদানের নিমিত্ত দানবপতি  
 ধুকুকে অনুরোধ করিল। দানববর সেই কুন্দকণী ত্রাঙ্কণকে  
 বলিল, হে দ্বিজেন্দ্র ! আপনি প্রার্থনা করুন আমি তোমাকে ঘন,  
 রত্ন, গৃহ, হিরণ্য, ঘোটক ও রথ প্রভৃতি দান করিতে অভিলাষ  
 করিয়াছি অতএব আপনি যে অভিলাষ ব্যক্ত করিবেন তাহাই  
 তোমাকে প্রদান করিব। দানববরের এইরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া  
 বাসনকণী ভগবান দানবপতি ধুকুকে আপনার কাৰ্য্যনিদ্ধিকর  
 বলিলেন। আমার সৌদর আমার সঙ্গদগণের প্রিয়  
 দাসী প্রমদ প্রযুক্ত তাহার ভায়প্রাপ্ত হই নাই, নাস দাসী  
 মলজ্বার, গৃহ, রত্ন ও পরিচ্ছদ প্রভৃতি সমস্ত সকল ত্রাঙ্কণকে  
 দান কর, হে মহাভুজ। কেবল মাত্র আমার প্রমাণ সমস্ত  
 ভূমি আমারই মনে করুন। অধিক বস্তু দান করিতে আমি

ইত্যেব মুক্তেবচনে মহাত্মাবিহঙ্গু দৈত্যাধিপতিঃ স কাঙ্ক্ষিক ।  
 প্রাদান্ধিজেন্দ্রার পদত্রয়ং যদাতদাসনাচ্চৎ প্রগৃহ্ণেতি কিঞ্চিৎ ।  
 পদত্রয়েত্যয়মবেক্ষ্যদত্তং মহাহরেন্দ্রেণ বিভূষণস্বী ।  
 চাক্রং ততো লঙ্ঘয়িতুং ত্রিলোকীং ত্রিবিক্রমং রূপ মনস্বশক্তিঃ ।  
 কৃত্বাচ রূপং দিতিজাংশ্চহস্তা প্রক্রম্যাচৌর্ধ্বীং প্রথমক্রমেণ ।  
 মহীং মহীধৈঃ সহিতাং সহাগবাং জহার রত্নাকরপদ্মেন্দুতাং ।  
 ভুবঃসনাকং ত্রিদশাধিবাসং সোমার্ক ঋক্ষৈরভিমণ্ডিতং নভঃ ।  
 দেবোদ্ধিতীয়েন জহার বেগাৎ ক্রমেণদেবঃ প্রিয়নীপসুরীশ্বরঃ ।  
 ক্রমং তৃতীয়ং ন যদাস্তা পূরিতং দদাতি কোপাদনুপুঞ্জবস্ত ।  
 পণাতপৃষ্ঠে ভগবাং ত্রিবিক্রমো মেক প্রমাণেন তু বিগ্রহেণ ॥

অনুবাদ ।

সমর্থ হইব না । এই কথা বাননকপী ভগবান বলিলে আচার্য্যগণের  
 সহিত দানবের উঠেঃস্বরে হাস্ত করিয়া বলিল তোমাকে এইরূপ  
 পদত্রয় ভূমি প্রদান করিব, অত্ৰা কোন বস্তু গ্রহণ করিতে অভিলাষ  
 কর নাহি । অনন্তর দানবের ধুকু পদত্রয় ভূমি দান করিয়া, বামনকপী  
 ভগবানের হস্তে ভোর প্রদান করিলে তাহা অবলোকন করিয়া  
 ত্রিলোকজলজ্বর করিবার জন্য ত্রিবিক্রম রূপ ধারণ করিলেন । অনন্ত-  
 শক্তি ভগবান এবমিধ ভয়ঙ্কর রূপ ধারণপূর্বক অত্যাশ্চর্য্য দানবগণকে  
 বিনাশ করিয়া একপদে মহীধরের সহিত মহী এবং অর্গবর সহিত  
 রত্নাকর ও গ্রীষ্ম নগর সমস্ত ধরণ করিলেন । অনন্তর দেবগণের প্রিয়-  
 কারী ভগবান দ্বিতীয়পদে ভুবঃ স্বর্গলোক এবং চক্ষুঃ স্বর্গ ও গ্রহ  
 নক্ষত্রমণ্ডিত মতোমণ্ডল ধরণ করিলেন । যখন দানবের ভগবানের  
 তৃতীয় পদ পূরণ করিতে অসমর্থ হইল তখন ত্রিবিক্রম রূপ-  
 ধারী ভগবান ত্রাদে অধীর হইয়া দানবের শত শত শত

পততা বাস্থদেবেন দানবোপরি নারদ ।  
 দশযোজন সাহস্রী ভূমেগতা দৃঢ়বতা ।  
 ততো দৈত্যঃ সমুদ্রপাত্য তস্তাং প্রক্ষিপ্য বেগতঃ ।  
 অবৰ্ষৎ সিকতাংকী তঞ্চ গৰ্ভ মপূরয়ৎ ।  
 ততঃ স্বৰ্গং মহাত্মকো বাস্থদেব প্রমাদতঃ ।  
 ভগবানপি দৈত্যোহুঃ প্রক্ষিপ্য সিকতাংগবে ।  
 কালিন্দ্যাং রূপমাদায় তত্রৈবাস্থবদীকৃত ॥

এবং পুরাবিকুরভুঃ স বামনো

ধুকুং বিজেতুঞ্চ ত্রিবিক্রমোহুতুং ।

যস্মিন্ দৈত্যোহুঃ সূতো ভগান

মহাত্মনে পুণ্যযুতে সৰ্বদা ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে বামনপ্রাত্তভাবে ধুকুবিজিতো নাম  
 অষ্টচত্বারিংশস্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

স্বীয় কলেবর নিক্ষেপ করিলেন । ভগবান ত্রিবিক্রম দানববরের  
 উপরি পতিত হইলে ভূমিতে দশসহস্র যোজন পার্শ্বভ এক দৃঢ়-  
 ভর গৰ্ভ প্রাপ্ত হইল । তখন ভগবান সেই গৰ্ভমধ্যে দানবকে বেগে  
 পাত্তিত করিয়া বায়ুকাময় বৃষ্টিদ্বারা সেই গৰ্ভ পূরণ করিলেন, তাহাতে  
 দানবকুল এককালে নিধন হইল । অনন্তর ভগবান বাস্থদেবের  
 অন্তর্গত পুরন্দর ও অন্যান্য দেবগণ নিকপদ্রবে ত্রিলোক লাভ করি-  
 লেন । ভগবান বাস্থদেব দানবকে সিকতাংগবে মগ্ন করিয়া কালিন্দী-  
 তীরে সেই ভরকর রূপ সংরক্ষণ করিয়া তিরোহিত হইলেন । এইরূপ  
 পূর্বকালে বামনকপী ভগবান ধুকুকে জয় করিবার নিমিত্ত ত্রিবিক্রম  
 রূপ লাভ করিয়াছিলেন অনন্তর দৈত্যোহুঃ ভরম একবাদ এইরূপ  
 মহাপুণ্যজনক সেই মহাত্মনে সন্মান করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে বামনপ্রাত্তভাবে অষ্টচত্বারিংশ-

অধ্যায়ঃ সমাপ্ত ।

## উনপঞ্চাশত্তমোধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

গতে চ তীর্থবাত্রিয়াং প্রজ্ঞাদে দানবেশ্বরে ।  
কুরুক্ষেত্রে সমভ্যাগান্বকুং বৈরোচনি বর্জিঃ ।  
তন্নিম্নহাধর্ম্যযুতে তীর্থে ব্রাহ্মণপুত্রবঃ ।  
শুক্লোদ্বিজাতিপ্রবরানামন্ত্রয়ত ভার্গবান্ ।  
ভৃগুশ্রামন্যমানান বৈ শ্রদ্ধাত্রয়োঃ সগৌতমাঃ ।  
কৌশিকাস্থিরসশ্চৈব আযযুঃ কুরুজ্ঞানান্ ।  
উত্তরায়াং প্রজগুস্তে নদীমনুশতত্রবাং ।  
শাতিদ্রবে জলেস্মাদ্বা বিপাশাং প্রযযুস্ততঃ ।  
বিজ্ঞাব তত্রাপ্যরতিস্মাদ্বার্ক্য পিতৃদেবতাঃ ।  
প্রজগুঃ কিরণং পুণ্যং দিনেশং কিরণাচ্যুতং ।  
তস্তাং স্মাদ্বা চ দেবর্ষে দর্শকত্রয় মহর্ষয়ঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । দানববর প্রজ্ঞাদ তীর্থবাত্রির সম্মুখ  
বসিল দৈত্যরাজ বিরোচনাস্থজ বলি বজ্র করিবার জন্য কুরুক্ষেত্রে  
গমন করিলেন । সেই মহাদৈত্যুত তীর্থ প্রবরে দানবাচার্য ভার্গব  
কর্তৃক ভার্গববংশীয় ব্রাহ্মণগণকে আবাহন করিলেন । ব্রাহ্মণ-  
গণ শুক্রোদ্বা আবাহন করিয়াছেন অরণ করিয়া অস্ত্রি, গৌতম,  
কৌশিক, অস্থির প্রভৃতি তাপসগণকে সঙ্গে লইয়া ভার্গবের  
নিকট গমন করিলেন । ব্রাহ্মণগণ তথা হইতে উত্তরায়ণ কুরু-  
জ্ঞানে গমন করিলেন । পরে তথা হইতে শতক্রমে নদীমনুশক  
শতক্রমে পুণ্যস্থলিলে অবগাহন করতঃ বিপাশা নদীতে স্নান করি-  
লেন । সেই বিপাশানদীর অরতিস্মাদ্বা দেশে গান্ধার পিতৃদেবতার  
কর্তব্য কিরণ প্রভেৎ দেবর্ষানে কিরণাচ্যুত কিরণাচ্যুত কিরণ

ঐরাবতীং সুপুণ্যোদয়ং স্বাহাজগু রুধৈরীং ।  
 দেবিকারী জলেন্নাদ্বা পয়োক্ষ্যাক্ষৈব তাপসাঃ ।  
 অবতীর্ণা মুন স্বাহা আত্রেয়াশ্চাপিতাঃ নদীং ।  
 ততো নিমগ্না দদৃশুঃ প্রবিচিন্তিত মানসং ।  
 অন্তর্জলে বিজশ্রেষ্ঠ মহদাশ্চর্য্যাকারকং ।  
 উদ্বজ্জগ্নেব দদৃশুঃ পুনর্বিম্বিত মানসাঃ ।  
 তত্র স্বাহা সমুত্তীর্ণা ঋষযঃ সর্বব্রহ্মহি ।  
 জগুস্ততোপিহি ব্রহ্মন্ কথরন্তঃ পরম্পরং ।  
 চিস্তরন্তশ্চ সততং কিমেতদিতি বিস্মিতাঃ ।  
 এতে দূরাদিপশুন্ত বনযণ্ডং সুবিস্তৃতং ।  
 ঘনাতং ভগবৎ শ্রামং খগপানি নিনাদিতং ।  
 অতিভূক্ষণ্যাব্যোম আরুণামং নগোত্তমান্ ।  
 বিস্তুতাভিজ্জটীভিস্ত অন্ততু মিশ্র নারদ ।

অনুবাদ ।

হয় না সেই পুণ্যক্ষেত্র হইতে ঐরাবতী নদীতে গমন করিলেন সেই  
 ঐরাবতীতে অবগাহন করতঃ দেবিকা নদীতে গমন করিলেন ।  
 ভীষ্মসগণ দেবিকার উজ্জলে অবগাহন করিয়া আত্রেয়ী নদীতে  
 স্নান করিলেন । অনন্তর আচাৰ্য্যগণ চিন্তিত মনে আত্রেয়ীর নিম্নল-  
 ললিল দর্শন করতঃ সেই নদীর জলনখে নিমগ্ন হইয়া এক ভীষ্ম-  
 দর্শন করতঃ পুনর্বিম্বিত হইলেন । সেই ভীষ্মসগণ দূর হইতে বিম্বিত  
 জলজ স্নেহবর্ণ ভগবান কৃষ্ণের ছায় শ্রামবর্ণ খগপানি নিনাদিত  
 রম্যত্ব বিবেচনা করিলেন । অতিশয় উচ্চপ্রযুক্ত পরাক্রমের সমুদ্র-  
 মণ্ডল স্পর্শ করিয়াছে । বিস্তৃত জটীকার অন্ততুমি পূর্ণ হইয়াছে  
 চতুর্দিক প্রযুক্ত প্রস্তুতদ্বারা কানন আতি ঘনোহর হইয়াছে নকত্র-  
 মিত্র নকত্রোৎকল লক্ষ্য পক্ষ্যদ্বারা অতি সুখর হইয়াছে



কাননং পুষ্কিতৈর্বক্ষে রতিভাতি সমন্ততঃ ।  
 দশার্জিবর্গৈঃ স্তম্ভৈর্দৈর্ঘ্যৈঃ স্তারাগণৈরিব ।  
 তং দৃষ্ট্বা কমলৈর্ব্যাপ্তং পুণ্ডরীকৈশ্চ শোভিতং ।  
 তদ্বৎ কোকনদৈর্ব্যাপ্তং বনং গম্ভীরবনং যথা ।  
 প্রভঙ্গুঃ স্তুতিমতুলাং প্রমোদং পরমং যযুঃ ।  
 বিচিন্ত্য প্রীতিমনসো হংসাইব মহৎসরঃ ।  
 তন্মধ্যে দদৃশুঃ পুণ্যমাশ্রমং লোকপূজিতং ।  
 চতুর্গাং লোকপালানাং বর্ণাণাং মুনিমন্তম ।  
 বর্ণাশ্রমং প্রাক্ণু খন্ত পলাশ বিটপারুতং ।  
 দক্ষিণাভিমুখং নাপি সর্বকাম প্রদাহকং ।  
 পশ্চান্মুখঞ্চ মোক্ষস্ত শুদ্ধস্বষ্টিক রক্ষণং ।  
 রুতাশ্চে ভ্রাশ্রমে মোক্ষঃ কামস্তেতাং ততোশ্রমী ।  
 আশ্রমোদ্ধাপরাশ্চে তিষ্ঠাদৌ ধর্ম্যাশ্রমী ।  
 তাশ্চাশ্রমানি মুনয়ো দৃষ্ট্বা ত্রয়াদয়োহিব্যসা ।  
 তত্রৈবচরতিঞ্চক্রুরখণ্ডে সলিলাপ্লুতে ।

অনুবাদ ।

তাপসগণ এইকণ মনোহর কাননের শোভা অবলোকন করতঃ এবং  
 কোমল প্রফুল্ল পুণ্ডরীকদ্বারা বিরাজিত এবং কোকনদ পূর্ণ পলাশ  
 শর দর্শন করিয়া সাতিশর মস্তোদৈ লাভ করিয়া সেই বিস্তৃত  
 সরোবরে সন্তুষ্ট চিত্তে হংস সদৃশ গমন করিলেন । তন্মধ্যে লোক-  
 পূজিত এক পুণ্যমাশ্রম দর্শন করিলেন । যে মুনি মন্তম । তথায়  
 চতুর্লোকপালগণের পলাশ বিটপারুত প্রাক্ণু খ বর্ণাশ্রম, দক্ষিণমুখে  
 সর্বকাম প্রদাহক আশ্রম । পশ্চিমভাগে শুটিক সদৃশ নির্মল  
 মোক্ষাশ্রম সত্যমুখাশ্রমে সেই আশ্রম মোক্ষপ্রদ, দ্বাপরাশ্রে ধর্ম্যপ্রদ  
 ছিল সত্যমুখাশ্রমে তাপসগণ এইকণ আশ্রম সকল অবলোকন করিয়া

অশ্বাধে ভগবান বিষ্ণুরখণ্ড ইতিবিশ্রুতিঃ ।  
 চতুমূর্তিজগন্নাথ পূৰ্ণমেব প্রতিষ্ঠিতঃ ।  
 তমর্চয়ন্তি ধর্মযো যোগান্নানো বহুশ্রুতাঃ ।  
 শুভ্রান্বয়াধ তপসা ব্রহ্মচর্যেণ নারদ ।  
 এবং তেজস্বসং সূত্র সমেত! মুনয়োবনে ।  
 অসুরেভ্যস্তদাভীতাস্ত্রাশ্রিত্যখণ্ড পর্কতং ।  
 তথ্যন্তে ব্রাহ্মণা ব্রহ্মমন্মকুটী মরীচিপাঃ ।  
 স্নানাজলেহি কালিন্দ্যাঃ প্রজগ্নু দক্ষিণামুখাঃ ।  
 তেচ্যন্তে বিষয়ংপ্রাপ্য বিষ্ণু মাসাদ্য সংহিতাঃ ।  
 বিষ্ণোরপি প্রসাদেন দুষ্পুবেশং মহামুর্খৈঃ ।  
 বালিখিলাদয়োজগ্নু রবস দানবাস্তুর্যং ।  
 কুরুকোটং নমাশ্রিত্য হিতান্ত ব্রহ্মচারিণঃ ।

অনুবাদ ।

সেই আশ্রমের রখণ্ড পর্কত মন্দিরে অবগাহন করিলেন । ভগ-  
 বান বিষ্ণুধর্ম সংস্থাপনের নিমিত্ত অখণ্ড নাম ধারণ করিয়াছিলেন ।  
 সেই পর্কতে পূর্বকালে ভগবান জগন্নাথ কৃষ্ণ মূর্তি ধারণ করিয়া  
 ছিলেন । মর্কশাস্ত্রবেত্তা যোগশীল অত্রি প্রভৃতি ভাপসগণ সেই  
 স্থানে যথা বিধানে ভগবানকে পূজা করতঃ শুভ্রান্বার জন্ত ব্রহ্মচর্য  
 তপস্যা আচরণ করিলেন । এইরূপে ভাপসগণ পরস্পর মিলিত  
 হইয়া সেই স্থানে অবস্থিতি করিয়া দানবগণের ভয়ে ভীত হইয়া  
 অন্ত্যাত্ম মরীচি গোত্রসম্পন্ন ব্রাহ্মণগণ কালিন্দীর নির্মল মন্দিরে অব-  
 গাহন পূর্বক দক্ষিণামুখে গমন করিলেন । ভাপসগণ পক্ষে ভগবান  
 করতঃ ভগবান বিষ্ণুকে লাভ করিয়া তথ্য অবস্থিতি করিলেন ।  
 সেই স্থানে ভগবান বিষ্ণুর অগুপ্তকে দানবগণ ভবেশ করিতে  
 পারিল না । বালিখিল প্রভৃতি ভাপসগণ দানবগণের অবগাহন

এবং গতেষু বিপ্রেষু গৌতমাদ্ভিরসাক্ষিষু ।  
 শুক্রস্ত ভগবান্ সৰ্ব্বাঙ্গিষ্ঠে যজ্ঞবিমৌসুনে ।  
 অধিষ্ঠিতে ভার্গবৈস্ত মহাযজ্ঞে গিতহুতে ।  
 বজ্রদীক্ষাং বলিং শুক্র শ্চকার দ্বিধিনাম্বয়ঃ ।  
 শ্বেতাবর ধরৌদৈত্যঃ শ্বেতনাভ্যামুলেপনঃ ।  
 মুগাজিনাস্তুতঃ পৃষ্ঠে বহিঃপত্র বিচত্রিতঃ ।  
 সমাস্তে বিততেযজ্ঞে সদশ্চরতি সংহৃতঃ ।  
 ইয়গ্রীব কুলাদাদ্যৈসময়বানপূরোদৈমঃ ।  
 পত্নীবিন্দ্যাবলীচাক্ষ দীক্ষিতা বজ্রকৰ্ম্মণি ।  
 ললনানাং মহাস্তম্ভ প্রধানা গিরিকন্ডকা ।  
 শুক্রেনাশঃ শ্বেতবর্ণো নধুমাসি সুলক্ষণঃ ।  
 মহাবিচারী উৎসৃষ্ট স্তারকাক্ষোদুগাজতঃ ।

অনুবাদ ।

হইয়া কত কোটি আশ্রয় করতঃ দানবের ভয় হইতে উদ্ধাণ বহু  
 গমন করিলেন । এইকপে গৌতম ও আদিত্য প্রভৃতি ভাগসগণ  
 গমন করিলে । ভগবান শুক্র সেই সকল ভাগসগণকে দানব  
 রাজ বলির যজ্ঞে ব্রতী করিলেন । ভার্গব প্রভৃতি ভাগসগণ  
 সেই যজ্ঞ স্থানে উপস্থিত হইলে দানবাচাৰ্য্য ভার্গব দানবরাজ  
 বলিকে যজ্ঞে দীক্ষিত করিলেন । শ্বেতবস্ত্র পরীধান শ্বেতনাভ্যাদিত্য  
 স্নশোভিত এবং বহিঃপত্র স্নশোভিত মুগাজিনে আসীন । এইকপে  
 বলির যজ্ঞ আরম্ভ হইলে ইয়গ্রীব কুলসমুদ্র ব্রাহ্মণগণ সদস্য  
 কার্য্যে নিযুক্ত হইলেন । বলির সংগ্রহ ললনার মধ্যে প্রধান  
 গিরিকন্ডকা কুন্দাবলী সেই যজ্ঞে দীক্ষিতা হইলেন । অনন্তর  
 শুক্রাচাৰ্য্য ঐহর্য্যাসে সুলক্ষণাক্রান্ত এক শ্বেতবর্ণ যেটকবুকু করি-  
 লেন, ঐ যেটক রূপার্থ মহাযজ্ঞের দানবের ভার্গব কাক্ষ্য

নবমস্তে সত্বস্বৰ্গে দিৱ্যে যজ্ঞবশ্মতি ।

১৩৫ মানসি তপে কদমানে চ পানকে ।

পূজ্যনামেষু দৈত্যেষু সিংহনস্থে দিবাকরে ।

স্বমুখে দেবজননীমাধবং বামনাকৃতিং ।

ত্বজ্জাতমাত্ৰং ভগবন্তমীশং নারায়ণং লোকপতিং পুৰাণতঃ ।

ব্রহ্মা সবভ্যক্ত্যগমং মহাবিভিষ্টোত্তমং জগাদাধমমং মহর্ষে ।

নমোস্তুতে মাধব সত্বস্বৰ্গে নমোস্তুতে শশ্বতদিবাকৰ ।

নমোস্তুতে শত্রুবলেকনাথে নমোস্তুতে পাপমহাদবাধে ।

নমস্তে পুণ্ডরীকাক্ষ নমস্তে বিশ্বভাবন ।

নমস্তে জগদাধার নমস্তে পুরুষোত্তম ।

নারায়ণ জগদ্ধাত জগদাধ গদাধর ।

অনুবাদ ।

অনুগামী হইল । এইকালে অশ্বমুক করিয়া ইতঃশনে আহুতি  
প্রদানপূৰ্বক বিস্তৃত যজ্ঞ কাণ্ডে মাসত্ৰয় অতিবাহিত হইলে দানব-  
গণের ক্রমশঃ উৎসাহ বৰ্দ্ধন হইল । এই সময়ে সিংহনস্থ ভাস্করে  
অর্থাৎ আষাঢ়মাসে দেবজননী অদिति বামনাকৃতি মধুসূদনকে  
প্ৰেমিত করিলেন । হে মহর্ষে ! ভগবান মাধব জন্ম গ্রহণ করিলে  
মহামগণের সহিত ভগবান সচ। সেই স্থানে গমন পূৰ্বক  
দৈৱ্যাকৃতি বামনকণী হস্তবান শত্রুকে স্তব কবিলেন । হে  
সত্বস্বৰ্গে, হে মাধব, তেজকে নন্দন করি । হে সশ্বত দিবাক-  
রে ! তুমি শত্রুগণের বাক্যবৈধন অধিকারে দগ্ধ করিয়াছ,  
তুমি পাপজনক কাণ্ডে অধিকারে ভয়ীভূত করিতেছ অতএব  
তোমাকে নমস্কার করি । হে পুণ্ডরীকাক্ষ, হে বিশ্বভাবন, হে  
শত্রুবলেকনাথ, হে গদাধর, তোমাকে নমস্কার করি । তুমি ভয়ীভূত

পাতবানঃ শ্রিয়ঃকান্ত জনাধিন নমোহুতে ।  
 ভব্যাং জাতা চ গোপ্তা চ বিশ্বাত্মা সৰ্বগো হরিঃ ।  
 সৰ্বাধারী ধরাধারী কপধারি নমোহুতে ।  
 বদ্ধিশ্ব বদ্ধিতাশেষ ত্রৈলোক্য স্তবপূজিতঃ ।  
 কুরুস্ব দৈবতপতে মহাজনশ্রমোদ্ধরনঃ ।  
 ত্বং ধাতা চ বিধাতা চ সংহর্তা ত্বং মহেশ্বর ।  
 মহালয় মহাবোধিন্ যোগশাস্ত্রিনমোহুতে ।  
 ইশ্বং স্তুতে জগন্নাথঃ সৰ্বাত্মা সৰ্বগোহরিঃ ।  
 প্রোবাচ ভগবান্নহ্যং কুরুপনয়নং বিভো ।  
 ততশ্চকারদেবস্ত জাতকন্দাদিকাঃক্রিয়াঃ ।  
 ভরদ্বাজো মহাতেজা বাহিস্পত্য স্তুপোদনঃ ।  
 ব্রতবন্ধং তথেষস্থ ব্রতবান্ সৰ্বশাস্ত্রবিৎ ।

অনুবাদ ।

নাথ তুমি জগৎধারণ করিতেছ, হে গদাধর, তুমি কমলার পতি তুমি  
 পাভাধরধারী তুমি সকলের জাতা তুমি সকলের রক্ষক তুমি বিশ্বময়  
 তোমাতে সমস্ত লয়পায় তুমি সকলের আধার তুমি বিশ্বের আধার  
 তুমি অসংখ্য কপধারণ করিয়াছ তোমাকে নমস্কার করি । হে  
 ত্রৈলোক্য স্তবপূজিত তুমি বদ্ধিত হও এবং পুরুষের অঞ্জন  
 কর । তুমি ধাতা তুমি বিধাতা তুমি সংহারকারী মহে-  
 শ্বর । তুমি মহালয়কারী তুমি মহাবোধকারী তুমি যোগশাস্ত্রী  
 তোমাকে নমস্কার করি । এইরূপ ভগবানকে স্তব করিলে সৰ্বাত্মা  
 সৰ্বময় ভগবান্ হরি ব্রহ্মাকে বলিলেন, হে ব্রহ্মন ! আমি  
 উপনয়নাদি নমস্কার বিধান কর । তখন মহাতেজসী ভরদ্বাজ  
 ও কুরুপতি জনর ভগবানের জাতকন্দাদি কাব্য সমস্ত নিবন্ধ  
 কবিতা সৰ্বশাস্ত্রবেত্তা ভাটসময় হগর্য্যনের উপনয়ন দ্বারা স্তব

ভূতো দহঃ প্রাতিযুতা সর্বত্রবচনান ক্রমাৎ ।  
 যজ্ঞোপনীতং পুন্ড্রং বহুধনিতবাসিনী ।  
 যুগাভিষং কুন্তয়োনি উরদ্ধাজন্তু মেখলাং ।  
 পালাশমদদং দণ্ডং মরীচি ব্রহ্মণঃ সূত্রং ।  
 অক্ষসূত্রং বাকুণিস্ত্র কোৎসদেবো পাথ্যাক্ষিরাঃ ।  
 ছত্রং প্রাদাক্ষ্যুরাজ উপানদ্যুগলং নৃপঃ ।  
 কমণ্ডলুং বৃহত্তেজাঃ প্রাদাক্ষিজে বৃহস্পতিঃ ।  
 এবং কৃতোপনয়নো ভগবান্ ভূতভাবনঃ ।  
 সমুয়মান ঋষিভিক্ষেন গান্ধর্বীয়ত ।  
 ভরদ্বাজাদাক্ষিরাঃ সামবেদঃ মহাশ্বনঃ ।  
 মহাদাখ্যানসংযুক্তং গান্ধর্বীরগতিং যুনে ।  
 মাগেনৈকেন ভগবান্ উত্তান প্রাতিমহর্গণঃ ।  
 লোকাচার প্রত্যর্থ মভূক্ষুতিবিশারদঃ ।

অনুবাদ ।

করিলেন । পরে ভোপসগণ সমুষ্ঠিত হইতে এই সমস্ত জব্যাদি দান  
 করিয়াছিলেন । পুন্ড্র বস্ত্রসূত্র দিলেন পুন্ড্রা শুক্রবস্ত্র যুগল দিলেন ।  
 অগস্ত্য যুগচর্ম ভগদ্বাজ মেখলা, মরীচী পালাশদণ্ড, বাকুণি অক্ষসূত্র,  
 অক্ষিরাহত্র, রঘুরাজ উপানদ্যুগল বৃহস্পতি কমণ্ডলু, প্রাদানপুন্ড্রক  
 ভূতভাবন ভগবানের উপনয়নাদি কার্য্য নিৰ্দ্ধার করিলে ভগবান্  
 ঋষি নিকট গান্ধর্বাদি অধ্যয়ন করিলেন । এবং ভরদ্বাজ ও  
 আক্ষিরা কুনির নিকট হইতে স্থলজিত গানযুক্ত সামবেদ অধ্যয়ন  
 করিলেন । এইরূপে এক মাস অধ্যয়ন করিয়া ভগবান্ সর্বসায়ে  
 পণ্ডিত্যবিত্য সাধি করিয়াছিলেন । লোকাচার প্রবৃত্তি সাধি অধ্যা-  
 যন করিয়াছিলেন । পরে ভগবান্ সর্বসায়ে নৈমিত্ত্য সাধি করিয়া  
 বিষ্ণুর সন্তোষার্থে করিলেন । এই রহস্য । অগস্ত্য পণ্ডিত্য

সকলশাস্ত্রেণৈপুণ্যং তদ্বাদেবোহকমোহবান্ধবঃ ।

প্রোবাচ ত্রাক্ষকেন্দ্রঃ ভরদ্বাজ মিদংবচঃ ॥

বামন উবাচ ।

ত্রক্ষন্ ত্রজামিদেহ্যজ্ঞাং কুরুক্ষেত্রং মহোদহং ।

তত্র দৈত্যপতিঃ পুণ্যো হয়মেধঃ প্রবর্ততে ।

সমাবিক্তানিচেষ্টানি পশুস্ব পৃথিবীরলে ।

যে সন্নিধানাঃ সততং মদংশাঃ পুণ্যবর্কনাঃ ।

যুগাকং প্রতিজানামি কুরুক্ষেত্রং গতৌবলিঃ ॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

স্বৈচ্ছরাগচ্ছবাসিষ্ঠ নাহমাজ্ঞাপয়ামিতে ।

গমিষ্যানো বয়ং বিষ্ণো বলেরধরমাস্রিতং ।

যন্তবন্ত মহং দেব পরিপূচ্ছামি তদ্বদ ।

কেয়ুকেষু বিভোনিভ্যং স্থানেষু পুরুষোত্তম ।

যান্বিধ্যং ভবতোক্রহি জাতুমিচ্ছানিতাকহং ॥

অনুবাদ ।

শ্রীমান ককন্ আমি কুরুক্ষেত্রে গমন করিব। সেই স্থানে দানব  
পতি বলি অশ্বমেধ যজ্ঞে দীকিত হইয়াছে, আমি সেই যজ্ঞস্থলে  
প্রবেশ করিব আপনারা এই অবনীতলে আমার চেষ্ঠা অব  
লোকন করুন। আমার অংশ সমুত্ত ও সতত সন্নিবিষ্ট পুণ্যবর্কন  
কারক যে সকল মূর্তি বিদ্যমান আছে তেঁমাংগকে অরুগত  
করিতেছি তাহাদিগকে বলিবে দানববর বলি কুরুক্ষেত্রে গমন  
করিয়াছে। ভরদ্বাজ বলিলেন, আপনি যদুচ্ছাত্রসে গমন করুন বা  
এই স্থানে অবস্থিতি করুন আমি তেঁমাংকে সমুদয় করিব।  
তাহারা সকলে বলিব যজ্ঞে গমন করিব। আমি আপনাকে বলি  
কুরুক্ষেত্র গরি আপনি বলুন, কে যুক্যোত্তম। কে বিভো।

বামন উবাচ ।

অন্নতঃ কথমিধ্যামি যেষুযেষু গুরোঃশ্রবঃ ।

নিমগামি স্থপাণ্যেষু স্থানেষু বহুপুণ্যবান্ ।

মমাবতারৈর্বস্তুখা মল্লস্থলং পাতালমন্ত্রোনিচয়ং দিবক্ ।

দিশঃ সমস্তাগিরয়োহখুদাশ্চ ব্যাশ্চ ভরদ্বাজ মহানবপৈঃ ।

বেদবিদ্যা য়ে চ ভৌমাজলগগনচরাঃ স্বাবরাযেচমদ্বাঃ ।

মেদ্রাঃ সাকীঃ সচন্দ্রা যমবস্তুবরুণাঃ সাগ্নয়ঃ সানুপালাঃ ॥

ব্রহ্মার্যাঃ স্বাবরাস্তা দ্বিজখগসহিতা মূর্তয়োযেপ্যমূর্তীঃ ।

ক্বে সর্কেমংপ্রস্তুতা বহুবিধগণাঃ পুরণাং পৃথিব্যাং ।

এতেহিমুখাঃ সুরমিকদানবৈঃ পূজ্যাতথা সনিহিতামহীতলে ।

বৈদু কীমাত্রৈঃ সহসৈবনাশং প্রয়াতিপাপং দ্বিজবর্ষাকীর্তিতৈঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে বামনপ্রাত্তর্ভাবে বামনজন্ম

উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

কোন কোন স্থানে আপনার মাজিয়া স্তুতি আছে তাহা জানিতে ইচ্ছা করি আপনি ব্যক্ত করুন । বামনরূপী ভগবান বলিলেন, হে গুরো ! আপনি অবগত করুন আমি যে যে স্থানে বাস করিয়া থাকি আমার অবতারদ্বারা পৃথিবী নভোমণ্ডল পাতাল, সমুদ্র, স্বর্গ, দিগ্গণ্ডল প্রভৃতি সকল এবং মেঘ সকল ব্যাপ্ত আছে । অতএব স্বর্গীয় বস্তু সকল এবং অবনীতলস্থিত ও সমুদ্রস্থিত সকল বস্তু এবং গগনস্থিত স্থাবর ইন্দ্র আদিভ্য এবং চন্দ্র যম বরুণ অগ্নি ও লোকেশ্বর পদ ভ্রম্যাপ্রভৃতি যে কোন স্থাবর বিমানচারী প্রভৃতি সাকীর বা নিরাকীর সে সকল বস্তু আছে হে দ্বিজেন্দ্র ! এই সকল বিবিধ প্রাণিগণ ও বস্তুগণ জগৎ পুরণের জন্য অবনীতলে সষ্ট করিয়াছি । এই সকল অসমিদ্ধ মানবগণের পূজ্য, আমার সন্নিহিত, তোমার নিকট কীর্তন করিয়াসে ইত্যাদি স্তুতি বা কীর্তনমাত্রে পাপ সকল নিমিত্ত হয় ।

ইতি বামনপুরাণে বামনপ্রাত্তর্ভাবে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ

অনুবাদ ।



## পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

অদ্যাহং মহাক্তং মহাক্রপং সংস্থিতং মানসেন্দ্রেদে ।

মৰ্কটপাপ ক্ষয়করং কীর্তনম্পর্শনাদিভিঃ ।

কৌশলমতং সন্নিধানং কৌশিক্যাং পাপনাশনং ।

হয়শীর্ষক কৃষ্ণাজং গোবিন্দং হস্তিনাপুরে ।

ত্রিবিক্রমক কালিন্দ্যাং লিঙ্গভেদে ভবংবিভুঃ ।

কেদারে মাধবেশৌচং কুঙ্কান্ত্রে কৃষ্ণমূৰ্দ্ধকং ।

নারায়ণং বদর্যাক্ষং বরাহে গরুড়মজং ।

জয়েশং রুদ্রমরগি বিপানার্যং দ্বিজপ্রিয়ং ।

কপধার মিরাবতাং কুরুক্ষেত্রে জনার্দনং ।

কুতশৌচে নৃসিংহক গোকর্ণে বিশ্বধারিণং ।

প্রাচীনে কান্যকুলক পুণ্ডরিকং মহাত্মনি ।

বিশাখহুপে অজিতং হংসং হংসগণদে তথা ।

অশ্ববাদ ।

ভগবান্ বলিলেন । প্রথম আমি মানসেন্দ্রেদে মহাক্তাপ  
অবস্থিতি করি যাহার কীর্তন বা স্পর্শমাত্রেই সকল পাপ দূর  
হয় । কৌশিকী নদীতে মৰ্কট বিনাশকারী কূৰ্ম্ম মূৰ্ত্তি, হস্তিনাপুরে  
কৃষ্ণবর্ণ হয়শীর্ষ গোবিন্দ মূৰ্ত্তি । কালিন্দী নদীতীরে ত্রিবিক্রম  
মূৰ্ত্তি, লিঙ্গভেদে ভবমূৰ্ত্তি, কেদার মাধবে শৌচমূৰ্ত্তি, কুঙ্কান্ত্রে কৃষ্ণ  
মূৰ্দ্ধক, বদর্যাক্ষমে নারায়ণ, বরাহে গরুড়মজ, রুদ্রমরগি জয়েশ,  
বিপানাতে দ্বিজপ্রিয়, ইরাবতীতে কপধারী, কুরুক্ষেত্রে জনার্দন,  
কুতশৌচে নৃসিংহ, গোকর্ণে বিশ্বধারী, প্রাচীনে কান্যকুল নন্দী  
সমুদ্রে পুণ্ডরীক, বিশাখহুপে অজিত, হংসগণে হংস, পাপনাশক

পমোক্তান্থনথ শুক বিতস্তায়ঃ কুমারিণঃ ।  
 মামিৎপূর্বতেশক ব্রহ্মণে চ প্রজাপতিং ।  
 মধুনধ্যাং চক্রধরং শূলবাহুং হিমাচলে ।  
 বিক্রিবিষ্ণুং মুনিশ্রেষ্ঠ স্থিতমোষধিমানুনি ।  
 উত্ততুলে স্তব্ধগাং নৈমিবে পীতবাসমং ।  
 গয়ায়াং গোপতিং দেবং গদাপানিন মীশ্বরং ।  
 ত্রৈলোক্যানাথং বরদং গোপভাবে কুশেশরং ।  
 অর্জুনারীশ্বরং পুণ্যে মহেন্দ্রে দক্ষিণেগিরৌ ।  
 গোপালমুত্তরেনিত্যং মহেন্দ্রে সোমপাতিনং ।  
 বৈকুণ্ঠমপিশ্যাদৌপারিপাত্রে পরাজিতং ।  
 কুশেরদেশে দেবেশং বিশ্বক্সপং তপোধন ।  
 মলয়াদ্রৌচ সৌগন্ধিং বিক্যপাদে সদাশিবং ।  
 অবন্তি বিষয়ে বিষ্ণুং নিষধেদ্বনরেশ্বরং ।  
 পাক্ষালিকপা ব্রহ্মরে পঞ্চালেষু সদাহিতং ।  
 মহোদরে হমগ্রীৎ প্রমাগে ষোগশারিনং ।

অনুবাদ ।

অথচ বিভিন্নভাবে কুমারী মণিনংপর্কতে মঙ্গলদাতা, ব্রহ্মণে  
 প্রজাপতি, মধুমজ্জীনদীতে চক্রধর, হিমাচলে শূলবাহু এবং ত্রিমুখ  
 সাত্ত্বিকবিষ্ণু, উত্ততুলে স্তব্ধগা, নৈমিবে পীতবাসর, গয়াতে মদা-  
 পানি, গোপভাবে গোপতি, ত্রৈলোক্যানাথ বরদ কুশেশর, দক্ষিণ  
 মহেন্দ্রে পর্কতে অর্জুনারীশ্বর, উত্তর মহেন্দ্রে পর্কতে সোমপতি  
 গোপাল, শিব্যারিতে বৈকুণ্ঠ, পারিপাত্রে পরাজিত, কুশকদেশে  
 দেবেশ বিশ্বক্সপ, তপোধন । মলয় পর্কতে সৌগন্ধি, বিক্য-  
 পাদে সদাশিব, অবন্তিকালে বিষ্ণু, নিষধদেশে অনরেশ্বর, তে  
 ব্রহ্মপালিকপা ব্রহ্মরে, পাক্ষালিকপর্কতে সদা অবস্থিত বিষ্ণু

স্বয়ম্ভুতঃ সমুদ্রেন অয়োগন্ধিঃ পুংসবঃ ।  
 তত্রৈব বিপ্রপ্রবর বারানজাপঃ কেশবঃ ।  
 অবিমুক্তকমৈত্রৈব লোলমন্তৈব গীৰ্ত্ততে ।  
 পদ্মাসিতঃ পদ্মকিরণঃ সমুদ্রে বড়বাসুধঃ ।  
 কুমারধারে বানীশঃ কার্ত্তিকেশ্বরঃ বহির্গতঃ ।  
 তৈজসে শঙ্করমনঘঃ স্থাপকঃ কুরুজাগ্রলে ।  
 বনমালিনমাহ্মাঃ কিক্কিচ্ছ্যাবাসিনো জনাঃ ।  
 বীরঃ কুবলয়াক্ষঃ শঙ্খ চক্র গদাধরঃ ।  
 শ্রীবৎসঃ নমুদারাক্ষঃ নন্দদাত্তাঃ শ্রিঃপতিঃ ।  
 মাহিষত্যাঃ ত্রিনয়নঃ তত্রৈব চ হৃতাশনঃ ।  
 অৰ্কুনে চাত্তসৌবর্ণঃ জ্বাধরঃ শূকরাচলে ।  
 ত্রিনাটিকেতুঃ ব্রহ্মর্ষে প্রভাসে নকপর্দিনঃ ।  
 তত্রৈব নাং পরিখ্যাতঃ দ্বিতীয়ঃ শশিশেখরঃ ।  
 উদয়ে শশিনঃ সূর্য্যঃ প্রবক্ষ্যে দ্বিতীয়ঃ স্থিতঃ ।

অনুবাদ ।

তেছি । মহাদেবে হয়গ্রীব প্রয়াগে যোগশায়ী, সমুদ্রেনে বসন্ত  
 পুংসবে অয়োগন্ধি, হে দ্বিজবর ! বারানসীতে কেশব, বাহ্যিক  
 পদ্মকিরণ অবিমুক্তক লোল বলির থাকে । পদ্মাসিত পদ্মকিরণ,  
 নমুদে বড়বাসুধ, কুমারধারে বানীশ, কার্ত্তিকেশ্বর, ও বহির্গত তৈজসে  
 অমন শঙ্কর, কুরুজাগ্রলে স্থাপক এবং কিক্কিচ্ছ্যাবাসীগণ আগাকে  
 বনমালী বলিয়া থাকে । নন্দদাত্তে শঙ্খচক্র গদাধারী শ্রীবৎস  
 নন্দাব কোমুভ বজ্রাত কুবলয়াক্ষ বীর শ্রীপতি, মাহিষজীতে দ্বিঃনয়ন  
 হৃতাশন, অৰ্কুনে সৌবর্ণ, শূকরাচলে জ্বাধর ও ব্রহ্মর্ষে ত্রিনাটিকেতু  
 ও নকপর্দী এই স্থানে মাহবগণ আগাকে দ্বিতীয় শশি  
 শেখর বলিয়া থাকে, উদয়াজলে শশি সূর্য্য ও ব্রহ্ম এই দ্বিতীয়

হেমকুটে হিরণ্যাকং স্বকং শরবনেমুখং ।  
 মহালয়ে স্মৃতং রৌদ্রং চত্বরেষু কুরুষথ ।  
 পদ্মনাভং মুনিশ্রেষ্ঠ সর্বসৌখ্য প্রদায়িনং ।  
 মগ্ধগোদাবরে ব্রহ্মন বিখ্যাতং হাটকেশ্বরং ।  
 শোনেচ কুম্ভকবচং স্বক্কে চ দ্রাণতর্পণং ।  
 বৃন্দাবনে মহাযোগি মোহেষু পুরুষোত্তমং ।  
 পল্লাবভবনে বিষ্ণুং ক্রীনিবাসং দ্বিজোত্তম ।  
 সূর্য্যারকে চতুর্বাহুং মগধে চ সুরাধিপং ।  
 গিরিব্রজে পশুপতিং ত্রিকুটং যমুনাভটে ।  
 বনস্পতিং সমাখ্যাতং দণ্ডকারণ্য বাসিনং ।  
 কাশ্যপ্তরে নীলকণ্ঠং নরেশ্বরং মনুজমং ।  
 হংসযুক্তং মহাকাশ্যং সর্বপাপ প্রাণাশনং ।  
 গৌরুণে দক্ষিণে শর্বং বাসুদেবং প্রজামুখং ।  
 বিজ্ঞাপাদে মহাশৌরীং কথায়ং মধুসূদনং ।  
 ত্রিকুট শিখরে ব্রহ্মাং ক্ষত্রপাণিন মাল্লবং ।  
 লৌহদণ্ডে হৃষীকেশং কোশলায়ং মনোহরং ।

অনুবাদ ।

অরুণি করিয়া থাকি, হেমকুটে হিরণ্যাক, শরবনে স্বক, মহালয়ে  
 রৌদ্র যে তাপসবর । কুরুচত্বরে সর্বসুখদাতা পদ্মনাভ ।  
 যে ব্রহ্মন । মগ্ধ গোদাবরে বিখ্যাত হাটকেশ্বর শোনে কুম্ভকবচ  
 স্বক্কে দ্রাণতর্পণ, বৃন্দাবনে মহাযোগী, মোহে পুরুষোত্তম, পল্লা  
 বভবনে ক্রীনিবাস বিষ্ণু, সূর্য্যারকে চতুর্বাহু, মগধে সুরাধিপ,  
 গিরিব্রজে পশুপতি, যমুনাভটে ত্রিকুট, দণ্ডকারণ্যে বনস্পতি,  
 কাশ্যপ্তরে নীলকণ্ঠ, মহাকাশ্যে মধুপাপ বিনাশকারী হংসযুক্ত,  
 দক্ষিণ গোকে শর্ব, বাসুদেবে বাসুদেব, বিজ্ঞাপাদে মহাশৌরী

মহাবাহুঃ সুরাষ্ট্রে চ নররাষ্ট্রে বশোধরঃ ।  
 ভূধরঃ দেবিকানন্যঃ মহোদয়াঃ কুশপ্রিয়ঃ ।  
 গোমত্যাঃ ছানিতগদঃ শঙ্খোদ্ধারে চ শাশ্বিনঃ ।  
 সুনেন্দ্রঃ সৈন্ধবারণ্যে শূরঃ শূরপুরেস্থিতঃ ।  
 অজ্রাক্ষঃ হিরণ্যদ্যাঃ বীরভদ্রঃ ত্রিপিষ্টপে ।  
 শঙ্কুর্গন্ধা ভীমায়াঃ ভীমঃ শালবনেবিহঃ ।  
 বিশ্বামিত্রাঃ গদিতঃ কৈলাসে রুবভক্ষজঃ ।  
 মহিষঃ মহিঃরণ্যে কামরূপে শশিপ্রভঃ ।  
 বলদ্যানপিগোমিত্রঃ কটাহে পঞ্চজপ্রিয়ঃ ।  
 উপেন্দ্রঃ সিংহলদ্বীপে শক্রাঙ্কে কুম্ভমালিনঃ ।  
 রসাতলে চ বিখ্যাতঃ মহেন্দ্রশিরসামুনে ।  
 কালাগ্নিরুদ্রঃ তত্রৈবতথাত্তং রত্নিবাসনঃ  
 সূতলে কুর্মমলেঃ নিতলে পঞ্চজাসনঃ ।  
 মহাতলে চ বিখ্যাতঃ দেবেশঃ ছাগলেশ্বরঃ ।

অমুবাদ ।

কথাতে অধুহুদন, হে ব্রহ্মন্ ! ত্রিকূট শিখরে চক্রপানি, লৌহ স্তম্ভে  
 স্বরীকেশ, কোশলাতে মনোহর, সুরাষ্ট্রে মহাবাহু, নররাষ্ট্রে  
 বশোধর, দেবিকানন্যোতে ভূধর, মহোদ্যাতে কুশপ্রিয়, গোমতীতে  
 ছানিতগদ, শঙ্খোদ্ধারে শঙ্খী, সৈন্ধবারণ্যে সুনেন্দ্র, শূরপুরে শূর,  
 হিরণ্যদ্যাতে অজ্রাক্ষ, ত্রিপিষ্টপে বীরভদ্র, ভীমাতে শঙ্কুর্গন্ধা,  
 শালবনে ভীম, কৈলাসে বিশ্বামিত্রাখ্য রুবভক্ষজ, মহিষারণ্যে মহিষ,  
 কামরূপে শশিপ্রভ, বলদ্যাতে গোমিত্র, কটাহে পঞ্চজপ্রিয়, সিংহল-  
 দ্বীপে উপেন্দ্র, শক্রাঙ্কে কুম্ভমালী, রসাতলে বিখ্যাতঃ মহেন্দ্রশির-  
 সামুনে এবং সেই স্থানে কালাগ্নি, বক্র ও কুহিবাস, রত্নলে অসনঃ কুর্ম,  
 নিতলে পঞ্চজাসন, মহাতলে দেবেশ ছাগলেশ্বর, তত্রৈবতথাত্তং

অনল মহাস্র চরণং মহাস্র ভুজবীজং ।  
 মহাস্রাকং পরিখ্যাতং মুখলা কুটনানবং ।  
 পাতালে যোগিনাশীলং স্থিতঞ্চ হরিশঙ্করং ।  
 ধরাতে কোকনদং মেদিনীং চক্রপাণিনং ।  
 ভুবলোকে চ গরুড়ং স্বলোকে বিষ্ণুমব্যয়ং ।  
 মহলোকে তথাগন্ত্যং কপিলঞ্চ জলেশ্বিতং ।  
 ব্রহ্মাণং ব্রহ্মলোকে চ সপ্তমেবৈ প্রতিষ্ঠিতং ।  
 সনাতনং তথাক্রোড়ে পরং ব্রহ্ম চ বৈকবে ।  
 অপ্রতর্ক্যং নিরালয়ে নিরাকাশে তপোময়ং ।  
 কম্বুদীপে চতুর্বাহুং কুশদীপে কুশেশ্বরং ।  
 মল্লকদীপে দ্বিজশ্রেষ্ঠ খ্যাতং গরুড়বাহনং ।  
 পদ্মনাভং তথাক্রোড়ে শাল্যালে কৃষভধ্বজং ।  
 মহাস্রাংশুঃ স্থিতঃশাকে ধর্ম্মরাট্ পুষ্করেস্থিতঃ ।  
 তথা পৃথিব্যাং ব্রহ্মর্ষে শালগ্রামে স্থিতোন্মাহং ।  
 সজল স্থলপর্য্যং চরেষু হাবরেষু চ ॥

অনুবাদ ।

মহাস্রবাহ ও মহাস্রাক মুখলাকৃষ্ট দানব পাতালে যোগীশ হরি-  
 শঙ্কর, ধরাতে কোকনদ, মেদিনীতে চক্রপাণি, ভুবলোকে গরুড়, ব্রহ্ম-  
 লোকে অব্যয় বিষ্ণু, মহলোকে অগন্ত্য জলে কপিল, তপোলোকে সত্য  
 বাহুবর অগন্ত্য, ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মা, স্বর্গলোকে সনাতন, বিষ্ণুলোকে  
 পরব্রহ্ম, নিরালয় আকাশ লগ্নে তপোময় অপ্রতর্ক্য, কম্বুদীপে  
 চতুর্ভুজ, কুশদীপে কুশেশ্বর, হে দ্বিজবর ! মল্লকদীপে কৃষভ-  
 বাহন, ক্রৌঞ্চদীপে পদ্মনাভ, শাল্যালদীপে পুষ্করবাহন, শালগ্রামে  
 মহাস্রাক, পুষ্করদীপে ধর্ম্মরাজ হে ব্রহ্মর্ষে ! পৃথিবীতে শালগ্রামে  
 আমি অবস্থিত হইতেছি । জলে কিবা স্থলে ও হাবরে মনে

এতানি পুণ্যানি মহানন্দানি ব্রহ্মপুরাণানি সনাতনানি ।  
 ধর্মপ্রদানীহ মহৌজমানি সংকীর্ণনীরাশ্বখনাশনানি ।  
 সংকীর্ণনাং মহাসুরাচ্চস্পর্শাং সম্যক্ প্রদানাদপ্য দেবভাষাঃ ।  
 ধর্মার্থ কামাদ্যপবর্গমেবলভ্যন্তি দৈত্যামকুজাঃ সমাধাঃ ।  
 এতানিতুভ্যং বিনিবেদিতানি মহানন্দানীহ যন্নানিজনানি ।  
 উৎতিষ্ঠগচ্ছাম মহাসুরস্তবচ্ছং সুরাণাঞ্চ হিতায়বিপ্র ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যেব মুক্তাবচনং মহর্ষে বিষ্ণুভরদ্বাজ যুধিঃ মহাত্মা ।  
 বিলাসলীলাগমনো গিরীন্দ্রাং নমস্ত্যগচ্ছং কুরুজঙ্গলংহি ॥

ইতি বামনপুরাণে বামন প্রাকৃত্তর্ভবে স্বহানোক্তিঃ

পঞ্চাশত্তমোহধ্যায় ।

অনুবাদ ।

চর্য্যে এই সকল আমার সনাতন পুরাতন ধর্মপ্রদ পুণ্যালয়  
 বিদ্যমান আছে । এই সকল পুণ্যপ্রদ মন্দির কীর্তন বা স্মরণ  
 অথবা স্পর্শন করিলে এবং আমার মূর্ত্তি প্রদানে সাধ্য মানব  
 ও দৈত্যগণ ধর্মার্থ কামাদি অপবর্গ সমস্ত লাভ করিবেক । এই  
 সকল আমার নিজালয় স্থায় তোমাকে বাক্ত করিলাম এক্ষণে  
 গাত্রোথান কর, মহাসুরের যজ্ঞে দেবগণের হিতার্থে গমন করিয়া  
 পুলস্ত্য বলিলেন মহাত্মা ভগবান বামনকপী বিষ্ণু ভরদ্বাজ ঋষিকে  
 এই কথা বলিয়া সেই পর্ব্বতবর হইতে বিলাস গমনে বলির যজ্ঞ  
 কুরুজঙ্গলে গমন করিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে বামন প্রাকৃত্তর্ভবে পঞ্চাশৎ অধ্যায় সমাপ্ত ।

## একপদ্য শতনামোঃস্যঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততঃ সমাগচ্ছতি বাসুদেবেমহী চ কম্পাগিরিয়ম্ভেদেহুঃ ।  
 কুকাঃ সমুদ্রাদিবিক্রম মণ্ডলাবভৌ বিপর্যাস্ত গতিমহর্ষে ।  
 যজ্ঞঃ সমাগাৎ পরমাকুলত্বং নবেদ্বি কিংমে মধুহাকরিষ্যতি ।  
 যথাশ্রদদ্ধোহি মহেশ্বরেণ কিংমাময়ং ধক্ষ্যতি বাসুদেবঃ ।  
 স্বক্শ্যামমস্ত্রাহতিভিহু তাত্তি বিতানকীয়ান স্থলনাঃ স্বভাগশঃ ।  
 তত্কাষ্মিকৈস্তৈরপি সংপ্রপাদিতান নৈঃপ্রতীচ্ছন্তি দ্বিভোক্তরেন ॥

তান্ কুকা ঘোরকণাচ্চ নিমিত্তান্দানরেশ্বরঃ ।

পপ্রচ্ছোশনমংগুক্রং প্রণিপত্য ক্রতাপ্পলিঃ ॥

কিমর্থ মাচার্য্য মহীমশৈলারন্ত্রেব বাতাভি হতাচচাল ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । ভগবান বাসুদেব সেই স্থান হইতে  
 বলির বক্ষে গমন করিলে পদভরে মহীমণ্ডল কম্পিত হইল এবং  
 মহীধরগণ প্রচলিত হইল পায়োনি সকল ক্ষুব্ধ হইল গগনমণ্ডলে  
 চন্দ্র সূর্য্যপ্রভৃতি খেচরগণ কি পর্য্যন্ত রূপে গমন করিতে লাগিল ।  
 তখন যজ্ঞদেব আকুল হইয়া স্বয়ং তথায় গমন পূর্ব্বক চিন্তা করি-  
 লেন মধুকা ভগবান্ বিষ্ণু আমাকে কিরূপ ছুরছা করিবেন  
 তাহা জানি না, বোধ হয় ভগবান শঙ্কর দক্ষালয়ে যেকপ দক্ষ  
 করিয়াছিলেন বাসুদেব কি আমাকে সেইরূপ দক্ষ করিবেন । তখন  
 ঋক সাম যজুর্মেদোক্ত মন্ত্রধারা ত্র্যক্ষগণ ভক্তিপূর্ব্বক হস্তাশনে  
 আহুতি প্রদান করিতেছিল ভগবান্ হস্তাশন ভগবান্ সিঁতুর শঙ্খ-  
 প্রমুখধারীশে গ্রহণ করিলেন না । তখন দানবেশ্বর বলি এই সকল  
 ভয়ঙ্কর নিমিত্ত অবলোকন পূর্ব্বক দানবাচার্য্য ভাষনকে প্রশ্নিত  
 গুনগণ কৃতাকারিত্বটী বিচার্য্য করিলেন যে কতদূর । কি নিমিত্ত



সিহাসুরীয়ান মহাসাগরী কপালি বৃক্ষাভয়ভাগিনী ।  
 কুলাঃকিমর্থং মকরালয়ন্ত বাসানখোক্তং বিচরন্তি পূর্ববৎ ।  
 দিশঃকিমর্থং তমলাপরিপূতা দৌৰ্বেনকেনাদ্য যদযমেত্তরোঃ ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

শুক্লস্তম্বাভ্য মাৰ্গ্য বিরোচন স্মৃতিরিতং ।

অখণ্ডানী কারণঞ্চ তত্তেবচম মত্ৰবীৎ ॥

শুক্ল উবাচ ।

শুশ্রূষ দৈত্যেশ্বর যেনভাগান্ ন চ প্রতীচ্ছন্তি মহাসুরীয়াক ।  
 হস্তাশনোমত্ততস্তয়া হি যন্ন্যূনং সমাগচ্ছতি বাসুদেবঃ ।  
 তদজি বিক্ষেপ মপারগন্তীমহীমশৈলা চলিতাদিতীশঃ ।  
 তত্ৰাংচলন্ত্যাং মকরালয়ানী দুর্ভূতবেগাদিত্য জাহ্নবীতাঃ ॥

অশ্ববাদ ।

কদম্বরূক মদৃশী মশৈল মহী অভিহত ও চালিত হইতেছে । কি  
 নিমিত্ত ইভাশন আশুরী ভাগ গ্রহণ করিতেছেন না কি নিমিত্তই বা  
 মরুজ সকল ক্ষুধা এবং গগণ মণ্ডল গ্রহ নক্ষত্রগণ বিপদায়ক কাণে  
 গমন করিতেছে দিক্ সকল ধুমধূত হইতেছে কি নিমিত্ত এতাদৃশ  
 অদ্য অমৃত ঘটনা হইতেছে হে গুরো ! আমাকে শীঘ্র বল, পুলস্ত্য  
 বলিলেন । বিরোচনাস্তম্ব বলি এবরিধ লজ্জাচার্যকে জিজ্ঞাসা  
 করিলে ভার্গব কণকাল চিত্তান্তরে মগ্ন থাকিয়া কারণ সমস্ত অবগত  
 হইয়া বলিকে বলিলেন, হে দৈত্যেশ্বর ! তুমি অরণ্য কর, যে  
 নিমিত্ত আপনি ইভাশনে আহুতি প্রদান করিলে ইভাশন আশুরী  
 ভাগ গ্রহণ করিতেছেন না ইহাতে নিশ্চয় বোধ হইতেছে তমলাপ  
 বাসুদেব স্বয়ং এই যজ্ঞে আগমন করিতেছেন, হে ভানবমহ ! সেই  
 ভগবান বাসুদেবের চরণ বিক্ষেপন সত্ত্ব করিতে অসমর্থ হইয়া  
 মশৈল মহী চালিত হইতেছে হে নিমিত্ত ! সেই ভগবান এই

## পুলস্ত্য উবাচ ।

শুক্রাশ্চ বচনং শ্রুত্ব। বলিষ্ঠাঃ পর্ব মত্ৰবীৎ ।

ধন্যং মত্যাং বশন্ত্যঃ সর্কোংসাহ সর্গীরিতং ॥

বলিরুবাচ ।

আমি তে বাহুদেবে বদ মম ভগবৎকৰ্মকাৰ্থতত্ত্বং  
কিং কাৰ্য্যং কিঞ্চিদেয়ং মণিকনক মথোভূগজাশ্বাদিকং বা ।

ক্রিষাবাচাং মুরারেনির্জহিতমথ বাতক্কিতং বা প্রযুক্তে  
তথাঃ পথ্যং প্রিয়ন্তো মম বদন্তু ভদং তং কার্য্যো ন চাত্তং ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

তদ্বাক্যং তান্নবঃ শ্রুত্ব। দৈত্যনাথে রিতং বচঃ ।

বিচিন্ত্য নারদ প্রাহ কৃতভাব্য বিদীশ্বরঃ ॥

অনুবাদ ।

মহীমণ্ডলে পাদ বিক্ষেপ করিতেছেন তাহাতে সমুদ্র সকল ব্যভিভূত  
হইয়া প্লাবিত হইতেছে। পুলস্ত্য বলিলেন। শুক্রাচার্য্যের এই  
বিষ বাক্য শ্রবণে দানবরাজ বলি শুক্রাচার্য্যকে পুনর্বার ধর্ম-  
যুদ্ধ সত্যাভি, বশন্ত্য, উৎসাহ যুক্ত বাক্য বলিলেন। হে ভগবন্।  
আমাকে বল বাহুদেব আমার এই যজ্ঞালয়ে আগমন করিলে  
ধর্মার্থ কামের নিমিত্ত কি করিব মণিরত্ন অশ্বগজ ভূমি প্রভৃতি  
কোন বস্তু প্রদান করিব আমার কিবা তোমার হিতার্থে কি  
বলিব তত্ত্ব পদ্য প্রিয় বা কি করিব হে গুরে। যাহা আমার  
মঙ্গল প্রদ হয় সেইকণ উপদেশ প্রদান করুন আমি তাহা যাতীক  
কিছুই করিব না। পুলস্ত্য বলিলেন। ত্রিকলিঙ্গ দান্যাদিও তান্নব  
দানবরাজ বলির কৃতকৃষ্ণ বাক্য শ্রবণে অগ্নিকাল প্রতিক হইয়া  
বলিকে বলিলেন। হে দানবরাজ। তুমি দেবগণের শতক শতক ভাষ

## অষ্টম অধ্যায়

যুগ্মভাষ্যজুহুঃ। অগ্নেঋষ্যাহুত্যাগে অতিশুক্লমিতি।  
 অতিপ্রাণামিষভোজিনোবহিঃ। অগ্নিঋষ্যাহুত্যাগে অতিশুক্লমিতি।  
 তজ্জাহরং দৈত্যসমাগতজ্জাহরং হিকিংমাং পরিপূজয়েৎ।  
 কাশ্যানেদেয়ংহি বিভোতুগ্ৰাণং যদগ্নরেদুঃকনকাদিকং।  
 বাচ্যং তদাসাম নিরর্থকং প্রভোকস্তস্ত কিন্দাতুলংহি শকুয়াং।  
 তজ্জাহরং ভূভুবলোকপাল রসাতলেণা নিবশস্তিনিত্যশঃ॥

বলিকুবাচ।

মরাতবোক্তং বচনং হি ভার্গব নচাস্তিমহং ন চ দাতুমুৎসহে।  
 সমাগতেপ্যর্থ বিহীনবৃত্তে জনর্দ্দিনেলোক পতোকথন্তু।

এবং ন অগ্নতেল্লোক পুরাণঃ অগ্নিসম্বতঃ।

সন্তাবো ব্রাহ্মণৈস্তব কর্তব্যো ভূতিমিচ্ছতা।

দৃশ্যতেহিতথাতত মত্যাং ব্রাহ্মণসন্তম।

অনুবাদ।

হরণ করিয়াছি বেদোক্ত মার্গে অতি প্রমাণে মথতোজী দেবগণ যজ্ঞ  
 ভাগ না পাইরা ভগবানের নিকট গমন করিয়াছেন এক্ষণ ভগবান  
 তোমার যজ্ঞ আগমন করিতেছেন ভগবানের কি করিব কি দিব  
 কামাকে বাহা জিজ্ঞাসা করিতেছ। আমার অভিপ্রায় এই যজ্ঞ  
 ভগবানকে ভূমি রজতাদির কথাই বা কি তুণ্ড পলাত দিবেন না।  
 কেবল মাত্র বেদার্থসুত্ৰ বাক্যে সন্তোষ করিবে। এবং এই মাত্র যজ্ঞকে  
 হে ভগবন! তোমাকে কোন বস্তু দান করিতে সক্ষম হইব।  
 তোমার উদরে রসাতল প্রভৃতি ভূভুবানি চতুর্দশলোক বিদ্যমান  
 রহিয়াছে। তখন দানবগণ বলি শুক্রাদিগকে বলিলেন হে  
 ভগবন! আপনি আমাকে বাহা বলিলেন তাহা দবার কষ্ট  
 কিছু অর্থ বিহীন কোন ব্যক্তি কিবা দোষনাক্ত ভগবান দাতব্য

পূর্বাভাসেন কথানি সত্যবন্তি নৃপ। পুংঃ ।

বাক্যমনিমানীহ যোন্তকুরগত্যপি ।

কিংবা কুরা দ্বিজশ্রেষ্ঠ পৌরাণী ন সত্যাকথা ।

আ হুতা মলয়ে পুংঃ কোষকারমৃত্যুশ্রম ॥

শুক্র উবাচ ।

কথয়ত্ব মহাবাহো কোষকারমৃত্যু চ ।

কথাং পৌরাণিকীং পুণ্য্যং মহৎকৌতুহলং মম ॥

বলিকুবাচ ।

শৃণু কথয়িষ্যামি কথামেতাং পুরাতনীং ।

পূর্বাভাস নিবন্ধাং হি গত্যাং ভুগুকুলোত্তব ॥

অনুবাদ ।

হইলে কি রূপে ভার্য্যকে অর্থ প্রদান করিতে উৎসাহী হইব না ।

আশ্রমি বাহা বলিলেন একপ কথা কোন শাস্ত্রে শুনি নাই ।

ধনধান ব্যক্তিগণ দারিদ্র ব্রাহ্মণের অভাব পূরণ করিবে । হে

ব্রাহ্মণ বনম ! সর্বত্র এইরূপ দেখিতে পাওয়া যায় কিন্তু

মানবগণ অস্বাস্থ্যের অভ্যাসপ্রযুক্ত কার্য্য করিয়া থাকে । মানব-

গণ যোন্তকুর প্রাপ্ত হইলে কারমনবাক্যে ভার্য্যর পূর্বাভাস

হইতে নিবর্ত্ত হয় না । হে বিশ্ববর ! তুমি কি পৌরাণিক ইতি-

হাস অরণ কর নাই । পূর্বকালে মলয়পর্জতে কোষকারের পুত্র

যাহা করিয়াছিল । তখন শুক্রাচার্য্য দানবধর বলিকে বলিলেন,

হে মহাবাহো ! মলয়পর্জতে কোষকারের সন্তান বাহা করিয়া-

ছিল ভাড়া বন্দ ককন্ । আমার সেই পৌরাণিক ইতিহাস ব্রাহ্মণ

অবশ্যে ব্যক্তিগণ কৌতুহল করিয়াছে, তখন দানবধর বলি কার্য্যক

বলিলেন, হে ভার্য্য ! পূর্বাভাস প্রযুক্ত পৌরাণিক প্রাচীন

কথা সম্ভাব বলিবেই অরণ কর । আমি বিদ্যান পারগ কোষ-

পুলস্ত্যস্ত নুনোঃ পুত্রো জ্ঞানবিক্রমঃ পারিগঃ ।

কোষকার ইতিখ্যাতঃ স্বামীমুদ্রনৃ তপোব্রতঃ ॥

তজ্জানীদয়িতাসাক্ষী ধর্ম্মীতা নামতঃ শ্রীতা ।

নতীবাংস্তায়নমুতা ধর্ম্মশীলা পতিব্রতা ।

তজ্জানন্ত স্মৃতোজাতঃ প্রত্যাভৈ জড়ারতিঃ ।

মুকবলপ্রলপতি ন চ পশ্যতি চান্দবৎ ।

তং জাতং ব্রাহ্মণী পুত্রং জড়ং মুকং বৃটমুখং ।

নন্তমানা গৃহদ্বারি যঠেহহনি সমুৎসৃজন ।

ততোভ্যাগাদুরাচরা ব্রাহ্মণী জাতহারিণী ।

অশিশুং নাসমাদায় সূর্য্যাসী নামনামতঃ ।

ভদ্রোৎসজা স্বপুত্রং স জগ্রাহ দ্বিজনন্দনঃ ।

তমানার জগামাথ ভোক্তুং শৈলোদরে গৃহে ।

অনুবাদ ।

কার নামীয় বিখ্যাত পুলস্ত্য নুনির এক সন্তান ছিল। সেই কোষ-  
কারের বাৎসর্য্যের কথা মতী সাক্ষী পতিব্রতা ও শোলিনী ধর্ম্মীতা  
নাম্নী ধর্ম্মিকা স্ত্রী ছিল, কোষকারের সেই পত্নীতে জড়াকৃতি  
এক সন্তান জন্ম গ্রহণ করিল। মুকের ছায় বাকুনিশ্চয় করেন না  
এবং অন্ধের ছায় কোন বস্তু দৃষ্টিগোচর করে না। ভয়ন ব্রাহ্মণী  
জড়াকৃতি মুক ও নেত্রবিহীন সন্তানকে অবলোকন করিয়া  
বৃষ্ট দিবস তাহাকে পরিভ্যাগ করিল। এই সময়ে চুরাসরিণী  
জাতহারিণী নাম্নী ব্রাহ্মণী তথায় উপস্থিত হইল। সেই ব্রাহ্মণী  
শিশুমান ভূমিতে অনাথ বালককে অবলোকন করিয়া সূর্য্যাসী নাম্নী  
স্বীয় সন্তানকে তথায় রাখিয়া ঐ ব্রাহ্মণের এক শিশু তমসকে লইয়া  
পার্বত্যোপরি ভোজন করিবার জন্য গমন করিতেছে এই সময়ে

ততঃসামগতাঃ বীকা তত্ৰা ভক্তা যটৌদরঃ ।  
 নেত্রহীনঃ প্রভৃতাচ্চ কিমানীতঃ স্বরাগ্রিণে ।  
 না ত্রবীজাকমপতে ময়াহাপ্যং শিশুং নিজং ।  
 কোষকার দ্বিজগৃহে তস্মানীতঃ সূতঃ প্রভো ।  
 স গ্রাহ ন ত্বয়া ভদ্রে ভদ্রমাচরিতং স্থিতি ।  
 মহাজ্ঞানী স দ্বিজেন্দ্রোহমলঃ শপ্যতীকোপমঃ ।  
 তস্মাচ্ছীত্ব মিমং তাত্ত্ব মনুজং ঘোরকপিণং ।  
 অন্যস্ত কচ্চিৎ পুত্রং শীঘ্রমানন স্তন্দরি ।  
 ইত্যেব মুক্তা মা তেন রাক্ষসী কানচারিণী ।  
 সমাজগাম স্বরিতা সমুৎপত্তা বিহায়সং ।  
 স চাপি রাক্ষসহৃতে বিহৃকৌ গৃহবাহুতঃ ।  
 রুরোদ স্তম্বরং ব্রহ্মন্ প্রক্ষিপ্যাসুষ্ঠাননে ।

অনুবাদ ।

ভাহার স্বামী যটৌদর নামা অক্স রাক্ষস এই রাক্ষসীকে দ্বিজাঙ্গা করিল। হে প্রিয়ে! তুমি কি জানিয়াছ তখন রাক্ষসী স্বামীকে বলিল। হে রাক্ষসপতে! আমি নিজ সন্তান রাখিয়া কোষকারের গৃহ হইতে তাহার অক্স সন্তান জানিয়াছি। তখন যটৌদর বলিল, তুমি ভাল কার্য কর নাই, সে ব্রাহ্মণ অতি জ্ঞানী এক্ষণে ক্রোধপূর্ণক অভিমুখ্যাত করিবে। অতএব তুমি শীঘ্র সেই ব্রাহ্মণের গৃহে এই বিকৃতাকার ভয়ঙ্কর শিশুকে রাখিয়া অন্য স্থান হইতে একটি শিশু আনয়ন কর। রাখিল-বর যটৌদর রাক্ষসীকে এই কথা বলিলে কামটোত্রিশ সেই রাক্ষসী ভয়ঙ্কর বিধানমার্গে গমনপূর্বক সেই ব্রাহ্মণ ভয়ঙ্কর বহানে রাখিতে গমন করিল। তখন সেই রাক্ষস ভয়ঙ্কর বহানে স্বীয় অঙ্গুলি প্রত্যক্ষপূর্বক বহানে বোধন করিতে লাগিল। রা-

সংস্কৃত চিত্রাঙ্কন। ধর্ম্মা পতিমহাবীঃ ।  
 পশু স্বয়ং মুনিশ্রেষ্ঠ মশক স্তনয়ন্তব ।  
 ব্রহ্মা মা নির্জগামাথ গৃহমধ্যান্তপশ্বিনী ।  
 স চাপি ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠঃ সো পশু ভূরিতং শিশুঃ ।  
 বর্ণকপাদি সংযুক্তং যথা স্বতনয়ং তথা ।  
 ততো বিহস্ত প্রোবাচ কৌষকারো নিজাং প্রিয়াং ।  
 এতেনাবিশ্বং ধর্ম্মিষ্ঠে ভাব্যং ভূতেন সাম্প্রভং ।  
 কোপাস্মাকং ছলয়িতুং স্বকপী ভূবিসংহিতঃ ।  
 ইতুত্বা বচনং মস্ত্রা মন্ত্রে স্তং রাক্ষসায়জং ।  
 বরক্কোলিখাবগুধাং সবুশেনাথ পাণিনা ।  
 এতান্মনুহরেপ্রাপ্তো সূর্য্যাকী বিপ্রবালকং ।  
 অন্তর্দ্বান গতা ভূমৌ চিক্কেপ গৃহদুরতঃ ।

### অনুবাদ ।

কের রোদনধ্বনি শ্রবণ মাত্রে ব্রাহ্মণী পতিকে বলিল। হে  
 কপালবর! শ্রবণ কর, তোমার তনয় রোদন করিতেছে। এই  
 কথা বলিয়া সেই বিপ্রপত্নী ভীতা হইয়া গৃহ হইতে বহির্গতা  
 হইল। তখন ব্রাহ্মণ শিশুর ব্যবহার এবং স্বীয় তনয় সদৃশ রূপ  
 ও বর্ণ অবলোকন করতঃ ইবং হাস্ত পূর্ব্বক পত্নীকে বলিল।  
 এই সন্তান অবশ্যই অন্তের হইবেক একেণে কোন কার্ম্মিক  
 আমাকে বধনা করিবার জন্য এই ভুল্য রূপ বর্ণযুক্ত অস্ত্র রাশির  
 সন্ধান রাখিয়াছে। এই কথা বলিয়া সেই কৌষকারক ব্রাহ্মণ মন্ত্র-  
 ধারী ভূমিতে কুশলংকোণে পাণিদ্বারা আক্লিষ্ট করিয়া সেই কপাল  
 তনয়কে বধন করিল। এই সময়ে সেই কার্ম্মচারিণী জড়বস্ত্রী  
 ব্রাহ্মণী অলঙ্কৃতকণে গৃহের নিকটবর্ত্তিনী হইয়া বিপ্রতন-  
 যকে নিক্কেপ করিল। ব্রাহ্মণী সেই বালককে নিক্কেপ করিবার

স্তম্ভকিপ্তনাত্তং জগ্রাহ কোষকারঃ স্বকং শিশুং ।  
 সচাভ্যোত্য সংগৃহীতুং নামকভ্রাক্ষসীমুত্তরং ।  
 ইতশ্চৈতচ্চ বিভ্রকৌ সা ভর্তারি মুপাশ্রিতা ।  
 কথয়ামাস তদ্ধৃতং সহিভ্রাক্ষজ হারণাৎ ।  
 এবং গতয়াং রাক্ষসাং ব্রাহ্মণেশ মহায়ুনা ।  
 সরাক্ষস শিশুত্রয়ানু ভার্য্যায়াং বিনিবেদিতঃ ।  
 তমাস্ত্র তনয়ং পিত্রা কপিলয়াঃ সবৎসরং ।  
 দদ্রা সংযোজিতোত্যর্থঃ ক্ষীরেণেশ্বরসেনচ ।  
 দ্বাষেব বর্জিতৌ বাসৌ সংজাতৌ সপ্তবার্ষিকৌ ।  
 পিত্রাচ কৃতনামানৌ দিবাকর নিশাকরৌ ।  
 নৈশাচরির্দিবাকীর্তি নিশাকীর্তিঃ স্বপুত্রকঃ ।  
 তয়োশ্চকার বিপ্রেন্দ্রৌ ব্রতবন্ধাদিকং ক্রমাৎ ।  
 ব্রতবন্ধে কৃতং বেদং পপাঠাগৌ দিবাকরঃ ।

অনুবাদ ।

স্তম্ভক কোষকারক ব্রাহ্মণ স্বীয় তনয়কে গ্রহণ করিল । কিন্তু  
 রাক্ষসী আসিয়া ব্রাহ্মণ গৃহ হইতে স্বীয় সন্তানকে গ্রহণ করিতে  
 সমর্থ হইল না । তখন সেই রাক্ষসী স্বামীর সহিড ইত্যুত্তর জ্ঞাপন  
 করিয়া বিপ্রভনয় অপভরণের বিষয় সমস্ত স্বামীর নিমিত্ত কীর্ত্তন  
 করিল । এইরূপে রাক্ষসী গমন করিলে মহাত্মা কোষকার সেই রাক্ষস  
 জনর পত্নীকে প্রদান করিল । এবং স্বীয় তনয়কে এক বৎসর কপি-  
 জার দুধ দ্বিধি ও ইকুরস পান করাতে আশ্রয়িলেন । ক্রমশঃ এই ছই  
 বালক বর্জিত হইয়া সপ্তম বর্ষ বয়ঃক্রম হইল । তখন কোষকার  
 ব্রাহ্মণ এই দুই বালকের দিবাকর ও নিশাকর নামকরণ করিলেন  
 কিন্তু রাক্ষসভনয়ের নাম দিবাকর ও স্বীয় পুত্রের নাম নিশাকর  
 রাখিয়া উভয়ের উপনয়নাদি সমস্ত কাণ্ড নির্ভার করিয়া বেদপাঠ



নিশাকরো জড়তয়া ন পদাঠেতি ন জড়তঃ ।  
 তং বাক্যবাহু ন পিতরো মাতামহে গুরুসুত্বা ।  
 পর্য্যনিদং স্তথা যেচ জনা মলয়বাসিনঃ ।  
 ভতঃ স্বপিত্রা ক্রুদ্ধে ন বিপ্লবঃ কুপেনিকমকে ।  
 মহানিলাঞ্জেপবিধৌ পিধান সবরোপয়ং ।  
 এবং ক্রিপ্ত স্তথা কুপে বহুন্ দর্শ গণাং স্তথা ।  
 তদ্রাস্তামলকীগুলো পোষায় ফলিতোভবং ।  
 ভূতো দশস্র বর্ষেষু সমতাতেষু ভার্গব ।  
 তস্মা মাতা গমং কুপং তমসং শিলয়াহৃতং ।  
 না দৃষ্টানি চিতং কুপং শিলয়া গিরিকম্পয়ং ।  
 উক্তৈঃ প্রোবাচ কেনেরং কুপোপরি শিলাহৃত্য ।

অনুবাদ ।

করাইলেন । দিবাকর বেদপাঠে অধিকারী হইল, জড়তা ও বধির  
 প্রযুক্ত নিশাকর বেদপাঠে অধিকারী হইল না । তখন পিতা  
 মাতা বাক্রব ও মাতামহ গুরুজন এবং মলয়পুস্তক বাসি অন্যান্য  
 সকলে সেই বালককে নিন্দা করিতে লাগিল । তাহাতে কোষকার  
 সাতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া জড়াকৃতি বধির সন্তানকে এক নির্জলা কুপ  
 মধ্যে নিক্ষেপ করিয়া উপরি এক বৃহৎ প্রস্তর আচ্ছাদন করিল ।  
 এইরূপে সেই কুপমধ্যে বহুকাল অবস্থিতি করিল । কিন্তু কুপ  
 মধ্যে যে সকল আগলকী বৃক্ষ ছিল তাহার ঐ বালকের পোষকের  
 ক্ষমতা ফলিত হইল । তাহার ফল ভোজনে ঐ বালক জীবন ধারণ  
 করিল । এইরূপে দশ বৎসর অতীত হইলে এক দিবস তাহার  
 জননী সেই কুপ সমীপে গমন করিয়া কুপমধ্যে শীতলিত অঙ্গপূর্ণ  
 কুপোপরি পর্য্যটন করিয়া এক শিলাহৃত্য দ্বারা সন্তানকে  
 উদ্ধার করিয়া বহিরে কোন ব্যক্তি ভোজনকে এই কুপমধ্যে রাখিল

কুপ্যহো মলাঃ কবীঃ ক্রমাং মাতৃ নিশাকরঃ ।  
 এই স্বস্তা তাতেন কুপোপরি শিলারিকঃ ।  
 নাতিভীতা ব্রবীৎকোপি কুপ্যহোহুঃ স্বস্তাঃ ।  
 যোপ্যাহ তুভ্যং তনয়ো নিশাকরোতি বিস্তৃতঃ ।  
 সা ব্রবীত্নাথানহং নান্যথাতো দিবাকরঃ ।  
 নিশাকরোতি নান্যাহো নকশ্চতনয়োস্তিয়ে ।  
 ম চাহ পূৰ্ণং চরিতং সম্যতুর্নিবসেত্ততঃ ।  
 তাংস্ৰুত্বাচ শিলাংসুভ্রঃ সমুৎকিপ্যান্যতোক্ষিপৎ ।  
 সৌভীৰ্য্যকুপান্তগবান্ মাতৃপাদাববন্দত ।  
 মাতৃকপন্ত তনয়ংদৃষ্টা স্বজনহৃদ্যতঃ ।  
 ত্ততস্তমাদায়সুভ্রঃ দর্শিত্বা পতিয়েতাথ ।  
 কথয়ানান তৎসৰ্বকং চেক্ষিতং স্বমুতস্ত চ ।

অনুবাদ ।

শিলাছাদিত করিয়াছে । তখন অজ্ঞক নিশাকর কুপমধ্য হইতে  
 বীর জননীর সঙ্গেহ বাক্য প্রবণ করিয়া বলিল । আমার  
 শিলা এই কুপমধ্যে আমাকে নিক্ষেপ করিয়া এই শিলাছাদিত  
 করিয়াছেন । তখন কোবকারপত্নী কুপমধ্য হইতে অস্তিত্বের প্রমাণ  
 নাতিশয় ভীতা হইলে সেই বালক কুপমধ্য হইতে বলিল আমি  
 তোমার সন্তান আমার নাম নিশাকর । তখন বিপ্রপত্নী বলিল  
 আমার সন্তান দিবাকর, নিশাকর নামীয় আমার সন্তান নাই ।  
 তখন বালক মাতার নিকট আপনার পূৰ্ণবৃত্তান্ত সমস্ত বর্ণন করিল ।  
 নিশাকরের বৃত্তান্ত অবলোকন পূৰ্ণক সেই শীলা উৎক্ষেপণ করিয়া  
 অজ্ঞক নিক্ষেপ করিল । তখন ভগবান অজ্ঞক কুপমধ্য হইতে  
 উদিত হইয়া মাতার চরণে বসনা করিল । বিপ্রপত্নী স্বজন  
 কোবকার কুপমধ্য তনয় অবলোকন পূৰ্ণক মাতাকে প্রবণ করিয়া

ততোহভ্যগচ্ছদ্বিপ্রোমৌকিমিদং তাত্ কবিরঃ ।  
 নোক্তবান্ বহুবান্ পূৰ্ব্বং মহংকৌতুহলং মম ।  
 তচ্ছ্রদ্ধাবচনং ধীমান্ কোষকারং দ্বিজোক্তমং ।  
 শ্রাহপুত্রোদুত্তংবাক্যং মাতরং পিতরং তথা ॥

নিশাকর উবাচ ।

শ্রুত্বাতং কবিরং তাত যেন মুকত্ব মাশ্রিতং ।  
 মরাক্ষডভ্রমনবস্তথাকৃতং সূচকুৰ্বহঃ ॥  
 পূৰ্ব্বমাসং মহাবিপ্র কুলেবৃন্দাকবিস্থত ।  
 বুধাকপেচ্চ তনরোমালাগভসমুদ্রবঃ ।  
 ততঃ পিতা পাঠৈরজ্ঞাং শাস্ত্রং ধর্ম্মার্থকানদং ।  
 মোক্ষমানং পরং তাতমেতিহাসম শ্রুতং তথা ।

অনুবাদ ।

পতিকেকে প্রদান করতঃ স্বীয় ভনয়ের আচরিত সমস্ত আবে-  
 দন করিল । অনন্তর কোষকার ব্রাহ্মণ সেই 'সন্তানের' নিকট  
 গমন পূর্বক পূর্ব বৃত্তান্ত সমস্ত জিজ্ঞাসা করিল, হে তাত ! ইহার  
 কারণ কি সমস্ত বল । তুমি পূর্বে বাড়িনপতি কর নাই একনে যে  
 বাক্যবিশ্লেষণ করিতেছ তাহাতে আমার সাতিশর অনিন্দ জন্মিয়াছে ।  
 তখন কোষকার বিপ্রেীর বাক্য শ্রবণপূর্বক পিতা ও মাতাকে অমৃত  
 বাক্য সমস্ত বর্ণন করিল । হে তাত ! হে মাতঃ ! আমি যে  
 নিমিত্ত মুক হইরাছিলাম এবং যে নিমিত্ত ক্ষুদ্র ও অন্ধ হইরাছিলাম  
 একনে নেত্রবিশিষ্ট হইরাছি তাহার কারণ শ্রবণ কর । আমি  
 পূর্বকালে বিপ্রকূলে বৃন্দারিক নামীয় বুধাকপির ঔরসে এবং মাল্য  
 নামীয় ভাট্টার পত্নীর গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলাম । কয়েক বয়স হইলে  
 হইলে পিতা আমাকে বর্ষা অর্থ কাম যোজ্যকামপ্রদাদী প্রভৃতি  
 ইতিহাস শ্রবণ করাইয়াছিলেন । হে তাত ! তাহাতে আমি

যোহি তাত মহাজানী পরাপর বিশারদঃ ।  
 যাতো মনশ্চ তাতোহং দুষ্কর্মাভিরতোদ্ধবঃ ।  
 মদাং সন্ম ভবলোভ স্তেন নষ্টা প্রণলভতা ।  
 বিরেকো নাশমগমং মুচ ভাব মুখাগতঃ ।  
 দুচভাবতরাচাথ জাতঃ পাপরতোহম্যহং ।  
 পরদারাভিমর্ষদ্বাং পরাথ হরণাদপি ॥  
 হৃতশ্চোদ্ধকেনোহং রৌরবং নরকং গতঃ ।  
 অরণ্যে মৃগহাপাপঃ সংজাতোহং বৃগাধিপঃ ।  
 ব্যাঘ্রে মংস্থিত স্তাবদ্ধকঃ পঞ্জরগঃ রতঃ ।  
 নরাধিপেন বিভূনা নীতশ্চ নগরং নিজঃ ।  
 বদ্ধশ্চ পঞ্জরস্থ্য ব্যাঘ্রেপি গতশ্চ চ ।  
 ধর্মার্থ কামশাস্ত্রাণি প্রত্যভাবন্ত মর্কতঃ ।

অনুবাদ ।

পরমজানী হইয়াছিলাম । হে ভাত ! অনন্তর এই সকল ধর্মশাস্ত্রে  
 পারদর্শিতা লাভ করিয়া সাতিশর অহঙ্কার জন্মিল, সেই অহ-  
 কার হইতে লোভ জন্মিল, লোভ হইতে আনার প্রাণলভতা ও  
 নিবেক মত্ত হইয়া দুচভাব প্রাপ্ত হইলাম । সেই দুচভাবপ্রাপ্ত  
 সাতিশর পাপকার্যে রত হইলাম । তখন আমি মর্কত পঙ্-  
 জরিতে গমন এবং পরদ্রব্য অপহরণ করিতে লাগিলাম, কিঞ্চিৎ-  
 কাল পরে আমি উদ্বকনে প্রাণভ্যাগ পূর্বক রৌরব নরকে গমন  
 করিলাম । অনন্তর বহুকাল পরে অরণ্যে মৃগহা পাপমতি ব্যাঘ্র  
 রূপে ভাব গ্রহণ করিলাম, পরে এক নরাপতি আমাকে শিকর  
 কর্তৃ করিয়া মিতালিতে রাখিলেন, আমি ব্যাঘ্ররূপে পঞ্জরবদ্ধ  
 থাকিলে সকলেই আমাকে ধর্মশাস্ত্রের কথা বিজ্ঞান করিত।

ততে ভূপতি শাসিলো গদাপাণিঃ কদাচন ।  
 একবস্ত্র পরিধানো নগরান্বিষয়োবহিঃ ।  
 তন্তুহাৰ্য্য নিজানাম কপেণা প্রতিমাভূবি ।  
 সা নির্গতে ভর্তৃরিতু মমান্বিক মুপাগতা ।  
 তাঃ দৃষ্ট্বা বহুধেমদ্যং পূৰ্ব্বাত্যামান্ননোভবৎ ।  
 যদৈব ধৰ্ম্মশাস্ত্রাদ্য। স্তবাহ মবদধতাঃ ।  
 রাজপুত্রিচ কংগাণি কপযৌবন শালিনি ।  
 চিত্তং হরা সা মে ভীকু কোকিলধ্বনিনা যথা ।  
 সা মম্বচনমাকৰ্য্য প্রোবাচ তনুমধ্যমা ।  
 কথমেবাযয়োৰ্ব্যাপ্ত রতিযোগ মুপেষ্যতি ।  
 ততো মামব্রবীতাত রাজপত্নী সুমধ্যমা ।  
 তন্মাজাত্রো মহাবীৰ্য্যাং পঞ্জরহারমায়মং ।  
 উন্মাত্তিরিষ্যামি ততো রময় শ্বেচ্ছরানিশি ।

অনুবাদ ।

অনন্তর সেই মরপতি একবস্ত্র পরিধানপূর্বক গদাহস্তে নগর হইতে  
 বহির্গত হইল, তাহার নিকটম কপশালিনী পত্নী ছিল, যাহী  
 গৃহ হইতে বহির্গত হইলে সেই কপবতী রাজপত্নী আমার নিকট  
 উপস্থিত হইল, সেই কামিনীকে অবলোকন করিয়া পূৰ্ব্বাত্যাম-  
 ক্রমে আমার মানসিক দুস্প্রবৃত্তি বৃদ্ধি হইতে লাগিল । আমি কপ-  
 শালিনীকে তাহাকে উপদেশ দিতে লাগিলাম, কিন্তু সেই  
 কপ যৌবনশালিনী ভীকু কামিনী কোকিলতুল্য মধুরবরে আমার  
 চিত্ত হরণ করিল । সেই কীণালী কামিনী আমার বাক্য অবলম্বন  
 করিয়া বলিল, তুমি ব্যস্ত, অতএব কিরূপে আমাদিগের রতিক্রিয়া  
 সম্পাদন হইবে । অনন্তর সেই কীণালী রাজপত্নী আমাকে বলিল,  
 আমি রমণীতে অভিহিত হইব, তোমার গিরগদগার উন্মাত্তিরিষ্যামি, তুমি

তামেরাহমবাচঃ বৈকালকেপেহমকামঃ ।  
 তন্মাতৃক্কাট যদ্বারং যাবদস্থানিরাশ্রয়ঃ ।  
 ততঃ স্বয়ং বরশ্রেণী দ্বারমুচ্চাটয়শ্বনে ।  
 উচ্চাটিতে ততোদ্বারে নিগতোহং বহিস্করণে ।  
 পাশানি নিগডানীনি ছিত্বানিহি বলাগ্নয়া ।  
 সা গৃহীতা চ নৃপতের্ভাৰ্য্যা রমিতুমিচ্ছতা ।  
 ততো দৃষ্টৌ নৃপতের্ভৃত্যোরতুলবিক্রমৈঃ ।  
 শস্ত্রহস্তৈশ্চ নব্বত্রৈতরহং পরিবেষ্টিতঃ ।  
 মহাপাশৈঃ শৃঙ্খলাভিঃ সমাহত্যা চ দুর্ধরৈঃ ।  
 বেষ্টিতা মক্ৰবক্ষাঃ সমাহিংসয় মাৰুতাঃ ।  
 তে মদ্বচনমাকণ্য নৈবেদ্য রজনীচরং ।  
 মাঞ্চ পাশৈঃ সমুজ্জ্বতা যাতয়ন্তি তপোধন ।

অনুবাদ ।

রজনীযোগে ইচ্ছাপূৰ্ণক আমাকে রমণ কর । তখন আমি  
 তাহাকে বলিলাম, আমার কালবিলম্ব মহা হয় না, অতএব  
 পিঞ্জরদ্বার উদ্ঘাটনপূৰ্ণক আমার বন্ধন মোচন কর । অনন্তর  
 সেই নিভবিনী রাজপত্নী পিঞ্জরের দ্বার মোচন করিল, আমি তৎ-  
 ক্রমে বহির্গত হইয়া বলপূৰ্ণক পাশ সকল ছেদন করিলাম,  
 তখন রাজপত্নীকে রমণ ইচ্ছায় অবিলম্বে গ্রহণ করিলাম ।  
 এই সময়ে একটি বাড়িশয় বলবিক্রমশালি রাজভৃত্যের দৃষ্টিগত  
 পাতিত হইলাম, সেই ভৃত্য সকল অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণপূৰ্ণক আমায়  
 চতুর্দিক বেষ্টিত করিল, তখন আমি তাহাদিগকে বলিলাম, তোমরা  
 আমারকে বিনাশ করিও না । তাহারা আমার কথা অবগত হইয়া রজনীচর  
 নিবেদন্য হস্ততরঙ্গনি পাশছদন করিয়া বিনাশ করিল, তাহাতে  
 আমি পরমাত্রা যখন লজ্জা পাইল, তখনকার নিরাশ্রয় হইলাম ।

কুযোগতশ্চ নরকং পরদার বনবেশনাং ।  
 ততো বর্ষমহত্ৰান্তে জাতোহং শ্বেতগর্ভকঃ ।  
 ব্রাহ্মণ স্মাগ্নিবেশস্ত গৃহে বহুবলত্নিনঃ ।  
 তত্রাপি সর্বে বিজ্ঞানঃ প্রত্যভাবন্ত তে মম ।  
 তত্র বাহিরুতশ্চাস্মি দ্বিজপত্নীভিরাদরাং ।  
 একদা বররাষ্ট্রীয়া ভার্যা তস্ত মহারজনঃ ।  
 বিমতির্নামতঃ খ্যাতা গন্তু মৈচ্ছদগৃহেদিভুঃ ।  
 তাম্বাচ পৃথিগচ্ছ আকুহ শ্বেতগর্ভকঃ ।  
 মাসেনাগমনং কার্য্যং ন হৈয়ং পরতন্ততঃ ।  
 ইত্যেব সুভ্রুং সা ভজা তস্মৈ নামধিকৃষ্টকঃ ।  
 রত্ননাদবমুচ্যাত জগাম ভুরিতা যুনে ।  
 ততোহর্কপাণি সা তস্মৈ মৎপৃষ্ঠাদবরুহবৈ ।  
 অরতীণা নদীং স্নাতুং সূরুপা চার্বাসমা ।

অনুবাদ ।

অনন্তর এইরূপে সহস্রবর্ষ অতিবাহিত হইলে পুনঃ এক শ্বেতবর্ণ  
 গর্ভকরূপে জন্ম গ্রহণ করিয়া বহুভার্যা এক সাম্প্রিক ব্রাহ্মণের  
 গৃহে অবস্থিতি করিলাম, সেই বিশ্রুগৃহে সকলে জানী, তাহার  
 আমাকে সর্বদা শাস্ত্রকথা জিজ্ঞাসা করিত, আমি যতপূর্বক বিশ্রু-  
 পত্নীকে বহন করিয়া থাকি । এক দিবস সেই মহাক্সা বিশ্রুর  
 বিমতি নারী ভার্যা পিত্রালয়ে গমন করিতে অভিলাষ করিয়া স্বা-  
 মীকে বলিল, তাহাতে ব্রাহ্মণ বলিল, তুমি আমার শ্বেতগর্ভকে  
 আরোহণপূর্বক গমন কর এবং এক মাস মধ্যে গৃহে প্রত্যাগমন  
 করিবে, পরাধীন বাস কখনই করিও না । ব্রাহ্মণ এই কথা বলিলে  
 সেই বিশ্রুপত্নী আমার বাক্য মৌল্যপূর্বক শ্রুতে আরোহণ করিয়া  
 প্রত্যয়ে গমন করিল । অর্দ্ধশত গমন করিয়া সেই বিশ্রুপত্নী

মহোপাধায়কগণবর্তীং দুই। তা মহোদরং ।  
 ময়া চাভিক্রতং তুর্ণং পতিতা যরনীতলে ।  
 তস্তা উপরি ভো তাত পতিতোহং শাতুঃ ॥  
 দূর্কৌভর্তানুহকেন নৃণাতদনুসারিণা ।  
 প্রোংক্ষিপ্য যচ্চিৎ মাং ব্রহ্মন্ সমধাবত্তুরান্বিতঃ ।  
 তন্তয়াত্তং পরিত্যজ্য বিদ্রভো দক্ষিণামুখঃ  
 ততোভিদ্ৰবত স্তূর্ণং খলীন বসনোমুনে ।  
 সমাংসরাশিঃ পতিতঃ সংপ্রাপ্তে প্রাণনাশনে ।  
 তত্রাংক্রম্য মে তাত সমাদীজ্জীবিতুং ক্ষমঃ ।  
 ততোহস্মি নরকে ভূয় স্তম্যানুস্তোহভবং শুকঃ ।  
 মহারণ্যাত্তথাবন্ধিঃ শবরেণ ছুরায়না ।

অনুবাদ ।

আমার পৃষ্ঠে হইতে নামিয়া স্নানার্থ নদীর তীরে গমন করিল,  
 পরে সেই নদীর সলিলে অবগাহন করিয়া আর্জবস্ত্রে পুনর্বার  
 আমার পৃষ্ঠে আরোহণ করিল, তাহাতে তাঁর সর্কাজ অব-  
 লোকন করিয়া আমার মন সাতিশয় আর্দ্র হইল, তখন  
 আমি অতি দ্রুত গমন করিয়া ঐ নারীর উপরি পতিত হইয়া  
 আমার ইচ্ছার পরিতৃপ্ত করিতে অভিলাষী হইলাম । তখন ঐ  
 অবলার স্বামী প্রেরিত অপর যে ব্যক্তি ঐ নারীর সঙ্গে ছিল সে  
 আমার একপা বাঁহাট অবলোকনপূর্বক ক্রুদ্ধ হইয়া এক বহি  
 দ্রবপূর্বক দ্রুতবেগে আমার প্রতি ধাবিত হইল । আমি সেই  
 অবলাকে পরিত্যাগ করিয়া দ্রুতবেগে দক্ষিণামুখে পলায়ন করি-  
 লাম, তখনও তাহাতে অসমর্থ হইয়া জীবন ধারণে অক্ষম  
 হইলাম । পুনর্বার পরমারী আকস্মিক নরকে পতিত হইলাম  
 তিনিই আমি পরে এক ভবপাকী হইয়া লয়া প্রবণ করিয়া মহারণ্য



পিঞ্জরোপ্যবিভ্রীভো বণিকপুঞ্জায়কামিনে ।  
 তেনাপ্যন্তঃ পুরচর যুবতীনাং সমীপতঃ ।  
 মর্কশাস্ত্র বিদিত্যেব দোষমশৈচত্যবস্থিতঃ ।  
 তদ্রাস্তৃত্তরুণ্যস্তা তদন্যবকলাদিভিঃ ।  
 ভৈকৈশ্চ দাড়িমকলৈঃ পোষণম্বহরকঃকৃতঃ ।  
 একদা পদ্মপত্রাকী শ্রামা পীনপয়োধরা ।  
 স্মৃশ্রোণী তনুসখ্যাচ বণিকপুঞ্জপ্রিয়া শুভা ।  
 লম্বা চন্দ্রাবলী নাম সমুদ্রাট্যাধ পিঞ্জরং ।  
 মাং জগাহ সূচাৰ্ঘ্যো করাভ্যাং চাক্ৰহামিনী ।  
 চকারোপরি পীনাভ্যাং স্তনাভ্যাং তাত সা মম ।  
 ততোহং কুভবান্ ভাবং তস্মাৎ বিলম্বিতুং মবন্ ।  
 ততোমুগ্ধবত স্তত্র দ্বারে মর্কট বন্ধনং ।

অনুবাদ ।

অবস্থিতি করিলাম সেই অরণ্যে এক ছায়া বাধ আমাকে বন্ধন  
 করিল । ঐ বাধ আমাকে পিঞ্জরেরবদ্ধ করিয়া এক বণিকপুঞ্জের  
 নিকট বিক্রয় করিল, সেই বণিকপুঞ্জ আমাকে লইয়া অস্ত্র-  
 পুরচারিণী বনিভার নিকট রাখিল । আমি মর্কশাস্ত্রের পার-  
 দর্শিনী লাভ করিয়াছি এবং নির্দোষী, কামিনীগণ আমাকে  
 অস্ত্রপুত্রে রাখিয়া অন্ন ও জল এবং দাড়িম প্রভৃতি উৎকৃষ্ট ফল  
 লব্ধ আমাকে আহার দিয় পোষণ করিতে লাগিল । এক দিবস  
 শ্রামবর্ণী রাজীবলোচনা কীর্ণালী স্মৃশ্রোণী চন্দ্রাবলী নামী বণিক-  
 পুঞ্জের বনিভা পিঞ্জরের দ্বার উদঘাটনপূর্বক আমাকে লইয়া আপ-  
 নার পীন পয়োধরের উপরি রাখিল তাহাতে আমার মনোর সুস্থি-  
 তির মানি উপস্থিত হইল, আমি তখন বীর অভিলাষ পূর্ণ করিবার  
 জন্য তাহার কটদেশে গমন করিলাম, তাহাতে ঐ বণিকভাষা

বন্ধোহং পাপমৎসুকো বৃন্তস্ত তদনন্তরং ।  
 কুয়োপি নরকং ঘোরং প্রপন্নো'স্মি সুদুঃখিতঃ ।  
 তস্মান্মুক্তো রঘুশ্রুৎ গতাশ্চাণ্ডাল বেশ্মনি ।  
 সচৈকদা মাং শকটে নিয়োজ্য তাং বিলাসিনীং ।  
 সমারোপ্য মহাতেজা গম্বুং কৃতমতি বীলং ।  
 ততোগ্রতঃ সচাণ্ডালো গতযেবাস্ত পৃষ্ঠতঃ ।  
 গায়ন্ত্রী গাপি তক্ষুদ্বা জাতোহং প্রহতেদ্রিয়ঃ ।  
 পৃষ্ঠতস্তাং সমালোকা বিপর্যস্ত স্ততোপ্লুতঃ ।  
 যোক্ত্রে সুবজ্র এবা'স্মি পঞ্চদ্বমগমং ততঃ ।  
 কুয়োনিমগ্নে নরকে দশবর্ষ শতান্বহং ।  
 জাত স্তব গৃহে'তাত ত্বহং জাতিমকুশ্লরন্ ।

অনুবদ ।

আমাকে এক শাখারূপের সহিত পিঞ্জরে বদ্ধ করিয়া রাখিল, বিজাতীয় প্রাণির সহিত বদ্ধ থাকাতে ক্রমশঃ আমার জীবন সংশয় হইল তাহাতে অল্পকাল মধ্যে জীবন বিসর্জন করিলাম । পুনর্বার ছরতিসন্ধিপ্রায়ক ঘোরতর নরকে পতিত হইলাম, বহু কাল অভিবাহিত হইলে ঐ ঘোরনরক হইতে মুক্ত হইয়া এক বুঝকণে চণ্ডালগৃহে জন্মগ্রহণ করিলাম । একদা ঐ চণ্ডাল আমাকে শকটে যোজিত করতঃ ঐ শকটে স্বীয় ভাণ্ড্যাকে আরোহণ করাইয়া বহু ঐ শকটের অগ্রে গমন করিল । কিছু ঐ চণ্ডালশত্রী পৃষ্ঠদেশে স্থাপন করিতে লাগিল আমি তাহার গান আদর্শন মুগ্ধ হইয়া আমার ইন্দ্রিয় বিকল হইল । পৃষ্ঠভাগে ঐ কামিনীকে আরোহণ করিয়া ক্রমশঃ বিপর্যস্তভাবে পতিত হইলাম, যোক্ত্রে নিবদ্ধ থাকায় মুক্ত আমি পুরুষ প্রাপ্ত হইলাম । পুনর্বার ঘোর নরকে পতিত হইয়া দশবর্ষাবধি কুয়োনিমগ্ন নরকে বসিয়া আমি কতক

তাত্ত্বানি স্মরাণ্যাদ্য জাতিং বৌদ্ধত্বপূৰ্ব্বকঃ ।

পূৰ্ব্বাভ্যাগাচ্চ শাস্ত্রাণি বন্ধনং চাগতং মম ।

তদ্বৎ জ্ঞানবিজ্ঞানেনাকরিয়ো কথঞ্চন ।

পাপানি ঘোররূপানি কৰ্ম্মণা মনসাগিরা ।

শুভং বাপ্যশুভং বাপি সাধ্যায়ং শাস্ত্রজীবিকা ।

বন্ধনং বা ধনং বাপি পূৰ্ব্বাভ্যাসেন জায়তে ।

জাতিং যদাপূৰ্ব্বিকান্তে স্মরতে তাত মানবঃ ।

তদা সতেত্যঃ পাপেভ্যো নিরুত্তিঃ কিং করিষ্যতি ॥

তস্মাদানিষ্যে শুভবর্জনার পাপাপনোদায় মুনে হরণ্যে ।

ভবানদিবাকীৰ্ত্তিনমুং স্বপুত্রং গাহন্ত্যধর্মো বিনিয়োজয়স্ব ॥

বলিরূবাচ ।

ইত্যেবমুভৌব নিশাকর তদা প্রণম্য নাতাপিতরৌ তদা মুনে ।

জগামপুণ্যং সদনং সুরারোঃ খ্যাতং বদর্যাশ্রম মাণ্ডমীশঃ ।

অনুবাদ ।

মুদ্র হইয়া, তব মুখে জন্ম গ্রহণ করিয়াছি, হে ভাত! আমি পূর্ব  
সংস্কার বলে জাতিস্মর হইয়াছি। অদ্য সেই সকল ও অজ্ঞাত  
জাতির বিষয় স্মরণ করিলাম, পূর্বজন্মকৃত অভ্যাগ শুনে আমার  
শাস্ত্রে জ্ঞান ছিল, এক্ষণে আমি জ্ঞান বিজ্ঞানদ্বারা কারয়নবাক্যে  
ভয়ঙ্কর পাপকাণ্ডে নিবর্ত হইলাম। পূর্বভ্যাসপ্রযুক্ত শুভ অশুভ  
সাধ্যায় ও শাস্ত্রজ্ঞান বন্ধন ধনপ্রভৃতি জন্মায়। হে পিতা! যখন  
জানবসনের জন্মান্তরীয় জাতির বিষয় স্মরণ হয় তখন সে মানব  
পাপ হইতে নিবর্ত হয়। অতএব আমি শুভ বন্ধনের ও পাপ  
বিনাশের নিমিত্ত অরণ্যে গমন করিব। আপনি দিবাকীৰ্ত্তিক  
বীর তনয় বিবেচনায় ভীতাক্ষ গাহন্ত্যধর্মো বিনিয়োগ করুন।  
নিশাকীৰ্ত্তি এই কথা পিতাকে বলিয়া পিতা ও জাতির চরণে বসবার

এবং পূর্বাভ্যাসিতস্ত শুৎসো ভবন্তি সান্নিধ্যমশ্রাদ্ধিকানি ।  
 কাম্যপূর্বকং বিজবর্ষানব্বয়ং ত্বতাস্তমা গৌরভু তে দদামি ।  
 সান্নিঃ তপো বা ধ্যেয়ং মহর্ষে শুভং মহাপাতকমগ্নিদাহং ।  
 জ্ঞানানিষ্টবাভ্যাসমশ্রাদ্ধপূর্বকং ভবন্তি দর্শ্যার্থ যশাংসি নার ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বা বলবান্ মনুজং দৈত্যেশ্বরঃ স্বং শুক্রমাংশিতারিণঃ ।  
 ধ্যায়ন্তদান্তে মধুকৈটভারিঃ নারায়ণং চক্ৰগদামিপানি ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে বলি শুক্র মহাদে  
 একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

পূর্বক ভগবানের প্রধান পুণ্যমদন বদধ্যাত্রনে গমন করিল ।  
 এইরূপ মানবগণের পূর্বাভ্যাস প্রযুক্ত দান ও অধ্যয়নাদি কার্য  
 হইয়া থাকে । হে বিপ্রবর ! এই নিমিত্ত পূর্বাভ্যাস যদি না  
 থাকে তবে তোমাকে দান করিতে পারিব না । দান ভগবন্ত  
 অধ্যয়ন চৌর্য্য, মহাপাতক, অগ্নিদাহ, জ্ঞান, ধর্ম্ম, অর্থ, বশ এই  
 সপ্তক কার্য্য অভ্যাস প্রযুক্ত হইয়া থাকে । অতি বলবান দানববর  
 বলি শুক্রাচার্য্যকে এই কথা বলিয়া মধুকৈটভারি নারায়ণকে স্মরণ  
 করিতে লাগিলেন ।

ইতি বামনপুরাণে বামনপ্রাকৃতীয়ে একপঞ্চাশৎ  
 অধ্যায় সমাপ্ত ।

## দ্বিপদাশ্রমোৎখ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

এতন্নিমন্তরে প্রাপ্তো ভগবান্ বামনাকৃতিঃ ।

যজ্ঞবাট মুপাগম্য উচ্চৈর্বচন মব্রবীৎ ।

ওঁকারপূৰ্ব্বাঃ শ্রুতরোমধেগ্নিন্ তিষ্ঠন্তি রূপেণ তপোধনানাং ।

যজ্ঞাশ্রমেধঃ প্রবরং কুতুনাং মুখ্যাস্তথাসত্যসি দৈত্যনাথ ॥

ইশং বচনমাকণ্য দানবাধিপতি বলী ।

সার্ঘ্যপাত্রং সমভ্যাগাৎ যত্র দেব স্থিতোহভবৎ ।

ততোহুচ্য দেবদেবেশ মৰ্চ্চ্যমৰ্চ্চ্যাদিনা সুরঃ ।

ভরদ্বাজর্ষিণামর্চ্চং যজ্ঞবাটং প্রবেশয়েৎ ।

প্রবিক্টমাত্রং দেবেশং অতিপূজ্যবিধানতঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । এই সময়ে বামনরূপী ভগবান্ দানবরাজ বলির যজ্ঞভূমিতে গমন পূর্ব্বক উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন । এই যজ্ঞে ঐশ্বরশ্রুতি বেদ সকল ছাপসগণের রূপধারণপূর্ব্বক অবস্থিতি করিতেছে । অতএব এই যজ্ঞপ্রবর অশ্রমেধ সকল যজ্ঞের প্রধান, হে দৈত্যানাথ ! তুমি এই যজ্ঞে তৃতী হইয়াছ । ভগবানের এই বাক্য শ্রবণ পূর্ব্বক দানবপতি বলি সার্ঘ্যপাত্র গ্রহণপূর্ব্বক যে স্থানে ভগবান্ অবস্থিতি করিতেছেন তথায় গমন করিলেন । অনন্তর দানবরাজ বলি সেই ত্রিলোক পূজ্য ভগবানের যথাযোগ্য পূজননিমন্তর ভরদ্বাজ ঋষির সহিত ভগবান্কে যজ্ঞভূমিতে আনয়ন করিলেন । ভগবান্ কৈটভারি যজ্ঞভূমিতে গমন করিসামাত্র রূপবিধানে পূজা করিয়া ভগবান্কে বলিল, এই ভগবান্, হে

প্রোবচ ভগবান্ ক্রহি কিং দানি তব দানদ ।

ততো ব্রবীষুরারিপু দৈত্যরাজান মথারং ।

বিহস্ত্ব সূচিরং কালং ভরদ্বাজ সুদীক্ষ্য চ ।

সু-রাস্মহীয়শো গুরু স্তাস্তাস্তানি পরিগ্রহঃ ।

ন স ধারয়তে ভূম্যাং পারক্যাং জাতবেদসং ।

তদর্শ মপি ঘাচেয়ং মম দানব পার্থিব ।

মৎশরীর প্রমাণেন দেহি রাজন্ পদত্বয়ং ।

মুরারি বচনং শ্রুত্বা বলিভাৰ্য্যা সুদীক্ষ্য চ ।

খালঞ্চ তনয়ং বীক্ষ্য ইদং বচন মব্রবীৎ ।

ন কেবলং প্রমাণেন বামনত্বং কচি প্রিয় ।

যস্মৈ ক্রমত্বয়ং মৌখ্যাধ্যাচতে বুদ্ধিতোপ বা ।

প্রিয়োবিধাতাম্পদ্বিগ্নাং নরাণাং বহিস্কৃতানাঞ্চ মহাত্মতাবৎ ।

শনাধিকং কুরিনবৈদনাতি যথৈববিকৌ ন বহুপ্রয়াসঃ ।

অনুবাদ ।

দানদ ! আপনি অমুমতি ককন, আপনাকে কি দান করিব । দানববরের এই কথা শ্রবণ করিয়া ভগবান্ আত উচ্চহাস্যপূৰ্ব্বক ভরদ্বাজের প্রতি কটাক করিয়া দানবরাজকে বলিলেন । হে দানবরাজ ! আমার ক্রক পরকীয় ভূমিতে অগ্নি রক্ষা করিবেন না । এক্ষণ আমার নিকট প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব সেই মহাত্মা ক্রকর নিমিত্ত মৎপরিণাম ত্রিপদ ভূমি প্রদান ককন । ভগবান্ কটাকারির এবিধ বাক্য শ্রবণে দানবরাজ বলি বৃন্দাবলী । ভগবান্ প্রতি কটাকপাত করতঃ শিশু তনয়কে অবলোকন করিয়া এই কথা বলিলেন, হে ভগবান্ । কেবল এই ক্ষুদ্রকণী বামন বিবেচনা করিও না, যে নিমিত্ত বুদ্ধিগুরু এই অবলী যথো ত্রিপাদভূমি পার প্রার্থনা করিতেছে । অতএব বিধাতা ক্রমবুদ্ধি দানবরাজের

ন দদ্যতি বিধিস্তস্ত যস্য ভাগ্য বিপর্যয়ঃ ।

মরি দাতরি যস্যাস মত্যাযাচং ক্রমত্রয়ঃ ।

ইত্যেব মুক্তা বচনং মহাত্মা ভূয়ো ভূবাচাভি বিজ্ঞাবনেয়ঃ ।

যাচনবিক্ষোণজবাজিহুমদামা হরণ্যং যদভ্যাপ্ততং তব ।

ত্বকু যাচয়িতাবিপ্র অহং দাতা জগৎপতিঃ ।

দাতুর্যাচয়িতুলজ্জা কথংনুস্তাং পদত্রয়ে ।

রশাতলং বা পৃথিবীং ভুবনং ত্রমথাপি বা ।

এতেভ্যঃ কতমং দদ্যাং স্থানং যাচস্ব বামন ॥

বামন উবাচ ।

গজাশ্বহুহিরণ্যাদি তদার্থস্ত প্রদীয়তে ।

এতাবতা অহং চার্বী দেহি রাজন্ পদত্রয়ং ।

অনুবাদ ।

অধীন সম্পদ প্রদান করেন না যেকণ এই বিধুর অধিক বস্তুরে অ-  
ভিলাষ নাই। বাহার ভাগ্য বিপর্যয় হয় বিধাতা তাকে কখনই  
সম্পদ প্রদান করেন না, কারণ আমি দাতা আমার নিকট কেবল  
মাত্র পদত্রয় ভূমি প্রার্থনা করিতেছেন। মহাত্মা বলি বিধুর  
এই কথা বলিয়া পুনর্বার বলিলেন, হে বিধুর! তুমি হস্তী  
ঘোটক ভূমি দামী হিরণ্য প্রভৃতি যাহা তোমার ইচ্ছা হয় প্রার্থনা  
কর। হে বিধুর! তুমি প্রার্থী আমি দ্রিগ্জগৎপতি দাতা। যেসব  
গাহার নিকট পাদত্রয় ভূমি প্রার্থনা করিতে দাতা ও যাচয়িতার কি  
সম্বন্ধ হয় না। অতএব হে বামন! তুমি রশাতল বা পৃথিবী  
অথবা ভুবন ইহার মধ্যে কোন স্থান তোমাকে দিব প্রার্থনা কর।  
তখন বামন রূপধারী ভগবান বলিলেন। হস্তী অশ্ব ভূমি  
হিরণ্যাদি যাহার আবশ্যক হয় তাকে প্রদান কর, আমি এ  
সমস্ত বস্তুর প্রার্থনা করি নাই, হে রাজার! আন্যকৈতুমি ত্রিপদ

হতোম মুক্তে যতনে বাগানের মধ্যস্থগঃ ।  
 বলিত্ত কামাদায় প্রাদাভিকোঃ ক্রমত্রয়ঃ ।  
 পাণৌভু পতিতেভ্যো দিব্যরূপং চকার হ ।  
 ত্রৈলোক্য ক্রমণার্থায় বজ্ররূপো জগন্নাথঃ ।  
 পদ্ম্যঃ ভূমি স্থখা জঙ্ঘে নভস্ত্রৈলোক্য বন্দিতঃ ।  
 সত্যং তপো জানুযুগ্মে উরুভ্যাং মেরুমন্দরৌ ।  
 বিশ্বেদেবাঃ কটীভাগে মনবো বস্তু শীর্ষগাঃ ।  
 লিঙ্গেস্থিতো মন্বন্ত বৃষণাভ্যাং প্রজাপতিঃ ।  
 কুক্ষিভ্যাং মণবাঃ সপ্ত জঠরে ভুবনাং স্থখা ।  
 হিতা বলিষু নদ্যশ্চ জজ্ঞাস্তু জঠরেস্থিতাঃ ।  
 ইকীপূর্তাদয়ঃ সর্বাঃ ক্রিয়া স্তত্র ব্যবস্থিতাঃ ।  
 পৃষ্ঠহারসবোদেবা কঙ্কোরুদ্রৈরাধিষ্ঠিতাঃ ।  
 বাহবশ্চ দিশঃ সর্বা বসবৌক করাঃ শূতাঃ ।  
 মুখেভু সাগ্নয়োবিপ্রা সংকারা দশনজুদাঃ ।

অনুবাদ ।

জ্ঞান কর । বাসনকপী ভগবান এই কথা বলিলে মানবরাজ  
 বলি এক ভদ্রার গ্রহণপূর্বক পদত্রয় ভূমি দান করিয়া বাসনকপী  
 কামরানের হস্তে তোর প্রদান করিলেন, ভগবান্ তৎকরণে ত্রৈলোক্য  
 আক্রমণের জন্য অপূর্ব বিরাটস্থিতি ধারণ করতঃ একপাশে ভূমি  
 জল পানে আকাশমণ্ডল আক্রমণ করিলেন । জাহ্নবে মতা-  
 লোক ও উপলোক, উকল্পে মেরু ও মন্দর, কটীভাগে বিশ্বে-  
 দেবগণ, কটীভাগে চতুর্দশ মনু, লিঙ্গে বন্দর, বৃষণের প্রজা-  
 পতি, কুক্ষিভাগে সপ্তমনু, উদরে চতুর্দশ ভুবন, এবং বসনগণ  
 নদী নকল, জঠরে বস্তু সেই সকল ইরাপুতি কায় সকল ব্যবস্থিত  
 আছে । পৃষ্ঠভাগে বৃষণ, কঙ্কোরুদ্রে একাদশ কল্প বাহুবগণ



বস্মার্থ কামনোজীয়াঃ শাস্ত্রাঃ শৌচ সমম্বিতাঃ ।  
 সন্ধ্যানন্ধ্যা নলাটিকা অংগাভ্যা মধ্যাহ্নিনৌ ।  
 শ্যামলো মাতরিখাচ মরুতঃ সর্বসন্ধিযু ।  
 সর্বমুক্তানিদশম । জিহ্বাদেবী সরস্বতী ।  
 চন্দ্রাদিত্যৌ লোচনে চ পক্ষহাঃ কৃত্তিকাদয়ঃ ।  
 শিখায়াং দেবদেবস্ত ধ্রুবোব্রজতাসীদতঃ ।  
 তারকা রোমকুপেভ্যো রোমানিচ সহস্রঃ ।  
 গুণৈঃ সর্বমরোভূত্বা ভগবান্ ভূতভাবনঃ ।  
 ক্রমেনৈকেন জগতাং জহার মচরাচরাং ।  
 ভূবি বিক্রমমাণস্ত মহাক্রপন্য তস্তবৈ ।  
 দক্ষিণোভূত্বনোচ্চৈঃ সূর্য্যোভূদধচোত্তরঃ ।  
 নভস্তাক্রমতেনাভৌ সূর্য্যোমুসব্য দক্ষিণৌ ।  
 দ্বিতীয়েন ক্রমেণাথ স্বর্গহর্জ্জনতাপমাঃ ।  
 ক্রোধাত্তস্ত চ বৈ রাজন্ অর্দ্ধমাপূর্য্যতাস্ত চ ।

অনুবাদ ।

দিক্ সকল, হস্তে অষ্টাবহ, মুখে অলন, দশন পংক্তিভে সংস্কারযুক্ত  
 ত্রাঙ্গণ ও শৌচযুক্ত বস্মার্থ কাম নৌক প্রয়োজনক শাস্ত্র সকল ।  
 জলোচ্চৈ সন্ধ্যাদহর, কর্ণযুগলে অশ্বিনীকুমার ছয়, পার্শ্বে মাতৃ বিশা,  
 সর্বসন্ধিতে পবন, জিহ্বাতে সরস্বতীদেবী, লোচনদ্বয়ে চন্দ্র ও সূর্য,  
 পক্ষহ কৃত্তিকাদি নক্ষত্রগণ, দেবদেবের শিখাতে ধ্রুব, রোমকুপে  
 নক্ষত্রপুঞ্জ, এইরূপ ভূতভাবন ভগবান্ গুণধারা সর্বসর হইয়া  
 একপদে চরাচর জগৎগুল হরণ করিলেন । এইরূপ বিক্রমে মহা  
 ভগবানের শরীরের দক্ষিণ ভাগে চন্দ্র, উত্তর ভাগে সূর্য, দ্বিতীয়  
 পদে ভূভুব জনসৌক প্রাকৃতি আক্রমণ করিলেন । পরে ক্রোধ-  
 পূর্ব্বক সানিবরাসিকে বলিলেন, হে রাজন্ । একপদে আমার ভূতীর

ততঃ প্রতাপিতা ব্রহ্মণঃ ব্রহ্মকৃষ্ণা যুনে ।  
 ব্রহ্মকৃষ্ণা ব্রহ্মকৃষ্ণা নিরালোকং জগামহ ।  
 বিষ্ণু কৃষ্ণা প্রসন্নতা কটাহোভেদিতোত্তরাং ।  
 কুটিল্য বিষ্ণুপাদন্ত সমেতা কুটিল্য ততঃ ।  
 ততঃ বিষ্ণুপদীত্যেবং নাম্না খ্যাতং মহামুনে ।  
 তথা সুরনদীত্যেব তামনেবস্ত তাপসাঃ ।  
 ভগবানপ্য সংপূর্ণে তৃতীয়ে বিক্রমে প্রভুঃ ।  
 সমতেতা বলিং প্রাহ ঈষৎ প্রস্কুরিতাধরঃ ।  
 ঋণাদ্ভবতি দৈত্যেন্দ্র বজ্রনং ঘোরদর্শনং ।  
 তং পুরগৈশ্চকদাং নচেহস্তং প্রতীচ্ছভো ।  
 তং সুরারিবচঃ শ্রুত্বা বিহস্তাথ বলেঃসুতঃ  
 বাণঃ প্রাহামরপতিং বচনং হেতুসংযুতং ॥

বাণ উবাচ ।

সুতঃ মহীম্পত্যত্রাং জগৎপতে স্বায়ম্বুবাदीন্ ভুবনাং শুভৈবচ ।

অনুবাদ ।

চরণের স্থান পূরণ কর । এই কথা বলিয়া ভগবান্ নাভিমুখ হইতে তৃতীয় চরণ বহির্গত করিয়া ব্রহ্মকটাহপদ্যন্ত প্রবেশ করতঃ  
 ঐ চরণ কুটিলভাবে রাখিলেন একান্ত তাহার নাম বিষ্ণুপদী হইল ।  
 অনন্তর তাপসগণ স্বর্গদীতে গমন করিলেন, ভগবানের তৃতীয় চরণ  
 পূরণে দিনবর অসমর্থ হইলে ঈষৎ কল্মিষ ওষ্ঠাধর ভগবান্ ক্রোধ  
 পূর্বক নামরূক বলিলেন হে দৈত্যেন্দ্র ! তুমি প্রতিজ্ঞাপূরণে  
 অসমর্থ হইলে একান্ত তুমি যাহা হইতে ভয়কর বজ্রপ্রাণ হইবে,  
 অতএব তুমি দীর্ঘ প্রতিজ্ঞাপূরণ কর, এককালীন পূরণ করিতে  
 যদি না পার তবে তুমি বজ্রন ইচ্ছা কর । অতঃপর ভগবান্ সুরারিব  
 বাণঃ প্রাহামরপতিং বচনং হেতুসংযুতং ॥

কথংবলেঃ প্রার্থয়সেহুবিভূতাং প্রাগ্ভাষ্যে বিপুলান্যাকবোঃ  
 বিভোমহীঃ যাবদ্বিয়ং হুয়াদ্যহুতীমমেতা ভুবনবিহাগে ।  
 দত্তাহিতাতেন তু তাবতীয়াঃ কস্মাচ্ছলেনাদ্য বিবধ্যতে ॥  
 যদেবশক্ত্যা ভবতাহিপুরিতং কথঞ্চিদদ্যাদিত্তেনৈবোহমৌ ।  
 শতশতংপুরয়িতুং মুরারে প্রসীদমাবহনমাদিশস্ব ।  
 প্রোক্তংশ্রুতৌ ভবতাপীশবাক্যংদানং পাত্রেভবতো সৌখ্যদাযি  
 দেশেপুণ্যে রদেবাপি কালেতচ্চাশেষং দৃষ্টতেতক্রপাণে ।  
 দানংভুমিঃ নরককামপ্রদেয়ং ভবানগাং দেবদেবোজিতাঙ্গা ।  
 কালেজ্যেষ্ঠা মূলযোগেমৃগাঙ্কঃ কুরুক্ষেত্রং পুণ্যদেশং অগিধ্বং ।

অনুবাদ ।

বাক্য বলিল । হে জগৎপতি ! আপনি ক্ষুদ্র বায়মকণধারণপূর্বক  
 অল্পতর স্থান প্রার্থনা করিয়া ক্রমশঃ স্বঃভুবাদি ভুবন বলির নিকট  
 প্রার্থনা করিতেছ, এক্ষণে আপনি পূর্ব কণধারণ করতঃ বেকপ  
 স্থান হয় গ্রহণ করুন । হে বিভো ! আপনি এই জগৎ সৃষ্টি  
 করিয়া আমার পিতার আধিপত্য প্রদান করিয়াছিলেন এক্ষণে  
 ছলপূর্বক সেই জগৎ গ্রহণ করিতেছেন । দানবরাজ আমার  
 পিতা আপনার প্রার্থনা পূরণ করিতে যে পর্য্যন্ত শক্ত ছিলেন  
 তাহা প্রদান করিতে অস্বীকার করিয়াছিলেন আপনি পূর্বে  
 যাহা প্রার্থনা করিয়াছিলেন তাহাতে আমার পিতা শক্ত ছিলেন  
 না, অতএব হে মুরারে ! আপনি প্রথম হউন এক বলিক  
 বকান করিতে আদেশ করিবেন না, হে দৈব ! আপনি অতিতে  
 বলিয়াছেন উপযুক্ত গুণশালি পাত্রে দান করিলে আপনি তাহার  
 অক্ষয় বর্দ্ধন করেন । পবিত্র স্থানে পুণ্যকালে দান করিলে  
 এইরূপ বর দৃষ্ট হয়, অতএব হে চক্রপাণে ! ভূমিদান করিলে  
 নরকীতির লাভ হয় বিশেষতঃ দেবদেব আপনি প্রসীদ, ইন্দ্রপুত্র

কিহিবেকমানুষে। নহুহীনঃ কিহাপনীয়ঃ সাধুদেবাসাধু।  
 স্বয়ং প্রজ্ঞা মণিচানিকতা ব্যাপ্যস্থিতঃ সবিস্ময়োৎপাদিতঃ।  
 কহাশ্রমাণঃ স্নেহবহীনঃ পদত্রয়ঃ বাচিতবানুবাচ।  
 সুললিতবিকোমহতাজগত্রয়ঃ কপেণলোক প্রতিবন্ধিতঃ।  
 সাত্ত্বান্তর্য্যং যজ্ঞগদৈসমগ্রং ক্রমদ্বয়ং নৈবপূর্ণনুবাদ্য।  
 ক্রমেণত্বং লজ্জয়িতুং সমর্থোলীলামেতাং কৃতবাল্লোকনাথ।  
 প্রমাণহীনাঃ স্বয়মেবরত্বা বসুন্ধরাঃ শ্রীধরপদ্মনাভ।  
 বিকোমবদ্রাসিবলিং বিদুরেপ্রভু র্যদেবেচ্ছতি তৎকরোহু ॥

পুলস্ত্য উবাচ।

ইতোব যুক্তে বচনে যাণেন বলিশ্চুচুনা।

প্রোবাচ ভগবান্ বাক্যং চানিকতা জনাৰ্দ্দনঃ ॥

অনুবাদ।

কুককেত্র প্রসিক্ত পুণ্ড্রুনি এইস্থানে স্বত্বহীন মানবের কি অঙ্গের  
 আছে এবং এইস্থানে সাধু অসাধু কিছুই বিবেচনা হয় না।  
 আপনি বেদের আদি কৰ্ত্তা হইয়া পদদ্বারা আকাশ মন্ডল পর্য্যন্ত  
 আক্রমণ করিয়া অবস্থিতি করিতেছ। আপনি অগ্রে কুহ কপধারণ  
 পূৰ্ণক পদত্রয় ভূমি প্রার্থনা করিয়াছিলে এক্ষণে ত্রিলোক বন্দিত  
 মহত্ব কপধারণ পূৰ্ণক ত্রিজগৎ গ্রহণ করতঃ পদদ্বারা এই  
 ত্রিলোক আক্রমণ করা তোমার পক্ষে আশ্চর্য্য কি কিছু অন্য ভাষায়  
 পূর্ণ হইয়া না। আপনি সমস্ত জগন্মণ্ডল লজ্জন করিতে বসন্ত  
 হে লোকনাথ! এ তোমার লীলাগাত্র। হে শ্রীধর! হে প্রজ-  
 নাত। হে বিকোম! আপনি প্রমাণহীনা বসুন্ধরা প্রার্থনা করিয়া  
 এক্ষণে হলক্রমে বলিতে দূরদেশে বকন করিও না, আমার  
 কবাতে কি হইবে, এক্ষণে আপনার বাহা ইচ্ছা তাহাই করুন।  
 পুণ্ড্রা বনিন্দেন এইত্বং বলিব তন্নর বাণ ভগবানকে বলিলে

## দ্বিবিক্রম উবাচ ।

বচনান যানলোকানি হুয়া বালৈয় সাস্প্রতং ।

তেযাক্ত হেতু সংযুক্তং শূণ্ণ প্রত্যুক্তরং মম ।

পূৰ্ব্বমুক্ত স্তব পিতাময়া রাজন্ পদত্রয়ং ।

দেহিমহুং প্রমাণেন তদেতৎগমনুষ্ঠিতং ।

কিং নবোক্তিপ্রমাণং মে বলি স্তব পিতামহঃ ।

প্রায়চ্ছন্দেননিঃশঙ্কং গমানং তৎক্রমত্রয়ং ।

সত্যংক্রমেণবৈকেন ত্রয়সয়ং ভুভুবাদিকং ।

বলৈয়পি হিতার্থায় কৃতমেতৎ ক্রমত্রয়ং ।

তস্মাদ্ভগ্নমবালেঘ তৎপিতা মৎকরেমহং ।

দত্তশ্চলাঘবে তস্ম্য কপ্পং যাবন্তবিঘ্যাতি ।

গতে মন্থন্তরেবাণ প্রাক্কদেবস্ত সাস্প্রতং ।

সাবর্ণিকে চ সস্ত্রাপ্তে বলিরিন্দো ভবিষ্যতি ।

## অনুবাদ ।

ভগবান দ্বিবিক্রম বলি নন্দন বাণকে বলিলেন, হে বলি নন্দন !  
তুমি আমাকে বাহা বলিলে তাহার মহেতুক প্রত্যুক্তর অরণ কর ।  
আমি পূর্বে তোমার পিতাকে বলিয়াছিলাম হে রাজন্ ! আমাকে  
হুং প্রমাণ হ্রিপদ তুমি প্রদান ককন্ । তোমার পিতা দানববর  
বলি আমার প্রমাণ কি বিশেষ দিজ্ঞাসা না করিয়া নিশেপ দিতে  
পারুক তুমি প্রদান করিয়াছেন । আমি এক পদে ভুভুবারি সমস্ত  
জ্যাক্ষয় করিতে পারি সত্য কিঙ্ক হে বলিনন্দন ! দানববর বলি  
লঘুতর বিবেচনায় আমার করে দান করিয়াছিলেন, একদা তাহার  
হিতার্থে বলিতেছি দানববর বলির এক বস্ত্র পয়স একদা অবহাস  
পারিতে হইবে, একদা প্রাক্কদেব মন্থন্তর এই মন্থন্তর অতীত হইলে  
সাবর্ণিক মন্থন্তরে দানববর বলি ইচ্ছ হইবেন । ভগবান দ্বিবিক্রম

ইথং প্রোক্তা বালসুতং বাক্যং বাণং ত্রিবিক্রমঃ ।

প্রোবাচ বলিমভেত্য বচনং মধুরাকরং ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

আপূরণাদক্ষিণায়। পঞ্চ রাজন্ মহীতলং ।

সুতলং নাম পাতালং বসতত্র নিরাময়ঃ ॥

বলিকুবাচ ।

সুতলে বসতোনা । মমভোগাঃ কুতোবায়াঃ ।

ভবিষ্যন্তিচ বেনাহং নিবৎস্থামি নিরাময়ঃ ॥

ত্রিবিক্রম উবাচ ।

সুতলস্তস্য দৈত্যেন্দ্র যানি ভোগ্যানিতেহধুনা ।

ভবিষ্যন্তি মহাহীনিতানিবক্ষ্যামি সর্কশঃ ।

দানাত্ত বিধিবদস্তা আদাত্ত শ্রোত্রিয়ানি চ ।

অনুবাদ ।

বলি নন্দন বাণকে এইরূপ বলিয়া বলির নিকট গমন পূর্বক  
সাতিশয় ঐতিজনক মধুর বাক্যে বলিলেন । হে রাজন্ ! তুমি  
প্রলজ্ঞা পূরণ করিতে পারিলে না এজন্ত সুতল নামীয় পাতাল  
পুরীতে নিরাময়ে বাস কর । তখন ভগবানের বাক্য শ্রবণান্তে  
দামবরাক বলিল, হে নাথ ! আমি সুতল নামক পাতালে বাস  
করির কিছু আমার একপ ভোগের কিছুই বানি হইবেক না । কারণ  
আপনি আমাকে নিরাময়ে বাস করিতে বলিয়াছেন । তখন  
ভগবান ত্রিবিক্রম বলিকে বলিলেন, হে দৈত্যেন্দ্র ! আপনি একপে  
যেকপ ভোগে কালান্তিপাত করিতেছ সুতল পাতালে সেইরূপ ভোগে  
কালান্তিপাত করিবে এবং তুমি অজর অমর হইবে তাহা বলি  
তেছি অরূপ কন । সে সে সময়ে তোমার পুত্রা হইবে অবিধি পূর্বক  
দান করিবে অধোত্রির আদ্য করিবে এবং অযোধ্যা পাত্র অধারন

তথাবীতন্ত ব্রজিভিঃসুখিত্তি ভবতঃ বন্দ্য ।

তথাত্তদংগরং পুণ্যং বৃন্তেঃক্ৰমহোৎসবে ।

দূতপ্রতিপদানাগ তদুভাবী মহোৎসবে ।

তত্রস্থানং নরশাৰ্দূল কৰ্কাঃপুষ্কাঃ স্থলহুতাঃ ।

পুষ্পধূপ প্রদানেন অৰ্চয়িষ্যন্তি যত্নতঃ ।

তবোৎসবে মুখ্যতরো ভবিষ্যন্তি দিবানিশং ।

ইত্যেবমুক্ত্বামধুহাদিতীশ্বরং বিসর্জয়িত্বা স্তুত্বং সভাৰ্য্যং ।

যজ্ঞং সমাদায় জগন্মতুৰ্ণং সশক্রপদ্মাকর সংযজুৰ্গতং ।

দহ্মাঘোনেভু বিভুত্ৰিবিষ্টপং কুত্বা চ দেবান্ সখভাগভোক্তুন্ ।

অন্তর্দধে বিশ্বপতি মর্হর্ষে সৎপশুভামেব সুরাধিপানং ।

স্বর্গং গতে খাতরি বাসু দেবে শাকোহসুরাণাং মহতাবলেন ।

কুত্বা পুরং শৌভমতিপ্রসিদ্ধং তদালুরীক্ষে বিচচারকামান্ ।

অনুবাদ ।

করিলে তাহার ফল তুমি পাইবে । এক বৎসর কাল পুণ্যতম শক্র মহোৎসব অতীত হইলে কান্তিকী ত্ত্রপ্রতিপদে তোমার মহোৎসব হইবে, হে রাজন্ ! তাহাতে তুমি সাতিশয় আনন্দিত হইবে এই ভিধিতে তোমার মুখ্যতর মহোৎসব হইবেক মানবগণ দিবা রাত্রি যজ্ঞপূর্বক পুষ্পাদি দ্বারা তোমাকে পূজা করিবেক । ভগবান্ মাধব মানবক্লাথকে এইকথা বলিয়া সভাৰ্য্য দানববর বলিকে হুতল নামক পাতালে বাস করিবার অনুমতি প্রদান পূর্বক যজ্ঞ পুঙ্খপুঙ্খক প্রবণ করিয়া ক্রমবশে ইন্দ্র প্রজাপ্রভৃতি দেবগণযুক্ত অমরলোকে গমন করতঃ ইন্দ্রকে অমরালয় এবং দেবগণকে যজ্ঞ ভাগ প্রদান পূর্বক দেবগণের দৃষ্টিপথ হইতে অন্তর্দান হইলেন । বিধাতা রাহুদেব অমরালয়ে গমন করিলে দানবের প্রধান শাকদানব বল-পূর্বক অন্তরীক্ষে শৌভমতি নামক প্রসিদ্ধ এক পুরী নিৰ্ম্মাণ করিয়া

স্বপ্নকৃত্যাদিপুরং মহাত্মা স্বর্ণভাজ্যায়সমপ্রাসৌখ্যং ।  
 নতরিকাকং মহাবৈদ্যাতেন সংতিষ্ঠতেভূত্যবল্লভবালকৈঃ ।  
 বাণোপি দেবেন্দ্রকৃতে ত্রিপি কপে বন্ধেবলৌচাপি ব্রহ্মতনুহে ।  
 কৃত্যনুগুপ্তং তুর্বিশোণিতাখ্যং পুরংসচাত্তে মহাদানবেন্দ্রেঃ ।  
 এবং পুরাচক্রধরেণ বিষ্ণুনবন্ধো বলি বামন কণধারিণা ।  
 শক্রাশ্রয়ার্থং সুরকার্যনিবরে দ্বিতায় বিপ্রর্ষভগোদ্বিজানাং ।  
 প্রোতুর্ভবতে কথিতোমহর্ষেপুণ্যং শুচিবাননস্তাঘহারী ।  
 শ্রুতেযশ্চিন্ত কীর্তিতেসংশ্রুতেচ পাপংঘাতিগংক্ষয়ংবর্জতেপুত্রব্রত  
 এবংপ্রোতুর্ভবতেপুণ্যকীর্তেঃ প্রোতুর্ভাবো বলিবন্ধোহব্যয়স্তা ।  
 যক্ষাণ্ডং শ্রোতুকামোসি বিপ্রাপ্রোচ্যতাং কথয়াশ্যদ্যশেষঃ ॥  
 ইতি শ্রীবাল্মীকিপুরাণে বলিবন্ধনো নাম দ্বিপঞ্চাশত্তোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

যথেষ্টাক্রমে গমন করিতে লাগিল । মহাত্মা স্বর্ণভাজ্য স্বর্ণ ভাজ্য  
 ও লৌহদ্বারা স্নাতিশয় দৃঢ় ও সুখপ্রদ ত্রিপুর নামক পুরী প্রস্তুত  
 করিয়া তাহাতে তারকক ও বৈদ্যত এবং ভূতা বলত্র ও বলকের  
 সহিত বাস করিতে লাগিল । ভগবান্ বৈকুণ্ঠনাথ অমরলোকে  
 গমন করিলে এবং দানববর বলি বন্ধনযুক্ত হইয়া স্বতলে গমন  
 করিলে দানববর বাণ অবনোন্তে শোণিতাখ্য নামক অভিশয় শুভ্র  
 পুরী প্রস্তুত করিয়া তাহাতে দানবেন্দ্রের সহিত বাস করিল । এইকণ  
 পূর্বকালে চক্রধারী ভগবান্ বিষ্ণু বামনরূপ ধারণ পূর্বক পুরন্দরের  
 দ্বিত্যর্থে দেবগণের কার্যনিজির জন্ত এবং ব্রাহ্মণগণের উপকারার্থে  
 বলিকে বন্ধন করিয়াছিলেন । এই সকল পুণ্যজনক পাপহারী বামন  
 রূপী ভগবানের প্রোতুর্ভাব স্মরণ করিলে পাপ বিনাশ হয় এবং  
 সন্ততি বর্জন হয় । এই সকল পুণ্য কীর্তি ভগবানের প্রোতুর্ভাব  
 এবং দানববর বলির বন্ধন ভোমাকে বলিলাস যদি অস্ত্র কোন দিগ  
 তেমিসরি প্ররূপ করিতে অভিসার হয় তবে তুমি দিগদাশ কন আমি  
 তাহা বিচাররূপে বধন করিব ।

ইতি বাল্মীকিপুরাণে বলিবন্ধন নামক দ্বিপঞ্চাশৎ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ।



## ত্রিপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

নারদ উবাচ ।

অন্তং যথা ভগবতা বলিবন্ধো মহাত্মনা ।  
ভগবন্ দেবরাজ্যি বিষ্ণুর্দেহা ত্রিপিটকং ।  
অমৃতকীর গতাঃকাসৌ সর্করাভা তাত কথ্যতাং ।  
সুতলহৃচ্চ দৈতোহুঃ কিং কুর্কন্ কথমাগতে ।  
কা চেষ্ঠা তস্ত বিপ্রর্ষে তন্মো ব্যাখ্যাতু মহামি ॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

অমৃতকীর সুরাবাসং পদ্মভূ ভূতভাবনঃ ।  
আগতো দেব দেবেশং ব্রহ্মমিচ্ছন্ সনাতনং ।  
পারিষজ্যার্চ্য বিধিনা অর্ঘ্যপূজাদিনা হরিং ।  
পদ্মচ্ছ কিং চিরেণেহ ভবতা গমনং কৃতং ।  
দেবদর্শন হর্ষণে ততোহগ্রে প্রণতোভবৎ ।  
অহুবাম ।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন । ভগবান বলিকে বন্ধন করিয়া  
ছিলেন আপনার নিকট শ্রবণ করিলাম, হে ভগবন্ ! সর্করাভা  
ভগবান্ বিষ্ণু পুরন্দরকে অমর পুরী প্রদানপূর্বক কোথায় অমৃতকীর  
হইয়াছিলেন তাহা বর্ণন করন । হে বিপ্রর্ষে ! সানবধর বলি  
সুতলে গমন পূর্বক কোন কার্যে অবস্থিতি করিয়াছিলেন তাহা  
বর্ণন করন । পুলস্ত্য বলিলেন, ভগবান অমৃতকীর হইয়া হর-  
লোকে গমন করিলে ভূতভাবন পদ্মবাসিন ব্রহ্মা, ভগবান দেবেশ  
মনভিনকে দর্শন করিবার মানসে গমন করিলেন সুরলোকে  
ভগবানকে দর্শন করতঃ আলিঙ্গন পূর্বক যথা বিধানে অর্ঘ্যদি  
দ্বারা পূজা করিলেন । তখন ভগবান ব্রহ্মাকে জিজ্ঞাসা করিলেন  
আপনি বহুকালের পর আসিয়াছেন । দেব দর্শন কর্ত্ত গমিত

ততঃ প্রণম্য শুচিরং তুষ্ঠাব জগদীশ্বরং ।

ভক্তিন্ত্রো মহাদেবং পদ্মজং তোত্রৈবৈবং ॥

ব্রহ্মোবাচ ।

ওঁ নমস্তে দেবাদিদেব বাসুদেব একশৃঙ্গ বহুৰূপ  
স্বরূপে ভূতভাবন সুরাসুরমথন শ্রীনিবাস সুরপতি  
নাম সুরভিনির্মিত অনিমিত্তক কপিল মহাকপিল  
বিশ্বক্সেন নারায়ণ ধ্রুবধ্বজ তালধ্বজ বৈকুণ্ঠপুরুষোত্তম  
বরেণ্যবিক্ৰো । অমরাজিত জয়জয়ভুবিজয় কুস্তাবর্ত  
মহাদেব অনাদি অনন্ত আদ্যন্তমধ্যনিধন পুরঞ্জয় ধনঞ্জয়  
শুচিশ্রবহুক্ষিগর্ত কমলায়তাক কমলনাস্ত কমলানয়-  
হৃক্ষিমূলমূল্যধিবাস ধর্মাবাস ধর্মাদ্যক্ষ গনাদয়  
শ্রীধর শ্রীতধর বনমালাধর লক্ষ্মীধর ধরনীধর পদ্ম-  
অম্ববাদ ।

শয় হই প্রবৃক্ষ প্রণতি পুরঃসর ভক্তি নত্ৰভাবে ভগবানের পূজ  
করিলেন । হে দেবাদিদেব বাসুদেব ! হে এক শৃঙ্গ ! বহুৰূপ,  
স্বরূপে ভূতভাবন, হে স্ববাহমথন শ্রীনিবাস ! তুমি ইন্দ্রানিয়ে  
স্বগতিক সৃষ্টি করিয়াছ হে অনিমিত্তক, হে কপিল, মহাকপিল,  
হে বিশ্বক্সেন নারায়ণ, হে ধ্রুবধ্বজ, হে তালধ্বজ, নীলধ্বজ,  
হে বৈকুণ্ঠ, পুরুষোত্তম, হে বরেণ্য, হে বিক্রো, তোমাকে নমস্কার  
করি । হে অমরাজিত হে জয়রূপ তোমার জয় হইক, হে ভুবি-  
জয়, হে কুস্তাবর্ত মহাদেব তুমি অনাদি তুমি অনন্ত তুমি আদি  
তুমি অক্স তুমি নধ্য তুমি নিধনকারী তুমি পুরঞ্জয় তুমি ধনঞ্জয়  
তুমি শুচিশ্রব, হৃক্ষিগর্ত, তুমি কমলায়তাক, তুমি কমলনাস্ত তুমি  
কমলানয় তুমি কমলবাসের মূল, তুমি কমলবাসের মূল, তুমি ধর্মের  
আবাস, তুমি ধর্মাদ্যক্ষ, গনাদয়, তুমি শ্রীধর, শ্রীতধর, বনমালাধর,

লাভ বিরিকিপাকি সেন সেনাধ্যক্ষ পারিষদ বহুকল্প  
 কম্পনামুখ অনিরুদ্ধ সর্ষঙ্গ সর্কায়ন দ্বাদশায়ক  
 ভূতায়ক পরমায়ক মনাতন মুগ্ধকেশ হরিকেশ  
 কবীকেশ গুড়াকেশ কেশব নীল হৃদয়তুল পীত রক্ত  
 শ্বেত শ্বেতবাস রক্তাধর প্রিয়প্রীতিকর পীতবাস হংস  
 নীলবাস নীলাঞ্জন সর্কলোকাধিবাস কুশেশ্বর অমো-  
 ক্ষ গোবিন্দ জনার্দন মধুসূদন বামন নমস্তে ॥

ওঁ মহাস্রশীরোহসি মহাস্রঙ্গমসি মহাস্রপাদসি অমো-  
 ক্ষোহসি মহাস্রবাহরসি মহাস্রমুর্তিসি দ্বাংবেতাঃ  
 প্রাহঃ মহাস্রবদনং নমস্তে । ওঁ নমস্তে বিশ্বদেব  
 বিশ্বভূবিশ্বায়ক বিশ্বরূপ বিশ্বনন্দবদন্তে বিশ্বমিদম-  
 ভবৎ ব্রাহ্মণা ভবমুখেভ্যোহভবন । কত্রিরাবাহোঃ

অনুবাদ ।

হে লক্ষ্মীধর, ধরনীধর, হে পদ্মলাভ, তুমি বিরিকি, তুমি পাকিসেন,  
 সেনাধ্যক্ষ পারিষদ, তুমি বহুকল্প, কম্পনামুখ, অনিরুদ্ধ, তুমি সর্ষা, তুমি  
 সর্কায়ন, দ্বাদশায়ক, ভূতায়ক, পরমায়ক, তুমি মনাতন, মুগ্ধকেশ,  
 তুমি হরিকেশ, তুমি গুড়াকেশ কেশব, নীল, তুমি হৃদয়, তুমি তুল  
 তুমি পীত, তুমি রক্ত, তুমি শ্বেত, হে শ্বেতবাস, হে রক্তাধর, হে  
 প্রিয় প্রীতিকর, পীতবাস, হে হংস, হে নীলবাস, হে নীলাঞ্জন, সর্ক-  
 লোকাধিবাস, কুশেশ্বর, হে অমোক্ষ, গোবিন্দ, জনার্দন, হে মধু-  
 সূদন, হে বামন । তোমাকে নমস্কার করি । তুমি মহাস্র শীর্ষ, তুমি  
 মহাস্রাক, তুমি মহাস্রপাদ তুমি অমোক্ষ, তুমি মহাস্রবাহ, তুমি  
 মহাস্রমুর্তি বহু সকল ভোমার মহাস্র বদন কীর্তন কত্রিরাবহন  
 ভোমার নমস্কার করি । হে বিশ্বদেব, হে বিশ্বরূপ, বিশ্বায়ক,  
 বিশ্বরূপ, হে বিশ্বনন্দ ব্রাহ্মণ হইতে এই বিশ্ব অঙ্গন হইয়াছে



ভবনোমি সুবর্ণনোমি অমৃতনোমি ব্রহ্মানোমি  
 ব্রহ্মনোমি বৈদ্যনোমি মাতরিশ্বামি যজ্ঞধারোমি মহা-  
 মানোমি নৃকেশর্যামি বরাহোমি হোতামি হব্যোমি  
 হব্যমানোমি পাতামি পরিপাতামি পুতামি হস্তামি  
 হস্তমানোমি ক্রিয়মাণোমি কর্ত্তামি নীতিরমি অ-  
 থ্রোমি বিশ্বধামি আর্জোমি পরধামি অশ্রু-  
 ণ্ডোমি অশ্রোমি অরুণিজোমি উক্তানোমি ধ্যানোমি  
 ধোয়োমি যক্টামি পশুরমি যুগোমি ব্রহ্মোমি উক্তা-  
 তামি যজ্ঞমানামি মতিমতাংমতিরমি জ্ঞানিনাংজ্ঞান-  
 নমি যোগিনাংযোগোমি মোক্ষগামিনাংমোক্ষোমি  
 শ্রীমতাংশ্রীরমি শুভোমি ধাতামি পরমমি সোমোমি  
 সুপোমি দীক্ষোমি দক্ষিণামি নরোমি ত্রিনয়নোমি  
 মহাময়োমি আদিত্যপ্রভবোমি সুরোত্তমোমি শুচি-

অমৃতবার ।

তুমি অমৃতদ, তুমি ব্রহ্মদ, তুমি ব্রহ্মনর, তুমি বৈদ্য, তুমি ধার, তুমি যজ্ঞনর, তুমি মহামান, তুমি নৃদিগ্হ, তুমি বরাহ, তুমি হোতা, তুমি হব্য, তুমি হব্যমান, তুমি পাতা, তুমি পরিপাতা, তুমি পুত, তুমি হস্তা, তুমি হস্তমান, তুমি ক্রিয়মান, তুমি কর্ত্তা, তুমি নীতি, তুমি অশ্রান, তুমি বিশ্বধাম, তুমি আর্জা, তুমি পরধাম, তুমি অশ্রুণ্ডাশ্রু, তুমি অরুণিজ, তুমি উক্তান, তুমি ধ্যান, তুমি ধোয়, তুমি যক্টা, তুমি পশু, তুমি যুগকর্ত্ত, তুমি ব্রহ্ম, তুমি উক্তাতা, তুমি যজ্ঞমান, তুমি যুক্তিমানক্রাণিগণের যুক্তি, জ্ঞানিগণের জ্ঞানরসদ, যোগিদ্বিগণের যোগ, মোক্ষগামী ব্যক্তিগণের মোক্ষ, ধনীগণের ধন-  
 স্বরূপ, তুমি মতিশ্রুত, তুমি ধাতা, তুমি পরম, তুমি সোম, তুমি সুপ, তুমি দীক্ষা, তুমি দক্ষিণা, তুমি নরবাহু, তুমি ত্রিনয়ন, তুমি

রসি শুক্রোমি নভোমি ইয়োমি উক্রোমি মহোমি  
মহশোমি অপোমি তপশ্চোমি মধুরমি মাধবোমি  
কালোমি সংক্রমোমি বিক্রমোমি পরাক্রমোমি অশ্র-  
ত্রীবোমি মহামেধোমি শঙ্করোমি হরীশ্চরোমি শঙ্ক-  
রমি ব্রাহ্মণোমি সূর্য্যোমি মিত্রাবরুণোমি প্রাশ্ব-  
কারোমি ভূতাদিরমি উর্দ্ধকর্মান্বকর্তাংমি ব্যাশ্বামি  
সর্বপাপকর্ম-বিমোচনোমি ত্রিবিক্রমোমি ।

ওঁ অমন্তে ইংং স্তুতঃ পদ্মভবেন বিমুক্তপারিভিচ্চাতুতকর্মকারী ।  
প্রোবাচ্চেনং প্রাপিতামহন্তং বরং বৃন্দীষামলনস্তুতং ।  
তমব্রবীং প্রীতিযুতঃ পিতামহোবরং মনেহাদ্য বিভোপ্রবচ্ছ ।  
কপেণ পুণ্যেন বিভোবলেন সংহারীতাং মন্তবনে পুরেচ ।  
ইংং হতেমববরৈর্বরহুং বিভূর্দ্দমৌচিন্তিতনব্যরান্না ।

অন্তবাদ ।

মহাময়, তুমি জ্ঞানিত্যপ্রভব, তুমি স্রোতস, তুমি শুচি, তুমি শুক্র,  
তুমি নভঃ, তুমি ইব, তুমি উর্দ্ধ, তুমি সহ, তুমি মহাত্মা, তুমি ভগ্ন,  
তুমি তপস্বী, তুমি মধু, তুমি মাধব, তুমি কাল, তুমি সংক্রম, তুমি  
বিক্রম, তুমি পরাক্রম, তুমি অশ্রত্রীব, তুমি মহামেধ, তুমি শঙ্কর, তুমি  
হরীশ্চর, তুমি শঙ্ক, তুমি ব্রহ্মা, তুমি সূর্য্য, তুমি মিত্রাবরুণ, তুমি  
প্রাশ্বংসকার, তুমি ভূতাদি, তুমি উর্দ্ধকর্মান্বকর্তা, তুমি ত্রিবিক্রম  
কারী, তুমি সর্বপাপকর্মাবিনাশক, তুমি ত্রিবিক্রম, তোমাকে  
সম্মান করি । পদ্ম যিনি ব্রহ্ম তপস্বীগণের সান্নিধ্য এইমত কর  
বলিলেন সর্বকর্তা ভগবান বিষ্ণু নিজামহকে এই কথা বলি-  
লেন । হে অমলসত্ত্বঃ । তুমি বর গ্রহণকর, তুমি জীতি  
কপুজননা অশ্ববান পিতামহ বিষ্ণু ক বলিলেন হে বিষ্ণু । অমলসত্ত্ব  
এই বর জানান নক, কল পূনা ও বরসক জ্ঞাননি জ্ঞাননি পুরেচ

ভৈরবোহিকপেণ চ বামনেন সাংসৃত্যমানঃ সমনে স্বরংভোঃ ।  
 সূত্যন্তিতত্রাণরসায় সমুদ্রা ধারায় গীতানি কুরেতগায়মাঃ ।  
 বিদ্যাধরাস্তুর্য্য বরাণ্যবাদনং স্তবহিমেবাঃ সুরাসিদ্ধসংজ্ঞাঃ ।  
 ততঃ সমাধায্যবিভুং সুরাধিপঃ পিতামহোদ্যোতমনঃ সুললিতঃ ।  
 স্বর্গং বিরিঞ্চিঃ সদনাংসুপুণ্য্য দানীয়শূজাং বিচচাঃ বিকোঃ ।  
 স্বর্গে সহস্রং শতযোজনানিঃ বিষ্ণুপ্রমাণেন হি বাঃনোভূৎ ।  
 তত্রাশ্চ শক্রঃ প্রচচারশূজাং স্বরজুবন্তল্যন্তুণাং মহর্ষে ।  
 এতত্ত্বোক্তং ভগবান্ ত্রিবিক্রমশ্চকার যৎসোমরুতং মহাত্মা ।  
 রমাতলছৌ দিতিজশ্চকার শৃগুবতচ্চাদ্যবদানিবিপ্রা ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে ব্রহ্মসত্ত্বো নাম

ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

তখনে নিত্য অবস্থিতি করিবেন । ভগবান্ এবাধিধ বর প্রার্থনা  
 করিলে অব্যয়াত্মা ভগবান্ বিষ্ণু চিত্তিত হৃদয়ে ব্রহ্মাকে বর  
 প্রদান করিলেন । তখন কমলযোনি ব্রহ্মা বামন রূপধারী ভগ-  
 বানকে স্বীয় ভবনে স্বয়ং অতি মহোৎসবে পূজা করিলেন অঙ্গসং-  
 গণ নৃত্য করিতে লাগিল দেবগাথক গন্ধর্ব্বগণ গান করিতে লাগিল,  
 বিদ্যাধরগণ বাদ্য করিতে লাগিল, এবং সুরাসিদ্ধগণ স্তব করিতে  
 লাগিল । এইরূপ দেববর পিতামহ নির্মল বিম্বক মনে সুপুণ্য  
 গ্রহণের জন্য ভগবান্ বিষ্ণুকে বথাবিধানে পূজা করিয়াছিলেন ।  
 স্বর্গলোকে শত সহস্র যোজন পরিমাণ ভগবান্ বিষ্ণু বামনরূপ  
 ধারণ করিয়াছিলেন । সুরাধিপতি পুরন্দর স্বাক্ষু সদৃশ এই ভগ-  
 বানের পূজা প্রচার করিয়াছিলেন । হে মহর্ষে ! মহাত্মা ভগবান্  
 ত্রিবিক্রম সোমরুত গ্রহা করিয়াছিলেন ভোমাকে বলিলা । দানি-  
 বর রমাতলে মনন পূর্ব্বক গ্রহা করিয়াছিলেন তৎসমুদয় একত্রে  
 বলিতেছি ভগবৎ কর ।

ইতি বামনপুরাণে ব্রহ্মসত্ত্ব ব্রিপঞ্চাশৎ

অনুগায় সমাপ্ত ।

## চতুঃপঞ্চাশত্তমোধ্যায়ঃ ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

গম্বী রসাতলং দৈত্যো মহাহ- নি চিত্রিতং ।  
 শুদ্ধকটিকমোপনং কারম্যামাস বৈপু- রং ।  
 তত্র মধ্যমু বিস্তীর্ণঃ প্রাগাদো বজ্রবোদকঃ ।  
 মুক্তাজালাস্তরঙ্গারো নির্মিতো বিশ্বকর্পণা ।  
 তদ্রাস্ত্রে বিবিধান্ ভোগান্ ভুঞ্জন্ ভোগানমানুমান্ ।  
 নান্য বিন্দাবলীত্যেব ভাৰ্য্যাস্থ দমিতাভবৎ ।  
 যুবতীনাং সহস্রশ্চ প্রধানা শীলমণ্ডলা ।  
 তয়ামহ মহাভেজা রমে বৈরোচনিম্বনে ॥  
 ভোগাশক্ত্য দৈত্যাস্থ বসতঃ স্ততলে তদা ।  
 দৈত্যভেজোহরঃ প্রাপ্তঃ পাতালে বৈ সুদর্শনঃ ।  
 চক্রপ্রবিষ্টে পাতালে দানবানাং পুরেমহৎ ।  
 বজ্রৌ হলহলাশেকঃ ক্ষোভিতার্ণব সন্নিভঃ ।

অনুবাদ ।

পুলস্ত্য বলিলেন । দানববর বলি রসাতলে গমন পূর্বক বিশ্ব-  
 কৰ্ম্মা নির্মিত মহারত্নমণ্ডিত বিজ্ঞকটিকমোপানযুক্ত ভঙ্গযে  
 মুক্তাজালমণ্ডিতহার হীরকনির্মিত সুবিস্তীর্ণপ্রাঙ্গণে অবস্থিত  
 করিয়া অমাত্যবিক নানাবিধ ভোগে অধোভব করিতে লাগি-  
 লেন । যুবতী সহস্র মধ্যে বিন্দাবলী নামী তাহার প্রধানা  
 প্রিয়তমা, দানববর বলি সেই প্রিয়তমা ভাৰ্য্যাভে নৰ্কদ্য জালিত  
 থাকিতেন । দানববর স্তম্ভল পুরীতে পৱন স্বৰে অবস্থিত  
 করিতেছেন । এই সময়ে দৈত্যভেজহারী ভগবানের সুদৰ্শনচক্র  
 দানবের পুরে প্রবেশ করিল । তখন দানবগণ চতুর্দিক হইতে  
 জগদ্বাসীনা কোতিত বারিবি লবণ স্রুতি ভয়ঙ্কর (রল, হল) শব্দ



তদ্বৎ সুমহচ্চক্রং বলিঃ যজ্ঞঃ সমাদয়ে ।  
 আঃ কিমেতদ্বিকীর্ণকপশ্রুতী সুরপুত্রবঃ ।  
 ততো বিন্দাবলিঃ প্রাহ ভর্তারিং পরিশাণ্য চ ।  
 কোষে যজ্ঞঃ সমারোপ্য ধর্ম্যপত্নী স্তাচেষ্টতা ।  
 এতদুপবতচ্চক্রং দৈত্যচক্রক্ষয়করং ।  
 সঃপূজনীয়ং দৈত্যোদ্ভ্র বামনস্ত মহায়নঃ ।  
 ইত্যেবমুক্ত্বাচার্কস্বী সার্থ্যপাত্রোবিনির্ঘরৌ ।  
 অথাভ্যাগাং সহস্রারং বিকোচ্চক্রং সুদর্শনং ।  
 ততো সুরপতিঃ প্রাজঃ কৃতাজ্জলিপুটৌহুনে ।  
 সঃপূজ্য বিধিবচ্চক্রং ইদং স্তোত্র মুদীরয়ং ॥

বলিরূবাচ ।

নমস্তানি হরেচ্চক্রং দৈত্যচক্রবিদারণং ।  
 সহস্রাংশুং সহস্রাভং সহস্রারং সুনির্মলং ।

অনুবাদ ।

করিতে লাগিল । দানবের বলি এই ভয়ঙ্কর শব্দ শ্রবণমাত্র  
 অগ্নি চন্দ্র ধারণ পূর্বক সচকিতভাবে উদ্ভিত হইয়া জিজ্ঞাসা করিল  
 (এ কি) তখন বিন্দাবলী দানবরাজ বলিকে শাস্তনা করিয়া বলিল ।  
 তখন দানবের কোষে যজ্ঞ রাখিলে বিন্দাবলী বলিল, এ দানব-  
 হত্যক ক্ষয়কারী ভগবানের চক্র অভ্যেব হে দৈত্যোদ্ভ্র । মহাত্মা  
 বামনের চক্র আপনি যথাবিধানে পূজা করন । বৃন্দাবলী এই  
 কথা বলিলে দানবের বলি ভৎক্ষণাৎ কর্য্যপাত্র গ্রহণ পূর্বক  
 বহির্ভি হইল । দানবেজ বলি যেখানে সেই ভগবানের চক্র  
 বিনামান রহিয়াছে সেই স্থানে গমন পূর্বক ভক্তিতে কৃত-  
 জলিপুটে সেই বিষ্ণু চক্রকে এই স্তব করিলেন । তুরি ভগবানের  
 চক্র তুরি দৈত্যচক্র বিনাশকারী তুরি নির্মল তোমাকে নমস্কার

নমস্কাং হরেশ্চক্রে যন্ত নাভ্যাং শিতামহঃ ।  
 ভুগে ত্রিশূলধৃক্ শর্য মারামূর্নে মহদ্রিভুঃ ।  
 আরাঙ্ক নংহিতাদেবাঃ সেন্দ্রাঃ সার্কীঃ সপারবকীঃ ।  
 জঙ্ঘে যন্ত স্থিতোবানু রাপোগ্নিঃ পবনোঁনভঃ ।  
 আরাপ্রাণ্ডেযু জীমূতা মোদানীন্যাক্তারকাঃ ।  
 বাহতো মুনয়ো যন্ত বানিখিল্যাদয় স্থধা ।  
 তমায়ুধবরং বন্দে বাসুদেবশ্চ ভক্তিতঃ ।  
 যন্মে পাপং শরীরোন্মৎ বাগ্জং মানস মেব চ ।  
 তন্মেদহশ্চ দীপ্তাংশো বিষ্ণুচক্ৰ সুদর্শন ।  
 যন্মেকুলোদ্ধবং পাপং পৈতৃকং মাতৃকং তথা ।  
 ভগ্নে হরশ্চ তরসা নমস্তে অজিতায়ুধঃ ।  
 আধয়ো মম নশ্তত্ব ব্যাধয়ো যাত্ত্ব সংক্ষয়ং ।  
 তন্মানকীতনাচক্ৰ প্রয়াতুচ্ছরিতকয়ং ।  
 ইত্যেব যুক্ত্বা মতিমান্ মনোভ্যর্চ্যাস্থ ভক্তিতঃ ।

অনুবাদ ।

করি । হে ভগবচ্চক্ৰ ! তোমার সদ্যদেবে ত্রিকা অবস্থিতি করিতে-  
 ছেন এবং অগ্রহাগে ত্রিশূলধারী মহেশ্বর বাস করিতেছেন ধারে  
 ইন্দ্র রবি অগ্নি প্রভৃতি দেবগণ বাস করিতেছেন । বাহার কটি-  
 দেশে বায়ু, অগ্নি, জল ও আকাশ অবস্থিতি করিতেছে । বাহার  
 প্রান্তভাগে ঘনাবলী সৌদামিনী ও তারকাবলী অবস্থিতি করিতেছে  
 তুমি ভগবানের এতাদৃশ বীৰ্যবন্ত আয়ুধ তোমাকে ভক্তিগুরুক  
 বলিয়া করি । হে দীপ্তাংশো ! হে বিষ্ণুচক্ৰ সুদর্শন ! তুমি আমার  
 বাচিক ও মানসিক দেহোদ্ধব পাপ সকল দগ্ধ কর । এবং হে  
 অজিতায়ুধ ! তুমি মৎকুলোদ্ধব পৈতৃক ও মাতৃক পাপ সকল  
 দগ্ধ কর, এবং আমার সার্ব বানি শমন শিলাশ বর, হে ভগবৎ

সংস্রবন পুণ্ডরীকাকং সৰ্বপাপ বিনাশকং ।  
 পুজিতং বলিনাটকং কৃত্বা নিস্তেজসোহম্মুরান্ ।  
 নিশচক্র মৰ্শপাতলাদ্বিমুবে দক্ষিণায়নে ।  
 স্তম্ভশৰ্শনে নির্গতেতু বলিৰ্বিচ্ছলতাকৃতঃ ।  
 আপদং পরমং প্রাপ্য সম্মার স্বং পিতামহং ।  
 স চাপি সংস্রুতঃ প্রাপ্তঃ স্তুতলং স্বং কলেবরং ।  
 দৃষ্টৌত্তিষ্ঠমহাতেজাঃ সার্বাপাত্রো বলি স্তম ।  
 তমৰ্চ্যবিধিনা ব্রহ্মন্ পিতুঃ পিতরমীশ্বরং ।  
 কৃতাজ্জলিপুটে ভুত্বা ইদং বচন মব্রবীৎ ।  
 সংস্রুতোসি ময়া তাত স্তবিশেষেন চেতসা ।  
 তন্মে হিতঞ্চ পুণ্যঞ্চ শ্রয়োগ্র্যং ত্বং বদস্ব মে ।

অনুবাদ ।

চক্র ! তোমার নাম কীর্তন করিলে কলুষ বিনষ্ট হইবে । এই  
 রূপে সেই বুদ্ধিমান বলি ভগবচ্চক্রকে ভক্তিপূৰ্ব্বক পূজা করিয়া  
 সৰ্বাপ বিনাশকারী পুণ্ডরীকাকে স্রবণ করিলেন । তখন দানব-  
 বর বলি কর্তৃক পুজিত হইয়া ভগবচ্চক্র দানবগণের বীৰ্য্য ভরণ  
 পূৰ্ব্বক বিবুধ দক্ষিণায়নে পাতাল পুরী কইতে গমন করিল ।  
 স্তম্ভশৰ্শন করিলে দানববর বলি সংজ্ঞা হইল হইলেন । কিঞ্চিৎ-  
 কাল পরে সংজ্ঞালাভ করতঃ সাতিশয় বিপদ বিবেচনার পর  
 পিতামহ প্রেঙ্কাদকে স্রবণ করিলেন । মৰ্শপাত্রা দানববর কলিল  
 পৌত্রকৃত সংস্রুত হইয়া স্তুতলে গমন পূৰ্ব্বক এতাদৃশ অবস্থাপন্ন  
 বলিকে অবলোকন করিলেন । তখন দানববর বলি পিতামহকে  
 অবলোকন করতঃ উৎকণ্ঠা সার্বাপাত্র পূজক অর্থ্যপাত্র গ্রহণ  
 করিয়া পিতামহকে মৰ্শবিধানে পূজা করতঃ কৃতাজ্জলিপুটে এই  
 কথা ক্রিজ্ঞাস করিলেন । হে ভাত ! আমি সাতিশয় ভিত্তিক

কিং স্বয়ং তাত সংসারে বসতা পুরুষেণহি ।  
 ক্রতেন যেন বৈনাশং বন্ধঃ সমুপজায়তে ।  
 সংসারীণব মগ্নানাং নরাণামপ্যচেতসাং ।  
 তরণে যে ভবেৎ পোত যুগ্মে ব্যাখ্যাতু মহীমি ॥  
 পুলস্ত্য উবাচ ।

এতদ্বচন মাক্ষ্য ভংপোল্লাদানরেশ্বরঃ ।  
 বিচিন্ত্য প্রাহ বচনং সংসারে বদিতং পরং ;  
 প্রজ্ঞাদ উবাচ ।

সাপু দানবশাদ্দূল যন্তে জাতামতিস্থিয়ং ।  
 শ্রেবক্ষ্যামিহিতং তেভ্য স্তথাগ্বেষাং নৃণামপি ।  
 ভবজলবিগতানাং তন্ত বাতাহতানাং  
 স্ততহুহিতুকলত্রাণভারাক্ষিতানাং ।

অনুবাদ ।

হৃদয়ে আপোনাকে স্মরণ করিয়াছি । অতএব আমার বাহাজে  
 হিত পুণ্য ও মঙ্গল বর্ধন হয় তাহার উপদেশ প্রদান করব ।  
 হে তাত ! এই সংসারে বাস করিতেছে যে প্রাণিগণ তাহারা  
 কি স্বয়ং বন্ধ ও বিনাশ প্রাপ্ত হইতেছে কিবা অশ্রু কর্তৃক বন্ধ  
 ও বিনষ্ট হইতেছে । এই সংসারে রূপ সমুদ্রে পতিত মানব-  
 গণের উদ্ধারের উপায় কি আমাকে কীর্তন করব । পুলস্ত্য  
 বলিলেন । দানবেশ্বর প্রজ্ঞাদ পোলের এতদূশ বাক্য শ্রবণ  
 পূর্বক কিঞ্চিৎ চিন্তাধ্বরে মগ্ন থাকিয়া সংসারের হিতজনক উপ-  
 দেশ বলিতে লাগিলেন । হে দানববর ! তুমি সাধু, কারণ তোমার  
 একপ মতি জন্মিয়াছে, অতএব অন্তান্ত প্রাণিগণের হিতার্থে  
 তোমাকে বলিতেছি শ্রবণ কর । সংসার রূপ মহাসমুদ্রে পতিত  
 ও বিপর্যস্ত বাতাহত সন্তান সমুত্তি কলত্র ভার পীড়িত এবং

বিষয়বিষমতোয়েমজ্জতামল্লবানীং  
ভবতিশরণমেকো বিষ্ণুপোতো নরাণাং ।

যে নঃশ্রিতাহরিমনন্তমনাদিমাং  
নারায়ণং সুরগুরুং শুভদংবরেণাং ।

শুদ্ধং যগেন্দ্রগমনং কমলালয়ে শং

তে ধর্মারাজকরণং ন বিশান্তিধীরাঃ ।

যপুরুষমভীক্ষ্যপাশহন্তং বদতি যমঃ কিলভ্যস্ত কণ্ঠমূলে ।

পরিহর নমুহুদন প্রপন্নানি প্রতীহমন্তনুগাম বৈষ্ণবানাম্ ।

তেষাং যজ্ঞস্তং নরসত্তমেন ইক্ষাকুনাভীকৃত্যুতেন নৃনাং ।

যে বিধুভক্তাঃ পুরুষাঃ প্রাণিগণাঃ বদন্ত তেনিবিব্রাভবন্তি ।

ন জিহ্বা বা হরিং ক্রোতি তচ্ছব্দং যন্তদর্পিতং ।

তাবেব কেবল শ্রাব্যৌ যৌ তং পূজাকরৌ করৌ ।

অনুবাদ ।

বিষম বিষয় রূপে মনু ও পরিব্রাজকের উপাধি রহিত মানবগণের এক  
মাত্র বিষ্ণুরূপ পোত আশ্রয় করা কর্তব্য । যে মানবগণ অনন্ত  
অনাদি আদ্য কমলাপতি যগেন্দ্রবাহন নারায়ণ বিষ্ণুরূপ আশ্রয় করে  
তাহারা কখনই ক্রুতান্তের আলয়ে বাস করে না । পাশহন্ত  
ঈশ্বর পুরুষের কণ্ঠমূলে ক্রুতান্ত এই কথা বলেন যে ব্যক্তি ভগবান  
নমুহুদনকে আশ্রয় করিয়াছে তাকে পরিত্যাগ করিয়া অবৈষ্ণব  
অন্তান্ত প্রাণিগণকে আনয়ন করিবে । এবং ভক্তিমান নরসত্তম  
ইক্ষাকু প্রাণিগণের প্রতি এই কথা বলিয়াছিলেন । অবনীমণ্ডলে  
যে মানবগণ বিধুভক্ত তাহাদিগের প্রতি ক্রুতান্তের অধিকার  
থাকে না । যে জিহ্বা হরিগুণাহুকীর্তন করে সেই জিহ্বা যে চিত্ত  
হরিপাদপদ্ম সীন তরু, সেই চিত্ত, যে হস্তে হরিপূজা করে, সেই কর  
অতি গৌণীয় । যে বাহু হরিপাদপদ্ম পূজনে অক্ষম হয়

মৃত্যু নতৌ করৌ প্রোক্তৌ বৃক্ষশাখা প্রপন্নবৌ ।  
 ন যৌ পূজয়িতুং শক্তৌ হরিপাদাপূজয়তঃ ।  
 মৃত্যুং তৎকণ্ঠভালুক মথবা প্রতিজিহ্মকা ।  
 রোগবতোব না জিহ্মা যা ন স্তোতি করেণুগনি ।  
 সোচনীয়ং সবন্ধুনাং জীবনপি মৃত্যোবরং ।  
 যঃ পাদপঙ্কজে বিকোঃ ন পূজয়তি ভক্তিতঃ ।  
 যে নরো বাসুদেবস্তা মততঃ পূজনেরতাঃ ।  
 মৃত্যু আপি ন শোচ্যাস্তে মতঃসত্যং নরোদিভঃ ।  
 শরীরং মানসং বাগ্জং মৃত্যুমুর্ত্তিঃ চরাচরং ।  
 দৃশ্যদৃশ্য অনদৃশ্যং তৎসর্গকঃ কেশবায়কঃ ।  
 তেনাৰ্জিতোহি ভগবান্ চতুর্দ্বা বৈ ত্রিবিক্রমঃ ।  
 তেনাৰ্জিতা ন মন্দেহে লোকাঃ সামরদানবাঃ ।  
 যথারত্নানি জলবা বসন্তোয়ানি পুত্রকঃ ।  
 তথা গুণানি দেবস্তা ব্রহ্মণোয়ানি চক্রিণঃ ।

অনুবাদ ।

সে কেবল বৃক্ষশাখা মদুশ । যে কণ্ঠভালুক অথবা জিহ্মা  
 হরিপাদপূজার্ত্তন না করে সে জিহ্মা নয়, সে কেবল রোগ মাত্র ।  
 যে ব্যক্তি ভক্তিপূর্ব্বক হরিচরণ সেবা না করে সে কেবল বান্ধবগণের  
 শোচনীয় তাহার জীবন অপেক্ষা মৃত্যু বরং ভাল । যে ব্যক্তি সর্ব্বদা  
 বাসুদেবের পূজায় রত থাকে তাহার জীবনান্ত হইলে বান্ধবগণের  
 শোচনীয় হয় না, আমি তোমাকে মত্যা বলিলাম । শরীরীক  
 বাচনিক ও মানসিক মূর্ত্তি, অমূর্ত্তি, চরাচর, দর্শন দৃশ্য অনদৃশ্য মনস্ত  
 বস্তুই কেশবায়ক । যে মানব ভগবান্ ত্রিবিক্রমকে পূজা করে সে  
 নিঃসন্দেহ অমর ও দানবের সহিত চতুর্দিশলোক পূজা করে ।  
 বাসুদেব জলপিতে বিবিধ রত্ন আছে নির্ভয় ববা যাগ না, তানন্দ

যে শঙ্খচক্রাজকরং সশাৰ্দ্ধিনং খগেন্দ্রকেতুং বরদংশ্রিয়ঃপতিং ।  
সমাশ্রয়ন্তে ভবতীতি নাশনং সংসারগৰ্ভে ন পতন্তি তে পুনঃ ।

যেবাং মনসি গোবিন্দো নিবাসী সততং বলে ।

ন তে পরাভবং যাস্তি ন মৃত্যোরুদ্বিজন্তি চ ।

দেবং শাৰ্দ্ধরং বিষ্ণুং যে প্রপন্নাঃ পরায়ণাঃ ।

ন তেবা ময়শোলোকে নচ তে নরকৌকসঃ ।

গতাগতিং প্রাপ্নুবন্তিঃ শ্রুতিস্মৃতিবিচারকাঃ ।

বিপ্রা দানব শাৰ্দ্ধূল বিষ্ণুভক্তা ব্রহ্মস্মিয়াং ।

যাং গতিং দৈত্যশাৰ্দ্ধূল সংগ্রামাভিমুখেহতা ।

ততোধিকাং গতিং যাস্তি বিষ্ণুভক্তা নরোত্তমাঃ ।

যা গতিৰ্ধৰ্ম্মশীলানাং শান্তিকানাং মহান্ননাং ।

সা গতির্গদিতাদৈত্য ভগবৎসেবিনামপি ।

অনুবাদ ।

ভগবান চক্রধারীর গুণ কীর্তন করা যায় না । যে ব্যক্তি শঙ্খচক্র  
গদাপদ্মধারী খগেন্দ্রকেতু রমাপত্যিকে আশ্রয় করে তাহার  
জীবনান্তে পুনর্বার এই সংসার গর্ভে পতিত হইবেক না । হে  
বলে ! বাহার হৃদয়ে সতত গোবিন্দ বাস করেন কুত্রাপি তাহার  
পরাভব নাই, এবং মৃত্যুহইতে উদ্ধেজিত হয় না । যে ব্যক্তি  
শাৰ্দ্ধর বিষ্ণুকে আশ্রয় করে সে ইহলোকে অবশাম্পদ এবং নিরয়-  
গামী হইবেক না । হে দানব শাৰ্দ্ধূল ! বিষ্ণুভক্ত যে গতি লাভ  
করেন শ্রুতি স্মৃতি বিচারক ব্রাহ্মণগণ সেই গতি লাভ করেন ।  
হে দানববর ! যোদ্ধাগণ সংগ্রামাভিমুখে কৃত হইলে যে গতি লাভ  
করে, বিষ্ণুভক্ত তাহা হইতে উত্তম গতি লাভ করে । ভগবৎ সেবির  
জ্ঞান মহাত্মা শান্তিশীল ধার্মিকগণের গতি লাভ হয় । যে ব্যক্তি  
অনন্ত চিন্তে ভগবানকে ভক্তি করে সে মুক্ত অব্যক্তবিগ্রহ সৰ্বা-

সর্বাধাসং বাসুদেবং সূক্ষ্মমব্যক্ত বিগ্রহং ।  
 প্রবিশন্তি মহাত্মান স্তুত্বত্। নাত্যচেতসঃ ।  
 অনন্তমনসো ভক্ত্যা যে নমস্তান্তি কেশবং ।  
 শুচয়ন্তে মহাত্মান স্তীর্থপুতা ভবন্তি তে ।  
 তিষ্ঠন্ গচ্ছন্ স্বপন্ জাগ্রন্ পিবন্ শ্মশ্ন ভীক্শঃ ।  
 ধ্যায়েন্নারায়ণং যন্ত ন ততোস্তি সপুণ্যবান্ ।  
 বৈকুণ্ঠং খণ্ডপরশুং ভগবন্তং ভবং শিবং ।  
 প্রণিপত্য যথাভ্যায়ং সংসারে ন পুনর্ভবেৎ ।  
 ক্ষেত্রেষু চ ততো নিত্যং ক্রীড়ন্তোস্তে মিতদু্যতিঃ ।  
 আশীনঃ সর্বদেহেষু কর্ম্মভি ন স বধ্যতে ।  
 তেবাং বিষ্ণুঃ প্রিয়োনিত্যং তে বিষ্ণোঃ সততং প্রিয়াঃ ।  
 ন ভো পুনঃ সংভবন্তি তন্তুত্। স্তুত্পরায়ণাঃ ।  
 ধ্যায়েন্দ্রামোদরং যন্ত উক্তিনশ্চোচ্চয়েত বা ।

### অনুবাদ ।

ধার বাসুদেবে প্রবেশ করে। যে ব্যক্তি অনন্তচিত্তে ভক্তিপূর্বক  
 ভগবানকে নমস্কার করে সে মহাত্মা পবিত্র স্তীর্থপুত হয়। যে ব্যক্তি  
 অখণ্ড ভগবান বৈকুণ্ঠনাথকে যথাবিধানে নমস্কার করে বসিতে  
 গমন করিতে নিজায় জাগ্রতাবস্থার এবং পান ও ভোজন করিতে যে  
 সর্বদা ভগবানকে ধ্যান করে তাহার হইতে সে অতি পুণ্যবান্ ।  
 যে কখনই সংসারে প্রত্যাবর্তন করে না। যিনি সকল বস্তুতে ক্রীড়া  
 করেন এবং সর্বদেহে বাস করেন অসিতদু্যতি ভগবানকে  
 কর্ম্মদ্বারা কখনই জানা যায় না। বাহ্যিকের প্রিয় ভগবান  
 তাহার। ভগবানের প্রিয়, হে দীনবন্ধন! বিষ্ণু পরায়ণ ভক্তগণ  
 কদাচ পুণ্যকার জন্ম গ্রহণ করে না। হে দীনবন্ধন! যে  
 সানবগণ ভক্তি নম্রভাবে দামোদরকে ধ্যান ও পূজা করে তাহার।



ন চ সংসার পঙ্কে স্নিগ্ধজতে দানবেশ্বর ।  
 কল্যমুখ্যায় যে ভক্ত্যা স্মরন্তি মধুসূদনং ।  
 অর্ক্ষয়ন্ত্যপি শৃণ্বন্তি দুর্গাভিতরন্তি তে ।  
 হরিগাথামৃতং পীত্বা বিমলাশ্রোত্রভাজনৈঃ ।  
 প্রহস্যন্তি মনো তেষাং দুর্গাভিতরন্তি তে ।  
 যে বাস্তু নিয়তং স্থানং যত্র যোগেশ্বরো হরিঃ ।  
 বিষ্ণুকর্ষ প্রসক্তানাং বা নরাণাং পরাগতিঃ ।  
 সাতু জন্ম সহস্রৈশ্চ ন তপোভি রুবাণ্যতে ।  
 কিং জপৈশ্চ স্তম্ভ মন্ত্ৰৈর্বা কিস্তুপোভি কিমাশ্রয়ৈঃ ।  
 যন্তু নাস্তি পরা শক্তিঃ সততং মধুসূদনে ।  
 বৃথাতপশ্চ কীর্তিচ্ছয়োদেষকি মধুসূদনং ।  
 কিস্তু বহুভির্মন্ত্ৰৈর্ভক্তির্যন্তু জনার্দ্দনে ।

অনুবাদ ।

কখনই সংসারকপ পঙ্কে মগ্ন হয় না । বাহারা শ্রোতঃকালে  
 ভগবান্ মধুসূদনকে স্মরণ ও পূজা অথবা নাম শ্রবণ করে তাহার  
 উৎকট বিপদ হইতে পরিত্রাণ পায় । যে মানবগণ গদাধরে অচলা  
 ভক্তি করে তাহার যেখানে ভগবান যোগেশ্বর বাস করেন সেই  
 স্থানে নিয়ত বাস করে । ভগবৎকার্যে অনাসক্ত মানবগণ যে গতি  
 লাভ করেন সতত তপস্বীদ্বারা সে গতি লাভ হয় না । বিমল  
 হরি-গানামৃত শ্রোত্রদ্বারা পান করিয়া বাহাদিগের হৃদয় প্রফুল্ল  
 হয় তাহাদিগের দুর্গতি হয় না, বিপদ উপাস্ত হইলেও তাহা  
 হইতে পরিত্রাণ পায় । বাহার জগদানে নিগূঢ় ভক্তি থাকে তাহার  
 মন্ত্র জপ, তপস্বী, অথবা আশ্রম অবলম্বন করিলে অধিক কি  
 হইবে যে ব্যক্তি ভগবান্ মধুসূদনে বিশেষ প্রকাশ করে তাহার  
 তপস্বী বা নামকীর্তনে কিছুই ফল হইবেক না । বাহার জনার্দ্দনে

নমো নারায়ণায়ৈতি মন্ত্রঃ সৰ্ব্বার্থসাধকঃ ।  
 বিষ্ণুরেব গতির্ষেবাং কুতন্তেবাং পরাজয়ঃ ।  
 যেষামিন্দীবরশ্চামো হৃদয়স্থো জনার্দনঃ ।  
 সৰ্ব্বমঙ্গল মঙ্গল্যাং বরেণ্যাং বরদং প্রভুং ।  
 নারায়ণং নমস্কৃত্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি কারয়েৎ ।  
 বিষ্ণোর্যব্যতীপাতাদ্যা যোন্তে দুর্নীতিসম্ভবাঃ ।  
 তে নাম স্মরণাদ্বিষো নীশং যান্তি মহাসুর ।  
 তীর্থ কোটি সহস্রাণি তীর্থ কোটি শতানি চ ।  
 নারায়ণ প্রণামস্ত কলাং নাই স্তি ষোড়শীং ।  
 পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি পুণ্যান্যায়তনানি চ ।  
 তানি সৰ্ব্বাণ্য বাপ্নোতি বিষ্ণুনামানুকীৰ্ত্তনাং ।  
 প্রাপ্নুবন্তি ন তাল্লোকান ব্রতিনো ন তপস্বিনঃ ।

অনুবাদ ।

ভক্তি প্রকাশ করে তাহাদিগের মস্ত্রে কি ফল । (নমো নারায়ণায়)  
 এইটি সৰ্ব্বার্থ সাধক মন্ত্র এই মন্ত্র জপ করিলে চতুর্কর্গ ফললাভ  
 হয় । যাহাদিগের একমাত্র বিষ্ণুই গতি, অথবা ইন্দীবর শ্চাম  
 জনার্দন যাহাদিগের হৃদয়ে বাস করেন তাহাদিগের কোন স্থানে  
 পরাজয় নাই । সকল মঙ্গল এইতে মঙ্গলদায়ক শ্রেষ্ঠ বরদাতা নারা-  
 য়ণ প্রভুকে নমস্কার করিয়া সকল কার্য্য আরম্ভ করিতে হয় । হে  
 দানবেন্দ্র ! বিচিত্রতা ব্যতীপাতবোগ প্রভৃতি অনিষ্টদায়ক যে সকল  
 যোগ আছে ভগবান বিষ্ণুর নাম স্মরণ করিলে সে সমস্ত বিনষ্ট হয় ।  
 ভগবানের নমস্কারে যে ফল হয় একোটি সহস্র তীর্থে গমন করিলে  
 তাহার ষোড়শাংশ ফল লাভ হয় না । একবার ভগবান নারায়ণের  
 নাম কীর্ত্তন করিলে পৃথিবীস্থ সমস্ত তীর্থের ফললাভ হয় । কৃষ্ণ-  
 প্রণামী মানবগণ যে স্থান লাভ করেন ব্রতী ও তপস্বীগণ তাহা

প্রাপ্যন্তে যানি কৃষ্ণস্ত্রয়মক্ষার পট্টৈর্নরৈঃ ।  
 যোপ্যন্ত দেবতাভক্তো মিথ্যার্চয়তি কেশবং ।  
 সোপি গচ্ছতি সাধুনাং স্থানং পুণ্যকূটাং মহং ।  
 সত্যত্বেন হৃদীকেশং পূজয়িত্বা চ যৎকলং ।  
 স্তুতীর্ণ তপসাং নৃণাং তৎকলং ন কদাচন ।  
 ত্রিসংখ্যং পদ্মনাভস্ত যো স্মরন্তি স্তুমেধমঃ ।  
 তে লভন্ত্যপবাসস্ত্রয়ং কলং নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ।  
 শততং শাস্ত্রদৃষ্টেন কর্মণা হরিমর্চয়েৎ ।  
 তৎপ্রসাদং পরাং সিদ্ধিং বলেপ্রাপ্যসি শাস্বতীং ।  
 তন্ননাভব তদন্তু স্তুত্বাজীতং নমস্করং ।  
 তমেবাপ্রিত্যদেবেশং স্তুত্বাপ্যসি পুত্রকং ।  
 অনাদ্যন্তমজরামরং হরিং যে স্মরন্ত্যহরহোনিরা ভুবি ।  
 সর্বত্রগং ব্রহ্মপরং পুরাণং তে যান্তি বৈকবপদং ব্রহ্মমক্ষরঞ্চ ।

অনুবাদ ।

লাভ করিতে পারে না । যে ব্যক্তি অল্প দেবতা উপাসক হইয়া  
 রাজিবলোচন কেশবে ভক্তি প্রকাশ করে সে অতি পবিত্র সাধুগণের  
 মহৎ স্থানে গমন করে । যে ব্যক্তি আন্তরীক ভক্তিপূর্বক কেশবকে  
 পূজা করিয়া যে কল লাভ করে বছরকাল তপস্তা করিলে তাহা-  
 দিগের তাদৃশ কল কদাচ হয় না । যে স্তুত্বজ্ঞান মানব-  
 গণ ত্রিসংখ্য কালীন ভগবান মধুসূদনকে স্মরণ করে তাহারা  
 নিঃসন্দেহ অহোরাত্র উপবাসের ফললাভ করে, হে দানববর !  
 যে ব্যক্তি সর্বদা শাস্ত্রানুসারে কেশবকে পূজা করে । তাহারা  
 ভগবানের অনুগ্রহে পরা শাস্বতীসিদ্ধি লাভ করে । হে পুত্রক !  
 সেই ভগবানে ভক্তিপূর্বক মন অর্পণ কর এবং নমস্কার কর  
 তবে সেই ভগবানের আশ্রয় স্থখলাভ করিবে । যে মানবগণ

যে মানবা বিগতরাগ পরাপরজ্ঞা  
 নারায়ণং সুরগুরুং সততং স্মরন্তি ।  
 তে ধৌত পাণ্ডুর পটা ইব রাজহংসাঃ  
 সংসারমাগরজলস্থ তরন্তি পরিং ।  
 ধ্যায়ন্তি যে সতত মচ্যুতমীশিতারং  
 নিষ্কল্মষং প্রবরপদ্মদলায়তাক্ষং ।  
 ধ্যানেনকুৎস্ন বিগতকিল্বিষ বেদনাস্তে  
 মাতুঃ পয়োবরসং ন পুনঃ পিবন্তি ।  
 যেকীৰ্ত্তয়ন্তিবরদং বরপদ্মনাভং  
 শঙ্খাঙ্কচক্রশরচাপগদাগিহন্তং ।  
 পদ্মালয়াবদনপঙ্কজ বটপদাক্ষং  
 নুনং প্রয়ান্তি সুপুরং মধুঘাতিন স্তে ।

শৃণ্বন্তি যে ভক্তিপরা মনুষ্যাঃ সংকীৰ্ত্ত্যমানং ভগবন্তমাদ্যং ।  
 তে মুক্তপাপাঃ সুখিনোভবন্তি যথামৃতপ্রাশনতর্পিতাস্তে ।

অনুবাদ ।

এই অবনীমণ্ডলে প্রতিদিন অনাদি অনন্ত অক্ষর ও অমর ভগ-  
 বানকে স্মরণ করে তাহারা অক্ষয় বৈষ্ণবপদ লাভ করে । যে  
 মানবগণ ইন্দ্রিয় সংযম পূর্বক নির্মলান্তঃকরণে সুরগুরু ভগবানকে  
 স্মরণ করে । তাহারা ধৌত পাণ্ডুর পটা রাজহংসের স্থায় এই  
 সংসার সমুদ্রের পারে গমন করিতে পারে । যে মানবগণ সর্বদা  
 অচ্যুত নিষ্কল্মষ রাজীবলোচন মধুসূদনকে স্মরণ করে তাহারা  
 বিধূত পাপ হয় এবং মাতার তৈজস্রস পান করে না । তাহারা  
 শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী রম্যপতি মাধবকে ধ্যান করে তাহারা বৈকুণ্ঠ-  
 পুরে গমন করে । যে মানবগণ ভক্তিপূর্বক ভগবানের নাম  
 শ্রবণ বা কীর্ত্তন করে তাহারা পাপ হইতে মুক্ত হইয়া অমৃতপানী

তস্মাৎ ধ্যানং স্মরণং কীর্তনং বা

থনাম্ভাশ্রবণং প্রপঠতাং সজ্জনানাম্ ।

কার্য্যাবিকাশঃ শ্রদ্ধাদানৈর্মম্বুষৈ

স্তল্যং পূজ্যাস্তে প্রসংশাস্তদেবাঃ ।

বাহুস্তথাস্তঃকরণৈ রবিক্রবৈ র্যো নার্কয়েৎ কেশবমীশিতারং ।

পুষ্পৈশ্চপত্রৈর্জলপল্লবাদিভিস্মূলং সমুতোর্বিধৃতস্করেণ ॥

ইতি বামনপুরাণে শ্রীভগবৎপ্রশংসা নাম

চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

অনুবাদ ।

দেবগণ সদৃশ স্থখী হয় । অতএব শ্রদ্ধাবান মানবগণ ভগবানের  
 ধ্যান, স্মরণ, কীর্তন বা নাম শ্রবণ করিলে এই সংসারে পূজ্য এবং  
 দেবগণের নিকট প্রসংশা ভাজন হয় । যে মানবগণ বাহ্যিক ও  
 আন্তরিক ভক্তি সহকারে পুষ্প, পত্র, জল অথবা পল্লবাদি দ্বারা  
 ভগবানকে পূজা না করে তাহারা কৃতান্তের হস্তে পতিত হয় ।

ইতি বামনপুরাণে শ্রীভগবৎপ্রসংশা নামক চতুঃপঞ্চাশৎ

অধ্যায় সমাপ্ত ।



## পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

বলিরূবাচ ।

ভবতাকথিতং কামং সমারাধ্য জনার্দনং ।

যাগতিঃ প্রাপ্যতেলোকে সমারাধ্যঃ কথঞ্চ সঃ ।

কেনার্চ্চিতেন দেবস্ত প্রীতিঃ সমুপজায়তে ।

কানিদানানি শস্তানি প্রীণনায় জগদুরোঃ ।

উপবাসাদিকং কার্য্যং কস্তাং তিথ্যাং মহোদয়ং ।

কানি পুষ্পানি শস্তানি বিষ্ণুভুক্তিপ্রদানি চ ।

যচ্ছান্দপিকর্তব্যং হৃদ্যকপৈ রনালসৈঃ ।

তদপ্যশেষং দৈত্যৈশ্চ সমাখ্যাতু মিহাহঁসি ॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

অন্ধধানৈর্ভক্তিপটৈ র্যানুদ্दिश্য জনার্দনং ।

বলে দানানি দীয়ন্তে তান্যচুস্মনয়োহক্ষয়ং ।

অনুবাদ ।

বলি জিজ্ঞাসা করিলেন । আপনি বলিলেন মানবগণ ভক্তি-  
পূর্বক জনার্দনকে আরাধনা করিলে সংগতি লাভ করে তাহা  
কোন দ্রব্যদ্বারা কি কপে আরাধনা করিলে ভগবান বাসুদেব  
প্রীতি হইবেন এবং সেই ভগবানের প্রীতির জন্য কোন  
দ্রব্য দান করিবে কোন তিথিতে উপবাস করিবে কোন পুষ্প  
প্রশস্ত এবং অলিন্দবিহীন অন্ধাধান মানবগণের যাহা যাহা  
কর্তব্য তাহা বিস্তারকপে কীর্তন ককন্ । তখন প্রহ্লাদ বলি-  
লেন, তাপসগণ বলিয়াছেন, ভক্তি ও অন্ধাধুক্ত মানবগণ  
ভগবানের উদ্দেশে যাহা দান করে তাহা অক্ষয় হয় । এবং

তা এব তিথয়ঃ শস্তা যাস্থভ্যৰ্চ্য জগৎপতিং ।  
 তচ্চিত্তস্তম্নয়োভূত্বা উপবাসী নরোভবেৎ ।  
 পূজিতেষু দ্বিজেন্দ্রেষু পূজিতশ্চ জনার্দনঃ ।  
 যন্তান্ বিদ্বৈষি মূঢ়ান্না সজ্জাতি নরকং ধ্রুবং ।  
 তানর্চয়েন্নরোভুক্ত্যা ব্রাহ্মণান্ বিষ্ণুতৎপরঃ ।  
 এবমাহ হরিঃ পূৰ্ব্বং ব্রাহ্মণা মামকীতনুঃ ।  
 ব্রাহ্মণো নাবমন্তব্যো বুধোবা প্যবুধোপি বা ।  
 সহিদিব্যতনুর্বিবেশ স্তম্ভাস্তামর্চয়েদ্বধঃ ।  
 তান্বেবচ প্রশস্তানি কুসুমানি মহাস্বর ।  
 যানি সদ্বর্ণযুক্তানি রসগন্ধযুক্তানি চ ।  
 বৈশেষতঃ প্রবক্ষ্যামি পুষ্পাণি তিথয় স্তথা ॥

অনুবাদ ।

যে তিথিতে ভগবানকে পূজা করে সেই তিথি প্রশস্ত, ভগবানে  
 চিত্ত অর্পণ করিয়া তম্নয় হইলে উপবাসের ফল লাভ হয় ।  
 ব্রাহ্মণগণকে পূজা করিলে জনার্দন পূজিত হন । যে ব্যক্তি  
 ব্রাহ্মণগণকে বিদ্বৈষ করে সে মূঢ়ান্না নরকে গমন করে । যে  
 ব্যক্তি ব্রাহ্মণগণকে ভক্তি পূৰ্ব্বক পূজা করে সেই মানব বিষ্ণু  
 তৎপর, ভগবান বাসুদেবে পূর্বে এই কথা বলিয়াছিলেন ব্রাহ্মণ  
 আমার দেহ, অতএব বিদ্বান্ হউন বা মুখ্ হউন্ ব্রাহ্মণকে  
 কখনই অবমানিত করিবে না । ব্রাহ্মণ ভগবানের শরীর,  
 অতএব ব্রাহ্মণকে পূজা করিবে । হে মহাস্বর ! যে সমস্ত কুসুম  
 সদ্বর্ণ এবং সদগন্ধ রসযুক্ত তাহাই প্রশস্ত । বিশেষতঃ যে যে পুষ্পে  
 ও তিথিতে ভগবানের প্রীতি জন্মে তাহা বিস্তার রূপে কীর্তন  
 করিব এবং ভগবান নাথবের প্রীতির জন্ত যে যে দান প্রশস্ত

দানানি চ প্রশস্তানি মাধব প্রশংসয়ত ।  
 জাতিঃ শতাক্ষীসুমনাঃ কুন্দং বহুজটমুখা ।  
 বাণক্য চম্পকশোকং করবীরং ময়ূধিকং ।  
 পারিভদ্রং পাটলাচ বকুলং গিরিশাল্মলী ।  
 তিলকঞ্চ জবা তার্জং পীতলং নাগরং ত্বপি ।  
 এতানি চ প্রশস্তানি কুসুমাত্মচ্যুতার্চনে ।  
 সুরভানি তথাত্মানি বর্জয়িত্বা চ কেতকীং ।  
 বিব্রপত্রং সমীপত্রং পত্রঞ্চ ভৃঙ্গরাজকং ।  
 তমালামলকীপত্রং শস্তং কেশব পূজনে ।  
 যেবাং ন সন্তি পুষ্পানি প্রশস্তান্চর্চনে বিভোঃ ।  
 পল্লবানপি তেবাং স্যুঃ পত্রাত্মর্চা বিবোধরেঃ ।  
 বীরুধানাং প্রধানেন বর্হিষেণার্চিতেন চ ।  
 নানাকপৈশ্চাস্তুভবৈঃ কমলেন্দীবরাদিভিঃ ।  
 প্রবালৈশ্চ শুচিঃ শুক্লৈজলপ্রক্ষালিতৈর্বলে ।

অনুবাদ ।

তাহাও বলিব । জাতি, শতাক্ষী, সুমনা, কুন্দ, বহুজটী, বাণ, চম্পক,  
 অশোক, করবীর, যূথিক, পারিভদ্র, পাটলা, বকুল, গিরিশাল্মলী,  
 তিলক, জবা, তার্জ, পীতল, নাগর এই সকল পুষ্প ভগবানের  
 পূজায় প্রশস্ত । এবং কেবল কেতকীপুষ্প ব্যতীত অন্যান্য সমস্ত  
 সুগন্ধযুক্ত পুষ্প দিয়া ভগবানকে পূজা করিবে । বিব্রপত্র সমীপত্র  
 এবং ভৃঙ্গরাজপত্র তমাল ও আমলকীপত্র ভগবানের পূজায় প্রশস্ত,  
 যে সকল বৃক্ষের পুষ্প নাই এবং কেশবার্চনে প্রশস্ত তাহার পল্লব  
 এবং পত্রদ্বারা পূজা করিবে । প্রধান লতা ও ময়ূরপুচ্ছ বিবিধ  
 অমূল্য কমলেন্দীবর পবিত্র প্রবাল এবং আরাম মধ্যস্থিত প্রধান  
 বৃক্ষের পল্লব, পবিত্রজলে ধোতুমে করিয়া চন্দন ও কুঙ্কলিগু করিয়া



বনস্পতীনামর্চ্যানা মারামৈকাগ্র্য পল্লবৈঃ ।

চন্দনে নানুলিপ্তেন কুসুমেন প্রযত্নতঃ ।

উশীরপদ্মকাভ্যাক্ত তথা কালীয়কাদিনা ।

মহিষাখ্যং কনংদারুং সিংহলং সাগুরুং মদং ।

শঙ্খজাতিফলংচৈভি ধূপাণিস্মৃঃ প্রিয়াণিবে ।

হবিষা সংস্কৃত্যৈতু যবগোধূমশালয়ঃ ।

তিলমুদাদয়োমাষা ত্রীহয়শ্চ প্রিয়াহরেঃ ।

গোদানানি পবিত্রাণি ভূমিদানানি বা নঘ ।

বস্ত্রান্নস্বর্ণদানানি প্রীতয়ে মধুঘাতিনঃ ।

মাঘেমাষি ভিলাঃ শস্তাস্তিলধেনুশ্চ দানব ।

ইধুক্কানাদয়শ্চাত্তে মাধব প্রীণনায় তু ।

কান্তুণে ত্রীহরোমুদা বস্ত্রং কৃষ্ণাজিনাদিকং ।

গোবিন্দ প্রীণনার্থায় দাতব্যং পুরুষর্ষভ ।

চৈত্রে চিত্রাণি বস্ত্রাণি শরনান্তশনানি চ ।

অনুবাদ ।

ভগবানের প্রীতির জন্তু প্রদান করিবে । এবং বেণারমূল, পদ্ম-  
কাষ্ঠ, কালীয়ক, মহিষাখ্য, কন, দারু, সিংহল, আগুরু, কস্তুরী,  
শঙ্খ, জাতিফল, প্রভৃতি ভগবানের প্রীত্যর্থ ধূপ প্রদান করিবে ।  
স্বতদ্বারা পাক করিয়া পবিত্র যব গোধূম, শালি, তিল, মুদা প্রভৃতি  
ভগবানের প্রীতির জন্তু প্রদান করিবে । গো, ভূমি, বস্ত্র, অশ্ব, স্বর্ণ  
প্রভৃতি ভগবানের প্রীত্যর্থ দান করিবে । মাঘমাসে ভিলদান অভি-  
প্রশস্ত, তিল, ধেনু, হতাশনে শনিপ্রক্ষেপ এবং ধনাদি মাধবের  
তুষ্টির জন্তু প্রদান করিবেক । কান্তুনমাসে ত্রীহি সকল মুদা, বস্ত্র  
ও কৃষ্ণাজিন ভগবানকে প্রদান করিবে । চৈত্রমাসে চিত্রিও বস্ত্র

বিষ্ণোঃ প্রীত্যর্থমেতানি দেয়ানি ব্রাহ্মণেষ্থথ ।  
 গন্ধমাল্যানিচ তথা বৈশাখে সুরভীনি চ ।  
 দেয়ানি দ্বিজমুখোভ্যা মধুসূদন তুষ্টয়ে ।  
 উদকুস্তাসুদেয়ঞ্চ তালবৃন্তং মচন্দনং ।  
 নিমিক্রমস্তু তুষ্ট্যর্থং দাতব্যং সাধুভিঃ সদা ।  
 উপানদদ্যুগলং ছত্রং নবকঙ্কলকানি চ ।  
 আষাঢ়ে বামনপ্রীত্যে দাতব্যানি তু ভক্তিতঃ ।  
 সূতঞ্চ ক্ষীরকুস্তঞ্চ সূতধেনুং ফলানি চ ।  
 শ্রাবণে শ্রীধরপ্রীত্যে দাতব্যানি বিপশ্চিতঃ ।  
 মাসি ভাদ্রপদে দদ্যাৎ পায়সং মধুমর্পিষঃ ।  
 জ্যৈষ্ঠমাসে প্রীণনার্থং লবণং গুড়োদকং ।  
 তিলাস্তু অশ্বরূষভ দধিতাত্রায়সাদিকং ।  
 প্রীত্যর্থং পদ্মনাভস্তু দেৱাচাশ্বযুক্তৈ নরৈঃ ।  
 রজতং কনকং দীপা মণিমুক্তাফলাদয়ঃ ।

অনুবাদ ।

শম্যা ও ভোজনীয় দ্রব্য বিষ্ণুর প্রীত্যর্থ ব্রাহ্মণকে প্রদান করিবে ।  
 বৈশাখমাসে গন্ধমাল্য এবং সুরগন্ধ দ্রব্য মধুসূদনের তুষ্টির জন্ত  
 ব্রাহ্মণকে প্রদান করিবে । জ্যৈষ্ঠমাসে জলপূর্ণ কুস্ত ও নীতল  
 স্নানসিদ্ধ জল তালবৃন্ত চন্দন প্রদান করিবে । আষাঢ়মাসে উপা-  
 নদ যুগল, ছত্র, সূতন কঙ্কল প্রদান করিবে । শ্রাবণমাসে সূত  
 ক্ষীরপূর্ণ কুস্ত সূত ধেনু এবং বিবিধ ফল প্রদান করিবে । ভাদ্র-  
 মাসে সূতযুক্ত মধুর পরমায় এবং লবণ ও গুড়োদক প্রদান করিবে ।  
 অশ্বিনমাসে তিল, ঘোটক, রূষ, দধি তাত্র ও লৌহ প্রভৃতি ধাতু  
 ও বস্ত্র সকল প্রদান করিবে । কার্তিকমাসে রৌপ্য, স্বর্ণ, প্রদীপ,  
 মণি ও মুক্তাফল দামোদরের প্রীত্যর্থ প্রদান করিবেক । অগ্র-

দামোদরস্য তু ক্যর্থং প্রদেয়ং মার্কিকালিকং ।

যদ্যদিকটতমং কিঞ্চিদমুত্রাপি গৃহেষ্যপি ।

তত্ত্বঙ্গিদেয়ং শ্রীত্যাথং দেবদেবায় চ ত্রিণে ॥

সঃ কারয়েন্নন্দিবং কেশবস্য পুণ্যলোকান্ সজ্জয়েচ্ছাস্বতান্ বৈ ।

রুতারামান্ পুষ্পকলাভিপমান্ ভুক্তে কামান্ স্বর্গতঃ শ্লাঘনীরান্ ।

পিতানহস্য পুরতঃ বুলাচ্ছকৌ তু বান্ চি ।

তাঃ রেদার্ননাগাদং বিকোর্মন্দিরকারকঃ ।

ইমাশ্চ পিতরো দৈত্য গাংগাগারস্তি যোগিনঃ ।

পুরতো যন্মৃসিংহস্য হ্রমোঘস্য তপস্বিনঃ ।

হরিমন্দির কর্ত্ত্বা যো ভবিষ্যতি শুচির্ভূতঃ ।

বণ্ণার্জ্জনঞ্চ ধর্ম্মাত্মা স করিষ্যতি ভক্তিতঃ ।

দাস্যতে দেবদেবায় দীপং পুষ্পান্নূলেপনং ।

অনুবাদ ।

হায়গমাসে ও পৌষমাসে যে দ্রব্য আপনার প্রিয় ও যাহা গৃহে থাকে তাহাই ভগবানের শ্রীত্যাথ প্রদান করিবে যে ব্যক্তি কেশবের মন্দির প্রস্তুত করে সে পুণ্যজনক শাস্ত্রতলোক ভ্রম করে । যে ব্যক্তি পুষ্পফলযুক্ত আবাস প্রস্তুত করে সে স্বর্গলোকে অতীষ্ট ফল ভোগ করে । এবং যে ভগবানের মন্দির প্রস্তুত করে সে আপনার সহিত অষ্টকুল উদ্ধার করে । হে দৈত্যবর ! পিতৃগণ ও ভপস্বিগণ অমোঘ তপস্বি ভগবান্ নৃসিংহের অগ্রে ভগবানের গুণানুগান করিয়া থাকেন তাহারা বিষ্ণুভক্ত, যে ব্যক্তি বিষ্ণুমন্দিরকারক ও বিষ্ণুয়তন লেপক শুচি হইয়া দেবগৃহ মার্জন করে, যে ধর্ম্মাত্মা ভক্তিপূর্ব্বক দেবায়তন অথবা বিষ্ণুগৃহ চিত্রিত ও মার্জন করে এবং দেবদেব ভগবানকে দীপ ও পুষ্প অনু-লেপন প্রদান করে সে মহাপাতকী বা পাতকী কিম্বা উপপাতকী

মহাপাতকযুক্তো বা পাতকীচোপপাতকী ।  
 বিমুক্তোপাপোভবতি বিষুবসথ চিত্রকুৎ ।  
 ইন্দ্ৰং পিতৃভ্যো বচনং শ্রুত্বা নৃপতি সন্তমঃ ।  
 দেবতায়তনং ভূমিং স্বয়ংকালিম্পতানিশং ।  
 বিভূতিভিঃ কেশবস্ত্র কেশবায়তনং বশী ।  
 চিত্রার্ণয়ামাসশুচিঃ পঞ্চবর্ণৈশ্চ চিত্রকৈঃ ।  
 দদৌদীপাংশ্চ বিবিদদ্বাস্তদেবালয়ে বলিঃ ।  
 স্নগন্ধিতৈলপূর্ণাংশ্চ ঘৃতপূর্ণাং তথাশ্বয়ং ।  
 নানাবর্ণা রাজয়ন্ত্যে মহারঞ্জম রঞ্জিতাঃ ।  
 কারিতাঞ্চ মহামঞ্চা বিশিষ্টা কুশলৈর্জলৈঃ ।  
 পৌরোগব বিধানান্নৈ রনুমৎকরণৈর্দৃঢ়ৈঃ ।  
 তেষু নিত্যং প্রপূজ্যন্তে যতরো ব্রহ্মচারিণঃ ।  
 শ্রোত্রিয়া জ্ঞানসম্পন্ন। দীনা নির্বিকলাদয়ঃ ।  
 ইন্দ্ৰং সনুপতিঃ কুত্বা শ্রদ্ধধানো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

অনুবাদ ।

হইলেও সেই উৎকট পাপ হইতে মুক্ত হইবে এই কপ পিতা-  
 মহের বাক্য শ্রবণপূর্বক দানবসন্তম বলি শ্বয়ং দেবায়তন ভূমি নিত্য  
 সাজ্জন করিতে লাগিলেন । যে জিতেন্দ্রিয় মানব বিভূতিদ্বারা  
 অথবা পঞ্চবর্ণদ্বারা কেশবের আয়তন চিত্র করে এবং কেশবায়-  
 তনে স্নগন্ধি তৈলপূর্ণ অথবা ঘৃতপূর্ণ দীপ দান করে ও মঞ্জিষ্ঠা  
 বর রঞ্জের পাটলিকা সিঁতা এই পঞ্চবর্ণে রঞ্জিত ফলপুষ্পযুক্ত  
 আবাস এবং লতাপল্লবদ্বারা আচ্ছন্ন ও দেবদাক বেষ্টিত এবং পবিত্র  
 সলিলদ্বারা ধৌত ও পৌরোগমদ্বারা অতিথি সৎকারযুক্ত দৃঢ় মহা-  
 মঞ্চপ্ৰস্তুত করতঃ তাহাতে জ্ঞানসম্পন্ন ব্রহ্মচারী শ্রোত্রিয়গণ  
 এবং জিতেন্দ্রিয় নৃপতিগণ শ্রদ্ধাপূর্বক বিষ্ণু উপাসনা করিয়া

হ্যামোঘো বিষ্ণুনিলয়ং গত ইত্যনু শুক্রমঃ ।

ত্ৰমেবাদ্যাচর বলে মার্গং হ্যামোঘকারিতং ।

ব্রজস্তু নরশার্দূল বিষ্ণুলোকং জিগীষবঃ ।

তস্মাত্ত্ব মপিদৈত্যেন্দ্র কারয়স্থালয়ং হরেঃ ।

তমর্জয়স্ব দৈত্যেন্দ্র ব্রাহ্মণাংশ্চ যতব্রতান্ ।

বাসোভিভূষণৈরত্নৈর্গোভিভূষণকারিভিঃ ।

বিভবে সতি দেবস্তু প্রীণনং কুরু চক্রিণঃ ।

ইথাংক্রিয়াবোগরতস্ত তেন ন্যনং মুরারিঃ শুভদোভবিষ্যতি ।

নরা ন সীদন্তি বলে সমাপ্তিতাঃ বিভুং জগন্নাথ মনস্তমচ্যুতং ।

পুলস্ত্য উবাচ ।

ইত্যেব মুক্তাবচনং দিতীশ্বরো বিরোচনে সত্যমনুজমং হিতং ।

সংপূজিত স্তেন বিভক্তিনা যযৌ সংপূণ্ণকামো হরিপাদযুক্তঃ ।

অনুবাদ ।

বিষ্ণুনিলয়ে গমন করিয়াছেন তাহা শ্রবণ করিলে । হে বলে ! হে নরশার্দূল ! অদ্যাবধি তুমি এইরূপ আচরণ কর, বিষ্ণুলোকজিগীষু যোগীগণ যেকূপ পথ লাভ করেন তুমিও সেই পথ লাভ করিবে । অভএব হে দৈত্যেন্দ্র ! তুমি কেশবের আলয় প্রস্তুত কর এবং কেশবের প্রীতির জন্য বস্ত্র অলঙ্কার, রত্ন, গাভী প্রভৃতি যেকূপ দান তোমার সম্ভব হয় তদ্বারা ব্রাহ্মণগণকে সন্তোষ কর । তুমি এইরূপ ক্রিয়াযোগে রত হও তাহাতে ভগবান মুরারি তোমার প্রতি শুভপ্রদ হইবেন । অনন্ত অচ্যুত ভগবান জগন্নাথকে আশ্রয় করিলে মানবগণ কখনই অবসন্ন হন না । পুলস্ত্য বলিলেন । দানবেন্দ্র প্রহ্লাদ বলিকে এইরূপ সত্য ও হিতজনক উপদেশ প্রদান করিলেন অনন্তর দানববর বলি ভক্তিপূর্বক প্রহ্লাদকে পূজা করিলেহরিপাদভক্ত পূর্ণ মনোরথ ধর্মাত্মা প্রহ্লাদ

গতে তস্মিন্ যদি তে পিতামহেবভৌ তদা মন্দির মিন্দুবর্ণং ।  
 মহেন্দ্রশিষ্যপ্রবরায় কেশবং স কারয়ামাস মহামহীমান্ ।  
 স্বয়ং স্বভার্য্যামহিতঞ্চকার দেবালয়ে মার্জ্জনলেপনাদিকাঃ ।  
 ক্রিয়ামহান্না চ স্তুভূষণাদৈরুলঞ্চকারা প্রতিমং মধুস্রঃ ।  
 দীপপ্রদানং স্বরমায়তাক্ষী বিন্দ্যাবলী বিষ্ণুগৃহে চকার ।  
 গেয়ং স্বধর্ম্ম অবর্ণঞ্চ ধীমান্ পৌরাণিকৈর্বিপ্রবরৈরকারয়ৎ ।  
 তথাবিধস্তাস্মরপুঙ্গবস্ত ধর্ম্মার্থমার্গে প্রতिसংস্থিতস্ত ।  
 জগৎপতির্দেববপুর্জনর্দন তস্মৌ ধৃত্বা বলিরক্ষণায় ।  
 সূর্য্যোদ্যতাভো মুমলং প্রগৃহ্ণান্নন সত্কৃতান্ রিপুস্থপালান্ ।  
 দ্বারিস্থিতো ন প্রদদৌ প্রবেশং প্রাকারগুপ্তে বলিনো গৃহেভু ।  
 দ্বারিস্থিতে খাতরি চক্রপাণে নারায়ণে সর্ব্বগুণাভিরামে ।

অনুবাদ ।

তথা হইতে গমন করিলেন । অনন্তর পিতামহ প্রহ্লাদ গমন  
 করিলে দানবেন্দ্র বলি মহেন্দ্রপুরী প্রস্তুতকারী বিশ্বকর্মা দ্বারা শৌধ-  
 বর্ণ কেশবের মন্দির প্রস্তুত করাইলেন । পরে বিবিধ রত্ন ভূষণ-  
 দ্বারা সেই ভগবানের মন্দির নিকপন শোভিত করিয়া সভার্য্য  
 আপনি সেই মন্দির মার্জ্জন ও লেপনাদি কার্য্য করিতে লাগিলেন ।  
 বিন্দ্যাবলী স্বয়ং সেই দেব মন্দিরে স্তূপাঙ্কি তৈল কিঞ্চিৎ ঘৃতদ্বারা  
 দীপ প্রদান করিতে লাগিলেন । দানববর বলি পণ্ডিত ব্রাহ্মণ-  
 দ্বারা পৌরাণিক ভগবদ্গুণানুকীর্তন গান ও জ্ঞাপন করিতে লাগি-  
 লেন । ধর্ম্মাত্মা প্রহ্লাদের উপদেশে দানববর বলি এইরূপ  
 ধর্ম্মার্থ সোপানে সংস্থিত করিলেন । জগৎপতি দেবাদিদেব জনাৰ্দ্দন  
 সেই ধৃত্বা বলিকে রক্ষা করিবার জন্য স্তম্ভে অবস্থিত করিলেন,  
 সূর্য্যাসদৃশ উন্নত দীপ্তমান ভগবানমুরারি মুমল গ্রহণ করিয়া দ্বারে  
 অবস্থানপূর্ব্বক শত্রু সংহার করতঃ অন্ত্যাত্ম ব্যক্তিকে বলির পুরমণ্যে

প্রাসাদমধ্যে হরিমীশিতার মধ্যর্চয়ামাস সুরধিযুখ্যঃ ।  
 সএকমাস্তেহসুরবাড় বলন্তু সমর্চয়ন্ বৈ হরিপাদপঙ্কজৌ ।  
 সম্মার নিত্যং হরিভাবিতানি সতস্য জাতৌ বিনয়াক্ষুশন্তু ।  
 ইদঞ্চ বৃত্তং স পপাঠদৈত্যরাট্ স্মরণ্ সবাধ্যানি গুরোঃ শুভানি ।  
 তথানি পথ্যানি পরত্রচেহ পিতামহেশেন্দ্রসমস্ত ধীরঃ ।  
 যৈ রুদ্ধাবাক্যানি সমাচরন্তি শ্রুতানুরক্তাত্মপি পূর্বতন্তু ।  
 দুষ্কানি পশ্চান্নবনীত শুদ্ধা মোদন্তি তে নাত্র বিচারমস্তি ॥

আপদুজ্জ্বলদন্তস্য মন্ত্রহীনস্য সর্বদা ।  
 রুদ্ধবাক্যোষধীনুনং কুর্কন্তি কিলনির্বিনং ।  
 রুদ্ধবাক্যামৃতং পীত্বা তদুত্তং সমনুদৃশ ।  
 যা তৃপ্তি জাতয়তে পুংসাং সোমপানে কৃত স্তথা ।  
 আপজ্জলধিমগ্নানাং রুদ্ধা ন সন্তি শান্তবঃ ।

অনুবাদ ।

এবেশে নিবারণ করিতে লাগিলেন । এবং গুণাভিরাম ভগবান  
 নারায়ণ বলির দ্বারে অবস্থিতি করিলেন অনন্তর সুরধি যুখ্য দানববর  
 বলি প্রাসাদ মধ্যে সর্কনিয়ন্তা ভগবানকে ভক্তিভাবে পূজা করিতে  
 লাগিলেন । এইকপে দানবেন্দ্র বলি হরিপাদ পঙ্কজ পূজা  
 করিয়া নিরন্তর হরিনামামৃত পান করিতে লাগিলেন তাহাতে  
 তাঁহার বিনয়াক্ষুর জন্মিল এই হরির গুণানুবাদ কীর্তন করিয়া এবং  
 পিতামহের হিতোপদেশ স্মরণ করতঃ ইহকালের ও জন্মান্তরের  
 সকলের নিমিত্ত ইন্দ্রতুল্য পিতামহের আদিষ্ট কার্য সকল করিতে  
 লাগিলেন । যে ব্যক্তি রুদ্ধজনের স্নিগ্ধ বাক্য শ্রবণপূর্বক সেই  
 কপ আচরণ করেন সে পশ্চাৎ নবনীতদ্বারা যাদৃশ তৃপ্তি জন্মে  
 তাদৃশ তৃপ্তি লাভ করে । ভুজঙ্গ দংশনে মন্ত্রবিহীন হইয়া আপদ-  
 শ্রুত হইলে নিশ্চয় তাহার রুদ্ধবাক্যকপ শুষমিতে বিষক্ষয় হইবেক ।

তে শোচ্য। প্রিয়বন্ধুনাং জীবন্তোপি মৃতস্তুল্যাঃ ।  
 আপদগ্রহ গৃহীতানাং বৃদ্ধাঃ সন্তি ন পণ্ডিতাঃ ।  
 তেষাং মোক্ষায় তাবেব তেষাংশান্তি ন বিদ্যতে ।  
 আপজ্জলধি মগ্নানাং ক্রিয়তাং ব্যসনে রতিঃ ।  
 বৃদ্ধবাক্যৈর্বিণালোকা নৈবোদ্ধারং লভন্তি বৈ ।  
 তস্মান্মোবৃদ্ধবাক্যানাং শৃণুয়াদ্ধিদধাতি চ ।  
 সমদ্যঃ সিদ্ধিমাপ্নোতি যথাবৈরোচনির্বলিঃ ॥

ইতি শ্রীবামনপুরাণে ত্রিবিক্রমচরিতং

পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায় ।

সমাপ্তশ্চায়ং গ্রন্থঃ ।

অনুবাদ ।

বৃদ্ধবাক্যকপ অমৃত পানে বাদৃশী ভুঞ্জি জন্মে সোমরস পান করিলে  
 তাহা জন্মে না, যে ব্যক্তি জলধিমগ্ন হইয়া আপদগ্রস্ত হয় এবং যদি  
 তাহাদিগের মধ্যে বৃদ্ধ না থাকে তবে তাহারা বাক্যবগণের শোচনীয়  
 মাত্র হন, তাহারা জীবিত থাকিলে মৃত সদৃশ হয় । বিপদ-  
 গ্রস্ত মানবগণের নিকট যদি বৃদ্ধ পণ্ডিত না থাকে তবে তাহারা  
 সে বিপদ হইতে কখনই পরিত্রাণ হইতে পারে না । জলধিমগ্ন  
 মানবগণের বিপদ ব্যসনে প্রবৃত্তি জন্মায় কিন্তু বৃদ্ধবাক্য ব্যতীত  
 সেই বিপদ হইতে উদ্ধার হইতে পারে না । অতএব যে ব্যক্তি  
 বৃদ্ধের বাক্য শ্রবণ ও বাক্যানুযায়ী কার্য্য করে সে অবশ্যই অবিলম্বে  
 বিরোচনাত্মক বলির জায় সিদ্ধ মনোরথ হয় ।

ইতি বামনপুরাণে ত্রিবিক্রমচরিত নামক পঞ্চপঞ্চাশৎ

অধ্যায় সমাপ্ত ।

গ্রন্থঃ সম্পূর্ণঃ ।







Bābū.

Amade Javed Bagchi -

13. Shikda Bazar Dhul.

- Calcutta?

31/5/1903









